

THE CALIGRAPH

WRITING MACHINE

The most rapid type-writer,

The most powerful manifolder,

100,000 daily users !!!

AGENTS FOR QUEBEC AND EASTERN ONTARIO:

MORTON, PHILLIPS & Co.,

1755, Notre Dame Street,

MONTREAL.

SEND FOR CIRCULARS

Local Agent for Quebec : P. J. BRITT, 92, St-Peter

The
Caligraph

Special

No 3.



LE CALIGRAPH

MACHINE A ECRIRE

La meilleure machine connue !

La plus rapide ! dominant le plus grand nombre de copies.

Chaque instrument est muni d'accents français si on l'exige.

AGENTS POUR LA PROVINCE DE QUEBEC

MORTON, PHILLIPS & Co.,

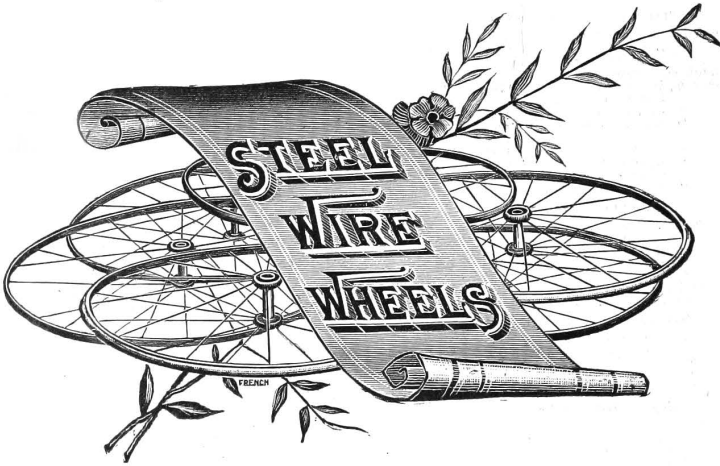
1755, Rue Notre-Dame,

MONTREAL.

DEMANDEZ LES CATALOGUES

AGENT POUR QUEBEC : P. J. BRITT, 92, RUE ST-PIERRE

THE
GENDRON MANUFACTURING Co. (Limited)
MANUFACTURERS OF:
HIGH GRADE SAFETY BICYCLES
Baby Carriages, Tricycles.



Velocepedes, Wood Box and Steel Rail Waggon
Doll Carriages, Sleighs, Toy Barrows, Hobby,
Rocking and Platform Horses, &c.

THE PATENT GENDRON IRON WHEELS

celebrated for its strenght, light weight and durability used on all our goods. — Kept by all first class stores in Quebec.

FACTORIES : TOLEDO, Ohio, TORONTO, Ont.

Head Office
for
PROVINCE OF QUEBEC

BALMORAL HOTEL BUILDINGS

1910, Notre-Dame St.,

MONTREAL

P. S.—When buying see that you get the GENDRON GOODS, if not kept by your dealer, write direct to the Montreal Office.

TELEGRAPHE D'ALARME DE QUEBEC

QUEBEC FIRE ALARM TELEGRAPH

Quartier St-Louis

- 1 Station central du feu, rue St-Ursule.
- 2 Coin des rues Ste-Anne et Paquet.
- 3 " Des Grisons et Ste-Genevieve.
- 4 " Haldimand et St-Louis.
- 5 Academie de Musique, rue St-Louis.
- 6 Coin des rues DesJardins et Ste-Anne.

Quartier du Palais

- 7 Coin des rues Bunde et Port Dauphin.
- 8 " Robert et rempart.
- 9 Seminaire.
- 10 Coin des rues Hebert et Ste-Famille.
- 11 " St-Jean et Couillard.
- 12 " Du Palais et MacMahon.
- 13 " St-Jean et St-Stanislas.

Quartier Montcalm

- 14 Coin des rues St-Jean et St-Eustache.
- 15 " Artillerie et St-Eustache.
- 16 " St-Augustin et St-Patrice.
- 17 Parlement, rue Grande-Allee.
- 18 Coin des rues D'Artigny et Grande-Allee.
- 19 " D'Artigny et Ste-Julie.
- 20 " St-Jean et cote Ste-Genevieve.
- 21 " Berthelot et St-Patrice, (Station du feu No 2.)
- 22 " Berthelot et St-Amable, (Bon Pasteur.
- 23 " Grande-Allee et Scott.
- 24 " Grande-Allee et DeSalabery (Ste-Brigitte.)
- 25 " St-Jean et DeSalabery.

Quartier St-Jean

- 28 Coin des rues St-Eustache et Richelieu.
- 29 " St-Augustin et Richelieu.
- 30 " Robitaille et Latourcelle.
- 31 " Ste-Claire et Richelieu.
- 32 " Deligny et Latourcelle.
- 33 " Deligny et Latourcelle.
- 34 " Rue St-Olivier, (Tour).
- 35 Coin des rues St-Jean et Sutherland.

Quartier Champlain

- 37 Rue Champlain, (Chantier Dinning.)
- 38 " Epicerie Taylor.)
- 39 " (Station du feu No 6.)
- 40 " (Maison Kennedy.)
- 41 " (Vis-a-vis le quai de la Reine).

Quartier St-Pierre

- 45 Coin des rues St-Pierre et Sous-le-Fort.
- 46 " St-Pierre et cote Lamontagne.
- 47 " Dalhousie et St-Paul.
- 48 " St-Jacques et Sault-au-Matelot, (Station du feu No 5.)
- 49 " Dambourges et St-Paul.
- 50 " St-Valter et St-Paul.

- 52 Bassin Louise.
- 53 Rue St-Paul, (Station du feu No 4.)

Quartier St-Roch

- 54 Coin des rues St-Dominique et St-Francois.
- 55 " Prince-Edouard et Grant.
- 56 " De la Reine et Du Pont.
- 57 " St-Francois et De la Chapelle.
- 58 " Des Commissaires et De l'Eglise, (Chantier Bertrand).
- 59 " Richardson et De la Couronne.
- 60 " Dorchester et DeVarennes.
- 61 " Caron et Prince-Edouard.
- 62 " Caron et Du Rol.
- 63 " Boulevard Langeller et Du Rol.

Quartier Jacques-Cartier

- 72 Coin des rues Des Pralries et St-Dominique.
- 73 " Des Fosses et Du Pont.
- 74 " St-Valter et Blanchet.
- 75 " St-Valter et De l'Eglise.
- 76 " St-Joseph et De l'Eglise.
- 77 " De la Couronne et Ste-Helene.
- 78 " Charest et Caron.
- 79 " Dorchester et N.-D. des Anges, (Station du feu No 3.)
- 80 " St-Valter et Belleau.
- 81 " Colomb et Nelson.
- 82 " Arago et Turgeon.
- 83 " St-Anselme et St-Joseph.
- 84 " St-Valter et Boulevard Langeller.

Quartier St-Valter

- 92 Coin des rues St-Valter et St-Joseph.
- 93 " St-Valter et St-Ambroise.
- 94 " Bedard et St-Ambroise.
- 95 " Carillon et d'Iberville.
- 96 " Duquesne et Chener.
- 97 " Albert et St-Valter.
- 98 " Ste-Therese et Bayard.
- 99 " Ste-Therese et Luc.
- 100 " St-Valter et St-Luc.
- 101 " St-Sauveur et St-Ignace.
- 102 " Aqueduc et Montcalm.
- 103 " Aqueduc et St-Valter.

Quartier St-Sauveur

- 124 Coin des rues Signal et Colomb.
- 125 " Arago et Sauvageau.
- 126 " Morin et Sauvageau.
- 127 " Victoria et Colomb.
- 128 Rue Boisseau, (Station du feu No 7.)
- 129 Coin des rues Franklin et Albert.
- 130 " Bayard et Morin.
- 131 " Aqueduc et Laviolette.
- 132 " Aqueduc et Hermine.
- 133 " Boisseau et St-Luc.

THE ST. LOUIS HOTEL

QUEBEC



CANADA

THE ST. LOUIS is eligibly situated in the immediate vicinity of the most delightful and fashionable promenades : the Governor's Garden, the Citadel, Place d'Armes, Dufferin Terrace and the Esplanade.

WILLIAM E. RUSSELL, President Chateau St. Louis Hotel Co.

COMPAGNIE D'ASSURANCE

North British & Mercantile

Etablie en 1809

Edinburg et Londres

Bureau Principal: MONTREAL

THOMAS DAVIDSON, Directeur-Gérant

LA PLUS GRANDE
et la PLUS PUISSANTE Compagnie
du monde entier

ACTIF TOTAL: \$50,376,064

PLACEMENTS CANADIENS: \$3,708,817

PROMPT REGLEMENT

GARANTIE ABSOLUE

TAUX RAISONNABLES

☞ S'ADRESSER A

JOHN LAIRD,

Agent pour le District de Québec

R. FORSYTH

CANADA

MARBLE and importers of ...
MARBLE and manufacturers of
MARBLE and Scotch and . . .

Canadian Granite



Sole Agent in the Dominion for



Stuart's Patent Granolithic

For Pavement, &c.

OFFICE: 130 BLEURY, COR. DORCHESTER
MONTREAL

1891

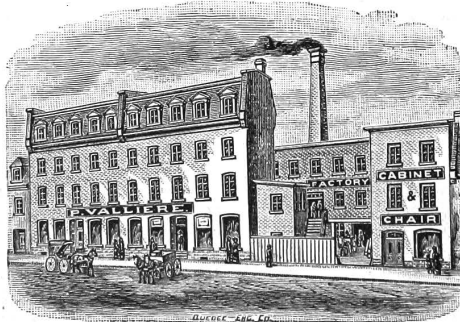
MAY							JUNE							JULY						
S	M	T	W	T	F	S	S	M	T	W	T	F	S	S	M	T	W	T	F	S
					1	2		1	2	3	4	5	6				1	2	3	4
3	4	5	6	7	8	9	7	8	9	10	11	12	13	5	6	7	8	9	10	11
10	11	12	13	14	15	16	14	15	16	17	18	19	20	12	13	14	15	16	17	18
17	18	19	20	21	22	23	21	22	23	24	25	26	27	19	20	21	22	23	24	25
24	25	26	27	28	29	30	28	29	30					26	27	28	29	30	31	
31																				

AUGUST							SEPTEMBER							OCTOBER						
S	M	T	W	T	F	S	S	M	T	W	T	F	S	S	M	T	W	T	F	S
						1			1	2	3	4	5					1	2	3
2	3	4	5	6	7	8	6	7	8	9	10	11	12	4	5	6	7	8	9	10
9	10	11	12	13	14	15	13	14	15	16	17	18	19	11	12	13	14	15	16	17
16	17	18	19	20	21	22	20	21	22	23	24	25	26	18	19	20	21	22	23	24
23	24	25	26	27	28	29	27	28	29	30				25	26	27	28	29	30	31
30	31																			

❖ P. VALLIERE ❖

Furniture Wholesale and Retail

Awarded 3 Medals and 12
Diplomas at Provincial
Exhibition of 1887



Always on hand a large
variety of bed-room, dining-
room and drawing-room
suits, ratan goods, etc.

FACTORY AND WAREROOMS :
142-154, ST. VALIER STREET
QUEBEC

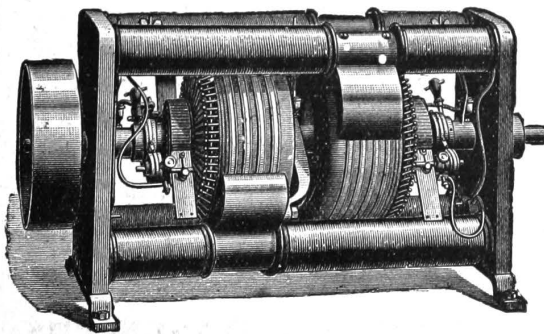
1891-92

NOVEMBER							DECEMBER							JANUARY-92						
S	M	T	W	T	F	S	S	M	T	W	T	F	S	S	M	T	W	T	F	S
1	2	3	4	5	6	7			1	2	3	4	5						1	2
8	9	10	11	12	13	14	6	7	8	9	10	11	12	3	4	5	6	7	8	9
15	16	17	18	19	20	21	13	14	15	16	17	18	19	10	11	12	13	14	15	16
22	23	24	25	26	27	28	20	21	22	23	24	25	26	17	18	19	20	21	22	23
29	30						27	28	29	30	31			24	25	26	27	28	29	30
														31						

FEBRUARY-92							MARCH-92							APRIL-92						
S	M	T	W	T	F	S	S	M	T	W	T	F	S	S	M	T	W	T	F	S
	1	2	3	4	5	6			1	2	3	4	5						1	2
7	8	9	10	11	12	13	6	7	8	9	10	11	12	3	4	5	6	7	8	9
14	15	16	17	18	19	20	13	14	15	16	17	18	19	10	11	12	13	14	15	16
21	22	23	24	25	26	27	20	21	22	23	24	25	26	17	18	19	20	21	22	23
28	29						27	28	29	30	31			24	25	26	27	28	29	30

J. L. O. VIDAL & FILS

Engins, Bouilloires, toutes
espèces de Machines pour
fer et bois, Dynamos, &c
LAMPES ELECTRIQUES



Steam Engines, Boilers, full
line of iron tools and wood
working Machinery,
Shafting, Belting, Saws, &c.

196 & 198, ST. PAUL ST., QUEBEC

Farine Préparée de BRODIE

✻ Le Seul Article Pur et Naturel ✻

Cette Farine est supérieure à toutes les autres pour
faire les meilleurs biscuits, gâteaux et
pâtisseries de toutes sortes.

Préparée par **BRODIE & HARVIE** *Montréal*

Vendue en GROS par J. B. RENAUD & Cie, Quebec

Vendue en DETAIL par tous les Epiciers

BRODIE'S SELF-RAISING FLOUR

The Original and only Genuine Article

 — Unequalled by any other flour for making
the finest biscuits, cakes and pastry of all kinds.

Manufactured by

BRODIE & HARVIE

Montreal

For sale Wholesale by J. B. RENAUD & Co., Quebec

Detail by all Grocers



Essayez un Piano Canadien avant d'acheter ailleurs.



THOS. F. G. FOISY

Seul Fabricant Canadien, au Canada, de Pianos
droits, carres et a queues

Je sollicite le commerce de gros et détail. Agent demandés dans tout le Canada. Grand sacrifice aux Communautés Religieuses. Mes Pianos sont garantis pour cinq ans, ou je les remplacerai par un autre si ce n'est tel que représenté. Je suis aussi seul propriétaire des Machines Wanzer et White pour la province. Ecrivez de suite pour l'agence. Réparations importantes de Pianos à ma fabrique, moitié prix, et exécutées promptement. Toutes communications devront être adressées à

THOS. F. G. FOISY

Bureau principal : 429, 431, 433 et 435, Rue SAINT-LAURENT
Téléphone 1700 MONTREAL

QUEBEC BANK

INCORPORATED 1818.



INCORPORATED 1818.

St. Peter 110, corner St. James

PAID-UP CAPITAL	- - - - -	\$2,500,000
AUTHORIZED CAPITAL	- - - - -	3,000,000
RESERVE	- - - - -	500,000

R. H. SMITH, President ; - - - - - W. WITHALL, Vice-President ;
J. STEVENSON, General Manager ; W. R. DEAN, Inspector.

Directors :—Sir N. F. Belleau, K. C. M. G., J. R. Young, G. R. Renfrew,
S. J. Shaw, Frank Ross.

DIVIDENDS.—1st June and 1st December.

ANNUAL MEETING.—1st Monday in June.

BOARD MEETINGS.—Every Tuesday and Friday.

OFFICE HOURS : { 10 A. M. to 3 P. M., from 1st May to 1st December.
 { 10 A. M. to 2 P. M., from 1st December to 1st May.

AGENTS IN LONDON, ENG.—THE BANK OF SCOTLAND.

AGENTS IN NEW YORK.—THE BANK OF BRITISH NORTH AMERICA.

CARON, PENTLAND & STUART, Solicitors. - W. N. CAMPBELL, Notary.

Collections made throughout Canada, the United States and Great Britain.

New York and Sterling Exchange bought and sold.

BANQUES DU CANADA ——— BANKS OF CANADA

Quebec

Bank of Montreal.....	Montreal
Bank of British North America.....	do
Banque du Peuple.....	do
Banque Jacques-Cartier.....	do
Banque Ville-Marie.....	do
Banque d'Hochelaga.....	do
Molson's Bank.....	do
Merchant's Bank of Canada.....	do
Banque Nationale.....	Québec
Quebec Bank.....	do
Union Bank of Canada.....	do
Banque de St. Jean.....	St. John
Banque de St. Hyacinthe.....	St. Hyacinthe
Eastern Township Bank.....	Sherbrooke

Ontario

Bank of Toronto.....	Toronto
Canadian Bank of Commerce.....	do
Dominion Bank.....	do
Ontario Bank.....	do
Standard Bank.....	do
Imperial Bank of Canada.....	do
Traders Bank of Canada.....	do
Bank of Hamilton.....	Hamilton
Bank of Ottawa.....	Ottawa
Western Bank of Canada.....	Oshawa

Nouvelle-Ecosse—Nova-Scotia

(Discount 1 per cent)

Bank of Nova-Scotia.....	Halifax
Merchant's Bank of Halifax.....	do
People's Bank of Halifax.....	do
Union Bank of Halifax.....	do
Halifax Banking Company.....	do
Bank of Yarmouth.....	do
Exchange Bank of Yarmouth.....	do
Commercial Bank of Windsor.....	Windsor

New-Brunswick

(Discount 1 per cent)

Bank of New-Brunswick.....	St. John
People's Bank of N.-B.....	Fredericton
St. Stephen's Bank.....	St. Stephen

Manitoba

(Discount 2½ per cent)

Commercial Bank of Manitoba.....	Manitoba
----------------------------------	----------

British Columbia

(Discount 5 per cent)

Bank of British Columbia.....	Victoria
-------------------------------	----------

Prince Edward Island.

(Discount 2½ per cent.)

Merchants' Bank of P. E. Island...	Charlottetown
Summerside Bank.....	Summerside
Farmer's Bank of Rustico.....	Rustico

Newfoundland

(Discount 4 per cent.)

Commercial Bank of Newfound-	
land.....	St. John
Union Bank of Newfoundland...	do

Banks in liquidation

Consolidated Bank of Canada.....	Montreal
Exchange Bank of Canda.....	do
Stadacona Bank.....	Quebec
Pictou Bank.....	Pictou, N. S.
Central Bank of Canada.....	Toronto
Federal Bank of Canada.....	do

Banks suspended

Bank of Upper Canada.....	Toronto
Maritime Bank of the Dom. of	
Canada.....	St. John, N.-B.
Bank of London in Canada.....	London

Failed Banks

Commercial Bank of New-Brunswick.....	St. John, N. B.
Westmoreland Bank of New-	
Brunswick.....	Moncton, N.-B.
Charlotte County Bank.....	St.-Andrew, N.-B.
Bank of Acadia, Nova Scotia.....	Liverpool, N. S.
Bank of Liverpool.....	do
Bank of Prince Edward Island....	Charlot'town
	P. E. I.
International Bank of Canada....	Toronto
Colonial Bank of Canada.....	do
Agricultural Bank of Upper	
Canada.....	do
Farmer's Bank.....	do
Bank of Canada.....	Montreal
Mechanics' Bank.....	do
Bank of Brantford.....	Brantford, Ont.
Bank of Clifton.....	Clifton, Ont.

St. Lawrence Hall

— MONTREAL —

FEW HOTELS in the Dominion or in the Continent have won the widespread popularity for prompt and satisfactory management as has the **ST. LAWRENCE HALL**. For over 35 years the travelling public have found the "Hall" the best and most complete equipped house in the country, in all its departments. Every want that human foresight can supply, for the comfort and the convenience of guests, the management has ever provided for, and it is this attention that has given to the "Hall" its famed as the leading Hotel of Canada, both in the United States, Great Britain, and the European Continent. For over a quarter of a century, the "Hall" has held this proud position, and has had as its guests the most illustrious representatives of Royalty and the Peerage, who have in that period visited the Metropolis of the Dominion.

THE LOCATION of the "Hall" on St. James, st, the principal thoroughfare of the city cannot be surpassed in a sanitary point of view, and is the most centrally situated for all travellers.

IMPROVEMENTS—The growth of Montreal in the past few years, and the ever-increasing demand for first-class accomodation required by the travelling public, has called for large additions to the "Hall" which have been carried out and just completed. The massive and elegant exterior—five stories high, with mansard roof, and a clear frontage of 125 feet, on the most fashionable street of the city—at once attracts the attention of the tourists, and a visit inside soon leads to the conclusion that for polite attention and satisfactory management, the "Hall" has no superior. The new improvements have increased the accomodation for guests to over 300 well-lighted and airy rooms, furnished in the most tasteful style and with every modern convenience. Passenger elevators are also provided, and the whole of Corridors, Reading and other public rooms have been lighted, furnished and decorated in the most artistic manner.

THE DRAWING ROOMS—The "Hall" is now provided with two of the handsomest drawing rooms in the city. The New Room is one of the recent improvements, and is a marvel of beauty and elegance in its decorations, frescoes and furnishings. The whole of the wood work is of red sherry, with Lincrusta Walton panellings in gold, rich mirrors adorn the walls, and massive Gas Candle Chandeliers are suspended from the ceiling. The upholstery is of the richest and most luxurious descriptions—the carpets, chairs, sofas, ottomans, etc., being specially made to suit the adornments in the room.

THE DINING ROOM has been enlarged, making it 100 feet long by 50 feet broad, and capable of seating 400 guests. The room has been thoroughly renovated and decorated by the best Italian artists, and is lighted by Gas and Electric light.

Billiard, Hair-Dressing, Sample and Bath Rooms are all connected with the Hotel.

All trains and steamboats are met by the "Hall", busses, and polite and attentive porters always in attendance to look after guests' baggage.

Rates from \$2.50, \$3.00 to \$3.50 per day, according to location.

MR. HOGAN, the genial proprietor, still gives his personal supervision to all departments, thus securing for the guests every attention required.

LA BANQUE DU PEUPLE

Bureau Principal - - - - MONTREAL.

ETABLIE EN 1835

CAPITAL PAYÉ - - - - - \$1,200,000.
FONDS DE RÉSERVE - - - - - 425,000.

BUREAU DE DIRECTION:

JACQUES GRENIER, Ecr. - - - - - Président.
GEORGE BRUSH, Ecr. - - - - - Vice-Président.

M. BRANCHAND, Ecr., | Chs. LACAILLE, Ecr.,
Wm. FRANCIS, Ecr., | Alp. LECLAIRE, Ecr.,
Arthur PREVOST, Ecr.

J. S. BOUSQUET, - - - - - Caissier.
Wm. RICHER, - - - - - Asst.-Caissier.
ARTHUR GAGNON, - - - - - Inspecteur.

SUCCURSALES:

Québec, B.V.; P. B. Dumoulin, gérant	St-Rémi, Québec; C. Bedard, gérant
Québec, St-Roch; Nap. Lavoie, “	St-Jérôme, Qué.; J.A. Theberge, “
Trois-Rivières: P.E. Panneton, “	Coaticook, J.-B. Gendreau, “
St-Jean, Québec: Ph. Baudoin, “	Rue S. Catherine Est, A. Fournier, “

AGENTS EN CANADA:

ONTARIO - - - - - Molson's Bank et ses succursales.
NOUVEAU-BRUNSWICK - - - - - Banque de Montréal.
NOUVELLE-ECOSSE - - - - - Banque of Nova-Scotia.
ILE DU PRINCE-EDOUARD - - - - - Merchants Bank of Halifax.

AGENTS AUX ETATS-UNIS:

NEW-YORK - - - - - The National Bank of the Republic.
BOSTON - - - - - The Maverick National Bank.

CORRESPONDANTS EN EUROPE:

ANGLETERRE - - - - - The Alliance Bank Ltd., Londres.
FRANCE - - - - - Le Crédit Lyonnais, Paris.



UNIQUE VOIE FERREE

DONNANT ACCÈS AUX

✱ MAGNIFIQUES PLACES D'ETE ✱

— ET AUX —

REGIONS FORESTIERES ET AGRICOLES

AU

NORD DE QUEBEC

TRAINS EXPRESS DIRECTS NORD ET SUD TOUS LES JOURS

Rails d'acier inspectés. Ponts en acier et en fer.

Avantages particuliers donnés à ceux qui établissent des moulins le long de la ligne.

Magnifiques terres à blé actuellement offertes en vente par le Gouvernement Provincial. Pêche abondante sur tous les lacs. Bons Hôtels à Roberval, Lac Edouard et autres endroits.

L'HOTEL ROBERVAL, lac St-Jean, récemment agrandi, a du logement de première classe, pour 300 visiteurs, et est sous la même administration que l'hôtel ISLAND HOUSE nouvellement construit à la Grande Décharge du Lac St-Jean, au centre même de la réserve de la pêche à la "Ouananiche." Communication tous les jours entre les deux hôtels par le bateau à vapeur. La réserve de pêche du Lac St-Jean et ses tributaires, comprend une étendue de 20.000 mille carrés qui sont d'accès gratis pour les pensionnaires de ces hôtels. Le ISLAND HOUSE a du logement pour 150 visiteurs, le LAURENTIDE HOUSE, lac Edouard, pour 200 visiteurs et le LAKE VIEW HOUSE, Lac St-Joseph, agrandi cette année, pour 120 visiteurs.

✱ TAUX REDUITS ACCORDES AUX SPORTSMEN ✱

en expédition de Chasse et de Pêche en parti de cinq ou plus, et aux Excursionnistes en parti de dix ou plus, en s'adressant à l'agent général du fret et des passagers.

Pour renseignements plus détaillés, voir l'Indicateur.

Alex. HARDY,

Agent gén. du fret et des passagers.

J. G. SCOTT,

Secrétaire et Gérant.

BUREAU PRINCIPAL. QUEBEC.

Some of the places of interest in and about Quebec.

Citadel	Fort St. Louis, built at Quebec	1620
Governor's Garden	Quebec surrendered to Admiral Kirk	1629
Durham and New Dufferin Terrace	Quebec returned to the French	1632
Grand Battery	Death of Champlain, first Governor	Dec. 25 1635
French Cathedral	Settlement formed at Sillery	1637
English Cathedral	A Royal Government formed at Quebec	1663
Seminary Chapel	Quebec unsuccessfully belonged by Admiral Phipps	1690
Laval University	Governor de Frontenac dies	Nov. 28 1698
Where Montgomery fell, 1775	Battle of the Plains of Abraham	Sept. 13 1759
Plains of Abraham and Monument where Wolfe fell at the taking of Quebec, in 1759	Capitulation of Quebec	Sept. 18 1759
Drive out St. Lewis and in by St. Foye Road	Battle of St. Foye. A French victory	April 28 1760
St. Ann's Falls	Canada ceded by treaty of England	1763
Montmorency Falls	Blockade of Quebec by Generals Montgomery and Arnold	Nov. 10 1775
Indian Village of Lorette and Falls	Death of Montgomery	Dec. 31 1775
Chaudière Falls	Ret. of Americans from Quebec	May 6 1776
Lake St. Charles and Beauport abound with Trout and are within two hours drive of the City	Division of Canada into Upper and Lower Canada	1791
New Fortifications at Levis	Rebellion in Canada	1837
Jacques-Cartier landed on the Banks of the St. Charles River	Second insurrection	1838
St. Charles River	Union of the two Provinces in one	1840
Monument of Jacques-Cartier-Brebeuf	Dominion of Canada formed	July 1 1867
Quebec founded by Champlain	Departure of English troops	1870

A. E. VALLERAND

67, RUE DALHOUSIE. QUEBEC,

**AGENT
DES RAFFINEURS**

— ET DES —

Manufacturiers.



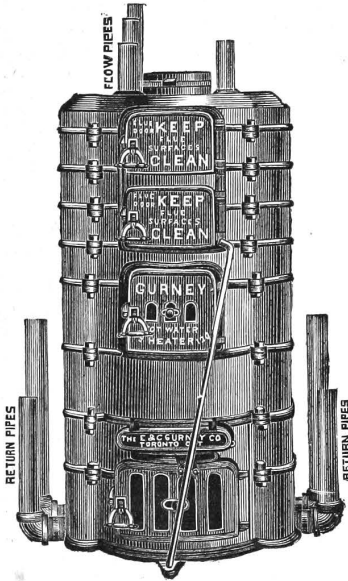
Entrepot des Huiles
ASTRALE,
ROYAL CHARTER,
PETROLE,
HUILES ET GRAISES A MACHINES,
COAL TAR,
HUILE NOIRE
pour couvertures.

SPECIALITES :

**ARGENTERIES, VERRERIES,
POTERIES, LUSTRES,
LAMPES, APPAREILS,**

AVEC UNE VARIÉTÉ D'ARTICLES DE FANTAISIE

IMPROVED GURNEY'S IMPROVED



**HOT-WATER
HEATER**

)o(— AND —)o(

RADIATOR

Contain every known Improvement
in Heating.

**IMMENSE HEATING POWER,
ECONOMICAL IN FUEL,
EASY TO MANAGE,
ELEGANT DESIGN.**

E. & C. GURNEY & CO.,

Wholesale Manufacturers of

EATERS,

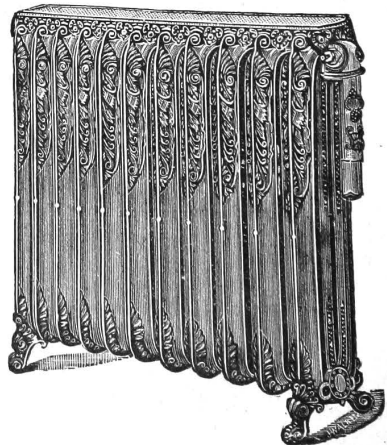
RADIATORS,

STEAM FITTINGS,

SCALES,

GRATES, &c., &c,

**385-387 ST. PAUL STREET,
MONTREAL.**



• • References and descriptive books on application. • •

**THE SPARHAM
FIRE-PROOF ROOFING CEMENT Co.**

MONTREAL

HEAD OFFICE: 309 ST. JAMES STREET

CAPITAL - - - - - \$60,000 paid up

WILLIAM L. MALTBY,
President.

CHAS. L. MALTBY,
Sec.-Trea.

J. BARBEAU, SNR

— ROOFER —

AGENT FOR QUEBEC

COR. DORCHESTER & DES COMMISSAIRES

ST-ROCH, QUEBEC

THE CALIGRAPH

WRITING MACHINE

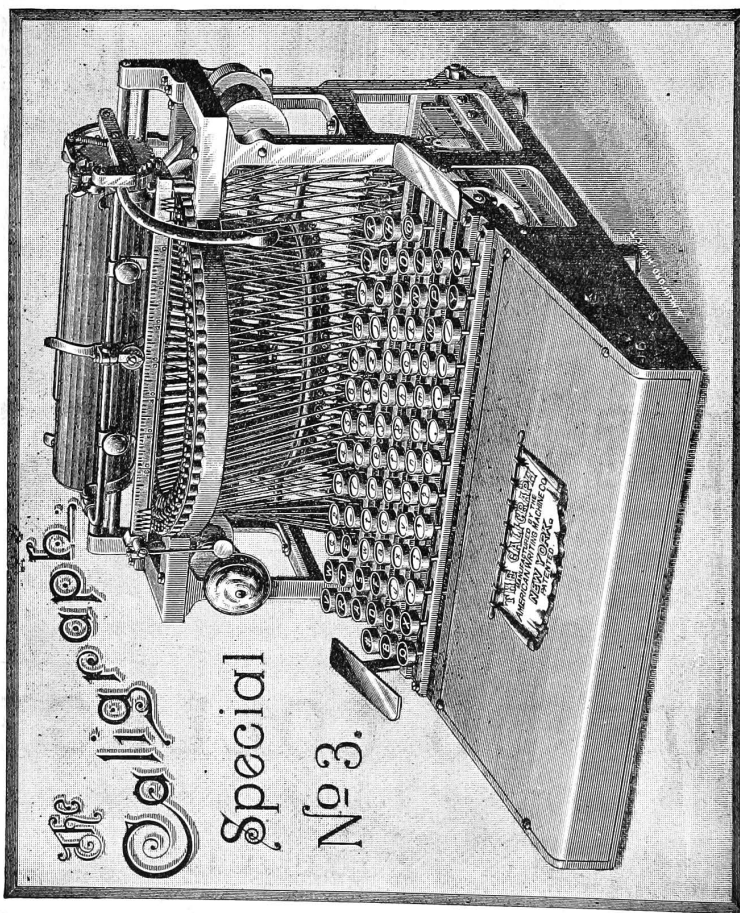
The Most Rapid Type-Writer. The Most Powerful Manifolders.
100,000 Daily Users.

AGENTS FOR QUEBEC AND EASTERN ONTARIO:

MORTON, PHILLIPS & CO.

SEND FOR CIRCULARS.

1755, NOTRE-DAME Street, MONTREAL.



Local Agent for Quebec: P. J. BRITT, St. Peter 92

LE CALLIGRAPHE Machine à écrire

La meilleure machine connue. La plus rapide. Donnant le plus grand nombre de copies. Chaque instrument est muni d'accents français si on l'exige.

AGENTS POUR LA PROVINCE DE QUÉBEC:

MORTON, PHILLIPS & CO.

DEMANDEZ LES CATALOGUES.

1755, RUE NOTRE-DAME, MONTREAL.

HUILE ! 

 HUILE !!

LA COMPAGNIE MANUFACTURIERE

“THE BEAVER OIL Co.”

62 & 64

RUE DU COLLEGE

MONTREAL

S. V. P. — Demandez notre liste de prix.

L'ÉVÉNEMENT

JOURNAL POPULAIRE ET INDEPENDANT

Publie à Trois Editions Par Jour

*Il contient les dernières dépêches télégraphiques
du monde entier ainsi que les nouvelles des
villes de Québec, Lévis et de la Province.*

**L'ÉVÉNEMENT est le meilleur journal pour tous ceux qui annon-
cent pour toutes les classes de la société**

<u>Circulation</u>	9,000 à 10,000	<u>Circulation</u>
<u>quotidienne</u>		<u>quotidienne</u>

Abonnement : Edition quotidienne { \$3.00 par année.
2.00 pour 8 mois.
1.00 " 4 "

L. J. DEMERS & FRÈRE, Editeurs-Propriétaires.

ARSENE MARCOTTE

RELIEUR ET REGLEUR

28-34 — COTE LAMONTAGNE — 28-34

QUÉBEC

L'INDICATEUR
DE
QUÉBEC & LÉVIS

CONTENANT

LES ADRESSES DES CITOYENS DE QUÉBEC ET LÉVIS

PAR ORDRE ALPHABÉTIQUE ET PAR RUES, AINSI QU'UNE LISTE DES HABITANTS
DES PAROISSES ENVIRONNANTES

AUSSI

UN INDICATEUR DU COMMERCE

ET UNE FOULE DE RENSEIGNEMENTS UTILES

1891-92

THE
QUEBEC & LEVIS DIRECTORY

CONTAINING

ALPHABETICAL AND STREET LISTS OF THE CITIZENS OF QUEBEC AND LEVIS ;
A LIST OF THE INHABITANTS OF THE PARISHES AROUND THE CITY ;
ALSO MISCELLANEOUS AND BUSINESS INDICATORS

1891-92

COMPILÉ ET PUBLIÉ PAR | EDITED AND PUBLISHED BY

BOULANGER & MARCOTTE

3eme EDITION : 21 MAI 1891—3rd EDITION : 21st MAY, 1891

QUEBEC
DE L'IMPRIMERIE L.-J. DEMERS & FRÈRE

1891

Enregistré, conformément à l'acte du Parlement du Canada, l'an mil
huit cent quatre-vingt-onze, par BOULANGER & MARCOTTE, au
Ministère de l'Agriculture.

Entered according to Act of the Parliament of Canada, in the year one
thousand eight hundred and ninety one, by BOULANGER & MAR-
COTTE, at the Department of Agriculture.

PRÉFACE

Malgré la somme de travail considérable qu'ont nécessitée les changements de noms de rues et de numéros qui ont été faits durant le cours de l'année, nous avons l'avantage de livrer la troisième édition de notre DIRECTORY dans le mois de mai.

Nous devons remercier nos annonceurs et nos souscripteurs de l'encouragement bienveillant qu'ils nous ont accordé. Il nous fait plaisir de leur annoncer que la circulation de notre DIRECTORY est toujours croissante et qu'elle en fait un des meilleurs genres d'annonce tant pour les fabricants et négociants de cette ville que pour ceux de l'étranger.

Nous sommes heureux d'offrir à nos souscripteurs, en même temps que notre DIRECTORY, une magnifique carte topographique de Québec qui fera saisir facilement les nouvelles divisions de la ville ainsi que tous les changements de noms de rues.

Notwithstanding the large amount of work necessitated by the changes in the names of streets and numbers of houses made during the course of the year, we have the advantage of issuing our DIRECTORY in the month of May.

Our thanks are due to advertisers and subscribers for the kindly encouragement they have given us, and we are glad to be able to announce that the circulation of our DIRECTORY is constantly on the increase and that it constitutes one of the best advertising mediums as well for local as for outside manufacturers and merchants.

It gives us pleasure also to be able to present to our subscribers, together with our DIRECTORY, a splendid topographical map of Quebec, showing at a glance the new divisions of the city and all the alterations in the names of streets.

BOULANGER & MARCOTTE

INDEX

DES—TO

ANNONCEURS — ADVERTISERS

	PAGES:		PAGES.
Auld John, Montreal	246	Le Monde, Montréal.....	254
Béland & Martineau..... <i>couverture—cover</i>		Lightning Wizard.....	xxx1
Belleau Jas. F..... <i>carton</i>		Liverpool & London & Globe....	258 à 522
Boivin George.....	523	Lizotte Thomas H.....	253
Brochu Elz. & Cie.....	xxx1	Macpherson W. M.....	258 à 522
Brodie & Harvie	8	Maguire John.....	111
Canada Life Assurance Co..... <i>inside cover</i>		Marcotte Arsène.....	20
Canadian Granite Stuart's Patent.....	5	Mechanic Supply Co..... <i>carton</i>	
Carrier, Lainé & Cie.....	xxx11	Morin Dr Ed. & Cie.....	260 à 516
Château "Bel-Air" Isle d'Orléans....	253	Morin Jean-B.....	108
Chemin de fer Québec & Lac St-Jean.	14	Morissette J.-B.....	261 à 521
Colletet E. D., Montréal.....	250	Morton Phillips & Co... <i>1st cover and p.</i>	18
Compagnie de Buanderie à vapeur de Québec.....	260 à 496	New York House, Montréal	256
Compagnie du Gaz de Québec	524	North British & Mercantile Ass. Co..	4
Dawson G. W., Montreal..... <i>carton</i>		Old curiosity Shop	551
Day & Deblois, Montréal.....	255	Pennée Frank..... <i>inside cover</i>	
De Courcy P..... <i>carton</i>		Perry James	264 to 520
Demers L. J. & Frère.....	20	Pfeiffer A. S. & Co.....	524
Duquet Cyr.....	248	Phoenix Insurance Co.....	<i>carton</i>
Foisy Thos. F. G., Montreal	9	Quebec Bank.....	10
Forsyth R., Montreal.....	5	Quebec Engraving Co.....	552
Frechet's House.....	87	Quebec Gas Company	524
Frenette T., Montreal	109	Quebec Steam Laundry Co.....	260 to 508
Gale H. J., Old curiosity shop	551	Quebec & Lake St John R'y	14
Gendron (The) Manuf. Co., Limited .	2	Rickaby D. S.....	259 to 523
Gauthier Jos. & Frère.....	552	Roumilhac E.....	249
Gervais & Hudon..... <i>carton</i>		Routier Chs..... <i>dos du livre—back bone</i>	
Gilbert Joseph.....	258 à 522	Seifert G.....	259 to 521
Godbout F.-X., Lévis.....	551	Steam Dyeing.....	524
Grand dépôt de meubles..... <i>carton</i>		St Lawrence Hall	12
Guardian Fire & Life Ass. Co..... <i>carton</i>		St Louis Hotel.....	3 & 264 to 520
Gurney E. & C. & Co., Montreal.....	16	Teinturerie à Vapeur.....	524
Gutta Percha & Rubber Co., Montreal		The Balmoral, Montreal	253
	377 and <i>back bone</i>	The Beaver Oil Co.....	19
Hôtel St Louis.....	3 & 264 à 520	The Sparham fire-proof roofing Co	17
Huile Electrique de Bourque.....	xxx1	The St Louis Hotel	3
Humphreys J. D....376-377 and <i>back bone</i>		Timmons M. & Son	46
Johnson's Fluid Beef	<i>carton</i>	Tucker Geo., Montreal.....	247
La Banque du Peuple.....	13	Vallerand A. E.....	15
Laliberté J.-B..... <i>couverture—cover</i>		Vallière Geo.....	<i>carton</i>
La Presse, Montréal.....	251	Vallière Philippe.....	6
Laroche John I.....	<i>carton</i>	Vézina Charles	<i>carton</i>
Laurent, Laforce & Bourdeau, Montréal		Vidal J. L. O. & Fils.....	7
	<i>carton</i>	Welch J. Y.....	<i>carton</i>
Latimer & Légalé.....	<i>carton</i>	Wiggs W. H.....	<i>carton</i>
		Wiseman James L., Montreal.....	110
		Walker J. H., Montréal.....	88

 **SUPPLEMENT** will be found at the end of book for corrections and such few names received too late for regular insertion.

 Voir le **SUPPLEMENT** à la fin du livre pour quelques corrections et quelques noms reçus trop tard pour l'insertion régulière.

TABLE DES MATIERES—TABLE OF CONTENTS

PAGES	PAGES
Agriculture et horticulture..... 53	Agricultural and horticultural..... 55
Ancienne Lorette..... i	Ancienne Lorette..... I
Asiles et hôpitaux..... 55	Asylums and hospitals..... 55
Associations Bienveillantes..... 57	Beauport..... IV
“ Maçonniques..... 75	Banks in Quebec, officers..... 56
“ Médicales..... 76	Banks of Canada..... 11
“ Politiques..... 80	Benevolent Institutions..... 57
Banques (bureaux)..... 56	Bienville..... 594
Banques du Canada..... 11	Business classified Directory..... 89-110
Beauport..... iv	Calendar..... 6-7
Bienville..... 584	Charlesbourg..... XI
Bureaux publics..... 84	Churches..... 85
Calendrier..... 6-7	Clubs..... 59
Charlesbourg..... xi	Colleges, convents and schools..... 62
Clubs..... 59	Commercial..... 65
Collèges, couvents et écoles..... 62	Consulates..... 65
Compagnies d'assurances..... 81	Court House..... 65
Commerce..... 65	Departments (Provincial)..... 33-40
Conseil municipal de Lévis..... 527	Federal Government, officers..... 41-54
Consulats..... 65	Laizon..... 595
Départements du Gouvernement Provincial..... 33-40	Lévis..... 525
Eglises..... 85	Literary associations..... 74
Gouvernement fédéral..... 41-54	Masonic associations..... 75
Gouvernement provincial..... 33	Medical associations..... 76
Indicateur des rues de Québec..... 113	Militia..... 77
“ “ de Lévis..... 420	Municipal Council of Lévis..... 527
Journaux..... 85	Musical societies..... 79
Laizon (village)..... 595	National societies..... 79
Lévis..... 527	Newspapers..... 80
L'Indicateur du commerce..... 89-110	Notre-Dame de Québec..... XIV
“ des adresses par rues..... 113	Omnibus (time table & fare)..... 80
“ “ ordre alphab..... 249	Places of interest in and about Québec..... 15
Liste alphabétique de Québec..... 257	Political associations..... 80
“ “ de Lévis..... 553	Provincial Government Departments..... 33
Littéraire..... 74	Public companies..... 81
Mécaniciens..... 77	Public offices..... 84
Musical..... 79	Quebec Alphabetical Indicator..... 249
Notre-Dame de Québec..... xiv	Quebec fire alarm telegraph..... 3
Omnibus (prop.)..... 80	Religious..... 85
Omnibus (heures de départ)..... 80	St Ambroise..... XVI
Palais de justice..... 65	St Columba of Sillery..... XVIII
Quartiers..... 113	St. David de L'Auberivière..... 602
Rues de la Cité..... 112	St Félix du Cap Rouge..... XVIII
Rues dont les noms ont été changés..... 111	St Foye, (parish of)..... XXIV
Sociétés nationales..... 79	St. Joseph..... 603
St Ambroise (Jeune Lorette)..... xvi	St. Romuald..... 604
St Colomban de Sillery..... xviii	Street Directory, Québec..... 113
St Félix du Cap Rouge..... xxii	“ Lévis..... 529
St Foye (paroisse de)..... xxiv	Streets, names of..... 112
St Joseph..... 603	St Roch de Québec (north)..... XXVI
St David de L'Auberivière..... 602	Wards..... 113
St Roch de Québec (nord)..... xxv	
St Romuald..... 604	
Télégraphe d'alarmes..... 3	

POPULATION

DES

PRINCIPALES VILLES DU CANADA

Montréal.....	211,302 âmes	
Toronto.....	172,463	“
Québec	70,000	“
Hamilton.....	45,000	“
Ottawa.....	44,000	“
Halifax	42,000	“
St Jean.....	40,000	“
Winnipeg	22,000	“
Vancouver	14,000	“
Sherbrooke.....	10,000	“



CORPORATION ^{DE}_{OF} QUEBEC

MAIRE—MAYOR

JULES-JOSEPH TASCHEREAU-FRÉMONT.

ECHEVINS—ALDERMEN

Champlain.....Honorable John Hearn.
Du Palais.....Jean-Bte E. Letellier.
Jacques Cartier.....
Montcalm.....Ferdinand DeLille.
St Jean.....Amédée Robitaille.
St Louis.....Bernard Leonard.
St Pierre.....Matthew Miller.
St Roch.....Philéas Béland.
St Sauveur.....François Kirouac.
St Valier.....Dr Michel Fiset.

CONSEILLERS—COUNCILLORS

Champlain.....J. Kaine, James Paul.
Du Palais.....W. McWilliam, J. Tessier.
Jacques Cartier.P. Gagnon, F. Gourdeau.
Montcalm.....R. H. McGreevy, Noël Rancour.
St Jean.....S. Bussière, E. Vincent.
St Louis.....E. T. D. Chambers, Chs Panet Angers.
St Pierre.....M. Foley, Oct. Jacques.
St Roch.....J. H. Gignac, Ls Drolet.
St Sauveur.....A. Barbeau, L. Moisan.
St Valier.....Dr G. W. Jolicœur, S. N. Parent.

COMITÉS—COMMITTEES

Aqueduc—Water Works.—Kirouac, président ; Bussière, Angers, Drolet, Foley, Gagnon, Hearn, Jolicœur, Letellier, McGreevy. — L'ingénieur de la cité, secrétaire.

Chemins—Roads.—Letellier, président ; Angers, Barbeau, Bussières, Fiset, Gignac, Jacques, McGreevy, —, Paul. L'ingénieur de la cité, secrétaire.

Feu—Fire.—Gagnon, président ; DeLille, Fiset, Foley, Gignac, Kirouac, Leonard, McWilliam, Paul, Robitaille. — Le greffier de la cité, secrétaire.

Finances.—Hearn, président ; Béland, Bussières, Chambers, DeLille, Fiset, Gourdeau, Kirouac, McWilliam, Miller. — Le trésorier de la cité, secrétaire.

Marchés—Markets.—Vincent, président ; Drolet, Gagnon, Jacques, Jolicœur, Kaine, Leonard, Moisan, Rancour, Tessier. — Le greffier de la cité, secrétaire.

Police.—Béland, président ; Barbeau, Chambers, Foley, Gagnon, McGreevy, Parent, Paul, Robitaille, Tessier.

Règlements—By laws.—Tessier, président ; Angers, Barbeau, Béland, Gourdeau, Kaine, Miller, Parent, Rancour, Robitaille. — Le greffier de la cité, secrétaire.

Santé—Health.—Jolicœur, président ; Chambers, DeLille, Gignac, Jacques, Kaine, Letellier, Moisan, —, Vincent. Le greffier de la cité, secrétaire

Traverse—Ferry.—Miller, président ; Angers, Drolet, Hearn, McWilliam, Moisan, Parent, Rancour, —, Vincent. — Le greffier de la cité, secrétaire.

Son Honneur le maire est, *ex-officio*, membre de tous les comités — His Honour the mayor is, *ex-officio*, a member of all the committees.

OFFICIERS—OFFICERS

Greffier.....H. J. J. B. Chouinard.....City clerk
Assistant-greffier.....A. Malouin.....Assistant city clerk.
Trésorier.....C. J. L. Lafrance.....City Treasurer.
Assistant-trésorier.....J. W. Wright.....Assistant-treasurer.
Auditeur.....J. W. Leitch.....Auditor.
Comptable.....L. Wilfrid Bisson.....Accountant.
Assistant,comptable.....A. Boomer.....Assistant-accountant.
Commis-contrôleur.....H. G. A. L. Lafrance.....Check clerk.
Ingénieur.....C. Baillairgé.....City engineer.
Assist. inspect. des chemins.W. D. Baillairgé.....Assistant road inspector.
Ingénieur de l'aqueduc.....J. A. Gallagher.....Water works engineer
Commis { Chs. P. Casgrain..... } Clerk,
do { E. Giroux..... } do

OFFICIERS (Suite)—OFFICERS (Continued.)

Avocats	{ L. G. Baillargeé..... Hon. C.-A.-P. Pelletier... Corriveau & Paré pour St S Joseph Allaire	} Advocates.
Notaires.....	{ J. Savard, pour St Sau- veur B. Kane, J. A. Grenier, J. O. Vézina, A. Rousseau. }	} Notaries. Assessors.
Cotiseurs	{ E. A. Déry.....	} Judge, Recorder's Court.
Juge, Cour du Recorder.....	E. Foley.....	Clerk, Recorder's Court
Greffier, Cour du Recorder.....	N. Fages.....	Assistant-clerk.
Sous Greffier.....	J. D. Charleson.....	Clerk.
Commis	{ A. Plamondon	} Accountant of legal collection office.
Comptable du bureau de perception légale.....	{ U. Desroches, G. Trudel, L. Wagner C. Chouinard }	} Bailiffs, Recorder's Court.
Huiss., Cour du Recorder.....	P. E. Wright.....	Messenger & house-keeper.
Messager et concierge	{ L. P. Vohl.....	} Chief of Police and Fire Com- missioner.
Chef de Police et Prévôt des indies	P. Walsh	Assistant-chief of Police.
Sous-chef de Police.....	P. Dorval	Chief of the Fire Brigade.
Chef de la Brigade du Feu	M. Coleman.....	Assistant-chief " "
Sous-chef " "	{ L. P. Brunelle.....	} Superintendent alarm tele- graph.
Surintendant du télégra- phe d'Alarme.....	{ O. J. Bégin..... G. Noreau.....	} Alarm telegraph's operators.
Opérateurs du télégraphe d'alarme.....	{ Arthur Verrault, Théodore Chouinard, Marc. Rochette }	} Road inspectors.
Inspecteurs des chemins	{ Jac.-Cartier : I. Bertrand. Champl. : G. Gastonguay. Finlay : M. Foy.....	} Market's clerks
Clercs des marchés.....	{ Montcalm : E. Dugal..... Berthelot : N. Guay..... St Pierre : W. Jolicœur..... }	
Percepteur, Hav. du Palais.....	E. Renaud.....	Palace Harbour collector.

BUREAU DE COTISATION.—ASSESSMENT BOARD

Son Honneur le Maire.—M. Jules Joseph Taschereau-Frémont.	His Worship the Mayor.—Jules Joseph Taschereau-Frémont.
Son Honneur le Recorder.—E. A. Déry.	His Honour the Recorder.—E. A. Déry.
Président du Comité des Finances.—Hono- rable John Hearn.	Chairman of the Finance Committee. — Honorable John Hearn.
Le Greffier de la Cour du Recorder, <i>Secré- taire</i> .	The Clerk of the Recorder's Court, <i>Secre- tary</i> .

BUREAU DE REVISION.—BOARD OF REVISORS

Mêmes membres que le Bureau de Cotisa- tion. Le Greffier de la cité, <i>Secrétaire</i> .	Same members as Assessment Board. The City Clerk, <i>Secretary</i> .
---	---

VACCINATEURS PUBLICS.—PUBLIC VACCINATORS

St-Jean.—Dr. F. R. Rinfret et J. E. Bolduc.	Du Palais.—Dr E. Turcot.
Montcalm.—Dr A. Watters.	St-Louis.—Dr M. J. Ahern.
St-Roch.—Dr Ls. Dion et Geo. Matte.	St-Pierre.—Drs Et. Gosselin et J. H. Hen- chey.
Jacques-Cartier.—Drs J. P. Lavoie et Jos. A. Garneau.	Champlain.—Drs A. Marois et J. C. Howe.

TARIF D S CHARRETIERS.

TARIF POUR VOITURES DE LOUAGE

VOITURES A UN CHEVAL.

A la course.

Pour 1 ou 2 personnes.....	\$0 40
Pour 3 ou 4	0 60

Dans tous les cas où la course sera d'un point dans un quartier à un point dans un autre quartier en traversant au moins une partie d'un quartier intermédiaire.

Dans tous les autres cas :

Pour 1 ou 2 personnes.....	\$0 25
Pour 3 ou 4	0 40

<i>A l'heure.</i>	Première heure :	
	Pour 1 ou 2 personnes.....	0 75
	Pour 3 ou 4	1 00
	Chaque heure subséquente ;	
	Pour 1 ou 2 personnes.....	0 60
	Pour 3 ou 4	0 75

VOITURES A DEUX CHEVAUX.

A la course.

Pour 1 ou 2 personnes.....	0 60
Pour 3 ou 4	0 75

Dans tous les cas où la course sera d'un point dans un quartier à un point dans un autre quartier en traversant au moins une partie d'un quartier intermédiaire.

Dans tous les autres cas :

Pour 1 ou 2 personnes.....	\$0 50
Pour 3 ou 4	0 75

<i>A l'heure</i>	Pour 1 ou 2 personnes.....	1 00
	Pour 3 ou 4	1 25

BAGAGE.

Pour toute malle portée sur l'une des voitures susdites, 10 cents. Il n'est rien chargé pour sacs de voyage, valises, boîtes ou paquets que l'on peut porter à la main.

Pour les courses entre minuit et quatre heures du matin, il sera payé 50 pour cent en sus des charges ci-dessus.

Ne sont pas inclus dans le mot " personne " dans le dit tarif et sont exemptés de charge les enfants au-dessous de cinq ans portés sur les genoux de leurs parents ou gardiens.

Le mot course partout où il se trouve dans le dit tarif doit être interprété comme admettant les arrêts (*stoppages*) dans la limite du temps fixé pour telle course.

TARIF DE CHARROYAGE.

Un voyage ordinaire ou commun consistera en :—

1 pipe ou tonne,	} d'eau de vie, de vin, de mélasse ou autres liquides.
ou 2 barriques	
ou 3 tierces	
ou 4 quarts	} de lard, de bœuf, de poissons, de pois, de sucre, de café, de pois, de goudron ou de térébentine d'Amérique.
3 tierces	
ou 4 quarts	
3 quarts de pois ou de goudron de la Baltique.	} de lard, de bœuf, de poissons, de pois, de sucre, de café, de pois, de goudron ou de térébentine d'Amérique.
ou 6 quarts de farine ; 2 quarts de potasse ou de perlasse,	
ou 1 boucaut de tabac,	

TARIFF OF CARTERS.

TARIFF FOR HACKNEY CARRIAGE

ONE HORSE VEHICLES.

By the drive.

For 1 or 2 persons.....	\$0 40
For 3 or 4 persons.....	0 60

In all cases where the drive extends from a point in one Ward to a point in another Ward, and passing through a portion of at least one intervening Ward.

In all other cases :

For 1 or 2 persons.....	\$0 25
For 3 or 4 persons.....	0 40

<i>By the hour.</i>	For the first hour.	
	For 1 or 2 persons.....	0 75
	For 3 or 4 persons.....	1 00
	For every subsequent hours.	
	For 1 or 2 persons.....	0 60
	For 3 or 4 persons.....	0 75

TWO HORSES VEHICLES.

By the drive.

For 1 or 2 persons.....	0 60
For 3 or 4 persons.....	0 75

In all cases where the drive extends from a point in one Ward to a point in another Ward, and passing through a portion of at least one intervening Ward.

In all other cases :

For 1 or 2 persons.....	\$0 50
For 3 or 4 persons.....	0 75

<i>By the hour.</i>	For 1 or 2 persons.....	1 00
	For 3 or 4 persons.....	1 25

BAGGAGE.

For each trunk or box carried in any such vehicle, 10 cents; but no charge shall be made for travelling bags, valises, boxes or parcels which passengers can carry by hand.

For drives between midnight and four o'clock in the morning, fifty per cent shall be added to the tariff rates above established.

Children under five years of age and sitting on their parents or guardians' lap will be admitted free of charge and shall not be held at being included in the word " person " in the said tariff.

The word drive wherever it occurs in the said tariff shall be held to admit stoppages within the time fixed for said drives.

TARIFF OF CARTAGE.

That a common or ordinary load shall consist of :—

1 Pipe or Punccheon,	} Of Brandy, Spirits, Wine, Molasses, or other liquids.
Or 2 Hogsheds,	
Or 3 Tierces,	
Or 4 Barrels,	} Of Pork, Beef, Fish, Peas, Sugar, Coffee, American Pitch, Tar or Turpentine.
3 Tierces,	
Or 4 Barrels.	
3 Barrels of Baltic Pitch or tar,	} Of Pot or Pearl Ashes,
Or 6 Barrels of Flour ; 2 of Pot or Pearl Ashes,	
Or 1 Hogshhead of Tobacco,	

Ou 12 madriers de 3 pouces, étalon.
Ou 34 planches de 1 pouce, étalon.
Ou $\frac{1}{2}$ de chaudron de charbon,
Ou $\frac{1}{2}$ corde de bois de chauffage,
Ou 10 quintaux au-dessous de toute autre marchandise non spécifiée ci-dessus, selon son volume ou ses dimensions.
Pour la mise à exécution de ce règlement, la cité sera divisée en distances ou division comme suit:—

DE	A
La limite de la cité dans le quartier Champlain,	La chapelle des Marins,
La chapelle des Marins,	La nouvelle Douane,
La nouvelle Douane,	La rue St-André,
La rue St-André,	Le Hâvre du Palais,
Le Hâvre du Palais,	La rue de la Couronne,
La rue de la Couronne,	Boulevard Langelier,
Boulevard Langelier,	La rue Albert,
La rue Albert	La limite ouest des quartiers St-Sauveur et St-Valier.

TARIF DE CHARROYAGE DANS LA BASSE-VILLE ET ST-ROCH.

Pour charger, transporter ou décharger tout voyage commun ou ordinaire pour l'une des distances mentionnées dans la cédule ci-dessus ou pour toute autre distance proportionnelle ou non autrement décrite, treize cents, en augmentant de cinq cents par voyage quand on le transportera plus loin que la distance entre les deux stations, et ainsi de suite en augmentant de cinq cents pour chaque distance additionnelle.

QUARTS A FARINE, ETC.

Pour transporter chaque cent quarts de farine vides, et pour tous autres tonneaux vides d'une distance égale, le charretier fournissant l'appareil nécessaire et les cordes, pour une distance, soixante-deux cents et vingt et un cents pour toute distance additionnelle.

GRAIN ET SEL.

Pour transporter chaque cent minots de grain ou de sel, une distance, soixante cents, augmentant de vingt-cinq cents par cents minots pour chaque distance additionnelle.

CHARGES PESANTES.

Dans tous les cas où des charges pesantes, consistant en une tonne de vin, un boucaut de tabac ou en toute autre charge de marchandises lourdes, pesant au-dessus de dix quintaux et au-dessous de quinze quintaux, une augmentation d'une moitié en sus, et si elle pèse au-dessus de quinze quintaux et au-dessous de vingt, trois fois le prix d'un voyage commun ou ordinaire qui augmentera dans la même proportion et selon les distances respectives, ci-dessous spécifiées.

Or 12 Standard 2 inch Deals,
Or 34 do 1 do Boards,
Or $\frac{1}{2}$ Chaldron of Coals,
Or $\frac{1}{2}$ Cord of Fire Wood,
Or 10 Quintals or under of any other goods not otherwise described, according to the bulk or size thereof.
That for the purposes of this By-Lay, the City shall be divided into the following division or distances:—

FROM	TO
The City line in Champlain Ward,	The Mariners' Chapel,
The Mariners' Chapel,	The New Custom House,
The New Custom House,	St-Andrew Street,
St-Andrew Street,	Palace Harbour,
Palace Harbour,	Crown Street,
Crown Street,	Boulevard Langelier,
Boulevard Langelier,	Albert Street
Albert Street	The City line in St. Sauveur & St. Valier Ward.

RATES OF CARTAGE IN THE LOWER TOWN AND ST. ROCH'S.

For loading, carriage and unloading of every load called a common or ordinary load, for one of the distances mentioned in the above Schedule, or for any proportional or other distance not otherwise described, thirteen cents, to increase five cents per load when carried further than the distance between the two stations and so on increasing five cents for every additional distance.

FLOUR BARILS, &c.

For transfer every one hundred empty flour barrels and for all other empty barrels of an equal distance, the Carter finding cribs or échelles and ropes carried one distance, *sixty-two cents*, to increase twenty-one cents for every additional distance.

GRAIN AND SALT.

For every hundred minots of grain or salt carried one distance, *sixty cents*, to increase twenty-five cents per hundred minots for every additional distance.

HEAVY LOADS.

In all cases of heavy loads consisting of one butt of wine, one hoghead of tobacco or of any other heavy goods weighing over ten hundred and under fifteen hundred weight, an increase of one-half more, and if weighing over fifteen hundred and under twenty hundred weight, three times the price of a common or ordinary load, which shall be increased in the same proportions and according to the respective distance before specified.

	\$ cts.		\$ cts.
1. Pour tout voyage ordinaire du quai Allan aux rues Buade, St. Louis et Fabrique.....	40	1. For any ordinary load from Allan's Wharf to Buade, Fabrique or St. Louis Streets.....	40
2. Du dépôt du chemin de fer du Grand-Tronc à une partie quelconque de la Basse-Ville, mais pas au-delà du quai Allan.....	20	2. From the Grand Trunk Railway Depot to any part of Lower Town, but not beyond Allan's Wharf.....	20
3. Du quai Allan à une partie quelconque de la Basse-Ville.....	25	3. From Allan's Wharf to any part of Lower Town.....	25
4. D'une partie quelconque de la Basse-Ville à une partie quelconque de la Haut-Ville jusqu'aux rues Buade, St Louis ou Fabrique. Et à toute autre distance plus considérable en dedans des murs, une somme additionnelle de.....	30	4. From any part of Lower Town to any part of Upper Town as far as Buade, Fabrique or St. Louis streets.....	30
5. D'une partie quelconque de la Basse-Ville au Mont-Plaisant.....	10	To any greater distance within the walls, an addition of.....	10
6. D'une partie quelconque de la Basse-Ville à une partie quelconque du faubourg St. Jean.....	50	5. From any part of Lower Town to Mount Plaisant.....	50
7. D'une partie quelconque de la Basse-Ville à une partie quelconque du faubourg St. Louis.....	40	6. From any part of Lower Town to any part of St John's Suburb.....	40
8. D'une partie quelconque de la Basse-Ville à la barrière St Louis.	40	7. From any part of Lower Town to any part in St Louis Suburb.....	40
9. D'une partie quelconque de la Basse-Ville au Havre du Diamant.	50	8. From any part of Lower Town to St. Louis Toll Gate.....	50
10. D'une partie quelconque de la Basse-Ville à une partie quelconque au-delà de la chapelle des Marins, mais pas plus loin que la barrière.....	30	9. From any part of Lower Town to Diamond Harbor.....	30
11. D'une partie quelconque de la Basse-Ville au Havre du Palais.	50	10. From any part of Lower Town to any part beyond the Mariners' Chapel and not further than Toll Gate.....	50
12. D'une partie quelconque de la Basse-Ville à la rue du Pont.....	30	11. From any part of Lower Town to Palace Harbor.....	30
13. D'une partie quelconque de la Basse-Ville, au-delà de la rue du Pont jusqu'au Boulevard Langelier.....	30	12. From any part of Lower Town to du Pont Street.....	30
14. D'une partie quelconque de la Basse-Ville à la rue Albert.....	50	13. From any part of Lower Town further than du Pont Street to Boulevard Langelier.....	50
15. D'une partie quelconque de la rue Albert à la limite ouest des quartiers St-Sauveur et St-Valier	50	14. From any part of Lower Town to Albert Street.....	50
16. Du Quai des Commissaires à une partie quelconque de la Basse-Ville.....	20	15. From any part of Albert Street to the west limits of St Sauveur and St Valier Wards.....	50
17. Tonne de sucre, tabac ou mélasse dans la Basse-Ville, par tonne....	25	16. From Commissioners' Wharf to any part of Lower Town.....	20
		17. Hogsheads of Sugar, Tobacco, or Molasses, through Lower Town per Hogshead.....	25

STATIONS DE CHARRETIERS

1. La place en face de la Basilique, longeant le trottoir devant le terrain des Jésuites, entre les rues Ste. Anne et Fabrique.
2. Une rangée de voiture du côté nord de la rue St Louis vis-à-vis le rond, mais sans empiéter sur la ligne de la dite rue.

CARTER'S STANDS.

1. The space facing the Basilica ; along the sidewalk in front of the Jesuit property between St Anne and Fabrique streets.
- 2 One range of vehicles on the North side of St. Louis street opposite the Ring, but clear of the line of the said street.

- | | |
|---|--|
| <ol style="list-style-type: none"> 3. Grande Allée, côté sud, vis-à-vis l'Avenue Dufferin, quartier Montcalm. 4. Sur le marché Montcalm, au nord-est, en descendant vers la rue St. Jean. 5. Rue d'Aiguillon, à l'intersection de la rue St. Jean. 6. La partie sud du marché Jacques-Cartier, et sur la rue de la Couronne, au bout du petit marché et le long du couvent des Sœurs de la Congrégation. 7. Le haut de la rue du Pont. 8. Rue St Roch entre les rues St. Joseph et Ste. Marguerite. 9. Rue Henderson, le long du terrain de la compagnie du chemin de fer du Nord, depuis la rue St Paul en allant vers le nord. 10. Rue St Pierre, en arrière de la banque de Montréal. 11. Le côté ouest de la côte Lamontagne, sur la place à côté de la bâtisse de la compagnie de l'Express. 12. Au bout nord-est de la halle Finlay. 13. Rue Champlain, sur le terrain de la corporation, près de la barrière, du côté du fleuve. 14. Du côté sud de la rue des Sœurs entre les rues Dalhousie et St. Pierre, quartier St Pierre. 15. Le quai du marché Champlain, savoir : <ol style="list-style-type: none"> 1. L'espace qui se trouve entre le côté ouest de la halle du marché et la rue Champlain sera réservée pour les calèches, wagons et autres voitures d'hiver et d'été, pour le transport des personnes. 2. Le côté nord de la dite halle du marché sera réservé pour une rangée de charretiers, cabrouets, camions, le long de la ligne nord du quai Champlain, excepté vis-à-vis la rue Notre-Dame, et une autre rangée du côté, près la halle, parallèle à la première, laissant un espace entre elles d'au moins vingt pieds pour une voie de communication de la rue N.-D. à la rue Champlain. | <ol style="list-style-type: none"> 3. Grande Allée, South side, opposite Dufferin Boulevard, Montcalm Ward. 4. North Eastern part of Montcalm Market, descending to St. John Street. 5. D'Aiguillon street, at its interrection with St John Street. 6 The Southerly part of Jacques Cartier Market and on Crown Street, at the end of the Small Market and along the Convent of the Sisters of the Congregation. 7 The upper part of Du Pont Street. 8. St. Roch Street, between St Joseph and St. Marguerite Streets. 9 Henderson Street, along the property of the North Shore Railway, from St. Paul Street running towards the North 10. St Peter Street, in rear of the Montreal Bank. 11. The Wertern side of Mountain Hill, on the space adjoining the Office of the Express Company. 12. North Easterly end of Finlay Market Hall. 13. Champlain Street, Corporation property near Toll Gate, on the river side. 14. On the South side of des Sœurs Street between Dalhousie and St. Peter Streets. 15. Champlain Market Wharf, that is to say :— <ol style="list-style-type: none"> 1. The space between the Wessern Side of the Market Hall and Champlain Street shall be set apart for caleches, waggons and other Summer and Winter vehicles for the conveyance of persons. 2. The Northern side of the Market Hall to be set apart for a line of carts, trucks, along the Northern line of Champlain Wharf, except opposite Notre-Dame Street, and another line on the side near the Hall parallel to the first, leaving a space between them of at least twenty feet as a means of communications from Notre-Dame Street to Champlain Street. |
|---|--|



GOVERNEMENT PROVINCIAL—PROVINCIAL GOVERNMENT QUEBEC

Lieutenant-Gouverneur... Honorable A. R. ANGERS... Lieutenant-Governor.
 Aide-de-Camp.....Capt. H. C. Sheppard.....Aide-de-Camp.
 Aide-de-Camp adjoint.....Lieutenant F. L. Lessard.....Extra Aide-de-Camp.
 Secrétaire particulier.....J. de L. Taché.....Private Secretary.
 Messager en chef.....W. T. Lannen.....Chief Messenger.

CONSEIL EXECUTIF—EXECUTIVE COUNCIL

Premier et Commissaire de l'Agriculture et de la Co- lonisation.....	{ Honorable H. MERCIER.... }	Premier and Commissioner of Agriculture and Colo- nization.
(Secrétaire particulier. — Alex. Clément. — Private Secretary.)		
Commissaire des Travaux. Publics	{ Honorable P. GARNEAU... }	Commissioner of Public Works.
(Secrétaire particulier. — Errol Bouchette. — Private Secretary.)		
Président du Conseil.....	Honorable D. A. ROSS.....	President of the Council.
(Secrétaire particulier. — J.-A.-W. Lebel. — Private Secretary.)		
Trésorier	Honorable JOS. SHEHYN.....	Treasurer.
(Secrétaire particulier. — J.-Bte. Gilbert. — Private Secretary.)		
Commissaire des Terres de la Couronne.....	{ Honorable G. DUHAMEL... }	Commissioner of Crown Lands.
(Secrétaire particulier. — Arthur Légaré. — Private Secretary.)		
Procureur-Général	Honorable J. E. ROBIDOUX...	Attorney-General.
(Secrétaire particulier. — F. Gélinas. — Private Secretary.)		
Sans portefeuille.....	Honorable A. BOYER.....	Without portfolio.
Secrétaire et Régistrare de la Province.....	{ Hon. Chs. LANGELIER..... }	Provincial Secretary and Registrar.
(Secrétaire particulier. — Chs. Deguise. — Private Secretary.)		
Greffier.....	Gustave Grenier.....	Chief Clerk.

CONSEIL LÉGISLATIF—LEGISLATIVE COUNCIL

ORATEUR—HON. HENRY STARNES—SPEAKER

(Secrétaire particulier. — Chs. Archer. — Private Secretary.)

DIVISIONS	NOMS	ADRESSE PAR LA MALLE
DIVISIONS	NAMES	POST-OFFICE ADDRESS
Alma	Hon. Tourville, Louis.....	Montréal.
Bedford	" Wood, Thomas	Dunham Flats.
De La Durantaye	" Garneau, Pierre.....	Québec.
De Lanaudière	" Sylvestre, Louis.....	Isle du Pads.
De La Vallière	" Méthot, François-Xavier.....	St-Pierre les Becquets.
De Lorimier	" Laviolette, Joseph Gaspard.....	Montréal.
De Salaberry.....	" Starnes, Henry	Montréal.
Golfe	" Ross, David A.....	Québec.
Grandville	" Dionne, Elisée.....	Ste-Anne de la Pocatière.
Inkerman	" Bryson, George, junior.....	Fort Coulonge.
Kénébec	" Cormier, Napoléon Charles.....	Plessisville.
LaSalle.....	" Larue F.-X. Praxède.....	St-Augustin, Portneuf
Lauzon	"	
Les Laurentides	" Bresse, Guillaume.....	Québec.
Mille-Isles.....	" Marsil, David	St-Eustache.
Montarville	" Boucherville, Chs Boucher de	Boucherville.
Repentigny	" Archambeault, Horace.....	Montréal.
Rigaud.....	" Prévost, Wilfrid.....	Montréal.
Rougemont.....	" LaBruère, Pierre Boucher de	St-Hyacinthe.
Shawinigan	" Ross, John Jones	Ste-Anne de la Pérade.
Sorel	" Dorion, Joseph Adolphe.....	St-Ours.
Stadacona	" Hearn, John	Québec.
Victoria.....	" Ward, James Kew.....	Côte St-Antoine, Montréal.
Wellington.....	" Gilman, Francis Edward	Montréal.

EMPLOYÉS DU CONSEIL LÉGISLATIF—EMPLOYEES OF THE LEGISLATIVE COUNCIL

GREFFIER	L. H. Fréchette	CLERK.
Gentilhomme Huissier de la Verge Noire.....	Samuel Staunton Hatt	Gentlemen Usher of the Black Rod.
Greffier des Bills privés.....	Alexis Desautniers.....	Clerk of Private Bills.
Comptable, greffier des journaux anglais et traducteur.....	{ R. Campbell	{ Accountant, clerk of en- glish journal and english translator.
Greffier du journal fran- çais et traducteur.....	{ Napoléon Legendre.....	{ Clerk of french journal and translator.
Sergent d'armes.....	C. E. Dorion.....	Sergeant-at-Arms.
Greffier des comités.....	J. E. Baribeau.....	Clerk of committees.
Messagers	F. Drouin, G. Nolet, M. Fortier	Messengers.

Imprimeur de la Reine—Queen's Printer

Imprimeur de la Reine...	Charles François Langlois.	Queen's Printer
Teneur de livres.....	C. Pageau	Book-keeper.
Traducteur français.....	Ed. Trudelle.....	French Translator
Traducteur anglais.....	J. A. Tranquille.....	English Translator.
Messenger.....	J. N. Bourré.....	Messenger

Bibliothèque de la Législature—Library

Bibliothécaire.....	L. P. Lemay.....	Librarian.
Commis.....	Joseph Trudelle.....	Clerk.
Commis.....	Joseph Desjardins.....	Clerk.

ASSEMBLEE LEGISLATIVE—LEGISLATIVE ASSEMBLY

ORATEUR—HON. F.-G. MARCHAND—SPEAKER

(Secrétaire particulier—L. N. Patenaude—Private secretary)

COLLÈGES ÉLECTORAUX — CONSTITUENCIES	DÉPUTÉS — MEMBERS	RÉSIDENCES — ADDRESSES
Argenteuil	Girouard, Joseph Ena.	Drummondville
Arthabaska	McDonald, Milton.	St-André d'Acton
Bagot	Blanchet, Honorable Jean.	Québec
Beauce	Bisson, Elie Hercule.	Montréal
Beauharnois	Turgeon, Adolard.	Notre-Dame de Lévis
Bellechasse	Chenevert, Alphonse.	Berthierville
Berthier	Mercier, Honorable Honoré.	Québec et Montréal
Bonaventure	England, Refus Nelson.	Knowlton
Brome	Rocheleau, Antoine.	St-Hubert
Chambly	Grenier, Dr Pierre.	St-Maurice
Champlain	Morin, Joseph.	Baie St-Paul
Charlevoix	Robidoux, Honorable Joseph Emery.	Québec et Montréal.
Chateauguay	Côté, Onésime.	Bagotville
Chicoutimi et Saguenay.	McIntosh, John (junior).	Waterville
Compton	Beauchamp, Benjamin.	St-Hermas
Deux-Montagnes	Pelletier, Honorable Louis Philippe.	Québec
Dorchester	Watts, William John.	Drummondville
Drummond	Carrier, Achille.	Québec
Gaspé	Villeneuve, Joseph Octave.	St-Jean-Bte de Montréal
Hochelaga	Cameron, Dr Alexander.	Huntingdon
Huntingdon	Gosselin, François, (fils).	St-Alexandre
Iberville	Boyer, Honorable Arthur.	Montréal et Québec
Jacques-Cartier	Bazinot, Louis.	St-Charles Borromée
Joliette	Desjardins, Charles Alfred.	St-André de Kamouraska
Kamouraska	Marotte, Pierre Léandre.	St-Bruno du Lac St-Jean
Lac St. Jean	Duhamel, Honorable Georges.	Québec
Laprairie	Marion, Joseph.	St-Paul L'Ermite
L'Assomption	LeBlanc, Pierre Evariste.	Montréal
Laval	Lemieux, François Xavier.	Québec
Lévis	Déchêne, Frs. Gilbert Miville.	Québec
L'Islet	Laliberté, Edouard Hippolyte.	Warwick
Lotbinière	Lessard, Joseph.	Montréal
Maskinongé	Pinault, Louis Félix.	Québec
Matane	Johnson, Andrew Stewart.	Thetford
Mégantic	Spencer, Elijah Edmund.	Frolighsburg
Missisquoi	Martin, Joseph Alcide.	St-Jacques de l'Achigan
Montcalm	Bernatchez, Nazaire.	St-Thomas de Montmagny
Montmagny	Langelier, Honorable Charles.	Québec
Montmorency	Béland, Joseph.	Montréal
Montréal No 1.	Brunet, Joseph.	Montréal
Montréal No 2.	Rainville, Henri B.	Montréal
Montréal No 3.	Clendinning, William.	Montréal
Montréal No 4.	Hell, John S.	Montréal
Montréal No 5.	McShane, Honorable James.	Montréal
Montréal No 6.	Ste-Marie, Louis.	St-Rémi
Napierville	Monfette, Joseph Victor.	Ste-Sophie de Lévrard
Nicolet	Rochon, Alfred.	Hull
Ottawa	Poupore, William Joseph.	Chichester
Pontiac	Tessier, Jules.	Québec
Portneuf	Shehyn, Honorable Joseph.	Québec
Québec-Est.	Murphy, Owen.	Québec
Québec-Ouest.	Rinfret, Dr Rémi Ferdinand.	Québec
Québec-Centre.	Fitzpatrick, Charles.	Québec
Québec (comté).		
Richmond		
Richelieu	Cardin, Louis Pierre Paul.	Sorel
Rimouski	Tessier, Auguste.	Rimouski
Rouville	Girard, Alfred.	Marieville
St-Hyacinthe	Desmarais, Odilon.	St-Hyacinthe
St-Jean	Marchand, Honorable Félix Gabriel.	St-Jean d'Iberville
St-Maurice	Duplessis, Louis Théodule N. L.	Trois-Rivières
St-Sauveur.	Parent, S. Napoléon.	St-Sauveur
Shefford	de Grosbois, Dr T Boucher.	Roxton Falls
Sherbrooke	Robertson, Honorable Joseph Gibb.	Sherbrooke
Soulanges	Bourbonnais, Avila Gonzalve.	Côteau Landing
Stanstead	Lovell, Modie Brock.	Coaticook
Témiscouata.	Pouliot, Charles Eugène.	Fraserville
Terrebonne	Nantel, Guillaume Alphonse.	Montréal
Trois-Rivières.	Normand, Téléphore Eusèbe.	Trois-Rivières
Vaudreuil.	Lalonde, Dr Emery.	Rigaud
Verchères.	Lussier, Albert Alexandre Ed. E.	Varennes
Wolfe	Picard, Jacques.	Wotton
Yamaska	Gladiu, Victor.	St-François du Lac

EMPLOYÉS DE L'ASSEMBLÉE LÉGISLATIVE.—EMPLOYEES OF THE LEGISLATIVE ASSEMBLY

L. Delorme, Greffier de l'Assemblée Législative et Greffier en Chancellerie.—L. Delorme, Clerk of the Legislative Assembly and Clerk in Chancery.

Sergent d'Armes.....	Dr Gédéon Laroque.....	Sergeant-at-Arms.
Ast. Greffier de l'As- semblée Législative... }	Chs. Delagrave.....	Assistant Clerk of the Le- gislative Assembly
Dépt. Gref. et Greffier du Jour. Ang. et des Arch Asst. Greffier du Jour- nal Anglais.....	Paul E. Smith.....	Deputy Clerk, Clerk of the Eng. Journ. and Records
Greff. du Journal Fran- çais et Pétitions, etc... }	Alfred Austin.....	Assistant Clerk of the En- glish Journal
Assistant do do	Louis Fortier.....	Clerk of French Journal and Petitions, &c.
Comptable.....	A. J. MacDonald.....	Assistant do do
Greffiers du Comité des Bills Privés.....	Laurent Simoneau.....	Accountant
Chief des Traduc. Français.	Edouard Lemoine.....	Clerks of the Private Bills Committee.
Asst. Traducteur Français.	Chs. Delagrave.....	Chief French Translator
do do do	Léon Ledieu.....	Assist. French Translator
Chief des Traduct. Anglais..	Ernest Tremblay	do do do
Asst. Traducteur Anglais.	J. E. Z. Bouchard	Chief English Translator
do do do	Crawford Lindsay.....	Assist. English Translator
Greffier des Proc. Verbaux	Lawrence Stafford.....	do do do
Assistant do do	Joseph E. Treffry.....	Clerk of votes and Procdg.
Greffier des Comités.....	Achillas Mercier.....	Assist. do do
Greffier des Impressions et Records, Papeteries }	G. Villeneuve.....	Clerk of Committee
Maitre de Poste.....	Joseph Boutin Bourassa.....	Clerk of Printing and Re- cords, Stationery
Assistant Maitre de Poste.	Adjutor E. Demers.....	Post Master
Chief des Copistes.....	Z. Duhamel.....	Assistant Post Master
Copiste	Z. Benoit.....	Chief Copying Clerk
Messager en chef.....	P. P. Daunais.....	Copying Clerk
	Ls Philippe Bouchard	Chief Messenger
	Olivier Robitaille	
Messagers	A. Pelletier, Siméon Gagné, Et. Gauvreau, André Bouchard, George Dubois, François Pro- vost, Michael McNamara.....	Messengers

DEPARTEMENTS—DEPARTMENTS

Conseil Exécutif—Executive Council

Président.....	Honorable A. A. Ross.....	President.
Greffier.....	Gustave Grenier.....	Chief Clerk.
Commis.....	Alphonse Généreux.....	Clerk.
Sténographe	Wm. Learmonth.....	Stenographer and type-writer
Messagers.....	O. Vallée et S. Gilbert.....	Messengers.

Procureur-General—Attorney-General

Procureur-Général.....	Hon. J. E. Robidoux.....	Attorney-General
Asst-Procureur-Général. }	L. J. Cannon.....	Assist-Attorney-General and Law Clerk
Inspecteur des bureaux d'enregistrement..... }	Aimé Geoffrion.....	Inspector of Registry Offices
Officier spécial.....	Chs. Lanctôt.....	Special Officer
do do	T. H. Oliver.....	do do
Commis.....	H. Delagrave, E. A. Côté, St. George Legendre.....	Clerks
Messagers.....	W. Dubé, J. Roy.....	Messengers

Agriculture et Colonisation — Agriculture and Colonization

Commissaire.....	Honorable H. Mercier.....	Commissioner
Chef de la branche de la Colonisation.....	H. A. Turgeon.....	Chief clerk of colonization
Secrét. du département.....	S. Sylvestre.....	Secretary of the department
Secrétaire du conseil d'agriculture et directeur du <i>Journal de l'Agriculture</i>	Ed. A. Barnard.....	Secretary of the Council of Agriculture and editor of <i>The Journal of Agriculture</i> .
Comptable.....	A. M. F. d'Eschambault.....	Accountant
Régistrare.....	A. C. Guilbault.....	Registrar
Commis	J. B. C. Hébert, O. N. Demers, F. Savary, N. O. Rinfret, T. Sheehan, J. P. Plamondon, J. Roy, O. Provost.....	Clerks
Explorateurs et inspecteurs.....	J. Bureau, P. Trudel, L. Pelland.....	Explorators and inspectors
Assistant-rédacteur du <i>Journal de l'Agriculture</i>	H. Nagant.....	Assistant-editor of <i>The Journal of Agriculture</i>
Messagers.....	J. T. Lamb, F. X. Bilodeau.....	Messengers

CONSEIL D'AGRICULTURE DE LA PROVINCE DE QUÉBEC

L'hon Commissaire de l'Agriculture, *ex-officio*; le Surintendant de l'Instruction Publique, *ex-officio*; l'Hon H. G. Joly de Lotbinière, président, Pointe Platon; Jos. Pilon, vice-président, St-Ephrem d'Upton; Lt.-Col. Rhodes, Québec; Israel Tarte, Québec; Auguste Casgrain, Rivière-Quéle; Eugène Casgrain, L'Islet; Joseph Richard, St-Casimir de Portneuf; A. E. E. Lussier, Varennes; H. D. Moore, de Moore Junction; Robert Ness, Howick; S. N. Blackwood, West Sheldford; J. Décarrie, N.-D. de Grâce-Ouest; Urgele Valois, Pointe Claire; A. Guilbault, Ste-Elisabeth; Antoine Rocheleau, St-Hubert; J. A. Marsan, l'Assomption; Charles A. Péloquin, N.-D. de St-Hyacinthe; Hon. Louis Sylvestre, Ile du Pads; Aug. Guilbault, de Joliette; Frédéric N. Ritchie, St-Anne de la Pêrade; Rigobert Morier, St-Cyprien; Chs. Champagne, St-Eustache, comté des Deux-Montagnes; Ed. A. Barnard, secrétaire, Québec.

CONSEIL DES ARTS ET MANUFACTURES

Le Commissaire de l'Agriculture, *ex-officio*; le Secrétaire de la province, *ex-officio*; le Surintendant de l'Instruction Publique, *ex-officio*; Hon. François Langelier, Président, Québec; Rév. A. Audet, Bergeville; Amédée Robitaille, Québec; Cléophas Rochette, St-Sauveur; Georges E. Tanguay, Québec; Cyrille Duquet, Québec; Samuel Thos. Willet, vice-président, Chambly; T. Beaulieu; Lévis, William Rutherford, Côte St-Antoine, Montréal; Albert Mesnard, Montréal; Louis Paul Morin, St-Hyacinthe; H. Cunningham, Charles Chaput, Montréal; Charles F. Lalonde, Ste-Cunégonde, Montréal; Adolphe Lévesque, Montréal; Edward J. Harkin, Trois-Rivières; S. C. Stevenson, secrétaire, bureau : 76 rue St-Gabriel, Montréal.

Trésor.—Treasury.

Trésorier de la Province.....	Honorable Joseph Shehyn.....	Provincial Treasurer
Assistant-Trésorier	Henry T. Machin.....	Assistant Treasurer
Comptable.....	H. Hemming	Accountant
Commis	S. H. Holt, J. T. Harrower... } D. Rea, C. de T. Preston.... }	Clerks
Sténographe.....	R. H. O'Regan.....	Stenographer
Messagers	H. Hughes, W. Sumner.....	Messengers

AUDITEUR.—AUDITOR

Auditeur de la Province.....	A. Hector Verret.....	Provincial Auditor
Député Auditeur.....	F. D. Tims.....	Deputy Auditor
Commis.....	F. LaRoche.....	Clerk
Commis dépôts judiciaires.....	G. T. Arthur Evanturel.....	Accountant Judicial Deposits
Commis	J. E. Drolet, J. B. Drouyn, R. St-Jacques, Geo. V. Tessier } G. Trudel..... }	Clerks
Messenger	G. Trudel.....	Messenger

REVENU DE LA PROVINCE—PROVINCIAL REVENUE

Contrôleur	Alfred Brosnan	Comptroller
Inspecteur	Thomas A. Poston	Inspector
Régistrare	P. E. Duval	Registrar
Comptable	Eugène Bélanger	Accountant

Terres de la Couronne—Crown Lands

Commissaire	Honorable G. Duhamel	Commissioner
Secrétaire particulier	A. Légiaré	Private secretary
Assist.-commissaire	E. E. Taché	Assistant-Commissioner
Surintend. des arpentages	C. E. Gauvin	Superintendent of Surveys
Dessinateurs et arpenteurs	J. Taché, P. M. A. Genest	Surveyors and draughtsmen
Inspecteurs des arpentages	H. O'Sullivan, D. C. Morency	Inspectors of Surveys
Dessinateur	G. Rinfret	Draughtsman
Commis	F. Keroack	Clerk
Commis	{ J. Grenier, Alfred Moris- sette, Tancrede Rinfret. }	{ Clerks
Dessinateur	F. O'Farrell	Draughtsman
Chef de section	C. O. Lavoie	Clerk in charge
Commis	{ H. Thomson, J. Creighton, T. N. Pelletier. }	{ Clerks
Surintendant des bois et forêts	V. Dérome	Superintendent of Woods and Forests
Commis	{ W. H. Hatch, W. Delaney, P. R. Plamondon	{ Clerks
Comptable et caissier	L. E. Lepage	Accountant and cashier
Assistant-comptable	A. Woods	Assistant accountant
Contrôleur de la papeterie	C. A. Parent	Comptroller of stationery
Ingénieur des Mines	J. Obalski	Mining Engineer
Surintend. des biens des Jésuites, domaine de la Couronne, seigneurie de Lauzon, etc.	{ L. L. Rivard	{ Superintend. of Jesuits' esta- tes, Crown domain, etc
Commis	{ Dr. J. M. Turcotte, A. Dumais, A. Faucher, A. Talbot, B. Duval	{ Clerks
Régistrare et surinten- dant de la chasse et des pêcheries	J. N. Proulx	Registrar and Fish and Game superintendent
Assistant-régistrare	L. B. Garneau	Assistant-registrar
Dessinateur	P. Picard	Draughtsman
Surint. des gardes forestiers	J. B. Charleson	Superint. of Forests-Rangers
Clavigraphiste	J. A. Bellisle	Typewriter
Inspecteur du cadastre	F. X. Genest	Inspector of cadastre
Secrétaire du cadastre	G. A. Varin	Secretary of cadastre
Asst.-secrétaire du cadastre	C. Chartré	Asst.-secretary of cadastre
Dessinateur	L. N. Dufresne	Draughtsman
Concierger	J. Caron	Office keeper
Messageurs	J. Fiset, A. Lacasse, E. Grenier	Messageurs

AGENTS DES TERRES ET DES BOIS DE LA COURONNE AVEC LEUR AGENCE ET RÉSIDENCE

W. Clarke, Coulonge, Morehead; R. W. Farley, Gatineau, Hull; Alexander Synek, Gatineau, (partie sud), Gracefield; J. A. Cameron, jr., Petite Nation, (partie de) Thurso; E. Kemp, sous-agent, Magog, Waterloo; L. Farwell et Elisée Noel, St-François, Sherbrooke; A. Gagnon, Arthabaska, Arthabaskaville; W. B. C. de Lery, Chaudière, St-François; J. E. Cayouette, sous-agent, Chaudière, Ste-Claire; N. LeBel, Grandville, Riv. du Loup; Pierre Drapeau, Rimouski (partie O.), Rimouski; O. A. Fraser, Rimouski, (partie E.), Matane; W. Maguire, Bonaventure East, New-Carlisle; W. H. Clapperton, Maria, Bonaventure Ouest; Jérémie Pitre, sous-agent, Bonaventure (partie de), St-Alexis de Métapédia; A. Gingras, Saguenay (partie de), Tadoussac; L. A. Boulianne, Saguenay (partie de), Malbaie; H. A. Tremblay, Lac St-Jean (partie de), Chicoutimi; G. Audet, Lac St-Jean (partie de), Roberval; Séverin Dumais, Lac St-Jean (partie centrale),

Hébertville; J. E. Boily, St-Charles, Québec; J.-B. Delfausse, L'Assomption (partie de) Joliette; C. J. Marchand, L'Assomption et Petite Nation (partie de), Ste-Agathe des Monts; Alfred T. Carter, Gaspé (partie de), Bassin de Gaspé; J. A. L'Espérance Gaspé (partie de), Percé; L. Roy, sur., Gaspé (partie de), Cap Chat; J. E. Casgrain, Montmagny, Montmagny; Ls. Turgeon, sous-agent, St-Philémon, Co. Bellechasse; A. B. Fillion, Petite Nation (partie de), Grenville; A. Provost, sous-agent, Petite Nation Centrale, Chute aux Iroquois; H. Chéné, Petite Nation (partie de), Chénéville; J. Comeau, Gatineau et Coulange, Maniwaki; A. E. Guay, Gatineau (partie ouest) Baie des Pères; O. B. Kemp, inspecteur, Waterloo; D. Tassé, agent, Ottawa Inférieur; J. P. Landry, assistant, Ottawa Inférieur; E. Lacerte, agent, R. Vallières de St-Réal, commis, St-Maurice; J. T. Madore, Huil; John MacKay, agent et percepteur général des droits sur les bois et les glissoires, Québec; P. Miller, commis.

LISTE DES AGENTS DES BIENS DES JÉSUITES ET DE LA SEIGNEURIE DE LAUZON

E. Lemieux, agent de la Seigneurie Lauzon; J.-B. Varin, agent de perception et de commutation, Biens des Jésuites, district de Montréal; E. Lacerte, agent de perception et de commutation, Cap de la Madeleine, et Biens des Jésuites, ville des Trois-Rivières; N. P. Massicotte, agent de perception et de commutation, seigneurie de Batiscan; P. Huot, Félix LaRue, agents de perception et de commutation, Biens des Jésuites, district de Québec. DOMAINE DE LA COURONNE, Jos. Allaire, agent du domaine de Québec.

Travaux publics—Public Works

Commissaire	Honorable Pierre Garneau	Commissioner.
Assistant-Commissaire	Siméon Lesage	Asst. Commissioner.
Secrétaire	Ernest Gagnon	Secretary.
Direct. des chemins de fer	Ed. Moreau	Director of Railways.
Ingénieur	Elzéar Charest	Engineer.
Registraire	A. C. Guilbault	Registrar.
Ingén. des chemins de fer	L. A. Vallée	Railway Engineer.
Comptable	Elias Mailloux	Accountant.
Assistant-Ingénieur	T. A. Trudelle	Asst. Engineer.
Assistant-Comptable	W. G. Petry	Asst. Accountant.
Inspecteur	J. O. Méthot	Inspector.
Clavigraphiste	Alphonse Gagnon	Type-writer.
Commis	J. Elzébert Garneau, T. Elz. Gauvreau, J. B. C. Hébert, Joseph Roy, Oct. Demers, C. Dénéchaud....	Clerks.
Mécanicien	Trefflé Lacroix	Mechanical-engineer.
Messagers	J. B. Sirois, P. A. Archam- bault, Sylva Côté	Messengers.

M. Gérard Macquet, directeur de la construction des ponts métalliques dans la province de Québec, appartient au personnel du ministère des Travaux publics de Belgique.

Secrétaire de la Province—Provincial Secretary

Secrétaire de la Province	Hon. Chs. Langelier	Provincial Secretary
Assistant-secrétaire	Jos. Boivin	Assistant-Secretary
Premier commis	J. Dumont	Chief clerk
Commis de la correspon- dence anglaise	T. J. Molony	Clerk of the English correspon- dence
Comptable	F. Campeau	Accountant
Assistant-comptable	E. Dorion	Assistant-accountant
Commis	J. O. Laurin, C. E. Des- champs, J. B. Gagnon, S. Bergeron, Thos. Ga- gnon	Clerks
Insp. des bureaux d'enrégis.	A. Geoffrion	Inspector of Registry Offices
Inspecteurs des bureaux publics, prisons et asiles	A. L. de Martigny, M. D., L. L. Desaulniers, M., D., J. Aylen, M. D.	Inspector of public offices, gaols and Asylums

Régestraire Provincial—Provincial Registrar

Régestraire	Honorable Chs. Langelier.....	Registrar
Sous-régestraire.....	J. Chrysostôme Langelier.....	Assistant-Registrar
Commis.....	H. Roy, A. Simard, E. Evanturel.....	Clerks
Messenger.....	J. B. Benoit.....	Messenger

Instruction publique—Public Instruction

Surintendant	Hon. Gédéon Ouimet.....	Superintendent
Secrét. français du départ.....	Paul de Cazes.....	French Sec. of the Department
Secrét. anglais du départ.....	Revd. E.-I. Rexford.....	English Sec. of the Department
Officier spécial.....	Joseph-N. Miller.....	Special officer
Conservateur du musée.....	D.-N. Saint-Cyr.....	Curator of the Museum
Comptable.....	John Strang.....	Accountant
Assistant-comptable et commis préposé à la statistique.....	F.-X. Couillard.....	Assistant accountant and clerk of statistics
Archiviste	Louis-Joseph Prégen.....	Recording clerk
Bibliothécaire et commis de la correspondance française.....	Gustave Ouimet.....	Librarian and clerk of French correspondence
Commis de la comptabilité.....	Louis Lefebvre.....	Clerk of accounts
Commis de la correspon- dance anglaise.....	W.-G.-L. Paxman.....	Clerk of the English correspon- dence
Assistant teneur de livres.....	Charles Blanchet.....	Assistant bookkeeper
Commis.....	A. Dessane, Cyprien Lé- vesque, P. Prévost.....	Clerks
Messagers.....	A. Doré, D. Bittner, J. Blouin.....	Messengers

CONSEIL DE L'INSTRUCTION PUBLIQUE — COUNCIL OF PUBLIC INSTRUCTION

Comité catholique—Roman Catholic Committee—L'hon. Géd. Ouimet, surintendant, président; Son Eminence le cardinal Taschereau, archevêque de Québec; Mgr l'archevêque de Montréal; Mgr l'archevêque d'Ottawa; Mgr l'évêque de Trois-Rivières; Mgr l'évêque de Rimouski; Mgr l'évêque de Sherbrooke; Mgr l'évêque de St-Hyacinthe; Mgr l'évêque de Nicolet; Mgr l'évêque de Chicoutimi; Mgr N.-Z. Lorrain, évêque de Cythère, vicaire apostolique de Pontiac; Sir N.-F. Belleau; l'honorable L.-F.-R. Masson, M. S. C. P.; l'honorable J.-G. Bossé, J. C. B. R.; l'honorable L.-A. Jetté, J. C. S.; l'honorable F. Langelier, M. P.; l'honorable H. Archambault, C. L.; M. P.-S. Murphy; M. Eug. Crépeau, C. R.; M. H.-R. Gray; M. J.-L. Leprohon, M. D.; M. Paul de Cazes, secrétaire.

Comité protestant — Protestant Committee — The honorable Gédéon Ouimet, (*ex-officio*); Right Rev. James Williams, D. D., Bishop of Quebec, president; Rev. John Cook, D. D.; Sir William Dawson, C. M. G., LL. D.; R. W. Heneker, Esq., D. C. L., LL. D.; Honorable Judge L. R. Church; The Venerable Archdeacon Lindsay, M. A.; George L. Masten, Esq.; Rev. W. I. Shaw, LL. D.; Dr A. Cameron, M. P. P.; A. W. Kneeland, Esq., M. A., Ph. D. — *Associate members*:—E. J. Hemming, Esq., D. C. L.; The very Rev. Dean Normand, D. D.; Rev. Dr Cornish, LL. D.; Rev. George Weir, LL. D.; Peter McArthur, Esq., R. J. Hewton, Esq., M. A.; Rev. Elson I. Rexford, B. A., secretary.



DOMINION OF CANADA

SEAT OF GOVERNMENT :—OTTAWA

Governor General—The Right Honourable Sir FREDERICK ARTHUR STANLEY, Baron Stanley of Preston, in the County of Lancaster, in the Peerage of Great Britain ; Knight Grand Cross of the Most Honourable Order of the Bath.

Secretary of the Governor General and Military Secretary—Major the Honble C. Colville, Grenadier Guards.

Aides-de-Camp—Capt. J. Bagot and Lieut. Welsh.

Deputy Governor—Honourable Sir W. J. Ritchie, Kt., Chief-Justice ; John J. McGee, clerk Privy Council.

CABINET MINISTERS

Premier and Minister of Railway.....	Right Honble Sir JOHN ALEX. McDONALD, P. C., G. C. B., D. C. L., L. L. D., Q. C.
Minister Agriculture and Statistics.....	Hon. John Carling.
“ Customs.....	Hon. McKenzie Bowell.
“ Finance.....	Hon. George G. E. Foster, D. C. L.
“ Inland Revenue.....	Hon. John Costigan.
“ Interior and Supt. General of Indian Affairs.....	Hon. Edgar Dewdney.
“ Justice.....	Hon. Sir J. S. D. Thompson, K. C. M. G., Q. C.
“ Marine and Fisheries.....	Hon. Charles H. Tupper, G. C. M. G., C. B.
“ Militia and Defence.....	Hon. Sir A. P. Caron, K. C. M. G., Q. C.
“ Public Works.....	Hon. Sir H. L. Langevin, C. B., K. C. M. G., L. L. D., Q. C.
President of Privy Council.....	Hon. C. C. Colby.
Postmaster-General.....	Hon. J. G. Haggart.
Secretary of State.....	Hon. J. A. Chapleau, L. L. D., Q. C.
Without Portfolio.....	Hon. J. J. C. Abbott, D. C. L., Q. C.
“ “.....	Hon. Frank Smith.

Officers of the Privy Council—J. J. McGee, Clerk ; St-Onge E. Chapleau, Clerk of the Crown of Chancery.

SENAT DU CANADA—SENATE OF CANADA

HON. G. W. ALLAN, SPEAKER

SENATORS	ADDRESS	SENATORS	ADDRESS
Abbott J. J. C.	Montreal.	McClellan A. R.	Riverside, N. B.
Allan G. W. (<i>Speaker</i>)	Toronto	McDonald W.	Little Glace Bay, N. S.
Almon W. J.	Halifax, N. S.	McInnes T. R.	New Westminster, B. C.
Armand J. F.	Rivière-des-Prairies	McKay T.	Truro, N. S.
Baillargeon P.	Québec.	McKindsey G. C.	Milton, Ont.
Bellerose J. H.	St. Vincent de Paul	McLaren P.	Perth, O.
Bolduc J.	St. Victor de Tring, P. Q.	McMillan D.	Alexandria, Ont.
Botsford A. E.	Westcock, W., N. B.	Merner S.	New Hamburg, Ont.
Boucherville C. E. B. de	Boucherville.	Miller W.	Arichat, N. S.
Boulton C. A.	Shell Month, Man.	Montgomery D.	Park Corner, P. E. I.
Boyd J.	St. John, N. B.	Montplaisir H.	Cap Madeleine, Q.
Casgrain C. E.	Windsor, Ont.	Murphy Ed.	Montreal.
Chaffers W. H.	St. Césaire.	Odell W. H.	Frederickton.
Clemow F.	Ottawa.	O'Donohoe J.	Toronto.
Cochrane M. H.	Compton.	Ogilvie A. W.	Montreal.
De Blois P. A.	Québec.	Paquet A. H.	St. Cathbert.
Dever J.	St. John, N. B.	Pelletier C. A. P.	Québec.
Dickey R. B.	Amberst.	Perley W. D.	Wolf Creek, N. W. T.
Drummond G. A.	Montreal.	Poirier P.	Shediac, N. B.
Flint B.	Belleville.	Power L. G.	Halifax, N. S.
Girard M. A.	St. Boniface, Man.	Price E. J.	Québec.
Glasier J.	Frederickton, N. B.	Prowse Sam.	Murray Harbor, P. E. I.
Gowan J. R.	Barrie, O.	Read R.	Belleville.
Grant R. P.	Pictou, N. S.	Reesor D.	Yorkville, Ont.
Guévremont J. B.	Sorel.	Reid J.	Quesnelle, B. C.
Haythorne R. P.	Charlottetown, P. E. I.	Robitaille T.	New Carlisle, P. Q.
Howlan G. W.	Charlottetown, P. E. I.	Ross J. J.	Ste. Anne de la Perade.
Kaulbach H. A. N.	Lunenburg, N. S.	Sanford W. E.	Hamilton.
Lacoste A.	Montreal.	Scott R. W.	Ottawa.
Leonard E.	London, Ont.	Smith F.	Toronto.
Lewin J. D.	St. John, N. B.	Stevens G. G.	Waterloo, P. Q.
Lougheed J. A.	Calgary, N. W. T.	Sullivan M.	Kingston, Ont.
Macdonald W. J.	Victoria, B. C.	Sutherland J.	Winnipeg, Man.
Macfarlane A.	Wallace, N. S.	Tasse Jos.	Montreal.
MacInnes D.	Hamilton, O.	Thibaudeau J. R.	Montreal.
Macpherson Sir D. L.	Toronto.	Vidal A.	Sarnia.
Masson L. F. R.	Québec.	Wark D.	Frederickton.
McCallum L.	Stromness, Ont.		

Commissioners for administrating the Oath to Members

E. J. Langevin, clerk of the Senate; J. Adamson, clerk assistant of the Senate

Officers of the Senate

E. J. Langevin, clerk, master-in-chancery and accountant; S. Adamson, clerk assistant and master-chancery; J. G. A. Creighton, law clerk, master-in-chancery, clerk of committee and english translator; the venerable J. S. Lauder, chaplain; A. A. Boucher, second clerk and assistant, master-in-chancery and chief french translator; R. W. Stephen, first english clerk and clerk of english journals; A. Soutter, second english clerk and clerk of private bills; C. Young, third english clerk and clerk of routine and proceedings; A. Garneau, first french translator; J. de St. De Lemoine, sergeant-at-arms and clerk of french journals; A. L. Garneau, assistant clerk of french journals; C. T. Gibbs, assistant accountant; Agar Adamson, junior clerk; R. E. Kimber, gentleman usher of the black rod; J.-B. Myrand, post-master; P. Dunn, house-keeper.

CHAMBRE DES COMMUNES—HOUSE OF COMMONS

HON. P. WHITE, SPEAKER

CONSTITUENTS.	NAMES OF MEMBERS.	POST OFFICE ADDRESSES.	Brome.	E. A. Dyer	Knowlton, Q.
			Bruce, E. Rid.	R. Truax	Walkerton, O
			" N.	A. McNeill	Warton, O
			" W.	J. Rowand	Dunblane, O
			Cape Breton.	(H. F. McDougall)	Christmas Island, N.S
				D. McKeen	Little Glace Bay
			Cardwell	R. S. White	Montreal, Q
			Carleton (N.B.)	N. R. Colter	Woodstock
				W. T. Hodgins	Hazeldean, O
			Cariboo	E. S. Barnard	Victoria, B.C
			Chamby	R. Préfontaine	Montreal, Q
			Champlain	O. Carignan	3 Rivers, Q
			Charlevoix.	H. Simard	Murray Bay
			Charlotte	A. H. Gillmor	St George, N.B
			Châteauguay	J. P. Brown	St Chrysost
			Chicout & Sag.	P. V. Savard	Chicoutimi, Q
			Colchester	W. A. Patterson	Tatamagouche
			Compton	R. H. Pope	Cookshire, Q
			Corwall	D. Bergin	Cornwall, O
			Cumersland	A. R. Dickey	Amherst, N.S
			Digby	E. C. Bowers	Westport, N.S

Dorchester	C. E. Vaillancourt	St Anselme
Drum, & Arth.	J. Lavergne	Artaskaville
Dundas	H. H. Ross	Troques, O
Durham	E. R. T. D. Craig	Port Hope, O
"	W. R. D. Beith	Bowmanville
Elgin	E. Rid. A. B. Ingram	St Thomas, O
"	W. G. E. Casey	Fingal, O
Essex, N.	W. McGregor	Windsor, O
"	H. W. Allan	Essex Centre
Frontenac	Hon. G. A. Kirkpatrick	Kingston, O
Gaspé	L. Z. Jones	Grind Riv. G
Glengarry	R. R. McLennan	Alexandria
Gloucester	K. F. Burns	Bathurst, N. B
Greenville S. R. J.	D. Reid	Cardinal, O
Grey, E. Rid.	T. S. Sproule	Markdale, O
"	N. J. Masson	Owen Sound
"	G. Landierkin	Hanover, O
Guysborough	D. C. Fraser	New Glasgow
Haldimand	W. H. Montague	Dunnville, O
Halifax	T. E. Kenny	Halifax, N. S
"	J. F. W. Stairs	Halifax, N. S
Halton	D. Henderson	Acon, O
Hamilton	A. McKay	Hamilton, O
"	S. S. Ryckman	Hamilton, O
Hants	A. Putnam	Maitland, N. S
Hastings, E. R. S.	B. Burdett	Bellefleur, O
"	N. R. Hon. M. Powell	Ottawa, O
"	W. R. H. Corby	Bellefleur, O
Hochelaga	A. Desjardins	Montreal, Q
Huntingdon	J. Sevier	Huntingford
Huron	E. R. P. Macdonald	Wingham, O
"	S. R. J. McMillan	Constance, O
"	W. R. M. C. Cameron	Goderich, O
Imperial	E. Bédard	Mt. John's
Inverness	H. Cameron	Mt. John, N. S
Jacques Cartier	D. Girouard	Dorval, Q
Joliette	U. Lippe	St Jean Matha
Kamouraska	H. G. Carroll	Quebec
Kent (N. B.)	E. H. Léger	Buctouche
"	(O.) A. Campbell	Chatham, O
King's (N. B.)	Hon. G. E. Foster	Ottawa, O
"	(N. S.) F. W. Borden	Cambridge, N. S
"	(P. E.) A. C. Macdonald	Mt. Pleasant
Kingston	J. McLean	Souris, Sask
Lambton	Hon. Sir J. Macdonald	Ottawa, O
"	E. R. G. Moncrieff	Peterborough
Lanark	W. R. J. F. Lister	Sarnia, O
"	N. R. J. Jamieson	Almonte, O
"	S. R. Hon. J. G. Haggart	Ottawa, O
Laprairie	L. C. Pelletier	Montreal, Q
L'Assomption	J. Gauthier	Laurentides
Laval	Hon. J. A. Ouimet	Montreal, Q
Leeds & Grenv. C. F.	Ferguson	Kemptville
Leeds, S. Rid. G.	Taylor	Gananoque, O
Lennox	D. W. Allison	Adolphus Wn
Lévis	P. M. Guay	Etchemin, Q
Lincoln & Nia.	W. Gibson	Beamsville, O
Lisgar	A. Wellington Ross	Winnipeg, M
L'Islet	L. G. Desjardins	Quebec
London	C. S. Hyman	London, O
Lotbinière	C. S. Rinfret	Ste Croix, Q
Lunenburg	C. E. Kaulbach	Lunenburg
Marquette	R. Watson	Portage Prairie
Maskinongé	J. H. Legris	Louiseville, Q
Mégantic	L. J. Côté-Frèchette	St Ferdinand
Middlesex	E. J. H. Marshall	London, O
"	N. W. H. Hutchins	Parkhill, O
"	S. J. Armstrong	Wilton Grov
"	W. W. F. Roome	London, O
Missisquoi	G. B. Baker	Sweetsburg
Monck	J. Brown	Dunnville, O
Montcalm	L. Dugas	St Jacques, Q
Montmagny	P. A. Choquette	Montmagny
Montmorency	J. I. Charte	Quebec
Montreal-Cen.	J. Curran	Montreal, Q
"	East A. T. Lépine	"
"	West Sir D. Smith	"
Muskoka	W. E. O'Brien	Shanty Bay, O
Napierville	D. Monet	St Rémi, Q
New Westminster	G. E. Corbould	New Westminster
Nicolet	J. H. Leduc	St L'nard A
Norfolk	N. R. J. Charlton	Lynedoch, O
"	S. R. D. Tisdale	Simcoe, O
Northumberland	M. Adams	Newcastle
"	E. Cochrane	Brighton, O
"	J. Hargraff	Cobourg, O
Ontario, N. R. F.	Madill	Beaverton, O
"	S. R. J. I. Davidson	Balsam, O
Ontario, W. R. J. D.	Edgar	Toronto, O
Ottawa, (City)	C. H. Mackintosh	Ottawa, O
"	(H.) Robillard	Ottawa, O
"	(Cn't) C. R. Deylin	Aylmer, Q
Oxford	N. R. J. Sutherland	Woodstock, O
"	S. S. Hon. Sir R. Cartwright	Kingston, O
Peel	J. Featherston	Streetsville
Perth	N. R. J. N. Grieve	Millbank, O
"	S. R. J. Trow	Stratford, O
Peterborough	J. Burnham	Ashburnham
"	J. Stevenson	Peterborough
Pictou	Hon. C. H. Tupper	Ottawa, O
"	J. J. McDougald	Westville, N. S
Pontiac	T. Murray	Pembroke, O
Portneuf	A. Delisle	Quebec
Prescott	L. Prouty	Plantagenet
Prince (P. E.)	S. E. Perry	Tignish, P. E. I
"	J. J. Yen	Port Hill, P. E. I
Prince Edward	A. C. Miller	Pictou, O
Provencher	A. A. C. La Rivière	St Boniface, M
Quebec-Centre	L. Langevin	Quebec
"	East Hon. W. Laurier	Araskaville
"	West Hon. T. McGreevy	Quebec
"	(Cn't) J. J. T. Frémont	Quebec
Queen's (N. B.)	G. G. King	Chipmunn
"	(N. S.) F. G. F. F. F.	Halifax, N. B
"	(P. E.) L. H. Davies	Charlottetown
"	W. Welsh	Pembroke, O
Renfrew	N. R. P. White	Admaston, O
"	S. R. J. Ferguson	Admaston, O
Restigouche	McAlister	Campbellton
Richelieu	Hon. Sir H. Langevin	Ottawa, O
Richmond, N. S.	A. Gilles	Sydney, N. S
Richmond & W. C.	C. Cleveland	Danville, Q
Rimouski	Hon. Sir A. Caron	Ottawa, O
Rouville	L. P. Brodeur	Beloeil, Q
Russell	W. C. Edwards	Rockland, O
St. Hyacinthe	M. E. Bernier	St Hyacinthe
St. John (City)	E. McLeod	St John, N. B
"	(Cn't) J. D. Hazen	St John, N. B
"	C. N. Skinner	St John, N. B
"	E. Bourassa	St Valentin, Q
St. Maurice	F. S. L. Desaulniers	Yamachiche
Saskatchewan	D. H. Macdowall	Prince Albert
Saskatchewan	T. M. Daly	Brandon, M
Selkirk	J. R. Sanborn	South Roston
Shelburne	N. W. White	Shelburne
Sherbrooke	W. B. Ives	Sherbrooke
Simcoe	E. R. P. H. Spohn	Penetanguish
"	N. R. D. McCarthy	Toronto, O
"	S. R. R. Tyrwhitt	Bradford, O
Soulanges	J. O. Mousseau	St Polycarpe
Stanstead	T. B. Rider	Fitch Bay
Stnary	R. D. Wilmot	Barton, Sask
St. Louis	P. E. Grandbois	Riv-du-Loup
Terrebonne	Hon. J. A. Chapleau	Ottawa, O
Three Rivers	Hon. Sir H. Langevin	Ottawa, O
Toronto, Cn't	G. R. R. Cockburn	Toronto, O
"	East E. Coatsworth, jun.	Toronto, O
"	West F. C. Denison	Toronto, O
Two Mountains	J. B. Daoust	St Eustache, Q
Vancouver Is.	D. W. Gordon	Nanaimo, B. C
Vaudreuil	H. S. Harwood	Vaudreuil, Q
Verchères	Hon. F. Geoffrion	Verchères, Q
Victoria (B. C.)	E. G. Prior	Victoria, B. C
"	T. Earle	Ottawa, O
"	(N. B.) Hon. J. Costigan	Ottawa, O
"	(N. S.) A. McDonald	Baddeck, N. S
"	(O. N.) J. A. Barron	Lindsay, O
"	(O. S. C.) Fairbairn	Bobcaygeon, O
Waterloo	N. R. I. E. Bowman	Waterloo, O
"	S. R. J. Livingston	Baden, O
Welland	W. M. German	Welland, O
Wellington	C. A. Semple	Fergus, O
"	N. J. McMullen	Mount Forest
"	S. J. Innes	Guelph, O
Wentworth	N. T. Bain	Dundas, O
"	S. F. M. Carpenter	Stony Creek, O
Westmoreland	J. Wood	Sackville, N. B
Winnipeg	H. J. Macdonald	Winnipeg, M
Yale	J. A. Mara	Kamloops, B. C
Yamaska	R. M. S. Mignault	Yamaska, Q
Yarmouth	T. B. Flint	Yarmouth, N. S
York (N. B.)	T. Temple	Fredericton
"	(O. B.) Hon. A. Mackenzie	Toronto, O
"	(O. N.) R. W. Mulock	Toronto, O
"	(O. W.) R. N. C. Wallace	Woodbridge

Officers of the House

J. G. Bourinot, C. M. G., LL. D., clerk of the house ; F. F. Rouleau, B. C. L., clerk assistant ; D. W. Macdonell, sergeant-at-arms ; H. R. Smith, deputy sergeant-at-arms.

Chief branch : W. C. Bowles, clerk of votes and proceedings and secretary of the clerk of the house ; I. B. Taylor, assistant clerk of votes and proceedings ; F. MacGillivray, clerk of routine and records ; A. D. G. Taylor, clerk of english journals ; J. Dalton, asst. and clerk of petitions ; J. R. E. Chapleau, translator votes and proceedings and journals ; P. Rivet, clerk of french journals ; T. Ouimet, assistant ; J. A. Polkinghorne, clerk of sessional papers ; E. P. Hartney, examiner of Private Bills ; W. Todd, clerk of standing committees on private bills and standing orders ; L. C. Panet, assistant ; R. McE. Moffat, clerk of railways and banking and commerce committees ; J. H. MacLeod, clerk of committee on agriculture and colonization ; R. P. King, N. Robidoux, L. D. Duvernay and E. Tassé, junior clerks.

Law and translation branch : F. A. McCord, law clerk ; T. G. Coursolles, assistant law clerk and chief french translator ; J. A. Genand, A. Fréchette, L. Laframboise, D. L. Desaulniers, F. X. Demers, E. Perrin and E. Query, asst. french translators ; F. B. Hayes and R. J. Wicksteed, D. C. L., asst. english translators.

Miscellaneous branch : H. Hartney, accountant ; R. Brewer, assistant accountant ; R. Romaine, clerk of stationery and superintendent of the printing of sessional papers of parliament ; C. E. Clarke, assistant, &c., and proof reader ; H. P. Macdonell, W. Cairns, N. Robidoux and W. Dubé, junior clerks ; J. Stansfield, post-master ; E. A. Pelletier, asst. post-master ; F. X. Lemieux, 2nd assistant post-master.

PUBLIC DEPARTMENTS**AGRICULTURE**

Hon. J. Carling, minister ; J. Lowe, deputy ; H. B. Small, secretary ; J. B. Lynch, accountant.—*Archives Branch* : D. Brymner, first class clerk.—*Copyrights and trade marks Branch* : J. B. Jackson, first class clerk.—*Patents branch* : R. Pope, deputy comm. of Patents.—*Statistics branch* : Geo. Johnson. Mgr C. Tanguay, attaché spécial.

CUSTOMS

Honble Mackenzie Bowell, minister of customs ; J. Jackson, commissioner ; W. G. Parmelee, assistant ; E. L. Sanders,

minister's private secretary.—*Accountant's Branch* : T. J. Watters, accountant ; W. C. Baker, A. C. Bleakney, R. R. Farrow, T. J. Code, clerks.—*Correspondence Branch* : T. A. D. Bliss, A. Morn, W. J. Mackenzie, clerks.—*Statistical branch* : J. Barrie, chief clerk ; G. V. Ince, F. Bennett, C. E. McKiel, clerks.—*Board of Appraisers* : J. Johnson, chairman (ex-officio) ; G. W. Jessup, appraiser and secretary ; G. H. Fawcett, J. J. Campbell, W. Russell, G. S. Robertson, John Ackers, S. Dunlevie, J. Courtney, A. Lacerte, W. H. Grafton, Miss J. Christie, clerks.—*Messengers* : John Carleton and Hugh Hinds.

FINANCE

Hon. Geo. A. Foster, minister ; J. M. Courtney, deputy ; M. G. Dickieson, chief clerk and Dominion book-keeper ; R. W. Baxter, accountant of contingencies ; F. Toller, chief clerk, comptroller of currency ; C. J. Anderson, chief clerk, savings bank branch ; T. D. Tims, financial inspector.—*Insurance branch* : W. Fitzgerald, assistant deputy minister and Superintendent of Insurance.—*Auditor General* : J. L. McDougall.

INLAND REVENUE

Honble J. Costigan, minister ; E. Miall, commissioner ; W. J. Gerald, assistant-commissioner ; W. F. Walsh, minister's secretary.—*Secretary's branch* : W. Himsforth, chief clerk and secretary ; W. Carter, short hand writer ; A. Lusignan, J. P. McCarthy, F. K. Blatch, J. P. Dunne, translators.—*Accountant's branch* : P. M. Robins, chief clerk and accountant ; F. R. E. Campeau, assistant accountant ; J. E. Valin, C. R. Hall, J. A. Doyon, J. Byrnes, R. Quain, J. F. Brown, clerks.—*Statistical branch* : W. L. Heron, J. F. Shaw, R. Nettle, G. Brunel, clerks.—*Standards branch* : J. Brunel and G. Fowler, clerks, R. Archambault, A. McCullough, Jas. Doyle, messengers.—*Laboratory* : Thos. Macfarlane, chief analyst ; A. McGill, F. H. Lefebvre, F. W. Babington, assistant analysts ; Thomas Casey, laboratory clerk ; James Watson, laboratory assistant ; J. P. Flynn, in charge of methylated spirits manufacture.—*Inspectors of Inland Revenue* : H. Godson, of Toronto, chief inspector ; J. Gow, Windsor, for Windsor district ; J. Morrow, Toronto, for Toronto ; W. L. Hamilton, Brockville, for Kingston ; R. Bellemare, Montreal, for Montreal ; J. M. LeMoine, Quebec, for Quebec ; ———, St. John, N.-B., for New-Brunswick ; R. Borradaile, Halifax, N. S., for Nova Scotia and P. E. Island ; J. K. Barrett, Winnipeg, for Manitoba ; W. Gill, Victoria, for

British Columbia; J. Davis, Windsor, chief inspector of distilleries; W. J. Johnstone, chief inspector of Standards; W. J. Gerald, inspector of tobacco factories; John Morrow, Toronto, inspector of Banded manufactories.

INTERIOR

Honble E. Dewdney, minister. — *Inside service*: A. M. Burgess, deputy; J. R. Hall, secretary; L. C. Pereira, assistant-secretary; K. J. Henry, registration clerk; G. U. Ryley, in charge of timber and mines. — *Correspondence clerk*: H. Kinloch. — *Surveys branch*: E. Deville, surveyor general and chief clerk; W. F. King, inspector of surveys. — *Land Patent Branch*: W. M. Goodeve, chief clerk. — *Accountant's Branch*: J. A. Pinard, accountant and chief clerk; C. H. Beddoe, assistant accountant. — *Ordnance and Admiralty Lands*: W. Mills, clerk in charge; P. J. Johnston, chief draughtsman; F. Clayton, clerk in charge of Survey Records; A. Chisholm, private secretary. — *The Land Board, Winnipeg*: H. H. Smith, commissioner of Dominion Lands; W. Pearce, superintendent of mines; J. M. Gordon, inspector of Dominion lands agencies; T. R. Burpe, secretary. — *Crown Timber Agent*: E. F. Stephenson.

JUSTICE

Honble Sir J. S. D. Thompson, Q. C., minister and attorney general; R. Sedgewick, Q. C., deputy minister; D. Stewart, private secretary; A. Power, Q. C., and G. L. B. Fraser, chief clerks. — *Penitentiary Branch*: J. G. Moylan, inspector; G. L. Foster, accountant. — *Supreme Court of Canada*: R. Carsels, jr., registrar; G. Duval, reporter; C. H. Masters, assistant reporter. — *Exchequer Court of Canada*: L. A. Audette, registrar; Charles Morse, reporter.

MARINE

Honble C. H. Tupper, minister; W. Smith, deputy-minister; John Hardie, chief clerk; C. C. Chipman, chief clerk and private secretary; F. Gourdeau, chief clerk and accountant; W. P. Anderson, chief clerk and engineer. — *Agents*: Quebec, J. U. Gregory; Halifax, H. W. Johnston; St. John, N. B., J. H. Harding; Prince Edward Island, A. Lord; British Columbia, H. G. Lewis.

MILITIA AND DEFENCE

Hon. Sir A. P. Caron, K. C. M. G., minister of militia and defence; Col. hon. C. Eug. Panet, deputy minister; B. Sulte,

chief clerk; Captain A. Benoit (secretary), clerk, 1st class; H. D. J. Lane, Colin Campbell, G. G. V. Ardouin, clerks 2nd class; E. Edmond Lemieux, clerk, 3rd class; N. Casault, messenger. — C. Herbert O'Meara, chief clerk, accountant; F. X. Lambert, W. H. Aumond, clerks, 1st class; E. B. Holt, F. E. P. Aldrich, clerks, 2nd class; L. Foley, T. M. Maguire, 3rd class; J. W. Gow, messenger. — Lt.-Col. J. Macpherson, chief clerk, director of stores; Lt.-Col. D. A. Macdonald, clerk, 1st class; Capt. J. B. Donaldson, P. Clarke, clerks, 2nd class; F. E. Knight, J. A. McCann, clerks, 3rd class. — H. James, clerk, 1st class, architect; Lieutenant F. W. White, clerk, 2nd class, assistant architect. — Major-Gen. I. J. C. Herbert, command. the militia; Col. W. Powell, adjut.-general; Capt. Eric Streatfield, A. D. C. to commanding officer; Lt.-Col. T. Bacon, clerk, 1st class; T. C. Larose, Major W. R. S. Wainwright, Major Geo. Guy, clerks, 2nd class; W. J. Davidson, clerk, 3rd class; C. Dion, messenger; E. Verrault, packer.

POST OFFICE

Honble J. G. Haggart, postmaster-general; Lieut. Col. Wm. White, deputy; W. H. Smithson, accountant; W. D. LeSueur, B. A., secretary; G. F. Everett, superint. Money Order Branch; M. Matheson, supt. Saving Bank Branch; S. Smith, supt. printing and supply branch; Major John Walsh, supt. Dead Letter branch.

Inspectors: M. Sweetnam, chief inspector, Ottawa; C. J. Macdonald, Nova Scotia division, Halifax; F. de St. Croix Brecken, Charlottetown; P. E. Island division, Charlottetown; S. J. King, New-Brunswick division, St. John, N. B.; A. Bolduc, Quebec division, Quebec; G. Desilets, Three Rivers division, Three Rivers; E. F. King, Montreal division, Montreal; F. Hawken, Ottawa division, Ottawa; G. E. Griffin, Kingston division, Kingston; F. D. Barwick, Toronto division, Toronto; D. Spry, Barrie division, Barrie; H. G. Hopkirk, Stratford division, Stratford; R. W. Barker, London division, London; W. W. McLeod, Manitoba and N. W. Territory division, Winnipeg; E. H. Fletcher, British Columbia division, Victoria.

PUBLIC WORKS

Sir H. L. Langevin, C. B., K. C. M. G., minister; Ant. Gobeil, deputy; Elz. Roy, secretary; H. F. Perley, chief engineer; T. Fuller, chief architect; F. N. Gisborne, superintendent of telegraph and signal service; O. Dionne, chief accountant; J. B. Arnoldi, chief clerk; R. Steckel, chief mechanical engineer.

RAILWAY

Rt. Hon. Sir John A. Macdonald, minister; T. Trudeau, deputy minister and chief engineer of canals; C. Schreiber, chief engineer of railways; A. P. Bradley, secretary and chief clerk; H. A. Fissiault and Thomas Cross, chief clerks; W. J. Tilley, M. W. Maynard, L. K. Jones, Neil Stewart, L. H. Filteau, B. H. Seakles, Chas. Costin, S. L. Shannon, 1st class clerks; S. McLaughlin, A. U. Almon, I. E. W. Currier, C. E. D. Chabbach, R. Devlin, H. L. B. Ross, W. B. A. Hill, I. W. Pugsley, 2nd class clerks; L. N. Fortier, L. D. Dion, A. N. Cameron, I. E. Méthot, F. Beara, 3rd class clerks; John Deslauriers, Isidore Deslauriers, messengers.

SECRETARY OF STATE

Hon. J. A. Chapleau, Q. C., LL. D., secretary of State; L. A. Catellier, under secretary and deputy-registrar general; L. H. Taché, private secretary; P. Pelletier,

chief clerk—*Registrar's branch*: Lt. Col. L. A. Audet, keeper of the record.

(Under the supervision of the Secretary of State.)

Board of Civil Service Examiners: J. Thorburn, M. A., LL. L. D., chairman; A. D. DeCelles, P. LeSueur, commissioners; P. LeSueur, secretary.

Department of Public Printing and Stationery: Lieut.-Col. Chamberlin, C. M. G., D. C. L., Queen's printer and comptroller of stationery; A. Sénécal, superintendent of printing—*Stationery Branch*: H. J. Bronskill, superintendent of stationery; T. Robertson, clerk.

LIBRARY OF PARLIAMENT

A. D. DeCelles, general librarian; M. J. Griffin, parliamentary librarian; A. H. Todd, L. P. Sylvain, first class clerks; E. S. Thayne, M. C. MacCormac, second class clerks; J. Smith, F. A. Gordon, Alph. Martin, third class clerks; L. J. Casault, chief messenger and caretaker.

M. TIMMONS & SON

STEAM SODA WATER FACTORY

92—COTE D'ABRAHAM—92

Ciderine, Ginger Ale and Ginger Pop,

Nector, Soda, Lemonade &c.,

And all kinds of Syrups.

1877: First Prize Awarded at Provincial Exhibition.—1879: Diploma at Ottawa by the Agricultural and Arts Association.—1880: Diploma at the Montreal Exposition.—1887: Two Diplomas and One Medal,

We manufacture all our compounds exclusively by the use of the improved and perfected Machines of HAYWARD, TAYLOR & Co., OF LONDON, ENG.

GUIDE POSTAL—POSTAL GUIDE

Quebec Post Office

(Buade 3)

Postmaster: A. G. Tourangeau; assistant postmaster, M. P. Laberge; second class clerks: C. Chamberland, A. W. Lebel, money order and Savings Bank clerk, W. Handford, L. A. Rochette; Third class clerks: W. White, Z. Gagnon, F. Gaboury, M. Myler, J. B. Turner, G. Evanturel, O. Plamondon, P. E. Lane, H. Morisset, L. Lheureux, W. H. A. Eckhardt in charge of stamp supply branch, J. J. Battle, M. Pelletier, H. Garneau, W. Batterton, J. U. A. Gingras & U. Vézina; superintendent of letter carriers: N. Giasson; Letter carriers: T. Reynar, R. Wilkinson, V. Houle, R. Pelletier, H. P. Kelly, L. Guay, J. P. T. Gingras, E. Duhault, J. Desroches, D. Mercier, N. Gauvin, A. Pelletier, N. A. Joannet, J. A. Boulet, F. X. Ouellet, R. Blackburn, E. Emond, A. Samson, C. N. Langlois, A. E. Gingras, A. Dubé, L. N. Beaulé, A. Bussière; Office keeper: Jos. O. Pageau.

Quebec Postal Division

Inspector: A. Bolduc; Assistant-inspector: S. T. Green; Second class clerks: J. B. Caouette and C. Vohl; Third class clerks: L. J. H. Larue, Jean Bouffard, E. Philbert, L. H. Simard, F. MacNaughton, Miss Ethel Gray; Messenger: A. Raymond.

Railway Mail clerks.—Chief clerk: F. E. Blondeau; 1st class: J. Deslauriers, G. Lapointe, B. T. Gaudry, H. J. Kimlin; 2nd class: D. Blondeau, J. O. Pageau, R. G. Bourget, J. E. Roy, L. Furoi, F. X. Labbé, L. E. Hudon, D. C. Dagneau, C. Bedard, A. Blondeau, J. E. Carrier, J. M. Hall; 3rd class: N. Dorion, J. Nolet, A. Routhier, U. Gauvreau, A. F. A. Chabot, F. O'Dowd, H. B. Rousseau, C. Audet, L. Marquette and N. Gauvreau.

Railway Mail T. Agent at Levis: L. P. Thibault.

Tarifs Postaux

CARTES-POSTE.—Canada et Etats-Unis, 1 centin; Grande-Bretagne, Terre-Neuve et les pays de l'Union postale, 2 centins; carte-poste (double réponse), 2 centins.

LETTERES.—Canada et Etats-Unis, 1 once ou fraction, 3 centins; Grande Bretagne et Terre-Neuve, $\frac{1}{2}$ once ou fraction, 5 centins; entre Québec, St-Sauveur, Lévis, Sillery, Spencer Cove, Villa Mastai, 1 once ou fraction, 2 centins.

JOURNAUX, etc.—Canada, Etats-Unis et Terre-Neuve, 4 onces ou fraction, 1 centin;

DROITS POSTAUX ÉTRANGERS.

FOREIGN POSTAGE TABLE.

	Letter.	Newspaper.	Book.	Registrat.
	$\frac{1}{2}$ z	2oz		
South Australia, <i>via</i> San Francisco	7	2	2	
South and West Australia, <i>via</i> Brindisi	15	3	6	15
New South Wales, New Zealand, Queensland, Tasmania, Victoria, <i>via</i> San Francisco	12	2	3	15
New South Wales, New Zealand, Queensland, Tasmania, Victoria, <i>via</i> Brindisi	19	3	6	7
Aden (in Arabia), Borneo North (British), China; East Indies: Dutch, Java, &c.; Falkland Islands, Gambia, Gold Coast, India British, Lagos, Mauritius, Bander Abbas, Bushire Jask and Linga, Sierra Leone, Zanzibar	5	2	2	5
Porto Rico, <i>via</i> Halifax	5	1	1	5
Porto Rico, <i>via</i> New York	5	1	1	5
Algeria, Austria-Hungary, Bahamas, Argentine Confederation, Brazil, Hunk Kong and agencies of Hunk Kong, P. O. at Amoy, Canton, Foochow, Hankow, Hoihow, Ningpow, Shanghai & Swatow, Persia, Belgium, Bermuda, Chili, Cyprus, Denmark, including Iceland and Faeroe Islands, Egypt, France, Germany, Gibraltar, Great Britain and Ireland, Greece, Guiana, British, Dutch and French; Honduras British (Belize), Italy, Japan, Malta, Netherlands, Norway, Panama, Portugal, including Azores and Madeira Islands, Peru, Roumania, Russia, including Finland, Spain, Sweden, Switzerland; Danish, West Indies: St. Croix, St. John and St. Thomas; Spanish: Straits settlements (Singapore) Cuba	5	1	1	5
West India Islands.—British: Bahamas, Turks, Antigua, Barbados, Dominica, Grenada, Jamaica, Montserrat, Newis, St. Kitts, St. Lucia, St. Vincent, Trinidad and Tobago, <i>via</i> New-York	5	1	1	5
Cape Colony	12	2	3	6
Ceylon	10	2	2	5
Colombia, Venezuela	5	2	2	5
Fiji Islands	7	2	3	
Gadur (in Belochistan), Honduras, Muscat (in Arabia)	10	2	3	5
Mexico, Sandwich Islands	5	1	2	5
Seychelles Islands	10	2	2	5
Natal	12	2	3	7
St. Helena	15	3	3	7
Haiti and San Domingo	5	1	1	5

Postage Rates

POST CARDS.—Canada and the United States, 1 cent; Great Britain, Newfoundland and all Postal Union Countries, 2 cents; reply cards, for Canada only, 2 cents each.

LETTERS.—Canada and United States, 3 cents per 1 oz. or fraction thereof; Newfoundland and Great Britain, 5 cents per $\frac{1}{2}$ oz. or fraction thereof; for city delivery: St. Sauveur, Spencer Cove, Sillery Cove, Levis and Villa Mastai, 2 cents per 1 oz. or fraction thereof.

NEWSPAPERS, ETC.—Canada, United States and Newfoundland, 4 oz or fraction, 1

moins d'une once—un seul numéro.— $\frac{1}{2}$ centin ; pour tous les pays d'Europe, 2 onces ou fraction, 1 centin ; pour personnes ayant boîtes dans les bureaux de poste de Québec ou St-Sauveur, $\frac{1}{2}$ centin ; livrés par les facteurs, 4 onces, 1 centin.

LIVRES OU CIRCULAIRES.—Pour le Canada et Terre-neuve, les paquets ne doivent pas excéder 24 pouces en longueur, 12 pouces en largeur ou épaisseur, et 5 livres en pesant, par 4 onces, 1 centin ; et pour tous les pays d'Europe, 1 cent par 2 onces.

Documents légaux et commerciaux pour tous les pays d'Europe, 10 onces, 5 centins ; 2 centins pour chaque 2 onces additionnelles.

LES PATRONS ET ÉCHANTILLONS d'un endroit à un autre du Canada ou à Terre-neuve, ne devant pas peser plus de 24 onces, sont sujets à 1 centin par 4 onces. Pour l'Angleterre et les États-Unis, le maximum de la pesant est de 8 onces et le taux de 2 centins pour les premières 2 onces et 1 centin pour chaque 2 onces additionnelles.

PAQUETS FERMÉS.—Pour le Canada, 6 centins par 4 onces ; enregistrement, 5 centins. Pesant : 5 lbs ; d'un pied de largeur ou épaisseur sur 2 pieds de longueur.

Pour le Royaume-Uni, 25 centins la livre ou fraction, et pour Terre-neuve, 15 centins la livre ou fraction. Maximum de la pesant : 5 livres ; grandeur, 2 pieds sur 1 pied de profondeur ou largeur.

Les paquets peuvent aussi être expédiés dans tous les pays compris dans l'Union postale, le taux est déterminé par les officiers du bureau de poste.

Les papiers de cour et les papiers commerciaux, ainsi que les livrets de banque payent le taux des lettres, excepté lorsqu'ils sont expédiés sous forme de paquets-poste. Les actes notariés et les polices d'assurance peuvent, cependant, être expédiés pour 1 centin par 2 onces.

BOÎTES AUX LETTRES DANS LES RUES :—On enlève le contenu comme suit, savoir : Basse-ville, à 6 et 10 a. m., midi, 5.15 et 7 p. m. ; dans les quartiers Jacques-Cartier, St-Roch, Palais, St-Valier et St-Sauveur, à 6, 9 et 11.15 a. m., 5 et 8 p. m. ; St-Jean, Montcalm et St-Louis, à 6, 9 et 11.15 a. m., 4 et 7 p. m. ; dans Champlain, à 9 a. m. et 3 p. m.

LIVRAISON DES LETTRES PAR LES FACTEURS.

Trois fois par jour dans les quartiers St-Louis, St-Pierre et du Palais, à 8.30,

cent ; less than 1 oz. single paper, $\frac{1}{2}$ cent ; for all European countries, 2 oz. or fraction, 1 cent ; for persons having boxes in the city or St. Sauveur P. O., $\frac{1}{2}$ cent ; for delivery by letter carrier, 4 oz., 1 cent.

BOOKS OR CIRCULARS.—For Canada and Newfoundland, packages not exceeding 24 inches in length, 12 inches in breadth or thickness, and 5 lbs. in weight, 1 cent per 4 oz. ; for European countries, 1 cent per 2 oz.

Commercial papers and legal documents to Great Britain and all European countries, 5 cts for the first 10 oz., and 2 cts for every additional 2 oz.

PATTERNS AND SAMPLES.—To any place in Canada and Newfoundland, not exceeding 24 oz., 1 cent per 4 oz. To England and United States, the limit of weight is 8 oz. postage, 2 cents for the first 2 oz., and 1 cent for every additional 2 oz.

Insufficiently paid patterns or samples may be forwarded charged with double the deficient postage provided the deficiency does not exceed 5 ounces.

CLOSED PARCELS.—For Canada, 6 cents for 4 oz. Registration, 5 cents. Must not exceed 5 lbs. in weight nor 2 feet in length by 1 foot in thickness.

For the United Kingdom, 25 cents per lb. or fraction of a lb., and to Newfoundland, 15 cents per lb. or fraction of a lb. and must not exceed 5 lbs. in weight, nor 2 feet in length by 1 foot in width or thickness.

Parcels may also be sent to all countries with which the United Kingdom maintains a Parcel Post. The rate of postage may be ascertained on application at the Post Office.

Legal and Commercial Papers generally (including Bank Pass Books) are liable to letter rate or postage, except when sent by parcel post. Deeds and insurance Policies may however, be sent for 1 cent per 2 oz.

STREET LETTER BOXES.—Letters are collected according to location, those in the Lower Town at 6 and 10 a. m., Noon, 5.15 and 7 p. m. ; in Jacques Cartier, St. Roch, Palais, St. Valier and St. Sauveur wards, at 6, 9, 11.15 a. m., 5 and 8 p. m. ; St. John, Montcalm and St. Louis wards, at 6, 9 and 11.15 a. m., and 4 and 7 p. m. ; in Champlain ward, at 9 a. m. and 3 p. m.

LETTER CARRIERS' DELIVERY.

Three deliveries in St. Louis, St Peter and Palace wards, at 8.30, 10.30 a. m., and

1. 30 A. M. et 3.30 P. M. Deux fois par jour dans les quartiers St-Jean, Montcalm et Champlain, à 8.30 a. m. et 3.30 p. m. Trois fois par jour dans les quartiers St-Roch, Jacques-Cartier, St-Valier et St-Sauveur, à 9.30, 11.30 a. m. et 4.30 p. m.

BUREAU DES MANDATS : — Heures de bureau : de 9 heures a. m. à 4 heures p. m.

Commission sur les mandats émis et payables dans le Canada :

Montant n'excédant pas \$4	2c
“ de plus de \$4 moins de \$10	5c
“ “ 10 “	10c
“ “ 20 “	20c
“ “ 40 “	30c
“ “ 60 “	40c
“ “ 80 “	50c

Sur les mandats émis pour l'étranger.

Montant ne dépassant pas \$10	10c
Montant de plus de \$10 moins de \$20	20c
“ “ 20 “	30c
“ “ 30 “	40c
“ “ 40 “	50c

3.30 p. m. Two deliveries in St. John, Montcalm and Champlain wards, at 8.30 a. m. and 3.30 p. m. Three deliveries in St. Roch, Jacques-Cartier, St. Valier and St. Sauveur wards, at 9.30, 11.30 a. m. and 4.30 p. m.

MONEY ORDER OFFICE—Open from 9 a. m. to 4 p. m.

Commission on Money Orders payable in Canada.

If not exceeding \$ 4	2c
Over \$ 4 “	5c
“ 10 “	10c
“ 20 “	20c
“ 40 “	30c
“ 60 “	40c
“ 80 “	50c

Payable in Foreign Countries :

If not exceeding \$ 4	10c
Over \$10 “	20c
“ 20 “	30c
“ 30 “	40c
“ 40 “	50c

Bureaux de Poste dans la Province de Quebec

Post Offices in the Province of Quebec

Abbott's Corners.....	Missisquoi	Baillargeon.....	Lévis	Blanche.....	Ottawa
Abbotsford.....	Rouville	Baldwin's Mills.....	Stanstead	Blanchet.....	Lévis
Abenakis.....	Dorchester	Barachois de Malbaie.....	Gaspé	Blanford.....	Arth'baska
Abenakis Springs.....	Yamaska	Barston.....	Stanstead	Blue Bonnets.....	Hochelaga
Abercorn.....	Brome	Barrington.....	H'nting'd'n	Boileau.....	Ottawa
Acton Vale.....	Brome	Bas de l'Anse.....	Charlevoix	Bois de Filion.....	Terrebonne
Adamsville.....	Brome	Bassin du Lièvre.....	Ottawa	Bois Franc.....	Pontiac
Adelley.....	Megantic	Batiscan.....	Champlain	Bolduc.....	Beauce
Adstock.....	Beauce	Beauce Junction.....	Beauce	Bolton Centre.....	Brome
Agnes.....		Beaudet.....	Portneuf	Bolton Forest.....	
Aird.....	Missisquoi	Beauharnois.....	B'uharnois	Bolton Glen.....	Gaspé
Allan's Corners.....	Châtea'gay	Beaulac.....	Montcalm	Bonaventure Island.....	Gaspé
Allen's Mills.....	Portneuf	Beaulieu.....	M'tm'r'cy	Bonaventure River.....	Bonav'ture
Allumette Island.....	Pontiac	Beaumont.....	Bel'chasse	Bon Désir.....	Saguenay
Amqui.....	Itimouski	Beauport.....	Québec	Bonne Espérance.....	Saguenay
Ancienne Lorette.....	Québec	Beaupre.....	M'tm'r'cy	Booth.....	Pontiac
Anderson's Corners.....	H'nting'd'n	Beaurivage.....	Lotbinière	Bord à Plouffe.....	Laval
Ange Gardien.....	M'tm'r'cy	Beauvoir.....	Vaudreuil	Bordeaux.....	Hochelaga
Ange Gardien de.....	Rouville	Beaucour.....	Nicolet	Boscobel.....	Shefford
Angeline.....	Rouville	Bedford.....	Missisquoi	Botreaux.....	Châtea'gay
Angers.....	Ottawa	Beebe Plain.....	Stanstead	Boucherville.....	Châtea'gay
Annesley.....	Pontiac	Beech Grove.....	Pontiac	Bouchette.....	Ottawa
Antoinette.....	Argenteuil	Beech Ridge.....	Argenteuil	Bougie.....	Jac-Cartier
Apple Grove.....	Stanstead	Belle Anse.....	Gaspé	Bouilliane.....	Pontiac
Armagh.....	Bel'chasse	Belle Rivière.....	2 Montagne	Boulogne.....	Drummond
Armand.....	Témisc'ata	Belle Vallée.....	St Jean	Bourg Louis.....	Portneuf
Arthabaskaville.....	Arth'baska	Bell Mount.....	Pontiac	Boynton.....	Stanstead
Arthurville.....	Bel'chasse	Belmina.....	Wolfe	Brigham.....	Brome
Arundel.....	Argenteuil	Belœil Station.....	Verghères	Bristol.....	Pontiac
Asbestos.....	Richmond	Belœil Village.....		Bristol Mines.....	Bagot
Asot Corner.....	Sherbrooke	Bennett.....	Megantic	Britannia Mills.....	Bagot
Aston Station.....	Nicolet	Beranger.....	Missisquoi	Britonville.....	Argenteuil
Atthelstan.....	H'nting'd'n	Bergerville.....	Québec	Broadlands.....	Bonav'ture
Aubert Gallion.....	Beauce	Bersimis.....	Saguenay	Brome.....	Brome
Aubrey.....	Châtea'gay	Berthier (en bas).....	Montmag'y	Brompton.....	Richmond
Avignon.....	Bonav'ture	Berthier (en haut).....	Berthier	Brompton Falls.....	
Avoca.....	Argenteuil	Berthier Junction.....	Berthier	Brookbury.....	Compton
Ayer's Flat.....	Stanstead	Bethel.....	Shefford	Broodale.....	Ottawa
Aylmer East.....	Ottawa	Bie.....	Rimouski	Brosseau Station.....	Laprairie
Aylwin.....	Ottawa	Bienville.....	Lévis	Broughton Station.....	Beauce
Bagotville.....	Chicoutimi	Billerie.....	Pontiac	Brownburg.....	Argenteuil
Baie de la Trinité.....	Saguenay	Birchton.....	Compton	Bryson.....	Pontiac
Baie des Bacons.....	Saguenay	Bishop's Crossing.....	Wolfe	Buckingham.....	Ottawa
Baie des Pères.....	Pontiac	Bissou.....	Beauce	Buckland.....	Bel'chasse
Baie des Rochers.....	Charlevoix	Black Cape.....	Bonav'ture	Bulwer.....	Compton

Bute.....	Megantic	Côteau du Lac.....	Soulanges	Farnham Centre.....	Brome
Cacouna.....	Temisc'ata	Côteau Landing.....	"	Farnham.....	Missisquoi
Cairnside.....	Châtea'gay	Côteau Station.....	"	Farrelton.....	Ottawa
Caldwell.....	Pontiac	Côte des Neiges.....	Hochelaga	Father Point.....	Wolfe
Calumet.....	Argenteuil	Côte St Antoine.....	"	Fecteau's Mills.....	Stanstead
Calumet Island.....	Pontiac	Côte St Louis.....	"	Fitch Bay.....	Bonav'ture
Cambria.....	Argenteuil	Côte St Michel.....	"	Fleurant.....	Rimouski
Campbell's Bay.....	Pontiac	Côte St Paul.....	"	Flodden.....	Richmond
Canterbury.....	Compton	Côte St Pierre.....	Ottawa	Fontenelle.....	Gaspé
Cantley.....	Ottawa	Côte Visitation.....	Hochelaga	Fontenoy.....	Richmond
Canuta.....	2 Montagne	Covey Hill.....	Missisquoi	Fort Coulonge.....	Pontiac
Cap à la Baleine.....	Rimouski	Cowansville.....	Levis	Fortierville.....	Lotbinière
Cap à l'Aigle.....	Charlevoix	Craig Road Station.....	"	Fortin.....	Rimouski
Cap Chat.....	Gaspé	Cranbourne.....	Dorchester	Fort William.....	Pontiac
Cap des Rosiers.....	"	Creemorne.....	Pontiac	Foster.....	Brome
Cap Cove.....	"	Crossbury.....	Compton	Fox Bay (sub).....	Gaspé
Capelton.....	Sherbrooke	Crosspoint.....	Bonav'ture	Fox River.....	"
Cape Ozo.....	Gaspé	Cudfay.....	Dorchester	Frampton.....	Dorchester
Cap Magdeleine.....	Champlain	Cumberland Mills.....	Beauce	Franklin Centre.....	H'ntingd'n
Cap Rouge.....	Québec	Cushing.....	Argenteuil	Fréchette.....	Lévis
Cap Santé.....	Portneuf	Dablon.....	Chicoutimi	Freighsburg.....	Missisquoi
Caplin River.....	Bonav'ture	Dalesville.....	Rimouski	French Village.....	Drummond
Cap St Ignace.....	Montmag'y	Dalbairre.....	Shefford	Frontier.....	H'ntingd'n
Capucius.....	Rimouski	Dalling.....	Drummond	Frost Village.....	Shefford
Carleton.....	Argenteuil	Danby.....	Pontiac	Fulford.....	Brome
Carleton Bonav'ture.....	"	Danford Lake.....	Richmond	Galson.....	Compton
Carleton West.....	"	Danville.....	Richmond	Garland.....	Châtea'gay
Carmel.....	Drummond	D'Auteuil.....	Arth'baska	Garneau.....	L'Islet
Cartier.....	B'uharnois	Dee Side.....	Bonav'ture	Garthby Station.....	Wolfe
Cartierville.....	Jac-Cartier	Deisle.....	Chicoutimi	Gaspardine.....	Châtea'gay
Casault.....	Montmag'y	Dell.....	Compton	Gaspé Basin.....	Gaspé
Cascades.....	Ottawa	Denison's Mills.....	Richmond	Gaspé Bay, South.....	"
Cassville.....	Stanstead	Deques.....	Chicoutimi	Geneva.....	Argenteuil
Caughnawaga.....	Laprairie	De Ramsay.....	Joliette	Genoa.....	"
Causapscal.....	Rimouski	Deschambault.....	Portneuf	Gentilly.....	Nicolet
Cavignac.....	Bagot	Desjardins.....	Megantic	Georgeville.....	Stanstead
Cawood.....	Pontiac	De Wittville.....	H'ntingd'n	Geraldine.....	H'ntingd'n
Cazaville.....	H'ntingd'n	Dillonton.....	Brome	Gethsemani (sub).....	Saguenay
Cedar Hall.....	Rimouski	D'Iraeli.....	Wolfe	Girard.....	St Jean
Cedars.....	Soulanges	Dixville.....	Stanstead	Glen Almond.....	Ottawa
Chambly Bassin.....	Chambly	Dolbeau.....	Saguenay	Glen Bean.....	"
Chambly Canton.....	"	Dorval.....	Jac-Cartier	Glenogle.....	Pontiac
Chambord.....	Chicoutimi	Douglasburg.....	Napierville	Glen Iver.....	Sherbrooke
Champlain.....	Québec	Douglasstown.....	Gaspé	Glenlivet.....	Ottawa
Champlain.....	Champlain	Doyle.....	Pontiac	Glen Lloyd.....	Megantic
Chamney.....	Beauce	Drummondville (east).....	Drummond	Glen Murray.....	"
Channell.....	Brome	Duclos.....	Ottawa	Glen Sutton.....	Brome
Chantelle.....	Montcalm	Dud-well Centre.....	Wolfe	Gobeil.....	Charlevoix
Chapeau.....	Pontiac	Dufour.....	Charlevoix	Godbout.....	Saguenay
Charlemagne.....	L'Ass'pti'n	Duhamel.....	Ottawa	Gould.....	Compton
Charlesbourg.....	Québec	Dumoine.....	Pontiac	Gould Station.....	Ottawa
Charlesbourg Ouest.....	"	Dunany.....	Argenteuil	Gracefield.....	Shefford
Charrington.....	Compton	Dunboro'.....	Missisquoi	Granboro'.....	"
Charteris.....	Pontiac	Dundes.....	H'ntingd'n	Grandy.....	"
Chartierville.....	Compton	Dunham.....	Missisquoi	Grande Baie.....	Chicoutimi
Chatboro'.....	Argenteuil	Dunraven.....	Pontiac	Grand Cascapédia.....	Bonav'ture
Châteauguay.....	Châtea'gay	Eardley.....	Ottawa	Grand Entry.....	Gaspé
Châteauguay Bassin.....	"	East Aidfield.....	Pontiac	Grande Frenière.....	2 Montagne
Château-Richer.....	M'ntm'r'cy	East Angus.....	Compton	Grande Grève.....	Gaspé
Châtillon.....	Yamaska	East Arthabaska.....	Arth'baska	Grande Ligne.....	St Jean
Chaudière Curve.....	Lévis	East Bolton.....	Brome	Grandes Piles.....	Champlain
Chaudière Mills.....	"	East Broughton.....	Beauce	Grandes Coudées.....	Beauce
Chaudière Station.....	"	East Clifton.....	Compton	Grande Vallée.....	Gaspé
Chaumont.....	Lotbinière	East Dudsell.....	Wolfe	Grand-Mère.....	Champlain
Chesca.....	Ottawa	East Dunham.....	Missisquoi	Grand Mété.....	Rimouski
Chemin Tacché.....	Temisc'ata	East Farnham.....	Brome	Grand Pabos.....	Gaspé
Chénévillie.....	Ottawa	East Hereford.....	Compton	Grand River.....	"
Cherry River.....	Sherbrooke	East Magdala.....	Megantic	Grand St Esprit.....	Nicolet
Chester.....	Arth'baska	Eastman.....	Brome	Green River.....	Temisc'ata
Chicester.....	Pontiac	East Sherbrooke.....	Sherbrooke	Greenshields.....	Richmond
Chicoutimi.....	Chicoutimi	East Templeton.....	Ottawa	Greer Mount.....	Pontiac
Chilton.....	Montcalm	Eaton.....	Compton	Grenville.....	Argenteuil
Chlorydormes.....	Gaspé	Echo Vale.....	Compton	Griffin.....	Stanstead
Chûtes aux Iroquois.....	Ottawa	Edina.....	Argenteuil	Griffin Cove.....	Gaspé
Chirvaux de Bagot.....	Bagot	Egg Island.....	Saguenay	Grindstone Island.....	Portneuf
Chirvaux de Charlv.....	Charlevoix	Egypte.....	Shefford	Groindines.....	"
Clapham.....	Megantic	Elgin Road.....	L'Islet	Groindines Station.....	"
Clarenceville.....	Missisquoi	Elmside.....	Pontiac	Grosses Roches.....	Rimouski
Conitcook.....	Stanstead	Emileville.....	Bagot	Hadlow Cove.....	Lévis
Coleraine Station.....	Megantic	English Bay.....	Gaspé	Hallerton.....	H'ntingd'n
Colfield.....	Pontiac	Erie.....	Wolfe	Hall's Stream.....	Compton
Como.....	Vaudreuil	Escuminac.....	Bonav'ture	Halverson.....	Pontiac
Compton.....	Compton	Esquimaux Point.....	Saguenay	Hardwood Flat.....	Compton
Compton Station.....	"	Etang du Nord.....	Gaspé	Harrington.....	Saguenay
Contrecoeur.....	Verchères	Etchemin.....	Lévis	Harrington East.....	Argenteuil
Cookshire.....	Compton	Eustis.....	Sherbrooke	Harvey Hill Mines.....	Megantic
Corbin.....	H'ntingd'n	Fairfax.....	Stanstead	Haseville.....	Missisquoi
Corliss.....	Stanstead	Farnboro'.....	Brome	Hatley.....	Stanstead
Corner of the Beach.....	Gaspé	Farnodon.....	Missisquoi		

Hathaway	Pontiac	Lake Beauport	Quebec	Lower Ireland	Megantic
Heathton	Stanstead	Lake Edward	Portneuf	Lucerne	Ottawa
Hébertville	Chicoutimi	Lake Etchemin	Dorchester	Luskville	"
Hedleyville	Québec	Lakefield	Argenteuil	Lysander	Megantic
Helena	H'nting'd'n	Lake Megantic	Compton	Lyster	"
Hemison	Dorchester	Lake St Mary	Ottawa	McDonald's Cove (sub.)	Gaspé
Hemmingford	H'nting'd'n	Lake Temiscamingue	Pontiac	Macnider	Rimouski
Henesy	Pontiac	Lakeview	Argenteuil	Maddington Falls	Arth'aska
Henrysburg	St John	Lake Weedon	Wolfe	Magdalen Island	Gaspé
Henryville	Iberville	Lamartine	L'Islet	Magenta	Rouville
Herdman	H'nting'd'n	Lambton	Beauce	Magog	Stanstead
Hersford	Compton	Landreville	B'uharnols	Magoon's Point	"
Heyworth	Ottawa	Land Villa	Montmag'y	Maggie	Saguenay
High Rock	Ottawa	Langvin	Dorchester	Maisonneuve	Hochelaga
Hill Head	Argenteuil	L'Annonciation	Ottawa	Mal Bay	Gaspé
Hillhurst	Compton	Lanoieville	Richolieu	Malmison	Missisquoi
Hochelaga	Hochelaga	Lanoraie	Berthier	Malvina	Compton
Holland's Mills	Ottawa	L'Anse à Giles	Montmag'y	Maniwaki	Ottawa
Holton	Chateau'gay	L'Anse à la Cubane	Gaspé	Mansonville	Brome
Hopetown	Bonay'ture	L'Anse au Beaufils	"	Mansonville Station	"
House Harbour	Gaspé	L'Anse au Foin	Chicoutimi	Maple Grove	Megantic
Howick	Chateau'gay	L'Anse aux Gascons	Bonay'ture	Maple Hill	"
Hudson	Vaudreuil	L'Anse St Jean	Chicoutimi	Maple Leaf	Compton
Hull	Ottawa	La Patrie	Compton	Maple Ridge	Pontiac
Hunter's Point	Pontiac	La Petite Rivière	Québec	Marbleton	Wolfe
Huntertown	M'kinongé	La Petite Rivière St	Charlevoix	Marion	Bonay'ture
Huntingdon	H'nting'd'n	La Plaine	Terrebonne	Maria Capes	"
Huntingville	Sherbrooke	Laprairie	Laprairie	Maria East	"
Inverness	Megantic	La Présentation	St Hyacin	Maritane	H'nting'd'n
Iron Hill	Brome	Larochelle	Megantic	Marlington	Stanstead
Ironside	Ottawa	Lascelles	Ottawa	Marlow	Beauce
Irvine	Megantic	L'Assomption	L'Assompt	Marsboro	Compton
Island Brook	Compton	Latterrière	Chicoutimi	Marsden	"
Isle aux Coudres	Charlevoix	Latour's Mills	Pontiac	Martin's Lake	Pontiac
Isle aux Grues	Montmag'y	La Tuque	Champlain	Martinville	Compton
Isle Bizard	Jac-Cartier	Laurel	Argenteuil	Maryland	Pontiac
Isle Dupas	Berthier	Laurentides	L'Assompt	Mascouche	L'Assompt
Isle Perrot	Vaudreuil	Lauzon	Lévis	Mascouche Rapids	"
Isle Perrot, Nord	"	Laval	Montmor	Maskam Mills	Ottawa
Isle Verte	Temisc'ata	Lavallrie	Berthier	Maskinongé	M'skin'ngé
Ives	"	L'Avenir	Drummond	Massawippi	Stanstead
Jersey Mills	Beauce	Lawrenceville	Shefford	Masson	Ottawa
Johnville	Compton	Learned Plain	Compton	Mastai	Québec
Joliette	Joliette	Le Bras	Beauce	Mastigoche	M'skin'ngé
Jonquière	Chicoutimi	Leclercville	Lotbinière	Matane	Rimouski
Joynt	Ottawa	Leeds	Mégantic	Matapédia	Bonay'ture
Kamouraska	Kam'aska	Leeds Village	"	Mawcook	Shefford
Katevale	Stanstead	Lemesurier	"	Mayo	Ottawa
Kazubazua	Ottawa	Lennoxville	Sherbrooke	Melboro'	Richmond
Keith	Compton	Leopold	Argenteuil	Melbourne	"
Kelso	H'nting'd'n	L'Épiphanie	L'Assompt	Melochville	Beauh'noi
Kensington	"	Les Dalles	Montcalm	Mercier	M'nt'm'ny
Kilbain	"	Les Eboulements	Charlevoix	Métabetchouan	Chicoutimi
Kildare	Joliette	Les Ecoureils	Portneuf	Méthot's Mills	Lotbinière
Kingsbury	Richmond	Les Escoumains	Saguenay	Mib'y	Sherbrooke
Kingsroft	Stanstead	Les Fonds	Lotbinière	Mill End	Hochelaga
Kingsey	Drummond	Les Grandes Bergeron-	Saguenay	Milletta	Stanstead
Kinnear's Mills	Megantic	Les Petites Bergeron-	"	Mille Isles	Argenteuil
Kippewa	Pontiac	Lévis	Lévis	Mille Vaches	Saguenay
Kirkdale	Drummond	Libbytown	Stanstead	Millfield	Megantic
Kirk's Ferry	Ottawa	Lime Bridge	Wolfe	Millington	Brome
Kiskisink	Portneuf	Linda	Compton	Milton East	Shefford
Knowlton	Brome	Lincboro'	Stanstead	Mingan	Saguenay
Knowlton Landing	"	Linéire	Beauce	Minton	Stanstead
La Baie	Yanaska	Lisgar Station	Drummond	Mirabel	Montreuil
Laberge	Chateau'gay	L'Islet	L'Islet	Miranda	Missisquoi
La Beauce	Beauce	Little Cascapédia	Bonay'ture	Moc's River	Compton
L'Acadie	St Jean	Little Metis	Rimouski	Moisie	Saguenay
Lac à la Tortue	Champlain	Little Metis Station	"	Mongenais	Vaudreuil
La Carrière	Bagot	Little Pabos	Gaspé	Montcalm	Montcalm
Lachenaie	L'Ass'pt'n	Little River, East	"	Montcerf	Ottawa
Lachine	Jac-Cartier	Little River, West	"	Mont Dufresne	Richmond
Lachine Locks	"	Lochaber Bay	Ottawa	Monte Bello	Ottawa
Lachevrotière	Portneuf	Long Point	Hochelaga	Montfort	Argenteuil
Lachine Rapids	Jac-Cartier	Long Point of Mingan	Saguenay	Mont Louis	Gaspé
Lachute	Argenteuil	Longueuil	Chambly	Montmagny	Montmag'y
Lachute Mills	"	Lorette	Québec	Montmorency Falls	Québec
La Conception	Ottawa	Lorne	Richmond	Montpellier	Ottawa
La Décharge	Chicoutimi	Lost River	Argenteuil	Montreal	Montreal
Lac Masson	Terrebonne	Lotbinière	Lotbinière	Mont St-Hilaire	Rouville
Lacolle	St Jean	Louisa	Argenteuil	Moore's Station	Missisquoi
Lac Ouareau	Montcalm	Louiseville	Maskinogé	Morehead	Pontiac
Lac Rond	Ottawa	Lourdes	Mégantic	Morin Flats	Argenteuil
Lac St Joseph	Portneuf	Lourdes Banc Sablon	Saguenay	Moulin Têtu	Lotbinière
La Fayette	Bel'chasse	Low	Ottawa	Mount Carmel	K'mourask
La Guerre	H'nting'd'n			Mount Johnson	Iberville
Lake Aylmer	Wolfe			Mount Loyal	Montcalm

Mount Maple.....	Argenteuil	Perryboro'.....	Compton	Rivière des Prairies..	Hochelaga
Mount Oscar.....	Vaudreuil	Portbaix.....	Portneuf	Rivière Dufresne.....	Montcalm
Mount Royal Vale ..	Hochelaga	Petit Cap.....	Gaspé	Riv. du Loup (en bas). Témiscoua	
Murray Bay.....	Charlevoix	Petite Magdeleine..		Riv. du Loup Station..	
Mystic.....	Missisquoi	Petite Matane.....	Rimouski	Rivière Gagnon.....	Terrebonne
Nadeau's Crossing....	Benuee	Petite Vallée.....	Gaspé	Rivière Gentilly.....	Nicolet
Namur.....	Ottawa	Petite Meschins.....		Rivière la Fleur.....	Montmo'cy
Nancy.....	Maskinong	Peverhil.....	Vaudreuil	Rivière la Madeleine..	Gaspé
Napierville.....	Napierville	Philipsburg, East...	Missisquoi	Rivière Mattawin....	Champlain
Natashquan.....	Saguenay	Piedmont.....	Terrebonne	Rivière Meskinaw....	
Neilsonville.....	Quebec	Pierreville.....	Yamaska	Rivière Noire.....	Arthabask
New Armagh.....	Lotbinière	Pierreville Mills...		Rivière Ouelle.....	Kamouras
Newbois.....		Pigeon Hill.....	Missisquoi	Rivière St Jean.....	Saguenay
New Carlisle.....	Bonavent.	Pike River.....		Rivière Ste Marguerite..	
New Glasgow.....	Terrebonne	Piopolis.....	Compton	Rivière Trois Pistoles..	Témiscoua
New Ireland.....	Mégantic	Plaisance.....	Ottawa	Rivington.....	Argenteuil
New Liverpool.....	Lévis	Point Fortune.....	Vaudreuil	Robertson Station....	Mégantic
New Mexico.....	Compton	Point Platon.....	Lotbinière	Roberval.....	Chicoutim
Newport.....	Gaspé	Point St-Charles....	Montréal-C	Robinson.....	Compton
Newport Point.....		Point St Peter.....	Gaspé	Robitaille.....	Bonaventu
New Richmond.....	Bonavent.	Pointe à la Frégate..		Robson.....	Drummond
New Rockland.....	Richmond	Pointe à Pic.....	Charlevoix	Rockhelle.....	Shefford
Nicolet.....	Nicolet	Pointe au Bouleau... Saguenay		Rockburn.....	Huntingdo
Nicolet Falls.....	Nicolet	Pointe au Chêne.....	Argenteuil	Rock Forest.....	Sherbrook
Nominique.....	Ottawa	Pointe aux Trembles..	Portneuf	Rock Island.....	Stanstead
Normandin.....	Chicoutimi	Pointe aux Trembles..	Portneuf	Rockway Valley.....	Ottawa
North Clarendon.....	Pontiac	Pointe aux Orignaux..	Kamour'ka	Ross Mills.....	Lévis
North Costicooke....	Stanstead	Pointe Bleue.....	Chicoutimi	Rougemont.....	Rouville
Northfield Farm.....	Ottawa	Pointe Claire.....	Jac-Cartier	Rowanton.....	Pontiac
North Georgetown....	Chateau	Pointe du Lac.....	St-Maurice	Roxham.....	St Jean
North Ham.....	Wolfe	Pointe Gatineau....	Ottawa	Roxton East.....	Shefford
North Hatley.....	Stanstead	Pointe Séche.....	Kamour'ka	Roxton Falls.....	"
North Hill.....	Compton	Poirimore.....	Portneuf	Roxton Pond.....	"
North Nation Mills..	Ottawa	Port Châteauf.....	Soulanges	Ruis. à l'Eau Chaude..	Dorchester
North Onslow.....	Pontiac	Pont de Maskinongé..	Hochelaga	Ruisseau à Sem.....	Rimouski
North Pinnacle.....	Missisquoi	Pont du Sault.....	Hochelaga	Ruisseau Loblanc....	Bonavent
North Stanbridge....		Pont Rouge.....	Portneuf	Runnymede.....	
North Stoke.....	Richmond	Pont Viau.....	Laval	Rupert.....	Ottawa
North Stukely.....	Shefford	Portage du Fort....	Pontiac	Russelltown.....	Chateaug
North Sutton.....	Prome	Port au Persil.....	Charlevoix	Ste Adele.....	Terrebonne
North Temiscamingue.	Pontiac	Port Daniel (Centre)..	Bonavent	Adélaïde de Pabos..	Gaspé
North Wakefield.....	Ottawa	Port Daniel (East)...	"	St Adolp de Dudsweil..	Wolfe
North Wolfestown....	Wolfe	Port Daniel (West)...	"	Adolp. de Howard..	Argenteuil
Norton Creek.....	Chateau	Port Lewis.....	Huntingd	Adrien.....	Wolfe
N.-D. de Bethsiamis..	Saguenay	Portneuf.....	Portneuf	Agapit.....	Lotbinière
N.-D. de Grâce.....	Hochelaga	Portneuf Station...		St Agathe de.....	
N.-D. de la Salette... Ottawa		Poupoire.....	Ottawa	St Agathe des Monts..	Terrebonne
N.-D. de Lévis.....	Lévis	Proulxville.....	Champlain	St Agues de.....	Charlevoix
N.-D. de l'Isle Verte..	Témiscoua	Powercourt.....	Huntingd	St Agues de Dundee..	Huntingdo
N.-D. de Rimouski....	Rimouski	Quai des Eboulements.	Charlevoix	St Aimé.....	Richelieu
N.-D. de Stanbridge..	Missisquoi	Quai de Rimouski....	Rimouski	Alban.....	Portneuf
N.-D. des Bois.....	Compton	Québec.....	Québec	Albert.....	Arthabask
N.-D. du Lac.....	Témiscoua	Querry.....	Bonavent	Alexandre Station..	Iberville
N.-D. du Laus.....	Ottawa	Quinville.....	Ottawa	Alexandre d'.....	
N.-D. du Pont Main..	Ottawa	Quyon.....	Pontiac	Alexandre de.....	Kamour'ka
N.-D. du Portage.....	Témiscoua	Racine.....	Shefford	Alexis des Monts..	Maskinon
N.-D. du Rosaire.....	Montmag'y	Radford.....	Portneuf	Alphonse.....	Joliette
Nouvelle.....	Bonaventu	Radstock.....	Joliette	Alph. de Granby....	Shefford
Noyan.....	Missisquoi	Randboro.....	Compton	Amedée.....	Ottawa
Nutt's Corners.....		Rapides des Joachims.	Pontiac	Annelot.....	Rimouski
Oak Point.....	Bonaventu	Rawdon.....	Montcalm	André Avelin.....	Ottawa
O'Connell.....	Pontiac	Red Mountain.....	Compton	André de.....	Kamouras
Oelltown.....	St John	Reedham.....	Mégantic	Andrew, East.....	Argenteuil
Oka.....	Ottawa	Reedsdale.....		St Angèle de Monnoir.	Riverville
Old Chelsea.....	Ottawa	Repentigny.....	L'Assomp	Angèle de Laval..	Nicolet
Old Lake Road.....	Témiscoua	Richardsville.....	Missisquoi	Angé de.....	Rimouski
Olivier.....	Stanstead	Richmond.....	Mégantic	St Auicet.....	Huntingd
Olivier.....	Lévis	Richmond Station...	Richmond	St Anne de Bellevue.	Jac Cartier
Olscamp.....	Champlain	Rigaud.....	Vaudreuil	Anne de Beupré.....	Montmo'cy
Ontario Street (East).	Montreal	Rimouski.....	Rimouski	Anne de la Pérade..	Champlain
Opemican.....	Pontiac	Ripon.....	Ottawa	Anne des Monts....	Gaspé
Ormstown.....	Chateau	River Beaudette.....	Soulanges	Anne des Plaines..	Terrebonne
Otter Lake.....	Pontiac	River David.....	Yamaska	A'e de la Poutière..	Kamour'ka
Ottremont.....	Hochelaga	River Désert.....	Ottawa	A'e de Rostigouche..	Bonavent
Painchaud.....	Mégantic	Riverfield.....	Chateaug	Anno de Sorel.....	Richelieu
Painchaudville.....	Compton	River Gilbert.....	Beauce	Anne Labrador.....	Saguenay
Paquette.....	Compton	River Giltb. Gold Mine.		St Anselme.....	Dorchester
Parisville.....	Lotbinière	River Joseph.....	Ottawa	Antoine.....	Lotbinière
Parkhurst.....		Rivière à Claude....	Gaspé	Ant. River Richelieu.	Vercheres
Paspébiac.....	Bonav'ture	Rivière à la Martre..		Antonin.....	Témiscou
Pasteur.....	Chicoutimi	Rivière à l'Ours.....	Chicoutimi	Appolinaire.....	Lotbinière
Pauline.....	Rouville	Rivière à Pierre....	Portneuf	Armand Centre.....	Missisquoi
Pearceon.....	Missisquoi	Rivière au Rat.....	Champlain	Armand Station.....	
Pelissier.....	Ottawa	Rivière aux Pins.....	Québec	Arsène.....	Témiscou
Peninsula-Gaspé.....	Gaspé	Rivière Bois Clair...	Lotbinière	Athanase.....	Iberville
Pentecost River.....	Saguenay	Rivière des Fèves....	Chateaug	August.....	L'Islet
Percé.....	Gaspé	Rivière des Plantes..	Beauce	Augustin.....	Portneuf
Perkins.....	Ottawa			St Barbe.....	Huntingd

St Barnabé RiverYakaSt Hyncint'
Barnabé.....St Maurice
Barthélemi.....Berthier
St Bazile de.....Portneuf
Bazile le Grand.....Chambly
Bazile Station.....Portneuf
Ste Beatrice.....Joliette
St Benoît.....2 Montagne
Bernard de.....Dorchester
Bernard (sub).....St Jean
Blandine.....Rimouski
Bonaventure.....Drummond
Boniface.....Pontiac
Ste Brigitte.....Dorville
Brigitte des Sauls.....Nicolet
St Bruno.....Chambly
Bruno de.....Kamouras
Bruno Station.....Chambly
Calixte de Kikun.....Montcalm
Camille.....L'Islet
Canute.....2 Montagne
Casimir.....Portneuf
Cassien des Cap.....Charlevoix
St Catherine.....Portneuf
Catherine street.....Mont-West
Cécile de Lévrard.....Nicolet
St Cécile de Whitton.....Compton
Célestin.....Nicolet
Césaire.....Rouville
Charles de Caplan.....Bonavent
Charles, Riv. Boyer.....Bellevue
Char. Riv. RichelieuSt Hyncint
St Christine.....Bagot
St Chrysostôme.....Chateau
St Claire.....Dorchester
St Clément.....Témiscoua
Clet.....Soulanges
St Clothilde.....Arthabask
Clothilde de.....Chateau
St Columbin.....2 Montagne
Côme.....Joliette
Constant.....Laprairie
St Croix.....Lotbinière
St Cugégonde.....Hochelaga
St Cuthbert.....Berthier
Cuthbert Station.....Témiscoua
Cyprien.....Richmond
Cyr.....Richmond
Cyrilac.....Chicoutimi
Cyrille de.....L'Islet
Cyrille de Wendover.....Drummond
Damase.....St Hyacin
Damase de.....Rimouski
D'mase des Aulnaix.....L'Islet
Damien de Brandon.....Berthier
D'mien de Buckland.....Bellevue
David de Lévis.....Lévis
Denis de la Bouteille.....Lévis
Denis.....Kamouras
Denis, Riv. RichelieuSt Hyncint
Didace.....Maskinon
Dominique de.....Bagot
Dominique Station.....Soulanges
Do'nique des Cèdres.....Soulanges
Donat.....Rimouski
Donat de.....Montcalm
St Dorothee.....Laval
St Edmond.....Québec
Edouard de.....Napierv
Edouard de Framp.....Dorchester
Edwidge.....Compton
Eleuthère.....Kamouras
Elie.....St Maurice
St Elizabeth.....Joliette
St Eloi.....Témiscoua
Elphege.....Yamaska
Elzéar.....Beauce
St Emélie de l'Energie.....Joliette
St Emile de.....Montcalm
Emile de Suffolk.....Ottawa
Ephrem de Tring.....Beauce
Ephrem d'Upton.....Bagot
Esprit.....Montcalm
Etienne de.....Beauharn
Etienne de Bolton.....Brome
Etienne des Grès.....St Maurice
Etienne du.....Saguenay
Eugène de Granth'm.....Drummond

Ste Eulalie.....Nicolet
Eustache.....2 Montagne
Evariste de Forsyth.....Beauce
Fabien.....Rimouski
Faustin.....Terrebonne
St Famille.....Montmoey
St Felicien.....Chicoutimi
Félicité.....Rimouski
Félix de Valois.....Joliette
Ferdinand.....Mégantic
Férol.....Montmoey
Fidèle.....Charlevoix
Ste Flavie.....Rimouski
Flavie Station.....
St Flavien.....Lotbinière
St Flore.....Champlain
St Fortunat.....Wolfe
St Foye.....Beauce
François de Sales.....Laval
François d'Orléans.....Montmoey
François du Lac.....Yamaska
St François.....Témiscoua
St François North East.....Beauce
François.....Montmagn
François-Xavier de.....Témiscoua
Viger.....Témiscoua
François-Xavier de.....Richmond
Frédéric.....Beauce
Frédéric Station.....Hochelaga
Gabriel de Brandon.....Berthier
Gabriel de Mont.....Hochelaga
Gabriel Station.....Portneuf
Gédéon.....Chicoutimi
St Geneviève.....Jac-Cartier
Geneviève de Ba.....Champlain
St George.....Beauce
George de Windsor.....Richmond
George Est.....Beauce
Gérard de Montarville.....Ottawa
Germain Grantham.....Drummond
Germain de.....Kamouras
St Gertrude.....Nicolet
St Gervais.....Bellevue
Giles.....Lotbinière
Godfroy.....Bonavent
Grégoire.....Nicolet
Guillaume d'Upton.....Drummond
St Hélène de.....Kamouras
Hélène de.....Bagot
Hélène de Chester.....Arthabask
Hochelieu.....Dorchester
St Henri de.....Lévis
Henri de Montréal.....Hochelaga
Henri Station.....Lévis
Hormas.....2 Montagne
Hernégilde.....Stanstead
Hilaire Station.....Rouville
Hilaire Village.....
Hippolyte Kilkenny.....Terrebonne
Honore.....Beauce
Hubert.....Chambly
Hughes.....Bagot
Hyacinthe.....St Hyncint
Irenée.....Charlevoix
Isidore.....Dorchester
Isidore.....Laprairie
Isidore Junction.....
Jacques.....Montréal
Jacques le Mineur.....Laprairie
Janvier.....Terrebonne
J.-Bte de Montréal.....Hochelaga
J.-Bte de.....Rouville
Jean Chrysostôme.....Lévis
Jean de Dieu.....Témiscoua
Jean des Chailons.....Lotbinière
Jean de Matha.....Joliette
Jean d'Orléans.....Montmoey
Jean l'Evangeliste.....Bonavent
Jean Port Joli.....Joliette
Jérôme.....Terrebonne
Joachim de.....Montmoey
Joachim de.....Shefford
John Suburb.....Québec
John's East.....St Jean
Joseph d'Alma.....Chicoutimi

St Joseph de.....Beauce
Joseph de la Tabatière (sub).....Saguenay
Joseph de Lepage.....Rimouski
Joseph de Lévis.....Lévis
Joseph de Sorel.....Richelieu
Joseph du Lac.....2 Montagne
Jovite.....Terrebonne
Jude.....St Hyncint
St Julie de.....Verchères
Julie de Somerset.....Mégantic
Julie Station.....
Julienne.....Montcalm
St Justin.....Maskinon
Justine de Newton.....Vaudreuil
Justine Station.....
Lambert de.....Lévis
Lambert, Montréal.....Chambly
Laurent d'Orléans.....Montmoey
Laurent Montréal.....Jac-Cartier
Lazare de.....Bellevue
Lazare de.....Vaudreuil
Léon.....Maskinon
Léonard d'Aston.....Nicolet
Léonard Port Maurice.....Hochelaga
Liboire.....Bagot
Liguori.....Montcalm
Louis de Bonsecour.....Richelieu
Louis de Gonzague.....Beauharn
Louis Station.....Témiscoua
Louis de Ha Ha.....Témiscoua
St Louise.....L'Islet
Louise Station.....Beauharn
St Luc.....St Jean
St Luce.....Rimouski
Luce Station.....
Lucie Dancaester.....Terrebonne
Magdeleine.....St Hyncint
St Magloire.....Bellevue
Malachie.....Dorchester
Malo.....Compton
Marc.....Verchères
Marcel.....Richelieu
St Marguerite de.....Dorchester
Marie de Mannoir.....Rouville
Marie Salomée.....Montcalm
Marthe.....Vaudreuil
St Martin.....Laval
St Martine.....Chateaug
Martine Station.....
St Mathias.....Rouville
Mathieu.....Rimouski
Maurice.....Champlain
Maurice Forges.....St Maurice
Melanie.....Joliette
Michel de.....Bellevue
Michel de.....Napierville
Michel des Saints.....Berthier
Michel Wentworth.....Argenteuil
Modeste.....Témiscoua
Moise.....Rimouski
Moise Station.....
St Monique des.....2 Montagne
Monique de.....Nicolet
St Narsisse.....Chicoutimi
Nérée.....Bellevue
Nicholas.....Lévis
Norbert.....Berthier
Octave.....Rimouski
Odilon.....Dorchester
Onésime.....Kamouras
Ours.....Richelieu
Pacôme.....Kamouras
Pamphile.....L'Islet
Paschal.....Kamouras
Patrick.....Témiscoua
Patrick's Hill.....Arthabask
Paul de la Croix.....Témiscoua
Paul d'Industrie.....Joliette
Paul l'Hermitte.....L'Assompt
Paulin.....Maskinon
Paul's Bay.....Charlevoix
St Perpétue.....Nicolet
St Philippe de Casimir.....Arthabask
St Philippe de.....Laprairie
Philippe d'.....Argenteuil
Philippe de Nery.....Kamouras

Ste Philomène.....Chateaug	St Zotique.....Soulanges	Thurso.....Ottawa
Philomène d'E.....	Sabrevois.....Iberville	Tikonabé.....Chicoutimi
chaillons.....Lotbinière	Sacré-Cœur de Marie.....Mégantic	Tolsta.....Compton
St Pie.....Bagot	Saints-Anges.....Beauce	Trahan's Mills.....Wolfe
Pie de Guire.....Yamaska	Sanborn.....Wolfe	Tremblay.....Chicoutimi
Pierre Baptiste.....Mégantic	Sand Hill.....Compton	Trenholm.....Drummond
Pierre d'Orléans.....Montmo'cy	Sandy Beach.....Gaspé	Tring Station.....Beauce
Pierre les Bequets.....Nicolet	Sault au Cochon.....Saguenay	Trois Pistoles.....Témiscoua
Pierre.....Montmag	Sault au Récollet.....Hochelaga	Trois Saumons.....L'Islet
Placide.....2 Montag	Savage Mills.....Compton	Trotter.....Arthab'ska
Polycarpe.....Soulanges	Sawyerville.....Rimouski	Trout Brook.....Huntingd
Praxède.....Beauce	Scott Junction.....Beauce	Turcot.....Hochelaga
Prime.....Chicoutimi	Scottsmore.....Missisquoi	Ulverton.....Drummond
Prosper.....Champlain	Scotstown.....Compton	Upper Bedford.....Missisquoi
Prosper de.....Dorchester	Seal Cove.....Gaspé	Upper Melbourne.....Richmond
Raphael, East.....B'llechasse	Sellerville.....Bonavent	Upper Thorn Centre.....Pontiac
Raymond.....Portneuf	Settrington.....Charlevoix	Valcartier.....Québec
Rédempteur.....Vaudreuil	Seven Islands.....Saguenay	Valcartier Village.....Shefford
Régis.....Huntingd	Shawbridge.....Terrebonne	Valcourt.....Shefford
Rémi.....Napierville	Shawnegan.....St Maurice	Val des Bois.....Ottawa
Rémi de Tingwick.....Arthabask	Shawville.....Pontiac	Valenay.....
Rémi d'Amherst.....Ottawa	Sheenborough.....Pontiac	Vale Perkins.....Brome
Robert.....Richelieu	Sheffington.....Shefford	Valletort.....Beauce
Roch de.....Québec	Shefford Mountain.....	Valleyfield.....Beauharn
Roch de.....Richelieu	Shefford Vale.....	Valmont.....Champlain
Roch des Aulnaies.....L'Islet	Sheldrake.....Saguenay	Valmorin.....Terrebonne
Roch l'Achigan.....L'Assomp	Sherbrooke.....Sherbrooke	Valois.....J.-Cartier
Romain.....Compton	Sherrington.....Napierville	Valracine.....Compton
Ste Rosalie.....Bagot	Shigawake.....Bonavent	Varennes.....Verchères
Rose.....Laval	Shrewsbury.....Argenteuil	Vaudreuil.....Vaudreuil
Rose de Watford.....Dorchester	Sillery Cove.....Québec	Vaudreuil Station.....
Rose du Déglé.....L'Assomp	Silver Creek.....Ottawa	Venice.....Missisquoi
St Sabine.....Iberville	Six Portages.....	Venosta.....Ottawa
Samuel, Gayhurst.....Beauce	Smith's Mills.....Stanstead	Verchères.....Verchères
Sauveur des Mon- tagues.....Terrebonne	Somerset.....Mégantic	Vernet.....Ottawa
Sauveur de.....Québec	Sorel.....Richelieu	Versailles.....Iberville
Ste Scholastique.....2 Montag	South Barnston.....Stanstead	Vicars.....Huntingd
St Sébastien.....Iberville	South Bolton.....Brome	Victoriaville.....Arthab'ska
Sévère.....St Maurice	South Dudsweil.....Wolfe	Viger.....Témiscoua
Séverin de Beauvi- rage.....Lotbinière	South Durham.....Drummond	Village des Aulnaies.....L'Islet
Siméon.....Charlevoix	South Ely.....Shefford	Village Richelieu.....Rouville
Simon de.....Rimouski	South Granby.....Wolfe	Villa Mastai.....Québec
Simon de Yamaska.....Bagot	South Ham.....Wolfe	Ville Neuve.....Hochelaga
Sixte.....Ottawa	South Quebec.....Lévis	Villette.....Compton
Ste Sophie de.....Mégantic	South Roxton.....Shefford	Vincennes.....Champlain
Sophie de Lacorne.....Terrebonne	South Stukely.....	Vinton.....Pontiac
Sophie de Levraud.....Nicolet	South-West Point.....Gaspé	Wakefield.....Ottawa
St Stanislas de.....Champlain	Spencer Cove.....Québec	Walker's Cutting.....Arthab'ska
Stanislas de Koska.....Beauharn	Springbrook.....Dorchester	Waltham.....Pontiac
Sulpice.....L'Assomp	Spring Hill.....Compton	Warden.....Shefford
Sylvère.....Nicolet	Stagsburn.....Ottawa	Warwick.....Arthab'ska
Sylvester, East.....Lotbinière	Stanbridge, East.....Missisquoi	Waterloo.....Shefford
Sylvester, West.....Lotbinière	Stanbridge Station.....	Waterville.....Compton
Ste Thècle.....Champlain	Stanbury.....	Watkins Mills.....Drummond
St Téléphore.....Soulanges	Sandon.....Dorchester	Way's Mills.....Stanstead
Théodore d'Acton.....Bagot	Stanford.....Arthab'ska	Weedon.....Wolfe
Théodore de Chert- sey.....Montcalm	Stanhope.....Stanstead	Weedon Centre.....
St Théodose.....Verchères	Stanstead.....	Weedon Station.....
Thérèse de Blain- ville.....Terrebonne	Stanstead Junction.....	West Bolton.....Brome
St Thomas de.....Joliette	Starnesborough.....Huntingd	West Brome.....
Timothée.....Beauharn	Stayerville.....Argenteuil	West Broughton.....Mégantic
Tite.....Champlain	Stockwell.....C'teauagay	Westbury.....Compton
Tite des Caps.....Montmo'cy	Stoke Centre.....Richmond	Westbury Basin.....
Ubalde.....Portneuf	Stoketon.....	West Ditton.....
Urbain de.....Chateaug	Stonefield.....Argenteuil	West Potton.....Brome
Urbain de.....Charlevoix	Stoneham.....Québec	West Shefford.....Shefford
St Ursule.....Maskinon	Stornway.....Compton	West Shefford Station.....
St Valentin.....St Jean	Stottville.....St Jean	Wheatland.....Drummond
Valère de Bulstrode.....Arthabask	Suffield.....Sherbrooke	Whitwick.....Compton
Valérien.....Shefford	Sutton.....Brome	Wickham West.....Drummond
Valérien de.....Rimouski	Sutton Junction.....	Wilson's Corners.....Ottawa
Valier.....B'llechasse	Sweetsburg.....Missisquoi	Wilson's Mills.....Mégantic
Valier Station.....	Sydenham Place.....Drummond	Windsor Mills.....Richmond
Ste Victoire.....Richelieu	Tadoussac.....Saguenay	Wolfe Lake.....Pontiac
St Victor de Tring.....Beauce	Terrebonne.....Terrebonne	Wolfe Ridge.....Missisquoi
Vincent de Paul.....Laval	Tessierville.....Rimouski	Wolfe.....Wolfe
Winceslas.....Nicolet	Tétu.....Témiscoua	Woodside.....Mégantic
Yvon.....Gaspé	Tewkesbury.....Québec	Wotton.....Wolfe
Zacharie.....Beauce	Theftord Mines.....Mégantic	Wright.....Ottawa
St Zenon.....Berthier	Thornby.....Pontiac	Yamachiche.....St Maurice
Zéphirin.....Yamaska	Thorn Center.....	Yamaska.....Yamask
	Three Lakes.....Beauce	Yamaska East.....
	Three Rivers.....3 Rivers	Yarm.....Pontiac
	Thunder River.....Saguenay	

Agricultural & Horticultural

Quebec City Agricultural Society

—David Bell, President; S. Lesage, Vice-President.—Directors: Lt.-Col. J. Bell Forsyth, J. I. Turte, E. C. Barrow, T. Beckett, W. Bell, J. D. Brousseau, J. A. Fraser.

Quebec Horticultural Society—

R. Campbell, President; E. C. Barrow, Vice-President; F. C. Wurttele, Secretary-Treasurer.—Directors: Lt.-Col. Forsyth, Hon. H. G. Joly de Lotbinière, Quebec; Revd. O. Audet, Silley; T. Beckett, Silley; Auguste Dupuis, Village des Aulnaies; Dr J. B. Bolduc, Montmorency; D. Bell, Little River Road; R. R. Dobell, W. Lee, St Louis Road.

Société de Colonisation de l'Archevêché de Québec—

Son Eminence le Cardinal E. A. Taschereau, Archevêque de Québec, président; Mgr C. A. Marois, V. G., T. Ledroit, N. Hamel, directeurs; Mgr H. Têtu, secrétaire-trésorier.

Asylums, Hospitals, Etc.

Asile d'Aliénés de Québec, (Beauport)—C. Vincelette, préfet; S. Roy, médecin interne.—Bureau médical: Drs. A. Marois, A. Vallée et U. A. Bélanger; D. Talbot, asst-préfet; Mme C. Vincelette, matrone; Mme B Roy et Mme E. Vallée, assistantes-matrones.

Asile du Bon Pasteur, (Lachevrotière 64-78).—Rév. Mère St. Louis, supérieure générale; rév. Mère Sœur Ste. Sophie, maîtresse des Pénitentes; rév. B. Bernier, chapelain; rév. H. R. Casgrain; Dr. A. Vallée, médecin-visiteur.

Belmont Retreat, (Ste Foye Road)—Dr J. M. Mackay, proprietor.

Church of England Female Orphan Asylum, (Grande Allée 225)

—Mrs. J. Williams, President; Mrs. Colin Sewell, Secretary; Miss M. Phillips, Treasurer; Mrs. N. Browning, Matron; Drs. C. C. Sewell and F. Montizambert, Physicians.

Finlay Asylum, (St. Foye road)—

Corporation: Rector and Church Wardens of English Cathedral; committee consisting of 12 lady visitors; Drs Montizambert, Russell and Parke, Physicians; J. Okill Richardson, Superintendent; Mrs. J.O. Richardson, Matron; Mrs. R.H. Smith, Secretary of the ladies visiting committee; E. J. Hale, Secr.-Treasurer.

MALE ORPHAN ASYLUM.

Corporation: Dean and church Wardens of English Cathedral. Ladies committee: 12 lady visitors. H. B. Judd, Superintendent; Mrs Judd, Matron; F. Holloway, Secretary-Treasurer.

Hôpital de la Marine.—(Sous le contrôle de la cité de Québec).

Hôpital du Sacré-Cœur de Jésus,

(Barrière St-Valier)—Sœur St. Louis, supérieure; Rév. Chs. E. Trudel, chapelain; Drs. C. Gingras, W. A. Verge, A. Hamel et M. D. Brochu, médecins-visiteurs.

Hôpital-Général, (pied de la rue St.

Ours)—Sœur Ste. Philomène, supérieure; Drs. P. Baillargeon et P. Wells, médecins-visiteurs; L. Leclerc, notaire; Rév. J. R. L. Hamelin, chapelain.

Hospice de la Miséricorde, (Coul-

lard 12-14)—Sœur Ste. Croix, supérieure; Mgr C. A. Marois, chapelain; Drs. A. Vallée, E. Turcot, A. Marois et A. Hamel, médecins-visiteurs.

Hospice St Charles, (Coin des rues St.

Amable et Berthelot)—Sœur Ste. Antoinette, supérieure; Dr. A. Vallée, médecin-visiteur; rév. J. Gignac, chapelain.

Hôtel-Dieu, (11 du Palais)—Sœur Ste.

Barbe, supérieure; Sœur St. Eugène, dépositaire; Drs Lemieux, Ahern et Catellier, chirurgiens; Drs Wells, Verge, Vallée et Turcot, médecins-visiteurs; Dr Simard, oculiste et auriste; rév. T. E. Beaulieu, chapelain.

Jeffrey Hale Hospital, (2-4 St Oli-

vier)—J. C. Thompson, President; J. T. Ross and Amos Bowen, Governors; W. Brown, Secretary; C. P. Champion, Treasurer; Dr R. C. Blair, Physician; Miss E. Bignell, Matron.

Ladies Protestant Home, (Grande

Allée 275)—Mrs. Turnbull, President; Mrs. C. F. Smith, Vice-President; Miss H. Hunt, Treasurer; Miss Anderson, Secretary; Drs. Montizambert, Parke, Sewell and Blair, Physicians; honorable D. A. Ross, Solicitor; Miss Arnot, Matron.

Petite œuvre de l'Orphelinat,

(Glacis) — Rév. T. G. Rouleau, prédicateur.

Sœurs de la Charité, (St Olivier 1)—

Sœur Sainte-Hélène, supérieure; Sœur St. Vincent de Paul, hospitalière; Sœur St-Jean, dépositaire; Dr A. Vallée, médecin-visiteur.—Rév. A. Godbout, chapelain; rév. Jos. Lavoie, assistant-chapelain, res. Richelieu 6.

St Bridget Asylum and Association, (Grande Allée 254)—Sister St. Youville, superioress; Revd M. Oates, C. SS. R., President; E. Foley, Secretary-Treasurer; Honble J. Hearn, F. Carbray, R. H. McGreevy, Ed. Foley, Trustees.

Banks

Bank of British North America, (Branch office, St Peter 124.)—H. M. J. McMichael, Manager; N. Bayly, Accountant; J. Watson, Teller; E. F. Racey, H. N. Thomson, Clerks.—R. Smith, Messenger.

Bank of Montreal—John Macara, Manager; F. J. Cockburn, Accountant; R. F. Reeve, Teller; F. S. Weatherley, Collection Clerk; H. K. Austin, Ledger Keeper; R. L. Von Iffland, Cash Book; D. Fraser, Messenger; J. Trumble, Porter.—Honble. G. Irvine, Solicitor; Meredith & Couture, Notaries.

La Banque du Peuple — *Officers*: J. Grenier, président; J. S. Bousquet, caissier.

Bureaux à Québec: 72 rue St Pierre.—P. B. Dumoulin, gérant; P. A. Labadie, comptable; J. A. Benoit, payeur; Jos. Gagnon, receveur; E. Giguère, teneur de livres; P. Fiset, messenger.

Bureaux à St. Roch: 197 rue St. Joseph.—N. Lavoie, gérant; A. Dussault, payeur-receveur; W. Lebel, teneur de livres; E. L. Pacaud, commis.

Montambault, Langelier, Langelier & Taschereau, avocats; J. A. Charlebois, notaire.—Assemblée annuelle: 1er lundi de mars.

La Banque Jacques-Cartier, (St. Valier, No. 769, St. Sauveur)—N. Dion, jnr., gérant; G. Leclère, jnr., comptable; Edmond H. Bisson, teneur de livres; Zéphir Leduc, commis.—L. F. Burroughs, avocat; J. Savard, notaire.—Assemblée annuelle: 1er juin.

La Banque Nationale, (St-Pierre 77) *Officers*: P. G. Lafrance, caissier; M. A. Labrecque, inspecteur; J. E. Huot, comptable; N. E. Gauvreau, compteur-payeur; C. Cloutier, commis des comptes courants; St G. Lemoine, 1er compteur-receveur; F. Dorval, 2e compteur-receveur; S. Amiot, commis d'escompte; Eud. Côté, teneur de livres; S. E. Coutellier, teneur de livres, département d'épargne; A. Fiset, commis des collections; W. Clavet, E. Lépine, J. Labrecque, commis; Ed. Pâquet, 1er messenger; C. Roy, 2e messenger.—Hamel & Tessier, avocats; C. Tessier, notaire.

—*Directeurs*: A. Gaboury, président; F. Kirouac, vice-président; Honorable I. Thibault, vice-président; U. J. Tessier, Mgr Benj. Paquet, J. D. Brousseau, L. Amiot, E. W. Méthot, directeurs.—*Officers*: L. C. Marcoux, secrétaire-trésorier; P. Légraré, inspecteur; A. Gourdeau, comptable; F. Côté, compteur; T. Dugal, G. Moffatt, O. Robitaille et A. Defoy, commis; I. Rochette et A. Pampalon, messagers.

La Caisse d'Economie de Notre-Dame de Québec, (Banque d'Epargnes, St. Jean 21)—Chevalier O. Robitaille, président; hon. I. Thibault, vice-président; hon. juge U. J. Tessier, Mgr Benj. Paquet, J. D. Brousseau, L. Amiot, E. W. Méthot, directeurs.—*Officers*: L. C. Marcoux, secrétaire-trésorier; P. Légraré, inspecteur; A. Gourdeau, comptable; F. Côté, compteur; T. Dugal, G. Moffatt, O. Robitaille et A. Defoy, commis; I. Rochette et A. Pampalon, messagers.

Succursales: St. Joseph, 73.—V. Robitaille, comptable; E. J. Marois, commis.

Lévis: P. N. Hamel, comptable; S. Larue, commis.—Assemblée annuelle: 3e lundi de juin.

Merchants Bank of Canada, (St. Peter Street 79)—A. Allan, President; R. Anderson, Vice-President; J. Duncan, H. Mackenzie, J. Hodgson, J. Casils, T. H. Dunn, H. M. Allan and J. P. Dawes, Directors.—*Officers*: J. C. More, Manager; J. A. Ready, Accountant; W. B. Scott, Teller; F. B. MacNaughton, Ledger Keeper; W. B. Leitch, Discount Clerk; H. A. Toffield, Clerk; Hy. Hull, Messenger.—W. Cook, Solicitor; W. Noble Campbell, Notary.—Annual meeting: 3rd Wednesday in the month of June in every year.

Post Office Saving's Bank, (Buade 5)—A. W. Lebel, clerk.

Quebec Bank, (St Peter 110)—R. H. Smith, President; W. Withall, Vice-President; Sir N. F. Belleau, K. C. M. G., J. R. Young, G. R. Renfrew, S. J. Shaw, John T. Ross, Directors.—*Officers*: J. Stevenson, Cashier; W. R. Dean, Inspector; W. Brown, Chief Accountant; T. H. Jones, Accountant; J. Parke, 1st Teller; A. Forrest, 2nd Teller; J. Young, Savings Department; R. C. Patton, Discount Clerk; A. B. Van Felson, Ledger Keeper; G. B. Symes Young, Liability Ledger; A. W. Smith, W. H. Petry, Fred Davidson, Clerks; J. Banks, Messenger; Peter Woods, Porter.—*Solicitors*: Caron, Pentland & Stuart; W. N. Campbell, Notary.—Annual meeting: 1st Monday in June.

Saving's Bank, (Branch of the Union Bank of Canada, St. Louis 9)—G. Veasey, Manager; A. Veasey, Clerk; Honble G. Irvine, Solicitor; P. Huot, Notary.

Union Bank of Canada, (St. Peter 54).—A. Thomson, President; Hon. E. J. Price, Vice-President; Hon. T. McGreevy, D. C. Thomson, E. Giroux, E. J. Hale, and Sir A. T. Galt, K. C. M. G., Directors.—*Officers:* E. E. Webb, General Manager; J. G. Billett, Local Manager; F. W. Smith, Chief Accountant; J. O. B. Giroux, Asst.-Accountant; J. Laird, jr., Paying Teller; J. P. Taché, Receiving Teller; Geo. E. Poston, Discount Clerk; E. R. Hale, Ledger Keeper; H. L. Thom and H. Shaw, General Clerks; M. Plunket, Settling Clerk; D. Cussick, Messenger.—Hon. G. Irvine, Q. C., Counsel; W. & A. H. Cook, Solicitors.

Benevolent Institutions

Association Bienveillante des Barbiers de Québec.—Alex. Jean, président; Ernest Bouchard, vice-président; J. Côté, trésorier; George Dupuis, assistant-trésorier; J. A. Lapointe, secrétaire; Léon Boucher, assistant-secrétaire; E. Bouchard, Alex. Jean, et G. Beaulieu, délégués au Conseil central des métiers et du travail.

Association Catholique de Secours Mutuels.—(C. M. B. A.) *Succursale St-Roch,* No. 97.—Jours de réunion: le 1er et le 3ième mercredi de chaque mois, à 8.15 p. m., dans les salles de l'Union St-Joseph, à St-Roch, No. 83, rue de la Chapelle.—M. l'abbé Bélanger, curé de St-Roch, aviseur spirituel; J. E. Martineau, président; Phil. Brunet, 1er vice-président; Chs. A. Parent, 2e vice-président; J. B. Drouyn, secrétaire-archiviste; Jean Minguy, assistant-secrétaire-archiviste; Téléphore Tardif, secrétaire-financier; J. E. Lapointe, trésorier; Ach. Dugal, commissaire-ordonnateur; Et. Sylvain, sentinelle; J. B. Michaud, F. X. Beaudoin, Jos. Gauthier, J. J. Barbeau et Alex. Vallière, syndics; Dr Matte, médecin.

Succursale St-Jean-Baptiste, No. 109.—Gustave Grenier, chancelier; Dr Ed. Morin, président; Elzéar Gauvreau, 1er vice-président; Alphonse Généreux, 2me vice-président; T. W. LeBel, secrétaire-archiviste; Irénée Marcotte, assistant-secrétaire-archiviste; Aimé Talbot, secrétaire-financier; François LaRoche, trésorier; Elz. Paquet, commissaire-ordonnateur; Jos. Desroches, sentinelle.—Alfred Thibault, Joseph Bussièrès, J. Bte M. Dion, E. Béland, syndics.—Gustave Grenier, représentant au grand conseil.—Comités.—Affaires: Jos. Bussièrès et Onéz. Lachance.—Finance et

audition: P. J. Côté, Enoch Lepage, A. M. F. d'Eschambault.—Griefs: P. F. Rinfret, Lomer Hamel, Onézime Lachance.

St. Patrick's Branch, No. 108.—Patrick Kerwin, Chancelier; J. E. Morrisson, President; Maurice Enright, 1st Vice-President; J. H. McDermott, 2nd Vice-President; John Bryson, Recording Secretary; A. Patterson, Asst.-Record. Secretary; Patrick Kerwin, Financial Secretary; John Sheridan, Treasurer; John Donnelly, Marshall; John Humphrey, Guard.—Board of Trustees: A. Convey, F. Hansen, C. McNamara, John Lynch, Patrick Kerwin.

Succursale St-Sauveur, No 110, (rue Albert) —R. P. Pelletier, O. M. I., chapelain; Art. Drolet, chancelier; S. N. Parent, M. P. P., président; Michel Fiset, 1er vice-président; P. T. Légaré, 2me vice-président; Eug. Blais, secrétaire-archiviste; Jos. Guimond, asst-secrétaire-archiviste; P. E. Venner, trésorier; J. H. Patry, secrétaire-financier; Edm. Leclerc, commissaire-ordonnateur; L. E. Chartré, sentinelle.—Syndics: Alf. Fiset, président, Louis Gignac, John I. Laroche, David Rousseau, Thomas Gagnon.—Assemblées: 1er et 3me mardi de chaque mois.

Association des Marchands de Vins et de Liqueurs de Québec

—L. A. Boisvert, président; A. Grenier, vice-président; P. L. Turgeon, secrétaire; F. X. Soucy, assistant-secrétaire; Elz. Paquet, trésorier.—*Comité de régie:* L. A. Croteau, Elz. Dahiire, J. T. Donnelly, James Burns, A. Crawford, F. Bouré et C. Rousseau.

Band of Hope, W. C. T. U.—Miss L. Lamb, President; Miss E. Darlington, Secretary-Treasurer.

Cathedral Ladies Guild—Mrs. H. Russell, President; Mrs. H. J. Petry, Honorary Vice-President; Mrs. Lemoine and Miss Stevenson, Vice-Presidents; Miss C. Boswell, Secretary-Treasurer.

Conseil Central des Métiers et du Travail—Luc Routhier, président; Geo. Gale, 1er vice-président; J. E. Bouchard, 2e vice-président; P. J. Jobin, secrétaire-archiviste; Ed Jackson, secrétaire-trésorier; Aug. Desroches, trésorier; H. Ouellet, sergent-d'armes; R. J. Edwards, Alex. Jean, et M. Delisle, auditeurs.

I. O. F.—*Court Stadacona*,—J. P. Hicks, High Court Deputy Chief Ranger; A. J. Messervy, Chief Ranger; R. Smith,

Vice Chief Ranger; W. A. Collins, Recording Secretary; A. Fraser, Financial Secretary; Revd. E. I. Rexford, Chaplain; H. Boakes, Senior Woodward; J. Wedgery, Junior Woodward; W. L. Prevost, Inside Beadle; H. McQueen, Outside Beadle.

Irish Protestant Benevolent Society — Jas. Woods, President; J. J. Dunlop, 1st Vice-President; John Smith, 2nd Vice-President; T. O'Neil and D. K. Baile, Auditors; Dr Parke, Physician.—General meeting: 1st Monday of March.

Methodist Missionary Society — Revd H. F. Bland and S. G. Bland, B. A., Presidents; T. A. Piddington, Treasurer; Alexander Woods, Secretary.

Ordre des Forestiers Catholiques
Voir *Addenda*.

Quebec Auxiliary Bible Society — Peter Johnston, President; Hon. D. A. Ross, J. C. Thomson, W. C. Scott, W. H. Tapp, R. R. Dobell, A. D. Webster, F. Ross, Vice-Presidents; D. Cream, Treasurer; Rev. E. J. Stobo, Secretary and General Agent.

Quebec Benevolent Ship Laborers Society, Section No. 1 — P. Courtney, President; J. McLaughlin, Vice-President; E. O'Connor, Treasurer; W. J. Brindell, Secretary; John Nolan, Collector for Sillery division.—Annual meeting in July.

Quebec Female Compassionate Society — Lady A. Stuart, Patroness; Mrs. C. E. Lemieux, President; Mrs. R. H. Smith, Vice-President; Mrs. P. Jolicœur, Treasurer; Mrs. L. A. Cannon, Secretary.

Quebec Typographic Union No 160 — See *Addenda*.

Société Bienveillante des ouvriers de navires, Section No 5, (N.-D. des Anges) — Et. Tremblay, président; Jean Dufresne, trésorier; D. Marzan, secrétaire.—Election générale le 1er juillet.

Société Bienveillante St.-Roch, (252 rue St-Joseph) — Rév. A. Lachance, directeur spirituel; Joseph Dussault, président; Laurent L.-Laliberté, 1er vice-président; Georges Létourneau, 2e vice-président; Jos. G. Gingras, secrétaire; Chs Marcotte, assist-secrétaire; Louis T. Poitras, trésorier; Victor Cantin, assist-trésorier; Frs Mathieu, bibliothécaire; Ovide Marceau, assistant-

bibliothécaire; Eug. Leclerc, commissaire-ordonnateur; Alf. Hudon dit Beaulieu, assist-comm.-ordonnateur. — Directeurs: J. B. Robitaille, snr, Ph. Pelletier, L. T. Lefebvre, Ign. Trudel, F. X. Ratté. — Médecins examinateurs: Geo. Matte, J. A. Marcoux.

Société charitable des Dames catholiques de Québec — Mme J. T. Taschereau, présidente active; Mme C. F. Langevin, vice-présidente; Mlle E. Têtu, secrétaire; Mme J. Shelyn, trésorière.

Société des Artisans Canadiens-Français de la cité de Montréal, (succursale de Québec) — Ancienne chapelle des morts, coin des rues de la Chapelle et St. François. — Dr J. P. Boulet, président; L. F. Falardeau, 1er vice-président; L. N. Vallerand, 2me vice-président; Thomas N. Chassé, secr.-trés.; P. Etienne Sylvain, Pierre P. Giguère, commissaires-ordonnateurs; Irénée Marcotte, P. E. Emile Belanger, Chs. A. Parent, J. A. Cantin, directeurs; J. S. Matte, J. O. Samson, L. Onéz. Beaubien, censeurs.—Election générale le 1er jeudi de février et le 2me jeudi d'août.

Société Française de Bienfaisance — Comté de Turenne d'Aynac, consul général de France, président honoraire; F. DeKastner, président actif; Ed Roumillac, trésorier; Paul Cousin, secrétaire; E. Jacot, A. Pion, commissaires.

Société St-Vincent de Paul — *Conseil Supérieur du Canada* — *Officiers*: C. N. Hamel, président; C. P. Lindsay et F. E. Hudon, vice-présidents; E. Foley et M. Chabot, secrétaires; Mgr H. Têtu, chapelain.

Conseil particulier de Québec. — SECTION FRANÇAISE. — *Officiers*: F. E. Hudon, président; M. Chabot, secrétaire; S. Roy, trésorier.

SECTION ANGLAISE. — *Officiers*: E. Foley, président; J. Power, vice-président; D. D. O'Meara, trésorier; D. J. Power, secrétaire; révd. M. Oates, C. SS. R., chapelain.

Sons of Temperance, (St. Lawrence Division No. 16) — Meets every Tuesday evening at 8 P. M. in the Y. M. C. A. Rooms, St. John St.

St Matthew's Mothers' Meeting Society — Mrs. F. Montizambert, President; Mrs. Lennox Williams, 1st Vice-President; Mrs. P. P. Hall, 2nd Vice-President; Mrs. M. Bell Irvine, Secretary-Treasurer; F. Holloway, Auditor.

St Mathews Parochial Clothing Society — *Ladies committee* : Miss Hamilton, Miss. Walker, Mrs. Pemberton, Miss. C. Price ; Mrs. J. Hamilton, Secretary-Treasurer.

St Patrick's Total Abstinence Society of Quebec—Revd. Father Oates C. S. S. R., President ; John O'Flaherty, Vice-President ; Jacob Griffiths, Treasurer ; Peter McCormack, Secretary ; John Delaney, Assistant-Secretary.

—*Council* : Dr. J. C. Howe, Jeremiah Gallagher, M. K. Bolger, Edward Connolly, T. J. Molony, William Slattery, James Batterton, Edward Raynolds, P. W. McKnight, J. Grannerey, T. Coveney.

Union des Tailleurs de Cuir — Voir *Addenda*.

Union des Tailleurs de pierre—

Octave Mailhotte, président ; Isidore Morissette, snr, vice-président ; Gédéon Dussault, trésorier ; Edouard Cantin, secrétaire ; Octave Bois, assistant-secrétaire.— Délégués au Conseil central des métiers et du travail : John Ferguson, Isidore Morissette, snr, et Isidore Morissette, jnr.

Union Protectrice des Monteurs de Chassures de Québec. (252 rue St-Joseph)—G. Picard, secrétaire-général.—Assemblée : mars et septembre.

Union St-Joseph de St-Jean-Baptiste de Québec — Ephrem Dugal, président ; J. A. Grenier, vice-président ; Clod. Delisle, secrétaire ; H. Lapointe, assistant-secrétaire ; C. Cloutier, trésorier ; A. Frédéric, assistant-trésorier ; F. O. Côté, commissaire-ordonnateur ; J. Cloutier et J. N. Gingras, collecteurs-trésoriers ; H. Boulet, B. Rondeau, C. Faguy, A. Gagnon et J. Desroches, membres adjoints ; Jos. Ancil et Alph. Côté, auditeurs ; P. N. Gauvin, D. Rochette, Jos. Gosselin et L. Bourbon, visiteurs ; Revd. F. X. Tessier-Laplane, chapelain.

Union St-Joseph de St-Roch—Jour de réunion mensuelle : le premier jeudi du mois, dans l'ancienne chapelle des Morts, No 83, rue de la Chapelle.—Chevalier J. E. Martineau, président ; Laurent Laliberté, 1er vice-président ; Jos. Gauthier, 2me vice-président ; J. B. Drouyn, secrétaire ; L. B. Godbout, asst-secrétaire ; Joseph P. Masson, secrétaire-correspondant ; Jean Minguy, trésorier ; Albert Pâquet, assistant-trésorier ; O. Ratté, B. Rondeau, N. Parant et Jos. Lacroix, collecteurs-trésoriers ; W. Bertrand, commissaire-ordonnateur ; Ach. Dugal, asst-comm.-ordonnateur.—Comité

de régie : N. Dussault, Jos. Huard, Z. Drolet, Et. Sylvain et Jos. Racine ; Adj. Renaud, auditeur ; Ls. Dion, M. D., J. Boulet, M. D., médecins.—Election : mars.

Union St-Joseph de St-Sauveur de Québec—J. S. Langlois, prés. ; Tél.

Verret, 1er vice-président ; Narcisse Dion, junior, 2me vice-président ; J. B. Lapointe, secrétaire-archiviste ; J. B. Gingras, assistant-secrétaire-archiviste ; Rosario Giroux, trésorier ; A. B. Joui-neau, assistant-trésorier ; Thes. Savard, Ch. Lippé, J. Chouinard et Félix Dumontier, collecteurs-trésoriers ; D. Marsan, secrétaire-correspondant ; Michel Goulet, commissaire-ordonnateur ; Moïse Cantin, assistant-commissaire-ordonnateur ; Cyr. Gingras, Pierre Giroux, Ars. Consigny, Ignace Trudel, U. Trépanier et Arthur Gaumont, membres adjoints ; Téléphore Poulin et Odilon Falardeau, auditeurs.—Election en mars.

Union Typographique de Québec

No 159 — F. Marois, président ; Ed. Jackson, vice-président ; J. B. Jobin, secrét.-archiviste-correspondant ; J. H. Poitras, secrétaire-trés. ; Eusèbe Patry, bibliothécaire ; Jos. Béland, assistant, bibliothécaire ; Arthur Dugal, commissaire-ordonnateur ; Frs. Lortie et Gus-Bauchamp, auditeurs. — F. Marois, Ed Jackson, H. Poitras, délégués au Conseil central des métiers, et du travail.

Women's Christian Association,

(125 St. Ann St)—Mrs. W. R. Dean, President ; Mrs. D. Laurie, Miss Lamb, Mrs. T. Dawson, Mrs. Chs. Scott, Vice-Presidents ; Miss L. Kope, Secretary ; Mrs. W. Welch, Assistant-Secretary ; Miss Clint, Treasurer ; Miss Isobel Wilson, superintendent.

Women's Christian Temperance

Union — Mrs. J. Geggie, President ; Meses. Mussen, Stobo, Pfeiffer, Middleton, Vice-Presidents ; Miss Broom, Correspondent Secretary ; Miss A. E. Darlington, Record Secretary ; Miss Morgan, Treasurer.

Young Men's Christian Association,

(150 St. John street) — W. C. Scott, President ; Robert Stanley, J. C. Thomson, W. H. Wiggs, Vice Presidents ; W. Clint, Treasurer ; F. W. Gooch, General Secretary.

Clubs

Amateurs de Raquettes de l'U-

nion Commerciale de Québec, (41-43 De l'Eglise)—L. N. Dorion, président ; A. Benoit, vice-président ; Ed.

Picher, secrétaire ; V. E. Paradis, trésorier ; A. Pampalon, capitaine ; F. Turcotte, lieutenant.—Comité : O. Langlois, L. C. Marcoux, H. A. Bédard, J. F. Dagneau, Jos. Pouliot.—Assemblée générale : le 2e mardi de novembre.

Association des Raquetteurs Jacques-Cartier,

(256-258 Des Fossés)—Son Honneur le lieutenant-gouverneur de la province de Québec, patron ; A. C. P. R. Landry, vice-patron ; l'hon. Pierre Garneau, président honoraire ; J. E. Martineau, Art. J. Turcotte, Dr M. Fiset, vice-présidents-honoraires ; J. Alf. Hamel, président actif ; N. Garneau, vice-président ; Chs. Bernier, secrétaire-archiviste ; M. Hudon, secrétaire-correspondant ; E. Noël, trésorier ; I. Paradis, assistant-trésorier ; N. Leclerc, capitaine ; Jos. Lortie, lieutenant ; Jos. Picard, jnr., L. N. Bertrand, Alfred Rochette et V. Bertrand, membres du comité.—Assemblée annuelle en novembre.

Canadian Chess Association —

His Excellency the Governor General, Patron ; H. A. Howe, J.L. D., Montreal, and T. Ledroit, Quebec, Honorary Presidents ; W. Boulton, Toronto, President ; J. Henderson, Montreal, J. E. Narraway, Ottawa, and C. P. Champion, Quebec, Vice-Presidents ; Managing Committee : Davidson, Cross, Freeland and Braithwaite, Toronto ; G. W. Liddell, R. Short, Montreal ; T. Taylor, Ottawa ; M. J. Murphy, Quebec ; Jno. McGregor, Toronto, Secretary-Treasurer.

Club de Pêche de la Presse—Ern.

Pacaud, de l'*Electeur*, président ; — vice-président ; J. A. Jordan, *Witness*, secrétaire-trésorier.—Comité : J. Israël Tarte, du *Canadien* ; E. T. D. Chambers, du *Chronicle* ; R. E. Bouchette, de l'*Electeur* ; Ls. J. Demers, de l'*Événement* ; A. B. Stewart, de la *Montreal Gazette* ; Ulric Barthe, de l'*Electeur*.

Club de Pêche Les Laurentides

—E. B. Garneau, président ; L. F. Burroughs, vice-président ; J. G. Garneau, secrétaire ; J. Winfield, trésorier.—Directeurs : Crawford Lindsay, Veasey Boswell, E. W. Méthot, Jas. H. Anderson, W. Shaw.—Assemblée annuelle en décembre.

Emerald Snow Shoe Club — Hon.

T. McGreevy, Patron ; Chs. Fitzpatrick, M. P. P., Honorary President ; James O'Neil, President ; John Lynch, Vice-President ; John Bryson, Treasurer ; J. J. Battle, Secretary ; W. Hatterten, Assistant-Secretary ; D. J. Power, P. E.

Duking, J. A. Gallagher, S. J. O'Neil, L. Kerwin, M. O'Connor, members of the committee.

Le Canadien (raquettes) — Jean Lortie, président ; E. Patry, vice-président ; A. P. Carrier, secrétaire ; Jos. Delamarre, trésorier ; Adj. Laliberté, capitaine.—Comité : A. L. Dombrowski, P. Duchesneau, W. Laflamme, Jos. Matte et G. Drolet.—Assemblée annuelle le 25 novembre.

L'Éclairer, (bicyclistes)—Dr

Edmond Casgrain, président honoraire ; Chevalier Jean Elie Martineau, vice-président-honoraire ; Elie Martineau, président-actif ; Honoré Simard, vice-président ; H. A. Martineau, secrétaire-trésorier ; Nap. Leclerc, capitaine ; Nap. Garneau, lieutenant.—Membres adjoints : Ulric Rousseau, Arthur Gariépy et Jos. Turcotte.

Le Frontenac de Québec (raquettes)

(186 rue d'Aiguillon) — L'hon. Frs. Langelier, président honoraire ; Alf. Tanguay, président ; Ed. H. Bertrand, vice-président ; L. M. Poulin, secrétaire-trésorier ; Alphonse Pouliot, capitaine.—Comité : Jos. Moisan, Nap. Moisan, F. X. Jobin, Pierre Pouliot, Paul Cousin et Joseph Gravel.—Assemblée générale en novembre.

Le Huron (raquettes)—Ludovic Brunet,

président ; Chs. O. Lavoie, vice-président ; Eric Dorion, secrétaire ; Chs. Deguise, assistant-secrétaire ; R. N. McGreevy, jnr, trésorier. — Comité : Theo. Hamel, F. X. Gosselin, Lomer Hamel et John McLean.

Le Jacques-Cartier (croquet)

(Coin des rues Caron et Ste. Hélène, St. Roch)—L'hon. F. Langelier, patron ; Ap. Corriveau, président honoraire ; Et. Légaré, snr, président actif ; Jos. Guay, vice-président, N. U. Joannette, secrétaire ; Narc. Légaré, trésorier.

Montmorency Fish and Game

Club—Henry Ievers, President ; J. L. Welch, Vice-President ; Walter J. Ray, Secretary-Treasurer.—Committee : J. H. Henchey, M. D., and James Piddington.

Quebec Chess Club — A. Robertson,

President ; M. J. Murphy, Secretary ; C. Brodie, Treasurer.—Meet in Masonic building, Garden Street.

Quebec Club — L. A. Croteau, Presi-

dent ; Jas. McCone, Secretary ; M. Shields, Manager. — Committee : P. O'Regan, A. Lavigne, John Walsh, M. Gouin, Chas. Bergevin, E. Hatch.

Quebec Curling, (St. Valier) — Edson Fitch, President; F. Billingsley, Vice-President; H. B. Bignell, Treasurer; J. A. Ready, Secretary. — Executive Committee: W. Brodie, T. H. Norris, J. Mackay and S. S. Bennett.

Quebec Driving Club—L'hon. A. R. Angers, lieutenant-gouverneur, patron; l'hon. H. Mercier, Jos. Frémont, maire de Québec, vice-patrons; Georges Roy, président; Georges Vézina, vice-président; J. O. Labbé, secrétaire; J. Rochette, trésorier. — Comité: H. A. Bedard, Dr Duchaine, D. Guay, M. Clément, John Doddridge.

Quebec Fish & Game Protection Club — (Incorporated 1887) — Henry Ievers, President; E. B. Garneau, Vice-President; J. Lacon Welch, Honorary Secretary; Walter J. Ray, Honorary Treasurer. — Committee: O. B. C. Richardson, E. W. Méthot, A. J. Painchaud, Veasey Boswell, J. L. Bell, T. H. Norris and J. G. Garneau.

Quebec Garrison Club—His Excellency Lord Stanley of Preston, Governor General of Canada, Patron; His Honor the Honble A. R. Angers, Lieutenant Governor of the Province of Quebec, Hon. Sir A. P. Caron, Minister of Militia, Major General Ivor C. J. Herbert, C. B., commanding Militia of Canada, Col Walker Powell, Adjut-General, Honorary Members; Lt-Col T. J. Duchesnay, D. A. G., commanding 7th military district, President; Lt-Col J. Bell Forsyth, commanding "Queen's Own Canadian Hussars," Vice-President; Lt-Col Arthur Evanturel, 9th Battalion, "Voltigeurs de Québec," Secretary-Treasurer. — Committee: Lt-Col L. P. Vohl (retired list); Lt-Col J. F. Turnbull, commandant "R. S. of Cavalry"; Lt-Col C. E. Montizambert, commandant "Royal S. A." and Asst-Insp. of Artillery; Lt-Col G. Amyot, commanding 9th Battalion, "Voltigeurs de Québec"; Lt-Col Thos. Roy, 9th Battalion, "Voltigeurs de Québec"; Lt-Col J. E. Prower, commanding 8th Battalion, "Royal Rifles"; Major C. Lindsay, commanding "Quebec Field Battery"; Major J. F. Wilson, commanding "B" Battery, R. C. A.; Capt. Ed. Montizambert, 8th R. R.; Dr H. Russell, surgeon, Q. O. C. H.; Capt. E. H. J. Heward, "Royal School of Cavalry." — Auditors: Capt. Arthur Ahern, Capt. L. F. Pinault. — Annual general meeting on the second Wednesday in October.

Quebec Golf—J. Hamilton, Captain; H. C. Sheppard, Secretary-Treasurer. — Committee: J. Stevenson, G. R. White, P. McNaughton.

Quebec Lacrosse Club — P. Lewis, President; W. H. Walsh, Vice-President; J. M. Collier, Secretary; T. P. Charleson, Treasurer; J. Kennedy, Captain. — Committee: L. Gorman, T. Arkison, J. McLaughlin, W. Houghton, P. Walsh. — Delegate to Convention: W. H. Walsh.

Quebec Racket — A. H. Hunt, President; Crawford Lindsay, Secretary-Treasurer. — Directors: A. Ahern, J. Hamilton, Geo. Thomson, H. T. Machin, H. H. Sharples; H. Boakes, caretaker.

Quebec Skating—G. R. White, Vice-President; R. Campbell, Secretary-Treasurer. — Committee: Hon. T. McGreevy, R. Harcourt Smith, F. Holloway, U. Tessier, J. F. Belleau and A. F. Hunt.

Quebec Snow Shoe—His Honor the Lieut-Governor, Patron; A. H. Peters, President; Dr Russell, Vice-President; Arthur E. Scott, Secretary; Arthur Veasey, Treasurer. — Committee: A. W. Colley, L. Bruneau, R. C. Welch, C. V. Norris, R. J. Davidson.

Quebec Turf Club—His Excellency the Governor General, Patron; His Honor the Lieutenant Governor, Honorary President; Lt-Col C. E. Montizambert, President; Hon. H. Mercier, M. P. P., Vice-President. — Stewards: the Mayor of Quebec, Hon. P. Garneau, Lt-Col J. B. Forsyth, Q. O. C. H., Hon. E. J. Price, Lt-Col Turnbull, C. S., Hon. J. E. Robidoux, M. P. P., Hon. Chas. Lange-lier, M. P. P., A. F. Carrier, M. P. P., Major Wilson, R. C. A.; Capt. Lessard, C. S.; E. J. Hale, Ernest Pacaud, G. H. Parke, Jas. Patton, E. Fitch; Surgeon Sewell, R. C. A., Surgeon Parke, 8th Royal Rifles, Capt. Hethrington, Q. O. C. H., Naz Turcotte, F. R. Rinfret, M. D., V. Boswell, R. H. Smith, jr, Lt A. E. Clint, Q. O. C. H.; Major Lampson, Honorary Treasurer; G. Rolt White, Honorary Secretary.

Quebec Yacht Club—Simon Peters, Commodore; Stuart H. Dunn, Vice-Commodore; George C. Scott, Captain; H. H. Sharples, Secretary; — Treasurer. — Managing Committee: P. Landry, J. Piddington. — Sailing Committee: John Shaw, F. Falkenberg, J. Ritchie, D. Arcand, F. Pennée. — Club Room Committee: C. W. Phillips, F. Peters, L. H. Dunn. — Auditors: Walter Ray, L. S. Odell.

Searsfield Lacrosse — Dr. Howe, Honorary President; John Carty, President; W. Mulrooney, Vice-President; M. Dinan, Treasurer; Thomas Webb, Secretary.—Committee: P. Brown, R. Farrel, M. Kenny and William Webb.

Shamrock Lacrosse — P. Kerwin, Honorary President; M. Kerwin, President; J. Berrigan, Vice-President; J. Moran, Secretary; P. Fitzgerald, Captain.

Stadacona Fish & Game — H. I. Machin, President; Edson Fitch, Vice-President; W. C. Seaton, Treasurer; J. L. Bell, Superintendent; J. E. Livernois, Honorary Secretary. — Annual meeting, 1st Tuesday of February.

St George Foot Ball — J. J. Codeville, Honorary President; W. B. Scott, President; Alex. Laurie, Secretary-Treasurer; R. J. Davidson, Captain of Team.—Committee: R. J. Price, W. Bickell and W. Home.

The Quebec Gun Club — E. J. Hale, President; E. W. Méthot, J. U. Gregory, Vice-Presidents; Capt. F. L. Lessard, Secretary; Henri Hamel, Treasurer; A. de L. Panet, Field Captain; Edmond Taschereau, Museum Curator. — Committee: H. Sewell, Emile Bureau, Veasey Boswell, Geo. Garneau, E. B. Garneau.—General meeting: 1st Monday of February.

The Union Club (St. Louis street). — Hon. Geo. Irvine, Q. C., President; G. Robt. White, Honorary Secretary; —, Honorary Treasurer.

Thistle Lacrosse Club — A. E. Scott, President; R. J. Davidson, Vice-President; W. Collins, Secretary-Treasurer. — Committee: T. Morisson, W. Thompson, W. Bickell and W. Hamilton.

Union Notre-Dame — Rév. E. Lasfargues, supérieur; A. Gagnon, président; O. Dorval, vice-président; U. A. Foulcault, directeur.

Colleges, Convents & Schools

Académie Commerciale de Québec, — (Voir Quebec Commercial Academy.)

Académie du Bon Pasteur, (68-70 St. Amable.) — Sœur St. Louis, supérieure générale; Sœur St. Thomas d'Aquin, maîtresse générale.

Couvent de Bellevue, (Chemin Ste. Foye, paroisse St. Jean-Baptiste.) — Mère Ste. Sabine, supérieure provinciale; Mère Ste. Marie Thérèse, supérieure; rév. A. E. Maguire, chapelain.

Couvent de Jésus-Marie, (Sillery.) — Sœur St. Cyrille, supérieure; Sœur St. Louis, dépositaire; révérend O. Audet, chapelain.

Couvent des Dames de la Congrégation, (St. Joseph 208-214.) — Sœur Ste. Sabine, mère provinciale; Dr W. A. Verge, médecin-visiteur; Révd. F. H. Belanger, chapelain.

Couvent des Ursulines, — Rév. Mère Sœur M. de l'Assomption, supérieure; Rév. Mère Sœur St. George, dépositaire; Dr. P. Wells, médecin; Dr C. E. Lemieux, médecin-visiteur; Révd. L. L. Paradis, chapelain.

Ecole des Arts et Métiers, (St. Joachim 41.) — L'honorable F. Langelier, président du Conseil des Arts et Manufactures de la Province de Québec et président de l'école des arts et métiers de Québec; Cyrille Duquet, Emile Tanguay, Amédée Robitaille et C. Rochette, membres du Conseil des Arts et Manufactures de la Province de Québec et directeurs de l'école des arts et métiers de Québec; J. N. Duquet, secrétaire-gérant de l'école des arts et métiers de Québec.

Il y aura durant la belle saison une exposition en permanence de tous les travaux exécutés par les élèves dans le cours de l'hiver. Admission tous les jours, à part les dimanches et les jours de fêtes, de dix heures à quatre heures de l'après-midi. Les touristes sont spécialement invités à visiter cette institution qui en est encore à ses débuts comme école d'enseignement manuel, mais qui est appelée à rendre avant longtemps d'immenses services aux classes industrielles et ouvrières de la vieille cité de Champlain.

Le secrétaire-gérant, M. J. N. Duquet, se fera un devoir de donner toutes les informations désirables à toutes les personnes qui visiteront cette importante institution.

Ecole des Sœurs de la Charité, (Richelieu et St. Olivier) — Sœur Ste. Hélène, supérieure.

Ecole Normale Laval, (Des Carrières 2-4) — Rév. T. G. Rouleau, principal, directeur général des écoles du soir; F. X. Toussaint, vice-principal; N. Lacasse, C. J. Magnan, J. Létourneau, John Ahern, G. Gagnon, C. A. Lefebvre et J. D. Frève, professeurs; rév. Alph. Caron, assistant-principal et professeur; Elz. Lavoie et Patrice Blais, ecclésiastiques, maîtres d'étude.

Ecole Vétérinaire de Québec, (49, rue des Jardins).—Les cours commencent le 1^{er} octobre et finissent le 8 d'avril. Le cours complet est de trois ans.—*Directeurs* : M. J. A. Couture, docteur en médecine vétérinaire ; Dr L. J. A. Simard, professeur de physiologie et d'entozoaires ; Dr J. P. Boulet, professeur de pathologie générale et d'histologie ; Dr E. Gauvreau, professeur d'hygiène ; P. Cummins, M. V., professeur d'anatomie pratique ; J. D. Duchêne, M. V., professeur d'anatomie ; H. Nagant, professeur de chimie.

Frères des Ecoles Chrétiennes. (Résidence : rue St-Andrews).—Frère Stephens, directeur ; et les professeurs de l'Académie Commerciale de Québec.

Ecole du Sacré-Cœur, (rue Desfossés).—Frère Olippius, premier maître.—8 professeurs adjoints.

St-Jean, (coin St-Jean et Déléigny).—Frère Paulian, directeur.—11 profs. adjoints.

St-Roch, (rue St-François).—Frère Jérôme, directeur ; frère Pamphilus, prof. de la classe commerciale.—10 profs. adjoints.

St-Patrice, (10, McMahon).—Frère Oswald, directeur.—7 professeurs adjoints.

St-Sauveur, (rue Massue).—Frère Elphinian, directeur.—12 professeurs adjoints.

Girls High School, (St. Augustin 144).—Miss E. Macdonald, principal ; Miss L. Wilkins, Miss K. Stobo, Miss M. Wilkinson, Miss K. Ahern, teachers ; L. Rondeau, Professor of French ; Miss A. O'Grady, teacher of instrumental music.

Grand Séminaire. (De la Fabrique).—*Directeur* : M. T. Labrecque, D. T. ; *professeurs* : Mgr B. Pâquet, B. A., D. T. ; Mgr M.-E. Méthot, M. A., D. T. ; rév. T. M. Labrecque, D. T., D. D. Cn. ; rév. L.-H. Pâquet, D. T. ; rév. A. Rhéaume, B. A., L. T. ; rév. L.-A. Pâquet, D. T., et rév. J. Gignac, D. T.

L'Œuvre du Patronage de Québec, (St. George 50-52).—*Bureau de direction* : Son Eminence le Cardinal Archevêque de Québec ; N. C. Hamel, président ; J. B. Cloutier, vice-président ; H. Nansot, secrétaire ; H. Hodiesne, trésorier ; rév. E. Lasfargues, supérieur ; rév. P. Degesse, chapelain.

Morrin College, (St. Stanislas 44).—*Professors* : Rev. J. Cook, D. D., LL. D., principal and professor of Divinity and systematic Theology ; rev. W. B. Clark, Ecclesiastical History and Pastoral care ; rev. Thos. Macadem, professor of

Moral, Philosophy and Logic ; A. H. Walters, B. A., Mathematics ; rev. G. Weir, M. A., LL. D., Classics and Hebrew ; rev. C. A. Tanner, M. A., professor of Modern Languages ; rev. A. T. Love, M. A., lecturer on History, English Literature and Political Economy ; A. H. Cook, secretary-treasurer.

Petit Séminaire.—Rév. O.-E. Mathieu, M. A., D. T., directeur ; Rév. E. Nadeau, B. A., préfet des études.—*Professeurs* : rév. J.-C.-K. Lafamme, D. T., M. A., professeur de physique, minéralogie et géologie ; rév. A. Morisset, B. A., professeur de chimie ; rév. O. Mathieu, D. Ph., D. T., professeur de philosophie morale ; rév. H. Bernier, professeur de philosophie intellectuelle ; rév. E. Paradis, B. S., professeur de mathématiques et d'astronomie ; rév. P. O'Leary, B. L., B. T., M. O. Plante, B. A., C. Hébert, B. A., et Ph. Fillion, B. A., professeurs d'histoire ; rév. M. E. Nadeau, B. A., professeur de rhétorique ; rév. Am. Gosselin, seconde ; rév. A. Dion, B. A., troisième ; rév. Frs. Pelletier, B. A., quatrième ; rév. A. Fiset, cinquième ; M. A. Paré, B. A., sixième ; rév. U. Boilard, septième ; M. J. Veilleux, B. A., éléments ; M. H. Dorion, huitième ; rév. P.-M. O'Leary, Eutr. Langlois et L. Duchesneau, professeurs d'anglais ; révds J.-C.-K. Lafamme, E. Paradis et H. Bernier, professeurs de chant.

Protestant Board of School Commissioners of the City of Québec.—*Commissioners* : W. Hossack, Chairman ; R. Brodie, G. R. Renfrew, Very Rev. Dean Norman, W. Brown and W. G. Wurtele ; Dr. J. Harper, Sec.-Treasurer.

Quebec Commercial Academy, (Corner St. Angele and Elgin).—Rev. Bro. Stephen, principal ; rev. Bro. Maurice, professor higher commercial class ; rev. Bro. Andrew, professor natural sciences ; and 11 other professors.

Quebec High School, (Incorporated 1845 (St. Denis 30)).—*Board of School Commissioners*.—W. Hossack, Chairman ; Dr J. M. Harper, Sec.-Treasurer ; W. Hossack, G. R. Renfrew, Rev. Dean Norman, W. G. Wurtele, W. Brown, R. Brodie.—*Rector* : T. A. Young, M. A.—*Teaching Staff* : Rector, Advanced Sciences and Mathematics ; J. P. Arnold, English branches ; A. J. Elliott, Elementary Mathematics and English ; W. A. Finlay, Classical master ; F. DeKastner, French language and Literature.

Séminaire de Québec.—*Supérieur :*

Mgr B. Pâquet, D. T.—*Directeurs :* Mgr T. E. Hamel, M. A., M. S. R. C.; rév. P. Roussel, B. A., D. T.; rév. L. Beaudet, M. A.; rév. L.-H. Pâquet, D. T.; rév. J.-C.-K. Laflamme, M. A., D. T., M. S. R. C.; rév. F.-C. Gagnon, M. A., B. T., procureur; rév. O.-E. Mathieu, D. Ph., D. T.; rév. M.-T. Labrecque, D. T., D. D. Cn.

Prêtres agrégés : Mgr M.-E. Méthot, M. A., D. T.; rév. A. Rhéaume, B. A., L. T.; rév. E. Paradis, B. S.; rév. A. Marchand, B. A.; rév. L.-A. Pâquet, B. A., D. T.

Prêtres Auxiliaires : rév. E. Nadeau, B. A., rév. P. M. O'Leary, B. L., B. T., rév. H. Bernier, rév. A. Fiset, rév. T. Pâquet, rév. A. Dion, B. A., rév. J. Gignac, D. T., rév. T. Mercier, rév. U. Boilard, rév. Am. Gosselin, rév. A. Morisset, B. A., rév. Frs. Pelletier, B. A.

Société d'Education du District de Québec.

Rév. M. Bélanger, président; Rév. M. Faguy et Rév. M. Plamondon, vice-présidents; J. D. Brousseau, trésorier; C. Labrecque, secrétaire.

The High School of Québec.—Rev.

R. H. Lowitt, Chairman: F. C. Wurtele, Sec.-Treasurer.—*Directors :* Lord Bishop of Québec, Hon. Col. Rhodes, R. R. Dohell, W. Hossack, J. C. Thomson, Andrew Thomson, J. W. Henry, F. C. Wurtele, R. H. Smith, P. Johnston, G. R. Renfrew, J. Y. Welch, F. Bellingsley, Dr J. M. Harper, R. Brodie.

Thom's Commercial Academy.

(St. Angèle 17-19),—William Thom, Professor.

Université Laval, (Hébert 22) —

Son Eminence le Cardinal E.-A. Taschereau, archevêque de Québec, visiteur et chancelier apostolique; Mgr B. Pâquet, D. T., supérieur du Séminaire de Québec, recteur.—*Conseil :* Rév. L. Beaudet, M. A., directeur du Séminaire de Québec; Hon. N. Casault, LL. D., professeur à la faculté de Droit; rév. F.-C. Gagnon, M. A., Mgr T.-E. Hamel, M. A., M. S. R. C., Rév. M.-T. Labrecque, D. T., D. D. Cn., rév. J.-C.-K. Laflamme, M. A., D. T., M. S. R. C., directeurs du Séminaire de Québec; Hon. F.-C.-S. Langelier, LL. D., professeur à la faculté de Droit; Dr C.-E. Lemieux, snr, professeur à la faculté de Médecine; rév. O. Mathieu, D. Ph., D. T., M. A., directeur du Séminaire de Québec; Mgr M.-E. Méthot, D. T., M. A., professeur à la faculté de Théologie et à la faculté des Arts; rév. L.-H. Pâquet, D. T., rév. P. Roussel, D. T., directeurs du Séminaire de Québec; Dr L.-J.-A.

Simard, M. D., J.-C. Taché, M. D., L. D., professeurs à la faculté de Médecine; Hon. U.-J. Tessier, LL. D., professeur à la faculté de Droit; rév. J. C. K. Laflamme, M. A., D. T., M. S. R. C., secrétaire; rév. A. Marchand, B. A., modérateur; Mgr T.-E. Hamel, M. A. M. S. R. C., bibliothécaire.

PROFESSEURS

Faculté de Théologie, à Québec.—Mgr B. Pâquet, D. T. doyen et professeur de théologie morale; rév. L.-H. Pâquet, D. T., professeur de théologie dogmatique; Mgr M.-E. Méthot, D. T., professeur d'Ecriture Sainte; rév. P. Roussel, D. T., professeur de théologie morale; rév. T.-M. Labrecque, D. T., D. D. Cn., professeur de théologie morale; rév. L.-A. Pâquet, D. T., professeur de théologie dogmatique et d'histoire ecclésiastique, et rév. J. Gignac, D. T., agrégé, professeur de théologie dogmatique.

Faculté de Droit, à Québec.—Honble U.-J. Tessier, LL. D., doyen et professeur de procédure civile; Honble N. Casault, LL. D., professeur de droit commercial et maritime; Honble F.-C.-S. Langelier, LL. D., professeur de droit civil; Honble E.-J. Flynn, LL. D., professeur de droit romain; Honble A.-B. Routhier, L. D., LL. D., M. S. R. C., professeur de droit international; T. Chase Casgrain, LL. D., professeur de droit criminel; A. Pouliot, LL. D., professeur de procédure civile; L.-P. Sirois, LL. D., professeur de droit administratif; J. Frémont, LL. D., professeur de droit civil; Adalbert Fontaine, LL. D., et Ls.-M.-J.-A. Bernier, LL. D., agrégés.

Faculté de Médecine, à Québec.—C.-E. Lemieux, snr, M. D., doyen et professeur d'anatomie; J.-C. Taché, L. D., M. D., professeur de physiologie; L.-J.-A. Simard, M. D., professeur de pathologie générale, et des maladies des yeux et des oreilles; C. Verge, M. D., professeur de pathologie interne; L. Catellier, M. D., professeur de pathologie externe et de médecine opératoire théorique; A. Vallée, M. D., professeur de toxicologie et de clinique de toxicologie; M.-J. Ahern, M. D., professeur d'anatomie et de chirurgie pratique, et de la clinique de la maladie des vieillards; P. Wells, M. D., professeur de matière médicale; E. Turcot, M. D., professeur d'histologie; M.-D. Brochu, M. D., professeur d'hygiène; J.-F.-X. Lavoie, M. D., professeur de médecine légale et de toxicologie; A.-C. Hamel, M. D., A. Marois, M. D., Arthur DeBlois, M. D., et S.-E. Grondin, M. D., agrégés.

Faculté des Arts—Mgr T.-E. Hamel, M. A., M. S. R. C., doyen et professeur de physique ; Mgr M.-E. Méthot, M. A., D. T., professeur de littérature française ; rév. L. Beaudet, M. A., professeur de littérature grecque ; rév. J.-C.-K. Laflamme, M. A., D. T., M. S. R. C., professeur de minéralogie, de géologie et de botanique ; rév. C. Gagnon, M. A., professeur de littérature latine ; rév. O. Mathieu, D. Ph. D. T., professeur de philosophie ; rév. R. Casgrain, L. D., professeur d'histoire de la littérature canadienne ; rév. C.-E. Paradis, M. A., professeur de mathématiques ; rév. A. Marchand, B. A., professeur d'histoire universelle ; Mgr C. Tanguay, L. D., professeur d'archéologie.—Professeurs agrégés : Mgr B. Pâquet, D. T., du droit naturel ; rév. L.-H. Pâquet, D. T., de théologie dogmatique en rapport avec les personnes du monde ; L.-J.-A. Simard, M. D., de zoologie ; Hon. C.-F.-S. Langelier, LL. D., d'économie politique ; rév. L.-A. Pâquet, D. T., professeur d'apologétique chrétienne ; rév. H. Bernier, de philosophie ; *Professeur honoraire*, F. S. Hunt, D. S., F. R. S., etc. ; *Curateur du musée numismatique*, rév. A. Rhéaume, B. A., T. L. ; *Curateur du musée zoologique*, C. Dionne.

Commercial

Quebec Board of Trade. (Incorporated 1841).—(St. Paul 12).—R. Turner, President ; V. Châteauevert and H. M. Price, Vice-Presidents ; S. S. Bennett, Treasurer.—*Council* : Ths. Brodie, F. X. Berlinguet, Lieut. col. Forsyth, F. Gourdeau, E. B. Garneau, J. E. Martineau, H.-A. Bédard, Elzéar Pelletier, John Breakay, E. Morin, B. Verrette, N. Garneau.

Board of arbitration :—W. Brodie, G. Lemoine, S. Peters, J. Ritchie, F. Gourdeau, S. J. Demers, T. C. McLimont, W. McPherson, C. A. Langlois, J. E. Martineau, J. I. Tarte, P. Valière.—*Auditors* : R. H. Smith and Jules Baillargeon.—Secretary : N. Levasseur. Council meetings : each Tuesday at 3. Annual meeting : Second Tuesday in December.

Quebec Merchants Exchange—W. Rae, Chairman ; J. C. Thomson, W. Brodie, T. Beckett, F. Carbray, R. H. Smith, F. Billingsley, directors ; F. Johnston, Secretary-Treasurer and Superintendent. — Annual meeting : last Tuesday in April.

Quebec Harbour Commission—Ed. Giroux, Chairman ; Hon. T. McGreevy, R. R. Dobell, J. Chabot, W. Rae, R. H. Smith, J. Sharples, V. Châteauevert, A. Turcotte ; F. Gourdeau, Harbour Master ; C. Sullivan, Deputy Harbour Master ; J. Woods, Acting Sec.-Treasurer ; U. Binet, Clerk ; St. George Boswell, Chief Engineer ; H. LaForce Langevin, Assistant-Engineer ; G. G. Stuart, Solicitor ; J. A. Charlebois, Notary.

Consulates

Argentine republic : J. A. Maguire, Consul General, St. Peter 118.

Belgium : F. Van Bruyssel, Consul General, Ste Foye Road, near toll gate ; A. C. Joseph, Consul for Belgium in Quebec, with jurisdiction over the Eastern division, Sous-le-Fort 23-25.

Brazil : J. U. Laird, Vice-Consul, St. Peter 118.

Chili : O. Fréchette, Consul, St. Pierre 139.

Denmark : E. Schwartz, Vice-Consul, St. James 2.

France : Comte de Turenne d'Aynac, consul général ; Baron H. de Saint-Laurent, chancelier, Grande Allée 94.

German Empire : Chs Pitl, Consul, Dalhousie 63-65.

Italy : E. Schwartz, Consular Agent, St. James 2.

Montevideo : C. P. Champion, Consular Agent, St. Peter 66.

Norway & Sweden : W. A. Schwartz, Consul ; E. Schwartz, Vice-Consul, St. James 2.

Peru : J. Laird, Consul, St. Peter 113.

Portugal : Felix Carbray, Consul, St. Peter 14, Stadacona Chambers.

Spain : Chevalier Ovidio Fréchette ; consul général, St. Pierre 139.

The Netherlands : A. K. Hansen, Vice-Consul, St. Peter 113.

United States : Frederick M. Ryder, Consul, 25 Mont Carmel ; R. M. Stocking, Vice-Consul, St. Louis 32.

Palais de Justice—Court House

(No 12 St-Louis)

Bureau du Shérif—Sheriff's office (Chambre No 3) — L'honorable Charles Antoine Ernest Gagnon, shérif ; lieutenant J.-B. Amyot et Ed. Bégin, députés-shérifs ; B. Gale, comptable ; L. Hamel, N. D. Légaré et J. E. Pecteau, commis ; J. Richard, huissier du shérif ; G. Fraser, messenger ; E. Bureau, gardien du palais de justice ; A. Marticotte, asst.-gardien.

SHÉRIFS DE LA PROVINCE DE QUÉBEC

Arthabaska, P. L. Tousignant ; Beauce, G. O. Taschereau ; Beauharnois, P. Laberge ; Bedford, Chs. S. Cotton ; Chicoutimi, Ovide Bossé ; Gaspé, Percé, J. T. Tuzo ; Gaspé, New Carlisle, W. M. Sheppard ; Iberville, Chs. Nolin ; Joliette, A. M. Rivard ; Kamouraska, F. A. Sirois ; Montmagny, J. D. Lépine ; Montréal, — ; Ottawa, L. M. Coutlée ; Québec, Chs. A. Ern. Gagnon ; Richelieu, P. Guévremont ; Rimouski, A. Couillard ; Saguenay, P. H. Cimon ; St. François, — ; St. Hyacinthe, V. B. Sicotte ; Terrebonne, Lapointe et Provost ; Trois-Rivières, Chs. Dumoulin.

Bureau du Protonotaire-Prothonotary's office — Fiset, Burroughs & Campbell, protonotaires ; E. L. Burroughs, P. Malouin, députés ; P. N. Poitevin, E. Myrand, G. Prendergast, T. W. S. Dunn, R. E. Dion, A. T. A. Marquis, L. O. Evanturel, F. D. Gauvreau et J. Boivin, commis ; J. Soulard, huissier-audencier ; F. R. Lepage et J. H. E. Plamondon, assistants ; P. McKeaney, E. Lepage, Jos. McDermott, messagers des juges ; F. Gingras, messager de la Cour Supérieure.

PROTONOTAIRES DE LA PROVINCE DE QUÉBEC.

Arthabaska, Louis Rainville ; Beauce, Z. Vézina ; Beauharnois, P. C. Duranceau ; Bedford, Hall & Leonard ; Chicoutimi, F. X. Gosselin ; Gaspé, Percé, J. X. Lavoie ; Gaspé, New-Carlisle, G. F. Maguire ; Iberville, Marchand & Marchand ; Joliette, Desrochers & Désilets ; Kamouraska, Pelletier & Perrault ; Montmagny, Bender & Martineau ; Montréal, Honble A. Turcotte ; Ottawa, A. Driscoll ; Québec, Fiset, Burroughs & Campbell ; Richelieu, A. N. Gouin ; Rimouski, Létendre & Chamberland ; Saguenay, Chs. Duberger ; St. François, Cabana &

Bowen ; St. Hyacinthe, Roy & Beau-regard ; Terrebonne, Chs. de Montigny ; Trois-Rivières, Lottinville & Désilets.

Bureau des Archives—Archives Department — L. J. C. Fiset, protonotaire ; Frs.-X. Maheux, commis en charge ; J. A. Paré, assistant ; J. B. R. Dufresne, Geo. Guay, J. R. Michaud, surnuméraires ; J. P. Rhéaume, gardien des vieilles archives ; S. Delisle, messenger.

Bureau des Tutelles—Tutelle office — A. Girardin, J. L. Blanchet, J. D. Marcoux, A. Boissonnault, commis.

Bureau d'enregistrement—Registry office — (Chambre No. 11) — Honorable E. Rémillard, régistrateur ; Chs Trudelle, député-régistrateur ; J. A. Rémillard, H. Weippert, commis ; C. Dion, messenger.

Cour Supérieure—Superior Court — *Jurisdiction for sums of \$100 currency and over.* — Hon. F. G. Johnson, chief justice.

Juges puissés : Honorables L. E. N. Casault, A. B. Routhier, M. Doherty, L. Bélanger, M. A. Plamondon, A. C. Papineau, L. B. Caron, J. B. Bourgeois, L. A. Jetté, H. T. Taschereau, C. I. Gill, M. Mathieu, L. O. Lorranger, E. T. Brooks, E. Cimon, F. W. Andrews, H. C. Pelletier, J. E. Larue, J. A. Ouimet, M. M. Tait, J. S. C. Wurtele, C. P. Davidson, L. Tellier, A. N. Charland, L. A. Billy, C. C. DeLorimier, H. G. Mailhot, S. Pagnuelo, W. W. Lynch, J. A. Gagné.

Sténographes officiels : L. Lynch, N. Malenfant, A. Bélingue, J. F. Dumontier, M. J. Morisson.

Commissaire en vertu de l'acte concernant l'extradition des criminels fugitifs (S. R. du C. chap. 142.) — L'honorable juge A. Chauveau.

Cour de Circuit — Circuit Court

Jurisdiction for sums below \$100 currency. — Fiset, Burroughs & Campbell, Clerks ; L. J. Bélanger and T. Dessaint, Deputy Clerks ; F. E. Hudon, A. Girardin, L. P. Huot, J. A. Lepage, W. Fortier, E. Bois and P. Edge, Clerks.

GREFFIERS DE LA COUR DE CIRCUIT DE LA PROVINCE DE QUÉBEC

Districts	Circuits	Chefs-lieux	Noms
Arthabaska.	Arthabaska, District.	Arthabaskaville.	Ls. Rainville
	Drummond, Comté.	Drummondville.	J. T. Caya
	Mégantic, Comté.	Inverness.	J. B. Rousseau
Beauce.	Beauce, District.	St-Joseph.	Z. Vézina
	Dorchester, Comté.	Ste-Hénédine.	
	Beauce, Comté.	St-Vital de Lambton.	D. O. Castonguay

GREFFIERS DE LA COUR DE CIRCUIT DE LA PROVINCE DE QUÉBEC.—Suite.

<i>Districts</i>	<i>Circuits</i>	<i>Chefs-lieux</i>	<i>Noms</i>
Beauharnois ...	Beauharnois, District.	Beauharnois.....	P. C. Duranceau
	Beauharnois, Comté.	Salabery de Valleyfield.	S. A. Brodeur
	Châteauguay, Comté.	Ste-Martine.....	Chs. M. Lebrun
	Huntingdon, Comté.	Huntingdon.....	Wm. Hasson
Bedford	Bedford, District.	Sweetsburg.....	Hall & Leonard
	Brome, Comté.	Knowlton.....	Jos. H. Brassard
	Shefford, Comté.	Waterloo.....	V. Nutting
	Missisquoi, Comté.	Bedford.....	John Gough
	Missisquoi, Comté.	Farnham.....	Pierre Bériau
Chicoutimi.....	Chicoutimi, District.	Chicoutimi.....	F. X. Gosselin
	Chicoutimi, Comté.	Hébertville.....	Elz. Ouellet
Gaspé.....	Gaspé, District.	Percé.....	J. X. Lavoie
	Gaspé.....	New-Carlisle.....	G. F. Maguire
	Bassin de Gaspé.....	Bassin.....	Alfred T. Carter
	Rivière au Renard.....	Rivière au Renard.....	F. X. Blouin
	Bonaventure, Comté.	Carleton.....	John Cullen
	Bonaventure, Comté.	Ristigouche.....	O. Martin
	Iles de la Madeleine.	Amherst.....	E. Brasset
Iberville.. ..	Iberville, District.	St-Jean.....	Marchand & Marchand
	Napierville, Comté.	Napierville.....	Antoine Merizzi
	Iberville, Comté.	Iberville.....	J. B. N. Beauregard
Joliette.....	Joliette, District.	Joliette.....	Desrochers & Désilets
	L'Assomption, Comté.	L'Assomption.....	J. Z. Martel
	Montcalm, Comté.	Ste-Julienne.....	Gaspard Archambault
Kamouraka ...	Kamouraska, District.	St-Louis de Kamouras.	P. Langlais
	Témiscouata, Comté.	St-J. Bte de l'Isle Verte.	L. N. Gauvreau
Montmagny ...	Montmagny, District.	Montmagny.....	Bender & Martineau
	Bellechasse, Comté.	St-Michel.....	Majoric Mercier
	L'Islet, Comté.	St-Jean Port-Joli.....	Is. Z. Duval
Montréal.	Montréal, District.	Montréal.....	Adolphe Cherrier
	Vaudreuil, Comté.	Vaudreuil.....	F. de S. Bastien
	Soulanges, Comté.	Côteau Landing.....	J. E. Dumesnil
	Verchères, Comté.	Verchères.....	E. E. Chagnon
Ottawa.	Ottawa, District.	Aylmer.....	Alf. Driscoll
	Ottawa, Comté.	Papineauville.....	Frs. Sam. McKay
	Ottawa, Comté.	Hull.....	H. A. Goyette
	Pontiac, Comté.	Portage du Fort.....	John Mooney
Québec.	Québec, District.	Québec.....	Fiset, Burroughs & Campbell
Richelieu.	Richelieu, District.	Sorel.....	A. N. Gouin
	Yamaska, Comté.	St-François.....	L. M. Blondin
	Berthier, Comté.	Berthier.....	J. O. Chaput
Rimouski.	Rimouski, District.	St-Germain de Rimouski.	Letendre & Chamberland
	Rimouski, Comté.	St-Jérôme de Matane..	J. E. Gagnon
Saguenay.	Saguenay, District.	St-Etienne de la Malbaie.	Chs. Duberger
	Charlevoix, Comté.	Baie St-Paul.....	Jos. Perron
St-François.....	St-François, District.	Sherbrooke.....	Cabana & Bowen
	Stanstead, Comté.	Coaticook.....	Otis Shurtleff
	Stanstead, Comté.	Stanstead Plain.....	Edw. S. Baker
	Richmond, Comté.	Richmond.....	Arthur Wilcocks
	Richmond, Comté.	Danville.....	Timothy Leet
	Wolfe, Comté.	Ham Sud.....	E. S. Darche
St-Hyacinthe..	St-Hyacinthe, District.	St-Hyacinthe.....	Roy & Richer
	Rouville, Comté.	Marieville.....	G. Bombardier
Terrebonne. ...	Terrebonne, District.	Ste-Scholastique...	Chs. de Montigny
	Terrebonne, Comté.	St-Jérôme.....	Is. Labelle
	Argenteuil, Comté.	Lachute.....	Thomas Barron
Trois-Rivières	Trois-Rivières, District.	Trois-Rivières.....	Lottinville & Désilets
	Maskinongé, Comté.	Louiseville.....	Chs. L. Auger
	Nicolet, Comté.	Nicolet.....	Arthur Rousseau

Cour de Police—Police Court—

Honorable A. Chauveau, Q. C., and D. Murray, esquire, judges of the Sessions; Ludovic Brunet, clerk of the peace; H. J. Pratten, deputy clerk; A. Talbot and G. St. Pierre, clerks; T. Gale, high constable; P. Horan, constable; Tinton Horan, messenger.

Provincial Police: Honorable A. Chauveau, commissioner; sergents: Harpe and Burke; constables: Carrier, Simard, Summerville, Patry, Bluteau, Caouette, Mercier, Mc'arty, Fricot, Thorne.

JUGES DES SESSIONS DE LA PAIX

Québec, Hon. A. Chauveau et Denis Murray; Montréal, M. C. Desnoyers et C. A. Dugas.

GREFFIERS DE LA PAIX

Montréal, L. W. Sicotte; Trois-Rivières, L. U. A. Genest.

CORONERS DE LA PROVINCE DE QUÉBEC.

Arthabaska, J. Z. Trigane; Beauce, J. Taschereau, Alf. Morissette, Ls. Labrecque; Beauharnois, J. A. Cardinal, Peter McFarlane; Bedford, H. L. Fuller, Ths. M. Prime, Félix Gatién, Homer E. Mitchell; Chicoutimi, A. Geo. Matte, Téléphore Boily; Gaspé, Percé, Phil. Ahern, A. J. Sasseville, Alfred Morin; Gaspé, New-Carlisle, Isaac Bernard, Amable Laferrière; Iberville, E. G. Pelletier; Joliette, Elie Lemire, C. B. H. Leprohon; Kamouraska, Alph. Letellier, Appol. P. Grenier; Montmagny, Jos. Marmette, Michel Moreau; Montréal, Jos. Jones; Ottawa, Chs. E. Graham, C. A. Dubé; Québec, A. G. Belleau; Richelieu, A. G. Bondy, C. Lafontaine; Rimouski, J. P. Pelletier, P. A. Gauvreau; Saguenay, Ls. F. Fafard, Chs. Clément, Honore Labrecque; St. François, A. G. Woodward, Pantaléon Pelletier; St. Hyacinthe, H. R. Blanchard; Terrebonne, J. A. Mignault; Trois-Rivières, J. E. Badeaux, Jos. Édouard Hétu.

GRANDS CONSTABLES DE LA PROVINCE DE QUÉBEC.

Arthabaska, Léon B. Brunelle; Beauce, T. Chassé; Beauharnois, J.-Bte Gendron; Bedford, H. D. Pickle; Chicoutimi, Z. Cloutier; Gaspé, Percé, Chs. Leclerc; New-Carlisle, L. P. LeBel; Iberville, F. X. Lanier; Joliette, Nicaise L. Marsolais; Kamouraska, Paul Dupuy; Montmagny, Alfred Fortin; Montréal, A. Bissonnette; Ottawa, John Gordon; Québec, Thomas Gale; Richelieu, C. Weilbrenner; Rimouski, Majorique Côté; Saint-François, Hiram Moe, jr; Saint-Hyacinthe, Jos. Chagnon; Terrebonne, Moise Brazeau; Trois-Rivières, J. B. Gailloux.

Cour d'Amirauté—Vice Admiralty Court—

The Honorable G. Irvine, Judge; the Honorable F. W. Andrews, Deputy Judge; J. Dunbar, Q. C., Registrar; J. B. Parkin, Marshal; J. Cannon, Deputy Marshal.

Cour du Banc de la Reine—Court of Queen's Bench—

Puisné Judges: Honble Sir A. A. Dorion, Kt., Chief Justice; honbles U. J. Tessier, A. Cross, L. F. G. Baby, L. R. Church and J. G. Bossé.

Crown side.—10th April and 10th October. Hon. C. A. E. Gagnon, sheriff; J.-B. Amyot, and Ed. Bégin, deputy sheriffs; W. E. Duggan, clerk of the Crown; H. J. Pratten, deputy clerk; A. G. Belleau, M. D., coroner; J. A. Garneau, M. D., deputy coroner; Rob. Bradley, interpreter; T. Gale, high constable; W. MacLaren, gaoler; J. Soulard, chief crier.

Appeal side.—1st of February, May, October and December.—Deputy clerks of Appeal, W. E. Duggan and J. Nadeau.

COUR DU BANC DE LA REINE DE LA PROVINCE DE QUÉBEC.

Jurisdiction criminelle.—Arthabaska, Arthabaskaville; Beauce, St-Joseph; Beauharnois, Beauharnois; Bedford, Sweetburg; Chicoutimi, Chicoutimi; Gaspé, Percé; Gaspé, New-Carlisle; Iberville, Saint-Jean; Joliette, Joliette; Kamouraska, Fraserville; Montmagny, Montmagny; Montréal, Montréal; Ottawa, Aylmer; Québec, Québec; Richelieu, Sorel; Rimouski, St-Germain de Rimouski; Saguenay, St-Etienne de la Malbaie; St-François, Sherbrooke; St-Hyacinthe, St-Hyacinthe; Terrebonne, Ste-Scholastique; Trois-Rivières, Trois-Rivières.

MAGISTRATS DE DISTRICTS

Geo. E. Rioux, districts de Bedford et St-François, Sherbrooke; A. A. Hudon, district de Chicoutimi, Chicoutimi; Menalque Tremblay, district de Gaspé, New-Carlisle; Chs. Loupret, districts d'Iberville, Beauharnois; J. Timoléon St-Julien, districts d'Ottawa et Terrebonne, Aylmer; Alphonse P. Garon, district de Rimouski, Rimouski; Frs. Herman O'Brien, district de Saguenay, Tadousac; Geo. Isidore Barthe, districts de Trois-Rivières, Arthabaska et Richelieu, Trois-Rivières; Denis Barry, cité de Montréal, Montréal; Chs. L. Champagne, cité de Montréal, Montréal.

Barreau de Québec—Election générale: 1er mai.—Voir *addenda*.

Bibliothèque du Barreau—A. Marticotte, bibliothécaire.

Cour de Recorder—Recorder's Court

—(St. Louis 78)—His Honor E. A. Dery, Recorder; E. Foley, Clerk; N. Fages, Deputy Clerk; A. Plamondon, Accountant Bailiff's Department; J. B. Charleson, U. Desroches, G. Trudel, L. Wagner et C. Chouinard, Bailiffs; Lieut-Col. L. P. Vohl, Chief of police; P. Walsh, Deputy.

Recorders: Hull, J. A. Champagne; Montréal, B. A. T. de Montigny; St. Hyacinthe, V. B. Sicotte; Ste-Camégonde, F. X. Dupuis.

Cour Suprême—Supreme Court

—(Ottawa)—*Chief Justice:* Honourable Sir W. J. Ritchie, Kt.

Puisné Judges: Honbles S. H. Strong, T. Fournier, H. E. Taschereau, J. W. Gwynne, S. Paterson.—R. Cassels, jnr., Registrar; G. Duval, Reporter; C. H. Masters, Assistant-Reporter; James Lawson, Clerk; Frs. Curran, Usher senior Messenger; F. Morel, Joseph Lynch, Messengers.

The Supreme Court, for the purpose of hearing and determining appeals, holds annually at the city of Ottawa, three sessions commencing

3rd Tuesday in February,
1st " May,
4th " October.

Cour de l'Echiquier—Exchequer Court

—Honble G. W. Burlidge, Judge; L. A. Audette, Registrar; Chs. Morse, Reporter; John Macdonald, Clerk; Francis Curran, Usher; W. Labelle, Messenger.

Exchequer Court sits at Ottawa every Monday at 11 a. m., except during vacation, and at such other times and places in the Dominion as settled by General Order published in the Canada Gazette, or by order of a Judge in Chambers upon a Summons.

Commissaires dans la Grande Bretagne et l'Irlande pour recevoir affidavits pour servir dans les cours de record de la Province de Québec.

Londres.—Ths. W. Bischoff, Ths. D. Cartwright, Geo. Cox Bompas, J. B. Wintertham, Fustace Anderson, Wm. LawGane, Edward Webb, Edward Jenkins, Alfred Heales, Arm. Summers Munns, Lewis J. Berger, Ths. L. Rolph, Wm. Holms, D. W. B. Leathby, Washington Eyans, Wm. Ed. Richardson, James S. Hepburn, Henry Pollock, Wm. H. Nichols, M. Lewis Biden, W. B. M. Bird, J. F. Burton, W. R. Cook, Felix Carter, J. Greenfield, Arthur Poland, T. G. Ridgway, H. P. Brocklesby, E. W. Nunn, W. R. Hen-

derson, T. M. Atwell, H. G. Stephenson, J. P. Godfroy, W. J. Foster, A. Fagge, E. P. Davis, P. H. Cox, J. H. Dodgson, Fred. James White, Howard Rumney, John Ths. Edmonds, Jos. Crose Colmer, S. H. Peddar, Guy Ellis.—Heatfield: Alexander Gillespie.—Waterford: Wm. Baker.—Edinburgh: Alex. P. Purves, H. J. Rollo, W. A. McLaren, James McCaul, Wm. Archibald, T. McClaren.—Jersey: Frs. Hawksford.—Liverpool: Geo. Ths. Haigh, J. H. S. Dyke, Ths. Robert Pennington, Alfred Ths. Davies.—Glasgow: A. C. Wilson, W. B. Paterson.—Huddersfield: F. H. Ramsden, A. P. Berry.—Birmingham: J. C. Fowke.—Bristol: A. G. Armitage.—New-South Wales: F. W. Walker.

DOMINION

Ile du Prince-Edouard.—Summerside: Ths. Kelly.

New-Brunswick.—Saint-Jean: G. H. Lear, Henry W. Frith, John Kerr, Geo. McSearley, John Ray Campbell.—Edmundston: Alex. R. Balloch.

Nova-Scotia.—Halifax: Hon. J. W. Longley, N. H. Meagher, Ths Ritchie, James Jack.

Ontario.—Ottawa: A. A. Adam, J. Pennock, E. T. Smith, J. A. Valin, N. A. Belcour, M. J. Gorman, John E. O'Meara.—Pembroke: W. H. Deacon, W. C. Irving, J. J. O'Meara.—Mattawan: Alex. Moffat, W. C. Kennedy.—Toronto: H. W. Mickle, Chs J. Holman, John E. Rose, Water Barwick, Frank Arnoldi.—Belleville: John Parker Thomas.—Hamilton: Thos Wavell.—Hawksbury, c'ty Prescott: Higginson.—Ovillia, city of Simcoe: Frank Evans.

Manitoba.—Winnipeg: A. A. C. Larivière, Daniel Carey, F. E. Gauthier, L. A. Prud'homme.—Brandon: Frank Burnett.—West Lymne: A. J. Simpson.—St-Jean-Baptiste: A. Beaubien.—St-Pierre: P. Chénard.—St-Norbert: G. P. Cloutier.

Territoires du Nord-Ouest.—Calgary: E. A. Baynes.—Qu'Appelle: N. H. Bulyea, S. MacDonald.—Battleford: O. Forget.

Etats-Unis.—Chicago: Wm H. Fred. Holmes.—Lewiston: F. X. Belleau.—Fall-River: Adéland Dubuc.—Worcester: Ambroise Choquette.—Holyoke: Adéland Archambault.—Lowell: J. H. Guillet.

United-States.—New York City: Jos. P. Brainan.—Boston: Daniel B. Whittier.—New-York: Georges Bechime Adams.—Holyoke: Orphir E. Genest.—Biddeford, Maine: Henri Irénée Lord.

Commissaires nommés pour recevoir, dans la Province de Québec, affidavits devant servir dans la

Province d'Ontario : J. B. R. Dufresne, T. J. Molony, E. H. Pemberton, D. A. Ross, E. G. Meredith, C. Tessier et J. G. Clapham.

Nouveau-Brunswick : A. Pouliot, G. Stewart et T. H. Oliver.

Manitoba : T. H. Molony.

Ile du Prince Edouard : E. J. Angers.

Queen's Councils of Quebec— Sir

N. F. Belleau, Sir H. Langevin, Sir A. P. Caron, Honorables Gédéon Ouimet, G. Irvine, D. A. Ross, F. Langelier, J. B. Blanchet, C. A. P. Pelletier, E. J. Flynn, Philippe J. Jolicœur, Chs. Darveau, J. L. Taschereau, H. A. Turcotte, Panet Angers, Gustave J. Stuart, J. Malouin, J. Dunbar, W. C. Cook, P. B. Casgrain, M. A. Hearn, D. J. Montambault, C. B. Langlois, I. N. Belleau, T. C. Casgrain, F. X. Drouin, L. G. Baillairgé, C. N. Hamel and C. Pentland.

Avocats de Québec et de Lévis, d'après l'ordre de réception.

Baillairgé, L. G., C. R. octobre 1835
Rhéaume, J. P. 28 juillet 1840
Malouin, J., C. R. 2 juillet 1847
Irvine, Hon. G., Q. C. 7 janvier 1848
Ross, Hon. D. A., Q. C. 8 janvier 1848
Casgrain, P. B., C. R. janvier 1850
O'Farrell, J. 2 juillet 1850
Dechêne, G. M. 3 janvier 1854
Bernier, Ls. J. A. (L). 6 septembre 1854
Joly de Lotbinière
Hon. H. G. 1855
Dunbar, J., Q. C. 6 février 1855
Hearn, M. A., Q. C. 8 mai 1855
Gowen, H. 7 août 1855
Rémillard, Hon. Ed. 5 mars 1856
Montambault, D. J., C. R. 7 décembre 1859
Lampson, Geo. 1860
Langlois, C. B., C. R. 1860
Pelletier, Hon. C. A. P., C. R. 2 janvier 1860
Langelier, Hon. Frs., C. R. octobre 1861
Nadeau, Jos. 5 janvier 1862
Gibson, W. C. 5 mai 1862
Hamel, C. N., C. R. 9 juillet 1862
Pemberton, E. H. 1 juin 1863
Tousignant, J. O. 5 juin 1863
Blanchet, Hon. J. B. P., C. R. 5 octobre 1863
Cook, W. C. R. 1864
Chabot, M. H. 5 juillet 1864
MacKay, P. 6 septembre 1864
Caron, Sir A. P., C. R. 1865
Legendre, N. 5 janvier 1865
Robertson, A. 2 avril 1866

Amyot, G. 10 septembre 1867
Bradley, R. J. 3 décembre 1867
Bédard, J. E. 4 mars 1868
Oliver, T. H. 9 septembre 1868
Languedoc, W. C. 7 octobre 1868
Pentland, C. A. P., Q. C. 13 juillet 1869
Chouinard, Mathias. 13 juillet 1869
Aubert, I. 15 janvier 1870
Tessier, U. J. M. A. D. 15 janvier 1870
Lindsay, C. W. A. 15 janvier 1870
Molony, T. J. 19 juillet 1870
Miller, J. W. 14 janvier 1871
Darveau, C., C. R. (L). août 1871
Belleau, I. N., C. R. (L). 12 septembre 1871
Pacaud E. 1872
Larue, F. A. 15 janvier 1872
Drouin, F. X., C. R. 18 janvier 1872
Turcotte, H. A., C. R. 18 juillet 1872
Lemieux, F. X. 24 juillet 1872
Chouinard, H. J. J. B. 12 juillet 1873
Flynn, Hon. E. J., Q. C. 16 septembre 1873
Tessier, J. 1874
Langelier, Hon. Chs. 187
Philbert, E. 28 juillet 1875
Aylwin, T. C. 8 septembre 1876
Fitzpatrick, C. 9 septembre 1876
Langelier, C. 18 septembre 1876
Pouliot, A. 16 janvier 1877
Stuart, G. G., Q. C. 17 janvier 1877
Campbell, R. 13 février 1877
Casgrain, T. C., C. R. 8 juillet 1877
Angers, Panet, C. R. 17 juillet 1877
Robitaille, A. 18 juillet 1877
Stafford, L. 18 juillet 1877
Malouin, P. H. 18 juillet 1877
Picher, A. 2 janvier 1878
Frémont, J. J. T. 6 juillet 1878
O'Donnell, J. C. 20 janvier 1878
Lavery, J. I. 17 janvier 1879
Pinault, L. F. M. 20 janvier 1879
Prince, J. E. 8 juillet 1879
Cook, A. H., Q. C. 9 juillet 1879
Bell, J. L. 30 juillet 1879
Pelletier, L. P. 13 juillet 1880
Vallée, R. P. 1880
Lemay, J. A. 18 septembre 1880
Gagnon, J. A. M. 24 janvier 1881
Parent, S. N. 9 juillet 1881
Turcot, J. 13 juillet 1881
Fontaine, F. J. D. A. 20 juillet 1881
Chassé, J. P. H. 20 juillet 1881
Carrier, A. 1882
Fortin, J. E. 1882
Martin, Jos. 1882
Malouin, C. A. A. 13 janvier 1882
Chouinard, J. A. E. 13 janvier 1882
Delisle, J. A. 1883
Joly de Lotbinière, E. G. 13 janvier 1883
Lemay, C. A., (Lévis) février 1883
Dechêne, F. Gilb. M. 10 juillet 1883
Dionne, J. A. 13 juillet 1883

Roy, J. P.....	13 juillet 1883
Lortie, J. F. E.....	13 juillet 1883
Belleau, E., (Lévis)...	13 juillet 1883
Bernier, A. (Lévis)...	13 juillet 1883
Bouffard, E.....	11 février 1884
Dorion, C. E. J.....	11 juillet 1884
Paré, E. G.....	15 juillet 1884
Morin, L. D.....	18 juillet 1884
Roy, L. R.....	1885
Corriveau, P.....	17 janvier 1885
Gosselin, C. A.....	17 janvier 1885
Hamel, G. N.....	1886
Letellier, B. F.....	1886
Olivier, N. N.....	1886
Corriveau, A. T.....	13 janvier 1886
Jones, G. E. T.....	13 janvier 1886
Dunbar, J. S.....	13 janvier 1886
Taschereau, J. E.....	15 janvier 1886
Rhéaume, A. A.....	15 janvier 1886
Beaubien, L. O.....	14 janvier 1887
Beaudry, J. F. A.....	6 juillet 1887
Beaudry, A.....	7 juillet 1887
Jolicœur, P. J.....	7 juillet 1887
Turgeon, L. A (Lévis)	7 juillet 1887
Rémillard, J. A.....	7 janvier 1888
Robitaille, J. Bte.....	11 janvier 1888
Rochette, J. A.....	7 juillet 1888
Lefebvre, Thomas.....	9 janvier 1889
Carroll, H. C.....	3 juillet 1889
Taschereau, L. A.....	3 juillet 1889
Deguisse, Chs.....	1891

Huissiers du district de Québec

—Jean Richard, Hippolyte Lavoie, David Blanchet, Godfroy Blanchet, Honoré Casault, Aug. Labrecque, U. Desroches, Louis N. Servais, Olivier Brousseau, George Trudel, François Dancausse, Narcisse Lauriot, Théodore Robitaille, J. A. Tapin, Adrisse Dion, Charles Casault, Québec ; G. N. Fournier, Stanislas Fournier, Jean Nérée Fournier, Lévis ; Robt. Byrne, St. Sylvestre ; David Letourneau, St. Sauveur de Québec ; J. Ed. Pageot, Ancienne-Lorette ; Odile Guérin, St. Joachim ; Jules E. Dick, J. O. Gravel, Edouard Gravel, Château-Richer ; Jos. Langlois, St. Casimir ; Albert DeLachevrotière, Deschambault ; Samuel Delisle, Cap-Santé ; Jos. Richard, St. Ambroise de la Jeune Lorette ; Irénée Goulet, Ange-Gardien ; Pierre Pouliot, St. Jean, Ile d'Orléans ; Elvire Chandonnais, A. Beaudet, St. Jean Deschailons ; Ferdinand Maillot, Ste. Emélie ; Eleusippe Thibodeau, Joseph Pagé, Alfred Pagé, St. Louis de Lotbinière ; Alexandre Bourque, Edmond Legendre, Ste. Croix ; Adolphe Côté, St. Flavien ; M. Lafleur, St. Antoine de Tilly ; François Demers, St. Agapit ; Guillaume Croteau, St. Nicolas ; Edouard Plamondon, St. Raymond ; Isidore Cambray, Beauport ; Félix Mar-

cotte, Portneuf ; Z. Beaudet, Leclercville ; Moise Leclère, St. Joseph de Lévis ; G. N. Fournier, J. N. Fournier, J. S. Fournier, L. Tanguay, St. Lambert ; Alfred Rochon, St. Augustin ; Wm. H. Taylor, St. Giles ; Joseph E. Genest dit Labarre, St. Henri.

Chambre des Notaires—L. E. Gali-peault, président ; J. L. Coutlée, vice-président ; O. Morin, trésorier ; L. P. Sirois, syndic ; J. B. Delège et N. Perodeau, secrétaires.

Notaires de Québec, d'après l'ordre de réception.

Bignell, W.....	20 décembre 1838
Clapham, J. G.....	2 mars 1839
Campeau, C. F.....	12 mai 1842
Austin, H. C.....	17 octobre 1843
Huot, Ph.....	10 avril 1848
Lemoine, E.....	3 février 1851
Tourangeau, A. G....	4 novembre 1855
LaRue, G.....	4 février 1856
Auger, J.....	14 février 1856
Tessier, C.....	31 mai 1859
Delège, J. R.....	8 février 1860
Hébert, J. B. C.....	17 septembre 1860
Giroux, E. L. J.....	4 février 1861
Michaud, C. R.....	13 mai 1862
Leclerc, J.....	24 septembre 1863
Strang, J.....	23 novembre 1863
Falardeau, L. P.....	23 novembre 1863
Walsh, James.....	6 août 1864
Huot, L. P.....	2 mai 1864
Pageau, Chs.....	15 juillet 1865
Parkin, J. B.....	7 février 1866
Angers, E. J.....	12 juin 1866
Charlebois, J. A.....	16 septembre 1867
Pelletier, J. E. C.....	8 novembre 1867
St. Cyr, N. D.....	15 octobre 1867
Lapointe, J. A.....	28 novembre 1868
Walsh, J.....	6 août 1870
Labrèque, C.....	4 mai 1871
Duval, P. E.....	1er mai 1872
Paquet, Et. Théo.....	4 mai 1872
Larue, V. W.....	10 mai 1873
Bégin, E.....	8 mai 1874
Blondeau, E.....	8 mai 1875
Sirois, L. P.....	18 mai 1875
Allaire, J.....	18 mai 1876
Meredith, E. G.....	18 mai 1876
Rouillard, E.....	18 mai 1876
Couture, J. G.....	17 mai 1877
Boily, J. E.....	3 octobre 1878
de Léry, G. F. C.....	23 mai 1879
Gauvreau, A.....	21 mai 1880
Laberge, M. P.....	6 octobre 1880
Savard, J.....	6 octobre 1880
Campbell, W. N.....	9 octobre 1880
Grenier, C.....	6 octobre 1882
Borlase, G. E.....	25 novembre 1882
Roy, Oct. H.....	3 octobre 1884

Gosselin, F. X.....	3 octobre 1884
Châteauvert, G. P. V.....	23 mai 1885
Paradis, G. A.....	21 mai 1886
Bélanger, P. E. E.....	21 mai 1886
Lemieux, F. X.....	8 octobre 1886
LaRue, F. A.....	7 février 1887
Plamondon, J. E.....	10 octobre 1887
Pampalon, T. M. W.....	8 octobre 1888
Côté, Jules.....	18 mai 1889
Audet, F.....	4 juillet 1889
Parent, L.....	25 mai 1889
LaFrance, C. A.....	21 mai 1890
Laberge, V.....	2 octobre 1890

Commissioners for taking Affidavits in the Superior and Circuit Courts at Quebec — E. J.

Angers, Hon. G. Irvine, Jos. D. Marcoux, A. Campbell, O. Lemieux, H. C. Austin, C. Tessier, J. A. Charlebois, J. Walsh, T. H. Oliver, Charles Darveau, V. W. Larue, Frs. E. Blondeau, L. Leclerc, R. I. Bradley, G. Amyot, J. Dunbar, Q. C., J. Malouin, Q. C., W. C. Languedoc, J. B. Parkin, E. Foley, J. Auger, J. B. Hamel, L. P. Sirois, P. L. N. Poitevin, Hon. D. A. Ross, Q. C., E. G. Meredith, J. G. Couture, J. I. Lavery, L. P. Pelletier, C. Langelier, A. H. Cook, E. L. Burroughs, P. Malouin, A. Gauvreau, J. F. Boily, C. O. Grenier, W. N. Campbell, M. A. Hearn, Q. C., J. B. Amyot, F. X. Lemieux, E. Bégin, P. E. Smith, A. Girardin, L. P. Huot, J. E. Bedard, L. Roy, G. Brochu, L. Boulanger, E. Lemieux, C. P. Angers, F. J. D. A. Fontaine, T. J. Malony, F. X. Gosselin, J. E. Chabot, F. Bertrand, L. Stafford, H. A. Turcotte, L. F. M. Pinault, W. Fortier, J. A. Lepage, R. P. Vallée, C. A. Lemay, F. Corriveau, E. Pacaud, P. E. Duval, A. Corriveau, H. Chassé, G. E. Larue, V. Gosselin, J. J. T. Frémont, J. H. O. Roy, P. E. E. Bélanger, T. W. S. Dunn, J. A. Dumontier, J. B. Charleson, Eusèbe Belleau, Blaise F. Letellier, H. A. Bedard, J. E. Plamondon, J. B. Delage, F. LaRue, A. Pouliot, F. X. Drouin, Jos. E. Roy, A. A. Rhéaume, L. Lynch, A. Malouin, L. D. Morin, F. Murphy, J. Savard, G. P. V. Châteauvert, P. J. Jolicœur, L. P. Edge, T. M. W. Pampalon, Jos. E. Prince, Ulric Duval, Benj. Paquet, H. G. Joly de Lotbinière, G. Prendergast, A. T. A. Marquis, C. Adélar Gosselin, Jules Côté, Thomas Lefebvre, L. O. Audet, A. E. N. Matte, Charles Grenier, D. Arcand, Robert Laroche, Edmond Paré, Edouard Bouffard, S. N. Parent, Louis J. A. Bernier, Etienne Bois, Jos. P. Roy, Adélar Faucher, F. Audet, J. Bouffard, G. E. Borlase, Victor Laberge, G. Gosselin, Chs. Archer, E. J. Flynn.

Juges de paix pour le district de Québec—Justice of the peace for the district of Quebec —

Lévis: St. Lambert: A. Hallé; St. Etienne: L. Laberge; N.-D. de la Victoire: Eug. Carrier, James Gibson, Geo. Demers; Lauzon village: E. J. Milne, A. A. Marsan, R. G. Bourget, F.-X. Couillard, W. Charland, jr., John Murphy, Michel Guay; St. Henri: T. Dussault, Léon Beaudoin, Jean Bussièrès, Théo. Beaudoin; St. Jean Chrysostôme: Julien Lambert, Michel Cantin, George Breakey, Pierre Cantin, Benjamin Fougette; St. Téléphore: Ferdinand Lemieux, Joachim Dussault; St. David: Chs. Letellier, Louis Nadeau, Geo. Rouleau; St. Nicolas: G. Desrochers, Benj. Moffet, Sylvestre Olivier, Ls. Duval, Adolphe Pâquet, Jos. Méthot; St. Joseph: Vital Labrie; St. Romuald; P. Lagueux, Germain Cantin, Albert Forcade, Magloire Landry; Lévis (ville): F.-X. Thompson, Thos. Dunn, C. D. Morency, Et. Dussault, Flavien Roy, J. H. Simmons, Joshua Thomson, Charles Couchy, Narc. Lacerte, Onés. Carrier, J. E. Roy, John H. Powell, W. P. Larue, J. C. Hamel, W. E. Simpson, T. A. Poston; Bienville: Isidore Bégin.

Lotbinière.—Ste. Agathe: Godf. Brochu, Frs. Donovan; St. Philomène de Fortierville: Thos. Lemay; St. Apollinaire: Xavier Demers; St. Agapit: Elz. H. Tremblay; St. Edouard: H. Gastonguay; St. Antoine de Tilly: Abdon Méthot, Jos. Lefebvre, Chs. Bergeron; St. Gilles: Eusèbe Têtu, Pierre Turgeon, Geo. Côté; St. Jean Deschaillons; Alph. Gaumont, H. Poisson; St. Louis de Lotbinière: L. Urb. Noël, Israël Thiboutot, A. Cinq-Mars, Alph. Gagnon; St. Sylvestre: Eus. Létourneau, Frs. McCourt, Thomas Payeur; Ste. Emélie: P. M. Leclerc.

Montmorency.—Château Richer: J. Cazeau, Cél. Lefrançois, E. R. Simard, J. P. Cloutier, Ed. Cloutier; L'Ange Gardien: Joseph Letarte; Ste. Pétronille: Alexis Ferland, Félix Plante; Ste. Famille: Jos. Blouin, fils de Paul, X. Létourneau, F. X. Asselin; St. Jean: F. X. Lachance, Moïse Lachance, Emile LaRue; St. Laurent: F. X. Labbé, A. Pouliot; St. Pierre: Pierre Goulet; St. Joachim: Roger Lessard; Ste. Brigitte de Laval: William Brown; St. François: F. X. Plante, S. Emond, L. Giguère, Frs. Dion.

Portneuf.—Cap-Santé: Camille Germain; Ecureuils: J. B. Dussault; Grondines: Jos. Côté, Ars. Chalifour, Joseph Hardy; Portneuf: Félix Langlois, Frank White;

St-Alban : Dam. Naud ; St-Augustin : Aug. Bourbeau, Louis Jobin ; St-Casimir : Jos. Trottier, Ls. T. E. Rousseau, N. E. Lacoursière ; Ste-Catherine : M. Landrigan ; St-Raymond : Th. Sissons, F. A. Panet, D. Davidson, Frs. Moisan ; Deschambault : N. T. Paré, Samuel Paquin ; St-Ubalde : J. B. Darveau, Philippe Rousseau, G. A. Filteau ; Pointe aux Trembles : Hon. Lockwell ; N.-D. des Anges : J. A. Matte.

Québec.—Ancienne Lorette : Ol. Hamel, Jacques Gauvin, P. A. Hamel, Pierre Jobin, Jos. Martel, Ls. Bedard ; Beauport : Ed. Maheux, F. X. *alias* Isaïe Tessier dit Laplante, W. C. Richardson, V. Sanfaçon ; Charlesbourg : Pierre Légaré, Barnabé Parent ; St. Gabriel de Valcartier : Wm. McBain, snr. ; St. Gabriel Ouest : H. Crawford, Ulric Gauvreau ; St. Colomb de Sillery : A. H. Falardeau, Lieut.-Col. W. Rhodes, Alf. Wheeler, John O'Connell ; Ste. Foye : Et. Laberge, J. B. Légaré, Wm. Herring ; St. Ambroise, Jeune Lorette : Henry O'Sullivan ; St. Félix du Cap Rouge : Joseph Drolet ; Petite Rivière St. Charles : David Bell ; La Canardière : N. Maheux.

Cité de Québec.—Hon. H. G. Joly de Lotbinière, J. S. Fry, Owen Murphy, Ant. Painchaud, J. B. Charleson, Matthew Miller, J. G. Clapham, John Laird, Robert Hamilton, Hon. Joseph Shehyn, R. R. Dobell, Louis Poulin, Frs. Gunn, A. H. Verret, Chs. Pageau, Ferd. Peachy, A. Gaboury, Frs. Gingras, Frs. Gourdeau, Elisée Roy, Ls. Drouin, Louis Leclerc, E. J. Angers, Louis Amiot, Sam. Bussières, Aug. Côté, R. F. Rinfret, A. G. Tourangeau, N. N. Lemieux, Lazare Noël, Édouard Matte, Hans Hagens, Simon Peters, Elie Turgeon, P. V. Valin, Geo. H. Parke, S. W. Drum, Ls. Larose, Chs. St. Michel, J. B. Amyot, Emile Bureau, Hon. Alexandre Chauveau, J. U. Gregory, Denis Murray, Peter McEwen, Hon. Gédéon Ouimet, Lieut.-Col. L. P. Vohl, Augustin Laberge, J. A. Mailloux, Jos. Garneau, J. A. Langlais, F. Carbray, Herbert M. Price, H. A. Bédard, H. J. Chaloner, Pat. Henchey, L. Taschereau, Ferdinand Delisle, Jos. Prémont, Elzéar Déry, Ed. Foley, B. Verret, Louis Boivin, A. Marquette, Chs. Bergevin, Montef Joseph, Peter Johnson, Wm. McWilliam, Alp Letellier, Edw. Taylor, O. L. Richardson, J. E. Martineau, J. H. Botterell, J. B. Laliberté, R. Turner, Thos. Beckett, Louis P. Sirois, Rob. Kane, Thos. Gilchen, Jos. Winfield, Jos. Louis, J. N. Proulx, Jonas Gosselin, Geo. Paquet, Gust. Grenier, L. Brunet.

Régiſtrateurs de la province de Québec.

Argenteuil : T. Barron, La chute ; Arthabaska : M. J. A. Poisson, Arthabaskaville ; Bagot : E. D. Tétrault, Acton Vale ; Beaulharnois : J. Mayer, Beaulharnois ; Beauce : T. Fortier, St-François ; Bellechasse : D. S. Forgues, St-Michel ; Berthier : Amateur Demers, Berthier ; Bonaventure No 1 : L. P. Lebel, New Carlisle ; Bonaventure No 2 : J. Verge, Carleton ; Brome : H. S. Foster, Knowlton ; Chambly : P. E. Hurteau & J. T. A. Robert, Longueuil ; Champlain : G. H. Dufresne, Ste-Geneviève ; Charlevoix et Saguenay No 1 : Chs Duberger, St-Etienne de la Malbaie ; Charlevoix et Saguenay No 2 : Joseph Gariépy ; Châteauguay : J. B. Poupard, Ste-Martine ; Coaticook : O. Shurtleff, Coaticook ; Chicoutimi No 1 : O. Bossé, Chicoutimi ; Chicoutimi No 2 : Cal. Hébert, Hébertville ; Compton : S. Orr, Cookshire ; Deux-Montagnes : D. Dupras & Et. Carnel, St-Scholastique ; Dorchester : F. Fortier, Ste-Hénédine ; Drummond : Bernard & Miller, Drummondville ; Gaspé : J. X. Lavoie, Percé ; Hochelaga et Jacques-Cartier : F. Filiatrault & N. M. Lecavalier, Montréal ; Huntingdon : A. Somerville, Huntingdon ; Iberville : M. A. Bessette, Iberville ; Iles de la Madeleine : E. A. Brasset, Amherst ; Joliette : C. G. Beaudouin, Joliette ; Kamouraska : H. Garon, St-Louis de Kamouraska ; Laprairie : J. B. Varin, Laprairie ; L'Assomption : Z. Martel, L'Assomption ; Laval : A. E. Léonard, Ste-Rose ; Lévis : L. N. Carrier, Lévis ; L'Islet : A. Michaud, Saint-Jean Port-Joli ; Lotbinière : A. Bédard, Ste-Croix ; Maskinongé : L. Ed. Caron, Louiseville ; Mégantic : W. H. Lambly, Inverness ; Missisquoi : R. Dickinson, Bedford ; Montcalm : A. E. Thibadeau, Ste-Julienne ; Montmagny : E. Laverigne, Montmagny ; Montmorency : G. Dick, Châteaui-Richer ; Montréal-Ouest : W. H. Ryland, Montréal ; Montréal-Est : J. Auger & Champagne, Montréal ; Napierville : A. Richardson, Napierville ; Nicolet : J. A. Blondin, Bécancour ; Ile d'Orléans : B. Pelletier, St-Laurent ; Ottawa : L. Duhamel, Hull ; Pontiac : W. Rimer, Havelock ; Portneuf : H. Q. De St-George, Cap Santé ; Québec : Hon. Ed. Rémillard, Québec ; Richelieu : J. Chevalier, Sorel ; Richmond : J. Ewing, Richmond ; Rimouski No 1 : J. B. Saucier, St-Jérôme de Matane ; Rimouski No 2 : L. G. Casault, St-Germain de Rimouski ; Rouville : H. E. Poulin, Marieville ; Saguenay : Henri Lapointe, Tadoussac ; Shefford : J. H. Lefebvre, Waterloo ; Sherbrooke : E. R. Johnson,

Sherbrooke ; Soulanges : J. Stevens, Côteau Landing ; Stanstead : C. M. Thomas, Stanstead Plain ; Ste-Anne des Monts : J. Thibault, Ste-Anne des Monts ; St-Hyacinthe : J. Nault, St-Hyacinthe ; St-Jean : J. P. Carreau, St-Jean ; Trois-Rivières : R. Kiernan, Trois-Rivières ; Témiscouata : E. Mailloux, St-Jean-Baptiste de l'Isle Verte ; Terrebonne : L. G. Lachaine, Terrebonne ; Vaudreuil : F. Desalles Bastien, St-Michel de Vaudreuil ; Verchères : J. Geoffrion, Verchères ; Wolfe : E. S. Darce, Ham-Sud ; Yamaska : Jules Allard, St-François.

Literary

Bibliothèque des Ouvriers—(Salles : 53 rue de la Couronne)—Hon. G. Bresse, président honoraire ; M. le curé de St. Roch, président actif ; Gaspard Rochette, vice-président ; Chs. T. Côté, secrétaire ; J. B. Laliberté, trésorier.—Bureau de direction : J. B. Provost, Ed. Angers, Jos. Turcotte, F. X. Drolet, Philéas Gagnon, Eug. Rouillard.

Cercle Catholique—M. le chevalier Vincelette, président ; T. Chapais, vice-président ; E. Lortie, secrétaire-archiviste ; C. Chartré, assistant-secrétaire-archiviste ; Dr. Boulet, secrétaire-correspondant ; A. C. Guibault, assistant-secrét.-correspondant ; P. F. Rhéaume, trésorier ; E. Huot, assistant-trésorier ; J. Dubé, bibliothécaire ; A. Rhéaume, assistant-bibliothécaire. — Comité : P. Bidégaré et E. Turgeon.

COMITÉ LITTÉRAIRE ET HISTORIQUE DU CERCLE CATHOLIQUE

E. E. Taché, président ; P. E. Smith et T. C. Chapais, vice-présidents ; A. C. Guibault, trésorier ; E. Gagnon et A. Robitaille, secrétaires-correspondants ; C. Chartré, secrétaire-archiv. — Assemblée générale : mai.

Cercle de la Salle—A. O. Pruneau, président ; Arthur Lemieux, vice-président ; E. Fraser, secrétaire-correspondant ; Jos. Mailloux, secr.-archiviste ; Stanislas Picard, trésorier ; A. Fecteau, trésorier-adjoint ; Chs. Douville, bibliothécaire ; Henri Gaudy, bibliothécaire-adjoint ; Alfred Roy, professeur de musique.—Bureau de direction : J. J. Boyce, Oct. Matte, Eugène DeBlois.

De la Salle Choral and Literary Union—Rev. Brother William, Director ; Wm. Delaney, President ; Jno. Power, Vice-President ; E. Juneau, Secretary and Treasurer ; Jos. Power,

Librarian ; A. Griffiths, Assistant-Librarian.—*Management committee* : J. Delaney, H. O'Brien, W. Power, T. Boland, H. Fleming.

Cercle Frontenac, (186 rue D'Aiguillon) — L'hon. Jos. Shehyn, président honoraire ; A. Delisle, président ; N. Moisan, vice-président ; L. M. Poulin, trésorier ; P. Cousin, assistant-trésorier ; T. Pampalon, secrétaire ; Jos. Moisan, bibliothécaire.

Cercle Salaberry de Québec — Patron : Son Exc. le Lieutenant-Gouverneur ; T. M. W. Pampalon, président ; L. G. Chabot, vice-président ; L. A. Suzor, secrétaire ; L. A. Casgrain, assistant-secrétaire ; —trésorier ; —assistant-trésorier ; George Picher, bibliothécaire ; C. G. Dorval, assistant-bibliothécaire ; Arthur Chouinard, commissaire-ordonnateur ; Arthur Vézina, asst-comm.-ordonnateur.—Membres adjoints : Edm. Bédard et L. A. Trudelle.

Institut Canadien—Théo. Ledroit, président honoraire ; Ths. Chapais, président actif ; J. E. Prince, Ed. Taschereau, vice-présidents ; E. Huot, trésorier ; F. Dumontier, asst.-trésorier ; J. G. Couture, secrétaire-archiviste ; J. A. Dionne, E. Paré, asst.-secrétaires-archivistes ; N. Olivier, secrétaire-correspondant ; N. A. Taschereau, J. A. Rémillard, asst.-sect.-correspondants ; L. Brunet, bibliothécaire ; B. Letellier, curateur du musée.—Bureau de direction : Le président actif, les vice-présidents, le trésorier, le secrétaire-archiviste, le secrétaire-correspondant, le bibliothécaire, le curateur du musée, Mgr Marois, le curé de Québec, le curé de St. Roch, l'hon. P. Garneau, l'hon. J. Shehyn, l'hon. C. Langelier, l'hon. Ed. Rémillard, T. Ledroit, C. Joncas, A. Pouliot, H. A. Turcotte, L. P. Sirois, J. A. Dionne, Albert Malouin, Nap. Lavoie, Jos. Frémont, D. J. Montambault.

La Presse Associée de la province de Québec — L'hon. Boucher de la Bruère, président honoraire ; O. Desmarais, N. Faucher de St. Maurice, vice-présidents honoraires ; E. Pacaud, président actif ; J. I. Tarte, N. Legendre, vice-présidents actifs ; N. E. Dionne, secrétaire ; C. E. Rouleau, ass.-secrétaire ; S. Marcotte, trésorier ; N. LeVasseur, bibliothécaire.—Election en novembre.

Literary and Historical Society President, George Stewart, D.C.L., LL. D., D.L., F.R.G.S. ; 1st Vice-President, Wm. Hossack ; 2nd Vice-President, Very

Rev. Dean Norman, D.D., D.C.L.; 3rd Vice-President, Cyr. Tessier; 4th Vice-President, A. Campbell; Treasurer, Edwin Pope; Librarian, F. C. Wurtele; Recording-Secretary, T. Ainslie Young; Corresponding-Secretary, W. A. Ashe, F.R.A.S.; Council-Secretary, W. C. H. Wood; Curator of Museum, Wm. Clint; Curator of Apparatus, C. B. Langlois; Members of the Council, Peter Johnston, J. M. LeMoine, P. B. Casgrain, Dr J. M. Harper, F.E.J.S.; Auditor, W. S. Bennett; Guardian, J. Hardy.

Literary and Philharmonic Society of Morrin College—E. S. Logie, President; M. L. Brown, J. U. Tanner, Vice-Presidents; E. Fraser, Corresponding-Secretary; E. Chambers, Recording-Secretary; J. Polley, Treasurer.

Quebec Geographical Society, (St Andrew 4)—See *Société Géographique*.

Société Géographique—L'hon. Wm. Rhodes, président; Charles Baillairgé, N. LeVasseur, R. R. Dobell, vice-présidents; W. D. Baillairgé, secrétaire-correspondant français; F.-X. Guay, assistant-secrétaire; F. B. F. Rhodes, secrét.-correspondant anglais; F. H. Bignell, assistant; F. D. Tims, secrét.-archiviste; A. Wheeler, bibliothécaire; A. H. Furniss, trésorier.—*Comité de direction*: H. J. J. B. Chouinard, Lt.-col. Vohl, J. Bignell, B. Campbell, Dr. N. E. Dionne.

Société Littéraire et Historique—Voir *Literary and Historical Society*.

St Patrick's Literary Institute—T. J. Delany, President; J. T. Piper, Vice-President; L. Kerwin, Treasurer; M. K. Bolger, Secretary.—Committee: J. G. Waters, J. Kelly, J. Timmons, W. Foran.

Tara Minstrel Club—R. Timmons, President and manager; J. B. Lambkin, Vice-President; M. K. Bolger, Treasurer; A. Cooper, Secretary; P. F. Timmons, Interlocuter; T. Battle, Property Manager; E. Batterton, Musical Director.

Union Commerciale—H. A. Bédard, président-honoraire; Charles Cyr, président-actif; L. N. Dorion, 1er vice-président; Oct. Langlois, 2e vice-président; Victor Bertrand, secrétaire-archiviste; Arthur Thériault, asst.-secrét.-archiviste; Eugène Pecteau, secrét.-correspondant; A. A. Gaumond, trésorier; L. Alfred Labadie, assistant-trésorier; J. Laberge, bibliothécaire; W. Beaulé, asst.-bibliothécaire.—Bureau de direction: L. C. Marcoux, J. F. Dagneau, O. E. Larose, Simon Gagnon, Oliva Moffet.

Masonic

Grand Lodge of Quebec—R. W. Bro. Walter Ray, Deputy Grand Master Quebec and Three Rivers district.

Albion Lodge, No. 2, A. F. & A. M., G. R. Q.—W. Bro. Thos. Taylor, W. Master; Bro. William Fellows, S. W.; Bro. A. Crawford, J. W.; W. Bro. Robt. Smith, Secretary; R. W. Bro. H. Higgins, Treasurer.—Meets second Friday, in each month, at 8 P. M., in Masonic Hall, cor. Garden and St. Louis streets.

St John's Lodge, No. 3, A. F. & A. M., G. R. Q.—W. Bro. C. Brodie, W. M.; Bro. Jas. Copeman, S. W.; Bro. C. Ed. Blackwell, J. W.; R. W. Bro. I. Shaw, Treasurer; Bro. A. Messervey, Secretary.—Meets second Wednesday in each month, at 8 P. M., in Masonic Hall, cor. Garden and St. Louis streets.

St Andrew's Lodge, No. 6, A. F. & A. M., G. R. Q.—W. Bro. Henry Walters, W. M.; Bro. James Ellis, S. W.; Bro. E. Montizambert, Secretary; S. W. Bro. Jas. L. Bell, Treasurer; Bro. Revd. H. J. Petry, Chaplain.—Meets second Monday in each month, at 8 p. m., in Masonic Hall, cor. Garden and St. Louis streets.

Tuscan Lodge, No. 28, A. F. & A. M., G. R. Q., Levis—W. Bro. Jno. McLeay, W. M.; Bro. A. McTeer, S. W.; Bro. C. Judd, J. W.; Bro. L. Berg, Sec.—Meets first Thursday in each month, at 8 p. m., in Masonic Hall, St. Lawrence street, Point Levi.

Stadacona Chapter No 2—R. Ex. Comp. E. H. C. Harbeson, 1st Principal; Comp. Hy. Walters, 2nd Principal; Comp. Geo. Rolt White, 3rd Principal; Comp. O. B. C. Richardson, Scribe E; Comp. Carl Kuhring, Scribe N; R. Ex. Comp. Chas Knowles, Treasurer; R. Ex. Comp. E. T. D. Chambers, District Grand Superint'dant.—Meets in Masonic Hall, cor. Garden and St. Louis streets, the 2nd Wednesday of each month.

William de la More Preceptory and Priory of Knights Templar—Eminent Sir Knight A. F. Ley, Perceptor; Sir Knight F. T. Thomas, Constable; Sir Knight H. Little, Marshal; R. Eminent Sir Knight H. Griffith, Treasurer; Eminent Sir Knight C. L. A. Kuhring, Registrar; Frater McQueen, Guard.—Meets 4th Wednesday of September, December, January and April. Annual meeting on the 11th March. Hours of meeting, 8 P. M. Masonic Hall, Garden street.

Knights of Malta.—Eminent Sir Knight A. F. Lay, Eminent Prior; Sir Knight F. T. Thomas, Captain General; Sir Knight H. Little, 1st Lieutenant; R. Eminent Sir Knight H. Griffith, Treasurer; V. E. Sir Knight C. L. A. Kuhring, Chancellor; Frater McQueen, Guard.—Meets 4th Wednesday of September, December, January and April. Annual meeting on the 11th March. Hours of meeting, 8 P. M., in Masonic Hall, Garden street.

Medical

Association Médicale du Canada.—*Président*: Dr T. G. Roddick, Montréal.

Secrétaire-général: Dr H. S. Birkett, Montréal.

Trésorier: Dr W. H. B. Aikins, Toronto.

Vice-présidents:—Québec, Dr E. P. Lachapelle, Montréal; Ontario, Dr A. H. Wright, Toronto; Nouveau-Brunswick, Dr G. H. Coburn, Fredericton; Nouvelle-Ecosse, Dr John Stewart, Pictou; Manitoba, Dr D. Young, Selkirk; Colombie Britannique, Dr E. A. Praeger, Nanaimo; Ile du Prince Edouard, Dr Taylor, Charlottetown; Territoires du Nord-Ouest, Dr G. A. Kennedy, McLeod.

Secrétaires locaux: Québec, Dr P. Robertson, St. André; Ontario, Dr Prévost, Ottawa; Nouveau-Brunswick, Dr Bruce, St. Jean; Nouvelle-Ecosse, Dr A. Morrow, Halifax; Manitoba, Dr T. M. Milroy, Portage la Prairie; Colombie Britannique, Dr Jager, New-Westminster; Ile du Prince Edouard, Dr D. MacKay, Summerside; Territoires du Nord-Ouest, Dr Oliver, Médecine Hat.—L'association siégera à Montréal, en août 1891.

Association Pharmaceutique—Jos. Contant, Montréal, président; J. E. Morrison, Québec, 1er vice-président; L. R. Baridon, Montréal, 2me vice-président; A. Manson, Montréal, trésorier; E. Muir, Montréal, asst-trésorier et régistrateur.

Conseil.—H. R. Gray, Montréal; J. E. Morrison, Québec; J. T. Lyons, J. E. H. Quipp, J. A. Dawson, L. R. Baridon, J. A. Duberger, H. F. Jackson, A. Manson, S. Lachance, Jos. Contant, C. A. Nelson, Montréal.

Bureau des Examinateurs.—Joseph Contant, président; S. Lachance, Alex. Manson, J. R. Parkin, Jos. E. Morrison, R. W. Williams, H. F. Jackson, E. Muir, secrétaire du bureau.

Examinateurs Préliminaires.—W. H. Chapman, W. S. Kerry, J. A. Duberger, Montréal; Wm B. Rogers, P. F. Rinfret, Qué-

bec.—Bureau du régistrateur et salle d'examen, 223, rue McGill, Montréal.

Bureau des examinateurs des chirurgiens-dentistes de la province—Dr W. Geo. Beers, président, Montréal; Dr Edmond Casgrain, vice-président, Québec; Dr S. Globensky, trésorier, Montréal; Dr L. J. B. Leblanc, secrétaire, Montréal.—Directeurs: Dr S. J. Andres, Montréal; Dr Bourdon, Montréal; Dr Hlyndham, Sherbrooke.

Bureau des gouverneurs du Collège des Médecins et Chirurgiens de la Province de Québec

—L'honorable Dr J. J. Ross, sénateur, M. C. L., Ste-Anne de la Pêrade, président; Dr R. F. Rinfret, M. P. P., Québec, Dr J. B. Gibson, Cowansville, vice-présidents; Dr A. G. Belleau, Québec, Dr F. W. Campbell, Montréal, secrétaires; Dr L. Larue, Québec, régistrateur; Dr A. Dagenais, Montréal, trésorier.

Cité de Québec:—R. F. Rinfret, M. P. P., LaRue, C. S. Parke, A. G. Belleau, A. L. Watters, C. E. Lemieux, L. J. A. Simard, A. Vallée.

District de Québec:—P. M. Guay, M. P., St-Romuald; Côme Rinfret, M. P., Ste-Croix; R. Fiset, Rimouski; L. H. Labrecque, Malbaie; L. T. E. Rousseau, St-Casimir; P. E. Grandbois, M. P.; Fraser-ville; A. Morissette, Ste-Henédine.

Cité de Montréal:—T. A. Rodger, J. M. Beausoleil, R. Craik, Geo. Ross, W. H. Hingston, L. E. Desjardins, F. W. Campbell, J. Perrigo, J. P. Rottot, A. Dagenais.

District de Montréal:—L'hon. A. H. Pâquet, sénateur, St-Cuthbert; P. Laberge, Beauharnois; J. O. Mousseau, M. P. P., St-Polycarpe; J. H. L. St-Germain, St-Hyacinthe; J. Lippé, St-Ambroise de Kildare; H. A. Mignault, St-Denis; l'honorable D. Marcell, M. C. L., St-Eustache; Jules Prévost, St-Jérôme; J. B. Gibson, Cowansville.

District des Trois-Rivières:—L'honorable J. J. Ross, sénateur, M. C. L., Ste-Anne de la Pêrade; E. C. P. Chevretils, Somerset; F. Trudel, St-Stanislas.

District de Saint-François:—Thos. LaRue, Compton; F. Paré, Sherbrooke; F. J. Austin, Sherbrooke.

Bureau de l'examinateur préliminaire.—Professeurs: J. C. K. Laflamme, M. A., D. T., Québec; A. H. Verrault, D. L., Montréal; W. A. Howe, LL. D., Montréal; H. J. H. Petry, M. A., Lennoxville.

Assesseurs.—Université-Laval, Québec: J. A. Garneau et C. C. Sewell;—Université-Laval, Montréal: l'honorable D.

Marcel et Gibson ;—Ecole de médecine et de chirurgie de Montréal affiliée à l'Université Victoria de Cobourg : Angus Macdonell et O. Raymond ;—Université du collège Bishop : H. A. Mignault et T. A. Roger ;—Université McGill : F. J. Austin et P. E. Mignault

Chimistes et Droguistes de Québec licenciés d'après l'ordre de réception : W. E. Brunet, 8 mai 1858 ; J. E. Burke, 9 octobre 1858 ; E. Giroux, 11 octobre 1859 ; J. J. Veldon, 10 octobre 1864 ; W. H. Laroche, 8 mai 1866 ; W. Rogers, 9 octobre 1866 ; V. Giroux, 1 janvier 1870 ; L. J. Huot 22 juin 1870 ; F. Gauvreau, 12 septembre 1871 ; P. F. Rinfret, 30 septembre 1874 ; J. Veldon, 1 mai 1875 ; O. Potvin, 1 mai 1876 ; P. Mathie, 22 juin 1877 ; F. Gauvreau, 25 avril 1878 ; W. E. Brunet, 1 juin 1879 ; J. I. LaRoche, 15 juin 1881 ; E. Giroux, jnr, 13 avril 1882 ; J. E. Morrison, 13 avril 1882 ; J. B. Morin, 9 juillet 1882 ; G. Brunet, 2 juillet 1885 ; Alp. E. Giguère, 15 avril 1888 ; Alex. Larue, 13 avril 1888 ; Tél. Martel, 14 octobre 1890 ; D. R. Gagnon, 14 octobre 1890.

Dentistes de Québec d'après l'ordre de réception :—P. Baillargeon, L. D. S., 21 septembre 1869 ; E. Casgrain, L. D. S. et D. D. S., 26 février 1869 ; T. A. Venner, L. D. S., et D. D. S., 21 septembre 1869 ; H. D. Ross, L. D. S., et D. D. S., 21 septembre 1869 ; H. Ievers, L. D. S., 18 juillet 1881 ; E. Dorval, L. D. S., 13 septembre 1883, Jules Paradis, 1890.

Médecins et Chirurgiens pratiquant à Québec d'après date de licence :

Robitaille, O.	11 juillet 1838
Baillargeon, P.	4 mai 1840
Rinfret, R. F.	4 octobre 1845
Wells, P.	6 mars 1847
Lemieux, C. E., sr....	16 octobre 1848
Lebel, C. H. O.	14 mai 1850
Turcot, J. M.	12 octobre 1858
Simard, L. J. A.	9 octobre 1860
Belleau, A. G.	13 mai 1862
Fortier, J. E.	15 octobre 1862
Catellier, L.	13 octobre 1863
Dion, L.	13 octobre 1863
Verge, C.	13 octobre 1863
Montizambert, F.	11 octobre 1864
Blair, R. C.	10 mai 1865
Larue, L.	10 mai 1865
Parke, C. S.	8 mai 1866
Samson, C. I.	8 mai 1866
Sewell, C. C.	14 mai 1867
Ahern, M. J.	12 mai 1868
Garneau, J. A.	12 mai 1868
Rinfret, F. R.	12 mai 1868
Gingras, C.	10 mai 1870

Robitaille, A.	10 mai 1870
Fiset, M.	13 mai 1873
Turcot, E.	13 mai 1873
Russell, H.	30 septembre 1874
Boulet, J. P.	29 septembre 1875
Dionne, N. E.	29 septembre 1875
Vallée, A.	29 septembre 1875
Burroughs, L. F.	10 mai 1876
Brochu, M. D.	27 septembre 1876
Falardeau, M. A. A.	27 septembre 1876
Lavoie, J. F. X. P.	9 mai 1877
Laroche, A.	26 septembre 1877
Henchev, J. H.	27 septembre 1877
Bolduc, J. E.	25 septembre 1878
Morin, E.	25 septembre 1878
Watters, A. A.	25 septembre 1878
Gale, G.	14 mai 1879
Beaupré, W.	12 mai 1880
Giasson, L. S. Z.	12 mai 1880
Verge, W. A.	29 septembre 1880
DeBlois, L. G. P.	28 septembre 1881
Hamel, A. C.	10 mai 1882
Marcoux, J. A.	10 mai 1882
Marois, A.	10 mai 1882
Laberge, E.	27 septembre 1882
DeBlois, A. A.	9 mai 1883
Jolicœur, G. W. L.	26 septembre 1883
Lemieux, C. E., jr....	26 septembre 1883
Coote, P.	24 septembre 1884
Gosselin, E.	24 septembre 1884
Matte, M. R. G.	24 septembre 1884
Morin, J. A.	24 septembre 1884
Lamothe, A.	13 mai 1885
Delaney, W.	13 juillet 1886
Howe, J. C.	13 juillet 1886
Cinq-Mars, J.	11 mai 1887
Symth, T. D.	11 mai 1887
Grondin, S.	28 septembre 1887
Elliott, C. E.	8 mai 1889
Potvin, A.	8 mai 1888
Paquin, C. R.	25 septembre 1889
Laurie, J.	14 mai 1890
Noël, L. A.	14 mai 1890
Côté, C. E.	24 septembre 1890
Guérard, J.	24 septembre 1890
Simard, E. T. A.	24 septembre 1890
Catellier, A.	13 mai 1891
Côté, L.	13 mai 1891
Dufresne, J. B.	13 mai 1891
Parke, G. H.	13 mai 1891
Ross, H. R.	13 mai 1891

Military

Association de Tir du 9^{me} bataillon

—Capt. L. F. Pinault, président ;
Sergt. T. Trudel, secrétaire ; Capt. Elz. Fiset, capt. A. Blouin, Lt. O. Evanturel, Lt. J. P. Dupuis, Sergeant-major Ed. Trudel, Sergeant P. A. Côté, Sergeant Jos. Germain, Sergeant Alf. Catellier, membres.—Capt. Elz. Garneau, maître du champ de tir.

Militia office, (St Louis).—*Deputy adjutant General* : No 7 Military District, Lieut-Col. T. J. Duchesnay.

Brigade Major : Lieut. Colonel J. E. M. Taschereau.

Militia Department Works : L. J. Mathieu, Inspector ; B. Guillot, Foreman ; C. J. Fitzpatrick, Clerk.

Orderly : Dan. McGlory.

Military Store Department : District Pay Master and Superintendent of stores 7th Military District—Lieutenant Col. W. H. Forrest ; H. Pelletier, Clerk ; L. Genest, Clerk ; John Smith, Foreman.

PERMANENT CORPS

Royal School of Cavalry, Quebec (Cavalry Barracks, St. Louis street).—Lt.-Col. J. F. Turnbull, Commandant ; Capt. E. H. T. Heward, Capt. F. L. Lessard, Lieut. W. Forester, Lieutenants.

“B” Battery, Quebec.—Lieutenant-Colonel C. E. Montizambert, Commandant ; J. F. Wilson, Major ; Capt. A. A. Farley, Capt. A. W. Rutherford, Capt. J. A. Fages, Capt. O. C. C. Pelletier, Lieutenants ; C. C. Sewell, M. D., Surgeon ; Hon. Captain W. E. Imlah, Quarter Master ; W. B. Hall, Veterinary Surgeon.

Queen's Own Canadian Hus-sards, (Drill Hall)—Lieut.-Col. J. Bell Forsyth, L. C., Major Commanding.

“A” Troop.—F. W. Gray, L. C., Captain ; A. H. D. W. Breakay, 1st Lieutenant ; W. A. C. Baldwin, 2nd Lieutenant.

“B” Troop.—T. S. Hethrington, Captain ; A. E. Clint, 1st Lieutenant ; G. B. Lawrence, 2nd Lieutenant ; W. W. Martin, Paymaster ; W. D. Brown, Adjudant ; M. Julien, Quarter Master ; H. Russell, M. D., Surgeon ; P. H. Cummings, Veterinary Surgeon.

Quebec Field Battery of Artillery, (Drill Hall)—A. Crawford Lindsay, Major ; John George Garneau, Captain ; A. Mailloux, Lieutenant ; P. P. Boulanger, 2nd Lieutenant ; Jean Mag. Turcot, M. D., Surgeon ; Jos. Al. Couture, Veterinary Surgeon.

Garrison Artillery, (Drill Hall).—No. 1 Battery : Herménégilde Roy, Captain ; Louis A. Lapointe, Lieutenant ; Joseph A. Shehyn, 2nd Lieutenant.

No. 2 Battery : Théodore L. Boulanger, Captain ; L. Arthur Hudon, Lieutenant ; J. M. Dagneau, 2nd Lieutenant.

No. 3 Battery : Henry David Morgan, Captain ; David Witmore Morgan, Lieutenant ; ———— 2nd Lieutenant.

5th Battalion, Royal Rifles, (Drill Hall)—J. Elton Prower, Lieut-Colonel ; Edwin Allen A. Jones, Major ; Jas. Secretan Dunbar, Charles Miller, Edw. Montizambert, John Forsyth Burstall, Captains ; Jos. Bernard Peters, William Nelson Dobell, Wm Chs Henry Wood, Chs John Dunn, Osb. B. C. Richardson, Lieutenants ; William Price (prov), Wm Hughes Davidson, R. E. Hale, J. E. Mill, 2nd Lieutenants ; W. H. Davidson, Paymaster ; ———— Adjudant ; ———— Quartermaster ; Patrick Coote, M. D., Surgeon ; ———— Asst-Surgeon.

5th Royal Rifles, Band Committee—Major G. E. A. Jones, President ; Lieut O. B. C. Richardson, Honorary Secretary-Treasurer.

9e Bat. “ Voltigeurs de Québec ”, (formé en mars 1862).—Ecusson : La Croix de St-Louis surmontée de la couronne royale, au centre un médaillon portant le chiffre 9, et autour du centre les mots “ Voltigeurs de Québec.”

Devise : “ Force à superbe, mercy à faible.”

OFFICIERS—ETAT-MAJOR

NW. Lt.-Col. G. Amyot, Commandant.
F. & NW. Lt.-Col. T. Roy, Major.

NW. Lt.-Col. A. Evanturel, Major.

NW. Major N. Le Vasseur, Paie-Maitre.

Abbé R. Casgrain, Chapelain.

NW. Caps. A. Talbot, Quartier-Maitre.

Dr. A. Watters, Chirurgien.

Dr. Z. Giasson, Aide-Chirurgien.

Lieut. Jos A. W. LeBel, Adjud.

Officiers des Compagnies

No. 1.—F. & NW. Capt. E. Garneau.

2e Lt. E. S. Furois.

No. 2.—Major M. Chouinard.

NW. 2e Lt. E. LeBel.

No. 3.—NW. Capt. Fiset.

2e Lt. A. Fiset

No. 4.—NW. Capt. P. Jolicœur.

NW. 2e Lt. W. LeBel.

No. 5.—NW. Capt. E. Pennée.

Lt. L. Stein.

No. 6.—NW. Capt. A. Fages.

Lt. O. Evanturel.

No. 7.—NW. Capt. F. Pinault.

NW. Lt. V. Dupuis.

No. 8.—NW. 2e Lt. J. Paradis.

Capt. Arthur Blouin.

Lt. D. Brousseau.

F. devant le nom indique que l'officier a servi sur la frontière pendant l'invasion fénoise.—NW. indique qu'il a fait la campagne du Nord-Ouest en 1885.

Royal School of Cavalry Recreation — Lieut.-Colonel J. F. Turnbull, Honorary President; lieutenant E. H. T. Heward and L. Lessard, Honorary Vice-Presidents; srgt. Major G. Baxter, President; sergeant major ———, Treasurer and Secretary.

Musical

Académie de musique de Québec, (Incorporée par acte de la législature de Québec, 34 Vict. Ch. 62.) — Ern. Gagnon, président; J. A. Fowler, vice-président; J. A. Defoy, secrétaire; Arthur Lavigne, trésorier; E. A. Bishop et Gustave Gagnon, membres du comité de Québec; E. A. Hilton, Emery Lavigne, L. A. Maffré, et W. E. Fairclough, membres du comité de Montréal.

Académie de Musique (orchestre) — F. Gaboury, directeur.

Chœur de la Congrégation de St Roch — Rév. V. W. Plaisance, président honoraire; L. J. Dessane, organiste et directeur; Frs. Moisan, président; Alf. Cantin, vice-président; J. O. Frénette, secrétaire; O. Turgeon, trésorier; Jos. Légaré, bibliothécaire; Ls. Côté, maître-chante; Et. Poitras, assist.-secrétaire.

Chœur de l'orgue de l'église St-Roch — Voir *Addenda*.

Quatuor Vocal de Québec — N. LeVasseur, président honoraire; P. Laurent, président; A. Vaillancourt, secrétaire-trésorier; H. A. Bédard, directeur. Election annuelle: septembre.

Septuor Haydn, (rue St-Louis) — Son Excellence le comte de Dufferin, G. C. B., G. C., M. G., etc.; Son Excellence le Très Honorable Sir Frederick Arthur Stanley, Baron Stanley de Preston, P. G. C. B., patrons. — *Officiers actifs*: N. LeVasseur, président; A. Courchènes, secrétaire; L. Dufresne, trésorier; A. Paré, bibliothécaire.

Union Lambillotte de St Sauveur — Ls. Bélanger, président; G. Lajeunesse, vice-président; J. Thérien, secrétaire; G. Vézina, trésorier; E. Lachance, bibliothécaire; A. Lapointe, directeur; J.-Bte. Lapointe, organiste. — Membres adjoints: C. Falardeau et H. Plante. — Election: deuxième dimanche de février.

Union Musicale, (Section chorale). — Ephrem Dugal, président; Clod. Delisle, maître de chapelle; Geo. Hébert, organiste; Napoléon Drolet, secrétaire; Art.

Frédéric, trésorier; Victor Lefebvre, bibliothécaire; D. E. Drolet, Joseph Fecteau, membres adjoints. — Assemblée générale: le 1er vendredi de septembre. *Section instrumentale*. — Ephrem Dugal, président; Jos. Vézina, chef; Edm. Baril, sous-chef; H. Gingras, assistant; Alp. Légaré, secrétaire-trésorier; Alf. Gingras, bibliothécaire; Jos. Fortin, J. W. Baril, membres adjoints.

National Societies

Irish National Association — F. Carbray, President; F. Gunn and W. Foran, Vice-Presidents; E. Foley, Treasurer; J. Teaffe, Secretary.

Irish National League — E. Reynold, President; P. Dynan, Vice-President; P. W. McNight, Treasurer; P. Kerwin, Secretary; J. Granary, Assistant-Secretary. — Election: October.

L'Œuvre du Monument Champplain — Son Honneur le lieutenant-gouverneur, Son Eminence le cardinal Taschereau, le lord Evêque, patrons; le premier ministre de la province de Québec, président honoraire; Son Honneur le maire de Québec, vice-président honoraire; l'hon. juge A. Chauveau, président actif; J. M. Lemoine et Herbert M. Price, vice-présidents actifs; E. T. D. Chambers, Ludovic Brunet, secrétaires-archivistes; Dr N. E. Dionne, F. Wurtele, N. Olivier, secrétaires-correspondants; P. G. Lafrance, J. C. More, trésoriers.

Société St-Jean-Baptiste de Québec — *Officiers généraux*: Jules Tessier, M. P. P., président; J.-Bte. Caouette, président-adjoint; J.-Bte. Drouyn, trésorier; Jos. S. Langlois, assistant-trésorier; Jos. Beauchamp, secrétaire-archiviste; G. Arthur Paradis, assistant-secrétaire-archiviste; J. Emile Caron, commissaire-ordonnateur; Ph. Gingras, assistant-commissaire-ordonnateur.

Section Notre-Dame: L. A. Bergevin et R. P. Boisseau, vices-présidents; G. A. Vandy, secrétaire; J. E. Roy, trésorier; N. Morin, commissaire-ordonnateur; Chs. I. Robitaille, J. B. Morin, F. X. Soucy, percepteurs; Louis Lefebvre et H. Bédard, auditeurs. — Comité de régie: Hon. juge Chauveau, H. J. B. Chouinard, S. Lesage et L. A. Croteau.

Section St-Jean-Baptiste: Frs. Delisle et P. E. E. Bélanger, vice-présidents; Eug. Trudel, trésorier; Elz. Bédard, secrétaire; Amand Trépanier et Jos. Bordeleau, commissaires-ordonnateurs; Ulric Robitaille, W. Dubé et Léon Boiteau,

percepteurs ; Sylla Côté et Bar. Leclerc, auditeurs.—Comité: O. Lemieux, A. Robitaille, Jos. Amyot, F. Peachy, H. Chassé.

Section St-Roch: Philéas Gagnon et Jos. Nadeau, vice-présidents ; Geo. Ardouin et J. C. Vézina, secrétaires ; Cyrille Lacombe, trésorier ; Ismaël Langevin et Phil. Rochette, auditeurs ; Jos. Huart, Frs. Guillaume et Alph. Vézina, percepteurs ; J. H. E. Plamondon et Gabriel Lapointe, commissaires-ordonnateurs.—Comité de régie: J. P. Rhéaume, J. P. Robitaille, T. E. Greffard, H. Gignac, E. N. Blais.

Société St-Jean-Baptiste de St-Sauveur—Narcisse Dion, jnr., président ; Odion Falardeau, vice-président ; Delphis Marsan, secrétaire-archiviste ; C. J. Laberge, asst.-sec.-archiviste ; A. Rochette, secrétaire-correspondant ; O. Gilbert, trésorier ; A. E. Gingras, asst.-trésorier ; J. Lortie, commissaire-ordonnateur ; J. A. Roy et Nap. Bédard, asst.-commissaires-ordonnateurs ; W. Brunet et J. H. Patry, auditeurs.—Assemblée générale : deuxième dimanche de septembre.

St Andrew's Society—D. H. Geggie, President ; W. Brodie, 1st Vice-President ; D. R. McLeod, 2nd Vice-President ; W. G. Waddell, Secretary ; James Brodie, Treasurer ; Revd Dr J. Cook and Revd D. Tait, Chaplains ; Dr R. C. Blair, Physician.

St George's Society—F. Billingsley, President ; E. J. Hale, 1st Vice-President ; Richard Turner, 2nd Vice-President ; H. Staveley, Secretary ; H. J. Kimlin, Asst.-Secretary ; Lorenzo Evans, Treasurer ; Very Revd. Dean Norman, D. D., and Revd. Canon Richardson, Chaplains ; Dr Colin C. Sewell, Physician.

Newspapers

DAILY

Le Canadien—J. Israël Tarte, éditeur-propriétaire, St-Pierre 86 ; rédaction : de la Fabrique 32.

Le Courrier du Canada—Thomas Chapais, directeur-propriétaire, 11-13 Buade.

L'Electeur—Belleau & Cie., imprimeurs et administrat., 111 Côte de la Montagne.

L'Événement—L. J. Demers & Frère, éditeurs-propriétaires, 30 de la Fabrique.

La Justice—Belleau & Cie., imprimeurs et administrat., 111 Côte de la Montagne.

Le Quotidien—Lévis—Mercier & Cie., éditeurs-propriétaires, 12-18 Côte du Passage, Lévis.

The Chronicle—J. J. Foote, printer and proprietor, 115 Mountain Hill.

The Daily Telegraph—F. Carrell, editor and proprietor, 21-23 Buade.

The Mercury—Wm. J. Maguire, editor and publisher, 20-22 Mountain Hill.

WEEKLY

L'Association—P. Masson, directeur-propriétaire.

Le Cultivateur—J. Israël Tarte, éditeur-propriétaire, St-Pierre 86 ; rédaction : de la Fabrique 32.

Le Journal des Campagnes—T. Chapais, propriétaire.

La Vérité—J. P. Tardivel, éditeur-propriétaire,

The Budget—F. Carrell, editor and proprietor, 21-23 Buade.

Omnibus

Chemin Ste. Foye et St. Louis : W. W. Martin, Manager.

Cap Rouge : Drolet, proprietor ; leaves Post Office daily at 4 P. M., fare 25 cts.

Sault Montmorency : Groleau, proprietor ; leaves Belanger's, Du Pont st., daily in summer, at 10 A. M., and 5 and 6 P. M., on Sunday at 1 P. M., fares to Montmorency falls, 10 cts ; to Beauport church, 5 cts.

St. Ambroise : C. Villeneuve, proprietor ; leaves Blondeau's, St. Valier st., daily at 4 P. M., fare 20 cts.

Political

Club Conservateur—Sir Hector Langevin, Sir Adolphe Caron, Honble Evan John Price, l'hon. J. Blanchet, présidents honoraires ; Ths Chase Casgrain, président actif ; D. C. Thomson, V. Châteaufort, F. Carbray, F. Gourdeau, vice-présidents ; J. A. Charlebois, trésorier ; Theo. Hamel, Frank Holloway, Herbert Carbray, Eugène Rouillard, secrétaires.—Comité de régie: T. Chapais, I. N. Belleau, Chs Darveau, Ed Couture, F. X. Drouin, Ed. Giroux, Chs Pentland, hon. E. J. Flynn, J. A. Dionne, H. Chassé, A. J. Turcotte, B. Verret, P. Landry, Dr Dionne.—Election au mois de mai.

Club l'Union Libérale—N. N. Olivier, président ; A. Corriveau et Philéas Gagnon, vice-présidents ; Alexandre Taschereau, secrétaire ; A. Lacombe, trésorier.—Elections en décembre.

Officiers Réviseurs de la Province de Québec—Argenteuil : G. E. Bampton, Lachute ; Bagot : H. Lippé, Acton Vale ; Beauce : A. Pacaud, St.

François, Beauce ; Beauharnois : L. Gervais, St. Timothée ; Bellechasse : E. MacKenzie, St. Gervais ; Berthier : P. Tellier, Berthier ; Bonaventure : G. Maguire, New-Carlisle ; John E. Foy, Knowlton ; Chambly : P. Brais, Longueuil ; Champlain : D. T. Trudel ; Charlevoix : M. Bouchard, Baie St. Paul ; Châteauguay : L. J. Dérôme, St. Chrysostôme ; Chicoutimi : A. A. H. Hudon, Chicoutimi ; Saguenay : F. H. O'Brien, Tadoussac ; Compton : J. I. MacKay, Cookshire ; Dorchester : J. B. E. Fortin, St. Anselme ; Drummond : E. J. Hemming, Drummondville ; Arthabaska : L. G. Houle, Victoriaville ; Gaspé : J. A. Billy, New-Carlisle ; Hochelaga : J. J. Beauchamp, Maisonneuve ; Huntingdon : J. K. Elliott, Huntingdon ; Iberville : E. G. Pelletier, St. Athanase ; Jacques-Cartier : L. Forest, Lachine ; Joliette : A. Fontaine, Joliette ; Kamouraska : P. N. Taché, Fraserville ; Laprairie : A. J. A. Roberge, Laprairie ; L'Assomption : C. C. Delormier, Joliette ; Laval : A. E. Léonard, Ste. Rose ; Lévis : F.-X. Couillard, Lévis ; L'Islet : J. I. Lavery, Québec ; Lotbinière : L. Lemay, Ste-Croix ; Maskinongé : E. M. Chapleleine, St. Justin ; Mégantic : A. Schambier, St. Ferdinand, Halifax ; Missisquoi : George Capez, Bedford ; Montcalm : J. Laporte, St. Esprit ; Montmagny : H. Hébert, St. Thomas de Montmagny ; Montmorency : A. Fontaine, Québec ; Montréal-Ouest : J. S. Archibald, Montréal ; Montréal-Est : Hon. M. Mathieu, Montréal ; Montréal-Centre : H. J. Kavanagh, Montréal ; Napierville : C. Bédard, St. Rémi ; Nicolet : H. Tourigny, Gentilly ; Ottawa : G. L. Dumouchel, Aylmer ; Pontiac : J. T. St. Julien, Aylmer ; Portneuf : N. E. Lacourcière, St. Casimir ; Québec-Est : H. A. Turcotte, Québec ; Québec-Centre : V. W. Larue, Québec ; Québec-Ouest : L. Stafford, junior, Québec ; Québec Comté : Hon. Jules LaRue, Québec ; Richmond : George Henry, Aylmer Brook ; Wolfe : F. A. Brien, Danville ; Richelieu : Honble C. Gill, Sorel ; Rimouski : A. R. Drapeau, Rimouski ; Rouville : C. Pepin, St. Césaire ; St. Hyacinthe : A. O. T. Beauchemin, St. Hyacinthe ; St. Jean : A. N. Charland, St. Jean ; St. Maurice : J. Milot, Yamachiche ; Shefford : J. Lefebvre, Knowlton ; Sherbrooke : J. A. Archambeault, Sherbrooke ; Soulanges : I. E. Dumesnil, Côteau Landing ; Stanstead : J. B. Gendreau, Coaticook ; Témiscouata : B. Dionne, Fraserville ; Terrebonne : B.

Nantel, Terrebonne ; Trois-Rivières : L. P. Guillet, Trois-Rivières ; Deux-Montagnes : A. Fortier, Ste. Scholastique ; Vaudreuil : F. D. Turcotte, Vaudreuil ; Verchères : A. H. Bernard, Varennes ; Yamaska : F. L. Belcourt, LaBaie du Febvre.

Public Companies

Canadian Express Co., (Mountain Hill 107) — G. Cheney, President ; J. Bryce, supt, Montreal ; W. C. Scott, agt in Quebec.

Canadian Pacific Railway, (Quebec Division, Palais Station) — Directors : W. C. VanHorne, President ; T. G. Shaughnessy, Asst-President ; C. Drinkwater, Secretary ; G. Olds, Gen. Traffic Manager ; I. G. Ogden, Comptroller ; W. S. Taylor, Treasurer ; H. Beatty, Manager Steamboat line and lake traffic Ontario.

Eastern and Ontario Divisions : C. W. Spencer, Gen. Supt., east division ; T. Tait, Gen. Supt., Ontario and Atlantic districts ; G. M. Bosworth, Asst. Freight Traffic Manager, Toronto ; N. W. Bulling, district Freight Agent, Montreal ; J. N. Sutherland, Gen. Freight Agent, Toronto ; D. McNicoll, Gen. Passenger Agent ; G. H. Paterson, district Passenger Agt, Windsor station, Montreal.

Officers in Quebec : W. C. Hall, Asst-Supt ; F. X. Brousseau, Agent ; C. Lepage, Cashier ; E. Johnson, ticket Clerk ; J. Lepage, T. J. O'Neil and J. E. Derome, train Despatchers ; A. Peterson and J. Salter, Baggage-men.

Canadian Pacific Railway Company's Telegraph, (St. Peter 87) — W. C. VanHorne, President ; C. R. Hosmer, Manager Telegraph ; W. Duchesneau, Local Manager. — *Branch offices* : 232 St. Paul St., 33 St. Louis St., Immigration building (Louise Embankment), St. Louis Hotel, C. P. R. Station.

City Express, (Mountain Hill 107) — G. C. Scott, Agent in Quebec. — *Branches* : W. Brunet & Co., St. Joseph street ; J. I. Laroche & Co., St. Valier street, St. Sauveur ; J. Moore & Co., St. John street ; A. O. Raymond, Fabrique street.

Compagnie de Gaz Combustible, (St. Pierre 12) — C. Duquet, président ; M. Schwob, vice-président ; Hon. W. Rhodes, trésorier ; E. J. Angers, secrétaire. — *Directeurs* : Hon. W. Rhodes, C. Duquet, M. Schwob, L. Davis, E. J. Angers et C. T. Côté.

Compagnie manufacturière de coton de Montmorency — A. F. Gault, président; D. Morrice, vice-président.—Membres adjoints: C. R. Whitehead, H. M. Price, Thos Pringle.

Compagnie ostréicole de Québec, (Dalhousie 40).—*Directeurs provisoires*: Aug. Gaboury, le Chevalier J. E. Martineau, J. U. Gregory, le Chevalier Chs. Baillargé, Paul de Cazes.

Crédit Foncier Franco-Canadien, (St. Pierre 56).—M. Chevalier, directeur; Isidore N. Belleau, avocat; J. E. Richard, inspecteur; L. J. Dessane, comptable; J. E. Chabot, notaire.

DeLéry Gold Mining Company—J. S. Fry, President; J. D. Brousseau, Vice-President; J. G. Claphan, Treasurer; U. Tessier, Secretary.

Dominion Express Co. (St. Pierre 87).—*Quebec division*: S. T. Stewart, Superintendent; C. Bowen and E. N. Abbott, route agents; J. D. Kippan, Agent in Quebec; Jos. Allard, Clerk. *Branch offices*: J. E. Alain, J. D. Kippan, J. W. Ryder, St. Louis Hotel, and N. Mercier, Lévis.

Fortress Hotel — R. R. Dobell, G. R. Renfrew, T. H. Dunn, E. J. Hale, Hon. T. McGreevy, Hon. G. Bresse, J. Breakey, Hon. P. Garneau, W. M. Macpherson.

Gas Company — R. H. Smith, President; D. H. Geggie, Secretary and Manager; J. Shaw and A. Pope, Auditors.—R. H. Smith, G. R. Renfrew, J. R. Young, S. J. Shaw, W. Herring, A. F. Hunt, Directors.—General meeting in March.

Grand Trunk Railway, (St. Paul) — *General Offices at Montreal*: L. J. Seargeant, General Manager; W. Wainright, Asst. Gen. Manager; J. Stevenson, Superintendent General; W. Edgar, Gen. Passenger Agent; J. Burton, Gen. Freight Agent; A. Burns, district Gen. Freight Agent for Montreal and East, office at Montreal; A. White, district General Freight Agent for all stations west of Montreal to Toronto, office at Toronto; J. Earls, district General Agent for station west of Toronto, office at Toronto.

Quebec and Point Lévis Offices: J. Matthews, Agent; J. A. Pidgeon, Chief Clerk; J. Robitaille, Cashier; R. S. Goodearl, and Arthur Larue, Freight Clerks; J. Hallée and D. Byrnes, Freight Checkers. City ticket offices, opposite St. Louis Hotel and 17 Sous le Fort.

Great North Western Telegraph Co., (Main office, St. Peter 83-85).—E. Wiman, President; H. P. Dwight, Vice-President and General Manager; F. Roper, Secretary; A. Cox, Treasurer; E. Pope, Superintendent and Manager. —*Branch offices*: St. Louis 28, St. John 286, St. Joseph 97, St. Valier 723, St. Sauveur, Parliament House (in session).

Intercolonial Railway Office, (Dalhousie 40).—*General Officers resident at Moncton N. B.*: D. Pottinger, Chief Superintendent; P. S. Archibald, Chief Engineer; Thos. Williams, Chief Accountant and Treasurer; H. A. Whitney, Mechanical Superintendent; Geo. Taylor, General Freight Agent; A. Busby, General Passenger Agent; T. V. Cooke, General Storekeeper.

In charge of Districts: J. J. Wallace, Truro, N. S., Superintendent Halifax and St. John District; Jas. E. Price, Campbellton, N. B., Superintendent Moncton and Ste. Flavie District; A. R. McDonald, Rivière du Loup, P. Q., Superintendent Ste. Flavie and Quebec District; F. D. Laurie, New Glasgow, N. S., Superintendent Sydney and Oxford District.

General Officers resident at Charlottetown: Joseph Unsworth, Superintendent; W. T. Huggan, Accountant.

Quebec office: ——— Agent; E. Jobin, Baggage Master; Alex. Demers, Asst. Baggage Master; W. O'Donnell, Clerk.

La Cie du chemin de fer de la Baie des Chaleurs, (105 rue St. Pierre) — L. J. Riopel, L. A. Robitaille. — A. Faucher, représentant la Compagnie.

La Compagnie de Navigation du Richelieu et d'Ontario.—*Directeurs*: Hon. Thos. McGreevy, président, Québec; J. Paterson, vice-président, Montréal; Jacques Grenier, H. McKenzie, Montréal; W. Wainwright, assistant-gérant du Grand Tronc, Montréal; W. J. Murray, Montréal; N. K. Connolly, Québec; M. Connolly, Kingston; Jos. Louis, Québec.

Officiers: Julien Chabot, gérant général, Montréal; Alex. Milloy, gérant du trafic, Montréal; J. N. Beaudry, secrétaire-trésorier, Montréal; A. Desforges, inspecteur, Montréal; L. H. Myrand, agent à Québec.

Steamer *Québec*, capitaine R. Nelson.

“ *Montréal*, capitaine L. H. Roy.

“ *Trois-Rivières*, capitaine L. O. Boucher.

“ *Canada*, capitaine Alex. Barras.

“ *Union*, capitaine Mic. Lecours.

La compagnie du Pont de Québec. (Bureau : 105, rue St. Pierre).—Col. J. B. Forsyth, President; Louis F. Burroughs, Secretary.—*Directors*: H. J. Beemer, C. Duquet, I. Tarte, P. P. Hall, Hon. W. Rhodes, H. M. Price, Gaspard Lemoine, P. Landry, T. C. Casgrain, A. Lavigne.

Neptune Fog Horn Co. (St. Peter 66).—A. Thomson, President; J. MacNider, Treasurer; C. P. Champion, Secretary.

Ontario Express and Transportation Co. (Limited).—*Directors*: J. M. Kirk, President, Montreal; Angus MacKay, Treasurer, Montreal; P. E. Bishop, Secretary-Auditor, Montreal; Geo. A. Grover, General Superintendent, Toronto; S. Chadwick, General Manager, Montreal; W. Marsden Andrews, Agent.

Quebec Central Railway.—Frank Grundy, General Manager; J. H. Walsh, General Freight & Passenger Agent; A. Steele, Superintendent; George Addie, Agent in Quebec, Dalhousie 22. Residence, Levis, Wolfe 45.

Quebec Fire Insurance Co. (St. Peter 81).—Edwin Jones, President; G. R. Renfrew, Vice-President; W. R. Dean, Treasurer; W. W. Welch, Secretary; C. Langlois, Inspector; H. B. Bignell, Clerk; S. Mitchell, Clerk and Messenger.—*Directors*: W. R. Dean, G. R. Renfrew, A. F. Hunt, Hon. C. A. P. Pelletier, P. Garneau and William Simons.—General meeting in February.

Quebec & Lake St John Railway Co. (Office : St. Peter 92).—Frank Ross, President; E. Beaudet, 1st Vice-President; S. Peters, 2nd Vice-President; hon P. Garneau, Gavin Moir, T. A. Piddington, Chas. A. Hanson, Hon. Geo. Irvine, Jos. Frémont, mayor of Quebec, Hon. F. Langelier M. P., John T. Ross, Jules Tessier, M. P. P., Hon. Judge J. A. Gagné, directors; J. G. Scott, Secretary and Manager; Alex. Hardy, general freight and passengers agent; Jas. Piddington, Accountant.

Quebec & Lake St John Railway Lumbering and Trading Co. (St. Peter 92).—Frank Ross, President; E. Beaudet, Vice-President; Sir A. P. Caron, honble. I. Thibaudeau, honble. P. Garneau, T. A. Piddington and G. LeMoine, Directors; J. G. Scott, Secretary.

Quebec & Levis Electric Light Co (D'Auteuil street).—A. Thomson, Presi-

dent; hon. P. Garneau, Vice-President; J. Bell Forsyth, hon. E. J. Price, H. T. Machin, Directors; S. Mohr, General Manager; C. M. Brocklesby, Secretary-Treasurer.

Quebec & Levis Ferry Co. (Dalhousie 24-26).—E. Jones, President; D. C. Thompson, F. Gourdeau, G. R. Renfrew, S. J. Shaw, F. Samson and W. Simons, Directors; J. Patton, jr., Manager. General meeting: 3rd Tuesday of May; W. McMillan, Engineer.

Quebec, Montmorency & Charlevoix Railway Co.—H. J. Beemer, President; P. Hall, Vice-President; G. S. Cressman, Manager; Ernest F. Wurtele, Treasurer; L. Lynch, Secretary.—E. A. Hoare, P. Hall, J. Morin, M. P., J. I. Tarte, Directors; W. R. Russell, Superintendent.—Annual meeting: 1st Monday of July.

Quebec North Shore Turnpike Trust. (St. Peter 95).—Ulric Tessier, President; Sir N. F. Belleau, G. G. Stuart, Pierre Légaré, F. Lefrançois, Directors; G. H. Burroughs, Secretary-Treasurer.

Quebec Street Railway Co.—Chs. St. Michel, President; W. Hossack, Vice-President; G. R. Renfrew, J. C. Thomson, D. C. Thomson, G. Lemoine, F. Tessier, Directors.—F. T. Boomer, Manager.—General annual meeting: 1st Tuesday on February.

Quebec Worsted Co. (Hare Point).—*Directors*: A. Paton, Hon. M. H., Cochrane, John Turnbull, R. W. Heneker, L. L. D., Robt. Brodie.—A. Paton of Sherbrooke, President; John Turnbull, of Montreal, Vice-President; Thos. D. Wardlaw, Manager; R. B. Lindsay, Secretary-Treasurer.

Société de Construction Permanente de Québec. (St. Jean 23).—*Directeurs*: A. Gaboury, président; J. Hamel, vice-président; J. D. Brousseau, F. Gourdeau, P. Vallière, Dr O. Robitaille, V. W. Larue.—G. Gourdeau, secrétaire; A. Côté, trésorier; Ls. St-Hilaire, messenger.—A. Robitaille et Hamel & Testier, solliciteurs; J. A. Charlebois et L. Leclerc, notaires; J. Garneau, inspecteur.—Assemblée générale: dernier lundi de mai.

Société de protection des animaux.—*Patrons*: Son Honneur le lieutenant-gouverneur, Son Eminence le Cardinal Taschereau, le très Rév. J. Williams, lord évêque de Québec, Son Honneur le maire et l'hon. H. Mercier,

premier ministre. John Hamilton, président; John T. Ross, trésorier; A. Robertson, secrétaire. — *Comité de régie*: Chanoine Norman, T. Beckett, rév. A. T. Love, colonel J. B. Forsyth, G. Hough, R. R. Dobell, G. Irvine, comm. général; H. W. Price et H. Budden.

Société de Prêts et Placements, (St Pierre 75, Bâtisse de la Banque Nationale).—F. Kirouac, président; V. G. Bouchard, vice-président; Ls. J. Demers, E. Lacroix, Ls. Bilodeau, D. Arcand, S. Bussièrès, directeurs; Robt. Laroche, sec.-trésorier; L. A. Kirouac, assist.-secrét.-trésorier; Malouin & Malouin et H. A. Turcotte, avocats; Alex. Gauvreau et E. J. Angers, notaires; L. C. Marcoux, Ph. J. Bazin, auditeurs; F. De Varennes, J. B. Bertrand, inspecteurs. Assemblée générale en février.

Society for the Preventions of cruelty to Animals.—See *Société de protection des animaux*.

St John street Railway Co.—J. W. Henry, President; A. Robertson, Vice-President; G. G. Stuart, W. McWilliam, A. J. Behan, B. Leonard, A. W. Griffiths, Directors.—W. W. Martin, Sect.-Mang.

The Bell Telephone Co of Canada
C. F. Sise, President and Managing director; G. W. Moss, Vice-President; C. P. Sclater, Secretary-Treasurer; L. B. McFarlane, Manager eastern district; H. A. Dauphin, Local Manager, Quebec.

Public Offices

Corporation des arpenteurs-géomètres de la Province de Québec. (No. 177, 3me étage, bâtisse du Parlement).—*Voir addenda*.

Corporation des pilotes — Joseph Fortier, président; J. Bte. Tremblay, Samuel Rioux, Laurent Godbout, A. Després, J. B. Talbot, directeurs; F.-X. Dion, sec.-trésorier; A. Renaud, assist.-secrétaire.

Crown Timber Dues Office, (Sault-au-Matelot 11).—J. MacKay, Collector of crown timber dues; Byron Nicholson, Assistant-collector.

Cullers office, (Sault-au-Matelot 11).—J. Patton, Supervisor of cullers; E. Gowen, Cashier and bookkeeper; C. P. L. DeMartigny, W. F. Whelan, C. Belleville, F. Gallagher, R. Power, Chief specification clerks; T. Harney, Messenger.

Custom House and Examining Warehouse — COLLECTOR: J. B. Forsyth.—*Loug Room*.—Chief clerk: W. H. Carter; Clerks: C. Gouin, E. Huot, E. L. J. Giroux, E. Doucet, A. G. Hawkins; Acting Clerks: L. N. Vallérand, W. E. Edge, G. A. Griffiths; House Keeper: J. Griffiths; Assistant Messenger: W. Teaffe.

SURVEYOR'S DEPARTMENT. — General Inspector: D. D. O'Meara; Assistant Warehouse Keeper and Head Locker: L. Dugal; Landing Waiters: F. X. Bélanger, L. N. Laurin, M. K. Bolger; Preventive Officer: F. W. Gray; Appraisers: A. V. Dion, F. Martineau; Assistant Appraiser: J. G. Waters; Lockers: J. Rouillard, J. Batterton, R. Cauchon, D. Shea, O. Fortin; Tide Surveyor: A. Wheeler; Assistant Tide Surveyor: E. Panet Larue; Tide Waiters: E. Trudel, D. Byrne, J. McGillivray, R. Moffitt, J. Coveney, J. Murtagh, W. Hamilton, J. Clifford, W. Carson, N. Martineau; Coxswains: M. McManus, A. Boissonnault; Boatmen: O. Noël, H. Jobin, N. Pouliot, J. Tierney, D. Lecours, T. Bégin; Acting Examining Warehouse Keeper: M. Davis; Porters: J. M. Davis, O. Hannon; Storeman: H. Hannon.

SUB-COLLECTORS AND PREVENTIVE OFFICERS AT OUT-STATIONS.—*Sub-Collectors*: A. G. Bussièrès, St. George, Beauce; N. Gauvin, Rivière du Loup; P. L. Joncas, Magdalen Islands; A. Blair, Chicoutimi. — *Preventive officers*: H. P. Blair, Tadoussac; A. Bilodeau, Rivière Godbout; R. H. Montgomery, Betsiamis; A. Fraser, Rivière-Quelle; T. Topping, Les Escoumains; G. W. Forrest, Sault-au-Cochon; E. Hamond, St. Thomas de Montmagny; T. Gagnon, Rivière Pentecôte; G. Bouchard, Baie St Paul; H. Brassard, Murray Bay; C. Painchaud, Magdalen Islands.

Government Cartridge Factory — Major O. Prévost, Superintendent; John G. Hearn, Asst.-Superintendent; A. J. Duchesnay, Accountant; A. Dupré, Clerk; W. Dixon and F. Hallée, Foremen; A. De Lot. Panet, Asst.-Foreman.

Immigration.—*Dominion Government Immigration Offices*, (101 Champlain St. and Louise Embankment, Quebec; and Grand Trunk Railway Steamship Landing, South Quebec).—L. Stafford, Agent; P. Doyle, Assistant; L. Stein, Chief clerk; D. J. Power, Clerk; W. Anderson, Interpreter; F. O'Reilly, Messenger.

QUARANTAINE—GROSSE ISLE

F. Montizambert, M. D., Edin., Medical Superintendent; P. Coote, M. D., Assistant; H. J. Hosgood, Hospital Steward; A. Anderson, Norwegian Interpreter; W. Brantigan, German Interpreter.

Province of Quebec has offices at Louise Embankment Quebec, and at (t. T. R. South Quebec.—W. S. Desbarats, chief agent; G. Lebel, assistant.

Inland Revenue Office—J. M. LeMoine, District Inspector; Geo. LaRue, Collector; J. H. Cahill, Deputy Collect.; M. McNamara, J. Rouleau, G. Bourassa, Jules LeMoine, F. X. Traversy, L. Lépine, O. Bourget, O. Fahey, J. Sexton and D. M. Cameron, Excise Officers.

Inspecteur de gaz. (13 Sault-au-Matelot)—N. LeVasseur, inspecteur.

Inspecteur des Manufactures, (St Pierre 12)—Chs. T. Côté, inspecteur.

Inspecteur de poids et mesures, (Sault-au-Matelot 13)—P. E. Bourassa, inspecteur; F. X. Chabot, W. C. Adam, M. J. Kelly, J. B. Petit, assistants; A. Moreau, gardien et messenger.

Inspecteur d'hygiène des établissements industriels—D. Brochu, M. D.

Marine Department, (103 Champlain)—J. U. Gregory, Agent; L. A. Blanchet, Accountant and First Clerk; J. G. Bruneau, Inspector of lights; G. D. O'Farrell, Clerk; Alp. Hamel, Clerk; J. Samson, Inspector of boilers; P. Brunelle, Inspector of hulls; H. J. McHugh, Inspector of signal service.

Provincial Revenue Office, (St. Andrew 2)—Dr. J. E. Fortier, Collector; J. O. Goulet, Deputy Collector; F. X. Grenier, Revenue Officer.

Quebec Gaol, (Grande Allée 311)—W. M. Maclaren, Gaoler; R. Mulholland, Superintendent of work; R. J. Modler and J. A. Lapointe, turnkeys; Mrs. O. Plamondon, Matron; O. Plamondon and Moise Hardy, fireman.

Quebec Observatory, (Off Grande Allée)—W. Ashe, F. R. A. S., Director.

Quebec Shipping Office, (Champlain 103)—J. U. Gregory, Shipping Master.

River Police Office—J. U. Gregory, Superint.; J. Cunningham, Acting Chief.

Trade Guild—R. Turner, President; T. Ledroit, Vice-President.

Religious

Churches.—CATHOLIQUES.—(Heures des Offices).—*Basilique*.—Révd F.-X. Faguy, curé; révds A. M. H. Vaillancourt, J. Beaudoin, vicaires.—Messes basses, de 5 à 8 heures; grand'messe à 10 heures. Vêpres et salut à 7 heures.

Bon Pasteur, (Rue Lachevrotière, quartier Montcalm).—Révd M. Bernier, chapelain; Révd H. R. Casgrain.—Messe à 6 heures, salut à 4 heures.

Chapelle de la Congrégation de Notre-Dame, (Coin des rues d'Auteuil et Dauphine).—RR. PP. J. E. Désy, supérieur; Z. Resther, E. Hamon, M. Martineau, A. D. Turgeon, S. J.—Semaine, dimanche et fêtes: messes à 5½, 6 et 7 heures; à 5 heures, salut et sermon.

Congrégation de St-Roch, (Coin des rues St-Joseph et Caron).—Révd M. W. Plaisance, desservant.—Messes le dimanche: messe des congréganistes à 6½ heures, grande messe à 10 heures. Vêpres à 2 heures; office des congréganistes: 4 et 7 heures.

Hôpital-Général, (Pied du Boulevard Langelier).—Révd. J. R. L. Hamelin, chapelain.—Messe à 5½ heures; salut à 2½ hrs.

Hôtel-Dieu, (Rue Charlevoix, quartier du Palais).—Révd. T. E. Beaulieu, chapelain. Messe à 6 heures; vêpres et salut à 2½ heures.

Notre-Dame de la Garde, (cap Blanc).—Révd. Chs. Richard, curé.—Messe à 9.30 heures; vêpres et salut à 2 heures.

Notre-Dame des Victoires, (Carré Notre-Dame, Basse-Ville).—Révd. A. M. H. Vaillancourt, chapelain.—Messes à 6.30 et 7 heures; salut à 5 heures.

Notre-Dame de Lourdes, (rue Hermine).—RR. PP. Oblats.—Messe à 6 ou 6½ heures pour la congrégation des hommes, et à 7 ou 7½ pour celle des jeunes gens.

Sœurs de la Charité, (Rue Richelieu, vis-à-vis de la rue d'Youville).—Révds. A. Godbout, chapelain; Jos. Lavoie, assistant-chapelain.—Messe à 6 heures, salut à 5 heures.

Saint Jean-Baptiste, (rue Saint-Jean).—Révds. F. X. Plamondon, curé; H. Lesard, F. X. Tessier-Laplanche et Ed. Pagé, vicaires.—Messes basses la semaine à 5½, 5½ et 6½ heures, le dimanche à 5½, 7 et 8 heures. Grande messe à 9.30 heures, vêpres à 2 heures et archiconfrérie à 7 heures.

St. Patrick—(McMahon street, Palace Ward).—RR. PP. Oates, C. SS. R.,

Rector; O. Walsh, J. Rein, L. Miller, W. White, M. Moloney, C. S. R.—Masses between 5 and 7½; high mass, 10.30 o'clock; benediction at 7.30 p. m.

St. Roch—(rue St. Joseph)—Révds. F. H. Bélanger, curé; V. W. Plaisance, Aug. Fortin, Jos. A. Feuiltaut, L. P. Delisle, D. Guimond et A. Lachance, vicaires.—Messess basses depuis 5 heures à 8 heures; Messe des enfants à 9 heures; Grand'messe à 10 heures; vêpres et salut à 2 heures.

St. Sauveur—RR. PP. F. Grenier, supérieur curé; J. M. Royer, J. M. Drouet, J. Barou, L. Gladu, Laporte, C. Boissonnault, A. Valiquette, Jos. Aldéric Désilets, J. O. Pelletier.—Messess basses depuis 5.30 heures, à 8.30 heures; grand'messe à 9.30 heures; catéchisme de persévérance à 1 h.; vêpres à 2 hrs. et archi-confrérie à 6 ou 7 heures suivant la saison.

Ursulines—(rue Donnacona, quartier St. Louis)—Révd. L. Paradis, chapelain. Messe à 6.30 heures.

PROTESTANT—(Hours of Services.)

All Saints Chapel (Ch. of Eng.) *Cathedral yard*.—(Des Jardins 25.)—9.30 A.M. and 5 P. M.

Baptist Church.—Rev. A. T. Dykeman. Service commences 11 a. m., and 7 p. m.; Prayer meeting, Monday and Sunday School at 3 p. m. Wednesday, 8 p. m.—McMahon, near d'Auteuil.

Cathedral of the Holy Trinity, (Garden street).—Right Revd. J. W. Williams, D. D. Lord Bishop; Very revd. R. W. Norman, M. A., D. C. L., D. D., Dean and rector; rev. H. J. Petry, B. A., Assistant Minister.—Hours of Divine Service: Sundays: morning service at 11 o'clock, evening service at 7 o'clock.—Holy Communion: First and third Sundays in each month, after morning service; second, fourth and fifth Sundays, at 8.00 A. M., and on the great festivals.—Week days: service daily at 9.30 a. m. and 5 p. m., in All Saints Chapel or Cathedral.

Chalmers Free, (Presbyterian Church).—Rev. D. Tait, rector. Service commences 11 a. m., and 7 p. m.—Head of St. Ursule.

French Protestant Church.—Rev. Z. Lefebvre.—Service commences 10.30 a. m. and 7 p. m.—St-Jean 229.

Methodist Church.—Rev. H. F. Bland and Rev. Salem G. Bland, B. A.—Service commences 11 a. m. and 7 p. m. Wednesday, 8 p. m., Sunday School and Bible Classes at 2.45 p. m.—St. Stanislas, cor. Dauphine.

St. Andrew's Church, (Church of Scotland)—Rev. A. T. Love, B. A.—Service commences 11 a. m. and 7 p. m. (St. Ann st.) Sabbath Schools and Bible class at 2.45 o'clock—Divine service, Wednesday evening at 8.

St. Matthew's Church (Ch. of Eng.)—Rev. L. W. Williams, M. A., rector; rev. T. A. Williams, assistant priest—Services commences 7.30, in summer, 8 in winter, and 10.30 a. m. and 4 and 7 p. m., daily 5 p. m. Saints days 7.30, in summer, 8 in winter, and 10.30 a. m. and 5 p. m. Seats all free. Opens daily from 7.30 a. m. till 5.30 p. m.

St. Michael's Church—(Ch. of England)—Sillery.—Rev. A. A. Von Iffland, rector—Service commences 11 a. m., and 4 p. m. Sillery Heights, Cap Rouge Road.

St. Paul's Church (Mariner's Ch. of Eng)—Rev. T. Richardson.—Service commences 10.30 a. m., and 7 p. m. Champlain 499.

St. Peter's Church (Ch. of Eng.) Rev. A. J. Balfour, M. A., Rector.—Service commences 8 and 10.30 a. m., Sunday school, 2.30 p. m. Children's service 3.30 p. m., and evening service, 7 p. m.—St. Valier 268.

Trinity Church—(Church of England)—Rev. A. LaRivière, rector.—Service commences 11 a. m. and 7 p. m.—Seats all free.—St. Stanislas 11-13.

Archiépiscopal, (Port Dauphin 2)—Son Eminence le Cardinal E. A. Taschereau, D. D., archevêque de Québec; Mgr C. A. Marois, vicaire-général; Mgr H. Têtu, procureur et aumônier; M. C. O. Gagnon, maître des cérémonies; M. B. Ph. Garneau, secrétaire; M. C. Arsenault, assist. secrétaire.

Officialité de l'archidiocèse de Québec.—Officiel: Mgr C. A. Marois, V. G.; assessseurs: Mgr B. Piquet, Mgr M. E. Méthot, M. F. Faguy, M. T. M. Labrecque; promoteur: Mgr H. Têtu, vice-promoteur: M. C. O. Gagnon; chancelier: M. P. Ph. Garneau; vice-chancelier: M. J. C. Arsenault; défenseur des mariages: M. T. M. Labrecque.

Board of management of St. Andrew's Church—J. C. Thomson, representing the session; J. W. Henry and J. D. Gilmour, representing the trustees; J. Breaky capt. Bain and Jas. Reid, representing the congregation.

Cathedral Church Hall.—Built in 1890, on the rectory grounds, by the contributions of the guild and parishioners, and intended for the use of the Sunday School and for Parochial and Diocesan purposes.

Committee of management: The Rector and Church Wardens of the cathedral and the officers of the guild; Advisory Committee, the Rev. E. I. Rexford and R. H. Smith; F. Cooper, Janitor.

Commissaires pour l'érection civile des Paroisses — *Diocèse de Québec*: P. E. Smith, Marcel Chabot, Cyprien Labrecque, P. E. Emile Bélanger, L. P. Sirois.

Diocèse de Montréal: Jean Adolphe Gravel, Ls W. Marchand, L. O. Hétu, J.-Bte. Lafleur, J. Bte. Raymond Dufresne.

Diocèse d'Ottawa: L. M. Coutlée, Chs Devlin, Alexis Marcoux, E. Lauzon, T. P. Foran, J. T. St. Julien.

Congrégation de Notre-Dame de Québec, (Congrégation des hommes H.-V., Québec)—Rev. P. A. D. Turgeon, S. J., directeur; Achille Boucher, préfet; Cyprien Labrègue, 1er assistant; Samuel Bussière, 2e assistant; Jules Taché, secrétaire; Ls. Poulin, trésorier.

Congrégation de St Roch—R. P. J. E. Désy, S. J., directeur; A. B. Dupuis, préfet; N. O. Ruel, 1er assistant; Jos. Frenette, 2e assistant; L. Leclerc, secrétaire; M. F. Kirouac, trésorier; J. B. Bédard, instructeur des approbanistes.

Diocesan Church Society — His Excellency the Gov. General, patron; the right reverend the Lord Bishop of Québec, President; rev. Canon Richardson, Secretary; A. Pope, Treasurer of clergy trust; J. Hamilton, Treasurer of diocesan board; A. Pope, Treasurer of church society; hon. G. Irvine, J. Dunbar, Q. C., G. Lampson, Honorary coun-

sel; S. H. Dunn, E. Pope, C. Judge, F. Holloway, C. W. Walcot, A. Ahern, C. G. Davies, Auditors.

Evangelical Alliance — Rev. D. Tait, B. A., President; all the protestant clergymen of the city, members of the society, Vice-Presidents; W. Brown, Secretary; P. Johnston, Treasurer.

Mount Hermon Cemetery, (St. Louis Road)—G. Veasey, Chairman; John Y. Welch, Secretary-Treasurer; W. Treggett, Superintendent.

Salvation Army.—*English Corps*: Capt. McGinniss and Lieut. Anderson, Arsenal street No 15.

French Corps: Capt. Betts and Lieut. Cole, Joachim street No 24.

St Mathew's Church Bell Ringers Guild — Rev. L. W. Williams, President; Rev. T. G. Williams, Jno. Hamilton and E. Pope, Vice-Presidents; H. A. Eckhardt, Secretary-Treasurer; W. Martin, Leader; W. Martin, H. Boakes, W. H. Eckhardt, G. Copeman, S. Smith, H. Marchant, J. Lane, H. B. Pope, T. Teakle, Ringers.

St Patrick Cemetery, (St Louis Road).—Administered by revd. fathers of St Patrick's Church for the english speaking element.

St Patrick Church Trustees—F. Carbray, J. Sharples, C. McGreevy, J. Boyce, D. O'Meara.

Synod of the Diocese of Quebec —The Lord Bishop of Quebec, President; Rev. A. A. Von Iffland, M. A., Clerical Secretary; G. Lampson, lay Secretary; Geo. R. White, Treasurer.

38 Private Entrance.

40 Lunch Entrance.

FRECHET'S HOUSE

(OPPOSITE THE ST. LOUIS HOTEL)

38-40 — ST. LOUIS STREET — 38-40

SELECT FAMILY BOARDING

RATES: \$1 to \$2 per day: and \$8 to \$10 per week

L. FRECHET, MANAGER



131 ST. JAMES STREET,

(Citizens' Insurance Co's Building,)

MONTREAL.

All orders Promptly attended to.

To t ordre executé avec promptitude.

J. H. WALKER,

DESSINATEUR ET GRAVEUR SUR BOIS,

(Bâtisse de la Citoyenne.)

131 RUE ST. JACQUES

MONTREAL.

L'INDICATEUR DU COMMERCE

PAR ORDRE ALPHABÉTIQUE DE PROFESSIONS

BUSINESS INDICATOR

Academy of Music — ACADEMIE DE MUSIQUE.

W. Russell, President Château St Louis Hotel, St Louis 31-35

Accountants — COMPTABLES PUBLICS.

Bédard H. A., St Pierre 125
Matte Nap., St Pierre 75
Rattray David, St Pierre 128
Welch J. Y., St Peter 125
Shaw John, St Pierre 113

Advocates — AVOCATS — (See also In. p. 70)

Amyot & Pinault, Mountain Hill 111
Aubert Ignace, St Pierre 4
Baillairgé Louis G., St Louis 48
Beaubien Omer L., St Pierre 98
Bedard, Déchène & Dorion, St Louis 23
Bell J. Langlois, St Pierre 118
Belleau Eus., Côte du Passage 57, Lévis
Belleau Isidore, Lévis
Belleau, Stafford & Belleau, St Pierre 56
Bernier A., St Pierre 98
Blanchet, Drouin & Dionne, St Pierre 61
Bouffard Edouard, St Pierre 84
Burroughs Louis F., St Pierre 105
Campbell Robert P. W., St Pierre 125
Caron, Pentland & Stuart, St Pierre 139
Casgrain, Angers & Lavery, St Pierre 75
Chabot Marcel H., St Pierre 4
Chapais Thomas, Buade 13
Chassé Honoré, Lachevrotière 34
Cook W. & A. H., St Pierre 61
Corriveau Apollinaire, St Pierre 98
Corriveau & Paré, St Louis 23
Darveau Chs, Côte du Passage 13, Lévis
Dechène George M., St Louis 23
Dunbar James, Des Carrières 2
Dunbar J. Secretan, Des Carrières 2
Edge Auguste, St Valier 289
Fitzpatrick & Taschereau, St Pierre 119
Flynn honble Edmund J., St Pierre 56
Frémont & Hamel, St Pierre 56
Gagnon Joseph A. M., St Pierre 4
Gosselin C. Adélar, St Pierre 98
Hamel & Tessier, Mountain Hill 116
Hearn Matthew A., Parloir 5
Irvine honble George, St Pierre 125
Joly de Lotbinière H. Gustave, Buade 15
Joly de Lotbinière, Edm. G., Buade 15
Jones G. E. Allen, St Peter 118
Langlois Charles B., St Pierre 119

Languedoc William C., Ste Anne 20
Lefebvre T., St Valier 787
Lemay C. Adélar, St Pierre 98
Lemieux & Rochette, Des Jardins 32
Lortie Edmond, St Pierre 68
Malouin & Malouin, St Louis 23
Martin Joseph, Des Jardins 34
Miller W. James, St Pierre 4
Montambault, Langelier, Langelier & Taschereau, St Louis 23
Morin Louis D., St Pierre 56
O'Donnell & Parent, St Pierre 98
Oliver Theophilus H., St Pierre 83
Olivier, Letellier & Deguise, St Pierre 9
Pelletier & Chouinard, St Louis 48
Pelletier & Fontaine, Côte Lamontagne 105
Pouliot Alphonse, Donnacona 10
Prince J. Évariste, St Pierre 98
Rhéaume Auguste A., St Pierre 98
Robertson Alexander, St Pierre 83
Robitaille & Roy, Des Jardins 51
Robitaille Jean-Bte, Des Jardins 51
Ross honble D. A., Mountain Hill 116
Roy Joseph P., St Pierre 83
Tessier Jules, Côte Lamontagne 120
Tousignant J. Ovide, Ste Anne 26
Turcotte H. Adjutor, St Pierre 68
Turgeon & Caroll, St Pierre 84

Advocates Library

Montambault D. J., treasurer, St Louis 12

Aerated Waters — BOISSONS GAZEUSES — (Fabricants de).

Crawford Andrew jr, Carleton 2
Dignard P. & Cie, St Valier 218-224
Labranche Eugène, Eden 40, Lévis
Montreuil N. Y., St Paul 277-279
Timmons M. & Son, Côte d'Abraham 92

AGENTS

ADVERTISING — D'ANNONCES

Boulangier T. L., Des Prairies 79
Langlois Antoine, St Pierre 28

FREIGHT — FRET

Gariépy Charles, Côte Lamontagne 153

GENERAL — GÉNÉRAUX

Andrews F. H. & Son, St Paul 64-66
Hunt Weston & Son, Dalhousie 69
Winfield Joseph, St James 9

INSURANCE — ASSURANCE — (See Insurance Companies & Agents)

MANUFACTURERS—MANUFACTURIERS

Alain Joseph E., De la Couronne 86-90
Andrews F. H. & Son, St Paul 64-66
Bissett James & Co., St Paul 260
Hamel Théofrède, Mountain Hill 44
Lee T. Conrad, St Pierre 101
Montreuil P. J., Côte du Passage 85, Lévis

Racine Archange, St Paul 216

MARINE AND SHIP—MARINE ET NAVIRE

Robitaille et Laperrière, St Pierre 6

MINING—ASSOCIATION MINIÈRE

Carbray, Routh & Co., St Pierre 114
Hamel Théo., Mountain Hill 44
Hamel & Tessier, Mountain Hill 116

NEWSPAPERS—JOURNAUX

Filteau & Frère, Buade 27
Wright Horatio, Buade 41

RAILWAY TICKETS—BILLETS DE CHEMINS DE FER

Addie George, Dalhousie 22
Hardy Alexandre, St Pierre 92
Laverdière A. D., C. R. & Quebec Central ticket agent, Lévis

Mathews James, St Paul 5
Ryder J. William, St Louis 37
Stocking Robert M., St Louis 32

REAL ESTATE—IMMEUBLES (see notaries)

STEAMBOAT—BATEAUX A VAPEUR

Beaulieu G., Lévis
Beaulieu T., Lévis
Gariépy Charles, Mountain Hill 153
Learmonth & Jewells, Dalhousie 60

STEAMSHIPS—NAVIRES

Allans, Rae & Co, Cdampplain 169
Carbray, Routh & Co., St Pierre 114
Macpherson Wm M., Dalhousie 75
Sewell Henry H., St Pierre 155

Agricultural Implements—INSTRUMENTS AGRICOLES.

Latimer & Légiaré, St Paul 273
Frost & Wood, St Paul 78
St Laurent F. A., St Pierre 120

Architects—ARCHITECTES

Berlinguet Frs.-X., St Jean 209
Bernier Charles, St Joseph 57
Breton Elzéar, St Olivier 175
Bertrand J.-Bte, Des Commissaires 14
Charest Elzéar, St Augustin 5
Cousin Paul, D'Aiguillon 74
Ouellet D., St Jean 113
Pageau A. Joseph, Jupiter 1
Peachy J. Ferdinand, St Jean 494
Raymond Thos., Charest 144
Staveley Harry, St Pierre 113
Tanguay & Vallée, St Eustache 38

Artists—ARTISTES

Dynes Joseph, St Jean 47
Morency L. & Frère, St Joseph 113

Asbestos—(Manuf.)

Berry Melville B., St Valier 72

Assessor—COTISEUR

Ant. Rousseau, St Sauveur 79

Asylums and hospitals—ASILES ET HOPITAUX—(See Informations p. 55)

Auctioneers—COMMISSAIRES-PRISEURS

Grenier G. R. & Cie., St Pierre 125
Jacques & Cie, De la Couronne 99
Lemieux O. & Cie., St Jean 263
Maxham A. J. & Co., St Pierre 130
St Laurent F. Alfred, St Pierre 120

Average adjuster—DISPACHEUR

Auger & Campbell, St Pierre 109

Bailiffs—HUISSIERS

Grenier George R., St Pierre 125
Richard Jean, Desjardins 42
Tapin Joseph A., St Joachim 101

Bakers—BOULANGERS

BREAD AND BISCUIT—PAIN ET BISCUIT

Glass John, St Pierre 103
Hethrington Thomas, St Jean 364-366

BREAD—PAIN

Childs W. H., St Valier 340
Falardeau Jacques, De la Couronne 116
Falardeau Pierre L., Caron 46-48
Leclerc Edm., St Valier 1206
Perkins Richard, Des Prairies 137

Banks—BANQUES—(See inform. p. 56)

Barbers—BARBIERS

Bouchard J. Ernest, Sous-le-Fort 32
DesPlats A. C. Homère, St Jean 429
DesPlats Victor, St Jean 247-249
Drolet L. T., Garneau 52
Jean Alexandre, St. Jean 40
Lapointe J. A., St. Jean 266
Myrand Wilbrod, Côte du Passage Lévis

Bateau owners — PROPRIÉTAIRES DE BATEAUX

Beaulieu Gédéon, Lévis
Beaulieu Timolaus, Lévis
Paradis T., Commerciale, Lévis
Tweedell Thomas N., Dalhousie 64

Beds and mattresses—LITS ET MATELATS—(Manuf.)

Perry James, St. Paul 323
Rickaby David S., St. Jean 337-339
Vallière Georges, St. Joseph 312
Vallière Philippe, St. Valier 152

Beer bottlers — **EMBOUTILLEURS DE BIÈRE**

Côté Joseph, St. Gabriel 32
 Crawford Andrew, du Palais cor Arsenal
 Dignard P & Cie., St. Valier 218-224
 Labranche Eugène, Eden 40, Lévis
 Montrenil Nérée Yves, St. Paul 277-279
 Montreuil P. J., Côte du Passage 85, Lévis
 O'Donnell James, St. Angèle 26
 O'Regan Patrick, Du Palais 56
 Potvin Victor, St. James 26-28
 Rousseau Joseph E., Dorchester 113-115
 Thibault P., Lévis

Bill poster — **POSEUR D'AFFICHES**

B. Sewell, St Michel 56

Blacksmiths — **FORGERONS (Contractors —** **Entrepreneurs)**

Gingras J. N., Berthelot 29
 Pelletier Jean, Côte d'Abraham 31
 Picard Eusèbe, St Paul 172

Blinds, sashes and doors — **JALOUSIES, CHASSIS ET PORTES (See also carpenters)**

Gignac O. & Fils, Des Commissaires 12
 Peters S., Grant 189
 Michaud Olivier, St Edouard, Lévis
 Roy David & frère, Wolfe 67, Lévis
 Roy Narc. & fils, Wolfe 73, Lévis

Boarding houses — **MAISONS DE PENSION**

Leonard Miss B. N., St Louis 3
 Morin Narcisse, Mountain hill 24-26
 O'Hare Denis, St Geneviève 39

Boilers — **BOUILLIÈRES**

Carrier, Lainé & Cie., Commerciale 96-102 Lévis
 Drolet Frs.-X., St Joseph 77-79
 McKay Alex. snr, Ramsay cor. Assurance
 Marchand J. François, St Roch 115
 Richard J. L. & Frère, St Joseph 314

Bookbinders and paper rulers — **RELIEURS ET REGLEURS**

Dawson & Co., Mountain Hill 118
 Lafrance George A., Côte de la Montagne 109
 Lemieux P. Téléspore, Garneau 34
 Marcotte Arsène, Côte de la Montagne 28-34

Booksellers and stationers — **LIBRAIRES ET PAPETIERS**

Allard & Boudreau, St Joseph 325½
 Bergeron Edouard, Lauzon, Lévis
 Chaperon Samuel, de la Fabrique 42½
 Dawson & Co., Mountain Hill 118
 Déry I. Pierre, St Pierre 40
 Drouin L. & Frère, St Joseph 96
 Forgues & Wiseman, St Joseph 134

Gauvreau Pierre, Mountain Hill 122
 Hardy Narcisse S., Notre-Dame sq. 9-10
 Langlais J. Alfred, St Joseph 177
 Mercier & Cie., Côte du Passage 19-21 Lévis
 Miller M. & Son, St Pierre 59
 Moore Ths. J. & Co., St Jean 148
 Pruneau & Kirouac, De la Fabrique 28
 Vincent E., St Jean 234
 Wright Horatio, Buade 31-33

Boots and shoes — **Chaussures —****MANUFACTURES**

Bresse Guillaume, Dorchester 47
 Dominion Shoe Co., De la Couronne 158
 Griffith Henry, Ste Hélène 166-168
 Jobin & Rochette, Colomb 35
 La Compagnie Manufacturière de Chaussures de Lévis, rue Shaw
 Lane & Boissonnault, Colomb 56-58
 Langlois & Langlois, Ste Hélène 171
 Leclerc & Fils, N.-Dame des Anges 145
 Marsh W. A. & Co., St Valier 466
 Moisan François, Boulevard Langelier 52
 Poirier Joseph, Des Commissaires 168
 Racine & Dion, Dorchester 93
 Union Shoe Co., St Valier 571-573

WHOLESALE AND RETAIL — **EN GROS ET EN DÉTAIL**

Bilodeau Ls, Sous-le-Fort 45 47
 Campbell & Brodie, Dalhousie 77

RETAIL — **DÉTAIL**

Binet Charles & Cie, St Joseph 110-260
 Boivin Geo., St Jean 238
 Campbell John, St Jean 239 241
 Carrier Mme P., St Paul 127
 Cloutier Nap., St Valier 898
 Falardeau Ferdinand, des Fossés 77-79
 Gilbert Joseph, St Jean 318 320
 Grenier Honoré, St Jean 316
 Guignard Ls., St Valier 734
 Lachance J. A. & Cie, coin Eden et Côte du Passage, Lévis
 Langlois J. S., St Joseph 121
 Lavoie Bonaventure, Sous-le-Fort 44
 Magnan Joseph, St Jean 308 310
 Maguire John, De la Fabrique 44
 Roy Chs, Sous le Fort 36
 Turcotte Joseph, Garneau 46

LASTS — **FORMES**

Chalifour Onésime, Prince Edouard 126

SOLES, STIFFENERS AND SHANKS — **SEMELES CONTREFORTS ET SHANKS**

Rochette Cléophas, St Valier 645
 Richard & Cie, Arago 159

Boxes — **BOÎTES —** **(Manuf.)****PAPER —** **PAPIER**

Paré G. E., Lalement 70

WOOD—BOIS

Chalifour Onés., Prince Edouard 126
Dillingham Wallace B., St Valier 60
Paré George E., Lalement 70

Brass finishers and founders—

FINISSEURS ET FONDEURS EN CUIVRE

Chalifour Louis F., Des Fossés 10-12
Phillips George T., St Jean 11
Phillips & McKean, Henderson 58
Sampson Robert, St Jean 259-261

Brewer—BRASSEUR

Boswell & Brother, St Valier 96

Bricks—BRIQUES

DEALERS—MARCHANDS

Baile John, Price of Wales 4
Crawford W. H. & Co., Dalhousie 73
Pruneau A. R. & Cie., Dalhousie 90

MANUFACTURERS—MANUFACTURIERS

Bell W. & D., Little river road
Grenon François, agent, St Angèle village
Gauvreau T. A. & Cie., D'Aiguillon 64
Rochette Cléophas, Stadacona.

Brokers—COURTIERS

CUSTOM HOUSE—DE DOUANE

Joncas Charles, Custom house

EXCHANGE—DE CHANGE

Arcand Dosithée, St Pierre 74
Barrow Edmond C., Buade 17
Darveau Georges, St Joseph 244
Delille, Dion & Cie, St Pierre 45
Delisle J. A., St Pierre 67
MacNider J. & Co., St Pierre 69

PRODUCE AND PROVISIONS—PROVISIONS

Carrier Léon M., Bell's lane 15

REAL ESTATE—IMMEUBLES

Hearn, honble John, Sault-au-Matlot 13
Shaw John, St Pierre 113
Roy G. E., St Louis 16-20, Lévis

SHIPS—NAVIRES

Carbray, Routh & Co., St Peter 114
Laird John, St Pierre 113
Maguire & Co., St Pierre 118
Ross & Co., estate, St Pierre 92

STOCKS AND BONDS—ACTIONS ET OBLIGATIONS

Arcand Dosithée, St Pierre 64
DeLille, Dion & Cie., St Pierre 45
McNider J. & Co., St Pierre 69

**Brooms and brushes — BALAIS ET
BROSSES (Manuf.)**

Bégin & Cie., St Paul 51
Lavoie Félix, coin St Henri & St George
Lévis
Whitehead & Turner, Dalhousie 83

**Builders and contractors—CON-
STRUCTEURS ET ENTREPRENEURS—(See
also carpenters and masons)**

Beemer Horace J., St Pierre 93
Connolly N. K. & M., Dalhousie 128
Cummings Alexander, Du Trésor 5-7, cor
St Anne
Lachance Frs.-Xavier, rue du Gouverne-
ment, Lauzon, Lévis
McGreevy, hble Thomas H., Dalhousie 40
McGreevy Robert H., Gibb Lane
Michaud Olivier, rue St Edouard Lévis
Nesbitt E T., cor St Roch & de la Reine
Paquet & Powers, Genest, Lévis
Pampalon Arthur, Lévis
Peters S., Grant 189
Roy David & Frère, Wolfe 67, Lévis
Roy Nare. & Fils, Wolfe 73, Lévis
Stephens Honoré, Massue 223

Butchers—BOUCHERS

BEEF—BOEUF

Arel D. & S., Champlain Mkt, stall 18
Blouin Cléophas, coin St Henri & St.
George Lévis
Boulet H., marché Berthelot, étaux 8-9
Carrier George, Lévis
Delany Thomas, Champlain Market,
stalls D. E. & F.
Laberge Oct., Marché Montcalm, étal 21
Lapierre D., marché Finlay, étaux 7-14
Matte D., marché Berthelot, étaux 5-6
Pâquet Jos., marché Montcalm, étal 7
Tozer & Co., Montcalm market, stalls
15-16

PORK—LARD

Bouchard Guill., marché Finlay, étal 6
Daly Randolph, marché Finlay
Deblois Régis, marché Finlay
Emond Pierre, marché Finlay, Etal 1
L'Hérault Jos., halle St Pierre
Tozer & Co., Montcalm Mkt, stalls 15-16
Vézina Joseph, marché Finlay, étal 10

Cabinet makers—MEUBLIERS

Desroches Narcisse, St Jean 290
Gagnon Thomas, St Valier 721
Mercier N., Côte du Passage 52, Lévis
Perry James, St Paul 323
Plante & Frère, Côte d'Abraham stairs 1
Rickaby David S., St Jean 337-339
Stephens Honoré, Massue 223
Vallière George, St Joseph 312
Vallière J. & J., St Joseph 374
Vallière Philippe, St Valier 152

**Carpenters and Joiners (Contra-
ctors)—CHARPENTRIERS ET MENU-
SIERS (Entrepreneurs)**

Archer Joseph, snr, St François 8
Bazin Pierre Isidore, St Augustin 3
Bazin Fortunat, St Augustin 3½

Bedard & Belleau, Ste Anne 111½
 Blouin Ls, Boulevard Langelier 110-118
 Breton Paul, snr, St Olivier 175
 Bussièrès Jos., Sutherland 43
 Cummings Alexander, Du Trésor 5
 De Courcy P., du Pont 22
 Flynn John, Couillard 16-18
 Guirard J. A., Bayard 182
 Hatch John, Des Anges 4
 Kelly John, D'Youville 16
 Laberge Auguste, De la Reine 93
 Matte Edouard, Scott 5
 Peters Simon, Grant 189
 Peters William J., St Paul 260
 Stephens Honoré, Massue 223
 Tobin H., St Olivier 253

Carriage makers—CARROSSIERS

Fournier T. D., St Onésime, Lévis
 L'Heureux Joseph, St Jean 501-503
 McKnight Patrick W., St Andrew 16
 Moisan Charles, Bienville, Lévis
 Moisan Hubert, St Anselme 10
 Robitaille Michel, St Patrick 154
 Trudel Firmin, Ste Hélène 2, Lévis
 Verret & Cie, Côte d'Abraham 101-103

Cement—CIMENT—(Manuf)

Gauvreau T. A. & Cie, d'Aiguillon 64

Chemists and druggists—CHIMISTES ET DROGUISTES

Brunet W & Cie., St Joseph 139-141
 Burke John E., de la Fabrique 2
 Brochu Elzéar & Cie., (huile électrique)
 Lévis
 Collet Dr C.O., Côte du Passage 2-4, Lévis
 Dion Odilon J., Commerciale 117½, Lévis
 Gauvreau F. E. & Frère, St Jean 336
 Giroux Edmond & Frère, St Pierre 37-39
 Giroux Miss Henriette, St Valier 594-596
 LaRoche & Co., Buade 14
 Larocche J. I. & Co., St Valier 723
 Larue Alexander, St Joseph 191
 Lebel Dr Chs O. & Cie., St Paul 347
 Leclerc A. & Cie., St Joseph 243
 Martineau J. O. Côte Davidson, Lévis
 Mathie Paul, St Jean 28
 Morin Dr. E. & Cie., Dalhousie 112-114,
 St Jean 338 et St Pierre 32-34
 Morin Jacques Alf., St Joseph 161
 Morrisson Joseph E., Fabrique 4
 Potvin Arthur, St Pierre 30
 Rinfret P. François, St Jean 156
 Rogers W. B., Fabrique 16
 Veldon John J., St Joseph 120

China, glass and earthenware—

PORCELAINES, VERRETERIES ET POTERIES

WHOLESALE—EN GROS

Renaud & Cie., St Paul 72
 Thomas Francis T., Dalhousie 94
 Vallerand André E., Dalhousie 67
 Vallerand F. Olivier, Mountain Hill 92

RETAIL—EN DÉTAIL

Bruneau Louis, St Joseph 95
 Couture G & E., Côte du Passage, Lévis
 Curodeau Mme François, St Jean 222-224
 Norris Thomas H., du Palais 48
 Roberge Mlle Philom., St David, Lévis
 Rondeau Joseph, St Jean 416-418
 Rousseau J.-Bte., St Joseph 238-242

Church furniture and ornamentation—AMUBLEMENT ET ORNEMENTATION D'ÉGLISE

Ouellet D. St Jean 113

Cider apple—CIDRE DE POMMES

Crawford Andrew, jr., Carleton 3
 Dignard P. & Cie., St Valier 218-224
 O'Regan Patrick, du Palais 56
 Timmons & Son, Côte d'Abraham 92

Cigar dealers—MARCHANDS DE CIGARES (See tobacco)

Civil engineers—INGÉNIEURS CIVILS

Ashe & Morency, St Louis 23
 Baillairgé chevalier Chs., St Louis 58
 Berlinguet Frs.-X., St Jean 209
 Boswell St George, Dalhousie 124
 Breen Thomas, Collins 3
 Gauvreau L. Petrus, d'Aiguillon 60
 Hoare Edward A., St Pierre 92
 Langevin H. Laforce, Dalhousie 122-124
 Morency D. C., Fraser 26, Lévis.
 Rosa Joseph, De la Reine 72-74

Coal merchants—MARCHANDS DE CHARBON

Archer & Co., St André 138
 Baile John, Prince of Wales 4
 Borland Robert & Co., St Pierre 116
 Crawford W. H. & Co., Dalhousie 73
 Gingras Philippe & Cie., St Pierre 107
 Madden & Ellis, St Pierre 131
 Pruneau A. R. & Cie., Dalhousie 90
 Simpson Wm., Commerciale 137, Lévis

Coal oil and lamps—HUILES ET LAMPES—(See china and earthenware)

Commission merchants—MAR- CHANDS COMMISSIONNAIRES

Andrews F. H. & Son, St Paul 64-66
 Bedard J.-B. & Frères, St Pierre 44-46
 Carbray, Routh & Co., St Pierre 114
 Grenier G. R. & Cie, St Pierre 125
 Hunt Weston & Son, Dalhousie 69
 Laird John, St Pierre 113
 Laird Joseph U., St Pierre 118
 Lee T. Conrad, St Pierre 101
 LeMesurier Edward, St Pierre 76
 Lemieux Oct. & Cie, St Jean 263
 Maxham A. J. & Co., St Pierre 130
 Mitchell R., St Pierre 76
 Pitl Charles, Dalhousie 63-65
 St Laurent F. Alfred, St Pierre 120
 Verret, Stewart & Co., St Paul 16

Companies—COMPAGNIES

Allans Rae & Co., agents Allan line, office and wharves, Champlain 169
 Canada Cordage Factory of Montreal, F. H. Andrews & Son, agents, St Paul 64-66
 Canada Shipping Co., H. H. Sewell, agent, St Pierre 125
 Canadian Express Co., W. C. Scott, manager, Mountain Hill 107
 Cap Rouge Pier & Warfage Co., A. Bowen, manager, St Pierre 61
 City Express Co., G. C. Scott, manager, Mountain Hill 107
 Ontario Express & Transportation Co., Limited, W. Marsden Andrew, St Pierre 133
 Dominion Express Co., J. D. Kippan, agent, St Pierre 87
 Dominion Steamship Co., W. M. Macpherson, agent, Dalhousie 75
 Grand Trunk Railway Co., J. Mathews, agent, offices and terminus, St Paul 5
 Great North Western Telegraph Co., E. Pope, superintendent, St Pierre 83-85
 Hansa Steamship Co., W. M. Macpherson, agent, Dalhousie 75
 Intercolonial Coal Co., J. Laird, agent, St Pierre 113
 Intercolonial Railway Co., ——— agent, Dalhousie 49
 La Compagnie des mines d'or De Léry, Côte de la Montagne 116
 La Compagnie de gaz combustible, E. J. Angers, secrétaire, St Pierre 12
 Montmorency Cotton Manfg. Co., C. R. Whitehead, manager, Mont. Falls
 Montreal Ocean Steamship Co., Allans, Rae & Co., agent, Champlain 169
 Neptune Fog Horn Co., C. P. Champion, secretary, St Pierre 66
 Quebec Central Railway Co., G. Addie, agent, Dalhousie 22
 Quebec Gas Co., D. H. Geggie, manager, Place d'Orléans 2-4
 Quebec & Lake St John Railway Co., J. G. Scott, secretary, St Pierre 92
 Quebec & Levis Electric Light Co., S. Mohr, manager, D'Auteuil cor. St Jean
 Quebec & Levis Ferry Co., J. Patton, jnr, manager, Dalhousie 24-26
 Quebec, Montmorency & Charlevoix Ry., G. S. Cressman, manager, St Pierre 93
 Quebec Steamship Co., A. Ahern, secretary, Dalhousie 40
 Quebec Street Railway Co., F. T. Boomer, manager, St Joseph cor Ste Catherine
 Quebec Worsted Co., T. D. Wardlaw, manager and superintendent, Jacques-Cartier, Hare Point

Richelieu & Ontario Navigation Co., J. Chabot, general manager, Dalhousie 12
 St John Street Railway Co., W. W. Martin, manager, St Jean 566
 St Lawrence Steam Navigation Co., J. Chabot, manager, Dalhousie 40
 Watrous Engine Works Co., of Brantford, W. A. Ross, agent, St Paul 78

Confectioners and Pastry cooks
—CONFISEURS ET PATISSIERS

Allard J. B. & Fils, St Joseph 149
 Dupuis Alphonse B., St Paul 190-192
 McWilliam William, St John 116 and Fabrique 50
 Ouellet Godfroi, Commerciale et Bienville, Lévis
 Winfield Richard, St John 124-126

Contractors — ENTREPRENEURS, (See Builders, Carpenters and Masons masters.)**Coroner**

Belleau Dr A. G., coroner, Ste Ursule 24
 Garneau Dr J. A., deputy, De l'Eglise 70-72

Curriers—CORROYEURS (See Tanners and Curriers)**Dentists—DENTISTES**

Casgrain Edmond, St Jean 51
 Ievers Henry, St Ann 132, between St Ursule and D'Auteuil streets
 Paradis Jules, Couillard 50
 Pourtier & Dorval, St Jean 37
 Ross Harrison D., St Ann 77

Divers—PLONGEURS

Patterson & Co., St Pierre 120

Drain pipes—TUYAUX DE DRAINAGE

Bell W. & D., Little River road
 Pruneau A. R. & Cie, Dalhousie 90

Dressmakers—COUTURIÈRES (See Milliners)**Druggists—DROGUISTES (See Chemists and Druggists)****Dry goods—NOUVEAUTÉS**

WHOLESALE—EN GROS

Caverhill, Kissock & Binmore, Eug. Quesnel agent, Ste Pierre 41-43
 Garneau P. Fils & Cie., St Pierre 48
 Gauvreau, Pelletier & Cie, St Pierre 71-73
 Hamel Jos. & Cie., Dalhousie 51-57
 McCall, Shehyn & Co., St Pierre 52
 McLimont W. & Son, St Pierre 80
 Paterson J. A. & Co., P. Labbé, gérant, St Pierre 51-53
 Thibaudeau, Frères & Cie., Dalhousie 43

DRY AND FANCY GOODS—NOUVEAUTÉS

Amyot Jos. & Frère, St Pierre 363-38
Bédard, J. B. & Frère, St Pierre 44-46
Boisseau & Bélard, St Pierre 33-35
Rinfret & Marcotte, Dalhousie 59-61

RETAIL—DETAIL

Arsenault Théophile, Côte du Passage 44-46, Lévis
Beaudoin A. E., Côte du Passage, Lévis
Behan Bros., Buade 43
Bélard Théophile, St Jean 172
Bélanger Edm., Notre-Dame 29-31
Bergevin L. A. & Roy, Notre-Dame 45
Bertrand & Guillot, St Valier 710
Bilodeau & Godbout, Notre-Dame 21
Blais & Lefebvre, Notre-Dame 11
Bouchard & Breton, St Joseph 106-108
Brunet, Laurent & Cie., St Joseph 155
Côté & Faguy, St Jean 27
Côté P. J., St Jean 384
Davidson & Horan, St Jean 178
Dechêne & Fils, Notre-Dame 47-49
Dynes Jos., St Jean 47
Donohue Thomas D., St Jean 188
Drolet Delphis, St Joseph 225
Fortin & Bélanger, St Joseph 99-103
Fortier, Royer & Belleau, St Joseph 201-203
Fortin I. A., St Joseph 105-107
Garneau N. & Cie., St Jean 6
Glover, Fry & Co., De la Fabrique 21-26
Godbout F. X., Lauzon, Lévis
Huot & Langevin, St Joseph 123-125
Les Quatre Saisons, De la Couronne 68
Lamontagne Napoléon, St Laurent 185, Lévis
Marceau G. S., Côte du Passage 61, Lévis
Michaud J. B. & Fils, Côte du Passage 58-60, Lévis
Myrand & Pouliot, St Joseph 213
Paquet Zéphirin, St Joseph 163-167
Pelletier Pierre, St Joseph 29
Roberge Mlle Philomène, St David Lévis
Savard J. & Cie, de la Couronne 62-64
Simard F., St Joseph 137
Simons & Foulds, de la Fabrique 20
Syndicat de Québec, St Joseph 207
Tanguay & Lepinay, St Jean 228
Trépanier J. E., St Valier 752
Vézina & Fraser, St Jean 204
Villeneuve & Frère, St Valier 763
Verrault Joseph, Wolfe 80-82 coin St-Félix, Lévis

Dyers and scourers—TEINTURIERS ET DÉGRAISSEURS

Pfeiffer A. S. & Co., McMahon 6

Elastic paint—PEINTURE ÉLASTIQUE

St-Laurent F. A., St Pierre 120

Electricians—ELECTRICIENS

Duquet Cyr., St Jean 3
Gagnon J. E., St Joseph 286

Embroiderers—BRODEUSES

Wood Miss Jane, St Jean 98

Employment agencies—BUREAUX DE PLACEMENT

Imrie Mrs. Alexandre, St Augustin 148
Redmond Mrs Annie, St Louis 72

Engravers—GRAVEURS

ON METALS—SUR MÉTAUX

Bolduc G. A. & Cie, St Jean 166
Châteaupert Georges, St Jean 186
Corriveau & Couture, St Joseph 325½
Gagnon J. E., St Joseph 286
Poulin P. E. & Cie, De la Fabrique 40
Wyse & Co., Garneau 54

ON WOOD—SUR BOIS

Quebec Engraving Co., St Pierre 125

Fancy goods—BIMBELOTERIE

WHOLESALE—EN GROS

Amyot Jos. & Frère, St Pierre 363-38
Bédard J. B. & Frère, St Pierre 44-46
Boisseau & Bélard, St Pierre 33-35
Rinfret & Marcotte, Dalhousie 59-61

RETAIL—DÉTAIL

Amyot Mrs. David, St Joseph 249-251
Gauvin Etienne, St Joseph 235
Wood Miss Jane, St Jean 98

Fire wood—BOIS DE CHAUFFAGE

Lainé Léon, St Paul 426
Lawrence G. B., St Paul 398

Fish dealers—MARCHANDS DE POISSON

FRESH—FRAIS

Durand Ed., St Jean 248
Fraser A. & Co., wholesale, St Pierre 99
Hogan Mic., Montcalm Mkt, stalls 9-10-11
Simard Charles O., St Jean 4
Verret, Stewart & Co., wholesale, St Paul 16

SALT—SALÉ

Bussiére Paul J., Dalhousie 7-13
Tanguay Geo., St Paul 50
Renaud J.-B. & Cie, St Paul 126

Fishing Tackle—ACCESSOIRES DE PÊCHE (See also hardware)

Poliquin Pierre, (fabricant), St Pierre 96

Flowers—FLEURS

Lemieux Mme Thos. L., St Jean 97-99
Roumilhac Ed., St Jean 17-19

Flours and grains — FARINES ET GRAINS WHOLESALE—EN GROS

Brodie W. & R., St Paul 52
 Bussière Paul G., Dalhousie 7-13
 Carrier William, Dalhousie 104-108
 Couture G. & E., Côte du Passage 130, Lévis
 Drolet D. E., Côte de la Montagne 141
 Drolet & Poitras, Dalhousie 92
 Kirouac F. & Fils, St Pierre cor. St André
 Laroche Ambroise, St Paul 156
 Lennon E. M. & Co., St André 38
 Renaud J.-B. & Cie, St Paul 126
 Tanguay George, St Paul 50

RETAIL—DÉTAIL

Bertrand Wilbrod, Côte d'Abraham 121-123
 Bertrand Napoléon, St Valier 683-685
 Boiteau Joseph, Sutherland 27
 Buchanan John, Côte du Passage 47, Lévis
 Bussière Samuel, Sutherland 40
 Colvin George, St Jean 213-215
 Delisle François, Scott 56-60
 Huot Phidime, St Paul 329
 Rondeau Léon St Valier 1105-1109
 Verrault Joseph, Wolfe 80-82, coin St Félix

Founders — FONDEURS

Carrier, Lainé & Cie., Lévis
 Demers & Rivierin, St Paul 271
 Quebec Machine & Foundry, St Valier 114-116
 Terreau Mme Charles, St Paul 216

Fruits and vegetables — FRUITS ET LÉGUMES

Chavanel I., Sault-au-Matelot 17-19
 Barden Richard, St Pierre 14-16
 Dupuis dit St-Michel Pierre, Champlain Market 13
 Green James H., Champlain Mkt place
 Hogan Michael, Desjardins 7-11
 Roumilhac Ed., St Jean 17-19
 Simard Chs. O., St Jean 4

Furs — FOURRURES—(See Hats and furs)

Marsan Laparre, Côte d'Abraham 10
 Michaud J.-Bte. & fils, Côté du Passage, Lévis 58-60

Gilders — DOREURS

Almèras Louis, St Jean 206
 Juneau Augustin, Claire Fontaine 33
 Lainé dit Lebon Anselme, St Georges 178-180, Lévis
 Morency L. & Frère, St Joseph 113

Gloves and mits — GANTS ET MITAINES (Manufactures)

Bellerive Charles, St Joseph 84
 Dugal Alfred L.G. & Cie., Notre-Dame 15

Glue—COLLE-FORTE—(Manuf.)

Laliberté Pierre, rue Guyart

Grocers—ÉPICIERS

WHOLESALE—EN GROS

Joseph A. & Sons, Sous-le-Fort 23
 Langlois & Paradis, St Pierre 8-10
 Ledroit Théophile, Sault-au-Matelot 9
 Leclerc & Letellier, St Paul 104-106
 Letellier Jean-Bte E., St Paul 118-120
 Pitl Charles, Dalhousie 63-65
 Rioux N. & Cie, St Paul 162-164
 Turcotte Nazaire, Dalhousie 54-56-58
 Whitehead & Turner, Dalhousie 83

RETAIL—DÉTAIL

Angers Emilien, Champlain Mkt pl. 28
 Asselin Joseph E., St Joseph 271
 Bégin L. H., Commerciale 7-9, Lévis
 Bergeron L. N. & Cie, St Joseph 205
 Bernier J. Alfred, St Valier 404
 Bérubé & Chouinard, Finlay Mkt pl.39-41
 Binet Napoléon, Buade 67
 Bisson H. I., Côte du Passage 140, Lévis
 Blouin J. Cléophas, coin des rues St Henri et St Georges, Lévis
 Boiteau Joseph, Sutherland 27
 Boyce M. & Son, Côte d'Abraham 19-21
 Brousseau Sam. P., Henderson 24
 Buchanan J., Côte du Passage 47, Lévis
 Bussière Joseph, D'Aiguillon 238-240
 Bussière Samuel & Fils, D'Aiguillon 246
 Clark Edouard, Du Pont 81
 Coleman Maurice W., Du Pont 98
 Côté Jean Bte, St Jean 342-344
 Couture Ign., Côte du Passage 65, Lévis
 Couture G. & E., Côte du Passage 130, Lévis
 Croteau & Frère, Champlain Mkt pl. 20
 Delisle François, Scott 56-60
 Dion & Frère, St Jean 168
 Dion J.-Bte M., Côte Ste Geneviève 13
 Drolet Arthur, St Valier 714
 Drouin Frère & Cie., Smith 35
 Falardeau David, St Joseph 28
 Gaboury Léon, St Jean 235-237
 Gagnon Emile E., de la Reine 195
 Gingras Frs.-X., St Dominique 55
 Grenier A., St Jean 94-96
 Hossack G. & C., Des Jardins 19
 Huot Phidime, St Paul 329-331
 Laberge Narcisse, Du Pont 128-132
 Ladrière Michel, Village Bienville, Lévis
 Lamontagne Napoléon, St Laurent 185, Lévis
 Lambert A. G. Commerciale 117 Lévis
 Lemelin George, St Joseph 1-3
 Marier Joseph D., Dorchester 136
 Martel Charles, Couillard 2
 McCone James, St Jean 128-130
 Mercier Louis, St Paul 117
 Miller James, St Jean 267
 Moisan Jean A., St Jean 341-343

Moisan Napoléon, Ste Julie 70
 O'Donnell John, St Nicolas 15
 Paquet Elzéar, Dalhousie 16
 Parent Alexis, De la Couronne 112-114
 Parent Théodule, De la Couronne 94-96
 Pelletier G. W., St Joseph 46 cor. Grant
 Roberge Mlle Philomène, St David, Lévis
 Richard Pierre, Des Jardins 44
 Riverin Charles S., De la Couronne 55
 Robitaille Jacques, coin Jupiter et St Gabriel
 Rondeau Léon, St Valier 1105-1109
 Rousseau Cléophas, St Paul 152-154
 Simard & Gagnon, Du Pont 137
 Smyth Thomas, Des Prairies 78
 Soucy F.-X., Champlain Mkt place 4
 Sylvain Etienne, Du Pont 120-122
 Tucker Mark, Champlain 447
 Turcotte & Provost, De la Couronne 70
 Turgeon Pierre L., cor. Union & Laplace
 Vandy & Turcotte, St Jean 35
 Vocelle Olivier, Grant 42-44
 Watters Adam, De la Fabrique 22

Gunsmiths—ARMURIERS

Bidégaré André, Champlain cor St Paul

Hair dressers and hair goods—

COIFFEURS—ARTICLES POUR CHEVEUX

Desplats A. C. Homère, St Jean 429
 Desplats Victor, St Jean 247-249
 Lapointe J. Athanase, St Jean 266
 Myrand Wilbrod, 56 Côte du Passage, Lévis

Ham curers—CHARCUTIERS

Baller Lewis, snr, St Jean 304-306
 Jacques Octave, Finlay Market Place 7
 Ruhlman Alphonse, Desfossés 69-71
 Ruthman R. & Sons, Côte d'Abraham 94-96

Hardware—QUINCAILLERIE

WHOLESALE—EN GROS

Beaudet, Lefavre & Garneau, Dalhousie cor. St Paul
 Bigaouette J. E., St Joseph 2
 Doyle William, St Pierre 15
 Lemieux N. & Noël, St Pierre 17-19
 Martineau J. E., St Joseph 133
 Robitaille & Picher, St Jean 161-165
 Scott H. S. & Co., St Pierre 60
 Shaw S. J. & Co., St John 13 and Sous-le-Fort 37
 The Chinic Hardware Co., St Pierre 55-57

RETAIL—DÉTAIL

Alain Jos., St Valier 773
 Andrews T. W., St Jean 5
 Boulet E. Odillon, D'Aiguillon 132
 Couture G. & E., Côte du Passage 130, Lévis

Giguère Louis C., St Joseph 317½-319
 Grenier Hector, St Jean 434-436
 Kane James R., de la Fabrique 59-63
 Laveau Charles, St Pierre 27-29
 Mechanics Supply Co., St Pierre 96
 Patry J. H., St Valier 737-739
 Rhéaume P. Ferd., St Joseph 102-104
 Roberge Mlle Philomène, Lévis, St David
 Robitaille & Picher, St Jean 161-165
 Samson & Filion, St Paul 343-345
 Shaw S. J. & Co., St John 13, and Sous-le-Fort 37
 Wiggs W. H., St Pierre 96
 Young Herman, du Pont 111-115

Hats and furs—CHAPEAUX ET FOURRURES

Cantin & Robitaille, St Valier 781
 Dawe & Henderson, St Jean 111
 Dechêne & Gingras, St Joseph 142
 Dugal Alfred L. G., Notre-Dame 15
 Laliberté Jean-Bte., St Joseph 145
 Marsan Laparre, Côte d'Abraham 10
 Michaud J. B. & Fils, Côte du Passage 58-60, Lévis
 Pâquet Zéphirin, St Joseph 165-167
 Renfrew G. R. & Co., Buade 35

Heating apparatus—APPAREILS DE CHAUFFAGE

Ford William, Desjardins 47
 Kane James R., De la Fabrique 59-63
 Maguire James, St Ursule 8
 Paquet Philéas, St Joseph 390-392
 Phillips G. T., St Jean 11
 Picard Ovide, St Jean 197-199
 Sampson R., St Jean 259-261
 Thom Alex., St Jean 101
 Vézina Chs., Du Pont 117-121

Hide dealers—MARCHANDS DE PEAUX VERTES (See leather)

Homeopathic physician—MÉDECIN HOMÉOPATHE

Gale G. Goldsworthy, M. D., M. D. Homeopathy ; C. M. M. D. Allopathy, St Ursule 37

Hotels

Albion, Jos. Francœur, propriétaire, Du Palais 29-33
 Blanchard's, Mrs. Pelletier, proprietor, Notre-Dame square 2-5
 Château Bel-Air, Thos. H. Lizotte, Ile d'Orléans
 Dominion House, J. Poitras, proprietor, D'Aiguillon 107-109
 Filion Nap., Du Pont 156-158
 Henchey's, P. Henchey, prop. St Ann 34
 Hotel du Peuple, T. Bernier, Commerciale 141, Lévis
 Hotel de Lévis, G. M. Grégoire, St Louis 13, Lévis

Intercolonial Railway Hotel, Jos. Bégin, proprietor, Commerciale St. Lévis
 Kennebec Hotel, James A. Lawlor, proprietor, Commerciale 103, Lévis
 Lion D'Or, E. G. Boulé, proprietor, Grande Allée 105
 Montreal Hotel, Hilaire Turgeon, Commerciale 131-134, Lévis
 Morin Narcisse, Côte Lamontagne 24-26
 Mountain Hill House, Esique Dion, proprietor, Mountain Hill 94-98
 Orleans, P. Lapierre, St Pierre 20
 Quebec Hotel, P. Déry & Cie., proprietors Du Pont 112-116
 Saunders Arthur, Shaw 28-30, et St Louis 13, Lévis
 Soucy Frs.-X., St Paul 367-369
 St Louis Hotel, W. E. Russell, président, St Louis, corner Haldimand
 Terminus Hotel, H. Turgeon, prop., Lévis
 The Florence, J. Benjamin Trudel, proprietor, St John 408-412

Ice dealers—MARCHANDS DE GLACE

Arel D. & S., Champlain Market hall
 Rancour Noël, Scott 147
 St Pierre J. & Cie., Prince Edouard 161

IMPORTERS—IMPORTATEURS

CHEMICALS—PRODUITS CHIMIQUES

Brunet W & Cie., St Joseph 141
 Giroux Edmond & Frère, St Pierre 37-39
 Mathie Paul, St Jean 22
 Morin Dr E. & Cie., Dalhousie, 112-114
 St Pierre 32-33 et St Jean 314
 Rinfret P. F., St Jean 156

CHINA AND GLASS—PORCELAINE ET VERRERIE

Bruneau Ls., St Joseph 95
 Norris Thomas H. du Palais 48-50
 Thomas Francis T., Dalhousie 94
 Vallerand André, Dalhousie 67
 Vallerand F. Olivier, Mountain Hill 90-92

CHURCH BELLS—CLOCHES D'ÉGLISE

Hardy N. S., ruelle Notre-Dame 9-10
 Langlais J. A., St Joseph 177
 Robitaille & Picher, St Jean 161-165

DRY GOODS—MARCHANDISES SÈCHES

Garneau P., Fils & Cie., St Pierre 48
 Gauvreau, Pelletier & Cie., St Pierre 71-73
 Hamel Jos. & Cie., Dalhousie 51-57
 May Thomas & Co., Côte du Palais 46
 McCall, Shehyn & Co., St Pierre 52
 McLimont W. & Son, St Pierre 80
 Thibaudeau, Frères & Cie., Dalhousie 41-43

FANCY GOODS—FANTAISIES

Amyot Jos. & Frère, St Pierre 36½-38
 Bedard J. B. & Frère, St Pierre 44-46
 Boisseau & Béland, St Pierre 31-33
 Rinfret & Marcotte, Dalhousie 59-61

FURS

Dechène & Gingras, St Joseph 142
 Dugal A. L. G., Notre-Dame 15-17
 Laliberté J.-Bte., St Joseph 145
 Paquet Z., St Joseph 165-169
 Renfrew G. R., Buade 35

HARDWARE AND CUTLERY—QUINCAILLERIE

Beaudet, Lefavre & Garneau, cor St Paul and Dalhousie
 Bigaouette J. E., St Joseph 2
 Doyle William, St Pierre 15
 Garneau Jos. I., Côte du Passage 85, Lévis
 Lemieux N. & Noël, St Pierre 17-19
 Martineau J. E., St Joseph 133
 Robitaille & Picher, St Jean 161-165
 Samson & Filion, St Paul 343-345
 Scott H. S. & Co., St Pierre 60
 Shaw S. J. & Co., St John 13 and Sous-le-Fort 37
 The Chinic Hardware Co., St Pierre 55-57
 Wiggs W. H., St Pierre 96

HATS—(See Hats and Furs)

MUSICAL INSTRUMENTS—INSTRUMENTS DE MUSIQUE

Allaire, Fils & Cie., St Jean 93-95
 Bernard, Fils & Cie., St Jean 135-137
 Gervais & Hudon, St Joseph 219
 Lavigne Arthur, de la Fabrique 55
 Morgan Robert, St John 60-62
 Robitaille & Guimont, St Joseph 320

PAINTS AND OILS—PEINTURES ET HUILES

Beaudet, Lefebvre & Garneau, Dalhousie cor. St Paul
 Gauthier & Frère, St Joseph 200½
 Giguère L. C., St Joseph 317½-319
 Leonard Bernard, St Jean 53
 Martineau J. Elie, St Joseph 133
 Robitaille & Picher, St Jean 161-165
 Scott H. S. & Co., St Pierre 60
 Shaw S. J. & Co., Sous-le-Fort 37 and St John 13
 St Laurent F. Alfred, St Pierre 120
 Tardivel J. M., Buade 53
 The Chinic Hardware Co., St Pierre 55-57
 Young Herman, Du Pont 111-115

WINES—VINS—(See also wholesale grocers)

Au Bon Ton, St Jean 59
 Baillargeon Jules, St Pierre 68½
 Beautey Henry, De la Fabrique 51
 Biarnez Paul, Dalhousie 115-117
 Lemesurier Edouard, St Pierre 76
 Pitl Chs., Dalhousie 63-65
 Roumilhac Edouard, St Jean 17-19
 Toussaint A. & Cie., Notre-Dame 27

INSPECTORS—INSPECTEURS

ANATOMY—ANATOMIE (d')

MacKay Dr John M., St Foye road

BEEF AND PORK—BŒUF ET LARD

Nolan David, St Paul 40

BOILER—BOUILLLOIRE

Samson Joseph, Champlain 103

BREAD—PAIN

Lacasse Damase, sgt, St Louis 12

Walsh Patrick, St Louis 12

CADASTRE

Genest F. X., Scott 152

FISH AND OIL—POISSON ET HUILE

Grenier Eutrope, Sault-au-Matelot 83-85

FLOUR AND GRAIN—FARINE ET GRAIN

Rousseau Benjamin, St Paul 64-66

GAS—GAZ

LeVasseur Nazaire, Sault au Matelot 13

HULLS AND EQUIPEMENT—NAVIRES ET AGRÈS

Brunelle Pierre D., Lauzon

INLAND REVENUE—REVENU DE L'INTÉRIEUR

LeMoine James M., Custom house

LADDER—ÉCHELLES

Martinette Edmond, Charest 52

LEATHER—CUIR

Fortin Aldéric, Arago 14

MILITARY WORKS—OUVRAGES MILITAIRES

Mathieu L. Joseph, St Louis 17

MANUFACTURES

Côté Chs. T., St Pierre 12

POST OFFICE—BUREAU DE POSTE

Bolduc Archilas, Buade 3

PUBLIC OFFICES, GAOLS AND ASYLUMS

BUREAUX PUBLICS PRISONS ET ASILES

Aylen J., M. D. ; De Martigny A. L., M. D. ; Desaulniers L. L., M. D.

REGISTRY—ENREGISTREMENT

Geoffrion A., Montréal

ROAD—CHEMINSChouinard Théodore, Ste Anne 76
Rochette Marcel, Sinaï 82
Verrault Arthur, surveill., Richelieu 64**WEIGHTS AND MEASURES—POIDS ET MESURES**

Bourassa P. E., Sault-au-Matelot 13

Insurance companies and agents

—COMPAGNIES D'ASSURANCE ET AGENTS

ACCIDENTAccident Ins., T. H. Mahony, St Pierre 78
Citizens, J. B. Morissette, St Pierre 82
London Guarantee, D. Smith, St Pierre 119

Mutual of Manchester, W. J. Fraser, St Pierre 101

The Manufacturers, F. Pennée, St Pierre 119

The Sun Accident, L. Tessier, St Pierre 75

Travelers, S. Wilson Drum, St Pierre 92

FEU—FIREAtlas, O. Murphy & Nephew, St Pierre 89
Commercial Union, D. C. Thomson, St James 20

Guardian, J. F. Belleau, St Pierre 56

Hartford, J. B. Morissette, St Pierre 82

Imperial, H. H. Sewell & J. Strang, St Pierre 125

Lancashire, J. F. Belleau, St Pierre 56

Liverpool & London & Globe, W. M. Macpherson, Dalhousie 75

London Assurance Corporation, W. S. Champion, St Pierre 66 & A. G. Routhier, Eden 5, Levis

London & Lancashire, T. H. Mahony, St. Pierre 78 attorney, and S. W. Drum, agent, St Pierre 92

National Assurance Company of Ireland, O. Murphy & Nephew, St Pierre 89

North British and Mercantile, J. Laird, St Pierre 113

North America, J. R. H. White, St Pierre, 125

Norwich Union, Fire Ins. Society, Wm Macpherson, Dalhousie 75

Phoenix, W. Hunt & Son, Dalhousie 69

Quebec, W. W. Welch, St Pierre 81

Queen, C. P. Champion, St Pierre 66

Royal Canadian, T. A. H. Roy, St Pierre 119

Royal, Eng., C. P. Champion, St Pierre 66

Scottish Union & National, T. H. Mahony, St Pierre 78

The Fire Insurance Association, F. Holloway, St Pierre 105

Western, W. J. Fraser, St Pierre 101

GUARANTEE—GARANTIE

American Surety, O. Murphy & Nephew, St Pierre 89

Guarantee, A. J. Maxham, St Pierre 130

London Guar., D. Smith, St Pierre 119

LIFE—VIE

Ætna, Camille Guay, Mountain Hill 120

British Empire, A. G. Routier, insp. Lévesque

Canada, F. Pennée, St Pierre 119

Citizens, J. B. Morissette, St Pierre 82

Confederation, H. H. Sewell, St Pierre 125

Equitable, T. H. Mahony, St Pierre 78

Federal, F. L. Glass, St Pierre 103

London & Lancashire, F. Holloway, St Pierre 105

New York, D. Smith, St Pierre 119

North British & Mercantile, J. Laird, St Pierre 113

Mutual of New York, W. J. Fraser, St Pierre 101

Queen, C. P. Champion, St Pierre 66
 Scottish Union and National, T. H. Mahony, St Pierre 78
 Standard, S. W. Drum, St Pierre 92
 The Sun, L. Tessier, St Pierre 75 & F. X. Dion, Lévis.
 Union Mutual, L. D. Hudon, St Ann 20
 The Manufacturers, F. Pennée 119

MARINE

British & Foreign, F. Holloway, St Pierre 105
 Commercial Un., R. Mitchell, St Peter 76
 London & Provincial, O. Murphy & Nephew, St Pierre 89
 North America, J. R. H. White, St Peter 125
 Royal Canadian, T. A. H. Roy, St Pierre 119
 Western, W. J. Fraser, St Pierre 101

PLATE GLASS—GLACES DE MAGASIN

Dominion, S. W. Drum, St Pierre 92
 Mongenais, Boivin & Cie, Gauthier & Frère, agents, St Joseph, 292
 Lloyds, W. J. Fraser, St Pierre 101

Jewellers—BIJOUTIERS (See watch makers)

Judges—JUGES (See inform., p. 66-69)

Junk—VIEUX CORDAGES

Brown J., St Paul 283

Kids

Pion A. & Cie., Prince Edouard 344

Knitting machines — MACHINES A TRICOTER

Allaire, Fils & Cie., St Jean 93-95

Landscape painter—PAYSAGISTE

Dynes Joseph, St Jean 47-49

Land surveyors — ARPENTEURS GÉOMÈTRES

Ashe & Morency, St Louis 23
 Baillargé Charles, St Louis 76
 Boswell St George, Dalhousie 122-124
 Gallagher Jér., St Anne 115
 Gauvin Chs. E., Richmond sq 13
 Gauvreau A. T., D'Aiguillon 60
 Gauvreau Petrus, D'Aiguillon 60
 Genest F.-X., Scott 152
 Light Alexander Luders, D'Artigny 66
 Morency D. C., Lévis
 Oliver S. S., Ste Anne 137
 Painchaud Antoine, Grande Allée 53
 Rosa Joseph, De la Reine 72-74
 Stein Léonce, Henchey's Hotel Ste Anne
 Taché E. E., Ste Ursule 52
 Vallée Ls. A., Scott 4

Lasts—(maker)—FORMES (fabricant de)
 Chalifour Onésime, Prince Edouard 126

Laundries—BUANDERIES

Beaver Steam Laundry, J. Ousler, proprietor Elgin 17
 Montreal Steam Laundry, Agency, 38 Côte Lamontagne
 Levis Steam Laundry Co., W. L. Berg, prop., St Laurent 120, Lévis; Agents à Québec: Dechene & fils, Notre-Dame 47-49, et Godbout N. & Cie., St Joseph 189

LEATHER—CUIR—Manufact. (See tanners)

MERCHANTS—MARCHANDS

Gourdeau Félix, St Valier 470-472
 Piddington Thomas A., St Paul 186-188
 Richardson O. L. & Sons, St Pierre 47
 Roy Charles E., St Valier 413-415
 Turgeon Elie, St Valier 423

BELTING—COURROIES

Andrews F. H. & Sons, St Paul 64-66
 Richardson O. L. & Sons, St Pierre 47
 The Chinic Hardware Limited Co. foot Mountain Hill
 Vidal J. L. O. & Fils St Paul 198

COLORLED LEATHERS FOR BOOKBINDERS—CUIRS DE COULEUR POUR RELIEURS—(manuf.)

Gourdeau Félix, St Valier 470-472
 Gourdeau Nap. & Cie., St Valier 470
 Pion A. & Cie., Prince-Edouard 344

FINDINGS — FOURNITURES POUR CHAUSSURES

Gourdeau Félix, St Valier 470-472
 Richardson O. L. & Sons, St Pierre 47
 Roy Charles E., St Valier 413-415

HIDES—PEAUX VERTES

Gourdeau Félix, St Valier 470-472
 Turgeon Elie, St Valier 423

KID

Pion A. & Cie., Prince Edouard 344

MOCASSINS—SOULIERS SAUVAGES (MANUF.)

Bérourard Frs, St Valier 397-399
 Carrier Mme P., St Paul 127
 Hénault Louis N., Des Fossés 114-116
 Richardson O. L. & Sons, St Pierre 47

PATENT—VERNIS (manuf.)

Rochette Gaspard, Arago 92-102

SOLE LEATHER—CUIR A SEMELLES

Piddington T. A. & Co., St Paul 187-189
 Richardson O. L. & Sons, St Pierre 47

Liquidators—LIQUIDATEURS

Arcand D., St Pierre 74
 Bédard H. A., St Pierre 125
 Matte Nap., snr., St Pierre 75
 Rattray David, St Pierre 128
 Shaw J., St Pierre 113

Life Insurance Co's—COMPAGNIES
D'ASSURANCE (See Insurance Co's)**Livery stables**—CHEVAUX DE LOUAGE

Bertrand Wilbrod, Côte d'Abraham 123
 Bertrand Nap., St Valier 683
 Campbell Patrick, St Louis 45-47
 Hough Charles, Ste Anne 95-103
 Renaud Ferdinand, Richardson 101
 Savard Téléphore, coin St Valier et
 Boulevard Langelier

Loan and building societies—
SOCIÉTÉS DE PRÊTS ET PLACEMENTS

Société de Construction Permanente de
 Québec, St Jean 23
 Société de Prêts et Placements de Qué-
 bec, St Pierre 75

**Lumber, timber merchants and
brokers**—MARCHANDS DE BOIS ET
COURTIERS

Archer & Co., St André 138 cor St
 Thomas
 Atkinson Henry, Etchemin & St Ro-
 muald, Lévis
 Beaubien O. & Fils, Du Pont 206
 Bélard & Martineau, du Pont 199
 Bertrand & Cie., Des Commissaires 18-20
 Blouin Louis & Fils, Boulevard Lange-
 lier 110.
 Bowen Amos, St Pierre 61
 Brown J. & W. D., St Roch 127
 Burstall J. & Co., St Pierre 81
 Calvin Co (The) St Pierre 113
 Cap Rouge Pier and Wharf Co., Amos
 Bowen, agent, St Pierre 61
 Carbray, Routh & Co., St Pierre 114
 Clint J. H., St Paul 280-282
 Dobell, Beckett & Co., St Pierre 138
 Dunn & Co., St Pierre 98
 Forsyth J. Bell & Co., St Pierre 119
 Gagnon & Frère, St Paul 98-100
 Goodday, Benson & Co., St Peter 128
 Guay Louis & Fils, St Laurent 31½ Lévis
 Hall & Price, St Antoine 7
 Hamilton Robert, Bell 15
 King Brothers, Bell 15
 Lawrence George B., St Paul 388
 Morency Edouard St Joseph 371-379
 Nesbitt E. T., St Roch & De la Reine
 Paradis T., Commerciale, Lévis
 Picard Joseph, De la Chapelle 66
 Price Brothers & Co., St Pierre 139
 Réaume Alexis, bas De la Couronne
 Sharples W. & J., St Pierre 56

Simpson Wm, Commerciale 137, Lévis
 Taylor, Pierce & Co., St Pierre 83
 The A. Gravel Lumber Co., A. S. Gravel,
 manager, St Laurent 450, Lévis
 Thomson D. C. & Co., St James 20

Machinists—MÉCANICIENS

Beaudet Philéas, Déziel 77, Lévis
 Brown Lewis, cor. St Valier and Dorch'r
 Carrier, Lainé & Cie., Lévis
 Drolet Frs X., St Joseph 77-79
 Learmouth A. & Co., St Paul 251-257
 Richard J. L. & Frère, St Joseph 312-314

Marble workers—MARBRRIERS

Bélanger J. Ambroise, St Joseph 274-276
 Bilodeau Ignace, St Roch 69
 Dorion Alex., St Marguerite & St Roch
 Jacques O. Ant., Shaw 24, Lévis
 Maranda Zéphirin, St Valier
 Quebec Marble Works, Côte d'Abraham 2

Marine and ship stores—MAGASINS
DE MARINE

Gunn Francis, Sous-le-Fort 29
 Robitaille & Laperrière, St Pierre 6

Mason (masters) — ENTREPRENEURS
MAÇONS

Bernier Charles, St Joseph 57
 Charlebois A., Boulevard Dufferin
 Côté Chs. & Cie., St Gabriel 45.
 Larose Louis, Artillery 32
 Pampalon Arthur T., Richelieu 89
 Pampalon Thomas, Côte St Geneviève 28
 Ratté Octave, Notre Dame des Anges 191

Men's furnishing—MAGASINS DE MER-
CERIE

Bergevin L. A. & Roy, Mountain Hill 100
 Darlington John P., Buade 9
 Dugal A. L. G., Notre-Dame 15-17
 Foley & Co., Mountain hill 18
 Glover & Brais, St Pierre 70
 Glover Fry & Co., de la Fabrique 24-26
 Godbout N. & Cie., St Joseph 189
 Grand Union Clothing Co., St Joseph 124
 Lee William, Buade 25
 Morgan David, St Ann 12
 Vincent W., de la Fabrique 38

Milliners and millinery goods—
MODISTES ET ARTICLES DE MODES

Caverhill, Kissock & Binmore, St Pierre
 41-43
 May Thomas & Co., Du Palais 46
 Michaud J.-Bte. & Fils, Côte du Passage
 58-60, Lévis
 Paterson J. A. & Co., St Pierre 51-53

RETAIL—DÉTAIL

Labrecque Mme Jérôme, St Jean 31
 Lizotte Mme Prudent, St Jean 54
 Mohr Miss Frances, St John 123
 Vallée Mme Prudent, St Jean 45

Mineral waters—EAUX MINÉRALES

St Léon—Port Dauphin 3

Mocassins—SOULIERS SAUVAGES—(See Leather)**Music dealers**—MARCHANDS DE MUSIQUE

Allaire, Fils & Cie, St Jean 93-95
 Bernard, Fils & Cie, St Jean 135-137
 Gervais & Hudon, St Joseph 219 et 339
 Lavigne Arthur, de la Fabrique 55
 Moore T. J., St Jean 148
 Morgan R., St Jean 60-62
 Turner Bros., St Jean 107

Nail manufacturers—MANUFACTURIERS DE CLOUS

The Chinc Hardware Co, Beauport road,
 St Pierre 55-57

Newspapers—JOURNAUX

DAILY—QUOTIDIEN

La Justice, Mountain Hill 113
 Le Canadien, St Pierre 86
 Le Courrier du Canada, Buade 11
 L'Electeur, Mountain Hill 113
 L'Événement, De la Fabrique 30
 Le Quotidien, Côte du Passage 19, Lévis
 The Morn'g Chronicle, Mountain Hill 115
 The Daily Mercury, Mountain Hill 20
 The Quebec Daily Telegraph, Buade 23

WEEKLY—HEBDOMADAIRE

L'Association, St Joseph 59
 La Vérité, Avenue des Erables
 Le Cultivateur, St Pierre 86
 Le Journal des Campagnes, Buade 11
 The Saturday Budget, Buade 23

PERIODICALS—REVUES

Les Annales de Ste Anne, Buade 11
 L'Enseignement Prim., Mountain Hill 82
 L'Union Libérale, Mountain Hill 20

Notaries (public)—NOTAIRES PUBLICS

Allaire Joseph, St Pierre 4
 Angers Edouard J., St Pierre 12
 Auger & Campbell, St Pierre 109
 Austin H. C., St Peter 61
 Boily J. Edouard, St Joseph 24
 Borlace G. E., St Peter 61
 Bourget Marcel, Lauzon, Lévis
 Charlevoix & Pampalon, St Pierre 81
 Châteauevert George P., St Jean 377
 Côté Jules, Du Fort 8
 Dumontier Jos. Alphonse, Côte du Passage 113-115, Lévis
 Falardeau Léopold P., Massue 106
 Gauvreau & Lafrance, St Pierre 75
 Gosselin F. X., St Pierre 113
 Huot Philippe, St Andrew 2
 Labrègue & Bélanger, Buade 18
 Labrie Chs: Isaïe, Lauzon, Lévis
 Lapointe J. A., Parent 8

LaRue Félix A., Desjardins 51
 LaRue V. Wincelas, Ste Anne 28-30
 Leclerc Louis, St Joseph 245
 Lemieux F.-X., St Valier 88½ et 59, St Joseph
 Lemieux E., agent de la seign. Lauzon, Côte du Passage 7, Lévis
 Lemieux J. T., Lévis
 Meredith & Couture, St Pierre 92
 Paradis G. Arthur, St Jean 363
 Parent Louis, Des Ramparts 51
 Parkin John B., St Louis 44
 Pelletier J. E. C., St Pierre 4
 Plamondon J. Edouard, St Joseph 57½
 Roy F., coin des rues St Joseph et St Laurent 10, Lévis
 Roy H. Octave, Du Palais 24
 Roy J. Edmond, rue Wolfe 8, Lévis
 Savard Joseph, St Valier 764
 Sirois Louis P., Couillard 19
 Strang John, St Pierre 118
 Tessier, Delage & DeLéry, D'Aiguillon 10

Oculists and aurists—OCULISTES ET AURISTES

Simard Dr Louis J. A., St Louis 46
 Beaupré Wilfrid, St Louis 58

Oils—HUILES

Renaud & Cie., St Paul 72
 Vallerand A. E., Dalhousie 67
 Vallerand F. O., Mountain Hill 90-92

Oil, neat's foot—HUILE DE PIEDS DE BŒUF

Laliberté P., Village Ste Angèle

Omnibus—PROPRIETORS—PROPRIÉTAIRES

Quebec Street Railway, St John. W. W. Martin, Manager

Opticians—OPTICIENS—(See also watch-makers)

Bolduc G. A. & Cie., St Jean 166
 Brunet Philémon, St Joseph 193
 Corriveau & Couture St Joseph 325½
 Duquet Cyrille, St Jean 1
 Gagnon J. Emile, St Joseph 286
 Jacot Emile, St Joseph 159-159½
 Laroche J. L., St Valier 723
 Morin Dr Ed., & Cie, St Jean 338
 Poulin P. E. & Co., de la Fabrique 40
 Routhier C., Mountain Hill 50-52
 Seifert G., de la Fabrique 34

Oyster dealers—MARCHANDS D'HUITRES

Andrews F. H. & Son, wholesale, St Paul, 64-66
 Derome H., gros et détail, Finlay Market Place 45
 Dion J. B. M., détail, Ste Geneviève 13-17
 Durand Edouard, détail, St Jean 248
 Hogan Michael, retail, Montcalm Market Stalls 1-2-10

Julien Joseph, St Jean 48
La Cie Ostreicole (limitée), Dalhousie 42
Leclerc & Letellier, en gros, St Paul 104-106

Letellier J. B. E., St Paul 118-120

Painters decorative house and sign—PEINTRES DÉCORATEURS DE MAISONS ET D'ENSEIGNES

Bédard Thomas, St Jean 250
Copeman James, jnr., St Jean 68-70
Gauthier J. & Frère, St Joseph 292
Juneau Augustin, Claire-Fontaine 33
Kerr David, St John 16
Lainé dit Lebon Anselme, St Georges 178-180 Lévis
Leonard Bernard, St Jean 53-55
Morency L. & Frère, St Joseph 113
Tardivel Jean-Marie, Buade 51

Paints, oils and glass—PEINTURES, HUILE, ETC (See hardware & painters decorative)

Paper manufacturers—MANUFACTURES DE PAPIER

Reid J. & W., St Paul 200
Rolland J. B. & Fils, St Paul 76

Patterns for dresses—PATRONS DE MODES

Brunet, Laurent & Cie, St Joseph 155-157
Dynes Mrs Joseph, St Jean 47
Gervais & Hudon, St Joseph 219 and 339

Percepteur des quais

Lacasse David, quai Renaud

Photographers—PHOTOGRAPHIES

Jones John L., De la Fabrique 42
Livernois Jules E., St Jean and Couillard
Montminy M. A. & Cie., St Jean 2
Roy A. R., St Joseph 183, et Côte du Passage 36-38, Lévis
Roy Honoré, St Joseph 115
St Hilaire Mme Louis, St Jean 230
Vallée L. Prudent, St Jean 39

Physicians and surgeons—MÉDECINS ET CHIRURGIENS

Ahern Michael J., St Anne 32
Beaupré W., St Louis 58
Belleau Alfred G., St Ursule 24
Blair Robert C., St Ursule 7
Boulet J. Philéas, D'Aiguillon 136
Brochu Michel D., St François 216
Catellier Laurent J., D'Aiguillon 18
Catellier A., D'Aiguillon 18
Cinq Mars J., Desfossés 87
Collet C. O., Côte du Passage 24, Lévis
Côté L., 28 coin du Pont et Des Prairies
DeBlois Arthur, Du Palais 8
DeBlois L. G. Philéas, St Joseph 369

Dufresne J. B., Boulevard Langelier 171
Elliot Chas E., St Ann 130

Falardeau M. Alfred, St Jean 357
Fiset Michel, St Valier 809
Gale G. Goldsworthy, St Ursule 37
Garneau Joseph A., De l'Eglise 70
Gingras Charles, St Valier 699-701
Gosselin Etienne, Mountain Hill 108
Grondin Simon E., Du Parloir 84
Guay P. Malcolm, St Romuald, Lévis
Hamel Auguste C., Ste Ursule 21
Howe J. C., Champlain 52
Jolicœur George W., St Valier 790
Laberge Elzéar, Dn Pont 130
Lacerte N., Côte du Passage 1-3, Lévis
Lamothe Alphonse, St Joseph 323½
Larochelle Abraham, St Valier 806
LaRue Léonidas, d'Aiguillon 62
Lavoie Jos. Frs.-X. P., Des Fossés 187-189
Lebel C. O., St Paul 347

Lemieux Chs. E., snr., Ste Ursule 23
Lemieux Chs. E., jnr., Ste Ursule 23
Marcoux Alphonse, St Valier 708

Marois Albert, St Louis 51
Morin Ed., St Jean 338
Paquin Rosaire, St Jean 419
Parke C. Smith, St Anne 81
Parke G. H., St Anne 81
Potvin Arthur, St Pierre 30
Poliquin J. S., Lauzon, Lévis
Rinfret F. Rémi, D'Aiguillon 39
Rinfret R. Ferdinand, D'Aiguillon 36
Ross H. R., St Anne 113
Russell Henry, St Ursule 28
Samson Charles L., De la Chapelle 84
Sewell Collin C., D'Auteuil 53
Smyth T. D., Du Palais 12
Turcot Edwin, du Palais 17-19
Vallée Arthur, Ste Anne 22
Verge Charles A., Ste Ursule 36
Verge William A., Des Fossés 188-190
Watters Arthur A., St Jean 406

Pianos and organs—ORGUES & PIANOS

Allaire, Fils & Cie., St Jean 93-95
Bernard, Fils & Cie., St Jean 135-137
Gervais & Hudon, St Joseph 219-339
Lavigne Arthur, de la Fabrique 55
Robitaille & Guimont, St Joseph 320
Turner Brother, St Jean 107

Plasterers—PLÂTRIERS

Côté Chs. & Cie., St Gabriel 45
Fortin P. Célestin, Bédard 77
Larose Louis, Artillery 32
Pampalon Arthur T., Richelieu 89
Pampalon Thomas, Côte St Geneviève 38

Plumbers, gas and steam fitters

—PLOMBIERS ET POSEURS D'APPAREILS
A GAS ET A VAPEUR

Andrews T. W., St Jean 5
Brousseau George, St Paul 83-85
Cantin Octave & Cie, St Valier 540

Chalifour Louis F., Des Fossés 10-12
 Chartré J. Adolphe, St Jean 219
 Dubuc Augustin, Dorchester 2
 Garneau J. I., Côte du Passage 85, Lévis
 Giguère Pierre P., Des Fossés 56
 Laberge Joseph, Du Pont 134
 Lamontagne Cléophas, Du Pont 108
 Lenghen & Paquet, Ste Claire 57-59
 Lemelin Jos., Du Pont 129
 Maguire James, St Ursule 8
 Moreau E. Théodore, Côte d'Abraham
 154-156
 Morin Jean-Bte., Sous-le-Fort 39
 Parent Paul, jnr., St-Patrick 106-110
 Picard Ovide, St Jean 199
 Philipps George T., St Jean 11
 Plante Octave, St Jean 160
 Paquet Philéas, St Joseph 390-392
 Quinn & Reason, Palace 54
 Sampson R., St Jean 259-261
 Thom Alexander, St Jean 101
 Trudel L. Zéphirin, St Jean 251
 Vandry & Matte, St Jean 169
 Vézina Charles, Du Pont 117-121
 Walker John, snr., St John 74

Port warden—GARDIEN DU PORT
 Simons Wm., St Pierre 99

Postage stamps—TIMBRES-POSTES
 Dawson & Co., Mountain hill 118
 Demers L. B., Post Office, St Jean 286
 Filteau J. & Frère, Buade 27
 Miller M. & Son, St Pierre 59

Poultry and game—VOLAILLE ET
 GIBIERS

Green James, Champlain Market place
 Hogan Michael, Montcalm Market 1-2-10
 Roumilhac Ed., St Jean 17-19
 Simard C. O., St Jean 4

Printers—IMPRIMEURS

Brousseau Léger, Buade 11
 Côté A. & Cie., du Fort 8
 Carrel F., Buade 21
 Darveau C., Mountain Hill 82-84
 Demers L. J. & Frère, de la Fabrique 30
 Dawson & Co., Mountain Hill 118
 Drouin L. & Frère, St Joseph 96
 Dussault & Proulx, Port D'Auphin 4
 Foote John J., Mountain hill 115
 Larose Prosper, St Joseph 331
 Létourneau & Lizotte, du Palais 44
 Maguire W. J., Mountain hill 20-22
 Masson P., St Joseph 59
 Mercier & Cie., Côte du Passage 19-21,
 Lévis
 Turcot Israël P., Notre-Dame 48, coin
 Côte Lamontagne
 Vincent E., St Jean 234

NEWSPAPERS—JOURNAUX

Belleau & Cie., Mountain hill 111
 Brousseau Léger, Buade 11

Carrel F., Buade 21
 Demers L. J. & Frère, de la Fabrique 30
 Foote John J., Mountain hill 115
 Maguire W. J., Mountain hill 20-22
 Masson P., St Joseph 59
 Mercier & Cie., Côte du Passage 19-21,
 Lévis
 Tarte J. I., St Pierre 86
 Tardivel J. P., Avenue des Erables

Provision and produce dealers—
 (See also flour and grain wholesale)

Bégin L. H., Lévis
 Jacques Octave, Finlay Market Place 7
 Lawlor W., Commerciale 103, Lévis
 Simpson Wm., Commerciale 137, Lévis
 Thibaudeau D., Finlay Market Place 5

Public accountants—COMPTABLES
 PUBLICS (See accountants)

Publishers (See printers and book-
 sellers)

Rags—CHIFFONS EN GROS

Brown J., St Paul 283
 Reid J. & W., St Paul 200

Railway agents—AGENTS DE CHEMINS
 DE FER

Addie G., Québec Central, Dalhousie 22
 Hardy Alex., Q. & L. St John, St Pierre 92
 Laverdière A., Intercolonial, Lévis
 Ryder J. W., C. P. R., St Louis 33
 Scott James G., Q. & Lake St John, St
 Pierre 92
 Mathews J., Grand Trunk, St Paul 5
 Suzor & Trudelle, 87 Du Pont

CONTRACTORS—CONTRACTEURS

Beemer Horace J., St Pierre 93
 McGreevy Ths. H., Dalhousie 40
 McGreevy Robert, Gilb Lane

RAILWAY OFFICES—BUREAUX DE CHEMINS
 DE FER

Canadian Pacific, St Louis 33 and Place
 Depot
 Grand Trunk, St Paul 5
 Intercolonial, Dalhousie 49
 Quebec Central, Dalhousie 22
 Quebec & Lake St John, St Pierre 92
 Quebec, Montmorency & Charlevoix, St
 Pierre 93

Restaurants

Belvedere Club, Chs. Gingras, prop.,
 Belvedere cor. St Louis
 Chien d'Or, J. T. Levallée, prop., Buade 8
 Commercial, A. Boisvert, pro. St Peter 136
 Côté Elzéar, St Valier 446-448
 Côté Michel, St Paul 209
 Dallaire Olivier, Dalhousie 17
 Davis J. A.,
 Delmonico, E. Fraser, prop., St Paul 61
 Dubé Jos., De la Fabrique 48

Dubois Octave, Sous-le-Fort 8
 European, A. Babin, prop., St Jean 80
 Royal Mail Restaurant, Galibois F. X.,
 Du Fort 4
 Goulet Alfred, St Nicolas 48-52
 Jouvin Azarie, St Joseph 31
 Lafrance J. B., Garneau 42-44
 Lion d'Or, E. G. Boulé, prop., Grande
 Allée 105
 Mercantile, T. Carr, prop., Sault-au-Ma-
 telot 8
 Montmorency, Filion Nap., Du Pont
 156-158
 National, Morin Narcisse, Côte Lamon-
 tagne 24-26
 Richelieu, E. Lapointe, Buade 63-65
 Roy Alphonse, St Augustin 43
 St Peter, J. T. Donnelly, pro., St Pierre 97
 Union, Ls. Lambert, prop., Ste Anne 55

Roofers—COUVREURS

Barbeau Alexis, jnr., Signai 72
 Barbeau J. J., jnr., Dorchester 143
 Barbeau Joseph, St Paul 109
 Durand Edouard, Parent 90
 Giguère Pierre P., Des Fossés 56
 Garneau J. L., Côte du Passage 85, Lévis
 Lajeunesse Paul & Cie., St Paul 146
 Lenghen & Paquet, St Claire 57-59
 Moreau Théod., Côte d'Abraham 154-156
 Morin J. B., N.-D. et Sous-le-Fort 39
 Picard Ovide, St Jean 199
 Plante Octave, St Jean 160
 Trudel L. Zéphirin, St Jean 251
 Vandry & Matte, St Jean 169
 Vézina Charles, rue du Pont 117, 121

Saddlers—SELLIERS

Charest Joseph, Du Pont 107-109
 Duperré & Cie., St Paul 123
 Fisher S. & Son, De la Fabrique 8
 Soucy E & Cie., St Paul 133-135
 Thibodeau M., Côte Davidson 5, Lévis
 Verrault Henri, Commerciale, 73-77,
 Lévis

Sail makers—VOILIERS

Alleyn John, Sault-au-Matelot 60
 Blakiston William C., St James 13
 Dawe & Jarvis, Bell 13 and St Paul 53

**Sample Rooms—SALLES D'ÉCHANTIL-
 LONS**

Bellerive Chs, St Joseph 72
 Blanchard Hotel, Notre-Dame sq., 2-5
 Fraser Edwin, St Pierre 135
 Grégoire G. M., St Louis 13, Lévis
 Lapierre P., St Pierre 20
 Quebec Hotel, Du Pont 112-116
 St Louis Hotel, cor. St Louis & Haldi-
 mand
 Turgeon Hilaire, Commere. 131-134 Lévis

**Saw mill owners—PROPRIÉTAIRES DE
 MOULINS A SCIE**

Béland & Martineau, du Pont 199
 Chalifour O., Prince-Edouard 126
 Gignac O. & Fils, Des Commissaires 12
 Hall & Price, St Antoine 7
 Paradis T., Commerciale, Lévis
 Peters S., Grant 189

**Sculptors on wood—SCULPTEURS ORNE-
 MANISTES**

Moisan Laurent, Arago 320
 Raymond Thomas, Charest 144
 Stephens Honoré, Massue 223

**Second hand goods—MEUBLES D'OCCA-
 SIONS**

Ferland Louis, Champlain Market hall
 Gale Joseph, St Stanislas 27

Sewing machines—MACHINES A COUDRE

Allaire, Fils & Cie., St Jean 93-95
 Dynes Joseph, St Jean 49
 Gervais & Hudon, St Joseph 219 et 339
 Robitaille & Guimont, St Joseph 320
 Singer Manufacturing Co., of New-York
 St Jean 146
 Turner Brothers, St Jean 109

**Ship brokers—COURTIERS DE NAVIRES—
 (See brokers)**

**Ship builders—CONSTRUCTEURS DE
 NAVIRES**

Beaulieu T., Commerciale 51, Lévis
 Davie G. T., Commerciale 63-64, Lévis
 Samson Etienne, Rue Wolfe 36, Lévis

**Ship shandlers—FOURNISSEURS DE
 NAVIRES**

Gunn Francis, Sous-le-Fort 20
 Robitaille & Laperrière, St Pierre 6

**Ship owners—PROPRIÉTAIRES DE
 NAVIRES**

Maguire & Co., St Pierre 118

Shipsmiths—FORGERONS EN BATIMENTS

Tweddell Edward, Queen's wharf

Shoes—SOULIERS—(See boots and shoes)

**Silver and Goldsmiths—ORFÈVRES—
 (See also watchmakers)**

Lafrance A. A., Du Palais 25

Silver plater—ARGENTEUR

Durand Pierre I., St Jean 78

**Soap and candle—SAVON ET CHAN-
 DELLE (Manufacture)**

Piddington Thomas A., St Paul 186-188

Soles, stiffeners and shanks—

SEMELLES, CONTREFORTS ET SHANKS

Blouin Fidèle, Prince Edouard 185
 Rochette Cléophas, St Valier 645
 Richard & Cie., Arago 159

Spectacles—LUNETTES—(See opticians)**Stamps—ESTAMPES**

RUBBER AND METAL—MÉTAL ET CAOUTCHOUC

Moore Thos. J. & Co., St Jean 148
 Quebec Engraving Co., St Pierre 125

Stationers—PAPETIERS(See booksellers)**Statuaries & sculptors—STATUAIRES
ET SCULPTEURS**

Rigali & Fils, St Jean 132

Steamboat and barge owners—PROPRIÉTAIRES DE VAPEURS ET DE
BARGES

Beaulieu Gédéon, Lévis
 Beaulieu Tim., Lévis
 Fortier capt. Elzéar, Ste Anne Beupré
 Nadeau François, Lévis
 Paradis T., Commerciale, Lévis
 Paul & McGreevy, Gibb lane
 Tweddell T. Newton, Dalhousie 42

Steamship offices—(See companies)**Stenographers—STÉNOGRAPHES**

Beline Alexandre, St Louis 12
 Malenfant Narcisse, De la Fabrique 51

Stone cutters—TAILLEURS DE PIERRE

Bélanger J. A., St Joseph 274-276
 Bilodeau Ignace, St Roch 69
 Dorion Alex., corner St Roch and Ste
 Marguerite
 Jacques Olivier Ant., Shaw 24, Lévis
 Pampalon Arthur T., Richelieu 89
 Pampalon Thos., Côte Ste Geneviève 38

Stoves—POELES

GAS—A GAZ

Andrew Bros, St Jean 5
 Hamel Théo., Côte Lamontagne 44
 Kane James R., De la Fabrique 59-63
 Quebec Gas Co., Place d'Orléans 2-4

RANGES—GRILLES (see hardware)

**Street railway companies—COM-
PAGNIES DE TRAMWAY** (See inf. p. 83)

Quebec Street Railway, St Joseph 441
 St John street Railway, St Jean 566

Tailors—TAILLEURS

Babin Wm., Côte du Passage 32-34, Lévis
 Dalziel Jos. N., Du Pont 73
 Dumas Louis G., St Jean 187

Forg G., St Jean 20

Létourneau Joseph, Du Pont 72-74
 Marceau Marcelin, Sous-le-Fort 51
 Morency Léonidas B., Notre-Dame 23
 Patoine Jean, St Joseph 254½

MERCHANTS—MARCHANDS

Bergevin L. A. & Roy, Notre-Dame 35-45
 and Mountain hill 100-102
 Caron J. Emile, St. Jean 117
 Darlington John D., Buade 7
 Foley & Co., Mountain Hill 18
 Gagnon & Turgeon, Du Pont 71
 Godbout J. N. & Cie., St Joseph 189
 Kuhring Carl, Garneau 50
 Lee William, Buade 25
 Morgan David, St Anne 22
 Vincent William, de la Fabrique 38

**Tanners and curriers—TANNEURS
ET CORROYEURS**

Bégin Désiré, Lévis
 Blouin J., rue St George, Lévis
 Duplessis Ephrem, rue Shaw, Lévis
 Falardeau & Paquet, Ste Hélène 224-228
 Gourdeau Félix, St Valier 470-472
 Gourdeau N. & Cie., St Valier 470-472
 Julien & Guay, St Valier 560
 Rochette Gaspard, Arago 92-102
 Rochette O. & fils, St Valier 492

CURRIERS—CORROYEURS

Bégin Damase, Lévis
 Pouliot A. & Cie., Arago 139-141
 Pouliot J. & S. & Frère, Arago 115

TANNERS—TANNEURS

Guay Désiré, St Valier 577-579
 Turgeon Elie, St Valier 423

**Tar, pitch and oakum—GOUDRON,
BRAI ET ÉTOUPE**

Reid J. & W., St Paul 200

Tawers—MÉGISSIERS

Pion A & Cie., Prince Edouard 344

Tea brokers—COURTIERS DE THÉ

Lee T. Conrad, St Pierre 101
 Lemesurier E., St Pierre 76
 Windfield Joseph, St James 9

Tea dealers—MARCHANDS DE THÉ

Alain Joseph E., De la Couronne 86-90
 Labbé Joseph, St Joseph 246-248
 O'Donnell John, St Nicolas 15
 Rousseau Jean Benj., St Joseph 238-242
 et St Jean 214.—Côte des Marchands
 77, Lévis

Teachers—INSTITUTEURS—(See Infor-
mations p. 62-65)

Telegraph Companies—COMPAGNIES DE TÉLÉGRAPHE

Canada Pacific, W. Duchesneau, manager, St Pierre 87
Great North Western, E. Pope, manager, St Pierre 83-85

Telephone company—COMPAGNIE DU TÉLÉPHONE

Bell Telephone Co., H. A. Dauphin, manager, St Jean 34

Thermometers—THERMOMÈTRES—
(See watchmakers and jewellers)**Timber**—BOIS DE CHARPENTE—(See lumber)**Tinwares**—FERBLANTERIES—(wholesale—en gros)

Amyot Jos. & Frère, St Pierre 36½-38
Beaudet, Lefaiyre & Garneau, St Paul 40-42
Bédard J.-B. & Frères, St Pierre 44-46
Boisseau & Bélard, St Pierre 33-35
Rinfret & Marcotte, Dalhousie 59-61

Tinsmiths and tinwares—FERBLANTIERS ET FERBLANTERIES

Brousseau George, St Paul 83-85
Cantin O. & Cie., St Valier 540
Chartré J. Adolphe, St Jean 219
Dubuc Augustin, Dorchester 2
Garneau Jos. I., Côte du Passage 85 Lévis
Giguère, Pierre P., Des Fossés 56
Huot A. & Cie., marché Champlain 38
Lajeunesse & Cie., St Paul 142-146
Lenghen & Paquet, Ste Claire 57-59
Lamontagne Cléophas, Du Pont 108
Lapointe Célestin, Notre-Dame 3
Lefebvre Léonard, Ste Anne 91
Lemelin Joseph, Du Pont 129
Moreau E. T., Côte d'Abraham 154-156
Morin Jean-Bte., Sous-le-Fort 39
Paquet Philéas, St Joseph 390-392
Picard Ovide, St Jean 199
Plante Octave, St Jean 160
Traversy D. N., St Valier 541
Trudel L. Zéphirin, St Jean 251
Vandry & Matte, St Jean 169
Vézina Charles, Du Pont 117-121

Tobacco—DEALERS—MARCHANDS DE TABAC

Grondin Eugène, Buade 61
Bernier Théo. Commerciale 141 Lévis
Hénault L. N., St Joseph 66
Houde B. & Cie., St Jean 350
Hudon B., St Jean 376
Kirwin L. & Co., Buade 15
Lamontagne Nap., St Laurent 189, Lévis
Lawlor James A., Commerciale 103, Lévis

McDonnell Mrs. Sarah, Mountain Hill 76
Montreuil P. J. Côte du Passage 85, Lévis
Saunders Arthur, St Louis 13

MANUFACTURERS—MANUFACTURIERS

Fréchette E. & Frère,
Houde B. & Cie., Richelieu 350
Poirier Joseph, Prince Edouard 233½

Toys and small wares—JOUETS ET ARTICLES DE FANTAISIE—(See fancy goods)**Trunks**—VALISES (Manuf)

Dillingham Wallace B., St Valier 60
Gignac & Fils, Des Commissaires 12
Peters S., Grant 189
Vallière P., St Valier 152

Undertakers—ENTREPRENEURS DE POMPES FUNÈRES

Cloutier Charles, D'Aiguillon 178-180
Gilbert Etienne, St Valier 1041
Guenet Georges, St George 50 Lévis
Lépine Germain, jnr., St Valier 281-283
Lépine Germain, snr., St Valier 281-283
Pouliot Paul, St Laurent 4, Lévis
Rickaby David, St Jean 337

Valuators—ESTIMATEURS

Bedard H. A., St Pierre 125
Bertrand J.-Bte., Des Commissaires 18-20
Gale Joseph, St Stanislas 27
Grenier G. R. & Cie., St Pierre 125
Lemieux O. & Cie., St Jean 263
Maxham A. J. & Co., St Pierre 130
St Laurent F. A., St Pierre 120

Veterinary surgeons—MÉDECINS VÉTÉRINAIRES

Couture J. Alphonse, Des Jardins 49
Cummings Peter H., Donacona 5
Duchaine John D., Du Pont 54

Victuallers—POURVOYEURS

Arel D. & S., marché Champlain, étal 18
Bouchard Guil., marché Finlay, étal 6
Green James, Champlain Market

Vinegar manufacturers—FABRICANTS DE VINAIGRE

Robitaille A., Bijouville
Quebec Vinegar Work, Drouin, Frères & Cie, Smith 35

Watchmakers and jewellers—HORLOGERS ET BIJOUTIERS

Bedard Elie, St Paul 357
Bedard Samuel, St Paul 353
Bolduc G. A. & Cie, St Jean 166
Chateauvert Georges, St Jean 377
Corriveau & Couture, St Joseph 325½
Duquet Cyrille, St Jean 3
Gagnon J. E., St Joseph 286

Guay L. E. B. & Cie., Du Pont 152-154
 Guenette Geo., Côte du Passage 84, Lévis
 Jacot Emile, St Joseph 159-159½
 Lafrance Ambroise A., Du Palais 26
 Prevost C. A., Côte du Passage 55, Lévis
 Poulin P. E. & Co., De la Fabrique 40
 Routhier C., Côte de la Montagne 50-52
 Routhier Mme Veuve Charles, Côte de la Montagne 50
 Seifert Gustavus, De la Fabrique 34
 Vaillancourt Adj., St Joseph 117

Wharfingers—GARDE-QUAI

Lacasse David, St Paul 140

Wheelwrights—CHARRONS

Gauvin Bénoni, Lachevrotière 73
 Gauvin D., St Patrick 151-155
 Gilbert Amable, St Patrick 120
 Robitaille Michel, Berthelot 29

Wigmakers—PERRUQUERS—(See hair-dressers)

King Mrs. J. C., St John 7

Window shades—GARDE-SOLEIL

Gauthier J. & Frère, St Joseph 292
 Kerr David, St Jean 18
 Lainé dit Lebon Anselme, St. George 178-180, Lévis
 Leonard Bernard, St John 53-55
 Morency & Frère, St Joseph 113
 Tardivel Jean-Marie, Buade 53

Wine, liquor and ale saloons—CABARETIERS

Armstrong-Davis C. J.,
 Bernier Théo. Commerciale 141, Lévis
 Bezeau David, Du Pont 43-45
 Bisson H. & L., Côte du Passage 140 Lévis
 Buchanan J., Côte du Passage 47, Lévis
 Burns James, Champlain Market pl. 34
 Burns Ed., St Paul 207
 Caron Jean-Bte., St Pierre 36

Chateauvert Jos., St Paul 341
 Côté Elzéar, St Valier 446-448
 Dubé Joseph, De la Fabrique 48
 Fillion Napoléon, Du Pont 156-158
 Fraser Alexandre, St Joseph 51-53
 Goulet Alf., St Paul 361
 Grégoire J. M., coin de la rue du marché, Lévis
 Jouvin Azarie, St Joseph 31
 Lapiere P., St. Pierre 20
 Lawlor James A., Commerciale 103, Lévis
 Lambert A. G., Commerciale 77, Lévis
 Morin Narcisse, Mountain hill 24-26
 Roy Alphonse, St Augustin 41
 Roy David, Du Pont 76-78
 Saunders Arthur, St Louis 13, Lévis
 Soucy Frs.-X., St Paul 367-369
 Sullivan John, St Antoine 8-10
 Turgeon H., Terminus hotel, Lévis

Wine merchants—MARCHANDS DE VINS
WHOLESALE—GROS

Beautey Henri, De la Fabrique 51
 Biarnez Paul, Dalhousie 115-117
 Leclerc & Letellier, St Paul 104-106
 Letellier J.-B. E., St Paul 118-120
 Rioux N. & Cie., St Paul 162-164
 Roumilhac Ed., St Jean 19
 Pitl Chs., Dalhousie 63-65
 Turcotte Nazaire, Dalhousie 54-58
 Toussaint A. & Cie., Notre-Dame 27
 Whitehead & Turner, Dalhousie 83

RETAIL—DÉTAIL (see grocers)

Wool, raw—LAINE BRUTE

Pion A. & Cie., Prince Edouard 344
 Quebec Worsted Co., Jacques Cartier
 Pointe aux Lièvres
 Turgeon Elie, St Valier 423

Yeast, compressed—LEVAIN COMPRIMÉ

Fleischman & Co., Samuel T. Brown,
 St Jean 176

JEAN B. MORIN

FERBLANTIER ET PLOMBIER

COIN DES RUES

NOTRE-DAME ET SOUS-LE-FORT

A L'ENSEIGNE DU CASTOR

BASSE-VILLE, QUÉBEC

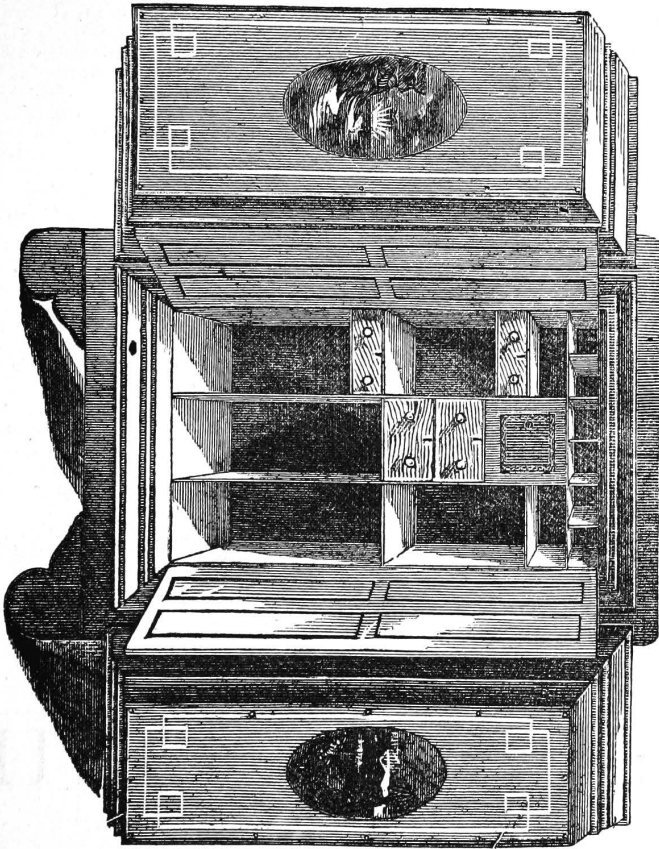
Posage d'Appareils à Gaz, de Chauffage à Eau et à Air chaud, de Cloche, etc., Couverture en Zinc, Ferblanc, Tôle Noire et Galvanisée. Tout ordre exécuté avec soin et promptitude.

PRIX MODÉRÉS

T. FRENETTE

~~~~~\* MANUFACTURIER DE \*~~~~~

—● AU PLUS BAS PRIX ●—



—● COFFRES - FORTS ●—

PORTES DE VOUTE ET FOURNAISES POUR PLATRIERS

N° 377, RUE CRAIG, MONTREAL

—●—  
Entre les rues Sanguinet et St-Denis —●—

TELEPHONE FEDERAL NO. 163

# JAMES L. WISEMAN

... DESIGNER ...

Wood and Photo - Zinc Engraver

186, ST. JAMES ST.

BELL TELEPHONE 138

MONTREAL

## ENGRAVINGS

For all illustrative purposes  
at much lower prices  
than any other House  
in the Dominion

Etchings

and

catalogues

A SPECIALTY

### Departments:

Designing,  
Wood Engraving,  
Photo-graphing,  
Zinc Etching,  
Photo-gravure,  
Finishing.

Electrotyping,  
&c., &c.

Pen drawings  
for catalogues  
a specialty



JAMES L. WISEMAN. DESIGNER & WOOD ENGRAVER 186 ST. JAMES ST. MONTREAL.

~~ZINC PHOTO ENGRAVER~~



# RUES DONT LES NOMS ONT ÉTÉ CHANGÉS

## STREETS WHOSE NAMES HAVE BEEN CHANGED

| ANCIENS NOMS<br>FORMER NAMES | NOUVEAUX NOMS<br>PRESENT NAMES | ANCIENS NOMS<br>FORMER NAMES | NOUVEAUX NOMS<br>PRESENT NAMES |
|------------------------------|--------------------------------|------------------------------|--------------------------------|
| Anderson .....               | Gosford                        | Ste Anne (St S.).....        | Dollard                        |
| Arthemise .....              | De Tracy                       | St Augustin (St S.).....     | Franklin (c'tinuati'n)         |
| Arthur .....                 | St Paul (commence)             | Ste Catherine (entre         |                                |
| Auguste .....                | Laviolette                     | les rues St Valier           |                                |
| Bélair .....                 | Charest (commence)             | et St Joseph).....           | Rameau                         |
| Chenest .....                | Chénier                        | St Charles .....             | St Valier (commence)           |
| Des Jésuites .....           | Lalemant (c'tinuati'n)         | St Elizabeth .....           | Boisseau (c'tinuati'n)         |
| Des Sœurs .....              | Côte de la Montagne            | St Flavien (St S.)...        | Kirouac (c'tinuati'n)          |
|                              | (continuation)                 | St Gabriel (St S.)...        | St Bernard                     |
| Hamel (St Sauveur).....      | Châteauguay (part)             | St George (St Jean).....     | Côte d'Abraham (com)           |
| Hershell .....               | Lévis                          | St George (St S.)....        | Colomb (continuation)          |
| Jacques-Cartier .....        | Kirouac (commence)             | Ste Gertrude .....           | Massue (continuation)          |
| Joséphine .....              | Colbert                        | Ste Hélène (St S.) ..        | D'Iberville                    |
| Leadenhall .....             | St André (c'tinuati'n)         | St Henri .....               | Bagot (continuation)           |
| Massue (St Roch).....        | Letellier                      | St Jérôme .....              | Morin (continuation)           |
| Metcalf .....                | Morin (commence)               | St Joseph (St S.)....        | Montmagny                      |
| O'Connell (St S.)....        | De Courcelles                  | St Louis .....               | Montcalm (commence)            |
| Parent (du Boule-            |                                | Ste Marie (St S.) ...        | De Villiers                    |
| vard Langelier à             |                                | St Michel (B.-Ville).....    | Carillon                       |
| la rue St Joseph).....       | D'Argenson                     | St Michel (St S.) ...        | Arago (continuation)           |
| Parent (de la rue St         |                                | Ste Monique .....            | Montcalm (c'tinuati'n)         |
| Ambroise à la rue            |                                | St Ours .....                | Boulevard Langelier            |
| St Valier) .....             | Ste Catherine (cont.)          | St Ovide .....               | Châteauguay (comm.)            |
| Prince de Galles .....       | Talon                          | St Philippe .....            | Châteauguay (cont.)            |
| Racine (de 511 St            |                                | St Pierre (St S.) ....       | Duquesne                       |
| Jean à 244 d'Ai-             |                                | St Roch (St S.).....         | Joliette                       |
| guillon) .....               | Vauban                         | St Théophile .....           | Franklin (commence)            |
| Richmond .....               | Ste Cécile                     | Ste Ursule (St S.)...        | Napoléon (cont.)               |
| Ryland .....                 | De Varennes                    | Sullivan .....               | De Jumonville                  |
| St André (St S.)....         | Hermine (c'tinuati'n)          | Stewart (St Jean)...         | Murray                         |
| St André (V. St A.).....     | Marie de l'Incarnation         | Wolfe (St S.).....           | Vaudreuil                      |

# JOHN MAGUIRE

❖ 17 NO 44 17 ❖

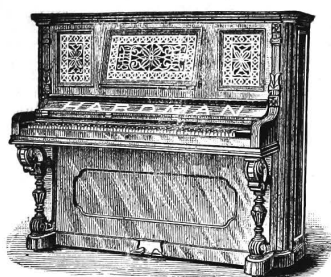
## FABRIQUE STREET, QUEBEC

## BOOT AND SHOE MAKER

## CUSTOM WORK A SPECIALTY

# NOMS DES RUES — NAMES OF STREETS

| PAGES                                               | PAGES                                    | PAGES                                                                  | PAGES                                                        |
|-----------------------------------------------------|------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------|
| Albert.....113                                      | Daulac.....143                           | Laviolette.....175                                                     | St André.....198                                             |
| Alexandre.....114                                   | Dauphine.....143                         | Letellier.....175                                                      | St Andrew.....198                                            |
| Alfred.....114                                      | D'Auteuil.....143                        | Lévis.....175                                                          | Ste Angèle.....199                                           |
| Ancien-Chantier.....114                             | De Brebeuf.....144                       | Little Champlain.....176                                               | Ste Anne.....199                                             |
| Aqueduc.....114                                     | De Courcelles.....144                    | Lorette Road (see Che-<br>min de Lorette).....132                      | St Anselme.....200                                           |
| Arago.....115                                       | De Jumonville.....144                    | and Municipalité de<br>St. Roch nord).....xxvi                         | St Antoine.....200                                           |
| Arsenal.....117                                     | De la Chapelle.....144                   | Maple Avenue.....177                                                   | St Augustin.....201                                          |
| Artillerie.....117                                  | De la Couronne.....145                   | (see also Municipa-<br>lité de N.-D. de Qué-<br>bec).....xiv           | St Bernard.....201                                           |
| Assurance.....118                                   | De la Fabrique.....146                   | Marché Berthelot.....177                                               | St Bonaventure.....202                                       |
| Avenue des Erables<br>(voir Maple Avenue).....117   | De la Reine.....146                      | Marché Finlay (voir<br>Finlay Mkt Place).....163                       | Ste Catherine.....202                                        |
| et Municipalité N.-<br>D. de Québec).....xiv        | Déligny.....149                          | Marie de l'Incarnat'n.....177                                          | Ste Cécile.....202                                           |
| Avenue Renaud.....118                               | Demers.....149                           | Market.....177                                                         | Ste Claire.....203                                           |
| Avenue Taschereau.....119                           | De Salaberry.....150                     | Massue.....177                                                         | St Denis.....203                                             |
| Bagot.....119                                       | Des Angers.....150                       | McMahon.....178                                                        | St Dominique.....204                                         |
| Baronne.....120                                     | Des Carrières.....150                    | Montcalm.....179                                                       | St Eustache.....204                                          |
| Bath.....120                                        | Des Commissaires.....150                 | Mont Carmel.....179                                                    | Ste Famille.....205                                          |
| Bayard.....120                                      | Des Fossés.....151                       | Montmagny.....180                                                      | St Félix.....206                                             |
| Bedard.....121                                      | Des Glacis.....153                       | Morin.....180                                                          | St Flavien.....206                                           |
| Belleau.....122                                     | Des Grisons.....153                      | Mountain Hill (see<br>Côte de la Monta-<br>gne).....137                | (See also Municipa-<br>lité de N.-D. de Qué-<br>bec).....xiv |
| Bell's Lane.....122                                 | Des Jardins.....153                      | Murray.....181                                                         | St François.....207                                          |
| Berthelot.....122                                   | Des Prairies.....154                     | Napoléon.....181                                                       | St Gabriel.....209                                           |
| Berthelot Market (see<br>Marché Berthelot).....177  | Des Remparts.....154                     | Nelson.....182                                                         | Ste Geneviève.....209                                        |
| Bijouville (Place Sans<br>Bruit).....122            | De Tracy.....155                         | Notre-Dame.....182                                                     | St Germain.....210                                           |
| Blanchet.....122                                    | De Varennes.....155                      | N.-Dame-des-Anges.....183                                              | Ste Hélène.....210                                           |
| Boisseau.....123                                    | De Villiers.....155                      | Notre-Dame Square,<br>(see Ruelle Notre-<br>Dame).....193              | St Ignace.....211                                            |
| Bon Pasteur.....124                                 | D'Iberville.....155                      | O'Connell.....183                                                      | St Jacques.....212                                           |
| Boulevard Langelier.....124                         | Dollard.....156                          | Octave.....184                                                         | St James.....212                                             |
| Brewery Lane.....124                                | Donnacoma.....156                        | Palace (see Du Palais).....185                                         | St Jean, (St John).....212                                   |
| Bridge (see Du Pont).....125                        | Dorchester.....156                       | Panet (quart. St Roch).....184                                         | St Joachim, (quartier<br>Montcalm).....217                   |
| Buade.....125                                       | Drolet.....157                           | Panet (quartier St<br>Valier).....184                                  | St Joachim, (quartier<br>St Valier).....218                  |
| Burton.....125                                      | Dufferin Boulevard.....157               | Parent.....184                                                         | St Joseph.....218                                            |
| Buteau.....125                                      | Du Fort.....157                          | Parke.....185                                                          | St Jude.....221                                              |
| Carillon.....125                                    | Du Marché (voir<br>Market).....177       | Petit Champlain (voir<br>Little Champlain).....176                     | St Louis.....222                                             |
| Carleton.....125                                    | Du Palais.....157                        | Petite Hermine.....185                                                 | St Louis Road.....224                                        |
| Caron.....125                                       | Du Parloir.....158                       | Place d'Orléans.....185                                                | (See also Municipa-<br>lité de N.-D. de Qué-<br>bec).....xiv |
| Champlain.....126                                   | Du Pont.....158                          | Place Jacques-Cartier.....185                                          | St Luc.....224                                               |
| Champlain Market<br>Place.....130                   | Du Porche.....159                        | Place Marché Finlay<br>(voir Finlay Market<br>Place).....163           | Ste Madeleine.....225                                        |
| Charest.....131                                     | Duquesne.....160                         | Place Marché Cham-<br>plain (voir Cham-<br>plain Market Place).....130 | Ste Marguerite.....225                                       |
| Charlevoix.....131                                  | Du Roi.....160                           | Place Sans Bruit (voir<br>Bijouville).....122                          | Ste Marie.....226                                            |
| Châteauguay.....132                                 | Du Trésor.....162                        | Plessis.....185                                                        | St Mathias.....226                                           |
| Chemin de Lorette.....132                           | D'Youville.....162                       | Port Dauphin.....186                                                   | St Michel.....227                                            |
| Chemin Ste Foye (voir<br>Ste Foye Road).....206     | Elgin.....162                            | Prevost.....186                                                        | Ste Monique.....227                                          |
| et Municipalité N.-<br>D. de Québec).....xiv        | Fabrique (see De la<br>Fabrique).....146 | Prince Edouard.....186                                                 | St Nicolas.....227                                           |
| Chemin St Louis (voir<br>St Louis Road).....224     | Palardau.....162                         | Queen (see De la<br>Reine).....146                                     | St Thomas.....238                                            |
| et Municipalité de<br>N.-D. de Québec).....xiv      | Perland.....163                          | Racine.....187                                                         | Ste Ursule.....238                                           |
| Chénier.....133                                     | Finlay Market Place.....163              | Rameau.....187                                                         | St Valier.....238                                            |
| Christie.....133                                    | Fleurie.....163                          | Ramparts (see Des<br>Remparts).....154                                 | Stuart (quartier St<br>Roch).....244                         |
| Church (see de l'Eglise).....148                    | Fontaine.....164                         | Ramsay.....187                                                         | Stuart (quartier St<br>Valier).....244                       |
| Citadel Hill.....133                                | Franklin.....164                         | Richardson.....188                                                     | Sutherland.....244                                           |
| Claire-Fontaine.....133                             | Frontenac.....165                        | Richelieu.....190                                                      | Talon.....244                                                |
| Cliff View Place.....133                            | Garden (see Des Jar-<br>dins).....153    | Robitaille.....192                                                     | Taschereau.....244                                           |
| Colbert.....133                                     | Garneau.....166                          | Ruelle Notre-Dame.....193                                              | Tourangeau.....244                                           |
| Collins.....134                                     | Gosford.....166                          | Sault-au-Matelot.....193                                               | Turgeon.....244                                              |
| Colomb.....134                                      | Grande Allée.....166                     | Scott.....194                                                          | Union.....245                                                |
| Conroy.....135                                      | Grant.....166                            | Signal.....195                                                         | Union Lane.....245                                           |
| Côte à Coton.....135                                | Guyart.....168                           | Simard.....196                                                         | Ursuline Lane.....245                                        |
| Côte d'Abraham.....135                              | Haldimand.....169                        | Smith.....196                                                          | Vallière.....245                                             |
| Côte de la Canotterie.....137                       | Hamel.....169                            | Sous-le-Cap.....196                                                    | Vauban.....245                                               |
| Côte de la Citadelle<br>(voir Citadel Hill).....133 | Hébert.....169                           | Sous-le-Fort.....197                                                   | Vaudreuil.....245                                            |
| Côte de la Montagne.....137                         | Henderson.....169                        | St Agnès.....197                                                       | Victoria.....245                                             |
| Côte de la Négresse.....138                         | Hermine.....170                          | St Amable.....197                                                      | Volteurs.....246                                             |
| Côte du Palais (voir Du<br>Palais).....157          | Hudson.....171                           | St Ambroise.....198                                                    | Wolfe.....246                                                |
| Côte Ste Geneviève.....138                          | Jacques-Cartier.....171                  |                                                                        |                                                              |
| Couillard.....138                                   | Jérôme.....171                           |                                                                        |                                                              |
| Crown (see De la Cou-<br>ronne).....145             | Joliette.....171                         |                                                                        |                                                              |
| D'Aiguillon.....139                                 | Jupiter.....171                          |                                                                        |                                                              |
| Dalhousie.....141                                   | King (see Du Roi).....160                |                                                                        |                                                              |
| Dambourges.....142                                  | Kirouac.....171                          |                                                                        |                                                              |
| D'Argenson.....142                                  | Laberge.....172                          |                                                                        |                                                              |
| D'Artigny.....142                                   | Lachevrotière.....172                    |                                                                        |                                                              |
|                                                     | Lacroix.....173                          |                                                                        |                                                              |
|                                                     | Lalemant.....173                         |                                                                        |                                                              |
|                                                     | Lanadowne Avenue.....173                 |                                                                        |                                                              |
|                                                     | Laplace.....173                          |                                                                        |                                                              |
|                                                     | Laporte.....173                          |                                                                        |                                                              |
|                                                     | Lasalle.....173                          |                                                                        |                                                              |
|                                                     | Latourville.....174                      |                                                                        |                                                              |
|                                                     | Laval.....175                            |                                                                        |                                                              |



# LAURENT, LAFORGE & BOURDEAU

MAISON FONDÉE EN 1860

**IMPORTATEURS DE PIANOS ET ORGUES,**

Seuls agents des célèbres pianos

**HARDMAN . . . . . de New-York**

**MARSHALL et WARDELL de Albany, N.-Y.**

*Fin main une grande variété de pianos fabriqués au Canada, tels que les pianos*

**BELL,**

**WORMWITH,**

**HERR, Etc., Etc.**

1637, RUE NOTRE-DAME,

**MONTREAL.**

*A Québec, s'adresser à*

**H. MAYNARD,**

**HOTEL BLANCHARD,**

**BASSE-VILLE, QUEBEC.**



STEEL STAMPS

## ✦ G. W. DAWSON ✦

**DIE SINKER & ENGRAVER**

And manufacturer of

**STEEL STAMPS & STENCILS**

**BURNING BRANDS**

**SOAP DIES, SEAL PRESSES,**

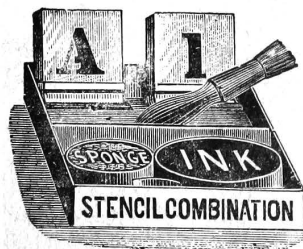
**BRASS SIGNS AND DOOR PLATES**

**B** **RASS LABELS**  
**RASS PLATES**  
**RASS CHECKS**  
**RASS STAMPS**

**S** **TEEL STAMPS**  
**TEEL DIES**  
**TEEL LETTERS**  
**TEEL PUNCHES**

SEND FOR CIRCULARS TO

**765, CRAIG STREET, MONTREAL.**



# Jno. I. LAROCHE

PHARMACIEN-CHIMISTE

IMPORTATEUR DE MEDECINE

BREVETÉES

FRANCAISES, ANGLAISES  
ET AMERICAINES



DEPOT GENERAL

DES

PREPARATIONS FRANCAISES

ET DES

Parfums des maisons LeGrand,  
Coudray et Lubin.

BANDAGES HERNIAIRES, INSTRUMENTS, EPONGES, ETC.

GRAINES DE TOUTES SORTES

AGENT POUR LES CELEBRES LUNETTES B. LAWRENCE

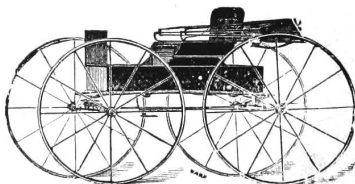
723 — RUE ST-VALIER, ST-SAUVEUR — 723

QUEBEC

---

## LATIMER & LEGARÉ

273



273

RUE SAINT-PAUL, BASSE-VILLE

QUEBEC.

BUGGIES, WAGONS DE FAMILLE

Etc., Etc., Etc.

INSTRUMENTS AGRICOLES.

# QUEBEC STREET INDICATOR

## WARDS—QUARTIERS

**CHAMPLAIN.**—From Sous-le-Fort to Champlain toll gate.—De la rue Sous-le-Fort à la barrière Champlain.

**JACQUES-CARTIER.**—From St. Roch to St. Ours, and from the south side of St. Joseph to the Cape.—De la rue St. Roch à la rue St. Ours, et du côté sud de la rue St. Joseph au Cap.

**MONTCAIM.**—From the Glacis to the St. Foye and St. Louis toll gates, divided by the south side of St. John.—De la rue Des Glacis aux barrières Ste. Foye et St. Louis, comprenant le côté sud de la rue St. Jean.

**DU PALAIS.**—PALACE.—From Mountain Hill steps to St. John gate, divided by the north side in St. John, de la Fabrique and Buade.—De l'escalier de la rue Buade à la porte St. Jean, comprenant la côté nord des rues St. Jean, de la Fabrique et Buade.

**ST. JOHN—ST. JEAN.**—From the Glacis to Ste. Foye toll gate, divided by the north side of St. John.—De la porte St. Jean à la barrière Ste. Foye, comprenant le côté nord de la rue St. Jean.

**ST. LOUIS.**—From Mountain hill steps to St. John gate, divided by the south side of St. John, de la Fabrique and Buade.—De l'escalier de la rue Buade à la porte St. Jean, comprenant le côté sud des rues St. Jean, de la Fabrique et Buade.

**ST. PETER—ST. PIERRE.**—From Sous-le-Fort to St. Roch, and from the river to the Cape.—De la rue Sous-le-Fort à la rue St. Roch et du fleuve au Cap.

**ST. ROCH.**—From St. Roch to St. Ours, and from the north side of St. Joseph to the river St. Charles.—De la rue St. Roch à la rue St. Ours, et du côté nord de la rue St. Joseph à la rivière St. Charles.

**ST. SAUVEUR.**—Bounded to the East by Boulevard Langelier to St-Valier street; to the North by St-Valier street to Massue street; to the West by Massue and Ste Gertrude streets; to the South by Côteau Ste Geneviève.—Borné à l'est par le Boulevard Langelier jusqu'à la rue St-Valier; au nord par la rue St-Valier jusqu'à la rue Massue; à l'Ouest par les rues Massue et Ste Gertrude; au sud par le côtéau Ste Geneviève.

**ST. VALIER.**—To the East by Boulevard Langelier; to the South by St. Valier to Massue street; to the West by Massue and St. Gertrude streets; to the North by River St. Charles.—À l'est par le Boulevard Langelier; au sud par la rue St Valier jusqu'à la rue Massue; à l'ouest par les rues Massue et Ste Gertrude; au nord par la rivière St Charles.

**ABBREVIATION.**—p proprietor, propriétaire—(r) résidence—r rear entrance, porte de côté où par la cour—(bds) boards, pension.

**Albert,** de 914 St Valier, q. St Valier, au Cap, q. St Sauveur; from St Valier 914, St Valier w., to Cape, St Sauveur w.

2 Fournel Frs.-Xavier, cordonnier p

Fournel Zéphirin, cordonnier

11 C. M. B. A. (succursale No.110) salle de

13 Station de Police No. 8

19 —

(Place St Pierre)

32 Thérien Charles, commerçant

Côté Alphonse, boucher

Gagné Mme veuve Jean

Gagnon Thomas, journalier

34 Côté Elzéar, commis

38 Sanders Arthur, hôtelier

40 —

(Dollard)

80 Delisle Gaudiose, tailleur en cuir

(Boisseau)

83r Brousseau Louis, cordonnier

84 Gervais Mme Louis

85 Montminy Alfred, commis-marchand

Montminy Arthur, commis

89 Deblois Grégoire, épicier (r)

94r Giroux Edouard, batelier

95 Perrault Jean, journalier

101 Godbout Mme veuve Laurent

103 Godbout Antoine, épicier

(Bagot)

104 —

106 Dupuis dit St. Michel P., épicier

108 Marcoux François-Xavier

112 —

113 Paquet Honoré p

Paquet Joseph, tanneur

116 Lapointe Louis, journalier p

Lapointe François, tailleur en cuir

117 Dion

118 Gagné Mlles Marie et Joséphine

121 Minguy Mme Gaudiose

Roy Mme veuve Arthur

Plante Mlle Marie, commerçante

123 Thorn Mme Pierre

124 Hébert Louis, épicier p

125 Métayer Jean, journalier

128 Marcoux Téléphore, corroyeur

131 Vézina Damase, épicier p

132 —

133 Trudel Narcisse, charretier

134 —

(Hermine)

147 Gagné Ferdinand, cordonnier

Martel Charles p

Fournier Mme George

Detonnancourt Mlle Emélie

153 Lortie Joseph, bois de chauffage

- 154 Gamache Ls A., boucher p  
 158 Gamache Philéas, tailleur en cuir  
 (Kivouac)  
 160-162 Brindamour George, manufactur-  
 rier de brosses  
 Trépanier Joseph, maçon en briques  
 161 Dion Joseph, maçon en briques  
 166 —  
 167 Fortier Thomas, plâtrier p  
 Laroche Gaudiose, repasseur de peaux  
 169 Gilbert Gaudiose, cordonnier  
 (Colomb)  
 174 Dubuc Napoléon, charretier  
 Giroux Narcisse, cordonnier  
 175-177 Cantin Napoléon, épiciér p  
 179 Hébert Joseph, journalier  
 182 Fournier Jean-Bte, épiciér p  
 Plante Honoré, commis  
 187 Pelletier Théodore, laitier p  
 (Châteauguay)  
 188 Alain Jacques, journalier  
 Anctil Frs.-Xavier, tailleur en cuir p  
 192 Marcotte François, snr., charcutier p  
 Marcotte François, jnr., journalier  
 Marcotte Joseph, tailleur  
 200 Dorval Jean, snr., cordonnier  
 Dorval Jean, jnr., boucher  
 Boivin Augustin, cordonnier  
 201 Lachance Norbert, journalier  
 205 Moisan Laurent, sculpteur p  
 (Arago)  
 206 Houde Joseph, journalier  
 Paradis Mlle Edith, couturière  
 220 Lemay Joseph, cordonnier p  
 221 Breton Damase, journalier p  
 223 Daigle François, cordonnier p  
 224 Ferland Philippe, jnr., commis p

**Alexandre**, de 53 Colomb à 107 Arago, q. Jac-  
 ques-Cartier; from Colomb 53 to Arago 107,  
 Jacques-Cartier w.

- 5-25 Rochette tannerie  
 10 Pageau Pierre, charretier p  
 18 Coulombe Edouard, commerçant  
 24 —  
 26 Nolin

**Alfred**, de 85 Colomb à 146 Arago, q. Jacques-  
 Cartier; from Colomb 85 to Arago 146, Jacques-  
 Cartier w.

- 5 Leclerc Laurent, corroyeur  
 7 Lègaré Antoine, corroyeur  
 8 Pascal Ferdinand, maçon  
 r Girard Louis, menuisier p  
 10 Giroux Joseph, typographe  
 11 Lamontagne Isaac, corroyeur  
 14 Richard Joseph, jnr., marc. chromos(r)  
 15 Paquet Mme Amable p  
 Hébert  
 16 Richard Joseph, snr., cordonnier p  
 17 Pagé François, charretier  
 20 Dorval Joseph, charretier p  
 21 Deslongchamps Nap., sergent police p  
 22 Lègaré Charles, menuisier p

- Lègaré Albert, typographe  
 23 Lechasseur Cyrille, menuisier p  
 25 Crépault Joseph, charretier  
 26 Dedanjou Léandre, cordonnier  
 Giroux Mme Michel  
 Sirois Gaudiose, tailleur de pierre  
 27 Routhier Arthur, gardien de la paix p  
 30 Beaudoin Joseph, menuisier p  
 Gingras Alfred, barbier (r)  
 31 Grenier Ulric, peintre  
 32r Huot Charles, charretier  
 r Gaboury Mme Olivier  
 33 Chantal Joseph, commerçant p  
 34 Haway Jean, cordonnier  
 36 Haway Napoléon, tailleur en cuir  
 42-44 Plante Lazare, épiciér

**Ancien Chantier**, de 4 Lacroix à 223 St  
 Paul, q. St Pierre; from Lacroix 4 to St Paul  
 223, St Peter w.

- 1 Moreau Joseph, journalier  
 1½ Blouin Siméon, journalier  
 2 Trudel Louis, snr. p  
 3 Larivée Alexandre, journalier  
 Tremblay Auguste, journalier  
 6 Samson & Filion, entrepôt  
 7 McAneeny Wm. H., policeman  
 Pinford George, laborer  
 Pinford Cornelius, laborer  
 7½ Cardif James, laborer  
 11 Bedard Johnny, sellier  
 Couette Jacques, plongeur  
 Fréchette Thomas, commis  
 Tremblay Chs., menuisier  
 13 Tremblay Jacques, journalier  
 Simard Eugène, pressier  
 Simard David, pressier  
 Simard Achille, boucher  
 Simard Théodule, commerçant  
 14 Samson Joseph, de Samson & Filion  
 Filion Onésime, de Samson & Filion  
 15 Bedard Frs.-Xavier, ébéniste p  
 Bedard Mme François  
 Lebel Dr Chs. O., pharmacien

**Aqueduc**, de 136 Dollard, q. St Valier, au Cap'  
 q. St Sauveur; from Dollard 136, St Valier w.  
 to Cape, St Sauveur w.

- 5 Noël Jules, cordonnier  
 7 Falardeau Ignace, charpentier p  
 17 Juneau Isidore, cordonnier p  
 Pelchat Napoléon, cordonnier  
 26 Gingras Cléophas, cordonnier  
 54 Gingras Aurèle, cordonnier  
 Laflamme Georges, journalier  
 (Boisseau)  
 60 Hébert Alexandre, agréeur p  
 Lafrance  
 66 Gignac Théophile, snr., commerçant  
 80 Hamel Siméon, commerçant  
 90 Gagnon Charles, journalier  
 96 Pageau Pierre, menuisier p  
 Fournel George, couvreur  
 Gignac George, cordonnier

- 98 Gignac Joseph, journalier  
 118 Bedard Elzéar, commerçant p  
     (Morin)  
 126 Arsenault Antoine, cordonnier p  
     Soucy Alfred, couvreur  
 138 Gentil Hilarion, menuisier  
     (Hermine)  
 143 Laurent Elzéar, cordonnier p  
 151 Emond Onésime, tonnelier p  
     (Kirouac)  
 148 Parent Mme Jacques p  
 159 Royer Napoléon, journalier p  
 162 Verret Jean-Baptiste, journalier  
 164 Savard Louis, journalier  
 166 Beaulieu Frs.-X., journalier  
 168 Moisan Michel, cordonnier p  
     (Châteauguay)  
 178 Lafrance George, cordonnier p  
 187 Lefebvre Eusèbe, cordonnier  
     (Franklin)  
 199 Marois Alfred, cordonnier  
 200 Sauvageau Benjamin, snr., typographe  
     Sauvageau Benjamin, jnr., typographe  
 201 Marois George, cordonnier
- Arago**, de 423 St Valier, q. Jacques-Cartier,  
 allant à l'Ouest, q. St Sauveur; from St Valier  
 423, Jacques-Cartier w., to West, St Sauveur w.
- 5 Bilodeau P. A. Isaure, corroyeur (r)  
 7 Michaud Trefflé, tanneur  
 9 Lamontagne Edmond, corroyeur (r)  
 10 Germain Gaspard, corroyeur  
     Lamothe Joseph, corroyeur  
 12 Cloutier Ephrem & Cie., marchands  
     de peaux et de cuir  
 13-15 Bilodeau, Lamontagne & Cie., cor-  
     royeurs  
 14 Fortin Aldéric, inspecteur de cuir  
 16-22 Larochelle J. H., manuf. chaussures  
 23-25 Tannerie  
 24 Cardinal François, journalier  
 25 Carpentier Japhet, snr., journalier p  
 27 Boivin Louis Alfred, tailleur en cuir  
 29 Carpentier Japhet, jr., menuisier  
 31 Routhier Mme veuve Elzéar  
     Routhier Louis, journalier  
 32 Tremblay Adolphe, journalier  
 33 Routhier Téléphore, charpentier p  
     Morissette Mme veuve Isidore  
 34 Labrie Mme veuve Prosper p  
 35 Plante Pierre, corroyeur  
 37 Pain Mme veuve Elzéar  
     r Laberge Joseph, journalier  
 41 Chevalier Alphonse, forgeron  
 42-44 Boilard A., commerçant de lard (r)  
 43 Potvin Edmond, commis-marchand  
     Lebrun Jean-Bte., épicier  
 45 Lavoie Jacob, journalier  
 47 Rousseau Edmond, fabricant de boîtes  
     (Belleau)  
 49 Scott David, snr., carter p  
     Scott James, sailmaker  
     Scott William, carter  
 51 Hébert Joseph, menuisier p
- r Bacon François, corroyeur  
 53 Potvin Pierre, cordonnier  
     (Côte de la Négresse)  
 62 Côté Médéric, épicier  
 70 Allard Mlle Cédulie p  
 71 Bélanger Germain, mécanicien p  
 73 Paquet Octave, journalier  
     Boivin Pierre, cordonnier  
 74 Cantin Chrysandre, corroyeur p  
     r Cantin George, corroyeur  
 75 Bisson Joseph, cordonnier  
 77 Picard Eusèbe, forgeron p  
 78 Denoncour Louis, cordonnier p  
     Cloutier Mme veuve Joseph p  
     Beaupré George, commerçant  
 79 Chouinard Charles, menuisier  
 80 Déry Elzéar, boucher  
 81 Boucher Guillaume, journalier  
 82 Denoncour Adolphe, cordonnier p  
 85 Dechène Jos. Miville, ébéniste p  
     Dorval Onésime, laitier  
     Filion Bruno, corroyeur  
 86 Martel Joseph, boulanger  
 87 Gravel Mme veuve Siméon p  
 88 Latulippe Mme J. Elzéar p  
     Vocari Antoine, journalier  
 89 Vachon Pierre Théodule, menuisier  
 90 Frenette Prosper, corroyeur  
 91 Villeneuve George, maçon  
     (Voltigeur)  
 92-102 Rochette Gaspard, tannerie  
 93 Gagnon Elzéar, charretier  
 95 Gravel Charles, commis p  
 97r Déry Raphaël, charretier  
 101 Shields James, painter p  
 107 Glacière  
 108 Laporte Mme veuve Joseph p  
 109 Vézina Mme veuve Joseph  
     (Alexandre)  
 111 Cantin Gaudiose, corroyeur  
     Raymond Alphée, journalier  
 113 Pouliot L., de J. & S. Pouliot & Frère  
 115 Pouliot S., de J. & S. Pouliot & Frère  
     r Pouliot J. & S. & Frère, corroyeurs  
 117 Pouliot J., de J. & S. Pouliot & Frère  
 118 Carrier Mme François  
     r Houle Moïse, journalier  
 119r Roderigue Elzéar, peintre  
 120 Bilodeau Mme Henri  
     Blouin Pierre, menuisier  
 121 Bedard Mme Frs. Xavier p  
     Gourdeau Théophile, corroyeur  
     (Nelson)  
 123 Lamontagne Eustache, de Pouliot &  
     Lamontagne, corroyeur  
 127 Savard Joseph, snr, menuisier  
 128 Pouliot Théodore, épicier  
 129 Pagé Pierre, cordonnier  
 131 Carrier Onésime, batelier  
     Fitzpatrick John J., clerk  
 132 Roy François, cordonnier  
     Roy J. Amédée, commis  
 133 Bertrand Rémi, ingénieur

- 134 Imbeau Onésime, tanneur  
 135 Lamontagne Jules, corroyeur  
 137 Lavoie Denis, tanneur  
 139-141 Pouliot Arthur & Cie., corroyeurs  
 143 Pouliot Pierre, de A. Pouliot & Cie  
 144 Dallaire Andréas, couvreur  
 146 Dallaire A., de Lheureux & Dallaire, couvreur  
     *(Alfred)*  
 147 Ruel Mme Narcisse Olivier  
 148-150 Turgeon Pierre, épiciér p  
 149 Giroux Alexandre, journalier  
     Rousseau George, gardien de la paix  
 151 Denamur Agath., p  
     Gingras Nazaire, commis  
     Dugas Alfred, cordonnier  
 153r Picard Alphonse, corroyeur  
 155 —  
 156 Boisseau  
     *(Turgeon)*  
 157 Maheux Mme Gabriel  
     Maheux Odilon, commis-marchand  
 158 Richard Agathe, charpentier  
 159 Richard & Cie., manufacturiers de fausses semelles, renforts, etc., p  
 160 Richard Alphonse, cordonnier (r)  
 161 Richard & Cie., bureau et résidence  
 162 Sanschagrain Noé, manuf. de talons p  
 163 Grenier J. B., journalier  
 164 —  
 165 Chevette Mme veuve Chs. p  
     Marcotte Jean, journalier  
 168 Drolet Wm., cordonnier  
 170 Barbeau Jacques, charretier  
 171 Richard Delphis, cordonnier  
 174 Desroches Jean-Bte., peintre p  
 179 —  
 180 Allaire François, calfat p  
 182-184 Lamothe Napoléon, boulanger  
     *(Jérôme)*  
 183-185 Crépín Antoine, épiciér  
     Roy Etienne, commis  
 186 Villeneuve J.-Bte., commis-marchand  
 189 Soulard Ferdinand, cordonnier p  
 193 Sylvain Edmond, commerçant p  
 195 Nadeau Mme J., épicerie p  
 196 Lefebvre —, peintre  
 197 Patry Frédéric, pressier  
 198 Dallaire André, corroyeur  
 202 Auger Joseph, charretier  
 204 Daigle Charles  
     r Bergeron Frs., journalier  
 206 Bérubé Sévère, jnr., cordonnier  
     Bérubé Pierre  
 208 Fortin Joseph, commis  
     Lapierre Etienne  
 209 Cloutier Ephrem, tanneur p  
     *(de Tracy)*  
 213 Maybank Mathew, blacksmith  
     Fortin Eloi, journalier  
 215 —  
 216-218 DeVarennes Etienne, épiciér p  
     DeVarennes Joseph, cordonnier
- (Signaï)*  
 217-221 Filion Philéas, épiciér  
 —  
 219r Henderson Edouard, journalier  
 220 Tardif Philéas, épiciér  
 224 Giroux Alfred, tailleur en cuir p  
 226 Girard George, cordonnier  
 228 Larochelle Mme Jean-Bte. p  
     *(Colbert)*  
 230 Lemay Elzéar, cordonnier  
     Côté Eusébe, journalier  
 232 —  
 234 Boucher Achille, mégissier  
     Boucher Mme veuve Achille  
 236-238 Boivin Téléphore, épiciér  
     *(Sauvageau)*  
 239 Boutet Louis, boucher p  
 240r Rochette Pierre, cordonnier  
 240 Labbé Joseph, cordonnier  
     Voiselle Jean, snr., journalier  
 241 Fortier Joseph, menuisier p  
     Latulippe Odilon, cordonnier  
 244 Emond Pierre, cordonnier p  
 250 Bigaouette Etienne p  
 251 Labbé Mme Olivier p  
 253 Gingras Jos. G., typographe  
 254 Bacon Charles, cordonnier p  
 255 Goulet Michel, journalier p  
     Dallaire Jean, snr., cordonnier  
 256 Parent Pierre, de Dion & Parent  
     Parent Joseph, cordonnier p  
 260 Guenette Frs.-X., charretier p  
 261 L'Heureux Léon, menuisier  
 263 Dallaire Jean, jnr., cordonnier  
 264 Kirouac Eusébe, cordonnier  
     Kirouac Chs. Eusébe, épiciér  
     Dion Jean, pompier  
     r Pleau Elzéar, cordonnier  
 266 Fortier Jean-Baptiste, menuisier p  
     *(Vandrevil)*  
 267 Carpentier Ludger, cordonnier p  
 271 Falardeau Thomas, charpentier p  
 272 Rivard Charles, chaloupier p  
 275-277 Plamondon P., snr., commerçant p  
 276 Rivard Olivier p  
     Robitaille Mme veuve F. X.  
     Trudel Isaïe, maçon en briques  
 280 Boutet Joseph, tanneur  
 281 Paré Frs.-X., épiciér  
 282-284 Chamberland D., épiciér  
 283 Poulin Mlle Julie, couturière  
     *(Victoria)*  
 287 Jacques Napoléon, menuisier  
 291 Guay Alfred, charretier  
 292 Giroux Napoléon, maçon  
 293 Gingras Nazaire, chauffeur  
 294 Robitaille Francis, journalier  
 296 Marticotte Frs., journalier  
 297 Montreuil Israël, cordonnier p  
 298 Rivard Désiré, corroyeur  
 299 Plante Elzéar, cordonnier p  
 300 Plante Edm., cordonnier  
 301 Paquet Napoléon, cordonnier



302 Lachance Elz., ferblantier  
 303 St Michel Pierre, charpentier  
 304 Plamondon Jos., commerçant p  
 305 Chamberland Gaudiose, cordonnier  
 308 Bolduc Pierre, cordonnier p  
 309 Lacroix Damase, charpentier p  
 311 Lachance Louis, corroyeur  
 312 Bouret Aug., journalier p  
 315-317 Jackson George, charpentier  
     Marois Mme Jean p  
 318 Boutet Léonidas, commerçant de lard  
 320 Moisan Laurent, sculpteur p  
     (Albert)  
 322 Pichet Jean, charretier p  
     Pichet Alfred, épicier  
 323 Jackson Honoré, commerçant p  
 325 Demeule Joseph, cordonnier  
 327 Dion Zéphirin, couvreur p  
 328 Dugal J.-B., pressier p  
     Bérourard Odilon, corroyeur  
 329 Drolet Joseph, charpentier p  
 320 Léveillé Alfred, cordonnier  
     Drolet Michel, cordonnier  
 331 Beaulé Pierre, cordonnier p  
     r Damour George, journalier  
 335 Mallard Napoléon, tonnelier p  
     r Bérubé Ferdinand, cordonnier  
 336 —  
 337 Larose Alfred, typographe p  
     Desroches Mme Joseph  
 340 Larose Henri, maçon p  
 341 Sylvain Antoine, teinturier en peaux p  
 342 Maddison George, peintre p  
 343 Montigny Joseph, charretier p  
 344 Poulette Cléophas, journalier  
 345 —  
 346-348 Blondeau Pierre, épicier p  
 347 Jolivet Vital, snr  
 349 Côté François, cordonnier  
     (Bayard)  
 353 Jacques Magloire, menuisier p  
     Jolivet Vital, menuisier  
     Jacques Siméon, menuisier  
     Bélanger Pierre, sellier (bds)  
 354 Boyte George, jr., typographe p  
 355 Lemay Théodore, fondeur  
     Bourassa Joseph, charretier  
 356 Robitaille J. Bte., cordonnier  
 357 Laroche Mme veuve Louis  
 —  
 359 Bélanger François, journalier  
     r Cauchon Louis, journalier  
     r Bourgoïn Joseph, charretier  
     r Ouellet Olivier, maçon  
     r Boudreau Amédée, journalier  
 364 Fortier Zéphirin, messenger p  
 367 Vermette Edouard, journalier  
 369 Morin Mme Théophile p  
     Forgues Pierre, journalier  
 372 Dorval George, inspecteur de bois p  
 376 Bérourard Isaac, charretier p  
 380 Trudel George, menuisier p  
     Marcotte Ulderic, cordonnier

402 Vaillancour, p  
 437 Cardinal, corroyeur p  
 440 Cantin Dieudonné, laitier p  
 446 Blouin Pierre, journalier

**Arsenal**, de 2 du Palais à 2 Carleton, q. du Palais; from Palace 2 to Carleton 2, Palace w.

1-5 Crawford And., snr., beer bottler p  
 2 Winn Mrs. widow Martin  
 4 Higgins Henry, laborer  
 11 Neilson Nicholas, guardian  
     (Carleton)  
 13 Crawford Andrew, jnr. (r)  
 15 Salvation Army

**Artillerie**, de 86½ St Eustache à 55 Scott, q. Montcalm; from St Eustache 86½ to Scott 55, Montcalm w.

1 Walsh W. H., grocer  
 3 Sears John, snr., painter  
     Horan Fenton P., painter  
 5 Rodrigue Alphonse, peintre  
     Hébert Mme Louis  
 7 Mathews Alfred, carter  
     (Murray)  
 8 Poulin Mme veuve Maurice p  
 9 Deegan Jos., water police  
     Stoppelben David, upholsterer  
 10 Denis Victor, menuisier  
 10½ Leclerc Siméon, emballeur  
 11 O'Connor Edward, stoker p  
 12 Desroches George, menuisier p  
 13 Williamson Mrs. John  
 14 Walsh Edward, laborer  
     Harnes Frederick, pensioner  
 15 Hansen Alfred, carter  
     McDonald Mrs. widow Patrick p  
 16 Coleman Mrs. widow Thomas  
     Connors Patrick, laborer  
 17 Smith Hugh, jnr., carter  
 18 Gorman Mathew, fireman  
 19 Hewitt John, carter  
     Dugal Félix, journalier  
 20 Burns Edward, laborer  
 22 Alexander George, ship laborer  
 24 Forsyth James, laborer  
 26 Donoghue John, ship laborer  
     Bagnall Mrs widow Patrick  
 27 Latimore John, carter p  
 28 Knowles Charles, stvedore p  
 29 Larose Mme veuve Charles  
 30 Grenier Chs. W., missionnaire  
 31 Dugal Mme veuve Henri p  
 32 Larose Ls., snr., entrepreneur maçon p  
 33 O'Leary Mrs widow Maurice p  
 34 Leclerc Thomas, snr., menuisier p  
     Bérubé Aristobule, messenger  
 35 Thorn Charles, provincial police  
 36 Targett Mrs widow M.  
     Brennan Mrs widow Phillip  
 37 Walsh John, fireman  
 38 Lannen Walter T., messenger Lt.-Gov.  
 39 Smith Mrs widow Hugh  
 40 O'Reilly Francis, messenger

- 41 Burns John p  
Murphy Andrew, laborer
- 44 Power Mrs widow
- 44½ McDonald James, ship laborer
- 45 Wilson Thomas G., watchmaker (r)
- 46 Déry Louis, snr., rentier p
- 47 —
- 48 Lemieux Félix, messenger  
(*St. Augustin*)
- 49-51 Birmingham Mrs. Michael, grocery
- 50 Carolan Owen, sergeant of police
- 52 Teaffe John, reporter p
- 53 Jackson Georges, marine reporter
- 54 Guay Mme veuve George p
- 55 Woods Mrs Wm p  
Dufort Mlle M.
- 56 Rochette Mme veuve
- 57 McCaffrey Mrs widow Hugh  
Martin Terrance, carter p
- 58 Moisan Joseph, snr  
Cloutier Napoléon, journalier
- 59 Robitaille Théodore, menuisier  
Martin Edward, carter p
- 60 Scallen Thomas, river police  
Hartigan Mrs Mary A
- 62 Ruest Louis, contre-maitre
- 64 McQuarrie Alex. D., princ. protestant  
Commercial School
- 65 Martel Anselme, cordonnier  
Martel Mme A., couturière
- 66 Protestant Commercial School  
Campbell Miss Annie, school teacher
- 67 Côté Patient, charretier
- 69 Fudge Mrs. Edward p  
Clayton Miss Ellen
- 71 Caron Mme Pierre
- 73 Rochette Jean, journalier  
(*St Simon*)
- 75 Poitras Ferd., entrepren. menuisier p  
Poitras Ad. J., commis marchand
- 76 Gordon John, laborer  
Gingras J. B., commis
- 78 Baxter Miss Ellen p  
Baxter Miss Theresa, school teacher  
(*D'Artigny*)
- 80 Hood Mrs widow Wm
- 81 Fackney Alexander, plasterer
- 82 Williams John, barber (r)
- 83 Cameron Louis, portier  
Noonan Michael, carter p
- 85 Dumais Alphonse, notaire
- 87 Gagnon Gédéon, ingénieur civil
- 89 Woods James, clerk Harbour Comm.
- 90 Côté P. & Cie., entrepren. menuisiers
- 91 Fanning Wm F., clerk  
Papillon J. Elzéar, messenger
- 92 Kirouac Mme veuve Amb., t de peine  
Pigott Mrs widow John, seamstress
- 93 Burns George, stevedore  
Brown Patrick W., pressman
- 94 Côté Patient, de P. Côté & Cie p
- 95 Howard John, stevedore p  
Duhig Patrick, stevedore
- 96 Hutchison William, piano tuner p  
(*St Michel*)
- 97 Droy Daniel
- 99 Labrecque M. A., inspt. B. Nationale  
Campeau Pierre
- 101 Murphy Michael, bread driver
- 103 McWilliam Daniel, messenger
- 107-109 Golden Jas. F., clerk Q. H. C. p
- 108 Audet Frs. M., notaire
- 110 Prévost Pierre, employé service civil
- 111 Desroches Uldéric, huissier p  
Noel Charles, menuisier  
(*Lachevrotière*)
- 112 Moisan & Fils, épiciers p
- 113 Leclerc Barthélemi, forgeron (r)
- 114 Montmarquet A. E., tailleur
- 115 White William, P. O. clerk
- 116 Langlois C. A., de Langlois & Paradis
- 117 Morency François, émouleur
- 118 Blanchet Joseph, typographe
- 119 Edwards Robert, laborer
- 120 Bernard J. A., teneur de livres
- 121 Gaboury Félix, emp. bureau de poste  
Dallaire Philippe, teneur de livres
- 122 Lafrance Victor, relieur (r)
- 123 Cusick John, laborer  
r Chamberland Joseph, journalier
- 125 Jewell William, painter
- 127 Roche Timothy F., accountant
- 129 McCullen John, laborer
- 131 Harvey George, foreman
- 132 Leclerc Barthélemi, forgeron
- 133 Reynar George, laborer  
r Burns John, baker  
(*Berthelot*)
- 134 Caufield James J., laborer
- 135 Kearney Miss Ann p  
Deegan Miss Margaret  
(*Drolet*)
- 142 Webster John, carter  
r Hamel Auguste, journalier  
r Gingras Théodule, garde-magasin
- 144 Robitaille Théodore, huissier
- 145 Cosgrove John, carter p
- 147 Caron Blaise, journalier  
r Farley Bernard R., bottler
- 150 St Hilaire Louis N., photographe
- 151 DeLille Ferdinand, courtier
- 152 Bertrand Louis, charretier
- Assurance**, de Ramsay à Henderson, q. St  
Pierre : from Ramsay to Henderson, St Peter w  
1-3 McKay Alexander, boiler maker  
5 Drapeau George, charretier  
Tremblay Wilfrid, journalier
- Avenue des Erables**—Voir Maple Ave-  
nue. et Municipalité de Notre-Dame de Québec.
- Avenue Renaud**, de 912 St Valier à la  
rivière St Charles, q. St Valier : from St Valier  
912 to river St Charles, St Valier w.
- 11 Mailloux André, cordonnier p
- 13 Larue Alfred, corroyeur
- 19 Roy Joseph, cordonnier p

- 20 Côté Joseph, commis  
 22 Vézina Alphonse, menuisier p  
 Marois Lévi, charretier  
 23-25 Dussault Melville, charron p  
 Jobin Napoléon, forgeron  
 24 Drouin Ferdinand, épicier  
 (Ste Agnès)  
 28 Bedard François, boucher p  
 34 Tanguay Narcisse, boucher  
 35 Cadorette Wilfrid, cordonnier  
 36 Plante Alfred, jnr., journalier  
 37 Tardif Onésime, cordonnier  
 38 Chevalier Joseph, plâtrier  
 39 Pagé Mme Joseph p  
 41 Pelletier  
 43 Denis Louis, commis p  
 45 Boutet Alfred, commerçant de lard  
 Plante Alfred, snr., seconde main  
 49 Bouliane André, cordonnier p  
 52 Laplante Philéas, cordonnier  
 r Légaré Charles, commis  
 54 Picard Jean-Bte., menuisier  
 56 Cantin Magloire, menuisier-p  
 57 Paradis Louis p  
 59 Breton Joseph, plâtrier p  
 61 —  
 63 Marcoux Alfred, plâtrier p  
 73 Côté Alexandre, cordonnier p  
 75 Côté Octave, cordonnier  
 137 Monier F.-X., saucissier p  
 150 Roussel Victor, gardien station C.P.R.

**Avenue Taschereau**, de 39 Carillon, allant à l'Ouest, (Avenue Bigaouette), q. St Valier; from Carillon 30, to West (Avenue Bigaouette), St Valier w.

- 2 Caron Joseph A., commis-marchand  
 Verret Paul, jnr., journalier  
 Verret Paul, snr., charretier  
 4 Ouellet Philippe, journalier  
 6 —  
 8 Côté Gaudiose, cordonnier p  
 12 Drolet Joseph, journalier p  
 14 Duchesneau Edouard, cordonnier  
 16 Alain Jean, menuisier p  
 r Alain Toussaint, cordonnier  
 22 Miller Edouard, ébéniste  
 26 Boucher Napoléon, cordonnier p  
 28 Viger François, jnr., cordonnier  
 40 Picard Alfred, commerçant p  
 44 Gingras Jean, charretier p  
 46 —  
 52 Cantin Fabien, forgeron p  
 54 Chevalier Thomas, menuisier  
 56 Bedard Frédéric, cordonnier  
 58 Julien Frs.-X., tailleur en cuir  
 (Avenue Renaud)  
 62 Marcoux George, liseur de scies (r) p  
 64 Caron Joseph, commis marchand  
 78 Allaire Gaudiose, tailleur en cuir  
 84 Beaubien Isaïe, cordonnier  
 86 Fiset François, cordonnier p  
 202 Côté François, cordonnier p  
 r Côté Jean-Bte., cordonnier

**Bagot**, de 81 Demers allant à l'ouest, q. St Sauveur; from Demers 81 to West, St Sauveur w.

- 1 Bezeau George, journalier  
 Laberge Mlle Georgiana, couturière  
 2 —  
 3 Roussin Napoléon, peintre  
 4 —  
 6 Careau Thomas, boulanger  
 (Sauvageau)  
 14 Cantin Alphonse, menuisier  
 17 Lafrance François, charpentier p  
 18 Lacombe Jean-Baptiste, charretier  
 19 Bleau Alexandre p  
 21 Guilmet George, cordonnier  
 Turgeon Louis, journalier  
 23 Gingras Jean-Baptiste, cordonnier p  
 24 Pinault Edouard, cordonnier  
 25-27 Frenière Alexandre, meublier p  
 26 Tessier Mme Louis  
 30 Maranda Jean, gardien de la paix p  
 31 Ménard Ludger, meublier p  
 32 Careau Honoré, électricien  
 33 Huot Louis, peintre p  
 36 Vézina Elzéar, relieur p  
 37 Faveur Frs. N., typographe p  
 L'Heureux George, maçon en briques  
 38 Antoine Philippe, machiniste p  
 39 Roy Jean, charretier p  
 40 Menard Tréflé, cordonnier  
 41 Patry François, cordonnier  
 42 Descarreau Napoléon, corroyeur p  
 43 Raiche Jean-Baptiste, plâtrier p  
 46 Cauchon Pierre, laitier  
 47 Marceau Joseph, charretier p  
 48 Trépanier Mme Prisque p  
 51 Côté Mme Moïse  
 52 Derome Joseph Delphis, corroyeur p  
 53 McCarthy Augustin, police provinciale  
 54 Morency Mme V. p  
 Morency Joseph, corroyeur  
 58 Noël Antoine, journalier  
 Noël Joseph, journalier  
 (Victoria)  
 61 Lépine Pierre, journalier p  
 62 Dion Thomas, magasin  
 62-64 Tremblay Mlle  
 63 Carbonneau Napoléon, journalier  
 68 Robitaille F.-X., charretier p  
 Robitaille Omer, garde-magasin  
 69 St. Laurent Narcisse, cordonnier  
 Gauthier Félix, cordonnier  
 72 Conroy Mrs. Thomas p  
 73 Gagnon  
 75 Guy Joseph, charpentier  
 76 Paquet Joseph p  
 77 Fortin Napoléon, commerçant p  
 79 Petit Frs., cordonnier p  
 Petit Mme François  
 81 Béchard Cyprien, cordonnier p  
 Béchard Olivier, boulanger  
 Béchard Napoléon, cordonnier  
 82 Paquet Joseph, charretier  
 Thibault George, charretier

- Girard Edouard, journalier  
 83 Gignac Louis, commerçant  
 Lizotte Mme Edouard p  
 85 Lépine Bénéni, cordonnier  
 86 Prayor Mrs. William  
 Prayor Frederic, sacristain p.  
 87 Auclair Frs., ouvrier en balais p  
 89 Emond Alphonse, cordonnier p  
 r Paquet Joseph, cordonnier  
 90 Lheureux Joseph, maçon p  
 Lheureux Jean, maçon  
 92 Lapointe Frs. Xavier, tanneur  
 93 Alain Mme Louis  
 Alain Joseph, charron  
 94 Petit Mme Evangeliste  
 Petit Philéas, journalier  
 95 Beaupré Jérôme, cordonnier  
 Vignault William, journalier  
 96 Bernier Philéas, cordonnier  
 97 Cantin Joseph, charretier  
 102 Godbout Antoine, épicier (r)  
 104 Pageau Louis, boulanger  
 (Albert)  
 107 Rochon George, charretier p  
 Nadeau Etienne, cordonnier  
 Picher Jean Bte., gardien de la paix  
 108 Dupuis dit St. Michel P., épicier (r)  
 110 Mallard Joseph, cordonnier  
 112 Gilbert Mme Thos. p  
 114 Hamel Ferdinand, journalier p  
 115 Bedard Gaudiose, cordonnier  
 116 Paquet Jean-Bte., journalier p  
 117 Marcoux  
 118 Bedard Pierre, forgeron  
 120 Gourdeau Joseph, corroyeur  
 121 Arial Joseph  
 Guay Elzéar, menuisier  
 122 Thibault Joseph, charretier  
 123 Carboneau Michel, snr., p  
 124 Barette Bruno, cordonnier  
 126 Bécharde Charles, cordonnier p  
 127 Dion Nazaire, journalier  
 128 Larivière Alfred, journalier p  
 131 Carboneau Michel, jnr., sculpteur p  
 132 Simard Mme Elie p  
 134 Jackson Joseph, charretier p  
 r Simard Pierre, maçon en brique  
 137 Bernier Gaudiose, cordonnier  
 (Bayard)  
 141 Boulane George, cordonnier  
 145 Giguère Jean-Bte., jnr., ferblantier p  
 147 Giguère Jean-Bte., snr., charretier  
 148 Légal Jacques, snr., boucher p  
 Légal Joseph, cordonnier  
 Légal Jacques, jnr., boucher  
 Légal Arthur, boucher  
 151 Béland Joseph, charretier p  
 152 Barette Paul, batelier p  
 154 Poitras Elzéar, cordonnier  
 162 Thivierge Joseph, épicier (r)  
 (St Germain)  
 170 Devarennes Antoine, menuisier p  
 171 Asselin François, boulanger  
 173 Marois  
 174 Boutet Napoléon, cordonnier p  
 175 Bédard Firmin, tanneur  
 177 Paquet Frs. X., journalier p  
 178 Arial Louis, commerçant p  
 179 Légal Alfred, boucher p  
 186 Picard George, cordonnier p  
 187 Paré Louis R.  
 188 Picard Mme G., commerçante p  
 189 Cantin Napoléon, journalier  
 (St Luc)  
 204 Colin Théodore, charretier  
 205 Mercier Gaudiose, cordonnier p  
 207 Laperrière Joseph, menuisier  
 208 Boutet Mme Jean  
 210 Clavet Narcisse, commerçant p  
 211 Boulane Michel, cordonnier p  
 214-216 Boulane Alphonse, épicier p  
 221 Ouellet Olivier, maçon en brique p  
 (Aquaduc)  
 224 Roberge Léon, cordonnier  
 Lortie Arthur, cordonnier  
 225 Arial Louis, cordonnier p  
 228 Doddridge F. X., jnr, journalier  
 229 Gilbert Jean, menuisier p  
 230 Trudel Louis, ferblantier p  
 Gingras  
 231 Pageau Joachim, menuisier p  
 233 Robitaille Louis, journalier p  
 r Gignac Théophile, jnr, cordonnier  
**Baronne**, de 18 St Dominique à 19 Grant, q.  
 Jacques-Cartier; from St Dominique 18, to Grant  
 19, Jacques-Cartier ward  
*No building upon*  
**Bath**, de 54 St Valier à St Paul, q. St Pierre;  
 from St Valier 54, to St Paul, St Peter w.  
 2 Kennedy's bottling vault  
 4 Hearn's carpenter shop  
 8 —  
 11 Bédard Thomas, cordonnier (r)  
**Bayard**, de 342 St Valier, q. St Valier, au Cap.  
 q. St Sauveur; from St Valier 342, St Valier  
 w., to Cap. St Sauveur w.  
 16 Gignac Louis, journalier  
 18 Lépine Jean Bte, laitier p  
 34 Gignac Pierre, snr., boucher p  
 42 Blouin Louis, corroyeur  
 Lyonnais J.-Bte., jnr  
 44 —  
 48 —  
 (Montcalm)  
 49 Caouette Gaudiose, charretier p  
 50 Caouette François X., épicier p  
 51 Roth Wm., cordonnier  
 53 Brousseau Napoléon, cordonnier  
 55 Tardif Mme A. p  
 60 Lachance Nazaire, épicier p (r)  
 67 Bégin Frs.-X., corroyeur  
 71 Chantal Pierre, boucher  
 (Boisseau)  
 74 Soulard Ferdinand, cordonnier

- 76 Ferland Phillippe, snr., charpentier p  
 81 Camiré François, peintre p  
   Camiré Arthur, cordonnier  
 83 Paradis François, couvreur  
 84 Côté Pierre, menuisier p  
 85 Emond Jean-Bte., boulanger  
 86 Pageau Elzéar, magasin  
 88 Ferland Gau., cordonnier p  
 89 Marsan Mme Joseph, couturière  
 90 Ferland Gaud., tailleur en cuir  
   (Napoléon)  
 91 St Antoine Charles, commis-voyageur  
 92 Dupuis Joseph, épicier  
 94 Turcotte Etienne, garde-magasin p  
 99 Rousseau Joseph, plombier p  
 102 Bedard Mme Charles p  
   Couture Benjamin, charpentier  
 108 Vézina Charles, forgeron p  
 110 Denis Moise, épicier  
   (Bagot)  
 112 Jobin Mme Napoléon p  
   Laverdière Ludger, commis voyageur  
 113 Bilodeau Onésime, journalier  
   Pouliot Mme Charles p  
   Noël Elzéar, commis-marchand  
 118 Lépine Célestin, cordonnier p  
 119 Gilbert Mme Jacques  
   Boissonnault Adélard, journalier p  
 125 Gagnon Basile, gardien p  
 126 Cantin Alphonse Odil., épicier p  
 127 Lachance George corroyeur  
 128 Dion Pierre, commerçant  
 129 Matte George, cordonnier  
   (Morin)  
 130 —  
 133 Lacroix Joseph, charretier p  
 137 Gingras Damase, charretier p  
 142-144 Lachance Gab., boulanger p  
 143-145 Cantin Louis, épicier p  
   (Hermine)  
 146-148 Pelletier Thim., épicier p  
 150 Vaillancourt Henri, garde-magasin  
 152 Villeneuve Jacq., inspecteur de bois p  
 153 Gauvin Honoré, journalier  
 158 Muller Gaudiose, cordonnier  
 160 Gagné Cléophas, charpentier p  
   (Kirouac)  
 161 Chrétien George, épicier p  
 162 Fortier Mme George, épicerie  
   Fortier George, cordonnier p  
 165 Auclair Abraham, commerçant p  
 171 Trudel Joseph, plâtrier  
 173 —  
 175 Marois Ferdl., maçon en brique p  
   (Colomb)  
 181 Clavet Joseph, corroyeur  
 182 Guirard Adolphe, entrepreneur p  
 183 Gagnon Siméon, journalier  
   Lefebvre Isidore, journalier  
 184 Careau Mme Pierre  
   Careau George, menuisier  
 187-189 Lachance Frs.-X., épicier p  
   Lortie Léon, typographe, pension
- (Châteauguay)  
 191 Plamondon Olivier, boulanger p  
 192 —  
 193 Boucher Lecline, pâtissier  
 194 Poulin Achille, journalier  
 200 Dubé Ant., agt machines à coudre p  
   Dubé Mlle Hélène, modiste  
 203 Despatis Narc., fabricant de potasse p  
   (Franklin)  
 206 Jacques Jean, menuisier p  
   r Brochu André, journalier  
 212 Boyte George, snr., menuisier p  
   Boyte Joseph, typographe  
   (Arago)  
 224 St. Aubin Hilaire, journalier
- Bedard**, de 155 Boulevard Langelier à 18 Carillon, q. St. Valier; from Boulevard Langelier 155 to Carillon 18, St. Valier w.  
 2 Marchand Arthur, commis-marchand  
 4 Samson Julien, charpentier p  
   Samson Eugène, menuisier  
 6 Bérubé Pierre, commis-marchand  
 8 Lavoie Charles, maître d'hôtel p  
 12 Richard Napoléon, cordonnier  
 14 Cauchon Edouard, charpentier p  
 17 Boily Edouard, journalier  
 19 Bédard Prisque, journalier p  
 27 Durand Edouard, snr., couvreur p  
 29 Durand Napoléon, couvreur  
 33 St. Pierre Nap., manuf. chauss. (r) p  
   Minguy Edouard  
 37 Lortie Jean, charpentier p  
 41 Loignon François, charpentier p  
   r Giroux Alphonse, maçon  
 43 Loignon Antoine, charpentier p  
   Loignon Bruno, cordonnier  
 45 Giroux Mme David p  
   Giroux Joseph, maçon en briques  
 51 Lafrance George, journalier  
 53 Laberge Philéas, épicier p  
   (Laviolette)  
 57 —  
 61 Trépanier Louis, charretier p  
 62 Laveau Arthur, journalier  
   Drouin Mme Jean p  
 63r Boucher Philéas, cordonnier  
 65 Goulet Epiphane, journalier p  
 67 Plante Octave, journalier  
   Dompiere Joseph, cordonnier  
 69 —  
 71 Dassylva Philéas, menuisier  
   r Menard Charles, typographe  
 75 Fortin Mme veuve Félix p  
   Shink Napoléon, cordonnier  
 77 Fortin Pierre C., entrep.-maçon p  
 81 Binet François, charretier p  
 83 Renaud Alexandre, charretier  
 85 Brousseau Jean-Baptiste, cordonnier  
   r Lapierre Téléspore, journalier  
 87 Gagnon Isidore, menuisier p  
   Gagnon Onésime, tailleur  
 93 Lépine Mlle Caroline p

- 101 Lajeunesse Célestin, con. de tramway  
 105 Brière Mme Isidore  
   r St Hilaire Joseph, charretier  
 109 Mann Mme Georges  
   Gosselin Jean-Baptiste, journalier  
 111 Crépault Alexandre, charretier  
 115 Drouin François-Xavier, charretier  
 117 Binet Mme veuve Frs X. p  
 119 Asselin Clément, charpentier p  
   (Ste Catherine)  
 127 Bélanger Louis, boucher p  
   (St Ambroise)  
 132 Verret Joseph, boucher p  
 133 Côté Nazaire, épicier (r)  
 136 Boulanger Prosper, entrep. maçon p  
   Leclerc Gaudiose, cordonnier  
 137 Plante Nazaire, snr, menuisier p  
 140 Pâquet Jacques, charretier p  
 141 Lachance Pierre, ébéniste p  
   Lachance Narcisse, cordonnier  
 149 Bélanger Charles, boucher p  
 151 Bélanger Georges, cordonnier  
 156 Blouin F. X., snr, charpentier p  
 155 Latulippe Israël, journalier p  
 157 Laroche Alphonse, cordonnier p  
   Trudel Joseph, charretier  
 158 Bailly William, laborer  
 161 Martineau François, journalier p  
 168 Laroche Isaïe, charretier p  
   r Béland François, cordonnier

**Belleau**, de 475 St Valier à 44 Arago, q. Jacques-Cartier; from St Valier 475 to Arago 44, Jacques Cartier w.

- 13 Desjardins Hilaire, snr  
   Desjardins Hilaire, jr., plombier  
   Richard Mme Joseph p  
 15 Cantin Léger, corroyeur  
   St Pierre Joseph, tanneur  
   Laperrière Mme veuve Elie  
   Laperrière Odinat, corroyeur  
 17 Tardif Achille, gardien de nuit  
 21 Bigaouette Joseph, commerçant p  
 28 Bilodeau Ambroise, journalier

**Bell's Lane**, de St James à St André, q. St Pierre: from St James to St André, St Peter w.

- 8 Buckley J., livery and boarding stables  
 9 Watson James, teller B. N. A. Bank  
 11 Begin's junk store  
 13 Dawe & Jarvis, sailmakers  
 15 1 Bennett & Co., com. coal merchants  
   2 Carrier Léon M., marchand à comm.  
   3-6 King Brothers, lumber merchants  
   4 Hamilton Robert, lumber merchant  
   5 Paradis O. E., arpenteur  
   6 Sewell, surveyor  
   (St Paul)  
 17 Tanguay George, farine et provisions

**Berthelot**, de 137 St Patrick à 162 Grande Allée, q. Montcalm; from St Patrick 137 to Grande Allée 162, Montcalm w.

- 1 Reddy John, fireman  
   Plante Edouard, pompier

- r Mulroney Thomas, fireman  
 2 Gagné Michel, sculpteur  
 3 Larose Jacques, pompier  
   Parent Mlle Marie  
 4 Murphy James, fireman  
   Murphy Mrs. widow Thomas  
 r Paré Mme veuve P. X. p  
 6 Maheux Napoléon, typographe p  
 12 Barret Sauveur, journalier  
   Barret Mlle R. D., modiste  
 r Moisan Mme veuve Pierre p  
 r Moisan François, charretier  
 14 Gaboury Hilaire, commis-voyageur p  
 16 Côté Pierre, peintre  
   Bédard Bénoni, charretier p  
 18 Chabot Thomas, commerçant de lard p  
   Savard Mme veuve Léandre  
   Savard Joseph, typographe  
 20 Alain Paul, charretier  
   r Besserer Mrs. widow J.  
 24 Carson William, watchman p  
   (Artillerie)  
 26 Turgeon Mme veuve L. B.  
   Labrecque Godfroi, commerçant  
 27 Waite Peter, river police  
 29 Gingras Jos. Narcisse, jr., forgeron p  
   Robitaille Michel, charron  
 r Gingras Narcisse, sr., charretier  
   (Bon Pasteur)  
 31 Fiset Louis, charretier p  
   (St Amable)  
 72 Hospice St-Charles, sœur Ste-Antoinette, supérieure  
   Gignac rév. J., chapelain  
 83 MacNaughton J., pulp manufacturer  
 85 Lindsay C. W., civil service clerk p  
 87 LeMoine Louis, surintendant des chemins à barrières p  
 89 —

**Bijouville**, (Lorette road)—PLACE SANS BRUIT

- 1 Aubé Jean Et., instituteur p  
 2 Drolet Jean, jr., commerçant  
   Pelletier  
 3 Gastonguay Victorien, commerçant  
 4 Rowley Robert, bookkeeper  
 5 Perron Auguste, entrepreneur-maçon  
 6 Duggan John, butcher  
 7 Robitaille Alfred, manuf. de vinaigre  
 9 Méthot Dalas, cordonnier p  
   Auger Jacques A., notaire, de Auger & Campbell  
   Eureka Vinegar Works  
   Emond Eugène, facteur  
   Dumont Joseph, journalier  
   Turgeon Philippe, journalier  
   Julien Napoléon, corroyeur

**Blanchet**, de 274 St Valier à 39 Fleurie, q. Jacques-Cartier; from St Valier 274 to Fleurie 39, Jacques-Cartier w.

- 2-4 Davis D., peintre et épicier  
 3 Wilson John  
 5 Noël

**Boisseau**, de 17 Sauvageau, allant à l'ouest, g.  
St Sauveur; from Sauvageau 17 to West, St  
Sauveur w.

- 1 Lortie François, cordonnier p
- 3 Simard Paul, tailleur (r)
- 5 Gingras Narcisse, charpentier
- Paquet Elzéar, cordonnier
- 7 Trépanier Jos. Elz., marchand (r) p
- 9 Blouin
- Laliberté Joseph, commis-voyageur
- 13 Auger Téléphore, boulanger
- 15 Paquet Honoré, tanneur
- 17 Kirouack Eugène, comm's
- 19 Giroux Pierre, menuisier p
- 21 Giroux Rosario, commis Corporation
- 23 Petit Théophile, teneur de livres
- 25 Lebel Théophile, tanneur
- 27 Boucher Napoléon, cordonnier
- Lafrance Mme J. B.
- 33 Lortie Octave, cordonnier p
- 35 Poitras Mme Étienne
- 37 Boutin Antoine, laitier p
- Gingras Mlle Adéline, modiste
- 39 Grenier Charles, marin p
- 41 Grenier Joseph Théodore, cordonnier  
(Victoria)
- 43 Gingras Adolphe, facteur
- 45 Pageau Jacques, menuisier p
- 47 Godin Mme veuve J. Bte
- 49r Côté J. Bte., journalier p
- 55 Barbeau Frs. X., couvreur p
- 57 Gilbert Mme Isidore p
- Gilbert Rosario, mécanicien
- Gilbert Arthur, tailleur en cuir
- 59 Gilbert Odina, commis-marchand
- 67 Station du feu No 7
- Pichet Joseph, gardien station du feu
- Jobin Pierre, pompier
- Dion Edmond, pompier
- Allaire Joseph, pompier
- Fortin Jérémie, pompier
- Gamache Lucien, journalier
- Létourneau Jacques, journalier
- 73 Rochon Philéas, cordonnier
- 75 Trépanier Louis, menuisier p
- Trépanier Uldéric, cordonnier
- 79 Bélanger Louis, boucher p  
(Albert)
- 82 Godbout Elzéar, pilote
- 83 Robitaille Jacques, boulanger
- Robitaille Téléphore
- 85 Havard Jean-Baptiste, ferblantier
- 87 Baker Mme Honoré p
- Lavigueur Camille, charretier
- 88 Lapointe Joseph, cordonnier p
- 90 Lapointe Narcisse, boucher
- 91 Juneau David, peintre p
- 93 Cadorette Napoléon, cordonnier p
- 94 Dion Pierre, mécanicien
- 98 Debonville Jean-Bte., snr., peintre p
- Debonville Jean-Bte., jnr., tailleur
- 97 Grenier Léandre, cordonnier p
- 99 Gagnon Philémon, cordonnier p

- 101 Germain Étienne, cordonnier
- 102 Turcotte Ferdinand, peintre p
- 103 Fortin Rémi, maçon en briques
- 105 Bernard Jean, journalier
- Bernard Philéas, cordonnier
- 106 Simard Adolphe, couvreur p
- Simard Octave, cordonnier
- 108 Moreau Napoléon, cordonnier p
- 112 Joly Frs.-X., charpentier p
- 114 Trudel Pierre, commis marchand
- Gignac George, boucher
- Gignac Charles, laitier
- Gignac Jean-Bte., journalier  
(Bayard)
- 125 Laverdière Frs.-X., tanneur
- 127 Ratté Mm<sup>e</sup> François
- Chabot Pierre, journalier
- 133 Charland Jacques, charpentier p  
(St Germain)
- 143 Lapointe Antoine, cordonnier p
- 144 Petit Unésime, charpentier p
- Dumas Mm<sup>e</sup> Laurent
- 145 Chabot Rémi, journalier
- 147 Tessier dit Laplante E., taill. en cuir
- 149 Beaulieu Alfred, cordonnier
- 150 Gosselin Jean, cordonnier
- 151 Létourneau Bruno, charpentier p
- Sirois Auguste, cordonnier
- 152 Lafrance
- 153 Létourneau Lucien, cordonnier
- Bureau Mme Jean-Baptiste
- 154 Cayer Napoléon, machiniste
- 158 Létourneau Arthur, cordonnier p
- 162 Quirouet Honoré, cordonnier p
- 164 Turcotte Eugène, agent p
- Tapin Charles, journalier
- 166 Gervais Eugène, doreur
- 168 Gignac François, postillon
- 170 Godin François, charretier
- Cardinal
- 171 Simard Abraham, journalier
- Carpentier Joseph, journalier  
(St. Luc)
- 181 —
- 186 Doddridge William, journalier p
- 188 Alain Louis, journalier
- 190 Patry Alphonse, corroyeur p
- 191 Allard Joseph, charretier
- 194 Doddridge Mme E. p
- Doddridge George, journalier
- 196 Larose Honoré, journalier
- Larose Magloire, journalier p
- 199 Barette Bruno, jnr., cordonnier p
- 201 Côté Juste, journalier
- 202 Côté Mme Charles
- Larose Joseph, cordonnier p
- 203 Allard Didime, cordonnier p
- Talbot Saouil, cordonnier
- 207 Gignac Ferd., snr., journalier p
- r Simard Joseph, journalier
- 208 Dassylva Antoine, menuisier p
- 214 Morin Louis, charretier p
- 215 Allard Théophile, journalier

218 Tourangeau Hilaire, journalier p  
Ratté François, commerçant  
(*St. Sauveur*)

221 Laroche Alphonse, cordonnier

238 Bourbeau Honoré, batelier

Bourbeau Damase, batelier

Bourbeau Jean, batelier

240 Brousseau Honoré, batelier p

260 Chevette Hector, cordonnier

**Bon Pasteur**, de 43 Lachevrotière à 31 Berthelot, q. Montcaim; from Lachevrotière 43 to Berthelot 81. Montcaim w.

8 Marcoux Maxime, charretier p

10 Marcoux Joseph, typographe

12 Brunelle Elie O. inspt., Bassin Radoub

14 Kerwin James, policeman

16 Kennedy Miss widow Samuel

Kennedy William B., salesman

18 Davidson William, carter p

20 Pigeon Louis, tailleur de pierre p

22 Hartley Robert, plumber

24 Fiset Antoine, marchand de fruits p

**Boulevard Langelier**, du Côteau St. Geneviève, q. St. Sauveur, à la rivière St. Charles, q. St. Valier; from Côteau St. Geneviève, St. Sauveur w., to river St. Charles, St. Valier w.

3 Julien Mme Georges, couturière

5 Légaré Philippe, cordonnier p

9 Bisson Mme Pierre p

13 Picard Pierre

15 Fournier Raphaël, cordonnier

17 Dubois Louis, journalier

19 Carreau Achille, peintre-décorateur

21 Richard Joseph, corroyeur p

23 Goudreau Adjutor, corroyeur

(*Arago*)

35 Bergeron Joseph, mesureur de bois

36 Renaud François, cordonnier

38 Lachance Joseph, pilote p

41 Tanguay Mme veuve J.-Bte

(*Franklin*)

42-44 Blouin Théop., de Blouin & Cie p

43-45 Darveau Mme Théophile p

Darveau Chs., de Turgeon, Darveau & Cie

47 Gravel Prosper E., boucher

Donaldson Mme J.

Bourget Mme Adolphe

48 Béchard Simon, corroyeur

49 Gamache Pierre, cordonnier

50 Ménard Frs.-X., menuisier p

52 Moisan François, cordonnier p

54 Gagnon Joseph, boulanger

56 Béchard Louis, charretier p

57-59 Dombroski Simon, charcutier p

Dombrowski Alfred, charcutier

Dombrowski Adolphe, charcutier

(*Châteauguay*)

61 Laliberté Alexis, menuisier

62 Rousseau Mme Antoine

Rousseau Joseph, tailleur de pierre

Rousseau Ulric, tailleur

63 Turcotte Cléophas, menuisier

Dubuc Prosper, commis-marchand

65 Desbiens Wm., commis

66 Pleau

67 Gagnon

68 Royer Hubert, corroyeur

Crépin Mme Thomas

69 Blouin Fidèle, épiciier

Blouin Honoré, de Blouin & Frère

70 Picard Olivier, peintre p

71 Colin Cyprien, tailleur en cuir

75 Beaupré Ignace, menuisier

76 Goulet Charles & Fils, charrons

Lessard Frs.-X., forgeron

77-79 Déchène Napoléon, encadreur

78 Huot

80 Dallaire Joseph, hôtelier

Vaudreuil Gaudiose, cordonnier

(*Colomb*)

81 Audibert Frs.-X., épiciier

Audibert Elzéar, teneur de livres

85 Audibert Philéas, cordonnier

Audibert Mme Philéas, moliste

87 Routhier Joseph, porteur de pain

89 Pelletier F.-X., tanneur p

110-118 Blouin Louis, de Blouin & Fils,

marchands de bois, bureau p

126 Mercier Edmond, cordonnier

133-135 Falardeau Jean-Bte p

Roy Joseph, teneur de livres (bds)

Langlois E., teneur de livres (bds)

Laframboise Wilfrid, pâtissier (bds)

Bisson E. O., commis de banque (bds)

138 Plante David, agent

Gagnon Ernest, menuisier

Trudel Pierre, rentier

(*St. Joseph*)

145 Perrault Alfred, boucher

Dufour Thomas

147 Raymond Honoré, ébéniste

Blouin Louis, de L. Blouin & Fils p

148 Maranda Charles, commerçant p

149 Morin Louis, rentier

151 Gagnon Charles, boulanger

153 Blouin Clovis, de L. Blouin & Fils

155 Pepin Jérémie, garde-magasin

Samson Joseph, charpentier

170 Fortin Isaac, journalier p

171 Dufresne J. B. R., empl. service civil

Dufresne Louis, emp. service civil

180 Mailloux Phidime, cordonnier

182 Auclair Mme Charles

184 Petit Pierre, laitier p

192 Racine Célestin, journalier p

Hôpital Général

Hannelin rév. J. B. L., chapelain

Martel rév. L. Antoine

Beaulieu rév. Augustin

**Brewery lane**, de 10 St. Valier à St. Paul, q. St. Pierre; from St. Valier 10 to St. Paul, St. Peter w.

2 Demers & Riverin, fondeurs

**Bridge**, (See Du Pont.)



**Buade,** de l'escalier de la Côte de la Montagne à Desjardins, q. St Louis; from Mountain Hill stairs to Desjardins, St Louis w.

- 2 Jacques William, shoemaker
- 3 Quebec Postal Division
- 4 Lafrance Victor, relieur
- 5 Quebec Post Office
- 6 MacKay & Lemay, avocats
- 7 Darlington John, tailor p
- 8 Chien d'Or restaurant, J. T. Lavallée p
- 9 Désaulniers, Frère & Cie., ornements d'église
- 10 Létourneau Alfred, commis
- 11 *Le Courrier du Canada*
- 12 Holiwell Charles E., news depot
- 13 Bureau de rédaction du *Courrier du Canada*
- 14 LaRoche & Cie, pharmaciens
- 15 Joly de Lotbinière E. G., avocat  
Joly de Lotbinière, hon. H. G., avocat  
D'Albuory Mrs widow  
Hussey H. J. (rooms)  
Pigott C. J. (rooms)
- 16 Presbytère catholique
- 17 Barrow E. C., banking & exchange bkr
- 18 Bureau de la Fabrique  
Labrèque & Belanger, notaires
- 19 Kerwin L. & Co., tobaccoconists
- 20 Labrèque C., de Labrèque & Bélanger
- 21-23 *Daily Telegraph*
- 22 Entrée de la sacristie
- 25 Lee William, tailor
- 27 Filteau J. O. & Frère, libraires  
(*Du Trésor*)
- 29 Marsh Mrs widow David, fancy works  
Lemesurier N. G. & G. G., Tea Co's depot
- 31 Wright H., stationer
- 33 Jalbert Wilbrod, mécanicien
- 35-37 Renfrew G. R. & Co., furriers
- 38 Basilique, entrée de l'église
- 41 Behan Andrew J., of Behan Bros  
Behan Miss E. M., p
- 43 Behan Brothers, dry goods
- 45 —
- 47 O'Neil Simon J., merchant tailor
- 49 McHugh, Henry J., signal service  
McHugh Mrs widow Hugh
- 51-53 Tardivel J. Marie, peintre p
- 57-61 Grondin Eugène, débit de tabac  
Blanchet F. H., étudiant en droit (bds)  
Noël Samuel, ingénieur (bds)
- 63-65 Lapointe Edouard, hôtelier
- 67-69 Binet Napoléon, épicier

**Burton,** de 244 Scott à 13 Claire Fontaine, q. Montcalm; from Scott 244 to Claire Fontaine 13, Montcalm ward.

- 2 Kennedy Miss Mary, dressmaker
- 4 Guthrie William, jr., shoemaker p  
Lépine Joseph, ferblantier
- 5 Richard Jean, peintre (r) p
- 6-8 Côté Téléphore, typographe p
- 9 Thibaudeau George, mécanicien

- Menard François, snr., batelier p
- 10 Brousseau Louis, charretier
- 11 LeMay L. P., bibliothécaire Ass. Lég.
- 12 Menard Théophile, charretier  
r Menard Napoléon, charretier
- 13 Noël Pierre, menuisier  
Noël Exir, commis-voyageur
- 14 Gagnon Cyprien, charretier p
- 15 Côté Edouard, menuisier
- 16 Lower James, laborer
- 18 Côté François, charretier
- 20 Trudel Eugène, commerçant de bois p
- 21 Robitaille Jean, charretier p
- 23 Jobin Louis, sculpteur (r)  
Roussin Joseph, peintre

**Buteau,** de St Paul à la rivière St Charles, q. St Pierre; from St Paul to river St Charles, St Peter w.

- 1 Rousseau Cléophas, épicier
- 9 Lachance Louis, hôtelier

**Carillon,** de 866 St Valier à la rivière St Charles, q. St Valier; from St Valier 866 to river St Charles, St Valier w.

- 9 Dubois & Frère, charrons p
- 11-13 Dubois Nazaire, charron  
Dubois Joseph, charron
- 19 Ponsant Louis  
Ponsant Frs., cordonnier  
(*Bedard*)
- 28 Toussaint Alphonse, journalier  
(*St Joachim*)
- 30 Côté Damase, épicier  
(*de Jamonville*)
- 39 Nadeau Frs., tailleur en cuir  
Nadeau Joseph, charpentier
- 52 Villeneuve Jacques
- 74 Jacques Joseph, ébéniste
- 76 Noël Louis, couvreur p  
(*St Mathias*)
- 84 Chartré François, mécanicien p

**Carleton,** de Arsenal à McMahon, q. du Palais; from Arsenal to McMahon, Palace w.

- 1 Greffard Louis, sacristain
- 2 Crawford Andrew, jr., aerated water

**Caron,** de 546 St Valier, q. Jacques-Cartier, à 345 Prince-Edouard, q. St Roch; from St Valier 546, Jacques-Cartier w., to Prince Edouard 345, St Roch w.

- 6 Club de Croquet Jacques-Cartier
- 9 Blondeau & Gravel, tanneurs corroy. p  
(*Ste Hélène*)
- 19 Légaré Louis, journalier
- 23r Drouin Mlle Mathilde p  
(*Charest*)
- 28 Pelchat Joseph O., épicier
- 30 Pelchat Mme veuve F.-X.
- 32 Jobin Pierre, snr., charpentier
- 35 Martel Charles, journalier
- 37 Pouliot Arthur, de A. Pouliot & Cie.
- 38 Constantin Mme veuve J. B.  
Audibert Edouard, menuisier
- 42 Drolet Léon, charpentier p

- (*Notre-Dame des Anges*)  
 43 Tessier Ernest, épiciér  
 46-48 Falardeau Pierre L., boulanger  
 49-51 Sansfaçon Louis, épiciér  
     (*St Joseph*)  
 51-55 Eglise de la Congrégation  
 58 Robitaille Cyrille, de Robitaille & Guil-  
     mont, moulins à coudre  
     (*St François*)  
 71 Faucher Narcisse, journalier  
 73 Crépault Zéph., de Dominion Shoe Co p  
 75 Drouin Thomas, charpentier  
     (*Du Roi*)  
 77 Garneau Mme Léon, épicerie  
     Roussin Jean, cordonnier  
 80 Giguère François, menuisier p  
 84 Hébert Eleazar  
 86 Turgeon François, menuisier  
 87 Ancil Louis, tailleur en cuir  
     Gervais Mme Alphonse  
 92 Turcotte George H., épiciér  
     (*Richardson*)  
 95 Lelièvre Alfred, ébéniste  
 96 Migner Louis, cordonnier  
 97 Santerre Louis, commis  
     Duplessis François-Xavier, tanneur  
 98 Poirier Philippe, manufact. tabac (r)  
 99 Marcoux Paul, épiciér (r)  
     (*De la Reine*)  
 102 Audy Maxime, ferblantier  
 103 Asselin C. & Cie., épiciers  
 106 Audy Pierre, menuisier  
 108 Racine Joseph, commis-marchand  
 109 Dick Mlle Anna, couturière  
 110 Blais Jean-Baptiste, charpentier  
 111 Couture Mme Jean-Baptiste  
 113-115 Létourneau Frs-X., épiciér  
     (*Des Commis-aliés*)  
 119 Ampleman Joseph, boulanger  
     Drolet Louis, artiste  
     Royer César Michel, artiste  
 124 Laveau Mme veuve Charles  
 129 Auger Joseph, charpentier p  
 133 Dunn Mme Charles, p  
 133r St Amand Siméon, ouvrier en balais
- Champlain.** de 4 Notre-Dame, q. St Pierre,  
 aux limites de la Cité, q. Champlain; from  
 Notre-Dame 4, St Peter w., to City Limits,  
 Champlain w.  
 1-5 Godbout Pierre, cordonnier  
 2 Bidégaré André, armurier  
 3 1/2 Vézina Jos., commerçant  
 4 Robert Paul, hotel  
 5 Patoine G. Alfred, commis-voyageur  
 6 Bilodeau Louis, march. chaussures p  
 7 Guy Pierre, commerçant  
 8 Jeffrey Robert A., boatman  
 9 Knox William, barber  
 11-13 Demers Joseph, hôtelier  
     r Flamand Charles, cuisinier de bar  
 12 Hunter John, coppersmith p  
 14 Cooper William, laborer  
 16 Mullins Henry, laborer
- 24-26 McKibbin John, hotel  
 28-30 Donovan Patrick, laborer  
     r Beauchamp Gustave, typographe  
     (*Stairs*)  
 34 Beauchamp Pierre, laborer  
 36-38 Rooney Joseph, stevedore  
 40-42 O'Halloran Mrs. widow T., hotel  
 41 Chaplain Market Hall  
 44-46 Kelly James, hotel  
 48-50 Ross Mrs. widow John, bdg. house  
     Torrance Mrs. widow Alex.  
     Atherden Mrs. widow G.  
 52 Howe Dr John C.  
 54 English Edward, clerk  
 56 Beauchamp Fred, commerçant  
     (*Stairs*)  
 58-60 O'Connell  
 62 Turcot Pierre, hôtelier  
 64 Grant Alex., wood cellar  
 66 —  
 70 Fitzgerald Miss M., boarding house  
 72 Grant Alexander, grocer p  
 79 Marine Store  
     Fitzhenry Nicholas, caretaker  
 86-88 Delaney T. J., butcher  
     McCall Andrew, carter p  
     McCall Mrs Andrew, grocery  
     Power John, fisherman  
 101-103 Shipping Office  
     River police office  
     Government immigration office  
     Government steamers office  
     Department of marine  
     Steamboat inspector office  
     Tweddell Edward, shipsmith  
 105 Department of marine shop  
 107 O'Connell Joseph, wharfinger  
     (*Crawford's wharf*)  
 110-121-123 Jalbert Brot., machine shop  
     r Wilson Henry, river police  
     r Mulholland Thos., wharfinger  
     r Doherty Patrick, laborer  
     r Ryan Mrs widow James  
     r Jean Abraham, garde-quai  
 125 to 162 Rock side  
 163 Gallaher Michael, boarding house  
 169 Allans, Rea & Co., steamship Co.  
 205 Piper James, stevedore  
 227 Humphrey John, laborer  
     Sheridan John, laborer  
 238 O'Brien Michael, butcher  
 260 —  
 262 Molloy Andrew, laborer  
 265 Duhig Mrs. widow Ths. p  
     r Joynt Michael, laborer  
     r Morrissey Mrs. widow Mathew  
 264 Ryan Daniel, laborer  
 266 Smith Joseph, laborer p  
 267 Kane Mrs widow John  
 268 Askin Mrs. widow Robert p  
 269-271 Wood James, boarding house  
 272-274 Dawson S. J., shipsmith p  
 271 Dillon Charles, laborer

- Malone John, laborer  
 275 Harney Patrick, laborer  
 276 Kennedy D. P., laborer  
 277 O'Toole James, laborer  
   r Farrell Thomas, laborer  
   r Goslin William, laborer  
   r Joynt Henry, laborer  
 278 Graham Mrs. widow Thomas  
 279 Paul James, stevedore  
   r Murray John, laborer  
 280 Nolan Patrick, laborer  
 282 McMahon Michael, laborer  
 283 Murphy Wm., laborer  
   Murphy Thomas, culler  
   O'Connor William, water police  
 284 —  
 285 Quinn John, laborer  
 286 Donnelly John, laborer  
 287 Lynch John, laborer  
 289 Mullins John, carter  
   r Harrington Thos., laborer  
 296 —  
 297 Murray Mrs widow John  
 298-300 Lane Miss B.  
 299 Fullerton John, laborer  
 301 —  
 302 Thompson Mrs widow W.  
   Harding Mrs. widow Henry p  
 303 Kennedy Miss Cathrine, grocery p  
 304 Watters James G., clerk p  
   Murphy Michael, laborer  
 305 Halpin Miss Mary  
   Halpin Michael, laborer  
 306 Walsh Thomas, laborer  
   Airy William, laborer  
 307 Weir Mrs widow John  
   Mullally Michael, laborer  
 308 Roach Thomas, laborer  
   Nolan John, laborer  
   Conroy Mrs widow John  
 309 Montgomery Mrs widow Thos. p  
 311 Fullerton Robert, laborer  
 312 Joynt Patrick, laborer  
 314 —  
 315 Burke Richard, laborer  
   O'Brien William, laborer  
 316 Reardon Mrs widow Patrick  
 317 Brindell William J., laborer  
 318 Whalen Mrs widow  
 323 Courtney Peter, laborer  
   r Cottrell William, laborer  
 324-326 Huck Mich., snr, boarding hse p  
   Huck Michael, jnr, laborer  
   Huck Patrick, laborer  
 325 Ward John, laborer  
   Knox Mrs. widow John  
   Knox Wm., barber  
 327 Byrne William, stevedore p  
   Byrne John, stevedore  
 329 Larkin James, laborer  
 332 Doherty C., tailor p  
   Cheevers Michael, laborer  
 334 Ward James L., laborer  
 336-338 O'Brien Thomas, laborer  
 340-342 Murphy James, grocer p  
 344 Kelly Martin, laborer  
 346 Kenney Michael, laborer  
 348 Burns William, timber tower  
 350 Carthy Mrs widow Nicholas  
 352-354 O'Connell Mrs widow John  
 356 Ward Michael, laborer  
 358 Kennedy Patrick, jnr., laborer p  
 360 McFaul John, laborer  
 362 McFaul Mrs widow A. p  
   Dinan Patrick, jnr, laborer  
 364 Noonan Mrs widow Michael  
 366 McNamara Michael, stevedore  
   Haugh David, laborer  
   Walsh Mrs widow James  
 368 King Mrs widow John  
 370 O'Connell Daniel, stevedore p  
 372 Walsh Patrick, laborer  
 373 Foley Michael, laborer  
 374-376 O'Brien John, laborer  
   O'Connor Patrick, laborer  
 375 O'Mahony John, stevedore  
 379 O'Connor Patrick, laborer  
   Murphy Mrs. widow Thomas  
 381 Lyons Thomas, shipsmith  
   (*Hearn's wharf*)  
   Kenny James, laborer  
   MacKay John, laborer  
   (*Building Society's wharf*)  
   Bulger Thomas, laborer  
 382 O'Brien Thomas, laborer  
 384 Fanning Miss Mary  
 386 Cassidy Mrs. widow John  
 388 O'Brien Martin, laborer p  
 390 Bulger Frank, laborer  
 392 O'Connor John, laborer  
   O'Connor Edward, laborer  
   Bulger James, laborer  
 394 Kane Mrs. widow James  
   Kane James, laborer  
 396 Ross Mrs. widow David  
   Druhan James, laborer  
 398 Doran Mrs. widow James  
 400 McCalister Mrs. widow Daniel  
   Coady Michael, laborer  
 404 Trihey Daniel, shoemaker  
 405 Fox John, shipsmith p  
   Williams Mathew, stevedore  
   Aird capt. John  
   (*O'Connell's wharf*)  
 406 Ratchford Michael, laborer  
   Maloney Mrs. widow M. p  
 408 Paul W. John  
 410-412 Feigh Patrick, boatman p  
 411 Murphy James, laborer  
 413 Casey Daniel, laborer  
 416 Doolan Martin, shoemaker p  
 417 Kennedy Michael, laborer  
 418 Dillon Mrs. widow James  
 419 Aylward Thomas, laborer  
   Mackay John, laborer  
 420 McFaul Wm., laborer p

- 421 Dinan Patrick, snr., laborer  
     Burke Richard, laborer  
     r Buttler Mrs. Thos.  
 422 McLaughlin James, laborer  
 423 Howe Miles, stevedore  
     r ———  
 424 O'Brien John, laborer  
     Swindell Richard, shipsmith  
 425 Farrell Philip, stevedore  
 427 Fitzgerald Michael, stevedore  
     r Joynt Edward, laborer  
 429 O'Connell Mrs. widow J., grocery  
 440-442 Grogan Mrs. widow P.  
     Burruss Joseph, laborer  
 443 Petry James, laborer  
     Petry James, typographer  
     Fitzgerald Thomas, timber tower  
 444-446 ———  
 445 Mulroney James, laborer  
 447 Tucker M., grocer p  
     r Coakley Mrs. widow  
         *(Tucker's wharf)*  
 448-450 Hayden Mich., boarding house p  
 451 Dermody John, stevedore  
     *(Hearn's wharf)*  
     Burke John, laborer  
     Sinott William, laborer  
     Habberland Nich., laborer  
     Sinott Thomas, laborer  
     Fitzgerald Miss M.  
 453 Neville Edward, laborer  
     Burke Richard, snr., laborer  
 455 Manning George, trader  
 456 Fullens Mrs. widow Owen  
 457 Ferguson John, laborer  
 459 Bulger Richard, timber tower  
 461 Warner John H., timber tower  
     Burke John, jnr., laborer  
 462 Mayes John, laborer  
 463-465 ———  
 466 ———  
 467 Webb William, laborer  
     Stapleton Michael, fireman  
 468 MacKay Mrs. widow W. p  
 469 Mullins Patrick, laborer  
 470 Shannahan Wm., stevedore p  
 471 Murphy Patrick, laborer  
 472 ———  
 473 Ryan Thomas, stevedore  
 474 Police Station No. 6  
 475 Dinan Joseph, laborer  
     Mulcair John, laborer  
 476 Nolan Patrick, guardian  
 480 Fire Station No. 6  
 481 Butler Mrs. widow Pat.  
     Butler James, stevedore  
     St Lawrence R.C. church, Rev. F. Reine  
 489-497 Sisters of Charity school  
     r Brennan John, laborer  
 499 Mariners' chapel  
     r Morritt Calvert, laborer  
     Gettrill John, laborer  
         *(Shipsmith's wharf)*  
 501-503 McLaughlin, Ths., boarding hse p  
 509 Evoy Moses, stevedore  
 511 Fitzgerald James, timber tower  
 513-515 Dalton Mrs. widow J. p  
     Breen Michael, grocer  
 517 Doyle Patrick, laborer  
 519 ———  
 521 Murphy Mrs. widow P. p  
 523 Paul Mrs. widow John  
 525 ———  
 527 Kaine John, carter  
     Kaine James, laborer  
 529-531 ———  
 531½ Dwyer Stephen, laborer  
 533-535 ———  
 537-539 Milaire Thomas, carter  
 540 Scandinavian church  
     . Rev. T. Bermann, rector  
     Hansen F., laborer and caretaker  
     Edwards James, laborer  
         *(Stairs)*  
 541 Habberland Nich., stevedore  
 542 Power Mrs. widow James  
 543 Moran John, laborer  
     Redmond Mathew, laborer  
 544 Creighton John, laborer  
 545 Lawson Lawrence, timber tower.  
 546 Cheevers James, laborer  
     Flynn Michael, laborer  
 547 Doyle Mrs. widow Thos. p  
     r Heard Robert, laborer  
 548 McGrath Miss Ellen  
     McGrath James B., laborer  
 549 Sweeney Charles, laborer  
 550 Fogarty Mrs. widow Martin  
     Sullivan Mrs. widow Timothy  
     Gunnip Mrs. widow George  
     Sullivan Michael, laborer  
 551 Quart George, laborer  
     Sutton Mrs. widow  
 553 St-Hilaire Frs., charpentier p  
 555 Kean Mrs. widow John p  
 556-558 Kelly Mrs. widow Pierce  
 557 Kennedy Oliver, shipsmith  
 559 Heard Henry, laborer  
 560 Hogan William, laborer  
 561 Doyle James, laborer  
 562 Power Michael, laborer  
 564 Redmond Michael, laborer  
 566 Power Patrick, laborer  
 568 Fogarty Thomas, laborer  
 570 Drew David, laborer  
     Sullivan Patrick, laborer  
 572 Dempsey John, laborer  
     St-Hilaire François, journalier  
 578 Kelly Mrs. widow W. p  
 583 Holden Patrick, laborer  
     Dempsey Mathew, laborer  
     Kinsella Mrs. widow Martin  
 585 Kehoe John, laborer  
     Roach Patrick, laborer  
     Walsh John, laborer  
     McHenry Charles, laborer

- 587 Fitzgerald Thomas timber tower  
588-590 Dwyer Mrs. widow Pat., grocery p  
(Lampson's row)  
602 Tardif Joseph, journalier  
604 Farrell Patrick, laborer  
r Shaw Robert  
r Hughes Mrs widow B  
612 Kennedy John, laborer  
616-618 Frawley Patrick, laborer  
624-626 Kennedy Pat., boarding house  
628 —  
630 Dignan Patrick, laborer p  
642 McHenry William, laborer  
644 Herrity John, laborer p  
646 Voisel Félix, journalier  
648 Hayes Thomas, laborer  
650 Doran William, timber tower  
Walsh Mrs widow John  
652 Doré Napoléon, laborer  
654-656 O'Reilly Michael, boarding house  
Murphy P., carter  
657 Delany Michael, timber tower  
658 —  
659 Milaire Alfred, journalier  
661 Feeney Francis, laborer  
Doyer Augustin, journalier  
665 Delany Martin, laborer  
Julien Stephen, journalier  
667 —  
669 Milaire Louis, journalier  
671 Berthiaume Louis, journalier  
Tardif Alfred, journalier  
673 Fortier Joseph, journalier  
674-676 Feeney Mrs widow Michael p  
Feeney John, laborer  
675 Jourdain P., snr, journalier p  
677 Bisson Eugène, journalier  
678-680 Griffin Daniel, stevedore p  
679 Hennessy John, laborer p  
682 Griffin Patrick, stevedore p  
683 Kennedy Thos, laborer p  
684 Yourans Joseph, laborer  
685 Andrew Gordon, timber tower p  
686 Mecteau Honoré, batelier  
687 Green Michael, laborer p  
688 Redmond Sylvester, laborer  
689 Griffin Peter, stevedore  
690 —  
691 —  
692 Fortier Jean, journalier  
Renaud Joseph, journalier  
693 Bell Joseph, boatman  
Turgeon Hubert, journalier p  
695 Voiselle Félix, journalier  
Marcoux Louis, journalier  
Fradet Mathias, fabric. de bouilloires  
696 —  
698 Yourans James, carpenter p  
700 Fréchette Simon, journalier  
701 Bouchard J. Ernest, barbier (r)  
r Duval Alfred, journalier  
702 Marcoux Mme veuve F., p  
Marcoux George, journalier  
703 Blain Honoré, batelier  
r Wiseman Miss C., p  
704 Bougis J. B., jr., fabricant de bouilloires  
705 Caulfield Mrs. widow Wm.  
Lachance Edouard, menuisier  
r Wiseman Mrs. widow J.  
706 Fortier Pierre, sr, batelier  
708 Couture Louis, journalier  
710 Bernard Pierre, journalier  
Yourans Honoré, journalier  
712-716 Taylor E. & H., grocers  
715 Clairmont Mme. Alex.  
718 Taylor Edw. H., of E. & H. Taylor  
Taylor Mrs. Edw., of E. & H. Taylor  
Taylor J. B., clerk  
720 Laperrière Jacques, journalier  
Morissette Thomas, journalier  
721 Dunkin John, boatman  
722 Clairmont Alphonse, journalier p  
723 Doyle Garret, laborer  
Dion Jacques, snr., journalier  
724 Byrne James, laborer  
726 Morissette Mme veuve F.  
728 Wiseman Jacques, stevedore p  
730 —  
732 Morissette Edmond, journalier  
733 Desnoyers Edouard, charretier  
r Morissette Mme veuve J. p  
Morissette Philippe, batelier  
734 Morissette Alphonse, batelier  
736 Cousin James, laborer  
Dubé Jean, journalier  
738 Moisan Eugène, journalier  
Kelso Mrs. widow Richard  
739 Morissette Jean, batelier  
740-742 Donnelly John, batelier  
741 Gingras B., snr, batelier p  
744-748 School House  
745 Fradet Pierre, ouvrier en bouilloires  
Fradet Thomas, ouvrier en bouilloires  
749 Lachance Pierre, plongeur p  
750 Marcoux Gaspard, charpentier  
Marcoux Philippe, journalier  
751 Milaire Alphonse, journalier  
Marcoux Téléphore, journalier  
Milaire Amable, journalier  
r Pelletier Louis, journalier  
r Scheffer Mrs. widow N.  
r Scheffer Narcisse, laborer  
752-754 Benoit Geo., journalier p  
753 Tardif Pierre, menuisier p  
r Milaire Edouard, journalier  
Milaire Charles, journalier  
755 —  
756 Gingras Basile, jr, journalier p  
757 Giguère Claude, capitaine  
758 Pelchat Alexis, journalier  
760 —  
761 Richard rév. Charles  
762 Vallée Alfred, forgeron  
763 Eglise de Notre-Dame de la Garde

- 764 Lacroix Pierre, journalier  
 765 Cattarinich capt. J.  
     Vallée Et., snr., p  
 766 Vallée Et., jnr., journalier p  
 770 Milaire Pierre, journalier p  
 772 Gingras Joseph, journalier  
 774 Berthiaume William, laborer  
     Berthiaume Mme veuve J.  
     Pruneau P., journalier  
 776 Giguère Mme veuve Jos.  
     Giguère Wilfrid, pressier  
 777 Côté Jacques, charretier  
 778 Marcoux Jean, charpentier  
 779 Milaire Mme veuve F. p  
     Douville capitaine Jean-Bte  
 780 Grégoire Paul, ouvrier en bouilloires  
 781 Gallagher James, carter p  
     r Bougis J. B., journalier  
 782 Couture Mlle Julie  
 783 Gagnon George, charpentier  
 784 Fortier Frs.-X., batelier  
     Couture Joseph, menuisier  
 785-787-789 Ouellet Octave, épicier  
     r Masse Joseph, journalier  
 786 Gagnon Mme veuve Augustin  
     Wiseman Joseph, laborer  
     Gagnon Mme veuve Louis  
 788 Beaudet Zéphirin, journalier  
     Gagné Mme veuve Paul  
     Fradet François, ouvrier en bouilloires  
     Jourdain Pierre, jr., journalier  
 790 Andrew William, laborer  
     Couture Jean, calfat  
 791 Beaudet Mme veuve Jean-Bte p  
 793 Fortier Pierre, jnr., batelier  
 794 Giguère Jean, journalier p  
 795 Wiseman J. Frs., carpenter p  
 796 Elliott Mrs widow John p  
 797 Dubois Edouard, journalier  
     Hicks Samuel, boilermaker  
     Martineau Napoléon, douanier  
 799 Foisy Mme veuve Jean p  
 800 —  
 801 Andrew Wm., snr., carpenter p  
     Andrew John, carpenter  
 802 Charier Rémi, forgeron  
 803 Dubé Joseph, charpentier  
 804 Andrew William, jr., laborer  
 806 —  
 807 Elliott Robert, carpenter p  
 809 Andrew Adam, jnr., laborer  
     Andrew Claude, laborer  
     Degonidec Frs., boatman  
 810 Milaire And., journalier p  
 811 Chevalier Jean, journalier  
 812 Béchette Joseph, journalier  
 813 Abgrall Victor, boatman  
 814 Fortier Albert, journalier  
 815 —  
     r Labbé Pierre, batelier p  
     r Drolet André, charpentier  
         (Stairs)  
 817 Paquet Henri, journalier
- Gagné Louis, journalier  
 819-819½ Caulfield Mrs widow T. p  
     O'Malley John, stevedore  
 821 Andrew Ad., snr., boatman p  
     Andrew Paul, firewood  
 823 Brennan Peter, carter  
     (Dinning's ship yard)  
 845 Chevalier Thomas, batelier  
 882 Doyle Peter, stevedore  
     Doyle Mrs. widow John  
 884 Tarlif J. M., jnr., sparmaker  
 886 Tardif J. M., snr., sparmaker  
 888-890 Kennedy Joseph, laborer  
 910-912 Pruneau Alfred, journalier  
 914 Hogan Mrs. widow John  
     Kennedy Thomas, laborer  
 920 Morissette Eusèbe, beaumier  
 921 Robinson Geo., sr., magr. Hall's booms  
     Robinson E. M. clerk  
     Robinson Alphonse, clerk  
 922 Lachance Mme veuve G.  
 924-926 —  
 928 Mahony B.  
 930 Dubé Antoine, toll keeper  
     (Toll gate)
- Champlain Market Place, Cham-**  
**plain ward**  
 2 Letarte J. Bte., restaurant  
 4 Soucy F.-X., épicier  
 6 Harbour Félix, agent de bateaux  
     Soucy Frs. X., épicier  
     Montreuil Alexis, forgeron  
 8 Dalaire Elzéar, restaurant  
 10 Labrecque Ferd., maison de pension  
     Begin J. A., teneur de livres  
     Bedard T. U., commis marchand (bds)  
     Delisle Ubalde, commis (bds)  
 12-14 Bussière, entrepôt  
 13 Dupuis dit St. Michel P., fruits, etc  
 16 Lavoie E. F. & Cie., march. de farine  
 18 Gagnon Louis, maison de pension  
 20-22 Turcot Jean, épicier  
     (St Pierre)  
 24 Joseph A. & Sons, entrepôt  
 26 Dubois Octave, hôtelier (r)  
     Croteau Léger, navigateur  
     Jeffrey George, chaloupier  
 28 Angers Emilien, épicier  
 30 Croteau & Frère, épiciers  
 34 Burns James, restaurant  
 36 Masse Mme Jos., maison de pension  
     Sheridan Wm., trader  
     Beaurivage J., maison de pension  
 37 Champlain Market Hall  
     Ferland Louis, meublier  
     Stanford Mrs. John, fruit dealer  
 38 Huot Adolphe & Cie., ferblantiers  
 40 Quinn Mrs. Jos. A., hotel  
     (Notre-Dame)  
 46 Hayfiel Mrs. E. boarding house  
 48 Demers Joseph, hôtelier  
     Flamand Chs., commis de bar

**Charest,** de 55 de la Couronne au Boulevard  
Langelier, q. Jacques-Cartier; from Crown 55 to  
Boulevard Langelier, Jacques-Cartier w.

- 7 Goulet Samuel, laitier
- 9 Bolduc Mme Jacq., seconde main (r)
- 10 Lachance Théophile, couvreur
- 14 Letarte Victor, pompier
- Minguy Narcisse, snr., forgeron p
- 15 Morency Mme Joseph
- Fiset Michel, garde-magasin
- 16 Morin Jérôme, journalier
- 18 Boulanger Joachim, gard. de prison
- 19 Tessier dit Laplante Louis, journalier
- 20 Boulanger Alfred, commis-marchand
- Bolduc Joseph, jnr., commis-marchand
- 22 Filion J.-Bte., corroyeur
- Plante Louis, cordonnier
- Plante Adélard, cordonnier
- 23 Blouin Moïse, jnr., bouchèr
- 25 Petit Mme Honoré
- 28 Garon Théophile, bric à brac
- Ruelland Mlles Elise et Mathilde,  
lingères
- 30 Gosselin Mme Augustin
- Marcotte Charles, agent moul. à coud.
- 31 Blouin Moïse, snr., boucher p
- Morency Jos. Ad., teneur de livres
- 34 Bilodeau Onésime, journalier
- Gaumont Edouard, commerçant
- 37 Drolet Pierre, journalier
- r Lafond Joseph, garde-magasin
- r Anderson Mlle Elizabeth
- 39 Potvin Elzéar, charretier
- r Grondin Mme Pierre, femme de peine
- 40 Paquet Antoine, commis marchand p
- 44 Laffamme Joseph, boulanger p
- Lechasseur Mme Gabriel
- Lechasseur Ls., tailleur en pelleterie
- 45 Noël Jean-Baptiste, journalier
- 47 Lamontagne Jean-Bte., cordonnier p
- 51 Hamel Narcisse, tailleur en cuir
- 52 Martinette Edmond, insp. des échelles  
(Dorchester)
- 56 Lépinay Noël, commerçant
- 57 Bresse manufacture
- 76 Daly Alfred, stonecutter p
- 77 —
- 80r —
- 82 Careau Louis Félix, charretier
- 86 Drolet Frs-Xavier, charretier
- 87 Normand Aug., fabricant de formes
- Thériault Jean-Bte., journalier
- 88 Roussin Jean, tanneur
- Dumas Charles, cordonnier
- 89 Lecomte Honoré, menuisier p
- 95 Thibault
- 97 Paradis Charles, snr., maçon en brique
- 100 Falardeau François, boulanger
- 102 Falardeau Etienne, boulanger
- 106 Lenghen Mme Edouard p
- Lenghen Gaudiose, boulanger
- Marchand Frs., jnr., ouv. en bouilloires

- 111 Sirois Jérémie, gardien de nuit
- 112 Marchand J. Frs., snr., mécanicien (r) p
- Marchand Wilb., ouvrier en bouilloires
- 116 Dion Mme Jean-Baptiste p
- 123 Bourbeau Mme François, regrattière
- Casse Joseph, charpentier
- 127 Chouinard Charles, sculpteur
- 129 Letellier Joseph, menuisier p  
(Caron)
- 131-133 Pouliot Mme Paul
- Pouliot Moïse, épicièr
- Pouliot Isidore, commis-marchand
- Delisle Wilfrid, corroyeur (bds)
- 135 Chamberland Théodore, cordonnier
- 136 Maheux Alph., fabric. de chandelles
- Morissette Alfred, commis-voyageur
- 137 Drolet Adjutor, boulanger
- 139 Dassylva Ferd., tailleur en fourrures.
- 140 Picard Adjutor, garde-magasin
- 143 Fréchette Edouard, menuisier p
- 145 Blouin Mme veuve George
- 147 Nadeau Alphonse, commis
- 148 Desrosiers Elzéar, pilote p
- 149 —
- 150 Turgeon Zéphirin, journalier
- 151 Paradis Charles, jnr., maçon en brique
- 152 Langlois Napoléon, couvreur
- 153 Poulin Elzéar, tanneur p
- r Martel Ferdinand, journalier
- 154 Richard Joseph, corroyeur
- 159 Lajeunesse Gaudiose, commis
- 161 Bernier Mme Fabien p
- 163 Rhéaume Joseph, charretier p
- 166 Migner, manufacture de chaussures
- 167 Lafrance Arthur, cordonnier  
(St Anselme)
- 180 Nintean Joseph, journalier
- 181-183 Mercure Elie, savonnier
- 184-186 Neely Joseph, boulanger  
(Tourangeau)
- 189 Mercure Elie, savonnier (r)
- 191 Samson Pierre, jr., corroyeur
- Samson Odilon, corroyeur
- 192 Pelchat Ferdinand, peintre
- 193 Pageau Joseph, corroyeur
- 194 Dugal Joseph, tanneur
- 196 Falardeau & Frère, tanneurs & cor.
- 204 Migneault F.-X., journalier
- Hébert Mme veuve Charles p
- 208 Martel Mlle Josephite p
- 212 —

**Charlevoix,** de 1 Collins à 25 du Palais, q. du  
Palais; from Collins 1 to Palace 25, Palace w.

- 1 Smith Paul E., civil service clerk
- Cazau Mlle Antoinette
- 3 Hudon L. Denis, inspecteur d'assur. (r)
- 5 Vohl Léon P., chef de Police  
(Collins)
- 10-12 Hôtel-Dieu
- 18 Huot Philippe, notaire (r)

**Châteauguay**, de 59<sup>e</sup> Boulevard Langelier  
allant à l'ouest, q. St Sauveur : from Boulevard  
Langelier 59 to west, St Sauveur w.

- 4 Gosselin J. A. P., boulanger p
- 11r Mathurin Napoléon, journalier
- 14 Légré Jacques, écurie de louage
- 15 Blais Oscar, menuisier p
- 16 Corriveau Paschal
- Corriveau Mme P., voitures, etc., p
- 17 Giguère Pierre, charretier p
- 18 Emond Joseph, menuisier p
- 20 Robitaille J.-Bte., machiniste
- 21 Papillon Félix, journalier
- 24 Auclair Mlle Julie, institutrice p
- 25 Nolet François, jnr., menuisier
- 27 Payette Maxime, pâtissier p
- 28 Normand Joseph, fabricant de balais p
- 32 Asselin Mme Frs.-Xavier p
- 35 Barbeau Delphis, couvreur p
- 36 Girard François, épicier  
(*Signal*)

39-41 —

(*Sauvageau*)

- 48 Dorval Philippe, tailleur en cuir
- 50 Boivin Charles, mineur p
- Boivin Alfred, mineur
- 53 Thibault Théodore
- 54 Bezeau Jean, journalier p
- 56 Gosselin Joseph, batelier p
- Lachance Narc., journalier p
- 58 Lacroix George, cordonnier p
- 59 Morin Mme Nicolas p
- 61 Papillon Joseph, tanneur p
- 62 Robert Albert, tanneur p
- 64 Bédard
- 65 —
- 67 Godin Isaïe, tanneur p
- 68 Plante André, journalier p
- 70 Perron Oscar, cordonnier
- r Martin Flavien, journalier p
- 71 Moisan Joseph, cordonnier
- r Dubuc Mlle M. Céline, couturière
- 74 Drouin Joseph, tanneur p
- 76 Cantin Gaudiose, cordonnier
- 78 Cantin David, cuisinier
- 80-86 Paquet Etienne, menuisier p  
(*Victoria*)
- 90 Bilodeau Louis, corroyeur
- 91 Huard Joseph, charron p
- 95 Genest Joseph, charpentier p
- 98 Bedard Stanislas, cordonnier p
- 102 Beaulac Mme Frs., p
- 103 Bussièrès Jean-Bte., laitier p
- 104 Dagnault François, cordonnier
- 105 Dubuc J. Bte., cordonnier
- 106 —

- 107 Perrault Vidal, journalier p
- Boucher Aimé, journalier
- 108 Pleau Alexandre, commerçant p
- 109 Côté Joseph, journalier p
- 110 Trudel Louis, photographe p
- 111 Gamache Charles, cordonnier p
- 113 Robert Victor, journalier p

- 114 Verrault Philéas, journalier p
- Trépanier Mme Chs.
- 115 Ratté François, journalier p
- 116 Williamson Jos., peintre p
- 117 Moreau Joseph, cordonnier p
- 120 Falardeau Mme Prospère p
- Noël Mme Pierre p
- 123 Pleau Narcisse, confiseur p  
(*Albert*)
- 127 Paradis Octave, charron
- 131 Denis Jean, journalier
- 132 Moisan François-Xavier, cordonnier
- 135 Gagné Mme F.-X.
- 138 Blais Jean Alfred, journalier p
- 139 Perrault Richard, charretier p
- 142 Paradis Joseph, cordonnier p
- 143 Desroches George, journalier
- 148 Paquet Mme Joseph p
- 149 Labbé F.-X., cordonnier p
- 151 Labbé Amable, peintre
- 152 Laroche Marc., journalier p
- 156 Boucher Mme Rémi p
- Boucher Ernest, tanneur
- Boucher Euclide, boulanger
- Boucher Aimé, journalier  
(*Bayard*)
- 164-166 Pichette Octave, épicier p
- 168 Galarneau Ferdinand, journalier
- 173 Kirouac Cyprien, charretier p
- 174 L'heureux Narcisse, boulanger p
- L'heureux George, boulanger
- 176 Demers —, boulanger
- 179 Gagnon Joseph, journalier p
- 183 Moisan Pierre, cordonnier p
- 186 Guenette Joseph, journalier p
- 196 —

(*St Germain*)

(*Aqueduc*)

- 204 Fontaine Pierre, journalier p
- 207 Bolduc Alfred, tailleur en cuir p
- 208 Bédard Thomas, cordonnier
- 213 Mercier Léon, journalier p
- 214 —
- 218 Thérien Mme Laurent
- 219 Beaudet Léon, cordonnier p
- 229 Chamberland Joseph, cordonnier p  
(*St Luc*)
- 239 Ouellet Charles, épicier p
- 242 Léger Jean, journalier p
- 245 Carboneau Mme Louis
- 246 Vallerand Philéas, journalier, p
- 247 Bérubé Alfred, journalier
- 249 Girard F. X., journalier
- 250 —
- 251 Benoit Jacques, tanneur p
- 258 Caron George, journalier p

### Chemin de Lorette

- Paquet Aurèle, commerçant
- Larcher Elzéar, snr., cordonnier p
- Larcher Elzéar, jnr., cordonnier
- Collet dit Picard J.-Bte., commerçant p
- Hamel Robert, pompier



Connelly Joseph, farmer p  
 Durand Frs., gardien, barr., C. P. R.  
 Blondeau Onésime, menuisier p  
 Thivierge Honoré, boucher p  
 Harkins William, journalier  
 Côté Louis, boucher  
 Pelletier Louis Philippe, marchand  
 Drolet, marchand de chevaux

**Chemin Ste Foye** (Voir Ste Foye road et  
 Municipalité de Notre-Dame de Québec.)

**Chemin St Louis**—Voir St Louis Road et  
 Municipalité de Notre-Dame de Québec.

**Chénier**, de 32 Massue au Marché St. Pierre q.  
 St Valier; from Massue 32 to St Peter Market,  
 St Valier w.

- 6 Brindamour Ant. Joseph, boucher
- 13 Corriveau Théophile, pilote p
- 14 Dugal Eugène, charron
- Samson Honoré, corroyeur
- 15 Savard Mme Pierre
- Savard Louis, cordonnier
- Savard Alfred, cordonnier
- 17 Auclair Joseph, charnetier
- 24 Fiset Frs. Frérl, cordonnier p
- 26 Fiset Edmond, cordonnier p
- 28 Latulippe Alex., maçon p
- Paquet
- 29 Lemelin Jean-Bte., cordonnier p
- r Bédard George, cordonnier
- 34 Simard Mme Pierre p
- Tremblay Joseph, charretier
- r Desbiens Pierre, journalier
- Desbiens Sylvestre, cordonnier
- 40 Plamondon Joseph, commis p
- 50 Allard Jacques, cordonnier p
- 52 Plante Basile, journalier
- 54r Simard Théodule, journalier
- 60 Lépine Adjutor, commerçant de lard
- 62 Fraser Jacques, boucher p

**Christie**, de 21 Couillard à 30 Garneau, q. du  
 Palais; from Couillard 21 to Garneau 30, Pa-  
 laise w.

- 1 Brunet Mlle Sarah, couturière
- 2 Proulx Mme veuve Firmin p
- 3 Lizotte Joseph, cocher
- Caron L. C., sacristain
- 5 Martin William, engineer p
- Jean Narcisse, commis (bds)
- Blanchet David, huissier (bds)
- 8 Desjardins Mlle Louise p
- Desjardins Joseph, typographe
- Létourneau Firmin, teneur de livres
- 10 Picard Joseph, teneur de livres
- 12 Morissette Joseph, menuisier
- Dumas Mme veuve Pierre, couturière
- Buteau E. Elzéar (bds)
- r Trudel Geo., menuisier entrepreneur

**Church**, (See de l'Eglise, page 148)

**Citadel Hill**, de la porte St Louis à la Cita-  
 delle, q. St Louis; from St Louis gate to Citadel,  
 St Louis w.

#### EAST SIDE

— Kyworth John, steward

#### WEST SIDE

- Bacon George, journalier
- Chrétien Joseph, journalier
- Dist. Paym. off., Lt. Col. W. H. Forrest
- Smith John, clerk

**Claire-Fontaine**, de 475 St Jean à 174  
 Grande Allée, q. Montcalm; from St John 475  
 to Grande Allée 174, Montcalm w.

- 2 Houde Omer, garde-magasin
- 2½ —
- 3 Dubord Richard, commis-voyageur
- 4 Trudel Camille, typographe p
- Fiset Alfred, charron
- 5 Gowen Edmond, civil service clerk.
- (St Gabriel)
- 11 Leprie Joseph, snr., maçon p
- 13 Leprie Mme veuve George p
- (Burton)
- 23 Jobin Louis, sculpteur p
- 25 Samson Alfred, emp. du Bureau de P
- (Prevost)
- 31 Juneau Auguste, peintre
- 33 Juneau André, peintre p
- Juneau Albert, commis marchand
- (Plessis)
- 35 Creighton James, civil service clerk
- 37 Gendron Hector, ferblantier
- 41 Lennon Christopher, watchman
- Benn Thomas, carter
- Thompson John, carter

**Cliff View Place**, pied de la rue St Eus-  
 tache q. St Jean; foot St Eustache street, St  
 John w.

- 1 Barrow John W.,
- 2 Dunn Mrs. widow John p
- Dunn Albert, clerk
- Dunn Chs. D., clerk
- Dunn T. W. S., Court House clerk
- Shea Miss Cathrine
- 3 Vézina Mme veuve Jean-Baptiste
- 4 —
- 4½ Colston Amos J., clerk p
- 6 Staveley Harry, architect p
- 8 Dion Mme veuve Arthur
- 10 Barclay James, telegraph operator

**Colbert**, de 228 Arago, au Cap, q. St Sauveur  
 from Arago 228 to Cape, St Sauveur w

- 3 —
- 5 Tremblay Mme Josepn
- Tremblay Wm, cordonnier
- 9 Larivée Joseph, ouvrier en bouilloires
- 11 Tardif Jean, journalier p
- 15 Dion Elzéar, journalier
- 17 —
- 19 Matte Louis, journalier
- Faveur Honoré, cordonnier p
- 23 Thibault Joseph, cordonnier p
- 27 Bolduc Mme Louis p
- 29 Laroche Mlle Victor
- 31 Marcoux Honoré, maçon p

**Collins**, de 5 Charlevoix à 8 St. Jean, q. du Palais; from Charlevoix 5 to St. John 8, Palace ward.

- 1 Audet R., de Thibaudane, Frère & Cie
- Audet Mme veuve Jean
- 2 Venner T. A., dentiste
- 3 Breen Ths., surveyor
- McCarthy Charles, civil engineer
- 4 Casgrain Philippe B., avocat
- Casgrain C. Perrault
- 5 Cannon L. J., asst. Procureur Général
- 6 Rochette Léon A., commis b. poste
- 8 Club de Québec, Mich. Shields, manager
- 9 Peticlerc F.-X., de N. Garneau & Cie
- 10 —
- 12 Brault Mme veuve F. X.

**Colomb**, de 15 Belleau, q. Jacques-Cartier, allant à l'Ouest, q. St Sauveur; from Belleau 15, Jacques-Cartier w. to West. St Sauveur w.

- 13 Huard Joseph, menuisier p
- 15 Guay Joseph, de Julien & Guay p
- 19-21 Boutet Frs.-Xav., comm. de lard p  
(*Volligeurs*)
- 35 Jobin & Rochette, fabric. de chaussures
- 43-49 Rochette tannerie  
(*Alexandre*)
- 50 —
- 55 Lessard Benjamin, journalier p
- 56-58 Lane & Boissonnault, manuf. chaus.
- 57 Vézina Onésime, comptable  
(*Nelson*)
- 59 Jobin Mme Joseph
- 73-75 Dominion Corset Manufact. Co.
- 81 Marier Théophile, journalier
- 83 Hamel Gaudiose, cordonnier
- 85 Bélanger P. Olivier, menuisier p
- Vaudreuil Louis, charretier p  
(*Alfred*)
- 91 Grenier Mme veuve Elzéar p  
(*Turgeon*)
- 95 Richard George, journalier
- 105 Rousseau Adolphe, maçon en briques
- 109 Rhéaume Mme Louis, regrattière
- 111 Pelletier Edouard, maçon en briques
- 113 Lafond C. Nap., garde-magasin p
- r Bussière Mme Vve Ol., femme de peine
- 114 Gibbs John, laborer p
- 117 Falardeau Elzéar, corroyeur p  
(*Jérôme*)
- 120 Blouin Louis, marchand de bois
- 121 Vaudreuil Louis, cordonnier
- 135 —
- 136-138 Paquet Charles, cordonnier
- 139 Dechêne Mme Narcisse p
- 144 Alain Arthur, cordonnier
- Paquet Jean, cordonnier p
- 146 Laroche
- 147 Lippé Mme veuve And. p
- Lippé Alfred, charretier
- Gagnon Téléphore, menuisier
- 148 Gingras Cyrille, cordonnier p
- 149 Paquet Abraham, charron p
- 151 Drolet Léon, forgeron

- 153 Drouin Alfred, charretier p
- 154 Roberge Edouard, peintre p
- 156-158 Gagnon Stanislas, épicier p
- 159 Marcoux Edmond, corroyeur
- 161 Marcoux Joseph, tonnelier p
- 163 Bergeron Louis, machiniste p
- r Huot Alphonse, charretier
- 166 Rhéaume Frs.-X., charretier p
- 167 Marois Mme Prisque p
- 169 Robert Pierre, journalier
- 170 Guay Adélar, cordonnier
- 171 —
- 172 Giroux Mme veuve Ferdinand p
- 173 Marois Mme veuve Félix p
- 175 Déry Phidime, corroyeur
- Emond François, contre-maitre
- 177-179 Davis, épicier
- 183 Plante Napoléon, plâtrier p
- 193 Verret Alexandre, tanneur
- 196-198 Ecoles élémentaires  
(*Sauvageau*)
- 201 Marquis Philéas, cordonnier
- 202-204 Vermette Jos., jnr., teinturier p
- 203 Lippé Joseph, charretier
- 207 Langlois, couvreur
- Larue Sem., charpentier p
- 209 Laliberté Philéas, ouvrier en tabac p
- 212 Rochon François, laitier p
- 213 Laliberté Léger, tanneur
- 215 Lippé Louis, charretier p
- 216 Huot Théodule, plâtrier p
- 217 Vézina Jean, snr., charretier
- 220 Plante Edouard, charretier p
- 222 Vézina Jean, jnr., charretier p
- 223r Gagné Mme veuve Thomas, p
- 223 Miller Alfred, tailleur en cuir
- 224 Corriveau Frs.-X., ferblantier p
- 226 Guay Bénoni, charretier p
- 227 Faucher Joseph, corroyeur p
- 229 Genest Ismaël, mécanicien
- 229r —
- 233 Bérubé Zébédé, polisseur p
- Bérubé Louis, étudiant en droit
- Bérubé Zébédé, jnr., cordonnier
- 235 Vallerand Mme F., p
- 237 Racine
- 238 Déry Cyrille, corroyeur  
(*Victoria*)
- 240 Vaillancourt Pierre, journalier
- 246 Pelletier Napoléon, journalier
- Pleau Alfred, cordonnier
- 247 Morency Gédéon, corroyeur p
- 250 Desroches Delphis, peintre
- 251 Marcoux
- 252 Mignault Stanislas, menuisier
- Thomassin Célestin, journalier
- 255 Paquet Etienne, journalier p
- 256 Dion Napoléon, menuisier p
- 257 Giguère Evariste, calfat
- 260 Robert Pierre, snr., cordonnier
- 261 Bourassa Alex., journalier p
- 264 Laroche François, corroyeur p
- 265 Letarte Louis, boucher p

- 268 McDonald Henry, laborer p  
 269 Fricot Léon, charretier p  
 269r Vaillancourt Jean, journalier  
 270 Toussaint Frs.-X., cordonnier p  
 271 Thibault Louis, teinturier p  
 272-276 Blouin Wm., épiciier  
 274 Bouliane Wm., cordonnier p  
     (Albert)  
 280 Verret Isidore, charretier  
 281 Lamond Octave, cordonnier p  
 282 Cantin Charles, cordonnier  
 284 Côté F.-X., jnr., forgeron  
 285 Robert Jean, journalier p  
     r Robert Pierre, jnr., journalier  
 287 Lortie Octave, journalier p  
 288 Laforme François p  
 291 Ratté François, charretier p  
 292 Vallerand Elzéar, charpentier p  
 293 Bourgouin, cordonnier  
 294 Lecours Pierre Cléoph., charpentier p  
 296 Vaudreuil J., Bte, charretier  
 297 Tremblay Ant., journalier p  
 300 Faucher Edouard, meublier p  
 301 Verret Louis, charretier p  
 302 Morency William, commis  
 304 Julien, Louis, cordonnier p  
 307 Métivier Damase, peintre  
 308 Lapointe Louis, cordonnier p  
 309 Clavet Augustin, charretier p  
 313-315 Chrétien Pierre, épiciier p  
     Chrétien Joseph, commis  
     (Bayard)  
 321 Métivier Napoléon, journalier  
 327-329 Guirard G. A., entrepreneur  
 330 Vermette Octave, ouv. en fourrures p  
 335 Morin Hilaire, journalier p  
 337 Bélanger Alexandre, charretier p  
 339 Jean Téléphore, cordonnier  
 340 Roy Moïse, journalier p  
 346 Bourbeau Joseph, cordonnier  
     (St Germain)  
 364 Thibaudeau Mme Hilaire p  
 366 Pelletier Joseph, journalier  
     (Aqueduc)  
 369 Asselin  
     Joannette F.-X., cordonnier  
 370 Cloutier Frs.-X., cordonnier p  
 371 Martel Louis, cordonnier  
 376 Dechéne J.-Bte., menuisier p  
 377 Belleau Elzéar, commerçant  
 379 Boutet Pierre, journalier  
 380 Lagueux Thomas, journalier p  
     (St Luc)  
 386 Dechéne Jean-Bte., journalier  
 389 Bérubé Frs., journalier p  
 390 Beaulé Clovis, journalier p  
 396 Shields Albert, journalier p  
 406 Garant Pierre, charretier p

**Conroy**, de 59 Ste Julie à 96 Grande Allée, q.  
 Montcalm; from St Julia 59 to Grande Allée,  
 96, Montcalm w.

- 2-4 Glenton Thomas, gunsmith  
 3 Blouin Paul, snr., messenger

- 5 Jones  
 6 Macadams Miss Annie, music teacher  
 7 Presho Daniel, emp. military store  
 8 Lennen Thomas, laborer  
 10 Falls Thomas, laborer  
 12 Collier James M., book-keeper  
 14 Mailloux Philéas, empl. service civil  
 18 Davidson Thos., clerk p  
 20 Farwell Alfred, commercial traveller  
 21 Quinn John, plumber  
     Lyons Patrick, plumber  
 22 Fortier Ignace, gardien de la prison  
     Lachance F.-X., ancien constructeur  
 23 Little Edward, typographe  
     McConnell Owen, coachman  
 25-27 Berrigan Thomas, carter  
     Walsh Thomas, detective  
 28 Genest P. M. A., empl. civil et sculp.  
 30 Tims Frank D., asst.-provincial auditor  
 35 Ross Mrs. S. W.  
     Ryan John  
 36 Bannon Martin, gaolguard p  
 37 Dobbin Patrick, plumber  
 39 Ready Martin, laborer  
     Ramsay Jonathan, sailmaker  
 40 Enright John, tailor p  
     Hethrington James  
     r Cleary James, laborer  
 41 Cook John, foreman p  
 42 Black Mrs. widow Sheriff  
     Joyce Thomas, laborer  
 44 Ross T. P., clerk  
     Coleman Denis, policeman p  
 46 Miller Mrs. widow James  
     Lawson Henry, laborer  
     r Sullivan Owen, laborer  
 48 Cotter Andrew, of Lyons & Cotter  
     Timmons Patrick, coachman  
 51 Timmons P., barkeeper  
     Bolger Michael, landing waiter  
 53 Taylor Mrs. Wm., grocery  
     (St Amable)  
 54 Chouinard H. J., greffier de la cité  
 55 Fahey Patrick p

**Côte à Coton**, de 193 St Valier, q. Jacques-  
 Cartier, à 1 des Glacis, q. St Jean; from St  
 Valier 193, Jacques-Cartier w, to des Glacis 1,  
 St John w.

- 1 Lowe Albert, carter  
     Vallière Philippe, entrepôt meubles

**Côte d'Abraham**, de 20 d'Aiguillon, q. St  
 Jean, à 383 St Valier, q. Jacques-Cartier; from  
 d'Aiguillon 20, St John w., to St Valier 383, Jac-  
 ques-Cartier w.

- 2 Quebec Marble Works, J. Morgan p  
     (St Eustache)  
 3 Hawkins Fred, hotel p  
 4 Roberge Léon, commis  
     Malouin Mlle Agnès  
 5 Read John, foreman carpenter  
 6 Garneau L. Hector, employé civil  
 7 Shee E. F., clerk  
 8 Patry Edmond, menuisier entrep. (r)

|                                          |                                            |
|------------------------------------------|--------------------------------------------|
| Molloy James, joiner                     | (St Augustin)                              |
| 9 Robinson James, second hand shop       | 80 Pageau Pierre, menuisier                |
| 10 Marsan Laparre, tailleur en fourrures | 81 Côté Frs., marb. et tailleur de pierre  |
| 12 Robertson Mrs. widow J.               | 82 Bell Mme Frs.                           |
| 13 Brunelle Phil., surt. télég. d'alarme | Bell Mlle L., modiste                      |
| 14 Lepage Joseph Ernest, débit de tabac  | Déry Joseph, sellier                       |
| 15 Poitras Mme veuve Pierre              | 83-85 Marcotte Siméon p                    |
| Boucher Achille, contre-maitre           | Fluet Mme veuve Arthur                     |
| 17 Boyce Michael, of Boyce & Son (r)     | Marcotte Arsène, relieur et régleur (r)    |
| 19-21 Boyce M. & Son, grocers p          | Marcotte Arthur, comptable                 |
| (Richelieu)                              | Marcotte Edmond, teneur de livres          |
| 24 Hogan Patrick, fruit merchant         | 84 Béliveau Mme Israël, épicerie           |
| 26 Soulard Mme veuve Cyrille             | 86 Roy Napoléon, sellier                   |
| Soulard Mlle Céline, modiste             | 87 Racine Mme Ferdinand                    |
| Soulard Ernest, typographe               | Racine Eugène, commis                      |
| 28 Plante David, journalier              | Racine Arthur, corroyeur                   |
| Frédéric Siméon, typographe (bds)        | 88 Coulombe Ferl., cordonnier p            |
| 30 Bazin Fort., menuisier entrepreneur p | r Moffet Pierre, journalier                |
| 31-33 Pelletier Jean-Bte., forgeron      | 89 Darveau Mme veuve A. F. E.              |
| 32 Ouellet & Cie., épiciers              | 91 L.-Lafrance C. J., trésorier de la cité |
| Ouellet Frs.-Xavier, de Ouellet & Cie    | 92 Timmons & Son, steam aerated waters     |
| 34 Boomer Mrs. widow John                | factory                                    |
| Boomer Francis T., sec. Q. Street Ry     | 93 Scott S., clerk                         |
| 36 Tremblay Wilbrod, navigateur          | 94-96 Ruthman R. Sons, sausagemakers       |
| 37 L'Heureux Alfred, journalier          | Ruthman Alfred M., sausagemaker            |
| Lebel Frs.-X., menuisier                 | Ruthman Albert, clerk                      |
| 38 Boivin T., peintre et mag. de 2e main | 95 Patoine Oscar, commis                   |
| 39 Lane Mrs widow John p                 | Patoine Pierre                             |
| Lane Peter E., of Lane & Boissonnault    | 97 Ruthman Robt. F., ham curer             |
| Lane T. J., agent                        | 98 Tessier Zéphirin, rentier               |
| Lane J. M., clerk                        | Tessier Mlle Sophie p                      |
| 40 Allard Thomas H. (r)                  | Paré Mlle Céline                           |
| 42 Allard T. H. & Cie., magasin général  | 99 Timmons M., of M. Timmons & Son (r)     |
| 43 Turcotte Joseph E., menuisier         | Powell Francis, book-keeper                |
| Turcotte J. J. B., commis-voyageur       | 101-103 Verret & Cie., carrossiers         |
| Turcotte Mlle M., modiste                | 105 Ouellet Nazaire, cond. de tramway      |
| 44-46 Robitaille Frs.-Xavier, forgeron   | 109 Myrand J.-Bte., maitre de poste du     |
| 47 Shee John, clerk                      | Sénat, Ottawa p                            |
| 49 Corriveau Magloire, tourneur p        | 118 Langevin Mme veuve Frs.-X., p          |
| 51 Carrier Jean-Bte., journalier         | 120 Pichette A. C., commis-marchand        |
| r Rochette Sifroy                        | 121-123 Bertrand Wilbrod, grains et écurie |
| (St. Olivier)                            | de louage                                  |
| 58-64 Œuvre du patronage p               | 124 Bolduc Joseph E.                       |
| Union Notre-Dame                         | Bolduc Dr Joseph E.                        |
| Lasfargues rév. Edouard, supérieur       | Bolduc A., commis                          |
| Degesne rév. P. chapelain                | 126 Horan Patrick, constable               |
| Foucalt frère A., directeur de l'Union   | 130 Lelacheur James, sellier               |
| N.-Dame et professeur                    | Lelacheur Alfred, corroyeur                |
| Nansot frère Henri, professeur           | 132 Paquet Ant., luthier                   |
| Hoddesne frère, professeur               | Paquet J. Emile, commis                    |
| Guay frère, professeur                   | 134 Bentley Charles, laborer p             |
| Martin Mme Frs., gardienne               | 136 Drolet Joseph G., épicier et boulanger |
| Annet Mme veuve J. M.                    | Drolet Pierre A.                           |
| Blais Ferdinand, charretier              | 142 Savary Albert, cordonnier              |
| 61 Garneau Joseph, entrep. menuisier p   | 144 Belleau Naz., photographe              |
| 65 Letarte Mme veuve Gaudiose            | Stairs } 1 Plante Wilfrid, ébéniste        |
| 66-68 Boutique de forge                  | Escalier } 3 McMullin John, confiseur      |
| r Lizotte Joseph, batelier               | 148-150 Plante Edmond, menuisier           |
| r Dassylva Mme Frs.-Xavier               | Deschène Chs, hôtelier                     |
| 67 Duquet Mme veuve Louis p              | 152 Grenier Ovide, agent                   |
| Daly James, trader, of J. & J. Daly      | 154-156 Moreau E. Th., ferblantier         |
| 72 Thibault, charretier                  | Moreau Arthur, teneur de livres            |
| 76 Déry Mlle Marie p                     | 158-160 Trudel Edouard, hôtelier           |
| 78 Déry Pierre, sellier                  |                                            |

- 162 Coulombe Chs O., photographe  
 172 Plamondon Apollinaire, comptable  
     Lafrance A. R., commis  
 176 Girard Mlle Joséphine p  
 178 Portugais & Lemay, meubliers  
 182 Bertrand Honoré, charron

**Côte de la Canoterie,** de Dambourges  
 à St Valier, q. St Pierre; from Dambourges to  
 St Valier, St Peter w.

- 2 Sponza James, laborer  
     Brown John, policeman  
 4 Lawlor Timothy, laborer  
     Woods Peter, laborer  
 6 O'Reilly Hugh, laborer  
     Kerr Alexander, laborer  
 8 Tierney Michael, laborer  
     Hannon Martin, laborer  
 10 Moran George, laborer  
 12 McCarthy James, carter  
     Kingston John, laborer  
     Byrne Daniel, employed G. T. R.  
     Gauthier Augustin, journalier  
 14 Hackett Wm., shed  
     (St Thomas)  
 16 Mercier Delphis, facteur  
 18 Leconteur G., constable des mines d'or  
 20 Larivière  
 26 Boissonnault Aug., douanier  
 28 Hudson's sail loft  
 30 Lemesurier & Sons, tobacco factory

**Côte de la Montagne,** de 1 Port Dauphin, q. du Palais, au fleuve St Laurent, q. St Pierre; from Port Dauphin 1. Palace w., to river St Lawrence, St Peter w.

- 2 Chien d'Or restaurant  
     *Stairs—Escalier*  
 16 Foley Martin, snr., tailor p  
 18 Foley & Co., merchant-tailors  
 20-22 Quebec Daily Mercury  
     Maguire Wm. J., editor and prop  
 24-26 Morin Narcisse, hôtelier  
     Roy E., de L. A. Bergevin & Roy (bds)  
     Filteau Louis, typographe (bds)  
     Côté Eugène, typographe (bds)  
 28-34 Marcotte Arsène, relieur et régleur  
     L'Indicateur de Québec, bureau  
     The Quebec Indicator office  
 30 Croteau Louis A., de Croteau & Frère  
 32 Fecteau Nazaire, ingénieur  
 36 —  
 38 Turcotte Célestin, tailleur  
     Montreal Steam Laundry agency  
 40 Turcot Mme veuve Narcisse  
     Turcot Narcisse, commis-voyageur  
 42 Godbout Antoine, charpentier  
     Godbout Jos., de Bilodeau & Godbout  
     Samson J. A., commis (bds)  
     Bedard Elias, commis (bds)  
 44 Hamel Théo., marchand d'amiante et  
     importateur de produits français,  
     spécialité étrangère et domestique  
 46 Dobbin J. F., jeweller & watchmaker  
 48 O'Malley John

- Marquette Albert, pourvoyeur  
 Gunn Francis, ship chandler  
 50-52 Routhier Mme C. p  
     Routier Alfred C., horloger et bijoutier  
 54 Bergevin Louis, tailleur  
     (Escalier Petit Champlain)  
 58 Déry Edmond, restaurant  
 60 Denis Thomas, clerk  
 62 Hamel Jos. & Cie., détail  
 64 Chouinard Ephrem, commis-marchand  
 66 Chouinard Ernest E., rédacteur à la  
     Justice  
 72 Quinn Mrs. widow Jas. A. (r)  
     Walsh James  
     Drolet François, cordonnier (r)  
 74 Guay Mme veuve Florent p  
 76-78 McDonell Mrs. S., tabacconist  
     McCormack Miss Mary  
 80-84 Darveau C., imprimeur  
 86 —  
 88 Bélanger Edmond, marchand (r)  
 90-92 Vallerand F. Ol., verrerie  
 94-96 Mountain Hill house, E. Dion p  
     Robitaille Joseph, commis, (bds)  
     Godreau Chs., commerçant (bds)  
     Miller L. N., agent (bds)  
     Blanchard Eug., teneur de livres (bds)  
     Cyr Chs. de Glover & Brais (bds)  
     St Cyr Dominique, naturaliste  
     Boucher Léon, barbier (bds)  
     Comeau Ths, commis marchand (bds)  
     Bilodeau J. S., de Bilodeau & Godbout  
 98 Mountain Hill restaurant, J. Cloutier p  
 100-102 L. A. Bergevin & Roy, march.-tail.  
 104 Dechêne & Fils, marchands-tailleurs  
 105 Lower Laurentian Ry Co.  
     Scott Chs. A., engineer and contrac.  
     Pelletier & Fontaine, advocates  
     McPherson & Taché, dairy supply  
 106 Dechêne Frs. M., de Dechêne & Fils  
 107 Canadian Express Co., W. C. Scott ag.  
     City Express Co., G. C. Scott, manager  
 108 Vallée R. P., avocat  
     Gosselin Dr Etienne  
     Bouchard Mlle Judith, modiste  
 109 G. A. Lafrance, relieur et régleur  
 111 Amyot & Pinault, avocats  
 113 L'Électeur et La Justice, bureau de  
     (Notre-Dame)  
 114 Turcot Israël, imprimeur  
 115 Morning Chronicle office  
     (Sault-au-Matelot)  
 116 Ross Honble D. A., avocat  
     Hamel et Tessier, avocats  
     La Cie. des Mines d'Or De Léry, bur.  
 118 Dawson & Co., stationers  
 120 Guay Camille, agent d'assurance  
     Tessier Jules, M. P. F., avocat  
 121-125 La Cie de Quincaillerie Chinic  
 122 Gauvfeau Pierre, libraire  
 124 Paterson J. A. & Co., millinery goods  
     (St Pierre)  
 139 Entrepôt Whitehead & Turner

- 141 —  
 142 Entrepôt de la quincaillerie Chinic  
 143-145 Hamel Jos. & Cie., salle d'expéd.  
 146 —  
 151 Drolet Désiré E., bureau  
 153 Gariépy Charles, agent de fret  
 155 Bureau des pilotes de Montréal  
 157-159 Drolet D. E., entrepôt

**Côte de la Negresse.** de Ste Cécile, q. St Jean, à 37 Arago, q. Jacques-Cartier; from Ste Cécile, St John w. to Arago 37, Jacques-Cartier w.

- 1 Grenier David, corroyeur  
 3 Boucher Aurélien, chauffeur

**Côte Ste Geneviève.** de 123 Côte d'Abraham, q. St Jean, à 90 St Patrick, q. Montcalm; from Côte d'Abraham 123, St John w., to St Patrick 90, Montcalm w.

- 2 Fournier Mlle Delphine  
 4 Garnett Barthélemi, journalier  
 4½ Tremblay Noël, journalier  
 Tremblay Mme veuve Jean  
 6 Thomas W. H., saddler  
 Letarte Augustin, menuisier p  
 Dubuc Augustin, ferblantier (bds.)  
 8 Roy Mlle Émilie p  
 10 Brochu  
 Chabot Mlle, modiste  
 12 Parent Napoléon, commis-marchand  
 Parent Jacques, snr., meublier p  
 Parent Jacques, jnr., cordonnier  
*(Ste Madeleine)*  
 13-17 Dion Jean-Bte M., épicier p  
 14 Wolsey W. Darly, foreman  
 Dion Jean-Bte M., épicier (r)  
 16 Roy Mme veuve Henri  
 Blanchet F. X., pressier  
*(Lafourville)*  
 18 Morissette Napoléon, manchonnier  
 Morissette Mme veuve F. X.  
 19 Caron Louis, messenger  
 20 DeVarennes Mlle Philom., modiste p.  
 21 Perrault Louis Arthur, contre-maitre  
 21½ Daunais P. V., employé service civil.  
 21½ Théberge Alfred, gardien de la paix  
 22 Trépanier Amand, menuisier p  
 22½ Robitaille Ulric, typographe  
 23 Roy Charles, commis  
 24 Gingras Jules, directeur de fanfare et cordonnier  
 29 Leclerc François, épicier  
*(St. Olivier)*  
 31 Roy A. Philéas, organiste et prof. de musique p  
 Côté Mme veuve Narcisse p  
 33 Demers capt. L. Robert  
*(Richelieu)*  
 38 Pampalon Thos., entrepreneur maçon.  
 Pampalon T. M. W., notaire  
 Pampalon Edouard, commis-marchand  
 Pampalon Phidime, commis-marchand  
 40 Brodie Thomas, of W. & R. Brodie

- 41 Papillon François, menuisier  
 42 La Canadienne, comp. d'Assurance  
 Lepage J. En., agent et employé civil  
 42½ Pomerleau Joseph, barbier  
 44 Lefrançois Arthur, sergent école caval.  
 44½ Paquet Joseph, pilote  
 Jalbert Fortunat, commis (bds)  
 Trépanier Louis, commis voyag. (bds)  
 48 Papillon Jacques, forgeron  
*(D'Aiguillon)*

- 50 Nadeau Jos., avocat et député-greffier de la Cour d'Appel

- 52 Murray Mrs widow H.  
 57 Tanguay Napoléon, sellier  
*(St Jean)*

- 60 Moisan Jean A., épicier (r)  
 61 Rickaby's work shop  
 64-66 Jobin Charles & Fils, forgerons p  
 Jobin Hilaire, de Jobin Charles & fils  
 68 Turgeon Narcisse, storeman  
*(St Gabriel)*  
*(St Joachim)*

- 75 Beaudoin Edouard, cordonnier r  
 Beaudoin Mme veuve Jean

- 76 Letarte Jos., journalier  
 77 Doddridge John p

- 78 Letarte Napoléon, charretier  
 79 Côté Pierre, épicier p

- 80 Arteau François, charretier  
 Raymond Alfred, journalier

- 82 Imbeau, ingénieur  
 Letellier Louis, journalier

- 84 —  
 86 Voyer Jos., charretier

**Couillard.** de 16 Ste Famille à 2 St Jean, q. du Palais; from Ste Famille 16, to St John 2, Palace w

- 1 Weippert Mme veuve Ferd. p  
 2 Martel Charles, épicier p  
 4 Walsh Miss Ellen  
 6 St Laurent Mlle Sophie p  
 Giguère Mme veuve Pierre  
 Giguère Ernest, commis-marchand  
 7 Letellier J. B. E., épicier en gros  
 8 Roy Mme veuve Thomas E. p  
 9 Nagant H., chimiste  
 10 Déry Jacques, garde-magasin p  
 Déry Mme Jacques, modiste  
*(Ferland)*  
 11 Gingras Mlle Louise p  
 Gingras Léon, commis  
 Gingras Thomas, agent  
 Prendergast Mme veuve Jean Joseph  
 12-14 Hospice de la Miséricorde  
 13 Paré Alfred, employé civil  
 15 Caron J. Émile  
*(St Flavien)*

- 16-18 Flynn J. P., of John P. Flynn & Co  
*(Hamel)*

- 19-21 Beaulieu Dominique, plombier  
 Sirois Louis P., notaire  
*(Christie)*

- 22 Noël Lazare, de N. Lemieux & Noël p  
Noël J. W., teneur de livres  
23 Noël Dr Alidor, médecin-chirurgien  
23 Bernier Eugène, épiciér  
24 Andrews Bros, store  
26 Têtu Mme veuve Ludger  
26½ Hooper Miss Mary  
27-29 Lyons J., livery stable  
Bélanger Aug., journalier  
28 Landry Joseph, rentier  
30 Quinn James L., clerk  
Quinn J. E., clerk  
Holloway Mrs widow C.  
31 Rémillard Phon E., régistrateur p  
Rémillard J. Albért, avocat  
34 Giroux E., snr., de E. Giroux & Frère p  
35 Dionne Didier, commis  
Blanchet Dr Hilarion (bds)  
Laberge Romain, étud. en méd. (bds)  
36 Poston George, bank clerk  
37 McCauley H. V., stenographer  
McCauley Miss L., music teacher  
38 Wells Dr Philippe  
Gagnon Mme veuve Edouard  
40 Nesbitt E. T., contractor (r)  
42 Déry I. Pierre, libraire (r)  
43 Goudie Norman, storeman  
45 Pelchat Emile, photographe  
49 Livernois J. E., photographe p  
50 Noël Mme L., maison de pensior.  
Paradis Jules, dentiste  
McCauley Geo., collector Telephone Co  
52 Johnston Peter  
54 Wittycomb Miss J., fancy works
- Crown,** (See de la Couronne, page 145)
- D'Aiguillon,** de 26 Des Glacis à 566 St Jean,  
g. St Jean; from Des Glacis 26 to St John 566,  
St John w.  
6 Fraser Simon, clerk  
8 Miller Matthew, of M. Miller & Son p  
9 Boyce John J., of M. Boyce & Son p  
10 Tessier, Delage & de Léry, notaires  
11 Bouchard Joseph J., comptable  
12 Tessier C., de Tessier, Delage & de Léry  
13 Parr Henry, shoemaker  
14 Trudelle T. A., empl. service civil  
15 O'Meara Miss Joséphine  
16 Duval P. Emile, employé civil  
17 Thom Alex., plumber (r)  
18 Catellier Dr Laurent  
Catellier Dr A.  
19 Jarvis John, of Dawe & Jarvis  
20 Morgan James, marble cutter (r) p  
21 Tobin Henry, master joiner  
(St George and St Eustache)  
22 Hawkins Fred., marble cutter (r)  
23 Lippens Bernard, inspecteur d'écoles  
24 Bedard P. Théop., employé civil  
25 Lavigne Arthur, march. de musique (r)  
Hatch John, snr, contractor, joiner (r)  
Hatch John, jnr., clerk  
26 Cooke Mrs widow John Y., teacher
- 27 Bisson A. Wilfrid, comptable  
Bisson Edouard, commis  
28 LaRue Mme veuve F. A. Hubert  
LaRue Joseph, commis b. de poste  
29 Andrews F. H., of F. H. Andrews & Son  
33 Maheux F. X., employé civil  
34 Dumas Louis G., tailleur (r) p  
35 —  
36 Rinfret Dr. R. F., M. P. P. p  
Rinfret P. François, pharmacien (r)  
38 Turcotte Félix, teneur de livres  
39 Rinfret Dr. F. Remi, jnr. p  
40 —  
41 Craig Miss Margaret  
42 Lefebvre Charles A., dessinateur  
43 Lefebvre rév. Zotique, ministre  
Lachance Mlle O., institutrice  
44 Craig Miss Margaret E.  
45 Brodie Alexander, clerk  
46 Campbell Mrs. widow J.  
47 Prégen Louis J., employé civil  
48 Wilson J. M. D., salesman  
49 Dail Andrew, plumber  
50 Malouin Aug., asst.-greffier de la cité  
51 Labry Raoul, colporteur  
52 Bouffard Jean, avocat  
Campbell Mrs widow John  
53 Bourget Mme veuve J. G.  
St Jorre Nap., com. voyageur, pension  
St Jorre J. T., employé civil  
Lebel E. Lucien, teneur de livres  
54 Peachy Miles p  
55 O'Connor Christopher R. p  
56 St Mathew school  
Boyd Miss Mary, caretaker  
57 Craig George M., book-keeper  
Cummings Miss B.  
59 Livernois J. E., photographe (r) p  
Livernois Mme veuve Jules B.  
(St Augustin)  
60 Gauvreau Mme veuve Pierre p  
Gauvreau T. Alfred de T. A. Gau-  
vreau & Cie  
Gauvreau L. Petrus, ingénieur civil  
61 Tessier Mme veuve Romuald  
62 LaRue Dr Léonidas  
63 Amyot George E., of Dominion Corset  
Manufacturing Co.  
64 Gauvreau manufacture de ciment  
65 Denis Joseph, hôtelier  
67 Buteau Omer, confiseur  
69 Trudel George, huissier  
70 Delisle Mme veuve  
71 Métivier Mme veuve Joseph  
72 Bussiére George, architecte  
Rouleau C. E., journaliste  
74 Cousin Paul, architecte et dessinateur  
75 Denis Mrs. widow Thomas P.  
Buttler Miss Mary Louisa  
76 Côté Edouard, charretier p  
77 Plamondon Mlles Georgiana et Emma  
78 Côté Edouard, jnr., menuisier  
79 Wiggs W. H., of Mech. Supply Co. (r)

- Moore T. J., stationer (r)  
 81 Gauvin, ferblantier  
 82 Delisle Adjutor, commis-marchand  
 Tanguay Mme veuve Mag.  
 83 Lamontagne Ls. D., employé Club de  
 la Garnison  
 84 Sampson V. P., clerk  
 Lessard Narcisse, charretier  
 85 Ouellet David, architecte (r)  
 87 Ouellet D., architecte, atelier d'exéc.  
 86 Robitaille Jos., confiseur  
 Bergeron Emm., forgeron  
 88 Rusk John, superintendent  
 Rusk Wm., city express  
 89 Routhier Mme veuve François  
 Routhier Mlle H., modiste  
 90 Fleury Louis, détective  
 91 Bergeron C. P., de Godbout & Bergeron  
 92 Grimard Elzéar, forgeron  
 93 O'Connor John, steward  
 94 St Hilaire Edmond, comm.-march. p  
 95 Bedard Mme veuve  
 Weippert Alex. F.  
 96 DeBlois Napoléon, typographe  
 97 Delisle Joseph, barbier  
 97½ Dunn Miss Cathrine, dress-maker  
 98 Dalaire Mme veuve Antoine p  
 99 Montreuil Olivier, charretier p  
 Déry Mlle Philomène, pension  
 Savard Gaudias, porteur de bière  
 100 Généreux C. Uric, commis-voyageur  
 Maybrook Mrs. Geo. W.  
 101 Bureau Louis, sellier  
 102 Gauvin J. Olivier, épicier (r)  
 103 Guay Hubert, employé civil  
 104 Desroches Mme veuve Charles  
 Desroches George, teneur de livres  
 105 Landry Mme veuve Amateur  
 Poitras Jos., prop. Dominion House  
 106 Gauvin J. Olivier, épicier  
 108 Vohl Cyprien, conducteur de malles  
 109 Dominion House, Jos. Poitras p  
 (Côte Ste Geneviève)  
 110 Garneau Mme veuve Gabriel  
 111 Matte Sifroy, commerçant  
 Matte Félix, commis  
 Delisle Moïse, menuisier (bds.)  
 112 Gauvreau Félix E., de F. E. Gauvreau,  
 & Frère  
 112½ Baile David R., coal merchant  
 113 Lorient Narcisse, huissier  
 114 Légaré Pamphile, inspecteur Caisse  
 d'Economie  
 116 Bertrand, ébéniste  
 118 Amiot L. N. C., commis du bur. poste  
 120 Barnard E. A., sec. Conseil d'Agricult.  
 121-125 Hethrington's bakery  
 123 Paradis C. E., teneur de livres  
 Paradis Mme E.  
 Darveau Melles Anasthasie et Sophie  
 124 Labbé F.-X., conducteur de malles  
 126 McCaghey Wm. D., clerk  
 126½ McCaghey Mrs. widow J.  
 127 Sanschagrin Jos., boulanger  
 Futvoye Miss Julia  
 128 Pelletier Elz., de Gauvreau, Pelletier  
 & Cie. p  
 129 Sheilds, mécanicien  
 130 Delisle Clodomir, commis marchand p  
 131 Ross  
 132-134 Boulet E. Odilon, quincailliers p  
 133 Mercier Michel, forgeron  
 Dubuc Théodore, commis-marchand  
 135 Williams the Misses, Margaret & Kate  
 135½ Darveau François, encadreur  
 136 Boulet Dr. J. Philéas  
 137 Beauvais Victor Ed., com.-voyageur  
 (Ste Marie)  
 138 Vézina L. Damase, menuisier entrep.  
 Vézina Arthur, commis  
 Vézina Robert, commis d'assurance  
 Vézina William, menuisier  
 139 Marier Victor, agent  
 139½ Boulet Joseph, charretier p  
 140 Lefebvre Joseph, tailleur de pierre p  
 Leblond Jos., correcteur d'épreuves  
 141 Marcotte Edouard, de Boulanger &  
 Marcotte  
 142 Lantier Mme veuve Frs., mais. de pens.  
 143 St. Laurent G. T., pilote  
 144 Boomer Augustus, clerk  
 146 Laliberté Isidore, tailleur de pierre  
 Poitras Pierre, menuisier  
 147 Côté Sylla, employé civil  
 Côté Endore J., commis de banque  
 148 Tessier George J., imprimeur  
 149 Bolduc Mme veuve Henri p  
 150 Hudon Louis, garde-magasin  
 151 Walsh John E., bookseller  
 152 Lainé Léon, marchand de bois  
 Lainé Pierre, commis  
 153-161 The Florence, rear entrance  
 154 Forestiers Catholiques, salles des  
 C. M. B. A., salles de la  
 156 Vézina Mme veuve Honoré p  
 158 Langlois Joseph p  
 Gagnon Joseph, journalier  
 160 Hébert George, organiste  
 161 Ross Percy D., clerk  
 162 —  
 163 Côté Edouard, menuisier p  
 170 Francq G., typographe  
 Henry Francis, framemaker  
 172 Côté Boniface, menuisier p  
 Côté François, commis de banque  
 Côté Jos., greffier du bureau de santé  
 Roy Onésime, commis-marchand  
 (Ste Claire)  
 178-180 Cloutier Charles, entrepreneur de  
 pompes funèbres  
 Cloutier David  
 182 Smyth Thomas, grocer (r)  
 Cowan Mrs. widow Abraham  
 r Roy Nazaire, tailleur  
 184 Dorval Mme veuve Augustin p  
 Dorval J. Fortunat, commis de banque



Dorval Gédéon, commis marchand  
 Judd William J., book-keeper  
 186 Tanguay Alfred, de Tanguay & Lepinay  
   Tanguay Mme veuve Noël  
   Tanguay Dr George  
 186½ Fecteau J. E., commis à la cour  
 187 Roy Edouard, sacristain  
 188 Baller Lewis, jr, ham écurer  
 188½ Thibault Alfred, comptable  
   Gingras Mme veuve Pierre  
 190 Houde J.-B., contre-maitre chez H & C  
 192 Boiteau Mme veuve Joseph  
   Boiteau Alphonse, tourne-clef  
 194 Garneau Mme veuve  
 196 Constantin Edouard, commis-march.  
 198 Côté Joseph, charretier  
 200 Voyer Pierre p  
 206 Masson Mme veuve P. p  
 208 Montminy Odile, commis  
 210 Faguy Mme veuve François p  
   Faguy Alexandre  
   — Eglise St Jean-Baptiste  
     *(Détigny)*  
 211-213 Routhier Frs-X., forgeron p  
 214 Juneau Elzéar, laitier p  
   Bureau Mlle Marie, blanchisseuse  
 215 Dubuc Joseph, laitier  
 216 Trudel George, jnr, menuisier  
   Trudel George, snr, messenger  
   Meunier Hildevert, ass. gard. barrière  
 217 Dubuc George, laitier p  
   Rochon Mme veuve R  
 218 Roy Joseph, messenger  
 220 Faucher Pierre, laitier p  
 222 Langlois Mme veuve J.-Bte  
   Langlois Arthur, journalier  
 223 Cloutier Alfred, entrepreneur p. f.  
   Tardif Siméon, charretier p  
 224 Faguy Jean, laitier p  
 225 Langlois Jean, laitier  
   Bussièrre Edmond, menuisier  
 226 Faguy Cyrille, commis-marchand  
 227 Clavet Adjutor, laitier  
   Langlois Damase, laitier p  
 228 Drolet Désiré, laitier p  
   Drolet Jos. S., commis  
 229 Leclerc Thomas, snr., journalier  
   Leclerc Thomas, jnr., com. marchand  
 230 Plourde Raphaël, journalier  
 231 Roy Léandre, laitier p  
 232 Bureau Mme veuve Urbain  
 233 Brown Thomas, gardener  
 234 Drolet Napoléon, commis  
   Jobin Mme veuve Nicolas  
 238 Savary Edouard, plombier p  
 240 Gingras, laitier  
 242 Laverdière Louis, journalier  
   Delisle Mme veuve Alexis  
 244 Richard Jean, marchand de fer  
     *(Racine)*  
 246 Bussièrres S. & Fils, épiciers  
     *(Sutherland)*  
 247 Charland Thomas, jnr., charretier

Martel Antoine, garde-magasin  
 248-250 Bussièrres Jos., épicier p  
 249 Lefebvre Cléophas, garde-magasin p  
   Lachance Aristide, bijoutier  
 250½ Delisle Mme veuve Samuel  
 251 Turgeon E. Lucien, charretier  
   Denis Mme veuve Michel  
 252 Faucher François, laitier p  
 253 Gilbert Sifroid, messenger  
 253½ Bruno Gaudias, commis  
 254 Smyth Mrs. Charles  
 255 Robitaille Mme veuve Joseph  
   Robitaille Victor, charretier p  
 256 Robitaille Edouard, charretier p  
 257 Côté Alexandre, typographe  
 258 Grégoire Elzéar, menuisier  
 260 Drolet Jacques, charretier  
 262 Doré Albert, messenger p  
 264 Desaulniers Hilarion, boulanger  
   Carpentier Célestin, laitier p  
 265 Lamontagne Mme Elzéar  
 266 Gagnon Eugène, laitier  
 268 Bouffard Ovide, gardien de la paix  
 270 Côté Joseph, jnr., porteur de bière  
 272 Gagnon F.-X., commerçant  
 274 Cuff W. A. H., organiste

**Dalhousie,** du Marché Champlain au bassin  
 Louise, q. St Pierre : from Champlain Market  
 to Louise Embankment, St Pierre w.

3-5 Letarte J.-Bte., hôtelier  
 7-13 Bussièrre Paul G., march. de farine  
 12 Bureau Cie. Navigation Richelieu &  
   Ontario  
 15 Landry George, maison de pension  
 16 Pâquet Elzéar, épicier  
   Dunn James, railway agent  
 17 Dallaire Olivier, hôtelier  
   Duquet Stanislas, maison de pension  
   Benoit J.-Bte., service civil  
   Sylvain, joallier  
   Gauthier Jean-Bte, messenger (bds)  
   Favreau Abraham, colporteur  
   Favreau Bruno, colporteur  
   Rémillard Joseph, commis  
   Rousseau Apollinaire, commis d'hôtel  
 22 Bureau du chemin fer Québec Central  
   Addie George, agent  
 25 Ecole des Sœurs de la Charité  
   Halle Marché Finlay  
 24-26 Bureau et salle d'attente de la tra-  
   verse Québec & Lévis  
 38 R. & O. Nav. Coy. Saguenay Line  
 40 Quebec Steamship Coy  
   McGreevy hon. T., contractor  
   St Lawrence Steam. Navigation Coy  
     A. Gaboury, secrétaire  
   Cie Ostréicole de Québec, limitée  
   Paré Léon, commis  
 41-43 Thibaudeau, Frère & Cie, importa-  
   teurs  
 42 Tweddell T. N., tug boat owner  
     *(Du Porche)*

- 45 The Chinic Hardware Co.  
 46 —  
 47 —  
 49 Bureau du chemin de fer Intercolonial  
 50-52 Drolet D. E., marchand farine,  
     grains et provisions  
 51-57 Hamel Jos. & Cie, importateurs  
 54-56-58 Turcotte Nazaire, négociant  
 59-61 Rinfret & Marcotte, importateurs  
 60 Jeffery, Montreuil & Co., merchants  
     fish & oyster dealers  
     Jewell & Learmonth, boat owners  
     C. W. Jones & Florence, steam tugs  
 63-66 Pitl Charles, consul général d'Alle-  
     magne et négociant  
 67 Vallerand André E., huile et verrerie,  
     Fréchette Arthur P., gen. agent  
 69 Hunt Weston & Son, Phoenix Insur.  
     Company, agent  
     (St Antoine)  
 73 Crawford W.H. & Co., coal merchants p  
 75 Dominion Steamship Co., W. M. Mac-  
     pherson, agent  
     Liverpool, London & Globe Insu-  
     rance Co.  
     Norwich Union fire Insurance Society  
     Gibb James, p  
     Hale Edward J.  
 77 Campbell & Brodie, boots, shoes and  
     rubbers  
 83 Whitehead & Turner, wholesale groc.  
     The LeBoutillier Bros. Co'y., Limited,  
     fish and oils, Richard Turner, pre-  
     sident, W. C. Bickell, secretary  
 86-88 Crawford's wharf  
     Paul & McGreevy, steamboat owners  
     McGreevy Robt., of Paul & McGreevy  
 87 Wiggs W. H., hardware  
 90 Pruneau A. R. & Cie., charbon  
 92 Drolet & Poitras, farine et provisions  
     (St James)  
 94 Thomas Frs. T., china wares p  
 95-97 Webster G. M. & Co., coal merch.  
 99 Powell John, steamboat owners  
     Rone John C., steamboat owners  
 104-108 Carrier William, farine  
 105 Bureau des Pilotes  
     (St Paul)  
 110-116 Rattray & Son, warehouse  
 111-113 Beaudet, Lefebvre & Garneau, im-  
     portateurs de ferronnerie  
 112-114 Morin Dr Ed. & Cie., pharmaciens  
 115 McAdam Shoe Co., McKeen, agent  
 117 Barnez Paul, du syndicat des  
     propriétaires vigneron  
     (St André)  
 118 Commission du Havre  
     Entrepôt de douane  
     Davis John M., caretaker  
 119 Labrecque Ferd., march. de chaloupes  
 122-124 Bureau de l'Ingén. Com. du Havre  
     r Binet Ulric, commis, Com. du Havre  
     Boswell St George, civil engineer H. C.
- Laforce** Langevin H., civ. engin. H. C.  
 126 **Nadeau** Joseph, surintendant  
 128 **Entrepôt de la Commission du Havre**  
     Connolly N. K. & M., contractors  
 140 —  
     (Louise embankment)  
     Fraser A. & Co., freight shed  
     Q. H. C., Valves Houses  
     " Freight shed
- Dambourgès**, de la Côte de la Canotterie à  
     St. Paul, q. St Pierre; from Côte de la Canotterie  
     to St Paul, St Peter w.  
 18 Mongeon Louis, ébéniste (r)  
     Michaud William, garde-magasin
- D'Argenson**, de 131 Boulevard Langelier à  
     18 Rameau, q. St Valier: from Boulevard Lan-  
     gelier 131 to Rameau 18, St Valier w.  
 15 Favron Frs.-X., repasseur de peaux  
 17 Drolet Georges, cordonnier  
 19 Rosa Jean, conducteur d'engins  
 21 Béland Hyacinthe, journalier
- D'Artigny**, de 79 St Patrick à 108 Grande Allée,  
     q. Montcalm: from St Patrick 79 to Grande  
     Allée 108, Montcalm w.  
 1 Coleman Matthew, deputy chief, fire  
     brigade  
 2 McKay Alex., snr., boiler maker  
 3 Fackney Mrs. widow Robert  
     Fackney Miss M. A., teacher  
 4 Maguire Miss Mary  
     Black Mrs. widow Henry  
 5 Clyne Andrew, ship laborer  
 6 Enright Mrs. widow Maurice  
 7 Grenier Jacques A., cotiseur  
 8 Béland J. E., de Boisseau & Béland  
 9 Lépine Albert P., employé civil  
 10 Béland Ferd., débit de tabac (r)  
     Béland Mme veuve Prime p  
     Dalton Andrew, coachman  
 11 King Henry, storeman  
 13 Rinfret Nap. O., employé civil  
 16 Hood Mrs. widow Wm., grocery (r)  
     (Artillery)  
 17 —  
 20 Andersen Andrew, interpreter  
 21 O'Brien Francis, laborer  
 21½ Lyons John, laborer  
     (Ste Julie)  
 23 McKeany Patrick, messenger  
 29 McTaggart Mrs. widow John  
 31 Morton H., gaol guard  
 33 MacNider Jas., of J. MacNider & Co.  
 39 Hamilton William, snr., C.H. officer p  
     Hamilton Wm., jnr., clerk  
     Bowles J., cashier J. Ross & Co. (bds)  
     Falkenberg F. A., ship broker (bds)  
 41 Henderson Walter H., clerk  
 43 Fraser Achille  
 44 DeLéry Mme veuve L. C.  
 45 Gird N. Arthur, employé civil  
 46 Kent William, stevedore p  
 48 Young James, bank clerk

- 50 Ouimet hon. Gédéon, surintendant de l'Instruction Publique p  
Ouimet Gustave, employé civil  
51 Dompierre Gabriel, charretier  
52 McGreevy Robert H. p  
Lemoine L. Thomas, empl. s. civil  
53 Burns James, laborer  
55 Picher Achille, de Robitaille & Picher  
56 Coote John  
Coote Dr Patrick  
Coote Charles A.  
57 Ledieu Léon, traducteur français  
59 VanFelson Mrs. widow George p  
VanFelson George, clerk  
VanFelson Arthur, bank clerk  
59½ Walsh Patrick, city police  
61 Hayes James, laborer  
63 Angers C. L., teneur de livres  
(*St Amable*)  
65 Modler Robert, snr, p  
66 Leitch John G., city auditor  
Leitch W. B., bank clerk  
67 Pelletier H. A., commis dépt. milice  
68 McLeod Mrs. widow Rodrick  
84 Andrews Aug. J.

**Daulac**, de 164 de la Reine à 131 Prince  
Edouard, q. St Roch; from de la Reine 164, to  
Prince Edward 131. St Roch w

- 7 Boilard Mme Louis p  
9 —  
10 Martel Jean, journalier  
12 Gignac Mme Frs.-Xavier p  
13 Rancour glacière  
14 Giguère Mlle Christine, fem. de peine  
16 Toupin Jean, journalier  
18 Thorn Joseph, cordier p  
20 Paquet Etienne, cordonnier  
Robert François, menuisier  
21 Jacques Joseph, commis  
Boucher Joseph, journalier  
26 Leclerc Jacques, journalier  
28 Vaillancourt Simon, charretier  
32 Marceau Eugène, commis  
Côté Napoléon, boucher  
34 Jolicœur Mlle Agnès, couturière  
Hébert Toussaint, préposé au bagage  
C. P. R.  
38 Simon Philibert, menuisier

**Dauphine**, de 6 St. Andrew à 43 d'Auteuil, q.  
St. Louis; from St. Andrew 6 to d'Auteuil 43,  
St. Louis w.

- 1 Love reverend And. T.  
(*St. Stanislas*)  
Methodist Church  
Morrin College  
(*Ste Angèle*)

- 6 Kelly Miss J.  
10 Thomson Mrs widow J.  
12 Chaloner H. J.  
(*Ste Ursule*)  
14 Résidence des RR. PP. Jésuites  
16 Ross Mlle Emilie, couturière

- 18 Blanchet Mlle Mélanie, modiste  
Racine Mlle S., couturière  
31 Tardelle Mme veuve J.-B.  
Trudelle Chs., député-régistrateur  
34 Eglise des Jésuites  
35 Parent Mme J.-B., maison pension p  
Fréchette Ovidio, consul du Chili (r)

**D'Auteuil**, de McMahon, q. du Palais, aux  
Glacis, q. St. Louis; from McMahon, Palace w.,  
to Glacis, St. Louis w.

- 3 Perron Victor, orfèvre  
(*Elgin*)  
(*Des Anges*)  
16 Quebec & Levis Electric Light Co.  
17 Lyons William, bakery  
(*St Jean*)  
25 Mountain Mrs. widow Matthew G.  
Allen Miss E.  
27 White J. R. H., insurance agent  
29 Arnold J. P., vice-rector of High Sch.  
31-33 National Girls school  
Winn Miss H. E., teacher  
Forrest Miss A. M., teacher  
Campbell Miss M. A.  
37 Bouchard Mme veuve Elie  
(*Dauphine*)  
39 Bland rev H. F., minister of Metho-  
dist church  
Bland rev. S. G. B. A., minister of  
Methodist church  
41 MacLeod D. R., lumber merchant  
(*Ste Anne*)  
43 Macpherson W. M., agent (r) p  
45 Smith Mrs. widow C. F.  
47 Dyer Wm., of Glover, Fry & Co  
49 Hunt Art. F., of Weston Hunt & Sons  
51 Fortier Dr J. E., percept. Revenu p  
53 McWilliam William, confectioner (r)  
55 De Léry Mlle C.  
57 Bowen Amos, lumber merchant p  
59 Sewell Dr. Colin  
61 Lépérance Mme  
63 Amyot Guill., de Amyot & Pinault p  
65 Wade Edward Harper  
67 Duggan William E., dept of the Crown  
69 McGreevy hon. Thomas, contractor  
71 Foote John J., proprietor of *Morning  
Chronicle*  
73 Duhamel honorable George  
75 Hamel Joseph, de Jos. Hamel & Cie p  
77 Dumoulin P. B., gérant B. du Peuple  
79 Tessier Ulric, jur, de Hamel & Tessier  
81 Murphy Owen E., contractor (r)  
82-84 Redmond Mrs J. S., confectionary  
and registry office for servants  
83 Méthot Wincelas, prop. de moulins  
89 Clint William, insurance agent  
90-92 Royal School of Cavalry  
91 Clint John H., lumber merchant (r)  
93 Bishop Edward A., organist  
94 Malone Miss Kate  
95 Dean Mrs widow James

**De Brébeuf**, de 33 Ste Geneviève à 20 St Denis, q. St Louis; from Ste Geneviève 33 to St Denis 20, St Louis w.

- 5 Langelier Chs., hon. secr.-provincial
- 6 Mercier honorable Honore, premier ministre de la province de Québec
- 8 de Cazes Paul, sec. de l'inst. publique

**De Courcelles**, de 109 Marie de l'Incarnation, q. St Valier; from Marie de l'Incarnation 109, St Valier w.

- 15 Gignac Collet, journalier p
- 17 Lepire Jean, charretier
- 20 Dussault Mme Jos., institutrice p
- Pelletier Octave, journalier
- 31 Bedard Edouard, charretier p
- 33 Beaulieu Charles, charron p

**De Jumonville**, de 199 St Ambroise à 39 Carillon, q. St Valier; from St Ambroise 109 to Carillon 39, St Valier w.

- 4 Chrétien J.-Bte., jnr., charretier
- 9 Plante Elzéar, journalier p
- 10 Létourneau Mme Urbain p
- 11 Laprise Napoléon, cordonnier
- 12 Létourneau Philéas, charretier
- 15 Lapointe Edouard, charretier p
- r Plante Nazaire, jnr., cordonnier
- 16 Maranda Joseph, charretier
- 18 Maranda Mme Honoré p
- 19 Picard Edouard, charretier p
- Picard Eugène, batelier
- 22 Goulet Léon, charpentier p
- 27 Dumas Onésime, charpentier p
- 28 Carpentier Louis, journalier
- 30 Gauthier Antoine, charpentier p
- 31 Pruneau Adélard, cordonnier
- Paré François-Xavier, cordonnier p
- 32 Vaillancourt N., journalier p
- 34 Monier Mme Alphonse p
- 35 Roberge Siméon, laitier p

**De La Chapelle**, de 322 St Valier, q. Jacques Cartier, à la rivière St Charles, q. St Roch; from St Valier 322, Jacques Cartier w., to river St Charles, St Roch w.

- 2 Daly C. Garrett, culler p
- 7 Ampleman Mme Edouard
- 9 Marceau Alphonse, menuisier
- Boucher Ernest, mécanicien
- (Fleurie)
- 19 Bérubé Joseph, épicier
- 20 Plante Clément, entrepreneur maçon p
- 21 Tremblay Dorila, journalier
- 22 Normand Charles, pilote
- 24 Hogan Mrs James
- Hogan Miss Cécilia, music teacher
- 25 Lessard Elzéar, journalier
- 26 Bedard Elzéar, menuisier
- Bourré Henri, journalier
- 27 Marcoux Alfred, forgeron (r)
- 29 Trépanier Oswald, agent
- 31 Roussel Prudent, épicier (r) p
- (Ste Hélène)
- 33 Rancour Jean-Baptiste, journalier

- 34 Harris John, laborer
- 35 Hudon Mme Eusèbe
- Hudon Mlle Mélina, prof. de musique
- 36 Moffette Félix, tanneur
- Dechène Augustin, menuisier
- Dechène Mlle Clara, modiste
- 37 Bisson Mlle Emérilda, modiste
- 38 Dion Edouard, commis-marchand
- 39 Gagnon Mme Frs.-Xavier p
- Noreau Mlle Eliza, couturière
- 40 Dusablond J. H., commis-voyageur p
- 42 Giroux Octave, garde-magasin
- 44 Ferland Jean, épicier
- (Ste Marguerite)
- 45-47 Drolet George, épicier
- 48-50 —

(Des Fossés)

- 57 Letourneau J. A., tailleur
- 59 Picard Joseph, marchand de bois (r) p
- Robitaille L. Philippe, étud. en loi (r)
- 61 Vachon Norbert, commis marchand
- 70 Brunet Wilf. E., pharmacien p

(St Joseph)

- 80-82 Adam Améd., ferblantier-plombier
- 83-85 Société des Artisans Canadiens
- Français de Montréal (succursale)
- Union St Joseph de St Roch
- C. M. B. A. Société (salle)
- 84 Samson Dr. Chs. I.

(St François)

- 107 Gosselin Pierre, de Gosselin & Bédard
- 108 Bouchard Edmond
- Bouchard Mlle Alexina, modiste
- 112 Gosselin & Bédard, barbiers
- (Du Roi)
- 114 Allaire Frs.-X., épicier
- 124 Lortie Alfred, entrepreneur
- 125 Lepage Abraham J., service civil
- Lepage Mme J. A., prof. de musique
- 128-130 Lachance Olivier, forgeron

(Richardson)

- 132 Sansfaçon Frs., épicier p
- 135 Beaudoin, cour à bois
- 140 Chinic Hdvre Co., manf. de moulanges
- 142 Lagacé William, menuisier
- 143 Minguy Mme Pierre

(De la Reine)

- 151 Bégin Pierre, plongeur
- 153 Turgeon Jean-Bte., gardien de la paix
- 154 Allard Edouard, commerçant p
- 156 Martin Pierre, journalier p
- Alarie Frs.-Xavier, calfat
- 157 Degagné Joseph, marin
- Cannuel Joseph, journalier
- 158 Carey Edward, carter p
- 160 Auclair Mme veuve Ferdinand
- 161 Gagné François-Xavier, charpentier
- 165 —
- 167 Bilodeau Jean-Baptiste, couvreur p
- Lachance Joseph, commis-marchand
- 171 Veulleux Théophile, menuisier p
- Bilodeau David, fabricant d'outils
- Bilodeau Mme David

- 172 Audet Joseph, menuisier  
 Mongeon Félix, menuisier p  
 174 Carrier Mme Augustin  
 175 Caisse Léon, chauffeur  
 178 Laliberté J.-Bte, tailleur en pelleterie  
 180 Laliberté M. Jean-Baptiste  
 (Prince Edouard)  
 Chalifour Onés., manufact. de formes

**De La Couronne.** de 408 St Valier, q. Jacques-Cartier, à la rivière St Charles, a. St Roch; from St Valier 408, Jacques-Cartier w., 20 river St Charles, St Roch w.

- 3 Martin Louis, journalier  
 4 Bernier J. A., épicier (r)  
 10 Boucher Edouard, réparat. parapluie  
 16 Chamberland Jos., snr  
 16r Fournier François, journalier  
 Gignac François, journalier  
 16-18 Bérnard François, marchand de cuir et souliers sauvages  
 18r Jolivet Mme Elise  
 19 Nadeau Ferd., march. de bois, bureau  
 (Fleurie)  
 21 Bédard H. A., comptable et liquidat.  
 22 Hamel Pierre, cordonnier  
 Hamel Mme Pierre, modiste  
 24 Marquis Jean, agent général p  
 25 Lacasse Louis, limeur de scies  
 26 Dechêne A. A., de Dechêne & Gingras p  
 28-30 Falardeau Louis, boulanger p  
 31 Dubeau Mme J. B. Z. p  
 32 Vallée Mme veuve Philippe  
 34 Lorin Mme E., corsets sur mesures  
 35 Racine Léon, de Racine et Dion  
 (Ste Hélène)  
 37 —  
 38 Dick Mrs Thomas, modiste  
 Curodeau Mme Nazaire, modiste  
 39 —  
 40 Nadeau Ferdinand, march. de bois p  
 41-43 Lafrance Joseph, ébéniste  
 42-44 Leclerc Ambroise, épicier p  
 45 —  
 (Ste Marguerite)  
 48-50 Longtin J.-Bte., snr., teinturier  
 Longtin J.-Bte., jnr., barbier  
 47-49 Bolduc Mme veuve Jacq., magasin de seconde main  
 (Charest)  
 52-54 Donaldson Mme Vve Alf., modiste  
 55 Riverin Charles S., épicier  
 56 Gagnon Mme veuve Eusèbe  
 57 Mailloux Jos. Amédée p  
 58 Picard Eusèbe, tailleur p  
 59-61 Moussette Zénophile, bimbelottier  
 (Des Fossés)  
 62-64 Savard J. & Cie., marchands  
 63 Bibliothèque des ouvriers, salle de la  
 65 Lepage F.-X., ancien marchand  
 66 Savard Joseph, de J. Savard & Cie

- 67 Laurent P., de Brunet, Laurent & Cie  
 Laurent Albert, commis-marchand  
 68 Les Quatre Saisons  
 69 Lavoie F. Elzéar, marchand de thé  
 (Notre-Dame des Anges)  
 70 Turcotte & Provost, épiciers  
 75 Marché Jacques-Cartier  
 (St Joseph et St François)  
 86-88-90 Alain J. E. & Cie., marchands de meubles  
 92 Côté L. Abdon p  
 94-96 Parent Théodule, épicier p  
 Savard Cléophas, commis  
 98 Poliquin L. Nap., hôtelier, barbier  
 100 Dubé-David, hôtelier  
 (Du Roi)  
 99 Jacques & Cie., encanteurs  
 104-106 —  
 107-109 Angers Edouard J., notaire p  
 108 Roy Joseph Et., courrier de la malle p  
 110 Lauzon François, contre-maitre C.P.R.  
 112-114 Parent Alexis, épicier p  
 115-117 Gagnon Odilon, épicier p  
 (Richardson)  
 116 Falardeau Jacques, boulanger p  
 121 Bernier Godefroi, boucher p  
 123 Davis Walter, confectioneer  
 125 Côté Jean-Bte., sculpteur p  
 126 Breton Thomas, teneur de livres  
 127 Lachance Louis, de J. Savard & Cie.  
 128 Moisan Alfred, épicier  
 129 Guérard Mlle Marie, couturière p  
 (De la Reine)  
 136 Bédard Jean-Baptiste, charpentier p  
 137 Ménard Mlle Adélaïde, magasin p  
 138 Bélanger Octave, cordonnier  
 139 Lachance Gaudias, ferblantier  
 140 Brousseau Simon, journalier p  
 Ménard Charles, commis  
 141 Beaulieu Arsène, menuisier  
 Lamontagne Albert, teneur de livres  
 143 Lépine Frs.-X., tonnelier p  
 Marquis (Carnac) Abraham, charpentier p  
 145 Dickey capt. John p  
 147 Dion J. Nap., de Racine & Dion  
 (Des Commissaires)  
 151-153 Nadeau Louis, épicier p  
 152 Young Wm, teneur de livres  
 Larochele Lewis, insp. de ponts I. C. R.  
 158 Dominion Shoe Co.  
 St Pierre J. Nap., manuf. de chauss. p  
 163-165 Blais Pierre Eugène, épicier p  
 (Railway Crossing, Prince-Edouard)  
 173 Vaillancourt Chs., snr.  
 Vaillancourt Chs., jnr, agent com.  
 175 Sharpe Walter, master plasterer  
 177 Pearson Peter, foreman, Depot C. P. R.  
 179 Coveney Francis, potashmaker p  
 Colin-Wilfrid, charretier  
 191 Brown  
 Huot Joseph, contre-maitre  
 195 Duchaine T., manuf. de chaussures (r)

*(De Varennes)*

197-201 Emond V. A. &amp; Cie, man. d'outils

196-204 C. P. Railway workshop

205 Picard Edmond, sr, prop. de bateaux p  
*(Smith)*

223 Morin David, corroyeur

225 Drouin Alfred, commis-voyageur

**De la Fabrique**, de 48 Ste Famille à 1 St  
Jean, q. du Palais : from Ste Famille 48, to St  
John I. Palace w.

Basilique

Séminaire de Québec

2 Burke John E., druggist

*(Ste Famille)*

4 Morrison Joseph E., druggist

6 —

8 Fisher &amp; Sons, saddlers

10 Fisher Samuel, of Fisher &amp; Sons (r)

12 Shepherd Miss Louisa U., milliner

14 Power Wil., emp. Cartridge Factory

16 Rogers William B., druggist

18 Heading George, stevedore

20 Simons &amp; Foulds, dry goods

22 Watters Adam, grocer

24-26 Glover, Fry &amp; Co., dry goods

28 Pruneau &amp; Kirouac, libraires

30 Demers L. J. & Frère, *L'Événement*32 Bureaux de rédaction du *Canadien*

Plamondon Gaudias, ingénieur

Savary Mme David

34-36 Seifert Gustavus, European Bazaar

38-38½ Vincent Wm., merchant tailor

38½-40 Poulin P.-E. &amp; Co., jewellers

42 Jones John L., photographer

42½ Chaperon Samuel, libraire

44 Maguire John, shoemaker

44½ Valin Charles, perruquier

46 Raymond A. O., libraire

48 Dubé Joseph, hotelier p

50-52 McWilliam Wm., confectioner

51 Beautey Henri, cave Bordelaise

r Malenfant N., sténographe

r Bergeron Joseph A., commis

r Patry Octave, menuisier

Patry E., gérant de la maison Beautey

Patry George, commis

53 Cowan John H., plumber

Cowan Mrs. widow Thomas

r Tyrell Mrs. widow George

r Lizotte Joseph, messenger

r Renaud Victor, manchonnier

r Bélanger Auguste, domestique

54-56 Smeaton Miss A. &amp; Co., fancy store

55 Lavigne Arthur, marchand de musique

57 Institut Canadien, Bourgoins Lud.,  
conservateur de l'Institut

59-63 Kane Jas. R., hardware &amp; tinsmith p

**De la Reine**, de 127 St Roch à 186 Boulevard  
Langelier, q. St Roch : from St Roch 127 to Bou-  
levard Langelier 186, St Roch w.1-19 Brown J. & W.D., lumber merchants  
(yard)2-16 Nesbitt Edm. T., contractor (yard).  
*(St Dominique)*

4-3 Bloc Simon

9 —

11 Lamarre Jules, journalier

Hennessey Mrs. Michael

13 —

15 Mulvaney Michael, laborer

18 Desjardins Arthur, charretier

Desjardins Philéas, cocher

45 Levy Recio Alex., man. sacs en papier

49 Délage Charles, journalier

52 Chevalier Théophile, journalier

53 Bruno Honoré, fondeur (r)

*(Grant)*

59 Lessard Augustin, chauffeur

60 Duval Honoré, épicier

61 Bernard Joseph, menuisier

Grondin Ferrier, barbier

62 Cloutier Célestin, charpentier

Racine Ignace, journalier

Claude Joseph, agent

66 Côté E. Abdon J., employé civil

72-74 Rosa Joseph, arpenteur p

73 Bégin François, plongeur

76 Emond Alfred, commis-marchand

77 Girardin Augustin, commis au greffe

78 —

79 Beaudoin Frs.-X., boucher (r) p

80 Gagnon Jos. Télesp., teneur de livres

81 Lacroix Cyprien, peintre

Lacroix Jos. Cyprien, commis-march

82 Cloutier Hippolyte, commerçant p

83 Moisan Israël, ouvrier en valise

84 Gagnon Philippe, chauffeur

85 Terreau Napoléon, mouleur

*(Parke)*

91 Laberge Arthur, menuisier

Lacroix Mme veuve François V.

93 Laberge Auguste, entrep. menuisier p

Laberge A. Victor, notaire (r)

96 —

*(Laberge)*

102 Noël Xénophon, chauffeur

Parent Mme veuve Jos. p

103 Rousseau Théophile, journalier

105 Fortin Jean Baptiste, journalier

Fortin Réal, cordonnier

109 Guay Ls. B. Edmond, jnr., bijoutier

113 Allard Louis, messenger

116 Filion Restaurant

119 Chouinard N. &amp; Cie., (r) p

Turcotte J. Onésime, teneur de livres

*(Du Pont)*

123 Drolet George, plombier p

Normand Pierre, forgeron

126 Martineau Mme veuve J., p

r Lafrance Théodore, tailleur

125 Mongeon Félix, menuisier

130 Dubeau Napoléon, ouvrier en tabac

131 Lapointe Arthur, fourreur

132-134 Lavoie Charles, commis-marchand

133 Brochu Cyrille, commis

- r Simard Thomas, menuisier  
 141 Bernard Elz., fabricant de moulanges  
 142 Lafrance Joseph, commis-marchand  
     *(De la Chapelle)*  
 143 Gauthier Emile, épicier  
 144 Porteous William Godfrey, grocer  
 145 Jolicœur Théophile, charpentier p  
 146 Richard Napoléon, menuisier p  
 147 Thorn John, mégissier  
     Dion Jacques, charretier p  
     Turcotte Jean-Baptiste, peintre  
 150 —  
 151 Lessard Chr., charretier p  
     Lagacé Flavien, typographe  
 152 Plante  
 153 McCallum O. Alfred, shoemaker  
 154 Lachance Hub., charpentier p  
     *(Letellier)*  
 155 Rochette Jean, charretier p  
     Rochette Wilbrod, commis-marchand  
 159 Boissonnault Onésime, charretier  
     Rochon  
 160 Turgeon Joseph, chauffeur  
 162-164 Cloutier Wenceslas, épicier p  
     *(Daulac)*  
 163 Gariépy Alexandre, machiniste  
 165 Samson Etienne, teneur de livres  
     r Giguère Etienne, tapissier  
 167 Bédard Charles, charretier p  
 169 Lefrançois Nicolas V. Emile, argenteur  
 171 Rouleau Frs, menuisier p  
 176 Renaud David, forgeron p  
 177 Myrand Louis, menuisier  
     Morissette Isidore, tailleur de pierre  
 178 Fradet Ovide, charretier  
     Rouleau Japhet, menuisier p  
 182 Allaire Léonidas, charretier p  
     Caron Alfred, peintre  
 183 Lessard Elzéar, charretier  
     Paradis  
 185 Rhéaume Louis, charretier p  
 188 Plamondon Pierre, entrep. menuisier p  
 190 Giroux Narcisse, messenger  
 192 Bérubé Napoléon, charretier  
 194 Gagné François, charretier  
 195 Bertrand L. G. Alfred, de J. B. Ber-  
     trand & Cie  
     Gagnon Emile, épicier (r)  
 198 Hanley Michael, carter  
     *(De l'Eglise)*  
 200 Labrecque Napoléon, journalier  
 206 Verrault Honoré, charretier p  
 209 Deblois Régis, commerçant  
 210 Goyette Cyprien, contre-maitre  
     Beaulieu Onésime  
 211 Boissonnault Philéas, cordonnier  
     Boissonnault Wilfrid, commis-march.  
 212 Leclerc Aldéric, charretier  
 213 Lachance Onésime, cordonnier  
 214 Verrault J. Edouard, commis  
     Bédard Cléophas, charretier p  
 214 Pelletier Jos. C., porteur de pain  
     Giguère Firmin, journalier  
 216 Langlois Jean, boulanger p  
     Lagacé Joseph, menuisier  
 217 Paquet Joseph, cordonnier (r)  
     Bédard F.-X. charretier p  
     Ampleman Mme Charles  
 218 Caron Jean, peintre  
 220 Leclerc Léon, charretier p  
 221 Allaire Hector, commis-voyager  
 222 Janois Joseph, cordonnier  
 223 Boutin Octave, corroyeur  
     Ampleman Jérémie, charretier p  
     Nolet Joseph, journalier  
 224 Boulet Mme veuve Laur., regrattière  
     Jobin Mme veuve Louis, regrattière  
 225 Bilodeau Mlle Angèle, modiste  
 227 Legendre Lazare, commis  
 231 Moisan Alfred, épicier (r)  
 234 Jacques Jean-Bte., encanteur (r) de  
     Jacques & Cie.  
 236 Labbé Ferdinand, charpentier p  
     *(De la Couronne)*  
 244 Guillot Mme André p  
     Guillot J. Alph., de Bertrand & Guillot  
 247 Lippé Charles, marchand de fruits  
     Gagneau Louis, menuisier  
 249 Consigny Arsène, mécanicien  
 250 Vallerand J.-Bte, menuisier p  
     Morissette Isidore, jnr., corroyeur  
 251 Belleau Siméon, commis-marchand p  
 252 Richard Cyprien, calfat p  
     Tardif Narcisse, charretier  
 255 Lachance Gaudias, commis-marchand  
     Ferland Mme Sévère p  
 256 Gagné Mlle Seraphine, couturière  
 258 Grenier Edmond, maçon en brique  
 259 Ferland Napoléon, menuisier  
 260 Dion Guillaume, typographe  
 261 Bédard Jérémie, charretier p  
     Ampleman Charles, charron  
 262 Lefebvre Etienne, menuisier  
 264 Morin François, journalier  
 265 Nadeau Pierre, charpentier p  
     Nadeau Mlle Joséphine, modiste  
     Paquet Léon, boulanger  
 267 Montgrain Napoléon, chauffeur  
 269 Rousseau Mme Louis p  
 270 Guy Dominique, plombier  
 272 Nadeau Mme Narcisse p  
 273 Ménard  
 274 Audibert Demoiselles, couturières  
     Audibert Mme Pierre  
 276 Vaillancourt Adjutor, bijoutier (r)  
 277 Bertrand Léon, jnr., commer. de lard p  
 278 Bernier Joseph, pilote p  
 281 Audet dit Lapointe Gabriel, boucher p  
 282 Boissonnault Wilfrid, commis march.  
     Turgeon Zotique, tanneur et corroy. p  
 283 Lapointe Elzéar, boucher  
 286 Dugal Achille, menuisier  
 290 Binet Louis, cordonnier  
 291 Giguère J. E., commis de banque  
 292 Bédard Flavien, journalier  
 293 Ouellet J. Hector, commis-marchand

- 297 Goulet Jean, menuisier  
 r Magnan Edouard, commerçant  
 298 Larochelle Dlle Emma  
 299 Martel Arthur, menuisier  
 Bérubé Mme Raymond  
 r Deslongchamps, Michel, journalier  
 300 Cinq-Mars Bélarmin, boucher  
 r Vachon Olivier, charpentier  
 301 Thibault Michel, commis-marchand  
 302 Perron George, boucher p  
 303 Marier Joseph D., épicier p (r)  
 (Dorchester)  
 308 Barbeau J. J. & Fils, boutique  
 311 Ferland François, machiniste  
 314 DeBellefeuille Joseph, charretier  
 315 Paquet Mme Louis  
 Déry Elie, journalier  
 316 Moisan Alfred, ramoneur  
 317 Boisjoly Mme veuve Moise  
 Boisjoly Joseph I., teneur de livres  
 321 Bedard Honoré, commis  
 322 Lefebvre Joseph, commerçant  
 Maheux  
 323 Dion Augustin, charpentier p  
 Blouin Frs.-Xavier, cordonnier  
 325-327 Vallière Alexandre, tapissier p  
 326 Guérard Charles, menuisier  
 328 Bedard Mme Etienne p  
 Bedard J. J., de J.-B. Bedard & Frère  
 329 Magnan Alfred, cordonnier  
 Julien Mme Noël  
 Julien Alphonse, tapissier  
 330 Voyer Mme Michel, blanchisseuse  
 331 Pouliot Wilfrid, commerçant  
 333 Tremblay Didace, journalier  
 338 Cauchon Pierre, menuisier p  
 339 Ratté Frs.-Xavier, commis-marchand  
 340 Tremblay Euchariste, cordonnier  
 341 —  
 343 Cloutier Jean, jnr., commerçant de lard  
 Cloutier Jean, snr., journalier p  
 344 Roach Denis, boucher p  
 345 Goulet Onésime, comptable p  
 346 Trudel Philéas, cordonnier  
 347 Dupont Napoléon, tailleur de cuir  
 Bilodeau Thomas, cordonnier p  
 349 Vézina J. Emond, commis-marchand  
 Pouliot Alfred, corroyeur  
 350 Bouret Alfred, charretier p  
 354 Crépault Pierre, de la Dominion Shoe  
 355 Larochelle Mme veuve Honoré p  
 356 Beaulieu Alfred, sergent police  
 358 Marchand Geo., ouvrier en bouilloires  
 359 Cloutier Félix, cordonnier  
 360 Audy Odilon, ferblantier p  
 Gagnon Nap., boulanger  
 (Caron)  
 364 Asselin C. & Cie, épiciers  
 366 Dumas François, mécanicien  
 Morency Mme Cyrille  
 Morency Cyrille, commis-marchand  
 368 Asselin Cyrille, de C. Asselin & Cie  
 Gosselin P. Philéas, de C. Asselin & Cie  
 369 Ferland Amédée, argenteur  
 371 Guay Alexis, charron  
 Savard Joseph, épicier, de Bernier,  
 Savard & Pepin  
 373 Leblond Olivier, charretier p  
 374 St Hilaire Alphonse, tailleur en cuir  
 Gagné George, charretier  
 374 Beaudoin, Cléophas, charretier p  
 378 Dion Jean, menuisier p  
 379 Asselin Joseph, charretier p  
 381 Dompierre Ferdinand, calfat  
 380 Tanguay Louis, cordonnier  
 r Labrecque Moise, charretier  
 382 Vermette Jean Baptiste, charpentier p  
 Dupuis  
 384 Samson Gaudiose, cordonnier  
 385 Langevin Mre Joseph  
 Dion Damase, emballer p  
 386 Giguère Napoléon, barbier  
 387 Giguère Isaie, commerçant p  
 388 Beaudouin Isidore, cordonnier  
 390 Létourneau George p  
 393 Lafrance François, charretier  
 395 —  
 396 Bouchard Guil., comm. de lard p  
 397 Thérien Cléophas, mégissier  
 Martel Alfred, boulanger p  
 398 Martel Miles Em. & Joseph., épicerie  
 410 Dussault Delphis, confiseur  
 (St Anselme)  
 412 Pelchat Joseph, menuisier  
 414 Boucher Elzéar, jardinier p  
 416 Blanchet Frs., gard. asile Beauport  
 r Turcot Zéphirin, charpentier p  
 Parent Napoléon, tailleur  
 417. Jobin  
 418 Drolet Joseph, mécanicien p  
 Drolet Alfred, forgeron  
 Turgeon Mme veuve David  
 420 Légiaré Arthur, gérant  
 423 St. Michel Moise, charpentier  
 424 Dassylva dit Portugais A., menuisier p  
 425 Dubé Zéphirin, pompier  
 427 Gagnon Louis, charpentier  
 428 Nadeau Louis, R., maçon p  
 Nadeau Alfred, peintre  
 429 Demeule Eudore, boulanger  
 431 Couture Frs.-X., cordonnier p  
**De l'Eglise,** de 372 St Valier, q. Jacques Car-  
 tier, à 48 des Commissaires, q. St Roch; from  
 St Valier 372, Jacques Cartier w., to des Commis-  
 saires 48, St Roch w.  
 4 Parent Victor, voiturier, boutique  
 6 Lacasse Louis, émouleur (r) p  
 Lacasse Joseph, émouleur (r)  
 7 Larochelle Mme Arthur p  
 Brissou Napoléon, commis  
 9 Bélanger Hosp., de Fortin & Bélanger  
 11 Barbeau George, typographe  
 12 Picard Gaudiose, fabr. de boîtes  
 15 Laroche Léandre, cordonnier  
 Laroche Félix, cordonnier  
 16 Gourdeau Frs., meublier



- Sanschagrín Mme J. p  
 17 Côté Mme veuve  
   Laforte Pierre, cordonnier  
 19 Bilodeau Mme Edouard  
 21 Michaud Mme Bernard, épicerie  
   Tremblay  
 22 Emond Elzéar Alexandre, commis  
   (Fleurie)  
 23-25 Emond Mlle Zoé p  
   Cherrier Tréflé (bds)  
   Bédard Téléphore, commis (bds)  
 27 Beaudoin Etienne, cordonnier  
 30 Lafond Pierre, commerçant  
 31 Allard Joseph, commerçant de lard p  
 33 —  
 34 Couture Auguste, boulanger p  
   (Ste Hélène)  
 35 Emond Mme Gervais p  
 36 Moffett Mme F. p  
 37 Desruisseau François, charpentier p  
 38 Moffet Emile, vétérinaire  
   (Ste Marguerite)  
 40 Simard Charles, gardien de la paix  
 44 Laffamme Ferdinand, cordonnier  
   Cloutier Mlle Elise, couturière  
   Dion Abraham, journalier  
 49 Loupret Pierre, peintre  
   Lizotte Godfroid, agt. moulin à coudre  
   (Des Fossés)  
 66-68 Bernard Narcisse, boulanger p  
   Dion David  
 73-75-77 Union Commerciale  
   Gobeil Frs.-Xavier, gardien  
 70-72 Garneau Dr J. A., député-coroner  
 76 Dassylva Antoine, jnr., cordonnier (r)  
 78 Godbout Jean Nap., tailleur  
 79 Julien Joseph, restaurant  
 81-83 Morency Apolinaire, tailleur  
 85 Drolet Delphis, marchand (r)  
 87 Brunet Philémon, bijoutier (r)  
   Brunet rév Félix  
   Brunet Philippe  
   (St Joseph)  
   Eglise St Roch  
   Couvent Congrégation Notre-Dame  
   (St François)  
 90 St Michel Charles, rentier  
 92 Ferland Mme veuve Romain  
   Guérard Dr Jos., médecin-chirurgien  
   (Du Roi)  
 105 —  
 107 Nadeau Pierre, charpentier  
 111 Laffamme André, boulanger p  
 114 Fiset Moïse, commis  
 116 Moisan Joseph, épicier  
 117 Lavoie Mme veuve Athanase  
 119 Allaire Mme Etienne p  
 122 Robitaille G., de "Les 4 Saisons" p  
   Brodie James, sec.-trés. of Q. Worst Co.  
 124 Pichette Elzéar, de "Les 4 Saisons"  
 125 D'Auteuil P. Charles, marchand  
 126 Brunet J. C., de Brunet, Laurent & Cie

- 127 Provost Jean-Baptiste, de. Turcotte &  
   Provost, épicier  
 128 Lacroix Siméon C., commis-marchand  
 131 Gagnon Emile E., épicier  
 132 Vallée Albert, journalier  
   Nolin François, charretier  
   Alain Alphonse, commis  
   (De la Reine)  
 135 Guay François corroyeur p  
 136 Laverdière Damase, corroyeur  
 141 Normand Phidime, menuisier  
 143 Plamondon rév J. B. p  
   Plamondon Miles Marie et Louise  
 144 Laberge Jean, batelier  
 146 Bellerive Laurent, machiniste  
   (Des Commissaires)

**Deligny.** du Côtéau Ste Geneviève à 475 St.  
 Jean, q. St. Jean; from Côtéau Ste Geneviève  
 to St. John 475, St. John w

(Ste Cécile)

- 4 Jean Fabien, maçon  
   Duval Mme veuve Chs., blanchisseuse  
   Prôux Mme veuve Urbain  
 7 Chabot Jos. A., épicier  
   (Lalourelle)  
 9 Paquet Mme veuve Edouard  
 18 Drolet J. O., marchandises sèches  
   (St. Olivier)  
 17 Gosselin Frs. X., menuisier  
 19 Ed. N. Blais, employé civil  
 20 Drolet Joseph, charretier  
 21 Côté Michel, charpentier  
 22 Matte Wilbrod, boucher p  
 25 Voyer Isidore, épicier (r)  
   (Richelieu)  
 30 Voyer Thomas, cordonnier p  
 32 Martel Mme veuve Isidore  
 34 Drolet Jacques, charretier p  
 35 Darveau Mme veuve Frs. p  
   Lavoche Mme veuve Ls.  
 36 Delisle Joseph, charretier  
   r Papillon Raphaël, peintre  
 37 Picher Tréflé, sacristain  
   (D'Aiguillon)

- 53 —  
 54 Pleau Flavien, gardien  
 56 Chœur de l'Union Musicale, salles  
   Union St Joseph, salles  
 58 Ecole des Frères  
   Michaud Rémi, gardien  
   Eglise St-Jean Baptiste

**Demers.** de 93 Boulevard Langelier à 2 Bagot,  
 q. St Sauveur: from Boulevard Langelier 93 to  
 Bagot 2, St Sauveur w.

- 11 Darveau Victor, boucher  
   r Drolet George, menuisier p  
 15 Conseillers Mme J. p  
   Dugal, Siméon, cordonnier  
 19 Conseillers F.-X., couvreur p  
 21 Côté Augustin, commis  
 23 Leclerc Mme M. p  
   Verret Zéphirin, journalier

- 27 Richard George, tailleur en cuir p
- 29 Leclerc Octave, couvreur
- 34 Tanguay Joseph p
- 36 Plante
- 38 Vallière George, boucher p
- 42 Hamel Charles, cordonnier p
- 44 Falardeau Odilon, corroyeur
- Minguy Napoléon, commis
- Minguy Narcisse, pâtissier p
- 48 Royer Théodule, boucher
- 50 Dumontier Mme F. p
- 63 Lapointe Pierre, menuisier
- Dumontier F.-X., garde-magasin
- 64 Beaumont Pierre, journalier
- 65 St Michel Joseph, boucher
- 74 Doré Joseph, teneur de livres
- 75 Hamel Napoléon, charretier p
- 76 Laberge Octave, boucher p
- 80 Saucier Léon, commis marchand
- 89 Duclos Jean Bte., journalier

**De Salaberry.** de 617 St Jean à 256 Grande Allée, q. Montcalm; from St John 617 to Grande Allée 256, Montcalm w.

- 4 Wyse George J., engraver
- 5 Reid James, of J. & W. Reid p
- Overell Mrs. Ellen
- 7 Gale Thomas, high constable
- 9 Casault, honorable juge Napoléon p.
- 10 Pope Edwin, manager, G. N. W. T. Co.
- 13 Walsh Mrs. widow Michael
- Walsh James, carter

**Des Anges.** de 16 Ste Angèle à d'Auteuil, q. du Palais; from Ste Angèle 16 to D'Auteuil, Palace w.

- 2 Morissette Nosthène, commis march.
- 4 Hatch John, snr., contractor-joiner
- 7 Mullins Michael
- Mullins Michael Joseph, shoemaker
- 9 McOne James, grocer
- 11 McWilliam James, confectioner
- 13 Lyons William, baker

**Des Carrières.** de 1 St Louis à 2 St Denis, q. St Louis; from St Louis 1 to St Denis 2, St Louis w.

- 1-3 Ecole Normale-Laval
- Bussièrès Wilfrid, journalier
- Poulin Théo., commis aux vivres
- 2 Dunbar James, advocate
- Dunbar J. Secretan, advocate
- 6 Hansen A. K., of A. K. Hansen & Co p
- 8 Jones G. E. Allen, advocate
- 10 Jones Edwin A. p
- 12 Langevin Mme veuve C. F. p
- 14 Hamel Mme veuve Théophile p
- Hamel Gustave, avocat
- (Mont Carmel)
- Governor's Garden—Jardin du Gouv.
- (Ste Geneviève)

- 46 —
- 48 Hamilton John
- 50 Hale Edward J., commission mercht. p

**Des Commissaires.** de 143 de l'Eglise à Boulevard Longueuil, q. St Roch; from de l'Eglise 143 to Boulevard Longueuil, St Roch w.

- 12 Gignac O. & Fils, marc. de bois, bureau
- 18-20 Bertrand & Cie., march. de bois p
- 19 Bouré William, cordonnier
- 27 Poliquin Achille, commis-marchand
- 29 Morissette J.-B., snr., gard. de barrière
- Arel J. Ferdinand, agent d'assurance
- 28 Philbert Ed., avocat, empl. de poste
- Philbert Mlle Sarah, couturière p
- Lafrance Mme François
- 30 Tremblay Alfred, gardien de paix
- 31 Fréchette Basile, charretier p
- 32 Blouin Narcisse, charretier p
- Dumont Mme François
- 36 Dugal Roch, tailleur en cuir
- 35 Blais Nazaire, charpentier
- Alain Edmond, cordonnier
- Audy Mme Narcisse
- 37 Bornais François,
- 39 Montigny Elzéar, charretier
- 40 Martineau Michel p
- Paquet Mme veuve Joseph
- Paquet Joseph, forgeron
- 42 Guérard Frs Xavier, boulanger
- Lachance Louis, boulanger
- 43 Nugent George, cordonnier
- Emond Mlle Catherine p
- 47 Dion Mme Edouard
- Kreiger Georges, rentier
- 54 Armand Joseph, garde-magasin p
- Armand Mme Joseph, couturière
- (De la Couronne)
- 61 St Michel Charles, commis
- 62r Dumont Norbert, cordonnier
- Pearson Frederick, chauffeur C. P. R.
- 63 Lacasse Eugène, cordonnier
- 64 Caron Narcisse, charretier p
- Landry Mme Moïse, couturière
- Landry Moïse, commis-marchand
- 65-67 Magnan Thomas, forgeron p
- 68 Morel Mme veuve Casimir
- 70 Labonté Joseph, menuisier p
- Tremblay Mme veuve Arsène
- 71 Gagnon Alexis, charretier
- Ferland Joseph, charretier p
- 75 Maheux Joseph, entrepreneur maçon
- 76 Andrews Thomas W., hardware
- 77 Savard Frédéric, commerçant
- Nadeau Antonio, mouleur
- 78 Mahon Peter D., contractor p
- Mahon Miss Mary, milliner (r)
- 79 Bouret Joseph, charron p
- 80 Martin Eugène, charretier
- 82 Auclair Thomas, charretier p
- 83 Nadeau Frs.-Xavier, charpentier p
- 85 Giguère Théophile, charretier p
- 86 Létourneau Mme Frs., couturière p
- 88 Vallerand Flavien, charretier p
- r Drouin Louis, pompier
- Paré Joseph, ingénieur
- 89 Drouin Mme Louis, femme de peine p

- 92-94 Barbeau Napoléon, couvreur p  
 Filteau Nazaire, charpentier  
 93 Chamberland Pierre, charpentier p  
 97 Lachance Christophe, charpentier p  
 98 Asselin Charles, calfat  
 99 Morel Philéas, charpentier p  
 Hanley Henry, clerk  
 100 Lamothe Alexis, charpentier p  
 102 Lessard Alfred, commis  
 Bernard Rémi, journalier  
 104 Paré Narcisse, charretier p  
 108 Leloup Alfred, gantier  
 Lapointe Urbain, charpentier  
 107 Leblanc Théophile, journalier p  
 Turcotte Emmanuel, cordonnier  
 114 Morel Frs, charretier p  
 109 Gauvreau Mme veuve Onésime  
 Chamberland Joseph, pâtissier  
 111 Fournier Joseph, commis-marchand  
 116 Lépine Ludger, garde-magasin  
 Lépine Benjamin, commis-marchand  
 Labrie N. J. Octave, journaliste  
 118 Emond Mme Jean p  
 Feuilteau Romain, charretier  
 119 Gagnon Téléphore, charretier p  
 120 Laliberté Mme David, fileuse  
 122 Côté Étienne, charretier  
 123 Simard Thomas, charretier p  
 125 Chouinard Camille snr, menuisier  
 Plamondon Samuel, journalier  
 129 Barbeau Jean, boutique  
 130 St Pierre Elzéar, menuisier p  
 (Dorchester)  
 135 Lachance Jean, charpentier p  
 140 Berthiaume Pierre, journalier p  
 141 Létourneau Mme Valère p  
 Thorne Auguste, boucher  
 143 Jouvin Romain, garde-magasin  
 144 Richard Mme Joseph p  
 145 Bouchard Téléphore, charpentier  
 146 Pilote Achille, journalier  
 147 Gagnon Napoléon, boulanger, boutiq.  
 150 Belleau Mlles, couturières  
 151 Lelièvre Louis U., commis-marchand p  
 152 Lefrançois Mme Epiphane p  
 Pilote Mme Narcisse  
 156 Bouret Mme J.-Bte., p  
 Saucier François, teneur de livres  
 157 Poulin Joseph, tanneur  
 Leclerc Joseph, journalier  
 158 Despatis Pierre, tailleur en cuir  
 161 Lachance Joseph, calfat p  
 162 Houde Joseph, charpentier p  
 163 Racine L. Simon, teneur de livres  
 164 Cloutier Pierre, journalier  
 165 Cauchon Norbert, menuisier p  
 167 Brousseau Frs.-X., agent de fret  
 Brousseau Mme Frs.-Xavier p  
 168 Poirier Jos., manuf. de chaussures  
 Poirier Alf., cordonnier et fab. tabac  
 169 Thibaudeau Mme veuve Alfred  
 170 Lefebvre Ferdinand, journalier  
 171 Beaupré Elie, journalier  
 172 Fortier Narcisse, menuisier p  
 175 Lefebvre Pierre, sacristain  
 176 Racine Frs.-X., charretier p  
 177 Langlais Alphonse, plâtrier  
 Bisson Jean Baptiste, journalier  
 178 Bédard  
 181 Couture Rémi, menuisier p  
 Paradis Victor, charretier  
 (Caron)  
 184 —  
 185 Blais Charles, cordonnier  
 189 Lessard Théophile, charretier p  
 191 Lapointe Joseph, contre-maitre  
 r Labbé —  
 192 —  
 193 Bilodeau Camille, menuisier  
 r Couture Jean, journalier p  
 Marcoux C. Hippolite, cordonnier  
 194 Boisseau Mme veuve Joseph  
 195r Dufour Thomas, cond. de tramway p  
 196 Gilbert Mme veuve Joseph  
 197 Anderson Honoré, peintre p  
 r Lizotte Edouard, cordonnier  
 198 Donaldson Joseph, boucher  
 199 Beaumont Jacques, journalier p  
 200 Delamarre Mme Charles  
 203 —  
 205 Royer Mme veuve Louis  
 207 Dugal Joseph, charretier  
 209 Gauvin  
 r Tapin Alfred, boulanger  
 r Simard Mme Eugène p  
 Beauregard Félix, menuisier  
 Roussin F.-X., peintre  
 210 Proulx Mme veuve Magloire  
 212 Gilbert Joachim, cordonnier p  
 213 Monier George, charpentier p  
 220 Chouinard Joseph H. p  
 221 Bouchard George, charretier p  
 225 L'heureux Zéphirin, journalier p  
 231 Cloutier Arsène, plâtrier p  
 239 Richard Joseph C., mécanicien p  
**Des Fossés**, de 55 St Roch à 55 de la Couronne,  
 q. Jacques-Cartier; from St Roch 55 to De la  
 Couronne 55, Jacques-Cartier w.  
 1 Giguère François, ferblantier  
 2 Lyonnais Théophile, peintre  
 3 Lafleur  
 r Labbé François, journalier  
 4 Lessard George, snr., journalier  
 Lessard George, jnr., conduct. d'engin  
 5r Gravel Ignace, journalier  
 6-8 Gross Marcus, magasin  
 9-11 Delisle Art., avocat, de Carrier & D.  
 10-12 Chalifour Ls. F., fondeur en cuivre  
 McKenzie John, stone cutter  
 Brown Peter, driver  
 16 Clifford James, snr., car checker C.P.R.  
 18 Fradette Mme  
 Létourneau Mme Philibert  
 19 Labbé Jean, charretier  
 Labbé Mme Isidore  
 20 —

- 22 Rouleau Damase, commerçant de lard  
 23 Dion Clovis, scieur de long  
     Fournier François, maçon  
 24 Savard Joseph, journalier  
     Verret Mme J. O., modiste  
 25 Fournier Odulphe, journalier  
 26 Lachance Rosario, gérant  
     Béland Mme veuve L. Joseph  
 28 Patry Philippe, boucher  
 29-31 Carroll Stephen, engine driver p  
 33 Ouellet Pierre, jnr., march. de cuir p  
     Ouellet Pierre, snr., cordonnier  
 34 Julien François-X., commerçant p  
 36 Bertrand Ls. Nap., commis-voyageur  
 38 Bélanger Edouard, journalier  
 40 Amyot Mme David, marchande (r)  
     Amyot Mlle Philomène, couturière  
     Amyot Raoul, commis-marchand  
 42 ———  
     *(St Dominique)*  
 46 McKenna Miss Marguer., dressmaker  
 47 Poulin C'elestin, forgeron (r) p  
 48 Morisson James  
     Morisson John, engine driver  
 50 Kirouac Mme veuve Michel  
 51 Bourgelas Hilaire, charpentier  
 52 Godbout Jean, cordonnier p  
 53 Lapointe J. Napoléon, émouleur  
 54-56 Giguère Mme Magloire  
 55 Paquet Mme veuve Ph., commerçante  
 59 Drapeau Joseph, typographe  
 61 Lamontagne Geo., de Lamontagne & fils  
     Lamontagne Alf., de Lamontagne & fils  
 69-71 Ruhlman Alphonse, charcutier p  
 72 Ecole des Frères  
     *(Grant)*  
 73-75 Verret Jos., mar. de seconde main  
 74 Pouliot Pierre O., épicier  
 76 Turgeon Hilaire, maison de pension  
 77-79 Falardeau Louis Ferd., cordonnier  
 81 Pepin Alfred, cordonnier  
 82 Larivière Mme veuve Thomas p  
 83 Berthiaume Amable, cordonnier  
 84 Chouinard François-Xavier, tailleur  
 85 Dufour Edouard, marin  
     Fricot Napoléon, police provinciale  
 86 Délage Jean-Bte., notaire, de Tessier,  
     Délage et de Lery p  
     Délage C. F., étudiant en droit  
 87 Cinq-Mars Dr. Joseph  
     Cinq-Mars Mme veuve Charles  
 88 Moisan Philippe, joaillier  
 89 Gingras Mme J. A.  
 90 Marticotte Adolphe, bibliothéc. P de J  
 92 Ross Mlle Georgiana, modiste  
     Belliveau Mme veuve Jean  
 93 Gravel Joseph, pilote p  
 94 Boisseau Gaspard N., p  
 95 Morissette J. B., jnr., agent d'assur. (r)  
     Bouchard Mlle Georgiana, couturière  
 96 Caron Frs.-X., charretier p  
     Trudeau Bruno, commis  
 97 Lemieux Arthur, relieur  
 99 O'Leary Charles A., contractor  
 100 Lemieux Mme veuve Ls, blanchisseuse  
     Gagnon Zoé, commis P. O.  
 101 Whitney Herbert P., of H. P. Whitney  
     & Co (r)  
 102 Roy Charles, snr., fabric. de chaus. (r)  
     Langlois Mme Clément  
     Langlois Octave, commis-voyageur  
 103 Barclay John, machinist  
 104 Lapointe Ls Marc, courtier  
 107 Paradis Mme veuve Abraham p  
 109 Larose Mme Joseph  
     Larose Edouard O., commis-marchand  
 110 Lyonnais Roch, luthier p  
 111 Mercier Mme Napoléon, couturière  
 112 Lyonnais Alphonse, commis  
 113 Paradis Augustin, commerçant p  
 114-116 Henault L. N. march de chaus (r) p  
 115 Roy Mme veuve Vital p  
 117 Walsh Mrs. Robert  
 118 Miller W. James, avocat (r)  
     Walsh Wm., barber  
 119 Lacombe Mlle Catherine p  
 120 Clouet Pierre O., commis marchand  
 121 Paradis V. Elzéar, teneur de livres  
 123 Bertrand Jean-B., march. de bois (r) p  
 124 Dumas Ferd., cordonnier (r) p  
 125 Parent Charles A., employé civil  
 126 Fortin F. Eug., de Fortin & Bélanger  
 127 Dassylva Pierre, ébéniste  
 129 Fiset Alphonse, hôtelier  
 132 Bédard Mme veuve Thomas  
 133 Delsemme Eugène, marchand de tabac  
 135 Colin Magloire, journalier  
 137-139 ———  
 141 McKibbin Charles, hôtelier  
     *(Du Pont)*  
 146 Langlois Jos. S., cordonnier (r) de  
     Langlois & Langlois  
 147 ———  
 149 Robitaille Napoléon, teneur de livres  
 150 Hudon Frs. E., employé service civil  
     Hudon L. A., commis voyageur  
 152 Lefrançois N. J. Emile, arpenteur  
 153 Roy Charles E., marchand de cuir (r)  
 155 Chassé Thomas, gérant  
 156 Rhéaume Mme veuve J. P.  
 159 Blouin Adjutor, tailleur  
     Blouin Joseph, messager  
 161 Labrèque Mme Damase p  
 163 Larochelle Etienne, horloger  
     Racine David, bijoutier  
 165 Legendre Mme Timothée  
     Legendre Alfred, commis-marchand  
     Legendre Arthur, commis-marchand  
     Legendre Joseph, commis-marchand  
     Rousseau Mlle Flore, couturière p  
 167 Doré  
 167-169 Lacroix Wincelas, barbier p  
 170 Hallée Jos. Edouard, de Hallée & Cie  
 171 Chaumette Mme E. Robert p  
 172 Picard J., marchand de bois, office p.  
 173 St Cyr Mme Jean, modiste

- 172 St Cyr MHe Emilie, modiste  
 175 Fortin Joseph Edmond, avocat (r)  
 Fortin Mme J. E.  
*(De la Chapelle)*  
 176 Létourneau J. A., tailleur  
 177 Catellier Mlle Marie Obéline, coiffeuse  
 179 McCord Mrs Thomas p  
 McCord Charles A., bookkeeper  
 180 Genest Jean, charretier  
 181 Giguère François, fabrique de boîtes  
 Lefrançois Mme veuve Dr Sosthène  
 182 Laliberté J.-Bte., march. fourreur (r)  
 183 Laroche J. L. P., typographe  
 187-189 Lavoie Dr J. P. p  
 Demers A. G., de Thos May & Co.  
 Demers Albert, commis-marchand  
 188-190 Verge Dr W. A. p  
 191-193 Ducharme Candide, tailleur p  
 194 Lessard Eugène, commis-marchand  
 Gauvin Etienne, marchand (r)  
 197 Jacques Oct., marc. de provisions p (r)  
 203 Jalbert Mme veuve N., mais. de pens.  
 204-218 Pâquet Zéphirin, marchand p  
 205 Marceau Adolphe, commis marchand p  
 Bilodeau Mlle Rufine, modiste  
 209-211 Parent Chs A., march. de fer (r)  
 Labrecque J., commis de banque  
 213 Labrecque Mme veuve Joseph p  
 215 Lavoie Mlle Adèle, couturière  
 Lavoie Mlle Philomène, couturière  
 217 Boissonnault Alp., maison de pension  
 Gagnon Alphonse, menuisier (bds)  
 Forgues G. Adjutor, de Forgues &  
 Wiseman (bds)  
 219 Giroux Elz. L. J., notaire p  
 Angers Mlle Clara, rentière  
 221 Paré Augustin, charpentier p  
 222 Langlais J. A., entrepôt  
 225-227 Bédard Jean-Baptiste, tailleur  
 229 Renaud Eusèbe, collecteur p  
 230 Caron Joseph, menuisier  
 231 Bouffard Mlles Adéline et Léocadie,  
 couturières  
 233 Lots Mme Vve John, mais. de pension  
 235 Ségué Jean A., charcutier (p)  
*(De l'Eglise)*  
 237 Anctil Théophile, barbier  
 239 Lamontagne Léandre, commerc. lard  
 Hanley Michael  
 241 Clark Mrs Robert  
 243 Grenier Frs X., inspt. Rev. provincial  
 245 Reinhart Michel, menuisier p  
 Reinhart L. Alfred, agent d'assurance  
 247 Bourbeau Ismaël, corroyeur  
 249 Mathieu Mlle Philomène, modiste  
 Mathieu Mme Augustin  
 251 Marcotte Jacques, fondeur p  
 Lavoie J. Bte, journalier  
 Lavoie Mme J. Bte, couturière  
 255 Lépine Albert, commerçant  
 Poitras Louis T., typographe  
 256-260 Club des Marchands  
 Hardy L., gérant Club des Marchands

Association des Raquetteurs Jacques-  
 Cartier, salles de

- 261 Levasseur Joseph, bijoutier  
 Nadeau Jean-Baptiste, charpentier p  
 262 Gagnon Jos. Belisle, menuisier  
 Maheux Joseph, maçon  
 263 Moreau Eusèbe, tailleur p  
 264 Entrepôt des "Quatre-Saisons"  
 Langlois Pierre, commis  
 265 Huot Emmanuel, commis de banque  
 266 Talbot Nicolas, charretier  
 Papillon Alphonse, tailleur de pierre  
 267 Turcotte Arthur J., de Turcotte &  
 Provost, épiciér p

**Des Glacis.** de la Côte à Coton, q. St Jean,  
 au Marché Montcalm, q. Montcalm; from Côte  
 à Coton, St John w., to Montcalm Market,  
 Montcalm w.

(Orphelinat des garçons

Rév. T. G. Rouleau, prédicateur

(St Olivier) et (Richelieu)

24-26 Révérendes Sœurs de la Charité  
*(D'Aiguillon)*

29 Young Men's Christian Ass. gymnas.

34 Scullion Henry, hotelkeeper

35 Plante Octave, ferblantier (r)

*(St Jean)*

Robitaille & Picher, entrepôt

*(St Joachim)*

38-40 Turcotte Lazare, hôtelier

**Des Grisons.** de 25 Mont Carmel à 10 St Denis,  
 q. St Louis; from Mont Carmel 25 to St Denis 10,  
 St Louis w.

10 Stevenson Mrs widow M.

Stevenson Walter

12 Torre Mrs widow R. W. p

14 Ratray David, accountant

**Des Jardins.** de 69 Buade à 32 St Louis, q. St  
 Louis; from Buade 69 to St Louis 32, St Louis w.

1 Binet Napoléon, épiciér

9 Langlois Delphis, commis

Plamondon Omer, agent

Légaré Alphonse, barbier

Dubois Louis, charretier

Leveillé François-Xavier, ferblantier  
 Trudel

15 Dubois Mme veuve Chrys., modiste

Plamondon Mlle Caroline, f. de peine

17 Joannette F.-X., hôtelier

19 Hossack G. & C., grocers p

*(Ste Anne)*

22 Russell House

23 English Cathedral

Cathedral Vestry

24 McReady Henry, clerk

Nadeau Jean, messenger

26 Colley Miss Veasey

Colley Arth W., custom house broker

Gunn Francis, ship chandler

26½ Cummins Bros., blacksmiths

28 Turgeon Antoine, ferblantier

Turgeon Mme veuve Antoine

- 29 Norman rev. R. W.  
 30 Gingras Mme veuve Ferdinand  
 Gingras Jos., de P. Gingras & Cie.  
 Gingras Eugène  
 31 Cathedral Church Hall  
 32 Lemieux & Rochette, avocats  
 Cummins Patrick, of Cummins Bros.  
 Cummins Michael, of Cummins Bros.  
 33 Cooper F. J., caretaker  
 34 Martin Joseph, avocat  
 36 Forrest Alexander, plumber  
*(Donnacona)*  
 38 Pelletier L. P., de Pelletier & Fontaine  
 40 Lemieux François-X., de Lemieux &  
 Rochette, avocat p  
 42 Richard Jean-Baptiste, huissier p  
 Richard J. E., insp. Crédit Foncier  
 44 Richard Pierre, épicier  
 47 Ford William, plumber  
 49 Couture J. Alphonse, vétérinaire  
 50 Williams John, barber  
 51 Masonic Hall  
 Robitaille & Roy, avocats  
 Robitaille Jean-Baptiste, avocat  
 LaRue Félix A., notaire  
 St George Society rooms  
 McQueen Hector, caretaker  
 Macara J., manager, Bank of Montreal

**Des Prairies,** de 23 St Roch à 28 du Pont, g.  
 Jacques-Cartier, from St Roch 23 to Bridge 28  
 Jacques-Cartier w

- 18 Morgue  
 Harvey Néré, gardien de la paix  
*(St Roch)*  
 44 Learmonth Robert, machinist  
 46 Jewell Henry, de Jewell & Learmonth  
 50 Lowe Albert, driver  
 52 Cantillon Patrick John, clerk  
 53 Glass Francis, ins. agent Federal Life  
 54 Jewell David, clerk  
 57 Glass' bakery  
 58 Julien Mme veuve Napoléon p  
 Vallerand Ls. N., officier de douane  
 61 Giroux Vict., pharmacien, de Edmond  
 Giroux & Frère p  
 62 Willis Henry T., foreman Gaz Co. p  
 66 Bittner David, service civil clerk  
 68 Doyle William, marchand de fer (r) p  
 74 Vallerand Ar. G. L., teneur de livres  
 75 Portugais Pierre, jr., couvreur  
*(St Dominique)*  
 78 Smyth Thomas, grocer  
 79 Boulanger T. L., agent, et de Boulanger & Marcotte  
 80 Moore Wm., mail carrier  
 84 Clément Frs.-X. M., de Clément & Boivin  
 85 Kirouac Cyrille, commis  
 86 Hudson Richard, jnr., sailmaker  
 87 Malone Thomas, culler p  
 Malone Daniel, culler  
 88 Goudie John  
 89 Hazel William, joiner

- 90 Bernier Denis, forgeron  
 91 Fecteau Chs., commis-marchand  
 Fecteau Emile, teneur de livres  
 93 Leclerc Alphonse, commis marchand  
 Leclerc Mme Norbert  
 100 Kirouac J. A., de Pruneau & Kirouac p  
*(Grant)*  
 104 Bryson John, grocer  
 Duperré George, barbier  
 Duperré Horace, forgeron  
 Fortin Mme veuve Joseph  
 106 Pelletier Frs., charretier p  
 Bernier Adélard, pilote  
 107 Laroche Emmanuel, commis march  
 109 Guérard Frs.-X., journalier  
 110 Webster George, cordonnier p  
 111 Tremblay Hermel, journalier  
 112 Trudel Narcisse, ferblantier p  
 Couture Joseph, cordonnier  
 113 Bernier Edouard, cordonnier  
 115 Poitras Désiré, forgeron  
 116 Morency Pierre, menuisier p  
 118-120 Leclerc Alexandre, charretier p  
 Leclerc Silvio, charretier  
*(Fontaine)*

- 119 Dorion Mme Charles  
 Dorion Alexandre, tailleur de pierre  
 121 Huot Joseph, cordonnier p  
 123 Audry Charles, charpentier p  
 124 Corriveau Cléophas, peintre  
 125 Cloutier Charles, serrefrein  
 126 Robitaille Joseph, journalier  
 127 Caron J.-Bte., journalier  
 129 Dion Hilarion, charretier  
 130 Letellier Blaise, avocat  
 132 Mallin Patrick, shoemaker p  
 133 Tremblay  
 135 Dion Claudius, commis de banque  
 137 Gillanders James, baker p  
 Perkin's bakery  
 138-140 Voyer Laurent, boulanger p  
 142 Lépine Germain, jnr., entrepreneur de  
 pompes funèbres (r)  
 143 Auger Jacq., de Auger & Campbell p  
 144r Savard Edmond, tailleur  
 145 Linteau Charles, journalier  
 146 Berthiaume Victor, menuisier p  
 148r Fortin Mme Joseph  
 149 Lagacé George, cordonnier  
 150 Dion George A., prép. aux bag. C. P. R.  
 152 May capt. George Musgrave

**Des Remparts,** de 1 Port Dauphin à 1 du  
 Palais, g. du Palais; from Port Dauphin 1 to  
 Palace I, Palace w.

- 1 —  
 5 Strang John, notary (r)  
 7 Billingsley Fred., of Burstall & Co. p  
 9 LeMoine G., de J. B. Renaud & Cie. p  
 11 Fortin Mme veuve Irénée  
 Fortin Eudore, commis  
 13 Fraser William J., insurance agent (r)  
 17 Blakiston Mrs. widow R. p  
 Colfer Mrs. widow George

- 19 Gourdeau Frs., maitre du Hâvre p  
Gourdeau G., sec. Société Construc-  
tion Permanente de Québec
- 21 LeMoine Edouard, employé civil p  
LeMoine Alp., médecin-vétérinaire
- 23 LeMoine Mme veuve Alexandre p  
LeMoine Jules, employé civil
- 25 Casgrain T. C., de Casgrain, Angers  
& Lavery p
- 27 Rioux Narcisse, de N. Rioux & Cie p
- 29 Lemieux Vict., de N. Lemieux & Noël
- 31 Vallerand André E., marc. d'huile p  
(*Ste Monique*) et (*Ste Famille*)
- 35 Letellier Alp., de Leclerc & Letellier p
- 37 Renaud Mme veuve Jean-Baptiste p  
(*Ferland*)
- 41 Shaw Sam. J., of S. J. Shaw & Co. p (r)
- 43 Terreau Mme veuve Charles  
Terreau Roch, fondeur  
Racine Archange, gérant  
(*St Florien*)
- 45 McGie Daniel, of McGie & Son  
McGie Mrs. widow Daniel p
- 47 Welch John Y., accountant
- 49 Maguire Mrs. widow Denis p  
Stanton Mrs. John
- 51 Parent Louis, notaire  
(*Hamel*)  
Hôtel-Dieu propriété
- De Tracy.** de 208 Arago au Cap, q. St Sauveur;  
from Arago 208 to Cape, St Sauveur w.
- 4 Bédard Zéphirin, charretier
- 7 O'Neil Thomas, operator  
O'Neil Mrs. John p
- 9 Laprise Jean-Bte., cordonnier p
- 10 Letarte Victor, maçon en brique p
- 11 Corbonneau Omer, cordonnier  
Garneau
- 14 Marcotte Jean-Baptiste, peintre
- 15 Paquet Napoléon, journalier
- 16 Bois Joseph, tailleur de pierre p
- 17 Bilodeau François, journalier p
- 20 Papillon Edouard, cordonnier
- 22 Plante Joseph, typographe p
- 23 Blais Majorie, corroyeur  
r Blais Mme Augustin
- 24 Arsenault Hilaire, navigateur p
- 25 Bonnefond Jean-Baptiste, agent
- 28 Blais Louis, corroyeur  
Tardif Mme Pierre p
- 29 Burque Louis, cordonnier p
- De Varennes.** de 195 de la Couronne à 210  
Dorchester, q. St Roch; from Crown 195 to Dor-  
chester 210, St Roch w.
- 11 Duchaine, manufacture de chaussures
- 16 Sharpe Mrs. James p
- 18 Martineau Joseph, journalier  
(*Gosford*)
- 22 Racine Pierre, journalier p  
Labranche Hubert, chauffeur
- 26 Faucher Léandre, charretier
- 26 Descombes Pierre, journalier
- 28 Thomas Joseph, photographe
- 29 Réaume Jules, commis  
(*St Jacques*)
- 30 Langlais Mathias, charretier
- 35 Valin Charles, charpentier p
- 36 L'heureux Narc., journalier p
- 40 L'heureux Pierre, journalier
- 41 Bailey Joseph, journalier
- 42 Langlois Joseph, cordonnier
- 43 Gauthier Louis boulanger p
- 44 Racine Joseph, tailleur en cuir p
- 45 Paradis Napoléon, journalier
- 47 —
- 48 Coulombe Mme L. p
- 52 Juneau Orésime, peintre
- 56 Couture Mme Elzéar
- De Villiers.** de 57 St Ambroise allant à l'ouest,  
q. St Valier; from St Ambroise 57 to west, St  
Valier w.
- 9 Dorval Joseph, charretier p
- 10 Giguère Louis, jur., cordonnier p
- 12 Dion Pierre, journalier
- 15 —
- 16 Bernard Pierre, journalier  
Langlois Alfred, agréur  
r Gauthier Arthur, charpentier
- 17 Dorval Adjutor, charretier p  
(*Ruelle*)
- 20 Verret Charles, charretier p  
Bedard Caleb, tailleur en cuir
- 23 Langlois Jos. Alphonse, cordonnier p  
Dorval
- 24 Bedard François-Xavier, cordonnier  
Vaillancourt Frs.-X., charretier p
- 28 Paré Frs. H., charpentier p
- D'Iberville.** de 135 St Ambroise à 63 Carillon,  
q. St Valier; from St Ambroise 135 to Carillon  
63, St Valier w.
- 1 —
- 2 Paradis Elisée, tanneur p
- 3 —
- 4 Gosselin Félix, calfat
- 7 —
- 8 Dion Honoré, fabricant de poulies p
- 9 Hallé Elzéar, machiniste p
- 11 Savard Louis, charpentier p
- 12 Monarque Mme Pierre p
- 14 Hervieux Napoléon, cordonnier
- 15 Hervieux Abel, scieur de long p
- 16 Michaud Antoine, arrimeur
- 17 Mercier Pierre, journalier
- 20 Larcher Mme Pierre p
- 21 Beaulieu Charles, commis
- 22 Tanguay Joseph, journalier
- 23 Labbé Louis, magasin
- 26 Pruneau Philippe, charpentier p
- 27 Couture Arthur, cordonnier  
Desroches Mme Ludger
- 28 Latulippe Amédée, maçon
- 33 Renaud Edouard, agréur p

**Dollard**, de 16 Bayard allant à l'ouest, q. St Valier; from Bayard 16 to West, St Valier w.

- 3 Bissonnette Joseph, menuisier p
- 9 Pouliot Aurélien, cordonnier
- 11 Fortin George, menuisier p
- 14 Drolet Jean, snr, boucher p
- 16 Paré Hubert, tailleur en cuir
- Gignac Pierre, charretier
- 18 Magnan Alphonse, commis-voyageur
- 20 —
- 22 Lachance Pierre, cordonnier
- Cantin
- 24 St Jean Honoré, boucher p
- (St Germain)
- 27 Langlois Mme Marcel
- 29 Labrèque Jacques, cordonnier
- 34 Lemieux Pierre p
- r Faveur Joseph, cordonnier
- 35 Gagnon Téléphore, cordonnier p
- 40 Grégoire J.-Bte., forgeron p
- 45 Tardif Médéric, cordonnier
- 46 Cloutier Frs.-N., forgeron p
- 49 Fleurie Eusèbe, charretier p
- 57 Laurent Ls., journalier
- (St Luc)
- 63 Cardinal F., jnr., boucher p
- 70 Trudel Elzéar, cordonnier p
- 73 Desrochers N., cordonnier
- 75 Julien Octave, corroyeur
- 76 Brousseau Jos., charretier
- 78 Beaulieu Etienne, cordonnier p
- 82 Vallières George, journalier p
- 83 Brousseau Michel, menuisier p
- 88 Paradis Mathias, maçon en briques p
- 89 —
- 91 Auclair Octave, journalier p
- 94-96 Julien Joseph, épiciier p
- (St Sauveur)
- 99 Lachance Théodule, cordonnier
- 103 Fortier Damase, journalier p
- 106 Vernet Charles, charretier p
- 112 Villeneuve Edouard, menuisier p
- 114 Rood Napoléon, cordonnier
- 120 Savard Pierre, cordonnier p
- 123 Julien Prosper, commerçant p
- 126 Simard Augustin, journalier p
- 136 St Jean Gaudiose, cordonnier p

**Donnacona**, de 36 Des Jardins à 1 du Parloir, q. St Louis; from Des Jardins to 36 Parloir, St Louis w.

- 2 Forrest Alexander, plumber (r)
- 6 Vandry G. A., de Vandry & Turcotte
- 8 Jolicœur P. J., avocat
- Edge Aug., avocat
- 10 Pouliot Alphonse, avocat
- 12 —
- 18 Couvent des Ursulines

**Dorchester**, de 452 St. Valier, q. Jacques-Cartier, à la rivière St. Charles, q. St. Roch; from St. Valier 452, Jacques-Cartier w. à river St. Charles, St. Roch w.

- 2 Brown Lewis, machinist
- Dubuc Augustin, plombier

- 4 Ouellet Joseph; tanneur
- 6 Dugal Jean-Baptiste, cordonnier
- Dussault
- 8 Fournier Louis, journalier
- 10 Fournier Arthur, tailleur de pierre
- Dion Mme Jean
- Dion Joseph, corroyeur
- Voyer Pierre, charron
- 12 Lafrance Joseph, cordonnier
- Mondor Louis, journalier
- 14 Bedard Jean-Bte., commerçant
- Langlois Siméon, corroyeur
- Gagné Joseph, corroyeur
- 15 Turcotte Ferdinand, cordonnier p
- Binette Mme Louis
- 16 Bérubé Jean-Baptiste, épiciier
- (Fleurie)
- 17 Paquet Jacques, journalier
- 19 Godbout Mme J. p
- 25 Roy Mlles Rose et Marie, couturières
- 26 Laroche Félix, forgeron
- Paquet Arthur, forgeron
- Paquet Jacques, journalier
- 27 Brochu Mme Joseph
- Bélanger Mme Emilien, magasin
- 30 Bedard Mme veuve Léandre
- 32 Gauvin Patrice, hôtelier p
- (St Hélène)
- 35 Bresse Guil., manuf. de chaussures (r)
- r Dion Jacques, cordonnier
- 36 Rousseau Louis, snr., tourneur
- 46 Vézina Alphonse, commis-marchand
- 47 Bresse manufacture
- 48 Robitaille Chs., cordonnier p
- (Charest)
- 50 Martinette Mlle Louise, épicerie
- 56 Marcoux Alfred, forgeron
- 57 Dussault Prosper, pension
- 59 Dussault Joseph, imprimeur (r)
- Gosselin Pierre, bijoutier
- 61 Grenier Mme veuve Thomas p
- 62 Latouche Mme F. p
- Latouche Alphonse, typographe
- 64 Belzil Ls. G., de "Les Quatre Saisons"
- 67 Poste des pompiers No. 3
- 72 Lavoie J.-Bte., emballer
- (Notre-Dame des Anges)
- 76 Plamondon J., man. de chaussures (r) p
- 77 Mercier P. Octave, manchonier
- (St Joseph)
- 84 Dussault Louis, commerçant
- 88 Lemieux Joseph, barbier
- 92 Jobin Joseph, peintre p
- 93 Racine & Dion, manuf. de chaussures
- 94 —
- (St François)
- 97 Jinchereau
- 102 Lelièvre Ferdinand, boulanger p
- Lelièvre Jean, cordonnier
- Lelièvre Cyrille, commis-marchand
- 103 Dupont Edouard, boucher
- (Du Roi)
- 108 Corriveau Mme Pierre



- 112 Robitaille Joseph, journalier  
 113-115 Rousseau Jos. E., embouteilleur p  
 114 Bureau Mme Joseph  
 116 —  
 118-120 Fortier Frs.-X., épiciers  
 119 Carbonneau Michel, charpentier  
 121 Tranquille Honoré, charpentier p  
     Tranquille Mme Honoré, magasin  
     *(Richardson)*  
 122-124 Julien Théophile, épiciers p  
 125 Picard Elzéar, commis  
 127 Blais Daniel, commis p  
 128 Fournier Clovis, tailleur en cuir  
 131 Boissonnault Pierre, cordonnier  
 133 Lavoie Elzéar, marchand de grains  
 135 Marcoux Isidore, entrep. maçon p  
 136 Marier Jos. D., épiciers p  
     *(De la Reine)*  
 138-140 Lavoie Abel, épiciers  
 142 Lapointe Jos., jnr., commis-marchand  
 143 Barbeau J. J., jnr., couvreur  
 145 Rancour Mlle Délina, modiste  
 147 Ouellet Joseph, boulanger  
 149 Lemieux Napoléon, relieur  
     Létourneau George, comm. de lard p  
     r Royer Ferdinand, typographe  
 150 Barbeau J. J., snr., couvreur  
 152-154 Thivierge S., épiciers  
     Cliche François, commis-marchand  
     *(Des Commissaires)*  
 156-158 Savard George, épiciers  
 157 Chaumette Philéas, charretier p  
     Chaumette Edouard, mécanicien  
     Chaumette Charles, porteur de pain  
 160 St Pierre E., menuisier  
 164 Tourangeau Dr. P. G.  
     Bidégare Mme veuve Jean p  
 168 Labranche Philippe, collecteur  
 173 Bégin Joseph J. B., menuisier p  
 174-176 Nadeau Adélard, épiciers  
 175 Bidégare Joseph, photographe  
     St Hilaire Gédéon, cordonnier  
 177-179 Villeneuve Ferdinand, barbier  
     r Gagnon Victor, tonnelier p  
     *(Prince Edouard)*  
 181 Gagnon Joseph, épiciers  
 183 Dufresne George, jnr., calfat  
     *(Lalemant)*  
 195 Fortin Mme veuve Léon  
     r Asselin Mme veuve Isaïe  
 197 —  
 204 Tierney James, gardner p  
 208 Bougis Frs.-X., cordonniers p  
     *(de Varennes)*  
     *(Railway crossing)*  
 212 Vachon Damase, charretier  
 216 Descombes Nar., batelier p  
 220 Rousseau J.-Bte., marchand de bois p  
 223 Roberge Louis, snr., marc. bois, bureau  
 300 Parent Eugène, gardien  
     Delisle F.-X., marchand de bois, bureau

**Drolet**, de 143 St Patrick à 42 Artillerie, q.  
 Montcalm; from St Patrick 143 to Artillery 42,  
 Montcalm w.

- 2 Jackson Edouard, snr., typographe
- Jackson Mme veuve Etienne p
- Jackson Pierre, pompier
- 4 Drouin Alexis, menuisier
- 8 Perkins Mrs widow Wm p
- Robitaille Mme veuve Etienne
- 9 Bélanger Mme veuve Narcisse
- 10 Robitaille Joseph, cordonnier
- Robitaille Honoré, charretier p
- Couillard Aristobule, journalier
- 12 Gouge Paul, charretier
- Gouge L. Pierre, photographe
- 14 Fiset Napoléon, commis
- Nadeau Mme veuve François p
- 18 O'Donnell James, carter
- O'Donnell John, carter
- 20 Crotty William, policeman
- Burns Alfred, ship laborer

**Dufferin Boulevard**, de St Patrick à  
 Grande Allée, q. Montcalm; from St Patrick to  
 Grande Allée, Montcalm w.  
*No building upon*

**Du Fort**, de 7 Bude à 12 Ste Anne, q. St Louis;  
 from Bude 7 to Ste Anne 12, St Louis w.

- 1 Quebec Post Office
- 2 Darlington John, tailor (r)
- 3 Dominion public works office
- Custom Postal Baggage office
- 4 Galibois F.-X., restaurant Royal Mail
- 5 Clapham J. Greaves, notary p
- 6 Laforce Mme veuve Narcisse, snr.
- Laforce Mme veuve Narcisse, jnr.
- Gauvreau N. E., commis de banq. (bds)
- 8 Côté A. & Cie., imprimeurs
- Côté Jules, notaire
- 10 Morgan David, tailor p

**Du Palais**, de 881 St Valier, q. St Pierre, à 30  
 St Jean, q. du Palais; from St Valier 881, St  
 Peter w., to St John 30, Palace w.

- 1 Crawford And., snr., beer bottler
- 2 Reynolds Edward, conductor (C. P. R.)
- 2½ Myrand Ernest, employé service civil
- 4 Cameron John, contractor
- 6 Geggie David H., manager Quebec Gas
- 8 Deblois Dr Arthur
- Deblois Mme veuve Joseph
- Deblois Eugène, clerc pharmacien
- 10 Brennan John, hotel manager
- 12 Smyth Dr. T. D., physician and surg.  
     *(McMahon)*
- Entrée Hôtel-Dieu, Beaulieu rév T. E.,  
     chapelain; Sœur St Barbe, supér.
- 14-16 Salvation Army, English quarters
- 15 Lafrance George A., snr., relieur (r)
- 17-19 Turcot Dr Edwin
- 18 Tétu Horace
- 20 Bickell John, clerk
- Bickell William, clerk
- Bickell G. H., clerk

- 22 Lafleur George, charretier  
Lizotte André, appar. du cours de droit  
Lizotte Mme André, modiste  
23 Taché de Labroquerie, sec. du lt.-gouv.  
Langevin Mlle Justine  
24 Roy H. Oct., notaire  
Hardy Mme veuve Arthur  
25 Lafrance A., orfèvre  
(*Charlevoix*)  
26 Cross Henry, accountant  
27 Pouliot Alphonse, avocat (r) p  
28 —  
29-33 Albion Hotel, J. Francœur, prop.  
Prevost Oscar, employé civil (bds)  
Lortie Théophile, notaire (bds)  
Dechêne F. G. M., M. P. P. (bds)  
Pelletier Emile, teneur de livres  
St Jacques R., employé s. civil (bds)  
30 —  
32-34 Plante Gaudiose, charretier  
35 Juneau Augustin, relieur  
36 —  
38 Lavallée Joseph, charretier  
39-41 Mathie Paul, pharmacien  
40 Paterson James, bookbinder  
44 Létourneau & Lizotte, imprimeurs  
46 May Thos & Co., millinery importers,  
A. G. Demers, manager  
Hill Mrs S., boarding house  
Rhéaume Lucien, marc. à comm. (bds)  
Wilkinson Ferd., electrician (bds)  
Carrier Philippe, reporter (bds)  
Feric James, teacher (bds)  
Mill Joseph, student at law (bds)  
Demers Louis, étudiant en droit (bds)  
Bou langer P., étud. en médecine (bds)  
48-50 Norris Thomas, crockery  
52 Fuchs Jacques, tailleur  
54 Mylett & Quinn, plumbers  
56-58 O'Regan Patrick, beer bottler p  
O'Regan R. H., stenographer  
60 —

**Du Parloir**, de 18 Donnacona à 46 St Louis,  
q. St Louis; from Donnacona 18 to St Louis 46,  
St Louis w.

- 1 Tessier Jules, avocat (r)  
2-6 Couvent des Ursulines  
3 Gauvreau Mme veuve E. T.  
4 Lebrun Joseph, commis aux vivres  
Fortin J. E., avocat  
5 Hearn Matthew A., advocate  
8 Rivard Louis L., employé civil  
8½ Grondin Dr Siméon E. p  
10 Quirk M. B.

**Du Pont**, de 287 St Valier, q. Jacques-Cartier,  
au Pont Dorchester et q. St Roch; from St Valier  
287, Jacques-Cartier w. to Dorchester Bridge, St  
Roch w.

- 1 Martel Charles E., teneur de livres  
Martel Mme veuve Jean-Baptiste  
4 Fortin Ernest, ingénieur  
Fortin Aldéric, inspecteur de cuir

- 5 Labbé Alfred, commis  
7 Chamberland Charles, commis b. poste  
8 Blumhart Mme Eugène, pension  
Gingras Joseph, empl. s. civil (bds)  
(*Fleurie*)  
16 Brunet W. J.-B., de W. Brunet & Cie. p  
17 Vachon Mme D., commerçante p  
18 DeCourcy Pierre, entrep. menuisier (r)  
20 Boisseau Alfred, de Boisseau & Bêland  
22 Pelletier Charles pilote  
23 Plamondon Mme Jean-Bte.  
Sauviat Joseph  
25 Dupil Joseph G., pilote p  
27 —  
8 Côté Dr Léon  
(*Des Prairies*)  
30 Labbé P. J. G., de J. A. Paterson & Co  
31 Drolet Mme Chs. A., pension  
33 Bedard Mlle Marceline, couturière  
34 Lemieux P. Têlesphore, relieur (r) p  
35 Labrecque Mlle Esther  
36 Turcotte H. Adjutor, avocat (r)  
37 Leclerc Mlle Marie, institutrice p  
Leclerc Louis, charretier  
Rouleau Mlle Emilie  
38 Vallée Olivier  
Vallée Alfred, de Tanguay et Vallée  
39 Simard Alfred, tailleur  
40-42 Pageau Edouard, charron p  
Boucher Mlle Virginie, couturière  
41 Racine Mme Jacques p  
43-45 Bezeau David, hôtelier  
47 Debellefeuille Cyr., journalier  
48 Berthiaume Arthur, commis-marchand  
49-51 Noreau Guillaume, épicier  
(*St Marguerite*)  
53 Cloutier Joseph, serre-frein  
54 Boucher Joseph, cordonnier  
55 Bernier Léon T., menuisier p  
56 Gosselin Louis, arpenteur  
57 Lègaré Pierre, journalier  
58-60 Pouliot Antoine, forgeron p  
59 Cloutier Narcisse, épicier (r) p  
62 Venner William  
63 Leclerc  
64 McKibbin Charles, hôtelier  
65 Binet George, commis-voyageur  
67 Gagnon J. Philéas, tailleur, de Gagnon  
et Turgeon (r) p  
71 Gagnon & Turgeon, tailleurs  
(*Des Fossés*)  
72-74 Létourneau Joseph, tailleur  
73 Delziel Joseph N., tailleur  
75 Talbot Alphonse, barbier  
77 Desjardins Mlles M. & L., modistes  
77½ Beaulieu J. Bte., constable  
79 Whitney H. P. & Co, merchants  
78-80 Roy David, Hôtel des Patriotes  
79½ Dion Frs.-X., gérant de l'imprimerie  
A. Côté & Cie  
79½-81 Clark Edouard, épicier  
80 Rousseau Ephrem, cordonnier  
83 Guay Louis, hôtel

- (*Octave ends*)  
84 Chartrain Eugène, hôtelier  
85 —  
85½ Samson Olivier, snr., tourneur  
86-88 Guillot George, hôtelier  
87 Suzor & Trudelle, agents  
Robitaille & Bélanger, tailleurs  
(*St Joseph*)  
91 Bouchard & Breton, magasin de l'ou-  
vrier, marchand de nouveautés  
92 Rhéaume P. Ferdinand, march. de fer p  
94 —  
95 Paré H. Adolphe, épiciér  
96 —  
97 Paré George E., fabricant de boîtes  
98 Coleman Maurice W., grocer  
99 Lemieux Joseph Désiré, commis  
100 Dionne Mme veuve Fortuné  
Boutin Modeste, charpentier  
102-104 Bélanger Cléophas, épiciér  
103-105 Parent Charles A., march. de fer  
(*St François*)  
105 Vermette Ferdinand, march. de fruits  
107-109 Charest Joseph, sellier p  
108 Lamontagne Cléophas, ferblantier  
Coleman Michael, rope maker  
109 Bélanger Cléophas, épiciér (r)  
110 Beaulieu George, barbier  
111-115 Young Herman, quincaillerie  
112-116 Quebec Hotel, P. Dery & Cie  
113 Young Mrs. George  
(*Du Roi*)  
117-121 Vézina Charles, ferblantier  
118 Pelletier Honoré, hôtelier  
120-122 Sylvain Etienne, épiciér  
123-125 Légraré Jérémie, sellier  
124-126 Crépault Frs.-X., commerçant p  
127-131 Lemelin Joseph, ferblantier  
128-132 Laberge Narcisse, épiciér p  
129 Dion Cyrille, employé service civil  
Dumontier J. Félix, sténographe  
130 Laberge Dr Elzéar  
133-137 —  
134 Laberge Joseph, ferblantier  
(*Richardson*)  
138 Chouinard Elzéar, restaurant Albani  
140-142 Charest-Joseph David, sellier  
144 Lord Damase, capt de steamboat p  
145 Lacombe C. Alexandre, de Lacombe,  
D'Auteuil & Cie. (bds)  
146 Sansfaçon Alfred A., cordonnier  
147-149 Huot Oct., épiciér, de O. & D. Huot  
Huot David, épiciér, de O. & D. Huot  
148 Brochu Charles, rentier p  
150 Dupuis Alph. B., importat. de biscuits  
151 Laberge Victor, notaire  
152-154 Guay L. E. B. & Cie, horloger  
153 Cloutier Onésime, cordonnier  
155-157 Chouinard N. & Cie., épiciers  
(*De la Reine*)  
156-158 Filion Nap., Montmorency hotel  
158 Côté Philéas, charretier (driver)
- 159 Huot Philibert, de Huot & Langevin  
160 Lachance Frs., marchand de grains  
161 Bellerive Joseph, cond. Q. & Lac St J.  
162 Valin Narcisse, marchand de fruits  
165 Everell Joseph Alt., agent Q. M. & C.  
166 Pepin Joseph, journaliste  
Gagnon Zéphirin, tanneur  
167 Bedard Gaudiose, cordonnier  
168 —  
169 Gagnon Hyppolite, capitaine  
Hector Gagnon, pressier  
Alexandre Gagnon, pressier  
170 Gagnon Joseph, commerçant de lard p  
Gagnon Joseph, commis de banque  
172 Cameron Siméon, gardien de la paix  
174 Barret Louis, journaliste  
(*Ruelle du Pont*)  
175-177 Bureau Mme Louis, confiserie  
175 Bureau Louis, sellier  
r Cook George, armurier  
r Bissonnette Oscar, journaliste  
r Moisan Alfred, forgeron  
178 Blackburn Malcolm, gard. de la paix  
179 Brouard T., de T. & D. Brouard, épiciers  
Brouard D., de T. & D. Brouard, épiciers  
180 Morissette Emile, hôtelier  
Morissette Alfred, hôtelier  
181-183 Brouard T. & D., épiciers p  
182 Dionne Mme veuve Pierre  
184 —  
185 Pennée Alfred, service civil  
186 —  
187 Lambert Ferd., préposé au bagage p  
188-190 Dion Alfred, hôtelier  
189-191 McKibbin Miss  
Bédard Charles, journaliste  
192 Lacombe Edouard, journaliste  
194 —  
196 Bilodeau Mme Eugène, magasin  
Dorion Mme veuve François-Xavier  
198 Morin Philippe, commerçant  
Fortin Thomas, cordonnier  
(*Prince Edouard*)  
199 Beland & Martineau, march. de bois  
200 Drouin Frs.-Xavier, magasin  
206 Beaubien O. & Fils, marchand de bois  
223 Julien Elzéar, péager  
225 Rhéaume Ovide, péager
- Du Porche,** de 42 Dalhousie à 38 Notre-  
Dame, q. St Pierre : from Dalhousie 42 to Notre-  
Dame 38, St Peter w.  
2-4 Entrepôt de la Cie Chinic  
3-9 Thibaudeau, Frères & Cie., import.  
(*Union*)  
11 Bédard J.-Bte. & Frères, importateurs  
(*St Pierre*)  
13 Garneau Omer, garde-magasin  
DeLille, Dion & Cie., bureau privé  
15 Rousseau Charles, journaliste  
Gervais Frs.-Xavier, menuisier  
17-19 Savard William, restaurateur

**Duquesne**, de 854 St Valier à 68 Massue, g. St Valier; from St Valier 854 to Massue 68, St Valier w

- 1 Bouchard Auguste, hôtelier
- 15 Bittner George, maçon p
- 25 Bédard Ed., commis marchand
- Bédard Ed., jnr., teneur de livres
- Drolet Mme veuve Pierre
- 29 Launière Thomas, messenger

**Du Roi**, de 113 St Roch à 170 Boulevard Langelier, q. St Roch; from St Roch 113 to Boulevard Langelier 170, St Roch w.

- 10-16 Glacière Arel
- 11-15 Archer's yard
- 18 Vaillancourt Philéas, boucher
- (St Dominique)
- 35 Patry Ferdinand, jnr, menuisier
- Patry Ferdinand, snr, menuisier
- 36 Kelley William, shoemaker
- 37 Racine F. X., contre maitre
- Dupont Alphonse, journalier
- 40 Kack Frederick, laborer p
- 42 McMahon Mrs James
- 45 Sanfaçon Alfred A., cordonnier
- 52 Casault Alphonse, charretier
- Fleming Thomas, laborer
- 54 Morel Joseph, journalier
- Morin François, journalier
- 58 Cloutier Jos., Vincent, messenger
- 60 Toussaint Arth., de A. Toussaint & Cie
- 62 Scott

(Grant)

- 65 Lefebvre Odilon, épicier
- 67 Bédard Joseph, charretier
- Boivin Alfred, corroyeur
- Seguin Pierre, forgeron
- Lachance, Mlle Léa, couturière
- 68 Bergeron Vital, commis
- Fitzsimmons Mrs Patrick John p
- 74 Paradis Mme Joseph p
- Paradis Mlle Martine, couturière
- r Beaupre Honoré, journalier
- 75 Gourde Théophile, mesureur de bois p
- Bernier Edouard, cordonnier
- L'Heureux Honoré, charretier
- 78 Dumas Napoléon, menuisier
- 80r Renaud François, commis
- 83-85 Pelletier Georges, sacristain p
- 82 Monier Basile, menuisier p
- Drouin Odilon, de Drouin & Frère
- Monier J. Alfred, commis marchand
- 86 Lapointe Jos. E., teneur de livres
- 88 Paradis Léandre, menuisier p
- Paradis Edmond, menuisier
- 89 Allard Mlle Angéline, institutrice p
- 90 Roy Napoléon
- 92 Allard Joseph, commis
- 93 Michaud Benjamin, journalier
- 95 Verret Théodore, maçon
- 96 Mathieu L. Jos., insp. trav. militaire
- 97 Delège Charles, journalier
- 103 Paré H. Adolphe, épicier (r) p
- 105 Falardeau Philéas, sacristain

107 Lachance Frs. Math., march. grains(r)

109 Clément

110 Danglade Clément, marin

111 Mann Pierre, charretier

114 Ouellet Lucien, journalier

118 Pelletier Honoré, hôtelier (r)

Pelletier Louis, commis

(Du Pont)

126 Morin Louis E., pilote

128 Vézina Liguori, plombier

129 Labrèque Eurêbe, commis voyageur

131 Falardeau Magloire, commis

132 Cloutier Napoléon, commis marchand

134 Lavoie Raoul, marchand de fer

Lavoie Mme Amable

136 Lessard Léon, charretier

Fiset Napoléon, journalier

138 Lessard Mme Damase p

139 Godbout Mme Léon

Godbout Léon, commis

140 Guillbault Mme veuve Pierre

Blouin Jean, cordonnier

141 Bédard Alfred, barbier, de Gotselin & Bédard

Mathieu Jacques, journalier

142 Breton Eugène, journalier

143 Thibault Nicaise, boucher

Thibault A., teneur de livres

144 Paquet François, laitier

145 Murphy John, driver

148 Plamondon J. H. Ed., assis. huis. aud.

150 Allaire F.-X., épicier (r)

(De la Chapelle)

154 Caouette J.-Bte., com. insp. des Postes

155 Delamare Bruno, boucher p

156 Portugais Pierre, couvreur

157 Kirouac Napoléon, commis

159 Bédard Nazaire, journalier

160 Marticotte Isaie, pilote p

161 Tourangeau J. Alp., notaire, de Berti & Tourangeau

162 Métivier Michel, commis marchand

163 Dionne Octave, de "Les 4 Saisons"

168 Bouchard Jules p

172 Brodrique Mme veuve Jos.

Brodrique Joseph

174 Pouliot Napoléon, commerçant

Pouliot Arthur, calligraphe

178 Rosa Nare., constructeur de navires p

Carrière Jean-Baptiste L.

Léveillé Mlle Didace, couturière en pelletterie

179-179½ —

180 Bissonnette Ferdinand, journalier p

181 Beaudoin Antoine, office

182 Leclerc Evariste, journalier

184 Michaud Joseph, commis marchand

Royer Numa, de Fortier & Royer

188 Picard Emile, commis

190 Picard Eloï, menuisier p

(Hudon)

194 Bédard L. O., du Syndicat de Québec  
Turcotte Edouard, cordonnier (r)

- Robitaille Zéphirin, mécanicien  
 200 Plante Elzéar David, commis  
 202 Royer Jos. A., commis-marchand  
 \*204 Dugal Mme Félix V.  
 Parent Mme J.-Bte.  
 205 Davis William, confiseur p  
 206 Emond Félix, teneur de livres  
 (*De l'Eglise*)  
 210 Bélanger Mlle Mathilde, couturière p  
 Bélanger Mme veuve Ed.  
 Bedard Mme Pierre  
 Bellamy Louis, commerçant p  
 222 Noël Mme veuve Edouard  
 Noël Alphonse, commis marchand  
 226 Despatis Joseph, tailleur de cuir  
 Royer Emond, journalier  
 Bouchard Alexandre, journalier  
 230 Rousseau Hubert, émouleur  
 231 Normand Mme veuve François  
 232 Laprise Alfred, machiniste  
 O'Rourke, Miss Mary p  
 238 Morency Japhet, tonnelier  
 Morency Cléophas, corroyeur  
 243 Pelletier Léonard, conducteur I. C. R.  
 244 Dubé David, hôtelier  
 (*De la Couronne*)  
 248 Jacques & Cie., encanteurs  
 250 Paquet Zéphirin, jnr., de la maison Z.  
 Paquet  
 252 Lauzier Frédéric, exp. de journaux  
 Lauzier Alphonse, commis marchand  
 254 Turgeon Achille, hôtelier  
 (*Jacques-Cartier*)  
 262-268 Parent J.-Bte., épiciers p  
 270 Pageau Samuel, cordonnier  
 276-278 Drolet Zéphirin, mécanicien  
 277 Tardif Régis, charpentier  
 280 Boutet  
 282 Godbout Louis B., agent de journaux  
 Giguère Louis, calfat  
 283 Janois Joseph, snr., journalier  
 Miller George, cordonnier  
 286 Guay Joseph, corroyeur  
 Laplante Mlle Hermine p  
 287 Voiselle Frs., cordonnier  
 Fortier Joseph, tanneur  
 Giguère Bruno, charretier  
 Giguère J. B., ferblantier (bds)  
 290 Faguy Barthélemy, commerçant p  
 296 Rousseau Joseph, cordonnier  
 297 Couture Elzéar, tailleur en cuir  
 298 Germain M. F. X., regrattière  
 Thibault Mlle Marie, couturière  
 299 Guérard Michel, charpentier  
 Guérard Jean-Baptiste, journalier  
 301 Robitaille Cyprien, cordonnier p  
 304 Beaugard Félix, peintre  
 Gagnon George, corroyeur  
 305 Rousseau Siméon, machiniste  
 St Amand Jean, menuisier  
 306 Dion Mme Joseph Solyme p  
 Dion Pamphile E., commis  
 307 Jacques Joseph, cordonnier  
 Laplante Louis, meublier  
 310 Asselin Pierre, boulanger p  
 Griffard Mme Edouard  
 312 Griffard Victor, menuisier  
 Bellehache Frs., commerçant p  
 Clouet Philippe, jnr., commerçant  
 314 Derome Zéphirin, gérant  
 316 Vézina Napoléon, ferblantier  
 318 Déry Joseph, forgeron  
 318 Plamondon Ignace, charretier  
 Beaubien Louis, de Binet & Cie  
 322 Moffett Joseph, gardien de nuit  
 (*Dorchester*)  
 333 Ouellet Charles, menuisier p  
 334 Bélanger J. A., marbrier (boutique)  
 335 Gosselin Joseph, cordonnier  
 337 Laflamme Frs.-Xavier, journalier  
 339 Marceau Etienne, commerçant  
 Thibault Mlle Clara, couturière  
 Thibault Mlle Sara, couturière  
 Wiseman Edouard, charpentier  
 340 Crépault Pierre, charpentier p  
 342 Paquet Mme Joseph  
 343 Grenier Napoléon, cordonnier  
 345 Cauchon Magloire, menuisier  
 Giguère Alfred, commis marchand  
 346 Giguère Alfred, commerçant  
 Goulet François, garde magasin  
 347 Roussin Henri, charpentier p  
 Boisseau Joseph, cordonnier  
 350 Grégoire Elie, charpentier p  
 351 Laplante Elzéar, peintre  
 r Hamel Pierre, cordonnier  
 352 Fontaine Théodore E., commis marc.  
 353 Roussin Mme Joseph  
 Poitras Etienne, commis-marchand  
 354 Drouin Frs.-X., journalier  
 Drouin Mme F.-X., institutrice  
 Marquis Mme O., coutur. en pelleterie  
 355 Marcoux Elie, maçon p  
 356 Carrier Joseph, chauffeur  
 Poulin Joseph, ferblantier  
 357 Ménard Joseph, plombier  
 358 Houde Henry, mécanicien  
 Migner Thomas, cordonnier p.  
 362 Lortie Mme Pamphile, couturière  
 364 Laroche Mme Cléophas, commerçante  
 366 St Michel Gabriel, cordonnier p  
 368 —  
 370 Vézina Olivier, snr., menuisier p  
 Vézina J. Olivier, agent  
 376 Rousseau Philippe, tourneur  
 Frenette Siméon, porteur de pain  
 378 Dompierre Damase, cordonnier  
 380 Robinet J. Onésime, tanneur  
 (*Caron*)  
 384 Garneau Mme Léon, épicerie  
 386 Cantin Mme François  
 Roussin Théodore, cordonnier  
 387 Villeneuve George, commis marchand  
 390 —

- 391 Villeneuve Napoléon, peintre  
 398 Lacasse Zéphirin, menuisier p  
 399 Larose Joseph, tanneur  
     Cedras Mme Pierre p  
 400 Bilodeau Mme Michel  
 401 Giroux Mme Thomas p  
 402 Lessard  
 406 Boisvert Ernest, ouvrier en fourrure  
 408 Drouin Elzéar, commerçant p  
 410 Bédard T. Misael, commis-marchand  
 412 Carrier Ls., bière de gingembre, de  
     Boutin & Carrier  
     Carrier Alfred P., commis-marchand  
 413 Kirouac L. Alphonse, ass.-secrét.-trés.  
     Société de Prêts et Placements  
 414 Drouin Louis, commerçant de lard  
 415 Dion Joseph, menuisier p  
 418 Paquet Edouard, peintre  
 420 Marquis Pierre, journalier p  
 421 Gaumond Adolp., commis-marchand p  
     Gaumond Arthur, teneur de livres  
 422 Drolet Joseph, charpentier  
 423 Pelletier Jean-Bte., teneur de livres p  
     Matte Alfred, journalier  
 424 Doyer, tanneur  
 427 Lafontaine H. M. A., com.-marchand  
     Chamberland Léon, tailleur en cuir  
 429 Vallière Gaudiose, cordonnier  
     Beaudoin Olivier, tailleur en cuir  
 431 Brodrique Olivier, menuisier  
     Mercier François, charpentier p  
     Deners Octave, serviteur (bds)  
 432 Gauvin Samuel, épicier (r)  
 433 Guay Jérôme, boucher (r) p  
     Moreau Mlle, épicerie  
     (St Anselme)  
 439 Matte Omer, commerçant de lard  
     Matte George, commis-marchand  
 440 Langevin L., de Huot & Langevin (r)  
 442 Marceau Louis, messenger p  
 443 Matte Isidore, snr., charpentier p  
 447 Bélanger Frs.-X., cordonnier  
     Bourbeau Norbert, menuisier  
 453 Gignac Hon., maçon en brique p  
     Simard Joseph, cordonnier  
 456 Vallière Joseph, jnr., ébéniste  
     Blais Gaspard, ébéniste  
 457 Mathieu Frs., menuisier entrep. p  
 460 Dumontier Mme Jean  
 462 Dompierre Frs., menuisier p  
 465 Lachance Ferdinand, charpentier  
 466 Deslauriers Joseph, menuisier p  
 468 Clavet Joseph, peintre  
 470 Clavet Frs.-X., peintre p

**Du Trésor**, de 29 Buade à 12 St Louis, q. St  
 Louis; from Buade 29 to St Louis 12, St Louis w.

- 1 Roy Jean, gardien à la prison  
     Filteau J. Ovide, de Filteau & Frère  
 2 Marsh Mrs. David, bible depositary (r)  
 5-7 Cummings Alex., joiner p  
     Holloway Frank (rooms)  
     Bruneau Louis (rooms)  
     Seaton W. C., professor (bds)

(Ste Anne)  
 — English Cathedral  
 — Court House

**D'Youville**, de 9 Richelieu, q. St Jean, au  
 Marché Montcalm, q. Montcalm; from Riche-  
 lieu 9, St John w., to Montcalm Market place,  
 Montcalm w.

- 2 Sutcliff Thomas, carter  
 8 Fréchette Mlles Caroline et Malvina  
     (D'Aiguillon)  
 13 McAvoy Mrs. widow Michel  
     McAvoy Daniel, stenographer  
 15 Bélanger Mme veuve Joseph  
     r Langlais Mme veuve Joseph p  
 16 Kelly's joiner shop  
 17 Dion, hangar  
 18 Gaudry Tancrède, conducteur malle  
 19 Dion F.-X., de Dion & Frère  
     Dion F. X., rentier

(St Jean)  
 23 Matte Octave, de Vandy & Matte  
 26 —  
 43 DeKastner Frederic, professeur  
 45 Hogan John, trader

**Elgin**, de 8 St Stanislas à 3 d'Auteuil, q. du  
 Palais; from St Stanislas 8 to d'Auteuil 3, Pa-  
 lais w.

- 2 Burke Mrs. widow Edward C.  
 4 Sharples Mrs. widow Charles  
 6 Fiset Mme veuve Elzéar p  
     Fiset Elzéar, étudiant  
     Fiset Albert, commis de banque  
 11 Quebec Commercial Academy  
     Gagné Siméon, gardien et messenger  
     Valin Mme veuve Augustin  
 14 Baptist Sunday school  
 16-18 O'Sullivan J., blacksmith p  
 17 Beaver steam laundry J. Ousler p  
     Ousler John O., agent

**Fabrique**—(See de la Fabrique, page 146)

**Falardeau**, de 119 St. Ambroise à 49 Carillon,  
 q. St. Valier; from St. Ambroise 119 to Carillon  
 49, St. Valier w.

- 1 Picard Félix J., cordonnier p  
 8 Plante Charles, journalier p  
 9 Giroux Joseph, maçon p  
 10 Labbé Alexandre, cordonnier  
 12 Deslauriers Thomas, charretier p  
 13 Forgues Narcisse, journalier p  
 14 Thérien Mme Alfred, couturière  
 16 Renaud Joseph, snr., cordonnier  
 18 Renaud Joseph, jnr., journalier p  
 19 Arial Mme Jean Baptiste, magasin  
 22 Plante Joseph, journalier  
 23 Bissonnet Michel, tanneur p  
 24 Plante Edouard, journalier  
 27 Higuère Ls., snr., charretier p  
     Corriveau Frs.-X., cordonnier  
 30 Boissonnault F. X., charretier  
 31 Berthiaume Joseph, journalier  
 33 Daigle Frs., cordonnier  
 35 Dumas Jean, cordonnier  
 39 Boissonnault J., charretier p

**Ferland**, de 37 des Remparts à 12 Garneau, q. du Palais; from Ramparts 37 to Garneau 12, Palace w

- 1 —
- 2 Brodie William, of W. R. Brodie
- 3 Brodie Charles, clerk
- 3 Shaw Charles H., of S. J. Shaw & Co.
- 4 Pelletier Rodolphe, facteur
- 4 Lapointe Grég., cond. de malle (bds)
- 5 Genest Aristide, étudiant
- 5 —
- 6 Renault Augustin, menuisier p
- 6 Renault Adolphe, menuisier
- 7 Chartrain Mme veuve Ph., couturière
- 8-10 Hospice St Joseph de Miséricorde  
(*Couillard*)
- 12 Olivier N., de Olivier & Letellier
- 13 Hurlly Michael, peintre p
- 13 Fournier Thomas, doreur
- 14 Labrecque Pierre, messenger
- 15 Godin Roger, commis marchand
- 15 Evanturel Eudore, employé civil
- 16 Blackburn Mme Ths., maison de pens.
- 17 Bergevin Charles
- 18 —
- 19 Baillairgé Mme veuve Théo.
- 20 Raymond Wm., H. salesman
- 21 Lynch Lawrence, advocate
- 22 Cannon James, advocate
- 23 Thomas James P., accountant
- 24 Baillairgé Louis G., avocat
- 25 Meiklejohn Wm. E., insurance agent
- 26 Gormeley Miss Catherine, dressmaker
- Paquet Edouard, menuisier

**Finlay Market Place**, opposite Quebec & Lévis ferry, Dalhousie street, St Peter w.; vis-à-vis la traverse de Québec & Lévis, rue Dalhousie, q. St Pierre.

- 1-3 Dallaire Olivier, restaurant
- 4 Légiaré Alexandre, fruits et provisions
- 5 Emond Joseph, commerçant
- Bourbeau Joseph, chaloupier
- 6-8 Thibaudeau Damase, marchand de provisions
- 7 Jacques Octave, march. de provisions
- 9 Paquet Elzéar, épicier (r)
- 11 Lambert Louis, hôtel
- 13 Clouette & St Pierre, commerçants
- 13½ Thibaudeau Damase, commerçant (r)
- 15 Poulin Louis, épicier
- 17 Garneau Joseph, maison de pension
- Demers L. J. A., commis (bds)
- 19-21 Fortier Barthélemi, traiteur
- 23 Marceau Georges, sellier
- 25 Bonhomme Ant., sellier et mar. de cuir
- 27 Lépine Albert, commerçant
- 29 Lapierre Pierre, hôtelier
- 31 Lamontagne Alphonse, journalier
- 33 Garneau Joseph, hôtel
- 35-37 Cloutier George, hôtel
- 39-41 Bérubé & Chouinard, épiciers  
(*Union et Laplace*)
- 43-47 Coulombe & Fils, com. de poissons

- 45 Dufour Louis, barbier
- Derome Hortiste, salle d'huitres
- 49 Coulombe & Fils, cuisine
- 49½ Derome Hortiste, maison de pension
- 51 Marois Louis, regrattier
- 53 Thibaudeau, Frère & Cie., salle de déballage

**Fleurie**, de 15 Grant à 16 Dorchester, q. Jacques-Cartier; from Grant 15 to Dorchester 16 Jacques-Cartier w.

- 5 Broom Isaac, carter p
- 8 Murphy Patrick B., clerk
- 10 O'Leary Miss Margaret p
- 11 Fortin Honoré, charretier
- 13 Routhier J. B., embouteilleur de bière
- 14 Charters John, carter p  
(*Fontaine*)
- 15r Deslauriers Mlles Nérée et Clara
- 17r Cédras Alphonse, charretier
- 21 Dawe John, sailm., of Dawe & Jarvis p
- 28 Gandle James, boat owner
- Brennan W. N., clerk
- 32 Laporte Mlle Marie, couturière
- 33 Mallin James, shoemaker
- Towner David, journalier
- 34 Dionne Achille, journalier
- 36 Hamel Ovide, agent
- 37 Richard Mme Louis
- Richard Jérémie, relieur
- 39 Lheureux Bruno, menuisier  
(*Blanchet*)
- 40 Bonenfant Anthume, batelier
- 41 Savard Jean-Bte., commerçant
- Marcoux Ed. P., cond. de tramway
- 43 Gagné Alphonse, menuisier
- Leclerc Mme Jean Bte
- 44 DeCourcy Pierre, menuisier (boutiq.)
- 45 Benson John, laborer
- Lelièvre Joseph, journalier
- 47 Gore Mrs Reck
- Little Mrs James p  
(*Du Pont*)
- 57 Drouin Henri, mécanicien
- Premont Arthur, messenger
- 58 Vachon Mme Dominique, comm. (r) p
- 60 Breton Jos. E., de Bouchard & Breton
- 61 Drouin Louis, de L. Drouin & Frère
- 64 Simpson Mrs. Thomas p
- Simpson Isaac, clerk
- 65 Croteau Joseph, mason
- 67 Leclerc Dominique, charretier
- 69 Tremblay Jean-Bte, pilote p
- 70 Côté Louis, charretier
- 72 Plante Alexandre, commerçant p
- 73 Bélanger Frs., boucher p
- 76 Pichette Mme Jos. p
- Pichette J. Ovide, commis marchand
- 77 Joly Adolphe, commis marchand
- 80 Burnett Mrs. Edward, laundress
- 81 Mercier Herménégilde, journalier
- 82 Labbé Mme Pierre
- 84 Laprise Paul, commis-marchand
- 85 Delamarre Charles, commis

- 87 Tremblay Mme Jean Bte., p  
Paradis Joseph  
(*De la Chapelle*)
- 89 Roy Victor E., commis
- 93 Pouliot Ferdinand, boulanger
- 94 Bérubé Joseph, épicier
- 95 Pouliot Charles, gardien de nuit
- 96 Consigny Nicolas, mécanicien (r)
- 98 Consigny Mme Nicolas
- 99 Lefrançois Ignace, menuisier p
- 100 Gagnon Charles, menuisier p  
Gagnon Odilon, épicier (r)  
Gagnon Joseph, commerçant
- 101 Blouin Louis, boucher p  
Blouin George, tailleur
- 103 Bacon Adolphe, couvreur
- 104 Trndel Frs. X., menuisier
- Dreuin Joseph, machiniste p
- 110 Riverin Chs. S., épicier  
Roy Pierre, collecteur
- 112 Dumas Louis, tailleur p
- 113 Beaubien Ls. O., de Beaubien & Fils p
- 115 Langlois Joseph, commis marchand  
Dubeau J. B. Z.
- 116 Boucher Téléphore, porteur de tabac
- 117 Sirois Jean-Bte., messenger p  
Sirois George, peintre
- 118 Bourget Pierre, menuisier
- 122 Béland Pierre N., cordonnier
- 123 Garant Villebon, teneur de livres p
- 124 Ratté Joseph, charretier p
- 126 Dompierre Michel, charpentier p
- 127 Bouchard Berthélemi, commis march.
- 127½ Wallard Auguste, appareteur U. L. p
- 128 Tardif Chrysologue, menuisier
- 131 Daigle Philéas, journalier
- 132 Letarte Napoléon, commis-marchand
- 133 Ampleman Jean, charpentier
- 134 Bidiégaré André, armurier (r)  
Donaldson Mme veuve Pierre  
Légaré Jos., dép. inspecteur de cuir
- 135 Desjardins Frs, menuisier
- 137 Deguise Mme Jacques
- 138 Thibaudeau George, maçon  
Lessard Milles Elise & Philomène, cou-  
turières
- 140 Bélanger capt. Sigismond  
(*De l'Église*)
- 141 Chabot Etienne, menuisier
- 142 Pinet Horace, commis-marchand
- 146 Gervais J. B., journalier
- Lafontaine Joseph, typographe
- 147r Gosselin Joseph, journalier
- 149 Bedard Jean Bte, forgeron  
Bedard Mlle Césaire, couturière
- 150 Soulard Elie, corroyeur  
Paradis Joseph, peintre  
Boucher Odilon, corroyeur
- 152 Lacasse Damase, sergent de police  
Dénéchaud Joseph, tailleur en cuir
- 153 Paquet Antoine, teneur de livres
- 155 Dunham Philip, carter  
L'Heureux François X., journalier
- 157 Roy Prosper, charretier
- 162 Levasseur Zéphirin p  
Le Vasseur Nazaire, inspecteur de gaz  
et sect. Chambre de Commerce
- 165 Marceau Jean, charron
- 169 Berouard Edouard, commis  
(*De la Couronne*)
- 178 Bédard Henry A., comptable
- 180 Thivierge Ferdinand, journalier
- 184 Robitaille Mme Rémi, modiste
- 185 Bourbeau Jacques, boulanger  
Laliberté Laurent, empaqueteur
- 187 Petitclerc Louis p
- 188 Rousseau Benjam., insp. de farine (r) p
- 191 Gourdeau Napoléon, corroyeur (r) p
- 192 Jobin Mlle Malvina, couturière  
Davidson John, boulanger
- 193 Nadeau, cour à bois
- 194 Fournier Samuel, garde-magasin
- 198 Minguy Théophile, tailleur  
Chalifour Mme Pierre, femme de peine  
Boiteau Antoine, charretier
- 199 Grondin François, journalier  
Tremblay Joseph, journalier  
Soucy Germain, journalier
- 200 Hupé Mme Michel, p  
Hupé Mlle Lucie, institutrice
- 201 Minguy Narcisse, jnr., mouleur  
Tremblay Mme Athanase  
Tremblay Wilbrod, cordonnier  
Lavoie Mme veuve Edouard, couturière
- 205 St Pierre Noël, journalier  
Beaulieu Louis, menuisier
- 206 Dugal Pierre, tannerie
- 210 Robitaille Pierre, charron
- 212 Bélanger André, pompier  
Lavoie Mlle Georgiana, modiste
- 214 Giguère Mme Philéas, magasin
- Fontaine**, de 14 Fleurie à 115 des Prairies, q  
Jacques-Cartier; from Fleurie 14 to Des Prai-  
ries 115, Jacques-Cartier w.
- 12 Jobin Louis, tailleur de pierre
- 16 Lacombe Ovide, journalier  
Ouellet George, menuisier
- Franklin**, de 33 Boulevard Langelier allant à  
l'Ouest, q. St Sauveur; from Boulevard Lange-  
lier 33 to West, St Sauveur w.
- 5 Giroux Louis, pressier
- 7 Chevrette Louis, typographe
- 9 Lefrançois Louis, menuisier p
- 11 Larochelle Alfred, boucher p
- 13r Robin Charles, charpentier
- 14 Nolet Henri, tanneur
- 17 Marquis François, journalier  
Marquis Frs., jnr., journalier  
Marquis Gaudiose, charretier
- 18 Vézina Joseph, charretier  
Bélanger Marcel, cordonnier
- 20 Marcoux Napoléon, maçon  
Bédard Jean-Bte., journalier
- 21 Laberge Mme Isidore p  
Laberge Victor, cordonnier



- 24 Boucher  
 28-30 Langlais Mme Antoine, épicerie  
 29 Huot Prisque, charpentier p  
     Huot Victor, journalier  
     (*Signai*)  
 32 Paquet Joseph, charretier p  
 34 Poitras Téléphore, cordonnier  
     (*Sauvageau*)  
 41 Boutin Pierre, de Boutin et Carrier  
 50 Letarte Joseph, menuisier p  
 53 Marcoux Joseph, tanneur  
 54 Station du Feu No. 2  
 56 Maheux François, cordonnier p  
 57 Vachon Olivier, charpentier  
 58 Paquet Pierre, charpentier  
     Ledoux Napoléon, cordonnier  
 60 Plante Mlle Olympe p  
     Michaud Mme Jean Bte.  
 61 Bédard Charles, journalier p  
 63 Davoine Joseph, cordonnier p  
 64 Richard Mlle Henriette, institutrice  
 67 Fortier Frs.-X., menuisier p  
 68 Martin Alfred, cordonnier p  
 69 Beaumont Chs., charretier p  
 70 Lachance Joseph, boulanger  
 72 Trudel Delphis, corroyeur  
 76 Langlais Alfred, couvreur p  
 77 Ledoux Alphonse, snr., journalier p  
 79 Duchesneau William, corroyeur  
 80 Plante Octave, charretier p  
 81 Picard Paul, ouvrier en chaises p  
     (*Victoria*)  
 91 Perrault Jacques, journalier p  
 92-94 —  
 93 —  
 98 Ferland Joseph, cordonnier p  
 99 Langlois Joseph, cordonnier p  
 100 Laplante Charles, journalier  
     Picard Joseph, charretier  
 101 Barbeau A., snr., couvreur p  
 102 Laurent Pierre, journalier p  
 103 —  
 104 Lacroix Jos. Nap., cordonnier p  
 106 Dumais Cyprien, journalier  
     Vaillancourt  
 107 Bélanger Benoit, bourreur p  
 109 Petitclerc Prosper, peintre p  
     Petitclerc Jean, typographe  
 110 Tremblay Isidore, journalier p  
 112 Gagné Joseph, journalier p  
 113 Maheux Mme C. p  
     Maheux Théophile, commis  
 114 Gagnon Antoine, commerçant p  
     Dubuc  
 117 Clusiau, cordonnier  
 120-122 Bourget Victor, épicier p  
     (*Albert*)  
 130 Dion François, charretier p  
 133 Michaud Fabien, cordonnier  
     Michaud Achille, mécanicien p  
 137 Emond Cyrille, menuisier p  
 138 Morency Basile, jnr., forgeron p  
 140 Jobin Jean-Bte., typographe p  
 141 Ouellet Joseph, journalier p  
 146 Jobin Napoléon, menuisier p  
 147 Emond Napoléon, menuisier p  
 148 Parent Léon, menuisier p  
 151 Fournel Napoléon, cordonnier p  
 153 Lacroix F.-X., cordonnier p  
 157 Boutin Daniel, conducteur d'engin p  
 161-163 Larose Prime, maçon p  
     Larose Prosper, imprimeur (r)  
     Larose Arthur, barbier (r)  
     (*Bayard*)  
 178 Duchesneau Gaudiose, journalier p  
 182 Lefebvre F. Lum., charretier p  
     Perrault Frs., cordonnier  
     (*Aqueduc*)  
 199 Larochelle J.-Bte., couvreur p  
 200 Gauvin Joseph, laitier  
 204 Mathieu Michel, journalier p  
     Mathieu Eugène, charretier  
 205 Fiset Léon, journalier  
 208 Bocher Louis, journalier p  
 211 Laroche Rémi, journalier p  
 217 Cadéras Frs., machiniste p  
 218 Chamberland Napoléon, tailleur  
 220 Chamberland Joseph, cordonnier p  
 225 Boivin Michel, cordonnier p  
     (*St Luc*)  
 226 Bélanger Pierre, jnr., maçon en briq. p  
     Bélanger Pierre, snr., journalier  
 227 Chamberland Charles, cordonnier p  
 229 —  
 234 Forgues Joseph, cordonnier p  
 237 —  
 240 Roy Louis, snr., journalier  
 243 Maddison Alfred, laborer p  
 245 Maddison Charles, laborer p  
 246 Descarreau Mme Wm.  
 249 Maddison Christopher, painter p  
 250 Forgues Pierre, journalier  
 252 Bourbeau Etienne, journalier  
 253 Fréchette Frs., journalier p  
 256-258 —  
 259 Robitaille Léon, commerçant  
     Robitaille F.-X., journalier  
 265 Godbout Louis, charretier  
 267 Cameron Joseph, couvreur p  
 271 Paquet Alphonse, charretier  
 277 Demers F.-X., boulanger  
     (*St Sauveur*)  
 279 Mercier Philippe, journalier p  
     Vaillancourt Louis, journalier  
 280 Robitaille Gaudiose, cordonnier  
 287 Loranger Joseph, couvreur  
 295 Téssard Louis, journalier p
- Frontenac**, de l'escalier de la rue Buade à la  
 rue Ste Anne, a. St Louis; from Buade stairs to  
 St Anne, St Louis w.  
 2 Pageau Jos. O., gardien
- Garden**, (See Des Jardins page 153)

**Garneau**, de 38 Ste Famille à l'intersection des rues St Jean et Couillard, q. du Palais, et de la Fabrique, q. St Louis : from Ste Famille 38 to intersection of St John and Couillard, Palace w. and Fabrique, St Louis w.

- 3 Fisher & Son, saddlers
- 5 Simons John, of Simons & Foulds
- 7-9 Watters Adam, rear entrance
- 8 Rouillard Jean, officier de douane p
- 10 —

(Ferland)

- 11-13 Glover, Fry & Co., dry goods
- 12 Fortier Mme veuve George
- Fortier Gaud. M., de Fortier, Royer & Belleau
- Ferland Mme veuve Edouard
- O'Neil Mrs widow Michael
- O'Neil Miss Sarah, school teacher
- 14 Grondin Mme veuve Joseph
- Shepperd William, insurance agent
- 15 Power John, stevedore
- Power D. J., service civil clerk
- 16 Balzarotti R. A., arpenteur
- 17 L'Écécument, départ. des presses
- 18 Bélanger Olivier, maison de pension
- Lefebvre Louis, employé civil (bds)
- Mailliot Raoul, commis (bds)
- Power Richard, culler (bds)
- Dunn James, operator (bds)
- Lemay C. Albert, avocat (bds)
- 19 Seifert Gustavus, rear entrance
- 20 Dechêne Elzéar, maison de pension
- Andrews William, clerk (bds)
- Michaud Arthur, avocat (bds)
- Hamel Mlle Emélie (bds)
- Stewart D. B., reporter (bds)
- Laprise Pierre, empl. serv. civil (bds)
- Jalbert Fortunat, commis (bds)

(Ferland)

- 22 Dionne Dr N. E., rédacteur
- 23 Jones John L., photographer (rear)
- 24 Moffatt Mme William
- Moffatt Georges, commis de banque
- 25 Maguire John, shoemaker (r)
- Maguire W. J., prop. *Daily Mercury*
- McFarlane the Misses, charwomen
- 26-28 Charon capt. Z.
- 27 Raymond A. O., libraire (r)
- 29-31 Dubé Joseph P., hôtelier (r)
- 30-32 Couture Jos. G., de Meredith & Couture
- 32 Tweddell Th. N., steamboat agent
- 33 Valin Charles, perruquier (r)
- Pacaud E. L., commis de banque (bds)
- 34 Lemieux P., Téléphone-Téléieur
- 35 Smeaton Miss Annie, of Smeaton & Co.
- 36 Boisseau Roch P., rentier
- Boisseau Roch J., commis
- 40 Fiset Joseph, messenger
- 42-44 Lafrance J.-B., hôtelier
- Roy Thos A. H. agent Royal Canadian Insurance Co. (bds)
- 46 Turcotte Joseph, cordonnier
- Cloutier Mlle Rosalie, couturière

48-50 Kuhring Carl, merchant tailor

- Kudring James
- 52 Drolet Ls. T., barbier
- 54 Wyse & Co., general engravers and copper plate printers
- Moisan Mlle Zoé, modiste
- 55 Livervois J. E., photographe

**Gosford**, de 215 Prince Edouard à 16 de Varennes, q. St Roch : from Prince Edward, 215 to de Varennes 16, St Roch w.

- 7r Grimard Michel, journalier
- Patry Mme Louis

(Railway crossing)

- 10 Coveney William, potash maker
- Gaulin Urbain, journalier
- 12 Bilodeau André, charretier
- r Saillant Emilien, journalier
- 13 Morel Pierre, batelier p
- 15 Dumas Trefflé, emballleur
- Verrault Aimé, charretier
- Nadeau André, cordonnier p
- Hunt Henry, laborer
- 16 Gaulin Pierre, batelier p
- St Hilaire Abel, journalier
- 17 Nadeau Félix, journalier p
- Janvier Napoléon, charretier

(Ryland)

**Grande Allée**, de la porte St Louis à la barrière, q. Montcalm : from St Louis gate to Toll gate, Montcalm w.

- 49 Verret Barth., de Verret & Stuart p
- 51 Langelier hon. Frs, de Montambault, Langelier, Langelier & Taschereau
- 53 Painchaud Ant., arpenteur p
- Painchaud A. J., commis acheteur
- 55 Shehyn, hon. Jos., trésorier provincial p

HAMEL TERRACE

- 59 Lacroix Edouard, rentier
- 61 Blanchet hon. Jean, de Blanchet, Drouin & Dionne
- 63 Fry John S., de Glover, Fry & Co

GOVERNMENT HOUSE

- 64 Sheppard H. Collings, aide-de-camp
- Fréchette Louis H., greffier du Conseil législatif
- Hatt Samuel S., Usher of Black rod
- LaRoque Dr Gédéon, sergent d'armes
- Hughes Henry, caretaker
- Pelletier Mme J. B.
- 65 Garneau Edouard B., de P Garneau, Fils & Cie
- 67 Taschereau L. Alex., avocat (r)
- 69 Holt John H., of G. R. Renfrew & Co
- 71 Quebec Racket Club
- Boakes Henry, caretaker
- r Riding School, Roussel R. L., gardien
- Office of Quebec Military Library
- 73 Turcotte Nazaire, importateur p
- 82 Hearn John G., assistant supér. cart-ridge factory
- 84 Hearn honorable John

- 86 Henderson Miss M., music teacher  
 88 Wurtelle William G  
 90 —  
 92 Pruneau Mme veuve J. B.  
 Pruneau A. R., de A. R. Pruneau & Cie  
 94 Consulat Français, bureau du  
 96 Scott Erskine G., of H. S. Scott & Co.  
 101 Genest Edouard, gardien en chef  
 Quebec Armory  
 103 Drill Hall  
 104 Welch W. W. secretary Quebec Fire  
 Insurance Co
- KINKARDINE PLACE
- 105 Lion d'Or Hotel, E. G. Boulé & Co. p  
 Huot Ed., officier de douane  
 Hughes Frank, civil serv. clerk (bds)  
 Huot Auguste J., copiste (bds)  
 Pinault Ls. F., avocat (bds)  
 Pilon Victor, employé serv. civil (bds)  
 106 Hossack Miss M. B.  
 107 Champion C. P., insurance agent  
 Champion Chs. A.  
 Champion Walter S., insurance clerk  
 (*D'Artigny*)  
 108 Dean W. R., inspector of Quebec Bank  
 109 Goodday H. G., of Godday, Benson & Co  
 110 Gagnon Hon. C. A. E., shérif  
 111 Charlebois J. A., de J. A. Charlebois  
 & Pampalon  
 111½ Meredith Ed. G., of Meredith & Cou-  
 ture  
 112 Bowen Mrs. widow James  
 113 Joseph Montefiore, of A. Joseph & Son  
 114 Richardson Jas. O., clerk  
 115 Joseph Andrew C., of A. Joseph & Son  
 and Consul for Belgium  
 116 Sewell Mrs. widow Jas. A.  
 Sewell Trevor, clerk  
 117 Hall Paterson P., of Hall & Price p
- STADACONA TERRACE
- 118 Drum S. Wilson, insurance agent p  
 120 Scott C. A., civil engineer  
 122 Poston Mrs. widow Ed. p  
 124 Lennon E. of Em. Lennon & Co.  
 Lennon James, accountant  
 126 Parant F.-X., commis  
 127 Richardson O. L., of O. L. Richardson  
 & Son (r) p  
 Richardson O. B. C., merchant  
 128 Hamel Ernest, de Jos. Hamel & Cie.  
 130 Hamel Henri, commis marchand p  
 135 Maguire J. Arthur, of Maguire & Co.  
 137 Benson E. W., of Godday, Benson & Co  
 139 Chénic Mme veuve Eugène  
 141 Renfrew G. R., of G. R. Renfrew & Co  
 (*Lachetrotière*)  
 143 Laurie Duncan p  
 Laurie A., clerk  
 Laurie Archibald, student at law  
 144 Scott Mrs. W. W. p  
 Scott W. B., teller Merchant's Bank  
 Martin Mrs. widow Wm.

## BLEAK HOUSE

- 145 Patton J., jnr., manager Q. & L. Ferry  
 147 Richardson Rev. Canon  
 153 Breakey John, lumber merchant  
 (*Lansdowne Avenue and Berthelot*)

## BILODEAU'S BLOCK

- 159 Ryder J. W., ticket agent C. P. R. (r)  
 161 Amyot Jean-Bte, député shérif  
 162 Pentland Chs A., of Caron, Pentland  
 & Stuart p  
 163 Peebles Mrs widow Ph.  
 Myles Mrs widow James  
 164 Gagnon Ernest, sec. des Trav. Pub. p  
 165 Aylwin T. C., advocate  
 167 Trudelle Edouard, traducteur  
 169 Bilodeau Louis, marchand p  
 Langelier Mme veuve John  
 170 Chouinard Mlle Alphonsine  
 171 Tessier Louis, agent d'assurance  
 172 Stewart Miss Eleonor J.  
 Macdonald Miss E., principal of the  
 Girl's High School (bds)  
 (*Scott*)

- 173 Demers L. J., prop. de l'*Evénement*  
 174 Guilmartin Laurence J. p  
 175 Thomson Miss C. A.  
 177 Scott Mrs. widow J. G.  
 179 Morin J. Bte, de Ed. Morin & Cie  
 (*Claire Fontaine*)  
 Martello Tower No 1  
 Dechène André, journalier  
 Martello Tower No 2  
 Power Maurice, policeman  
 219 Walsh Patrick, dép. chief police p  
 225 Church Engl. Female Orphan Asylum  
 Browning Mrs N., matron  
 246 Hogan Edward, stevedore  
 254 St Bridget Asylum p  
 Sister Ste Youville, Superioress  
 Percy Mrs. Francis (bds)  
 257 Gagnon Philéas, laitier  
 (*De Salaberry*)  
 258 Huot Charles, artiste peintre  
 260 Lamothe George, commis voyageur  
 272 Shirley Charles, policeman  
 274 Chambers E. T. D., journalist  
 275 Ladies Protestant Home  
 Miss Arnol, matron  
 r Quebec Observatory, W. A. Ashe,  
 superintendent  
 277 Borlase George, notary (r)  
 Borlase Mrs widow  
 278 Cutter Saul, civil engineer  
 280 Wilson C. W.,  
 Wilson William H., clerk  
 281 Lampson Frederick, advocate  
 Lampson George, advocate p  
 296 —  
 \* FRONTENAC PLACE  
 298 —  
 RICHMOND PLACE  
 300 Murray Hon. Judge Denis

- 301 Charlebois Alphonse A., contractor  
r Lamontagne Siméon, cocher
- 302 Young G. B. S., clerk
- 304 Hamel Lomer, employé civil
- 306 Hatch Wm. H., civil service clerk
- 308 Deschamps Clément, empl. serv. civil
- 311 Murphy Michael, culler p  
r Quebec Gaol  
MacLaren Wm. M., gaoler  
Mulholland Rich., inspector of work  
Plamondon Olivier  
Lapointe J.-Bte., turnkey  
Delage Elzéar, gardien de prison  
Powell Alex., turnkey  
Delage Elzéar, marchand  
Crofton Wm gaol guard  
Modler Richard J., gaol guard
- 314 Bélanger J. J. B., gardien de barrière
- Grant**, de 231 St Valier, q. Jacques-Cartier, à  
148 Prince Edouard, q. St Roch : from 231 St  
Valier, Jacques-Cartier w. to Prince Edward  
148, St Roch w.
- 9 Dassylva Emile, journalier  
Bernier Jules, journalier
- 11 Giguère François, garde magasin p
- 15 Blouin Frs.-X., typographe p  
(*Fleurie et Baronne*)
- 31 Pouliot F.-X., de Myrand & Pouliot  
(*Des Prairies*)
- 35 Bryson John, épicier
- 42-44 Vocelle Olivier, épicier p
- 45-47 St Hilaire George, forgeron p
- 49 Gore George Henry, contractor p
- 53-55 Rosa Edmond, fabricant de liqueur
- 54 Crépault Mme Louis  
Roy George P., arpenteur p  
(*Ste Marguerite*)  
Verret Joseph, march. seconde main
- 63 Farent Edmond, corroyeur  
Pricot Pierre, cordonnier
- 70 Ruhlman Alphonse, charcutier  
(*Des Fossés*)
- 71-73 Pouliot Pierre O., épicier
- 75 Brodie Peter, clerk
- 97 Grenier Georges R., encanteurs et  
courtiers
- 81 Jeffrey Fred. Alb., comm. de poissons
- 83 McKay Alfred C., commis-marchand
- 85 Bergeron Raouil, commis-marchand  
Nicol Venière Narcisse, jnr., (r)  
(*Octave*)
- 86 Bérilla Jean, tailleur en pelleterie  
Bôdy André, tailleur en pelleterie  
(*St Joseph*)
- 92 Pelletier Guill. Wilfrid, épicier (r)
- 93 Routhier Edouard, boulanger  
Routhier Edouard, jnr, typographe  
Routhier Jean Bte, boulanger
- 94 Vezina Mme veuve Louis  
Ouellet Théophile, journalier
- 95 Leclerc Laurent, restaurant
- 98 Fitzback Joseph, journalier  
(*St. François*)
- 104 Poiré Charles, limeur de scie (r)
- 113 Lefebvre Odilon, épicier  
(*Du Roi*)
- 120 Boucher Mlle Cécida, modiste
- 122 Boivin Alfred, corroyeur  
Parent Louis, maçon
- 124 Keraghan John, confectioneer (r)
- 128 O'Shea Michael, laborer
- 129 Grenier George, gardien de la paix p  
Blais
- 130 Berthiaume Philéas, charretier p  
Dionne Nathaniel, cordonnier  
Parent Mme Antoine
- 131 Charest Mme David, épicerie
- 134 Taillon Charles, charretier p
- 135 Gagnon Isaie, charretier
- 136 Gousse Louis, snr., cordonnier p  
Petit Louis Nap., teneur de livres
- 140 Bilodeau Ovide, journalier
- 145 Grosseau Oliva, charretier  
Boutet Cyrille, journalier  
(*Richardson*)
- 146 Lafrance Nicolas, journalier
- 149 McDermont Michael, chauffeur  
Chrétien Charles, ébéniste  
Touchette Napoléon, menuisier
- 150 Chouinard Damase, peintre
- 151 Raymond Hubert, pilote  
(*De la Reine*)
- 159 Duval Honoré, épicier p
- 161 Tessier Jean, maçon
- 163 Harvey Charles, fitter
- 164 Jeffrey Henry J., clerk  
Alarie Louis, calfat
- 165 Auger Mlle Marie Anne
- 167 Auger Alphonse, charpentier p
- 171 Lorient Emile, préposé aux bagages.
- 173 Trépanier Joseph, chauffeur
- 179 Sharpe John, moulder
- 180 Auger Elzéar, charpentier p  
Auger Charles de A. J. Auger & Cie  
(*Prince Edouard*)  
*Renaud's Building*
- 184 Letarte Frédéric, journalier  
Dufour Arthur, navigateur
- 186 Martin Gaudiose, peintre  
Poulin Alexandre, menuisier  
Defoy Etienne, emp. C. P. R.
- 188 Martel Jean-Bte., snr, journalier  
Harbour John, relieur  
Jean Gédéon, journalier
- 190 Flood Thomas, marchand de bois
- 189 Peters Simon, office
- Guyart**, pied de la rue Marie de l'Incarnation,  
q. St Valier; foot street of Marie de l'Incarn-  
tion, St Valier w.
- Grenon Frs., briquetier p  
Dupuis & Cie., briquetiers  
Marquis Louis, moulin à scie  
Laliberté Pierre, manuf. de colle p  
Dupont Mme Frs.  
Dupont William, teneur de livres  
Picard Mme Louis

**Haldimand**, de 25 St Louis à 18 Mont Carmel, q. St Louis; from St. Louis 25 to Mont Carmel 18, St Louis w.

2-10 St Louis Hotel

9 Garneau hon. P.- ministre des T. P.

Garneau J. G., de P. Garneau, fils & Cie

11 Dessane Antoine

12 Gingras Mme veuve F. N. p

13 Bouchette Mme veuve R. S. M. p

Bouchette R. Errol, journaliste

14 Campbell W. N., of Auger & Campbell

15 Lemesurier Edw., marchand

17 Deguise Chs., employé civil et secrét. privé, de l'hon. Chs Langelier

Deguise Mme veuve Charles

**Hamel**, de 51 des Remparts à 18 Couillard, q. du Palais; from Ramparts 51 to Couillard 18, Palace w.

1 Carbray Fél., of Carbray Routh & Co p

Carbray Wm. J., clerk

3 Côté Augustin, de A. Côté & Cie.

Côté Jules, notaire

5 Lemieux Narcisse p

Lemieux Jos., de N. Lemieux & Noël

7 Hamel Mme veuve Ferdinand E. p

Hamel Edmond, copiste

9 Langlois Chs. B., avocat

11 Hamel Théofrède, agent général (r)

13 Chaloult Louis P., avocat

Chaloult P. Victor, étudiant en droit

15 Flynn hon. Ed. J., avocat

**Hébert**, de 1 des Ramparts à 15 Ste Famille, q. du Palais; from Ramparts 1 to Ste Famille 15, Palace w.

4 Simard F., marchand (r)

5 Vallière Philippe, manufacturier

Vallière George, marchand de meubles

6

7 Proulx révd. Louis

Proulx Mlle V.

Proulx Elie, relieur

8 Croteau Frs. Regis, maison de pension

Rioux Samuel, pilote (bds)

Hawkins Alf., custom hse. officer (bds)

Muir Robert, manager J. F. McLau-

ghlin & Bro. (bds)

Drolet A., agent (bds)

(Laval)

9 Cressman G. S., manager, M. & C. Ry.

9½ Holiwell Charles E., stationer (r)

10 Bruneau Frederick, commis voyageur

11

12 O'Farrell John, advocate

O'Farrell Geo. D., civil service clerk

O'Farrell F., civil service clerk

13 Gourdeau Alph., commis de banque

14 Russell William R., civil engineer

15 Convey Mrs. widow John, bdg house

Gagnon Pierre, emp. s. civil (bds)

16 Gariépy Chs., agent de fret p

17 Duchesneau Wm., manager C.P.R. Tel.,

18 Blagdon Auguste, commis marchand

18 Blagdon John, salesman

19 Lemieux Joseph, r

21 Newton John, bookkeeper

22 Lésperance Mme veuve p

23 Université Laval, entrée

Lavergne David, gardien

Grégoire Mme veuve André

24 Fontaine A., de Pelletier & Fontaine

25 Batterton William, p. o. clerk

Batterton James, locker

26 Rinfret G. E. T., de Rinfret & Marcotte

27 Joncas Charles, courtier (r)

28 Bergevin L. A., de L. A. Bergevin & Roy

Bergevin Mme veuve Alexandre

Bergevin Arthur, commis

29 Montambault D. J., C. R., de Montam-

bault, Langèlier, Langelier & Tas-

cheneau

30 Leclerc Urbain T., rentier

(Ste Monique)

32 Quick Mrs widow, Ellen

**Henderson**, de 319 St Paul à Place d'Orléans, q. St Pierre; from St Paul 319 to Place d'Orléans, St Peter w.

2-4 Brousseau Sem P., épicier p (r)

6-8 Trudel Louis, jnr, hôtelier

Gauthier Sévère, ingénieur

Gagnon Mme veuve Eusèbe

10-12 Gunner Joseph, boatman

14-16 Brousseau Théophile, journaliste

Tremblay H., garde-magasin

18 Gagnon Mme veuve Joseph

Gaumont Pierre, navigateur

20 Brousseau Napoléon, ferblantier

22-24 Brousseau E. & Cie, épiciers

26 Tremblay Pierre, commis

28 Godreau Auguste, serrefrein

Jalbert Olivier, sergent de police

30 Cloutier Narcisse, commerçant

32 Patry Ferdinand, épicier

34 Brousseau Mlle Esther

36 Jonphe Henri, navigateur

Jonphe Jean, navigateur

Goulet Louis, journaliste

36-38 Desbiens David, cordonnier

40 Aubut Théophile, ébéniste-sculpteur

Richard Perron, serrefrein

42 Drolet Jean, commis

44 Paquet restaurant

46 Belleau Jacques, rentier p

Paquet Théophile, restaurateur

48

50 Gore John, freight checker C. P. R.

Jonphe Zoé, navigateur

52 Desjardins Alfred, journaliste

Demeule Epiphane, journaliste

54 St Laurent, charretier

Girard Mme Maxime, f. de peine

56 Tremblay Joseph, menuisier

Matta Joseph Peter, pedlar

Matta Solomon, pedlar

(Assurance)

- 58 Phillips & McKean, brass founders & finishers  
 60 —  
 62 Gauthier Noël, clicheur  
 Gauthier George, chauffeur  
 Tessier George, cordonnier  
 Bouissède Ernest, journalier  
 Desbiens George, journalier  
 64-66 Vineberg Mayer, pedlar  
 68-70 Tremblay Odilon, maison de pens.

**Hermine**, de 2 St Félix, allant à l'ouest, q. St Sauveur; from St Félix 2, to west, St Sauveur w.

- 1 —  
 5 Johnson Joseph, journalier  
 6 Bernier Charles, tailleur en cuir  
 7 Bédard Gaudiose, cordonnier  
 8 Déry Joseph, corroyeur  
 Desrosiers Louis, cordonnier  
 10 Duchesneau Joseph, pressier  
 Duchesneau Elie, boulanger  
 12 Bédard Nazaire, cordonnier  
     *(Signai)*  
 25 Eglise de Notre-Dame de Lourdes  
 26 Beauregard Mme Louis  
 28-30 Bacon Olivier, épicier p  
     Robitaille Philéas, commis  
     *(Savoyean)*  
 35 Bacon Olivier, meublier  
 36 Fortin Bélonie, cordonnier  
 40 Audy Louis, cordonnier p  
 41 Beaumont Isidore, charretier p  
 42 Couture Philippe, menuisier  
 44 Laroche François, menuisier p  
 47 Montuiny Adjutor  
 48 Gilbert Célestin, tourneur p  
 49 Plante Simon, snr., charretier  
 50 Nadeau Mme Jean p  
 51 Bélanger François, boucher  
 52 Tardif Edouard, charretier p  
 54 Tardif Napoléon, machiniste p  
 55 Cook George, jnr., typographe p  
 58 —  
 59 Denis Joseph, journalier p  
 60 Galarneau David, corroyeur p  
 63 Patry Edouard, journalier p  
 67 Bourget Honoré, cordonnier p  
 Boutet Antoine, journalier  
 68 Laliberté Raymond, commis  
 Laliberté Téléphore, cordonnier  
 73 Paquet Napoléon, menuisier  
 74 Matte Frs.-Xavier, journalier p  
 75 Vaillancourt Alex., peintre p  
 76 Labrèque Mme Charles  
     Labrèque Charles, charpentier  
 78 Roberge Mme Jacques p  
 79 L'Hérault Maxime, comm. de lard  
     Plante Jean, jnr., uçon  
 81 Vézina Honoré, épicier p (r)  
     *(Victoria)*  
 89 —  
 93 Papillon Octave, ferblantier

- r Gosselin Philippe, journalier  
 94 Alain Mme Charles p  
 r Baribeau Alfred, journalier  
 95 Roberge Mme F. p  
 98 Gauvin Aurèle, chauffeur  
 99 Mann Félix, charretier p  
 101 Dion François, boucher p  
 102 Jacques Louis, menuisier  
 103 Paquet Mme veuve Félix, charretier p  
 104 Villeneuve Lévi, gardien de la paix  
 106 Deslauriers Frs.-X., journalier p  
 107 Cauchon Joseph, marchand de bois  
 114 Laroche Napoléon, cordonnier  
 115 Boulanger Narcisse, journalier p  
 116 Boulanger Sim., journalier p  
     Boulanger Auguste, commis-marchand  
     Boulanger Siméon, jnr., cordonnier  
     Cantin Edouard, tailleur de pierre  
 119 Fiset Jérôme, épicier  
 120 Laroche Louis, garde magasin  
     *(Albert)*  
 130 Delisle Félix, épicier  
 132 Langlois Gilbert, journalier  
 133 Bouchér Joseph, cordonnier p  
 136 Rochette Siméon, journalier p  
 137 —  
 140 Faucher Joseph, ferblantier p  
     Lachance Edmond, ferblantier  
 141 Plamondon Joseph, pompier p  
 142 LeSaulniers Jos., journalier p  
     Guilbault Mme Geo.  
 148 Vaudreuil Nap., charretier p  
 149 Plante Philéas, tanneur p  
 150 Dion  
 151 Plamondon Mme Elie p  
 152 Roussin George, meublier  
 154r Drapeau Joseph, commerçant  
 155 Drapeau Victor, confiseur p  
     r Fricot Joseph, journalier  
 156 Drolet Philippe, commerçant p  
 159 Mercier Mme Joseph  
     Mercier Alfred, cordonnier  
     r Shields Mrs. John  
 160 Bolduc Louis, typographe p  
 164 Catin Louis, épicier p (r)  
     *(Bayard)*  
 179 Ferland Pierre, gardien de la paix  
 180 Langlois Jean, messager p  
 r —  
 186-192 —  
 187-189 —  
 188 Dubois Joseph, commerçant de lard  
 193 Latulippe Joseph, jnr., charpentier p  
 196 Enond Ulysse, cordonnier  
 197 Latulippe Joseph, snr., épicier p  
 198 Gravel Prosper, épicier p  
     *(St Germain)*  
 199 Beaulé Joseph, tanneur  
 201 Tardif Victor, tailleur en cuir  
 207 Ferland  
 208 Garneau Joseph, journalier p  
 211 Plante Eugène, journalier p  
 212 Simard Onésime, commerçant p

- 214 Patry Albert, charretier p  
218 Giroux Louis, tanneur p  
219 Galarneau Noël, journalier p  
221 Gingras Elzéar, garde-magasin p  
222 Huot Narcisse, tanneur p  
227 Duchesneau Jacques, charretier p  
(*St Luc*)

230 Racine Ignace, cordonnier p  
(*Aqueduc*)

- 238 Garneau Frs. X., cordonnier p  
246 Levesque Pierre, cordonnier  
247 Lachance Frs. X. cordonnier p  
248 Bélanger Napoléon, journalier p  
249 Seconelli Antoine, charretier p

**Hudon**, de 202 St François à 190 du Roi, q. St  
Roch; from St François 202 to Du Roi 190, St  
Roch w.

*No building upon*

**Jacques-Cartier**, de la rue Panet au pont  
Bickell, q. St. Roch; from Panet to Bickell's  
Bridge, St Roch w.

- Quebec Worsted Co.
- Asselin Jean-Bte., scieur de long
- Asselin Cyrille, journalier
- Racine Léon, journalier
- Racine Joseph, journalier
- Bergeron François, journalier
- Molony Thomas, laborer
- Racine John, journalier
- Racine Joseph, jnr., journalier

**Jérôme**, de 117 Colcumb au Cap, q. Jacques-Car-  
tier; from Colcumb 117 to Cape, Jacq.-Cartier w.

- 8 Lessard Frs X., forgeron  
9 Bolduc Frédéric, cordonnier p  
13 Bolduc Godiose, mécanicien p  
17 Bourbeau Augustin, charretier p  
21 Bilodeau Mme veuve Louis p  
Bilodeau Eugène, cordonnier  
22 Pageau Mme Jacques p  
23 Bilodeau Henri, cordonnier  
Bilodeau George, cordonnier p  
24 Bélanger Louis, tailleur de pierre  
27 Pelletier Philippe, tailleur en cuir  
Racine Pierre, tailleur en cuir  
28 Boucher Théophile, tanneur  
Plante Narcisse, charretier  
29 Mercier Emile, corroyeur  
33 Guimond Joseph, cordonnier  
Carrier Mme Joseph p  
34 Pepin Mme Félix  
36 Bilodeau George, cordonnier p  
Guay Ernest, teneur de livres  
39 Laliberté Joseph, corroyeur p  
41 Joannet Napoléon U., facteur  
47 Guimont Achille, journalier  
Trudel Mme veuve Jean  
48 Blouin T. & Cie., savonniers  
49 Villeneuve Jacques, cordonnier  
55 Mercier Hippolyte, charpentier  
(*Arago*)  
66 Thibault Arthur, commis marchand  
Thibault Mme veuve Joseph

- 70 Larochelle Herménégil. E., corroyeur  
74 Angers Joseph, charretier p  
78 Plante Louis, cordonnier  
79 Moisan George, cordonnier  
80 Armand Frs.-Xavier, corroyeur  
Lacasse Joseph, journalier

**Joliette**, de 165 Victoria à 220 Albert, q. St Sau-  
veur; from Victoria 165 to Albert 220, St Sau-  
veur w.

- 9 Moisan Jean, commerçant p  
11 Moisan Alfred, commerçant p  
13 Soucy Joseph, menuisier p  
17 Robitaille Joseph, menuisier p  
19 Bedard Pierre, journalier p  
21 Bedard Narcisse, fondeur p  
25 Bédard Mme Narcisse p  
27 Boulet Wm., journalier  
29 Faucher Gaudiosé, journalier p  
31 Plante Joseph, cordonnier p

**Jupiter**, de 381 St. Jean à 120 St. Patrick, q.  
Montcalm; from St. John 381 to St. Patrick 120,  
Montcalm w.

- 1 Furois L., courrier de malle  
Furois L. J., commis express  
Furois Philippe, teneur de livres  
2 Pageau A. Joseph, architecte  
4 Bertrand Mme veuve Hippolyte p  
7 McNeil George, organiste  
9 Côté Mme Octave p  
Vézina Charles A., commis voyageur  
Corriveau & Côté, entrepren. maçons  
Côté Emile, de Corriveau & Côté  
12 Côté Joseph, embouteilleur de bière  
(*St. Gabriel*)  
15 Chassé Félix, employé civil  
19 Reardon Denis, butcher  
21 Frédéric Mme veuve Joseph  
Frédéric George, marchand (r)

**King**, (see du Roi, page 160)

**Kirouac**, de 110 Sauvageau allant à l'Ouest,  
q. St Sauveur; from Sauvageau 110 to West, St  
Sauveur w

- 7 Carpentier Jean, corroyeur  
Laroche Frs., cordonnier  
Marois Joseph, cordonnier  
8 Brindamour Honoré, fab. de brosses  
13 Bégin Alphonse, corroyeur  
14 Déry Joseph, typographe  
Aubé Mme veuve Elzéar  
17 Mercier Jean-Bte., cordonnier p  
18 Duplein Jean, commis p  
21 Chartré Charles, charretier p  
24 Drouin  
Collins Mrs. Patrick  
25 Conseillers Paul, couvreur p  
28 Paquet Narcisse, charretier p  
29 Paquet Joseph, charretier p  
32 Boucher Honoré, corroyeur  
Brousseau Mme Pierre p  
34 Gagnon Jacques, couvreur  
Bouchard Auguste, menuisier  
35 Blouin Louis, corroyeur

- 35 Marcoux Joseph, charpentier  
Lelièvre François, corroyeur  
36 Moisan Louis, cordonnier  
Cook William, mécanicien  
37 Jacques Edouard, journalier  
38 Villeneuve Jean-Bte., charretier p  
39 Villeneuve Joseph, charretier p  
40 Paquet Louis, charretier p  
41 Blainé Mme veuve Wm  
42 —  
43 Clavet Napoléon, charpentier p  
44 Laverdière Thomas, menuisier  
45 Chrétien Mme André p  
Chrétien Mlle Julie, couturière  
(Victoria)  
58 Laberge Jean, épicier p  
63 Bussière Sifroi, charpentier  
65 Boutet  
66 Pagé Mme veuve Alexandre  
67 Coté François, cordonnier p  
68 Faucher Napoléon, couvreur p  
69 Ratté  
71 Pouliot Léon, cordonnier  
72 Sansfaçon Jean, forgeron  
74 Montreuil Louis, journalier p  
75 Breton Frs. P., journalier p  
76 Rouillard Mme C. p  
Rouillard Joseph, journalier  
79 Gamache Thomas, menuisier p  
80 Chevalier Pierre, tanneur p  
81 Lelièvre Alfred, cordonnier p  
85 Drouin Frs.-X., couvreur p  
Lacombe Napoléon, ferblantier  
86 Rouillard Ferdinand,  
87 Cauchon William, charretier  
89 Joncas Etienne, repasseur de peaux  
90 Dalaire Eugène, garde-magasin p  
94-96 Pouliot Léon, cordonnier p  
(Albert)  
98-100 Gamache Ludger, épicier p  
101 Plante Frs.-X., journalier  
102 Cauchon Alfred, forgeron p  
108 Rouillard Jean, peintre p  
St Laurent Jean Bte, agent de moulins  
109 Bédard Frs.  
110 Marceau Joseph, cordonnier  
Pelletier Louis, maçon p  
Pelletier Napoléon, journalier  
112 Pelletier Frs, peintre p  
113 —  
116 Bédard Pierre, journalier  
117 Gadoury Chrysologue, journalier  
119 —  
120 Auclair Charles, journalier p  
123 Fortin Joseph, cordonnier  
124 Létourneau Mme Olivier p  
125 St Michel Mme Louis  
128-130 LaRue Mlle Alphonsine, institut.  
LaRue Mlle Alvina, institutrice  
LaRue Mme Frs.-X.  
129 Chrétien George, épicier p  
131 Voyer Joseph, ferblantier  
(Bayard)

- 137 Galarneau Herménégilde, journalier  
Galarneau Eugène, journalier  
Galarneau Frs.-X., journalier  
143 Paquet Joseph, journalier p  
Dandoff Mme veuve Christophe  
144 Bonneau Joseph, journalier  
151 Picard Jean, ouvrier en chaise p  
152 Turgeon Louis, journalier  
154 Drouin Louis, cordonnier p  
163 Gagnon Frs., charretier p  
164 Toussaint Eloi, charretier  
(St Germain)  
174 Kirouac Joseph, journalier p  
Kirouac Mme J.  
Ménard Pierre, calfat p  
180 Galarneau Elie, corroyeur p  
186 Guilmet Jacques, couvreur p  
(Aquaduc et St Luc)  
195 Dumont F. X., journalier p  
201 Gagnon Louis, journalier p  
204 Campagna F. X., journalier p  
207 Casse Frs.-X., journalier

**Laberge**, de 96 de la Reine à 87 Prince Edouard  
q. St Roch; from de la Reine 96 to Prince  
Edouard 87, St Roch w.

- 6 Gendron F.-X., journalier  
Roy Jean Etienne, mécanicien  
10 Mathieu Edmond, menuisier  
12 Thivierge Louis, menuisier p  
13 Coulombe Pamphile, gard. de la paix p  
14 Hamel David, journalier  
16 Bolduc Joseph, marin  
17 Lafrance Michel, collecteur p  
18 Marcoux Pierre, boulanger  
19 Bilodeau Narcisse, journalier  
Lachance Herménégilde, cordonnier  
20 Tremblay Charles, sergent de police  
22 Guay Joseph, journalier  
25 Normand Octave, snr., forgeron  
Normand Octave, jnr., commis  
26 Bergeron Eloi, menuisier  
28 Noël Mme Olivier  
Alarie Mme Auguste  
32 Noël Olivier, chaloupier de douane p

**Lachevrotière**, de 110 St Patrick à 144  
Grande Allée, q. Montcalm; from St Patrick  
110, to Grande Allée 144, Montcalm w.

- 1 La pesée  
2 Marché Berthelot  
3 Hutchison Alfred, piano tuner  
5 Larose David, maçon  
Gagnon Jean-Baptiste, empl. s. civil  
Gagnon Thomas, empl. s. civil  
6-8 O'Brien Jeremiah, grocer  
O'Brien William, salesman  
7 Donovan Mrs. widow William  
9 Marcotte I., de Rinfret & Marcotte p  
18 Moisan Jean, de Moisan & Fils  
Moisan Joseph, de Moisan & Fils  
19 Turgeon Louis, commerçant  
20 Normand Hubert Joseph, cordonnier  
Cashman J. R., driver St John st Ry.



*(Artillery)*

- 21 Golden J. F., harbour com. clerk  
 22 Marcoux L. C., sec.-trés. Caisse d'Economie N.-D. de Québec  
 25 Power Joseph, policeman  
 26 Mahony Miss Nora, dressmaker  
 27 Hutchison Wm. J. snr., piano tuner  
 Graham Mrs. widow Joseph  
 Graham Peter A., salesman  
 Côté Mme Pierre  
 28 McKean Peter, of Phillips & McKean  
 29 Kimlin Henry J., post office clerk  
 31 Pender John, coachman  
 32 Tâtu Louis, employé civil  
 33 Blanchet Mlle Marguerite  
 Verret Joseph, architecte (pension)  
 Verret Gaudias, menuisier (pension)  
 34 Chassé Honoré, avocat  
 35 Hunter James, laborer  
 36 Enright Timothy, stevedore p  
 37 Coleman John, laborer p  
 39 Marmion Mrs. widow Henry p  
 41 Dumaine Ferd., gardien de nuit  
*(Bon Pasteur)*  
 43 Grenier Gustave, greffier du Cón. Ex.  
 Généreux Mme veuve Ed. A.  
 Généreux Alphonse, employé civil  
 45 Thibaudeau Joseph Misaël, commis  
 47 Whalen Mrs. widow P.  
 47½ Blouin Emile, policeman  
 49 Thérien Mme veuve P. p  
 Guilmet Mme veuve Aug., blanchiss.  
 53 Lemesurier W. J. of Lemesurier & Son  
 55 Gauvreau Mme veuve J. Ferdinand  
 Tourangeau J., snr., fabric. de pétrins  
 57 Tourangeau Jos., jnr., bijoutier  
 64-74-78 Bon Pasteur  
 Bernier Rév. B., chapelain  
 Casgrain Rév. H. R., pension.  
 69 Wardlaw Thomas D., manager  
 71 D'Eschambault A., employé civil p  
 73 Bedard Elzéar, gérant du *Courrier du Canada*  
 Bedard Mme veuve Jacques  
 Turgeon Mme veuve Philippe, modiste  
 Gauvin Bénoni, voiturier p  
 Godin François, menuisier  
 75 Casault Alph., opérateur  
*(St Amable)*  
 80 Graham Mrs. widow Michael, grocer  
 81 Nicholson William, carter p  
 McDermott Edward, carter  
 83 Ready J. A., bank clerk  
 84 Phillips the Misses p  
 85 Woods Alexander, civil service clerk  
 86 Duchesnay Mme veuve Jules J.  
 87 Beach George, carter p  
 Beach Miss Minnie, dressmaker  
 87½ Flood Joseph, porteur de pain  
 Rancour Joseph, peintre  
 88 Taché Jules, snr., employé civil p  
 Taché Jules, jnr., commis de banque  
 89 Moffatt Robert, tide waiter

- 91 Holt Stanley H., civil service clerk  
 93 Bignell William, notary  
 Bignell H. B., insurance clerk

**Lacroix**, de St Valier à St Paul, q. St Pierre;  
 from St Valier to St Paul, St Peter w.

- 7 Trudel Louis, hôtelier  
 17 Sasseville J. Bte., marchand de nouv.  
 18 Huot Phidime, épiciér (r)  
 Pelletier Joseph Amable, facteur

**Lalemant**, de 20 St Jacques au pied de la rue  
 Caron, q. St Roch; from St Jacques 20 to foot  
 Caron street, St Roch w.

- 5 Faucher Jean, charpentier p  
 6 Pâquet Charles, charretier p  
 Pageau F. X., charretier  
 8 Lheureux Joseph, batelier  
 Cloutier Jean, journalier  
 9 L'Heureux Chs., ouvrier en chaises  
 9r Boucher Elzéar, charpentier  
 13 Hallesey Michael, brewer  
 r Marcoux Zéphirin, cordonnier  
 Patry Philippe, menuisier p  
 Graham Mrs widow John

27 Morreels Alphonse, de Pion & Cie  
*(Dorchester)*

- 39 Dufresne Joseph, charretier  
 41 Drolet Jacques, calfat  
 43 Bilodeau Félix, menuisier  
 44 Blais Alfred, cordonnier  
 51 Drolet Jean-Bte., calfat p  
 53 Bigaouette Gaudiose, cordonnier  
 55 Pichette Edouard, typographe  
 69 Roberge Alphonse, cordonnier  
 71 Bouliane Charles, cordonnier  
 72 Paré George E., manuf. de boites p

**Lansdowne Avenue**, de Grande Allée  
 aux Covefields, q. Montcalm; from Grande Allée  
 to Covefields, Montcalm w.

*No building upon*

**Laplace**, du Marché Finlay au Carré Notre-  
 Dame, q. St Pierre; from Finlay Market Place  
 to Notre-Dame square, St Peter w.

- 2-6 Turgeon Pierre L., épiciér  
 7 Potvin Dr Arthur, pharmacien  
*(St Pierre)*  
 8 Boisseau & Beland, artic. de fantaisies

**Laporte**, de 13 Mont Carmel à 2 St Denis, q. St  
 Louis; from Mont Carmel 13 to St Denis 2, St  
 Louis w.

— Governor's Garden—Jardin du Gouv.  
*(Ste Geneviève)*

- 33 Angers C. Panet, de Casgrain, Angers  
 & Lavery  
 35 Mitchell Robert, genera lagent (r)  
 37 Boswell Mrs. widow Joseph K.

**Lasalle**, de 15 Boisseau à 18 Napoléon, q. St  
 Sauveur; from Boisseau 15 to Napoléon 18, St  
 Sauveur w.

- 10 Beliveau Mme  
 14 Lortie Joseph, cordonnier

**Latourelle**, de 14 Côte Ste Geneviève au coteau Ste Geneviève q. St Jean; from 14 Côte Ste Geneviève to coteau Ste Geneviève, St John w.

- 1 Couture Mme ve Frs., femme de peine
- 2 Côté Mme veuve Praxède, épicerie
- 3 Goudreau Odilon, corroyeur
- 8 Brousseau Jos. p  
Loignon Augustin, com. de bois (bds)  
Vien Mlle Mathilde
- 9 Kirouac Pierre, police riveraine  
(Robitaille)
- 10 Desroches Mme veuve Nap.  
Girard François, journalier
- 11 Dorion Honoré, entrep. maçon p
- 12 Gaulin Achille, peintre
- Pageau Mme veuve Pierre, modiste
- 15 Jolin Joseph, journalier p
- 16 Roberge Joseph, journalier
- 17 Jolin Mlle Philomène p
- 18-20 Huot Miss Joséphine
- 21 Martel Chs., jnr., charretier p  
Michaud Trefflé, commis
- 22 Poitras Hector J., typographe  
Moisan Mme veuve Louis  
(Ste Marie)
- 24 Breton Paul, jnr., menuisier p  
r Gravel Théodule, journalier
- 26 Gaboury Mme veuve J.-Bte.  
Gaboury Johnny, pressier
- 28 Jacob François pomptier
- 32 Plamondon Pierre, journalier p
- 33 Cummings work shop
- 34 Bertrand Narcisse, sculpteur
- 35 Noreau Jos. George, opérateur
- Guenette Adélar, commis
- 36 Corcoran Thomas, shoemaker p
- 38 Godin Léon, typographe
- 39 Crépault Eloi, menuisier
- 40 Dolbec Adjutor, charretier
- 42 Dolbec Charles, maçon p  
Fortin Clovis, cordonnier
- 42½ Morrisette Adjutor, corroyeur
- 44 Defoy Mme veuve Louis p
- 47 Mignault Alphonse, menuisier p
- 48 Martel Mme veuve Charles p  
Chouinard Joseph, cordonnier  
Richard Mme Pierre, couturière
- 49 Burke J. A., agent p
- 50 Fortin Ferdinand, charretier
- 53 Doré Pierre, employé civil p  
Casault Nazaire, maçon
- 58 Morin Fortunat, journalier  
Rancour Mme veuve Jos.  
Germain Eustache, employé civil p  
(Ste Claire)
- 64 Mercier Joseph A., forgeron  
Moisan Ulric, cordonnier  
Poirier Alcide, cordonnier p
- 65 Drolet Athanase, cordonnier
- 66 Côte Joseph, snr., maçon p  
Dussault Etienne, commis-marchand
- 67 Drolet Antoine, commis-marchand
- 72 Plante Jean-Bte., peintre p  
Genest Désiré, menuisier
- 72½ Ouellet Onésime, tannier
- 74 Ouellet F.-X., employé civil  
Gosselin F.-X., menuisier
- 76 Dubuc Joseph, garde-magasin  
Bigaouette Alexis, sellier p
- 77 Desloriers Louis, charpentier p  
Plante X., mécanicien
- 78 Robitaille Joseph, corroyeur p
- 80 Pleau Edouard  
Vézina Mme veuve Camille
- 82 Légraré Pierre, charretier p  
Cardinal Frs., agent de journaux  
Pagé Mme veuve Joseph
- 84 Buteau Joseph, police provinciale  
Plourde J.-Bte., journalier
- 86 Buteau Mlle Laure, modiste
- 88 Tardif Alfred, charretier  
Rochette Alfred, forgeron
- 87 Poitras Michel, tailleur en fourrure
- 89 Juneau Basile, charretier p  
Juneau B. A., commis  
r Laperrière Paul, charretier
- 90 Rochette Gédéon, menuisier  
Fiset Mme Pierre  
Cantin J. Arthur, commis voyageur
- 91 Chamberland Hilarion, cordonnier
- 92 Chabot Mme veuve Damase  
Chabot L. G., relieur
- 93 Blouin Joseph, cordonnier  
Pagé Pierre, charretier  
r Paquet Mme veuve Edouard  
Paquet Epiphane, journalier
- 94 Chabot Joseph A., épicier
- 95 Laliberté Napoléon, charretier  
(Déligny)
- 96 Poulin Jean Bte, boulanger p
- 97 Drolet Jean Bte, menuisier  
Robitaille Napoléon, cordonnier  
Genois Maxime, cordonnier
- 99 Lafleur Renaud, menuisier  
Robitaille Omer, porteur de pain
- 101 Larochelle Edm., agent d'assurance  
Drolet Mme veuve J. B. p  
r Croteau Léonidas, commissionnaire
- 102 Lafleur Edmond, charron
- 104 Plante Charles, menuisier
- 105 Dion Elzéar, cordonnier  
Arcand Arthur, cordonnier
- 106 Martel Emilien, cordonnier p  
Garneau Jacques, charron
- 107 Racine Alfred, cordonnier  
Bérubé Joseph, cordonnier  
Lacombe Edouard, journalier (bds)
- 108 Drolet Augustin, sellier p  
Côté Jules, cordonnier
- 109 Chouinard Victor, cordonnier  
Desrochers J. Bte, commis-marchand
- 110 Julien Jean, cordonnier p  
Baker Joseph, journalier
- 112 Martel Jean-Bte., menuisier  
Marceau Mlle Joséphine p

- 114 Moisan Jacques, boulanger p  
Cantin Alfred, charretier
- 115 McClish Mlle Marguerite et Joséphine
- 116 Boiteau O., charretier  
Morissette Emile, menuisier
- 117 Gingras Dieudonné, laitier p
- 118 Marier Edouard, menuisier p  
Jobin Pierre, jnr., menuisier
- 119 Latulippe Joseph P., commis march.
- 119½ Savard Louis, menuisier p
- 120 Vézina Edouard, menuisier
- 121 Boiteau Siméon, charretier  
Routhier capt., Luc, jnr.  
Routhier Luc, snr., messenger
- 122 Trudel Antoine, charretier
- 124 Gingras Art., menuisier
- 125 Arteau Jean, charretier p  
DeCourcy Nazaire, journalier
- 126 Vézina Napoléon, cordonnier  
Côté Félix, forgeron
- 127 Dorval George, cordonnier p  
Favron Olivier, journalier
- 128 Provençal Michel, charretier  
Juneau Stanislas, charretier
- 129 Côté Jean-Bte., charretier
- 130 Murphy Andrew, laborer p  
Thibault, Joseph, journalier
- 132 Côté Thomas, maçon  
Côté Léon, commis marchand
- 133 Dorval Mme veuve Raymond p
- 134 Desroches Mme veuve Léon
- 136 Houde Frs., commerçant p
- 137 Rondeau Elisée, commerçant de lard p  
r Rondeau Barth., boucher  
(Sutherland)
- 140 Boiteau George, menuisier p
- 142 —
- 143 Richard Jean, cordonnier
- 144 Beaumont Mme veuve L. p  
r Beaumont Onésime, charretier
- 145 Brousseau Edouard, boucher p
- 146 Renaud Chs., jnr., menuisier p  
Gagnon Pierre, cordonnier
- 147 Delisle Praxède, tailleur en cuir
- 148 Renaud Chs., snr., menuisier p  
Soulard Arthur, commis
- 149 Gilbert Prisque, laitier p  
r Langlais Mme veuve
- 150 —
- 151 Cantin Mlle Basilece p  
Renaud Cyrille, menuisier
- 152 Loranger Alfred, charron  
Garneau Boniface, charretier p
- 153 Gingras Urbain, maçon p
- 154 Darveau Joseph, menuisier p  
Juneau Dominique, cordonnier
- 155 Joubert Philippe, charretier
- 156 Brousseau Olivier, laitier
- 157 Marier Mme veuve Onésiphore p  
Gingras Ferdinand, menuisier
- 160 Moisan Charles, cordonnier
- 162 Asselin Joseph, épicier
- 165 Gilbert Théodore, laitier

- 168 DeCourcy Chrysostôme, épicier
- 169 Dechène Charles, journalier  
r Boivin Joseph, journalier  
r Paradis Mme veuve David
- 171 Gagnon Michel, chauffeur  
Jinchereau Joseph, boulanger
- Prolongement*  
Marcoux Achille, commerçant de lard  
Trudel Mme veuve Aug., couturière  
Hamel Michel, cordonnier

**Laval**, de 6 Hébert à Ste Monique, q. du Palais;  
from Hébert 6 to Ste Monique, Palace w.

- 4 —
- 6 Jeffrey E. A., of Jeffrey, Montreuil & Co
- 8 Leslie Mrs widow W. H. p
- 9 Brown Henry, diver
- 10 Ellis James, of Madden & Ellis
- 11 Cahill J. H., deputy collector Int. Rev
- 12 Bruneau John G., agent général
- 14 Olscamp Miss A.  
Lafrance Ambroise A., orfèvre (r)
- 16 Oliver Théop. H., advocate (r)
- 20 Johnston Frank, Quebec Exchange (r)  
Johnston Miss M.  
Clearihue Mrs. W.
- 22 Foy Michael, clerk Finlay Market
- 24 Paton Thomas, inspector C. P. R. p  
Lynch Michael, agent (r)  
Shee Mrs. P. A.
- 26 —

**Laviolette**, de 716 St Valier à 53 Bedard, q. St  
Valier; from St Valier 716 to Bedard 53, St Valier w.

- 30r Lapointe Alphonse, journalier  
Gilbert Damase, tailleur de pierre
- 40 Vachon Honoré, boulanger  
Thivierge Joseph, corroyeur
- 41 Drouin Marcel, journalier
- 42 Dubois Pierre, peintre
- 43 Dompierre Mme veuve C., p

**Letellier**, de 154 de la Reine à 131 Prince  
Edouard, q. St Roch; from Queen 154 to Prince  
Edward 131, St Roch w.

- 4 Lachance Cléophas, tailleur en cuir
- 6 Déchène Guillaume, cuisinier p
- 10 —
- 12 Rémillard Pierre, tanneur
- 14 Beaulieu Mme Edouard
- 16 Rousseau André, journalier
- 18 Murphy Wm, carter
- 19 Néron Herménégilde, journalier
- 21 Morency Edouard, commis
- 23 Racine Bruno, journalier p
- 26-28 —

**Lévis**, de 200 Sauvageau à 26 Vaudreuil, q. St  
Sauveur; from Sauvageau 200 to Vaudreuil 26,  
St Sauveur w.

- 3 Dignard Honoré, charretier
- 5 Bureau Barthélemi, cordonnier p
- 8 Brunet Arthur, mécanicien  
Fortier Philéas, menuisier p

- 11 Denis Jean, journalier p  
Gagné Narcisse, journalier  
r Denis Gaudiose, cordonnier
- 13 Leclerc Pierre, cordonnier
- 14 Latulippe Narcisse, charpentier p
- 15 Houde Edouard, cordonnier p  
Houde Victor, journalier
- 19 Audy Joseph, cordonnier p

**Little Champlain**, from Mountain Hill  
54 to Champlain, Champlain w. : de 54 Côte de  
la Montagne à Champlain, q. Champlain.

- 1-3 Dery Edmond, restaurant
- 2 Bouchard Ferdinand, journalier
- 6 Pelletier Mme Magloire, mo-liste  
Pelletier Magloire L. C., commis
- 7-9 Desbecquets Napoléon, journalier  
Rousseau  
Dupéré J. B., journalier
- 8 Kelly Henry, letter carrier  
Servais Louis Nap., huissier
- 10 Robitaille Alex., commis marchand  
Ray Mme
- 11 Lefrançois Mme J.-Bte., modiste  
Lefrançois Jean-B., menuisier  
Bourré François, commis
- 12 Giguère Mme Pierre, modiste  
Giguère Pierre, batelier  
(*Sous-le-Fort*)
- 13-15 Signoretti Francesco, peintre  
Zanettin Laurent, peintre
- 14 Levesque Mme Joseph, modiste  
Levesque Joseph, commis marchand
- 16 Ascensor—Élevateur  
Tweddell Charles, clerk
- 18 —
- 19 Huot Adolphe, ferblantier  
Huot Jos. A., de A. Huot & Cie
- 20 O'Brien Michael, laborer, bdg house
- 21 Gallagher William, laborer
- 22 Wheeler Mrs. widow Jeremiah
- 23 Lambert Mlle Marie  
Faquet James, laborer  
Campbell Daniel, laborer  
O'Brien Mrs. James  
Murphy James, laborer
- 24 Vincent Louis, journalier  
Donnelly Mrs. Patrick  
Doyle Mrs. widow Peter
- 25 Hunter John, plumber and gasfitter (r)
- 26 Murphy Charles, laborer
- 28 Flynn Michael, laborer  
Daly Mrs. Timothy  
Feigh James, boatman  
Bradley Mrs. Daniel  
Hall Mrs. Thomas  
Gilmour Mrs.
- 29 Ord Mann John, stevedore
- 30 —
- 31 Sheridan John, trader  
Sheridan James, laborer  
Duffey Mrs. John
- 32 Bryant Mrs. William
- 34 McShane Thomas, laborer
- 36 O'Neil John, laborer
- 37 Gunn John, clerk
- 38 Hannon Martin, shoemaker
- 39 Power John, ship laborer  
Dolbec Mme Honoré
- 40 McCann John, stevedore  
Dorval Louis, journalier  
Joyce Mrs. P.  
Joyce Joseph
- 41 —
- 42 Savage Mrs. John
- 44 Kelly Miss
- 46 Dickson William H., laborer
- 48 Dickson William  
(*Stairs*)
- 49 Beauchamp Joseph, commerçant
- 50 Tobin James, shoemaker
- 51 Ball John, laborer
- 52 McCauley Mrs. Peter, grocer
- 53 O'Conner Daniel, trader  
O'Conner Mrs. Daniel
- 54-56 Doherty Mrs. James
- 55-57 O'Halloran Mrs. T., hotel
- 59 Kelly James, Commercial hotel
- 61 Quinn Henry, engine driver  
School house
- 62 Hackett Thomas, laborer
- 63 Ryan Stephen, laborer
- 64 —
- 65 McCauley James, laborer
- 66 O'Brien John, laborer
- 67 Foster Mrs. widow John
- 68 —
- 69 —
- 70 Fusk John, laborer
- 71 Beauchamp Fred., commerçant (r)
- 72 Fusk Lewis, rigger
- 74 Murphy Patrick, laborer  
(*Stairs*)
- 75 Mullin John, river police
- 76 Moran John, laborer  
Lacey Mrs. widow Patrick
- 77 Watt William, laborer  
Tubbert Mrs. widow Thomas
- 79 —
- 81 Rankin Joseph, ship laborer
- 83 Rankin Mrs. Alex., boarding house
- 85 Meehan John, ship laborer
- 86 —
- 87 Doyle Michael, tailor
- 88 Hickey Robert, laborer
- 89 Grant Alexander, grocer p  
(*Provision lane*)
- 90 McLaughlin William, laborer
- 96 —
- 101 Dooley Mrs. James  
Power
- 102 Rose William, picture agent  
Lynch Thomas, laborer  
Salmon Edwin, laborer
- 104 Kelly John, ship laborer
- 106 Homes Thomas, ship laborer

**Lorette Road**,—(See Chemin de Lorette, page 132, and Municipalité de St Roch Nord, page 132.)

**Maple Avenue**, du chemin Ste Foye au chemin St Louis; from St Foye road to St Louis road.

## EAST SIDE

O'Donnell Patrick, gardener

*Bijou Terrace*

Taschereau Léonce, empl. s. c.

Shaw William, of Chinic Hardw. Co.

*Burroughs Terrace*

Belanger Anaclet, doreur (r)

Pageau Charles, notaire et empl. s. c.

Burroughs Ed. L., prothonotaire-conjoint

Burroughs L. F., avocat

Burroughs G. H., sec. commiss. à Bar.

Meiklejohn Chs, bookkeeper

Guay J. F., ingénieur civil

Burroughs Chs J.

Carrel Mrs widow James

Carrel Frank, of the *Daily Telegraph*

Littlejohn Edward, messenger

## WEST SIDE

Dérome Jean-Baptiste, rentier

Larivière rév. L. V.

Dessaint T., dép. greffier Cour Circuit

**Marché Berthelot**, de 10 St Michel au Marché Berthelot, q. Montcalm; from St Michel 10 to Berthelot Market, Montcalm w.

— Guay Norbert, clerc marché Berthelot

— Trudel George, chauffeur

— O'Brien J., hotel

**Marché Finlay**, — (See Finlay Market Place, page 163).

**Marie de l'Incarnation**, de la rivière St Charles à 1170 St Valier, q. St Valier; from river St Charles to St Valier 1170, St Valier w.

19 Boutet Edmond, commis

33 Drouin Ls. & Fls., marchands de bois p

77 Hobson Walter, potter p

79 Martel Jacques, journalier

82 Légaré Joseph, journalier

83 Delisle Odilon, potier

99 Picard Louis, commerçant p

102 Laliberté Téléphore, journalier

105 Cantin Uldéric, corroyeur

107-109 Maison d'Ecole

O'Reilly Miss Margaret

108 Caron Grégoire, charretier p

110 Blais Eugène, commis p

113 Caron Paul, journalier p

**Market**, de 17 Ramsay à Henderson, q. St Pierre; from Ramsay 17 to Henderson, St Peter w.

5 Pâtty Ferdinand, épiciier

6 Moran James, bdg. house

**Massue**, de 779 St Valier, allant à l'ouest, q. St Sauveur; from St Valier 779 to West, St Sauveur w.

1 Dubois Eugène, cordonnier (r)

Lamothe Mme

Girard Uldéric, cordonnier

3-5 Thérien Abraham, barbier

15 *Oblats R. R. P. P.*

Grenier Rév. Ferd., supérieur et curé

Royer Rév. J. M.

Drouet Rév. J. M., procureur

Barou Rév. M. Joseph

Boissonnault Rév. C.

Gladu Rév. L. G.

Valiquette Rév. A.

Pelletier Rév. Jos. Octave

Désilets Rév. Aldéric

Gagnon frère E.

Laporte frère J.

Verret frère Ferd.

Raboin frère Armand

Schinck frère Alexandre

14 Faucher Elzéar, charpentier

16 —

— Eglise St. Sauveur

20 Picard Mme Jos. p

22 —

24 Bouchard P. A., menuisier p

26-28 Fiset Elzéar, cordonnier p

30-32 Robitaille François, tailleur

34 Huot Flavien, cordonnier

36 —

38 Laroche Louis, peintre

40 Drolet Joseph, charpentier p

Fecteau Joseph, journalier

r Taillon

42 Falardeau François, menuisier

Garant Frs.-X., menuisier p

Lamontagne Jean, menuisier p

44 Greffard Théodore, cordonnier

48 Turcotte Onésime, boucher

52 Pruneau François, cordonnier

Pruneau Mme veuve François

54 Vézina Octave, épiciier

56 Laliberté Edouard, corroyeur

Goyer Félix, instituteur

60 Bédard Mlle Dométilde, commer. p

Couet Philéas, mécanicien

62 Martel George, barbier

64 Kirouac François, employé civil

66 Thibault Jean, tailleur

68 Prémont Frs.-Xavier, ferblantier

70 Couture Ludger, cordonnier

Poulin Mme Magloire

72 Lépine Mlle Adelaïde p

74 Robitaille Mme Michel

Dubuc Mme Augustin

76 Mathieu Onésime, tailleur de pierre

St Jean Pierre, tailleur de pierre

St Jean Mme Nazaire

St Jean Eugène, tailleur de pierre

82 Gingras Charles, menuisier

- 83 Couvent de la congrégation de N.-D.  
Révé Sœur St Calixte, supérieure
- 84 Lavoie Hyacinthe
- 90 Filteau Alphonse, commerçant de lard
- 92 Métivier Melle Octavie, magasin  
r Dombroski Herman, agt. de machines  
(Albert)
- 89 Lapointe Jean-Baptiste, organiste p
- 91 Montreuil Ferd., jnr., tailleur en cuir
- Montreuil Ferd., snr., gardien de nuit
- 95 Déry Louis, journalier
- Caouette Isidore, commerçant
- 98 Dupuis Mme Thomas p
- Dupuis Léon, boucher
- 99 Petitclerc Edouard, peintre
- Sinard Chs., commerçant
- 100 Vézina Gaudiose, forgeron
- 101 Lafrance Cyrille, charpentier p
- 103 Gignac Louis, snr., commerçant
- Gignac Louis, jnr., journalier
- Gignac Joseph, commerçant
- Gignac Elzéar, cordonnier
- 104 Leclerc Rosaire, de Leclerc & Frère
- Leclerc Lazare, de Leclerc & Frère
- 106 Falardeau Léopold, notaire p
- 107 Moffet Félix, meublier p
- 109 Paquet François, boucher
- 111 Déchesne Thomas, boucher
- Jacques Auguste, meublier
- 113 Déry Albert, journalier
- 115 Routhier Émile, garde magasin p
- 117 Gignac Louis, boulanger
- 119 Routhier Charles, boulanger p
- 122 Blondeau Charles, cordonnier
- Caouette Elzéar, police provinciale p
- 124 Carpentier Joseph, tailleur de pierre
- 128 Noël Alfred, plombier
- 130 Lemieux Alfred, charretier
- Charpentier Mme Louis
- Deslauriers Uldéric, corroyeur  
(Bayard)
- 132 Lachance Nazaire, épiciier p
- 141 Ecole des Frères, frère Elphinien,  
supérieur
- 142 Grenier Alexandre, maçon en brique
- Rancour Eugène, cordonnier
- 144 Genest Ferdinand, sellier p
- Allard Pierre, journalier  
(St Germain)
- 152 Brousseau Joseph, cordonnier
- 153 Gosselin Samuel, cordonnier
- 154 Vézina Edouard, couvreur
- 155 Montreuil François, commerçant p
- 156 Plamondon
- 156 Bélanger J. Evangéliste, journalier p
- 157 Vézina Léger, charpentier p
- Vézina Cyrille, violoniste
- 161 Thibaudeau Narcisse, cordonnier
- Cliche Michel, journalier
- 163 Guay Onésime, batelier
- Berthiaume Jean, meublier p
- Bouliane Onésime, cordonnier
- 164 —
- 167 Laroche Joseph, journalier
- 170 Bélanger J. Evangéliste, cordonnier
- 171 Blais Jean-Bte., journalier
- 172 Seconelli Louis, cordonnier p
- 173 Grégoire Alfred, machiniste
- 176 Caron Cyprien, cordonnier p
- 177 Morency Célestin, charretier p
- 178 Lelièvre Joseph, jnr., agréur
- 179 Morency Romain, épiciier
- 187 Caron Mme Félix p
- Caron Félix, nouveautés
- Gosselin Napoléon, menuisier  
(St Luc)
- 189-191 —
- 190 Renaud Joseph, épiciier
- 192 Paquet Mme veuve Joseph
- 198 Bisson François, cordonnier p
- 199 Campagna Mme J. p
- 205 Giguère Victor, boucher
- 206 Deslauriers Mme Barthélemi p
- 209 Lagacé Joseph, charretier p
- 211 Létourneau Napoléon, boucher
- 213-223 Stephen Honoré, meublier p
- 214 Laforte Joseph, cordonnier
- 215 Dion Eugène, cordonnier
- 216 Chevrette Frs., bourreur p
- 222 Matte Narcisse, commerçant p
- 224 Matte Joseph, peintre
- 227 L'Hérault Joseph, commerçant p
- 234 Légaré Jacques, menuisier p
- Légaré Aldéric, menuisier  
(St Sauveur) et (Aquaduc)
- 247 Drolet Josephat, charretier
- 248 —
- 249 Laperrière Joseph, journalier
- 250 Pouliot Joseph, laitier p
- 253 Brousseau Mme Jean p
- 261 Gingras François, cordonnier p
- 265 Bolduc Ls., gardien de la paix
- Bolduc Nap., teneur de livres
- 266 Drouin George, journalier p
- 268 Gobeil Moral, charretier p
- 270 Noël Joseph, menuisier
- 282 Garneau Ferdinand, journalier
- McMahon**, de 12 du Palais à 3 d'Auteuil, q.  
du Palais; from Palace 12 to D'Auteuil 3, Pa-  
lace w.
- 1 Piddington Ths. A., soap manufact. (r)
- 2 Jackson Edwin, sr.,
- 3 Jackson Earl, jnr., clerk
- 4-6 Pfeiffer A. S. & Co., dyers
- Pfeiffer Ed. A., of A. S. Pfeiffer & Co.,
- 5 —
- 7-11 St. Patrick's church
- 10 St. Patrick's school
- 12 Scott James G., manager L. St. J. Ry.
- 13 Dagneau D. C., conducteur de malle
- Dagneau J. F., commis-voyageur
- Dagneau J. M., teneur de livres
- Baptist Church  
(Artillery Park)
- Government Cartridge factory
- Pelletier Capt. Oscar (r)

Prevost major Oscar, superintendant  
Hallée François, contre-maitre  
Dixon William, foreman  
St. Pierre Joseph, machiniste

**Montcalm**, de 40 Chénier, allant à l'Ouest, q.  
St Valier; from Chénier 40, to West, St Valier  
w.

- 1 Godin Louis, colporteur
- 3 Bedard Jos., emballeur p
- 5 Bélanger Hubert, commis
- Paradis Ambroise, commerçant p
- Bureau Joseph, menuisier
- Caron Thomas, tailleur de pierre
- 15 Laberge François, forgeron p  
(*Duquesne*)
- 27 Cameron Octave, journalier p
- 29 Lépine
- 31 Gingras Edouard, emballeur
- 37-39 Morissette Mine veuve
- 39 Dion Pierre, journalier  
(*Albert*)
- 43 Noël Elie, insp. de bois p
- Noël Mlle Elmina, modiste
- 45 Vézina Charles, meublier
- 49 Pepin Onézime, commerçant p
- 51 Lacroix Pierre, charpentier p
- Paradis Alphonse, journalier
- 53 Vézina Jacques, journalier p
- Vézina Jérémie, commis
- Vézina Mlle Octavie, modiste
- 57 Tessier dit Laplante Ls, cond. tramway
- Laliberté Melle Philomène f. de peine
- 59 Anger François, cordonnier
- 61 Laliberté Frs.-X., calfat p
- 63 Renaud Théophile, cordonnier
- 65 Plante Mme veuve Germain
- 67 Villeneuve W., snr, menuisier
- Villeneuve Wm, jnr, comm. marchand  
(*Bayard*)
- 78 —
- 81 Sansfaçon Jean, forgeron p
- 82 —
- 83 Beaulieu Mme Alfred
- Langlois Alphonse, ouvrier en balais
- 84 Chamberland Octave, cordonnier p
- 87 Carrier Mme Joseph p
- 88 —
- 89 Gauvreau Elzéar, cordonnier p
- 92 Carley James, charretier p
- 94 Bisson Augustin, laitier p  
(*St Germain*)
- 105 Turcotte William, cordonnier p
- 106 Laforme Joseph, conducteur d'engin
- 108 Fortin Mme Maxime
- Fortin François, menuisier p
- 110 Lelièvre Napoléon, peintre
- Pelletier Napoléon, peintre
- 111 Anselin Gaetane, cordonnier
- 112 Nolet Jean, journalier p
- 113 Baker John, carter p
- 117 Turcotte Cyrille, cordonnier
- 119 Turcotte George, cordonnier
- 120 Lapointe F.-X., cordonnier p

122 Garneau Olivier, charretier

126 Fortier Pierre, charpentier p  
(*St Luc*)

132 Paquet Honoré, épiciier p

137 Garneau Mme Joseph p

Garneau Pierre, cordonnier

Garneau Gaudiose, cordonnier

140 Garneau Charles, cordonnier

141 Garneau Alfred, cordonnier p

143 Blouin Joseph, charretier p

146 Perron Louis, forgeron p

147 Boutin Mme Edmond p

148 Bégin George, corroyeur

149 Garneau Ferdinand, cordonnier

153 Lelièvre Joseph, agréeur

159 Létourneau Pierre, charpentier

r Bergeron Narcisse, batelier

160 Demeule Jean, batelier p

167 Perron Napoléon, cordonnier

Bégin Odilon, journalier

(*St Sauveur*)

183 Noël Mine veuve Jean p

186 Liré Joseph, menuisier p

187 Laperrière Edouard, cordonnier

189 Pelletier Joseph, journalier p

191 Martel Gaspard, journalier p

194 Giroux Jean-Baptiste, peintre p

197 Pichet Octave, journalier p

199 Pichet Louis, journalier

200 Pelletier Louis, journalier p

201 Bedard Magloire, journalier p

202 Pelletier Mathias, journalier p

**Mont Carmel**, de 14 des Carrières à l'Ouest,  
q. St Louis; from Des Carrières 14, to west, St  
Louis w

Jardin du Gouverneur

2 Louis Joseph p

4 Campbell Mrs widow W. D.

12 Laird John, insurance agent

Laird Miss Agnes p

16 Delagrave Dr Chs G.

(*Haldimand*)

18 Schwartz W. A., Norwegian consul

Schwartz John A., clerk

20-22 Steele's boarding house

Reeve R. F., teller, Bank of Montreal

Prower J. Elton, Lt.-Col. 8th Batt. (bds)

Hemming H., civil s. clerk (bds)

Storey C., clerk (bds)

Kennedy Harold, lumber broker (bds)

Bailey N., bank clerk

Maxham A. J., (bds)

Beaudet E., de Beaudet, Lefavre &

Garneau (bds)

Gregor T. A., (bds)

Racey Ernest, bank clerk (bds)

Mackay

de St Laurent, Baron H.

Turcotte Mme veuve Bateau

(*Des Grisons*)

23 Robertson Miss L. p

24 Eno John C.

25 Ryder Frederick M., U. S. consul

27 Dionne J. A., de Blanchet, Drouin & Dionne

29 Sewell Henry Hope, steamship and assurance agent

31 Irvine honble judge George

**Montmagny**, de 1120 St Valier à 77 St Bonaventure, q. St Valier; from St Valier 1120 to St Bonaventure 77, St Valier w.

7 Savard Olivier, fermier p

12 Bussièrès Raymond, laitier p

15 Genest Mrs. veuve François

Vézina Joseph, cordonnier

23 O'Connor Patrick, laitier p

34 Bêland Alfred, ferblantier p

38 Caron Charles, charretier p

**Morin**, de 75 Sauvageau allant à l'ouest, q. St Sauveur; from Sauvageau 75 to west, St Sauveur w.

4 Hébert George

5 Blouin Frs. Xavier, menuisier p

6 Charest Joseph, mécanicien

7 —

10 Gagnon François, charpentier p

Gagnon Joseph, topographe

12 Blais Cléophas, cordonnier p

13 Boivin Joseph, charretier p

15 Lapointe Napoléon, journalier

17 Blouin

18 Nolet Philémon, boucher

Guilmain George, meublier

19 Trudel Napoléon, menuisier p

20 Roberge Louis, cordonnier

Plante Antoine, porteur de pain

21 Caron Joseph, menuisier

Héon Mlle Eléonore

Thibault Mlle Adèle

22 Gourdeau Philippe, peintre

24 —

25 Guilmain F.-X., ébéniste

r Shields James, journalier

27 —

28 Fecteau Joseph, corroyeur

29 Germain Elie, tailleur (r)

30 Nadeau François-Xavier, tanneur p

33 Picard Pierre, cordonnier p

35 Rivard Onésime, charpentier p

Genest Joseph, commerçant

36 Fecteau David, cordonnier p

38 Drouin Louis, charpentier

39 Dion Arthur, cordonnier

Cook Patrick, armurier

45 —

(Victoria)

55 Auclerc Ernest, cordonnier

59 Bolduc Octave, journalier p

60 Auchu F. X., peintre

r Guilmain Jean-Bte. X., menuisier

Guilmain François-Xavier, menuisier

62 Havard Joseph, ébéniste

r Hallaire Paul, tanneur

64 St Hilaire Gaudiose, cordonnier p

65-67 Métayer Omer, charretier p

r Martin Joseph Arthur, cordonnier  
Martin Louis, journalier

68 Sansfaçon Nap., corroyeur p

Paquet Samuel, menuisier

69 Lafrance Ferdinand, boucher p

72 Couture Onésime, boulanger p

73 Roy Mme Joseph p

Bélanger Joseph, cordonnier

75 Bedard Joseph, cordonnier

77 Chrétien Mlle A., p

79 Caron Mme Théodore p

80 Pelletier Alfred J.-B., sellier p

Pelletier Frs., journalier

81 Joly Joseph, charpentier

82 Hébert Louis, journalier p

Joly David, cordonnier p

83 Bérubé Pierre, tanneur

85 Joly Frs.-X., calfat p

r Perrault Mme F. Régis

87 Turgeon Eugène, journalier

89 Boissonnault Joseph

r Leblond Léonidas, cordonnier

(Albert)

99 Auclair Joseph, journalier p

102 Gagné J. Bte., journalier p

Lacombe Philéas, journalier

103 St. Jean Hubert, mineur p

106 Renaud J.-B., gardien de la paix

107 Drolet Michel, charretier

111 Beaupré Gaudiose, journalier

112 Parent Napoléon, cordonnier

115 Roy Pierre, journalier

Dorval Uldéric, journalier p

116 Gagnon J. Chris., sellier p

117 Fortin Octave, cordonnier

r Larue Mlle Léda p

119 Charon Auguste, menuisier p

120 Ariel George, couvreur p

r Mathieu Joseph, charpentier

124 Dompierre Joseph, journalier p

129 Trépanier Honoré, maçon

Trépanier Odilon, cordonnier

(Bayard)

137 Allard Félix, corroyeur p

138 Barette Edouard, cordonnier p

Picard Charles, cordonnier

139 Bouffard Pierre, cordonnier

140 Drolet Pierre, menuisier

142 Simard Louis, commerçant p

143 Matte Louis, boucher

Marcoux Louis, menuisier

146 Asselin Alexis, charretier p

152 —

154 Coulombe Léopold, cordonnier p

(St Germain)

160 Bouthillet Honoré, charpentier

Corribeau Narcisse, journalier

165 Barette Polycarpe, cordonnier

165r Boissonnault J.-Bte., snr., journalier

167 Gagnon Napoléon, cordonnier

168 Jobin Isaïe, journalier p

172 Jobin Louis, journalier

Jobin George, corroyeur



- 174 Marsan Louis, agréeur  
 177 Touchette Félix, journalier p  
     Touchette Zéphirin, relieur  
     Touchette Félix Elzéar, typographe  
 178 Boissonnault J.-Bte., jnr., corroyeur  
     r McKennen Frs.-X., charretier  
 180 Marsan Charles, agréeur p  
 188 Ruel Eusèbe, menuisier  
 199 Ratté David, journalier p  
     (*St Luc*)  
 201 Soucy Elie, menuisier  
     (*Aqueduc*)  
 212 Portelance Napoléon, commerçant p  
 216 Gourdeau Alexandre, calfat  
 218 Goudreau Gaspard, journalier p

**Mountain Hill.**—(See Côte de la Montagne, page 137)

**Murray,** de 35 St Joachim, à 8 Artillerie, q  
 Montcalm; from St Joachim 35 to Artillery 8,  
 Montcalm w.

- 1 Handley John, laborer  
 Légaré Alphonse, horloger  
 7 Darveau Jean Bte, peintre p  
 10 Lebel Mme Israël F.  
 12 Williams Henry, fireman  
 16 Bilodeau Pierre, charretier p

**Napoléon,** de 33 Sauvageau allant à l'Ouest,  
 q. St Sauveur; from Sauvageau to West, St  
 Sauveur w.

- 2 Roy Téléphore, journalier  
 7 Guérard Mme Isidore p  
 8 Nolet François, snr., journalier  
     Noël Mme veuve Louis p  
 11 Plante Jean, journalier p  
 12 —  
 13 —  
 15 Delisle Téléphore, tailleur en cuir  
     Giroux Alphonse, tailleur en cuir  
 18 Bougis Narcisse, charpentier p  
     Bougis William, march. seconde main  
 21 Juneau Mme Chrysandre p  
     Juneau Chrysandre, commis-marchand  
     Garant Joseph, typographe  
     (*Lasalle*)  
 22 Laurent Jean, calfat p  
     r Martin Ligor, cordonnier  
 23 Tardif Gédéon, tailleur en cuir  
 24 Trudel Edouard, maçon  
     Rhéaume Pierre, journalier  
 25 Tardif Téléphore, charpentier p  
 28 Paquet Treflé, journalier  
     Simard Mme Jean p  
 30 Lafrance Jean, menuisier p  
     Paquet Félix, journalier  
     Fortin Napoléon, journalier  
 33 Arial Gabriel  
     Dom Carlos Elzéar, taill. de pierre p  
 34 Faucher Mme Jean p  
 35 Dom Carlos P., tailleur de pierre p  
     r Comeau Joseph, corroyeur  
 36 Renaud Charles, journalier

- Boutet Joseph, mécanicien  
 36r Boutet Louis, peintre  
 37 Duplein Edouard, journalier p  
     (*Victoria*)  
 45 Perrin George, entrepreneur-maçon  
     Blais Narcisse, agent p  
 47 Marchand George, corroyeur  
     Marchand Mme veuve Louis  
     Marchand Louis, commis-marchand  
 52 Guay Michel, menuisier  
 53 —  
 54 Corriveau Théop., pilote p  
     Dostie Mme Pierre  
     Trudelle Edmond, pâtissier  
 56 Dostie Napoléon, cordonnier  
 57 Dubé Pierre, commis  
 59 Arial George, cordonnier  
     r Cardinal Joseph, maçon  
 60 Bacon Mme veuve Joseph  
     Garns James, tailor  
 62 —  
 63 Bérubé Mme veuve Magloire p  
     Morency Anselme, journalier  
 65 —  
 67 Rousseau Mm<sup>e</sup> veuve Honoré p  
 68 Pepin Théophile, meublier p  
 69 Tanguay Benjamin, charretier  
     Tanguay Magloire, journalier  
 70 Rhéaume Louis, boucher  
 71 Latulippe Michel, cordonnier p  
     Houde Gaudiose, journalier  
 72 Station du feu  
 73 Fraser Alfred, sn., cordonnier p  
 75 Fraser Alfred, jr., tailleur en cuir  
 79 Lavigne J. B., boulanger p  
     Lavigne Jacques, commis marchand  
     r Brousseau Louis, cordonnier  
 80 Cimon Elzéar, menuisier p  
 82 Gingras Olivier, cordonnier  
 84 Deblois Grégoire, épicier (r)  
     (*Albert*)  
 85-87 Lavoie Louis, journalier  
 86-88 Gamache Philippe, épicier p  
     Lavigne Alphonse, commis  
 89 Simard Adolphe, couvreur  
 90 Hébert Mme Louis  
 91 Jobin Napoléon, forgeron p  
 92 Dubuc Charles, maçon p  
 94 —  
 96 Trépanier François, collecteur p  
 98 Hébert Adjutor, tailleur en cuir  
     Trudel Mme veuve Michel, f. de peine  
 99 Laverdière Thomas, charretier  
 100 Greffard Napoléon, cordonnier  
     Corriveau Mme Arsène p  
     Corriveau George, cordonnier  
     Corriveau Napoléon, corroyeur  
 101 Rood George, cordonnier p  
 102 Gingras Omer, commis marchand p  
 105 Deslauriers F.-X., charpentier p  
 107 Ferland Joseph, cordonnier p  
 109 Ratté David, journalier  
 110 Caouette Edouard, charretier p

- 110 Marcoux Simon,  
Guérard Elzéar, peintre
- 113 St. Antoine Chs., sr., menuisier p  
St Antoine Chs, jnr, commis-voyageur
- 114 Marsan Delphis J., cordonnier
- 116 Marsan Mme Joseph  
(Bayard)
- 123 Prémont Jean, journalier
- 126 St. Antoine Mlle Geneviève p
- 133 Plamondon Joseph, charretier
- 134 Pageau François, boulanger
- 137 Plamondon Honoré, charretier
- 140 Petitclerc Michel, épicier (r)  
(St Germain)
- 142 Poliquin Laurent, épicier
- 144 Deslongchamps Mlle Charles, épicerie  
r Deslongchamps Chs., gard. de la paix
- 150 Desnoyers Jos., batelier p
- 151 Lippé George, charretier
- 153 Martel Louis, cordonnier
- 154 Bergeron Jos. G. cordonnier p
- 156 Boivin Arthur, tailleur en cuir
- 157 Bonneau Hubert, cordonnier
- 158 Boivin François, cordonnier p
- 159 Trudel Charles, journalier p
- 164 Gervais Mme veuve Isaac
- 165 Bois Joseph, cordonnier p
- 166 Mercier Frs.-X., journalier p
- 176 Drolet Napoléon, charretier p  
(St Luc)
- 178 Guénard Joseph, journalier p
- 186 Renaud Napoléon, maçon p
- 187 Guérard Louis, corroyeur
- 188 Zicat Eugène, cordonnier p
- 195 Lelâcheur Jean, cordonnier p
- 196 Thériault Henri, menuisier
- 199 Rousseau Frs.-X., maçon en brique p  
r Masson Joseph, charpentier
- 201 Hamel Joseph, cordonnier
- 203 Binette Frs.-X., menuisier p  
Voisel Narcisse jnr, cordonnier
- 204 St Pierre Jean, forgeron p
- 205 Simard Gaudiose, cordonnier p
- 206 Bourbeau Louis, journalier p
- 217 Pelletier Charles, journalier
- 220 Alain Louis, menuisier p  
r Nadeau Frs.-X., menuisier
- 222 Club de croquet "Le Napoléon"
- 224 Simard Mme Frs. p
- 226 Voiselle Narc., snr, calfat  
(Aquaduc)
- 225 —
- 229 Dompiere Joseph, journalier  
Fortin Mlle Hélène p
- 231 Dompiere Pierre, journalier
- 232 Lefebvre Nathaniel, charretier  
Bedard François, menuisier p

**Nelson,** de 553 St Valier à 127 Arago, q. Jacques-Cartier; from St Valier 553 to Arago 127, Jacques-Cartier w.

- 1 Richard Ferdinand, marchand de cuir
- 2 Cantin Antoine A., épicier  
(Colomb)

- 21 Roy Mire Chs. p
- 23 Létourneau Mme veuve Prudent
- 24 Dominion Corset factory
- 26 —
- 27 Côté Napoléon, tanneur
- 28-30 —
- 31 Pouliot Auguste, cordonnier p
- 34 Walsh Damase, baker p
- 37 Coulombe Olivier, march. de poissons
- 44-46 Pâquet Joseph, boucher p
- 45 Drolet François, commerçant p
- 50 Déry Narcisse, cordonnier
- 51 Roy Nazaire, tanneur p
- 52 Talbot Elzéar, corroyeur
- 54 Kirouac Napoléon, cordonnier

**Notre-Dame,** du Marché Champlain q. Champlain, à 114 Côte de la Montagne, q. St Pierre from Champlain market place, Champlain w. to Mountain Hill 114, St Peter w.

- 1 Heiffiel Mrs. widow, mais. de pension
- 2 Quinn Mrs. Jas. A., restaurant
- 3 Lapointe Célestin, ferblantier
- 3½ Godbout Pierre, cordonnier

(Champlain)

- 4 Thibaudeau Misaël, entrepôt
- 5-7 Morin Jean-Bte., ferblantier
- 6 Shaw S. J. & Co., hardware

(Sous-le-Fort)

- 10 Roy Chs., snr., fabricant de chaussures
- 11 Blais & Lefebvre, nouveautés
- 13 Potvin Dr Arthur  
Potvin Mme Olivier, maison de pens.  
Rouleau Joseph, commis-march. (bds)  
Sullivan C. Q. H. C.  
Sullivan J. C., junk stores  
Burns James (bds)  
Burns M., clerk (bds)  
Talbot Alex., commis-marchand (bds)  
Pouliot J.-A., commis (bds)
- 15-17 Dugal A. L. G., chapelier
- 19 Boivin Alfred, cordonnier
- 21 Bilodeau & Godbout, nouveautés
- 23 Morency Léonidas B., march. tailleur
- 25 Tracey William, confectioneer
- 27 Toussaint A. & Cie., marchands de vin
- 29-31 Bélanger Edmond, nouveautés

(Notre-Dame square)

- 30-32 Dagneau Joseph, barbier  
Corriveau Ludger, barbier (bds)
- 32 Larose Prosper C., typographe
- 33 Lemieux N. & Noël, entrepôt
- 34 Boucher Léon, barbier
- 35-45 Bergevin L. A. & Roy, marchands de nouveautés
- 36 Savard William, restaurateur (r)  
Baker Michel, peintre  
Dallaire Pierre, journalier  
Dallaire André, journalier  
Gravel Joseph, jnr., commerçant
- 38 Savard William, Snow Shoe Club restaurant

(Du Porche)

- 42 Smith Thomas, barber  
 Smith Miss Mary, tobacconist  
 Smith James, clerk  
 43 Mountain Hill House entrance  
 44 Henchey Dr J. H.  
 46-48 Turcot Israël, imprimeur  
 47-49 Dechêne & Fils, nouveautés  
 (Mountain Hill)  
 50 Morning Chronicle office  
 51 L'Electeur et La Justice  
 52 —  
 54 Whitehead & Turner, steam broom  
 and brush factory  
 Daly Randolph, pork dealer  
 Carrier L. M. (r)  
 Martel Sévérin, commis marchand

**Notre-Dame-des-Anges.** de 69 de la  
 Couronne à 134 Boulevard Langelier, q. Jacques-  
 Cartier; from de la Couronne 69 to Boulevard  
 Langelier 134, Jacques-Cartier w.

- 1 Lavoie Félix E., marchand de thé  
 7-9 Bolduc Joseph, hôtelier  
 11 —  
 13-15 Allaire Pierre, hôtelier  
 17-21 Bilodeau Isidore, manuf. chaussures  
 23 Guillot Félix, hôtelier p  
 25 Allard Louis, barbier  
 (Jacques-Cartier)  
 26 Huot Mme veuve François-Xavier  
 31-33 Chamberland Cyrille, hôtelier p  
 35 Joly Joseph, cordonnier  
 37-41 Cordollaz Camille, hôtelier  
 45 Boisvert Mme Alexandre G  
 Gagnon David, chimiste (bds)  
 47 Langlois dit Traversy F. X., off d'accise  
 49 Lafrance Oliv. Xavier, menuisier p  
 53 Bouffard Louis, boulanger  
 54 Laflamme, boulangerie  
 (Dorchester)  
 74 Fitzback William, pompier  
 75 Jacques Omer, tailleur en cuir  
 77 Gosselin Ferdinand, forgeron p  
 78 Lemay Alexandre, pompier  
 Lemay Mme Louis  
 80 Talbot Louis, pompier  
 86 Bertrand François X., machiniste  
 Jolicœur François, menuisier  
 Chartré Elzéar, porteur de pain  
 Beaumont Omer, commis-marchand  
 93 Gagnon Zélada, teneur de livres  
 Hamel Frs.-X., journalier  
 Hamel Joseph, co. mmis-marchand  
 96 Parent Alfred, porteur de bière  
 97 Dussault N., snr., comm. de lard p  
 Dussault Napoléon, jnr., corroyeur  
 98 Poliquin Israël, cordonnier  
 Fortier Mme Flavien p  
 99 Lachance Jean Alphonse, pilote  
 100 Rouleau Charles, tailleur de pierre p  
 102 Renaud Arthur, commis voyageur  
 103 Chouinard Pierre, marchand de bois p  
 107 Vallerand Frs.-X., porteur de bière  
 Pouliot Albert, cordonnier

- 109 Turgeon Léonidas, corroyeur  
 112 Asselin, cordonnier  
 Gendreau Pierre, corroyeur  
 113 Hamel Louis, cordonnier  
 114 Landry Ovide, gardien de la paix  
 Rousseau Hubert, émouleur  
 115 Budds George W., carter p  
 117 Bouchard Mme Th., femme de peine  
 119 Labrie Odilon, teneur de livres  
 Roy Arthur, cordonnier  
 120 Lemieux Joseph, facteur de pianos p  
 126 Vaillancourt André, ferblantier  
 127 Bedard Mlle Marie Louise p  
 Patry Napoléon, manuf. de balais  
 128 Tremblay Ovide, menuisier  
 131 Lauzon Onésime, fendeur de cuir  
 133 Villeneuve Ls. G. commis-marchand  
 Villeneuve Mme veuve Olivier  
 135 Gingras F.-X., de Déchêne & Gingras(r)  
 (Caron)  
 139 Bernier F.-X., charpentier p  
 142 Tessier Ernest, épiciér (r)  
 144 Raymond Thomas, architecte p  
 145 Leclerc & Fils, manuf. de chaussures  
 148 Larivée Louis, charpentier  
 156 Drouin Ferdinand, ingénieur  
 160 Jacques Napoléon, commis-marchand  
 162 St Pierre  
 164 Lamothe Firmin, mécanicien  
 166 Dion Elzéar, charretier  
 168 Doyon Philippe, commis-marchand  
 Jolicœur Joseph, commis-marchand  
 (St Anselme)  
 184 Dorval George S., peintre décorateur  
 189 Parent Mme Polycarpe  
 Parent J.-Baptiste, maçon en brique  
 191 Ratté Octave, entrepreneur maçon p  
 192 Société Bienveillante des ouvriers de  
 Navires, section No. 5  
 195 Larivière Théophile, charretier p  
 199 Roberge Onésime, charretier  
 202-204 Renaud Joseph, forgeron p  
 203 Portugais Ferdinand, journalier p  
 206 Mercier Mme veuve Jos. Oliva p  
 207 Aubé Honoré, journalier  
 208 Bonhomme Théodore, journalier  
 Bonhomme Alphonse, charretier  
 Bouchard Auguste, journalier

**Notre-Dame Square.** (See Ruelle Notre-  
 Dame, page 193)

**O'Connell,** de 67 St Augustin à 82 Côte Ste  
 Geneviève, q. Montcalm; from St Augustin 67  
 to Côte Ste Geneviève 82, Montcalm w.

- 1 Boucher Mme veuve  
 2 Treslers Mrs. William  
 3 Desbiens Mme F. X., femme de peine  
 4 Sansfaçon Mlle Julie, couturière  
 5 Langelier, Mme veuve Fabien p  
 6 Savard François, porteur de bière  
 7 Larose George, plâtrier  
 10 Bigaouette Ferdinand, journalier  
 11 McCaffrey Mrs widow Patrick

- 12 —  
 13 Lyons James, of Lyons & Cotter  
 14 Arkinson Robert, laborer  
 15 Girard Alfred, cordonnier  
     Drolet Joseph, domestique  
 16 Waite James, laborer  
     DeMontigny Mlle Flore, couturière  
 17 Morissette Mme veuve George  
 18 Cummings Thomas, blacksmith  
 20 Ross Richard, baker  
     Miller, John, ship laborer  
 22 Martel Aubert, journalier  
     Duquet Cyprien, journalier  
 23 Courtney Miss Elizabeth, dressmaker  
     Courtney Robert, cabinetmaker  
     (St Simon)  
 25 Beaupré F.-X., cordonnier  
 26 Robertson Wm., laborer  
 27 Waite John, upholsterer  
     Merchant Alfred, bottler p  
 28 Carbray John, coachman  
     Casault Alphonse, menuisier  
 30 Gingras Frs.-X., menuisier  
 33 Perrault Samuel, typographe p  
     Perrault Mme veuve Bernard  
 35 Boivin Louis, jnr., bourreur  
 37 McCormick Patrick, laborer  
 38 Poitras Mme veuve Honoré p  
 39 Quinn James, joiner  
     Collins John, painter  
 40 Vézina Elzéar, bijoutier  
 42 Poitras Michel, snr., menuisier  
     Fréchette Arthur P., agent  
 43 Poitras Ferdinand, journalier  
 44 Magee Edward, tinsmith  
     Morrow Francis, shoemaker  
 45 Burgess Mrs. F  
 48 Garneau Mme veuve Paschal  
     Garneau Mlle Emélie, couturière  
 51 Labrecque Augustin, huissier  
 52 Côté Pierre, épicier p

**Octave**, de 85 Grant à 81 Du Pont, q. Jacques-Cartier; from 85 Grant to Du Pont St Jacques-Cartier w.

- 13 Lavoie Pierre, fondeur  
 14 Côté Ls., de Côté, Roe & Cie  
 15 Giguère Edouard, charretier p  
     Beaupré Mme veuve François  
 16 Grenier  
 17 St Pierre Irénée, commerçant  
 19 Grenier François-Xavier, journalier  
 24 Soucy Joseph Elisée, boucher p  
 26 Ménard Prudent, journalier  
 27 Lefrançois Jos., bois de corde (r) p  
 32 Drolet, atelier  
 33 Scott William, laborer  
 36 Samson Olivier, jnr., ébéniste  
     Savard Mme veuve Joseph  
 38 Brousseau Mme Alexandre  
     Cayer Siméon, journalier  
 42 Berthiaume Joseph, charretier  
 46 Leblanc Hilaire, cordonnier  
 47 Jobin Charles, cordonnier

- 48 Boissonnault Mme Ferd. f. de peine  
     Boissonnault Ferdinand, cordonnier  
 49 Dumas Ferdinand, cordonnier p  
 60 Létourneau Joseph, tailleur (r)  
     Létourneau Célestin, charpentier  
     Chartrain Eugène, hôtelier (r)

**Palace**, (See du Palais, page 157)

**Panet**, pied de la Couronne à Dorchester, q. St Roch; foot of Crown to Dorchester, St Roch w.

- 14 Hôpital de la Marine  
 15 Réaume Alexis, marchand de bois  
 23 Dechène Théodore M., charpentier

**Panet**, place St Pierre, q. St Valier; St Peter place, St Valier w.

- 1 Martin John, boucher p  
 3 Lefebvre Olivier, journalier

**Parent**, de 447 St Joseph à 57 St Ambroise, q.<sup>2</sup> St Valier; from St Joseph 447 to St Ambroise 57, St Valier w.

- 8 Lapointe Jacques Alfred, notaire  
     Brousseau Napoléon, confiseur  
     Cardinaud Mme veuve Ferdinand  
     Denis François, journalier  
 10 Arnaud Jérémie, journalier  
 11 Fiset Alfred, manufacture de savon  
 12 Caron Louis, journalier  
     r Guay Théophile, corroyeur  
 16 Morency Basile, jardinier  
     r Gagnon Ernest, menuisier  
 18 Leclerc Paul, cordonnier  
 22-24 Labrecque Pierre, charron  
 26 Guilbault Mme veuve Pierre p  
     Guilbault Pierre, typographe  
     Guilbault Gaudiosé, typographe  
 28 Poulin Treflé, menuisier  
 32 Drolet Samuel, cordonnier  
     Savard Louis, ébéniste  
 34 Miller Alfred, boucher  
     (Laviolette)  
 36 Gagnon Rouain, commerçant  
     Bélanger Mme Joseph, épicerie  
 40 Royer Laurent, corroyeur  
     Fortin Patrice, journalier  
     Petry Mme Charles  
 42 Bougis Odilon, journalier  
 43 Turgeon Téléphore, charretier p  
 44 Perron Isidore, jnr., commis-march.  
     Hamel Mme Siméon  
 47 Thibaudeau A., snr., charretier p  
     r Thibaudeau A., jnr., commis  
 48 Thibaudeau Félix, journalier  
 49 Brunet, écuries de  
 50 Bedard Frs., mécanicien p  
 51 Cardinal Mme Jean p  
     Rousseau Clovis, cordonnier  
 52 Bedard Edouard, typographe  
 53 Ouellet Lazare, menuisier p  
 54 Gagnon Narcisse, journalier p  
     Gagnon Onésime, cordonnier  
 57 Tessier Mme Elzéar  
 58 Paquet Elzéar, corroyeur p  
 59 Rochette Narcisse, journalier

- r Vermette Joseph, boucher
- 60 Royer Jean, journalier
- 61 Goudreau Napoléon, boucher p
- 62 Perron Isidore, maçon en brique
- 63 Miller Flavien, boucher
- r Métivier Albert, cordonnier
- 65 Blouin Adelm, tailleur en cuir
- 66 Langlois Paul, scieur de long p
- 70 Tardif Alfred, nouveautés, (r)
- r Dompierre George, garde-magasin
- 72 Paquet Antoine, charretier
- 74 Grenier Nazaire, maçon
- 76 Thérien Napoléon, corroyeur
- 78 Gagnon Edouard, journalier
- 80 Falardeau Jean, plâtrier p
- 82 Taylor Charles, carter p
- Boivin Pierre, mécanicien
- 84 Paquet François, cordonnier
- 86 Savard Félix, corroyeur
- Paradis Alfred, couvreur
- Lelièvre Louis, jnr., journalier
- 88 Lelièvre Louis, snr., épicier
- 90 Durand Edouard, jnr., couvreur p
- 92 Durand Félix, commerçant
- 94 Lacroix Charles, tailleur en cuir
- 96 —
- 98 Pelletier Frs.-X., journalier
- r Haggie George, boucher
- 100 Lamontagne Jean-Baptiste, menuisier
- 102 Lelièvre Joseph, menuisier p
- St Pierre Nicolas, journalier
- 104 Dorval Napoléon, charretier p
- r Carboneau Narcisse, tanneur
- 108 Lawlor Timothé, cordonnier
- 114 Drouin Gaudiose, cordonnier p
- Chastonnet Joseph, journalier
- 118 Clusiau Étienne, charpentier p
- Clusiau Gaudiose, cordonnier

**Parke.** de 85 de la Reine à 77 Prince-Edouard,  
q. St Roch; from Queen 85, to Prince Edward  
77, St Roch w.

- 4 Cormier
- r Gamache Charles, journalier
- 6 Bolduc George, chauffeur
- 7 Bélanger Chrysostôme F., menuisier
- Gravel Louis, cordonnier
- 8r Poulin Pierre, journalier
- Tardif Alphonse, journalier
- 9 Stiglich Mathew, laborer p
- 10 Beaumont Joseph, menuisier
- 11 Ampleman Charles, charretier p
- Alarie Mme Louis
- 12 Bertrand Alfred, peintre p
- 13 Chrétien Louis, journalier
- Bedard François, charretier
- 14 Tremblay Philibert, corroyeur
- 16 Tremblay Norbert, charretier
- 17 Léteau Thomas, ferblantier
- Boucher Félix, ferblantier
- 20 Rousseau Jacques, journalier p
- Leblond Elzéar, barbier
- 21 Giffard Théodore, charpentier

- 22 Plante Pierre, scieur de long p
- 25 Poulin Joseph, journalier p
- 28 Plante Eloi, menuisier p
- Bergeron Ls. N., de Bergeron & Cie
- 30 Boucher Guillaume, machiniste
- 32 Stonehouse François-X., journalier
- 34 Létourneau Mme Moïse
- 36 Boutet François, maçon

**Petit Champlain.**—(Voir Little Cham-  
plain, page 176)

**Petite Hermine.** pied de la Couronne, q. St  
Roch; foot Crown, St Roch w.

— Rhéaume Alexis, march. bois, bureau

**Place d'Orléans.** de Ramsay à Henderson,  
q. du Palais; from Ramsay to Henderson, Palace  
ward.

- 1-3 —
- 2-4 Quebec gas works and office
- 5 Boisbrillant Eugène, menuisier
- 7 Armstrong Thomas, machinist
- Thérien Pierre, machiniste
- Michaud François, journalier
- r Thérien Joseph, mégissier
- 11 Gauthier Napoléon, chauffeur
- Fortin Mme Frédéric
- Fortin Thos., journalier

**Place Jacques-Cartier.** de 23 Notre-  
Dame des Anges, q. Jacques-Cartier, à 278 du  
Roi, q. St. Roch; from Notre-Dame des Anges  
23, Jacques-Cartier w., to King 278, St Roch w.

- 1 Huot Mre Frs X.
- 3 Beaulieu Alfred, barbier
- 5 Huot Louis J., pharmacien (r)
- (St Joseph)
- 7-9 Deslauriers Alphonse, hôtelier
- 11 —
- 13 Desjardins Thomas, barbier
- 15-17 Robitaille Thomas, hôtelier

**Place Marché Finlay.**—(Voir Finlay  
Market place, page 163)

**Place Marché Champlain.**—(Voir  
Champlain Market Place, page 130)

**Place sans Bruit.** — (Voir Bijouville,  
page 122)

**Plessis.** de 60 Scott à 35 Claire Fontaine, q.  
Montcalm; from Scott 60 to Claire Fontaine 35,  
Montcalm w.

- 1 Paré Napoléon, journalier
- 2 Giroux Jérémie, charretier
- Mercier Alphonse, garde-magasin
- 4 Delisle entrepôt
- 6 Vidossevech Jean, gardien de la paix
- Vidossevech T. J. B., commis
- 7 Laliberté Honoré, menuisier
- Laforce Pierre, tailleur de pierre (r)p
- 8 Richardson Miss J. H.
- 9 Fiset Elzéar, charretier
- 11 Boiteau Léon, cordonnier
- Fiset Mme veuve Antoine
- 12 Edwards Robert Jas., typographe

- 13 Fiset Joseph, charretier  
Fiset Mme veuve Damase
- 14 Côté Alfred, contre-maitre typographe  
Rousseau Mme veuve H.
- 15 Moisan Joseph, garde-n agasin  
Bhivin Mme veuve Jacques p  
Letarte Frs., snr., charretier (bds)
- 16 Aird Adam, jnr., carter  
Rény Mme veuve Joseph  
Rény Joseph, typographe
- 17 Au yot Jean, charretier p  
Rancour Omer,  
Hunault Honoré, tailleur de pierre
- 18 Laforce Elzéar, tailleur de pierre
- 19 Gingras Zéphirin, boucher p
- 20 Marticotte Magloire, cordonnier
- 21 Côté Zéphirin, menuisier
- 22 Bradford J., carter  
Arteau E., charretier
- 23 Giguère François, charretier  
Lapierre Joseph, ferblantier
- 24 Larose Louis, jnr., entrepr. maçon p
- 26 Dolbec Joseph, employé service civil

**Port Dauphin,** des Remparts à 14 Buade,  
q. du Palais : from Ramparts to Buade 14, Par-  
lace w.

- 1 Dussault Jos., imprimeur
- 2 Palais Cardinalice
- 3 Eau minérale St. Léon
- 5 LaRoche William H., pharmacien
- 7 Jones Miss Annie, boarding house  
Jones Thomas H., bank clerk  
Smith A., bank clerk (bds)  
Leggo Alfred H., Ry contractor  
McGie Allan, clerk
- 9 Laroche & Co., pharmaciens

**Prevost,** de 42 Scott à 31 Claire-Fontaine, q.  
Montcalm : from Scott 42, to Claire Fontaine  
31, Montcalm w.

- 2 Boiteau Onésime, menuisier
- 10 Turner James B., clerk P. O. p
- 13 Racine Olivier, n agon
- 16 Trudel Antoine, charretier p  
Trudel Mlle Elmire, modiste  
Racine François, journalier
- 17 Letarte Frs, jnr, charretier p
- 19 Gendron Napoléon, plombier
- 20 Patry Magloire, typographe
- 21 Richard Mlle O., couturière  
Richard Z., menuisier
- 22 Gingras François, charretier
- 24 Bilodeau Joseph, peintre
- 26 Fiset Olivier, menuisier p

**Prince Edouard,** pied de la rue St Roch  
à 138 St Anselme, q. St Roch; from foot St Roch  
to St Anselme 138, St Roch w.

*Renaud's Building*

- 40 Bolduc Jean-Etc., cordonnier  
Martel Joseph, journalier  
Martel Philibert, journalier  
Boutin Alexis, journalier,
- 42 Dufour Alfred, cordonnier

- 44 Sullivan Daniel, laborer  
Tessier George, sellier  
Boucher Mme veuve Cyrille  
Vandale Jean, journalier
- 46 Lafrance Clovis, journalier
- 48 Bouchard Jules, messenger
- 50 Martel Abraham, mégissier  
(Grant)
- 74 Peters Simon, saw mill owner
- 72 Mercier & Kennedy, march de bois  
(Parke)
- 75 Cunningham Ismaël, laborer
- 77 Veilleux Mme Michel
- 79 Lonergan Thomas, boilermaker
- 83 —
- 85 Landry David, journalier p
- 89 Adam Joseph p  
Adam Miles Cordélie et Arthémise,  
institutrices.  
(Du Pont)
- 103 Godbout Damase, menuisier
- 119 Rousseau Honoré, employé serv. civil
- Turcotte Mme Hubert
- 121 Giguère Louis, ferblantier  
(De la Chapelle et Letellier)
- 126 Chalifour, hangar—usines
- 127-129 —
- 137 Bélanger Joseph, machiniste  
(Daulac)
- 149 Gignac O. & Fils, sciénes
- 161 Glacière St Pierre
- 179 Nadeau Joseph, menuisier (r) p
- 181 Pion A., de Pion & Cie.
- 183 Matte J. Octave, snr., garde-magasin  
Matte J. Octave, jnr., teneur de livres
- 185 Blouin Fidèle, fabricant de contre-  
forts, fausses semelles, etc.  
(De la Couronne)
- 203 Fortune Mme Guillaume p  
Fortune Frs.-Xavier, boucher  
r Toussaint Prisque, forgeron
- 204 Lacombe Joseph, cordonnier  
r L'heureux Jean, journalier
- 205 Guérard Sinéon, charpentier
- 206r Trépanier Léon, journalier
- 208 Mercier Cyrille, tanneur  
Dupont David, journalier
- 209 —
- 211 Renand Jean, journalier  
(Gosford)
- 215 Breton Elzéar, commis voyageur
- 216 Paradis Narcisse, charpentier
- 217 Auger Mme veuve Joseph, magasin
- 218 Lachance Paul, ouvrier en bouilloire
- 220 Gagnon J. Adelard, commis  
Turgeon Laurent, commis-marchand
- 221 Bouret Philippe, contre-maitre  
Carbonneau Elzéar, peintre
- 222 Tobin Mrs. James p  
r Richard
- 223 Proulx Auguste, charpentier p
- 224 Renaud Adjutor, asst.-sec.-trés. de la  
corporation des pilotes p

225 Fortune Mme Jean p  
 Lachance Thomas, journalier  
 227 Vézina Mme Jean-Bte,  
 228 Woods Joseph Frederick, engineer  
 229 ———  
 230 Jobin Mme Louis, magasin  
       (St Jacques)  
 232 Létourneau Gardias, épicier  
 233 Grégoire Mme veuve François  
   r Bergeron Alibée, laitier  
 234 Boucher Edmond, menuisier  
 235 Masson Philippe, avocat  
   Masson Louis p  
 237 Julien Joseph, ingénieur  
 239 Philibert Ed., avocat, employé bureau  
       de poste  
 240 Morency Bruno, charretier p  
 241 Blouin Joseph, marchand de fruits  
 242 Lapointe Gabriel, corroyeur  
 243 Bruneau Frs.-X., boucher p  
 244 Roy Charles, tanneur p  
 247 Pichet Mathias, charpentier p  
 248-250 Marcoux Jean-Bte., mécanicien  
 249r Paré Louis, journalier  
 251r Jinchereau Mme Guillaume  
 252 Joseph Villeneuve, maçon en briques  
 253 Hanley Mrs. John, dressmaker  
   Quinn Charles, laborer  
   r Lemay Mlle Sarah, ouv. en chauss. p  
 255 Bruneau Elzéar, embouteilleur p (r)  
 256 Lemay Louis, plombier  
 258 Masse Juste, menuisier p  
 260r Poulin Narcisse, charpentier  
 261 Aubin Marcelin, cordonnier p  
 262 Déchéne Ernest, journalier  
 264 Paré Chrysostôme, menuisier  
   r Caron Elzéar, journalier p  
 265 Coulombe Gaudiose, corroyeur  
   r Normand George, navigateur  
 271 Grondines Télésphore, ingénieur  
       (Dorchester)  
 276 Gagnon Joseph, épicier (r)  
 278 Dufresne George, calfat p  
 279 Lambert Noé, journalier p  
 282 Dufresne Félix, journalier p  
 283 Bougis Mme J.-Bte. p  
   Visien Elzéar, cordonnier  
 286 Dumontier Félix P., commis  
 287 St Michel Narcisse, journalier p  
 290 Bougis Louis, charpentier p  
 291 Gaulin Jean, journalier  
 292 Gosselin Félix, calfat p  
 293 Roberge Louis, jnr., charpentier p  
 294 Jobin Mme Charles  
 295 Guérin Bénoni, laitier  
 297 Fortin Mme veuve François  
   r Visien Alexandre, cordonnier  
 298 Clusiau Joseph, journalier p  
   Dallaire Mme Joseph  
 299 Tanguay Mme Pierre p  
 300 Métayer Joseph, journalier  
 301 Drolet Elzéar, charpentier  
 302 Poulin Ferdinand, menuisier

303 Morin  
   r Jolicœur Moise, cordonnier  
   r Chrétien Joseph, ferblantier  
 304 Richard George, tanneur  
 305 Picard Alphonse, charpentier p  
 306 Poulin Alfred, tanneur  
 307 Bidégaré Théodore, mégissier  
   r Poirier, manufacture de tabac  
   Jobin Joseph, charretier  
 308 Bidégaré Pierre, mégissier  
   Depeyre E., de A. Pion & Cie. p  
 311 Verret Jean-Bte., journalier  
   r Verret Joseph, journalier  
 313 Godbout Joseph, jnr., menuisier  
 315 Godbout Théod., charpentier p  
   Godbout Joseph, snr., menuisier  
 318 Godbout Alphonse, teneur de livres  
   Godbout Charles, charpentier p  
 319 Verret Edouard, charpentier  
 320 Roberge Ls., snr. p  
   Roberge Joseph, cordonnier  
   Roberge Alphonse, cordonnier  
 321 Verret Joseph, scieur de long p  
 326 Borne Lucien, mégissier, de A. Pion  
   & Cie.  
 329 Tremblay Marc., journalier  
   Gauthier Damase, journalier  
 331 Langlois Edouard, march. de bois p  
 332 Bruneau Jean-Baptiste, charpentier  
       (Caron)  
 337 Staes Adolphe, cont.-maitre mégissier  
 345 Saucier Mme J.-Bte.  
 344 Pion A. & Cie., mégissier p

**Prince of Wales,** de St. James à St André  
 q. St. Pierre; from St. James to St. André, St.  
 Peter w.

1-3 Thomas F. T., warehouse

4 Baile John, coal merchant

(Arthur)

12-14 Davis J. A., hotel

13 Rattray D. & Son, warehouse

16 Hackett William, steamboat owner

18 Thom John S., boat owner

**Queen,** (See de la Reine, page 146)

**Racine,** de Ste Cécile à St Jean, q. St Jean;  
 from Ste Cécile to St John, St John w.

Nouvelle rue—New street

**Rameau,** de 635 St Valier à 423 St Joseph, q.  
 St Valier; from St Valier 635 to St Joseph 423,  
 St Valier w.

4 Rochette Flavien, cordonnier

14-16 Maheux N., fabric. de chandelles p

**Ramparts**—(See Des Remparts, page 154)

**Ramsay,** de St Paul à Place d'Orléans, q. St  
 Pierre; from St Paul to Place d'Orléans, St  
 Peter w.

4 Power John, ship laborer

6 Lee Richard, machinist and founder p

Boudreau Stanislas, navigateur

Farley Miss, school teacher

- 8 Nolan Mrs. Patrick  
 10 Shea Michael, shoemaker  
 11-13 Brousseau E. & Cie., épiciers  
 15 Cloutier Narcisse, commerçant  
 17 Patry Entrepôt  
     (Market)  
 19 Mullins Bernard, laborer  
     Canty John, laborer  
 21 Keating John, laborer  
     Nokley John, clerk  
 23r Baron Joseph, journalier  
     Boucher Zotique, journalier  
     r Leclerc Etienne, sieur de bois  
     McKaun Louis, marin  
     r Caron Joseph, journalier  
     r Noël Louis, journalier  
 25 Gagnon Chrysologue, journalier  
     Croteau Philéas, journalier  
     Dallaire  
 27 —  
     Moisan Philéas, ouvrier en valises  
     Hawkins Mrs Alexander  
     Hawkins Mrs John  
     (Assurance)  
 45 McKay Alexander, boiler maker  
     Berry Mcville B., store
- Richardson.** de 140 Grant à 182 Boulevard  
 Langelier, q. St Roch : from Grant 140 to Boule-  
 vard Langelier 182, St Roch w.
- 1 Drouin  
 6 Laforme Joseph, charretier  
 7 Tremblay Charles, journalier  
 9 Cantin Joseph, boulanger p  
 13 Kennedy Daniel, boiler maker  
     Kennedy John, sail maker  
     Bouret Frs.-X., journalier  
 17 Plante Joseph P., commis-voyageur  
 19 Dupuis Vital, commis  
     Pinault Joseph, commis marchand  
 14 Lamontagne Cléophas, ferblantier (r)  
 16 Garneau Louis, menuisier  
 18 Paré Frs.-X., forgeron p  
 20 Gunner Wm., carpenter p  
 24 Fréchette Odina, serre-frein  
 25 Noël Joseph, commerc. de cordages p  
 26 Renaud Hippolyte, forgeron p  
 29 Michaud J.-Bte., boulanger p  
 30 Létourneau F.-X., de F.-X. Létour-  
     neau & Cie  
 32 Laflamme F.-X., march. de vaisselle (r)  
 33 Paterson Mrs James  
     Royer Mme Jean  
     Caron Joseph, cocher  
 34-36 Jarnac Mlle Sophie p  
     Jarnac Jean, charpentier  
 37 Huot L. P., commis Cour de Circuit  
 39 Letellier Léon, gardien de la paix  
 40 Allard Philippe, charretier p  
     Bélanger George, charretier  
 41 Gaulin Jean-Bte., mouleur  
 43 Turcotte Philippe, cordonnier (r)  
 44 Goulet Lactance, de C. Goulet & fils  
 45 Laberge Mme J. O., p
- Laberge Alphonse, commis-marchand  
 46 Lambert J. B. A., commis  
 47 Gignac Joseph, journalier  
 48 Lapointe Louis, cuisinier  
 49 Gaulin Alphonse, mouleur  
 51 Goulet Charles, de C. Goulet & fils p  
 52 Laberge Joseph, ferblantier (r) p  
 53 Martineau Alfred, march. de bois, de  
     Béland & Martineau  
 56 Chouinard Elzéar, restaurateur (r)  
 57 Pichette Prudent, menuisier  
     Lachance Mme veuve Louis  
     (Du Pont)  
 61 Plante Mme F. X., souliers sauvages  
 65 —  
 71 Dechêne Hilaire, menuisier  
 72 Dubeau Philéas, journalier  
     Dubeau Pierre, journalier  
 75 Lessard Elzéar, charretier p  
 77 Bélanger Joseph, charretier  
 78 Dubeau Joseph, charretier  
 79 Gagnon Joseph, chauffeur  
 81 Labranche Robert, journalier  
 83 Toussaint F.-X., jnr., gérant  
 85 Toussaint F.-X., snr., prof. E. N. L.  
 90 Filion Philéas, march. de grains  
 91 Barrette François, cuisinier  
 92 Sansfaçon François, épicier (r) p  
     (De la Chapelle)  
 97 Leblanc Guillaume, ingénieur  
 101 Renaud Frs., voitures de louage p  
 103 Doré Wilbrod, serviteur  
 108 Lessard Alexandre, charretier p  
 111 Vézina Onésime, charretier  
 113 Boucher Mme George  
 114 Drolet Alexandre, agent d'assurance  
     Dumontier Frs.-Xavier, tonnelier p  
 115 Gosselin Pierre, de Gosselin & Bédard  
 119 Goulet Eugène, contre-maitre  
 121 Robitaille Frs Xavier, contre-maitre  
     Robitaille Jos. F. X., de Cantin & Ro-  
     bitaille  
     Robitaille G., de Cantin & Robitaille  
 122 Ferland Sévère, charretier  
 123 Planoudon Joseph, commis-marchand  
 124 Filion Philéas, marchd grains (r) p  
 127 Filion Anatole, commercant de bois  
     Lapointe Jean Bte, cordonnier p  
 128 Masson Mme Prisque p  
     Masson Joseph, commis  
 130 Roy J.-Bte., de Jean Bte. Roy & Cie  
 131 Gendron Frs X., tailleur p  
 132 Ampleman  
 135 Lachance J. Honoré, teneur de livres  
     Lachance Mme Claude  
 136 Giguère Joseph, charretier p  
 137 Pelletier Pierre, de Pelletier & Cie p  
 138 Forges Sazéon, charretier  
 139 Baillargeon Mme veuve J., manchon.  
     Goulet Mlle Euphémie, couturière p  
 145 Giguère Onésime, charretier p  
 147 Lachaine Georges, commis-marchand  
 150 Do... pierre Albert, photographe (r)



- 152 Berthiaume Mme Michel p  
 154 Donpierre F., snr, gardien de barrière  
 155 Moisan Joseph, épiciier (r)  
     *(De l'Eglise)*  
 163 Savard Joseph, menuisier  
 165 Drolet Louis A., de Drolet & Poitras p  
     Drolet Louis J.  
 168 Grégoire Alphonse, mécanicien  
 170 Moisan Jacques, tailleur de pierre  
 171 Minguy Joseph, mouleur p  
     Lepage Louis, journalier  
 172 Ferguson William, engine driver p  
 173 Schrybert François, tailleur en cuir  
 174 Gignac Napoléon, menuisier  
     Picard Mme Napoléon p  
 175 Lapointe Célestin, ferblantier (r) p  
 179 Feultant Octave, commis-marchand  
 181 Pelletier Auguste, menuisier p  
 182 Gignac J. Honoré, de O. Gignac & fils  
 185 Masson Mme Michel p  
     Masson Edouard, plombier  
     Morin  
 186 Gauvreau Eusèbe, cordonnier  
     Bréard Thomas, jr., charretier  
 188 Breard Thos., cordonnier  
 189 Dionne Jean-Bte., charretier  
     Gardner Charles, laborer  
 190 Gauthier Léandre, charretier p  
     Bréard Thomas, snr., charpentier p  
 193 Gosselin Frs.-X., machiniste  
 195 Benoit Samuel, commis marchand  
     *(De la Couronne)*  
 204 Morency Cléophas C., comptable  
 205 Martel Frédéric, plombier  
 209 Tardif Célestin, journalier  
     Dupont Mlle Julie, souliers sauvages  
     Saillant Mlle Ludvine, soul. sauvages  
 210 Leclerc Octave, com. marchés à foin p  
 213 Larochelle Siméon, cordonnier  
 215 Michaud Avelin, boulanger  
 216 Darveau George, gérant  
 218 Breton Mme Joseph  
     Ardouin George, commis marchand p  
 220 Perron Joseph, journalier  
     r Gariépy Edouard, charretier  
 221 Gamache Hormidas, journalier p  
 224 Labbé Pierre, charpentier p  
     Labbé Joseph, charpentier p  
 225 Bolduc Alphonse, machiniste  
     Doré, batelier  
 226 Colton Mrs Martin p  
 228 Cloutier Albert, fabricant de cuir (r)  
 229 Dechène Prudent, forgeron p  
 231 Deblois Philéas, menuisier  
 232 Martel Frédéric, menuisier  
     r Bernard Moise, journalier  
 235 Dupras Stanislas, journalier p  
 236 Gagnon Elzéar, charpentier p  
     Gagnon George, corroyeur  
 237 Gaulin Edmond, charretier  
 240 Magnan Léon, maçon p  
 241 Cayen Amable, calfat p  
     Drouin François-Xavier, charretier  
 244 Picard Prudent, charpentier  
 246 Blouin Jean-Bapt., menuisier p  
 247 Drolet Frs.-X., mécanicien (r) p  
 249 Lagacé Joseph, charpentier p  
     Auclair Charles, de Bégin & Cie  
 250 Langlais Mlle Hélène  
     Blouin Pierre, cordonnier  
 252 Asselin Ferdinand  
     Asselin Mlle Joséphine, couturière  
 254 Vachon Eugène, pâtissier  
 256 Sansfaçon Edouard, menuisier  
 257 St Pierre Alfred, contre-maitre  
 258 Renaud Victor, menuisier p  
 259 Ouellet Alfred, menuisier  
 255 Nadeau François-Xavier, charpentier  
     r Morency Magloire, journalier p  
 260 Morency Frs.-X., cordonnier p  
 262 Bedard Pierre, forgeron r  
 264 Beaupré Joseph, tailleur de cuir  
 266 Lachance Apollinaire, cordonnier p  
 270 D'Auteuil Louis, commis-marchand  
 271 Ernst Alfred, typographe  
 272 Julien Mme Jean  
     Julien Théophile, épiciier (r) p  
     *(Dorchester)*  
 279 Touchette Mme François  
 281-283 —  
 285 Fontaine Hector, cordonnier p  
 287 Larochelle Herm., manuf. chaussures  
 288 Côté Mme Octave, institutrice  
 289 Mondard Thomas, maçon en brique  
 290 Côté Octave, charretier  
 295 Lachance Hubert, boucher  
 296 Cloutier Mme Edouard p  
 297 Dion Honoré, charretier p  
 299 Dupont Edouard, corconnier  
     Lemelin Pierre, journalier  
 300 Chartré, jnr., boucher  
 302 Beaugard Omer, cordonnier  
 303 Latulippe Frédéric, commerçant p  
 304-306 Morency Léandre, menuisier  
 308-310 Béland Philéas, de Béland & Mar-  
     tineau, marchand de bois (r) p  
 309 Bélanger Pierre, charretier p  
 313 Marceau Jean, charretier p  
 315 Langlois Alfred, garde magasin  
 317 Tremblay  
 324 Trudel Pierre, charretier  
 325 Jinchereau Jean, entrepr. maçon p  
 326-328 —  
 331 Bouchard Samuel, commerçant  
 332 Turcotte George H., épiciier (r)  
     Asselin François-Xavier, journalier p  
     Dion Onésime, charretier  
     *(Caron)*  
 335 Shink Octave, cordonnier  
 336 St Cyr Godefroi, peintre  
 337 Laberge Joseph, charretier  
     Sansfaçon Absolon, cordonnier  
 339 Marcoux Mme Elie p  
     Marcoux Etienne, maçon en brique  
 340 Laroche Alphonse, menuisier p  
 341 Pelletier Honoré, corroyeur

- 342 Angers Mme veuve Edouard  
 343 Fontaine Pierre, pilote p  
     Fontaine Delphis, agent  
 345 Fortier Antoine, charretier  
 347 Verrault Octave, charretier p  
 348 Trahan Mme veuve Joseph  
 350 Laurencelle François, menuisier p  
 351 Gingras Thomas, facteur  
 352 Beaudoin Etienne, journalier p  
 353 Lachance Napoléon, tanneur p  
 356 Fluet Alphonse, garde-magasin p  
 357 Germain François, charretier p  
 356 Dassylva Arthur, menuisier  
 359 Gagnon Arcade, journalier  
     Nicole Mlle Rose  
 362 Asselin Joseph Léandre, charretier p  
 363 Dupuis Louis, charretier p  
     Mathieu Onésime, cordonnier (bds)  
     Audette Ferdinand, notaire (bds)  
     Beaulieu Mlle Olympe (bds)  
 365 Martineau Pierre, charretier  
 366 Rhéaume Nap., commerc. de grains p  
 370 Bédard Pierre, boucher  
     (St Anselme)  
 375 Blais George F., commis marchand  
 380 St-Hilaire Louis, cordonnier p  
 381 Dompierre Edmond, commis march.  
 382 Grenier Joseph, maçon p  
 383 L'Heureux Pierre, commis-marchand  
 384 —  
 385 Marceau Romain, menuisier p  
     Soucy Jules, sellier  
 389 Saucier Joseph, cordonnier  
 390 Breton Jean, menuisier  
 391 Fontaine Noël, menuisier  
     r Bedard Mme Charles  
 392 Langlois Louis, jur., journalier  
 393 Tranquille Moise, ébéniste  
 394 Langlois Louis, charpentier p  
 397 Labrèque Joseph, charretier  
     Richard J. L., de J. L. Richard & Frère  
 399 Dumais Bruno, charretier  
 401 Barbeau Edmond, couvreur  
 413 Lapierre Eugène, journalier  
  
**Richelieu**, de 21 des Glacis à de Salaberry  
     q. St Jean From Des Glacis 21 to de Salaberry.  
     St John w  
     6 Godbout rév. A., chapelain  
     Lavoie rév. Jos., assistant-chapelain  
     8 Eglise des Sœurs de la Charité  
         (D'Yerville)  
     9 St. Amant Pierre, journalier  
     16-18 Ecoles des Sœurs de la Charité  
         (St Eustache)  
     28 Patry Edmond, menuisier, boutique  
         (St George)  
     31 St-Laurent F. Alfred, encanteur (r)  
     33 Horan William, clerk  
     34 Bureau Jean-Bte., agent  
     35 St-Laurent Mme veuve Jean-Baptiste  
     St-Laurent Elzéar, commis  
     36 Langlais George, poseur d'échelle  
     Roy Mme Théophile, couturière  
  
 37 Tranquille J. A., employé civil  
 38 Giguère Mlle Z  
 39 Gale Benjamin, clerk at Sheriff's office  
 40 —  
 41 Allaire L. N., march. de musique (r)  
     Allaire François, rentier  
 43 Matte Napoléon, snr., comptable et  
     liquidateur (r)  
     Matte Nap., jnr., assistant-comptable  
     St-Amant Mme veuve Onésime  
 45 Chabot A. F. A., conducteur de malles  
 47 —  
 46-48 Lachance Frs.-Xavier, forgeron  
     Lachance Napoléon, forgeron  
 49 O'Neil Thomas, bookkeeper  
 49½ Shapera Charles, pawn broker  
 50 McMillan Hugh, trader  
 51 —  
 54 Emrose Mrs widow Geo.  
 59-61 Fabrique de ciment (Gauvreau  
     (St Augustin)  
 60 Nadeau T. L., commis marchand  
 62 Flood Thomas, marchand de bois p  
     Flood John, commis  
 64 Verrault Art., surveillant  
 66 Lafrance Arthur, teneur de livres  
 68 Silk Mrs widow James  
     Silk James, baker  
     Smyth Mrs widow Robert, sick nurse  
 70 Marmen James, carter p  
     Tanguay Charles, de Tanguay & Lafleur  
 71 Lachance Onésime, forgeron  
 72 Picher Jos., commis  
     Normand Mme veuve Jacques  
     Gagné Alfred, menuisier entrepreneur  
 73 Laverdière Joseph, corroyeur  
 74 Guérard Frédéric, menuisier  
 75 Valin Mlle Mathilde, couturière  
     O'Malley Edward, clerk  
 76 Tanguay Joseph, commis p  
     Bouchard Mme veuve O.  
 77 Kelly Thomas, baker  
     Déry Raphael, menuisier p  
 79 Hudson James, engineer  
 r2 Auger Eugène, journalier  
 r3 Doré Michel, journalier  
 80 LeSueur Richard, comptable  
 81 Bonnet  
 r1 Proteau Mme veuve J.-Bte  
 r2 Nolet Mme veuve  
 r3 St Hilaire Joseph, domestique  
 82 Alexander John, sparmaker  
 84 Déry Mme veuve Edouard  
     Déry Joseph, snr., peintre p  
     Déry Joseph, jnr., tailleur  
     Guénard Samuel, sellier  
 85 Matte Edouard, commis  
 86 McNamara Matthew, excise officer  
 86½ Timmons Pat., of M. Timmons & Son  
 87 Bilodeau Ignace, tailleur de pierre (r)  
     Gagnon Albert, menuisier  
 88 Levesque Cyprien, employé civil  
 89 Pampalon Mme veuve Moise

- 89 Pampalon Arthur T., entrepreneur  
 Poitevin Ed. Arthur, pharmacien (r)  
 90 Reyner Thomas, letter carrier  
 92 Gingras Olivier, menuisier p  
 93 Papillon, tailleur de pierre  
 Lépine Joseph p  
 94 Doddridge Mrs. widow Edward  
 95 Robitaille Louis, menuisier p  
 96 Martel Miles V. & D., couturières  
 Martel Mme veuve Joseph  
 97 Dugal S., contre-maitre, typographe  
 Dugal Jean S., teneur de livres  
 Délorier Olivier, ferblantier  
 98 Tessier Nap., agent d'assurance  
 100 Paradis Jean, boucher p  
 100½ Blais Damase  
 101 Labranche Adolphe, ferblantier  
 102 Robitaille Chs., mécanicien p  
 104 —  
 105 Scott Mrs. widow Stewart  
 Fraser Elliot, teneur de livres  
 106-108 Létourneau & Frères, épiciers  
 107 Bentley Mrs. widow Henry  
 (Côte Ste Geneviève)  
 111 Pampalon Thomas, entrepren. maçon  
 112 Falardeau Joseph, rentier p  
 114 Buchanan John, baker  
 114½ Barril H. Désiré, teneur de livres  
 Barry Mme veuve Panet  
 114½ Lepage Ed., asst.-huissier audencier  
 114½ Craig Thomas, bookkeeper  
 116 White Samuel R., salesman  
 Paradis Louis, ancien marchand (bds)  
 116½ Bélingé Alexandre, sténographe  
 117 Hunter Mrs. Robert E.  
 118½ Chabot Marcel, avocat  
 Suzor L. A., de Suzor & Trudelle (bds)  
 119 —  
 120 Meyers George, leather cutter  
 120½ Simard Hercule  
 121 Laliberté Jos., de Laliberté & Cie.  
 122 —  
 122½ Pelletier Mme veuve J.-Bte.  
 123 Amyot Louis S., entrep.-menuisier p  
 Pagé Mme veuve Benjamin  
 124 Débigaré Cyrille, commis-marchand  
 124½ Desroches Joseph, facteur  
 125 Amyot Geo. E.; de Jos. Amyot & Frère  
 126 Béland Eugène, commis  
 Béland Mme E., modiste  
 127 Quirouet Mrs. Rémi  
 Morton Mrs. widow, sicknurse  
 128 Boulet Mlle Perpétue, modiste  
 129 Montminy Charles, jnr., graveur (r)  
 Montminy Charles, snr.  
 130 Roy George E., teneur de livres  
 131 Gauvreau Elz., employé civil  
 132-134 Richard Jean-Bte., épicier p  
 133 Lamontagne Louis  
 Lamontagne A., teneur de livres  
 136 Malouin Honoré, chauffeur  
 137 Dalaire Philippe, couvreur  
 (Ste Marie)  
 139 Giguère Honoré, épicier  
 141 Papillon Isidore, menuisier p  
 142 Poulin Siméon, typographe  
 Poulin Mme François-Xavier  
 143 Savary Ferdinand, employé serv. civil  
 144 Poulin Adjudor, plâtrier  
 146 Blanchet Désiré, pompier  
 151 Pampalon, cour à pierres  
 157 Bordeleau Joseph, commis-marchand  
 158 Gingras Mme veuve Pierre  
 Gingras Albert, teneur de livres  
 159 Bertrand François, commis  
 160 Lépinay Elzéar, de Tanguay & Lépinay  
 161 Bordeleau Honoré, charretier p  
 162 Lépinay Félix, jnr., commis-marchand  
 163 Vézina Philippe, menuisier p  
 Juneau Félix, garçon de table  
 164 Lépinay Félix, snr., maçon  
 165 Roy Joseph, employé service civil  
 166 Defoy Mme veuve Augustin p  
 Labadie L. Alfred, commis marchand  
 167 Tureot Israël P., imprimeur (r)  
 169 Meunier Ferdinand, charpentier p  
 171 Laperrière Mme veuve C.  
 172 Trudel Pierre Isidore, menuisier  
 Chouinard Edmond, snr., plombier  
 Chouinard Edmond, jnr., commis  
 Harpe Edouard, serg. police provin.  
 173 Cantin Victor, horloger  
 173½-175 Robitaille Amand, forgeron  
 174 Gauvin Pierre, charretier p  
 176 Rochette Joseph, tailleur en cuir  
 177 Patry Eusèbe, pressier  
 Petit Réal, journalier  
 179 Henry John, joiner  
 180 Boivin Mme veuve Joseph  
 182 Jordan J. A., journalist p  
 (Ste Claire)  
 184 Matte Edouard, entrepren. menuisier  
 186 Lamontagne Romuald, sr., typographe  
 Lamontagne Romuald, jr., com. voyag.  
 188 Angers Emilien, épier (r)  
 189 Houde B. & Cie., fabrique de tabac  
 194 Dugal Ephrem, clerc du marché Mont.  
 196 Bourret Barthelém, mécanicien  
 198 Morissette Honoré, employé B. de P.  
 199 Fiset Mme veuve Jean  
 200 Beaulieu Charles, tailleur  
 Laperrière Joseph, cordonnier  
 201 Cantin Melville, commis marchand  
 202 Boivin Louis, sr., entrep. menuisier p  
 203 Jobin François, laitier p  
 204 Boivin Louis, jnr., menuisier  
 Robitaille Uldéric, garde-magasin  
 205 Dorval, peintre  
 Janois Pierre, charretier p  
 206 Drolet Désiré, marchand de farine  
 207 Soulard Phidime, menuisier  
 Bouchard Louis, cordonnier  
 r Haot Mme veuve Moïse  
 Careau Mme veuve Louis  
 208 Gagnon Simon, teneur de livres  
 209 Careau Moïse, charretier

- 209 Boivin Michel, charretier p  
 211 Delisle Louis, charretier p  
 212 Marois Paul, charretier p  
 213 Lapointe Hercule, comptable  
     Hardy Geo., charretier  
 214 Beland Eleusippe, commis  
 214½ Caron Joseph, charretier p  
 215 Dussault Lévy, commis  
     Bon Almour Napoléon, cqrroyeur  
     Bon Almour M<sup>e</sup> veuve Henri  
     Bedard, charretier  
 216 Mailhot Octave, tailleur de pierre  
     r Laperrière Mme veuve  
 218 ———  
 220 Savary Wilfrid, horloger  
 222 Routhier Alf., forgeron  
     Robitaille Napoléon, cordonnier  
 224 Voyer Frs Xavier, cordonnier p  
     Hamel Joseph, journalier  
 226 Voyer Isidore, épiciier  
     (*Délinqu*)  
 230 Matte Damien, boucher p  
 232 Trudel Victor, ouvrier en tabac  
 233 Charland Joseph, cordonnier  
 234 Giasson Nicolas, facteur  
     r Morency Joseph, plâtrier  
 235 Rochette Frs., garde prison p  
 236 Papillon Samuel, gardien  
     Papillon N. E., de Bedard & Papillon  
 237 Côté Joseph, agent d'assurance  
 238 Lafrance Elzéar, boulanger p  
 240 Métivier Edouard, ingénieur  
 242 Dorval Mme veuve Alfred  
     Tardif Victor, menuisier  
     Beaupré Mme veuve Ignace, couturière  
 243 Bertrand Siméon, menuisier  
 244 Bédard J.-Bte., corroyeur  
 245 Paré Urbain, charpentier  
 247 Jobin Ferdinand, menuisier p  
     Jobin O., teneur de livres  
 248 Drolet, sellier  
 249 Bourbon Louis, jnr., commis-marchant  
     Careau Mme veuve Fabien, f. de peine  
 250 Gauvin Michel, commis  
 251 Beaupré Gaudias, laitier  
 252 Côté Michel, cordonnier  
 253 Langlois Narcisse, laitier p  
     r Parent Elisée, charretier  
 254 Robitaille Edouard, charretier p  
 256 Richard George, peintre  
 258-262 Amyot Ls., menuisier modeleur p  
 260 Germain Isidore, cordonnier  
     Gelineau Adolphe, commis  
     (*Vauban*)  
 266 Robitaille Rémi, serviteur  
     Trépanier Elie, journalier  
 268 Boiteau Joseph, épiciier p (r)  
     Lanouette Mme veuve Léandre  
     Lanouette Jules, commis  
     Lanouette Louis, commis  
     (*Sutherland*)  
 270 Bussière Jean, laitier p  
     Langlois Jean-Bte., journalier  
 270 Pagé François, tanneur  
     Dinel Alfred, boucher  
 272 Gingras Alfred, laitier  
 274 Gingras François, laitier p  
     Fiset Joseph, journalier  
 276 Denis Augustin, laitier p  
 277 Robitaille Louis P., charretier p  
     Carpentier Louis, boucher  
 278 Gilbert Joseph, menuisier  
 279 Vocelle Eugène, mécanicien  
     Bouchard Alphonse, garde-magasin  
 280 Martineau, menuisier  
 282 Hull H., bank messenger  
 284 Doré Nazaire, messenger  
     Bussière Mme veuve Paul p  
 286 Drolet Léon, menuisier  
     Pouliot F.-X., journalier  
 288 Fortier Louis, menuisier  
 289 Robitaille Jacques, charretier  
     L'heureux Jean, cocher  
 290 Langlois Pimodan, commis  
 292 Tardif Louis, snr, charretier p  
     Tardif Louis, jnr., charretier  
 293 Langlois Frs, laitier p  
 294 Lefebvre Philippe, journalier p  
     Morasse Mme Cyprien  
 296 Hardy Rosaire, chauffeur p  
     Mercier Mme veuve P.  
 298 Drolet Jérémie, journalier  
 300 Bedard Joseph, menuisier  
     Drolet Alfred, charretier  
     Drolet Théodule, charretier  
 302 Blouin F.-X., cordonnier  
     Ritter Henry, painter  
 304-306 Gagné Joseph, gardien de paix  
 308 Morissette Jean, journalier  
     Faguy Joseph, journalier  
 310 Marcoux Alphonse, gardien de paix  
     Gilbert François Omer, laitier  
 318 Corriveau Cyrille, de Corriveau & Côté  
 320 Martel Pierre, menuisier  
 322 Cauchon Jos., menuisier  
 324 Tardif Pierre, cordonnier  
 328 Paxman William G. L., c. s. clerk  
 330 Richard Noël L., menuisier  
 338 Rochon J.-Bte, laitier  
     Pagé Joseph, commis marchand  
 340 Pagé Edouard, commis  
 350 Côté Emile, plâtrier  
 352 ———  
*Prolongement*  
     Côté Arthur, ferblantier  
     Anger Edouard, journalier  
     Poitras Arthur, commerçant de lard p  
     Lépine Arthur, plâtrier  
     Savary Albert, commis  
     Gosselin Zéphirin, serviteur  
**Robitaille**, de 1 St Réal à 2 Latouralle, q. St  
     Jean; from St Réal 1 to Latouralle 2, St John w.  
     2 Papillon Ludger, forgeron  
     (*St Cécile*)  
 12 Gagnon Mlle Joséphine  
 13 Parent Gaudiose, couvreur

**Ruelle Notre-Dame**, entre les rues N.-  
Dame et St Pierre, q. St Pierre; between N.-  
Dame and St Peter streets, St Peter w.

- 1 Dagneau Joseph, barbier
- 2-3-5 Hôtel Blanchard
- Pelletier Mme veuve Napoléon  
(Laplace)
- 6-7 Laveau Chs., marchand de fer
- Laveau Alphonse, commis
- 8-10 Hardy Narcisse S., libraire
- 9 Boivin Alfred, march. de chaussures(r)
- 11-13 Lemieux & Noël, marchands de fer
- 12-14-16 Fortin Antoine, sacristain
- 13 Turcotte Napoléon, commis
- Fortin Siméon, mécanicien
- Marçoux Philippe, conducteur d'engin
- Royer Joseph, maison de pension
- St Michel Joseph, commerçant
- Lamontagne Alphonse, journalier
- 18 Sacristie
- 20 Bouchard J. Ernest, barbier-coiffeur

**Sault-au-Matlot**, de 115 Côte de la Mon-  
tagne à 61 St Paul, q. St Pierre; from Mountain  
Hill 115, to St Paul 61, St Peter w.

- 2 Chinc Hardware Co.
- 3 *Morning Chronicle* press room
- 4-6 —
- 5-7 —
- 8 Carr Thomas, restaurant
- 9 Ledroit Théophile, épicier en gros
- 10 Turgeon Louis, épicier (r)
- Turgeon Pierre, navigateur
- 11 Supervisor of cullers office
- Crown timber dues
- Patton James, supervisor of cullers
- Harney Thomas, messenger
- Inspection du gaz
- Inspection de poids et mesures
- Nicholson B., clerk  
(St Antoine)
- 13 Hearn horble John, general merchant
- 17-19 Chavanel Israël, march. de fruits
- 18-20 Gauvreau, Pelletier & Cie., import.
- 21 Rooney Joseph, restaurant
- 23-29 Guérard Louis, ébéniste
- 28 La Banque Nationale
- Paquet Edouard, snr., messenger
- Paquet Ed., jnr., commis
- 31-39 Fraser A. & Co., fish store
- Levesque Jean-Bte, charpentier
- 40 Great North Western Telegraph Co.
- 41 Gaumond J.-B., commis marchand
- Crain Michael, typographe
- 42 Dominion Express Co., office
- 43-45 Parent Thomas, tonnelier p
- Parent Pierre I., tonnelier
- 44 C. P. R. Telegraph office
- Bélanger L. U., commis-marchand
- 47 Joly Nicolas, typographe
- Parent Thomas, tonnelier
- 48 Beemer H. J., office
- 49-51 Jacques Octave, entrepôt

- 53 Fraser And., of Fraser & Sutherland  
Sutherland Wm., (r) p
- 54 Donnelly J. T., St. Peter restaurant (r)
- Doyle Mrs. widow John
- 55 Fraser & Sutherland, coopers
- 56 Fraser A. & Co., fresh fish store
- 57-59 Convey Michael, trader
- 58 Glass John, ship bread baker
- 60 Allyn John, sail loft
- 62 Gingras P. & Cie., marchands charbon
- 63 Débigaré Félix, commis
- 64 Auger & Campbell, average ajuster  
(St. James)
- 67-69 Porte des pompiers, No. 5
- Caody Garrett, laborer
- 73 Matte Théo., fabricant de hardes cirés
- 75 Perry Miss Mary-Ann
- 77 Peterson Andrew, baggageman C.P.R.
- 79 Wagner Chs., snr., batelier
- Wagner Nap., batelier
- 81 Grenier Wilbrod, tonnelier
- 83-85 Grenier Eutrope, tonnelier et ins-  
pecteur de poisson et d'huile
- Bégin J. Alphonse, commis
- 86 Madden & Ellis, coal merchants
- 87 Côté, Roe & Co., coopers
- 88 Philibert Louis, menuisier
- Wagner Joseph, batelier
- 89 Roe Jeffrey, of Côté, Roe & Co.
- 90-92 Delmonico Restaurant
- 91 —
- 93 Kirby Thomas, boarding house
- 95-97 Convey Augustine, grocer-trader

**Sauvageau**, de 779 St Valier au Cap; q. St  
Sauveur; from St Valier 779 to Cape, St  
Sauveur w.

- 13 Marçoux George, lineur de scie
- 17 Bailey Joseph, laborer
- 19 Lapointe J.-B., tailleur p  
(Boisseau)
- 21 Lebel François, sellier p
- Campagna Louis Jos., commerçant
- 23 Debonville Jos., peintre
- 25 Paradis Octave, épicier p
- 27 Gosselin Joseph, corroyeur
- 28 Côté Adélard, mégissier
- 30 Dompierre Jean, boulanger
- 33 McHugh Andrew, milkman p  
(Napoléon)
- 39 Perrin Georges, jnr., plâtrier
- St-Pierre Hilaire, boulanger
- 40 Maranda Joseph, tanneur p
- 42 —
- 43 Hamel J. Alfred, commis-marchand
- 44 Gagné Damase, cordonnier
- 48 Lavigneur Jean, charpentier
- Lavigneur Philias, cordonnier
- Lavigneur Joseph, cordonnier
- Lapointe Edouard, cordonnier
- 50 Carreau Arthur, menuisier
- 53 Lapointe Antoine, pilote p
- 55-57 Larose Cyrille, barbier

- 60 Langevin Philippe, snr., épicier  
Langevin Philippe, jnr., teneur de liv.  
Langevin Léonidas, commis marchand
- 61 Labrecque Cyrille, laitier p
- 62 Drolet Napoléon, mécanicien
- 63 Ponsant Mme veuve Léger, couturière
- 65 Bedard Aurélien, journalier  
Lepire Jean, journalier
- 67 Labrecque Cyrille, jnr., journalier
- 69 Plamondon Flavien, commerçant  
Guérard Honoré, menuisier
- 70 Plante Augustin, cordonnier  
Plante Jean-Bte., cordonnier  
Gingras Théophile, contre-maitre
- 71r Bouchard Joseph, journalier  
Letarte Prosper, boucher.
- 72 Lapointe Charles, cordonnier  
Lapointe Wilfrid, commis  
Laforte Frs.-Xavier, cordonnier
- 74 Picard Mme veuve Joseph  
Picard Albert, cordonnier  
Gauvin Mlle Julia, modiste
- 75 Langlois Damase, boucher  
(*Morin*)
- 77 Simard Narcisse, batelier p  
Faucher Sélim, couvreur
- 79 Laberge Mme Charles p  
Boivin Ferdinand, commerçant p
- 80 Lortie Jean, snr., cordonnier p  
Lortie Jean, jnr., cordonnier (r)
- 84 Lafrance Joseph, charpentier p
- 85 Bouffard Clovis, confiseur p  
Petitclerc Clément, teneur de livres
- 91 Bacon Olivier, épicier
- 92 Toussaint Louis, charretier  
Guay Louis, facteur p
- 94 Fitzback Thomas, cordonnier  
(*Hermine*)
- 96-100 Pouliot Elzéar, épicier
- 98 Royer Pierre, cordonnier
- 104 Bolduc Benjamin, bijoutier (r)
- 110 Beaumont Joseph, charretier p  
(*Kirouac*)
- 112 Duchesneau Jacques, charretier p
- 120 Cazeau Mme Joseph, magasin
- 128 Rochon Jacques  
Cantin Mme veuve Edouard  
Laliberté Octave, ouvrier en fourrures
- 130 Genest Michel, journalier  
Genest Edmond, typographe
- 131 Daspe Pierre, charcutier
- 133 Julien Joseph, menuisier p  
(*Colomb*)
- 132-134 Gagnon Théodore, épicier p
- 136 —
- 137 Rousseau Edouard, maçon p
- 140 Curodeau Narcisse, journalier  
Allard Joseph, menuisier
- 142 Blouin
- 143 Trudel Joseph, empl. s. c. p
- 144 Dorval
- 146 Côté Louis, cordonnier p
- 147 Frenet Mlle S., institutrice
- (*Châteauguay*)
- 150 Gosselin Siméon, boulanger
- 152 Noël Célestin, boulanger p
- 156-160 Gosselin Jonas, boulanger p
- 158 Hallée & Cie, manuf. de vermicelle
- 163 Henderson Alex., menuisier p  
(*Franklin*)
- 171 Gagnon Charles, ferblantier p
- 173 Dion Jean, journalier  
Plante Joseph, cordonnier
- 177 Duchesneau Onésime, charretier p
- 178 Picard Charles, boucher p  
Picard Thomas, journalier
- 184 —
- (*Arago*)
- 196 Malouin Jean Baptiste, cordonnier p
- 200 Malouin Honoré, maçon p
- 206 Rochette François, cordonnier
- 210 Courteau Téléphore, journalier
- 212 —
- 214 Ouellet Michel, journalier
- 216 Roberge Napoléon, cordonnier
- 227 Brunet Ovide, agent et collecteur  
Brunet Omer, peintre p
- Scott,** de 453 St Jean à 172 Grande Allée, q. Montcalm; from St John 453 to Grande Allée 172, Montcalm w
- 4 Blanchet L. Alfred, employé civil
- 5 Matte Edouard, boutiq. de menuiserie
- 6 Soulard Joseph, huissier audencier  
Vallière Mme veuve R.
- 8 Vézina God., voiturier  
(*St Gabriel*)
- 12 Hardy Charles, voiturier p  
(*St-Patrick*)
- 16 Janois Jean, journalier
- 17 Gauvin Denis, voiturier p
- 18 Boulet Michel, commerçant de lard p  
Boulet Herménégilde, boucher
- 19 Godin Mme veuve François p  
Godin Théophile, typographe
- 21 Morency William, journalier
- 22 Dufresne Joseph, peintre p
- 23 Lavoie Edmond p
- 24 Girard Joseph, charretier
- 24½ Nadeau Philéas, ferblantier  
(*Burton*)
- 25 Frédéric Ant., mesureur de bois p
- 26 Godin Alfred, commis-marchand
- 27 Lefebvre Victor, typographe
- Lepire Edmond, menuisier
- 29 Dugal Céréal  
Lacasse Léon, bijoutier  
Richard Mme veuve Félix
- 30 Vincent A. Elzéar, typographe
- 30½ Langlois Chs., Inspct. Assur. Quebec
- 33 Laforce Antoine, charretier p  
Marcotte Louis, forgeron
- 34 Gosselin Joseph, racristain p  
Bourret Mme Frs., couturière
- 35 Gagné L. Michel, commis
- 36 Letarte Alfred, charretier
- 37 Falardeau Frs.-X., menuisier p

- 38 Boiteau Jean, charretier p  
Moisan Louis, charretier
- 39 Gagnon Thomas, garde de prison
- 40-42 Grenier Frs., typographe, épiciers p
- 41 Lafleur Romuald, menuisier  
Ménard François, boucher p  
Thibault Henri, boucher  
(*Prévost*)
- 44 Morissette Alfred, employé civil
- 48 Moisan Joseph, charretier  
Gauvin Joseph, charretier
- 53 Le François S. E., épicier  
(*Artillerie*)
- 52 Juneau Joseph, entrepr. menuisier
- 54 Robitaille Joseph, charretier  
r Martel, messager
- 55 DeLille Ferdinand, courtier (r) p
- 56-60 Delisle Frs., épiciers p  
Delisle J. A., courtier (r)
- 59 Robitaille Siméon, charretier p  
(*Plessis*)
- 61 Michaud Geo., relieur  
Michaud Mme veuve Jos. Vienno  
Petitclerc Mme veuve Et. p  
Petitclerc Gabriel, commis march.
- 62 Lacroix Mme veuve Elzéar  
Lacroix Mlle J., modiste
- 63 Robitaille Philéas, barbier
- 64 Laveau C. P., commis
- 65 Côté Praxède, cordonnier p  
Côté Mme veuve Nicolas  
Rochette Odina, forgeron
- 66 Rousseau Alf., cordonnier  
Hamel Herménégilde, charretier p
- 67 Belleau Joseph, charretier p  
Belleau Henri, charretier
- 68 Furois Annibal, gardien de nuit  
Furois Mlle Lydia, prof. de musique  
Laperrière Mme veuve Louis p
- 70 Grenier Pierre, typographe p
- 71 Poitras Jean, commis
- 72 Carbonneau David, charretier p
- 73 Couet Adolphe, messager p
- 74 Barry Wilbrod, cordonnier
- 75 Potvin Edmond, journalier
- 79 Alcrow Wm., carter p  
r Côté Philéas, charron
- 80 Barry Edmond, cordonnier p
- 81 McDermott Jos. W., carter p
- Soulard Edmond, peintre p
- 82 Fortin Achille, menuisier  
Blondeau Frs., charretier p
- 85 Gagnon Olivier, cour à bois
- 91 Mulhall Miss Ellen, milkvender  
Mathieu Jos., journalier
- 92 Gagnon Olivier, snr., marchand bois p
- 93 O'Reilly Andrew, cocher  
Petitclerc Joseph, charretier p
- 94 Gagnon Olivier, jnr., marchand bois
- 95 Walsh Wm., carter p
- 96 Samson Mme veuve Ths. p
- 98 Boulet Albert, facteur
- 100 Dechêne Joseph
- 102 Auclair Narcisse, peintre p
- 105 —
- 106 Mercier Jean, menuisier  
Noël Prudent, menuisier p  
Bérubé Mme veuve Charles I.
- 107-115 Ecole du Bon Pasteur  
r Martineau P., gardien
- 108 Lafrance F.-X., domestique
- 110 Beaugard Ludger, employé civil
- 110½-112½ Marchand H., épicier
- 112 Ouellet Louis, commis-marchand
- 114 Leclerc Alfred p  
Martineau Mlle M., couturière  
Bédard Louis, journalier  
Carreau Prosper, charretier  
Fournier Chs., garde-magasin
- 116 Jobin Patrice, mécanicien  
Fortier Wm., commis
- 117 Genest Mlle Marie E.  
Genest J. B. Albert
- 118 Jobin Mme veuve Ths. p  
Jobin Jean J., plâtrier  
Plamondon J. Petrus, employé civil  
(*St Amable*)
- 121-123 Frédéric George, nouveautés
- 125 Poirier Pierre, messager p  
Dufresne Geo. peintre  
Roy F.-X. messager
- 127 McKenna John, carter
- 129 Britt Mrs. widow James  
Britt P. J., clerk
- 131 Vial Mrs widow W. S.
- 140 Lemoine L. Darley, employé civil
- 143 Harkin Daniel, milkman
- 145-147 Rancour Noël, march. de glace p
- 149 Bedard Augustin, charretier  
Drouin Joachim, charretier
- 150 —
- 151 Minguy François, menuisier p
- 152 Genest Frs.-X., inspecteur de cadastre
- 153 Dufresne Jean, sculpteur p
- 155 Owen Henry, ship laborer  
Daigle Alfred, tailleur de pierre
- 157 Turner Mrs. widow J.  
Turner B. A., stevedore
- 159 Bolduc Archelas, inspect. des postes
- 161 Montizambert Mme veuve Charles
- 163 Dallaire Octave, charpentier
- Signal.** de 64 Demers à 218 Arago, q. St Sau-  
veur; from Demers 64 to Arago 218, St Sau-  
veur w.
- 4 Angers Frs. II., journalier
- 10 Dumontier Georges, jnr., tonnelier p  
Dumontier Georges, snr., boucher
- 12 Pelchat Gaudiose, journalier
- 22 Belanger Marcel, cordonnier
- 23 Juneau Mme J.-Bte p  
Juneau J.-Bte, écurie de louage
- 24 Dqrval Jean, charretier
- 26 Faguy Napoléon, charretier  
Lapointe Émile, corroyeur
- 28 Nolet Georges, messager
- 30 Leclerc Flavien, journalier

- 31-33-35 ———  
 37 Vézina Louis, cordonnier  
 Laliberté Alfred, machiniste  
 39 Lepire Jean, charretier  
 41 ———  
 45 Verrault Charles, corroyeur  
 Letellier Joseph, ébéniste  
 47 Fournier Pierre, journalier  
 49 Laflamme Joseph, tanneur p  
 53 Trépanier F.-X., cordonnier  
 Bélanger Mme veuve (Geo., f. de peine)  
 57 Marquis Joseph, charretier  
 63 Simard Narcisse, cordonnier p  
 66 Bois Augustin, menuisier p  
 67 Casse Philéas, cordonnier  
 72 Barbeau Alexis, jnr., corroyeur p  
 Verret Jean-Bte., porteur de pain  
 73 ———  
 76 Barbeau P. Alexis, couvreur  
 (*Châteauguay*)  
 77 Duplessis Onésime, cordonnier p  
 78 Laflamme Joseph, tailleur en cuir  
 79 Paradis Cyprien, cordonnier  
 80 Rochette Marcel, jr., man. de chauss.  
 81 Cameron Nap., maçon en brique  
 82 Rochette Marcel, inspect. de chemins  
 83 Bedard J.-B., peintre  
 92 Marquis Régis, magasin  
 96 Maheux Frs.-X., manuf. de chandelles  
 100 Létourneau D., huissier p  
 102 Lessard Mme veuve Frs.-X.  
 103 Pichette Pierre, journalier  
 104 Poitras Téléphore, cordonnier  
 (*Franklin*)  
 110 Plante Joseph, ouvrier en chaises  
 113 Pichet Paul, journalier p  
 114 Goudreau Richard, tanneur  
 r Matte George, cordonnier  
 116 Blouin Augustin, charpentier  
 117 Armand Mme Jean Baptiste  
 Perron Napoléon, journalier  
 118 Faucher dit Bastone F. X., menuisier
- Simard**, de 620 St Jean au Mont Plaisant, q. St  
 Jean; from St John 620 to Mont Plaisant, St  
 John w.  
 Sanschagrain Ed., boulanger  
 Sanschagrain Mme veuve Jos.  
 2 Williams, right rev James, Lord Bishop  
 of Quebec  
 4 Stuart Sir Andrew, judge  
 6 Martin Wm W., manager St J. St. R.  
 r Dumas Pierre, journalier  
 8 Judge Cornelius, bookkeeper
- Smith**, de 207 de la Couronne à 220 Dorchester,  
 q. St Roch; from Crown 207 to Dorchester 220,  
 St Roch w.  
 1 Picard Edouard, snr., navigateur  
 3 Martineau Alexandre, journalier  
 Lemon John, painter  
 8 Verreault Onésime, journalier  
 12 Villeneuve Napoléon, charpentier  
 Lamothe Alphonse, journalier
- 12 Lessard Joseph, journalier  
 Marquis François, corroyeur  
 14 Bailey Alphonse, journalier  
 15 Marcoux Gaspard, charpentier  
 17 Lessard François, corroyeur  
 r Royer Germain, journalier  
 20 Morel Claude, journalier  
 22 Gagnon Mme Frs.-Xavier p  
 23 Lessard Alfred, charretier  
 r Clément Edouard, journalier  
 24 Auger Jacques, charpentier p  
 26 Villeneuve Elzéar, messager p  
 27 Drouin Nap., de Drouin, Frères & Cie.  
 Drouin Alex., de Drouin, Frères & Cie.  
 28 Ratté Honoré, charpentier p  
 29 Martineau Magloire, journalier  
 Catara Joseph, plâtrier  
 30 Poulin, chauffeur  
 31 Villeneuve Georges, snr., peintre  
 Nolin Maxime, menuisier  
 32 Dufresne Jean, calfat  
 Racine Joseph, journalier  
 34 Lheureux George, charretier p  
 35 Drouin, Frère & Cie., épiciers  
 Drouin Edm., de Drouin, Frères & Cie  
 Drouin Mme Olivier p  
 Quebec Vinegar Work  
 39 Drouin Gilbert, sieur de long p  
 r Martineau Alfred, journalier  
 r Lessard Mme Narcisse  
 41 Drouin Alexis, charretier p  
 Bourbeau Jean-Bte., journalier  
 45 Brière Louis, peintre  
 r Dallaire Alfred, corroyeur  
 47 Asselin Paul, charretier p  
 Morin Elie, journalier  
 51 Dickey John, journalier p  
 55 Chevette Elzéar, cordonnier  
 Bouret George, cordonnier  
 57 ———
- Sous-le-Cap**, de Dambourgès à St James, q.  
 St Pierre; from Dambourgès to St James, St  
 Peter w.  
 3 Lachance Philéas, ferblantier  
 O'Malley Patrick, carter  
 Kelley Joseph, laborer  
 Soucy Norbert, journalier  
 5-7 ———  
 9 Duperré Bruno, de Dagneau & Cie  
 Cooper  
 Allan  
 11 Fleury Damase, cordonnier  
 Duval Ed., journalier  
 Blouin Paul, journalier  
 15 Dundon James, laborer  
 Godin Nazaire, journalier  
 17 Soucy E. & Cie., selliers  
 24 Desjardins Mme André  
 Havey Philip, marin  
 Cyr Mme Onésime  
 25 Mercier Louis, épicier  
 26 Jonphe Vital, navigateur



- Thérioux Daniel, navigateur  
 27 Marois Félix, typographe  
 29 Lemieux Alfred, armurier p  
     Brousseau George, snr., ferblantier  
 31 Fluet Albert Eugène, commerçant  
 33 Corriveau F.-X., commerçant  
 34 —  
 35 Renaud Mlle Flore, nouveautés  
 37 Vaudreuil Octave, hôtelier  
 39 Brousseau George, jnr., garde-magasin  
     Fortin Mme veuve, hôtel  
 41-43 Dechène Louis, journalier  
 45 Mercier Honoré  
 46 Boudreau Alcide, capt. au long cours  
 47 —  
 49 Marcoux Napoléon, journalier  
     Guillemette Jean-Baptiste, charretier  
 51 Convey Augustine, grocer  
 55 Roe Jeffrey, of Côté, Roe & Co.  
 57 Grenier Eutrope, insp. de poisson  
 59 Wagner Charles, snr., boatman  
     Grenier Wilbrod (r)  
 61 Quinn George, fireman  
     Langlois François, marchand de fruits  
 63 Guérard Napoléon, meublier  
 65 Matte Théophile (r)  
 69 Kipp Albert, cook  
     Wagner Philippe, batelier  
 71 Paré Polycarpe, pompier  
     Poulin François, pompier

**Sous-le-Fort**, du fleuve St. Laurent à Petit  
 Champlain, q. Champlain; from river St. Law-  
 rence to Petit Champlain, Champlain w.

- 2 Bureau de la Cie Richelieu et Ontario  
 4 Potvin Mme veuve Th., mais. de pens.  
     Plamondon Joseph, commis, (bds)  
 6 Paquet Elz., épicier  
     (*Dalhousie*)  
 8 Dubois Octave, hôtel  
 9 Bussière Paul G., marchand de farine  
 10 —  
 12 Jacques Octave, entrepôt  
 14 Paquet Elzéar, entrepôt  
 15 Labrecque Ferd., maison de pension  
     Laliberté Jules, chaloupier  
     Gravel Joseph, boucher  
 16 Poulin Louis, épicier  
     Garneau Joseph, maison de pension  
 17 Shipman Thos. D., ticket agent  
 18-22 Langlois & Paradis, négoc. en gros  
 19-21 Robitaille & Laperrière, magasin  
     de marine  
     (*St Pierre*)  
 23-25 Joseph A. & Son, wholesale grocery  
     Joseph Andrews C., consul for Belgium  
 24 —  
 26 Doyle W., entrepôt  
     (*Notre-Dame lane*)  
 27 Kane Daniel, stevedore  
     Fraser F. Auguste, de Vézina & Fraser  
 29 Gunn Francis, ship chandler  
 31-35 Thibaudeau Misaël, épicier

- 32 Bouchard J. Ernest, barbier-coiffeur  
 34 —  
 36 Roy Charles, snr, fabricant et mar-  
     chand de chaussures  
 37 Shaw S. J. & Co., hardware  
     (*Notre-Dame*)  
 38 —  
 39-41 Morin Jean Bte, ferblantier p  
     Morin Roch, ferblantier  
 43 Paul Mrs Robert, hotel  
 44-46 Lavoie B., fabricant et marchand  
     de chaussures  
 45-47 Bilodeau Louis, fabricant et mar-  
     chand de chaussures  
 48-50 Moloney James, dry goods  
 49 Dechène Arthur M., de Dechène & Fils  
     Dechène Edgar, de Dechène & Fils  
 51-53 Marceau Marcellin, tailleur  
     Turcot Frs, tailleur, pension  
 52-54 Bernier Cédélis, barbier  
 55 Rouillard Nicolas, nouveautés p  
     Rouillard Philippe, commis  
 56 Foran W., timber tower  
 57 Drolet Eugène, tailleur  
 58-60 —

**Ste Agnès**, de 24 Avenue Renaud, allant à  
 l'est, q. St Valier; from Avenue Renaud 24 to  
 East, St Valier w.

- 5 Langlois Antoine, corroyeur  
 9 Gingras Joseph, cordonnier  
     Béland Magloire, ébéniste  
 13 Girard Jacques, commerçant  
     Paquet François, charretier

**St Amable**, de 146 St. Augustin au clos de la  
 Tour, q. Montcalm: from St Augustin 146, to  
 Towerfield, Montcalm w.

- 4 Webb John, shipsmith (r) p  
 6 Dorion C. E., de Bédard, Dechène &  
     Dorion  
 6½ Glass Mrs. widow Henry  
     Mussion Mrs. widow George  
 8 Taylor Mrs. widow W., grocer  
     (*Conroy*)  
 10 Mathews James, agent (t. T. R.  
 12 Fraser Mrs. widow Alexandre  
 13 Gilchen Thomas p  
 14 Charleson John B., civil service clerk  
 15 Gurry Mrs. James  
 16 Gallagher Jeremiah, civil engineer  
 18 Kelly James, storeman  
     Boyce Mrs. widow Edouard  
     Murphy Denis, laborer  
 20 Leyden John, gardener  
     (*D'Artigny*)  
 22 Miller Joseph, c. s. clerk p  
 23 Leclerc Pierre, pension de chevaux  
 24 Seeberg Lauritz, ship chandler (r) p  
 26 Malouin Horace, comptable  
     Drysedale Alex R., book-keeper  
 34 Shaw Alexandre, carter p  
     (*Lachevrotière*)  
 68-70 Ecole du Bon Pasteur

- 69 Giroux Prosper, charron  
 71 Preston C. de Taillebois, c. s. clerk p  
 76 Delisle François, contre-maitre  
 Allard Joseph, journalier  
*(Berthelot)*  
 78 Hospice St Charles  
 Gignac Rvd. J., chapelain, sœur Ste.  
 Antoinette, supérieure  
 89 Savard François, gardien à la prison  
 Fortier Joachim, gardien  
 90 Dionne Mme Napoléon  
 91 Gingras Honoré, journalier  
 r Morand Elzéar, peintre p  
*(Scott)*  
 93 Marchand H., épicier
- St Ambroise,** de 708 St Valier à la rivière St  
 Charles, q. St Valier; from St Valier 708 to river  
 St Charles, St Valier w.
- 2-4-6 Villeneuve Charles, de Villeneuve  
 & Frère  
 Villeneuve A., de Villeneuve & Frère  
 Villeneuve Charles, snr., boulanger  
 10-12 Gaboury Désiré, charron p  
 14 —  
 16 —  
 18 Vachon Charles, boulanger p  
 22 Miller William, cordonnier p  
 24 Poitras Jacques, ébéniste  
 30 St-Hilaire Mlle Marie, institutrice  
 32 Grégoire Auguste, cordonnier p  
 43 Fortier Jean, batelier  
 45 Côté M<sup>re</sup> Louis p  
 Côté Adélard, saucissier  
 48 Thibaudeau Louis, épicier p  
 Desroches Mme Léandre  
 Miller Ferdinand, commis  
 50 Vézina Louis, journalier  
 51 Julien Elzéar, commerçant  
 54 Gravel Charles, cordonnier  
 56 Fournier Pierre, pressier  
 57 Lamontagne Charles, menuisier p  
 Martel Joseph, épicier p  
 58 Bédard Thomas, cordonnier  
 62 Picard Jean Bte, batelier p  
 64 Fournier Pierre, journalier  
*(De Villiers)*  
 68 Bouffard Elzéar, boucher p  
 r Maheux George, machiniste  
 69 Langlois Léonidas, corroyeur  
 71 Paquet Eugène, tailleur en cuir p  
 76 Latarte Joseph, boucher p  
 79 Côté François X., commerçant lard p  
 Côté Nazaire, épicier  
*(Bédard)*  
 93 Verret Téléphore, boucher  
 95 —
- 109 Laberge Octave, snr, épicier p  
 Marceau George, menuisier  
*(De Jumonville)*  
 110 Gagnon Napoléon, menuisier  
 153 Duchesneau Mme Joseph  
 Parent Mme Olivier
- 102 Trudel Mme François  
 159 Chrétien George, maçon  
 Bisson Jean, journalier  
 Gariépy Alexis, cordonnier p  
 Cazeau Pierre, journalier  
 Chrétien David, maçon p
- St André,** du fleuve St Laurent à la Place  
 d'Orléans, q. St Pierre; from river St Lawrence  
 to Place d'Orléans, St Peter w.
- 4 Custom House  
 Griffiths Jacob, caretaker  
 Mountain James, stoker  
 17 —  
 21-23 Rattray & Son, warehouse  
*(Dalhousie)*  
 22 Examining Warehouse  
*(Prince of Wales)*  
 25-27 Syndicat des propriétaires vigné  
 rons de la Gironde  
 33-35 Tanguay George, march. de farine  
 37 Brodie W. & R., flour merchants  
 38 Lennon E. M. & Co., flour merchants  
 40 Nolan David, pork inspector  
 41 Bank of Montréal  
*(Bell's lane)*  
 45 Kirouac F. & Fils, farine et grains  
 47-49-51 Renaud & Cie., vaisselle  
 55 Rolland J.-B. & Fils, papiers, etc.  
 57 Frost & Wood, agricult. implements  
 59 Létourneau F.-X., marchand marine  
 61 Bureau de Perception  
 63 Noël Joseph, commerçant  
 69 Gagnon & Frère, marchand de bois  
 71 Leclerc & Letellier, épiciers en gros  
 73-89 Renaud J.-B. & Cie., entrepôts  
 78-82 do do  
*(Buteau)*  
 95 Lachance Louis, hôtelier  
 101 Laroche, entrepôt  
 102 Laroche, entrepôt  
 103 Rioux, entrepôt  
 Lefrançois J. G., instrum. aratoires  
 125 Dupuis A. B., confiseries  
 127-129 —  
 128-130-133 Reid J. & W., papers, &c.  
*(St Thomas)*  
 138 Archer & Co., lumber merchants  
 140 Desjardins Joseph, journalier  
 141-145 Terreau, fonderie  
 160 Quebec, Montmorency & Charlevoix  
 Railway Station  
 — Quebec & Lake St John Ry Station  
 — Lumber yard
- St Andrew,** de 81 Ste Anne à 35 St Stanislas,  
 q. St Louis; from Ste Anne 81 to St Stanislas 35,  
 St Louis w.
- 2 Bureau du Revenu de l'Intérieur  
 Dr. J. E. Fortier  
 Huot Philippe, notaire  
 Archives Department  
 3 St Andrew's church  
 5 Cook Rvd. John

- 6 —  
 8 Woodside Hugh, agent  
 10 Smith Henry, accountant  
 12 Quinn Mrs widow John  
 Maillet Mlle Philomène, couturière  
 Thompson John, jnr., carter  
 Cahill Michael  
 Drouin Mlle Archange, gardienne  
 Pepin Mlle Caroline, couturière  
 Boulet Mlle Marc., femme de peine  
 r Masse Gaudiose, peintre  
 14 Simons John, of Simons & Foulds  
 16-20 McKnight P. W., carriage maker

**Ste Angèle**, de McMahon. q. du Palais, à 126  
 Ste Anne, q. St. Louis; from McMahon, Palace  
 w. to 126 Ste Anne, St Louis w.

- 2 Glass John, biscuit maker (r) p  
 4 Tremain Mrs. widow W.  
 Tremain Misses, school teachers  
*(Elgin)*  
 7 Verreault Mlle Emma, maison pens.  
 Duchesnay E. J. (bds)  
 Duchesnay A. J., commis cartoucherie  
 Dorion Jules C., pharmacien (bds)  
 9 Kerwin Luke, of L. Kerwin & Co  
 11 Defoy Mlle A  
 13 Doyle Patrick, deputy Immigr. agent  
 15-17 Thom's Commercial Academy p  
 16 Brousseau Elzéar, menuisier  
*(Des Anges)*  
 18 Hatch's joiner shop  
 19 Thom William, teacher (r) p  
 20 Lyons & Cotter, plumbers  
*(St. Jean)*  
 22 Garneau L. Honoré, com. b. de poste  
 24 Henderson Mrs. widow Chs.  
 Henderson H., of Dawe & Henderson  
 25 Fraser George, messenger du shérif  
 26 O'Donnell James, beer bottler  
 Duchesneau W., local mang. C. P. R. Te.  
 Piper James T., of L. Kerwin & Co.  
 27 Chaperon Samuel, libraire  
 28 Foley Martin, jr., tailor p  
 30 Mahony Thomas H. p  
 32 Warren Mrs. widow Chs. p  
 34 Kaine Bernard, city assessor  
 38 Sharpe James, sexton  
 Rodgers Arthur, night watchman  
 40 Larue Félix A., notaire  
 Methodist Church  
*(Dauphine)*  
 46 McKenzie Mrs. widow William  
 Begg James, storeman  
 47 Morrin college school

**Ste Anne**, de Frontenac à 43 d'Auteuil, q. St  
 Louis; from Frontenac to d'Auteuil 43, St  
 Louis w.

- Entrance to passenger elevator  
*(Frontenac)*  
*(Place d'Armes)*  
 10 Clapham J. Greaves, notary (r) p  
*(Du Fort)*

- 12 Morgan David, tailor p  
 16 Scott Mrs. widow Michael  
 18 Henry Joseph W. p  
 20 Hudon L. Denis, insp. d'assurance  
 Languedoc Wm. C., avocat  
*(Du Trésor)*  
 22 Vallée Dr Arthur p  
 24 Fiset Louis J. C., protonotaire  
 26 Toussignant J. O., avocat p  
 28-30 LaRue V. W., notaire p  
 32 Ahern Dr Michael  
 34-40 Henchey's Hotel  
 Henchey Pat. p  
 Moreau E., direct. chemin de fer (bds)  
 Garneau Zotique, com.-voyageur (bds)  
 Gooch F. W., secr., Y. M. C. A. (bds)  
 36 Ledroit Théophile, négociant p  
 Ledroit Théophile A., teneur de livres  
 Ledroit Joseph, commis  
 42 Hossack G., of G. & C. Hossack  
 44-46 Hossack G. & C., grocers  
*(Des Jardins)*  
 49-51-53 Russell House  
 55-57 Lambert Louis, hôtelier  
 59 Campeau Olivier F., rentier p  
 Campeau M. A. O. F., comptable  
 61 Andrews Ferd. H., of F. H. Andrews  
 & Son  
 Thom John S., tugboat owner  
 63 Dechêne George M., avocat  
 65 Lane Misses H. & M., bdg house and  
 school teachers  
 Scott Mrs. Hugh (bds)  
 Atkinson Mrs. widow (bds)  
 Austin Miss M. (bds)  
 Dawson Miss F., artist (bds)  
 67 Bickell Mrs. W. J., boarding house  
 Shaw James, com. traveller (bds)  
 Newton Miss Emma (bds)  
 71 Jolicœur Philippe J., avocat  
 Jolicœur Philippe, jnr., avocat (r)  
 URSULINE TERRACE  
 73 —  
 75 Dawson J. Thomas, of Dawson & Co.  
 76 Chouinard T., surveillant  
 77 Ross Dr Harrison D., dentist  
 78 Chouinard Ernest, rédact. *La Justice*  
 79 Scott Wm. C., mgr Canad. Express Co  
 Scott G. C., manager City express  
 81 Parke Dr C. Smith  
 85 Trudel Ferdinand, charretier  
 87 Trudelle Mme veuve Ferdinand p  
 Trudelle L. A., caissier Sun Life Ass.  
 Trudelle J. O., de Suzor & Trudelle  
 89 Bedard Mlle Céline, modiste  
 Côte J. Thos. L., du *Canadien*  
 91 Lefebvre Léonard p  
 93 Morrison Michael J., stenographer  
 95-103 Hough, livery stables  
*(St Andrew)*  
 102 St Andrew church  
 105 Dugal Miles  
 Fontaine Mme veuve Jos. O.

- Pelletier J.E.C., of Pelletier & Allaire p  
 106 Cook rev. John p  
     *(St Stanislas)*  
 107 Robertson Alex., advocate p  
 109 Hough George, livery stables (r)  
 111 Lavery J. I., de Casgrain Angers &  
     Lavery  
 111½ Bédard & Belleau, menuisiers  
 113 Waddell Mrs. widow A. p  
     Ross Dr H. R.  
     Prendergast James (bds)  
 115 Atkinson Miss Jessie p  
 117 Lloyd James, advocate (r)  
     Lloyd Miss Charlotte p  
 119-123 Tara Hall  
     St Patrick's Literary Institute  
 124 Morrin College Court  
     1 Patterson George, broker  
     2 Weir rev. George  
     3 Cook Archibald, of W. & A. H. Cook  
     4 Walters H., professor  
     5 Macadam rev. Thomas  
 125 Women's Christian Association room  
     Wilson Miss Isabel, matron  
     Mimmie Miss, clerk  
     Woodhouse Mrs. Annie  
     Young Miss M. (bds)  
     Young Miss I. (bds)  
     Chesley Miss (bds)  
     King Miss, teacher (bds)  
     Neil Miss E. (bds)  
     Young Miss S., op. G. N.W. T. Co. (bds)  
     *(St Angèle)*  
 126 Evans Lorenzo, lumber merchant (r)  
 128 Hamel Dr Auguste (. p (r)  
     *(St Ursule)*  
 130 Elliot Dr Chs E.,  
 131 Sharples John, of W. & J. Sharples  
     Laroche Eng., coachman  
 132 Ievers Dr Henry, dentist  
 134 Thompson D. C. lumb., merchant (r) p  
 135 Landry Ernest p  
 136 Fitch Edson, lumber merchant (r) p  
 137 Oliver Stuart S., civil engineer  
 138 Gowen H., advocate (r)  
 139 Bossé Henri C., agent général  
 141 Welch J. L., accountant  
 142 Obalski J., ingénieur mines de la Prov.  
**St Anseime**, de 580 St Valier, q. Jacques-  
 Cartier, à 345 Prince-Edouard, q. St Roch, from  
 St Valier 580, Jacques-Cartier w., to Prince  
 Edouard 345, St Roch w.  
 9 Jobin Charles, forgeron p  
     St Pierre Léopold, menuisier  
 10-12 Mcisan H., voiturier (boutique)  
 11 Blondeau J., sr., de Blondeau & Gravel  
 13 Blondeau Jos., jnr., corroyeur  
 14 Hallée Joseph, préposé aux bagages p  
 15 Laurencelle Philippe, menuisier p  
     Huot Joseph, charretier  
     *(Charest)*  
 19-21 Julien Paul, épicier p  
 22 Migner manufacture  
 25 Côté Joseph, corroyeur  
 27 Laforte Alexandre, cordonnier  
 29 Julien Gaudias, charretier  
 30 Migner Oct., manuf. de chaussures (r)  
     *(Notre-Dame des Anges)*  
 33-35 Giguère Mme Martin  
 38 Carrier William (r)  
 39 Beau Célestin P., teinturier (r)  
     *(St Joseph)*  
 45 Dechène Ant. M., cordonnier  
     Dechène Joseph M., manufacturier de  
     farine préparée  
 47 Savard G., insp. et mesureur de bois  
     Langlois David, journalier  
 50 Colin Servule, liseur de scie (r) p  
 52 Bédard Joachim, jnr., boucher  
 54 —  
 56 Langevin Zéphirin, commis-marchand  
 58 Armand T., horloger (r)  
     *(St François)*  
 62 Langlois Laurent, épicier (r)  
 69 Dubé Joseph, commis-marchand  
 71 Dubé Anselme, cordonnier p  
 73 Guay Jérôme, boucher p  
 74 Gauvin Samuel, épicier  
 75 Guay Camille, agent d'assurance  
     *(Du Roi)*  
 76 St Hilaire Antoine, tailleur en cuir  
 80 Goulet L. Maxime, teneur de livres  
 82 Lessard Frs X., forgeron (r)  
     *(Richardson)*  
 88 Beaupré Philéas, cordonnier  
     Faucher Narcisse, cordonnier  
     *(De la Reine)*  
 97 Bédard Etienne, commis  
 101 Richard Elie, mécanicien  
     r Racine Joseph, journalier  
 104 Paradis Trefflé, tailleur de pierre  
 105 Poulain Napoléon, cordonnier  
 107 Breton Jacques, menuisier p  
     *(Des Commissaires)*  
 114 Landry Louis, journalier p  
 118 Maranda Alfred, corroyeur p  
     Godbout Mme Olivier  
 120 Caron Gaspard, journalier p  
     r Donypierre Cyprien, calfat  
 126 Tanguay Joseph, cordonnier  
 128 Bidégaré George, mégissier  
 132 Bougis Elzéar, journalier  
     Bédard Etienne, charpentier  
 136 Gariépy Louis, charpentier p  
 138 Gariépy Jean, charretier  
     *(Prince-Edouard)*  
**St Antoine**, de Sault-au-Matlot à Dalhousie,  
 q. St Pierre: from Sault-au-Matlot to Dalhou-  
 sie, St Peter w.  
 2 Hanrahan Patrick, foreman  
 4 MacNider J. & Co., stock broker  
     *(St Pierre)*  
 6 Doherty John, ship laborer  
     Cunningham James, acting chief River  
     Police  
 7 Hall & Price, lumber merchants

- 7 Smith Henry B., caretaker  
 Fiset Pierre, messenger  
 8-10 Sullivan John, hotel  
 11-17 Ross John & Co., wholesale grocers  
 12 Montreuil Gaudiose A., tailleur  
 Bilodeau Laurent, commis  
 Racine Mme veuve George  
 14-16 Morissette Narcisse, garde-magasin  
 18 Vallerand André E., marchand de  
 vaisselle

**St Augustin**, de l'escalier St Augustin, q. St Jean, à la Grande Allée, q. Montcalm; from St Augustin stairs, St John w., to Grande Allée, Montcalm w.

- 1 Bazin P. I., boutique de menuiserie  
 2 Boucher Jean-Bte., journalier  
 3 Dorval Théodule, mécanicien  
 Bazin P. Isidore, sr., menuisier p (r)  
 3½ Turgeon Jos. A., commis-voyageur  
 5 Charest Elzéar, architecte  
 7 Côté Isaie, charretier  
 9 Ruthman Edouard, charcutier  
 (Côte d'Abraham)  
 11 Daly James, of J. & J. Daly  
 13 Foster Mrs. widow Michael  
 (St Olivier)  
 20 Hough Mrs widow Samuel  
 22 Langlais Eugène, journalier  
 23 Masson Mlle Philomène p  
 Marcotte François, gardien  
 (Richelieu)  
 33-35 Gauvreau T. A. & Cie., ciment  
 (D'Aiguillon)  
 36 Denis Joseph, hôtelier  
 37 Bowen Miss Alice p  
 38 Coombe Isaac, clerk  
 Cooper Wm F., prof. of gymnastic  
 39-43 Roy Alphonse, restaurant p  
 Roy Frs.-X.  
 43½ Rousseau E. & Cie., cordonniers  
 (St Jean)  
 47-49 Miller James, grocer  
 53 Lafrance Edouard, cordonnier  
 (St Joachim)  
 57-59 Pinsonneault G. T., march. meubles  
 r Pelletier Mme veuve Maurice  
 Christie Mme veuve Joseph  
 62 Frédéric Arthur, commis-marchand  
 63 Winfield Joseph, broker p  
 64 Martin Joseph, avocat  
 (O'Connell)  
 65 Hébert J. B. C., notaire, empl. civil  
 67 Cooper Thomas W., clerk  
 Cooper Arthur, clerk  
 Flanagan Mrs widow M.  
 69 McCaffrey Thomas, clerk  
 Hannon Mrs widow John  
 Dowling Mrs widow Patrick  
 71 Teakle Thomas, journalist  
 Teakle C. M., foreman  
 77 Romerill George, confectioner p  
 (St Patrick)

- 80 Kell Mrs Thomas, grocery  
 80 Kell Thomas, sergeant of police  
 82 P. G. Dugal, agent d'assurances  
 84 Bresnahan John, laborer  
 85 McKeown Patrick, laborer  
 86 Lawrence Mrs widow James  
 88 Costolow Michel, journalier  
 (Artillery)

- 93 Howlett John, shoemaker p  
 (St Julia)

- 108 Boivin Joseph, assist.-sec. provincial

110 —

- 112 Corrigan Miss Catherinè p  
 114 Sewell Alexander, civil engineer  
 Sewell W.

- 116 DeBoucherville George B. p  
 118 Tait revd D.  
 120 Côté J. Alphonse, commis-marchd p  
 122 Murphy Patrick, book-keeper  
 124 Vallière Edouard, de P. Vallière p  
 126 Turcotte Mme veuve Alfred  
 138 —

- 140 Garneau Mlle veuve Charles

- 141 DEPARTMENTAL OFFICES

*Western block*

- 142 Lègaré J. B. D., commis-marchand p  
 144 Girl's High School  
 Norton Mrs widow Richard, caretaker  
 146 Stewart George, jnr, editor of the

*Morning Chronicle*

- (St Amable)

- 148 O'Regan James, carter  
 Imrie Mrs Alex., registry for servants

**St Bernard**, de 19 St Sauveur, q. St Valier, allant à l'Ouest, q. St Sauveur; from St Sauveur 19, St Valier w., to West, St Sauveur w.

- 3 Savard Théodore, garde-magasin p  
 Verret Jean, menuisier  
 11 Boucher Jean-Baptiste, cordonnier  
 Lheureux François, maçon en brique p  
 19 —  
 21 Fleming Thomas, car driver p  
 26 Jobin Jérémie, charretier p  
 31 Stroud John, laborer p  
 37 Brownrigg George, car driver  
 Brownrigg Wm., car driver p  
 40 Kelly Richard, laborer p  
 51 Faucher Albert, laitier  
 58 Drouin Jac., couvreur en gravier, etc.  
 59 Auclair Pierre, couvreur  
 62 Thérien Ferdinand, journalier  
 68 Brousseau Eloi, cordonnier p  
 75 Savard Jacques, journalier  
 78 Poitras Mme veuve Jos. p  
 Caron François, journalier  
 83 Montminy Jean-Bte, boulanger p  
 84 Auger Louis, commerçant p  
 86 Auger Israël, commerçant p  
 90 Lepire Frs., charretier p  
 90r Côté Jean-Baptiste journalier

**St Bonaventure**, de 24 St Luc à 7 Montmagny, q. St Valier; from St Luc 24 to Montmagny 7, St Valier w.

- 12 Bourgoing Louis, plâtrier
- 21 Courchène Jos., commerçant p
- r Fournel Augustin, journalier
- 24 Vézina Edmond, cocher de tramway
- Cardinal Mme Pierre
- Cardinal Pierre, commerçant
- Cardinal Charles, cordonnier
- 25 Lavallée Mme veuve
- 28 Vézina Ferdinand, garde-magasin
- 30 DeVarennes Etienne, laitier p
- 34 Morin Charles, journalier
- Morin Joseph, journalier
- (St Sauveur)
- 57 Genest Isidore, commerçant p
- 61 Laverdière Jean-Bte., journalier
- 63 Lemay Salen, couvreur p
- 69 Doyer David, journalier p
- 70 Bourbeau Louis, journalier p
- 71 Germain Isidore, journalier p
- 73 Marcotte Olivier, journalier p
- 77 Levasseur Achille, journalier p

**St Catherine**, de 127 Bedard à 827 St Valier, q. St Valier; from Bedard 127 to St Valier 827, St Valier w.

- 1 Drolet Alfred, maçon en brique
- 3 Dubeau Philéas, forgeron
- 5 Dubeau Narcisse, charpentier p
- 8 Jobin
- (St Ambroise)
- 32 Garneau Louis, gardien de la paix p
- 33 McKennon Michel, boucher p
- 35 Gignac Jean-Bte
- 42 Montagnon Jules, charretier p
- 52 Magnan Gaudiose, cordonnier
- 54 Drouin Jean-Bte., gardien de la paix
- r Lagace François, journalier

**St Cécile**, de Robitaille à de Salaberry, q. St Jean; from Robitaille to de Salaberry, St John w.

- 1 Côté Siméon, relieur
- Fournier Flavien, menuisier
- 2 Lajeunesse Onésime, cordonnier
- 3 Mercier Arthur, menuisier
- Bouillé Elie, pilote
- 4 Drolet Philéas, typographe
- 5 Paquet Pierre, cordonnier
- 7 De Manolli, Mme veuve Henri
- Godin L., charretier
- 8 Drolet, boutique de menuiserie
- Dandurand Ed., ouvrier en balais
- 11 Morissette Etienne, batelier
- 13 Marcheterre Honoré, journalier
- (St Marie)
- 19 Gagnon Mme veuve Joseph
- Sansfaçon Mlle Philomène
- 20 Gravel Mlle Alina
- 21 Laberge Edouard, peintre
- Brulotte Joseph, pompier
- 22 Drouin Ferdinand, messenger p

- 23 Laberge Mme Etienne
- 24 Hammond Mrs. widow J. F.
- 25 Blais Louis, journalier
- Laurent Joseph, journalier
- 26 Dion F.-X., commis
- 28 Proulx Louis
- 32 Julien Mme veuve Jacques
- Martineau Narcisse, jnr., menuisier
- 34 Normand Jean-Baptiste, journalier
- Gravel Jacques, journalier
- 36 Gravel Thomas, charpentier p
- r Bilodeau Célestin, charretier
- 37 Magnan Achille, cordonnier
- 38 Girard Onésime, pompier
- Girard Siméon, journalier p
- Doyer Mme veuve David
- 39 Bilodeau Isaie, charretier
- 41 McCallum Charles, carpenter
- Boudreau Théophile, gard. de la paix
- 42 Burke Michael, provincial police p
- 43 Brown John, bar keeper p
- 44 Gauvin P. Napoléon, facteur
- 45 Garneau Ferdinand, charon
- Robitaille Jean, menuisier
- 46 Lachance Joseph, emp. civil
- r Laforce Antoine
- Laforce Fred., charretier
- 47 Lévesque Georges, menuisier p
- 48 Blouin Théodore, charretier
- Blouin Cléophas, charretier
- 49 Trottier Georges, maçon p
- 50 Perkin Richard, jnr., baker
- 51 Boivin Elzéar, charretier
- 51½ Gagnon Eugène, cordonnier
- (St Claire)
- 51½ Langlois Napoléon, facteur
- 51½ Lecomte Edmond, cordonnier
- Leveillé F. X., forgeron
- 53 Boivin Narcisse, cordonnier
- 54 Robitaille Louis, charon
- 55 Guay Elzéar, cordonnier
- 56 Buteau Jacques, menuisier
- 57 Dorion Georges, menuisier p
- 58 Martel Jos., serrefrein
- 59 Blais Elzéar, journalier
- 61 Martineau Narcisse, snr., menuisier p
- Brousseau Joseph, tailleur en cuir
- 63 Gagnon Wilbrod, menuisier
- Côté François, tailleur de pierre (r)
- 64 Desjardins Frs., journalier
- Pourtier Mme veuve J. B.
- 65 Laroche Cléophas, cordonnier
- Houde Mme veuve Isaie
- 66 Martel Félix, charretier p
- 68 Moisan Mme veuve Nap., couturière p
- 70 Cantin Edmond, menuisier p
- Vézina Elzéar, menuisier
- 71 East Hubert, menuisier p
- Dugal Arthur, typographe
- 74 Drolet Athanase, épiciér
- Laroche Alp., cordonnier
- Turcotte Jos., peintre
- 76 Robitaille Louis, charretier

- 76 Falardeau Mme Wilbrod  
 78 Couture Joseph, corroyeur  
 Gagnon Thomas, boulanger p  
 80 Hawey Pierre, cordonnier  
 82 Giroux Mme veuve Edouard  
 83 Martel Honoré, snr., charretier  
 Martel Augustin, journalier  
 Girard Anselme, journalier  
 84 Giguère Joseph, menuisier p  
 86 Bureau Nicolas, journalier  
 87 Lefebvre Onésime, journalier  
 88 Laperrière Napoléon, ébéniste p  
 Lacroix Napoléon, cordonnier  
*(Détigny)*  
 90-92 Rowbottom J., hôtelier p  
 93 Prémont Mlle Aurélie  
 94 Wagner Alexandre, magasin  
 95 Côté Mlle Flore  
 96 St Jean Mlle Clara  
 98 Hanley Mrs. James  
 99 Beaubien Philéas, charretier  
 r Gagnon Mme Ferdinand  
 101 Morin Achille, journalier  
 102 Morency Mme Georgiana  
 103 Auclair Ferdinand, snr., journalier p  
 Auclair Ferdinand, jnr., peintre  
 104 Delisle Frs., charretier  
 Nadeau Théophile, commerçant  
 Métivier Arthur, journalier  
 106 Doyer Mme veuve Joseph  
 108 Pouliot Mme veuve A., blanchisseuse  
 109 Fontaine Téléphore, journalier p  
 110 Bérubé Henri, journalier  
 112 Delamarre, charretier  
 Giguère Mlle Z.  
 Bernier Mme veuve Léon  
*(Côte de la Nègresse)*  
 118 Martel Louis, jnr., charretier p  
 120 Vézina Hector, menuisier  
*(Sutherland)*  
 122 Roy Honoré, marchand de sirop  
 Cantin Jean, journalier  
 124 Blais David, journalier p  
 r Blais Jean Bte., journalier  
 126 Fleury Edouard, menuisier p  
 Fleury Eugène, menuisier p  
 128 Paradis Isidore, charretier  
*(Clos de la Tour)*  
 Giroux Napoléon, journalier  
 Marois Joseph, journalier

**Ste Claire**, de 47 St-Réal à 436 St Jean, q. St Jean; from St-Réal 47 to St John 436, St John w.

- 1 Scott David, jr., bread driver  
 Larue Eugène, tailleur en cuir  
 2 Police Station No. 7  
 3 Morin Mme veuve Herménégilde  
 5 Dorion Mlle Georgiana, institutrice  
*(Ste Cécile)*  
 7 Lacasse Téléphore, épiciér  
 9 Lacasse Arthur, cordonnier  
 Lacasse Victor, typographe  
 8-10 Langlois Cyrille, maçon et épiciér

- Langlois Gédéon, pressier  
 Vézina Joseph, commis (bds)  
 12 Moisan Arthur, journalier  
*(Latourville)*  
 15 Gingras Augustin, menuisier p  
 16 Connolly Mrs widow Thomas, dry goods  
 17 Boivin Charles, typographe  
 18 Connolly Mrs widow Thos (r)  
 19 Lachance Mlle Rébecca, couturière p  
 20 Ternan Edward N., salesman  
 22 Desaulniers Octave, commis marchand  
 24 Lortie Henri, commis voyageur  
 26 Bernier  
 27 Larue Mme veuve Octave, épiciér  
*(St Olivier)*  
 29 Jacquis Mme veuve A.  
 Maran Joseph, commis  
 31 Patry Magloire, journalier  
 33 Depeins Antoine, journalier p  
 Goulet Thomas, maçon  
 34 Lépine Mme veuve François, magasin  
 36 DeVarenes Ferdinand, boutique de menuiserie  
*(Richelieu)*  
 41 Beaudoin J.-Bte., shr.  
 Beaudoin J.-Bte., jnr., cordonnier  
 43 Parent Mme veuve Augustin p  
 Trudel Edouard, journalier  
 44 Houde B. & Cie., dépôt de tabac  
 45 Vallerand Ed., charpentier  
 Laberge Mlle S. p  
 46 Beaulieu Napoléon, commis  
 Lemieux Pierre, cordonnier  
 Cantin Mme Léon  
 47 Thibault Onésime, police riveraine  
 49 Roy Onésime, commis  
*(D'Aiguillon)*  
 57 Lenghen & Paquet, ferblantiers  
 59 Lenghen Cleop., de Lenghen & Paquet  
 Presbytère St-Jean-Baptiste

**St Denis**, de 37 Laporte à 19 Ste Ursule, q. St Louis; from Laporte 37 to Ste Ursule 19, St Louis w.

- 2 Rowand Mrs. widow A  
 4 More John C., manager Merch's Bk.  
 6 Anderson Mrs. widow H. S.  
 8 Boswell St George, civil engineer  
*(Des Grisons)*  
 10 Fry Edward C., of H. Fry & Co.  
 12 Ahern Arthur, sec. Queb. Steam Co.  
 14 McKenzie Chs. p  
 McKenzie Miss Annie  
 Provan Mrs. widow Alexander  
 16 Webb E. Elliot, cashier Union Bk  
 18 Petry rev. H. J.  
 20 Sewell E. L., lumber merchant  
*(De Brebauf)*  
 26 Machin Henry T., asst. Prov. treasurer  
 28 Baldwin Wm. H. p  
 Baldwin Wm. A. C., commission agent  
 30 Quebec High School  
 Young T. Ainslie, rector  
 Hewton Robert, janitor

**St Dominique**, de 194 St Valier, q. Jacques-Cartier, à la rivière St Charles, q. St Roch : from St Valier 194, Jacques-Cartier w., to river St Charles, St Roch w.

- 4 Guillaume François, fondeur
- 7 Emond Joseph, garde-magasin
- 9 Gravel Arthur, plombier
- 11 Létourneau Frs.-X., de Létourneau & Lizotte
- 13 Voyer Napoléon, commis-voyageur  
(*Baronne*)
- 17 Planondon Jos. Ed. Zotique, tailleur
- 18 Vézina Victor, pilote p
- 19 Mercier Louis, gardien de la paix
- 21 Richard Jacques, fabricant d'huile p
- 27 Rhéaume Narcisse, menuisier p  
Dassylva Dominique snr menuisier  
(*Des Prairies*)
- 33 Brisebois Adolphe, menuisier
- 34 Battis R. W., boat owner
- 39 Michaud R., de Fortin & Michaud Brownrigg G.
- 40 Gagnon Jean-Bte, messenger
- 41 Dassylva Dominique, jnr, menuisier
- 42 Dubé Félix, cordonnier
- 44 Denis John, storeman
- 46 Soucy Joseph, charretier
- 48 Perry John, cabinet maker
- 49 Grenier Joseph, commerçant
- 50 Adam George, meublier
- 51 Glackemeyer Ed. C., notaire
- 52 Potvin Jean, cordonnier
- 53 Walsh Patrick, milkman  
(*Ste Marguerite*)
- 55 Gingras Frs.-X., épicier p
- 61 Poulin Célestin, forgeron p
- 62 Gaumond Théophile, menuisier
- 63 Mercier Alfred, tailleur
- 65 Lefrançois J. G., agent d'ins. agricol.  
(*Des Fossés*)
- 70 Roy Léon, pâtissier  
Paquet Chs., garde quai  
Roy Honoré, ébéniste  
Routhier Joseph, ébéniste
- 73 Ouellet Octave, contre-maitre  
Valin Edmond, commis
- 75 Portugais Mme Pierre  
Portugais Pierre, couvreur
- r Bérubé Mlle Eléonore p
- 78 Matte Augustin, charretier
- 81 Learmonth Alex. J., of Jewell & Learmonth p
- 84 Willock Miss Eliza  
(*St Joseph*)
- 85 Hookes Albert E., lumber merc. (r) p
- 92 Morin Pierre, barbier
- 96 Arel Mme veuve Léon  
Beaudoin Mme Delphis, modiste  
(*St François*)  
Archev's lumber yard  
(*Du Roi*)
- 118-132 Rochette O. & Fils, tannerie p
- 119 Mathieu, boutique de menuiserie

- 120 Clément & Boivin, marchands de cuir
- 129 Guilmette Nazaire, journalier
- Boyd William, machinist
- 131 Pâquet Herménégilde, journalier
- Dudley Miss Catherine Jane
- 133 Hubert Joseph, journalier
- 135 Giroux  
Mathieu Augustin, menuisier
- 137 Martin Eusèbe, journalier  
Tremblay P. A., commis  
(*De la Reine*)

**St Eustache**, de 6 Cliff View Place, q. St Jean, à 2 Ste Julie, q. Montcalm : from Cliff View Place 6, St John w., to St Julia 2, Montcalm w.

- 1 Côté Célestin V., mécanicien
- 2 Driscoll Jan es, carter p
- 4 Smith Mrs. widow William
- 8 Read Mrs. widow Samuel  
Creau Daniel, timber merchant  
(*St Olivier*)
- 16 Woodley Mrs. widow James E.  
(*Richelieu et Côte d'Abraham*)
- 28 Hawkins Fred., marble works p  
(*D'Aiguillon*)
- 29 French Protestant School
- 31 Turgeon Mme veuve Narcisse
- 33 Bilodeau F.-X., messenger
- 34 Breton George E., tailleur
- 37 Dion Charles E., employé s. civil
- 38 Trudel Mme Jos., mais. de pension  
Tanguay & Vallée, architecte  
Tanguay Emile, architecte (r)  
Turcotte Jos., de Vandry & Turcotte  
Bilodeau L. Philéas, commis-marchand  
Valin Hector, commis marchand  
Lebel J. A. W., étudiant en droit  
LaRue Achille, employé s. civil  
Barthe Phil., employé s. civil  
Codère Amédée, étudiant en médecine  
Morissette Côme, étudiant en droit  
Lebel A. W., commis bureau de poste  
Jacques René, commis  
(*St Jean*)
- 39 Darbyson Joseph, laborer
- 41 Browning Mrs., milliner  
Argue Thomas, storeman
- 42 Houghton Thomas, vet. surgeon p
- 44 Kelly Michael, culler  
(*St Joachim*)
- 50 Kavanagh Richard, laborer  
Simon Mme veuve F.
- 51 Montreuil Mme veuve André  
Amiot Mme veuve A.
- 52 Hunt James, policeman  
Shea James, clerk  
Boucher Pierre, batelier  
Bourget Mlle Odile, manchonnière
- 54 Elvin Mrs. widow Elizabeth  
HARTFORD TERRACE
- 55 Légaré Art., secrétaire de l'honorable ministre des Terres de la Couronne



- 56 O'Sullivan Jeremiah, horse-shoer  
 57 Kiley Patrick, laborer  
 58 Gingras Arthur  
     Picher Mme veuve Edouard  
 59 Sheehan Thomas, civil service clerk  
 60 Picher J. G., sculpteur et modeleur  
 61 Leeming Mrs. widow Robert  
 62 Caulfield Miss Mary  
     Meadows George, confectioner  
     McPherson Miss Marg., dressmaker  
     Sherlock Matthew, laborer  
 63 Hurley John p  
 64 Robitaille Antoine menuisier  
 65 Johnston William, armorer p  
 66 Copeman James, snr., confectioner  
 68 Skeith Thomas, laborer  
 69 Fluke Miss Isabella p  
     Murray Mrs. Thomas  
     Beauchamp Andrew, shoemaker  
 70 Donovan Miss Julia  
 71 Kingwell Mrs. widow H.  
 72 Teaffe Mrs. widow Patrick  
 73 Walsh Michael, laborer  
     McCarthy, Daniel, laborer  
 75 Shea Patrick  
     Shea David, laborer  
     Shaw Mrs. widow James  
     Read Mrs. widow James, sicknurse  
         (*St Patrick*)  
 77 Dempsey Joseph, typographer  
     Lepage Frs. R., sous-huiss.-audiencier  
 78 McKee Frank, beer driver  
     Vincent John, mason  
 79 Jackson Edouard, jr., typographe  
     Barnwell Mrs. widow Edward  
 80 Carr John p  
     Hewitt Alfred, laborer  
 81-83 Talbot Mlle Amanda, magasin  
     Gosselin Elzéar, journalier  
 82 Wilson Douglass, corporation clerk  
 84 McCausland Chs., coachman  
 86 Tanguay Mlle Maria  
 86½ Buies Arthur, homme de lettres  
 87 Sullivan W. carter  
     (*Artillery*)  
 88 Kirkwood Alexander, driver  
     Lacasse Mme veuve Ignace  
     Giroux Mlle Adèle, modiste  
 90 Ritchford Peter, laborer  
 93 Hartin Mrs widow Patrick  
 95 Doy Charles, laborer  
 97 Ely William, blacksmith  
 99 Boivin Mme veuve Louis, magasin  
 100 Marcotte Robert, charretier  
     Stoppelben Peter  
     Brown Lewis, machiniste (r)  
 103 Kelly Owen, stonecutter p  
     Kelly John, master joiner (r)  
 104 O'Neil Mrs. widow Thomas  
     O'Reilly Miss M. A., music teac. (bds)  
 105 Connolly Mrs. widow John  
     Walsh J. M., employé fédéral  
 106 Mead Mrs Widow Geo. p
- 107 Marsden Mrs. widow William  
 109 Birmingham Miss Mary p  
**Ste Famille.** de 35 des Remparts à 2 de la  
 Fabrique, q. du Palais; from Ramparts 35 to  
 Fabrique 2, Palace w.  
 1 Vidal J. L. O., de J. L. O. Vidal & Fils  
 2 Talbot Aimé, employé civil  
 3 Marquis A. T. A., com. cours supérieure  
     Labranche Mme veuve N.  
 4 Gauvreau Mlle Joséphine  
     Gagnon Alp., employé civil  
 5 Legendre Nap., employé civil  
 6 Shee Mrs. P. p  
     Wherry Mrs. J. L.  
 7 Chouinard Mathias, avocat  
     Sylvestre Mme veuve Y.  
 8 Gouin Charles, douanier  
 9 Terreau Louis, fondeur  
 9½ Mercier Louis, épicer (r)  
     Mercier Mme Ensébe  
 10 DeMartigny C. P. L., employé civil  
 11 Hardy Joseph L., prop. de vapeurs p  
 12 Marnette Alp., commis  
 13 Frew Miss Marguerite  
     Frew Mrs. widow John  
 14 Roy Mlle Alice p.  
     Roy Charles, commis de banque  
     Roy Alfred, commis-marchand  
         (*Hébert*)  
 15 McKenna Eugène, conducteur  
 16 Sammon Misses, boarding house  
     Savard Joseph, commis (bds)  
     Redmond John, clerk  
         (*Couillard*)  
 17 Dionne Z., empl. séminaire de Québec  
     Neville Mlle Elise, institutrice  
 18 Duffett Samuel, lumber broker  
     Duffett Miss Grace, school teacher  
 19 Gauthier Mme veuve Ed. C. E.  
     Piddington James, accountant  
 20 Larue Alfred P., commis voyageur  
 21 Robitaille Napol., commis voyageur  
     Robitaille J. E., caissier G. T. R.  
 22 LaRoche Amb., marchand de farine p  
 23 Entrée de l'Université Laval  
 24 Languedoc W. C., avocat  
 26 Ancil Jean L., employé de poste  
 28 Laroche Edouard, relieur  
 30 Dorion Mme veuve  
     Giroux Mme veuve P. O. p  
     Cannon Mrs. veuve Lawrence  
 34 DeVarennes Mlles, maison de pension  
     Gauthier Pierre, entrepreneur  
     Evanturel Gus., conducteur de malles  
     Audet Mme George  
 34½ Grenier Napoléon, commis  
 36 Delorme Louis, greffier de l'Assemblée  
     législative  
 38 LaRue George, percepteur Rev. Int.  
     LaRue Alexandre, pharmacien (r)  
     LaRue Arthur, commis G. T. R.  
         (*Garneau*)

- 40 Beemer H., paymaster Q. & L. St. J. Ry  
 42 Garneau F.-X., of P. Garneau, Fils & Cie  
 Garneau F. P., commis voyageur  
 44 Lambert Mlle H., couturière  
 Lambert Mme veuve Pierre  
 46 Turcotte Geo., portier  
 Gauthier Mlle A., professeur musique  
 48 Morrison J. E., pharmacien (r)

**St Félix**, de 42 Demers à 153 Colomb, q. St Sau-  
 veur: from Demers 42, to Colomb 153, St Sau-  
 veur w.

- 1 Bédard Gabriel, épicier p  
 2 Lacroix Charles, sellier  
 3 Grenier Louis, maçon en brique p  
 4 Picard Joseph, ébéniste  
 6 Dugal Ulric, cordonnier  
 8 Beaulé François p  
 Beaulé Narcisse, facteur  
 Beaulé Félix, ébéniste  
 Lemieux Jean-Bte, repasseur  
 9 Faucher André, menuisier p  
 Faucher E. D., commis-merchant  
 11 Lemieux Jean, tailleur en corsets  
 Chabot Joseph, maçon p  
 10 Adam George, cordonnier  
 12 Duchesneau Siméon; boulanger  
 14 Lelièvre François, journalier  
 r Caouette Joseph, tailleur en cuir  
 15 Labrecque Pierre, repasseur et tein-  
 turier p  
 16 Bolduc Napoléon, menuisier  
 Fortin Mme Jérémie  
 Fortin Isaïe, cordonnier  
 18 Pouliot Paul, commerçant  
 19 Plante Jean, jr., journalier  
 21r Drolet Mme Moïse p  
 22 Mercier Mme veuve Pierre  
 24 Colin Jérôme, contre-maitre p  
 27 Savard Mme veuve François  
 28 —  
 29 Leclerc Prudent, charretier  
 32 Giguère Edouard, menuisier p

**St Flavien**, de 43 des Remparts à 22 Garneau,  
 q. du Palais; from Remparts 43 to Garneau 22,  
 Palais w.

- 7 Munn William, jeweller  
 8 Simoneau Laurent, emp. service civil  
 9 L'heureux Louis, empl. bureau poste  
 Courchesnes A. E., employé civil et  
 professeur de musique  
 10 Lamère Mme veuve J.-B.  
 11-13 Hospice de la Miséricorde  
 12-14 —  
 15 Duprat Louis, contre-maitre  
 (Couillard)  
 16 Gagné Célestin, gardien  
 17 Marmette Olivier, relieur  
 Myrand Mme veuve L. J.  
 Ferland Mlle Justine  
 Voyer Mlle Marie  
 18 Nolan David, pork inspector p  
 Ledden Jos. E., clerk

- 19 Roy Simon, rentier  
 20 Bergevin Edgar, agent et gérant L. A.  
 Bergevin & Roy (r)  
 29½ Prince J. Evariste, avocat  
 22 Shea Mrs widow James p  
 23 Carr Ths, of the Mercantile Restaurant  
 24 Malouin Mme veuve George  
 Malouin George, tailleur en fourrures  
 26 Battle John, river police  
 Battle John J., post office clerk p  
 27 Medley Mrs widow William H.  
 Medley Thomas, G. N. W. Telg Co.  
 Medley William, G. N. W. Telg. Co.  
 Rolph Benjamin  
 28 Walsh Thadeus J., book-keeper p  
 Walsh J., clerk  
 29 Chouinard Mlle Virginie, modiste  
 30 O'Neil James, clerk  
 O'Neil Mrs widow Jeremiah  
 O'Neil William, tailor  
 Vallerand Mme veuve Olivier  
 31 Mathieu Jean, menuisier  
 Lavallée Mlle Clara, couturière  
 Mallard Mme veuve Louis  
 Mallard Ferd., cordonnier

**St Foye Road**, de la barrière, q. St. Jean,  
 allant à l'ouest; from toll gate, St. John w. to  
 west.

#### NORTH SIDE.

- Ross John T., of John Ross & Co.  
 Pope Mrs widow Alexander  
 Templé T. N.  
 Lawrence Mrs widow George p  
 Lawrence Thomas, accountant  
 Finlay Asylum  
 Judd H. J., supt. male  
 Judd Mrs H. B., matron  
 Richardson J. O., supt. female  
 Richardson Mrs J. O., matron female  
 Smith Robert H., pres. Que Bank  
 Smith R. Harcourt, agent McArthur  
 Bros (limited)  
 Hall Wm. C. J.  
 McLimont Wm. C. J., of W. McLimont  
 & Son p  
 McLimont J. C., of W. McLimont &  
 Son  
 McLimont Harry, clerk  
 Rankin Miss Georgiana E. p  
 Miller Archibald, book-keeper  
 Hall George B.  
 Thomson John C., pres. Y. M. C. A. p  
 Ross Hon. David A., advocate (r) p  
 Thomson Andrew  
 Thomson H. W., bank clerk  
 Hamilton Robert, lumber merchant p  
 Eon Clément, jardinier  
 MONUMENT DES BRAYES  
 Dunscomb John W. p  
 Barrow Edmund C., broker  
 Ross John, farmer

Ross Miss Margaret  
Brown Stephen, gardener  
Duval Bruno, employé s. civil  
Thompson Henry

## SOUTH SIDE

Paquet Jean C., collecteur  
Paquet Chs. A., laitier  
Williams revd. Lennex, rector of St Matthews  
Cook Wm., advocate, of W. & A. H. Cook  
Thomson G. H. p  
Hamel Eugène, artiste-peintre p  
(*Maple Avenue*)  
McMichael Hugh M. J., manager  
Bank B. N. America  
Defoy Joseph A.  
Tardivel J. P., prop. de *La Vérité* p  
Brousseau Mme veuve Léger p  
Brousseau Léger  
Delaney William, stevedore  
Lewis Patrick, emp. military store  
Lemieux Mme Léon, fleuriste (r)  
Lemieux Léon  
Jobin Pierre, cultivateur  
Châteauevert Victor, de J. B. Renaud & Cie

**St François,** de 85 St Roch à 154 Boulevard  
Langelier, q. St Roch; from St Roch 85 to Bou-  
levard Langelier-154, St Roch w

- 2 Bouret Honoré, charron
- 3 Russell's ice house
- 4 Julien Napoléon, journalier  
Bouret Honoré, charron (r)
- 6 Hilley Augustus, tailor  
Turcotte Napoléon, garde-magasin
- r Métivier Pierre, journalier  
Métivier Mme Pierre
- 8 Archer Joseph, snr., contractor p  
Archer John, clerk  
Leduc Mme veuve Ovide
- 10 Belle-Teste Joseph, serrefrein C. P. R.  
Morin Charles L., chauffeur  
r Morin Louis, journalier
- 14 Hallesy John, laborer  
Létourneau Philéas, commis  
Joncas Louis, serrefrein
- 17 —
- 19 Vézina Charles, charretier  
Arel Mme veuve Séraphin p  
Arel Mlle Victoire, couturière
- 27 Bedard J. Bte., de J. B. Bédard & Frère  
(*St Dominique*)
- 38 Hookes Albert E., lumber merch. p
- 45 Samson Aurélien, commerçant
- 47 Patry Zéphirin, journalier
- 51 Boucher Abel, march. de seconde main
- 52 Lamonde, Albert, manufacturier d'in-  
struments agricoles p  
Boutin Joseph, tanneur
- 53 Blouin Jean, snr., garde-magasin
- 54 Chouinard Mme Louis E.

- 54 Chouinard Mlle G., blanchisseuse
- 55 Blouin Jean, jnr., commis marchand
- 56 Bowden Alfred C., clerk custom hse
- 57 Gagnon Marc, porteur de pain  
Pleau Mme veuve Antoine
- 60 Gagnon Belles Iles, Stan., gérant de  
Renaud & Cie., marc. de vaisselle
- 62 Minguy Jean, commis-marchand  
(*Grant*)
- 69 Vézina Mme Jean-Baptiste p
- 70 Réaume Alex., marchand de bois (r) p
- 71 Croteau Philéas, épicier (r)  
Bergeron Thomas, garde-magasin
- 74 Dionne Isaïe, charretier
- 76 Renaud Napoléon, journalier
- 80 Buteau Louis, chauffeur  
Morissette Mlle Caroline
- 81 Dancause François, huissier  
Métayer François, boulanger  
Métayer Joseph, plombier  
Métayer Mme Vincent  
Paquet Arthur, bijoutier
- 84 Mathieu Jos., entrepr. menuisier (r) p  
Mathieu Louis, menuisier
- 89 Fournier Joseph, relieur  
Roy Mme Isaïe, modiste
- 90 Monier Arthur J., commis-voyageur
- 94 Gastonguay Geo., commis du marché  
Champlain p
- 97 Bellerive Chs, manuf. de gants
- 98 Bégin Honoré, commis-voyageur
- 99 Gamble Robert, candle maker
- 101 Tremblay Alfred, snr, navigateur  
Tremblay Jules, marin  
Tremblay Herménégilde, instituteur
- 108 Lapiere Pierre Alp., com. marchand
- 109 Brindamour Narcisse, hôtelier (r)  
Hayes William, carter  
Chartrain Jean, ébéniste  
Roberge Charles, garde-magasin
- 111 Tremblay Eugène, peintre  
Boivin Mme Jean-Baptiste p
- 112 Marier Mme Joseph S. p
- 114 Fortier Isidore, navigateur
- 118 Poiré Charles, snr, limeur de scie
- 123 Martel Mme veuve Jean-Baptiste  
Martel Mlle Emma, prof. de musique
- 124 Vermette Ferdinand, march. fruits (r)  
(*Du Pont*)
- 129 Marcoux Maurice, menuisier p
- 130 Charest Joseph, sellier (r)
- 132 Mallard Mme François-Xavier
- 133 Paré Edmond, de Corriveau & Paré
- 134 Rhéaume Auguste, avocat (r)
- 136 Valin Mme veuve Narcisse  
Valin Siméon, commis
- 137 Fortin I. A., de Fortin & Michaud (r) p
- 138 Morency Leonidas B., march. tailleur  
Nolin Joseph, journalier
- 139 Soucy Joseph A., garde-magasin  
Soucy Leonidas, commis
- 140 Labrecque Jos., entrep. pomp. funéb. (r)
- 141 Guillot Edmond, collecteur

- 141 Guillot Mlle Delphine p  
 142 Nolin Joseph, journalier  
 143 Beaubien L. Omer, avocat (r)  
 144 Soucy Evariste, de E. Soucy & Cie  
 145 Paquet Joseph O., commis-marchand  
 146 Drouyn Jean-Bte., employé serv. civil  
 148 Blouin Mme veuve Mathias  
 149 Soucy Mme Fabien p  
 150 Laroche Jean-Bte., tailleur en cuir  
 Plamondon Edouard, boucher p  
 151 Gagnon Jean E., horloger (r)  
 153 Samson Dr Charles I. p (r)  
 154 Pouliot Hilaire, forgeron  
 155 Matte Dr George  
 Matte Mme Antoine  
 156 Labrecque J.E., entrep. pompes funèb.  
*(De la Chapelle)*  
 164 Turcotte Alphonse, tailleur  
 166 Crépault Nap., professeur de musique  
 172 Lortie Edmond, avocat p (r)  
 174 Morency Louis, de L. Morency & Frère  
 188 Cercle Catholique p  
 Treublay  
 194 Beaudoin Antoine, march. de bois (r)  
 Beaudoin Delphis, employé au manège  
 196 Brunet George H., de W. Brunet & Cie  
 198 Gagnon George, commis-voyageur  
 202 Dery Elz. A., juge cour du Recorder p  
*(Hudon)*  
 206 Lemesurier J., of Lemesurier & Son (r)  
 Lemesurier H., of Lemesurier & Son (r)  
*(De l'Eglise)*  
 212 Lachance Onésime, cordonnier  
 214 Valin Pierre V., const. de navires.  
 216 Brochu Dr Delphis M.  
 218 McCormick John, manager  
 223 Le couvent Notre-Dame de St Roch  
 224 Externat  
*(De la Couronne)*  
 Marché Jacques Cartier  
 233 Robitaille Thomas, hôtelier  
 236 Police Station No 3  
*(Jacques-Cartier)*  
 238 Tanguay Albert, gardien de la paix  
 Thibaudeau Cyrille, journalier  
 244 Goulet Jos. O., asst.-collecteur R. I.  
 246 Verret Pierre, jnr., boucher  
 Bedard Joachim, sr., boucher  
 248 Rochette Philéas, commis-marchand  
 250 Tardif Téléphore, teneur de livres  
 256 Martineau, cour à bois  
 259 Lachance François-Xavier, commis  
 263 Bernier Joseph, maître-maçon p  
 Bernier Charles, architecte (r)  
 264-266 Grenier Charles, notaire p  
 Grenier Mme Thomas  
 276 Bertrand Léon, snr., percepteur du  
 marché Jacques-Cartier  
 Bertrand Phil., de Bertrand & Guillot  
 280 Bedard Pierre, forgeron  
*(Dorchester)*  
 283 Racine & Dion, manufacturiers de  
 chaussures  
 284 Martineau Jos., marchand bois p (r)  
 286 Gilbert Mme Jean-Baptiste p  
 Lépine Louis, menuisier  
 288 Côté Octave, typographe  
 290 —  
 292 Barras Louis, peintre  
 294 St Pierre Jean, journalier p  
 St Pierre Arthur, cordonnier  
 295 Gauthier J. & Frère, peintres  
 298 Gauthier O., de Jos. Gauthier & Frère  
 300 Jobin Pierre, commis-marchand  
 303 Soucy Magloire, journalier p  
 304 Cantin Philéas, cordonnier  
 Langlois Mme Louis p  
 305 Greffard Cyrille, boulanger  
 306 Bédard Alfred, de Bédard & Belleau  
 Mercier Hubert, menuisier  
 308 Martel Théophile, cordonnier  
 Blanchard Arthur  
 Boivin P. Isaie, march. de chauss. (r)  
 Moisan Mlle Joséphine p  
 311 Dugal Jos. Victor, de Dugal & Cie.  
 315 Martel Elzéar, menuisier  
 316 —  
 317 Grenier Hilaire, maçon  
 320 Poiré Charles, jnr., batelier  
 Fraser Mme Frédéric  
 Bernier Mlle Henriette  
 322 Poulin Téléphore, commis p  
 326 École des Frères  
*(Caron)*  
 336 Traversy D. Nap., plombier (r)  
 338 Rhéaume Louis, commis  
 346 Martel Abraham, mégissier p  
 Lefrançois Pierre, cordonnier  
 350 Dugal Léandre, officier de douane p  
 Dugal Joseph Arthur, corroyeur et  
 marchand de cuir (r)  
 352 Lafontaine François-Xavier, agent  
 354 DeBeaumont Mme Danase  
 DeBeaumont L. Napoléon C.  
 356 Pouliot Joseph A., peintre décorateur  
 357 Congrégation, entrée  
 Gauvin révérend J.  
 360 Caron George, charretier p  
 Minguy Mme Benjamin  
 365 Portugais Octave, peintre, de Portu-  
 gais & Beaugard  
 Portugais & Beaugard, peintres  
 Dassylva Philippe, menuisier p  
 366 Lambert Isaie, gardien de nuit p  
 Marois Mme Joseph, couturière  
 367 Barras Mme veuve Robert  
 372 Grenier Frs.-X., menuisier  
 376 Blais Mme Joseph p  
 Blais Charles, fondeur  
 378 Langlois Laurent, épicier p (r)  
*(St Anselme)*  
 384 Marceau Ovide, fourreur p  
 Clapin Mme veuve Joseph  
 388 Gravel Mme Simon p  
 396 Giguère Frs.-X., teneur de livres p  
 398 Giguère Odilon, ferblantier

- 400 Blouin François-X., commis-marchand  
 401 Desroches Hildevert, cordonnier  
 402 Deslauriers Mme veuve Moïse Bêland  
 Bêland  
 403 Delamare Joseph  
 404 Fortiet Edouard, cordonnier  
 407 Turcotte Mme Marie  
 Falardeau Mme Pierre  
 408 Deslauriers Théophile, cordonnier  
 411 Bacquet capitaine Annibal p  
 412 Bedard François-Xavier, cordonnier  
 414 Gravel Julien, charretier p  
 Bedard Simon, journalier

**St Gabriel,** de 68 Côte Ste Geneviève au Clos  
 de la Tour, g. St Jean; from Côte Ste Gene-  
 viève 68 to Tower Field, Montcalm w.

- 1 Rancour Alexis, voiturier p  
 2 Bussièrre Alphonse, facteur  
 4 Gauvin Antoine Nap., commis marchd  
 5-9-15 Rancour, boutique  
 10 Daly John, of J. & J. Daly p  
 12 Cahill Michael, clerk  
 14 Coveny Joseph, tide waiter C. H.  
 16 Brousseau Olivier, huissier  
 17 Samson Ulric, commis  
 17½ Châteauevert George, bijoutier (r)  
 Dussault Mme veuve F. X  
 Dussault Mme veuve David  
 18 Cloutier Mme veuve Louis  
 19 Aubé, commis  
 r Lépine J. Bte., charretier  
 20 St Hilaire Pierre, charpentier p  
 Landry George, employé C. P. R.  
 21 Matte Isidore, boucher  
 Deguise Frs, empl. de la corporation  
 r Desroches Samuel, journalier  
 22 Union Typographique, No 159  
 23 Vézina Alfred, menuisier p  
 Gobeil E., commis (bds)  
 24 Merret Elzéar, domestique  
 25 Robitaille Mme Vve P., femme le peine  
 Quellet Cléophas, domestique  
 27 Bilodeau Paul, domestique  
 Garneau Nazaïre, tailleur de pierre  
 29 Lacasse Jos., typographe  
 28-30 Robitaille Jacques, épiciier  
 31 Richard Sam., commis  
 (Jupiter)  
 32 Côté Joseph, embouteilleur de bière p  
 33 Lacasse Napoléon, professeur  
 34 Hethrington James, emp. at H. bakery  
 Davison R., bank clerk  
 35 Lacasse Alfred, messenger p  
 36 Laroche François, employé civil  
 38 Clavet Eugène P., ingénieur p  
 40 Vézina Ulric, employé Bureau Poste  
 41 Matte Olivier, cordonnier  
 43 Côté Mlle Luce, couturière p  
 45 Côté Charles, de C. Côté & Cie  
 Côté Alphonse, de C. Côté & Cie  
 48 Enright Maurice, commercial traveller

- 50 Turgeon Hector, charretier  
 Turgeon Louis, charretier  
 Roy Herménégilde, employé civil p  
 Gingras Hubert  
 55 Vézina N. G., commis voyageur p  
 57 Côté Téléphore, snr., forgeron  
 63 Lépine Mme veuve Napoléon p  
 68 Gingras François-X., messenger p  
 70-72 Langlois Jean-Bte., épiciier  
 (Scott)  
 74 Vézina Godefroi, voiturier p  
 76 Vézina Onésiphore, peintre  
 75-79 Hardy Charles, voiturier  
 81 Pageot J. H. A., peintre-décorateur  
 Thibault Joseph, garde-magasin  
 Picard Clovis, menuisier  
 83 Rochette Théophile, garde-magasin  
 85 Lemelin Pierre, jardinier  
 r Lemelin François, journalier  
 91 Hardy Charles, (boutique)  
 (Claire Fontaine)  
 99 Vézina Omer, menuisier  
 Trudel Jacques, snr., charretier  
 Trudel Jacques, jnr.,  
 100 Morton Harry, empl. à la cartoucherie  
 Trudel Ferdinand, menuisier

**Ste Geneviève,** de 46 des Carrières à 79 Ste  
 Ursule, g. St Louis; from des Carrières 46 to Ste  
 Ursule 79, St Louis w.

— Jardin du Gouverneur

- 1 Peters Fred.  
 3 Brown John  
 5 Thibaudeau hon. I., de Thibaudeau,  
 Frère & Cie  
 7 Rae William, of Allans, Rae & Co.  
 9 Pacaud Ernest, rédacteur de l'*Electeur*  
 11 Bennett Mrs. widow Benson  
 Bennett William, of Bennett & Co.  
 Bennett S. Sloan, of Bennett & Co.  
 13 White George R. p  
 (Laporte)  
 15 White Mrs. widow Alfred H. p  
 17 Dion Aurélien, employé de douane  
 19 Young John R. p  
 (Des Grisons)  
 21 Riopel Louis J., avocat  
 Robitaille L. A.  
 23 Lesage Siméon, assist.-commissaire de  
 l'Agriculture et Colonisation  
 25 Sharples Mrs. widow J. p  
 Sharples Henry H., of Sharples Bros  
 Sharples Archibald of Sharples Bros  
 27 Oliver Mrs. widow Fred.  
 29 Brosnan Alf., civil service clerk  
 30 Hall Miss Margaret  
 31 —  
 32 Joly de Lotbinière Ed. G., avocat (r)  
 33 Fraser Alexander, fish merchant  
 (De Brebauf)  
 34 Bayaud Mme Florence  
 35 Drayner Mrs. widow A. p  
 37 Flood Nicholas, lumber merchant

- 39 O'Hare Denis, boarding house  
Phillips C. W., book-keeper (bds)  
Pemberton Ed. H., advocate (bds)  
41 Russell Mrs. widow R. H.  
42 Auger A. J., de A. J. Auger & Cie  
43 Gregory J. U., Marine Department p  
44 —  
45 Würtele F. C., accountant  
46 Dessane L. J., comptable au Crédit F.  
48 Fraser R. G., accountant  
52 Paterson (George, broker (r)

**St Germain.** de 975 St Valier, q. St Valier, au  
Cap, q. St Sauveur; from St Valier 975, St  
Valier w., to Cape, St Sauveur w

- 3 Gingras Michel, charretier  
11 Huppé Elzéar, messager p  
17 Falardeau François-X., charretier p  
18 Tremblay François, fermier p  
Savard Napoléon, journalier  
22 Turcot Solime, commerçant de lard p  
(*Dollard*)  
30 Bélanger Jean Evangéliste, corroyeur  
33 Patry Jean, snr., arrimeur p  
Patry Jean, jnr., boucher  
34 Zicat Edouard, cordonnier p  
37 Gervais Isaac, couvreur  
38 Savard Charles, cordonnier  
Savard George, cordonnier  
Ouellet Thomas, cordonnier  
37-39 St Jean Jacques, épicier  
40 Drolet Joseph, épicier (r)  
(*Ste Thérèse*)  
42 Allard Mme veuve Honoré p  
48 Lépine Pierre, cordonnier p  
(*Montcalm*)  
56 Paré Louis, épicier  
60 Lamonde Eugène, menuisier p  
74 Turcotte Alphonse, ferblantier  
75 Bélanger Joseph, commis p  
Dion Joseph, journalier  
(*Massue*)  
80 Gauvreau Ferdinand, cordonnier p  
(*Boisseau*)  
89 Fréchette Edouard, journalier p  
Fréchette Jean-Bte., cordonnier  
91 Fréchette Basile, journalier p  
90 Lelièvre George, charretier p  
99 Petitclerc Michel, épicier p (r)  
(*Napoléon*)  
100 Gingras  
101 Planondon Honoré, charretier  
104 Godbout Moïse, pilote  
106 Matte Charles, boucher p  
107 Godbout Rémi, menuisier  
108 Matte Narcisse, commerçant p  
110 Cauchon Mlle Maguerite, institutrice  
113 Thivierge Joseph, magasin  
(*Bagot*)  
115 Guérard Jacques, charretier p  
116 Ferland Pierre, inspecteur de bois p  
119 Langlais Mme veuve Michel  
122 —

- 130 Nolin Ferdinand, commerçant p  
r Corriveau Narcisse, journalier  
(*Morin*)  
132 Lachance Philéas, épicier p  
133 Dion Martin, commerçant p  
St Antoine Ferd, jnr., farine préparée  
137 Boissonnault Jacques, journalier  
139 Roy Alfred, cordonnier  
Trépanier Mme Onésime  
Trépanier Arsène, garde-magasin  
140 Roy Louis, journalier p  
142 Bouthillet Edouard, cordonnier  
144 Faucher Joseph, charpentier p  
(*Hermine*)  
146 Careau Louis, journalier p  
150 Lessard Thomas, journalier p  
151 Pelletier Magloire, charretier  
152 Laperrière Gaudiose, journalier p  
154 Cloutier Louis, maçon p  
(*Kirouac*)  
160 —  
164 Morissette Joseph, jnr, peintre  
Muller Napoléon, cordonnier  
165 —  
166 Lamontagne Michel, journalier  
Morissette Joseph, peintre  
173-175 Bisson Louis, hôtelier p  
177 Racine Téléphore, épicier p  
(*Colomb*)  
178 Desrousselles Maxime, charretier  
180 Blouin David, cordonnier  
182 Lamothe Mme veuve André  
185 Masson Jacques, cordonnier  
187 Boucher François, menuisier p  
191 Hébert Frs., épicier p  
(*Châteauguay*)  
196 Chamberland Philéas, cordonnier  
Vaillancourt Mlle Marie  
200 Dion Joseph, journalier p  
(*Franklin*)  
202 Marois Alfred, charretier  
210 Malouin Philéas, journalier p

**Ste Hélène.** de 31 de la Chapelle à 6 St Ansel-  
me, q. Jacques-Cartier; from Church 31 to St  
Anselme 6, Jacques-Cartier w.

- 1 Roussel Prudent, épicier  
2r Lapointe Vital, charpentier  
Pouliot Pierre, charretier  
5 Boivin Arthur, tailleur en cuir  
7 Mercier Pierre, boulanger  
9 Picard Joseph, menuisier  
Picard Gaudiose, manuf. de boîtes (r)  
Marcoux Maxime, garde-magasin  
10 Lemieux Mme Pierre p  
11 Proteau Mme Augustin  
Proteau François, journalier  
13 Sansfaçon Joseph, charretier  
17 Talbot Alphonse, barbier (r)  
18 Fraser Mlle Caroline, couturière  
19 Talbot Henri, charretier p  
20 Couillard Octave, menuisier p  
21 Fortune Louis, commis-marchand

- 23 Hudon Joseph, menuisier entrep. p  
 Jacques Nazaire, commis-marchand  
 27 Payment Adolphe, garde-magasin  
 29 Vézina François, porteur de pain  
 30 Tardif Odilon, boulanger  
 35 Campagna Frs.-X., journalier p.  
 36 —  
 37 Gaulin F. Olivier, batelier p  
 43 Lépiné Louis, journalier  
 44 Brillard Mlle Eugénie p  
 47 Lachance Vildoc, journalier  
 (*De l'Eglise*)  
 57 Bertrand J. Philippe, commis march.  
 58 —  
 59 Thibaudeau Jean-Bte., fruitier p (r)  
 60 Henry William, joiner p  
 61 Bouchard Jean-Bte., journalier  
 62 Lebrun Onésime, commis marchand p  
 65 Boucher Louis, cordonnier  
 69 Dompierre Eustache, journalier  
 71 Giguère Odilon, commerçant p (r)  
 75 Lachaine Mme veuve Frs. M.  
 Leduc Zéphirin, commis de banque  
 77 Goudreau Philippe, mécanicien  
 79 Huot J. H., de Carrier & Huot  
 81 —  
 85 Lorin Ernest, fabricant de corsets  
 (*De la Couronne*)  
 92 Morency Joseph, boucher  
 94 Sylvain Thos, commis marchand  
 96 Vaillancourt F. X., peintre  
 98 Tremblay Mme veuve  
 Latouche Mlle Philomène p  
 100 Laurencelle Alfred, tailleur  
 102 Côté Pierre, commerçant  
 Derome dit Descarreau Mme Joseph  
 Emond Mme Pierre  
 103 Perron Euchariste, garde-magasin  
 105 Bédard Joseph, garde-magasin  
 108 Emond Pierre, commerçant (r) p  
 109 Dalaire Joseph, charretier p  
 110 Paquet Alexandre, commis  
 111 Guillot Mme veuve David p  
 112 St. Jean Thomas, cordonnier  
 Frenette Mme veuve Octave  
 113 Thivierge Amédée, journalier  
 Paquet  
 115 Asselin Pierre, cordonnier  
 Ferland Narcisse, journalier p  
 123 Dugal Pierre, tannerie  
 127 Ouellet  
 128 Lizotte Mme Prudent  
 129 Gagnon Mme veuve Chs J. E., p  
 130 Giguère Alfred, commerçant  
 131 Gauvin Patrick, hôtelier (r) p  
 132 Rousseau Ls., snr, tourneur p  
 134 Rousseau Ls., jnr, tourneur p  
 (*Dorchester*)  
 141 Rochette Mme veuve Edouard  
 147 St Cyr G. Wilbrod, peintre-décorateur  
 155 Gadoury Chrysolophe, journalier  
 158 Dugal Pierre, tanneur (r) p  
 166-168 Griffith H., boot and shoe  
 171 Langlois & Langlois, manuf. de chauss.  
 172 Poulin F. X., journalier  
 Julien Elzéar, peintre  
 174 Déry Jean, journalier  
 Lepage Mme Michel  
 177 Consigny Nicolas, mécanicien  
 182 Arnold Thomas, carter p  
 183 Ritchie John, boot and shoe factory  
 Blais Wilbrod, tanneur  
 185 Laverdière & Côté, corroyeurs  
 Cloutier J. A., marchand de cuir  
 186-188 Beaulieu Joseph, boucher p  
 192 Beaubien O., de O. Beaubien & Fils p  
 200 Latouche Arthur, cordonnier  
 202 Martin Edouard, cordonnier  
 207 Pichette Mme  
 208 Leclerc Mme Honoré  
 Leclerc Napoléon, taill. en pelleterie  
 Leclerc Léger, confiseur  
 Croteau François, journalier  
 209 Déry Edmond, cordonnier  
 Déry Alfred, commis de banque  
 210 Venne Jean-Bte., commis-marchand  
 211 Gravel Louis, de Blondeau & Gravel  
 Gravel Omer, corroyeur  
 Deslauriers Gédéon, menuisier p  
 212 Bedard Azarie, charretier  
 Bedard Azarie, jnr., étudiant en méd.  
 Jobin Edouard, messager  
 222 Guay Désiré, tanneur p (r)  
 (*Caron*)  
 223 Blondeau & Gravel, corroyeurs  
 224-228 Falardeau & Paquet, corroyeurs p  
 225-229 Falardeau & Paquet, tanneurs  
 232 Falardeau Cyrille, corroyeur p  
 235 Langlois David, journalier  
 242r Hardy George, journalier  
 246 Boucher Isaac, cordonnier  
 248 Germain Mme Lazare p  
 250 Bertrand Pierre, charpentier  
 252 Mercier Augustin, charpentier  
 254 St Michel Paul, cordonnier  
 Lortie Mme Justin, garde-malade  
 Lortie Joseph, commis  
 256 Fiset Alphonse, cordonnier p  
 258-260 Brousseau Alfred, forgeron p  
 270 Moisan Hubert, carrossier  
**St Ignace**, de 22 St Germain allant à l'ouest,  
 q. St Valier ; from St Germain 22 to west, St  
 Valier w.  
 9 Paré Clovis, cordonnier p  
 11 Labrecque L., journalier p  
 14 Beaubien Antoine, commerçant  
 15 Giroux Raphaël, journalier  
 18 —  
 (*St Luc*)  
 32 Lepage Anselme, journalier  
 Lepage Anselme, jnr., emballer  
 Lepage Joseph, journalier  
 36 Gingras Zéphirin, jnr., commis  
 Gingras Zéphirin, snr., journalier p  
 Gingras Mlle Adèle, modiste

- 37 Lagacé J.-Bte., cordonnier p  
 39 Fitzback Joseph, cordonnier  
 42 Labrie Magloire, p  
     Labrie Joseph, journalier  
 43 Beaupré Mme François p  
     Henderson Gaud., cordonnier p  
 49 Pelletier Pierre, plâtrier  
 50 Lepire Joseph, charretier p  
 56 Simard Joseph, cordonnier p  
 62 Letellier Joseph, snr., cordonnier p  
 64 Letellier Joseph, jnr., cordonnier p  
 65 Germain Augustin, charretier p  
 67 Côté Ferdinand, cordonnier  
 73 Filion Mme Adjutor  
 76 Coulombe Jean-Bte., charretier  
     (*St Sauveur*)  
 81 Bertrand Zotique, menuisier p  
     Bertrand C. Georges, avocat  
 82 Bédard Frs., jnr., journalier  
 83 Bertrand J. Zot., jnr., tailleur en cuir  
 86 Desrochers Mme Mathias  
     r Brulotte  
 90 Parent Joseph, journalier p  
 98 Simoneau Louis, journalier p  
     Simoneau Ferdinand, journalier  
     r Larose Frs.-X., journalier  
     Johnson Esdras, journalier  
 101 Beaulieu Euclide, gardien de la paix  
 102 Jolicœur Jean, journalier p  
 111 Delançon Louis, réparateur de parapluies

**St Jacques**, de 219 Prince Edouard à 29 Gosford, q. St Roch : from Prince Edward 219 to Gosford 29, St Roch w.

- 3 Létourneau Gaudiose, épicier  
 5 Renat Edmond, menuisier p  
 10 Dechène Mme veuve Solyme  
 Fecteau J. M. C., commis-marchand  
 11 —  
 13 Gunner George, meublier p  
     Gunner Mme George  
     Guay Frédéric, corroyeur  
 14 Valin Gabriel, marchand de bois (r)  
 15 Blouin David, ouvrier en tabac  
     Levesque George, serrefrein  
 17 Déchène Alphonse Miville, journalier  
 20 Caron Thomas D., machiniste p  
     (*Lalemant*)  
     *Railway crossing*  
 28 Forgues Narcisse, charretier p

**St James**, de 64 Sault-au-Matelot à 92 Dalhousie, q. St Pierre : from Sault-au-Matelot 64 to Dalhousie 92, St Peter w.

- 1 Station du feu No. 5  
 2 Schwartz William A., Norwegian and Swedish Consul  
     Schwartz Ed., ship broker and commission merchant and vice consul of Sweden, Norway, Denmark and for Italy  
 4 Seeborg Lauritz, ship chandler  
     (*Sault-au-Matelot*)

- 6 Auger & Campbell, notaires-dispacheurs

(*St Pierre*)

- 9 Winfield Joseph, broker  
 11 McKibbin William, hotel  
 13 Blakiston Wm. C., sailmaker  
     Hardy Elzéar, march. à commission  
     Jalbert Wil., gérant, hoisting engine association  
     Fraser J. A., general agent  
 14 Smith, Wade & Co.,  
     The McArthur Brothers Lumber Co. Limited of Toronto, R. Harcourt Smith, agent  
     Smith Robert H., president Quebec Bank

17 —

- 18 French H. W. & Co., lumber merchants  
     Michaud A., avocat et agent minier  
     Clark John, timbertower  
 19 Peverley Clavering, Astral oil  
     Ed. Dolbec, manager  
 20 Thomson D. C. & Co., lumber merchants and agents for the Commercial Union Assurance Co.  
     Duggan James, laborer  
     Bossé H. C., agent minier  
 22 Wiggs W. H., hardware  
 23 Whitty Phillip, machine shop  
 26-28 Potvin Victor, embouteilleur Montreal Brewing Co.

(*Dalhousie*)

- 32-36 Drolet & Poitras, march. de farine  
 35 Thomas Francis T., chinawares  
     (*Prince of Wales*)  
 40 Baile John, coal merchant  
 48 —

**St Jean**, des rues de la Fabrique, Garneau et Couillard, quartiers du Palais et St Louis, à la barrière Ste Foy : from Fabrique, Garneau, Couillard, Palace and St Louis wards, to Ste Foy toll gate.

- 1-3 Duquet Cyrille, bijoutier  
 2 Montminy Marc A., photographe  
 4 Simard C. O., marchand de fruits  
 5 Andrews T. W., hardware  
     Hicks J. F., manufacturer  
 6 Garneau N. & Cie., nouveautés  
 7 King John C., tobaccoist (r)  
     King Mrs. J. C., wigmaker  
 9 Harris & Simonson, tobaccoists  
 9½ Bergeron Jos. A., commis  
 11 Phillips G. T., plumber  
 12-14 Garant F.-X. & Cie., libraires  
 13 Shaw S. J. & Co., hardware p  
 15 Pelletier Pierre A., typographe  
     Shaw Samuel K., of S. J. Shaw & Co  
 16-18 Kerr David, painter  
     White Miss Margaret  
 17-19 Roumilhac Ed., marchand de vin  
 20 Forg Guil. tailleur  
 22r Dion Narcisse, menuisier



- r Bélanger Mme veuve Léon  
 Bélanger Léon, menuisier  
 Gauthier Fabien, forgeron  
 21 La Caisse d'Economie N.-D. de Québec  
 23 Société de Construction Permanente  
 de Québec  
 Gagnon Art., teneur de livres  
 Gagnon Gustave, organiste et prof. de  
 musique  
 Pampalon rév. David  
 Pampalon Av. M., Caisse d'Economie  
 Sinard Chs. O., marchand de fruits (r)  
 25 Walsh John E., bookseller  
 26 Cotter Patrick, clerk  
 27 Côté & Faguy, nouveautés  
 28 Mathis Paul, pharmacien  
 29 Côté A. Napoléon, de Côté & Faguy  
 29-31 Labrecque Mme J., modiste  
 (Du Palais)  
 33 Quesnel Eugène, gérant  
 Quesnel William, commis-marchand  
 34 Bell Telephone office  
 Dauphin H. A., (r)  
 35 Vandry & Turcotte, épiciers  
 36 Turcotte Paul, cordonnier  
 37 Pourtier & Dorval, dentistes  
 Pourtier Mme veuve Dr Michel  
 38 Gamache Mme veuve Lazare  
 Jean Alex., barbier (r)  
 39-43 Vallée L. Prudent, photographe  
 Jean Alexandre, barbier  
 40 Maheux Eusèbe, horloger  
 44 Hunter John, coppersmith p  
 45 Vallée Mme L. Prudent, modiste  
 47-49 Dynes Jos., artist and dry goods  
 Dynes H. S., oils and lamps  
 48 Julien Joseph, dépôt d'huîtres  
 51 Casgrain Dr Edmond, dentiste  
 52 Zingerle Joseph, interpreter  
 Weippert Hubert, commis-marchand  
 Weippert Weip H., commis  
 Dugas Jean, pilote  
 Dugas E. Théodule, mécanicien  
 Dubé Joseph E., commis  
 53-55 Leonard B., painter  
 54 Lizotte Mme Prudent, modiste  
 Lizotte Prud., de Létourneau & Lizotte  
 Galibois Mme veuve Alphonse  
 56 Lachance Jos., commis  
 Martel Victor, typographe  
 58 McLeish William, fruit and vegetable  
 59 "Au Bon Ton"  
 60-62 Morgan Robert, music store  
 61 Pageau Mme Chs., maison de pension  
 Pageau Charles (bds)  
 Hagens Hans (bds)  
 67 Pouliot Justinien, tailleur  
 68-70 Copeman James, painter  
 69 Julien Jean, mécanicien  
 71-73 Blais Arthur, cordonnier  
 72-74 Walker John, sr., plumber  
 76 Lachance Achille, plombier  
 Lefebvre Mme veuve Louis, modiste  
 78 Babin Arsène, hôtelier (r)  
 Tremblay Mme veuve Fidèle  
 Durand Pierre L., argenteur  
 Lapointe Urbain, gérant  
 Fontaine Mlle Philomène, couturière  
 Lapointe Urbain, avocat  
 80 Babin A., restaurant  
 (St Stanislas)  
 93-95 Allaire, Fils & Cie., pianos, harmo-  
 niums, etc.  
 94-96 Grénier A., épicier  
 97 Gallagher Francis M., teacher  
 98 Wood Miss Jane, bible depository  
 99 Lemieux Mme Thos. L. fleur  
 Lemieux Ths L.  
 100 Tourangeau Ad. G., maitre de poste  
 Jourdain Aug.  
 101 Thom Alexander, plumber  
 103 O'Donnell John, beer bottler (r)  
 105 Pidgeon John A., cashier  
 106 Alford George, rentier p  
 107 Turner Brothers, pianos, sewing ma-  
 chines, &c  
 109 Roy J. Emile, pharmacien  
 110 Lyons & Cotter, plumbers  
 111 Dawe & Henderson, hats and furs  
 (Ste Angèle)  
 112 Murgatroyd John, taxidermist  
 113 Ouellet David, bureau d'architecture  
 114 McManamy Daniel, fruit store  
 115 L'Heureux Jules, tailleur  
 Boivin Joseph, employé civil  
 Boivin J. Arthur, commis  
 116 Côté Charles, émouleur  
 117 Caron J. Emile & Cie., march. tailleurs  
 118 Coolican Mrs James  
 Quinn Miss Eliza J., seamstress  
 119 Murgatroyd John, taxidermist (r)  
 120 Wright & Co., booksellers  
 121-123 Mohr Miss F., ladies & children  
 under wear  
 124-126 Winfield Ric., confectioner p  
 (Ste Ursule)  
 128-130 McCorie James, grocer  
 132 Rigali & Fils, statuaires  
 134 Rigali Michel de Rigali & Fils  
 Rigali John de Rigali & Fils  
 135-137 Bernard Fils & Cie, pianos, etc  
 136-138 McWilliam William, confectioner  
 139 Talbot L. N., commis  
 142 Lyons William, bakery  
 143 White Mrs. James, dressmaker  
 145 Smith Robert, bank messenger  
 Creighton widow John  
 (D'Auteuil)  
 Porte St Jean  
 Marché Champlain  
 Y. M. C. Association  
 146 Singer Sewing Machine Co.  
 Asselin N. H., gérant  
 148 Moore T. J. & Co., stationers  
 150 Young Men's Christian Association p  
 Norton Richard, caretaker

- 152 Watters David, grocer  
 156 Rinfret P. François, pharmacien  
     *(Des Glacis)*  
 160 Plante Octave, ferblantier  
 161-165 Robitaille & Picher, quincailliers  
 163 Barthe Ulric, journaliste  
     Burke Lewis G., laborer  
     Burke Miss E., dress maker  
 162 Forrest Misses Margaret et Rachel,  
     dress makers  
 164 Butler James S., broker  
 166 Bolduc G. A. & Co, horlogers  
 167 Guillet Jean, Ottawa hotel  
     Guillet Charles  
 168 Dion & Frère, épiciers  
 169 Vandry & Matte, ferblantiers-plom-  
     biers  
 171 ———  
     *(D'Youville)*  
 172 Béland Théop., nouveautés  
 173 Chartré Mlle Émilie p  
     Chartré Mlle Léa  
     Chartré Ferdinand  
     Bernier Charles, maison de pension  
     Caron Joseph, messenger  
     Zelinka, tailleur en fourrures  
 174 Taylor Miss, private bdg. house  
     Wright Wm., tailor (bds)  
     Dion Mlle Zélia  
 175 Cosgrove George, tea store  
 176 Brown Sam. P., agent Fleishman & Co  
 177 Cantin Léon, typographe  
     Davidson & Horan, dry goods  
 178-180 Horan Jer., of Davidson & Horan  
     Demers J. A., commis  
 179-181 Cantin Isidore, horloger  
     Cantin David, bijoutier  
     Cantin Léon, import. de bijouteries  
 182 Walling Edward H., cigar store  
 183-185 Bélanger Anacleto, doreur p  
 184 L. N. Miller, agent de manufactures  
     Pelletier Léo., agent  
     Mathews James, custom house officer  
 185 Bignell Georges, surveyor  
 186 Chateauvert Georges, bijoutier  
 187 Dumas Louis G., tailleur  
 188-190 Donohue Thos., dry goods  
 189 Robitaille Dr Ol. p  
     Robitaille V., commis de banque  
 192 Roy Mlle Joséphine, modiste  
     Amiot Mlle Philomène, couturière  
     Dufour Mme veuve Maxime  
     Cronin Miss A. P., music teacher  
 193 Laliberté Séverin, tailleur  
 194 Stobo John M., boots and shoes  
 195 Rinfret Gustave, dessinateur  
     Rinfret Mme veuve Sam  
 197-199 Picard Ovide, ferblantier p  
     Picard Arthur  
 198 Studam Thomas M., crockery  
     *(St Eustache)*  
 201 Marier Mlle Odile, modiste  
     Marier Charles, cordonnier  
 201 Houghton Thos., veterinary surgeon p  
 202 Shapera Chs., pawn broker  
 203 Beuthner C. A., commercial traveller  
 204 Vézina & Fraser, march. de nouveautés  
 205 Beaudry Jos., photographe  
 206-208 Alméras Louis, snr., doreur  
     Almeras Louis, jr., commis  
 207 Blouin Jos., charcutier  
 209 Berlinguet Frs.-X., architecte p  
 210-212 Taylor T., tailor  
 213-215 Colvin George, grain store p  
 214 Rousseau J. Benj., magasin thé et café  
 216 Robitaille Dr Arthur  
     Robitaille O., commis de banque  
 217 Simard H. B., tailleur  
 218 Wilson Thomas G., watchmaker  
     C. P. R. Telegraph Office  
 219 Chartré J. A., ferblantier  
 220 Maheux Mue Eusèbe, modiste  
     Fitzgerald Mrs. P.  
 221 Plante Mlle Hélène, modiste  
     Healey Fred.  
     Healey Mrs. Fred. dressmaker  
 222-224 Curodeau Mme François, magasin  
     de vaisselle  
 223 O'Neil William, tailleur  
 224 Gaudin Mme veuve Jean-Bte.  
     Robitaille Chs. J., de Robitaille & La-  
     perrière (pension)  
     Laperrière Louis, de Robitaille & La-  
     perrière  
 225 Beauloin Odilon, cordonnier  
 227 Falardeau Honoré, barbier  
 228 Tanguay & Lépinay, nouveautés  
 229 French Protestant Church  
 230 Wright J. Wil., ass. treas. corporation  
     Wright Horatio, bookseller  
     St-Hilaire Mme veuve L. N., photog.  
     Gagné Jos., photographe  
 232 Lambert Alex., réparateur de parapluies  
 233 Carey Mrs. Daniel  
     Carey Miss A., music teacher  
 234-236 Vincent Elzéar, libraire et impr.  
     Vincent J. E.  
     Michon Mme Théo., n.aison de pension  
     Huot Mlle Dorothée (bds)  
     Turgeon H. A., employé civil (bds)  
     Richard Léo., employé civil (bds)  
     Beaudry Maurice, commis-march. (bds)  
 235-237 Gaboury Léon, épicier p  
 238 Boivin Geo., marchand de chaussures  
 239-241 Campbell James, shoe store  
 240 Baller Christopher, ham curer  
 242 Mann Thomas J., stationer  
 243 Hamel Mlle Antoinette, modiste  
     Hamel Antoine  
 244 Dussault Mme veuve L. T., modiste  
 245 Lagacé François, ferblantier  
 246 Clark Samuel, bookkeeper  
 247-249 Desplats Victor, barbier p  
 248 Durand Edouard, magasin de fruits  
 250 Bedard Thomas, peintre p  
     Bedard Edmond, commis

- 250 Bedard Albert, horloger  
     Hébert Etienne, architecte  
 252 Ledden Miss Catherine, dry goods  
     Ledden Timothy,  
 251-253 Trudel L. Zéphirin, ferblantier p  
 253 Drolet Arthur, commis  
 254 Richard Olivier, marchand p  
 255 Bond Mrs. Chs., boarding house  
 256 Caron Mme Vve Jos., maison de pens.  
 257 Bond Miss, millinery store  
 258 Blahout Jos., chapelier  
 259-261 Sampson Robert, brass founder p  
 260 Marois Elzéar, libraire et bimbleloterie  
 264 Turcotte Lazare, dépôt Eau minérale  
 263-265 Lemieux Oct. & Cie., encanteurs  
     Lemieux J.-Bte., commis  
 266 Lapointe J. Athanase, barbier-coiffeur  
 267 Miller James, temperance grocer  
 268 Bédard Eugène, peintre  
 270 Demers Honoré, restaurant  
     (St Augustin)  
 272 Hardy & Drolet, épiciers  
 274 Hardy P. A., de Hardy & Drolet (r)  
     Drolet Mme veuve Stanislas  
     Drolet Eugène, de Hardy & Drolet (r)  
     Lambert J. M. T., teneur de livres  
     Drolet Napoléon, journalier  
 276 Bélard Ferdinand, dépôt de journaux  
 278 Garneau Mme veuve F. X. p  
     Garneau Siméon, agent  
     Garneau capt. Elzéar  
     Lortie François, typographe  
 280 Donati Joseph, horloger  
 286 Bureau de Poste  
     G. N. W. telegraph office  
 288 Demers Louis B., maître de poste  
     Demers Silvio A., comptable  
 290-292 Desroches N., meublier p  
 294 Côté Narcisse, cordonnier  
 296 Dorval Eug., de Pourtier & Dorval (r)  
 298 Hatch John, snr., master joiner  
     Hatch John, jnr., clerk  
 302 Paterson Mrs. James  
     Poulin Mme veuve Pierre  
 304-306 Baller Lewis, ham-curer  
 308-310 Magnan Joseph, cordonnier  
 312 Watters David, grocer (r)  
 316 Grenier Honoré, march. de chaussures  
 318-320 Gilbert Joseph, cordonnier et march.  
     chand de chaussures  
 322 Bender F., manager G. R. Renfrew & Co  
     Bender Mme veuve Prosper  
 324 Hudon Déclims, tailleur  
 326 Morin Edouard, rentier  
     Morin Louis D., avocat (r)  
 328 Nicol Venière, chapelier  
 332 Tanguay Louis, sellier p  
 334 Premont Joseph, inspecteur d'écoles  
 336 Gauvreau F. E. & Frère, pharmaciens  
 337-339 Rickaby David S., Woven Wire  
     Mattresses Manufacturers p  
     (Côte Ste Geneviève)  
 338 Morin Dr E. & Cie, pharmaciens  
 340 Morin Dr Edouard (r)  
 341-343 Moisan Jean A., épicier p  
 342 Armstrong E. W., collector  
 344 Côté Jean Bte, épicier  
 345 Bélanger P. Emile, notaire, de Labrè-  
     que & Bélanger  
     Bélanger Pierre, charron  
 346 Belleau George, commis-voyageur  
 347 Patoine Mme veuve Napoléon  
 348 Bazin Philippe J., comptable  
 349 Cloutier Mlle Adèle, couturière  
 350 Houde B. & Cie, marchands de tabac  
 351 Duggan Edward, culler  
 353 Gracey Samuel, jnr, driver  
 354 Faguy Nap., de Côté & Faguy (r)  
 356 Frederic Joseph, commis-voyageur  
     Marier E. F., teneur de livres  
 357 Falardeau Dr M. Alfred  
 358 Gagnon & Rochette, nouveautés  
 359 Boivin Geo., march. de chaussures (r)  
 360 Cameron D. M., excise officer  
 361 Tremblay Mme veuve G. T.  
 363 Paradis G. A., notaire  
     Tanguay Augustin, charretier  
 364 Hethrington's bakery  
 365 Lajeunesse Edouard, emp. s. civil  
     Dugal Ulric, typographe  
 366 Hethrington Ths. (r)  
     Hethrington T. S.  
 367 Vidal Mlle Céline, modiste  
 368 Bonhomme C., agent  
 369 Drolet J. Alphonse, barbier  
 370 Lamontagne Mme O., modiste  
 372 Lamontagne Omer, confiseur  
 373 Picher Napoléon  
     Picher Edouard, teneur de livres  
     Picher J. G., sculpteur (r)  
 374 Lavigne Valère, menuisier  
 375 Châteauevert V., de J. B. Renaud & Cie  
 376 Hudon Barthélemi, magasin de tabac  
 377 Châteauevert G. P., notaire  
 378 Déry Napoléon, facteur d'orgues (r)  
     Trumble Miss Emm., school teacher  
 379 Belland Jos. Elz., employé civil  
 380 Cazault Charles, fruitier  
     (Ste Marie)  
 381 Bisset Mrs. D. S.  
     (Jupiter)  
 382-384 Côté P. J., marchandises sèches  
 386 Gingras Mme veuve Jérôme  
     Gingras Odilon, commis  
     Gingras Mlle Alvin, prof. de musique  
 388 Juneau Victor, épicier p  
 390 Poitras Mme veuve Henri  
 392 Robitaille Olivier, employé civil  
 394 Bédard & Papillon, march. de fourrures  
 395 Thibadeau Mme Flavien, modiste  
 396-398 Talbot Mme Vve Ed., V. confiseur p  
 397 Fiset Mlle M., couturière  
     Fiset Joseph, cordonnier  
 399-401 Blais François, forgeron  
 400 Hardy Alex., agent Q. & L. St J. Ry.  
 402 Talbot Octave, conducteur de malle

- 403 Lafrance Pierre, caissier Banque Nat.  
Lafrance Cyrille Alfred, de Gauvreau  
& Lafrance  
Lafrance Ernest, teneur de livres
- 404 Vallée L. A., ingénieur civil
- 405 Show Howard, leather merchant
- 406 Watters Dr Arthur
- 407 Johnson Abraham, carpenter
- 408-412 The Florence, B. Trudel, prop.
- 409 Budden Heber, of A. J. Maxham & Co
- 411 Dykernan A. T., pastor of Baptiste Ch
- 413 Gingras Ph., march. de charbon (r) p  
Scott A. E., insurance clerk (room)
- 415 Vézina F. R. A.
- 416-418 Rondeau Jos., vaisselle p
- 417 Trudel Mme veuve Augustin p  
Michaud Pierre, charretier
- 419 Paquin Dr C. R.
- 420 Guilbault A. Chs., employé civil
- 422 Brocklesby Chs. M., sec. El. Light Co.
- 423 Malouin Philippe, dép. protonotaire p
- 425 Desbarats W. S., agent d'immigration
- 426 Evanturel Mine veuve François
- 427 Plamondon P. R., employé civil  
Faucher de St Maurice Arthur, emp.  
civil, (bds)
- 428 Bégin Edouard, notaire et dépt. shérif
- 429 Desplats Homère, barbier p
- 430 Rousseau Eugène, barbier
- 431 Cloutier Jules, professeur
- 432 Weary William C., bookkeeper
- 433 Grenier Hon., march. de chaussures (r)
- 434-436 Grenier Hector, quincaillier
- 435 Gaboury Augustin, prés. Banq. Natio. p  
Payment En Ile, teneur de livres  
Ray Gaboury Charles, commis d'assu.  
Laroche Robert, secrétaire-trésorier de  
la Société de Prêts et Placements
- 437 Peters Wm J., contractor and builder
- 439 Laberge M. P., assist.-maitre de poste
- 441 Gauvreau F. D., avocat, employé civil  
(*Ste Claire*)
- 443 Drolet Rév. George F. E.
- 445 Dumont Jos., employé civil
- 447 Béland Théo., nouveautés (r)
- 448 Presbytère St Jean-Baptiste  
Plamondon révd F.-X., curé  
Lessard révd H.  
Tessier-Laplante révd F.-X.  
Pagé révd Edouard
- 449 Bigaouette Mlle Adélaïde  
Valois Mlle Joséphine
- 451 Lamb Ralph
- 453 Budden John S., of A. J. Maxham & Co  
Wheeler Miss Kate  
(*Scott*)
- 455 Lacasse P. Calixte, de Poulin & Cie
- 457 Dubé Théodore, asst.-rédl. à *L'Electeur*
- 459 Côté Jean-Baptiste, épicier (r)
- 461 Côté Alphonse, trés. Soc. Cons. Per. Q.  
Côté Edouard, du Syndicat de Québec
- 463 Vézina J. Onésime, cotisseur p  
Vézina Joseph, menuisier
- 465 Laberge Mlle Marguerite p
- 467 Dechènes Pierre M., commis voyag.  
— Eglise St Jean-Baptiste  
(*Déligny*)
- 469 Dussault Frs.-X., de B. Houde & Cie, res
- 473 Gauvreau Félix, menuisier  
Gauvreau O. Edouard, de Gauvreau,  
Pelletier & Cie
- 475 Lebeau Joseph, rentier p  
(*Claire Fontaine*)
- 477 Cercle Salaberry
- 479-481 Blondeau Donat, cond. de malle
- 483 Bouret Edouard, boucher  
Drolet Louis, boulanger  
Clavet William, boucher  
Martel Louis, marchand de bois p
- 484 Ecole des Frères
- 485 Vézina A. & Cie, magasin de musique  
Vézina A., professeur de violon
- 487 Laforce Isidore, journalier  
Reinhardt George, commerçant
- 489 Gauvreau Fortunat, pharmacien (r)
- 493 Langlois Pierre, jnr., commis  
Langlois Mme P., couturière
- 494 Peachy J. Ferdinand, architecte p
- 495 Langlois Pierre, snr., menuisier p
- 496 Robitaille Amédée, de Robitaille & Roy
- 497 Sylvestre S., employé civil
- 498 Dorion Mme veuve Isaac  
Belleau Mme veuve H.
- 499 Verret A. H., auditeur de la prov. p
- 500 Handford William, Post Office clerk p
- 501-503 L'Heureux Joseph, voiturier p
- 502-506 Déry Napoléon, facteur d'orgues
- 505 Amyot Jos. A., de Jos. Amyot & Frère  
Amyot Arthur, commis
- 507 O'Donnell Hugh, civil engineer
- 509 Burroughs J. H. R., de Fiset, Bur-  
roughs & Campbell  
Green T. S., deputy inspector p. o.
- 511 Norris Mrs. widow Thomas  
Norris Chas., clerk  
Gluckeneier Mrs. widow-S.  
(*Vauban*)
- 513 Connolly Michael, commercial trav.
- 515 Dunlop Johnston J., agent
- 516 Bussiére Joseph, menuisier (r) p
- 518 Davidson Mrs. widow Henry
- 519 Bussiére Paul G., mar. de farine (r) p  
(*Sutherland*)
- 521 Cloutier Charles, commis de banque
- 523 Michaud J. R., employé civil
- 525 Derome Victor, employé civil
- 527 Dugal Alfred, commis p
- 529 Renaud Joseph, typographe p  
Rochette Irénée, messenger
- 531 Bédard Mme veuve Jean
- 533-535 Desroches Joseph, hôtelier p
- 537 Campbell John, joiner
- 541 Shaw John, clerk
- 543 Evanturel Lt.-Col. Arth., empl. civil p
- 546 Brown Wm, chief account. Quebec Bnk  
(*D'Aiguillon*)

- 547 Rochette Mme veuve Olivier  
 Rochette John, de O. Rochette & Fils  
 549 Cockburn F. J., accountant  
 551 Pariseault Chs A.  
 553 Laird John, bank clerk  
 555 Irvine Matthew Bell, commiss. general  
 557 Carter Wm H., chief clerk custom hse  
 559 Lawrence Mrs widow G.  
 Tapp major W. H.  
 561 Green James H., fruit dealer (r)  
 563 Laurie Frank C.  
 565 Bain capt. James, manager p  
 566 St John street Ry office  
 567 Foulds Archib. of Simons & Foulds p  
 569 Marsh W. A. de W. A. Marsh & Co  
 570 Myler Mrs widow James p  
 Myler Jos. machiniste  
 Myler Michael, Post Office clerk  
 (Simard)  
 573 Ritchie John, shoe factory p (r)  
 575 Balfour Rév. A. J., rector St Peter Ch  
 Shaw Mrs widow Peter A.  
 579 Welch Mrs. H. W.  
 Welch Ernest, insurance clerk  
 Welch Robert, c. ins. clerk  
 582 Poley W. H., of W. H. Poley & Son  
 Poley W. F., of W. H. Poley & Son  
 585 O'Dell L. S., of H. J. Fisk & Co  
 589 Doran Mrs Wm.  
 591 Bonham George, book-keeper  
 593 Home Mrs W.  
 Home W. A., bookkeeper  
 595 Payne George, bookkeeper  
 596 Laurie Mrs Archibald  
 597 Carbray H. J. W., of Carbray, Routh & Co  
 Valleau Mrs widow W. B.  
 601 Reid James, of J. & W. Reid p  
 615 Perry George, foreman  
 617 Stevenson James, manager of Quebec  
 Bank p  
 (De Salaberry)  
 619 Drolet Raymond, hotelier  
 620 Griffith Wm. A., prop. of the Elevator p  
 621 O'Dowd Francis H., guardian  
 (Mount Pleasant)  
 622 Hoare Edward A., civil engineer (r)  
 624 Hossack William p  
 626 Thivierge Domin', gardien de barrière  
 Meunier Hild., ass. gardien de barrière  
 (Toll gate)  
 Paquet J. C., collecteur  
**St Joachim. (Q. St Jean)**—de 38 des  
 Glacis à 75 Côte Ste Genevieve, q. Montcalm;  
 from Des Glacis 38 to Côte Ste Genevieve 75,  
 Montcalm w.  
 (Des Glacis)  
 1-1 $\frac{1}{2}$  Turcotte Lazare, hôtelier (r)  
 Turcotte Mlle An anda, modiste  
 (D'Yowville)  
 2 Robitaille Napoléon, commis  
 3 Bleau Alexandre, commerçant  
 Molloy Misses Sarah, Anna and Mary

- 5 Poitevin P. N., employé service civil  
 Poitevin Geo. H., commis  
 11 Guilfoyle Patrick, green grocer  
 12-14 Plymouth Brethren  
 13 Smith Mrs. widow Andrew  
 15-17 Armée du Salut, salle  
 (St Eustache)  
 24 Graham capt. Mary, of the Salv. A.  
 28 Hatch Andrew, civil service clerk  
 29 Matte Antoine, menuisier  
 31 Mulrooney John, policeman  
 33 Dolbec Sifroi, charretier  
 Donati François, peintre p  
 Donati Cyrille  
 35 Parent Mme veuve Jean-Baptiste  
 (Stewart)  
 37 Ecole des Arts et Métiers  
 Duquet J. Norbert, sec. E. des A. et M.  
 Duquet Cyrille, bijoutier  
 Laurencelle Mme veuve Pierre  
 45 Nolet Mme Magloire, couturière  
 Wilkinson Rich., letter carrier p  
 Presho James, upholsterer  
 46 Drolet Louis, mécanicien  
 51 Mahony Thomas H., insurance agent  
 53 Frédéric Philéas, commis-marchand  
 55 Fraser Malcolm, clerk  
 56 Cleary John, laborer  
 Moore James, driver  
 57 Dery Mme veuve François  
 58 Mitchell Miss Mary, dress maker  
 Gardner Joseph, laborer  
 59 Dorval Ph., chef de la brigade du feu  
 61 Gauvreau Pierre, libraire (r)  
 62 Boivin Michel, menuisier p  
 r Smith William, servant  
 63 Coleman George, mason  
 r Morissette Michel, batelier  
 64 Handley Henry, laborer  
 65 Ratté P. Zotique, garde magasin p  
 r Vézina Ferdinand, journalier  
 66 Cooper Thomas, waiter  
 Landrigan Daniel, laborer  
 r Doyle John, laborer  
 67 Collard Mme veuve André  
 68 Desroches Zéph., marchand de bois p  
 69 Boivin Louis, snr, boucher  
 70 Desroches Arthur, ébéniste (r)  
 Desroches Mme A., modiste  
 73 Myrand Léon H., R. & O. N. Co  
 r Myrand Louis, mesureur de bois  
 75 Hare Mrs. widow John  
 76 Bernard F.-X., de Bernard, Fils & Cie  
 Bernard J. G., clerc pharmacien  
 (St Augustin)  
 77-79 Verret Prosper, épiciier p  
 81 Police station No 2  
 85 Marois François, maçon p  
 87 Molloy Thomas, laborer  
 Cullen Thomas, stevedore  
 89 Lessard Mme veuve François-Xavier  
 91 Harkins Mrs widow Thomas  
 r Lamontagne J.-Bte., domestique

- 93 Munn Miss Elizabeth p
- 95 Lavigueur Henri E., commis voyageur
- 97 Proulx P. Charles, teneur de livres  
(*St Simon*)
- 99 St Michel George, architecte
- Vandry Zéphirin, de Vandry & Matte
- 101 Tapin Jos. A., huissier
- 103 Desplats Mme Edouard
- 105 Rigby John, sergeant of police p
- 107 Daly's ice store
- 111 Trudel Frs.-X., menuisier p
- 113 Cloutier Léon, journalier
- 115 Voyer Mme veuve Narcisse
- Gaulin Léon, garde-magasin
- 117 Cantin Charles, cordonnier

**St Joachim. (Q. St Valier)**—de 95 St  
Ambrose à 30 Carillon, q. St Valier; from St  
Ambrose 95 to Carillon 30, St Valier w.

- 2 Laliberté Mme Joseph, épiciér p
- 4 Vézina Olivier, charretier
- 8 De Varennes P., cordonnier p
- 9 Desroches Joseph, journalier
- 13 Drolet Jean, charretier p
- 15 Bilodeau Alfred, journalier
- 16 Gagnon Isaie, charretier p
- 17 Shink Louis, cordonnier p
- 18 Ratté Frs.-X., snr., charpentier p
- 19 Gravel Jean-Baptiste, charpentier
- 29 Côte Damase, cordonnier p
- 30 Savard Amable, charpentier p
- 34 Bidégaré Napoléon, snr, charpentier p
- Bidégaré Napoléon, jnr., peintre
- 35 Roussel Charles, peintre p
- 37 Tremblay Elzéar, tanneur
- 38 Monier Mme Joseph p
- Tanguay Mme Joseph, couturière
- Tanguay Joseph, cordonnier
- 39 Paquet Léandre, cordonnier p
- 42 Blouin François-Xavier, cordonnier p

**St Joseph.** de 77 St Roch, des quartiers Jac-  
ques-Cartier et St Roch, à 703 St Valier, q. St  
Valier; from St Roch 77, Jacques-Cartier and  
St Roch wards, to St Valier 703, St Valier ward

- 1-3 Lemelin George, épiciér p
- 2 Bigouette J. Elz., marchand de fer p
- Ouellet Narcisse, journalier
- Ouellet Mlle Aglaée, modiste\*
- 4 Ouimet Calixte, tonnelier
- 6 Ouellet Pierre, navigateur
- Demers Idophe, cordonnier
- 8 Couture Jean, march. seconde main
- 10 Rousseau Pierre Oct., commis voyag.
- 11 —
- 12 Roy Jos. P., avocat
- 13 Petitgrew Chs., de N. Roux & Cie.
- Petitgrew Marcolin, teneur de livres
- 14 —
- 15 Rouleau Joseph, officier d'accise p
- 16 Vallée R. Pamphile, avocat (r)
- 17 Rouleau Edmond, agent
- 18 Castonguay Mme Théodore
- 19 Martel J.-Bte., forgeron
- 20 Tierney John, fire-wood

- 21 Dudevoyer E. O., remèdes sauvages
- 21½ —
- 22 Boily Edouard, rentier p
- Rousseau Joseph, rentier
- 23 Dostie Victor, commis voyageur
- 24 Boily J. Edouard, notaire
- 25 Racicot J. E. P., médecin herboriste
- fabricant de remèdes sauvages
- 26 Sexton John, officier d'accise
- 27 Chamberland Cyrille, confiserie
- 28 Falardeau David, épiciér
- (*St Dominique*)
- 29 Pelletier P., de P. Pelletier & Cie
- 30 Delisle Mme Régis, garde malade
- 31-33½ Jouvin Azarie, hôtel
- 32 Magnan Joseph, charretier p
- 33 Desjardins & Cie., libraires
- 34 Ménard André, menuisier p
- 37 Brown Alexander, second hand store
- 38-40 Prévost Mme Louis p
- 39 Wallace
- 41 Berti & Tourangeau, libraires
- 41½ Henry Francis, fabricant de cadres
- 41½ Turcotte Mme veuve Elzéar, pension
- Turcotte Elzéar, commis, pension
- Greffard Elz., commis-march. pension
- 42 Langlois Mme Clément
- Langlois Octave, commis-voyageur
- 43 Myrand Louis, maison de pension
- 43½-43½ —
- 44 Rouillard Eugène, journaliste
- 46 Pelletier G. W., épiciér
- Michaud Jean Bte, réparateur de ma-  
chines à coudre
- (*Grant*)
- 45-47 Roy Elisée, march. de nouveautés p
- 48 Arsenault J. Napoléon, ébéniste
- 50 Drouin Mme Etienne p
- 51-51½ Fraser Alexandre, hôtelier
- 52-54 Vézina Alfred, forgeron, p
- 53 Roy J.-Bte & Cie, horlogers
- 55 Lemieux Mlle Eléonore, modiste
- Carrier Mlle Marie R., modiste
- r Laprise Jean P., cordonnier p
- 56 Talbot Eugène M., architecte
- 56½ Wah-kee & Fong-lan, buanderie
- 57 Bernier Chs., architecte, bureau
- 57½ Plamondon Jacq. Ed., notaire
- 58 Donaldson F., de Donaldson & Cie
- Donaldson & Cie
- 58½ —
- 59 Masson Philippe, de l'Association
- 60 Drouin F.-X., avocat, de Blanchet,  
Drouin & Dionne
- 62 Bureau de Poste, St Roch
- 63-65 Ellis John E., hôtel
- 64 Hénault L. Narcisse, march. de tabac
- 66 Paradis Et., de Langlois & Paradis
- 66½ Fortin Mlle Henriette, magasin de  
seconde main
- Montreuil Mme P
- 67 Corriveau Cleophas, peintre
- 68-68½

- 69 Dionne Charles E., taxidermiste  
 69½ Julien Elzéar, marchand d'huîtres  
 70 Greenshield Son & Co., Sample Room  
 70½ —  
 71 Marois Elzéar, comptable  
 72 Bellerive Charles, manuf. de gants  
 73 La Caisse d'Economie  
 74 —  
 76 Lépine L. George, rentier  
 76½ —  
 77-79 Drolet Frs Xavier, mécanicien  
 78 Duchesneau Mme veuve  
 80 Lavoie Napoleon, gérant  
 81 Allard Joseph, marchand de meubles  
 82 Vaillancourt Chs, jnr, marc. de tabac  
 82½ Lapierre L. G. Emile, charcutier et confiseur  
 83 Bissonnette Rom., empl. au manège  
 84 Martineau George, batelier  
 85-87 Turgeon Arsène, hôtelier p  
 86-88 Sauviat Geo. E., march. de fruits  
 89 Huot L. P., maître de poste, St Roch  
 90-92 Bouret Ferdinand, hôtel p  
 Binet Omer, commis  
 91 —  
 93 Racine Ant., maison de pension  
 94 Blondeau F. Eus., notaire p  
 95 Bruneau Louis, marchand de vaisselle  
 96 Drouin L. & Frère, libraires imprim.  
 La Vérité, bureau de renseignements  
 97 Mahon Miss Mary, modist  
 Giroux Albert, bureau du télégraphe  
 G. N. W.  
 98-100 Laffamme F.-X., vaisselle, etc.  
 99-103 Fortin & Bélanger, nouveautés  
 102-104 Réaume P. F., quincaillier p  
 (Du Pont)  
 105-111 Fortin I. A. & Cie., nouveautés  
 106 Bouchard & Breton, magasin de l'Ouvrier, marchands de nouveautés  
 108 Bouchard Ovi., de Bouchard & Breton  
 110 Binet Chs. & Cie., cordonniers  
 112 Vallerand Achille, commis  
 112-114 —  
 113 Morency L. & Frère, artist. et doreurs  
 115 Roy Honoré, photographe, atelier  
 116 Lavoie Raoul, quincaillier  
 Langlois Joseph S., cordonnier  
 117 Vaillancourt Adjutor, horloger  
 118 Dassylva Pierre Victor, entrepren. p  
 120-122 Veldon John J., pharmacien p  
 121-123 Huot & Langevin, nouveautés  
 122 Veldon James J., pharmacien (r)  
 124 Grand Union Clothing Co  
 125 Gagnon H., de Gagnon & Rochette (r)  
 128 Pomerleau Théophile, sellier  
 130 Turcotte Philippe, cordonnier  
 132 Plante Alfred, photographe  
 Wiseman P. E., de Forgues & Wiseman  
 133-135 Martineau J. E., quincaillier  
 134 Forgues & Wiseman, libraires  
 137 Simard Franc., marc. de nouveautés  
 138 Martineau Elie, marchand de bois  
 139-141 Brunet W. & Cie, pharmaciens  
 140 —  
 142 Dechêne & Gingras, chapeliers  
 (De la Chapelle)  
 145 Laliberté J. Bte, import. de fourrures  
 147 Allard J. B., pâtissier, de J. B. Allard & Fils  
 149 Allard Jean Bte & Fils, pâtissiers p  
 151-153 Boivin P. Isaïe & Cie, marchands de chaussures  
 155 Brunet, Laurent & Cie, nouveautés  
 157-159 Jacot Emile, horloger et bijoutier  
 158 Presbytère de St Roch  
 Bélanger-rév. F. H., curé  
 Plaisance rév. V. W.  
 Fortin rév. Auguste  
 Feuiltault rév. Jos. A.  
 Delisle rév. L. P.  
 Guimond rév. D.  
 Lachance rév. A.  
 161-161½ Morin Dr J. A., pharmacie St Roch  
 163-173 Pâquet Zéphirin, nouveautés  
 175-177 Langlais J. Alf., libraire p  
 Langlais Alfred, commis  
 Langlais Arthur, commis  
 179-181 Dallaire Louis, horloger et bijout.  
 183 Gagnon & Rochette, nouveautés  
 185 Roy A. R., photographe  
 189 Dassylva Ant., march. de chaussures  
 189½ Godbout J. N. & Cie., march. tailleurs  
 (De l'Eglise)  
 191 Larue Alexandre, pharmacien  
 193 Brunet Philémon, bijoutier p  
 195 Benoit Aristide, commis de banque  
 Benoit Mme Samuel  
 197 La Banque du Peuple  
 199 Davis William, confiseur  
 201-203 Fortier & Royer, nouveautés  
 205 Bergeron L. N. & Cie., épiciers  
 207 Syndicat de Québec, nouveautés  
 208-214 Couvent de St Roch  
 213 Myrand & Pouliot, nouveautés  
 219 Gervais & Hudon, march. de musique  
 225 Drolet Delphis, nouveautés  
 (De la Couronne)  
 228-230 Marché Jacques-Cartier  
 (Place Jacques-Cartier)  
 232-234 Simard Jean, mar. de chaussures  
 233 Huot Louis J., pharmacien  
 235-237 Gauvin F., manch. d'art. fantaisie  
 236-240 Rousseau J. Benj., thé et café p  
 239 Dompierre Albert, photographe  
 241-243 Leclerc A. & Cie., pharmaciens  
 242 Thibaudeau David, commis marchand  
 244 Darveau George, courtier  
 245-247 Leclerc Louis notaire p  
 246-248 Labbé Jose., thé et café  
 249-251 Amyot Mme David, jouets  
 250, Patoine Jean, tailleur (r)  
 Chevaliers du Travail, salle des  
 Union des Monteurs, salle de 1<sup>re</sup>  
 Société Bienveillante St Roch, salle de

- 250 Forestiers Catholiques (Cour St Roch)  
Union des Machinistes  
Union des Tailleurs en cuir
- 251 —
- 252 Patoine Jean, tailleur
- 253 Yvon Joseph, marchand de jouets
- 255 Yvon Mme Hippolyte p
- 254-254½ —
- 255 Proulx J. Narcisse, emp. service civil
- 256 Lepage Léon, journalier
- 257 Laflamme François, boulanger p  
Laflamme Alphonse, commis  
Laflamme Cyrille, porteur de pain
- 258 Richard L. Alphonse, cordonnier
- 259 Chartré Charles, avocat
- 260 Pelletier Arthur, commis-voyageur  
Guenette Téléphore, contre-maitre
- 261 Turcotte Edouard R., ferblantier
- 262-264 Binet C., de Charles Binet & Cie. p
- 263 Bolduc Benjamin, horloger et bijoutier
- 263½ Lelièvre John, cordonnier
- 264 —
- 264½ Asselin Joseph E., épiciier (r)
- 264½ Nicol Narcisse Venière, chapelier
- 264½-266 Noël Elie, de Noël & Cie
- 266 —
- 267 Barras J. Alfred, tapissier
- 268-272 Simard G. & Cie., ferblantiers
- 269 —
- 270 —
- (Dorchester)
- 271 Asselin Joseph E., épiciier
- 271½ Brochu Cyrille, commis
- 271½ Paquet Joseph, cordonnier
- 273 Paradis William, commerçant p
- 274-276 Bélanger J. Ambroise, marbrier
- 275-277 Pouliot Elzéar, marc. chevaux p
- 279 Boucher Milles Julie et Cédulie, mod.  
Boucher Mme N. p
- 281 Bernier A. Victor, agent d'assurance
- 282-282½ Maheux Nicolas, cordonnier
- 283 Maheux Nicolas, cordonnier (r)
- 283½ Bédard Octave, fantaisie en cire
- 284-286 Pageau Théod., artiel. de fantaisie
- 285-287 Guimond Joseph, de Robitaille & Guimond
- 285½ —
- 286 Gagnon Jean E., bijoutier
- 287 Casse Joseph, cordonnier
- 288 Bédard Charles O., ébéniste
- 289 Tranquille Mlle C., confiserie
- 290 Gauthier Joseph, peintre
- 290½ Gauthier Jos. & Frère, peintres p
- 291 Tranquille Joseph, charpentier
- 295 Roger Zotique, eau minérale
- 297-299 —
- 298-300 Drolet Alfred G., forgeron p
- 302-306 Turgeon, Darveau & Cie, manuf. de chaussures
- 301 Flamond Alfred, ébéniste p
- 303 Bolduc Jos., jnr., commis-marchand
- 305 Gosselin Pierre, arpenteur
- 307 Fortier Nazaire, tanneur p
- 309 Chartré Pierre, corroyeur  
Chartré Mme Pierre, modiste
- 308-310 Laforce Pierre, marbrier
- 312 Vallière Geo., marchand de meubles
- 311-313 Pelchat André, marchand
- 310 Dion Dr Louis p  
Trépanier Louis, commis
- 314-314½ Richard J. L. & Frère, mécanicien
- 315 Thibault Mme veuve Guillaume p
- 315½ Dalziel Joseph, tailleur (r)
- 316 Lacombe Mlle Elizabeth C.
- 317 Roussel Lambert, charretier
- 317½-319 Giguère Ls. Chs., march. de fer  
Shink Mme veuve Louis  
Shink Joseph, commis-marchand
- 318 Gingras Alfred, barbier
- 320 Robitaille & Guimont, moull. à coudre  
(Caron)
- 321 Careau Achille, encadreur et doreur
- 323 Lamothe Frs. X., tailleur p  
Lamontagne Joseph, corroyeur
- 323½ Lamothe Dr Alphonse
- 325 Bélanger Mme Philippe  
Bélanger L., de Drolet & Bélanger  
Grégoire Mme Jos.
- 325½ Allard & Boudreau, libraires  
Boudreau François, de Allard & Boudreau
- 325½ Coriveau Eugène, bijoutier
- 325½ Allard E., de J. B. Allard & Fils
- 327-329 O'Sullivan David, maréchal ferrant
- 331 Larose Prosper, imprimeur
- 333 Bouchard Pierre, commerçant de lard  
Lamothe Joseph, corroyeur
- 333½ Letarte Léon, cordonnier p  
Letarte Mme Léon, modiste
- 335-335½ Vaillancourt J.-B., cordonnier p
- 337 Gervais Louis B., de Gervais & Hudon  
Hudon V. E. P., de Gervais & Hudon
- 339 Gervais & Hudon, mach. coudre, pianos
- 340 La Congrégation de St Roch
- 341 Garant J. Nap., commis marchand
- 343 Berlinguet L. P., magasin de tabac
- 344 Gauthier Arthur, horloger
- 345 Larose Arthur, barbier
- 346 Germain Ed., march. de chaussures
- 347 Lavoie Antoine p  
Germain Hypolite
- 348 Bélanger Ambroise, marbrier  
Bélanger J. Ambroise, marbrier
- 349-351 Lavoie Geo. N., cordonnier p
- 350 Bédard J.-Bte., cordonnier
- 352 Tremblay Elzéar, sacristain
- 353 Giguère Mme veuve Philéas
- 354 Fournier Mlle Marie, modiste p
- 354½ Gagné Joseph, magasin de chaussures
- 356 Leclerc Cléophas, de Leclerc & Fils p
- 357 Gagnon Mlle Clarice, couturière  
Bélanger Mme Noël, blanchisseuse  
Beaudoin Pierre, tailleur en cuir
- 358 Leclerc Joseph C., de Leclerc & Fils
- 360-362 Bourget Octave, hôtelier
- 361 Gauthier Louis, contre-maitre



- 363 Deblois Dr Philéas G. P.  
 365 Carrier Wm, marchand de farine (r)  
 366 Colin Servule, liseur de scie  
     *(St Anselme)*  
 367 Beau Célestin, teinturier  
 368 Dechéne Ant. Miville, sur, cordonnier  
 Dechéne Alph. Miville, jnr, barbier  
 369 L'Heureux Ephr., commis-marchand  
 370 Drouin Elzéar, confiseur  
 371-379 Morency Ed, marchand de bois p  
 372 Bouchard Pierre, machiniste  
     Bedard Mme Frs X.  
 372½ Vallière Jérémie, de J. & J. Vallière  
 374 Vallière J. & J., meubliers p  
 376 Vallière Jos., jur, meublier  
 378 Légaré Etienne, collecteur  
     Michaud Mme Maximilien  
 381 Guilmet Jean-Bte., navigateur  
     Hamel Moise, de la Union Shoe Co.  
 383 Bonhomme Ant., marc. de cuir (r) p  
 384 Pelletier & Morency, marchands de  
     meubles  
     Parent Edouard, magasin  
 386 Paré J. Alphonse, employé s. civil  
 386½ Sommerville William John, machinist  
 387 Goulet David, commis  
 388 Lepage Joseph, agent général p  
 389 Giroux J.-B., marchand de fruits  
 390-392 Paquet Philéas, ferblantier  
 391 McNeil Joseph, teneur de livrés  
 394 Pagé Jean, doreur  
     Bilodeau  
 395 Beaupré Joseph, commerçant  
 398 Daigle Alfred, hôtelier p  
     *(Boulevard Langelier)*  
 402 Lamontagne & Fils, horlogers  
 404 Bédard Mlle Ezilda  
 406 Bédard Désiré, photographe  
 408 Chamberland Siméon, de Lamontagne  
     & Chamberland  
 410 Mallard Mme Ferd., magasin  
 412 Greffard Mme Joseph  
 414 Hamel Elie, forgeron p  
 415-423 Loupret Chs., seconde main p  
 416 Augert Ignace, avocat (r)  
 417 Montreuil Joseph C. Em., commis  
 420-424 Charest Désiré patissier  
 432 Lachance J., insp. de trav. C. P. R. p  
 440-442 Armand Théophile, bijoutier  
 441-445 Quebec Street Ry  
 444 —  
 446-448 Dion & Parent, ferblantiers  
 447 Kienger Philippe, mécanicien  
 452 Fiset J. A. Alfred, savonnier p  
 454 Chouinard Camille, huissier corpora-  
     tion et dépôt de journaux  
 456 Giguère Magloire, commerçant p  
 457 Clusiau Théodore, cordonnier  
 458 Leclerc R. & Frère, bijoutiers  
 460 Juneau Frédéric, cordonnier  
 464 Parent Aurèle, tailleur

**St Jude**, de 691 St Valier à 66 Demers, q. St  
 Sauveur; from St Valier 691 to Demers 66, St  
 Sauveur w.

- 14 Duhamel Zéphirin, service civil p  
 Diné Zéphirin, typographe, coin des  
 rues Demers et St Jude

**Ste Julie**, du Boulevard Dufferin à 21 St Mi-  
 chel, q. Montcalm; from Dufferin Boulevard to  
 St Michael 21, Montcalm w.

- 2 Sinclair Jules, employé service civil  
 4 Grant Robert, clerk  
 6 Delagrave Dr C. G., employé civil  
 8 Delagrave Henri, employé civil  
 10 Holt Thomas, bookkeeper  
 12 Jackson Onésiphore, painter p  
 14 Rogers Robert, messenger p  
     Rogers William, druggist (r)  
 16 Ackerman Richard, clerk  
     Goodeare R. S., clerk G. T. R.  
 18 Pelletier Maxime, commis b. de poste  
 19 Faucher de St Maurice, Narcisse  
 20 Walsh Thomas, cooper  
 22 Prendergast Godfroy, emp. serv. civil  
 23 Drolet Mme veuve Gaspard  
 24 Staton George, bookbinder p  
     Staton G. I., clerk  
 26 Brown Samuel, baker and agent  
     McCorkell Arthur, clerk (bds)  
     McCorkell Ernest, clerk (bds)  
 30 Neillan Edward, carter  
 31 Martin Miss Bertha  
     Cathcart James, machinist p  
 32 Garneau Joseph Elzéar, employé civil  
 33 Jennings Sam. B., goal guard  
     Murphy Mrs. widow A.  
     Murphy Thomas, operator C. P. R.  
 34 Arnett John, laborer  
     McDonald John, ship laborer  
 36 Johnson Fraser, laborer  
     Farley Edward, driver  
     Thompson Mrs. widow A.  
     Thompson Alexander, emp. cart. factory  
 40 Kelly Mrs. widow James  
     Clark Albert, laborer  
 41 Shee Mrs. widow Mortimer p  
 42 Martin Francis, carter p  
 43 McAllister John, blacksmith  
 44 Murtagh John, Custom House officer p  
     Hynds Michael J., book keeper  
     Hamel Philippe, pompier  
     Létourneau Joseph, professeur (bds)  
 45 Murray Sam., sergeant of police  
 46 Griffith George, custom house clerk  
     *(St Augustin)*  
 47 Lannen C., waiter  
     Carson Mrs James  
     r Granary James, laborer p  
 48 Vézina Napoléon, de Vézina & Fraser  
 49 Higgins Mrs widow William  
 50 Bruneau, commis  
 51 Hamilton Gavin, engineer  
 53 Scully William, laborer

- 55 Roy Mme veuve Michel  
 McCullen Edward, policeman  
 57 Gorman Lawrence, laborer  
 Raymond Ant., emp. bureau de poste  
 58 McGill Miss Isabella  
 McKernan Mrs widow Henry  
 59 Garrett Francis, clerk  
 60 Kerwin Patrick, clerk  
 Ahern John, teacher  
 (Conroy)  
 62 Granary James, laborer  
 Kelly Thomas, bookkeeper  
 64 Blouin Paul, avocat et journaliste  
 66 McCullen James p  
 McWilliam Michael, waiter  
 67 Gudy John, journalier  
 Lacombe, charretier  
 69 Giguère Mme veuve Joseph  
 Buteau Mme veuve Jacq., f. de peine  
 70 Moisan Napoléon, épiciér  
 (D'Artigny)  
 71 Collins W., jnr., civil service clerk  
 Temple Miss Kate p  
 Johnson Ed. W., ticket agent  
 77 Donovan Mrs widow John  
 Flynn John, laborer  
 78 Henchey John, driver p  
 79 Murray Jeremiah, carter  
 Quinn George, ship laborer

**St Louis**, de 2 des Carrières à la porte St Louis  
 a. St Louis : from Des Carrières 2 to St Louis  
 gate, St Louis w.

- 1 Dunbar James, advocate p  
 Dunbar J. Secretan, avocate  
 3 Leonard Miss B. M., boarding house  
 5-7 LaRue J. E. hon. juge p  
 9 Union Bank Savings Department p  
 Veasey George, manager

## 12 COUR DE JUSTICE

No. de sous-sol.  
 chambre

- 1 Chambre du Shérif  
 2-3 Bureau du Sous Shérif  
 4-12 Salles des ventes  
 — Vestibules des Huissiers  
 29 Chambre de la Police Provinciale  
 26 Chambre des témoins Cour de  
 Police  
 24-25 Cour de Police  
 Chambre du Grand Cométable  
 21-22 Chambre du juge Cour de Pol.  
 18-20 Greffe de la Paix  
 17 Chambre du Greffier de la Paix  
 14 Salles des enquêtes  
 — Cellules des prisonnier  
 11 Bureau du Régistratre  
 10 Bureau du Cadastre  
 9 Cabinet du Régistratre  
 6 Chambre du Machiniste  
 5 Voûtes pour les Greffes

## REZ-DE-CHAUSSÉE

- 43 Chambre du Greffier de la Cour  
 ronne  
 44 Chambre du Sous-Greffier  
 45 Chambre du juge Irvine  
 46 Chambre du Régistratre  
 48-49 Cour de la Vice Amiraute  
 50-51 Cour de Circuit  
 52 Chambre du Maréchal Cour V A  
 42 Greffe de la Cour de Circuit  
 — Greffe des Archives  
 39 Greffe de la Cour Supérieure  
 35 Chambre du Protonotaire Fiset  
 34 Chambre du Protonot. Campbell  
 33 Chambre du Protonotaire Bur-  
 oughs  
 38 Chambre du Député Protonotaire  
 Malouin  
 37 Chambre du Député Protonotaire  
 Burroughs

## PREMIER ÉTAGE

- 66 Cour d'Appel  
 67 Cour Criminelle  
 65 Chambre de délibér Cour d'Appel  
 64 Chambre du juge Bossé  
 63 Chambre du juge Casault  
 — Chambre des juges  
 61-62 Cour d'Enquête et Mérite  
 59 Chambre juges Caron & Andrews  
 58 Cour de Révision  
 57 Chambre du juge Routhier  
 56 Cour Supérieure  
 55-71-42 Vestiaire des Avocats  
 81 Substitut du Procureur-Général

## DEUXIÈME ÉTAGE

- 83 Chambre des Petits Jurés  
 84 Bureau du Gardien  
 80 Chambres des jug. Cross et Church  
 79 Chambre du juge Andrews  
 78 Chambre du juge Caron  
 77 Salle des Grands Jurés  
 74-75-76 Bibliothèque  
 73 Salle du Conseil du Barreau

## TROISIÈME ÉTAGE

- 87 Bureau Emile, gardien  
 17 Militia office  
 Mathieu L. Jos., ins. trav. militaires  
 Taschereau Lt-Col. Ernest, maj. brig.  
 19 Duchesnay Lt-Col. Théo. J.  
 21 Minister of Militia office  
 23 Kent house

## 1ER ÉTAGE—1ST FLAT

Bedard, Déchène & Dorion, avocat  
 Malouin & Malouin, avocats

## 2ÈME ÉTAGE—2ND FLAT

Montambault, Langelier, Langelier &  
 Taschereau, avocats  
 Corriveau & Paré, avocats

## 3ÈME ÉTAGE—3RD FLAT

Carrier Achille, avocat  
 Piché Arsène, avocat  
 Ashe & Morency, arpenteurs

## 4ÈME ÉTAGE—4TH FLAT

- Blanchet Alphonse, cocher  
 25 Taschereau J. Ed., avocat (r)  
     *(Haldimand)*  
 26 Taschereau Hon. juge J. T. p  
     *Masonic Hall Building*  
 28 Great North Western telegraph office  
     Bazar du voyage  
 30 Stocking Robert M., Vice Consul U. S.  
 31-35½ Château St Louis Hôtel  
     Wyatt W. G. (bds)  
     Holt John, of G. R. Renfrew & Co  
     Light Alex Luders, civil engineer (bds)  
 32 Stocking Robert, ticket office  
     Harris Henry, ticket agent  
     *(Des Jardins)*  
 33 C.P.R. Ry. ticket office, J.W. Ryder agt  
 34 O'Brien William, laborer  
     Fitzpatrick Patrick, carter  
 35 Russell William, president château St  
     Louis Hotel  
 36 Moisan Thomas, hôtelier  
 37-39 Academy of Music  
 38-40 Fréchet Léon, maison de pension  
     Hardy Mme veuve Joseph S.  
     Brown Frederick, advocate  
     Brosnan Mme veuve S. N.  
     De Chabanne, vicomte  
     Henry Emile  
     Cimon Simon, ingénieur  
 39½ Academy of Music, ticket office  
 41 Pelletier Hon. juge H. Cyrias  
 42 De Léry G., de Tessier, Delage et De  
     Lery  
 43 Caron Mlle Héloïse  
 44 Parkin John B., notary p  
     *(Du Parloir)*  
 45-47 Campbell Patrick, livery stable  
 46 Simard Dr Ls. J. A., oculiste  
 48 Baillairgé Ls. G., avocat p  
     Pelletier & Chouinard, avocats  
     Tessier Mlle Julie  
 49 Bélanger L. Jules, snr., avocat p  
 51 Marois Dr Albert p  
     Marois Mme L.  
 52 Harris Henry, ticket agent (r)  
     Harris Edward B., ammutant  
 53 Caron honorable juge Bonaventure  
 54 Biarnez Paul, du Syndicat des Vigne-  
     rons de la Gironde  
 55 Larue George, de Thibaudeau, Frères  
     & Cie  
 56 LaRue Rogers, de Thibaudeau, Frères  
     & Cie p  
 57-59 Forrest Lt.-Col. Wm. H., dis. pay  
     master  
 58 Beaupré Dr Wilfrid, oculiste

- 60 Molony Thomas J., advocate and civil  
     s. clerk  
 61 Taschereau J. E. N., major de brigade p  
 62 Brousseau Jean Docile  
     Brousseau J. D., jnr, étudiant  
 63r Drolet Abraham, sous-gardien  
     Drolet Abraham, jnr  
     McGlory Daniel, caretaker  
     Fitzgerald Patrick, caretaker Louise  
     embankment  
     Club des Jeunes Conservateurs  
     Septuor Haydn, salles du  
 64 Belleau Sir N. F., avocat p  
 65 Donohue Mrs Wm, boarding house  
     Gosselin F. X., notaire, de Austin &  
     Gosselin (bds)  
     Myrand Mme S. Achille, (bds)  
     Dorion Louis N., teneur de livres (bds)  
 66 Connolly N. K., of Larkin, Connolly  
     & Co. p  
 67 Kane Robert, capt.  
 68 Peters Simon, marchand de bois p  
     Peters Albert, clerk  
 69 Chauveau Honble juge A. p  
 70 Tessier Honble juge Ulric J. p  
 71 Fitzpatrick Charles, advocate  
 72 Baillairgé Charles, ingénieur de la cité  
 73 Langevin Sir Hector L. p  
     Langevin H. L., ingénieur civil (r)  
     Chapais Thomas, propriétaire et rédac-  
     teur du *Courrier du Canada*  
 74 Hogan Mrs widow Michael  
     *(Ste Ursule)*  
 75 Brousseau Anselme p  
 76 *City Hall*  
     Bureau du Maire—Mayor's office  
     Bureau du Trésorier—Treasurer's off  
     Bureau du Greffier—City clerk's office  
     Bureau de l'Ingénieur de la Cité—City  
     Engineer office  
     Départ. de l'Aqueduc—Water works  
     department  
     Dépt. des chemins—Road department  
     Bureau de collection légale—Judicial  
     collection office  
     Wright Peter E., caretaker  
 77 Carrier Mme Ferdinand  
     Carrier Achille F., avocat (r)  
 78 Cour du Recorder  
 79 Baby M. William p  
 80 Maguire Bernard, restaurant p  
 81 The Union Club  
 83 Routhier Honble juge A. Basile  
 85 Bossé Honble juge Joseph G.  
     *(D'Auteuil)*  
 — Esplanade  
 87-89 Cavalry school officer quarters  
     Hamel Arthur, sergent quartier-maître  
 97 Quebec Garrison Club  
     *(Citadel hill)*  
     *St Louis Gale*

**St Louis Road**, from City toll gate to Belvedere road; de la barrière au chemin du Belvedere.

## SOUTH SIDE.

Davis Mrs. Joseph p  
Fairburn John, caretaker  
Penny John, farmer  
Turenne d'Aynac, comte de, consul de France (r)  
Penny William, farmer

## NORTH SIDE.

Blanchet L. A., comptable  
Lee William, merchant tailor p  
Swift Henry, stevedore p  
Collins William E.  
Reason Mrs. widow William  
Boyd William, stevedore  
Jacques Wm., shoemaker  
Jacques Wm. C.  
Pratten Henry J., Dep. C. Court of Police  
Hunt Patrick, milkman p  
Burns Edward, snr.  
Carbray Edward, farmer  
Power Patrick, stevedore p  
Ross Thomas, stevedore p  
Gingras Chs. Ed., Belvedere Lodge p  
Lamontagne Gaudias, commis

**St. Luc**, de 1017 St. Valier, q. St. Valier, au Cap q. St. Sauveur; from St. Valier 1017, St. Valier w., to Cape. St. Sauveur w.

3 Toussaint Joseph, laitier  
5 Gingras Mlles Elizabeth et Délina  
10 —  
12 Vaillancourt Alphonse, menuisier  
16 Dagoury Frédéric, laitier  
r Lafrance Philéas, tanneur  
19 St. Hilaire Alphonse, cordonnier  
20 Turcotte Célestin, tailleur (r) p  
(*St Bonaventure*)  
21 Asselin Elzéar, calfat  
22-24 Potvin Honoré, épiciier p  
27-29 Côté Jean, charron  
28 Lefebvre Jean, snr., cordonnier p  
Lefebvre Ulric, cordonnier  
31 Beaumont Elzéar, peintre  
35 —

(*St Ignace*)  
36 Rochette Louis, commerçant  
37 —  
38 Côté Mme Etienne  
Beaulieu  
50 Sanschagrin François-X., boulanger  
52 Bonhomme Jacques, épiciier p  
(*Dollard*)  
53 Poitras Joseph, cordonnier  
54 Plante Pierre, épiciier p  
55 Lachance Olivier, épiciier  
59 Langlois Augustin, laitier p  
(*Ste Thérèse*)  
62 Cameron Moïse, journalier  
Clusieu Théodore, cordonnier

64 Cloutier Pierre, cordonnier p  
72 Beaumont Jac., snr, journalier p  
78 Montminy Marcelin, cordonnier p  
81 Asselin François, calfat p  
83 Gignac Ferdinand, jur, plâtrier  
84 Dupuis Napoléon, cordonnier  
86 Paquet Honoré, épiciier p  
(*Montcalm*)  
97 Lajeunesse Mlle Cédulie, institutrice p  
99 Plamondon Honoré, cordonnier  
Plamondon Charles, gardien de nuit  
103 Montminy Edouard, cordonnier  
Delisle Mme Louis p  
108 Renaud Joseph, épiciier, (r)  
(*Massue*)  
109 Caron Félix, de F. E. Caron & Cie.  
113 Favron Mme J.  
Mercier Honoré, journalier  
116 Marcoux George, cordonnier  
Renaud Léon, maçon p  
Renaud Joseph, ferblantier  
119 Pruneau Joseph, épiciier  
120 Ratté François, commerçant  
(*Boisseau*)  
121-123 Gagnon Louis, épiciier  
122 Patry François, snr., charretier p  
124 Patry Téléphore, journalier  
125 Langlois Mlle Marie  
126 Lessard Frs. X., charretier  
127 Dufresne Jérémie, pilote p  
(*Napoléon*)  
135 Boutin Alphonse, menuisier  
136 Wagner Benjamin, épiciier  
137 Boutin Louis, menuisier p  
140 Asselin Barthazar, laitier p  
141 Chevalier Louis, couvreur  
142 Savard Abraham, cordonnier p  
143 Déry Philéas, cordonnier p  
148-150 Letarte Joseph, épiciier p  
(*Bagot*)  
160 Barrette Norbert, épiciier  
161 Roy Lazare, charretier p  
Légaré Alphonse, journalier p  
162 Frenette Hypolyte, forgeron  
Frenette Paul, commerçant p  
166 Jean Edouard, calfat p  
172 Martel Antoine, journalier p  
(*Morin*)  
174 Larue Adjutor, épiciier p  
175 Drolet Albert, épiciier  
176 Savard Honoré, commerçant  
Gauvin Gaudiose, plâtrier  
(*Hermine et Aqueduc*)  
181 Tardif Ferdinand, journalier p  
194 Bourassa Jean-Bte., commerçant p  
195 Piercy Frs.-X., journalier p  
(*Kirouac*)  
207 Lainé Honoré, charretier p  
208 St Laurent Mme C p  
212 St Laurent Chs., couvreur p  
214 Morisset Etienne, journalier p  
(*Colomb*)  
220 Toussaint Barnabé, charretier p

- 225 Ruel Napoléon, menuisier p  
 226 Plante Simon, jnr., garde-magasin p  
 228 Racine Ferdinand, journalier p  
     *(Châteauguay)*  
 232 Brillard Ferdinand, charretier  
 234 Dalaire Zéphirin, maçon p  
 236 Bélanger Joseph, cordonnier  
 241 Beaulieu Lambert, journalier  
 242 Amyot Augustin, peintre p

**Ste Madeleine**, de 67 St Olivier à 13 Côte  
 Ste Geneviève, q. St Jean; from St Olivier 76  
 to Côte Ste Geneviève 13, St John w.

- 2 Donati Elie, peintre  
     Fournier Mme Cyrias p  
 6 Gingras Honoré, ébéniste  
     Drouin Mme veuve Chs p  
     Drouin J.-Bte., typographe  
 8 Martin Henri, journalier  
 10 Frève J. D., prof. Ecole Normale Laval  
 12 Paradis Napoléon, menuisier  
 14 Gagnon Alfred, tailleur de pierre  
 19 Roussel J. R., commis voyageur  
 21 Trudel Charles, cordonnier  
 23 —  
 25 Broomer Wm., plumber  
 27 Gagné Antoine, charretier p  
 31 Potvin X., commis d'hôtel  
     Noël Mme F.-X.  
     Martineau Mme. Jacques  
 33 Dion J. B. M., entrepôt

**Ste Marguerite**, de 43 St Roch à 44 de la  
 Couronne, q. Jacques-Cartier; from St Roch 43  
 to de la Couronne 44, Jacques-Cartier w.

- 2 O'Donnell James, storeman  
 4 Hickey Mrs. James  
 8 Ryan Thomas, policeman  
 10 Walsh Mrs. James  
 11 Carbonneau Ferdinand, messenger  
 13 Monier Pierre, contre-maitre  
 19-23 Ste Marguerite School  
 20 —  
 29 Caron Joseph, journalier  
 30 Ouellet F. X., navigateur  
 32 Brady John, stevedore  
     *(St Dominique)*  
 36 Gingras François-Xavier, épicier p  
 37 Drolet Théophile, relieur  
 38-40 Gingras Alfred, commis  
 41 Dion Mme Jean-Baptiste p  
     Dufour Mme veuve Boniface  
 42 Pouliot François, menuisier  
 44 Soucy Louis, charretier  
     Robitaille Gaudiose, contre-maitre  
 47 Bouré Alfred, boulanger  
     St. Pierre Paul, relieur  
 51 Lecomte Omer, commis marchand  
     Guilmet George, snr., charretier  
     Guilmet George, jnr., charretier  
 50 Soucy Alexandre, ébéniste  
     Soucy André, charretier p  
     Chabot Edouard, gardien de la paix

- 52 Turgeon Damase, gardien de la prison  
     Ouellet Ernest, menuisier  
 55 Vocelle O. Elzéar, teneur de livres p  
 56 Robitaille J. B., avocat (r)  
 58 Robitaille J. B., snr., contre-maitre  
 60 Paré Mme Jean-Baptiste  
     *(Grant)*

- 61 Rosa E. E. & Cie., manuf. de liqueurs  
 62 St Pierre Joseph, marchand de glace  
     St Pierre Ernest, commis-marchand  
 68 Kaine John C., boat owner (r) p  
 69 Convey Miss Mary Ann, teacher  
 71 O'Sullivan Peter J., plumber  
 73 Lachance Mme Joseph  
 75 Marceau L. Octave, commis-marchand  
 76 Caron Cléophas, journalier  
 77 Lecours Louis, ébéniste  
     r Pepin Mlle Virginie p  
     Talbot Mme Louis  
 79 Lacombe J.-B., snr., charretier p  
 80 Blouin Mlle Nathalie, épicerie p  
     Tremblay Mme veuve Louis  
 81r Lacombe Arthur, charretier  
 82 Cauchon Romain, douanier  
 83 Joannette Téléphore, cordonnier  
     Drapeau Louis, pompier  
 84 Masson Prisque, commis-voyageur  
 85 Givin Samuel, laborer p  
     LeBel Mme Florian, garde-malade  
 87 —  
 88 Dignard J.-B., porteur de bière  
     Plante Alfred, photographe (r)  
 89 Julien Philéas, garde-magasin  
 90 Laroche Georges, collecteur  
     Vézina Onésime, menuisier  
 91 Bélanger Philéas, ingénieur civil p  
     r Lavoie Pierre, charretier  
     r Tanguay Joseph, journalier  
 92 Doyle Mme William p  
     Doyle George, commis  
 94 Tardif Chrysologue, surveillant C.P.R.  
     Tardif Mlle Alphonsine, institutrice  
 95r Vermette Jean, cordonnier p  
 97 Simard Robert, laitier  
     Simard Odilon, commis  
 98 Bouchard Edouard, journalier  
 99 Fiset Achille, commis-marchand  
 101 Rhéaume François, menuisier p  
 103 Auger  
 105 Bertrand Edmond, commer. de bois  
 107 Gagnon Mlle Marguerite, institutrice p  
     Gobeil Napoléon, cordonnier  
     Marcotte Gaspard, cordonnier p  
     Roy George, sacristain  
 113 Dion Arthur, comptable  
 115 Gingras, commis  
     *(Du Pont)*  
 119 Gingras Magloire, commis-marchand  
 123 Noreau Guillaume, épicier  
 125 Pepin Mlle Victoire p  
     Pepin Mlle Délia, institutrice  
 129 Martin Mme Elie  
     Martin Mlle Philomène, couturière

- 136-138 ———  
 140 Sansfaçon Jean-Bte., cordonnier  
 141 ———  
 144 Dion F.-X., sec.-trés. corp. pilotes p  
 145 ———  
 146 Lachance Paul, pilote  
 149 ———  
 150 Caron Hyppolite, journalier  
 152 Picard Joseph N.  
 155 Gastonguay Charles, commerçant  
     *(De la Chapelle)*  
 158-160 Drolet George, épiciier p  
 159 Racine Mlle Obéline, couturière  
 161 Goulet Charles, cordonnier  
     Carrier J. O., de Carrier & Huot  
 164 Noreau Charles, snr., bijoutier p  
     Poulin Mme François-Xavier  
 166 Côté Philippe, tanneur  
 167 Paquet Arthur, de la maison Z. Paquet  
 168 Bédard David, manchonnier  
     Bédard Mme Noël  
 168 Noreau Chr., jnr., teneur de livres  
 172 ———  
 174 Bérubé Damase, cordonnier p  
 175 Marceau Cyrille, snr, charpentier  
     Marceau Narcisse, charretier p  
 177 Angers Simon, cordonnier  
 180 Bédard  
 181 Noël Edouard, boucher p  
     Lemieux Mme George  
 183 Sansfaçon Etienne, charretier  
 187 Nadeau Louis, journalier p  
     Maheux Mme Alfred  
 188 Roy David, cordonnier  
     Giguère Mme David, couturière  
     Giguère Hilarion, commis-marchand  
 189 Lamonn Cornelius, snr., chaloupier p  
 190 Hudon Maxime, menuisier  
     Blackburn Mme Henri  
 192 Leclerc Henri, chauffeur  
     Deguise Frs., cordonnier  
 193 Huard Théophile, typographe  
     Mercier  
 195 Huard Mme François p  
 196 Rochette Mme François  
 198 ———  
     *(De l'Eglise)*  
 202 Masson Ludger, mécanicien  
 205-207 Bérubé Jérôme, commerçants p  
 210r Drolet Joseph, garde-magasin  
 212 Racine Philéas, cordonnier  
 211 Perrault Louis, cordonnier  
 213 Charland Joseph, journalier p  
 216 Jobin Henri, batelier p  
     Gauvreau Théophile, confiseur p  
 220 Mailloux Mme Joseph p  
     Mailloux Joseph, typographe  
     Bédard Alfred, peintre décorateur  
 221 Lapointe Pierre, charretier  
 222 Dugal Michel, cordonnier  
     Coulard Louis, journalier  
 223 Gagnon Louis, charretier  
     Petitgrew Mrs. Cyr.
- 226 Jeandron Jean E., boulanger  
     Marcoux Pierre, journalier  
 234 Salles de l'Union Théâtrale  
**Ste Marie**, de 15 St Réal à 382 St Jean, q. St  
     Jean : from St Réal 15 to St John 382, St John w  
     7 Girard Charles, charretier  
     9 Robitaille Louis, charretier  
     13 Dubé Wilbrod, messager  
     15 Laperrière Edmond, charretier  
         *(Latourville)*  
     18 Martel Mme veuve Mathieu  
         Gilbert Alphonse, meublier  
     22 Poitras Onésime, menuisier  
         *(St Olivier)*  
     23-27 Matte Mme veuve Ed, épicerie  
         Matte E. Albert, commis  
     25 Desroches Nérée, commis-voyageur  
     29 Poitras Ferdinand, menuisier  
         *(Richelieu)*  
     31 Lemoine L. St Geo., commis de banq.  
     32 Giguère Honoré, épiciier (r)  
     34 St Pierre Mme veuve Germain  
         St Pierre George, employé civil  
     35 Bégin Omer J., opérateur  
     36 Patry Thomas, mesureur de bois  
     37 Marier Victor, agent  
     38 Robitaille Ernest, conducteur C. P. R.  
         *(D'Aiguillon)*  
     46 Ross Ernest E., commercial traveller  
**St Mathias**, de 159 St Ambroise à 84 Carillon,  
     q. St Valier; from St Ambroise 159 to Carillon  
     84, St Valier w.  
     3 Raineau Joseph, cordonnier  
     6 Drolet Adélard, peintre p  
     10 Larochelle Jean, journalier  
     12 Hervieux Téléphore, charpentier p  
     13 Poulin Edouard, charretier p  
     17 Caron Zéphirin, journalier p  
         Rousseau Frs., cordonnier  
         Vézina Ferdinand, journalier  
     18 Drolet Edouard, peintre p  
         Wiseman Louis, charpentier  
     22 Loupret Pierre, menuisier p  
     23 Dorval Féréol, charretier p  
         Dorval Fortunat, charretier  
     30 Michaud Antoine, journalier  
**St Michel**, de 97 St Patrick à St Amable, q.  
     Montcalm; from St Patrick 97 to St Amable,  
     Montcalm w.  
     5 Côté Victor, typographe  
     7 Boutet David, peintre  
         Boutet Jean-Bte., journalier  
         Lacasse Joseph, ébouleur  
     7½ Trudel L. N., peintre  
         Trudel L. J. D., commis-voyageur  
     9 Drolet Arthur, commis marchand  
     9½ Denis Hyacinthe, mécanicien  
         Denis Mrs. H., maison de pension  
         Fawcette Wm., carter (bds)  
         Germain Hildevert, ingénieur (bds)  
     r Ouellet Hippolyte, journalier

- r Chatigny Honoré, journalier  
 10 Blouin Frs.-Xavier, commerçant p  
 10½ Ryan P., carter  
     Côté Joseph, agent d'assurance  
 11½ Lamontagne Honoré, journalier  
 12 Piché Arsène, avocat (r)  
 13 Côté Louis P., de P. Côté & Cie.  
     Côté Ferdinand, de Verret & Cie.  
 13½ Pagé Mme veuve Richard  
 16 Smith Alexandre, laborer  
     (*Artillery and St Julia*)  
 20 Granary Patrick, carter  
 21-23-25 McClusky, John, grocer  
     McClusky Miss Cathrine  
 22 McCarry Peter, laborer  
 24 Ferguson Mrs. widow James  
 26 McCabe William, turnky  
     Ferguson John, stonecutter  
 28 Costolow Michel, journalier  
 30 O'Donnell James, laborer p  
     O'Donnell Hugh, carter  
 32 Burke Miles, policeman  
 33 Cole Patrick, carter  
     Holwell Andrew, policeman p  
 34 Molloy James, laborer  
 36 Read James, carter  
 37 Rowbotham Jos., carter  
     Proctor Mrs. widow John  
 38 Duggan A. T., proof reader  
 40 Murphy Peter, laborer  
 41 O'Rourke Timothy, policeman p  
     Rowley Miss Mathilda  
 42 Blais Ferdinand, charretier  
     Janois Charles, boucher p  
 50 Kindellan Thomas J., clerk  
 52 Dewfall Joseph, laborer  
 53 Thomson Mrs. John p  
     Gaterill James, engineer  
     Thomson W. J., clerk of Q. & L. Ferry  
 54 Eckhardt W. H. A., P. O. clerk  
 56 Lower Samuel, upholsterer  
     Sewell Mrs. widow James  
     Sewell B., bill poster  
     Meehan Bernard, laborer  
 57 Cooper William, carter  
 58 Ghent Wm., coachman  
 59 Norton Lee, shoemaker  
     Kelly Geo., coachman  
 60 Morissey Mrs. widow Thomas  
     Morissey Thomas, typographer  
     Caron Grégoire, charretier  
 61 Corcoran Wm., carter  
     Murray William, carter  
 62 Carrol John, carter p  
     Morrison Thomas, typographer  
     Phillips Mrs. widow J. W.  
 63 Douglas John, armorer  
     Gale Georges, typographer  
 64 Gagnon Alfred, commis de table  
 66½ Mullins Patrick, messenger p  
     Labbé Michel, charretier  
 68 Falck J. V., clerk C. P. R.  
     Johnson J. George, tailor (r)

- 69 McGreevy's stable  
 70 Crotty Robert, plumber  
     Smith John, ship laborer  
 72 Martin Mrs. widow John  
     Crotty Thos., carter  
 74 Slattery John, grocer

**Ste Monique**, de des Remparts à Hébert, q. du Palais; from des Remparts to Hébert, Palace w.

*No building upon*

**St Nicolas**, de 88½ St Valier à 361 St Paul, q. St Pierre; from St Valier 88½ to St Paul 361, St Peter w

- 10 Harvey Paul, journalier  
     Leclerc Joseph, journalier  
 12 Vachon Chs., journalier  
 14 Chamberland Mme M, couturière  
 15-19 O'Donnell John, grocer  
 16 Debiens Malcolm, journalier  
     McDonald John, carpenter  
 20 Poliquin Villemarie, maison de pension  
     Baron Samuel, charretier  
 22 Ouellet Mme Frs.-Xavier, tabac  
 24-26 Guérard Philéas, débit de tabac  
     Rubin Morris, peddlar  
 28 Barnwell James, freight dept. C. P. R.  
     Brown Peter, engineer  
 30 Moisan Louis, sellier  
 33-37 Restaurant Windsor, Dechêne Jos.  
 34 Berry Melville C., Astobos Manf. Co. p  
     Gagnon Edouard, commis  
 36-38 Barry Mme Alb., mais. de pension  
     Gagnon Ant. de Gagnon & Frère (bds)  
     Barry Albert, garde-magasin  
     Vincent G. T., de Vincent & Beaudoin  
     Beaudoin O., de Vincent & Beaudoin  
 39-41 Tanguay & Lafleur, selliers  
     Lafleur Joseph, de Tanguay & Lafleur  
     Emond Jean-Baptiste, snr., pilote  
     Emond J.-B., jnr., capt. au long cours  
 40-42 Bédard Isidore, poêle et coutellerie  
     Lessard Louis, teneur de livres  
     Brown James, conductor Q. Street Ry  
 43 Laroche Henri, maison de pension  
 44 Bédard Simon, rentier  
     Bédard Elie, bijoutier (r)  
 45 Dufresne J. Arthur, hôtel  
 46 Bédard Isidore, ferblantier  
 47 Beaulieu Edouard, barbier  
 48-52 Goulet Alfred, hôtelier  
 49 Simard Gonzague, journalier  
     Morgan Henry, laborer  
     Linteau Jean-Bte, journalier  
 51 Dumas Mme veuve Frs., quincaill. p  
**St Olivier**, de des Glacis à de Salaberry, q. St Jean; from Des Glacis to de Salaberry, St John w.  
 1-5-15 Sœur de la Charité, Parloir  
     Rvde. Sœur Ste Hélène, supérieure  
     Rvde. Sœur St Jean, dépositaire  
     Rvd. A. Godbout, chapelain  
     Rvd. Jos. Lavoie, assistant-chapelain

- 2-4 Jeffrey Hale Hospital  
 Bignell Miss E., matron  
 12 Atelier gén. des Sœurs de la Charité  
 16 Forest Alexander, bank clerk  
 18 Brown W. D., lumber merchant, of J.  
 & W. D. Brown  
 20 Thomas Francis T., china ware (r)  
 21 Dispensaire des Sœurs de la Charité  
 (*St Eustache*)  
 23-25 Malouin J., de Malouin & Malouin  
 Malouin Alb., de Malouin & Malouin  
 24 Mylett Patrick, plumber  
 27 Shea Daniel, laborer  
 28 Blakiston Wm. Robt., sailmaker  
 30 Philipps Geo., of Philipps & McKean  
 34-40 Terrain du Patronage  
 (*Côte d'Abraham*)  
 49 Bedard Ferdinand  
 51 Bedard Pierre, forgeron  
 52 Chouinard Mme veuve Marc.  
 53 Ruthman H. G., Canadian Exp. driver  
 r Tobin Henry, master joiner shop  
 55 Bedard Pamphile, commis  
 Proulx Amable, manch. et chapelier  
 Proulx Amable, de Dussault & Proulx  
 57 Hardy Edouard, commerçant  
 59-61 Ardouin Augustin, charretier  
 (*St Augustin*)  
 63 Garner Mme veuve ('h., couturière  
 65 Pagé Thomas, contre-maitre  
 67 Dorion Pierre, tailleur de pierre  
 67½ Martel J. Rodolphe, agent  
 69 Fortin Joseph, cordonnier  
 69½ Vézina Alf. J., commis-voyageur  
 (*Ste Madeleine*)  
 70 Lafrance Joseph, tailleur en cuir  
 71 Vaillancourt Célestin, journalier  
 Trudel Joseph, charretier  
 r Roy Alfred, journalier  
 72 Guillet Mme veuve Edouard  
 73-75 Drouin Pierre, menuisier  
 Drouin P. Ernest, commis  
 76 Lefebvre Mme veuve Céline  
 77 Vermette Octave, ouvrier en fourrure  
 Lavoie Norbert, journalier  
 r Guy Joseph, cordonnier  
 78 Carbonneau Joseph, sculpteur  
 79 Alain Mme veuve Charles  
 Cantin Mme Charles, couturière  
 80 Richard Elie, commis-marchand  
 82 Phillips Edward C., plumber  
 84 Broomer George, master carter  
 83-89 Darveau Joseph, imprimeur (r) p  
 85 Gauvin Pierre, charretier  
 86 Grenon Sifroid, forgeron  
 88 Lapointe J. A., barbier (r)  
 90 Samson O. Bénoni, agent  
 Pampalon Wilbrod, tailleur de pierre  
 91 Grenon Paul, journalier  
 92 Trumble James, joiner  
 93 Grenon François, maçon  
 Juneau Gaudiose, commis marchand  
 Grenon Mlle Marie, modiste  
 94 Rigali Lévy, menuisier  
 96 Carrier Charles, peintre  
 Carrier Félix, journalier  
 97 Boulanger Edouard, journalier  
 98 Lemay O. P., cordonnier  
 99 Mills, domestique  
 101 Fournier Honoré, maçon  
 Frenette Isidore, maçon  
 103 Laliberté Napoléon, forgeron  
 105 Poitras Théophile, menuisier  
 106 Légaré  
 (*Côte Ste Geneviève*)  
 107 Vallerand Philippe, charpentier  
 108-110 Gingras Jules, direct. de fanfare  
 et cordonnier p  
 109 Drolet David, boulanger  
 111 Gauvreau Marc. A., commis marchand  
 112 Robitaille Joseph, ouvrier en fourrur.  
 113 Blouin F., charretier  
 r Germain G., journalier  
 117 Gingras Mlle Eliza, institutrice  
 118 Godbout Majorique, menuisier p  
 Delisle George, garde-magasin  
 120 Paxman Samuel, tabacconist (r)  
 122 Lamb John T., messenger  
 123 Débigaré Napoléon, commis-marchand  
 Débigaré Philippe, commis-marchand  
 124 Delisle Siméon, messenger p.  
 r Lizotte Godias, batelier  
 125 Dussault A., commis  
 126 Laurent Edmond, commerçant  
 128 Dassylva dit Portugais Nap., ébéniste  
 Fecteau Etienne, professeur  
 Fecteau Eugène, commis-marchand  
 Fecteau Alphonse, commis  
 130 Poitras Oct. T., de Drolet & Poitras p  
 131 Dérôme Jean-Bte, commis  
 Villeneuve Honoré, menuisier p  
 132 Bélanger Eugène, employé s. civil  
 138 Dion L., journalier  
 140 Laperrière George, charretier p  
 Laperrière Napoléon, charretier  
 142 Dugal Théop. B., commis de banque  
 (*Ste Marie*)  
 144 Lemoine Alexandre, teneur de livres  
 146 Drolet Phid., march. farine préparée  
 147 Masselotte Mme veuve Paul G.  
 Fiset Mme veuve M.  
 Alain Mme veuve Jean  
 148 Cloutier Jean-Baptiste, instituteur  
 149 Bolduc Albert, corroyeur  
 Matte Joseph, boucher p  
 Matte Louis, commis marchand  
 150 Magnan C. J., professeur et journaliste  
 152 Dénéchaud Claude G., employé civil  
 Blais Mme veuve Théo.  
 153 Readman Wm., sergent police p  
 154 Lemieux Mme veuve Urbain  
 Gosselin Paul, employé Cie téléphone  
 155 Gagné Mme veuve Charles, modiste  
 Patry L. N. Jos. police provinciale p  
 156 Grenier Joseph, employé service civil  
 157 Simard Joseph, tanneur



- 157 Simard Joseph, commis  
 157½ Bussière Ferdinand, sergent de police  
 158 Talbot George, commis voyageur  
 159 Gingras Cyrille, teneur de livres  
 159½ Simard Théophile, police provinciale  
 160 Vézina George, rentier  
 161 Dechène Grégoire, commis voyageur  
 162 Carpentier Gaspard, teneur de livres  
 163 Bourget Mme veuve Louis  
 164 Lafrance George, relieur  
 165 Breton Joseph, menuisier  
 166 Lavoie Hyppolite, huissier  
 Evarts John, commis bureau de poste  
 167 Lecomte Charles, tanneur  
 167½ Simard Mme veuve  
 168 Morissette Isid., sr., tailleur de pierre  
 169 Timmons James, of M. Timmons & Son  
 170 Côté Charles, émouleur (r)  
 171 Côté A. E., teneur de livres  
 172 Côté Achille, du Syndicat de Québec p  
 172½ Gingras Alfred, menuisier  
 173 Guenette Napoléon, cordonnier  
 174 Gingras J.-Bte, menuisier p  
 174½ Huot Lazare, mécanicien  
 175 Breton Paul, snr., menuisier p  
 Breton Elzéar, architecte  
 176 Gingras J.-Bte., boutique  
 177 Myrand S. Jos., de Myrand & Pouliot  
 178 Genest Pierre, menuisier p  
 r Bond Magloire, laboyer  
 179 Myrand Michel, menuisier p  
 180 Larue Mme veuve Octave, épicerie  
 181 Nicol Venière manchonnier (r)  
 182½ Desroches Hyacinthe, laitier  
 183 Costolow Jules, menuisier  
 184 Turgeon Louis, journalier  
 r Goulet A., cordonnier  
 185 Costolow George, entrepreneur p  
 186 Drolet Alphonse, commis-marchand  
 187 Andrews W. Marsden, agent (r)  
 Meunier Mme veuve Pierre  
 DeVarennas Siméon, teneur de livres  
 188 Rochon Gaudias, menuisier  
 189 Simard Alfred, gardien de la paix  
 190 Leclerc Mme veuve Théodore  
 Leclerc Eugène, collecteur  
 Leclerc Mlle Laura, couturière  
 190½ Fecteau F. X. C., teneur de livres  
 191 Morin capt. Cyp. p  
 192 Ouellet, mécanicien  
 Blondeau Pierre, corroyeur  
 (Ste Claire)  
 193 DeVarennas F., menuisier entrep. (r)  
 194 Cantin Joseph, laitier p  
 Auger Onésime, laitier  
 195 Dussault Edouard, teneur de livres  
 196 Martel Augustin, jnr, menuisier p  
 Leclerc Mlle V.  
 Drolet Mlle Délina, modiste  
 Marois Jos., journalier  
 199 Marcoux Eugène, charretier p  
 200 Turcotte Joseph, peintre  
 198 Martel Augustin, snr, charretier  
 205 Gingras Joseph, laitier p  
 208 Paradis Louis, commerçant p  
 217 Delisle Trefflé, pharmacien  
 215 Leblanc Joseph, commis  
 219 Delisle Charles, charretier p  
 220 Picher Philéas, commis voyageur  
 Dubé J. N., teneur de livres  
 221 Marois Damase, charretier p  
 222 Gariépy Mme veuve Joseph A.  
 223 Paradis Proesse, commerçant  
 224 Garneau Alphonse, charretier p  
 224-1 Gosselin Jean-Bte., employé civil  
 224-2 Charland  
 225 Jobin Lévis, charretier p  
 Bourbon Louis, snr., charretier  
 Bourbon Edmond, commis marchand  
 226-1 Lavoie Alexis  
 Masson Louis, laitier  
 227 Tardif Mme veuve Joseph  
 228-1 Gagnon Irénée, embailler  
 228-2 Soucy Ed., snr., cocher d'omnibus  
 230 Lepage E. C., commis voyageur  
 232 Drolet Philéas, commis embailler  
 Breton Hector, commis  
 236 Michaud Charles R., notaire  
 234-2 Baker François, boucher p  
 (Déligny)  
 238 Boulanger Achille, tailleur  
 243 Gobeil Joseph, cordonnier  
 Gauvin Michel, cordonnier p  
 244 Gingras F. X., charretier  
 Côté Lazare, menuisier  
 245 Proulx Eugène, charretier  
 Tardif Mme veuve Michel p  
 246 Paradis Mme Siméon  
 247 Lagacé Téléphore, waiter  
 248 Roy Joseph, tanneur  
 249 Drolet Eugène, tailleur  
 250 Buchanan Wm. telegraph operator  
 252 Brousseau Michel, charretier  
 254 Chantal Joseph, charretier  
 Brousseau Edouard, cordonnier  
 255 Légaré Alexandre, commerçant  
 256 Doré Etienne, charpentier  
 256½ Delisle Eugène, charretier p  
 258 Fiset Pierre, menuisier  
 259 Boucher Mme veuve L.  
 Smith Misses, seamstresses  
 (Sutherland)  
 260 Paquet Jean, épicier  
 r Charland Thomas, snr., charretier p  
 263 Godin Joseph, boucher  
 Béland Pierre, menuisier p  
 Béland Joseph, typographe  
 265 Milaire Ferd., cordonnier  
 Brière Félix, corroyeur  
 266 Delisle Hilaire, charretier p  
 Arteau Ludger, charretier  
 268 Handford Jas., laborer  
 Cloutier Isidore, journalier  
 270 Boivin Stanislas, journalier  
 Déry Joseph, menuisier p  
 272 Delisle Narcisse, menuisier p

- 274 Béland Moise, charretier  
 Hamel Charles, boulanger  
 276 Gingras Charles, charretier p  
 276½ Godin Wilbrod, tailleur de pierre  
 278 Dussault Gédéon, tailleur de pierre  
 Godin Célestin, tailleur de pierre  
 279 Marois Mme veuve Damase p  
 Marois Gaudias, charretier  
 280 Garneau George, tailleur de pierre p  
 Garneau Joseph, commis marchand  
 281 Fiset Joseph, menuisier  
 r Bussière Auguste, journalier  
 283 Garneau Edouard, menuisier p  
 285 Carpentier Louis, snr., charpentier  
 Moisan Olivier, pressier  
 287 Marois Adolphe, charretier  
 r Marois Lazare, menuisier  
 289 Gauvin Philéas P., boucher  
 r Gauvin Edmond, cordonnier  
 290 Perrin George, briquetier  
 291 Trudel P., cordonnier  
 292 Boutet Flavien, commerçant de lard  
 293 Laperrière Charles, menuisier  
 295 Drolet Omer, pressier  
 r McCallum George, joiner  
 296 Houde Ernest, charretier  
 298 Thibault Alphonse, charretier  
 Cloutier Mme veuve Cyrille  
 300 Gauvin Michel, contre-maitre tanneur  
 302 Lepire Napoléon, charretier  
 311 Bertrand Mlle P.  
 Cardinal Pierre, menuisier  
 312 Doucet Alfred, cordonnier  
 Delisle Wilbrod, charretier p  
 313 Fréchette Germain, journalier  
 316 Caron Philéas, garde-magasin  
 Labrecque Thomas, charretier  
 Highfield Wm., coachman  
 317 Delisle George  
 323 Chartré F.-X., contre-maitre  
 Frenette Elzéar, peintre  
 325 Genois Jean, charretier  
 Groux Mlle  
 327 Greffard Michel, conduct. de tramway  
 Simard Zéphirin, charretier  
 350 Pageau F.-X., boulanger  
 Baker Robert, cordonnier  
 (*Clos de la Tour*)  
 Audy Pierre, meublier p  
 Drolet Théodule, tanneur  
 Pagé Joseph, commis-marchand  
 Dompierre Jean, cordonnier  
 Lafrance Pierre, cordonnier  
 Véron Hildebert, laitier  
 Brindamour Narcisse, charretier  
 Jobin Joseph, menuisier  
 Côté P. V. & Cie., épiciers  
**St Patrick**, from Kent gate to Scott 17, Mont-  
 calm w.; de la porte Kent à 17 Scott, q. Mont-  
 calm.  
*Kent gate*  
 Marché Montcalm  
 1 Richard Mlle A., modiste  
 2-4 Coveney Timothy, grocer p  
 6 Lane Wm., joiner  
 7 Hunt Thomas, laborer  
 Gleenan Mrs. widow Bridget  
 8 Walls William, laborer  
 Walls Mrs. widow Michael  
 9 Rowand Bernard, grocer  
 r McPherson David, laborer  
 r Blais Joseph, journalier  
 11 Caron François, gardien de la paix  
 r Fuller Thomas, plumber  
 r Fuller George, laborer  
 12 O'Reilly John, carter  
 12½ Hayes Michael, laborer  
 13 Burke Mrs. Patrick p  
 14 Keating Edmund, shoemaker  
 14½ Hamel Charles, charron  
 15 Brown Mrs. widow  
 16½ Culliton James, laborer  
 18 Molloy Malcolm, laborer  
 Prendergast Mme veuve Jacques  
 18½ Read Henry, ship laborer  
 McCall Mrs. widow P.  
 19 Lewis Mrs. John  
 20 McCarthy Cornelius, milkman  
 22 Cooper Mrs. widow Wm., Registry  
 office for servants  
 24 Little W. H., typographer  
 25 McDonald Donald, carter  
 26 Farley James, laborer  
 Boyle Henry, laborer  
 27 Montague Patrick, laborer  
 28 Meadows Mrs. widow Frs.  
 29 McConnell Mrs. widow Thomas  
 30 Hay Mrs. widow James p  
 Hay A., insurance clerk  
 31 Ryan Mrs. widow James  
 32 Hethrington Miss Cathrine  
 Roe Miss Rosanna  
 33 William Robert, chimney sweeper  
 35 Stephens Patrick, river police  
 36 Thomas Philip, salesman  
 Thomas Michael, clerk at A. Watters  
 37 McQuillan Mrs. widow Thomas  
 Tardivel Eugène, peintre  
 38 Gauvreau Ulric, conducteur de malles  
 39 Casault Honoré, huissier p  
 Casault Thomas, teneur de livres  
 40 McLean John, salesman  
 45 Reardon Miss Cathrine p  
 Anderson Michael, "B" Battery  
 Burns James, laborer  
 49 Trainor John, laborer  
 51 Cousins Henry, laborer  
 52 Clark W. M., jeweller  
 53 Lamontagne Mme F. X., copiste  
 54 Romerill George, confectioner p  
 Connolly E., shoemaker  
 (*St Augustin*)  
 59 Marshall S., adjutant salvation Army  
 61 Grant Mrs. W., milliner  
 63 McEwan J., stableman  
 65 Gouge Mme veuve Pierre

- Rancourt C. G., étudiant médecin (bds)  
 66 Launière Joseph, gardien  
 Lemelin Mlle Arthemise, couturière  
 67 Goulet Edouard, barbier  
 68 Mahoney Miss Mary, clerk  
 69 Fiset Jacques, capitaine de bateaux  
 70 Brennan Thomas, carter p  
 Brennan Jack, plumber  
 72 Coveny Edward  
 73 Vincent George, typographe  
 74 Bertrand Ferdinand, charretier p  
 Bertrand Pierre Adélar, commis  
 78 Gingras Magloire, boucher  
 Paré Mme veuve Prisque  
*(D'Artigny)*  
 80 Bouret Alexis, meublier p  
 82 Gagné Mme veuve André  
 Royer J. J., sténographe  
 83 Rousseau Charles, journalier  
 84 Fellows John, shoemaker  
 85 Berriyan Edward, laborer  
 r Drolet Mme veuve Louis  
 Drolet Mlle Joséphine, modiste  
 86 Langlois Antoine, snr., peintre p  
 87 Faguy Charles, épicier  
 88 Giroux Mme veuve Napoléon p  
 Diné Zéphirin, boucher  
 88½ Pelletier Joseph, cordonnier  
 Petit Ferdinand, journalier  
 89 Burford John S., painter and decorator  
 Swift Mrs. widow John  
*(Côte Ste Geneviève)*  
 90 Allard Mme veuve  
 r Chamberland F.-X., gardien de nuit  
 91 Cantin Charles, pressier  
 95 Carson George S., stevedore  
 97 Bedard Victor, épicier p  
*(St Michel et Lachevrotière)*  
 98 Pelletier Joseph, journalier  
 98½ Emond R., journalier  
 Valcourt Gilbert, journalier  
 100 Arcand Charles, journalier  
 Arcand Mme Antoine  
 r Cantin Théodore  
 102 Rochette Elzéar, commis d'hôtel  
 Rochette Ant., cordonnier pension  
 104 Girard Napoléon, charretier  
 106 Parent Paul, ferblantier boutique  
 108 Gagnon Jean, cordonnier  
 Petit Jean, maçon  
 Lachance Joseph, journalier  
 110 Parent Paul, magasin (r)  
 Lépine Mme veuve Pierre  
 112-114 Reinhardt Ferd., joiner  
 Marché Berthelot  
 120 Gilbert Amable, charron p  
 122 Bordeleau Camilien, messenger  
 130 Salle de l'Union Musicale  
 132 Racine Napoléon, charretier  
 135-137 Fire Station No. 2  
*(Berthelot)*  
 139 Gingras Edouard, tailleur de pierre  
 141 Déry George, charretier  
 143 Paris Mme veuve Joseph  
 144 Mulholland Andrew, plumber  
 145 Larose Edouard, entrepreneur  
 146 Cameron Noé, pressier  
 148 Poitras Michel, typographe  
 150 Gauvin Bénoni, charron  
 151-155 Gauvin D., boutique de charron p  
 152 Côté Téléphore, snr, charron p  
 Laberge Mme veuve Frs  
 153 Mercier Napoléon, peintre  
 154 Robitaille Mme veuve Louis  
 Robitaille Michel, charron (r) p  
 156 Gauvin Bénoni, boutique de charron  
**St Paul**, du fleuve St Laurent, q. St Pierre, à  
 St Joseph, quartiers Jacques-Cartier et St Roch ;  
 from river St Lawrence, St Peter w. to St Joseph,  
 Jacques-Cartier and St Roch wards.  
 2 Webster G. M. & Co., wharf  
 Mathews James, ticket agent  
 5 Grand Trunk Railway  
 16 Verret, Stewart & Cie., com. merch.  
*(Prince of Wales)*  
 30 Davis J. A., hotel keeper  
 34-36 Ratray D. & Son, warehouse  
 35 Carrier William, hangar  
*(Dalhousie)*  
 39 Merchants Exchange  
 Quebec Board of Trade  
 40-42 Beaudet, Lefavre & Garneau, mar-  
 chands de fer en gros  
*(Bell's lane)*  
 48 Tanguay George, farine et provisions  
 50 Tanguay Mme veuve George  
 51 Bégin & Cie, manufacturiers de balais  
 52 Brodie W. & R., flour and provision  
 53 Dawe & Jarvis, sailmakers  
 57 Boisvert Alexandre, hôtelier (r)  
 Quebec Yacht club rooms  
 58 Bank of Montreal p  
 Macara John, manager  
 61 Delmonico restaurant, Edwin Fraser p  
*(Sault-au-Matelot)*  
 64-66 Andrews F. H. & Son, gener. merc  
 Rousseau Benj., inspecteur de farine  
 63-65 Convey Mrs. widow William  
 67-69 Ryan Mrs widow M., restaurant p  
 71-72 Mercier Honoré p  
 Marceau Thomas, barbier  
 Grenier Mme veuve Hilaire  
 72 Renaud & Cie., importateurs vaisselle  
 74 —  
 75 —  
 76 Rolland Jean-Bte & Fils, papetiers  
 Rhéaume Pierre, commerçant de fruits  
 77 Dechêne Louis, journalier  
 78 Frost & Wood, agricul. implements  
 Ross W. A., representing Frost & Wood  
 79 Fortin Mme Ignace, hôtel  
 83-85 Brousseau George, snr., ferblantier  
 84 Gingras Narcisse, manuf. de balances  
 86 —  
 87-89 Vaudreuil Octave, hotelier  
 90-92 Noël Joseph, corlage et agrès

- 91 Renaud Mlle Flore, nouveautés p  
 93 Dubé Gernain, hôtelier  
 95 Corriveau Frs-X., traiteur  
 Rousseau Charles, typographe  
 98-100 Gagnon & Frère march. de bois  
 103 Fluet Albert Eugène, commerçant  
 104-106 Leclerc & Letellier, épiciers en gros  
 105-107 Lemieux Zéphirin, armurier  
 109-111 Barbeau Joseph, couvreur p  
 115 Kennedy Mrs. William  
 Meredith Mrs. William  
 Starkey Mrs. Isabella  
 113-117 Mercier Louis, épicier  
 118-120 Letellier J. B. E., épicier en gros  
 119 Cormier Mme veuve Edouard  
 Roberge Antoine, navigateur  
 Boudreault Cyrille, navigateur  
 121 Forgues Edmond, commis marchand  
 Galibois Mme Ambroise, couturière  
 123 Duperré & Cie, selliers  
 125 McNamara Charles, laborer  
 126 Renaud J. B. & Cie, marchands de  
 farine et provisions en gros  
 127 Carrier Mme P., mant. de chaussures  
 129-131 Montambault Ovide, hôtelier  
 133-135 Soucy E. & Cie, selliers  
 137 —  
 139 McCarthy James, laborer  
 Kelly Mrs widow Thomas  
 140 Boisbrillant Frs, garde magasin  
 Lacasse David, percept. quais Renaud  
 141 Dundon James, grocer  
 142-146 Lajeunesse & Cie, ferblantiers  
 143 Fleury Damase, cordonnier p  
 145 Flynn Patrick, bateau owner  
 146 Lajeunesse Nap., de Lajeunesse & Cie  
 147-149 —  
 148 Carrier & Huot, marchands d'agrès  
 151 Lachance Philéas, ferblantier  
 152-154 Rousseau Cléophas & Cie, épiciers  
 Godet Alfred, garde-magasin  
 Collard Joseph, journalier  
 Belleau Joseph, de Bedard & Belleau  
 153 Mongeon Louis, ébéniste  
 (Dambourgès et Buteau)  
 156-158 Laroche A., marchand de farine p  
 157 Lafrance Mme veuve Charles  
 r Martel Alexandre, embouteilleur  
 159 Alain Pierre, orfèvre  
 161 —  
 162-164 Rioux N. & Cie, marchands de  
 farine et provisions en gros  
 163-167 Gauvin M., embout. de bière Atkin  
 Roy Philéas, embouteilleur  
 165 Gauvin Michel (r)  
 172 Picard Eusèbe, mécanicien  
 173-179 Boswell Beer Vault  
 180 Lefrançois J. G., march. inst. agricoles  
 181 Cullen Thomas, laborer  
 183 Donnelly Peter, laborer  
 Burke Michael, laborer  
 185 O'Reilly Edward, watchman  
 Dobson John, laborer  
 185 Wheeler Mrs. Patrick  
 Dollard Mrs Michael  
 186-188 Piddington T. A., soap manuf. and  
 leather merchant  
 187-189 —  
 191 Thivierge François, commerçant  
 190-192 Dupuis A. B., march de bisuits  
 193 Baylis Thomas, laborer  
 Toohy Patrick, laborer  
 Dallaire Elie, journalier  
 Lawlor John, laborer  
 Fontaine Louis, ancien pilote  
 196-198 Vidal J. L. O. & fils, agents de  
 manufactures  
 197 Cunningham Mrs. James  
 Kennedy S., laborer  
 Dorval Louis, journalier  
 199 Walsh David, laborer  
 200 Reid J. & W., paper makers  
 201 McAneeny David, confectioner  
 203 Derouin Frs., fabricant de poulies  
 205 Hackett William, boat owner (r)  
 207 Burns Edward, hotel  
 (St Thomas)  
 209 Globe Hotel, M. Côté, propriétaire  
 210 Lavoie Alphonse, menuisier  
 213 Lavoie Archange, fondeur  
 212-228 Terreau Mme veuve Chs., fonderie  
 215 Leblanc Joseph, commis  
 Lamonde George, maçon  
 216 Marcoux Mme veuve Antoine  
 Gaulin Louis, fondeur  
 217 Patry Jos., marchand à commission  
 Dugas Mme veuve Achille  
 219 Cantin Jean-Bte., commis  
 McGough captain Thomas  
 221 Kelly Mrs. James  
 Hannon Owen, custom house officer  
 Kennedy Philippe, painter  
 223 Boissonnault August, offic. de douane  
 Dussault Alphonse, teneur de livres  
 Tremblay Philippe, commis  
 225 Blackburn  
 Enright Thomas, laborer  
 Neil Mrs. widow Michael  
 227 Hudson Richard, sailmaker  
 Hudson Joseph, snr., machiniste  
 236-237 Lepesurier & Son's office and fac.  
 (St Valier)  
 242 Paxman Samuel, general merchant  
 McKeraghan John, foreman  
 244-246 Quebec & Lake St John terminus  
 Entrance to Quebec, Montmorency &  
 Charlevoix terminus  
 249 Murphy John, hotel  
 251-253 Learmonth A & Co., machinists  
 260 Bisset James, & Co.  
 Peters W. J., builder and contractor  
 263-271 Demers & Riverin, fondeurs  
 268-270 McCallum brewery  
 273 Latimer & Légaré, instr. d'agriculture  
 277-279 Montreuil N Y., agent et embou-  
 teilleur de bière Labatt London

- 280-282 Clint John H., lumber merchant  
 283 Brown J., rag dealer  
 286-288-290 —  
 293-295 Griffin Sylvestre, m. pension, hôtel  
 294 Sasseville George, colporteur (r)  
     *(Ramsay)*  
 301 Bowen William, of Bowen Bros & Co  
     Bowen Peter F., of Bowen Bros & Co  
     Bowen John, commercial traveller  
 303 Bowen Bros & Co., watchmakers  
 305 Fortin Octave, custom house locker  
     Lavigne M<sup>me</sup> George  
     Patry Edmond, commerçant  
 309 Demeule Louis, journalier  
     Gagné Pierre, journalier  
 311 Tremblay Elie, cordonnier  
 313-317 Bedard Ths., cordonnier et sellier  
 316-318 Lee Rich., machinist & founder p  
 320-322 Brousseau Samuel P., épicier p  
 319 Savard Louis, charretier,  
     Dumas Joseph, journalier  
     Wells Wm J., laborer  
 321 Perry James (r)  
 323 Perry James, furniture manufacturer  
 325 Vincent & Beaudoin, inst. agricoles  
 327r Klenberg Jean, colporteur  
     r Bloum Wolf, colporteur  
     r Golden A., colporteur  
     r Schwartz L., colporteur  
 329-331 Huot Phidime, épicerie et prov.  
 333 Sasseville Jean-Bte., nouveautés  
 335-337 Bernier Eugène, hotel  
 339 Fournier Augustin, maison de pension  
 341 Châteauvert Joseph, hôtelier  
 343-345 Samson & Fillion, quincailliers  
     *(Ancien Chantier)*  
     C. P. R. Station  
 347 Lebel Dr Chs. O. & Cie., pharmaciens  
 349 Lamontagne & Chamberland, horlogers  
 351 Lebel Dr Chs. O., de Lebel & Cie.  
     Lebel Chs. A., étudiant pharmacien  
 353 Bedard M<sup>me</sup> Samuel, horlogerie  
     Lachance Rosario, horloger  
 355 Côté Joseph, barbier  
 357 Bédard Elie, horloger et bijoutier  
 359 Deschamps M<sup>me</sup> M., maison pension  
     Deschamps Phidime  
     Mathurin Edouard, navigateur (bds)  
     Côté Joseph, barbier (r)  
 361 Goulet Alfred, hôtelier  
 363 Dumas M<sup>me</sup> veuve Frs., quincaillerie  
     Dumas Alfred, gérant  
 365 Morin Joseph, cordonnier  
 367-369 Soucy Frs.-X., hôtelier  
     Beaulieu Edouard, barbier  
 373 Marché aux animaux  
 381 Lemay Edouard, gardien stat. du feu  
 385 Station de Police No. 4  
     Grenier George, pompier  
     Wagner Henri pompier  
 387 Station du feu No. 4  
     r Trudel François, pompier  
     r Kennedy Thomas, fireman  
 388 Lawrence Geo. B., wood merchant  
 391 Marché à foin  
     Etal No. 1 Sasseville Geo., peddlar  
     " 2 Boucher A., seconde main  
     " 3 Chartrain James, sec. main  
     " 4 Girard Océil, gargote  
     " 6 Wagner Mrs. Ph., gargote  
 403 —  
 405 Brindamour Edmond & Cie., hôteliers  
     *(Des Fossés)*  
 407 Patry Philippe, boucher  
 409 Lorient Emile, commerçant de fruits  
 415 Beaudoin Frs.-Xavier, boucher  
 417 Morency Joseph, boucher  
 419 Bouffard Godfroi, marchand de fruits  
     Forgues J.-Bte., commerçant de bois  
 421 Lefrançois Jos., commerçant de bois  
 426 Laine Léon, commerçant de bois  
     Poste des charretiers  
**St Pierre**, de la place du marché Champlain à  
 55 St Paul, q. St Pierre; from Champlain Market  
 place to St Paul 55, St Peter w.  
 1-3 Joseph A. & Sons, wholesale grocers  
 2 Turcotte Jean, épicier  
 4 Aubert Ignace, avocat  
     Gosselin Jean, avocat  
     Chabot Marcel H., avocat  
     Gagnon Joseph A. M., avocat  
     Allaire Joseph, notaire  
     Pelletier J. E. C., notaire  
     Miller W. James, avocat  
     Turcotte Jean (r)  
     Godbout Pierre, cordonnier  
 6 Robitaille & Laperrière, mar. marine  
     *(Sous-le-Fort)*  
 7 —  
 8-10 Langlois & Paradis, épiciers en gros  
 9 Olivier, Letellier & DeGuise, avocats  
     Beauchamp Louis L., commerçant  
     O'Dowd Frank, mail conductor  
     Labrie F.-X., commis marchand  
     Labrie Ferdinand, tailleur  
 11 Martineau H. A., quincaillier  
 12 Angers Edouard J., notaire  
     La Compagnie du Gaz Combustible  
     Côté Chas. T., insp. des manufactures  
     Beaulieu Joseph, agent et inspecteur  
 14-16 Barden Richard, fruit merchant  
 15 Doyle W., quincaillier, gros et détail p  
 17-19 Lemieux N. & Noël, quincailliers p  
 18-20-22 Lapierre Pierre, hôtel Orléans  
     Nadeau L. J. B., commis  
     Blais Alex., de Blais & Lefebvre (bds)  
     Caron J.-Bte., restaurateur (bds)  
     Lefebvre Ls., de Blais & Lefebvre (bds)  
 24 —  
 25 Thibaut J. B., marc. fruits et prov.  
 26 —  
 27-29 Laveau Charles, quincaillier p  
 28 Langlois Antoine, agent d'annonces  
     Chouinard A., de Bérubé & Chouinard  
     Bérubé G., de Bérubé & Chouinard  
     Houde Nazaire, cordonnier

- 30 Potvin Dr Arthur, pharmacien  
(*Laplace*)
- 31-35 Boisseau & Bédard, importateurs
- 32-34 Morin Dr E. & Cie., pharmaciens
- 35 Caron Jean-Bte., restaurateur  
Duperré George, barbier
- 36½-38 Amyot J. & Frère, importateurs  
d'articles de fantaisie
- 37-39 Giroux E. & Frère, pharmaciens en  
gros et détail
- 40 Déry I. Pierre, libraire-importateur
- 41-43 Caverhill, Kissock & Binmore,  
importateurs de modes, Eugène  
Quesnel, gérant
- 42 Dalaire Elzéar, restaurateur (r)  
Ferland Alfred, meublier  
Fréchette Clément, épicier (r)  
Garneau Michel, commis
- 44-46 Bedard J.-B. & Frères, importateurs  
et agents de manufactures
- 45 Delille, Dion & Cie., banquiers, cour-  
tiers et agents d'assurance  
(*Du Porche*)
- 47-49 Richardson O. L. & Son, leather,  
boot and shoe manufacturers (fac-  
tory Lewis)
- 48 Garneau P. Fils & Cie., importateurs
- 51-53 Paterson John A., milliners furnish.  
P. Labbé, gérant
- 52 McCall, Shehyn & Co., importateurs  
(*Mountain Hill*)  
*Union Bank Building*
- 54 Union Bank of Canada
- 55-57 The Clinic Hardware Co.,
- 56 Bureaux, bâtisse Banque Union  
1 Crédit Foncier Franco-Canadien  
Belleau, Stafford & Belleau
- 2 Belleau James F., agent d'assurance  
Giroux Ed., comptable et secrétaire  
du Conseil de Beauport
- 2 Sharples W. & J., lumber merchants
- 4 Flynn hon. E. J., avocat  
Frémont & Hamel, avocats
- 6 Gibsons & Aylwin, advocates  
Plunket Matthew, messenger
- 59 Miller M. & Son, stationers
- 60 Scott H. S. & Co., hardware
- 61 Bowen Amos, Cap Rouge, manager  
Pier & Wharf Co'y  
Blanchet, Drouin & Dionne, avocats  
DeWolf & Powell, ship agents  
Cook W. & A. H., advocates  
Austin & Gosselin, notaires  
Pemberton Edw. H., advocate  
Bradley R. J., advocate  
Murphy Fergus, student at law  
Borlase George, notary  
Larby Thomas, concierge
- 63 McGie D. & Son, brokers
- 64 Clint W., assurance agent
- 65 Bruneau John G., agent d'assurance
- 66 Champion Chs. P., insurance agent for  
Royal & Queen, Ins. Co.
- 66 Champion W. S., London Ass. Corpo-  
ration Co.
- 67 DeLille J. A., courtier et agt de change
- 68 Lortie Edmond, avocat  
Turcotte H. Adjutor, C. R., avocat  
O'Flaherty Mrs Martin  
O'Flaherty John, reporter
- 68½ Baillargeon Jules, marchand de vins
- 69 O'Donohue John, watchmaker
- 69½ MacNider J. & Co., stock and exchg.  
brokers
- 70 Glover & Brais, gent's furnishing, Chs.  
Cyr, agent  
(*St Antoine*)
- 71-73 Gauvreau, Pelletier & Cie., impor-  
tateurs de marchandises sèches
- 72 La Banque du Peuple, P. B. Dumoulin,  
gérant
- 74 Arcand Dosithée, courtier, agt change
- 75 Bâtisses Banque Nationale  
Cie de chemin de fer de la Baie des  
Chaleurs, A. Faucher, secrétaire  
Cie d'assur. le *Sun*, L. Tessier, gérant  
Casgrain, Angers & Lavery, avocats  
Société de Prêts et Placements de  
Québec, Robert Laroche, sec.-trés.  
Matte N., comptable, auditeur et liqui-  
dateur  
Gauvreau & Lafrance, notaires
- 76 Mitchell Robert, commission agent  
Lemesurier Ed., wine merchant  
Donaldson Albert, laborer
- 77 La Banque Nationale p, caissier, P.  
Lafrance  
Département d'Epargnes
- 78 Mahony Thomas H., insurance agent  
Maxham Geo., sub-agent
- 79 Merchant's Bank, J. C. More, cashier
- 80 McLimont W. & Son, wholesale dry  
goods
- 81 Charlebois & Pampalon, notaires  
Burstall J. & Co., lumber merchants  
Cie d'Assurance de Québec  
Mitchell Samuel, messenger  
Cusick Daniel, messenger
- 82 Morissette J.-Bte, agent d'assurance  
(*Gibblane*)
- 83-85 G. N.-W. Telegraph Co. p  
Roy J. P., avocat  
Robertson Alexander, advocate  
Oliver Theop. H., advocate  
Taylor, Pierce & Co., lumber merchants  
Kennedy Harold, lumber agent
- 84 Bouffard Edouard, avocat  
Turgeon & Carroll, avocats  
Plante Théophile, commis d'hôtel  
Plante Vincent, commis
- 86 *Le Canadien*, bureau d'affaires
- 87 Dominion Express Co.  
C. P. R. telegraph office
- 88 Fry, Henry & Co., ship brokers. gene-  
ral commission merchants and  
Lloyd's agents

- 88 Dawson Robert, interpreter  
Fitzsimmons Mrs H.
- 89 Murphy O. & Nephew, insur. agents
- 91 McCann John, stevedore  
(*Commercial Chambers*)
- 92 Ross & Co., general merchants  
Drum S. Wilson, insurance agent  
Meredith & Couture, notaires  
Q. & Lake St John R. Co'y, office  
Engineer's office  
Hoare Edward A., civil engineer  
Oliver Stuart S., civil engineer  
Petrie Alexander, caretaker  
Hagans Hans & Son, brokers
- 93 Q. & L. St John constr. department,  
H. J. Beemer, contractor
- 95 Quebec North Shore Turnpike trust  
Vézina Samuel, batelier  
McManus Denis, fireman
- 96 Wiggs W. H., hardware and mechanic  
supply
- 97 St Peter restaurant & dinning room,  
Donnelly J. T., proprietor
- 98 Dunn & Co., lumber merchants  
Prince J. Ev., avocat et sec. barreau  
Bernier Alphonse, avocat  
Beaubien L. Omer, avocat  
Gosselin C. A., avocat  
O'Donnell & Parent, avocats  
Rhéaume Aug. A., avocat  
Lemay Albert, avocat  
Duval Pierre, journaliste  
Poliquin Pierre, garde-magasin
- 99 Fraser A. & Co., fresh & salt fish dealers  
Holliday James, clerk  
Bureau Veritas, Simons William
- 101 Fraser William J., insurance agent  
Lee T. Conrad, general comm. agent
- 103 Glass Francis L., clerk & insurance agt  
Glass John, ship bread baker
- 105 Holloway Frank, insurance agent  
Burroughs Ls. F., avocat et sec. Cie du  
Pont, Quebec  
Fraser John, of Fraser & Sutherland
- 107 Gingras Ph. & Cie, marchands charbon
- 109 Auger & Campbell, notaires et dispa-  
cheurs
- 110 Quebec Bank, J. Stevenson, cashier  
(*St James*)
- 111 Demers George, courtier  
Couillard Thomas, courtier
- 112 McKibbin W. & Co., hotel  
Hansen Andreas K. & Co., ship brokers
- 1 Shaw John, accountant, liquidator and  
general agent
- 2 Laird John, general agent
- 4 —
- 5 The Calvin & Co., lumber merchants  
Dunlop J. J., agent
- 6 Staveley Harry, architect  
Gleason Francis, laborer
- 114 Carbray, Routh & Co., general com-  
mission, lumber shipping agents
- 114 Blakiston Wm. C., sailmaker
- 116 Borland Robert & Co., coal merchants  
Patterson & Co., divers & sub-marine  
miners  
Paterson George, broker  
Bégin Pierre, plongeur
- 118 Maguire J. Arthur, Argentine Consu-  
late general  
Maguire & Co., ship owners  
Laird J. U., vice-consul for Brazil  
McLaughlin J. F. of Bro.  
Muir R. C., manager  
Bell J. L., avocat  
Bell W. & D., manufacturers  
Jones Allen G. E., advocate  
Strang John, notary
- 119 Cie Assurance Royale Canadienne,  
Thos. Roy, agent  
2 Pennée F., agent for Canada Life Co.  
3 Smith David, insurance agent, New  
York Life insurance Co.
- 4 —
- 5 Murphy J. S., lumber and com. agent
- 6 Fitzpatrick & Taschereau, avocats
- 7-8-9 —
- 10 Langlois Charles B., avocat  
Thomas Luc, laborer  
McCallister Peter, laborer
- 120 St. Laurent F. Alfred, encanteur, éva-  
luateur, etc.
- 124 Bank of British North America  
McMichael H. M. J., manager
- 125 *Gowen's building*  
1-3 Welch J. Y., state and ins. agent  
2 Sewell Henry H., Insurance & Steam-  
ship agent
- 4 White J. R. H., insurance agent
- 5-8 Bedard Henry A., comptable et  
liquidateur
- 6-7 Irvine hon. Judge G., Q.C., V. Am.C.  
Lynch Lawrence, student at law
- 10-11 —
- 12 Quebec Engraving Co., Chs. Montminy,  
manager, gérant
- 12 Campbell Robert, advocate
- 13 Grenier G. R. & Cie., encanteurs, etc.
- 126 Fontaine Delp., agent pour J. McDo-  
nald & Co., Toronto
- 128 Beaudet & Chnic estate, D. Rattray,  
agent  
Rattray D. & Son, accountants and  
general agents
- r Dawe & Jarvis, sailmakers  
Goodday, Benson & Co., lumber mere.  
Gosselin Achille, tonnelier
- 130 Maxham A. J. & Co., auctioners
- 131 Madden & Ellis, coal merchants
- 133 Ontario Express and Transportation  
Co., (limited)  
Andrews W. Marsden, manager
- 135-137 Delmonico restaurant  
Fraser Edwin, restaurateur  
Salles d'échantillons

- Côté Gonzague, commis d'hôtel  
(*St Paul*)  
136 Commercial restaurant  
138 Dobell, Beckett & Co., lumber merch.  
Fraser Donald, collector  
139 Victoria Chambers  
Baldwin W. A. C., commission and general agent  
2 Consulat d'Espagne, chevalier O. Fréchet  
3 Price, Bros & Co., lumber merchants  
Ray Walter J., manager  
4 Caron, Pentland & Stuart, advocates  
Robinson John, caretaker  
144 Trumble James, caretaker

**St Réal**, de Côte Ste Geneviève allant à l'Ouest, g. St Jean; from Côte Ste Geneviève going West, St John w.

- 1 Fournier Mlle Delphine  
(*Robitaille*)  
7 Lessard Onésime, charretier  
7½ Trudel Charles, journalier  
9 Couture Mme veuve Louis  
Drolet Philippe, maitre menuisier p  
13 Masson Antoine, hôtelier p  
15 Bédard Mlle Rosanna  
(*Ste Marie*)  
19 Hurst Benjamin, waiter  
Thibault Mme veuve Henri, modiste  
21 Béchard Narcisse, teneur de livres p  
25 Chabot Mme veuve Jean  
27 Leblanc Mme veuve Louis  
Clavet Joseph, commerçant de fruits p  
29 Paradis Frs.-X., charretier  
Beaulieu Mlles Anna et Elmina  
31 St-Michel Pierre, menuisier  
33 Brousseau Jean-Bte, menuisier  
35 Boivin Pierre, charretier p  
Favron Mme veuve Louis  
37 Lavoie Mme veuve Charles  
r Foisy Michel, batelier p  
Lavoie Edouard, couvreur  
DeCourcy Edouard, cordonnier  
39 Légaré Mme veuve Louis  
41 Thibaudeau Jean L., commis p  
43 Thibaudeau Jean-Bte, maçon  
45 Turpin Moses, engine driver  
47 Barr James, baker  
(*Ste Claire*)  
55 Pichette Joseph, agent d'émigration p  
57 Fortin Mme veuve Pierre Ernest  
59 Bélanger Frs.-X., empl. de la douane

**St Roch**, de 167 St Valier, g. Jacques-Cartier, à la rivière St Charles, g. St Roch; from 167 St Valier, Jacques-Cartier w. to the river St Charles, St Roch w

- 1 Siméon Hector, gardien de la prison  
3 Lefebvre Ls., teneur de livres  
5 Dillingham Wail. B., trunks maker  
7 Perrett John, cooper  
9 Gauvreau Etienne, messenger p  
17 Gore Thos., plasterer

- 19 Carson Samuel, stevedore  
21 Turner Thomas B., of Turner & Bros.  
23 Turner William p  
Turner Richard P., of Turner & Bros  
Turner Joseph M., of Turner & Bros.  
(*Des Prairies*)  
31 Crogan Stephens P., clerk  
31½ Laurie Chs. A.  
52 Lortie Adolphe, maçon  
(*Des Fossés*)  
61-63 Proulx Mme veuve Narcisse  
Mooney James, upholsterer  
69 Bilodeau Ignace, bureau  
71 Tierney William, marchand de bois p  
Hervieux George, corroyeur  
73 Lemelin Mme Joseph  
Ade Frank Joseph, clerk  
75 Lemelin George, épiciier p (r)  
(*St Joseph*)  
83 Lépine Albert, commerçant p  
85 Bélanger Victor, préposé au bagage  
105 Archer's lumber yard  
(*Du Roi*)  
115 Marchand J. Fr., mécanicien  
118 Rochette entrée de la tannerie  
127 Brown J. & W. D., lumbers' office  
131 Nesbitt's lumber yard, office  
Trudel, Tardif & Cie., wood yard

**St Sauveur**, de 1073 St Valier, g. St Valier, au Cap g. St Sauveur; from St Valier 1073, St Valier w., to Cape. St Sauveur w.

- 10 Thérien Mlle Evelina  
(*St Bernard*)  
19 Lemoine J.-Bte., cond. de tramway  
21 Deslauriers Jos., journalier  
(*Bonaventure*)  
22 St Jean Thomas, laitier p  
r Boivin  
(*St Ignace*)  
45 Maranda Aug., épiciier p  
47 Turgeon Damase, laitier  
52 Boutin Jean, cordonnier  
Roy Thomas, journalier p  
r Roy Arthur, cordonnier  
54-56 Bédard Thomas, épiciier p  
(*Dollard*)  
67 Gagné Odilon, luthier p  
(*Ste Thérèse*)  
77 Cantin Nicolas, menuisier p  
Cantin Moise, maçon en briques  
79 Rousseau Ant., cotiseur  
82 Laflamme Napoléon, charretier  
90 Blouin Théo., menuisier p  
92 Portelance Hub., charpentier  
(*Massue*)  
111 Bonhomme Alphonse, commis  
113 Nadeau Jean, charpentier p,  
(*Boisseau, Napoléon et Bagot*)  
142 Lacombe Ferdinand, cordonnier p  
146 Doddridge Edouard, journalier p  
148 Jean Joseph, cordonnier p  
(*Franklin*)  
200 Barette Bruno, menuisier p



**St Simon**, de 97 St Joachim à 76 Artillerie, g. Montcalm : from St Joachim 97 to Artillery 76 Montcalm w

- 1 Côté Joseph, relieur
- 2 St Michel Jean-Bte, entrep. menuisier
- St Michel Achille, commis-marchand
- 6 Courtney James, plasterer p
- Bibby W. H., Battery B  
(*O'Connell and St Patrick*)
- 12-14 Vézina Mlle L., couturière
- Bedard Mlle Marie Louise, modiste
- 13 Corbin Mme veuve Joseph p
- Corbin W. A., pompier
- 15 Amyot Mme veuve Abraham p
- Amyot Sévère, commis de banque
- r McLaughlin Mrs widow Ed.
- 24 Juneau Mlle Marcel., manchonnière p
- Turgeon Joseph, messenger

**St Stanislas**, de 13 McMahon, q. du Palais, à 111 Ste Anne, q. St Louis : from McMahon 13, Palace w., to Ste Anne 111, St Louis w

- 1 Lefebvre Ernest, commis-marchand
- 2 O'Meara D. D., custom house insp. p
- 5 Thomson Miss J., p
- 6 Griffith Henry, shoe manufacturer (r)
- 7 St Patrick's presbytery
- Oates Rev. M. C. SS., Rector
- Walsh revd. Owen, C. SS. R.
- Rein revd. J., C. SS. R.
- Miller revd. L., C. SS. R.
- White revd W., C. SS. R.
- Molony revd. M., C. SS. R.
- 8 Métivier Mlle Joséphine p
- Allaire J. O., teneur de livres  
(*Elgén*)
- 9 McManamy Daniel, fruit merchant (r)
- 10 Pinhey Mrs. Henry
- Dupré Alf., emp. catoucherie (rooms)
- 11-13 Trinity Chapel
- 12 Messervy Alex. J., clerk & stenog. p
- Ward Henry, clerk
- 14 —
- 15 Kelly Mrs. James p
- Lévesque Mlle H.
- Drolet Eugène G., employé civil
- Panet lieut. A. C. de Lotbinière
- 16 Presho D., upholsterer
- 17 Gately Miss Mary-Ann, dressmaker
- 19-21 Babin Arsène, hôtelier
- 22 Grenier A., épicier
- 26 Turcotte Mme veuve P. p  
(*St Jean*)
- 27 Gale Joseph, curiosity shop
- 28 Gilbert Mme veuve Louis
- Drouin Mme veuve Jean, modiste
- Power J., stevedore
- Stevens Wm., foreman
- 29 Lender George, shoemaker
- 30 Pageau, boutique de menuiserie
- 31 Picard Mme veuve Joseph
- Picard S., teneur de livres
- Cooper George, laborer

33-35 McKnight P. W., carriage maker

McKnight Miss M. A., teacher

36 Wilkins Mrs widow Thomas, teacher

Higgins C. S., clerk

40 Methodist Church

(*Dauphine*)

44 Morrin College

Literary and Historical Society

Strachan John, caretaker

**Ste Thérèse**, de 34 Bayard allant à l'ouest, q. St Valier : from Bayard 34 going to west, St Valier w.

7 Gignac Pierre, commerçant p

3 Cardinal François, snr., boucher p

14 Malouin Narc., snr., commerc. de lard

Maouin Joseph, maçon

Malouin Fortunat, commis marchand

19 Moisan Eugène, journalier

21 Rochette Joseph, laitier p

(*St Germain*)

28 Drolet Joseph, épicier p

31 Jacques Raphaël, journalier p

35 Desrochers Alex., cordonnier p

37 Mercier Pierre, pâtissier p

40 Plamondon Joseph, cordonnier

41 Roy Antoine, journalier

42 Thérien Frs.-Xavier, cordonnier

45 Thibault Louis, charretier p

47 Paquet Mme Edouard

Paquet Alphonse, journalier

52 Langlois Joseph, cordonnier

54 Thibaudeau Napoléon, meublier p

(*St Luc*)

58 Laberge Laurent, épicier p

65 Létourneau Léandre, charpentier p

66 Drouin Jean-Bte., journalier p

70 Dorion Eugène, menuisier p

73 Langlois Alexandre, charretier p

74 Lelièvre Louis, charpentier

76 Létourneau François, journalier

82 Blanchet Théophile, menuisier

84 Lachance Louis, gardien p

85 Lachance Ferdinand, charpentier p

90 Germain Napoléon, cordonnier

92 Lachance Pierre, calfat p

(*St Sauveur*)

113 Renaud Pierre, journalier p

Beaulieu Joseph, journalier p

119 Charland Ligori, charpentier p

120 Letellier Alexis, charretier p

121 Boutet Napoléon, journalier p

124 Boutet Félix, journalier p

125 Boutet Paul, journalier p

126 Brulotte Napoléon, journalier

129 Morrissette Octave, journalier p

131 Moussette Alfred, journalier p

132 Isabel Napoléon, peintre p

(*Aqueduc*)

145-147 Métayer Edouard, épicier p

150 Paradis Louis, cordonnier p

**St Thomas**, de la Côte de la Canoterie au Bas-sin Louise, q. St Pierre: from Côte de la Canoterie to Princess Louise basin, St Peter w.

- 1½ Drouin Laurent, fabricant de poulies
- 6 Reid J. & W., paper manufacturers
- 7-9 Terreau fonderie
- 11 Cadin Joseph, contre maître

**Ste Ursule**, de 133 St Jean à 30 St Denis, q. St Louis; from St John 133 to St Denis 30, St Louis w.

- 2 Cosgrove John, porter G. T. R.
- 3 Mohr S., manager of Elec. Light Co.
- 4 Feore James, culler
- Marpois Mlle Délina, modiste
- 5 Clancy Mrs widow R.
- 6 Rolph Josuah, machinist
- 7 Blair Dr Robert C.
- 8 Maguire James, plumber p
- 9 Brodie Robert of W. & R. Brodie
- Maguire James, plumber (r)
- 11 Sewell Mrs widow W. S. p
- 12 Lefaiivre George, de Beaudet Lefaiivre & Garneau
- 14 Gauvreau Alex., notaire
- 15 Nicholson Byron, lumber merchant
- 17 Turner R., of Whitehead & Turner p  
(Dauphine)
- 19 Meredith Sir William Collis p
- 20 Weatherley, F. S., bank clerk
- 21 Hamel Dr Auguste C. p  
(Ste Anne)
- 22 Webster A. D., of G. M. Webster & Co.
- 23-25 Lemieux Dr (Chs. E., snr. p  
Lemieux Dr C. E., jnr.
- 24 Belleau Dr A. G., coroner et secrétaire du collège des médecins et chirurgiens
- 26 Frémont Mme veuve Charles
- 28 Russell Dr Henry
- 29 Frémont J. Joseph, avocat et maire de la cité p
- 30 Smith David, insurance agent
- Smith Henry J., clerk
- 31 Hudon Mme veuve Théophile p
- 32 Brunet W. E., de Brunet & Cie, p
- Brunet Ludovic, greffier de la paix
- 33 Baillargeon Dr. P. p
- Baillargeon Jules, march. de vins (r)
- 34 Hall Dr. Wm. B., veterinary surgeon
- 35 Marcou Hector F. p
- 36 Bédard Mme vve. J., garde-malade
- Daigneault Mlle Adèle, couturière
- Lamarre Mlle Marie Louise, coutur.
- Lamarre Mme vve Elz., garde-malade
- 37 Dr. G. Goldworthy
- G. Mrs. widow J. V. p
- 38 Austin Henry C., notary
- Austin H. K., clerk
- 40 Tessier Geo., commis de banque
- Boyle Mrs widow Isabella
- 41 Vallerand F. O., march. de vaisselle (r)
- Vallerand Irénée, commis
- Vallerand Philippe, architecte

42 Miller Mrs., widow Math.

- 42½ Gagnon Oscar, teneur de livres
- 43 Gibsone W. C., of Gibsone & Aylwin p
- 44 Quebec Steam Laundry Co
- 45 Roy Mme veuve Frs. E. p -
- 46 Carrier J. Emile, employé de poste
- Robidoux honorable J. E.
- 47 Wilkie Miss
- 47½ Harrower Jas. T., c. s. clerk
- 48 Flanagan Mrs. widow John
- 49 Station de police No 1
- 50 Archer Jos., jnr, of Archer & Co. p
- Archer Charles, avocat
- 51 Chief of Police office
- Detective office
- 52 Taché Eug. E., député commissaire des terres de la Couronne p
- 53 Cellules—Cells—Station de police
- 54 Wakeham George
- 55 Office of the Board of Health
- 56 Würtele Ernest F., accountant
- 57 Purdie John H., teacher (r)
- Laird J. W., merchant
- 58 Verge Dr Charles A. p
- 59 Langelier J. Chrys., sous-régistrare
- 60-64 Fire Station No 1  
(St Louis)
- 66 Pelletier hon. C. A. P., avocat
- 70 Allaire Joseph, notaire
- 71 Montizambert Dr F.
- 73 Stuart Mrs widow G. Okill p
- 75 Murphy Owen, of Owen Murphy & Nephew p
- Murphy J. E., of Murphy & Nephew
- 76 Chalmers Free Church
- r Murdock James, sexton
- 77 Poulin Louis, épicier (r)
- 79 Buchanan Mrs widow A. C.

**St Valier**, de 237 St Paul, q. St. Pierre, allant à l'ouest, q. St. Valier; from St Paul 237, St Peter w., to West, St Valier w.

- 1 Lemesurier & Son, tobacco manuf.
- 2 Murphy John, hotel
- 8-10 Learmonth A. & Co., machinists  
(Brewery Lane)
- 24 Fonderie
- 26-28 Demers S. J., de Demers & Riverin p
- 32-36 Latimer & Légaré, instru. aratoires
- 34 Trudel Robert, garde-magasin
- 38 Brown Joseph, of J. & A. Brown
- Brown Joseph, bookkeeper
- 40-42 Michaud Romuald, gardien
- Ecole des Sœurs Grises
- 45 Curling Club
- 48 —
- 50 Haim
- 52 Sommer Medden pedlar
- 54 Kennedy M., beer botler
- Kennedy John, laborer  
(Bath)
- 64-66 Dillingham Wal B., trunk and box factory
- 68 Perry James, furniture factory

- 70-72 Berry Melville B., Asbestos Mnf. p  
 76 Martin Thomas, laborer  
 Martin Mrs. widow Frank  
 78 O'Reilly Denis, ship laborer  
 O'Reilly Michael, operator G. N. W.  
 Hallessy Mrs. widow W.  
 80-82 Montreuil N. Y., embout. de bière  
 84 Alleyn John, sail maker (r)  
 86<sup>1</sup> Byrne Daniel, snr., custom house off. p  
 88 Slavin Patrick, clerk  
 88<sup>1</sup> Simons Wm. pork vendor  
 88<sup>1</sup> Lemieux F. X., notaire  
 Vocelle Mme veuve Augustin p  
 88<sup>3</sup> Deblois Mme veuve François  
 90-92 O'Donnell John, grocer (r)  
 Chavanel I., marchand de fruits (bds)  
 94 Boswell James, of Boswell & Bros.  
 Boswell Veasey, of Boswell & Bros.  
 113-119 Boswell & Bros., brewery  
 114-116 Gagnon Ant. & Cie. mécaniciens  
 118 Doddridge John, moulder  
 120 Boland Edw., conducteur Q. & L. St. J.  
 122 Lawrence G. B., wood merchant  
 (Vallière)  
 126 Plamondon Olivier, service civil p  
 Leó Isaac, brasseur  
 130 Learmonth Alex., of Learmonth & Co p  
 Learmonth William, private secretary  
 to hon. D. A. Ross  
 134 Campbell John, machinist p  
 140 Kipling Benjamin, sailmaker  
 Smith Henry, stevedore p  
 142-154 Vallière, manufacture de meubles  
 156 Marticotte Henri, cordonnier  
 158 Donnelly  
 (St Roch)  
 163 Martel François, journalier  
 165 Bouchard André, messenger  
 167 Dion Zotique, journalier  
 169 —  
 171 Talbot Alphonse E., teneur de livres  
 Talbot Mme George  
 176 Barlow Nathan, bagage master C.P.R.  
 176<sup>1</sup> O'Donnell John, engine driver  
 O'Donnell Joseph, clerk  
 179 Conway James, butcher  
 McVey Mrs James, sick nurse  
 180 Conway John, butcher p  
 Conway Peter, butcher  
 181 Whelan James, shoemaker  
 Whelan Mrs James, sick nurse  
 182 Hall William C., supt. East C. P. R.  
 183 Wagner Joseph, batelier  
 (Côte à Colon)  
 185 Mooney John, watchman  
 186-188 Gazeau Edouard, charron p  
 187 Simor Michael, laborer  
 Lavoie Mme veuve Thos, fem. de poine  
 189 Rancour Joseph, charretier  
 Rancour François, journalier  
 190 Beauchamp J., con.-mître typographe  
 191 Trudel Joseph, charretier  
 194 Lefrançois F. Chs., épiciér  
 Lefrançois Joseph, garde-magasin  
 (St Dominique)  
 195 Jinchereau Zotique, commis en pellet.  
 197 Jinchereau Jean-Baptiste, menuisier  
 Jinchereau Napoléon, commis  
 Jinchereau Philéas, commis march.  
 201 Doddridge Wm. H., beer driver  
 202 Sansfaçon Mlle Marie L., couturière  
 Sansfaçon Alfred, charretier  
 St Pierre Jos., snr., journalier  
 203 —  
 204 Trudel Barthélemi, forgeron p  
 Trudel L. Elzéar mécanicien  
 205 Martel Charles, épiciér (r)  
 206 Lamkin James B., emigration agent  
 207 Stoyles James, engine driver  
 208 Mc Carron Charles, contractor  
 211 Gaucher Alphonse, teneur de livres  
 213 —  
 215 Carson Will. J., tide water. cust. house  
 217 Tims Frank D., civil service  
 218 Dignard Phil., de P. Dignard & Cie.  
 220-224 Dignard P. & Cie., embouteilleur  
 221 Parent F. L., agent general  
 223 Lépinay Noël, commerçant (r) p  
 Lépinay Félix, cordonnier  
 225 Bernier Philéas H., commis  
 r Turgeon François, forgeron p  
 227 Robitaille Arthur, cordonnier  
 Robitaille George, cordonnier:  
 (Grant)  
 231 Emond Pierre, journalier  
 233 Arel Séraphin de D. & S. Arel  
 Arel Chs. Delphis, de D. & S. Arel  
 Arel Joseph, mégisier  
 235 —  
 237 Roy François, cordonnier  
 241-243 Fortin Mme Nicolas, nouveautés  
 Parent François, agent  
 242 Sutherland John D., cooper  
 244 Lépine Louis, officier d'accise p  
 Lépine E., commis de banque  
 246 Kerwin Mrs widow Michael  
 Kerwin Michael, laborer  
 247 Jalbert George, de Jalbert & Frère  
 248 Robinette Frs., tanneur p  
 249 Bélanger Odilon, commis  
 250 L'Heureux Napoléon, journalier  
 253 Handley Charles, cordonnier p  
 Touchette Georges, menuisier  
 254 Boldue capt. Ludger  
 Forgues J.-Bte., march. de bois (r)  
 255 Desjardins Théodore, menuisier  
 356 Neil Alexandre T., bookkeeper  
 Neil Mrs Robert p  
 257 Brown James, plumber  
 259 Dudley Mrs Ths. p  
 261 Audy Joseph, charpentier p.  
 265 Marchand Philibert, forgeron  
 267 Dion Adérisse, huissier  
 268 St Peter church p

- 269 Kennedy Wm., laborer  
 Fortin Joseph, journalier  
*(St Augustin stairs)*  
 274 Brown Mrs Charles F. p  
 275 ———  
 277 Boutillet Pierre, journalier  
 278 Bouchard Mlle Emma  
 280 Palmer John, laborer  
 280½ ———  
 281-283 Lépine G., snr., entrepreneur de  
 pompes funèbres p  
 282 Trumble William, baker  
 284 Lemieux Joseph, conducteur C. P. R.  
*(Du Pont)*  
 287 Bigaouette J. Elz., marchand de fer (r)  
 Bigaouette Mme J. O.  
 289 Edge William E., douane  
 Edge Auguste, avocat  
 Edge Philippe, service civil  
 291 Thompson J. Alf., commer. traveller  
 295-297 Marceau Evariste, charron p  
 298 Stafford L., of Belleau, Stafford & Belleau  
 300 Montreuil Charles, menuisier (bds)  
 Montreuil George, commis (bds)  
 Auclair J.-B., commis marchand (bds)  
 Pouliot Joseph, commis march. (bds)  
 303 St-Laurent F.-X., commis  
 304 William Mrs widow John  
 305 Larue Alphonse, commis marchand  
 306 Sylvain Pierre Elzéar, commerçant  
 307 Forgues J.-B., jr., contre-maitre C.P.R.  
 308 Turgeon P., de Gagnon & Turgeon  
 309 Kelly William, boilermaker p  
 310 Poitras Louis, porteur de bière  
 311 Bayne James p  
 312 Lachance Joseph, gardien  
 313 Brown Charles F., pilot  
 314 Huot Ls. Herménégilde, com.-march.  
 315 St Pierre Narcisse, cordonnier  
 Matte J. S., teneur de livres (bds)  
 Matte J. B., comptable (bds)  
 317 Martineau Philéas, commis-marchand  
 318 Bédard O. W., de J. B. Bédard & Frère  
 319 Roy Honoré, photographe (r) p  
 320 Godbout Jean N., de Godbout & Cie  
*(De la Chapelle)*  
 321 Paquet Jos., de Falardeau & Paquet  
 Jobin Mme Jean-Bte. p  
 322 Pouliot Alphonse, commis-marchand  
 Daly Miss Emilie p  
 326 Roy Mathias, commerçant  
 328 Lapierre Didace, commerçant  
 329 ———  
 331 Belleau Nazaire, photographe (r) p  
 332 Kelly John, carter  
 334 Goudreau Mme Barthélemi  
 Goudreau Louis, commis-voyageur  
 335 McMullen John A., confectioneer  
 340-344 Childs William H., boulanger  
 343 Chaplin William, laborer  
 Gignac Edmond, journalier  
 Fournier Jean-Bte., musicien  
 346 Michel Jean, rentier p  
 350-352 Allaire Urbain, tanneur  
 Allaire David, tanneur  
 351 Pelletier, cuisinier  
 Lemay J. A., de MacKay & Lemay  
 Tanguay Mme veuve Pierre  
 Coulombe Chs. Olivier, photographe  
 Plante Louis, maçon en briques  
 356 Moffat Gaudiose, tailleur en cuir  
 358 Boucher J. B., journalier  
 359 Lord Mme veuve Paul  
 360 Rousseau Jos. C., typographe p  
 361 Wagner Louis, huissier de la corpor.  
 362 Martel Onésime, journalier  
 363 ———  
 364 Grenon Solfrid, forgeron  
 Montreuil Frédéric, forgeron  
 365 Lemieux Alfred, menuisier  
 367 Fournier J. B., cordonnier  
 369 Bertrand Honoré, charron p  
 370-372 Fleury Samuel, forgeron p  
*(De l'Eglise)*  
 380 Bertrand Narcisse, charron  
 Légiar Joseph, commis  
 382 Tardif Isidore, charretier p  
 383 ———  
 384-386 Campbell Benjamin, chinaware  
 385 Leclerc George, hôtelier  
 387 Fiset  
 389 McCord Thos., of Thos. McCord & Co.  
 392 Goudreau Tim., marc. seconde main  
 393 McCord T. & Co., dry goods  
 394 Martel Joseph, charretier  
 395 Coulombe Eugène T.  
 397-399 Bérourard Frs., manuf. de chauss.  
 401 Bérourard François, cordonnier (r)  
 402 Green Miss Hélène p  
 Donoghue Miss Eliza  
 404 Bernier Jos. Alfred, épicier  
 407 Falardeau Jos. Ignace, horloger  
*(De la Couronne)*  
 408 Lheureux Elzéar, barbier  
 409 Savard Mme Edouard  
 411 Turgeon Onésime, tanneur  
 412 Talbot Hyppolite  
 413-415 Roy Chs. E., marchand de cuir  
 414 Turgeon Mme Noël, magasin  
 416 Patry Mme François  
 Patry Mlle Elise, modiste  
 418 Bédard François, cordonnier  
 419 Duplessis Ephrem, tanneur  
 420 Roy Mme R. Phil. p  
 422 Marceau Etienne, menuisier  
 423 Turgeon Elie, tanneur p  
 Turgeon O., de Turgeon, Darveau & Cie  
 424 Poirier Louis, contre-maitre  
 Soulard Mlle Alina p  
 426 Matte Mme veuve Alfred  
 Matte Alfred, garde-magasin  
 Gilbert Joseph, cordonnier  
*(Arago)*  
 430 Gourdeau Félix, tanneur (r) p  
 432 St Pierre Charles F., cordonnier  
 438 Tanguay Alphonse, garde magasin

- 440 Létourneau Gaudiose, boulanger  
 442 Sylvain Antoine, cordonnier  
 444 St Cyr Wilfrid, ébéniste  
 446-448 Côté Elzéar, hôtelier  
 450 Contant Z., de Turgeon, Darveau & Cie  
 451 Germain, tannerie  
 452 Rochette Léon, journalier  
     (*Dorchester*)  
 453 Germain Gaspard, tanneur (r)  
 454-458 Bidégaré P., marchand de cuir  
 455 Germain Edmond, cordonnier  
 457 Morin David, menuisier  
 461 Labrecque  
 462 Rochette Mme veuve Olivier, snr  
 463 Nolin Narcisse, corroyeur  
 464 —  
 466-468 Marsh W. A. & Co., shoes factory  
 470-472 Gourdeau Félix, tanneur  
     Gourdeau N. & Cie., corroyeurs  
 471 Guay Mme Jos. p  
 473-475 Mooney George A., leather merch.  
     Lynch Michael, agent  
     Whitney J. E. & Co., agents  
 474-476 Maheux Jos., fabr. de chandelles  
     (*Belleau*)  
 479 Rochette Alf., de Gagnon & Rochette  
 480 Darveau Théophile, jnr., épicier  
 482 Darveau Joseph, boucher  
 483 Boilard Achille, cordonnier  
     Julien Louis, snr., de Julien & Guay  
     Julien Louis, jnr., corroyeur  
 484 Jobin Joseph, de Verret & Cie.  
 485 Rochette Téléphore, tanneur  
 486 Wordlow H. & Co., leather merchant,  
     T. G. Lane, agent  
 487 Hicks James P., shoe manufacturer  
 488-490 Rochette Gaspard, tanneur (r) p  
 489 Woodley Samuel, leather finding  
 491 Jobin Elie, de Rochette & Jobin  
 492 —  
 494 Rochette J., gérant, O. Rochette & Fils  
 495-497 Poliquin Mme Honoré p  
 501 Poliquin Odilon, tanneur  
 502-504 Galarneau George, tanneur p  
 505-509 Labrecque Frs., tanneur p  
 511 Fortier Nazaire, tanneur p  
 513 Vallière & Maranda, corroyeurs  
 514-516 Dugal J. & Cie., tanneurs  
     Dugal Jos. Victor, de Dugal & Cie.  
     Dugal Mme Ignace p  
 515 Fortier Nazaire, bureau  
 518-520 Dugal J. A., corroyeur et marchand  
     de cuir  
 521 Vadeboncœur Wilfrid, corroyeur  
 522r Blais Wilbrod, tanneur  
 524 —  
     (*Voltigeurs*)  
 526 Mercier F. X. menuisier  
 527 Guay George, tanneur  
     Vincent Narcisse  
 528 Vadeboncœur Edouard, tanneur p  
     Matte Napoléon, commis
- 529 Girard Elzéar, barbier  
 532-534 Robitaille Joseph Aurèle, hôtelier  
 533 Rochette, marchand de grains  
 537 Bédard Misaël, journalier  
 538 —  
 539 —  
 540-542 Cantin Octave, ferblantier  
 541 Traversey D. N. & Cie., ferblantiers  
 543 Vallière Célestin, corroyeur p  
 544-546 Légiaré Narcisse, charron p  
     (*Caron*)  
 547 Hervieux Pierre, hôtelier  
 551 Roy George, tanneur p  
 553 —  
     (*Nelson*)  
 555-557 Cantin Antoine A., épicier p  
 559 Robinson James, carter p  
     Légiaré Etienne, commis  
     Studam Thos. M., chinaware (bds)  
 560 Julien & Guay, tanneurs p  
 561 Ferguson George, foreman  
 563 Vallières Michel, corroyeur  
 564 Corriveau Théophile, plâtrier  
     Corriveau Eugène, bijoutier, de Corri-  
     veau & Couture  
 565 Bégin Olivier, cordonnier  
 566-570 Cassils J. M. & Co., leather merch.  
 569 Labrecque Mme Alexis p  
     Labrecque Elzéar  
 571-573 Union Shoe Co.  
 577-579 Guay Désiré, tanneur p  
 578-580 Fisk H. J. & Co., leather merch.  
     (*St Anselme*)  
 580 Moisan Hubert, charron (r) p  
 585 Polley W. H. & Son, shoe factory  
 589-593 Labbé J. O. & Cie., manufactu-  
     riers de chaussures  
 596 Giroux Mlle Henr., pharmacie p  
 597 Frenette Jean C., épicier  
     Frenette Olivier, marchand de cire p  
 598 Roy Edouard, boulanger p  
     (*Turgeon*)  
 599 Frenette Joseph O. A., comptable  
 601-603 Dugal Alexis, forgeron p  
     Gaspury Edouard, charron  
 602 Lamontagne J., cordonnier p  
 604 Grenier Odilon, commis  
 605-607 Gosselin Jean, charron p  
 606 Lamontagne Alfred, barbier  
 610-612 Barry Andrew, grocer p  
 611 Dugal Cyrille, tanneur et corroyeur (r)  
 613 Jobin Ephrem, boucher  
     r Bleau Alfred, journalier  
 615-617 Botterell's factory  
     (*Boulevard Langelier*)  
 623 Savard Téléphore, buvette  
 624 Bédard Lévi, commerçant  
 626-628 Corriveau Philéas, de Corriveau &  
     Paré, avocat  
 627 Kirouac chevalier François, échevin  
 632 Dufresne Mme Joseph p  
     Bédard Alfred, commis

- 633-635 Rochette Cléophas, manuf. semelles  
 637-639 Godin Ferdinand, remises  
 638 Borland Mrs R. p  
     Borland George, marchand de charbon  
     Borland Andrew, march. de charbon  
 642 Rochette Cléophas, manufacturier (r)  
 643 Brulotte Alfred, corroyeur  
 645 Rochette Cléophas, bureau  
 646 Samson Pierre, corroyeur  
 647 Couture Joseph Odilon, instituteur  
     Couture Jos. Edm., commis marchand  
 648-650 Poulin Alexis, barbier  
 651 Minguy Mme Narcisse, confiserie p  
     Martel Joseph Olivier, commis  
 652 Dion I. Sifroi, cordonnier p  
 654 Blais Wilbrod, tanneur (r)  
 656 Mather Adam, grocer  
 657 Pageau Hector, encadreur  
 659 Lemieux Jean-Bte, ferblantier  
 663 Corriveau Apollinaire, avocat p  
 665 Smith Robert, shoemaker  
     (Rameau)  
 669-671 Allaire Eugène, hôtelier  
 673-675 Cloutier Narcisse, barbier  
     Légare Lazare, boulanger  
 677-679 Piton Alphonse, hôtelier  
 678 Fiset Louis, menuisier  
 680 Vézina Louis, barbier  
 682 Mederscheim C., journalier  
     Martineau Mme J. D.  
 683-685 Bertrand Napoléon, commerc. (p)  
 691 Savard Elzéar, hôtelier  
 693-695 Légare Jacques, sellier p  
 694 Dion Gaspard, ferblantier  
 695 Légare Mme Jacques, modiste  
 698-704 Clusiau Jules, menuisier p  
 699-701 Gingras Dr Chs. E., p  
 703 Rochette J. Abel, avocat  
 705 ———  
 707 Morissette Mme Alfred, modiste  
     Belleau Alphonse, garde-magasin  
 708 Marcoux Dr Alphonse  
 709 Bureau de poste  
     Saucier Jos. Léon, maitre de poste p  
 710 Bertrand & Guillot, marchands  
 711 Berti L. Ach., de Berti & Tourangeau  
 712-716 Drolet Arthur, épicier  
     Rinfret Arthur, commis  
 713 Bernier, Savard & Pepin, épiciers  
 715 L'Hérault Joseph p  
 719 Trudel Ignace, tailleur en cuir  
 721 Gagnon Thomas, ébéniste p  
     Pelletier Mme veuve Jean Marie  
 723-725 Laroche John I., pharmacien  
 727-729 Plamondon Joseph, marchand p  
     Plamondon Arthur, commis marchand  
     Plamondon Alf., commis marchand  
 728-730 Auger François, épicier p  
     Renaud Pierre, commis  
     Auger Mlle Léda, institutrice  
 734 Guignard Louis, cordonnier  
 735 Labbé Alphonse D., marchand p  
 736 Thérien Joseph, marchand de tabac  
 737-739 Patry Hilarion, marchand de fer p  
 738-740 Brunet Wilfrid E., pharmacien p  
 740-742 Juneau Frédéric, cordonnier  
 741 Leclerc Joseph, cordonnier  
 743 Leclerc Mme Joseph p  
 745 Gastonguay & Vaillancourt Mlles p  
     Gastonguay Mlle Malvina  
     Vaillancourt Mlle Malvina  
 746-748 Venner Pierre E., marchand  
 749 Claise Napoléon, snr., boulanger p  
     Claise Napoléon, jnr., boulanger  
 751 Brousseau Albert, bijoutier  
 752 Trépanier Jos. Elz., marchand  
 754 Belleau Honoré, snr, commerc. p  
 755 Schwartz Godfritz, tailor  
 757 Gravel Mlle Léocadie, magasin  
 758 Belleau Honoré, jnr, de Fortier, Royer  
     & Belleau  
 759 ———  
 760 Rousseau Jos. M., marchand de thé  
 764 Savard Joseph, notaire  
     Dolbec Edouard, gérant p  
 765-767 Bigaouette Jos., forgeron p  
     Bigaouette Ant., forgeron  
 766 Lacroix Félix, tabacconiste  
 768 Villeneuve & Frère, marchands  
 769 Banque Jacques-Cartier  
 771 Dion Narcisse, jnr., gérant  
 773 Alain Joseph, marchand de fer p  
 775 Paquet Adolphe, bijoutier  
 777 Simard Paul, tailleur  
 779 Dubois Eugène, cordonnier  
     (Massue)  
 780-782 Allaire Jean-Bte., hôtelier  
 781 Cantin & Robitaille, chapeliers  
 783-785 Falardeau Adol. S., photographe  
     Paré Philéas, snr., boulanger  
     Paré Philéas, jnr., charretier  
 784-786 Dion Joseph, jnr., marchand de fer  
     Dion Joseph, snr., p  
 787 Lefebvre Thomas, avocat  
     Audette Ferdinand, notaire, bureau  
 789 ———  
 790 Jolicœur Fr. W., p  
 791 Laberge François, forgeron  
 792 Colin Godfroi, commis-marchand  
 794 Pageau Arthur, barbier  
 795-797 Rousseau David, ferblantier p  
 796 Lamontagne, hôtel  
 798 Bergeron Mme Basile p  
 799 Paquet George, cordonnier p  
     Bergeron Napoléon, boucher  
     Bergeron Louis, boucher  
     Lebel François, sellier  
 800 Tozer Mme Wm p  
 801 ———  
 803-805 Lépine Elzéar, entrepreneur de  
     pompes funèbres p  
 806 Larochelle Dr Abraham p  
     Vézina Mme Evariste  
 807 Langlois Ph., restaurant  
 808 Pelletier & Cie., épiciers  
 809 Fiset Dr Michel p

- 810 Turcotte Ferdinand, cordonnier p  
 811 Allaire, Chevrete & Parent, bourreurs  
 812 Leblanc Elzéar, charretier  
     Simoneau Mlle Odile, institutrice  
     Pelletier Mme Hector  
 814 Alain Arthur, forgeron  
     Laperrière Alfred, menuisier  
 815 Griffin M. F. & Brothers, grocers  
     Griffin Charles, of Griffin & Brothers  
     Griffin Michael, of Griffin & Brothers  
 816 Loranger & Fiset, charrons, boutique  
 817 Lebel Wilfrid, commis de banque  
 819 Griffin Thomas, hotelkeeper  
 823 Madden Geo., of Madden & Ellis  
 854 Tozer William Alph., butcher  
     Tozer R. Sam., butcher p  
     Elliot William, butcher  
     Elliot Dr Chs. Ed., bureau  
 857 Bouchard Auguste, hôtelier  
     Bouchard Arthur, commis  
         (*Duquesne*)  
 866 Drolet Mme H. p  
 868 Pelletier Napoléon, maçon en brique  
 870 Alain Joseph, cordonnier  
 876 Liret Charles, charron  
     Côté Chs. Eugène, médecin  
 878 Côté Narcisse, meublier p  
     Côté P. Omer, agent  
 882 Harpe Luc, commerçant p  
 886 Allaire Jean-Baptiste, hôtelier p  
 891 Alarie Olivier, forgeron p  
 892 Côté Jean-Baptiste, commerçant p  
     Rousseau Eutrope, commis-marchand  
 894 Simard Ferdinand, commerçant  
 898 Cloutier Napoléon, sr., cordonnier  
 900 Alarie Hector, commis-voyageur  
     Simard Boniface, limeur de scie  
     Simard Joseph, commerçant  
     Gosselin Moïse, inspecteur téléphone  
 902 Marois Louis, fruitier p  
     (*Albert*)  
 908 Martineau Ferdinand, offic. de douane  
 912 Blouin Fidèle, jr., de Blouin & Frère  
 914 Blouin & Frère, épiciers  
 919 —  
 920 Poliquin Mme veuve Napoléon  
 922-924 Pâtory Albert, épicier  
 923 —  
 925 Latulippe Damase, cordonnier  
 926-932 Maranda Zéphirin, marbrier  
 938 Dion Narcisse, snr., épicier  
     Grégoire George, commis  
 942 Picher Jean-Bte., commerçant p  
     (*Bayard*)  
 949 Giguère Cyrille, commerçant  
     r Fraser dit Trudel Joseph, journalier  
 950 Picher Jean-Bte., commerçant (r)  
 953-955 Boyte William, tinsmith  
     Bonhomme Wilbrod, commis march  
     Bonhomme Mme veuve Wilbrod  
     r Brulotte Isidore, cordonnier  
 954 Kindelan Garret, boucher p  
 957 Hallaire Joseph, tailleur en cuir p  
 958 —  
 960 Langlois Mme veuve Charles  
     Lépine Eugène, cordonnier  
 962 Blouin Eugène, journalier p  
 963 Hallaire Arthur, commis  
     Hallaire Rodolphe, tailleur de cuir  
     Hallaire Trefflé, commis  
     Hallaire Mlle Georgiana  
 968 Campagna Frs.-X., cordonnier  
 969 Côté Edouard, sellier p  
 970-972 Bêland Wilbrod, charron p  
 973-975 Gosselin Zéphirin, épicier p  
 974 Carreau Louis, charretier  
 978 Chartré Napoléon, cordonnier p  
     (*St Germain*)  
 983 Drolet Téléphore, ferblantier p  
 989 Bisson Elzéar, cordonnier  
 999 Parent N. de O'Donnell & Parent p  
 1000 Bigaouette Félix p  
 1001 Marois Epiphane, charretier  
 1003 Marois George, charretier  
 1007 Godbout  
 1009 Pouliot Joseph, tailleur en cuir  
 1011 Pouliot Zacharie, menuicier p  
 1013 —  
 1015 Plante Jean, charpentier  
 1016 Légiaré Charles, mécanicien  
 1017 Dignard Gaudiose, cordonnier  
 1018 Chartré Pierre, mécanicien p  
     (*St Luc*)  
 1023 Montreuil Alcide, cordonnier p  
 1024 Hôpital du Sacré-Cœur de Jésus  
     Trudelle révd. Charles, chapelain  
 1033 Gauvin Téléphore, jnr., cordonnier  
     Gauvin Téléphore, snr., cordonnier  
     r Demers Pierre, journalier  
 1035 Blondeau E., cordonnier p  
     Blondeau Joseph, cordonnier  
 1037 Santerre George, tailleur  
 1039 Masse Prosper, tailleur de pierre  
 1041 Gilbert Et., entrepreneur de pompes  
     funébres p  
     r Berthiaume Charles, journalier  
     r Pagé  
 1043 —  
 1049 Beaumont C. (de) El., snr, charron p  
 1051 Beaumont C. (de) El., jnr. charretier  
     Caron Joseph, commis-voyageur  
 1053 —  
 1059 Grégoire Julien, laitier p  
 1061 —  
 1063 Renaud Léon, forgeron  
 1071-1073 Lheureux David, épicier p  
     (*St Sauveur*)  
 1076 Boucher Paul, journalier  
 1078 Légiaré Charles, fermier  
 1091 Hamel Jean A., manuf. de colle p  
 1094 Morel Octave, sculpteur  
 1095 Brousseau Léon, cordonnier p  
 1096 Loranger Ferd, de Loranger & Liret  
 1098 Dignard Victor, cordonnier  
 1101 Cantin Théodore, commis  
 1102 Sansfaçon Pierre, cultivateur p

- 1105-1109 Rondeau Léon, épicier p  
(*Montmagny*)  
1120 Lachance Frs.-X., journalier  
1121 O'Brien Mrs widow Patrick  
1122 Duggan James, laborer  
r Beaudry Joseph, journalier  
1127 Petit Ferdinand, voiturier  
1128 O'Reilly Mrs Charles p  
1130r Boutin Jérémie, journalier  
r Boutin François-Xavier, journalier  
r Piercy François-Xavier, journalier  
r Tellier Alfred, journalier  
r Tellier François-Xavier, journalier  
1131 Beaulieu Joseph, snr, commerçant p  
1136 Delisle Joseph, corroyeur  
Bresse Olivier, commis  
1138-1140 Blondeau Isidore, épicier  
1139 Thibault Honoré, menuisier  
1143 Tardif Michel, laitier p  
1144 Savard Mlle Marie p  
1146 Jobin Joseph, journalier  
1150 Bergeron Joseph, boucher p  
1151 Rhéaume Pierre, épicier p  
1154-1156 Blondeau Eusèbe, forgeron p  
1162 Allard Frs. Gaudiose, teneur de livres  
1164 Grenon Frs., briquetier (r)  
1169-1171 Jacques David, menuisier p  
1170 Bélanger Olivier p  
Renaud François, commis  
(*Marie de l'Incarnation*)  
1175 Routhier Charles, épicier p  
1176 Savard Joseph, boulanger p  
1177 Drolet  
1185 Lègaré P. T., de Latimer & Lègaré  
1191 Barette David, péager  
Dumas Cyrille, péager  
1199 Patry Mme Ferdinand  
Patry Ebenezer, boucher p  
1206 Leclerc Edmund, boulanger p  
1207 Trudel Nicolas, cultivateur p  
1214 Lacroix J.-Bte., couvreur  
1218 Dion François, laitier  
1230 Corriveau Mme Etienne p  
1232 Corriveau George, épicier  
Conway Thomas, provision grocer

**Stuart, — (Q. St Roch)** — de 227 de la Couronne allant à l'Ouest, q. St Roch; from de la Couronne 227 to west, St Roch w.

- 1r Létourneau Joseph, calfat  
3 Lacombe Joseph, cordonnier  
7 Lègaré Joseph, journalier  
13 Larose Antoine, scieur de long p  
15r Paré Alfred, journalier  
17 Giroux Mme Ignace p  
21 Breton Eugène, charpentier p  
23 Bouret Geo., snr., charpentier p  
24 Caron Cyrille, journalier  
31 Lessard Cyrille, journalier  
L'Heureux Jean, journalier

**Stuart, — (Q. St Valier)** — de 927 St Valier au marché St Pierre, q. St Valier; from St Valier 927 to St Peter market, St Valier w.  
DeVarennes Ulric, cordonnier

**Sutherland,** de 120 Ste Cécile à 518 St Jean q. St Jean; from Ste Cécile 120 to St John 518, St John w.

- 1 Trudel Francis, pressier  
Marois Pierre, journalier p  
3 Bernard Samuel, journalier  
4 Sykes Mrs. widow Jas. S. p  
Sykes Miss Harriet  
Snaith Mrs. Wm., school teacher  
5 Léveillé Pitre, cordonnier  
r Léveillé Isaie, cordonnier  
8 Kirouac Jérémie, farine préparée  
10 Houde Frs.-X., journalier  
Charest Pierre, charretier p  
r Turcotte Honoré, maçon  
17 Doré Joseph, charretier  
Rochette Eugène, commis marchand  
18 Marois Alphonse, charretier  
20 Drolet Narcisse; charretier  
Drolet Narcisse, charretier  
Drolet Arthur, charretier  
22-24 Trudel Joseph, nouveautés p  
Trudel Ernest, peintre  
25 Gingras Jean-Bte, laitier p  
Gingras Mme veuve Joseph  
27 Boiteau Joseph, épicier  
33 Dussault Mme veuve David  
Dussault Achille, commis de banque  
35 Bussière J. A., de S. Bussière & Fils  
37 Bussière Samuel, march. de grains (r)  
40 Bussière Samuel, entrepôt de farine  
41 Poitras Edouard, commis  
43 Bussière Jos., boutique de menuiserie

**Talon,** de 153 St Ambroise à 76 Carillon, q. St Valier; from St Ambroise 153 to Carillon 76, St Valier w.

- 11 —  
12 Gariépy Vincent, charretier  
13 Labbé Joseph, cordonnier  
15 Julien Joseph, tourneur p  
16 Poulette Elzéar, journalier p  
Poulette Cléophas, journalier  
22 Villeneuve Ignace, snr., journalier p  
25 Guilbault Napoléon, charpentier p  
28 Beaupré Victor, menuisier p

**Taschereau,** de Ste Cécile à St Jean, q. St Jean; from Ste Cécile to St John, St John w.

Doré Narcisse, charretier

**Tourangeau,** de 580 St Valier à 194 Charest, q. Jacques-Cartier; from St Valier 580 to Charest 194, Jacques-Cartier w.

- 14 —  
18 Marshall Charles, clerk

**Turgeon,** de 593 St Valier à 160 Arago, q. Jacques-Cartier; from St Valier 593 to Arago 160, Jacques-Cartier w.

- 21 Darveau Edouard, boucher  
23 Moisan François, cordonnier  
26 Blouin Nazaire, peintre p  
27 Godbout Amb., charpentier p  
28 Pelletier Joseph, tanneur



- 30 Ruel Pierre, charretier p
- Beaupré Louis, menuisier
- 31 —
- 34 Maheux Théophile, barbier
- 36 Turgeon Pierre, charretier p
- 37 Côté Abraham, charretier
- 39 Turgeon Mme Hubert
- Turgeon Frs.-X., charretier p
- 41 Côté Mme veuve Abraham p
- 42 Vermette Mme Pierre
- Jolin Mme François
- 44 Grenier Thomas, journalier
- Fortier Arthur, journalier
- 48 Lépine Frs.-X., journalier p
- 50 Jacques J. Honoré, commis p
- Jacques Alphonse, commis
- 51 Turgeon Joseph, charretier p
- Guay Abraham, charretier
- 52 Côté Elzéar, corroyeur
- Paquet Mme Eugène
- 55 Beaulieu Mme Louis p
- 57 Tessier Elzéar, cordonnier p
- Beaubien Napoléon, journalier
- 58 Hamel Joseph, charretier p
- 59 Raymond Mme Joseph
- 61 Barbeau Napoléon, journalier
- 63 Giguère Jean-Baptiste, charpentier p

**Union**, de la place du marché Finlay à Côte de la Montagne, q. St Pierre; from Finlay Market place to Mountain Hill, St Peter w.

- 1 Turgeon Pierre L., épicier
- 3 Caron Jean-Bte., hôtelier
- 5 Derome Hortiste, restaurant
- 9-13 Amyot J. & F., chambre d'expéd.
- 12 Dufour Louis, barbier
- Derome Hortiste, salle d'huitre
- 13 Plamondon P. & Fr., com. de poissons
- 14 Thibaudeau, chambre d'expédition
- (Du Porche)
- 16-20 Cie Chinic, entrepôt
- 17 Garneau P. Fils & Cie
- 19 McCall, Shehyn & Cie

**Union Lane**, de McMahon à Carleton, q. du Palais; from McMahon to Carleton, Palace w.

*No building*

**Ursuline Lane**, de Ste Ursule à d'Auteuil, q. St Louis; from Ste Ursule to d'Auteuil, St Louis w.

- 2 Harrower Jas. T., civil service clerk
- 3 Bureau du télégraphe d'alarme
- Bureau du chef de la brigade du Feu

**Vallière**, de St Paul à St Valier, q. St Pierre; from St Paul to St Valier, St Peter w.

*Nouvelle rue — New street*

**Vauban**, de 244 d'Aiguillon à 511 St Jean; from d'Aiguillon 244, to St John 511, St John w.

- 1-3 Langlois Narcisse, laitier
- 4 Bussière Joseph, laitier

**Vaudreuil**, de 255 Arago, au Cap, q. St. Sauveur; from Arago 255, to Cape, St Sauveur w.

- 6 Arcand Alexis, charretier
- 7 Hamel Mme veuve Théop. couturière
- 8 Beaupré Onésime, cordonnier
- 9 Hamel Jos. Chs., garde-magasin p
- 12 Giroux Félix, charretier p
- 16 L'Heureux & Dallaire, couvreurs
- L'Heureux T., de L'Heureux & Dallaire
- 20 Dubois Charles, menuisier p
- 22 Bérubé Joseph, charpentier p
- 28 Leclerc Joseph, charretier p
- 36 Malouin Alfred, journalier p
- 38 Marquis Joseph, ouvrier en balais p

**Victoria**, de 41 Boisseau, au Cap, q. St Sauveur; from Boisseau 41, to Cape, St Sauveur w.

- 6 Dufresne Thomas, magasin
- 8 Fortier Mme Chs.
- Vézina Victor, sculpteur p
- 13 Bouffard Napoléon, cordonnier
- Ouellet Mme Jean-Bte. p
- 19 Cloutier Mme E., épicerie
- (Napoléon)
- 23 Légalé Ignace, peintre
- Légalé Mme Ignace, modiste
- 28 Sanfaçon Louis p
- 29 Leclerc Joseph
- 31 Vermette Mme Louis
- 32 Dion Thomas,
- 33-35 Dom Carlos Mme veuve Ls., magasin
- 34 Tremblay Mlles
- (Bagot)
- 36 Lépine Pierre, snr., journalier
- 38 Venner Pierre
- 41 Fortier Edouard, commerçant
- 43 Labranche Pierre, menuisier
- St Laurent Mme veuve François p
- 46 Côté Nazaire, commerçant
- Dion George, messenger
- 47 Giguère Delphis, corroyeur
- Pelletier Joseph, corroyeur
- Pelletier
- 48 Dion J.-Bte. Elzéar, épicier
- (Morin)
- 49-51 Ruel George, épicier p
- 52 Vallière François, épicier p
- 53 —
- 55 Racine Edouard, cordonnier
- 56 Lelièvre Louis, charretier p
- 57 Morissette Joseph, journalier
- 61 Fortier Antoine, tonnelier p
- 62 Paquet Babylas, cordonnier
- r Jobin Pierre, cordonnier p
- 63 Beaupré Eugène, tailleur en cuir
- 65 Thérien Napoléon, photographe
- (Hermine)
- 66 Germain François, charpentier p
- 68 Lasanté Joseph, maçon en brique p
- Côté Jean, charron (r)
- 69 Vézina Honoré, marchand p
- 74 Huppé Mlles Caroline & Délina, cout.

|                                        |                                                       |
|----------------------------------------|-------------------------------------------------------|
| Huppé Joseph, cordonnier p             | 131 Potvin Frs-Xavier, journalier                     |
| 75 Lépine Gaspard, cordonnier          | 133-135 Lachance Gabriel, épicier p                   |
| 76 Racine Edouard, cordonnier          | (Franklin)                                            |
| 79 Boisjoli Alphonse, commerçant       | 134-136 Filion Raphaël, épicier p                     |
| Nadeau Mlle Philom., manchonnière      | 139 Chatigny                                          |
| 81 Gosselin Wilbrod, tailleur en cuir  | 140 Jobin François-X., commerçant p                   |
| 83-85 Gosselin Mme D. p                | 141 Patry Joseph, tanneur                             |
| 84 Laberge Jean, épicier (r) p         | 148 Cloutier Narcisse, cordonnier                     |
| (Kironac)                              | 150r Laroche Joseph, calfat p                         |
| 86 Dion Jacques, boucher               | 152 Bourré Narcisse, messenger p                      |
| 88 Moisan Charles, sellier p           | 156 Jacques Antoine, journalier                       |
| Rochon Napoléon, cordonnier            | (Arago)                                               |
| 89 Beaulieu Narcisse, cordonnier       | 165 Cardinal François-X., commerçant p                |
| 91 Vaillancourt Mme Basile p           | (Joliette)                                            |
| 92 Rivard                              | 167 Laurent Pierre, charpentier p                     |
| 95 Larose Hector, cordonnier p         | 168 Roussin Edouard, charpentier p                    |
| 96 Pelletier Théodore, tanneur         | 171 Bérubé Mme F. p                                   |
| Larose Louis, boucher                  | 177 Cloutier Pierre, journalier p                     |
| 99 Vermette Joseph, snr., repasseur de | <b>Voltigeurs</b> , de 521 St Valier à 90 Arago, q.   |
| peaux p                                | Jacques-Cartier ; from St Valier 521 to Arago         |
| (Colomb)                               | 90, Jacques-Cartier w.                                |
| 101 Lajeunesse Joseph, épicier         | 21 Jolicœur Mme G. p                                  |
| 102 Morency Napoléon, épicier p        | 23 De Varo Mme E.                                     |
| 103 Drouin Pierre, cordonnier p        | 27 —                                                  |
| 105 Laroche Pierre, cordonnier         | 31 Labrecque Théodore, corroyeur p                    |
| 110 Bouffard George, commerçant        | 35 Cantin Napoléon, journalier p                      |
| 111 Lafrance Ferdinand, chapentier p   | <b>Wolfe</b> , de De Salaberry, q. Montcalm, à l'Ave- |
| 115-117 Bussièrès Odilon, épicier      | nue des Erables ; from De Salaberry, Montcalm         |
| 116 Pagé François-X., épicier          | w., to Maple Avenue.                                  |
| (Châteauguay)                          | 1 Stobo rev. E. G.                                    |
| 118 Plamondon Mme Jean, magasin        | Stobo John M., dealer in boot & shoes                 |
| 120 Plamondon Cam., cordonnier p       | 3 Harper John, school inspector                       |
| 121 Julien Joseph, cordonnier p        | 9 Montizambert Ed., bookkeeper                        |
| 123 Jacques Magloire, jnr., menuisier  | 11 Rextford rev. Elson J., english secre-             |
| 125 Goulet Thomas, charretier p        | tary of Public instruction                            |
| Bédard Mlle Eliz., couturière          | 13 Gauvin Charles E., arpenteur                       |
| 126 Ledoux Alphonse, cordonnier        |                                                       |
| Vachon Jean-Bte., cordonnier           |                                                       |

# JOHN AULD

PROPRIETOR

## CANADIAN CORK CUTTING COMPANY

(BY PATENT MACHINERY)

Office & Factory : 642 LAGAUCHETIERE, CORNER CHENNEVILLE ST  
MONTREAL

**Every description of Corks on hand and Cut to order; also, Cork  
Wood and Cork Life Preservers**

All sizes of Hard and Soft Wood Taps, Bungs Spiles, Caps, Bottling Wire,  
Cork Driving & Capping Machines, Capsules, &c.

CANE BOTTLE BASKETS, TIN-FOIL

# HONNEUR AUX REMÈDES SAUVAGES

## - GEO TUCKER -

**EMPLATREUX MONTAGNES VERTES**

**GEO TUCKER** NA PAS  
D'EGALE POUR LES  
COULEURS DESPOND  
L'AMER DES  
GAMER



**BAUME DES MONTAGNES VERTES**

**SIROP BOTANIQUE DES**

**GEO TUCKER EST**  
GARANTI DE GUERIE LA  
**TOUX ET LA**  
SCQUELLES

**DE GEO TUCKER, POUR**

**LES MALADIES INTERNES ET EXTERNES REMÈDES BIEN CONNU.**

**\$5.000**  
DE  
**RÉCOMPENSE**  
POUR DE  
MEILLEURES  
**MEDICINES**  
**PATENTÉES**  
VENDUS PAR TOUS  
**PHARMACIENS**  
ET EPICIERS  
RESPECTABLES  
DEPOT CHEZ

**MÈRES SAUVEZ LA**  
**VIE A VOS PETITS**  
**ENFANTS EN**  
DEMANDANT TOUJOURS  
A VOTRE PHARMACIEN  
LES BONBONS DE  
**CHOCOLAT INDIEN**  
DES MONTAGNES  
VERTES DE  
**GEO TUCKER**  
POUR LES VERS.

**N'OUBLIEZ PAS DE**  
DEMANDER LES  
PETITES PILULES  
**POMMES DE MAI**  
DE LA MONTAGNE VERTE  
DE **GEO TUCKER**  
POUR LA PURGATION.  
**DYSPEPSIE.**  
**CONSTIPATION ETC**  
**1 A 2 PILULES LA DOSE**

**DES MILLIERS**  
DE PERSONNES  
SOUFFRANTES  
ONT  
IMMEDIATEMENT  
RECOURS AUX  
**Remèdes Sauvages**  
DE  
**GEO. TUCKER**

**LYMAN, FILS & CIE**  
PHARMACIE EN GROS,  
**RUE ST-PAUL, MONTREAL.**

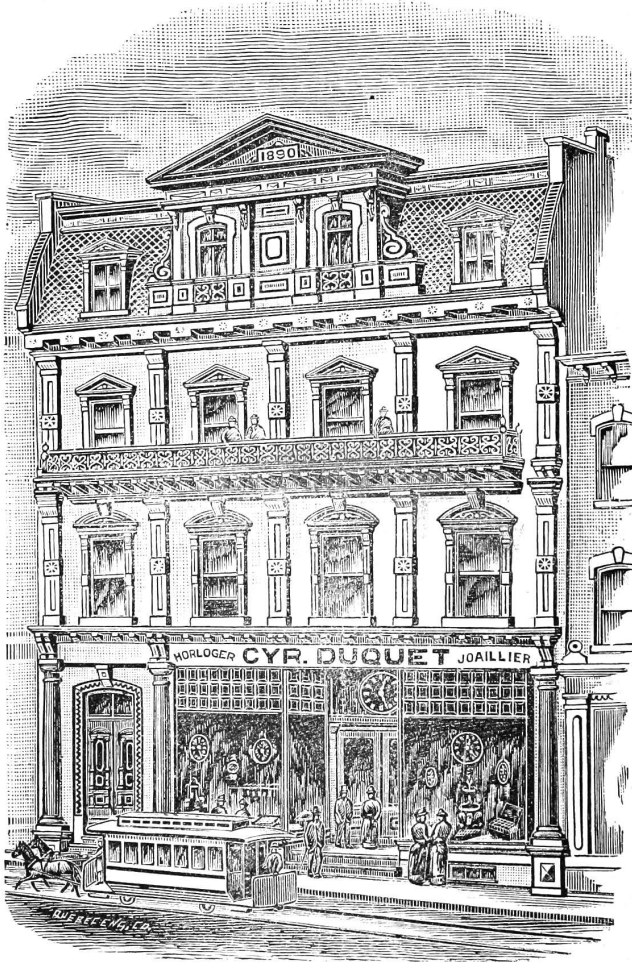
**429, RUE GRAIG**  
EN FACE DU  
**CHAMP DE MARS**

Dépôts pour Québec : } Dr Ed. MORIN & Cie.,  
W. BRUNET & Cie., Pharmaciens.

# CYR. DUQUET

N<sup>o</sup> 1, ST. JOHN STREET

FINE DIAMOND JEWELLERIES, WATCHES,



SILVER AND PLATEDWARE, CLOCKS, ETC.

No. 1, RUE SAINT-JEAN  
QUÉBEC



# Machinists & Engineers Tools

WHOLESALE & RETAIL

Cotton Waste

CHUCKS

CALIPERS

DIVIDERS

DRILLS

DRILL PRESSES

REAMERS

FILES

GUAGES

HAMMERS

TAPES

LEVELS

MACHINE SCREWS

MACHINE BOLTS

RULES

Pattern Letters

PUNCHES

PLYERS

PIPE TOOLS

PLUMBAGO

PACKING

RUBBER GOODS

EMERY CLOTH

STEEL

SQUARES

TAPS

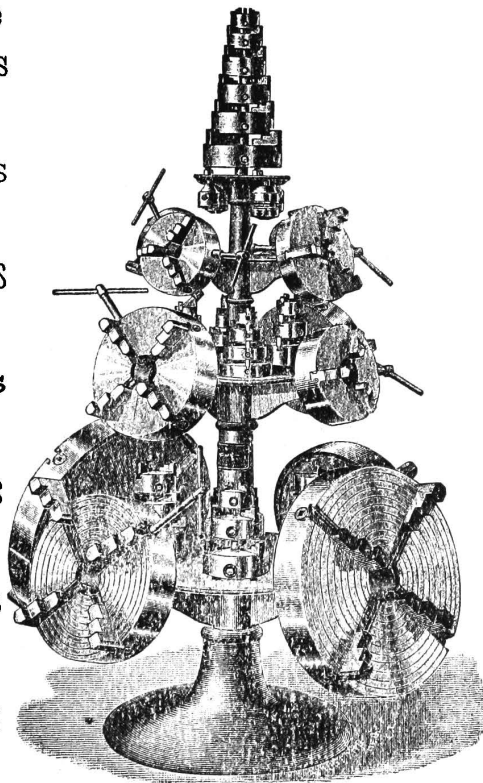
HACK SAWS

TUBES

VICES

WRENCHES

&c. &c. &c.



PRICE LISTS ON APPLICATION

## MECHANICS SUPPLY CO.,

96 St. Peter Street, QUEBEC.



# Plumbers', Gas & Steam Fitters' Supplies.

|                                                                                  |                                                                                        |                                                                                  |
|----------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------|
| EARTHENWARE,<br>VIZ;<br>BASINS,<br>CLOSETS,<br>HOPPERS,<br>URINALS,<br>SINKS &C. | CISTERNS,<br>CAST IRON FITTINGS,<br>CAST IRON PIPE,<br>BRASS GOODS,<br>ELECTRIC BELLS, | LEAD PIPE,<br>SHEET LEAD,<br>Malleable Fittings,<br>IRON PIPE,<br>GALV. BOILERS. |
|----------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------|

PRICES AND  
DISCOUNTS ON  
APPLICATION.

ORDERS  
FILLED WITH  
PROMPTNESS.

RELIABLE  
GOODS.



BEING SOLE  
AGENTS  
FOR SEVERAL  
LINES THAT  
WE HANDLE,  
WE CAN SELL  
SAME AT  
MANUFACTUR-  
ERS PRICES.

## Mill, Steamboat & Mining Supplies

|                                             |                                     |                                             |
|---------------------------------------------|-------------------------------------|---------------------------------------------|
| WIRE ROPE,<br>PAINTS, OILS,<br>RUBBER HOSE, | BELTING,<br>EMERY WHEELS,<br>PUMPS, | BUNTING,<br>SHIPS TAKLE,<br>SHOVELS &C. &C. |
|---------------------------------------------|-------------------------------------|---------------------------------------------|

—WHOLESALE & RETAIL—

MECHANICS SUPPLY CO.,

96 St. Peter Street, QUEBEC.

MAISON FONDÉE EN 1875

# E. ROUMILHAC

17 & 19 RUE SAINT-JEAN,

QUEBEC

|                                                                                                                                           |                                                                                                                                                          |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>Marchandises</b><br>d'importations<br><b>Françaises</b><br>de Provenance directe des pays<br>de production.                            | <b>Vins et Liqueurs, Cognac,</b><br><b>Fines Champagnes,</b><br><b>Conserves alimentaires,</b><br><b>Huile d'olives,</b><br><b>Moutardes, etc., etc.</b> |
| <b>L. J. GARROS</b><br><i>Grands Vins de Bordeaux.</i>                                                                                    | <b>DEVEVEY BERTHOUD,</b><br><b>BEAUNE</b><br><i>Grands Vins de Bourgogne.</i>                                                                            |
| <b>LACAUX FRERES</b><br><b>Limoges.</b><br><b>LIQUEURS ET VINS FINS</b><br><i>Vieille Fine Champagne.</i>                                 | <b>D. GUILLOT &amp; Cie.</b><br><b>Bordeaux.</b><br><b>SPÉCIALITÉ</b><br><i>de Liqueurs Surfines.</i>                                                    |
| <b>Vins ordinaire et de table</b><br><b>1er CRU</b><br><b>CHATEAU CAÏLLAVA</b><br><b>Alex. GARRIC, fils aîné,</b><br><i>Propriétaire.</i> | <b>GUILLAUME MALIFAUD</b><br><b>COGNAC</b><br><i>Grande Fine Champagne.</i>                                                                              |

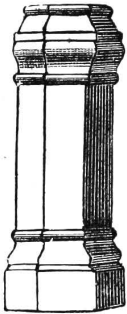
\* Prix très modérés \*

GROS - - - - - DETAIL

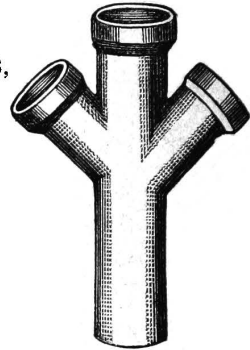
TELEPHONE 246.

# E. D. COLLIERET

IMPORTER OF



Hardware, Scotch drain pipes,  
Chimney vent linings, Chim-  
ney tyle tops, Portland Cé-  
ment, Canadian cement,  
Fire bricks, Fire clay,  
Paints, Oils, Glass,  
Putty, &c., &c.

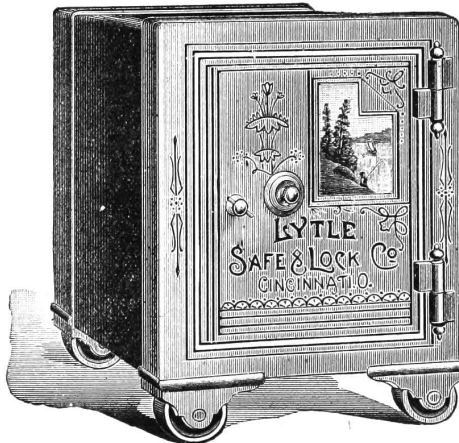


( — )o( — )o( — )o( — )o( — )o( — )o( — )o( — )o( — )o( — )o( — )o( — )

General Agent for the

## LYTLE SAFE & LOCK CO.,

CINCINNATI, OHIO



MANUFACTURERS

OF THE

Celebrated Asbestos

King Safes,

Vault Doors,

&c., &c., &c.

\*\*\*\*\*

522½ - CRAIG STREET, - 522½  
MONTREAL.

Bell Telephone 1638

Federal Telephone 439



# LA PRESSE

*surpasse la circulation réunie de  
tous les autres journaux  
français quotidiens  
DE MONTREAL.*

Toute annonce publiée dans "**LA PRESSE**"  
donne absolument autant d'avantages que si elle  
était publiée par  
tous les autres journaux français à la fois.



Tous les membres du clergé, les gens de  
profession et d'affaires reçoivent

**LA PRESSE QUOTIDIENNE**  
et la plus grande partie des cultivateurs reçoivent  
**LA PRESSE HEBDOMADAIRE**

*Circulation Quotidienne*  
AU DELA DE

## 20,000

et elle augmente continuellement

---

✱ THE ✱  
**Balmoral Hotel**

NOTRE-DAME STREET, MONTREAL.

Now under an entire change of management, is unrivalled by any Hotel in Canada. The equipment is most complete.

**HOTEL BALMORAL**  
Notre Dame St  
**MONTREAL**

One of the most  
Central & Elegant  
Furnished Hotels  
in the City  
Accommodation for 400 guests

**JAMES SMITH,**  
Proprietor.

RATES  
\$2.00 to \$3.00  
PER DAY.

The Cuisine is unexcelled and every consideration is given for the comfort of guests,  
It is in the heart of the city, and within a few minutes  
walk of the R. R. depots and steamboat landings.

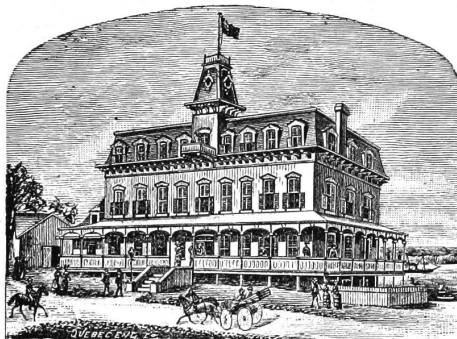
When you are in Montreal put up at the  
✱ **BALMORAL HOTEL** ✱

**JAMES SMITH,**  
Proprietor,

---

# CHATEAU "BEL-AIR"

ISLAND OF ORLEANS



ISLAND OF ORLEANS

**STRANGERS** visiting Quebec either on business or in search of pleasure and sight seeing, and *more particularly Quebec citizens* who, having a family, desire to enjoy the comfort and health to be generally derived from a protracted sojourn in the country, and who otherwise wish to free themselves and families, during the hot summer months, of the turmoil and consequent annoyances of a city life, *cannot do better than take immediate steps towards securing accommodation in this*

## FIRST CLASS AND ELEGANT HOTEL

*unsurpassed on the grand St. Lawrence for Location, Comfort, Elegant Rooms of Extreme Cleanliness, good Ventilation and Good Attendance. First Class Board with all the delicacies of the season. Excellent Wines and Liquors, Ales, Porter, Aerated Waters, &c.*

Attached to this hotel will also be found *Billiard Rooms, Lawn Tennis and Croquet Grounds.*

*Bathing, \*Yachting, \*Rowing\* and \*Fishing*

All these requisites and Comforts of a Country Life can be secured and enjoyed at the above Hotel.

Terms moderate, and in keeping with the requirements of families and pleasure seekers.

ADDRESS :

## THOMAS H. LIZOTTE

PROPRIETOR AND MANAGER

## ISLAND OF ORLEANS

# “ LE MONDE ”

Le grand journal à nouvelles et aux beaux feuilletons, est le plus ancien, à Montréal, des journaux français quotidiens de l'après-midi.

“**LE MONDE**” offre aux annonceurs des avantages qu'aucun autre journal ne peut offrir.

La clientèle du “**MONDE**,” tant en lecteurs qu'en annonceurs, progresse constamment et comprend les marchands les plus importants du Canada et des Etats-Unis, ainsi que les meilleures familles de toute la Puissance.

## PRIX D'ABONNEMENT :

|                       |        |                       |        |
|-----------------------|--------|-----------------------|--------|
| POUR UN AN . . . . .  | \$3.00 | POUR 6 MOIS . . . . . | \$1.50 |
| POUR 8 MOIS . . . . . | 2.00   | POUR 4 MOIS . . . . . | 1.00   |

## PRIX DES ANNONCES :

Pour prix des annonces, s'adresser au Bureau du “**MONDE**,” à Montréal.

☞ Conditions spéciales aux annonceurs par contrats, suivant l'importance du contrat.

# “ LE MONDE ” — ET —

# “ LE FOYER CANADIEN ”

## EDITION HEBDOMADAIRE

\* Huit grandes pages, publiée tous les Jeudis \*

Contient un résumé fidèle de toutes les matières intéressantes qui paraissent dans l'édition quotidienne, y compris les **MAGNIFIQUES FEUILLETONS** ainsi que les articles sur l'agriculture, le commerce et les industries de tout genre, écrits spécialement pour cette édition.

ABONNEMENT : \$1.00 PAR ANNEE, OU 50 Cts. POUR SIX MOIS.

ANNONCES : Taux spéciaux données sur demande.



“**LE MONDE**” marche dans la voie du progrès, et porte sa bannière en tête de la procession.

Envoyez l'argent par lettre enregistrée ou par mandat de poste. Adressez toutes communications comme suit :

# “ LE MONDE ”

1650, RUE NOTRE-DAME, Montreal,

Vis-à-vis la Côte St-Lambert.

# MECHANICS' FOUNDRY

## DAY & DEBLOIS

MANUFACTURERS OF

Heavy and  
Ornamental Castings,  
Stairs, Railings,  
Balconies, &c.,

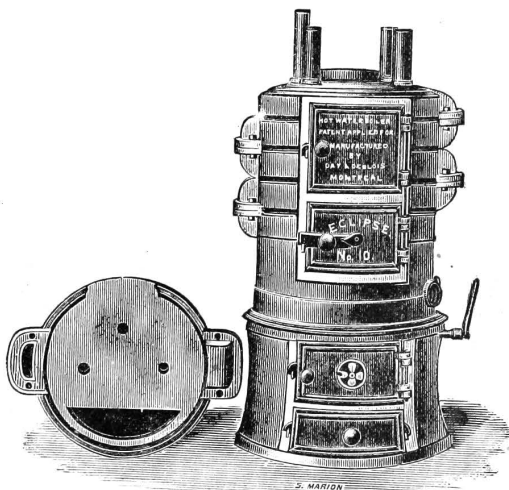
and also of the

**"Eclipse and Etna"**

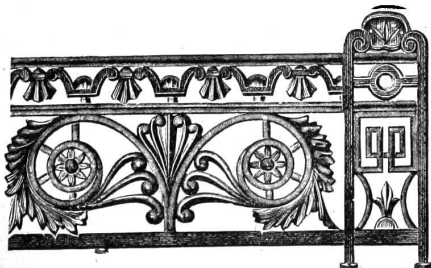
Economical and improved  
**HOT WATER BOILERS**

— FOR —

HOUSES,  
STORES,  
CONVENTS,  
and CHURCHES.



These Boilers have given in every case, the most entire satisfaction for their splendid heating qualities and extraordinary economy of fuel.



*A complete assortment of*  
Steam Fittings,  
Coil Screens,  
and Radiators

**AILWAYS IN STOCK**

**110 to 120 ANN STREET,  
MONTREAL.**

• Bell Telephone 123

• Federal Telephone 1702

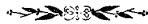
# NEW-YORK HOUSE,

738, 740, 742, LAGAUCHETIERE ST.,

MONTREAL.

---

This is one of the quietest and most central Hotel in this City,



Refitted throughout, Central Locality,



*FIRST CLASS LIVERY CONNECTED.*



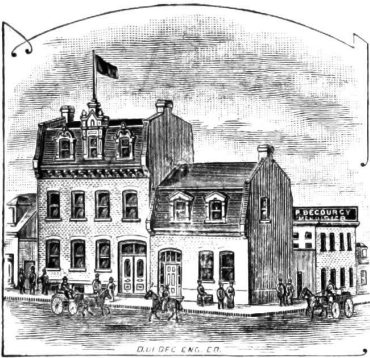
Rates: \$1.50 to \$2.50 per day.

---

R. J. McNALLY & Co.,  
PROPRIETORS.

# P. DE COURCY

ENTREPRENEUR-MENUISIER

|                                                                                  |                                                                                   |                                                                                |
|----------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------|
| <p>RESIDENCE</p> <p>—18—</p> <p>RUE DU PONT</p> <p>Saint-Roch</p> <p>QUEBEC.</p> |  | <p>ATELIER</p> <p>—46—</p> <p>RUE FLEURIE</p> <p>Saint-Roch</p> <p>QUEBEC.</p> |
|----------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------|

Toute commande concernant la charpenterie, menuiserie, sculpture, etc., sera exécutée avec soin et ponctualité.

**PRIX MODERES**

## CHS. VEZINA

FERBLANTIER, PLOMBIER ET GAZIER

Nos. 117-119-121, RUE DU PONT, ST-ROCH, QUEBEC

M. CHARLES VEZINA informe le clergé, les corporations, les maisons d'éducation, les fabricants et le public en général, qu'il se charge de la pose d'appareils de chauffage à la vapeur et à l'eau chaude et de toute sorte de travaux de plomberie.



Jusqu'à présent il a été employé par un grand nombre de maisons importantes pour la pose des appareils de chauffage, et par conséquent a donné pleine et entière satisfaction à des prix défiant toute concurrence.

**ATELIERS : 124 RUE DU ROI**

Téléphone : 377

# GERVAIS & HUDON

IMPORTATEURS D'INSTRUMENTS DE MUSIQUE

DE FRANCE, D'ALLEMAGNE DES ETATS-UNIS ET DE FABRIQUE CANADIENNE.

PIANOS :

HEINTZMAN & Cie.,  
DECKER BROS. N.-Y.  
Wm. BELL & Cie.,  
DOMINION & Cie.,  
SCHIEDMAYER, etc.

HARMONIUMS :

Wm. BELL & Cie.,  
DOMINION & Cie.,  
CORNWALL & Cie.,  
BURDET & Cie.,  
SCHIEDMAYER, etc.

MACHINES A COUDRE

NEW WILLIAMS,  
LE DAVIS  
(A ENTRAÎNEMENT VERTICAL.)

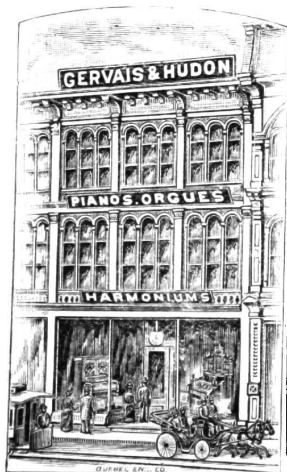
Coffres de Sûreté,--Safes  
Vitrines pour Comptoir.



TELEPHONE. 278.



LES PLUS BEAUX PIANOS DU MONDE



Les dernières publications musi- }  
cales reçues chaque semaine } 219, RUE ST - JOSEPH, + ST-ROCH, +

QUEBEC.





# QUEBEC ALPHABETICAL INDICATOR

## L'INDICATEUR DES ADRESSES PAR ORDRE ALPHABÉTIQUE

Les noms en *lettres noires* sont ceux de nos annonceurs et de nos souscripteurs.  
Names in *special types* are those of our advertisers and subscribers.

ABRÉVIATIONS : *res.* residence; *r* rear, entrée de côté ou par la cour; *bds.* boards, pension.

### A

Abgrall Victor, boatman, batelier, Champlain 813

**Académie Commerciale de Québec**, Rév. frère Stephens, principal, coin Ste Angèle et Elgin 11 et St Andrew 4

**Académie de Musique**, Ticket office, St Louis 39½

Ackerman Richard, salesman, commis-marchand, St Julia 16

Adam Amédée, ferblantier, tinsmith, de la Chapelle 80-82

Adam Georges, cordonnier, shoemaker, St Félix 10

Adam Georges, ébéniste, cabinetmaker, St Dominique 50

Adam Joseph, Prince Edouard 89

Adam Mlles Arthémise et Cordélie, institutrices, school teachers, Prince Edouard 89

Ade Frank Joseph, clerk, commis, St Roch 73

Addie G., agent for the Quebec Central, Dalhousie 22, *res.* St Joseph 21, Lévis

**Advocates Library**, D. J. Montambault, trésorier, treasurer, Court House, St Louis 12

**Etna Life Insurance Co.**, Camille Guay, agent, Mountain hill 120

**Ahern Arthur**, secretary of the Quebec Steamship Co., St Denis 12

**Ahern Dr Michael J.**, médecin et chirurgien, physician and surgeon, Ste Anne 32

Ahern John, professeur à l'école Normale Laval, professor, et secrétaire des Ecoles du Soir, St Julia 60

Aird Adam, jnr., carter, charretier, Plessis 16

Aird Adam, snr., cocher, coachman, Ste Anne 103

Aird Capt. John, Champlain 405

Airy William, laborer, journalier, Champlain 306

- Alain Alphonse, commis, clerk, De l'Eglise 132  
 Alain Arthur, cordonnier, shoemaker, Colomb 144  
 Alain Arthur, forgeron, blacksmith, St Valier 814  
 Alain Edmond, cordonnier, shoemaker, Des Commissaires 35  
 Alain Jacques, journalier, laborer, Albert 188  
 Alain Jean, menuisier, joiner, Avenue Taschereau 16  
**Alain J. E. & Cie**, marchands de meubles, argenteries, miroirs, cadres, horloges, moulures, album, etc., vendu par installement, agent pour le Dominion Express Co., de la Couronne 84-90  
 Alain Joseph, cordonnier, shoemaker, St Valier 870  
 Alain Joseph, charron, wheelwright, Bagot 93  
 Alain Joseph, quincaillier, hardware, St Valier 773  
 Alain Louis, journalier, laborer, Boisseau 188  
 Alain Louis, menuisier, joiner, Napoléon 220  
 Alain Mme Charles, Côte Ste Geneviève 21  
 Alain Mme Charles, Hermine 94  
 Alain Mme Jean, St Olivier 147  
 Alain Mme Louis, Bagot 93  
 Alain Paul, charretier, carter, Berthelot 20  
 Alain Pierre, horloger, watchmaker, St Paul 159  
 Alain Toussaint, cordonnier, shoemaker, Avenue Taschereau r 16  
 Alarie François-Xavier, calfat, caulker, De la Chapelle 156  
 Alarie Louis, calfat, caulker, Grant 165  
 Alarie Mme Auguste, Laberge 28  
 Alarie Mme Louis, Parke 11  
 Alary Hector, commis voyageur, commercial traveller, De la Reine 221  
 Alary Olivier, forgeron, blacksmith, St Valier 891  
**Albion Hotel**, Du Palais 29-33  
 Alcrow William, carter, charretier, Scott 79  
 Alexander George, ship laborer, ouvrier de navires, Artillery 22  
 Alexander John, sparnaker, ouvrier en espars, Richelieu 82  
**Alford George**, rentier, annuitant, St Jean 106  
 Allaire voir aussi Hallaire  
 Allaire, Chevette & Parent—*J. B. Allaire, Arthur Chevette & Louis Parent*—boureurs, upholsterers, St Valier 811  
 Allaire David, tanneur, tanner, St Valier 350-352  
 Allaire Eugène, hotel, St Valier 669-671  
**Allaire, Fils & Cie.**—*François & Louis N. Allaire*—Pianos, Harmoniums, musique en feuille et Machines à coudre, à tricoter; pianos, sewing and knitting machines, etc., etc., St Jean 93-95  
 Allaire François, calfat, caulker, Arago 180  
 Allaire François, rentier, annuitant, Richelieu 41  
 Allaire François Gaudiose, teneur de livres, book-keeper, St Valier 1162  
 Allaire François-Xavier, épiciier, grocer, de la Chapelle 114, rés. du Roi 150  
 Allaire Gaudiose, tailleur en cuir, leather cutter, Avenue Taschereau 78  
 Allaire Jean-Baptiste, hôtelier, hotelkeeper, St Valier 886  
 Allaire Jean-Baptiste, hôtelier, hotelkeeper, St Valier 780-782  
**Allaire Joseph**, notaire de la Corporation et agent du domaine de la Couronne et surintendant des lots de grève, notary to City Corporation, St Pierre 4, rés. Ste Ursule 70  
 Allaire Joseph, pompier, fireman, Boisseau 67  
 Allaire Joseph O., teneur de livres, bookkeeper, St Stanislas 8  
 Allaire Léonidas, charretier, carter, De la Reine 182  
 Allaire Louis N., de Allaire, Fils & Cie., Richelieu 41  
 Allaire Mme Etienne, De l'Eglise 119  
 Allaire Pierre, hôtelier, hotelkeeper, N.-D. des Anges 13-15  
 Allaire Urbain, tanneur, tanner, St Valier 350-352  
**Allans, Rae & Co.**—*Andrew A., H. Montague A., John I. A., Hugh A. A., Andrew A. Allan & Wm. Rae*—agents and owners of the Allan Line of steamships, agents et propriétaires des bateaux transatlantiques de la Ligne Allan, Champlain 169

**Liverpool & London & Globe Ins. Co.** } **La plus grande Compagnie d'Assurance contre le Feu dans le monde.**—Wm. M. Macpherson, agent, 75 rue Dainousie, Quebec.

- Allard Dédime, cordonnier, shoemaker, Boisseau 203  
 Allard Edouard, commerçant, trader, De la Chapelle 154  
 Allard Félix, corroyeur, currier, Morin 137  
 Allard Jacques, cordonnier, shoemaker, Chénier 50  
**Allard J.-B. & Fils**,—*Jean-Bte & Jean-Bte E. Allard*—confiseurs et manu-  
 facturiers de biscuits, confectioners and biscuit bakers, St Joseph 149  
 Allard Jean-Baptiste, de J.-B. Allard & Fils, St Joseph 147  
 Allard Jean-Baptiste E., de J.-B. Allard & Fils, St Joseph 325½  
 Allard Joseph, marchand de meubles, furniture store, St Joseph 81  
 Allard Joseph, commerçant de lard, pork dealer, De l'Eglise 31  
 Allard Joseph, commis, clerk Dominion Express, Du Roi 92  
 Allard Joseph, charretier, carter, Boisseau 191  
 Allard Joseph, journalier, laborer, pension St Amable 76  
 Allard Joseph, menuisier, joiner, Sauvageau 140  
 Allard Louis, jnr., barbier, barber, Notre-Dame des Anges 25  
 Allard Louis, snr., messenger, messenger, De la Reine 113  
 Allard Mlle Angéline, maîtresse d'école, school teacher, Du Roi 89  
 Allard Mlle Cédulie, Arago 70  
 Allard Mme veuve Honoré, St Germain 42  
 Allard Mme veuve, St Patrick 90  
 Allard Philippe, charretier, carter, D'Iberville 1  
**Allard P. O.**, libraire, stationer, St Joseph 325½, rés. St Joseph 147  
 Allard Pierre, journalier, laborer, Massue 144  
 Allard T. H. & Cie.,—*Ths. H. Allard*—magasin général, general store, Côte  
 d'Abraham 40-42  
 Allard Théophile, journalier, laborer, Boisseau 215  
 Allen Miss Elizabeth, D'Auteuil 25  
**Alley John**, sail, tent and awning maker, voilier, Sault-au-Matlot 60, res.  
 St Valier 84  
 Almeras Louis, jnr., commis, clerk, St Jean 208  
 Almeras Louis, snr., doreur, guilder, St Jean 206-208  
**Amateurs de Raquettes** de l'Union Commerciale de Québec, de  
 l'Eglise 73-77  
 Ampleman Charles, charretier, carter, Parke 11  
 Ampleman Charles P., charron, wheelwright, De la Reine 261  
 Ampleman Jean, charpentier, carpenter, Prince Edouard 48  
 Ampleman Jérémie, charretier, carter, De la Reine 223  
 Ampleman Joseph, boulanger, baker, Caron 19  
 Ampleman Mme Charles, De la Reine 217  
 Ampleman Mme Edouard, De la Chapelle 7  
 Ampleman Napoléon, Fleurie 180  
 Amyot Arthur, commis, clerk, St Jean 505  
 Amyot Augustin, peintre, painter, St Luc 242  
 Amyot G. Elie, of Dominion Corsets Manufacturing Co., D'Aiguillon 63  
 Amyot George E., de Jos. Amyot & Frère, Richelieu 125  
**Amyot Guillaume, M. P.**, pour Bellechasse, de Amyot & Pinault, avocats,  
 d'Auteuil 63  
 Amyot Jean, charretier, carter, Plessis 17  
**Amyot Jean-Bte.**, député-shérif, deputy sheriff, St Louis 12, rés. Grande  
 Allée 161  
 Amyot Joseph A., de Jos. Amyot & Frère, St Jean 505  
**Amyot Jos. & Frère**,—*Joseph A. & George E. Amyot*—importateurs d'arti-  
 cles d'utilité et de fantaisie, importers of useful and fancy goods, St  
 Pierre 36½-38, Union 9-13  
 Amyot L. N. Cyrille, commis bureau de poste, clerk, D'Aiguillon 118  
 Amyot Louis, menuisier et modeleur, joiner, Richelieu 258-262  
**Amyot Louis S.**, entrepreneur-menuisier, master joiner, Richelieu 123  
 Amyot Mlle Philomène, couturière, St Jean 192, rés. des Fossés 40  
 Amyot Mme veuve Abraham, St Eustache 51  
 Amyot Mme veuve Abraham, St Simon 15

- Amyot Mme veuve David, "Bazar du bon marché," fantaisie, etc., cheap bazar of toys, St Joseph 249-251, rés. des Fossés 40
- Amyot & Pinault**,—*Guil. Amyot & F. Pinault*—avocats, advocates, Côte de la Montagne 111
- Amyot Raoul, commis, clerk, Desfossés 40
- Amyot Sévère, commis de banque, bank clerk, St Simon 15
- Anctil François-Xavier, tailleur en cuir, leather cutter, Albert 188
- Anctil Jean L., Ste Famille 26
- Anctil Joseph, comptable, accountant, Dalhousie 43, res. St Romuald
- Anctil Louis, tailleur en cuir, leather cutter, Caron 87
- Anctil Théophile, barbier, barber, Des Fossés 237
- Anderson see also Henderson
- Anderson Andrew, interpreter, interprète, d'Artigny 20
- Anderson & Armstrong**,—*John Anderson & C. M. Armstrong*—practical plumbers, gas and steam fitters. Special attention given to sanitary work. Electric Bells always on hand, plombiers et poseurs d'appareils à gaz et à eau chaude, St Louis 74
- Anderson Edouard, plumber, plombier, Avenue Renaud 61
- Anderson Honoré, peintre, painter, Des Commissaires 197
- Anderson John, of Anderson & Armstrong, St Jean 342
- Anderson Michael, "B" Battery, St Patrick 45
- Anderson Miss Elizabeth, Charest 37
- Anderson Mrs widow Horatio S., St Denis 6
- Andrew Augustus J., d'Artigny 84
- Andrew William, laborer, journalier, Champlain 790
- Andrews F. H. & Son**,—*F. H. Andrews & F. H. Andrews, jnr.*—commission merchants and dealers in mill and factory supplies. Lubricating oils, &c. Oysters in season. Marchands commissionnaires, St Paul 64-66
- Andrews Fred. H., jnr., of F. H. Andrews & Son, D'Aiguillon 29
- Andrews Fred. H., snr., of F. H. Andrews & Son, St Anne 61
- Andrews F. William**, honorable juge de la Cour Supérieure, judge of the Superior Court, Little River St Charles
- Andrews Thom. W.**, hardware, quincaillier, St John 5, res. Des Commissaires 76
- Andrews W. Marsden, agent for the Ontario Express & Transportation Company, St Peter 133, res. St Olivier 187
- Andrews William M., clerk, commis, bds. Garneau 90
- Andrew Adam, jnr., laborer, journalier, Champlain 809
- Andrew Adam, snr., boatman, batelier, Champlain 821
- Andrew Claude, laborer, journalier, Champlain 809
- Andrew Gordon, timbertower, journalier, Champlain 685
- Andrew John, carpenter, charpentier, Champlain 801
- Andrew Paul, commerçant de bois, fire wood, Champlain 821
- Andrew William, jnr., laborer, journalier, Champlain 804-806
- Andrew William, snr., carpenter, charpentier, Champlain 801
- Angers Auguste-Réal**, lieutenant-gouverneur de la Province de Québec, Spencer Wood, chemin St Louis
- Angers A. Robert, commis au greffe de la Cour d'Appel, D'Aiguillon 53
- Angers C. L., teneur de livres, bookkeeper, D'Artigny 63
- Angers C. Panet, C. R., de Casgrain, Angers & Lavery, Laporte 33
- Angers Edouard J.**, notaire, commissaire Cour Supérieure, districts de Québec et Ile du Prince Edouard, secrétaire de la compagnie du gaz combustible, St Pierre 12, rés. de la Couronne 107-109 (anciens Nos 91-93)
- Angers Emilien**, épiciier, grocer, Champlain Mkt place 28, rés. Richelieu 188
- Angers François H., journalier, laborer, Signai 4
- Angers François-Xavier, cordonnier, shoemaker, Montcalm 59
- Angers Joseph, charretier, carter, Jérôme 74
- Angers Mlle Clara, rentière, Des Fossés 219
- Angers Mme veuve Edouard, Richardson 341
- Angers Simon, cordonnier, shoemaker, Ste Marguerite 177

Annette Mme veuve Jean Marie, pension, Côte d'Abraham 64  
 Anselin Gaétano, cordonnier, shoemaker, Montcalm 111  
 Antoine Philippe, mécanicien, machinist, Bagot 38  
 Arcand Alexis, charretier, carter, Vaudreuil 6  
 Arcand Alfred, de T. Blouin & Cie., rés. Trois-Rivières  
 Arcand Arthur, cordonnier, shoemaker, Latourville 105  
 Arcand Charles, journalier, laborer, St Patrick 100  
**Arcand Dosithée**, courtier et liquidateur, broker and liquidator, St Pierre  
 74, rés. Isle d'Orléans (en été)  
 Arcand Mme Antoine, St Patrick 100  
**Archbishop Palace**, His Eminence the Cardinal Elzéar A. Taschereau,  
 Archbishop, Port Dauphin 2  
**Archer & Co.**—*Joseph Archer, jnr*—lumber and coal merchants, marchand  
 de bois et charbon, St André 138 cor. St Thomas  
 Archer Chs., avocat, advocate, et secrétaire particulier de l'honorable président  
 du Conseil Législatif, St Ursule 50  
 Archer John, clerk, commis, St François 8  
 Archer Joseph, jnr., of Archer & Co., St Ursule 50  
**Archer Joseph, snr.**, builder and contractor, constructeur et entrepre-  
 neur, chantier, St Roch 105, rés. St François 8  
 Archer William Augustin, joiner, menuisier, Desfossès 89  
**Archevêché**, Son Eminence le Cardinal Elzéar Alexandre Taschereau,  
 Archevêque, Port Dauphin 2  
 Ardouin Augustin, charretier, carter, St Olivier 59-61  
 Ardouin George, commis marchand, salesman, Richardson 218  
 Arel Chs. Delphis, de D. & S. Arel, St Valier 233  
**Arel D. & S.**—*Séraphin & Delphis Arel*—pourvoyeurs, victualliers, stall 18  
 Champlain Market hall  
 Arel Joseph, mégissier, tawer, St Valier 233  
 Arel Joseph F., agent d'assurance, insurance agent, Des Commissaires 29  
 Arel Mile Victoire, couturière, seamstress, St François 19  
 Arel Mme Séraphin, St François 19  
 Arel Mme veuve Léon, St Dominique 96  
 Arel Séraphin, de D. & S. Arel, St Valier 233  
 Argue Thomas, garde-magasin, storeman, St Eustache 41  
 Arial Gabriel, Napoléon 33  
 Arial George, couvreur, roofer, Morin 120  
 Arial George, cordonnier, shoemaker, Napoléon 59  
 Arial Joseph, couvreur, roofer, Bagot 121  
 Arial Louis, commerçant, trader, Bagot 178  
 Arial Louis, cordonnier, shoemaker, Bagot 225  
 Arial Mme Jean Baptiste, magasin, shop, Falardeau 19  
 Arkinson Robert, laborer, journalier, O'Connell 14  
 Armand Elzéar, hôtelier, hotelkeeper, Parent 10  
 Armand François-Xavier, corroyeur, currier, Jérôme 80  
 Armand Jérémie, journalier, laborer, Parent 10  
 Armand Joseph, garde-magasin, storeman, Des Commissaires 54  
 Armand Mme Jean Baptiste, Signai 117  
 Armand Mme Joseph, couturière, seamstress, Des Commissaires 54  
 Armand Mme Octave, couturière, seamstress, Dorchester 4  
 Armand Mme veuve Octave Charest 95  
 Armand Théop., horloger, watchmaker, 440-442 St Joseph, rés. St Anselme 58  
 Armstrong C. M., de Anderson & Armstrong, St Jean 342  
 Armstrong Thomas, machinist, mécanicien, Place d'Orléans 7  
 Arnett John, laborer, journalier, Ste Julie 34  
 Arnold J. Porteous, professor and vice rector Quebec High School, professeur,  
 D'Auteuil 29  
 Arnold Thomas, carter, charretier, Ste Hélène 182  
 Arnot Miss, matron Ladies Protestant Home, Grande Allée 275  
 Arsenaault Antoine, cordonnier, shoemaker, Aqueduc 126  
 Arsenaault Hilaire, batelier, boatman, De Tracy 24

**G. SEIFERT, 34 Fabrique Str.**

Brass Writing Sets.  
 Accessoires d'écriture en cuivre.

**L'ÉQUITABLE,**

Office d'Assurance  
 sur la vie  
 à payé en 1890

\$8,000,000.00  
 en réclamation

Agence  
 consultation  
 dans ses livres.

**J. B. MORISSETTE**  
 AGENT GÉNÉRAL, QUÉBEC  
 Bureau: 82 rue St-Pierre, QUÉBEC

Assureurs-vous dans  
 22  
 de London, G. R.  
 Actif: \$11,000,000.00

- Arsenault J. Napoléon, ébéniste, cabinetmaker, St Joseph 48  
 Arteau E., charretier, carter, Plessis 22  
 Arteau François, charretier, carter, Côte St Geneviève 80  
 Arteau Jean, charretier, carter, Latourelle 125  
 Arteau Ludger, charretier, driver, St Olivier 266  
**Ashe & Morency**—*W. A. Ashe & D. C. Morency*—land surveyors and engineers, arpenteurs et ingénieurs, Kent house, St Louis 23  
 Ashe William A., superintendent of the Observatory of Quebec, surintendant de l'observatoire de Québec, St Louis 23, res. off Grande Allée 275  
**Asile d'Aliénés de Québec**, C. Vincelette, préfet; Mme C. Vincelette, matronne, chemin de Beauport  
**Asile du Bon Pasteur**, Révde Mère St Louis, supérieure, superioress; revd. B. Bernier, chapelain, Lachevrotière 64-78  
**Asile Ste Brigitte**, Révérende Sœur St Youville, supérieure, superioress; E. Foley, secretary, secrétaire, Grande Allée 254  
 Askin Mrs. widow Robert, Champlain 268  
 Asselin, —Colomb 369  
 Asselin Alexis, charretier, carter, Morin 146  
 Asselin Balthazar, laitier, milkman, St Luc 140  
 Asselin C. & Cie—*Cyrille Asselin & P. Philéas Gosselin*,—épiciers, grocers, Caron 103, et de la Reine 364  
 Asselin Charles, calfat, caulker, des Commissaires 98  
 Asselin Clément, charpentier, carpenter, Bédard 119  
 Asselin Cyrille, de C. Asselin & Cie., de la Reine 368  
 Asselin Cyrille, journalier, laborer, Jacques Cartier, Pointe-aux-Lièvres  
 Asselin Elzéar, calfat, caulker, St Luc 21  
 Asselin E. Joseph, commis-épiciier, clerk, Latourelle 162  
 Asselin Ferdinand, Richardson 252  
 Asselin François, boulanger, baker, Bagot 171  
 Asselin François, calfat, caulker, St Luc 81  
 Asselin François, driver, porter, Notre-Dame des Anges 112  
 Asselin François-Xavier, journalier, laborer, Richardson 332  
 Asselin Jean-Baptiste, scieur de long, Jacques Cartier, Pointe-aux-Lièvres  
 Asselin Joseph, charretier, carter, De la Reine 379  
**Asselin Joseph E.**, épiciier, marchand de vins et de liqueurs, spécialité de cigars, grocer and liquor dealer, St Joseph 271, res. 264½  
 Asselin Joseph Léandre, charretier, carter, Richardson 362  
 Asselin Mlle Joséphine, couturière, seamstress, Richardson 252  
 Asselin Mme François, Châteauguay 32  
 Asselin Mme veuve Isaïe, Dorchester r 195  
**Asselin N. H.**, gérant de la Singer Manufacturing Co, St Jean 146, pension St Jean 361  
 Asselin Paul, charretier, carter, Smith 47  
 Asselin Pierre, boulanger, baker, Du Roi 307  
 Asselin Pierre, cordonnier, shoemaker, Ste Hélène 115  
**Association des Raquetteurs Jacques Cartier**, J. A. Hamel, président, Des Fossés 256  
**Assurance Royale Canadienne**, T. A. H. Roy, gérant, manager, St Pierre 119  
 Asylums,—Female Orphan, (church of England)—Mrs J. Williams, president, Grande Allée 225  
 —Finlay Asylum, (church asylum) J. Okill Richardson, supt., Mrs J. O. Richardson, matron  
 —Male Asylum, (H. B. Judd, supt; Mrs H. B. Judd, matron—) Ste Foye road.  
 Atherden Mrs. Georges, Champlain 48-50  
 Atkinson Mrs. widow, board Ste Anne 65  
 Atkinson Miss Jessie, Ste Anne 115  
 Aubé Honoré, journalier laborer, Notre-Dame des Anges 207  
 Aubé Jean Etienne, instituteur, teacher, Bijouville  
 Aubé Mme Elzéar, Kirouac 14

**Liverpool and London and Globe Ins. Co.** { **LOSSES PROMPTLY PAID**  
*Wm. M. Macpherson, agent,*  
 75 Dalhousie street, Quebec

- Aubert Ignace**, avocat, advocate, St Pierre 4, res. St Joseph 416  
 Aubert Marcelin, cordonnier, shoemaker, Prince Edouard 261  
**Au Bon Ton**,—Produits français, vins, liqueurs, conserves alimentaires.—  
 Importation directe.—St Jean 58  
 Aubut Mme veuve Henri, Bagot 8  
 Aubut Théophile, sculpteur sur bois, wood carver, Henderson 40  
 Auchu François-Xavier, peintre, painter, Morin 60  
 Auclair Abraham, commerçant, trader, Bayard 165  
 Auclair Charles, journalier, laborer, Kirouac 120  
 Auclair Charles, de Bégin & Cie., Richardson 249  
 Auclair Ernest, cordonnier, shoemaker, Morin 55  
 Auclair Ferdinand, jnr., peintre, painter, Ste Cécile 103  
 Auclair Ferdinand, snr., journalier, laborer, Ste Cécile 103  
 Auclair F.-X., ouvrier en balais, broommaker, de Bégin & Cie., Bagot 87  
 Auclair Jean-Baptiste, commis-marchand, salesman, pension, St Valier 300  
 Auclair Joseph, charretier, carter, Chénier 17  
 Auclair Joseph, journalier, laborer, Morin 99  
 Auclair Mlle Julie, institutrice, teacher, Châteauguay 24  
 Auclair Mme Charles, Boulevard Langelier 182  
 Auclair Mme Ferdinand, de la Chapelle 160  
 Auclair Narcisse, peintre, painter, Scott 102  
 Auclair Octave, journalier, laborer, Dollard 91  
 Auclair Pierre, couvreur, roofer, St Bernard 59  
 Auclair Thomas, charretier, carter, Des Commissaires 82  
 Audet Ferdinand, notaire, notary, St Valier 787, pension Richardson 363  
 Audet François M., notaire, notary, Artillery 108  
 Audet Mme Georges, pension, Ste Famille 34  
 Audette Jean R., commis, clerk, Collins 1  
 Audette Joseph, menuisier, joiner, de la Chapelle 172  
 Audette Mme Jean, Collins 1  
**Audette Rodolphe**, de Thibaudeau, Frères & Cie., Collins 1  
 Audibert Edouard, menuisier, joiner, Caron 33  
 Audibert Elzéar, teneur de livres, bookkeeper, Boulevard Langelier 81  
 Audibert François-Xavier, épicier, grocer, Boulevard Langelier 81  
 Audibert Mlles, couturières, seamstresses, De la Reine 274  
 Audibert Mme Philéas, modiste, dressmaker, Boulevard Langelier 85  
 Audibert Mme Pierre, De la Reine 274  
 Audibert Philéas, cordonnier, shoemaker, Boulevard Langelier 85  
~~Aud~~—Audit dit Lapointe voir Lapointe  
 Audry Charles, charpentier, carpenter, des Prairies 123  
 Audy Cléophas, pâtissier, pastry cook, St Joseph 325  
 Audy Joseph, charpentier carpenter, St Valier 261  
 Audy Joseph, cordonnier, shoemaker, Lévis 19  
 Audy Louis, cordonnier, shoemaker, Hermine 40  
 Audy Maxime, ferblantier, tinsmith, Caron 102  
 Audy Mme Narcisse, Des Commissaires 35  
 Audy Odilon, ferblantier, tinsmith, De la Reine 360  
 Audy Pierre, menuisier, joiner, Caron 106  
 Audy Pierre, menuisier, joiner, St Olivier 263 (prolongement)  
 Auger A. J. & Cie.—*Amédée J. & Chs.*—marchands de bois, lumber merchants,  
 St Pierre 119  
 Auger Alphonse, charpentier, carpenter, Grant 167  
 Auger Amédée J., de A. J. Auger & Cie., Ste Geneviève 42  
**Auger & Campbell**,—*Jacques Auger & W. Noble Campbell*—notaires et  
 dispacheurs, notaries and average adjusters, St Pierre 109 et Sault-au-  
 Matelot 64  
 Auger Charles, de A. J. Auger & Cie., Grant 180  
 Auger Edouard, journalier, laborer, Richelieu (prolongement)  
 Auger Elzéar, charpentier, carpenter, Grant 180  
 Auger Eugène, journalier, laborer, Richelieu 79 r 2  
 Auger François, épicier, grocer, St Valier 728-730

**G. SEIFERT, 34 Fabrique Str. }** Repeater and Chronograph Watches.

OLD CANADIAN RELICS.  
 Silver and Old Plateware. }  
**H. J. GALE** }  
 27 ST. STANISLAS, QUEBEC } Old Mahogany and  
 Rosewood Furnitures.

Auger Israël, commerçant, trader, St Bernard 86  
 Auger Jacques, charpentier, carpenter, Smith 24  
 Auger Jacques, notaire, notary, de Auger & Campbell, Des Prairies 143, résidence d'été, Avenue Lesage, Bijouville  
 Auger Joseph, charpentier, carpenter, Caron 129  
 Auger Joseph, journalier, laborer, Arago 202  
 Auger Louis, commerçant, trader, St Bernard 84  
 Auger Menelas, mouleur; moulder, Ste Marguerite 103  
 Auger Mlle Léda, institutrice, teacher, St Valier 728  
 Auger Mlle Marie Anne, Grant 165  
 Auger Mme veuve Joseph, magasin, shop, Prince Edouard 217  
 Auger Onésime, laitier, milkman, St Olivier 194  
 Auger Téléphore, boulanger, baker, Boisseau 13  
**Auld John**, proprietor of Canadian Cork Cutting Company, Lagauchetière 642, Montreal (see adv., page 246)  
**Austin & Gosselin.**—*H. C. Austin & François-Xavier Gosselin*—notaires, agents d'immeubles et de prêts hypothécaires, notaries and estate agents, &c., St Pierre 61  
 Austin H. C., notaire, notary, of Austin & Gosselin, Ste Ursule 39  
 Austin H. K., bank clerk, commis de banque, Ste Ursule 39  
 Austin Mrs M., boards Ste Anne 65  
 Avard voir Havard  
 Aylward Thomas, laborer, journalier, Champlain 419  
 Aylwin Thomas C., of Gibsons & Aylwin, Grande Allée 165

B

**Babin Arsène**, propriétaire du restaurant Européen, proprietor of European restaurant. DEALER IN OYSTERS IN THE SEASON. EXTRA FINE MUTTON AND OYSTER PIES AND SANDWICHES ALWAYS ON HAND. FIRST CLASS WINES, CIGARS AND OLD WHISKIES, St Jean 80, res. 78, coin St Stanislas 19-21  
**"B" Battery, Royal School of Artillery**, Lt. Col. Montizambert, commandant. Citadel  
 Baby M. William, St Louis 79  
 Bacon Adolphe, couvreur, roofer, Fleurie r 103  
 Bacon Charles, cordonnier, shoemaker, Arago 254  
 Bacon Elzéar, ébéniste, cabinetmaker, Hermine 37  
 Bacon Eudore, ferblantier, tinsmith, Hermine 37  
 Bacon François, corroyeur, currier, Arago r 51  
 Bacon George, journalier, laborer, Citadel Hill  
 Bacon Mme Joseph, Napoléon 60  
 Bacon Olivier, jnr, épicier, grocer, Sauvageau 91 coin Hermine 28-30  
 Bacon Olivier, snr, ébéniste, cabinetmaker, Hermine 35  
 Bacquet capt. Annibal, St François 411  
 Bagnall Mrs Patrick, Artillery 26  
 Baile David R., marchand de charbon, coal merchant, D'Aiguillon 112½  
**Baile John, snr.**, charbon et briques à feu, coal and fire bricks, Wellington, Gillespie & Baile wharves, office, Prince of Wales 4, res. Glenburnie, St Foye road  
 Bailey Alphonse, journalier, laborer, Smith 14  
 Bailey Joseph, journalier, laborer, de Varennes 41  
 Bailey N., bank clerk, commis de banque, bds Mont Carmel 22  
 Bailey William, jnr, journalier, laborer, Bedard 158  
**Baillairgé chevalier Chs.**, ingénieur de la cité, City surveyor, St Louis, 76, rés. 72  
 Baillairgé Louis G., Q. C., avocat, advocate, St Louis 48, rés. Ferland 24  
 Baillairgé Mme veuve Théophile, Ferland 19  
 Baillairgé W. D., assistant-inspecteur des chemins, assistant road inspector, St Louis 72  
 Baillargeon Jules, importateur de vins, importer of wines, St Pierre 68½, res. St Ursule 33



Baillargeon Mme veuve Joseph, manchonnière, furrier, Richardson 139  
 Baillargeon Pierre, Dr. dentiste, dentist, St Ursule 33  
 Baillargeon Pierre, journalier, laborer, Napoléon 65  
 Bain capt. James., agent de, dock agent for J. Roche, St Jean 565  
 Baker François, boucher, butcher, St Olivier 234  
 Baker John, carter, charretier, Montcalm 113  
 Baker Joseph, journalier, laborer, Latourelle 110  
 Baker Michel, peintre, painter, Notre-Dame 36  
 Baker Mrs. Honoré, Boisseau 87  
 Baker Robert J., shoemaker, cordonnier, St Olivier 350  
 Baldwin William A. C., agent, St Pierre 139, res. St Denis 28  
 Baldwin William H. C., St Denis 28  
 Balfour Rév. Andrew J., rector of St Peter's church, St Jean 575  
 Ball John, journalier, laborer, Petit Champlain 51  
 Baller Christopher, ham curer, charcutier, St Jean 240  
**Balier Lewis, snr.**, charcutier, ham curer and sausage maker, St Jean 304  
 Baller Lewis, jnr., ham curer, charcutier, D'Aiguillon 188  
**Balmoral Hotel**, (the)—One of the most central and elegantly furnished Hotel in the city of Montreal, Notre-Dame street (see advertisement)  
 Balzaretti R. A., arpenteur, land surveyor, Garneau 16  
**Bank of British North America**, H. M. J. McMichael, manager, gérant, St Pierre 124  
**Bank of Montreal**, John Macara, manager, gérant, St Paul 58  
 Banks John, collector, collecteur, St James 14  
 Bannon Martin, gaol guard, gardien prison, Conroy 36  
 Banque d'Epargne de la Banque Nationale, St Pierre 77  
**Banque de Québec**, J. Stevenson, caissier, cashier, St Pierre 110  
**Banque du Peuple**, P. B. Dumoulin, gérant, manager, St Pierre 72.—  
 Succursale à St Roch, St Joseph 197, Napoléon Lavoie, gérant (voir annonce, page 13)  
 Banque Jacques-Cartier, Narcisse Dion, jnr., gérant, St Valier 769  
**Banque Nationale (La)**, Pierre G. Lafrance, caissier, cashier, St Pierre 77, et Sault-au-Matelot 28  
**Banque Union (La)**, E. E. Webb, general manager, J. G. Billett, local manager, St Peter 54  
**Barbeau Alexis**, jnr., conseiller pour le quartier St Sauveur, entrepreneur couvreur, tôle galvanisée et noire, ferblanc, gravier, bardeau, corniches, etc., contractor roofer, Signai 72  
 Barbeau Alexis, snr., couvreur, roofer, Franklin 101  
 Barbeau Delphis, couvreur, roofer, Châteauguay 35  
 Barbeau Edmond, couvreur, roofer, Richardson 401  
 Barbeau Félix, couvreur, roofer, Victoria 139  
 Barbeau François-Xavier, couvreur, roofer, Boisseau 55  
 Barbeau George, typographe, typographer, De l'Eglise 11  
 Barbeau Jacques, charretier, carter, Arago 170  
**Barbeau Jean J.**, (fils) entrepreneur couvreur, tôle noir, galvanisée et ferblanc, roofer, Dorchester 143  
 Barbeau Jean J., snr., couvreur, roofer, Dorchester 150  
 Barbeau Joseph, couvreur et ferblantier, roofer and tinsmith, St Paul 109-111  
 Barbeau Napoléon, couvreur, roofer, Des Commissaires 92-94  
 Barbeau Napoléon, journalier, laborer, Turgeon 61  
 Barbeau P. Alexis, couvreur, roofer, Signai r 76  
 Barclay James, telegraph operator, télégraphiste, Cliff View Place 10  
 Barclay John, mécanicien, machinist, Des Fossés 103  
**Barden Richard**, wholesale dealer in fruits and vegetables, St Pierre 14-16,  
 Barette Bruno, menuisier, joiner, St Sauveur 200  
 Barette Bruno, jnr., cordonnier, shoemaker, Boisseau 199  
 Barette Bruno, cordonnier, shoemaker, Bagot 124  
 Barette David, péager, toll-gate keeper, St Valier 1191  
 Barette Edouard, cordonnier, shoemaker, Morin 138  
 Barette Norbert, épicier, grocer, St Luc 160

**G. SEIFERT**, 34 Fabrique Str. } First class Workmen employed.  
 Emploie les meilleurs ouvriers.

L'ÉQUITABLE,

Cie d'Assurance sur la vie  
 est la plus  
 grande Cie du monde entier } **J. B. MORISSETTE**  
 AGENT GÉNÉRAL, QUÉBEC  
 Bureau: 83 Rue St-Pierre, QUÉBEC

57 57  
 } Assurances nouvelles enregistrées en 1890:  
 \$203,826,107.00  
 Total des assurances en cours: \$720,662,473.00

- Barette Paul, batelier, boatman, Bagot 152  
 Barette Policarpe, cordonnier, shoemaker, Morin 165  
 Baribeau Alfred, journalier, laborer, Hermine r 94  
 Baribeau J. E., greffier des comités, clerk of committees, rés. Trois-Rivières  
**Barnard Ed. A.**, secrétaire du conseil d'agriculture et directeur du *Journal d'Agriculture*. Bureaux: No. 9, aile du Conseil législatif, 1er étage.  
 Résidence, d'Aiguillon 120  
 Barnwell James, freight department C. P. R., St Nicolas 28  
 Barnwell Mrs widow Edward, St Eustache 79  
 Baron Joseph, journalier, laborer, Ramsay r 23  
 Baron Samuel, charretier, carter, St Nicolas 18-20  
**Baronet Octave**, agent et manufacturier d'objets en cire, agent and manufacturer of wax articles, Du Roi 192  
 Barou, révérend Joseph, O. M. I., Massue 15  
 Barr James, baker, boulanger, St Réal 47  
 Barras J. Alfred, bourreur, upholsterer, St Joseph 257  
 Barras Louis, peintre, painter, St François 292  
 Barras Mme veuve Robert, St François 367  
 Barret François, cuisinier, cook, Richardson 91  
 Barret Louis, journalier, laborer, Du Pont 174  
 Barret Mlle R. D., modiste, milliner, Berthelot 12  
 Barret Sauveur, journalier, laborer, Berthelot 12  
 Barril Mme veuve Panet, Richelieu 114½  
**Barrow Edmund C.**, banking and exchange broker, courtier, Buade 17, res. St Foye road  
 Barrow J. W., Cliff View Place 1  
 Barrow Nathan, préposé au bagage, baggage-master C. P. R., St Valier 176  
 Barry Albert, storeman, garde-magasin, St Nicolas 36-38  
 Barry Andrew, grocer, épicier, St Valier 610-612  
 Barry Edmond, cordonnier, shoemaker, Scott 80  
 Barry Honoré, teneur de livres, bookkeeper, Richelieu 114½  
 Barry Mrs. Albert, maison de pension, boarding house, St Nicolas 36-68  
 Barry Wilbrod, cordonnier, shoemaker, Scott 74  
 Barthe Philippe, employé du service civil, c. s. clerk, pension, St Eustache 38  
**Barthe Ulric**, rédacteur de *L'Electeur*, editor, St Jean 163  
 Basilica Presbytery, rév. F.-X. Faguy, curé, curate, Buade 16  
 Batterton James, locker, douanier, Hébert 25  
 Batterton Wm., post office clerk, commis bureau de poste, Hébert 25  
 Battis Rob. W., steamboat ower, propriétaire de bateaux, St Dominique 34  
 Battle J. J., post office clerk, commis bureau de poste, St Flavien 26  
 Battle John, river police, police riveraine, St Flavien 26  
 Battle Thomas, post office clerk, commis bureau de poste, St Flavien 26  
 Baxter Miss Ellen, Artillery 78  
 Baxter Miss Theresa, school teacher, maîtresse d'école, Artillery 78  
 Bayaud Mme Florence, Ste Geneviève 34  
 Baylis Thomas, laborer, journalier, St Paul 193  
 Bayne James, St Valier 311  
 Bazar du Voyage, H. Harris, manager, gérant, St Louis 28  
 Bazin Fortunat, entrepreneur menuisier, master joiner, Côte d'Abraham 30  
 Bazin Philippe J., comptable, accountant, St Jean 348  
 Bazin P. Isidore, entrepreneur menuisier, master joiner, St Augustin 1, res 3  
 Beach George, charretier, carter, Lachevrotière 87  
 Beach Miss Minnie, modiste, dressmaker, Lachevrotière 87  
 Beaubien Ambroise, journalier, laborer, Richardson r 281  
 Beaubien Antoine, commerçant, trader, St Ignace 14  
 Beaubien Isaïe, cordonnier, shoemaker, Avenue Taschereau 84  
**Beaubien L. Omer**, avocat, advocate, St Pierre 98, rés. St François 143  
 Beaubien Louis, de Chs. Binet & Cie., Du Roi 318  
 Beaubien Louis, de O. Beaubien & Fils, Fleurie 113  
 Beaubien Louis, journalier, laborer, bloc Simons, De la Reine 15  
 Beaubien Napoléon, journalier, laborer, Turgeon 57

**Beaubien O. & Fils.**—*Onésime & L. Onésime Beaubien*—marchands de bois, lumber merchants, Du Pont 206

Beaubien Onésime, de O. Beaubien & Fils, Ste Hélène 192

Beaubien Philippe, charretier, carter, Ste Cécile 99

Beau Célestin P., teinturier, dyer, St Joseph 367-369, rés. St Anselme 39

Beauchamp —, De la Couronne 117

Beauchamp Andrew, shoemaker, cordonnier, St Eustache 69

Beauchamp F., commerçant, trader, Petit Champlain 71 et Champlain 56

Beauchamp Gustave, typographe, typographer, Champlain r 28

Beauchamp Joseph, commerçant, trader, Petit Champlain 49

Beauchamp Joseph, contre-maitre-typographe, typographer, et secrétaire-archiviste de la Société St Jean-Baptiste de Québec, St Valier 190

Beauchamp Louis L., fruitier, fruit dealer, Champlain Market Place 8, res. St Pierre 9

Beauchamp Pierre, journalier, laborer, Champlain 34

Beaudet & Chinic Estate, Dean's Building, D. Ratray, liquidator, St Pierre 128

Beaudet Elisée, de Beaudet, Lefavre & Garneau, pension Mont Carmel 22

**Beaudet, Lefavre & Garneau.**—*Elisée Beaudet, George Lefavre & Pierre H. Garneau*—importateurs de quincailleries et ferronneries en gros, wholesale hardware merchants, Dalhousie 111-113 et St Paul 40-42

Beaudet Léon, journalier, laborer, Châteauguay 219

Beaudet Mme veuve Jean-Baptiste, Champlain 788

Beaudet Zéphirin, journalier, laborer, Champlain 788

Beaudoin A., bois, lumber, Du Roi 181, De la Chapelle 135, rés. St François 194

Beaudoin Cléophas, charretier, carter, De la Reine r 374

Beaudoin Delphis, employé au Manège, Drill Hall, St François 194

Beaudoin Edouard, cordonnier, shoemaker, Côte Ste Geneviève 75

Beaudoin Etienne, journalier laborer, Richardson 352

Beaudoin Etienne, cordonnier, shoemaker, de l'Eglise 27

Beaudoin François-Xavier, boucher, butcher, St Paul 415, rés. De la Reine 79

Beaudoin Isidore, cordonnier, shoemaker, De la Reine 388

Beaudoin J. D., révérend, vicaire à la Basilique, Buade 16

Beaudoin Jean-Baptiste, jnr., cordonnier, shoemaker, Ste Claire 41

Beaudoin Jean-Baptiste, snr., Ste Claire 41

Beaudoin Joseph, menuisier, joiner, Alfred 30

Beaudoin Mme Delphis, modiste, milliner, St Dominique 96

Beaudoin Mme veuve Jean, Côte Ste Geneviève 75

Beaudoin Odilon, cordonnier, shoemaker, St Jean 225

Beaudoin Olivier, tailleur en cuir, leather cutter, Du Roi 429

Beaudoin Pierre, tailleur en cuir, leather cutter, St Joseph 357

Beaudoin Urbain, menuisier, joiner, Ste Marguerite 28

Beaudry Auguste, avocat, advocate, pension Ste Angèle 7

Beaudry Joseph, photographe, photographer, St Jean 205

Beaudry Maurice, commis-marchand, salesman, St Jean 236

Beaudry Joseph, journalier, laborer, St Valier r 1122

Beaulac Mme François, Châteauguay 102

Beaulé Clovis, journalier, laborer, Colomb 390

Beaulé Félix, ébéniste, cabinetmaker, St Félix 8

Beaulé François, St Félix 8

Beaulé Pierre, cordonnier, shoemaker, Arago 331

Beaulé Joseph, tanneur, tanner, Hermine 199

Beaulé Narcisse, facteur, letter carrier, St Félix 8

Beaulieu Alfred, barbier, barber, Place Jacques-Cartier 3

Beaulieu Alfred, cordonnier, shoemaker, Boisseau 149

Beaulieu Alfred, sergent de police, sergeant of police, de la Reine 356

Beaulieu Arsène, menuisier, joiner, De la Couronne 141

Beaulieu Charles, commis, clerk, D'Iberville 21

Beaulieu Charles, charron, wheelwright, De Courcelles 33

Beaulieu Charles, tailleur, tailor, Richelieu 200

Beaulieu Dominique, plombier, plumber, Couillard 17

Beaulieu Edouard, barbier, barber, St Nicolas 47, pension St Paul 367

**D. S. RICK ABY,**

MANUFACTURIER DE  
Meubles de 1<sup>re</sup> qualité, Pupitres pour bureaux et des célèbres  
Matras en fil métallique.

387 Rue St-JEAN,  
QUEBEC.

**ST. LOUIS HOTEL, CANADA** } **W. E. RUSSELL,** President Chateau St-Louis Hotel Company.

Washing done with neatness and dispatch.

Clothes called for and delivered.

{ QUEBEC STEAM LAUNDRY Co. } WILLIAM E. RUSSELL,  
44 ST. URSULE ST. TELEPHONE: A 3201

BEA

Alphabetical 268 Indicator

BEA

Beaulieu Euclide, gardien de la paix, policeman, St Ignace 101  
Beaulieu Etienne, cordonnier, shoemaker, Dollard 78  
Beaulieu François-Xavier, journalier, laborer, Aqueduc 166  
Beaulieu George, barbier, barber, Du Pont 110  
Beaulieu Jean-Baptiste, constable Palais de Justice, Du Pont 77½  
Beaulieu Joseph, agent commissionnaire et inspecteur, St Pierre 12, r Lévis  
Beaulieu Joseph, snr., commerçant, trader, St Valier 1131  
Beaulieu Joseph, boucher, butcher, Ste Hélène 188  
Beaulieu Joseph, journalier, laborer, St Luc 38  
Beaulieu Joseph, journalier, laborer, Ste Thérèse 113  
Beaulieu Lambert, journalier, laborer, St Luc 241  
Beaulieu Louis, menuisier, joiner, Fleurie 205  
Beaulieu Miles Anna et Almida, couturières, seamstresses, St Réal 29  
Beaulieu Mlle Olympe, pension, Richardson 363  
Beaulieu Mme Alfred, Montcalm 83  
Beaulieu Mme Edouard, Letellier 14  
Beaulieu Mme Louis, Turgeon 55  
Beaulieu Napoléon, commis, clerk, Ste Claire 46  
Beaulieu Narcisse, cordonnier, shoemaker, Victoria 89  
Beaulieu Onésime, serrefrein, brakesman, De la Reine 210  
Beaulieu T. Eusébe, révérend, chapelain de l'Hôtel-Dieu, Du Palais 1  
Beaulieu Augustin, révérend, Hôpital Général, Boulevard Langelier 250  
Beaumont voir aussi DeBeaumont  
Beaumont C. Elzéar de, jnr., charretier, carter, St Valier 1051  
Beaumont C. Elzéar de, snr., charron, wheelwright, St Luc 31, res. St Valier 1049  
Beaumont Charles, charretier, carter, Franklin 69  
Beaumont Isidore, charretier, carter, Hermine 41  
Beaumont Jacques, snr., journalier, laborer, St Luc 72  
Beaumont Jacques, jnr., journalier, laborer, des Commissaires 199  
Beaumont Joseph, charretier, carter, Sauvageau 110  
Beaumont Joseph, menuisier, joiner, Parke 10  
Beaumont L. Napoleon C., St François 354  
Beaumont Mme veuve Louis, Latourelle 144  
Beaumont Omer, commis-march., salesman, pension, Notre-Dame des Anges 86  
Beaumont Onésime, charretier, carter, Latourelle r 144  
Beaumont Pierre, journalier, laborer, Demers 64  
**Beauport Asylum**, chevalier C. Vincelette, préfet, warder, Beauport road  
**Beaupré B. A. R. A.**, gérant, manager for J.-B. Rolland & Fils, chambre  
Des Fossés 132  
Beaupré Elie, journalier, laborer, Des Commissaires r 171  
Beaupré Eugène, tailleur de cuir, leather cutter, Victoria 63  
Beaupré François-Xavier, cordonnier, shoemaker, O'Connell 25  
Beaupré Gaudias, laitier, milkman, Richelieu 251  
Beaupré Gaudiose, journalier, laborer, Morin 111  
Beaupré George, commerçant, trader, Arago 78  
Beaupré Honoré, journalier, laborer, Du Roi r 74  
Beaupré Ignace, menuisier, joiner, Boulevard Langelier 75  
Beaupré Jérôme, cordonnier, shoemaker, Bagot 95  
Beaupré Joseph, commerçant, trader, St Joseph 395  
Beaupré Joseph, journalier, laborer, Ste Hélène 143  
Beaupré Joseph, tailleur en cuir, leather cutter, Richardson 264  
Beaupré Louis, menuisier, joiner, Turgeon 30  
Beaupré Mme François, St Ignace 43  
Beaupré Mme François, Octave 15  
Beaupré Mme veuve Ignace, couturière, seamstress, Richelieu 242  
Beaupré Onésime, cordonnier, shoemaker, Vaudreuil 8  
Beaupré Philéas, cordonnier, shoemaker, St Anselme 88  
Beaupré Victor, journalier, laborer, Talon 23  
**Beaupré Wilfrid**, M. D., oculiste, ancien élève des hôpitaux de Paris et  
de New-York, et des Drs de Wacker et Abadie, de Paris, et Knopp, de  
New-York, St Louis 58

Vin a la Creosote de Hetre du Dr Ed. Morin. {

Pour la guérison des Toux,  
Bronchites, Crachements de sang,  
Consommation. Se vend partout.

Beauregard Félix, menuisier, joiner, Des Commissaires r 209  
 Beauregard Félix, peintre, de O. Portugais & Beauregard, Du Roi 304  
 Beauregard Honoré, cordonnier, shoemaker, Richardson 302  
 Beauregard L., employé service civil, civil service clerk, Scott 110  
 Beauregard Mme Louis, Hermine 26  
 Beauregard Omer, cordonnier, shoemaker, Richardson 302  
 Beaurivage Job, maison de pension, boarding house, Champlain Market place 36  
**Beautey Henri**,—Eudore Patry, gérant—CAYE BORDELAISE—agent des producteurs français en vins, spiritueux et conserves alimentaires. Agent de brevets d'inventions pour la France et le Canada. Agent for fine french products, De la Fabrique 51 et 196 rue St Gènes, Bordeaux  
 Beauvais Victor Ed., commis-voyageur, commercial traveller, D'Aiguillon 137  
**Beaver Oil Co.**, (The)—rue du Collège 62-64, Montréal (voir annonce)  
 Beaver Steam Laundry, J. Ousler, Elgin 17  
 Béchard Charles, cordonnier, shoemaker, Bagot 126  
 Béchard Cyprien, cordonnier, shoemaker, Bagot 81  
 Béchard Jean-Bte., marchand de chaussures, boot and shoe store, St Joseph 350  
 Béchard Louis, charretier, carter, Boulevard Langelier 56  
 Béchard Napoléon, cordonnier, shoemaker, Bagot 81  
 Béchard Narcisse, comptable, accountant, St Réal 21  
 Béchard Olivier, boulanger, baker, Bagot 81  
 Béchard Simon, corroyeur, currier, Boulevard Langelier 48  
 Béchette Joseph, journalier, laborer, Champlain 812  
 Béchette Simon, journalier, laborer, Champlain 700  
 Beckett Thomas, of Dobell, Beckett & Co., Marchmont, St Louis road  
 Bedard A., jnr., étudiant en médecine, student, Richardson 384  
 Bedard A., snr., Richardson 384  
 Bedard Albert, bijoutier, jeweller, St Jean 250  
 Bedard Alfred, commis marchand, salesman, St Valier 632  
 Bedard Alfred, de Gosselin et Bedard, du Roi 141  
 Bedard Alfred, menuisier, de Bedard & Belleau, St François 306  
 Bedard Alfred, peintre, painter, Ste Marguerite 220  
 Bedard Andronic, batelier, boatman, Des Commissaires 178  
 Bedard Augustin, charretier, driver, Scott 149  
 Bedard Aurélien, journalier, laborer, Sauvageau 65  
**Bedard & Belleau**,—A. Bedard & J. Belleau—menuisiers, Ste Anne 111½  
 Bedard Bénoni, charretier, carter, Berthelot 16  
 Bedard Azarie, jnr., étudiant en médecine, pension, Ste Hélène 212  
 Bedard Azarie, snr., charretier, carter, Ste Hélène 212  
 Bedard Caleb, tailleur en cuir, leather cutter, De Villiers 20  
 Bedard Charles, journalier, laborer, Franklin 61  
 Bedard Charles, journalier, laborer, Du Pont 189  
 Bedard Charles, charretier, carter, De la Reine 167  
 Bedard Charles O., ébéniste, cabinet maker, St Joseph 288, res. St François 284  
 Bedard Cléophas, charretier, carter, De la Reine 213  
 Bedard David, manchonnier, furrier, Ste Marguerite 169  
**Bedard, Dechêne & Dorion**,—Joseph E. Bedard, François Gilbert M. Dechêne & C. Edouard Dorion, avocats, advocates, St Louis 23  
 Bedard Désiré, photographe, photographer, St Joseph 406  
 Bedard Edmond, commis, clerk, St Jean 250  
 Bedard Edouard, typographe, typographer, Parent 52  
 Bedard Edouard, charretier, carter, DeCourcelles 31  
 Bedard Edouard, snr, commis marchand, salesman, Duquesne 25  
 Bedard Edouard, jnr, teneur de livres, book keeper, Duquesne 25  
 Bedard Elias, commis, clerk, pension, Côte de la Montagne 42  
**Bedard Elie**, importateur de montres et de bijoux, horloger et bijoutier. Importer of watches and jewellery, watchmaker and jeweller, opposite Canadian Pacific Railway Depot, Palais, St Paul 357, res. St Nicolas 44  
 Bedard Elzéar, commerçant, trader, Aqueduc 118  
 Bedard Elzéar, gérant du *Courrier du Canada*, manager, Lachevrotière 73  
 Bedard Elzéar, menuisier, joiner, De la Chapelle 26  
 Bedard Etienne, commis, clerk, St Anselme 97

**G. SEIFERT, 34 Fabrique Str. }**

English Table Ware.  
Bibelots de table Anglais.

Assurez vos  
propriétés dans  
L'UNION INS. SOCIETY OF LONDON, G. B.; HARTFORD FIRE INS. CO. J. B. MORISSETTE  
(Gracie 1310) CITIZENS INS. CO. OF CANADA. Département de la vie L'EQUITABLE Bureau: 52 rue St. PIERRE  
Téléphone: 275 QUEBEC

- Bedard Etienne, charpentier, carpenter, St Anselme 132  
 Bedard Eugène, peintre, painter, St Jean 268  
 Bedard Ferdinand, St Olivier 49  
 Bedard Firmin, tanneur, tanner, Bagot 175  
 Bedard Flavien, journalier, laborer, De la Reine 292  
 Bedard François, charretier, carter, Parke 13  
 Bedard François, cordonnier, shoemaker, St Valier 418  
 Bédard François, Kirouac 109  
 Bedard François, boucher, butcher, Avenue Renaud 28  
 Bedard François, jnr., journalier, laborer, St Ignace 92  
 Bedard François, mécanicien, machinist, Parent 50  
 Bédard François, menuisier, joiner, Napoléon 232  
 Bedard François-Xavier, cordonnier, shoemaker, De Villiers 24  
 Bedard François-Xavier, cordonnier, shoemaker, St François 412  
 Bedard François-Xavier, ébéniste, cabinet maker, Ancien Chantier 15  
 Bedard François-Xavier, charretier, carter, De la Reine 217  
 Bedard Frédéric, cordonnier, shoemaker, Avenue Taschereau 56  
 Bedard Gabriel, épicier, grocer, St Félix 1  
 Bedard Gaudiose, cordonnier, shoemaker, Hermine 7  
 Bedard Gaudiose, cordonnier, shoemaker, Du Pont 167  
 Bedard Gaudiose, cordonnier, shoemaker, Bagot 115  
 Bedard George, cordonnier, shoemaker, Chenier r 29  
**Bedard Henry A.**, comptable public et liquidateur, public accountant and liquidator, St Pierre 125, room 5-8, Gowen's Building, rés. de la Couronne 21  
 Bedard Honoré, commis, clerk, de la Reine 321  
 Bedard Isidore, ferblantier, poêles et coutellerie, tinsmith, stoves and cutlery, St Nicolas 40-42-46  
**Bedard J.-B. & Frères.**—*Jean-Baptiste, J. Jérémie & O. Wilfrid Bedard*—agents généraux et marchands commissionnaires, general agents and commission merchants, St Pierre 44-46 coin du Porche 11  
 Bedard Jean-Baptiste, commerçant trader, Dorchester 14  
 Bedard Jean-Baptiste, journalier, laborer, Franklin 20  
 Bedard Jean-Baptiste, peintre, painter, Signai 83  
 Bedard Jean-Baptiste, charpentier, carpenter, De la Couronne 136  
 Bedard Jean-Baptiste, corroyeur, currier, Richelieu 244  
 Bedard Jean-Baptiste, forgeron, blacksmith, Fleurie 149  
 Bedard Jean-Baptiste, de J.-B. Bedard & Frères, De la Reine 27  
 Bedard Jean-Baptiste, tailleur, tailor, Des Fossés 225-227  
 Bedard Jérémie, charretier, carter, De la Poine 251  
 Bedard J. Jérémie, de J.-B. Bedard & Frères, De la Reine 328  
 Bedard Joachim, jnr., boucher, butcher, St Anselme 52  
 Bedard Joachim, snr., boucher, butcher, St François 246  
 Bedard John, sellier, saddler, Ancien Chantier 11  
 Bedard Joseph, charretier, carter, Du Roi 67  
 Bedard Joseph, cordonnier, shoemaker, Morin 75  
 Bedard Joseph, emballeur, packer, Montcalm 3  
 Bedard Joseph, menuisier, joiner, Richelieu 300  
 Bedard Joseph, garde-magasin, Ste Hélène 105  
 Bedard J. E., teneur de livres, bookkeeper, coin Duquesne et Montcalm  
**Bedard Joseph Elz.**, de Jos. Hamel & Frère, Ste Foye  
 Bedard Joseph E., commis, clerk, St Jean 268  
 Bedard Joseph E., avocat, de Bedard, Dechène & Dorion, res. Beauport  
 Bedard J. R., pharmacien, druggist, St François 401  
 Bédard Lévi, commerçant, trader, St Valier 624  
 Bedard Louis, journalier, laborer, Scott 114  
 Bedard Ludger O., du Syndicat de Québec, du Roi 194  
 Bédard Magloire, journalier, laborer, Montcalm 201  
 Bedard Misael, journalier, laborer, St Valier 537  
 Bedard Mlle Céline, modiste, milliner, Ste Anne 89  
 Bedard Mlle Césarie, couturière, seamstress, Fleurie 149

- Bedard Mlle Domitile, commerçante, trader, Massue 60  
 Bedard Mlle Elizabeth, couturière, seamstress, Victoria 125  
 Bedard Mlle Ezilda, St Joseph 404  
 Bedard Mlle Marie, modiste, dressmaker, St Simon 12  
 Bedard Mlle Georgiana, commis, clerk, St Ignace 86  
 Bedard Mlle Marceline, couturière, seamstress, Du Pont 33  
 Bedard Mlle Marie Louise, Notre-Dame des Anges 127  
 Bedard Mlle Rosanna, St Réal 15 et Ste Cécile 89  
 Bedard Mme Charles, Richardson 391  
 Bedard Mme Charles, Bayard 102  
 Bedard Mme Etienne, De la Reine 328  
 Bedard Mme François, Ancien Chantier 15  
 Bedard Mme François-Xavier, St Joseph 372  
 Bedard Mme François-Xavier, Arago 121  
 Bedard Mme Narcisse, Joliette 25  
 Bedard Mme Noël, Ste Marguerite 169  
 Bedard Mme Pierre, Du Roi 210  
 Bedard Mme veuve Jacques, Lachevrotière 73  
 Bedard Mme veuve Jean, St Jean 531  
 Bedard Mme veuve Jean-Baptiste, D'Aiguillon 95  
 Bedard Mme veuve Jérémie, garde-malade, sickness, Ste Ursule 66  
 Bedard Mme veuve Léandre, Dorchester 30  
 Bedard Mme veuve Thomas, Des Fossés 114  
 Bedard Narcisse, jnr, forgeron, blacksmith, Joliette 21  
 Bedard Nazaire, cordonnier, shoemaker, Hermine 12  
 Bedard Nazaire, journalier, laborer, Du Roi 159  
 Bedard Octave, articles de fantaisie en cire, St Joseph 283½  
 Bedard O. Wilfrid, de J. B. Bedard & Frères, St Valier 318  
 Bedard Pamphile, commis, clerk, St Olivier 55  
 Bedard & Papillon, manchonnières et chapeliers, hatters & furriers, St Jean 394  
 Bedard Pierre, boucher, butcher, Richardson 370  
 Bedard Pierre, forgeron, blacksmith, Bagot 118  
 Bedard Pierre, forgeron, blacksmith, St Olivier 49-51  
 Bedard Pierre, forgeron, blacksmith, St François 280  
 Bedard Pierre, forgeron, blacksmith, Richardson 262  
 Bedard Pierre, journalier, laborer, Joliette 19  
 Bedard Pierre, journalier, laborer, Kirouac 116  
 Bedard Pierre, journalier, laborer, Richelieu 234  
 Bedard Prisque, journalier, laborer, Bedard 19  
 Bedard P. Théophile, employé civil, c. s. clerk, D'Aiguillon 24  
**Bedard Samuel Mme.**—*Rosario Lachance, gérant*—bijoutier et importateur de montres et de bijoux; jeweller and importer of watches and jewelleryes, St Paul 353, vis-à-vis la gare du C. P. R., opposite C. P. R. Depot, Palais  
 Bedard Simon, rentier, annuitant, St Nicolas 44  
 Bedard Simon, journalier, laborer, St François 414  
 Bedard Stanislas, cordonnier, shoemaker, Châteauguay 98  
 Bedard Téléphore, commis, clerk, de l'Eglise 25  
 Bedard Thomas, épicier, grocer, St Sauveur 54-56  
 Bedard Thomas, cordonnier, shoemaker, St Ambroise 58  
 Bedard Thomas, cordonnier, shoemaker, Châteauguay 208  
 Bedard Thomas, cordonnier et sellier, shoemaker and saddler, St Paul 313-317, res. Bath 11  
**Bedard Thomas, snr.** peintre-décorateur, painter & decorat., St Jean 250  
 Bedard Timothée Misael, commis marchand, salesman, Du Roi 410  
 Bedard T. Ulbald, commis-marchand, salesman, Champlain Market Place 10  
 Bedard Victor, menuisier et épicier, joiner and grocer, St Michel 5 coin St Patrick 97  
 Bedard Zéphirin, journalier, laborer, De Tracy 4  
 Beemer Harrison G., paie-maitre, paymaster, Q. & L. St John Ry., Ste Famille 40  
**Beemer Horace J.**, entrepreneur, contractor, St Pierre 93 and Sault-au-Matelot 48, boarding, when in town, at St Louis Hotel

- Begg James, garde-magasin, storeman, Ste Angèle 46  
 Bégin Alphonse, corroyeur, currier, Kirouac 13  
**Bégin & Cie.,—***Benjamin Bégin, Charles et François Auclair & Joseph Marquis*—manufacturiers de balais, broom makers, St Paul 51  
**Bégin Edouard**, notaire et député shérif, notaries and deputy sheriff, St Jean 428  
 Bégin François, plongeur, diver, De la Reine 73  
 Bégin François-Xavier, corroyeur, currier, Bayard 67  
 Bégin George, corroyeur currier, Montcalm 148  
 Bégin Honoré, commis-voyageur, commercial traveller, St François 98  
 Bégin J. A., teneur de livres, bookkeeper, Sault-au-Matelot 85, bds Champlain Market Place 10  
 Bégin Joseph Jean-Baptiste, menuisier, joiner, Dorchester 173  
 Bégin Odilon, journalier, laborer, Montcalm 167  
 Bégin O. & Cie.,—*Olivier Bégin*—manufacturiers de chaussures, boot and shoe manufacturers, Arago 18-20  
 Bégin Olivier, cordonnier, shoemaker, St Valier 565  
 Bégin Omer J, télégraphiste, telegraph operator, Ste Marie 35  
 Bégin Pierre, plongeur, diver, et de Patterson & Co., St Pierre 116, rés. Grant 151  
 Behan Andrew J., of Behan Bros., Buade 41  
**Behan Bros.,—***Andrew J. Behan*—importers of dry goods, men's furnishing, oil cloths, iron and brass bedsteads, and general house furnishing, importateurs de nouveautés, Buade 43  
 Behan Miss E. M., Buade 41  
 Béland Alfred, ferblantier, tinsmith, Montmagny 34  
 Béland Eugène, commis, clerk, Richelieu 126  
 Béland Eleusippe, commis, clerk, Richelieu 214  
 Béland Ferdinand, débit de tabac, tobacconist, St Jean 276, res. D'Artigny 10  
 Béland François, cordonnier, shoemaker, Bedard r 168  
 Béland Hyacinthe, journalier, laborer, D'Argençon 21  
 Béland Isidore, charretier, carter, Richelieu (prolongement)  
 Béland J. Elzéar, employé civil, civil service clerk, St Jean 379  
 Béland J. Emile, de Boisseau & Béland, D'Artigny 8  
 Béland Joseph, typographe, typographer, St Olivier 263  
 Béland Joseph, charretier, carter, Bagot 151  
 Béland Magloire, ébéniste, cabinetmaker, St Agnès 9  
**Béland & Martineau, —***Philéas Béland & Alfred Martineau*—marchands de bois de chauffage et de construction, fire wood and lumber merchants, office : du Pont 199 ; cour Prince Edouard (voir annonce dernier couvert)  
 Béland Mme Eugène, modiste, dressmaker, Richelieu 126  
 Beland Mme Prime, d'Artigny 10  
 Béland Mme veuve Joseph, Desfossés 26  
 Béland Moïse, charretier, carter, St Olivier 274  
 Béland Philéas, de Béland & Martineau. Richardson 308-310  
 Béland Pierre, cordonnier, shoemaker, Fleurie 122  
 Béland Pierre, menuisier, joiner, St Olivier 263  
**Béland Théophile**, marchand de nouveautés, dry goods merchant, St Jean 172, rés. 447  
 Béland Wilbrod, charron, wheelwright, St Valier 970-972  
 Bélanger Adjutor, bière de gingembre, ginger beer, St Ambroise 16  
 Bélanger Alexandre, journalier, laborer, Colomb 337  
 Bélanger Ambroise, tailleur de pierre, stonecutter, St Joseph 348  
 Bélanger Anaclet, doreur, gilder, St Jean 183-185, rés. Burroughs terrace, Avenue des Erables  
 Bélanger André, pompier, fireman, Fleurie 212  
 Bélanger Auguste, domestique, servant, r de la Fabrique 53  
 Bélanger Barthélemi, cordonnier, shoemaker, Morin 73  
 Bélanger Benoit, bourreur, upholsterer, Franklin 107  
 Bélanger Charles, boucher, butcher, Bédard 149  
 Bélanger Cléophas, épiciier, grocer, Du Pont 102-104, rés. 109  
 Bélanger Chrysostôme F., menuisier, joiner, Parke 7



**Bélanger Edmond**, marchand de nouveautés et d'articles de fantaisie, dry and fancy goods dealer, Notre-Dame 29-31, Mountain hill 88

Bélanger Edouard, journalier, laborer, Des Fossés 38

Bélanger Eugène, employé civil, civil service clerk, St Olivier 132

**Bélanger F. H., rev.**, curé de, curate of St Roch, St Joseph 158

Bélanger François, boucher, butcher, Fleurie 73

Bélanger François, boucher, butcher, Hermine 51

Bélanger François, journalier, laborer, Arago 359

Bélanger François-Xavier, cordonnier, shoemaker, Du Roi 447

Bélanger François-Xavier, douanier, landing waiter, St Réal 59

Bélanger George, charretier, carter, Richardson 40

Bélanger George, cordonnier, shoemaker, Bédard 51

Bélanger Germain, machiniste, machinist, Arago 71

Bélanger Hospice, de Fortin et Bélanger, De l'Eglise 9

Bélanger Hubert, commis, clerk, Montcalm 5

## **BELANGER J. AMBROISE,**

*Marbrier et tailleur de pierre—Marble and Stonecutter,*

MANUFACTURE A LA VAPEUR

STEAM

Monuments en marbre et en granit. —  
274-276, rue St Joseph, St Roch, Québec.  
résidence 348.

Granit and Marble Works. —274-276, St  
Joseph Street, St Roch, Quebec. resi-  
dence 348.

Bélanger J. Evangéliste, corroyeur, currier, St Germain 30

Bélanger J. Evangéliste, snr., journalier, laborer, Massue 156

Bélanger J. Evangéliste, jnr., cordonnier, shoemaker, Massue 170

Bélanger J. Jean-Baptiste, garde-barrière, toll-keeper, Grande Allée 314

Bélanger Joseph, charretier, carter, Richardson 77

Bélanger Joseph, machiniste, Prince Edouard 137

Bélanger Joseph, menuisier, joiner, Richardson 77

Bélanger Joseph, commis, clerk, St Germain 75

Bélanger Joseph, cordonnier, shoemaker, Morin 73

Bélanger Joseph, cordonnier, shoemaker, St Luc 236

Bélanger Joseph, cordonnier, shoemaker, Morin 14

Bélanger Jules, jnr., commis, clerk, St Louis 49

Bélanger Léon, menuisier, joiner, St Jean r 22

Bélanger Léonidas, bijoutier, jeweller, St Joseph 325

Bélanger Léonidas, commis, clerk, St Joseph 333

Bélanger Louis, tailleur de pierre, stone cutter, Jérôme 24

Bélanger Louis, boucher, butcher, Bédard 127

Bélanger Louis, boucher, butcher, Boisseau 79

Bélanger L. Jules, avocat, advocate, St Louis 49

Bélanger L. U., commis, clerk, Sault-au-Matelot 47

Bélanger Marcel, cordonnier, shoemaker, Franklin 18

Bélanger Martial, cordonnier, shoemaker, Signai 22

Bélanger Mlle Mathilde, couturière, seamstress, Du Roi 210

Bélanger Mme Emilien, Dorchester 27

Bélanger Mme Joseph, épicerie, grocery, Parent 36

Bélanger Mme Léon, St Jean r 22

Bélanger Mme Narcisse, femme de peine, charwoman, Drolet 9

Bélanger Mme Noël, blanchisseuse, laundress, St Joseph 357

Bélanger Mme veuve Edouard, Du Roi 210

Bélanger Mme veuve George, femme de peine, charwoman, Signai 53

Bélanger Mme veuve Joseph Pierre, d'Youville 15

Bélanger Mme veuve Philippe, St Joseph 325

Bélanger Moïse, charretier, carter, Charest r 80

Bélanger Octave, cordonnier, shoemaker, De la Cauronne 138

Bélanger Odilon, commis-marchand, salesman, St Valier 249

Bélanger Olivier, épicier, grocer, St Valier 1170

Bélanger Olivier, maison de pension, boarding house, Carneau 18

**G. SEIFERT, 34 Fabrique Str. }**

Genuine Russian Leather Goods.  
Articles en véritable cuir de Russie.

- Bélanger Napoléon, journalier, laborer, Hermine 248  
 Bélanger P. E. Emile, notaire, de Labrèque & Bélanger, St Jean 345  
 Bélanger Philéas, ingénieur civil, civil engineer, Ste Marguerite 91  
 Bélanger Pierre, carrossier, coachmaker, St Jean 407, rés. 345  
 Bélanger Pierre, charretier, carter, Richardson 309  
 Bélanger Pierre, jnr., maçon en brique, bricklayer, Franklin 226  
 Bélanger Pierre, snr., journalier, laborer, Franklin 226  
 Bélanger Pierre, sellier, saddler, pension Arago 353  
 Bélanger P. Olivier, menuisier, joiner, Colomb 85  
 Bélanger Sigismond, capt., Fleurie 140  
 Bélanger Victor, préposé au bagage, baggageman, St Roch 85  
**Belinge Alexandre**, de Belinge & Dumontier, sténographe, stenographer, Richelieu 116½  
 Bélinge & Dumontier, sténographes officiels français, french official stenographers, St Louis 12  
 Béliveau Mme Absalon, Lasalle 10  
 Beliveau Mme Jean, Des Fosses 92  
 Beliveau Mme Israël, épicerie, grocery, Côte d'Abraham 84  
**Bell J. Langlois**, advocate, avocat, St Pierre 118, res. Little River road  
 Bell Joseph, batelier, boatman, Champlain r 739  
 Bell Mlle L., modiste, dressmaker, Côte d'Abraham 82  
 Bell Mme François, Côte d'Abraham 82  
**Bell Telephone Co.**, H. A. Dauphin, manager, gérant, St Jean 34  
 Bell W. & D.—*D. Bell & D. F. Bell*—tuyaux d'égoûts, drain pipe manufacturers, St Pierre 118, factory, Little River road  
 Bellamy Louis, commerçant, trader, Du Roi 210  
 Belleau Alphonse, garde-magasin, storeman, St Valier 707  
**Belleau & Cie.**, imprimeurs et éditeurs, printers and publishers; administrators of, administrateurs de l'*Electeur* et de *La Justice*, Mountain Hill 111-113  
**Belleau Dr. Alfred G., M. D., C. M.**, médecin et chirurgien, physician and surgeon. Coroner et secrétaire du Collège des Médecins et Chirurgiens, Coroner and Secretary of the College of Physicians and Surgeons, Ste Ursule 24  
 Belleau Elzéar, commerçant, trader, Colomb 377  
 Belleau George, commis, clerk, St Eustache 55  
 Belleau George, commis-voyageur, traveller, St Jean 346  
 Belleau Henri, charretier, carter, Scott 67  
 Belleau Honoré, jnr., de Fortier, Royer & Belleau, St Valier 758  
 Belleau Honoré, snr., commerçant, trader, St Valier 754  
 Belleau Jacques, rentier, Henderson 46  
**Belleau James F.**, agent général d'assurance, general insurance agent. General agent for the Lancashire Fire Insurance Co., of Manch. England; Guardian Assurance Co., of London, England; The Citizens Life and Accident Co., of Canada; and Canada Life Assurance Co; office, Union Bank building St Pierre 56, res. Highlands, St Louis Road  
 Belleau Joseph, charretier, carter, Scott 67  
 Belleau Joseph, de Bedard & Belleau, St Patrick 15½  
 Belleau Ls J. J., étudiant en droit, student at law, The Highlands, St Louis Road  
 Belleau Mlles Eugénie et Joséphine, Des Commissaires 150  
 Belleau Mme veuve H., St Jean 498  
 Belleau Mme veuve Pierre, De la Couronne 21  
 Belleau Nazaire, photographe, Côte d'Abraham 144, res. St Valier 331  
 Belleau Siméon, commis marchand, salesman, De la Reine 251  
**Belleau Sir Narcisse F.**, avocat, advocate, St Louis 64  
**Belleau, Stafford & Belleau.**—Isidore N. Belleau, C. R., *Lawrence Stafford, jnr., & Eusèbe Belleau*—avocats, advocates, St Pierre 56  
 Bellehache François, commerçant, trader, du Roi 312  
**Bellerive Charles**, manufacturier de gants et mitaines, glove and mitt manufacturer, St Joseph 72, rés. 68  
 Bellerive François, charretier, carter, de l'Eglise 102

Bellerive Joseph, conducteur Q. & L. St Jean, Du Pont 161  
 Bellerive Laurent, machiniste, mécanicien, de l'Eglise 146  
 Belle-Teste, serrefrein, brakesman, St François 10  
 Bellevue Couvent, Revd. sister Sabine, superioress, Ste Foye road  
 Belmont Retreat, Dr. J. M. Mackay, proprietor, Ste Foye road  
**Belvedere Club House**, Chs E. Gingras, prop., cor. Belvedere St Louis road  
 Belzil Louis G., de "Les quatre saisons", Dorchester 64  
 Bender Frédéric H., manager for G. R. Renfrew & Co., St Jean 322  
 Bender Mme veuve Prosper, St Jean 322  
 Benn Thomas, carter, charretier, Claire Fontaine 41  
 Benevolent Societies, *see* Informations p. 57  
 Bennett & Co.,—*S. Sloan & William S. Bennett*—marchands de bois, lumber merchants, Bell's Lane 15  
 Bennett Mrs. Benson, St Geneviève 11  
 Bennett Samuel J., lumber and commission merchant, marchand commissionnaire en bois, Mill Cove, Lévis  
 Bennett S. Sloan, of Bennett & Co., St Geneviève 11  
 Bennett William S., of Bennett & Co., St Geneviève 11  
 Benoit George, journalier, laborer, Champlain 752-754  
 Benoit J. A., commis de banque, bank clerk, St Joseph 195  
 Benoit Jacques, tanneur tanner, Châteauguay 251  
 Benoit Jean-Baptiste, employé civil, civil service clerk, pension Dalhousie 17  
 Benoit Mme veuve Samuel, St Joseph 195  
 Benoit Samuel, commis marchand, salesman, Richardson 195  
 Benson Edward, resides at New Liverpool, Lévis  
 Benson E. W., lumber merchant, of Goodday, Benson & Co., Grande Allée 137  
 Benson John, journalier, laborer, Fleurie 45  
 Bentley Charles, journalier, laborer, Côte d'Abraham 134  
 Bentley Mrs widow Henry, Richelieu 107  
 Bergeron Alibée, laitier, milkman, Prince-Edouard r 233  
 Bergeron C. Philéas, commis, clerk, D'Aiguillon 91  
 Bergeron Eloi, menuisier, joiner, Laberge 26  
 Bergeron Em., forgeron, blacksmith, D'Aiguillon 86  
 Bergeron François, journalier, laborer, Arago 204  
 Bergeron Jos., inspecteur et mesureur de bois, culler, Boulevard Langelier 35  
 Bergeron Joseph, boucher, butcher, St Valier 1150  
 Bergeron Joseph A., commis, clerk at St Louis Hotel, De la Fabrique r 51  
 Bergeron Joseph Gaudiose, cordonnier, shoemaker, Napoléon 154  
**Bergeron L. N. & Cie.**—*L. N. Bergeron*—épiciers et marchands de vins, grocers and wine dealers, St Joseph 205  
 Bergeron Louis N., de L. N. Bergeron & Cie, Parke 28  
 Bergeron Louis, machiniste, engine driver, Colomb 163  
 Bergeron Louis, boucher, butcher, St Valier r 798  
 Bergeron Mme Basile, St Valier r 798  
 Bergeron Napoléon, boucher, butcher, St Valier r 798  
 Bergeron Narcisse, batelier, boatman, Montcalm r 159  
 Bergeron Thomas, garde-magasin, storeman, St François 71  
 Bergeron Vital, commis, clerk, Du Roi 68  
 Bergevin Arthur, commis-marchand, salesman, Hébert 28  
 Bergevin Charles, Ferland 17  
 Bergevin Edgar, gérant, manager for L. A. Bergevin & Roy, and agent for the Montreal Steam Laundry Co., Côte de la Montagne 38, rés. St Flavien 20  
 Bergevin L. A., de L. A. Bergevin & Roy, Hébert 28  
**Bergevin L. A. & Roy.**—*L. A. Bergevin & Esdras Roy*—marchands de nouveautés. Spécialité de hardes; dry goods merchant. Suits a speciality, Mountain Hill 100-102 and Notre-Dame 35-45  
 Bergevin Louis, tailleur, tailor, Mountain Hill 54  
 Bergevin Mme veuve Alexandre, Hébert 28  
 Bergevin Odessa, marchand tailleur, tailor, Côte de la Montagne 66  
 Bergevin Raoul, commis-marchand, salesman, Grant 85  
 Berilla Jean, ouvrier en fourrures, furrier, Grant 86

D. S. RICKABY, } MANUFACTURER OF  
 Household furniture, Office Desks and Woven Wire Mattresses.  
 337 St. JOHN Str.,  
 QUEBEC. } FUNERAL DIRECTOR

Blanchissage fait avec soin et célérité.

Le linge est pris et livré à domicile.

{ C<sup>ie</sup>. DE BUANDERIE A VAPEUR DE QUEBEC }

{ WILLIAM E. RUSSELL }

Téléphone: A 270

44 RUE STE-VERSULE

BER

Alphabetical 276 Indicator

BER

**Berlinguet François-Xavier**, architecte, ingénieur et arbitre officiel pour la province de Québec, architect, civil engineer and official arbitrator for the province of Quebec, St Jean 209

Berlinguet L. P., magasin de tabac, tobacco store, St Joseph 343

Bernard Elzéar, fabrique de moulanges, De la Reine 141

**Bernard, Fils & Cie.**,—*François-Xavier & J. A. Bernard*—marchands de pianos, harmoniums, instruments à cordes et en cuivre, éditeurs de musique, dealers in pianos, sheet music, harmoniums, string and brass instruments &c., St Jean 135-137

Bernard François-Xavier, de Bernard, Fils & Cie., St Joachim 76

Bernard J. A., de Bernard, Fils & Cie., Artillery 120

Bernard J. G., clerc pharmacien, St Joachim 76

Bernard Jean, journalier, laborer, Boisseau 105

Bernard Joseph, menuisier, joiner, De la Reine 61

Bernard Moïse, journalier, laborer, Richardson r 232

Bernard Narcisse, boulanger, baker, De l'Eglise 66-68

Bernard Philéas, cordonnier, shoemaker, Boisseau 105

Bernard Pierre, journalier, laborer, DeVilliers 16

Bernard Pierre, journalier, laborer, Champlain 710

Bernard Rémi, journalier, laborer, Des Commissaires 102

Bernard Samuel, journalier, laborer, Sutherland 3

Bernier Adélard, pilote, pilot, Des Prairies 106

**Bernier Alphonse**, avocat, advocate, St Pierre 98; res. Lévis

Bernier B. Victor, de Bernier, Savard & Pepin, St Joseph 281

Bernier Bernard, revd, chapelain de l'asile du Bon Pasteur, Lachevrotière 64

Bernier Cedelis, barbier, barber, Sous-le-Fort 52-54

**Bernier Charles**, architecte, architect, St Joseph 57, rés. St François 263

Bernier Charles, tailleur en cuir, leather cutter, Hermine 6

Bernier Charles, maison de pension, bdg. house, St Jean 173

Bernier Denis, forgeron, blacksmith, Des Prairies 90

Bernier Edouard, cordonnier, shoemaker, Des Prairies 113

Bernier Edouard, jnr., cordonnier, shoemaker, Du Roi 75

Bernier Eugène, épicier, grocer, Couillard 23

Bernier Eugène, Transfer Hotel, St Paul 335-337

Bernier Fabien, cordonnier, shoemaker, Napoléon 135

Bernier François-Xavier, charpentier, carpenter, Notre-Dame-des-Anges 139

Bernier Gaudiose, cordonnier, shoemaker, Bagot 137

Bernier Godefroi, boucher, butcher, De la Couronne 121

**Bernier J. Alfred**, épicier, grocer, St Valier 404, rés. De la Couronne 4

Bernier Joseph, pilote, pilot, De la Reine 278

Bernier Joseph, maître maçon, master mason, St François 263

Bernier Jules, journalier, laborer, Grant r 15

Bernier Léon T., menuisier, joiner, Du Pont 55

Bernier Mlle Henriette, St François 320

Bernier Mme J., modiste, dressmaker, De la Couronne 4

Bernier Mme Fabien, Charest 161

Bernier Mme Léon, blanchisseuse, laundress, Ste Cécile r 112

Bernier Philéas, cordonnier, shoemaker, Bagot 96

Bernier Philéas H., commis, clerk, St Valier 225

Bernier, Savard & Pepin.—*B. Victor Bernier, Joseph Savard. & Jérémie Pepin*—épiciers, grocers, St Valier 713

Bérourard Edouard, commis, clerk, Fleurie 169

**Bérourard François**, marchand de cuirs et manufacturier de souliers sauvages, dealer in leathers and mocassin manufacturer, St Valier 397-399, De la Couronne 16-18, rés. St Valier 40

Bérourard Isaac, charretier, carter, Arago 376

Bérourard Odilon, corroyeur, currier, Arago 328

Berrigan Edward, laborer, journalier, St Patrick r 85

Berrigan Thomas, carter, charretier, Conroy 27

**Berry Melville B.**, manufacturer of and dealer in Asbestos goods of all descriptions, also Plastering Hair always in stock Factory, St Valier 70-72, res. St Nicholas 34

Spécifique du Dr Ed. Morin.

Le remède sans rival

contre la Dyspepsie.

Essayez-le.

- Berthiaume Amable, cordonnier, shoemaker, des Fossés 83  
 Berthiaume Arthur, commis marchand, salesman, Du Pont 48  
 Berthiaume Charles, journalier, laborer, St Valier 1041  
 Berthiaume Jean, ébéniste, cabinetmaker, Massue 163  
 Berthiaume Jean, journalier, laborer, Champlain 673  
 Berthiaume Joseph, charretier, carter, Octave 42  
 Berthiaume Joseph, journalier, laborer, Falardeau 31  
 Berthiaume Louis, journalier, laborer, Champlain 671  
 Berthiaume Mme Michel, Richardson 152  
 Berthiaume Mme veuve Jean, Champlain 744  
 Berthiaume Philéas, charretier, carter, Grant 130  
 Berthiaume Pierre, journalier, laborer, des Commissaires 140  
 Berthiaume Victor, menuisier, joiner, Des Prairies 146  
 Berthiaume William, journalier, laborer, Champlain 774  
 Berti L. Achille, de Berti & Tourangeau, St Valier 711  
 Berti & Tourangeau, — *J. Alp. Tourangeau & L. A. Berti* — libraires, stationers, St Joseph 41  
 Bertrand Alfred, peintre, painter, Parke 12  
**Bertrand & Cie.**, — *Jean Baptiste Bertrand* — architectes et marchands de bois, architects and lumber merchants, Des Commissaires 18-20  
**Bertrand C. George**, avocat, advocate, St Ignace 81  
 Bertrand Edmond, commerçant de bois, lumber merchant, Ste Marguerite 105  
 Bertrand Ferdinand, charretier, carter, St Patrick 74  
 Bertrand François, commis, clerk, Richelieu 159  
 Bertrand François-Xavier, machiniste, engineer, Notre-Dame des Anges 86  
**Bertrand & Guillot**, — *Philippe Bertrand & Joseph Alphonse Guillot* — marchands de nouveautés, dry goods, St Valier 710  
 Bertrand H., carrossier, carriagemaker, St Valier 369, res. Côte d'Abraham 182  
**Bertrand Jean-Baptiste**, de Bertrand & Cie, architectes et estimateurs, architects and valuers, Des Fossés 123  
 Bertrand J. Philippe, commis-marchand, salesman, Ste Hélène 57  
 Bertrand J. Zotique, snr., menuisier, joiner, St Ignace 81  
 Bertrand J. Zotique, jnr., tailleur en cuir, leather cutter, St Ignace 83  
 Bertrand L. G. Alfred, de Bertrand & Cie, De la Reine 195  
 Bertrand Mlle Philomène, St Olivier 311  
 Bertrand Mme veuve Hippolyte, Jupiter 4  
 Bertrand Louis, charretier, carter, Artillery 152  
 Bertrand Louis Nap., commis-voyageur, commissioner traveller, Des Fossés 36  
 Bertrand Léon, jnr., commerçant de lard, pork dealer, De la Reine 277  
 Bertrand Léon, snr., percepteur marché Jacq.-Cartier, collector, St François 276  
**Bertrand Napoléon**, marchand de grains et farines. Chevaux de louage, voitures d'hiver et d'été; grain and flour dealer; livery stable keeper and dealer in carriages, sleighs, &c., St Valier 683-685  
 Bertrand Narcisse, charron, wheelwright, St Valier 380  
 Bertrand Narcisse, sculpteur, sculptor, Latourrelle 34  
 Bertrand Philippe, de Bertrand & Guillot, St François 276  
 Bertrand Pierre, charpentier, carpenter, Ste Hélène 250  
 Bertrand Pierre Adélar, commis, clerk, St Patrick 74  
 Bertrand Rémi, ingénieur, engine driver, Arago 133  
 Bertrand Siméon, ébéniste, cabinetmaker, D'Aiguillon 116  
 Bertrand Siméon, menuisier, joiner, Richelieu 244  
 Bertrand T. Arthur, commis-marchand, salesman, Richelieu 36  
**Bertrand Wilbrod**, marchand de grains et farines. Chevaux de louage, voitures d'hiver et d'été; grain and flour dealer; livery stable keeper and dealer in carriages, sleighs, &c., Côte d'Abraham 121-123  
 Bérubé Alfred, journalier, laborer, Chateauguay 247  
 Bérubé Aristobule, messenger, messenger, Artillerie 34  
 Bérubé & Chouinard, — *Octave Bérubé & Alphonse Chouinard* — épiciers, grocers, Finlay Market Place 39-41  
 Bérubé Damase, journalier, laborer, Ste Marguerite 174  
 Bérubé Ferdinand, cordonnier, shoemaker, Arago r 335  
 Bérubé François, journalier, laborer, Colomb 389

**G. SEIFERT, 34 Fabrique Str. }**

Crape Stone Jewelry.  
 Bijouterie en pierre crépée.

**L'ÉQUITABLE,**

Cie d'Assurance  
 sur la vie  
 A payé en 1890

\$8,000,000.00  
 en réclamation

Auenco  
 consécration  
 dans ses livres.

**J. B. MORISSETTE**  
 AGENT GÉNÉRAL, QUÉBEC  
 BUREAU 82 rue St-PIERRE, QUÉBEC

Assurés tous dans  
 l'Union des Sociétés  
 Actif: \$11,000,000.00

- Bérubé Henri, journalier, laborer, Ste Cécile 110  
 Bérubé Jean-Baptiste, épicier, grocer, Fleurie 147 coin Dorchester 16  
 Bérubé Jérôme, commerçant, trader, Ste Marguerite 205-207  
 Bérubé Joseph, cordonnier, shoemaker, Latourelle 107  
 Bérubé Joseph, épicier, grocer, De la Chapelle 19, cor. Fleurie 94  
 Bérubé Joseph, charpentier, carpenter, Vaudreuil 22  
 Bérubé Louis, étudiant en droit, law student, Colomb 233  
 Bérubé Mlle Eléonore, St Dominique r 75  
 Bérubé Mme Ferdinand, Victoria 171  
 Bérubé Mme veuve Charles Irénée, Scott 106  
 Bérubé Mme veuve Magloire, Napoléon 63  
 Bérubé Mme veuve Raymond, De la Reine 299  
 Bérubé Napoléon, charretier, carter, De la Reine 192  
 Bérubé Octave, de Bérubé & Chouinard, pension St Pierre 28  
 Bérubé Pierre, commis-marchand, salesman, Bedard 6  
 Bérubé Pierre, tanneur, tanner, Morin 83  
 Bérubé Sévère, jur., cordonnier, shoemaker, Arago 206  
 Bérubé Sévère, snr., cordonnier, shoemaker, Arago 206  
 Bérubé Zébedée, jnr., cordonnier, shoemaker, Colomb 233  
 Bérubé Zébedée, snr., polisseur, finisher, Colomb 233  
 Beuthner C. A., commercial traveller, commis-voyageur, St Jean 203  
 Besserer Mrs widow J., Berthelot 20  
**Bezeau David**, restaurant. Boissons des meilleures marques, Du Pont 43-45  
 Bezeau Georges, journalier, laborer, Bagot 1  
 Bezeau Jean, journalier, laborer, Chateauguay 54  
 Bezeau Joseph, menuisier, joiner, Bagot 1  
**Biarnes Paul**, du Syndicat des propriétaires Vignerons de la Gironde,  
 Dalhousie 117, St André 25-27, res. St Louis 54  
 Bibby W. H., soldier B. battery, St Simon 6  
**Bibliothèque des Ouvriers**, Chs. T. Côté, secrétaire, De la Couronne 63  
 Bickell J. H., clerk, commis, Du Palais 20  
 Bickell John, commis, clerk, Du Palais 20  
 Bickell Mrs W. J., maison de pension, bdg house, Ste Anne 67  
 Bickell William C., teneur de livres, bookkeeper, and secretary for LeBoutillier,  
 Bros & Co. (Limited), Du Palais 20  
 Bidégaré voir aussi Débigaré  
 Bidégaré And., armurier, gunsmith, Champlain 2, rés. Fleurie 134  
 Bidégaré Félix, commis, clerk, Cie. quincaillerie Chinic, Sault-au-Matelot 63  
 Bidégaré George, mégissier, tawer, St Anselme 128  
 Bidégaré Joseph, photographe, photographer, Dorchester 175  
 Bidégaré Mme Jean, Dorchester 164  
 Bidégaré Napoléon, jnr, peintre, painter, St Joachim 34 St S  
 Bidégaré Napoléon, snr, charpentier, carpenter, St Joachim 34 St S  
 Bidégaré Pierre, marchand de cuir, leather merchant, St Valier 454-458  
 Bidégaré Pierre, mégissier, tawer, Prince Edouard 308  
 Bidégaré Pierre, nouveautés, dry goods, St Valier 464  
 Bidégaré Théodore, mégissier, tawer, Prince Edouard 307  
 Bigaouette Alexis, sellier, saddler, Latourelle 76  
 Bigaouette Antoine, forgeron, blacksmith, St Valier 765  
 Bigaouette Etienne, Arago 250  
 Bigaouette Félix, St Valier 1000  
 Bigaouette Ferdinand, journalier, laborer, O'Connell 10  
 Bigaouette Gaudiose, cordonnier, shoemaker, Lalemant 53  
**Bigaouette J. Elzéar**, quincaillerie et coutellerie, hardware and cutlery,  
 St Joseph 2, res. St Valier 287  
 Bigaouette Joseph, commerçant de chevaux, horse dealer, Belleau 21  
 Bigaouette Joseph, forgeron, blacksmith, St Valier 765-767  
 Bigaouette Mlle Adélaïde, St Jean 449  
 Bigaouette Mme J. Olivier, St Valier 287  
 Bignell H. B., insurance clerk, commis d'assurance, Lachevrotière 93  
 Bignell Miss Elizabeth, matrone, matron, Jeffery H. Hospital, St Olivier 2-4

- Bignell William., notaire, notary, Lachevrotière 93  
 Billingsley Frederick, of J. Burstall & Co., Des Remparts 7  
 Billett I. G., clerk at Union Bank, commis de Banque  
 Bilodeau Alfred, journalier, laborer, St Joachim 15, St Sauveur  
 Bilodeau Ambroise, journalier, laborer, Belleau 28  
 Bilodeau André, charretier, carter, Gosford 12  
 Bilodeau Camille, menuisier, joiner, Des Commissaires 193  
 Bilodeau Célestin, journalier, laborer, Dela Reine 104  
 Bilodeau Célestin, charretier, carter, Ste Cécile r 36  
 Bilodeau David, fabricant d'outils, toolmaker, De la Chapelle 171  
 Bilodeau Eugène, cordonnier, shoemaker, Jérôme 21  
 Bilodeau François, journalier, laborer, De Tracy 17  
 Bilodeau François-Xavier, messenger, St Eustache 33  
**Bilodeau & Godbout.**—*Joseph Bilodeau & Joseph Arthur Godbout*—marchands de nouveautés, dry goods, Notre-Dame 21  
 Bilodeau George, cordonnier, shoemaker, Jérôme 23  
 Bilodeau Henri, cordonnier, shoemaker, Jérôme 23  
**Bilodeau Ignace,** marchand de marbres en tous genres, tailleur de pierre et de granit; dealer in stones, marble and granite, and marbles for building and cemetery works; headstones, monuments, &c., executed in the latest styles, St Roch 69, res. Richelieu 87  
 Bilodeau Isaïe, charretier, carter, Ste Cécile 39  
 Bilodeau Isidore, manufacturier de chaussures, shoe factory, Notre-Dame des Anges 17-21  
 Bilodeau Jean-Baptiste, couvreur, roofer, De la Chapelle 167  
 Bilodeau Joseph, peintre, painter, Prevost 24  
 Bilodeau Joseph S., de Bilodeau & Godbout, pension Mountain Hill 94  
 Bilodeau Laurent, commis, salesman, St Antoine 12  
 Bilodeau, Lamontagne & Cie.,—*P. A. Isaure Bilodeau & Edmond Lamontagne*,—corroyeurs, curriers, Arago 13-15  
**Bilodeau Louis,** marchand de chaussures en-gros et détail, wholesale and retail boots and shoes, Sous-le-Fort 45-47, res. Grande Allée 169  
 Bilodeau Louis, corroyeur, currier, Chateauguay 90  
 Bilodeau L. Philéas, commis-marchand, salesman, St Eustache 38  
 Bilodeau Mlle Angèle, modiste, milliner, De la Reine 225  
 Bilodeau Mlle Rufine, modiste, milliner, Desfossés 215  
 Bilodeau Mme David, De la Chapelle 171  
 Bilodeau Mme Edouard, De L'Eglise 19  
 Bilodeau Mme Eugène, magasin, shop, Du Pont 196  
 Bilodeau Mme Henri, Arago 120  
 Bilodeau Mme veuve Louis, Jérôme 21  
 Bilodeau Mme veuve Michel, du Roi 400  
 Bilodeau Napoléon, cordonnier, shoemaker, St Joseph 394  
 Bilodeau Narcisse, journalier, laborer, Laberge 19  
 Bilodeau Onésime, journalier, laborer, Charest 34  
 Bilodeau Onésime, journalier, laborer, Bayard 113  
 Bilodeau Ovide, journalier, laborer, Grant 140  
 Bilodeau P. A. Isaure, de Bilodeau, Lamontagne & Cie., Arago 5  
 Bilodeau Paul, serviteur, servant St Gabriel 27  
 Bilodeau Pierre, charretier, carter, Murray 16  
 Bilodeau Philéas, journalier, laborer, Richardson 324  
 Bilodeau Thomas, cordonnier, shoemaker, de la Reine 347  
**Binet Charles & Cie.**—*Charles Binet & Louis Beaubien*—cordonniers, shoemakers, St Joseph 110 et 262-264  
 Binet Charles, de Charles Binet & Cie., St Joseph 262-264  
 Binet Edouard, charron, wheelwright, Dorchester 56  
 Binet François-Xavier, menuisier, joiner, Napoléon 203  
 Binet François-Xavier, charretier, carter, Bedard 81  
 Binet George, commis-voyageur, commercial traveller, Du Pont 65  
 Binet Louis, cordonnier, shoemaker, De la Reine 292  
 Binet Mme François-Xavier, Bedard 117

**G. SEIFERT, 34 Fabrique Str.** } Photo Frames—Câdres à photographies.

OLD CANADIAN RELICS.  
 Silver and Old Plateware. }  
**H. J. GATE** }  
 27 ST. STANISLAS, QUEBEC } Old Mahogany and  
 Rosewood Furnitures.

- Binet Mme Louis, Dorchester 15  
 Binet Mme veuve Louis, Kirouac 69  
**Binet Napoleon**, épicier et marchand de vins et spiritueux, grocer, wine  
 and spirit merchant, Buade 69, coin Desjardins, res. Buade 67  
 Binet N. Philéas, commis, clerk, Buade 67  
 Binet Omer, commis, clerk, St Joseph 92  
 Binet Ulric, commis, clerk, commission du Havre, Dalhousie r 124  
 Birmingham Miss Mary, St Eustache 109  
 Birmingham Mrs. Michael, grocery, épicerie, Artillery 49-51, cor St Augustin 90  
 Bishop Edward A., organiste, organiste, D'Auteuil 93  
 Bisset James, of James Bisset & Co., Gros Pin  
**Bisset James & Co.**, machinery and paper dealers and manufacturers'  
 agents, machineries et papeteries. Representing St Basile Paper Co.,  
 Montreal Paper Co., J. W. Patterson & Co., Montreal; and Massey  
 Manufacturing Co., Toronto, St Paul 260  
 Bisset Mrs. D. S., St Jean 381  
 Bisson Augustin, journalier, laborer, Montcalm 94  
 Bisson A. Wilfrid, comptable, accountant, D'Aiguillon 27  
 Bisson Edouard, commis, clerk, D'Aiguillon 27  
 Bisson Elzéar, cordonnier, shoemaker, St Valier 985  
 Bisson E. O., commis de banque, bank clerk, Boulevard Langelier 135  
 Bisson Eugène, journalier, laborer, Champlain 677  
 Bisson François, cordonnier, shoemaker, Massue 198  
 Bisson Jean, journalier, laborer, St Ambroise 159  
 Bisson Jean-Baptiste, journalier, laborer, Des Commissaires 177  
 Bisson Joseph, cordonnier, shoemaker, Arago 75  
 Bisson Louis, hotel, St Germain 173-175  
 Bisson Mlle Emerilda, modiste, milliner, De la Chapelle 37  
 Bisson Mme Pierre, Boulevard Langelier 9  
 Bissonnette Ferdinand, journalier, laborer, du Roi 180  
 Bissonnette Joseph, menuisier, joiner, Dollard 3  
 Bissonnette Michel, tanneur, tanner, Falardeau 23  
 Bissonnette Oscar, journalier, laborer, Du Pont 175 (rue) 1  
 Bissonnette Romuald, employé au Manège, St Joseph 83  
 Bittner David, civil service clerk, employé service civil, Des Prairies 66  
 Bittner George, maçon, mason, Duquesne 15  
 Black Mrs. Sheriff, Conroy 42  
 Black Mrs. widow Henry, D'Artigny 4  
 Blackburn Georges, foreman, contremaitre, St Paul 225  
 Blackburn Malcolm, policeman, gardien de la paix, Du Pont 178  
 Blackburn Mme Henri, Ste Marguerite 190  
 Blackburn Mrs. widow Thomas, bds. Ferland 16  
 Blagdon Auguste, commis-marchand, salesman, Hébert 18  
 Blagdon John, commis-marchand, salesman, Hébert 18  
 Blahout Joseph, chapelier, furrier, St Jean 258  
 Blain Honoré, boatman, batelier, Champlain 703  
 Blainé Mme veuve William, Kirouac 41  
 Blair Dr Robert C., physician and surgeon, médecin et chirurgien, Ste Ursule 7  
 Blais Alexandre, de Blais & Lefebvre, pension, St Pierre 20  
 Blais Alfred, cordonnier, shoemaker, Lalemant 44  
 Blais Alfred Jean, journalier, laborer, Châteauguay 138  
 Blais Arthur, cordonnier, shoemaker, 71-73  
 Blais Charles, conducteur, conductor, Des Commissaires 185  
 Blais Charles, fondeur, founder, St François 376  
 Blais Cléophas, cordonnier, shoemaker, Morin 12  
 Blais Damase, Richelieu 100 1/2  
 Blais Daniel, commis, clerk, Dorchester 127  
 Blais David, journalier, laborer, Ste Cécile 124  
 Blais Edouard N., employé civil, c. s. clerk, Deligny 19  
 Blais Elzéar, journalier, laborer, Ste Cécile 59  
 Blais Eugène, commis, clerk, Marie de l'Incarnation 110



- Blais Ferdinand, charretier, carter, St Michel 42  
 Blais Ferdinand, Côte d'Abraham 64  
 Blais François, forgeron, blacksmith, St Jean 399, rés. 401  
 Blais Gaspard, ébéniste, cabinetmaker, Du Roi r 456  
 Blais George F., commis marchand, salesman, Richardson 375  
 Blais Jean-Baptiste, charpentier, carpenter, Caron 110  
 Blais Jean-Baptiste, journalier, laborer, Massue 171  
 Blais Jean-Baptiste, journalier, laborer, Ste Cécile r 124  
 Blais Joseph, journalier, laborer, St Patrick r 9  
**Blais & Lefebvre.**—*Alexandre Blais & Louis Lefebvre*—marchands de nouveautés, hardes faites, etc. Dry goods and ready made clothing, Notre-Dame 11, téléphone 577  
 Blais Louis, corroyeur, currier, De Tracy 28  
 Blais Louis, journalier, laborer, Ste Cécile 25  
 Blais Majoric, corroyeur, currier, De Tracy 23  
 Blais Mme Augustin, De Tracy r 23  
 Blais Mme Joseph, St François 376  
 Blais Mme veuve Théo., St Olivier 152  
 Blais Narcisse, agent, Napoléon 45  
 Blais Nazaire, charpentier, carpenter, Des Commissaires 35  
 Blais Oscar, menuisier, joiner, Chateauguay 15  
 Blais Pierre E., épicier, grocer, De la Couronne 163-165  
 Blais Wilbrod, tanneur, tanner, Ste Hélène 183  
 Blais Wilbrod, tanneur, tanner, St Valier 522, res. 654  
 Blais Xavier, serrefrein, brakesman, Grant 129  
 Blakiston Mrs. widow Raymond, Des Ramparts 17  
 Blakiston W. C., sailmaker, voilier, St James 13, res. St Pierre 114  
 Blakiston William Robert, sailmaker, voilier, St Olivier 28  
 Blanchard Arthur, St François 308  
 Blanchard Eugène, teneur de livres, book-keeper, pension, Mountain Hill 94  
**Blanchard's Hotel.** Mrs. N. Pelletier, proprietor, N.-Dame Square 2-3-5  
 Blanchet Alphonse, cocher, coachman, St Louis 23  
 Blanchet Charles, employé service civil, civil service clerk, Scott 4  
 Blanchet David, huissier, bailliff, bds Christie 5  
 Blanchet Désiré, pompier, fireman, Richelieu 146  
 Blanchet Dr Hilarion, pension Couillard 35  
**Blanchet, Drouin & Dionne.**—*Honble Jean Blanchet, L. L. B., C. Q., Frs. X. Drouin, C. Q., & J. Adolphe Dionne, L. L. B.*—avocats, advocates, St Pierre 61  
 Blanchet F. H., étudiant, student, pension Buade 57  
 Blanchet François, gardien Asile de Beauport, caretaker, De la Reine 416  
 Blanchet François-Xavier, pressier, pressman, Côte Ste Geneviève 16  
 Blanchet Georges, agent, Des Fossés 139  
**Blanchet honble Jean, C. R.,** de Blanchet, Drouin & Dionne, Grande Allée 61  
 Blanchet Joseph, typographe, typographer, Artillerie 118  
 Blanchet L. Alfred, employé civil, civil service clerk, Chemin St Louis  
 Blanchet Mlle Marguerite, Lachevrotière 33  
 Blanchet Mlle Mélanie, couturière, seamstress, Dauphine 18  
 Blanchet Théophile, menuisier, joiner, Ste Thérèse 82  
 Bland rev. H. F., minister of the Methodist Church, D'Auteuil 39  
 Bland rev. Salem G., B. A., minister of the Methodist Church, D'Auteuil 39  
 Bleau Alexandre, Bagot 19  
 Bleau Alexandre, marchand de fruits, fruit dealer, St Joachim 3  
 Bleau Alfred, journalier, laborer, St Valier 613  
 Blondeau Charles, cordonnier, shoemaker, massue 122  
 Blondeau Donat, conducteur de malle, mail clerk, St Jean 481  
 Blondeau Eusèbe, cordonnier, shoemaker, St Valier 1035  
 Blondeau Eusèbe, forgeron, blacksmith, St Valier 1154-1156  
**Blondeau F. Eusèbe,** notaire, notary, St Joseph 94  
 Blondeau François, charretier, carter, Scott 82

G. SEIFERT, 34 Fabrique Str.

Antique Hall Clocks.  
Horloges de salon antiques.

L'ÉQUITABLE

Che d'Assurance sur la vie  
est la plus  
rennée Cie du monde entier  
Bureau: 82 Rue St-Pierre, QUÉBEC

J. B. MORISSETTE  
AGENT GÉNÉRAL, QUÉBEC  
Assurances nouvelles enregistrées en 1901  
\$203,886,107.00  
Total des assurances en cours \$720,662,473.00

- Blondeau & Gravel,—*Joseph Blondeau & Louis Gravel*—tanneurs, tanners, Ste Héléne 223, office Caron 9
- Blondeau Isidore, épicier, grocer, St Valier 1138-1140
- Blondeau Joseph, jnr., corroyeur, currier, St Anselme 13
- Blondeau Joseph, snr., de Blondeau & Gravel, St Anselme 11
- Blondeau Onésime, menuisier, joiner, chemin de Lorette
- Blondeau Pierre, corroyeur, currier, St Olivier 192
- Blondeau Pierre, épicier, grocer, Arago 346-348
- Blood P. J., clerk, commis, res. Bergerville
- Blouin Adelm, tailleur en cuir, leather cutter, Parent r 57
- Blouin Adjutor, tailleur, tailor, Des Fossés 159
- Blouin Alfred, teneur de livres, book-keeper, St François 53
- Blouin Alphonse, cordonnier, shoemaker, Morin 17
- Blouin Augustin, charpentier, carpenter, Signai 116
- Blouin Charles, journalier, laborer, Bedard 69
- Blouin Cléophas, charretier, carter, Ste Cécile 48
- Blouin Clovis, de L. Blouin & Fils, Boulevard Langelier 153
- Blouin David, cordonnier, shoemaker, St Germain 180
- Blouin David, ouvrier en tabac, tabacconist, St Jacques 15
- Blouin Emile, gardien de la paix, policeman, Lachevrotière 47½
- Blouin Eugène, cordonnier, shoemaker, St Valier 962
- Blouin F., charretier, carter, St Olivier 113
- Blouin Fidèle, jnr., épicier, grocer, St Valier 912-914
- Blouin Fidèle, snr.**, épicier, vins des meilleurs caves, liqueurs fines, cognacs supérieurs, vins et liqueurs pour les malades, bois de corde, etc., grocer, fire woods, &c., Boulevard Longelier 69, et manufacturier de contre-fort, fausses semelles, etc., Prince Edouard 185
- Blouin François-Xavier, menuisier, joiner, Morin 5
- Blouin François-Xavier, jnr., cordonnier, shoemaker, St Joachim 42 St S
- Blouin François-Xavier, snr., charpentier, carpenter, Bedard 156
- Blouin François-Xavier, commis-marchand, salesman, St François 400
- Blouin François-Xavier, cordonnier, shoemaker, Richelieu 302
- Blouin François-Xavier, commerçant, trader, St Michel 10
- Blouin François-Xavier, typographe, typographer, Grant 15
- Blouin Georges, tailleur, tailor, Fleurie 101
- Blouin Germain, tailleur, tailor, Fleurie 101
- Blouin Guillaume, épicier, grocer, Colomb 276-278
- Blouin Honoré, Boulevard Langelier 69
- Blouin Jean, cordonnier, shoemaker, Du Roi 140
- Blouin Jean-Baptiste, jnr, commis marchand, salesman, St François 55
- Blouin Jean-Baptiste, snr, garde-magasin, storeman, St François 53
- Blouin Jean-Baptiste, menuisier, joiner, Richardson 246
- Blouin Joseph, journalier, laborer, Laviolette r 30
- Blouin Joseph, charretier, carter, Montcalm 143
- Blouin Joseph, charcutier, ham curer, St Jean 207
- Blouin Joseph, cordonnier, shoemaker, Colomb 293
- Blouin Joseph, cordonnier, shoemaker, Latourelle 93
- Blouin Joseph, marchand de fruits, fruit dealer, Prince Edouard 241
- Blouin Joseph, menuisier, joiner, Morin 7
- Blouin Joseph, menuisier, joiner, Sauvageau 142
- Blouin Joseph, messenger, messenger, Des Fossés 159
- Blouin L. & Fils**,—*Louis & Clovis Blouin*—marchands de bois, lumber merchants, Boulevard Langelier 110-118 et Marie de l'Incarnation 33
- Blouin Louis, boucher, butcher, de F. Blouin & Fils, Fleurie 101
- Blouin Louis, menuisier, joiner, Ste Catherine 44
- Blouin Louis**, de L. Blouin & Fils, marchand de bois de chauffage, madriers, etc., St André, village St Charles, rés. Boulevard Langelier 149
- Blouin Louis, corroyeur, currier, Bayard 42
- Blouin Louis, corroyeur, currier, Kirouac 35
- Blouin L. Moise**, prop. Windsor Restaurant, St Nicolas 37
- Blouin Mlle Nathalie, épicerie, grocery, Ste Marguerite 80

Blouin Mme Mathias, St François 148  
 Blouin Mme veuve Charles, Charest 95  
 Blouin Mme veuve George, Charest 145  
 Blouin Moïse, jnr., boucher, butcher, Charest 23  
 Blouin Moïse, snr., boucher, butcher, Charest 31  
 Blouin Napoléon, cordonnier, shoemaker, Richardson  
 Blouin Narcisse, charretier, carter, Des Commissaires 32  
 Blouin Nazaire, peintre, painter, Turgeon 26  
 Blouin Paul, jnr., avocat et journaliste, advocate and journalist, Ste Julie 64  
 Blouin Paul, journalier, laborer, Sous-le-Cap 11  
 Blouin Paul, snr., messenger, messenger, Conroy 3  
 Blouin Pierre, menuisier, joiner, Arago 120  
 Blouin Pierre, cordonnier, shoemaker, Richardson 250  
 Blouin Pierre, journalier, laborer, Arago 446  
 Blouin Siméon, journalier, laborer, Ancien Chantier 14  
 Blouin T. & Cie., savonniers, soap makers, Boulevard Langelier 42-44 et Jérôme 48  
 Blouin Théodore, Ste Cécile 48  
 Blouin Théophile, cordonnier, shoemaker, St Sauveur 90  
 Blouin Théophile, de T. Blouin & Cie., Jérôme 48  
 Blouin William, épicier, grocer, Colomb 272-276  
 Blouin Wolfe, colporteur, pedlar, St Paul r 327  
 Blumhart Mme Eugène, pension Du Pont 8  
 Boakes Henry, caretaker, Q. Racket Club, gardien, Grande Allée r 71  
**Board of Health**, Dr L. Larue, secrétaire, secretary, Ste Ursule 55  
 Bocher Louis, journalier, laborer, Franklin 208  
 Bôdy André, tailleur en pelleteries, fur cutter, Grant 86  
 Boillard Achille, cordonnier, shoemaker, St Valier 483  
 Boillard Arthur, commerçant de lard, pork dealer, Arago 42-44  
 Boillard Mme veuve Louis, Daulac 7  
 Boily Alfred, cordonnier, shoemaker, Côte d'Abraham 76  
 Boily Edouard, rentier, annuitant, St Joseph 22  
 Boily Edouard, journalier, laborer, Bedard 17  
**Boily J. Edouard**, notaire, agent d'immeubles et agent des terres et des bois de la Couronne, notary, real estate agent and Crown land and timber agent, St Joseph 24, res. 22  
 Bois Augustin, menuisier, joiner, Signai 66  
 Bois Joseph, cordonnier, shoemaker, Napoléon 165  
 Bois Joseph, tailleur de pierre, stonecutter, De Tracy 16  
 Bois Léon, journalier, laborer, Bagot 49  
 Boisbrillant Eugène, menuisier, joiner, Place d'Orléans 5  
 Boisbrillant François, garde-magasin, storeman, St Paul 140  
 Boisjoly Alphonse, commerçant, trader, Victoria 79  
 Boisjoly Joseph I., teneur de livres, book-keeper, de la Reine 317  
 Boisjoly Mme veuve Moïse, De la Reine 317  
 Boisseau A. E., de Boisseau & Bélard, Du Pont 20  
**Boisseau & Bélard**, — Alfred E. Boisseau & J. E. Bélard — marchands d'articles de fantaisie, fancy and small wares, St Pierre 31-35  
 Boisseau Gaspard N., Des Fossés 94  
 Boisseau Joseph, cordonnier, shoemaker, Du Roi 347  
 Boisseau Mme veuve Joseph, Des Commissaires 94  
 Boisseau R. J., commis, salesman, Garneau 36  
**Boisseau Roch P.**, rentier, annuitant, Garneau 36  
 Boissonnault Adelme, journalier, laborer, Bayard 119  
 Boissonnault Alphonse, maison de pension, boarding house, Des Fossés 217  
 Boissonnault Augustin, douanier, custom house officer, St Paul 223 et Côte de la Canotterie 26  
 Boissonnault Ferdinand, cordonnier, shoemaker, Octave 48  
 Boissonnault François-Xavier, charretier, carter, Falardeau 30  
 Boissonnault Jacques, journalier, laborer, St Germain 137  
 Boissonnault Jean-Baptiste, snr, journalier, laborer, Morin r 165  
 Boissonnault Jean-Baptiste, jnr, corroyeur, currier, Morin 178

D. S. RICKABY.

MANUFACTURIER DE  
Membres de Ire qualité, Pupitres pour bureaux et des célèbres  
Métaux en fil métallique.337 Rue St-JEAN,  
QUEBEC.

ST. LOUIS HOTEL, CANADA } W. E. RUSSELL,

President Chateau St-Louis  
Hotel Company.

Washing done with neatness and dispatch.

Clothes called for and delivered.

{ QUEBEC STEAM LAUNDRY Co. } WILLIAM E. RUSSELL  
44 ST. URSULE ST. TELEPHONE: A 270

BOI

Alphabetical 284 Indicator

BOI

Boissonnault Joseph, charretier, carter, Falardeau 39  
Boissonnault Joseph, menuisier, joiner, Morin 89  
Boissonnault Mme Ferdinand, femme de peine, charwoman, Octave 48  
Boissonnault Onésime, charretier, carter, De la Reine 159  
Boissonnault Philéas, cordonnier, shoemaker, De la Reine 211  
Boissonnault Pierre, cordonnier, shoemaker, Dorchester 131  
Boissonnault rév. Charles, O. M. I., Massue 15  
Boissonnault Wilfrid, commis marchand, salesman, De la Reine 282  
Boisvert Ernest, tailleur en fourrures, fur cutter, Du Roi 406  
**Boisvert L. Alexandre**, Commercial restaurant, St Pierre 136, corner St Paul 57  
Boisvert Mme Alexandre, Notre-Dame-des-Ange 45  
Boiteau Alphonse, garde de prison, gaol guard, D'Aiguillon 192  
Boiteau Antoine, charretier, driver, Fleurie 198  
Boiteau George, menuisier, joiner, Latourelle 140  
Boiteau Jean, charretier, carter, Scott 38  
Boiteau Joseph, épicier, grocer, Sutherland 27, rés. Richelieu 268  
Boiteau Léon, cordonnier, shoemaker, Plessis 11  
Boiteau Mme Joseph, D'Aiguillon 192  
Boiteau Olivier, charretier, carter, Latourelle 116  
Boiteau Onésime, menuisier, joiner, Prévost 2  
Boiteau Siméon, charretier, carter, Latourelle 121  
Boivin Abraham, doreur, gilder, St Luc 83  
Boivin Abraham, laitier, milkman, St Elisabeth 53  
Boivin Alfred, mineur, miner, Châteauguay 50  
Boivin Alfred, corroyeur, currier, Du Roi 67, rés. Grant 122  
Boivin Alfred, cordonnier, shoemaker, Notre-Dame 19, rés. Ruelle Notre-Dame 9  
Boivin Arthur, tailleur en cuir, leather cutter, Napoléon 156  
Boivin Arthur, tailleur en cuir, leather cutter, Ste Hélène 5  
Boivin Augustin, cordonnier, shoemaker, Albert 200  
Boivin Charles, mineur, miner, Châteauguay 50  
Boivin David, typographe, typographer, De la Reine 338  
Boivin Charles, typographe, typographer, Ste Claire 17  
Boivin Cléophas, journalier, laborer, St Bonaventure r 22  
Boivin Elzéar, charretier, driver, Ste Cécile 51  
Boivin Ferdinand, commerçant, trader, Sauvageau 79  
Boivin François, cordonnier, shoemaker, Napoléon 158  
Boivin George, marchand de chaussures, boot & shoe store, St Jean 238, rés. St Jean 359  
Boivin J. Arthur, commis, clerk, St Jean 115  
Boivin Joseph, charretier, carter, Morin 13  
Boivin Joseph, journalier, laborer, Latourelle r 169  
Boivin Joseph, employé civil, civil service clerk, St Jean 115  
**Boivin Joseph**, assistant Secrétaire Provincial, assistant Provincial Secretary, St Augustin 108  
Boivin Louis, jur., bourreur, upholsterer, Ste Cécile 7  
Boivin Louis, snr, bourreur, upholsterer, St Joachim 69  
Boivin Louis, jnr, menuisier, joiner, Richelieu 204  
Boivin Louis, snr., entrepreneur menuisier, master joiner, Richelieu 202  
Boivin Louis, journalier, laborer, Du Roi 225  
Boivin Louis A., tailleur en cuir, leather cutter, Arago 27  
Boivin Michel, charretier, carter, Richelieu 209  
Boivin Michel, menuisier, joiner, St Joachim 62  
Boivin Michel, cordonnier, shoemaker, Franklin 225  
Boivin Mme Jacques, Plessis 15  
Boivin Mme Jean-Baptiste, St François 111  
Boivin Mme veuve Joseph, Richelieu 180  
Boivin Mme veuve Louis, magasin, shop, St Eustache 99  
Boivin Narcisse, cordonnier, shoemaker, Ste Cécile 53  
Boivin P. Isaïe., marchand de chaussures, boots and shoes, St Joseph 151-153  
Boivin Pierre, charretier, carter, St Réal 35

Pilules Anti-Bilieuses du Dr Ed. Morin.

{ S'emploient dans les maladies du  
Foie, Constipation, Dyspepsie, etc.  
Sont vendues partout.

Boivin Pierre, cordonnier, shoemaker, Arago 73  
 Boivin Pierre, jnr., commis, clerk, Parent 82  
 Boivin Pierre, snr., mécanicien, machinist, Parent 82  
 Boivin Pitre, De la Chapelle 178  
 Boivin Stanislas, journaliste, lakorer, St Olivier 270  
 Boivin Téléphore, épicier, grocer, Arago 236-238  
 Boivin Thomas, magasin de seconde main, second hand store, Côte d'Abraham 28  
 Boland Edward, conductor Q. & L. St J. Ry., conducteur, St Valier 120  
 Bolduc A., commis, clerk, Côte d'Abraham 124  
 Bolduc Albert, corroyeur, currier, St Olivier 149  
 Bolduc Alfred, tailleur en cuir, leather cutter, Châteauguay 207  
 Bolduc Alphonse, machiniste, engine driver, Richardson 225  
**Bolduc Archelas**, inspecteur des Postes, P. O. inspector, Buade 3, rés.  
 Scott 159  
 Bolduc Benjamin, bijoutier, jeweller, Sauvageau 104  
 Bolduc Benjamin, horloger et bijoutier, watchmaker and jeweller, St Joseph 263  
 Bolduc Frédéric, cordonnier, shoemaker, Jérôme 9  
**Bolduc G. A. & Cie.**, horlogers, bijoutiers, opticiens et importateurs de  
 montres, bijouteries, diamants, etc.; watchmakers, jewellers, opticians  
 and importers of fine watches, jewellery, diamonds, &c., St Jean 166  
 Bolduc Gaudiose, mécanicien, machinist, Jérôme 13  
 Bolduc Godefroi A., de G. A. Bolduc & Cie, St Jean 166  
 Bolduc George, chauffeur, stoker, Parke 6  
 Bolduc Jean-Baptiste, cordonnier, shoemaker, Prince Edouard 40  
 Bolduc Joseph, snr, hôtel, Notre-Dame des Anges 7-9  
 Bolduc Joseph, jnr, commis-marchand, salesman, St Joseph 303  
 Bolduc Joseph, jnr, commis-marchand, salesman, Charest 20  
 Bolduc Joseph, marin, sailor, Laberge 16  
 Bolduc Joseph E., comptable et agent général, accountant and general agent,  
 Côte d'Abraham 124  
 Bolduc Joseph E., Dr, Côte d'Abraham 124  
 Bolduc Louis, typographe, typographer, Hermine 160  
 Bolduc Louis Napoléon, gardien de la paix, policeman, Massue 265  
 Bolduc Ludger capt., St Valier 254  
 Bolduc Mme Jacques, magasin de seconde main, second hand shop, De la Cou-  
 ronne 47-49, rés. Charest 9  
 Bolduc Mme Louis, Colbert 27  
 Bolduc Mme Ludger, garde malade, sick nurse, St Jean 274  
 Bolduc Mme veuve Henri, D'Aiguillon 149  
 Bolduc Napoléon, menuisier, joiner, St Félix 16  
 Bolduc Napoléon, teneur de livres, bookkeeper, Massue 265  
 Bolduc Octave, journaliste, laborer, Morin 59  
 Bolduc Pierre, cordonnier, shoemaker, Arago 308  
 Bolger Michael, landing waiter, douanier, Conroy 51  
 Bon Almour Mme veuve Henri, Richelieu 215  
 Bon Almour Napoléon, corroyeur, currier, Richelieu 215  
 Bond Mrs. Charles, millinery and music store, and boarding house, magasin de  
 modes et de musique, et maison de pension, St Jean 255-257  
 Bonenfant Anthime, batelier, boatman, Fleurie 40  
 Bonham George, book-keeper, teneur de livres, St Jean 591  
 Bonhomme Alphonse, commis, clerk, St Sauveur 113  
 Bonhomme Alphonse, charretier, carter, Notre-Dame des Anges 208  
 Bonhomme Antoine, marchand de cuir, leather merchant, Marché Finlay 25,  
 rés. St Joseph 383  
 Bonhomme Cyrille, agent de manufactures et courtier, manufacturer's agent and  
 broker, St Jean 368  
 Bonhomme Jacques, épicier, grocer, St Luc 52  
 Bonhomme Mme veuve Wilbrod, St Valier r 953  
 Bonhomme Théodore, journaliste, laborer, Notre-Dame des Anges 208  
 Bonhomme Wilbrod, commis marchand, salesman, St Valier 953  
 Bonneau Hubert, cordonnier, shoemaker, Napoléon 157

**G. SEIFERT, 34 Fabrique Str. }** Fancy Lamps — Lampes de fantaisie.

Assurez vos  
 propriétés dans  
 L'UNION INS. SOCIETY OF LONDON, G. B.; HARTFORD FIRE INS. CO. J. B. MORISSETTE  
 (Incorporated in Canada) CITIZENS INS. CO. OF CANADA. Département de la rue L'EQUITABLE Bureau: 33 rue St. Pierre  
 Téléphone: 276 QUÉBEC

- Bonneau Joseph, journalier, laborer, Kirouac 144  
 Bonneau Joseph, cordonnier, shoemaker, St Mathias 3  
 Bonnefond Jean-Baptiste, agent, De Tracy 25  
**Bon Pasteur**, révd. B. Bernier, chapelain, Lachevrotière 64-76-78  
**Bon Ton (Au)**,—Produits français, vins, liqueurs, conserves alimentaires—  
 Importation directe.—St Jean 58  
 Boomer Augustus, clerk, commis, D'Aiguillon 154  
**Boomer Francis T.**, manager Quebec Street Railway, Côte d'Abraham 34  
 Boomer Mrs. John, Côte d'Abraham 34  
 Bordeleau Camilien, employé service civil, civil service clerk, St Patrice 122  
 Bordeleau Honoré, charretier, carter, Richelieu 161  
 Bordeleau Joseph, commis marchand, salesman, Richelieu 157  
 Borland Andrew, marchand de charbon, coal merchant, St Valier 638  
 Borland George, of R. Borland & Co., St Valier 638  
 Borland Mrs. Robert, St Valier 638  
**Borland Robert & Co.**,—*George Borland*—coal merchants, marchands  
 de charbon, St Pierre 116  
 Borlase Mrs. widow, Grande Allée 277  
**Borlase George E.**, notary public, notaire public, St Pierre 61, res. Grande  
 Allée 277  
 Bornais François, mécanicien, machinist C. P. R., Des Commissaires 37  
 Borne Lucien, de A. Pion & Cie, Prince Edouard 326  
**Bossé Henri C.**, agent général et agent de mines, general and mining agent,  
 St James 20, rés. St Anne 139  
**Bossé Joseph G.**, honorable juge de la Cour d'Appel, St Louis 85  
**Boswell & Bro.**,—*James & Veasy Boswell*—brewers, brasseurs, brewery and  
 bottling vaults, brasserie et caves pour la mise en bouteille, St Valier  
 96-102-110, beer vault, St Paul 113-119  
 Boswell James, of Boswell & Bro., St Valier 94  
 Boswell Mrs. widow Joseph K., Laporte 37  
**Boswell St George**, civil engineer, ingénieur civil, Dalhousie 122-124, res.  
 St Denis 8  
 Boswell Veasy, of Boswell & Bro., St Valier 94  
 Botterell J. H. & Co., chaussures, shoes, St Valier 615-617, res. St Foye road  
 Bouchard Alexandre, journalier, laborer, Du Roi 226  
 Bouchard Alphonse, garde-magasin, storeman, Richelieu 279  
 Bouchard André, messenger, messenger, St Valier 165  
 Bouchard Arthur, commis, clerk, St Valier 857  
 Bouchard Auguste, St Valier 857 et Duquesne 1  
 Bouchard Auguste, menuisier, joiner, Kirouac 34  
 Bouchard Auguste, journalier, laborer, Notre-Dame des Anges 208  
 Bouchard Barthélemy, commis marchand, salesman, Fleurie 127  
**Bouchard & Breton**,—*Ovide Bouchard & Joseph E. Breton*—magasin de  
 l'ouvrier, nouveautés, dry goods, St Joseph 106 et Du Pont 91, Tele-  
 phone 336  
 Bouchard Edmond, De la Chapelle 108  
 Bouchard Edouard, journalier, laborer, Ste Marguerite 98  
 Bouchard Ernest, mécanicien, machinist, De la Chapelle 9  
 Bouchard Ferdinand, journalier, laborer, Petit Champlain 2  
 Bouchard George, charretier, carter, Des Commissaires 221  
 Bouchard Guillaume, commerçant de lard, pork dealer, De la Reine 396  
 Bouchard Jean-Baptiste, journalier, laborer, Ste Hélène 61  
**Bouchard J. Ernest**, barbier-coiffeur et parfumeur, hair dresser and per-  
 fumer, Sous-le-Fort 32 et ruelle Notre-Dame 20, rés. Champlain 701  
 Bouchard Joseph, journalier, laborer, Sauvageau r 71  
 Bouchard Joseph J., comptable, accountant, D'Aiguillon 11  
 Bouchard Jules, Du Roi 168  
 Bouchard Jules, messenger, messenger, Prince Edouard 48  
 Bouchard Louis, cordonnier, shoemaker, Richelieu 207  
 Bouchard Mlle Alexina, modiste, dressmaker, De la Chapelle 108  
 Bouchard Mlle Emma, St Valier 278

Bouchard Mlle Georgiana, couturière, seamstress, Des Fossés 95  
 Bouchard Mlle Judith, modiste, milliner, Mountain Hill 108  
 Bouchard Mme Thomas, femme de peine, charwoman, Notre-Dame-des-Anges 117  
 Bouchard Mme veuve Elie, D'Auteuil 37  
 Bouchard Mme veuve O., Richelieu 76  
 Bouchard Ovide, de Bouchard & Breton, St Joseph 108  
 Bouchard Pierre, commerçant de lard, pork dealer, St Joseph 333  
 Bouchard Pierre, machiniste, engine driver, St Joseph 372  
 Bouchard Pierre A., menuisier, joiner, Massue 24  
 Bouchard Samuel, commerçant, trader, Richardson 331  
 Bouchard Téléphore, charretier, carter, Dorchester 197  
 Boucher Abel, magasin de seconde main, second hand store, Hay Market place  
 2, St Paul 391, rés. St François 51  
 Boucher Achille, contre-maitre, foreman, Côte d'Abraham 15  
 Boucher Achille, mégissier, tawer, Arago 234  
 Boucher Aimé, journalier, laborer, Chateauguay r 107  
 Boucher Aurélien, chauffeur, stoker, Côté de la Négresse 3  
 Boucher Charles, briquetier bricklayer, Richelieu 119  
 Boucher Edouard, ouvrier en parapluie, umbrella mender, De la Couronne 10  
 Boucher Elzéar, charpentier, carpenter, Lalemant r 9  
 Boucher Elzéar, jardinier, gardener, De la Reine 414  
 Boucher Edmond, menuisier, joiner, Prince Edouard 234  
 Boucher Ernest, tanneur, tanner, Chateauguay 156  
 Boucher Félix, plombier, plumber, Parke 17  
 Boucher François, menuisier, joiner, St Germain 187  
 Boucher Guillaume, journalier, laborer, Arago 81  
 Boucher Guillaume, machiniste, machinist, Parke 30  
 Boucher Honoré, corroyeur, currier, Kirouac 35  
 Boucher Isaac, cordonnier, shoemaker, Ste Hélène 246  
 Boucher Jean-Baptiste, journalier, laborer, St Augustin 2  
 Boucher Jean-Baptiste, journalier, laborer, St Valier 358  
 Boucher Jean-Baptiste, journalier, laborer, St Bernard 11  
 Boucher Jean-Baptiste, journalier, laborer, Franklin 24  
 Boucher Joseph, cordonnier, shoemaker, Hermine 133  
 Boucher Joseph, cordonnier, shoemaker, Du Pont 54  
 Boucher Joseph, journalier, laborer, Daulac 21  
 Boucher Joseph, journalier, laborer, Daulac 9  
 Boucher Lecline, pâtissier, biscuit maker, Bayard 193  
 Boucher Léon, barbier, barber, Notre-Dame 34, pension Mountain Hill House  
 Boucher Louis, journalier, laborer, Ste Hélène 65  
 Boucher Mlle Cimida, modiste, dressmaker, Grant 120  
 Boucher Mlle Virginie, couturière, seamstress, pension, Du Pont 40  
 Boucher Mlles J. & C., modistes, milliners, St Joseph 279  
 Boucher Mme George, Richardson 113  
 Boucher Mme Louis, femme de peine, charwoman, St Olivier 259  
 Boucher Mme Narcisse, St Joseph 279  
 Boucher Mme Rémi, Chateauguay 156  
 Boucher Mme veuve Achille, Arago 234  
 Boucher Mme veuve Cyrille, Prince Edouard 44  
 Boucher Napoléon, cordonnier, shoemaker, Avenue Taschereau 26  
 Boucher Napoléon, cordonnier, shoemaker, Boisseau 27  
 Boucher Odilon, corroyeur, currier, Fleurie 150  
 Boucher Paul, journalier, laborer, St Valier 1076  
 Boucher Philéas, cordonnier, shoemaker, Bedard r 63  
 Boucher Pierre, batelier, boatman, St Eustache 52  
 Boucher Téléphore, porteur de tabac, tobacco carrier, Fleurie 166  
 Boucher Théophile, tanneur, tanner, Jérôme 28  
 Boucher Zotique, journalier, laborer, Ramsay r 23  
 Bouchette Mme Robert S. M., Haldimand 13  
 Bouchette R. Errol, L.L.B., avocat, secrétaire particulier du Commissaire des  
 Travaux Publics et assistant-rédacteur de l'*Electeur*, D'Auteuil 77

- Boudreau Alcide, capitaine au long cours, Sous-le-Cap 46  
 Boudreau Amédée, journalier, laborer, Arago r 359  
 Boudreau Cyrille, navigateur, navigator, St Paul 119  
 Boudreau Stanislas, navigateur, navigator, Ramsay 6  
 Boudreau Théophile, gardien de la paix, policeman, Ste Cécile 41  
 Bouffard Clovis, confiseur, confectioner, Sauvageau 85  
**Bouffard Edouard**, avocat, advocate, St Pierre 84 et St Joseph 26, pension  
 St Pierre 20  
 Bouffard Elzéar, boucher, butcher, St Ambroise 68  
 Bouffard George, commerçant, trader, Victoria 110  
 Bouffard Godfroi, marchand de fruit, fruit merchant, St Paul 419  
 Bouffard Jean, avocat et employé civil, service civil clerk, D'Aiguillon 62  
 Bouffard Louis, boulanger, baker, Notre-Dame des Anges 53  
 Bouffard Milles A. et L., couturières, seamstresses, Des Fossés 231  
 Bouffard Napoléon, cordonnier, shoemaker, Victoria 13  
 Bouffard Ovide, gardien de la paix, policeman, D'Aiguillon 268  
 Bouffard Pierre, cordonnier, shoemaker, Morin 139  
 Bouffard Pierre, étudiant, student, St Joseph 24, pension Ste Famille 16  
 Bougis Elzéar, journalier, laborer, St Anselme 132  
 Bougis François-Xavier, cordonnier, shoemaker, Dorchester 208  
 Bougis Jean-Baptiste, fabricant de bouilloires, boilermaker, Champlain 704  
 Bougis Jean-Baptiste, journalier, laborer, Champlain r 741  
 Bougis Louis, charpentier, carpenter, Prince Edouard 290  
 Bougis Mme Jean Baptiste, Prince Edouard 282  
 Bougis Narcisse, charpentier, carpenter, Napoléon 18  
 Bougis Odilon, journalier, laborer, Parent 42  
 Bougis William, seconde main, second hand store, Napoléon 16  
 Bouillet Elie, pilote, pilot, Ste Cécile 3  
 Bouissède Ernest, journalier, laborer, Henderson 62  
 Boulanger Achille, tailleur, tailor, St Olivier 238  
 Boulanger Alfred, commis marchand, salesman, Charest 20  
 Boulanger Auguste, commis marchand, salesman, Hermine 116  
 Boulanger Edouard, journalier, laborer, St Olivier 97  
 Boulanger Joachim, gardien de prison, goal guard, Charest 18  
**Boulanger & Marcotte**—*T. L. Boulanger & Ed. Marcotte*—éditeurs-pro-  
 priétaires de l'*Indicateur de Québec et Lévis*; publishers and proprietors  
 of the *Quebec & Lévis Directory*, Côte de la Montagne 28-34  
 Boulanger Narcisse, journalier, laborer, Hermine 115  
 Boulanger Pierre, étudiant en médecine, student, pension, Du Palais 46  
 Boulanger Prosper, maçon en brique, bricklayer, Bedard 136  
 Boulanger Siméon, snr., menuisier, joiner, Hermine 116  
 Boulanger Siméon, jnr., cordonnier, shoemaker, Hermine 116  
**Boulanger T. L.**, Major commandant la Batterie de Garnison No 2,  
 de Boulanger & Marcotte, De la Fabrique 30, rés. Des Prairies 79  
**Boulé Elisée G. & Cie.**, propriétaires du restaurant Lion d'Or, proprietors  
 of Lion d'Or Restaurant, Grande Allée 105  
 Boulet Albert, facteur, letter carrier, Scott 98  
**Boulet Dr J. Philéas**, médecin et chirurgien, physician and surgeon, et  
 président de la Société des Artisans Canadiens-Français de la cité de  
 Montréal, (succursale de Québec), D'Aiguillon 136  
 Boulet E. Odilon, quincaillerie, hardware, d'Aiguillon 132-134  
**Boulet Hermenegilde**, boucher, butcher, marché Berthelot, étaux 8-9,  
 rés. Scott 18  
 Boulet Joseph, charretier, carter, D'Aiguillon 139  
 Boulet Michel, commerçant de lard, pork dealer, Scott 18  
 Boulet Mlle Marceline, femme de peine charwoman, St Andrew 12  
 Boulet Mlle Perpétue, modiste, milliner, Richelieu 128  
 Boulet Mme veuve Laurent, regratière, huckster, De la Reine 224  
 Boulet William, journalier, laborer, Joliette 27  
 Bouliane Alphonse, épiciier, grocer, Bagot 214-216  
 Bouliane André, cordonnier, shoemaker, Avenue Renaud 49



Bouliane Charles, cordonnier, shoemaker, Lelemant 71  
 Bouliane George, cordonnier, shoemaker, Bagot 141  
 Bouliane Michel, cordonnier, shoemaker, Bagot 211  
 Bouliane Onésime, cordonnier, shoemaker, Massue 163  
 Bouliane William, cordonnier, shoemaker, Colomb 274  
 Bound Magloire, laborer, journalier, St Olivier r 178  
 Bourassa Alexandre, journalier, laborer, Colomb 261  
 Bourassa Jean-Baptiste, commerçant, trader, St Luc 194  
 Bourassa Joseph, charretier, carter, Arago r 355  
**Bourassa Philippe**, inspecteur de poids et mesures, Sault-au-Matelot 13  
 Bourbeau Augustin, charretier, carter, Jérôme 17  
 Bourbeau Damase, batelier, boatman, Boisseau 238  
 Bourbeau Etienne, journalier, laborer, Franklin 252  
 Bourbeau Honoré, batelier, boatman, Boisseau 238  
 Bourbeau Ismaël, corroyeur, currier, Desfossés 247  
 Bourbeau Jacques Ismaël, snr., boulanger, baber, Fleurie 185  
 Bourbeau Jean, batelier, boatman, Boisseau 238  
 Bourbeau Jean-Baptiste, journalier, laborer, Smith 41  
 Bourbeau Joseph, chaloupier, boatman, Finlay Market place 5  
 Bourbeau Joseph, cordonnier, shoemaker, Colomb 346  
 Bourbeau Louis, journalier, laborer, St Bonaventure 70  
 Bourbeau Mme François-Xavier, regrattière, huckster, Charest 123  
 Bourbeau Norbert, menuisier, joiner, Du Roi 447  
 Bourbon Edmond, commis-marchand, salesmen, St Olivier 225  
 Bourbon Louis, jnr., commis-marchand, salesman, Richelieu 249  
 Bourbon Louis, snr., charretier, carter, St Olivier 225  
 Bouré Alfred, boulanger, baker, Ste Marguerite 47  
 Bouré François, commis, clerk, Petit Champlain 11  
 Bouré Narcisse, messenger, messenger, Victoria 152  
 Bouré William, cordonnier, shoemaker, Des Commissaires 19  
 Bouret Alexis, meublier, cabinetmaker, St Patrick 80  
 Bouret Alfred, charretier, carter, De la Reine 350  
 Bouret Auguste, journalier, laborer, Arago 312  
 Bouret Barthélemi, mécanicien, machinist, Richelieu 196  
 Bouret Edouard, boucher, butcher, St Jean 483  
 Bouret Ferdinand, propriétaire du restaurant Lorne, St Joseph 90-92  
 Bouret François-Xavier, journalier, laborer, Richardson 13  
 Bouret George, jnr., cordonnier, shoemaker, Smith 55  
 Bouret George, snr., charpentier, carpenter, Stuart 23  
 Bouret Henri, journalier, laborer, De la Chapelle 26  
 Bouret Honoré, charron, wheelwright, St François 2-4  
 Bouret Joseph, charron, wheelwright, Des Commissaires 79  
 Bouret Mme François, couturière, seamstress, Scott 34  
 Bouret Mme Jean-Baptiste, Des Commissaires 156  
 Bouret Philippe, cordonnier, shoemaker, Prince Edouard 221  
 Bourgelas Hilaire, charpentier, carpenter, Des Fossés 51  
 Bourget François, commis, clerk, coin Franklin et Albert  
 Bourget Honoré, cordonnier, shoemaker, Hermine 69  
 Bourget Mlle Odile, manchonnière, furrier, St Eustache 52  
 Bourget Mme Adolphe, Boulevard Langelier 47  
 Bourget Mme veuve Joseph G., D'Aiguillon 53  
 Bourget Mme veuve Louis, St Olivier 161  
 Bourget Octave, hôtelier, hotel keeper, St Joseph 360-362  
 Bourget Pierre, menuisier, joiner, Fleurie 118  
 Bourget Victor, épicier, grocer, Albert coin Franklin 120-122  
 Bourgoing Joseph, charretier, carter, Arago r 359  
 Bourgoing Louis, plâtrier, plasterer, St Bonaventure 12  
 Bourgoing Ludger, conservateur Institut Canadien, De la Fabrique 57  
 Boutet Alfred, commerçant de lard, pork dealer, Avenue Renaud 45  
 Boutet Anthime, journalier, laborer, Jacques-Cartier 65

**G. SEIFERT, 34 Fabrique Str.** } Ladies Fob Chains — Châtaines - pendeloques  
 pour dames.

CITIZENS INS. CO. } SI VOUS VOYAGEZ prenez une Police contre les ACCIDENTS } J. B. MORISSETTE  
 dans cette Cie-25 cts par jour donne droit à \$3,000 en cas de mort. \$16  
 par semaine au cas d'accident, même somme pendant 26 semaines. } Bureau: 82 Rue St. Pierre  
 Téléphone: 276 } QUÉBEC

- Boutet Antoine, journalier, laborer, Hermine 67  
 Boutet Cyrille, gardien, caretaker, Grant 145  
 Boutet David, peintre, painter, St Michel r 7  
 Boutet Edmond, agent et commis, clerk and agent, Marie de l'Incarnation 19  
 Boutet Félix, journalier, laborer, Ste Thérèse 124  
 Boutet Flavien, commerçant de lard, pork dealer, St Olivier 292  
 Boutet François, maçon, mason, Park 36  
 Boutet François-Xavier, commerçant de lard, pork dealer, Colomb 19-21  
 Boutet Jean-Baptiste, journalier, laborer, St Michel r 7  
 Boutet Joseph, mécanicien, machinist, Napoléon 36  
 Boutet Joseph, tanneur, tanner, Arago 280  
 Boutet Léonidas, commerçant de lard, pork dealer, Arago 318  
 Boutet Louis, boucher, butcher, Arago 239  
 Boutet Louis, peintre, painter, Napoléon r 36  
 Boutet Mme Jean, Bagot 208  
 Boutet Napoléon, cordonnier, shoemaker, Bagot 174  
 Boutet Napoléon, journalier, laborer, Ste Thérèse 121  
 Boutet Paul, journalier, laborer, Ste Thérèse 125  
 Boutet Pierre, journalier, laborer, Du Roi 280  
 Boutet Pierre, journalier, laborer, Colomb 379  
 Boutillet Edouard, cordonnier, shoemaker, St Germain 142  
 Boutillet Honoré, charpentier, carpenter, Morin 160  
 Boutillet Pierre, charpentier, carpenter, St Valier 277  
 Boutin Alexis, journalier, laborer, Prince Edouard 40  
 Boutin Alphonse, menuisier, joiner, St Luc 135  
 Boutin Antoine, laitier, milkman, Boisseau 37  
 Boutin & Carrier, — *Pierre Boutin & Louis Carrier* — bière de gingembre, ginger beer, Franklin 41  
 Boutin Daniel, machiniste, engine driver, Franklin 157  
 Boutin François-Xavier, journalier, laborer, St Valier r 1130  
 Boutin Jean, cordonnier, shoemaker, St Sauveur 52  
 Boutin Jérémie, journalier, laborer, St Valier r 1130  
 Boutin Joseph, tanneur, tanner, St François 52  
 Boutin Louis, menuisier, joiner, St Luc 137  
 Boutin Mme Edmond, Montcalm 147  
 Boutin Modeste, charpentier, carpenter, Du Pont 100  
 Boutin Octave, corroyeur, currier, De la Reine 223  
 Boutin Pierre, de Boutin & Carrier, bière de gingembre, ginger beer, Franklin 41  
 Bowden Alfred G., douanier, custom house clerk, St François 56  
**Bowen Amos**, gérant, manager of Cap Rouge Pier and Wharf Co., St Pierre 61, res. D'Auteuil 57 and St Félix du Cap Rouge  
 Bowen Bros. & Co. — *Wm. & Peter F. Bowen* — horlogers, watchmakers, St Paul 303  
 Bowen John, commercial traveller, commis voyageur, St Paul 301  
 Bowen Miss Alice, St Augustin 37  
 Bowen Mrs widow James, Grande Allée 112  
 Bowen Peter F., of Bowen Bros. & Co., St Paul 301  
 Bowen William John, of Bowen Bros. & Co., St Paul 301  
 Bowles James, cashier at J. Ross & Co., boards at D'Artigny 39  
 Boyce John J., of Michael Boyce & Son, D'Aiguillon 9  
 Boyce Michael, of M. Boyce & Son, Côte d'Abraham 17  
**Boyce M. & Son**, — *Michael & John J. Boyce* — wholesale and retail grocers liquor and wine merchants, épiciers et marchands de vins, Côte d'Abraham 19-21  
 Boyce Mrs widow Edward, St Amable 18  
 Boyle Mrs widow Isabella, Ste Ursule 40  
 Boyte George, jnr., typographe, typographer, Arago 354  
 Boyte George, snr., menuisier, joiner, Bayard 212  
 Boyte Joseph, typographe, typographer, Bayard 212  
 Boyte William, ferblantier, tinsmith, St Valier 953-955  
 Boyd Miss Mary, caretaker, gardienne, D'Aiguillon 56

Boyd William, machinist, mécanicien, St Dominique 129  
 Boyd William, stevedore, arrimeur, St Louis road  
 Boyle Henry, laborer, journalier, St Patrick 26  
 Bradford J., carter, charretier, Plessis 22  
 Bradford Wm., charretier, carter, Richelieu 40  
 Bradley James, laborer, journalier, Little Champlain 28  
 Bradley Mrs Daniel, Little Champlain 28  
 Bradley Robert J., advocate, avocat, St Peter 61  
 Brady John, stevedore, arrimeur, St Marguerite 32  
 Breakey George, lumber merchant, marchand de bois, Chaudière Mills  
 Breakey John, lumber merchant, marchand de bois, Grande Allée 153  
 Bréard Thomas, snr, charpentier, carpenter, Richardson 190  
 Bréard Thomas, cordonnier, shoemaker, Richardson 188  
 Bréard Thomas, jnr., charretier, driver, Richardson 186  
 Breen Michael, grocer, épicier, Champlain 515  
**Breen Thomas**, resident engineer Dominion Public Works, Collins 3  
 Brennan J., plumber, plombier, St Patrick 70  
 Brennan John, laborer, journalier, Champlain r 489  
 Brennan John, manager, Du Palais 10  
 Brennan Mrs. widow Phillip, Artillery 36  
 Brennan Peter, carter, charretier, Champlain 823  
 Brennan Thomas, carter, charretier, St Patrick 70  
 Brennan W. N., clerk, commis, Fleurie 28  
 Bresnahan John, laborer, journalier, St Augustin 84  
**Bresse honble Guillaume**, conseiller législatif, manufacturier de chaussures, boot and shoe manufacturer, Dorchester 47, res. 35  
 Bresse Olivier, commis, clerk, St Valier 1136  
 Breton —, De l'Eglise 136  
 Breton Damase, journalier, laborer, Albert 221  
**Breton Elzéar**, architecte, architect, St Olivier 175  
 Breton Elzéar, commis-voyageur, commercial traveller, Prince Edouard 215  
 Breton Eugène, charpentier, carpenter, Stuart 21  
 Breton Eugène, journalier, laborer, Du Roi 142  
 Breton François-Xavier, journalier, laborer, Kirouac 75  
 Breton George, menuisier, joiner, St Anselme 107  
 Breton George E., tailleur, tailor, St Eustache 34  
 Breton Hector, commis, clerk, St Olivier 234  
 Breton Jean, menuisier, joiner, Richardson 390  
 Breton Joseph, menuisier, joiner, St Olivier 165  
 Breton Joseph, plâtrier, plasterer, Avenue Renaud 59  
 Breton Joseph E., de Bouchard & Breton, Fleurie 60  
 Breton Mme Joseph, Richardson 218  
 Breton Paul, jnr., menuisier, joiner, Latourelle 24  
**Breton Paul, snr.**, entrepreneur menuisier, master joiner, St Olivier 175  
**Breton Thomas**, comptable de la maison Z. Paquet, De la Couronne 126  
 Brière Félix, corroyeur, currier, St Olivier 265  
 Brière Louis, peintre, painter, Smith 45  
 Brière Mme Isidore, Bedard 105  
 Brillard Ferdinand, charretier, carter, St Luc 232  
 Brillard Mlle Eugénie, Ste Hélène 44  
 Brindamour Ed. & Cie., hôteliers, hotelkeepers, St Joseph 91  
 Brindamour Edouard, de Ed. Brindamour & Cie., Du Roi 90  
 Brindamour George, manufacturier de brosses, brush maker, Albert 160-162  
 Brindamour Honoré, fabricant de brosse, brush maker, Kirouac 8  
 Brindamour Honoré, jnr., corroyeur, currier, Kirouac 22  
 Brindamour Joseph, boucher, butcher, Chenier 6  
 Brindamour Narcisse, charretier, carter, St Olivier, prolongement  
 Brindamour Narcisse, hôtelier, hotelkeeper, res. St François 109  
 Brindell William J., laborer, journalier, Champlain 317  
 Brisebois Adolphe, menuisier, joiner, St Dominique 33  
 Brisson Napoléon, commis, clerk, De l'Eglise 7  
 Britt Mrs James, Scott 129

**D. S. RICKABY,**  
 MANUFACTURER OF  
 Household Furniture, Office Desks and Woven Wire Mattresses.  
 337 St. JOHN Str.,  
 QUEBEC.

Manchissage fait avec soin et célérité.

Le linge est pris et livré à domicile.

**Cie. DE BUANDERIE A VAPEUR DE QUEBEC** } **WILLIAM E. RUSSELL**  
44 RUE STE-URSULE } téléphone: A 270

BRI

Alphabetical 292 Indicator

BRO

- Britt P. J.**, agent for "The Caligraph" Type Writer, agent pour la machine à écrire "The Caligraph," St Pierre 92, res. Scott 129, (see adv. on cover)
- Brochu André**, journalier, laborer, Bayard r 206
- Brochu Charles**, rentier, anuitant, Du Pont 148
- Brochu Cyrille**, commis, clerk, De la Reine 133
- Brochu Cyrille**, commis, clerk, St Joseph 271½
- Brochu Dr Delphis M.**, méd.-chirurgien, prof. d'hygiène, physician and surgeon, and professor of Hygiène at Laval University, St François 216
- Brochu Elzéar & Cie.**, photographes et propriétaires fabricants de l'huile électrique de Bourke, manufacturers, Côte Shaw 27, Lévis (voir annonce, page xxxi)
- Brochu Martial**, commis-voyageur, commercial traveller, Côte Ste Geneviève 10
- Brochu Mme Joseph**, Dorehester 27
- Brocklesby Chs. M.**, secretary-treasurer Electric Light Co'y., St Peter 119, res. St Jean 422
- Brodie Alexander**, book-keeper, teneur de livres, D'Aiguillon 45
- Brodie Charles**, clerk, commis, Ferland 2
- Brodie & Harvie**, manufacturers of "Brodie's Self-Raising Flour," (see adv. page 8)
- Brodie James**, of Campbell & Brodie, De l'Eglise 123
- Brodie Peter**, clerk, commis, Grant 75
- Brodie Robert**, of W. & R. Brodie, St Ursule 9
- Brodie Thomas**, of W. & R. Brodie, Côte Ste Geneviève 40
- Brodie William**, of W. & R. Brodie, Ferland 2
- Brodie W. & R.**—Robert, Ths. & W. Brodie—marchands de farine, grains et provisions, flour, grain and provision merchants, St Paul 52, St André 37
-  **Brodrique** voir aussi Rodrique
- Brodrique Joseph**, du Roi 172
- Brodrique Mme Joseph**, Du Roi 172
- Brodrique Olivier**, menuisier, joiner, Du Roi 431
- Broom Isaac**, master carter, charretier, Fleurie 5
- Broomer George**, carter, charretier, St Olivier 84
- Broomer William**, plumber, plombier, Ste Madeleine 25
- Brosnan Alfred**, comptroller of the Provincial revenue, controleur du Revenu de la province, Ste Geneviève 29
- Brosnan Mme veuve S. N.**, pension St Louis 38-40
- Brothers of the Christian Schools, Frères des Ecoles Chré-**  
**tiennes**, Brother Stephens, superior, St Andrew 4; branch schools: Champlain, 481; Déléigny cor. St Jean; Desfosés cor. Grant, St François cor. Caron; and Bayard cor. St Germain
- Brouard Daniel**, of T. & D. Brouard, Du Pont 179
- Brouard T. & D.**—Thos. & D.—épiciers, grocers, Du Pont 183
- Brouard Thomas**, de T. & D. Brouard, Du Pont 179
- Brousseau Albert**, bijoutier, jeweller, St Valier 751
- Brousseau Alfred J.**, forgeron, blacksmith, Ste Hélène 258-260
- Brousseau Anselme**, St Louis 75
- Brousseau Arthur G.**, révd, Hôpital Général, bds Boulevard Langelier
- Brousseau E. & Cie.**, épiciers, grocers, Henderson 22-24
- Brousseau Edouard**, boucher, butcher, Latourelle 145
- Brousseau Edouard**, cordonnier, shoemaker, St Olivier 254
- Brousseau Edouard**, de E. Brousseau & Cie., Henderson 24
- Brousseau Eloi**, cordonnier, shoemaker, St Bernard 68
- Brousseau Elzéar**, menuisier, joiner, Ste Angèle 16
- Brousseau Eugène**, barbier, barber, St Jean 430
- Brousseau François-Xavier**, agent de fret, freight agent, Des Commissaires 167
- Brousseau George**, corroyeur, currier, Bagot 207
- Brousseau George, jnr.**, garde-magasin, storeman, Sous le Cap 39
- Brousseau George, snr.**, ferblantier et plombier, tinsmith and plumber, St Paul 83-85, Sous le Cap 29
- Brousseau Honoré**, batelier, boatman, Boisseau 240
- Brousseau Jean-Baptiste**, cordonnier, shoemaker, Bedard 85

**Dr Ed. Morin & Cie.**, {  
Pharmaciens en Gros

112-114 Rue Dalhousie, Basse-Ville.  
Magasin de détail:  
338 Rue et Faubourg St. Jean, Québec.

- Brousseau Jean-Baptiste, menuisier, joiner, St Réal 33  
 Brousseau Jean-Baptiste, bois, lumber, Dorchester 220  
 Brousseau Jean D., jnr., étudiant, student, St Louis 62  
 Brousseau Jean D., snr., St Louis 62  
 Brousseau Joseph, charretier, carter, Dollard 76  
 Brousseau Joseph, cordonnier, shoemaker, Massue 152  
 Brousseau Joseph, journalier, laborer, Latourelle 8  
 Brousseau Joseph, tailleur en cuir, leather cutter, Ste Cécile 61  
**Brousseau Léger**, imprimeur, printer, *Le Courrier du Canada*, Buade 11-13, rés. Chemin Ste Foye  
 Brousseau Léon, cordonnier, shoemaker, St Valier 1095  
 Brousseau Louis, charretier, carter, Burton 10  
 Brousseau Louis, cordonnier, shoemaker, Albert r 83  
 Brousseau Louis, cordonnier, shoemaker, Napoléon r 79  
 Brousseau Michel, menuisier, joiner, Dollard 83  
 Brousseau Michel, charretier, carter, St Olivier 252  
 Brousseau Mlle Esther, Henderson 34  
 Brousseau Mme Alexandre, Octave 38  
 Brousseau Mme Damase, Bagot 207  
 Brousseau Mme François-Xavier, Des Commissaires 167  
 Brousseau Mme Jean, Massue 253  
 Brousseau Mme veuve Léger, chemin Ste Foye  
 Brousseau Napoléon, confiseur, confectioner, Parent 8  
 Brousseau Napoléon, cordonnier, shoemaker, Bayard 53  
 Brousseau Napoléon, ferblantier, tinsmith, Henderson 20  
 Brousseau Olivier, huissier, bailiff, St Gabriel 16  
 Brousseau Olivier, laitier, milkman, Latourelle 156  
**Brousseau Samuel P.**, marchand général en gros et en détail, general merchant, wholesale and retail; épicerie, poissons, chaux, etc., grocery, fish, lime, &c., St Paul 320-322, cor. Henderson 2, res. 4  
 Brousseau Simon, journalier, laborer, De la Couronne 140  
 Brousseau Théophile, journalier, laborer, Henderson 16  
**Brown Alexander**, dealer in Wrapping papers, Manilla, Grey, Brown, Shoe and Sheating; also Old Metals, Brass Lead and all kinds of paper stock, St Joseph 37  
 Brown Charles F., pilot, pilote, St Valier 313  
 Brown Frederick, advocate, avocat, boards St Louis 38-40  
 Brown Henry, diver, plongeur, Laval 9  
**Brown Joseph**, dealer in Wrapping papers, Manilla, Grey, Brown, Shoe and Sheating. Also, Old metals, Brass Lead and all kinds of paper stock, St Paul 281-283, res. St Valier 38  
 Brown James, conductor street railway, conducteur, St Nicolas 40-42  
 Brown James, plumber, plombier, St Valier 257  
**Brown J. & W. D.**—*John & William D. Brown*—dealers in building lumber of all descriptions. Also joisting and square timber oak, pine, spruce, &c., delivered at any part of the city, free of charge; commerçants de bois de construction, St Roch 127, corner De la Reine  
 Brown John, of J. & W. D. Brown, La Canardière  
 Brown John, barkeeper, commis de bar, Ste Cécile 43  
 Brown John, policeman, gardien de la paix, Côte de la Canotterie 2  
 Brown John, Ste Geneviève 3  
 Brown John E. & Cie.—Fertilizing works, Charlesbourg road. Telephone 36  
 Brown Joseph, bookkeeper, teneur de livres, St Valier 38  
**Brown Lewis**, machinist, mécanicien, Dorchester 2, res. St Eustache 100  
 Brown Miss Mary, Champlain 444  
 Brown Mrs. Charles F., St Valier 274  
 Brown Mrs. widow, St Patrick 15  
 Brown Peter, engineer, ingénieur, St Nicolas 28  
 Brown Peter, jnr., charretier, driver, Des Fossés 12  
 Brown P. W., pressman, pressier, Artillery 93  
 Brown Samuel T., baker, boulanger, agent for the Fleischman & Co., St Jean 176, res. Ste Julie 26

G. SEIFERT, 34 Fabrique Str. } Agent for the Celebrated Dresden Watches.

L'ÉQUITABLE,

Cie d'Assurance sur la vie  
est la plus  
grande Cie du monde entier

J. B. MORISSETTE  
Agent Général, QUÉBEC  
Bureau: 82 Rue St-Pierre, QUÉBEC

572  
Total des assurances en cours: \$750,662,473.00  
Assurances nouvelles enregistrées en 1930:  
\$203,825,107.00

- Brown Stephen, gardener, jardinier, St Foye road  
 Brown Thomas, gardener, jardinier, D'Aiguillon 233  
 Brown William, chief accountant Quebec Bank, St Jean 546  
 Brown William D., of J. & W. D. Brown, St Olivier 18  
 Browning Mrs., milliner, couturière, St Eustache 41  
 Browning Mrs. N., matron Female Orphan Asylum, Grande Allée 225  
 Brownrigg G., foreman street car railway, contre-maitre, St Dominique 39  
 Brownrigg George, conducteur de tramway, car driver, St Bernard 37  
 Brownrigg William, conducteur de tramway, car driver, St Bernard 37  
 Brulot Isidore, cordonnier, shoemaker, St Valier 953-955  
 Brulotte Alfred, corroyeur, currier, St Valier 643  
 Brulotte Joseph, pompier, fireman, Ste Cécile 21  
 Brulotte Joseph, journalier, laborer, St Ignace 86  
 Brulotte Napoléon, journalier, laborer, Ste Thérèse 126  
 Bruneau voir aussi Bruno  
 Bruneau Elzéar, embouteilleur de bière, beer bottler, Prince-Edouard 255  
 Bruneau François-Xavier, boucher, butcher, Prince-Edouard 243  
 Bruneau Frederick, commis voyageur, commercial traveller, Hébert 10  
 Bruneau George, commis, clerk, Ste Julie 50  
 Bruneau Jean-Baptiste, charpentier, carpenter, Prince-Edouard 332  
**Bruneau John G.**, agent for the Manufacturers Life and Accident Insurance Co. and Fire Insurance Broker, agent d'assurances, St Pierre 65, res. Laval 12  
**Bruneau Louis**, porcelaine, faïence, verrerie, huile et lampes, etc., gros et détail; china ware, crockery, glass ware, oil and lamps, &c., wholesale and retail, St Joseph 95, rooms Du Trésor 7  
 Bruneau Mme veuve François-Xavier, Du Pont r 29  
 Brunelle Elie O., inspecteur du bassin de raboub "Louise", inspector of "Louise" bassin, Bon Pasteur 12  
**Brunelle Philippe**, chef du département du Télégraphe d'Alarme, chief of the fire Alarm Telegraph Department, Côte d'Abraham 13  
 Brunelle Pierre D., inspecteur de navires et agrès, hull and equipment, res. Lauzon, Lévis  
 Brunet Arthur, mécanicien, machinist, Lévis 8  
 Brunet Félix, révérend, De l'Eglise 87  
 Brunet George H., de W. Brunet & Cie., St François 196  
 Brunet Joseph C., de Brunet, Laurent & Cie., De l'Eglise 126  
**Brunet, Laurent & Cie.**,—*Jos. C. Brunet & Pierre M. Laurent*—marchands de nouveautés, dry goods merchants, St Joseph 155  
 Brunet Louis, cordonnier, shoemaker, Prince Edouard 221  
**Brunet Ludovic**, L. B., L. L. L., greffier de la paix, clerk of the peace, Palais de Justice, St Louis 12, rés. Ste Ursule 32  
 Brunet Mlle Sarah, couturière, dressmaker, Christie 1  
 Brune Omer, peintre, painter, Sauvageau 227  
 Brunet Ovide, agent et collecteur, agent and collector, Sauvageau 227  
**Brunet Philémon**, horloger et bijoutier, jeweller and watchmaker, St Joseph 193, rés. de l'Eglise 87  
 Brunet Philippe, De l'Eglise 87  
**Brunet W. & Cie.**,—*Wilfrid E. W., Jean Baptiste & George H. Brunet*—chimistes et pharmaciens, chemists and druggists, St Joseph 139-141  
 Brunet Wilfrid E., de W. Brunet & Cie, St Ursule 32  
 Brunet Wilfrid E., pharmacien, chemist, St Valier 738-740  
 Brunet W. Jean-Baptiste, de W. Brunet & Cie, Du Pont 16  
 Bruno Honoré, fondeur, founder, Grant 102, rés. De la Reine 53  
 Bryant Mrs widow William, Little Champlain 32  
**Bryson John**, grocer, épicier, Grant 35, res. Des Prairies 104  
 Buchanan John, baber, boulanger, Richelieu 114  
 Buchanan Mrs Alexander C., Ste Ursule 79  
 Buchanan William, operator, opérateur, St Olivier 250  
 Buckley James, livery stable, écurie de louage, Bell's lane 8  
 Budden Heber, of A. J. Maxham & Co., St Jean 409

- Budden John S., of A. J. Maxham & Co., St Jean 453  
 Budds George William, carter, charretier, Notre-Dame-des-Anges 115  
 Buies Arthur, hommes de lettres, St Eustache 86½ coin Artillerie 2  
 Bulger Francis, laborer, journalier, Champlain 390  
 Bulger James, laborer, journalier, Champlain 392  
 Bulger Rich., timbertower, journalier, Champlain 459  
 Bulger Thomas, laborer, journalier, Champlain 381  
 Bureau Barthélemi, cordonnier, shoemaker, Lévis 5  
**Bureau de collection légale**, A. Plamondon, comptable, accountant, Hôtel-de-Ville, St Louis, 76  
**Bureau de la Chambre de Commerce**, N. LeVasseur, secrétaire, St Paul  
**Bureau de la Corporation des Pilotes**, F.-X. Dion, trésorier, Dalhousie 105  
**Bureau de la fabrique**, Labrègue & Bélanger, notaires, notaries, Buade 18  
**Bureau de l'inspection des poids et mesures**, P. E. Bourassa, inspecteur en chef, Sault-au-Matelot 13  
**Bureau de l'inspection du gaz**, N. LeVasseur, Sault-au-Matelot 11  
 Bureau de l'inspection pour le poisson et les huiles de poisson, Wm. Sutherland, Louis Côté, Jeff. Roe, Eut. Grenier, inspecteur, Sault-au-Matelot 85  
**Bureau d'enregistrement**, l'honorable E. Rémillard, régistrateur, St Louis 12  
 Bureau de perception des quais Renaud, David Lacasse, percepteur, St André 61  
 Bureau de Poste de St Jean, Louis B. Demers, maître de poste, St Jean 286  
 Bureau de Poste de St Roch, L. P. Huot, maître de poste, St Joseph 62  
 Bureau de Poste de St Sauveur, Joseph Léon Saucier, mtre de P., St Valier 709  
 Bureau des Examineurs du service civil, examens en novembre, (bureau de poste, H.-V.) E. Rouillard, examinateur  
 Bureau des Licences, Dr J. E. Fortier, collecteur, St Andrew 2  
**Bureau des Pilotes de Montréal**, Charles Gariépy, secrétaire, Côte de la Montagne 155  
 Bureau Emile, gardien du Palais de Justice, Court House caretaker, St Louis 12  
 Bureau Gaudias, commis, clerk, d'Aiguillon 253½  
 Bureau Jean-Baptiste, agent, Richelieu 34  
 Bureau Louis, sellier, saddler, Du Pont 175  
 Bureau Louis, sellier, saddler, D'Aiguillon 101  
 Bureau Joseph, menuisier, joiner, Montcalm 5  
 Bureau Mlle Marie, blanchisseuse, laundress, D'Aiguillon 214  
 Bureau Mme Jean-Baptiste, Boisseau 153  
 Bureau Mme Joseph, Dorchester 114  
 Bureau Mme Louis, magasin, shop, Du Pont 175-177  
 Bureau Mme veuve Urbain, D'Aiguillon 232  
 Bureau Nicolas, journalier, laborer, Ste Cécile 86  
**Bureaux du Gouvernement**,—(Voir *Départements publics*)  
 Burford John S., painter decorator, peintre décorateur, St Patrick 89  
 Burgess Mrs. F., O'Connell 45  
 Burke G. Lewis, laborer, journalier, St Jean 163  
**Burke J. A.**, agent for the *Quebec and Levis Directory*, Latourelle 49  
 Burke John, laborer, journalier, Champlain 461  
 Burke John, laborer, journalier, Hearn's wharf, Champlain r 451  
**Burke John E.**, chemist and druggist, Quebec Dispensary. Also a complete assortment of garden, field and flower seeds, chimiste et pharmacien, De la Fabrique 2  
 Burke Michael, laborer, journalier, St Paul 183  
 Burke Michael, sergeant, sergent police provinciale, Ste Cécile 42  
 Burke Miles, policeman, gardien de la paix, St Michael 32  
 Burke Miss Elizabeth, dressmaker, modiste, St Jean 163  
 Burke Mrs. Patrick, St Patrick 13  
 Burke Mrs. widow Edward C., Elgin 2  
 Burke Richard, laborer, journalier, Champlain 315  
 Burke Richard, laborer, journalier, Champlain 421

- Burke Richard, snr., laborer, journalier, Champlain 453  
 Burnett Mrs. Edward, laundress, blanchisseuse, Fleurie 80  
 Burns Alfred, ship laborer, journalier, Drolet 20  
 Burns Amos, clerk, commis, St Louis road  
 Burns Edward, jnr., stevedore, Richelieu 204  
 Burns Edward, snr., St Louis road  
 Burns Edward, laborer, journalier, Artillery 20  
 Burns George, stevedore, arrimeur, Artillery 93  
 Burns James, laborer, journalier, D'Artigny 53  
 Burns James, restaurant, Champlain Market Place 34, bds at 13 Notre-Dame  
 Burns James, laborer, journalier, St Patrick 45  
 Burns John, baker, boulanger, Artillery r 133  
 Burns John, Artillery 41  
 Burns M., clerk, commis, boards at Notre-Dame 13  
 Burns William, timber tower, remorqueur de radeau, Champlain 348  
 Burque Louis, cordonnier, shoemaker, De Tracy 29  
 Burruss Joseph, journalier, laborer, Champlain 440-442  
 Burroughs Charles J. L., Burroughs terrace, Avenue des Erables  
 Burroughs Edouard L., protonotaire conjoint, deputy prothonotary, Burroughs terrace, Avenue des Erables  
 Burroughs George H., secrétaire-trésorier de la commission des barrières, secretary-treasurer of the Turnpike Trust, St Pierre 95, rés. Burroughs terrace, Avenue des Erables  
**Burroughs J. H. R.**, of Fiset, Burroughs & Campbell, St Jean 509  
**Burroughs Louis F.**, avocat et secrétaire Cie du Pont, advocate and secretary Bridge Co., St Pierre 105, res. Burroughs terrace, Avenue des Erables  
**Burstall J. & Co.**—*John Burstall & Frederick Bellingsley*—exportateurs et marchands de bois, shipping and timber merchants, St Pierre 81  
 Burstall John, of J. Burstall & Co., Elm grove, St Louis road  
 Bussière Alphonse, facteur, letter carrier, St Gabriel 2  
 Bussière Auguste, journalier, laborer, St Olivier r 281  
 Bussière Ferdinand, sergent de police, policeman, St Olivier 157½  
 Bussière Edmond, menuisier, joiner, d'Aiguillon 225  
 Bussière Georges, architecte, architect, d'Aiguillon 72  
 Bussière J. A., de S. Bussière & Fils, Sutherland 35  
 Bussière Jean, laitier, milkman, Richelieu 270  
 Bussière Jean-Baptiste, laitier, milkman, Châteauguay 103  
 Bussière Jos., entrep.-menuisier, master joiner, Sutherland 43, rés. St Jean 516  
**Bussière Joseph**, épiciers, liqueurs, vins, etc., groceries, liquors, wines, etc., D'Aiguillon 248-250  
 Bussière Joseph, laitier, milkman, Vauban 4  
 Bussière Mme Olivier, femme de peine, charwoman, Colomb r 113  
 Bussière Mme veuve Paul G., Richelieu 284  
 Bussière Odilon, épicier, grocer, Victoria 115-117  
**Bussière Paul G.**, marchand de farine, grains et provisions, flour, grain and provisions merchant, Dalhousie 7-13, coin Sous-le-Fort, res St Jean 519  
 Bussière Raymond, laitier, milkman, Montmagny 12  
**Bussière Samuel**, conseiller pour le quartier St Jean; grains et farine, grain and flour, Sutherland 40, rés. 37  
**Bussière S. & Fils.**—*S. & J. Arthur Bussière*—épiciers, grocers, D'Aiguillon 246  
 Bussière Sifroi, charpentier, carpenter, Kirouac 63  
 Bussière Wilfrid, journalier, laborer, Des Carrières 1-3  
 Buteau E. Elzéar, pension, Christie 12  
 Buteau Jacques, menuisier, joiner, Ste Cécile 56  
 Buteau Joseph, police provinciale, provincial police, Latourelle 84  
 Buteau Louis, chauffeur, stoker, St François 80  
 Buteau Mlle Laure, modiste, milliner, Latourelle 86  
 Buteau Mme Jacques, femme de peine, charwoman, Ste Julie 69  
 Buteau Omer, confiseur, confectioner, D'Aiguillon 67



Butler James, stevedore, arrimeur, Champlain 481  
 Butler James S., broker, courtier, St Jean 164  
 Butler Miss Mary Louisa, D'Aiguillon 75  
 Butler Mrs. Patrick, Champlain 481  
 Butler Mrs. Thomas, Champlain r 421  
 Byrne Daniel, jnr, employed G. T. R., Côte de la Canotterie 12  
 Byrne Daniel, snr., custom house clerk, douanier, St Valier 86  
 Byrne James, laborer, journalier, Champlain 724  
 Byrne John, stevedore, arrimeur, Champlain r 547  
 Byrne Mrs widow James, Champlain 278  
 Byrne William, stevedore, arrimeur, Champlain 327

## C

Cadéras François, machiniste, engine driver, Franklin 217  
 Cadin Joseph, contre-maitre, foreman, St Thomas 11  
 Cadorette Napoléon, cordonnier, shoemaker, Boisseau 93  
 Cadorette Wilfrid, cordonnier, shoemaker, Avenue Renaud 25  
 Cahill Joseph H., deputy collector of Inland Revenue, sous-percepteur du Revenu de l'Intérieur, Laval 11  
 Cahill Michael, clerk, commis, St Gabriel 12  
 Cahill Michael, St Andrew 12  
**Caisse d'Economie de Notre-Dame de Québec**, L. C. Marcoux, secrétaire-trésorier, secretary-treasurer, St Jean 21 ; succursale, branch office, V. Robitaille, comptable, accountant, St Joseph 73  
 Caisse Léon, chauffeur, stoker, De la Chapelle 175  
**Caligraph (The)** type writer, Morton, Phillips & Co., proprietors, P. J. Britt, agent, St Peter 92 (see advertisement on cover)  
**Calvin Co.**, (the) limited, lumber merchants, marchands de bois, J. J. Dunlop, agent, St Lawrence Chambers, St Pierre 113, room 5  
 Cameron D. M., excise officer, officier de douane, St Jean 360  
 Cameron John D., contractor, entrepreneur, Du Palais 4  
 Cameron Joseph, couvreur, roofer, Franklin 267  
 Cameron Louis, portier, door-keeper, Artillery 83  
 Cameron Moïse, journalier, laborer, St Luc 62  
 Cameron Napoléon, maçon en brique, bricklayer, Signai 81  
 Cameron Noé, pressier, pressman, St Patrick 146  
 Cameron Octave, journalier, laborer, Montcalm 27  
 Cameron Siméon, gardien de la paix, policeman, Du Pont 172  
 Camiré Arthur, cordonnier, shoemaker, Bayard 81  
 Camiré François, peintre, painter, Bayard 81  
 Campagna François-Xavier, journalier, laborer, Ste Hélène 35  
 Campagna François-Xavier, confiseur, confectioner, St Valier 968  
 Campagna François-Xavier, journalier, laborer, Kirouac 204  
 Campagna Louis Joseph, commerçant, trader, Sauvageau 21  
 Campagna Mme Joseph, Massue 199  
 Campbell Amos, of Campbell & Brodie, De l'Eglise 123  
 Campbell Archibald, of Fiset, Burroughs & Campbell, St Louis road  
 Campbell Benjamin, chinaware, porcelaine, St Valier 384-386  
**Campbell & Brodie**,—Amos Campbell & James Brodie—boots, shoes and rubbers wholesale ; chaussures, souliers et claques en gros, Dalhousie 77  
 Campbell Daniel, ship laborer, journalier de navires, Little Champlain 23  
**Campbell James**, fancy boot and shoe maker, cordonnier et bottier, St John 239, boards St Jean 256  
 Campbell John, joiner, menuisier, St John 537  
 Campbell John, machinist, mécanicien, St Valier 134  
 Campbell Miss Annie, school teacher, institutrice, Artillery 66  
 Campbell Miss M. A., teacher, institutrice, d'Auteuil 31-33  
 Campbell Miss Mary, D'Aiguillon 52  
 Campbell Mrs. widow John, D'Aiguillon 46  
 Campbell Mrs. widow John, D'Aiguillon 52

G. SEIFERT, 34 Fabrique Str. }

Manufacturing Jeweller.  
 Fabricant de bijoux.

L'ÉQUITABLE,

Cie d'Assurance  
 sur la vie  
 a payé en 1890

\$8 000,000.00  
 en réclamation

Agence  
 contestation  
 dans ses livres.

J. B. MORISSETTE  
 AGENT GÉNÉRAL, QUÉBEC  
 Bureau: 82 rue St-Pierre. QUÉBEC

Assurés-Vous dans  
 52  
 25  
 52  
 Assurés-Vous dans  
 52  
 25  
 52  
 Assurés-Vous dans  
 52  
 25  
 52

CAM

*Alphabetical 298 Indicator*

CAN

- Campbell Mrs. W. Darling, Mont Carmel 4  
**Campbell Patrick**, livery hack and sale stables, chevaux de louage, single and double carriages always on hand, St Louis 45-47  
**Campbell Robert P. W.**, advocate, accountant, clerk of English Journal and english translator, avocat, St Peter 125, room 12, res during summer St Columban of Sillery  
 Campbell W. Noble, of Auger & Campbell, Haldimand 14  
**Campeau M. A. O. F.**, comptable des dépenses contingentes, accountant of contingencies, Ste Anne 59  
 Campeau Olivier F., Ste Anne 59  
 Campeau Pierre, Artillerie 99  
**Canada Life Insurance Co.**, F. Pennée, agent, Quebec, Chambers, St Peter 116, room 2 (voir annonce)  
**Canadian Express Co.**, forwarders of parcels, head office in Montreal, G. Cheney, president; J. Bryce, superint.; W. C. Scott, agent in Quebec, Mountain Hill 107  
**Canadien (Le)**, J. I. Tarte, propriétaire; bureau d'affaires, business office, St Pierre 86; rédaction, De la Fabrique 32  
**Canadian Pacific Railway**, ticket office, J. W. Ryder, agent, St Louis 33, Mechanical Department, De la Couronne 196-204  
**Canadian Pacific Railway telegraph offices**, head office of Quebec: St Pierre 87 and Sault-au-Matelot 44; branch offices: St Louis Hotel and 33 St Louis street, 346 St Paul street, (Palais Station); 218 St John street, Immigration Buildings, Louise bassin, 723 St Valier street. Parliament Buildings (during session). W. Duchesneau, local manager  
 Cannel Joseph, laborer, journalier, De la Chapelle 159  
 Cannon James, advocate and deputy clerk Admiralty Court, avocat, Ferland 22  
**Cannon L. J.**, assistant procureur général, asst. attorney general, Collins 5  
 Cannon Mrs. widow Lawrence A., Ste Famille 39  
 Cantillon P. J., commis, clerk, Des Prairies 52  
 Cantin A. A., épiciier, grocer, St Valier 555-557  
 Cantin Adjutor, charretier, carter, Dollard 22  
 Cantin Alfred, charretier, carter, Latourelle 114  
 Cantin Alphonse, cordonnier, shoemaker, Notre-Dame-des-Ange 122  
 Cantin Alphonse, menuisier, joiner, Bagot 14  
 Cantin Alphonse Odilon, épiciier, grocer, Morin coin Bayard 126  
 Cantin Charles, cordonnier, shoemaker, St Joachim 117  
 Cantin Charles, cordonnier, shoemaker, Colomb 282  
 Cantin Charles, pressier, pressman, St Patrice 91  
 Cantin Chrysandre, corroyeur, currier, Arago 74  
 Cantin David, bijoutier, jeweller, St Jean 179-181  
 Cantin David, cuisinier, cook, Châteauguay 78  
 Cantin Dieudonné, laitier, milkman, Arago 440  
 Cantin Edmond, menuisier, joiner, Ste Cécile 70  
 Cantin Edouard, tailleur de pierre, stone cutter, Hermine 118  
 Cantin Fabien, forgeron, blacksmith, Avenue Taschereau 52  
 Cantin Gaudiose, cordonnier, shoemaker, Châteauguay 76  
 Cantin Gaudiose, corroyeur, currier, Arago 111  
 Cantin Gaudiose A., de Cantin & Robitaille, Richardson 121  
 Cantin George, corroyeur, currier, Hermine 55  
 Cantin George, corroyeur, currier, Arago 74  
 Cantin Isidore, horloger, watchmaker, St Jean 179-181  
 Cantin J. Arthur, représentant de F. J. Leclaire & Cie., et H. Duverger, Montréal, Latourelle 90  
 Cantin J. H., teneur de livres, bookkeeper, Albert 177  
 Cantin Jean, journalier, laborer, Ste Cécile 122  
 Cantin Jean-Baptiste, commis, clerk, St Paul 219  
 Cantin Joseph, laitier, milkman, St Olivier 194  
 Cantin Joseph, boulanger, baker, Richardson 9  
 Cantin Joseph, charretier, carter, Bagot 97  
 Cantin Léger, corroyeur, currier, Belleau 15

**Liverpool & London & Globe Ins. Co.** { La plus grande Compagnie d'Assurance contre le Feu dans le monde.—Wm. M. Macpherson, agent, 75 rue Dalhousie, Québec.

- Cantin Léon, typographe, typographer, St Jean 177  
 Cantin Louis, épicier, grocer, Bayard 143-145, res. coin Hermine 164  
 Cantin Magloire, menuisier, joiner, Avenue Renaud 56  
 Cantin Melville, commis-marchand, salesman, Richelieu 201  
 Cantin Mlle Basilice, Latourelle 151  
 Cantin Mme Charles, couturière, seamstress, St Olivier 79  
 Cantin Mme Edouard, Sauvageau 128  
 Cantin Mme François, Du Roi 386  
 Cantin Mme Léon, Ste Catherine 46  
 Cantin Mme veuve Joseph, Charest 30  
 Cantin Moise, maçon en briques, bricklayer, St Sauveur 77  
 Cantin Napoléon, épicier, grocer, Albert 175-177  
 Cantin Napoléon, journalier, laborer, Voltigeurs 35  
 Cantin Napoléon, journalier, laborer, Bagot 189  
 Cantin Nicolas, menuisier, joiner, St Sauveur 77  
**Cantin Octave & Cie.**, ferblantiers, plombiers et poseurs d'appareil de chauffage, tinsmith, plumbers and heating apparatus, St Valier 540  
 Cantin Philéas, cordonnier, shoemaker, St François 304  
**Cantin & Robitaille.**—*A. Gaudios Cantin & Joseph François-Xavier Robitaille*,—chapeliers et manchonnières, furs and curriers, St Valier 781  
 Cantin Théodore, St Patrick r 100  
 Cantin Théodore, commis, clerk, St Valier 1101  
 Cantin Uléric, corroyeur, currier, Marie de l'Incarnation 105  
 Cantin Victor, horloger, watchmaker, Richelieu 173  
 Canty John, laborer, journalier, Champlain 568  
 Canty John, laborer, journalier, Ramsay 19  
 Caouette Edouard, charretier, carter, Napoléon 110  
 Caouette Elzéar, police provinciale, provincial police, Massue 122  
 Caouette François-Xavier, épicier, grocer, Bayard 50  
 Caouette Gaudiose, charretier, carter, Bayard 49  
 Caouette Isidore, commerçant, trader, Massue 95  
 Caouette Jean-Baptiste, commis au bureau de poste, post office clerk, Du Roi 154  
 Caouette Joseph, tailleur de cuir, leather cutter, St Félix r 14  
 Carboneau David, charretier, carter, Scott 72  
 Carboneau Elzéar, peintre, painter, Prince-Edouard 221  
 Carboneau Ferdinand, messenger, messenger, Ste Marguerite 11  
 Carboneau Joseph, sculpteur, wood carver, St Olivier 78  
 Carboneau Louis, commerçant, trader, Châteauguay 245  
 Carboneau Michel, jnr., sculpteur, sculptor, Bagot 131  
 Carboneau Michel, snr., menuisier, joiner, Bagot 123  
 Carboneau Michel, charpentier, carpenter, Dorchester 119  
 Carboneau Mme Louis, Châteauguay 245  
 Carboneau Napoléon, commerçant, trader, Bagot 63  
 Carboneau Narcisse, tanneur, tanner, Parent r 104  
 Carboneau Omer, cordonnier, shoemaker, De Tracy 11  
 Carbray Edward, farmer, fermier, St Louis road  
**Carbray Félix**, of Carbray, Routh & Co, consul du, consul of Portugal, St Pierre 114, res. Hamel 1  
 Carbray Herbert J. W., of Carbray, Routh & Co., St Jean 597  
 Carbray John, coachman, cocher, O'Connell 28  
 Carbray W. J., clerk, commis, boards St Louis 65  
**Carbray, Routh & Co.**—*Felix & H. J. W. Carbray & F. A. Routh*—general commission, lumber and shipping agents, agents commissionnaires, Stadacona Chambers, St Pierre 114  
 Cardif James, laborer, journalier, Ancien Chantier 7 1/2  
 Cardinal Alphonse, cordonnier, shoemaker, Boisseau 170  
 Cardinal Charles, cordonnier, shoemaker, St Bonaventure 24  
 Cardinal Elzéar, cordonnier, shoemaker, St Sauveur 76  
 Cardinal François, jnr., boucher, butcher, Dollard 63  
 Cardinal François, snr., boucher, butcher, Ste Thérèse 8  
 Cardinal François, journalier, laborer, Arago 24

D.S. RICKABY,

MANUFACTURER OF  
Moulds of the quality, Pupitres pour bureaux et des célèbres  
Matelas en fil métallique.337 Rue St-JEAN,  
QUÉBEC.

Washing done with neatness and dispatch.

Clothes called for and delivered.

{ QUEBEC STEAM LAUNDRY Co. } WILLIAM E. RUSSELL  
4-4 ST. URSULE ST. TELEPHONE: A 270

CAR

*Alphabetical 300 Indicator*

CAR

Cardinal François, agent de journaux, newspaper agent, Latourelle 82  
Cardinal François-Xavier, journalier, laborer, Arago 24  
Cardinal François-Xavier, commerçant, trader, Victoria 165  
Cardinal Israël, maçon, mason, Napoléon r 59  
Cardinal Mme Pierre, St Bonaventure 24  
Cardinal Mme veuve Ferdinand, Parent 8  
Cardinal Mme veuve Jean, Parent 51  
Cardinal Pierre, commerçant, trader, St Bonaventure 24  
Cardinal Pierre, menuisier, joiner, St Olivier 311  
Cardinal Pierre Israël, corroyeur, currier, Arago 427  
Careau Achille, encadreur et doreur, St Joseph 321, res. Boulevard Langelier 21  
Careau Arthur, menuisier, joiner, Sauvageau 50  
Careau George, menuisier, joiner, Bayard 184  
Careau Honoré, électricien, Bagot 32  
Careau Joseph, corroyeur, currier, Napoléon r 35  
Careau Louis, charretier, carter, St Valier 974  
Careau Louis, journalier, laborer, St Germain 146  
Careau Louis Félix, charretier, carter, Charest 82  
Careau Mme Pierre, Bayard 184  
Careau Mme veuve Fabien, femme de peine, charwoman, Richelieu 249  
Careau Mme veuve Louis, Richelieu r 207  
Careau Moïse, charretier, carter, Richelieu 209  
Careau Prosper, charretier, carter, Scott 114  
Careau Thomas, boulanger, baker, Bagot 6  
Carey Edward, carter, charretier, De la Chapelle 158  
Carey Miss A., music teacher, professeur de musique, St Jean 233  
Carey Mrs. Daniel, St Jean 233  
Carleton Miss Christopher, St Joseph 138  
Carley James, carter, charretier, Montcalm 92  
Carolan Owen, sergeant of police, sergent de police, Artillery 50  
Caron Alfred, peintre, painter, De la Reine 182  
Caron Alphonse rév., préfet et professeur Ecole Normale Laval, Des Carrières 2-4  
Caron Basile, journalier, laborer, Bedard 13  
Caron Blaise, peintre, painter, Artillerie 147  
**Caron Bonaventure** honble juge, judge, St Louis 53  
Caron Camille, news boy, vendeur de journaux, Artillerie 71  
Caron Charles, charretier, carter, Montmagny 38  
Caron Cléophas, journalier, laborer, Ste Marguerite 76  
Caron Cyprien, cordonnier, shoemaker, Massue 176  
Caron Cyrille, journalier, laborer, Stuart 24  
Caron Dominique, peintre, painter, St François 17  
Caron Elzéar, journalier, laborer, Prince Edouard r 264  
Caron Félix, nouveautés, dry goods, Massue 187, res. St Luc 109  
Caron François, journalier, laborer, St Bernard 78  
Caron François, gardien de la paix, policeman, St Patrice 11  
Caron François-Xavier, charretier, carter, Des Fossés 96  
Caron Gaspard, journalier, laborer, St Anselme 120  
Caron George, charretier, carter, St François 360  
Caron George, journalier, laborer, Châteauguay 258  
Caron Grégoire, charretier, carter, Marie de l'Incarnation 108  
Caron Grégoire, charretier, carter, St Michel 60  
Caron Hippolyte, journalier, laborer, Ste Marguerite 150  
Caron Jean, peintre, painter, De la Reine 218  
Caron Jean-Baptiste, journalier, laborer, Des Prairies 127  
**Caron Jean-Bte.**, hôtel St Pierre 36, et Union 3, pension St Pierre 20  
**Caron J. Emile & Cie.**, Ladies and Gentlemen fashionable tailors, mar-  
chands tailleurs. High grade goods always in stock, St Jean 117  
Caron J. Emile, de J. Emile Caron & Cie., Couillard 15  
Caron Joseph, commis-marchand, salesman, Avenue Taschereau 64  
Caron Joseph, charretier, carter, Richelieu 214  
Caron Joseph, corroyeur, currier, Richardson 33

Vin de Pepsine du Dr Ed. Morin.

{ Fait digérer les aliments gras,  
soulage les pesanteurs d'estomac,  
les vents, etc.

- Caron Joseph, journalier, laborer, Ste Marguerite 29  
 Caron Joseph, menuisier, joiner, Des Fossés 230  
 Caron Joseph, messenger, messenger, St Jean 173  
 Caron Joseph, journalier, laborer, Ramsay r 23  
 Caron Joseph, commis-voyageur, commercial traveller, St Valier 1051  
 Caron Joseph, menuisier, joiner, Morin 21  
 Caron Joseph A., commis-marchand, salesman, Avenue Taschereau 2  
 Caron Louis, journalier, laborer, Parent 12  
 Caron Louis, messenger, messenger, Côte Ste Geneviève 19  
 Caron Louis C., sacristain, sexton, Christie 3  
 Caron Mlle Héloïse, St Louis 43  
 Caron Mme Félix, Massue 187  
 Caron Mme —, St Valier 1043  
 Caron Mme Jos., maison de pension, boarding house, St Jean 256  
 Caron Mme Pierre, Artillery 71  
 Caron Mme Théodore, Morin 79  
 Caron Narcisse, charretier, carter, Des Commissaires 64  
 Caron Paul, journalier, laborer, Marie de l'Incarnation 113  
**Caron, Pentland & Stuart.**—*Sir A. P. Caron, Chs A. Pentland & Geo. G. Stuart*—advocates, avocats, Victoria Chambers, St Pierre 139, room 4  
 Caron Philéas, garde magasin, storeman, St Olivier 316  
 Caron Théodore, journalier, laborer, St Valier 1043  
 Caron Thomas, tailleur de pierre, stone cutter, Montcalm 5  
 Caron Thomas D., machiniste, machinist, St Jacques 20  
 Caron Zéphirin, journalier, laborer, St Mathias 17  
 Carpentier voir Charpentier  
 Carpentier Célestin, laitier, milkman, D'Aiguillon 264  
 Carpentier Gaspard, teneur de livres, book-keeper, St Olivier 162  
 Carpentier Jean, corroyeur, currier, Kirouac 7  
 Carpentier Louis, boucher, butcher, Richelieu 277  
 Carpentier Japhet, jnr., menuisier, joiner, Arago 29  
 Carpentier Japhet, snr., journalier, laborer, Arago 25  
 Carpentier Joseph, journalier, laboure, Boisseau 171  
 Carpentier Joseph, tailleur de pierre, stonecutter, Massue 124  
 Carpentier Louis, charpentier, carpenter, St Olivier 285  
 Carpentier Louis, journalier, laborer, De Jumonville 28  
 Carpentier Ludger, cordonnier, shoemaker, Arago 267  
 Carr John, St Eustache 80  
**Carr Thomas**, proprietor Mercantile Restaurant, propriétaire du Café Mercantile, Sault-au-Matlot 8, res. St Flavien 23  
**Carrel Frank**, printer, proprietor and editor of *The Daily Telegraph and Saturday Budget*, imprimeur, propriétaire-éditeur du, Buade 21-23, res. Burroughs Terrace, Maple Avenue  
 Carrel Mrs widow James, Burroughs Terrace, Maple Avenue  
**Carrier Achille F.**, M. P. P. pour Gaspé, de Carrier & Delisle, St Louis 77  
 Carrier Alfred P., commis marchand, salesman, Du Roi 412  
 Carrier Charles, peintre, painter, St Olivier 96  
**Carrier & Delisle.**—*A. F. Carrier & Arthur Delisle*—avocats, advocates, St Louis 23  
 Carrier Félix, journalier, laborer, St Olivier 96  
 Carrier & Huot.—*J. O. Carrier & J. H. Huot*, agrès, junk store, St Paul 148  
 Carrier J. Emile, commis bureau de poste, post office clerk, Ste Ursule 46  
 Carrier Jean-Baptiste, journalier, laborer, Côte d'Abraham 51  
 Carrier J. O., de Carrier & Huot, Ste Marguerite 161  
 Carrier Joseph, chauffeur, stoker, Du Roi 356  
**Carrier, Lainé & Cie.**, manufacturier d'engins, etc., Commerciale 96, Lévis.  
 (Voir annonce, page xxxii)  
**Carrier Léon M.**, marchand commissionnaire, farine, grain et provisions, flour, grain and feed, Bell's lane 15  
 Carrier Louis, brasseur, brewer, de Boutin & Carrier, Du Roi 412  
 Carrier Louis, Notre-Dame 54  
 Carrier Mlle Marie R., modiste, milliner, St Joseph 55

**G. SEIFERT, 34 Fabrique Str.** } Opera Glasses — Lunettes d'Opéra.

Assurez vos propriétés dans L'UNION INS. SOCIETY OF LONDON, G. B.; HARTFORD FIRE INS. CO. J. B. MORISSETTE  
 (Établie 1810.) CITIZENS INS. CO. OF CANADA. Département de la vie LEQUITABLE Bureau: 32 rue St. Pierre  
 Téléphone: 275 QUÉBEC

- Carrier Mme Augustin, De la Chapelle 174  
 Carrier Mme François, Arago 118  
 Carrier Mme Joseph, Montcalm 87  
 Carrier Mme Joseph, Jérôme 33  
 Carrier Mme J. W., de la Couronne 173  
**Carrier Mme P.**—*Mme P. Carrier & Leonard Vir*,—fabrique de chaussures, shoemakers, St Paul 127 et Sous-le-Cap 39  
 Carrier Mme veuve Ferdinand, St Louis 77  
 Carrier Onésime, batelier, boatman, Arago 131  
 Carrier Philippe, reporter, St Louis 77  
**Carrier William**, farine, flour, Dalhousie 104-108, res. St Joseph 365  
 Carrière Jean-Baptiste L., du Roi 178  
**Carroll H. G.**, M. P. pour Kamouraska, de Turgeon & Carroll, bds Mountain Hill House (when in Quebec)  
 Carroll John, carter, charretier, St Michel 62  
 Carroll Stephen, engine driver, ingénieur, Des Fossés 29-31  
 Carson Geo. Saxon, stevedore, arrimeur, St Patrice 95  
 Carson Mrs. James, Ste Julie 47  
 Carson Samuel, stevedore, arrimeur, St Roch 19  
 Carson William, watchman, gardien, Berthelot 24  
 Carson Wm. J., tide surveyor, douanier, St Valier 215  
**Carter William H.**, chief clerk of Customs House, commis en chef, St Jean 557  
**Cartoucherie du Gouvernement**, Major O. Prévost, surintendant, Artillery Park, McMahon street  
 Carty Mrs. widow Nicholas, Champlain 350  
 Cary see Carey  
 Casault voir aussi Cazeau  
 Casault Alphonse, charretier, driver, Du Roi 52  
 Casault Alphonse, opérateur télégraphe, operator, Lachevrotière 75  
 Casault Alphonse, menuisier, joiner, O'Connell 28  
 Casault Charles, marchand de fruits, fruit dealer, St Jean 380  
**Casault honorable juge Napoléon**, judge, De Salaberry 9  
 Casault Honoré, huissier, bailiff, St Patrick 39  
 Casault Nazaire, maçon, mason, Latourelle 53  
 Casault Thomas, teneur de livres, book-keeper, St Patrick 39  
 Casey Daniel, laborer, journalier, Champlain 413  
**Casgrain, Angers & Lavery**. — *Th. Chase-Casgrain, Q. C., LLD., C. P. Angers, LL.B., & J. I. Lavery, LL. B.* — avocats, advocates, bâtisse de la Banque Nationale, St Pierre 75  
 Casgrain C. Perrault, commis au dépt. de l'aqueduc, Corporation, clerk, Collins 4  
 Casgrain Edmond, chirurgien-dentiste, surgeon-dentist, St Jean 51  
 Casgrain l'abbé H. R., pension Bon Pasteur, Lachevrotière 64  
**Casgrain Philippe B.**, avocat, advocate, Collins 4  
 Casgrain Th. Chase, C. R., LLD., de Casgrain, Angers & Lavery, et professeur à l'Université Laval, res. Des Remparts 25  
 Cashman John R., driver, charretier, Lachevrotière 20  
 Casse François-Xavier, journalier, laborer, Kirouac 207  
 Casse Joseph, charpentier, carpenter, Charest 123  
 Casse Joseph, cordonnier, shoemaker, St Joseph 287  
 Casse Philéas, cordonnier, shoemaker, Signai 67  
 Cassidy Mrs. widow John, Champlain 386  
 Cassils John M. & Co.,—*Shaw Bros. & Cassils*—leather merchants, marchands de cuir, John McCormick, manager, St Valier 566-570  
 Catara Joseph, plâtrier, plasterer, Smith 29  
 Cathcart James, machinist, mécanicien, St Julia 31  
 Catellier Dr A., fils, d'Aiguillon 18  
**Catellier Dr Laurent J.**, médecin-chirurgien, physician-surgeon, D'Aiguillon 18  
 Catellier Mlle M. Obéline, coiffeuse, hairdress, Des Fossés 177  
 Cathedral Church Hall, Des Jardins 31

Liverpool & London and Globe Ins. Co. { **Largest Fire In. Co. in the World.**—Invested Funds, \$34,500,000.—Wm. M. Macpherson, agent, 75 Dalhousie street, Quebec

**Cathedral Vestry**, J. O. Richardson, vestry clerk, Des Jardins 23

Cattarinich Joseph, capt. au long cours, pilote, Champlain 765

Cattle Market, St Paul 391

Cattle Quarantine, J. A. Couture, V. S., inspector, Garden 49

Cauchon Alfred, forgeron, blacksmith, Kirouac 102

Cauchon Edouard, charpentier, carpenter, Bedard 14

Cauchon Edouard, menuisier, joiner, Richelieu (prolongement)

Cauchon Joseph, marchand de bois, lumber merchant, Hermine 107

Cauchon Joseph, menuisier, joiner, Richelieu 322

Cauchon Louis, journalier, laborer, Arago 359

Cauchon Magloire, menuisier, joiner, Du Roi 345

Cauchon Mlle Marguerite, institutrice, teacher, St Germain 110

Cauchon Norbert, menuisier, joiner, Des Commissaires 165

Cauchon Pierre, menuisier, joiner, De la Reine 338

Cauchon Pierre, laitier, milkman, Bagot 46

Cauchon Romain, douanier, locker, Ste Marguerite 82

Cauchon William, charretier, carter, Kirouac 87

Caulfield James J., laborer, journalier, Artillery 134

Caulfield Miss Mary, St Eustache 62

Caulfield Mrs widow Tobias, Champlain 819

Caulfield Mrs widow William, Champlain 705

Cavalry School Office Quarters, St Louis 87

~~See~~ Cavanagh see Kavanagh

Cavannah John, laborer, journalier, Champlain r 685

**Caverhill, Kissock & Binmore**.—J. B. Caverhill, W. Kissock & F. Binmore—importateurs de haute nouveautés en gros, wholesale milliners.

E. Quesnel, manager, gérant, St Pierre 41-43

Cayen Amable, calfat, caulker, Richardson 241

Cayer Napoléon, conducteur d'engin, engine driver, Boisseau 154

Cayer Siméon, journalier, laborer, Octave 38

~~See~~ Cazeau voir aussi Casault

Cazeau Edouard, charron, wheelwright, St Valier 186-188

Cazeau Mlle Antoinette, Charlevoix 1

Cazeau Mme Joseph, magasin, shop, Sauvageau 120

Cazeau Pierre, journalier, laborer, St Ambroise, près rivière St Charles

Cedras Alphonse, charretier, carter, Fleurie r 17

Cedras Mme Pierre, Du Roi 399

**Cercle Catholique**, Chevalier C. Vincelette, président, St François 188

Cercle de la Salle, A. O. Pruneau, président; E. Fraser, secrétaire, St Andrew 4½, B. P. 1073

Cercle Frontenac, A. Tanguay, président, D'Aiguillon 186

Cercle Salaberry, T. W. M. Pampalon, président, St Jean 477

Chabot A. F. A., conducteur de malles, mail conductor, I. C. Ry, Richelieu 45

Chabot Edouard, gardien de la paix, policeman, Ste Marguerite 50

Chabot Etienne, menuisier, joiner, Fleurie 141

Chabot Joseph, mécanicien, machinist, Morin 6

Chabot Joseph, maçon, mason, St Félix 11

Chabot Joseph A., épicier, grocer, Dégigny 7 coin Latourelle 94

**Chabot Julien**, gérant général de la Cie du Richelieu, general manager of Richelieu Co., Montréal

Chabot L. G., relieur, bookbinder, Latourelle 94

Chabot Marcel H., avocat, advocate, St Pierre 4, res. Richelieu 118½

Chabot Mlle Eulalie, modiste, dressmaker, Côte Ste Geneviève 10

Chabot Mme Damase, Latourelle 92

Chabot Mme veuve Jean, St Réal 25

Chabot Pierre, journalier, laborer, Boisseau 127

Chabot Rémi, journalier, laborer, Boisseau 145

Chabot Thomas, commerçant de lard, pork dealer, Berthelot 18

**Chalifour Louis F.**, fondeur et finisseur en cuivre, plombier, etc., copper-smith, plumber and gas-fitter, Des Fossés 10-12

Chalifour Mme Pierre, femme de peine, charwoman, Fleurie 198

OLD CANADIAN RELICS.  
Silver and Old Plateware. }  
H. J. GALE }  
27 ST. STANISLAS, QUEBEC }  
Old Mahogany and  
Rosewood Furnitures.

**G. SEIFERT, 34 Fabrique Str.** } Photo Frames—Cadres & photographies.

- Chalifour Onésime**, manufacturier de formes et rubans à chaussures, moulins à scie et à planer; last manufacturer, Prince Edouard 126 coin de la Chapelle, res. New Waterford
- Chalmers Free Church, (Presbyterian), Ste Ursule 76
- Chaloner Henry J., Dauphine 12
- Chaloult Louis P., avocat, advocate, Hamel 13
- Chaloult Philippe Victor, étudiant, student, Hamel 13
- Chamberland Charles, cordonnier, shoemaker, Franklin 227
- Chamberland Charles, commis, p. o. clerk, Du Pont 7
- Chamberland Cyrille, hôtel, Notre-Dame-des-Anges 31-33
- Chamberland Cyrille, confiseur, confectioner, St Joseph 27
- Chamberland David, épicier, grocer, Victoria coin Arago 282-284
- Chamberland François-Xavier, gardien, night watchman, St Patrice r 90
- Chamberland Gaudiose, cordonnier, shoemaker, Arago 305
- Chamberland Hilarion, cordonnier, shoemaker, Latourelle 91
- Chamberland Joseph, pâtissier, pastry cook, Des Commissaires 109
- Chamberland Joseph, snr, De la Couronne 16
- Chamberland Joseph, journalier, laborer, Artillery r 123
- Chamberland Joseph, cordonnier, shoemaker, Châteauguay 229
- Chamberland Joseph, cordonnier, shoemaker, Franklin 220
- Chamberland Léon, tailleur en cuir, leather cutter, Du Roi 427
- Chamberland Mme M., St Nicolas 14
- Chamberland Mme veuve N., couturière, seamstress, St Nicolas 12
- Chamberland Napoléon, tailleur, tailor, Franklin 218
- Chamberlaud Octave, cordonnier, shoemaker, Montcalm 84
- Chamberland Philéas, cordonnier, shoemaker, St Germain 196
- Chamberland Pierre, charpentier, carpenter, Des Commissaires 93
- Chamberland Siméon, de Lamontagne & Chamberland, St Joseph 408
- Chamberland Théodore, cordonnier, shoemaker, Charest 135
- Chamberland Théophile, hôtel, Du Roi 256-258
- Chambers Edward T. D.**, rédacteur au, editor at the *Morning Chronicle*, and councillor of St Louis ward, Grande Allée 274
- Chambre de Commerce**, N. Levasseur, secrétaire, St Paul 39
- Champion Charles A., Grande Allée 107
- Champion Charles P.**, agent for the Royal and Queen Insurance Companies and vice-consul for Monte-Video, agent des compagnies d'assurances Royal et Queen et vice-consul pour Monte-Video, St Pierre 66, res. Grande Allée 107
- Champion Walker S., agent London Assurance Corporation, St Pierre 66, res. Grande Allée 107
- Chantal Joseph, charretier, carter, St Olivier 254
- Chantal Joseph, commerçant, trader, Alfred 33
- Chantal Pierre, boucher, butcher, Bayard 71
- Chapais Thomas**, propriétaire et rédacteur du, proprietor and editor of *Courrier du Canada*, Buade 13, rés. St Louis 73
- Chaparon Samuel**, libraire, stationer, De la Fabrique 42½, res. Ste Angèle 27
- Chaplin William, laborer, journalier, St Valier 343
- Chapman W., employé du service civil, civil service clerk, pension St Jean 256
- Charest Désiré, pâtissier, pastry cook, St Joseph 420-424
- Charest Elzéar**, architecte et ingénieur du département des Travaux Publics, architect and engineer of Public Works Department, St Augustin 5
- Charest Joseph**, sellier, saddler, Du Pont 107-109, res. St François 130
- Charest Joseph D., sellier, saddler, Du Pont 140-142
- Charest Mme David, épicerie, grocery, Grant 131
- Charest Pierre, charretier, carter, Sutherland 10
- Charier Rémi, forgeron, blacksmith, Champlain 802
- Charland Jacques, charpentier, carpenter, Boisseau 133
- Charland Joseph, cordonnier, shoemaker, Richelieu 233
- Charland Joseph, pompier, fireman, Ste Marguerite 213



- Charland Liguori, charpentier, carpenter, Ste Thérèse 119  
 Charland Thomas, jnr., charretier, carter, D'Aiguillon 247  
 Charland Thomas, snr., charretier, carter, St Olivier r 260  
**Charlebois Alphonse**, constructeur et entrepreneur, builder and contractor, Dufferin Boulevard, res. Grande Allée 301  
**Charlebois Jean A.**, de Charlebois & Pampalon, notaire et agent d'immeubles; agence des révérendes Dames Ursulines. Notary, land agent and conveyancer, Ursulines ladies agency, St Pierre 81, res. Grande Allée 111  
**Charlebois & Pampalon**, — *J. A. Charlebois & T. M. W. Pampalon* — notaires, notaries, St Pierre 81  
 Charleson John B., government superintendent of forest, St Amable 14  
 Charon Auguste, menuisier, joiner, Morin 119  
 Charon capt. Z., Garneau 26-28  
 Charpentier Mme Louis, Massue 130  
 Charters John, carter, charretier, Fleurie 14  
 Chartrain Eugène, hôtel, Du Pont 84, res. Octave 60  
 Chartrain James, vieux-neuf, sec. hand store, Marché à foin, étal 3, St Paul 391  
 Chartrain Jean, ébéniste, cabinetmaker, St François 109  
 Chartrain Mme veuve Philippe, couturière, seamstress, Ferland 7  
 Chartré Charles, charretier, carter, Kirouac 21  
 Chartré Charles, avocat et employé civil, civil service clerk, St Joseph 259  
 Chartré Elzéar, porteur de pain, bread driver, Notre-Dame des Anges 86  
 Chartré Ferdinand, St Jean 173  
 Chartré François, mécanicien, machinist, Carillon 84  
 Chartré François-Xavier, contre-maitre, foreman, St Olivier 323  
 Chartré Jean, boucher, butcher, Richardson 300  
**Chartré J. A.**, plombier et poseur d'appareils à gaz et à vapeur, plumber, gas and steam fitter, St Jean 219  
 Chartré Milles Emilie et Léa, St Jean 173  
 Chartré Mme Pierre, modiste, milliner, St Joseph 309  
 Chartré Napoléon, cordonnier, shoemaker, St Valier 978  
 Chartré Pierre, corroyeur, currier, St Joseph 309  
 Chartré Pierre, mécanicien, machinist, St Valier 1016  
 Chassé Félix, employé civil, civil service clerk, Jupiter 15  
 Chassé Honoré, avocat et journaliste, advocate and journalist, Lachevrotière 34  
**Chassé T. N.**, gérant, manager, et secrétaire-trésorier de la Société des Artistes Canadiens-français de la Cité de Montréal, Des Fossés 155  
 Chastonnet Joseph, journalier, laborer, Parent 114  
**Château "Bel-Air"**, Isle d'Orléans, Thomas H. Lizotte, prop., (voir annonce)  
**Chateau St Louis Hotel Co.**, W. Russell, president, St Louis 31-35½  
**Chateauvert George**, horloger, bijoutier et graveur, jeweller, engraver and watchmaker, St Jean 186, res. St Gabriel 17½  
**Chateauvert George P.**, notaire, agent d'immeubles et commissaire de la Cour Supérieure; notary, real estate agent and commissioner for Superior Court, St Jean 377  
**Chateauvert Joseph**, hôtelier, hotelkeeper, St Paul 341, pension 339  
 Chateauvert Théod., employé service civil, civil service clerk, St Dominique 15  
**Chateauvert Victor**, de J.-B. Renaud & Cie, St Jean 375, res. d'été, chemin Ste Foye  
 Chatigny Honoré, journalier, laborer, St Michel r 9½  
 Chatigny Pierre, charretier, carter, Victoria 141  
 Chaumette Charles, porteur de pain, bread driver, Dorchester 157  
 Chaumette Edouard, machiniste, engine driver, Dorchester 157  
 Chaumette Mme E. Robert, Des Fossés 171  
 Chaumette Philéas, Dorchester 157  
**Chauveau honorable Alexandre, Q. C., J. P.**, juge des Sessions, judge of Sessions, res. St Louis 69  
**Chavanel Israel**, marchand de fruits, fruit dealer, Sault-au-Matelot 17-19, res. St Valier 92  
 Cheevers James, laborer, journalier, Champlain 546

**G. SEIFERT, 34 Fabrique Str. }**

Antique Hall Clocks.  
Horloges de salon antiques

CITIZENS INS. CO. { SI VOUS VOYAGEZ prenez une Police contre les ACCIDENTS } J. B. MORISSETTE  
 dans cette Cie—25 cts par jour donne droit à \$3,000 au cas de mort: \$15  
 par semaine au cas d'accident; même somme pendant 26 semaines.  
 Bureau: 82 RUE ST. PIERRE  
 Téléphone: 275  
 Q U E B E C

Cheevers Michael, laborer, journalier, Champlain 332  
 Cherrier Trefflé, pension, De l'Eglise 23-25  
 Chesley Miss, boards Ste Anne 125  
 Chevalier du travail (salle des), St Joseph 250  
 Chevalier Jean, journalier, laborer, Champlain 811  
 Chevalier Joseph, plâtrier, plasterer, Avenue Renaud 38  
 Chevalier Louis, couvreur, roofer, St Luc 141  
 Chevalier Pierre, tanneur, tanner, Kirouac 80  
 Chevalier Théophile, journalier, laborer, De la Reine 52  
 Chevalier Thomas, batelier, boatman, Champlain 845  
 Chevalier Thomas, menuisier, joiner, Avenue Taschereau 54  
 Chevrette Elzéar, cordonnier, shoemaker, Smith 55  
 Chevrette François, bourreur, upholsterer, Massue 216  
 Chevrette Hector, cordonnier, shoemaker, Boisseau 260  
 Chevrette Louis, typographe, typographer, Franklin 7  
 Chevrette Mme Charles, Arago 165  
**Chien d'Or Restaurant**, J. T. Levallée, prop., Buade 8 et Côte de la Montagne 2  
**Childs W. H.**, baker, boulanger (successeur de James McCorkell). Fine bread bakery. Pains et gâteaux de première qualité, St Valier 340-342, res 344  
 Chinic Eugène, de la Compagnie Chinic, pension Florence Hotel, St Jean 410  
**Chinic Hardware Co.**, (The) Hardware Merchants, wholesale and retail, and Manufacturers of nails and mill stones, foot of Mountain Hill.—Directors: Edwin Jones, William Shaw, Edmond Dupré, Geo. T. Davie, E. Wincelas Méthot. Eugène Chinic, assistant-manager.  
 Choinard Mme veuve Eugène, Grande Allée 139  
 Chouinard Alphonse, de Bérubé & Chouinard, St Pierre 28  
 Chouinard Camille, jnr., huissier, corporation, bailliff, et dépôt de journaux, agent, St Joseph 454  
 Chouinard Camille, snr., menuisier, joiner, Des Commissaires 125  
 Chouinard Charles, menuisier, joiner, Arago 79  
 Chouinard Charles, sculpteur, sculptor, Charest 127  
 Chouinard Damase, peintre, painter, Grant 150  
 Chouinard Edmond, jnr., commis, clerk, Richelieu 172  
 Chouinard Edmond, snr., plombier, plumber, Richelieu 172  
 Chouinard Elzéar, restaurant Albany, coin du Pont 138, rés. Richardson 50  
 Chouinard Ephrem, commis-marchand, salesman, Mountain Hill 64  
 Chouinard Ernest E., rédacteur de la *Justice*, journalist, Ste Anne 78  
 Chouinard François-Xavier, tailleur, tailor, Des Fossés 84  
**Chouinard H. J. J. B.**, avocat et greffier de la cité, advocate, Conroy 54  
 Chouinard Joseph, cordonnier, shoemaker, Latourelle 48  
 Chouinard J. H. & Cie, épiciers, grocers, St Anselme 62 et Des Commissaires 221  
 Chouinard Mathias, avocat, advocate, de Pelletier & Chouinard, Ste Famille 7  
 Chouinard Mlle Alphonsine, Grande Allée 170  
 Chouinard Mlle Georgiana, blanchisseuse, laundress, St François 54  
 Chouinard Mlle Virginie, modiste, dressmaker, St Flavien 29  
 Chouinard Mme Louis E., St François 54  
 Chouinard Mme veuve Marc, St Olivier 52  
 Chouinard N. & Cie, épiciers, grocers, Du Pont 155-157  
 Chouinard N., de N. Chouinard & Cie, De la Reine 116  
 Chouinard Pierre, bois de chauffage, firewood, Notre-Dame des Anges 103  
 Chouinard Théodore, surveillant des chemins, road surveyor, Ste Anne 76  
 Chouinard Victor, cordonnier, shoemaker, Latourelle 109  
 Chrétien Charles, ébéniste, cabinetmaker, Grant 149  
 Chrétien David, snr., maçon, mason, St Ambroise, rivière St Charles  
 Chrétien George, épicier, grocer, Bayard 161, coin Kirouac 129  
 Chrétien George, maçon, mason, St Ambroise 159  
 Chrétien Jean-Baptiste, charretier, carter, de Jumonville 4  
 Chrétien Joseph, ferblantier, tinsmith, Prince Edouard r 303  
 Chrétien Joseph, journalier, laborer, Citadel Hill  
 Chrétien Joseph, commis, clerk, Colomb 315

**Liverpool & London & Globe Ins. Co.** } La plus grande Compagnie d'Assurance con-  
 tre le Feu dans le monde.—Wm. M. Macpherson, agent, 75 rue D'Alcuzie, Québec

- Chrétien Louis, journalier, laborer, Parke 13  
 Chrétien Mlle Anna, Morin 77  
 Chrétien Mlle Julie, couturière, seamstress, Kirouac 45  
 Chrétien Mme André, Kirouac 45  
 Chrétien Pierre, épicier, grocer, Colomb 313-315 coin Bayard  
**Christian Brothers Commercial Academy**, revd. Brother Stephens, superior, Elgin 11 and St Andrew 4  
 Christie Mme veuve Joseph, St Augustin r 59  
**Chronicle—the Morning**,—Dr Georges Stewart, jnr., chief editor, rédacteur, J. J. Foot, printer, imprimeur, Mountain Hill 115  
 Church of England, Grande Allée 225  
 Cimon Elzéar, menuisier, joiner, Napoléon 80  
 Cimon Simon, ingénieur civil, civil engineer, boards St Louis 38-40  
 Cinq-Mars Bélarmin, boucher, butcher, De la Reine 300  
**Cinq-Mars Dr Jos.**, médecin-chirurgien, physician-surgeon, Des Fossés 87  
 Cinq-Mars Mme veuve Charles, pension, St Louis 65  
**Circuit Court**, Fiset, Burroughs & Campbell, greffiers, clerks, Court House, St Louis 12  
**City Corporation**, H. J. J. B. Chouinard, greffier, city clerk; C. J. L. Lafrance, trésorier, treasurer, St Louis 76  
**City Express**,—parcels delivery—G. C. Scott, manager, Mountain Hill 107 and St Joseph 139  
 Clairmont Alphonse, journalier, laborer, Champlain 722  
 Clairmont Mme Alexandre, Champlain 717  
**Clairon d'Or**, restaurant, F. X. Galibois, propriétaire, Garneau 44  
 Claisse Napoléon, jnr., boulanger, baker, St Valier 749  
 Claisse Napoléon, snr., boulanger, baker, St Valier 749  
 Clancy Mrs. widow Richard, Ste Ursule 5  
 Clapham J. Greaves, notary, notaire, Ste Anne 10  
 Clapin Mme Joseph, St François 384  
 Clark Albert, laborer, journalier, Ste Julie 40  
**Clark Edouard**, épicier, vins, liqueurs, etc., grocer, wines, liquors, Du Pont 81, res. 794  
 Clark John, timbertower, remorqueur de radeaux, St James 18  
 Clark Mrs. Robert, boarding house, maison de pension, Des Fossés 241  
 Clark Samuel, book-keeper, teneur de livres, St Jean 246  
 Clark William M., jeweller, bijoutier, St Patrick 52  
 Claude Joseph, agent, De la Reine 62  
 Clavet Adjutor, laitier, milkman, D'Aiguillon 237  
 Clavet Augustin, charretier, carter, Colomb 309  
 Clavet Eugène P., ingénieur, engineer, St Gabriel 38  
 Clavet François-Xavier, peintre, painter, Du Roi 470  
 C. M. B. A.,—(succursale de St Roch, No. 97), De la Chapelle 83, coin St François  
 —(succursale St-Jean-Baptiste, No. 109), D'Aiguillon 154  
 —(succursale St-Sauveur, No. 110), Albert 11  
 Clavet Gédéon, charretier, carter, De l'Eglise 109  
 Clavet Joseph, peintre, painter, Du Roi 468  
 Clavet Joseph, commerçant de fruit, fruit dealer, St Réal 27  
 Clavet Joseph, corroyeur, currier, Bayard 181  
 Clavet Napoléon, charpentier, carpenter, Kirouac 43  
 Clavet Narcisse, commerçant, trader, Bagot 210  
 Clavet Odilon, journalier, laborer, Colomb 251  
 Clavet William, boucher, butcher, St Jean 483  
 Clayton Miss Ellen, Artillery 69  
 Clear Michael, chef de train, conductor, St Valier 1364  
 Clearihue Mrs. William, Laval 20  
 Cleary James, laborer, journalier, Conroy r 40  
 Cleary John, laborer, journalier, St Joachim 56  
**Clément Alexandre**, secrétaire privé de l'hon. H. Mercier; private secretary to hon. H. Mercier, Grande Allée 64

**D. S. RICKABY,** } MANUFACTURER OF  
 Household furniture, Office Desks and Woven Wire Mattresses. } 337 St. JOHN Str.,  
 Q. U. E. B. E. C. }  
 FUNERAL DIRECTOR

Blanchissage fait avec soin et célérité.  
Le linge est pris et livré à domicile.

Cie. DE BUANDERIE A VAPEUR DE QUEBEC } WILLIAM E. RUSSELL  
44 RUE ST-J-B-URSULE } Téléphone: A 270

CLÉ

Alphabetical 308 Indicator

CLO

**Clément & Boivin**,—F. X. Maximilien Clément & Alfred Boivin—marchands de cuir, tanneurs et corroyeurs; leather merchants, tanners and curriers, St Dominique 120

**Clément & Lemieux**, — Pierre Clément & F. X. Lemieux, N. P.—agents généraux; et la United States Life Ins. Co., St Valier 88½

Clément Pierre, de Clément & Lemieux, Du Roi 109

Clément Edouard, charpentier, carpenter, Smith r 23

Clément François-Xavier Max., de Clément & Boivin, res. Des Prairies 84

Cliche François, commis marchand, salesman, Dorchester 152

Cliche Michel, journalier, laborer, Massue 161

Clifford James, car checker C. P. R., Des Fossés 16

**Clint J. H.**, lumber and commission merchant, marchand de bois et à commission, St Paul 280-282, res. d'Auteuil 91

Clint William, agent for the British Empire Life Assurance Co., of London, England, St Pierre 64, res. D'Auteuil 89

Clouet Philippe, commerçant, trader, Du Roi 312

Clouet Pierre O., commis marchand, salesman, Des Fossés 120

Clouet & St Pierre,—P. Clouet & Irénée St Pierre—commerçants, traders, Finlay market place 13

Cloutier Alfred, entrepreneur de pompes funèbres, undertaker, d'Aiguillon 223

Cloutier Alfred, marchand de cuir, leather merchant, Ste Hélène 185, res. Richardson 228

Cloutier Arsène, plâtrier, plasterer, Des Commissaires 231

Cloutier Célestin, charpentier, carpenter, De la Reine 62

**Cloutier Charles**, commis de banque, bank clerk, et trésorier de l'Union St Joseph de St Jean-Baptiste de Québec, St Jean 521

Cloutier Charles, serrefrein, brakesman, Des Prairies 125

**Cloutier Charles**, entrepreneur de pompes funèbres, undertaker, D'Aiguillon 178-180

Cloutier David, entrepreneur de pompes funèbres, undertaker, D'Aiguillon 180

Cloutier Ephrem & Cie, marchands de peaux et de cuirs, hide and leather merchants, Arago 12

Cloutier Ephrem, de Ephrem Cloutier & Cie., Arago 209

Cloutier Félix, cordonnier, shoemaker, De la Reine 359

Cloutier François-Xavier, forgeron, blacksmith, Dollard 46

Cloutier François-Xavier, cordonnier, shoemaker, Colomb 370

Cloutier George, hôtelier, hotelkeeper, Marché Finlay 35-37

Cloutier Hippolyte, commerçant, trader, De la Reine 82

Cloutier Isidore, journalier, laborer, St Olivier 268

Cloutier Jean, journalier, laborer, Lalemant 8

Cloutier Jean, jur, commerçant de lard, pork dealer, De la Reine 343

Cloutier Jean, snr, journalier, laborer, De la Reine 343

Cloutier Jean-Baptiste, professeur Ecole Normale, professor, St Olivier 148

Cloutier Joseph, gérant, Mountain Hill House, Mountain Hill 94-96-98

Cloutier Joseph, serrefrein, brakesman, Du Pont 53

Cloutier Joseph V., messenger, messenger, Du Roi 58

Cloutier Joseph Vincent, journalier, laborer, Du Roi 38

Cloutier Jules, professeur, teacher, St Jean 431

Cloutier Léon, journalier, laborer, St Joachim 113

Cloutier Louis, boulanger, baker, De Varennes 43

Cloutier Louis, maçon, mason, St Germain 154

Cloutier Mlle Adèle, couturière, dressmaker, St Jean 349

Cloutier Mlle Elise, couturière, seamstress, De l'Eglise 44

Cloutier Mlle Rosalie, couturière, seamstress, Garneau 46

Cloutier Mme Edouard, épicerie, grocery, Victoria 19

Cloutier Mme Edouard, Richardson 296

Cloutier Mme Edouard, St Paul 149

Cloutier Mme Joseph, Arago 78

Cloutier Mme veuve Cyrille, St Olivier 298

Cloutier Mme veuve Louis, St Gabriel 18

Cloutier Napoléon, commis-marchand, salesman, Du Roi 132

**Sirop Calmant du Dr Ed. Morin.**

Est prescrit avec succès dans

les maladies des enfants.

Est vendu partout.

Cloutier Napoléon, journalier, laborer, Artillerie 58  
 Cloutier Napoléon, snr., cordonnier, shoemaker, St Valier 898  
 Cloutier Narcisse, cordonnier, shoemaker, Victoria 148  
 Cloutier Narcisse, épicier, grocer, Henderson 30, res. Du Pont 59  
 Cloutier Narcisse, barbier, barber, St Valier 673-675  
 Cloutier Onésime, cordonnier, shoemaker, Du Pont 153  
 Cloutier Pierre, journalier, laborer, Des Commissaires 164  
 Cloutier Pierre, menuisier, joiner, St Luc 64  
 Cloutier Pierre, journalier, laborer, Victoria 177  
 Cloutier Wincelas, épicier, grocer, De la Reine 162-164  
 Club de Croquet "Jacques-Cartier," Caron 6  
 Club de Croquet "Le Napoléon," Napoléon 222  
**Club de la Garrison**, Lt-Col. Arthur Evanturel, trésorier, St Louis 97  
 Club des Marchands, Léon Hardy, gérant, Des Fossés 256-260  
 Club de Québec, M. Shields, manager, gérant, Collins 8  
**Club Union**, J. R. H. White, secrétaire, secretary, St Louis 81  
 Clubs—voir (see) informations, page 59  
 Clusiau Etienne, charpentier, carpenter, Parent 118  
 Clusiau Gaudiose, cordonnier, shoemaker, Parent 118  
 Clusiau Joseph, cordonnier, shoemaker, Franklin 117  
 Clusiau Joseph, journalier, laborer, Prince Edouard 298  
 Clusiau Jules, meublier, cabinetmaker, St Valier 698-704  
 Clusiau Théodore, cordonnier, shoemaker, St Joseph 457  
 Clusiau Théodore, cordonnier, shoemaker, St Luc 62  
 Clyne Andrew, ship laborer, journalier de navire, D'Artigny 5  
 Coady Garret, laborer, journalier, Sault-au-Matelot 71  
 Coady Michael, laborer, journalier, Champlain 400  
 Coakly Mrs. Edward, Champlain r 447  
 Cockburn F. J., accountant, Bank of Montreal, comptable, St Jean 549  
 Codère Amédée, étudiant en médecine, St Eustache 38  
 Cole Patrick, carter, charretier, Boulevard Dufferin 5  
 Coleman Denis, policeman, Conroy 44  
 Coleman George, maçon, mason, St Joachim 63  
 Coleman John, laborer, journalier, Lachevrotière 37  
 Coleman Matthew, deputy chief Fire Brigade, sous-chef Brig. du Feu, D'Artigny 1  
**Coleman Maurice W.**, family grocer, teas and wines a specialty, analysed when desired; épiceries, vins, liqueurs, thés, etc., Du Pont 98  
 Coleman Michael, rope maker, cordier, Du Pont 108  
 Coleman Mrs. widow Thomas, Artillery 16  
 Colfer Mrs. widow George W., Des Remparts 17  
 Colin Cyprien, tailleur en cuir, leather cutter, Boulevard Langelier 71  
 Colin Godfroi, commis-marchand, salesman, St Valier 792  
 Colin Jérôme, contre-maitre, foreman, St Félix 24  
 Colin Magloire, journalier, laborer, Des Fossés 135  
 Colin Servule, limeur de scies, saw filer, St Joseph 366, res St Anselme 50  
 Colin Théodore, charretier, carter, Bagot 204  
 Colin Wilfrid, charretier, carter, De la Couronne 179  
 Collard Joseph, journalier, laborer, St Paul 154  
 Collard Mme veuve André, St Joachim 67  
**Collaret E. D.**, importer of Hardware, &c., importateur de quincaillerie, etc., Craig 522½, Montréal (see advertisement, voir annonce)  
 Collet dit Picard Jean-Baptiste, commerçant, trader, Chemin de Lorette  
 Colley Arthur W., custom house broker, courtier de douane, Desjardins 26  
 Colley Miss Veasey, Desjardins 26  
 Collier James, provincial police, Conroy 12  
 Collier James M., bookkeeper, teneur de livres, Conroy 12  
 Collins John, painter, peintre, O'Connell 39  
 Collins Mrs. Patrick, Kirouac 24  
 Collins the Misses M. and H., St Jean 145  
 Collins William, jnr., civil service clerk, employé civil, St Julia 71  
 Collins William E., civil service clerk, employé civil, St Louis road  
 Collopy Patrick, journalier, laborer, bloc Simons, De la Reine 9

**G. SEIFERT, 34 Fabrique Str. }**

English Table Ware.  
Bibelots de table Anglais.

Assurez vos propriétés dans L'UNION INS. SOCIETY OF LONDON, G. B.; HARTFORD FIRE INS. CO. J. B. MORISSETTE  
(Bridgetown) CITIZENS INS. CO. OF CANADA. Démentement de la vie L'EQUITABLE Bureau: 32 rue St. Pierre  
téléphone: 275 QUÉBEC

- Colston Amos J., clerk, commis, Cliff View Place 4½  
 Colton Mrs. Martin, Richardson 226  
**Colvin George**, grain and feed store, grains et provisions, St Jean 213-215  
 Comeau Thomas, commis-marchand, salesman, pension Côte de la Montagne 94  
**Commercial Restaurant**, L. A. Boisvert, propriétaire, St Pierre 136  
**Commission du Havre**, entrepôt, James Wood, acting secretary, Dalhousie 128  
**Compagnie Chinic**, Marchands de Fer, gros et détail, et fabricants de clous et de moulanges, pied de la Côte de la Montagne. Directeurs: Edwin Jones, William Shaw, Edmond Dupré, Geo. T. Davie et E. W. Méthot. Eugène Chinic, gérant-adjoint  
**Compagnie d'Assurance de Québec**,—fondée en 1818, incorporée en 1829—W. W. Welch, secrétaire, St Pierre 81  
 Compagnie de chemin de fer de la Baie des Chaleurs, A. Faucher, représentant, St Pierre 75, bâtisse Banque Nationale  
**Compagnie de chemin de fer de Québec et du Lac St Jean**, J. G. Scott, secretary manager, secr.-gérant, St Pierre (voir annonce, page 14)  
**Compagnie de Navigation de Richelieu et Ontario**, L. H. Myrand, agent, coin Dalhousie et Sous-le-Fort.  
**Compagnie du Gaz de Québec**, D. H. Geggie, secrétaire et gérant, Place d'Orléans  
**Compagnie du Pont de Québec**, L. F. Bourroughs, secrétaire-trésorier, St Pierre 105  
**Compagnie du Saguenay**, L. H. Myrand, agent, Dalhousie 40  
 Compagnie Ostréicole, de Québec, (Limitée), Dalhousie 40  
 Congrégation des Hommes de St Roch, St Joseph, coin Caron et St-François  
 Conn J. C., hotelkeeper, hotelier, St Pierre 24  
 Conners Patrick, laborer, journalier, Artillery 16  
 Connolly Edward, shoemaker, cordonnier, St Patrick 55  
 Connolly Joseph, farmer, fermier, Lorette Road  
 Connolly Michael, com. traveller, commis voyageur, St Jean 513  
 Connolly Michael, of N. K. & M. Connolly, Toronto  
 Connolly Mrs. widow John, St Eustache 105  
 Connolly Mrs. widow Thomas, dry goods, nouveautés, Ste Claire 16  
**Connolly N. K. & M.**, builders and contractors, entrepreneurs et contracteurs, Dalhousie 128  
 Connolly N. K., of N. K. & M. Connolly, St Louis 66  
 Conroy Mrs. widow John, Champlain 308  
 Conroy Mrs. Thomas, Bagot 72  
 Conseillers François-Xavier, couvreur, roofer, Demers 19  
 Conseillers Mme Jean F., Demers 15  
 Conseillers Paul, couvreur, roofer, Kirouac 25  
 Consigny Arsène, mécanicien, machinist, De la Reine 249  
 Consigny Nicolas, mécanicien, machinist, Ste Hélène 177, rés. Fleurie 96  
 Consigny Mme Nicolas, Fleurie 98  
 Constantin Edouard, commis-marchand, salesman, D'Aiguillon 196  
 Constantin Mme Jean-Baptiste, Caron 38  
 Contant Zotique, de Turgeon, Darveau & Cie, St Valier 450  
**Consulat général d'Espagne**, Chevalier Ovidio Fréchette, consul général, St Pierre 139, rés. Grande Allée 69  
**Consulat général de Belgique**, A. C. Joseph, vice-consul, Sous-le-Fort 23-25  
**Consulat général de France au Canada**, le comte de Turenne d'Aynac, consul général; baron H. de Saint Laurent, chancelier, Grande Allée 94  
**Consulat général des Etats-Unis**, F. M. Ryder, consul général, Mont Carmel 25  
 Convey Augustine, grocer, épicier, Sault-au-Matelot 95-97  
 Convey Michael, trader, commerçant, Sault-au-Matelot 57-59  
 Convey Miss Mary Ann, teacher, institutrice, Ste Marguerite 69  
 Convey Mrs widow John, boarding house, maison de pension, Hébert 15

Liverpool and London and Globe Ins. Co. { **LOSSES PROMPTLY PAID**  
 Wm. M. Macpherson, agent,  
 75 Dalhousie street, Quebec

Convey Mrs widow William, St Paul 63-65 Sous-le-Cap 49  
 Conway James, butcher, boucher, St Valier 179  
 Conway John, butcher, boucher, St Valier 180  
 Conway Peter, butcher, boucher, St Valier 180  
 Conway Thomas, grocer, épicier, St Valier 928-930  
 Cook Archibald H., of W. & A. H. Cook, St Peter 61, res. Morrin College Court, 3, St Ann 124  
 Cook George, snr., gunsmith, armurier; ruelle Du Pont r 175  
 Cook George, jnr., typographe, typographer, Hermine 55  
 Cook John, foreman, contre-maitre, Conroy 41  
 Cook Patrick, armurier, gunsmith, Morin 39  
 Cook rev. John, St Anne 106  
**Cook W. & A. H.**,—William & Archibald H. Cook—Advocates, avocats, St Pierre 61  
 Cook William, of W. & A. H. Cook, St Foye road  
 Cook William, mécanicien, machinist, Kirouac 36  
 Cooke Mrs. widow John Y., school teacher, institutrice, D'Aiguillon 26  
 Coolican Mrs. James, St Jean 118  
 Coombe Isaac, clerk, commis, St Augustin 38  
 Cooper Arthur, clerk, commis, St Augustin 67  
 Cooper F. J., caretaker, gardien, Desjardins 33  
 Cooper George, laborer, journalier, St Stanislas 31  
 Cooper John, laborer, journalier, St Paul 149  
 Cooper Mrs. widow William, registry office for servants, St Patrick 22  
 Cooper Thomas, waiter, garçon de table, St Joachim 66  
 Cooper Thomas W., salesman, commis marchand, St Augustin 67  
 Cooper William, laborer, journalier, Champlain 14  
 Cooper William, carter, charretier, St Michael 57  
 Cooper Wm. F., prof. of gymnasium, prof. de gymnase, boards at St Augustin 38  
 Coote Charles A. D'Artigny 56  
 Coote Dr. Patrick, physician and surgeon, médecin-chirurgien, d'Artigny 56  
 Coote John, D'Artigny 56  
**Copeman James**, jnr., house, sign & fresco painter, peintre décorateur, St John 68-70  
 Copeman James, snr., confectioner, confiseur, St Eustache 66  
 Corbin Mme veuve Joseph, St Simon 13  
 Corbin W. A., pompier, fireman, St Simon 13  
 Corcoran Thomas, shoemaker, cordonnier, Latourelle 36  
 Corcoran William, carter, charretier, St Michael 61  
 Cordollaz Camille, hôtel, Notre-Dame des Anges 37-41  
 Cormier Gédéon, journalier, laborer, bloc Simons, De la Reine 13  
 Cormier Mme veuve Edouard, St Paul 119  
**Coroner A. G. Belleau, M. D.**, St Ursule 24; J. A. Garneau, M. D., député-coroner, deputy-coroner, De l'Eglise 70-72  
**Corporation de Québec**, J. J. T. Frémont, maire, St Louis 76  
 Corporation des Arpenteurs de la province de Québec, Grande Allée 64  
**Corporation des pilotes**, F.-X. Dion, secrétaire-trésorier, Dalhousie 105  
 Corrigan Miss Catherine, St Augustin 112  
**Corriveau Apollinaire**, avocat, advocate, St Pierre 98, rés. St Valier 663  
 Corriveau Cléophas, peintre, painter, St Joseph 67, rés. Des Prairies 124  
**Corriveau & Côté**,—Cyrille Corriveau & Émile Côté—entrepreneurs maçons, master masons, Jupiter 9  
**Corriveau & Couture**,—Eugène Corriveau & Jos. Couture—horlogers, bijoutiers et graveurs, watchmakers, jewellers & engravers, St Joseph 325½  
 Corriveau Cyrille, de Corriveau & Côté, Richelieu 318  
 Corriveau Edgar, St Paul 95  
 Corriveau Eugène, de Corriveau & Couture, St Valier 564  
 Corriveau François-Xavier, traiteur, trader, St Paul 95, Sous-le-Cap 33  
 Corriveau François-Xavier, cordonnier, shoemaker, Falardeau 27  
 Corriveau François-Xavier, ferblantier, tinsmith, Colomb 224  
 Corriveau George, épicier, grocer, St Valier 1222

**G. SEIFERT, 34 Fabrique Str. }** Repeater and Chronograph Watches.

OLD CANADIAN RELICS.  
 Silver and Old Plateware. }  
**H. J. GALT** } Old Mahogany and  
 27 ST. STANISLAS, QUEBEC } Rosewood Furnitures.

- Corriveau George, cordonnier, shoemaker, Napoléon 100  
 Corriveau Joseph, cordonnier, shoemaker, Notre-Dame des Anges 112  
 Corriveau Ludger, barbier, barber, pension, Notre-Dame 32  
 Corriveau Magloire, tourneur, turner, Côte d'Abraham 49  
 Corriveau Mme Arsène, Napoléon 100  
 Corriveau Mme Etienne, St Valier 1230  
 Corriveau Mme P., voiture, Châteauguay 16  
 Corriveau Mme Pierre, Dorchester 108  
 Corriveau Napoléon, corroyeur, currier, Napoléon 100  
 Corriveau Narcisse, journalier, laborer, Morin 160  
**Corriveau & Paré**,—*Philéas Corriveau & Edm. Paré*—avocats, advocates, St Louis 23  
 Corriveau Pascal, Châteauguay 16  
 Corriveau Philéas A., de Corriveau & Paré, avocat et commissaire de la Cour Supérieure, advocate and commissioner of Superior Court, St Valier 626-628  
 Corriveau Théophile, pilote, pilot, Chénier 13  
 Corriveau Théophile, plâtrier, plasterer, St Valier 564  
 Cosgrove George, tea store, marchand de thés, St Jean 175  
 Cosgrove John, carter, charretier, Artillery 145  
 Cosgrove John, porter G. T. R., employé au G. T. R., St Ursule 2  
 Costolow George, entrepreneur menuisier, master joiner, St Olivier 185  
 Costolow Jules, menuisier, joiner, St Olivier 183  
 Costolow Michel, journalier, laborer, St Augustin 88  
 Costolow Michel, journalier, laborer, St Michel 28  
 Côté Abraham, charretier, carter, Turgeon 37  
 Côté Achille, du Syndicat de Québec, St Olivier 172  
**Côté A. & Cie.**,—*Augustin Côté*—imprimeurs et éditeurs, printers, Du Fort 8  
 Côté Adelard, mégissier, tawer, Sauvageau 28  
 Côté Adelard, saucissier, sausagemaker, St Ambroise 45  
 Côté A. E., teneur de livres, book-keeper, St Olivier 171  
 Côté Alexandre, cordonnier, shoemaker, Avenue Renaud 73  
 Côté Alexandre, typographe, typographer, D'Aiguillon 257  
 Côté Alfred, typographe, typographer, Plessis 14  
 Côté Alphonse, trésorier de la Société de Construction Permanente de Québec, St Jean 23, res. 461  
 Côté Alphonse, de C. Côté & Cie, St Gabriel 45  
 Côté Alphonse, boucher, butcher, Albert 32  
 Côté A. Napoléon, de Côté & Faguy, St Jean 29  
 Côté Arthur, ferblantier, tinsmith, Richelieu (prolongement)  
 Côté Augustin, de A. Côté & Cie, Hamel 3  
 Côté Augustin, commis, clerk, Demers 21  
 Côté Boniface, menuisier, joiner, D'Aiguillon 172  
**Côté C. & Cie.**,—*Charles & Alphonse*,—entrepreneurs maçons, master masons, St Gabriel 45  
 Côté Célestin Victor, mécanicien, millright, St Eustache 1  
 Côté Charles, émouleur, grinder, St Jean 116, res. St Olivier 170  
 Côté Charles, de C. Côté & Cie., St Gabriel 45  
 Côté Charles Eugène, Dr., St Valier 876  
**Côté Charles T.**, inspecteur des manufactures, inspector, St Pierre 12, res. La Canardière  
 Côté Damase, cordonnier, shoemaker, St Joachim 29 St S.  
 Côté Damase, épicier, grocer, Carillon 30  
 Côté E. Abdon J., employé civil, civil service clerk, De la Reine 66  
 Côté Edouard, jnr., menuisier, joiner, d'Aiguillon 78  
 Côté Edouard, menuisier, joiner, D'Aiguillon 163  
 Côté Edouard, menuisier, joiner, Burton 16  
 Côté Edouard, du Syndicat de Québec, St Jean 461  
 Côté Edouard, snr., maitre-charretier, master carter, D'Aiguillon 76  
 Côté Edouard, sellier, saddler, St Valier 969  
 Côté Elzéar, commis, clerk, Albert 34



**Côte Elzéar**, restaurant, St Valier 446-448

Côte Elzéar, de Côte & Laverdière, corroyeur, currier, Turgeon 52

Côte Emile, de Corriveau & Côte, Jupiter 9

Côte Etienne, charretier, carter, Des Commissaires 122

Côte Eudore J., commis de banque, bank clerk, D'Aiguillon 147

Côte Eugène, typographe, typographer, pension, Côte de la Montagne 24

Côte Eusèbe, journalier, laborer, Arago 230

**Côte & Fagny**, — *A. Napoléon Côte & Napoléon Fagny* — Importateurs de nouveautés, importers of fancy and staple dry goods, gents furnishings a speciality, tailor's department on the premises, St Jean 27

Côte Félix, forgeron, blacksmith, Latourelle 126

Côte Ferdinand, de Verret & Cie., St. Michel 13

Côte Ferdinand, cordonnier, shoemaker, St Ignace 67

Côte François, commis de banque, bank clerk, D'Aiguillon 172

Côte François, charretier, carter, Burton 18

Côte François, tail. de pierre, stonecutter, Côte d'Abraham 81, res. Ste Cécile 63

Côte François, cordonnier, shoemaker, Arago 349

Côte François, cordonnier, shoemaker, Avenue Taschereau 202

Côte François, cordonnier, shoemaker, Kirouac 67

Côte François, tanneur, tanner, Du Roi 293

Côte François A., menuisier, joiner, de P. Côte & Cie., Artillery 94

Côte François-Xavier, commerçant de lard, pork dealer, St Ambroise 79

Côte François-Xavier, forgeron, blacksmith, Colomb 234

Côte Gaudiose, cordonnier, shoemaker, Avenue Taschereau 8

Côte Gonzague, commis d'hôtel, bar-keeper, pension St Pierre 132

Côte Jacques, charretier, carter, Champlain 777

Côte Isaie, charretier, carter, St Augustin 7

Côte J. Alphonse, commis, salesman, St Augustin 120

Côte Jean, charron, wheelwright, St Luc r 29, res. Victoria 68

Côte Jean-Baptiste, commerçant, trader, St Valier 892

Côte Jean-Baptiste, journalier, laborer, Boisseau r 49

Côte Jean-Baptiste, cordonnier, shoemaker, Avenue Taschereau r 202

Côte Jean-Baptiste, journalier, laborer, St Bernard r 90

**Côte Jean-Baptiste**, épicier, grocer, St Jean 344, res. St Jean 459

Côte Jean-Baptiste, charretier, carter, Latourelle 129

Côte Jean-Baptiste, sculpteur, sculptor, De la Couronne 125

Côte Joseph, agent d'assurance, insurance agent, Richelieu 237

Côte Joseph, barbier, barber, St Paul 355, rés. 359

Côte Joseph, charretier, carter, D'Aiguillon 198

Côte Joseph, commis, salesman, Avenue Renaud 20

Côte Joseph, corroyeur, currier, St Anselme 25

Côte Joseph, greffier du bureau de santé, sec. Board of Health, D'Aiguillon 172

Côte Joseph, jnr, relieur, book binder, St Simon 1

Côte Joseph, snr, maçon, mason, Latourelle 66

Côte Joseph, journalier, laborer, Châteauguay 109

Côte Joseph L., porteur de bière, beer driver, D'Aiguillon 270

**Côte Joseph, snr.**, embouteilleur de la bière et porter Boswell, beer bottler, Jupiter 12, rés. St Gabriel 32

Côte J. Thomas L., étudiant en droit, student at law, pension Ste Anne 89

Côte Jules, notaire, notary, Du Fort 8, rés. Hamel 3

Côte Jules, tailleur en cuir, leather cutter, Latourelle 108

Côte Juste, journalier, laborer, Boisseau 201

Côte L. Abdon, De la Couronne 92

Côte & Laverdière, — *Elzéar Côte & Louis Laverdière* — corroyeurs, curriers, Ste Hélène 185

Côte Lazare, menuisier, joiner, St Olivier 244

**Côte Léon, Dr.**, médecin et chirurgien, physician and surgeon, Du Pont 28, coin Des Prairies

Côte Léon, commis-marchand, salesman, Latourelle 132

Côte Louis, boucher, butcher, Chemin de Lorette

Côte Louis, menuisier, joiner, Sauvageau 146

Côte Louis, charretier, driver, Des Prairies 70

**G. SEIFERT, 34 Fabrique Str.**

First class Workmen employed.  
Emploie les meilleurs ouvriers.

L'ÉQUITABLE,

Cie d'Assurance sur la vie  
est la plus  
grande Cie du monde entier

J. B. MORISSETTE  
Agent Général, Québec  
Bureau: 32 Rue St-Pierre, QUÉBEC

2 1/2 %

Assurances nouvelles enregistrées en 1900:  
\$203,856,107.00  
Total des assurances en cours: \$120,665,473.00

- Côté Louis, tonnelier, cooper, de Côté, Roe & Cie, Sault-au-Matelot 87, res. Octave 14
- Côté Louis P., menuisier, joiner, de P. Côté & Cie, St Michel 13
- Côté Médéric, épicier, grocer, Arago 62
- Côté Michel, charpentier, carpenter, Déligny 21
- Côté Michel, cordonnier, shoemaker, Richelieu 252
- Côté Michel, propriétaire du Globe Hotel, St Paul 209, res. St Thomas 1
- Côté Mlle Flore, Ste Cécile 95
- Côté Mlle Luce, couturière, seamstress, St Gabriel 43
- Côté Mme Abraham, Turgeon 41
- Côté Mme Charles, Boisseau 202
- Côté Xme Etienne, magasin, shop, St Luc 38
- Côté Mine Jean-Baptiste, De l'Eglise 17
- Côté Mme Joseph, Du Pont 22
- Côté Mme Louis, St Ambroise 45
- Côté Mme Moïse, Bagot 51
- Côté Mme Nicolas, Scott 65
- Côté Mme Octave, institutrice, teacher, Richardson 288
- Côté Mme Pierre, Lachevrotière r 27
- Côté Mme Praxède, épicerie, grocery, Latourelle 2
- Côté Mme veuve Narcisse, Côte Ste Geneviève 31
- Côté Mme veuve Octave, Jupiter 9
- Côté Napoléon, tanneur, tanner, Nelson 27
- Côté Napoléon, boucher, butcher, Daulac 32
- Côté Narcisse, cordonnier, shoemaker, St Joseph 294
- Côté Narcisse, ébéniste, cabinetmaker, St Valier 878
- Côté Nazaire, commerçant, trader, Victoria 46
- Côté Nazaire, épicier, grocer, St Ambroise 79, res. Bedard 133
- Côté Octave, cordonnier, shoemaker, Avenue Renaud 75
- Côté Octave, charretier, carter, Richardson 290
- Côté Octave, typographe, typographer, St François 288
- Côté Oscar, tailleur de pierre, stone cutter, Richelieu 266
- Côté P. & Cie,—*Patient, Louis P. & François A. Côté*—entrepreneurs menuisiers, master joiners, Artillerie 90
- Côté Patient, de P. Côté & Cie, Artillerie 94
- Côté Patient, charretier, carter, Artillerie 67
- Côté Philéas, charron, wheelwright, Scott r 79
- Côté Philéas, charretier, driver, Du Pont 158
- Côté Philippe, tanneur, tanner, Ste Marguerite 166
- Côté Pierre, menuisier, joiner, Bayard 84
- Côté Pierre, commerçant, trader, Ste Hélène 102
- Côté Pierre, épicier, grocer, Côte Ste Geneviève 79, coin O'Connell 52
- Côté Pierre, peintre, painter, Berthelot 16
- Côté P. J.**, marchand de nouveautés, dry goods and novelty store, dealer in trunks, hats and caps, St Jean 384, res. 386
- Côté P. Omer, agent, St Valier 878
- Côté P. V., employé service civil, civil service clerk, St Olivier (prolongement)
- Côté P. V. & Cie, épiciers, grocers, coin St Olivier et Taschereau
- Côté Praxède, cordonnier, shoemaker, Scott 65
- Côté Roe & Co., tonneliers, coopers, Sault-au-Matelot 87
- Côté Siméon, relieur, bookbinder, Ste Cécile 1
- Côté Sylla, messenger, D'Aiguillon 147
- Côté Téléphore, snr., forgeron, blacksmith, St Patrick 152, res. St Gabriel 57
- Côté Téléphore, jnr., typographe, typographer, Burton 8
- Côté Thomas, maçon, mason, Latourelle 132
- Côté Victor, typographe, typographer, St Michel 5
- Côté Zéphirin, menuisier, joiner, Plessis 21
- Cotter Andrews, of Lyons & Cotter, Conroy 48
- Cotter Patrick, clerk, commis, St Jean 26
- Cottrell William, laborer journalier, Champlain r 323
- Couet Adolphe, messenger, Scott 73

Couet Jacques, plongeur, diver, Ancien Chantier 11  
 Couet Philéas, mécanicien, machinist, Massue 60  
 Couillard Aristobule, journalier, laborer, Drolet 10  
 Couillard Joseph Philippe, pilote, pilot, Hedleyville  
 Couillard Louis, journalier, laborer, Ste Marguerite 222  
 Couillard Octave, menuisier, joiner, Ste Hélène 20  
 Couillard Thomas, courtier, broker, St Pierre 111, res. St Pierre, cté Montmagny  
 Coulombe Charles O., photographe, photographer, Côte d'Abraham 162, res. St Valier 351  
 Coulombe Edouard, commerçant, trader, de Coulombe & Fils, Alexandre 18  
 Coulombe & Fils,—*Olivier & Edouard*—poissons, fish dealers, Champlain Market Place 43-47  
 Coulombe Eugène T., manufacturier de hardes, clothing facturer, St Valier 395  
 Coulombe Jean-Baptiste, charretier, carter, St Ignace 76  
 Coulombe Léopold, cordonnier, shoemaker, Morin 154  
 Coulombe Mme Louis, De Varennes 48  
 Coulombe Olivier, de Coulombe & Fils, Finlay Market place 43-47, gargote, eating house 49, res. Nelson 37  
 Coulombe Pamphile, gardien de la paix, policeman, Du Pont 192  
 Courchène Joseph, commerçant, trader, St Bonaventure 21  
 Courchesne A. E., professeur de musique et employé civil, pension St Flavien 9  
**Cour d'Appel—Court of Appeals**, J. Nadeau, greffier, clerk, St Louis 12  
**Cour de Police—Court of Police**, L. Brunet, greffier, clerk, St Louis 12  
**Cour du Recorder**, E. A. Déry, juge, St Louis 78  
**Courrier du Canada**, (Le) Thomas Chapais, propriétaire et rédacteur, L. Brousseau, éditeur, publisher, Buade 11-13  
 Courteau Téléphore, journalier, laborer, Sauvageau 210  
 Courtney James, plâsterer, plâtrier, St Simon 6  
 Courtney Miss Elizabeth, dressmaker, couturière, O'Connell 27  
 Courtney Peter, laborer, journalier, Champlain 323  
 Courtney Robert, cabinetmaker, ébéniste, O'Connell 23  
 Cousin James, journalier, laborer, Champlain 736  
**Cousin Paul**, architecte et dessinateur, architect and draughtsman, D'Aiguillon 74  
 Cousins Henry, journalier, laborer, St Patrick 51  
 Coutellier N. S. E., commis de banque, rés. Fraser 70, Lévis  
 Couture Arthur, cordonnier, shoemaker, D'Iberville 27  
 Couture Auguste, boulanger, baker, De l'Eglise 34  
 Couture Benjamin, charpentier, carpenter, Bayard 102  
 Couture Elzéar, tailleur en cuir, leather cutter, Du Roi 297  
 Couture François-Xavier, cordonnier, shoemaker, De la Reine 431  
**Couture J. A.**, médecin vétérinaire, et directeur de l'Ecole vétérinaire, veterinary surgeon and director of the Veterinary School, Des Jardins 49  
 Couture Jacques, charpentier, carpenter, Champlain 784  
 Couture Jean, calfat, caulker, Champlain 790  
 Couture Jean, journalier, laborer, Des Commissaires r 193  
 Couture Jean, magasin de second main, second hand store, St Joseph 8  
 Couture John, menuisier, joiner, Champlain 784  
 Couture Joseph, de Corriveau & Couture, St Roch 9  
 Couture Joseph, menuisier, joiner, Champlain 784  
 Couture Joseph, cordonnier, shoemaker, Des Prairies 112  
 Couture Joseph, corroyeur, currier, Ste Cécile 78  
 Couture Joseph Edmond, commis, clerk, St Valier 647  
**Couture Joseph G.**, notaire, notary, de Meredith & Couture, St Pierre 92, res. Garneau 32  
 Couture Joseph Odilon, instituteur, teacher, St Valier 647  
 Couture Louis, journalier, laborer, Champlain 708  
 Couture Ludger, cordonnier, shoemaker, Massue 70  
 Couture Mlle Julie, Champlain 782  
 Couture Mme Jean-Baptiste, St. Valier 539  
 Couture Mme Jean-Baptiste, Baron 111

**ST. LOUIS HOTEL,** **QUEBEC** } **W. E. RUSSELL,** President Chateau St-Louis  
**CANADA** } Hotel Company.

**D. S. RICKABY,**

MANUFACTURIER DE  
Meubles de 1re qualité, Pupitres pour bureaux et des célèbres

Matras en fil métallique.

337 Rue St-JEAN,  
QUÉBEC.

Washing done with neatness and dispatch.

{ QUEBEC STEAM LAUNDRY Co. } WILLIAM E. RUSSELL  
Clothes called for and delivered. 44 ST. URSULE ST. TELEPHONE: A 270.

COU

Alphabetical 316 Indicator

CRO

Couture Mme veuve Elzéar, De Varennes 56  
Couture Mme veuve François, femme de peine, charwoman, Latourelle 1  
Couture Mme veuve Louis, St Réal 9  
Couture Onésime, boulanger, baker, Morin 72  
Couture Philippe, menuisier, joiner, Hermine 42  
Couture Rémi, menuisier, joiner, Des Commissaires 181  
Couvent de Bellevue, révérende Sœur Ste Sabine, supérieure, Chemin Ste Foye  
Couvent de Jésus Marie, révé Sr St Cyrille, supérieure, Rvd Audet, chapelain  
Couvent de la Congrégation Notre-Dame, révérende Sœur St Calixte, supérieure,  
Massue 83  
Couvent des Dames de la Congrégation St Roch, De l'Eglise 85, Externat, St  
François 224  
Couvent des Ursulines, révé Sr Marie de l'Incarnation, supér., Donnacona 18  
Coveney Edward, St Patrick 72  
Coveney François, potashmaker, fabricant de potasse, De la Couronne 179  
Coveney Joseph, tide-water, employé de douane, St Gabriel 14  
Coveney Timothy, grocer, épicier, St Patrick 2-4  
Coveney William, potashmaker, fabricant de potasse, Gosford 10  
Coveney William, driver, charretier, Gosford 10  
Cowan John H., plombier, plumber, De la Fabrique 53  
Cowan Mrs. widow Abraham, d'Aiguillon 182  
Cowan Mrs. Thomas, Fabrique 53  
Cowan William, St Foye road  
Craig George M., bookkeeper, teneur de livres, D'Aiguillon 57  
Craig Miss Margaret, d'Aiguillon 41  
Craig Miss Margaret E., d'Aiguillon 44  
Craig Thomas, bookkeeper, teneur de livres, Richelieu 1147  
Crain Michael, typographe, typographer, Sault-au-Matelot 41  
Crain Miss Catherine, Sault-au-Matelot 41  
**Crawford Andrew, junr.**, fabricant de boissons gazeuses, manufacturer of  
aerated waters, ginger ale, soda water, cider, etc., factory Carleton 2,  
res. Arsenal 13  
**Crawford Andrew, snr.**, embouteilleur de la bière et porter de Dow,  
bottler of Dow's India Pale Ale and Porter, Bottling Vault, Arsenal 3-5 ;  
office, corner Palace and Arsenal, res. Arsenal 1  
Crawford W. Henry, of W. H. Crawford & Co., St Foye road  
**Crawford William H. & Co.**—W. Henry Crawford—coal merchants,  
merchants de charbon, Dalhousie 73  
Cream Daniel, bois, lumber, St Pierre 113, res. St Eustache 8  
Crédit Foncier Franco-Canadien, St Pierre 56  
Creighton James, civil service clerk, employé civil, Claire Fontaine 35  
Creighton John, laborer, journalier, Champlain 544  
Creighton Mrs widow John, St John 145  
Crépault Alexandre, charretier, carter, Bedard 111  
Crépault Eloi, menuisier, joiner, Latourelle 39  
Crépault François-Xavier, commerçant, trader, Du Pont 124-126  
Crépault Joseph, charretier, carter, Alfred 25  
Crépault Mme Louis, Grant 54  
Crépault Napoléon, professeur de musique, music teacher, St François 166  
Crépault Pierre, charpentier, carpenter, du Roi 340  
Crépault Pierre, de la Dominion Shoe Co, De la Reine 354  
Crépault Siméon, cordonnier, shoemaker, Richelieu 40  
Crépault Zéphirin, de la Dominion Shoe Co., Caron 73  
Crépin Antoine, épicier, grocer, Arago 183-185  
Crépin Mme Thomas, Boulevard Langelier 68  
Cressman George S., manager Quebec M. & Charlevoix Ry., gérant, Hébert 9  
Crofton William, gaol guard, garde prison, off Grande Allée 311  
Cronin Miss A. P., music teacher, professeur de musique, St Jean 192  
Cross Henry, accountant, comptable, Du Palais 26  
Croteau François, journalier, laborer, Ste Hélène 208  
Croteau François R., maison de pension, boarding house, Hébert 8

Vin à la Creosote de Hetre du Dr Ed. Morin.

{ Pour la guérison des Toux.  
Bronchites, Crachements de sang.  
Consomption. Se vend partout.

**Croteau & Frere**,—Louis A. Croteau—épiciers, grocers, marchands de thés et vins, tea, wine and liquor dealers, Champlain Market Place 30

Croteau Joseph, maçon, mason, Fleurie r 65

Croteau Léger, navigateur, sailor, Champlain Market place 26

Croteau Léonidas, commissionnaire, messenger, Latourelle r 101

Croteau Louis A., de Croteau & Frère, Côte de la Montagne 30

Croteau Philéas, épicier, grocer, St François 71

Croteau Philéas, journalier, laborer, Ramsay 25

Crotty Robert, plumber, plombier, St Michael 70

Crotty Thomas, carter, charretier, St Michael 72

Crotty William, policeman, gardien de la paix, Drolet 20

**Crown Timber Dues Office**, John Mackay, collector, Sault-au-Matelot 11

Cuff W. A. H., professeur de, music teacher and organist, D'Aiguillon 274

Cullen Thomas, laborer, journalier, St Paul 181

Cullen Thomas J., stevedore, arrimeur, St Joachim 87

Culliton James, laborer, journalier, St Patrick r 164

**Cultivateur (Le)**, hebdomadaire, weekly, abonnement payable d'avance, annual subscription payable in advance, \$1.00, J. I. Tarte, propriétaire. St Pierre 86

**Cummings Alexander**, builder and contractor; also all jobbing in the joiner trade promptly attended to, entrepreneur-menuisier, Du Trésor 5-7 corner St Ann

Cummings Miss B., D'Aiguillon 57

Cummings Thomas, blacksmith, forgeron, O'Connell 18

Cummins Bros., — Patrick, Michael, Robert & Thomas Cummins — farriers and blacksmiths, maréchaux ferrants, Des Jardins 264

Cummins Michael, of Cummins Bros, Desjardins 32

Cummins Patrick, of Cummins Bros., Des Jardins 32

Cummins Peter H., veterinary surgeon, médecin vétérinaire, St Andrew 6

Cunningham Ismael, laborer, journalier, Prince Edouard 75

Cunningham James, acting chief water police, police riveraine, St Antoine 6

Cunningham Mrs James, St Paul 197

Curling Club, St Valier 465

**Curodeau Mme François**, porcelaine, verrerie, faïence, huile et lampes, ouvrages en cire, fleurs artificielles, etc., china and glass ware, crockery, oil and lamps, wax goods, artificial flowers, St Jean 222-224

Curodeau Mme Nazaire, modiste, milliner, De la Couronne 38

Curodeau Narcisse, journalier, laborer, Sauvageau 140

Cusick Daniel, messenger, messenger, St Pierre 81

Cusick John, laborer, journalier, Artillery 123

Custom House, J. Bell Forsyth, collector, collecteur, (Pointe à Carcy) St André 4

Custom Postal baggage office, Du Fort 3

Cutter Saul, civil engineer, ingénieur civil, Grande Allée 278

**Cyr Charles**, agent pour Glover & Brais, et président de l'Union Commerciale, St Pierre 70, pension Mountain Hill House

Cyr Mme Onésime, Sous-le-Cap 24

## D

Dagneau D. Calixte, courrier, mail conductor, McMahon 13

Dagneau François, cordonnier, shoemaker, Châteauguay 104

Dagneau J. F., commis voyageur, commercial traveller, McMahon 13

Dagneau J. M., teneur de livres, bookkeeper, McMahon 13

Dagneau Joseph, barbier, barber, Notre-Dame 30, res. 82

Dagoury Frederick, laitier, milkman, St Luc 16

Daigle Alfred, hôtel, St Joseph 398

Daigle Alfred, tailleur de pierre, stonecutter, Scott 155

Daigle Charles, Arago 204

Daigle François, cordonnier, shoemaker, Falardeau 33

Daigle François-Xavier, cordonnier, shoemaker, Albert 223

Daigle Philéas, journalier, laborer, Fleurie 131

**G. SEIFERT, 34 Fabrique Str.**

Brass Writing Sets.

Accessoires d'écriture en cuivre.

**L'ÉQUITABLE,**

Cie d'Assurance  
sur la vie  
à payé en 1890

**\$8 000,000.00**  
en réclamation

Aucune  
consentation  
dans ses livres.

**J. B. MORISSETTE**  
Agent Général, Québec  
Bureau: 98 rue St-Pierre, QUÉBEC

**\$4 1/2**  
Assurer-vous dans  
l'Union Ins. Seifert  
Actif: \$1,000,000.00

- Daignault Mlle Adèle, couturière, seamstress, Ste Ursule 36  
**Daily Telegraph (the)** F. Carrel, printer, imprimeur, Buade 21-23  
 Dalançon Louis, réparateur, de parapluie, St Ignace 111  
 D'Albuoy Mrs. widow, Buade 15  
 Dall Andrew, plumber, plombier, D'Aiguillon 49  
 Dallaire Alfred, corroyeur, currier, Smith r 45  
 Dallaire André, couvreur, roofer, de L'Heureux & Dallaire, Arago 146  
 Dallaire André, journalier, laborer, Notre-Dame-des-Anges 36  
 Dallaire André, corroyeur, currier, Arago 198  
 Dallaire Andréas, couvreur, roofer, Arago 144  
 Dallaire Elie, journalier, laborer, St Paul 193  
 Dallaire Elzéar, hotel, Champlain Market Place 8, res. St Pierre 42  
 Dallaire Eugène, garde-magasin, storeman, Kirouac 90  
 Dallaire Félix, tanneur, tanner, Kirouac 90  
 Dallaire Jean, jnr, cordonnier, shoemaker, Arago 263  
 Dallaire Jean, snr, charpentier, carpenter, Arago 255  
 Dallaire Joseph, charretier, carter, Ste Hélène 109  
 Dallaire Joseph, hôtelier, hotelkeeper, Boulevard Langelier 80  
 Dallaire Louis, horloger, watchmaker, St Joseph 179, res. 181  
 Dallaire Mme Joseph, Prince Edouard 298  
 Dallaire Mme veuve Antoine, D'Aiguillon 98  
 Dallaire Octave, charpentier, carpenter, Scott 163  
**Dallaire Olivier**, restaurateur, huîtres, pâtés, vins et liqueurs, cigares, etc.,  
 coin du marché Finlay et Dalhousie 17  
 Dallaire Philippe, couvreur, roofer, Richelieu 137  
 Dallaire Philippe, teneur de livres, bookkeeper, Artillery 121  
 Dallaire Pierre, journalier, laborer, Notre-Dame-des-Anges 36  
 Dallaire Zéphirin, maçon, masan, St Luc 234  
 Dalton Andrew, coachman, cocher, D'Artigny r 10  
 Dalton Mrs. Joseph, grocery, épicerie, Champlain 513-515  
 Daly Alfred, stonecutter, tailleur de Pierre, Charest 76  
 Daly C. Garret, culler, mesureur de bois, De la Chapelle 2  
 Daly Dominique, tailleur de pierre, stone cutter, Sauvageau 212  
 Daly J. & J.—James & John—traders, commerçants, Montcalm Market  
 Daly James, of J. & J. Daly, Côte d'Abraham 67  
 Daly John, of J. & J. Daly, St Gabriel 10  
 Daly Joseph, laborer, journalier, Sauvageau 17  
 Daly Miss Emelie, St Valier 322  
 Daly Mrs. Timothy, Petit Champlain 28  
 Daly Randolph, pork dealer, commerçant de lard, Notre-Dame 54  
**Dalziel Joseph N.**, tailleur, tailor, Du Pont 73, res. St Joseph 315  
 Damour George, journalier, laborer, Arago r 331  
 Dancausse François, huissier, bailiff, St François r 81  
 Dandoffe Mme veuve Christophe, Kirouac 143  
 Dandurand Edouard, ouvrier en balais, broom maker, Ste Cécile 9  
 Danglade Clément, marin, sailor, Du Roi 110  
 Daniel Philippe, cordonnier, shoemaker, Alfred 11  
 Danjou Théophile, cordonnier, shoemaker, Parent 65  
 Darbyson Joseph, laborer, journalier, St Eustache 39  
**Darlington John J.**, civil and military tailor, clothier and importer of gents  
 furnishings, marchand tailleur et importateur, Buade 7, res. Du Fort 2  
**Darveau C.**, imprimeur, printer, Côte de la Montagne 80-82-84  
 Darveau Charles, de Turgeon, Darveau & Cie, Boulevard Langelier 43  
 Darveau Edouard, boucher, butcher, Turgeon 21  
 Darveau François, encadreur, frame maker, D'Aiguillon 135½  
 Darveau George, gérant, manager, Richardson 216  
**Darveau George**, courtier et circulateur de la Banque Nationale, broker,  
 St Joseph 244  
 Darveau Jean-Baptiste, peintre, painter, Murray 7  
 Darveau Joseph, boucher, butcher, St Valier 482  
 Darveau Joseph, menuisier, joiner, Latourrelle 154

- Darveau Joseph, imprimeur, printer, de C. Darveau, St Olivier 83-89  
 Darveau Mme François, Dégigny 35  
 Darveau Mme Théophile, Boulevard Langelier 43-45  
 Darveau Mme veuve A. F. Edouard, Côte D'Abraham 89  
 Darveau Théophile, épicier, grocer, St Valier 480  
 Darveau Victor, boucher, butcher, Demers 11  
 Daspe Pierre, charcutier, sausagemaker, Sauvageau 131  
 ⚡ Dassylya, voir aussi Portugais  
 Dassylya (dit Portugais) Alfred, menuisier, joiner, De la Reine 424  
**Dassylya Antoine**, snr., marchand de chaussures, boot and shoe, St Joseph 189, rés. de l'Eglise 76  
 Dassylya Antoine, menuisier, joiner, Boisseau 208  
 Dassylya Arthur, menuisier, joiner, Richardson 358  
 Dassylya Dominique, jnr., menuisier, joiner, St Dominique 41  
 Dassylya Dominique, snr., menuisier, joiner, St Dominique 27  
 Dassylya Emile, journalier, laborer, Grant 9  
 Dassylya Ferdinand, tailleur en fourrures, furrier, Charest 139  
 Dassylya Mme François-Xavier, Côte d'Abraham r 68  
 Dassylya Narcisse, menuisier, joiner, St Ambroise 133  
 Dassylya Octave, peintre, painter, de Portugais & Beauregard, St François 365  
 Dassylya Philéas, menuisier, joiner, Bédard 71  
 Dassylya Philippe, menuisier, joiner, St François 365  
 Dassylya Pierre, ébéniste, cabinetmaker, Des Fossés 127  
 Dassylya Pierre, jnr., couvreur, roofer, Des Prairies 75  
 Dassylya Pierre, snr, couvreur, roofer, Du Roi 156  
 Dassylya Pierre V., entrepreneur, contractor, St Joseph 118  
 Dassylya T., ébéniste, cabinetmaker, St Olivier 128  
 Daudet D'Orsennens Alfred, comptable, accountant, Ste Geneviève 31  
 Daunais Pierre V., employé civil, civil service clerk, Côte Ste Geneviève 21½  
**Dauphin Henri A.**, gérant, manager Bell Telephone Co., St Jean 34  
 D'Auteuil Louis, commis marchand, salesman, Richardson 270  
 D'Auteuil P. Charles, de Lacombe, D'Auteuil & Cie, De l'Eglise 125  
**Davidson & Horan**,—*Jeremiah Horan*—dry goods importers, importateurs de nouveautés, St Jean 178-180  
 Davidson John, baker, boulanger, Fleurie 192  
 Davidson Mrs widow Henry, St Jean 518  
 Davidson Thomas, clerk, commis, Conroy 18  
 Davidson William, carter, charretier, Bon Pasteur 18  
 Davis Dennis, painter and grocer, peintre et épicier, Blanchet 2-4  
**Davis J. A.**, hotelkeeper, hôtelier, St Paul 30  
 Davis John M., caretaker, gardien, Dalhousie 118  
 Davis Walter, confectioner, confiseur, De la Couronne 123  
 Davis William., confectioner, confiseur, St Joseph 199, res. Du Roi 205  
 Davison Roderick, bank clerk, commis de banque, St Gabriel 34  
 Davoine Joseph, cordonnier, shoemaker, Franklin 63  
**Dawe & Henderson**,—*E. H. Dawe & H. Henderson*—hatters and furriers, chapeliers et manchonniers, St Jean 111  
 Dawe E. H., of Dawe & Henderson, Fleurie 21  
**Dawe & Jarvis**,—*John Dawe & John Jarvis*—sailmakers, and manufacturers of tent's awnings, horse and waggon covers, flags, &c., voiliers, Bell's Lane 13, St Paul 53  
 Dawe John, of Dawe & Jarvis, Fleurie 21  
**Dawson & Co.**,—*J. Thomas Dawson*—stationers and printers, libraires et imprimeurs, Mountain Hill 118  
**Dawson G. W.**, die sinker and engraver and manufacturer of steel stamps and stencils, &c., Craig 765, Montreal (see advertisement)  
 Dawson J. Thomas, of Dawson & Co., Ursuline terrace, Ste Anne 75  
 Dawson Miss Fanny, professor of drawing and painting, professeur de dessein et de peinture, boards St Anne 65  
 Dawson Robert, interpreter, interprète, St Pierre 88  
 Dawson Sam J., shipsmith, forgeron de navire, Champlain 272-274

**G. SEIFERT, 34 Fabrique Str.** } Agent for the Celebrated Dresden Watches

Ancient Furnitures.  
 Old English and French Clocks. }  
**H. J. GALE** }  
 37 ST. STANISLAS, QUEBEC  
 OLD CANADIAN RELICS.  
 Old China and Glassware.

**Day & Deblois**, mechanics foundry, &c., 110 to 120 Ann street, Montreal  
 (see advertisement)

Dead House—(Morgue) Des Prairies 1-8

Dean Mrs. widow James, D'Auteuil 95

Dean William R., Quebec bank inspector, inspecteur, Grande Allée 108

DeBeaumont voir aussi Beaumont

DeBeaumont Louis Napoléon C., St François 354

DeBeaumont Mme Damase, St François 354

DeBellefeuille Cyrille, journalier, laborer, Du Pont 47

DeBellefeuille Joseph, charretier, carter, De la Reine 314

DeBiens voir aussi Desbiens

DeBiens Malcolm, journalier, laborer, St Nicolas 16

DeBiens Mme François-Xavier, femme de peine, charwoman, O'Connell 3

Débigaré voir aussi Bidégare

Débigaré Cyrille, commis marchand, salesman, Richelieu 124

Débigaré Napoléon, commis, clerk, St Olivier 123

Débigaré Philippe, commis, clerk, St Olivier 123

de Blois Eugène, clerc pharmacien, Du Palais 8

**de Blois Dr Arthur, M. D. L.**, médecin et chirurgien, physician and surgeon, Professeur agrégé à l'Université Laval. *Traite spécialement les maladies de la peau*, Du Palais 8

**de Blois Dr Philéas L. G.**, médecin et chirurgien, physician and surgeon, St Joseph 363

DeBlois Grégoire, épicier, grocer, Albert 89 coin Napoléon 84

DeBlois Mme veuve François, St Valier 88½

DeBlois Mme veuve J., Du Palais 8

DeBlois Napoléon, typographe, typographer, D'Aiguillon 96

DeBlois Philéas, menuisier, joiner, Richardson 231

DeBlois Régis, commerçant, trader, De la Reine 209

DeBonville Jean-Baptiste, jnr., tailleur, tailor, Boisseau 98

DeBonville Jean-Baptiste, snr., peintre, painter, Boisseau 98

DeBonville Joseph, peintre, painter, Sauvageau 23

De Boucherville (de) George B., St Augustin 116

**De Cazes Paul**, secrétaire du département français de l'Instruction Publique, secretary of the french department of Public Instruction, res. de Brébœuf 8

De Chabanne, Vicomte, pension St Louis 38-40

Dechène Alphonse A., de Dechène & Gingras, De la Couronne 26

Dechène Alphonse Miville, jnr., barbier, barber, St Joseph 368

Dechène Alphonse Miville, journalier, laborer, St Jacques 17

Dechène André, journalier, laborer, Martello Tower, No. 1, off Grande Allée

Dechène Antoine Miville, snr., cordonnier, shoemaker, St Joseph 398, res. St Anselme 45

Dechène Arthur M., de Dechène & Fils, Sous-le-Fort 49

Dechène Auguste, menuisier, joiner, De la Reine 134

Dechène Augustin, menuisier, joiner, De la Chapelle 36

Dechène C., charron, wheelwright, Ste Julie 67

Dechène Charles, hôtelier, hotel-keeper, Côte d'Abraham 148-150

Dechène Charles, journalier, laborer, Latourelle 169

Dechène Edgar, commis, clerk, Sous-le-Fort 49

Dechène Elzéar, maison de pension, boarding house, Garneau 20

Dechène E. M., commis, clerk, Sous-le-Fort 49

Dechène Ernest, journalier, laborer, Prince-Edouard 262

Dechène Eustache, journalier, laborer, St Paul 95

**Dechène & Fils**,—*François M. & Arthur Dechène*—nouveauautés, dry goods, Notre-Dame 47-49 et Côte de la Montagne 104

Dechène F. M., de Dechène & Fils, Côte de la Montagne 106

**Dechène François Gilbert M.**, L. L. L., M. P. P., pour l'Islet, de Bédard, Dechène & Dorion, St Louis 23, chambre Du Fort 6

Dechène Geo. Miville, avocat, advocate, Ste Anne 63, res. Cap Rouge



**Dechêne & Gingras.**—*François-Xavier Gingras & Alphonse A. Dechêne*—  
chapeliens et manchonniers, hatters and furriers, St Joseph 142

Dechêne Grégoire, commis voyageur, commercial traveller, St Olivier 161

Dechêne Guillaume, cuisinier, cook, Letellier 6

Dechêne Hilaire, menuisier, joiner, Richardson 71

Dechêne Jean-Baptiste, journalier, laborer, Colomb 386

Dechêne Jean-Baptiste, menuisier, joiner, Colomb 376

Dechêne Joseph, Scott 100

Dechêne Joseph, capitaine au long cours, master, St Nicolas 33

Dechêne Joseph M., ébéniste, cabinetmaker, Arago 85

Dechêne Joseph M., manufacturier de farine préparée, St Anselme 45

Dechêne Louis, journalier, laborer, St Paul 77, Sous-le-Cap 41-43

Dechêne Mme veuve Solyme, St Jacques 10

Dechêne Mlle Clara, modiste, dressmaker, De la Chapelle 36

Dechêne Mme Narcisse, Colomb 139

Dechêne Napoléon, encadreur, frame maker, Boulevard Langelier 77-79

Dechêne Pierre M., commis-voyageur, commercial traveller, St Jean 467

Dechêne Prudent, forgeron, shipsmith, Richardson 229

Dechêne Théodore M., charpentier, carpenter, Panet 23

Dechêne Thomas, boucher, butcher, Massue 111

DeCourcy Chrysostôme, épicier, grocer, Latourelle 168

DeCourcy Edouard, cordonnier, shoemaker, St Réal 37

DeCourcy Nazaire, journalier, laborer, Latourelle 125

**DeCourcy Pierre**, entrepreneur-menuisier, master joiner, Du Pont 18,  
boutique, Fleurie 44. (Voir annonce)

Dedanjou Léandre, cordonnier, shoemaker, Alfred 26

Deegan Joseph, water police, police riveraine, Artillery 9

Deegan Miss Margaret, Artillerie 135

Defoy Etienne, employé C. P. R., Grant 186

Defoy Joseph A., chemin Ste Foye

Defoy Mademoiselle A., Ste Angèle 11

Defoy Mme Louis, Latourelle 44

Defoy Mme veuve Augustin, Richelieu 166

Degagné Joseph, marin, sailor, De la Chapelle 157

Degesne révérend P., chapelain de l'Œuvre du Patronage, Côte d'Abraham 64

Dégonidec François, journalier, laborer, Champlain 809

Deguisse Charles, avocat de Olivier, Letellier & Deguisse, et secrétaire particulier  
de l'honorable Chs. Langelier, St Pierre 9, rés. Haldimand 17

Deguisse François, cordonnier, shoemaker, Ste Marguerite 192

Deguisse François, employé de la Corporation, St Gabriel 21

Deguisse Mme veuve Charles, Haldimand 17

Deguisse Mme Jacques, Fleurie 137

Deguisse Mme veuve, Charest r 149

DeKastner Frederic, professeur, professor, D'Youville 43

Delage Charles, journalier, laborer, De la Reine 49

Delage Charles, journalier, laborer, Du Roi 97

Delage C. F., étudiant en loi, law student, Des Fossés 86

Delage Elzéar, snr., gardien de prison, gaol guard, off Grande Allée 311

Delage Elzéar, jnr., commis-marchand, salesman, off Grande Allée 311

**Delage Jean-Baptiste**, de Tessier, Delage & DeLérv, secrétaire du Bureau  
Provincial des Notaires, secretary of the Provincial Board of Notaries,  
D'Aiguillon 10, rés. Des Fossés 86

Delagrave Dr. Charles G., employé civil, civil service clerk, Mont Carmel 16

Delagrave Henri, employé service civil, civil service clerk, Ste Julie 8

Delamarre Bruno, boucher, butcher, Du Roi 155

Delamarre Charles, commis, clerk, Fleurie 85

Delamarre Charles, journalier, laborer, Fleurie 85

Delamarre Charles, charretier, carter, Ste Cécile 112

Delamarre Désiré, charretier, carter, Prince Edouard 220

Delamarre Joseph, St François 403

**G. SEIFERT, 34 Fabrique Str. }** Genuine Russian Leather Goods.  
Articles en véritable cuir de Russie.

- Delamarre Mme Charles, Des Commissaires 200  
 Delaney Martin, laborer, journalier, Champlain 665  
 Delaney Michael, timbertower, remorqueur, Champlain 657  
 Delaney T. J., butcher, boucher, Champlain 86-88  
 Delaney William, stevedore, arrimeur, St Foye road  
 de Léry G. F. C., de Tessier, Delège & de Léry, St Louis 42  
 de Léry Mlle C., D'Auteuil 55  
 de Léry Mme veuve L. Chaussegros, D'Artigny 44  
 de Léry Gold Mines Company, office Mountain Hill 116  
**DeLille, Dion & Cie.**,—*Ferdinand DeLille, Arthur Dion & Clodius Dion*—  
 banquiers et courtiers, agents d'assurances contre le feu et sur la vie, St  
 Pierre 45  
**DeLille Ferdinand**, de DeLille, Dion & Cie, échevin pour le quartier  
 Montcalm, res. Scott 55, résidence d'été, St Jean Ile d'Orléans.  
 Delisle Adjutor, commis marchand, salesman, D'Aiguillon 82  
**Delisle Arthur**, M. P. pour Portneuf, de Carrier & Delisle, Des Fossés 9-11  
 Delisle Charles, charretier, carter, St Olivier 219  
**Delisle Clodomir**, commis-marchand, salesman, et secrétaire de l'Union St  
 Joseph de St Jean-Baptiste, D'Aiguillon 130  
 Delisle Eugène, charretier, carter, St Olivier 256½  
 Delisle Félix, épicier, grocer, Hermine 130  
 Delisle François, journalier, laborer, Ste Cécile 104  
**Delisle François**, épicier et marchand de grains, grocer and grain dealer,  
 Scott 56-60, Téléphone 668  
 Delisle François, contre-maitre, foreman, St Amable 76  
 Delisle François, journalier, laborer, Ste Cécile 104  
 Delisle François-Xavier, marchand de bois, lumber merchant, Dorchester 300  
 Delisle Gaudiose, tailleur en cuir, leather cutter, Albert 80  
 Delisle Georges, laitier, milkman, St Olivier (prolongement)  
 Delisle Georges, imprimeur, printer, pension St Jean 286  
 Delisle Georges, garde-magasin, storeman, St Olivier 118  
 Delisle Hilaire, charretier, carter, St Olivier 266  
**Delisle J. A.**, courtier, broker, St Pierre 67, res. Scott 56, Téléphone 669  
 Delisle Joseph, barbier, barber, D'Aiguillon 97  
 Delisle Joseph, corroyeur, currier, St Valier 1136  
 Delisle Joseph, charretier, carter, Dégigny 36  
 Delisle Joseph, police secrète, detective, Bayard 20  
 Delisle L. P., révérend, vicaire à St Roch, St Joseph 158  
 Delisle Mme Louis, St Luc 103  
 Delisle Moïse, menuisier, joiner, pension D'Aiguillon 111  
 Delisle Mme Régis, garde-malade, sick nurse, St Joseph 30  
 Delisle Mme veuve, D'Aiguillon 70  
 Delisle Mme veuve Alexis, D'Aiguillon 242  
 Delisle Mme veuve Louis, Richelieu 211  
 Delisle Mme veuve Samuel, D'Aiguillon 250½  
 Delisle Mme veuve Sifroy, D'Aiguillon 70  
 Delisle Narcisse, menuisier, joiner, St Olivier 272  
 Delisle Odilon, potier, potter, Marie de l'Incarnation 83  
 Delisle Praxède, tailleur en cuir, leather cutter, Latourelle 147  
 Delisle Siméon, messenger, messenger, St Olivier 124  
 Delisle Téléspore, tailleur en cuir, leather cutter, Napoléon 15  
 Delisle Trefflé, pharmacien, druggist, St Olivier 217  
 Delisle Ubalde, commis, clerk, pension, Champlain Market Place 10  
 Delisle Wilbrod, charretier, carter, St Olivier 312  
 Delisle Wilfrid, corroyeur, currier, pension Charest 133  
**Delmonico Restaurant**, E. Fraser, proprietor, St Pierre 137, St Paul 61,  
 and Sault-au-Matelot 90-92  
 Delongchamp voir *Deslongchamps*  
 Délorier, voir *Deslauriers*  
**Delorme Louis**, greffier de l'Assemblée législative, chief clerk of the Legis-  
 lative Assembly, Ste Famille 36

**Liverpool & London and Globe Ins. Co.** } On charge les taux courants les plus bas  
 Wm. M. Macpherson, agent.  
 75 rue Dalhousie, Québec

- Delsemme Eugène, marchand de tabac, tobacco merchant, et de médecines  
patentées, remedies, Des Fossés 133
- DeManolli Mme veuve Henri, Ste Cécile 7
- De Martigny Chs P. L., employé civil, c. s. clerk, Ste Famille 10
- Demers Albert, commis-marchand, salesman, Des Fossés 187
- Demers A. Guil.**, de Thomas May & Co., de Montréal, res. Des Fossés 187-189
- Demers Arthur, comptable au *Canadien*, rés. Wolfe 39, Lévis
- Demers François-Xavier, boulanger, baker, Franklin 277
- Demers Georges, courtier, broker, St Pierre 111
- Demers Honoré, hôtel, St Jean 268-270
- Demers Idolphe, cordonnier, shoemaker, St Joseph 6
- Demers Joseph, maison de pension, boarding house, Champlain 11-13, Cham-  
plain market place 48
- Demers L. J. & Frère.**—*Louis J. Demers*—propriétaires et éditeurs du  
journal *L'Événement*, imprimeurs de l'*Indicateur de Québec et Lévis*, De la  
Fabrique 30
- Demers Louis, cordonnier, shoemaker, St Joseph 6
- Demers Louis, étudiant en loi, law student, pension Du Palais 46
- Demers L. J. A., commis, clerk, pension Finlay, Market place 17
- Demers Louis B., maître de poste du faubourg St Jean, post master of St John  
suburb post office, St Jean 286, res. 288
- Demers Ls. J.**, de L. J. Demers & Frère, propriétaire de l'*Événement*,  
De la Fabrique 30, res. Grande Allée 173
- Demers Octave, serviteur, servant, pension, Du Roi 431
- Demers Pierre, journalier, laborer St Valier r 1041
- Demers & Riverin**—*Sauveur J. Demers*—fondeurs et commerçant de poêles,  
founders and dealers in stoves, St Paul 263-271
- Demers Robert L., capitaine du steamer *Druid*, Côte Ste Geneviève 33
- Demers Sauveur J., de Demers & Riverin, St Valier 26-28
- Demers Silvio A., comptable, L. J. Demers & Frère, accountant, St Jean 288
- Demers William, boulanger, baker, Châteauguay 176
- Demeule Eudore, boulanger, baker, De la Reine 429
- Demeule Epiphane, journalier, laborer, Henderson 52
- Demeule Jean, batelier, boatman, Montcalm 160
- Demeule Joseph, cordonnier, shoemaker, Arago 325
- Demeule Louis, journalier, laborer, St Paul 309
- Demeule Thadée, messenger, pension, St Michel 9½
- DeMontigny Mlle Flore, couturière, seamstress, O'Connell 16
- Dempsey John, laborer, journalier, Champlain 572
- Dempsey Joseph, typographe, typographer, St Eustache 77
- Dempsey Mathew, journalier, laborer, Champlain 583
- Denamur Agaton, Arago 151
- Dénéchaud Claude G., employé civil, civil service clerk, St Olivier 152
- Dénéchaud Joseph, tailleur en cuir, leather cutter, Fleurie 152
- Dénéchaud Téléphore, Frontenac 2, ou St Augustin, comté de Portneuf
- Denis Augustin, laitier milkman, Richelieu 276
- Denis Daniel, préposé au bagage, baggageman, St Olivier 67½
- Denis François, journalier, laborer, Parent 8
- Denis Gaudiose, cordonnier, shoemaker, Lévis r 11
- Denis Hyacinthe, mécanicien, machinist, St Michel 9½
- Denis Jean, journalier, laborer, Châteauguay 131
- Denis Jean, journalier, laborer, Lévis r 11
- Denis John, storeman, garde magasin, St Dominique 44
- Denis John, St Olivier 67½
- Denis Joseph, hôtel, D'Aiguillon 65, res. St Augustin 36
- Denis Joseph, journalier, laborer, Hermine 59
- Denis Louis, commis, clerk, Avenue Renaud 43
- Denis Mme Hyacinthe, maison de pension, boarding house, St Michel 9½
- Denis Mme veuve Michel, d'Aiguillon 251
- Denis Mme veuve Thomas P., d'Aiguillon 75
- Denis Moïse, épicier, grocer, Bayard 410

**D. S. RICKABY,**  
 MANUFACTURER OF  
 Household furniture, Office Desks and Woven Wire Mattresses.  
 FUNERAL DIRECTOR  
 337 St. JOHN Str.,  
 QUEBEC.

- Denis Victor, menuisier, joiner, Artillerie 10  
 Denis Thomas, commis, clerk, Mountain Hill 50  
 Denoncourt Adolphe, cordonnier, shoemaker, Arago 82  
 Denoncourt Louis, cordonnier, shoemaker, Arago 78  
**Department of Marine**, Champlain 101-103  
**DEPARTEMENTS PUBLICS**,—Bâtisses du Parlement  
*Agriculture et Colonisation*,—Hon. H. Mercier, commissaire ; H. A. Turgeon, directeur de la Colonisation  
*Assemblée législative*,—Hon. F. G. Marchand, orateur ; L. Delorme, greffier  
*Auditeur*,—A. Hector Verret, auditeur provincial, T. D. Tims, assistant  
*Bibliothèque*,—L. P. LeMay, bibliothécaire  
*Conseil Exécutif*,—Hon. H. Mercier, président ; Gustave Grenier, greffier  
*Conseil législatif*,—Hon. Henry Starnes, orateur ; L. H. Fréchette, greffier  
*Instruction publique*,—Honble G. Ouimet, surintendant ; Paul de Cazes, secrétaire du département français  
*Imprimeur de la Reine*,—C. F. Langlois.  
*Procureur Général*,—Hon. J. E. Robidoux, procureur-général ; L. J. Cannon, assistant procureur  
*Régistrare provincial*,—Hon. Chs Langelier, régistrare ; J. C. Langelier, sous-régistrare  
*Revenu de la Province*,—Alfred Brosnan, contrôleur  
*Secrétaire Provincial*,—Hon. Chs. Langelier, secrétaire ; Jos. Boivin, sous-secrétaire  
*Terres de la Couronne*,—Hon. G. Duhamel, commissaire ; E. E. Taché, assistant-commissaire  
*Travaux Publics*,—Hon. Pierre Garneau, commissaire ; S. LeSage, sous-commissaire ; Ernest Gagnon, secrétaire  
*Trésor*,—Hon. Joseph Shehyn, trésorier, H. T. Machin, assistant-trésorier  
 Depeins Antoine, journalier, laborer, Ste Claire 33  
 Deyre Elie, mégissier, de A. Pion & Cie., Prince Edouard 308  
 Dermody John, stevedore, arrimeur, Champlain 451  
 Derome dit Descarreau, Mme Joseph, Ste Hélène 102  
 Derome Emile, commis, clerk, Avenue des Erables  
**Derome Hortiste**, maison de pension, boarding house, Finlay market place 49½, Salle d'huîtres 45,—restaurant, Union lane 5  
 Derome Jean-Baptiste, commis, clerk, St Olivier 131  
 Derome Jean-Baptiste, rentier, annuitant, Avenue des Erables  
 Derome Joseph Delphis, corroyeur, currier, Bagot 52  
 Derome Victor, employé service civil, civil service clerk, St Jean 525  
 Derome Zéphir, gérant, manager, Du Roi 314  
 Deroin, voir aussi Drouin  
 Derouin Alexis, menuisier, joiner, Drolet 4  
 Derouin Joachim, charretier, carter, Scott 149  
 Déry Albert, journalier, laborer, Massue 113  
 Déry Alfred, commis de banque, bank clerk, Ste Hélène 209  
 Déry Cyrille, corroyeur, currier, Colomb 238  
 Déry Edmond, hôtel, Mountain Hill 58, pension Hôtel Blanchard  
 Déry Edmond, cordonnier, shoemaker, Ste Hélène 209  
 Déry Elie, journalier, laborer, De la Reine 315  
 Déry Elzéar, boucher, butcher, Arago 80  
**Déry Elzéar A.**, juge de la Cour du Recorder, St François 202  
 Déry Georges, charretier, carter, St Patrick 141  
**Déry I. Pierre**, librairie et papeterie en gros et en détail, wholesale and retail stationer, St Pierre 40, res. Couillard 42, Isle d'Orléans en été  
 Déry Jacques, garde-magasin, storeman, Couillard 10  
 Déry Jean, journalier, laborer, Ste Hélène 174  
 Déry Joseph, sellier, saddler, Côte d'Abraham 82  
 Déry Joseph, forgeron, blacksmith, Du Roi 318  
 Déry Joseph, jnr, tailleur, tailor, Richelieu 84  
 Déry Joseph, menuisier, joiner, St Olivier 270  
 Déry Joseph, snr, peintre, painter, Richelieu 84

Spécifique du Dr Ed. Morin. }

Le remède sans rival  
 contre la Dyspepsie.  
 Essayez-le.

Déry Joseph, journalier, laborer, Kirouac 18  
 Déry Joseph, typographe, typographer, Kirouac 14  
 Déry Joseph, jnr, corroyeur, currier, Hermine 8  
 Déry Joseph S., commis, clerk, Dorchester 14  
 Déry Louis, journalier, laborer, Massue 95  
 Déry Louis, rentier, Artillery 46  
 Déry Mlle Marie, Côte d'Abraham 76  
 Déry Mlle Philomène, pension D'Aiguillon 99  
 Déry Mme François, modiste, dressmaker, St Joachim 57  
 Déry Mme Jacques, modiste, milliner, Couillard 10  
 Déry Mme veuve Edouard, Richelieu 84  
 Déry Napoléon, fabricant d'orgues, organ manufacturer, St Jean 502-506, res. 378  
 Déry Narcisse, cordonnier, shoemaker, Nelson 50  
**Déry P. & Cie.,**—*Pierre Déry*—propriétaire de l'Hôtel Québec, proprietor of the Quebec Hotel, Du Pont 112-116, Salle d'échantillons, sample room, Du Roi 113-115  
 Déry Phidime, corroyeur, currier, Colomb 175  
 Déry Philéas, cordonnier, shoemaker, St Luc 143  
 Déry Pierre, sellier, saddler, Côte d'Abraham 78  
 Déry Raphaël, charretier, carter, Arago 97  
 Déry Raphaël, menuisier, joiner, Richelieu 77  
 Desaulniers Hilarion, boulanger, baker, D'Aiguillon 264  
 Desaulniers Octave, commis-marchand, salesman, Ste Claire 22  
**Desbarats W. Selby,** immigration offices: Princess Louise Embankment and G. T. R., South Quebec, res. St Jean 425  
 Desbequets Napoléon, journalier, laborer, Petit Champlain 7  
 Desbiens voir aussi Debiens  
 Desbiens David, cordonnier, shoemaker, Henderson 36-38  
 Desbiens George, journalier, laborer, Henderson 62  
 Desbiens Hilarion, commis, clerk, Boulevard Langelier 65  
 Desbiens Pierre, journalier, laborer, Chénier r 34  
 Desbiens Sylvestre, cordonnier, shoemaker, Chénier r 34  
 Desbiens William, commis, clerk, Boulevard Langelier 65  
 Descarreau Mme William, Franklin 246  
 Descarreau Napoléon, corroyeur, currier, Bagot 42  
**D'Eschambault A. M. Fleury,** comptable du département de l'agriculture et de colonisation, accountant, Lachevrotière 71  
 Deschamps Clément, employé service civil, civil service clerk, Grande Allée 308  
 Deschamps Mme M., maison de pension, boarding house, St Paul 359  
 Deschamps Phidime, St Paul 359  
 Deschênes voir Dechêne  
 Descombes Narcisse, batelier, boatman, Dorchester 216  
 Descombes Pierre, journalier, laborer, De Varennes 26  
 Desgagné voir Degagné et Gagné  
 Desilets Aldéric, révérend, O. M. I., Massue 15  
 Desjardins Alfred, journalier, laborer, Henderson 52  
 Desjardins Arthur, charretier, carter, De la Reine 18  
 Desjardins Arthur, contre-maitre, foreman, Des Fossés 20  
 Desjardins & Cie., libraires, stationers, St Joseph 33  
 Desjardins François, menuisier, joiner, Fleurie 135  
 Desjardins François, journalier, laborer, Ste Cécile 64  
 Desjardins Hilaire, jnr., plombier, plumber, Belleau 13  
 Desjardins Hilaire, snr., Belleau 13  
 Desjardins Joseph, typographe, typographer, Christie 8  
 Desjardins Joseph, journalier, laborer, St André 140  
**Desjardins L. George,** M. P. pour L'Islet, journaliste, pension St Louis 65  
 Desjardins Mlle Louise, Christie 8  
 Desjardins Milles Marie et Louise, modistes, milliners, du Pont 77  
 Desjardins Mme André, Sous-le-Cap 24  
 Desjardins Philéas, cocher, coachman, De la Reine 18  
 Desjardins Théodore, menuisier, joiner, St Valier 255

CITIZENS INS. CO. { SI VOUS VOYAGEZ prenez une Police contre les ACCIDENTS  
 dans cette Cie—50 cts par jour donne droit à \$3,000 au cas de mort: \$15  
 par semaine au cas d'accident: même somme pendant 36 semaines.  
 J. B. MORISSETTE  
 Bureau: 82 RUE ST. PIERRE  
 Téléphone: 275  
 QUÉBEC

- Desjardins Thomas, barbier, barber, Place Jacques-Cartier 13, res. Kirouac 119  
 Deslauriers Alphonse, hôtel, Place Jacques-Cartier 7-9  
 Deslauriers François-Xavier, charpentier, carpenter, Napoléon 105  
 Deslauriers François-Xavier, charpentier, carpenter, Hermine 106  
 Deslauriers Gédéon, menuisier, joiner, Ste Hélène 211  
 Deslauriers Joseph, menuisier, joiner, Du Roi 466  
 Deslauriers Joseph, journalier, laborer, St Sauveur 21  
 Deslauriers Louis, charretier, carter, Latourelle 77  
 Deslauriers Mlles Marie et Clara, Fleurie r 15  
 Deslauriers Mme Barthélemy, Massue 206  
 Deslauriers Mme Moïse, St François 402  
 Deslauriers Olivier, ferblantier tinsmith, Richelieu 97  
 Deslauriers Théophile, cordonnier, shoemaker, St François 408  
 Deslauriers Thomas, charretier, carter, Falardeau 12  
 Deslauriers Uldéric, de Bedard & Deslauriers, Massue 130 et 114  
 Deslongchamps Charles, gardien de la paix, policeman, Napoléon r 144  
 Deslongchamps Michel, journalier, laborer, De la Reine r 299  
 Deslongchamps Mme Charles, épicerie, grocery, Napoléon 144  
 Deslongchamps Napoléon, sergent de police, sergeant of police, Alfred 21  
 Desnoyers Edouard, charretier, carter, Champlain 733  
 Desnoyers Joseph, batelier, boatman, Napoléon 150  
 Despatis Joseph, tailleur en cuir, leather cutter, Du Roi 226  
 Despatis Narcisse, manufacture de potasse, potash factory, Bayard 203  
 Despatis Pierre, tailleur en cuir, leather cutter, Des Commissaires 158  
 Despins voir Depins  
**Desplats Homère**, barbier-coiffeur et grimeur, parures de tête, parfumeries, etc.; barber, hair dresser, wigmaker and theatrical face maker, hair goods, perfumeries, &c., St Jean 429  
 Desplats Mme Edouard, St Joachim 103  
**Desplats Victor**, perruquier-coiffeur, hair dresser and wigmaker. Inventeur et propriétaire du nouveau sècheur de cheveux "Shampoo Dryer". Parfumeries, parures de tête, etc.; perfumeries, hair goods and work, &c., St Jean 247-249  
 Desrochers Alexandre, cordonnier, shoemaker, Ste Thérèse 35  
 Desrochers Mme Mathias, St Ignace 86  
 Desrochers Narcisse, cordonnier, shoemaker, Dollard 73  
 Desroches Arthur, ébéniste, cabinetmaker, St Joachim 70  
 Desroches Delphis, peintre, painter, Colomb 250  
 Desroches Georges, journalier, laborer, Châteauguay 143  
 Desroches Georges, teneur de livres, book-keeper, D'Aiguillon 104  
 Desroches Georges, menuisier, joiner, Artillery 12  
 Desroches Hildevert, cordonnier, shoemaker, St François 403  
 Desroches Hyacinthe, laitier, milkman, St Olivier 182½  
 Desroches Jean-Baptiste, commis, clerk, Latourelle 109  
 Desroches Jean-Baptiste, garde-magasin, storeman, Latourelle 109  
 Desroches Jean-Baptiste, peintre, painter, Arago 174  
 Desroches Joseph, hôtelier, St Jean 533-535  
 Desroches Joseph, laitier, milkman, D'Aiguillon 29  
 Desroches Joseph, journalier, laborer, St Joachim 9 St S  
 Desroches Joseph, facteur, letter carrier, Richelieu 124½  
 Desroches Mme Arthur, modiste, dressmaker, St Joachim 70  
 Desroches Mme Charles, D'Aiguillon 104  
 Desroches Mme Joseph, Arago 337  
 Desroches Mme Léandre, St Ambroise 48  
 Desroches Mme Léon, Latourelle 134  
 Desroches Mme Ludgen, D'Iberville 27  
 Desroches Mme veuve Napoléon, Latourelle 10  
**Desroches Narcisse**, ébéniste, cabinetmaker, assortiment de meubles de première classe, St Jean 290, res. 292  
 Desroches Nérée, commis-voyageur, commercial traveller, Ste Marie 25  
 Desroches Samuel, journalier, laborer, St Gabriel r 21

- Desroches Uldéric, huissier, bailiff, Artillerie 111  
 Desroches Zéphirin, marchand de bois, lumber merchant, St Joachim 68  
 Desrosiers Elzéar, pilote, pilot, Charest 148  
 Desrosiers Louis, cordonnier, shoemaker, Hermine 8  
 Desroussels Maxime, charretier, carter, St Germain 178  
 Desruisseau François, charpentier, carpenter, De l'Eglise 37  
 Dessaint T., député greffier cour de circuit, res. Avenue des Erables  
 Dessane Antoine, Haldimand 11  
 Dessane Léon J., comptable, accountant, Ste Geneviève 46  
**Désy Rév. Père J. E.**, S. J., Dauphine 14  
 DeTonnancourt Mlle Emélie, Albert 147  
 DeVarennes Antoine, menuisier, joiner, Bagot 170  
 DeVarennes Etienne, laitier, milkman, St Bonaventure 30  
 DeVarennes Etienne, épiciier, grocer, Arago 216-218  
 DeVarennes Ferd., entrep. menuisier, joiner, Ste Claire 36, res. St Olivier 193  
 DeVarennes Joseph, cordonnier, shoemaker, Arago 218  
 DeVarennes Mlle Philomène, modiste, dressmaker, Côte Ste Geneviève 20  
 DeVarennes Mles, maison de pension, boarding house, Ste Famille 34  
 DeVarennes Pierre, tanneur, tanner, St Joachim 8 St 8  
 DeVarennes Siméon, teneur de livres, bookkeeper, St Olivier 187  
 DeVarennes Ulric, cordonnier, shoemaker, Stuart, St S  
 De Varo Mme E., Voltigeurs 23  
 Dewfall Joseph, laborer, journalier, St Michael 52  
**DeWolf & Powell**,—*William H. DeWolf & John A. Powell*—ship brokers, courtiers de navires, St Pierre 61  
 Dick James, machinist, mécanicien, Richelieu 208  
 Dick Mlle Anna, couturière, seamstress, Caron 109  
 Dick Mrs. Thomas, milliner, modiste, De la Couronne 38  
 Dickey captain John, De la Couronne 145  
 Dickey John, laborer, journalier, Smith 51  
 Dickson Alexander, Grant 77  
 Dickson William, Little Champlain 48  
 Dickson William H., laborer, journalier, Petit Champlain 48  
 Dignan Patrick, laborer, journalier, Champlain 630  
 Dignard Jean, journalier, laborer, Colbert 3  
 Dignard Gaudiose, cordonnier, shoemaker, St Valier 1017  
 Dignard Honoré, charretier, carter, Lévis 3  
 Dignard Jean-Baptiste, porteur de bière, beer driver, St Marguerite 88  
**Dignard P. & Cie.**,—*Philippe Dignard & Joseph Parent*—fabricants d'eaux gazeuses, aerated water manufacturers, and sole agents in Quebec for the Toronto Brewing and Malting Co., St Valier 218-224  
 Dignard Philippe, de P. Dignard & Cie., St Valier 218-220  
 Dignard Victor, cordonnier, shoemaker, St Valier 1098  
**Dillingham Wallace B.**, manufacturer of trunks and packing boxes, commercial travellers trunks, etc., manufacturiers de valises, de boites à empaquetage, St Valier 60-66, res. St Roch 5  
 Dillon Charles, laborer, journalier, Champlain 271  
 Dillon Mrs. James, Champlain 418  
 Dinan Joseph, laborer, journalier, Champlain 475  
 Dinan Patrick, jnr, laborer, journalier, Champlain 362  
 Dinan Patrick, snr, laborer, journalier, Champlain 421  
 Dinel Alfred, boucher, butcher, Richelieu 271  
**Dinel Zéphirin**, typographe, typographer, chez L. J. Demers & Frère, Demers 66  
 Dinel Zéphirin, boucher, butcher, St Patrick 88  
 Dion Adérisse, huissier, bailiff, St Valier 267  
 Dion Abraham, journalier, laborer, De l'Eglise 44  
 Dion Alfred, hôtelier, hotelkeeper, Du Pont 188-190  
 Dion Arthur, snr, cordonnier, shoemaker, Morin 39  
 Dion Arthur, de DeLille, Dion & Cie., Ste Marguerite 113  
 Dion Auguste, préposé au bagage, baggage master, Richelieu 198

- Dion Augustin, charpentier, carpenter, De la Reine 323  
 Dion Aurélien V., examinateur, custom house, Ste Geneviève 17  
 Dion Charles E., employé service civil, civil service clerk, St Eustache 37  
 Dion Claudius, de DeLille, Dion & Cie., Des Prairies 135  
 Dion Clovis, scieur de long, sawyer, Des Fossés 23  
 Dion Cyrille, employé service civil, service civil clerk, Du Pont 129  
 Dion Damase, emballleur, packer, De la Reine 386  
 Dion David, de l'Eglise 66  
 Dion Dr Louis, St Joseph 314  
 Dion Edmond, pompier, fireman, Boisseau 67  
 Dion Edouard, commis-marchand, salesman, De la Chapelle 38  
 Dion Elzéar, charretier, carter, Notre-Dame des Anges 166  
 Dion Elzéar, cordonnier, shoemaker, Latourelle 105  
 Dion Elzéar, journalier, laborer, Colbert 15  
**Dion Esique**, propriétaire, Mountain Hill House, Côte Lamontagne 94  
 Dion François, laitier, milkman, St Valier 1218  
 Dion François-Xavier, commis, clerk, Ste Cécile 26  
 Dion François-Xavier, comptable de A. Côté & Cie, accountant, Du Pont 794  
 Dion François-Xavier, jnr, de Dion & Frère, D'Youville 19  
 Dion François-Xavier, snr, D'Youville 19  
**Dion François-Xavier**, secrétaire-trésorier du bureau des Pilotes, sec.-treasurer of the Pilots' office, Ste Marguerite 144  
 Dion François-Xavier, boucher, butcher, Hermine 101  
 Dion François-Xavier, charretier, carter, Franklin 130  
**Dion & Frère**, épiciers et marchands de vins, grocers, wine and liquor dealers, St Jean 168  
 Dion Gaspard, ferblantier, tinsmith, St Valier 694  
 Dion George, messenger, messenger, Victoria 46  
 Dion George Alphonse, préposé au bagage C. P. R., baggageman, Des Prairies 150  
 Dion Guillaume, typographe, typographer, De la Reine 260  
 Dion Hilarion, charretier, carter, Des Prairies 129  
 Dion Honoré, charretier, carter, Richardson 297  
 Dion Honoré, fabricant de poulter, blockmaker, D'Iberville 8  
 Dion Jacques, boucher, butcher, Victoria 86  
 Dion Jacques, cordonnier, shoemaker, Dorchester r 35  
 Dion Jacques, charretier, carter, De la Reine 147  
 Dion Jacques, snr., journalier, laborer, Champlain 723  
 Dion Jacques Joseph, commis-marchand, salesman, Du Roi 306  
**Dion J. B. M.**, épicier, grocer. Poissons de toutes sortes, en gros et en détail. Fish of all kinds, wholesale and retail, Côte Ste Geneviève 13-17, res. 14  
 Dion Jean, menuisier, joiner, De la Reine 378  
 Dion Jean, pompier, fireman, Arago 264  
 Dion Jean, journalier, laborer, Sauvageau 173  
 Dion Jean-Baptiste Elzéar, épicier, grocer, Victoria 48  
 Dion Joseph, cordonnier, shoemaker, St Germain 75  
 Dion Joseph, cordonnier, shoemaker, Jacques-Cartier 53  
 Dion Joseph, maçon, mason, Albert 161  
 Dion Joseph, jnr., marchand de fer, hardware, St Valier 784-786  
 Dion Joseph, snr., St Valier 784  
 Dion Joseph, corroyeur, currier, Dorchester 10  
 Dion Joseph, menuisier, joiner, Du Roi 415  
 Dion J. Napoléon, de Racine & Dion, De la Couronne 147  
 Dion L., journalier, laborer, St Olivier 138  
 Dion L. Sifroi, cordonnier, shoemaker, St Valier 652  
 Dion Martin, commerçant, trader, St Germain 133  
 Dion Mlle Zélia, modiste, dressmaker, St Jean 174  
 Dion Mme veuve Arthur, Cliff View Place 8  
 Dion Mme Edouard, Des Commissaires 47  
 Dion Mme Jean, Dorchester 10  
 Dion Mme Jean-Baptiste, Charest 116



Dion Mme Jean-Baptiste, Ste Marguerite 41  
 Dion Mme veuve Joseph Solyme, Du Roi 306  
 Dion Napoléon, fruitier, St Jean 144  
 Dion Napoléon, menuisier, joiner, Colomb 256  
 Dion Narcisse, jnr., gérant de la Banque Jacques-Cartier, manager, St Valier 771  
 Dion Narcisse, snr., épiciier, grocer, St Valier 938  
 Dion Narcisse, menuisier, joiner, St Jean 22  
 Dion Nazaire, journalier, laborer, Bagot 127  
 Dion Onésime, charretier, carter, Richardson 332  
 Dion Pamphile E., commis, clerk, Du Roi 306  
 Dion & Parent,—*Oscar Dion & P. Parent*—ferblantiers, tinsmith, St Joseph 446  
 Dion Pierre, commerçant, trader, Bayard 128  
 Dion Pierre, journalier, laborer, Montcalm r 39  
 Dion Pierre, journalier, laborer, De Villiers 12  
 Dion Pierre, mécanicien, machinist, Boisseau 94  
 Dion Pierre, journalier, laborer, Albert 117  
 Dion Rodolphe, commis, clerk, Cliff View Place 8  
 Dion Thomas, Victoria 32  
 Dion Thomas, magasin, shop, Bagot 62  
 Dion Zéphirin, couvreur, roofer, Arago 327  
 Dion Zotique, journalier, laborer, St Valier 167  
 Dionne Achille, journalier, laborer, Fleury 34  
 Dionne Charles E., taxidermiste et naturaliste, St Joseph 69  
 Dionne Didier, commis, clerk, Couillard 35  
**Dionne Dr. N. E.**, rédacteur au *Courrier du Canada*, Garneau 22  
 Dionne Fortuné, jnr., commis, clerk, coin de la Chapelle et Ste Marguerite  
 Dionne Isaïe, charretier, carter, St François 74  
**Dionne J. Adolphe**, L. L. L., avocat, de Blanchet, Drouin & Dionne, rés.  
 Mont Carmel 27  
 Dionne Jean-Baptiste, charretier, driver, Richardson r 189  
 Dionne Mme L. Napoléon, St Amable 90  
 Dionne Mme veuve Fortune, Du Pont 100  
 Dionne Mme veuve Pierre, Du Pont 182  
 Dionne Nathaniel, cordonnier, shoemaker, Grant 130  
 Dionne Octave, de "Les Quatre Saisons," Du Roi 163  
 Dionne Zéphirin, employé au Séminaire, Ste Famille 17  
**Dispensaire des Sœurs de la Charité**, St Eustache coin St Olivier 21  
**District Paymaster's office**, lieut.-colonel W. H. Forrest, Citadel Hill  
 Dixon William, foreman, contre-maitre, Artillery Park, McMahon street  
 Dobbin John F., watchmaker, horloger, Mountain Hill 46  
 Dobbin Patrick, plumber, plombier, Conroy 37  
 Dobell Richard R., of Dobell, Beckett & Co., St Louis road  
**Dobell, Beckett & Co.**,—*Richard R. Dobell, Thomas Beckett, Lorenzo Evans & Thomas Stevenson, of London*—lumber merchants, marchands de bois, St Pierre 138  
 Dobson John, laborer, journalier, St Paul 185  
 Doddridge Edouard, journalier, laborer, St Sauveur 146  
 Doddridge François-Xavier, jr., journalier, laborer, Bagot 228  
 Doddridge François-Xavier, snr., calfat, caulker, Bagot 228  
 Doddridge George, journalier, laborer, Boisseau 194  
 Doddridge John, Côte Ste Geneviève 77  
 Doddridge John, moulder, mouleur, St Valier 118  
 Doddridge Mrs Edward, Boisseau 194  
 Doddridge Mrs widow Edward, Richelieu 94  
 Doddridge William, journalier, laborer, Boisseau 186  
 Doddridge William H., beer driver, porteur de bière, St Valier 201  
 Doherty Cornelius, tailor, tailleur, Champlain 332  
 Doherty John, laborer, journalier, St Antoine 6  
 Doherty Mrs James, Petit Champlain 54-56  
 Doherty Patrick, laborer, journalier, Champlain r 123  
 Dolbec Adjutor, charretier, carter, Latourelle 40

Dolbec Charles, maçon, mason, Latourelle 42  
 Dolbec Edouard, gérant C. Peverley, St Valier 764  
 Dolbec Edouard, commis, clerk, St Valier 764  
 Dolbec Joseph, employé civil, civil service clerk, Plessis 26  
 Dolbec Mme veuve Honoré, Petit Champlain 39  
 Dolbec Sifroi, charretier, driver, St Joachim 33  
 Dollard Mrs. Michael, St Paul 185  
 Dombroski Adolphe, charcutier, sausagemaker, Boulevard Langelier 57-59  
 Dombroski Alfred, charcutier, sausagemaker, Boulevard Langelier 57-59  
 Dombroski Edouard, charcutier, sausagemaker, Octave 49  
 Dombroski Herman, agent, Massue 92  
 Dombroski Simon, charcutier, sausagemaker, Boulevard Langelier 57-59  
 Dom Carlos Elzéar, tailleur de pierre, stonecutter, Napoléon 33  
 Dom Carlos Mme Louis, magasin, shop, Victoria 33-35  
 Dom Carlos Philémon, tailleur de pierre, stonecutter, Napoléon r 35  
 Dominion Corset Manufacturing Co.,—G. E. Amyot & O. Amyot—coin Colomb et Nelson  
**Dominion Express Co., (The)**—John D. Kippan, agent, St Pierre 87 et Sault-au-Matlot 42  
**Dominion Government Immigration Office**, L. Stafford, agent, Champlain 101-103  
**Dominion House**, Joseph Poitras, hôtelier, propriétaire, propriétaire, D'Aiguillon 109  
 Dominion Public Works Office, A. P. Lépine, commis, clerk, Du Fort 5  
**Dominion Shoe Company**,—J. H. Lachance, gérant et directeur du bureau; Z. Crépault, directeur de l'ouvrage; Pierre Crépault, contre-maitre, manufacture de chaussures, De la Couronne 158  
**Dominion Steamship Company**, W. M. Macpherson, agent, Dalhousie 75  
 Dompierre Albert, photographe, St Joseph 239, rés. Richardson 150  
 Dompierre Cyprien, calfat, caulker, St Anselme r 120  
 Dompierre Damase, cordonnier, shoemaker, Du Roi 378  
 Dompierre Edmond, commis marchand, salesman, Du Roi 381  
 Dompierre Eustache, journalier, laborer, Ste Hélène 69  
 Dompierre Ferdinand, calfat, caulker, De la Reine 381  
 Dompierre Ferdinand, snr., gardien de barrière, C. P. R., Richardson 154  
 Dompierre François, menuisier, joiner, Du Roi 462  
 Dompierre Gabriel, charretier, carter, D'Artigny 51  
 Dompierre Georges, garde-magasin, storeman, Parent r 70  
 Dompierre Jean, cordonnier, shoemaker, St Olivier (prolongement)  
 Dompierre Jean-Baptiste, boulanger, baker, Sauvageau 30  
 Dompierre Joseph, cordonnier, shoemaker, Bedard 67  
 Dompierre Joseph, journalier, laborer, Napoléon 229  
 Dompierre Joseph, journalier, laborer, Morin 124  
 Dompierre Michel, charpentier, carpenter, Fleurie 126  
 Dompierre Mme C., Laviolette 43  
 Dompierre Pierre, journalier, laborer, Napoléon 231  
 Donaldson Albert, laborer, journalier, St Pierre 76  
 Donaldson & Cie,—*Ferdinand Donaldson*—marchands, merchants, St Joseph 58  
 Donaldson Ferdinand, de Donaldson & Cie, St Joseph 58  
 Donaldson Joseph, butcher, boucher, Des Commissaires 198  
 Donaldson Mme Jacques, Boulevard Langelier 47  
 Donaldson Mrs. Alfred, modiste, milliner, De la Couronne 52-54  
 Donaldson Mrs. widow Peter, Fleurie 144  
 Donati Cyrille, St Joachim 33  
 Donati Elie, peintre, painter, Ste Madeleine 2  
 Donati François, peintre, painter, St Joachim 33  
 Donati Joseph, bijoutier, jeweller, St Jean 280  
 Donnelly John, policeman G. T. R., St Valier 156  
 Donnelly John, boatman, batelier, Champlain 740-742  
 Donnelly John, laborer, journalier, Champlain 286

**Donnelly Joseph T.**, proprietor of St Peter's Restaurant and lunch room

St Pierre 97, res. Sault-au-Matelot 54

Donnelly Mrs. Patrick, Petit Champlain 24

Donnelly Peter, laborer, journalier, St Paul 183

Donoghue John, ship laborer, ouvrier de navire, Artillery 26

Donoghue Miss Eliza, St Valier 402

Donoghue Mrs. William, boarding house, maison de pension, St Louis 65

**Donohue Thomas**, dry goods, millinery and fancy goods; nouveautés, articles de modes de fantaisie, St Jean 188-190

Donovan Miss Julia, St Eustache 70

Donovan Mrs widow John, milk vendor, laitier, St Julia 77

Donovan Mrs widow William, Lachevrotière 7

Donovan Patrick, laborer, journalier, Champlain 28-30

Doolan Martin, shoemaker, cordonnier, Champlain 416

Dooley Michael, cultivateur, farmer, St Valier 1149

Dooley Mrs James, Petit Champlain 101

Doran Mrs widow James, Champlain 398

Doran Mrs widow William, St John 589

Doran William, timbertower, journalier, Champlain 630

Doré Albert, messenger, messenger, D'Aiguillon 262

Doré Etienne, charpentier, carpenter, St Olivier 256

Doré Francis, porteur, driver, Des Fossés 167

Doré François, batelier, boatman, Richelieu 225

Doré Joseph, charretier, carter, Sutherland 17

Doré Joseph, teneur de livres, book keeper, Demers 74

Doré Joseph, commis, clerk, Demers 74

Doré Michel, journalier, laborer, Richelieu 79 r 3

Doré Napoléon, journalier, laborer, Champlain 652

Doré Narcisse, charretier, driver, Taschereau coin St Olivier

Doré Nazaire, messenger, messenger, Richelieu 284

Doré Pierre, employé civil, civil service clerk, Latourelle 53

Doré Wilbrod, porteur de bière, beer driver, Richelieu 298

Doré Wilbrod, serviteur, servant, Richardson 163

**Dorion Alexandre**, tailleur de pierre et marbrier, stone and marble cutter, monuments funéraires, etc., Fleurie 64, rés Des Prairies 119

Dorion C. Edouard, L. B., LL. L., avocat, de Bedard, Dechêne & Dorion, St Amable 6

Dorion Eugène, menuisier, joiner, Ste Thérèse 70

Dorion George, menuisier, joiner, Ste Cécile 57

Dorion Honoré, entrepreneur maçon, master mason, Latourelle 11

Dorion Jules C., pharmacien, druggist, pension, Ste Angèle 7

**Dorion Louis N.**, teneur de livres, bookkeeper; président des Amateurs de raquettes de l'Union Commerciale, pension St Louis 65

Dorion Mlle Georgiana, institutrice, teacher, Ste Claire 5

Dorion Mme Charles, épicerie, grocery, Des Prairies 119

Dorion Mme François-Xavier, Du Pont 196

Dorion Mme veuve Edouard, Ste Famille 30

Dorion Mme veuve Isaac, St Jean 498

Dorion Pierre, tailleur de pierre, stone cutter, St Olivier 67

Dorval Adjudor, charretier, carter, De Villiers 17

**Dorval Eugène, L. B. D.**, chirurgien-dentiste, de Pourtier & Dorval, St Jean 37, rés. 276

Dorval Féréol, charretier, carter, St Mathias 23

Dorval Fortunat, charretier, carter, St Mathias 23

Dorval François, charretier, carter, De Villiers ruelle r 23

Dorval Gédéon, commis marchand, salesman, D'Aiguillon 184

Dorval George, cordonnier, shoemaker, Latourelle 127

Dorval George, inspecteur et mesureur de bois, culler, Arago 372

Dorval George S., peintre-décorateur, artist painter, Notre-Dame des Anges 184

Dorval J. F., commis de banque, bank clerk, D'Aiguillon 184

Dorval Jean, charretier, carter, Signai 24

200 Rue St-Jean, Québec, P. Q.

WASHING DONE WITH NEATNESS AND DISPATCH.  
 CLOTHES CALLED FOR AND DELIVERED.  
 { QUEBEC STEAM LAUNDRY Co. } WILLIAM E. RUSSELL,  
 { 44 ST. URSULE ST. } TELEPHONE: A 270.

DOÏ

Alphabetical 332 Indicator

DRO

Dorval Jean, jnr., boucher, butcher, Albert 200  
 Dorval Jean, snr., cordonnier, shoemaker, Albert 200  
 Dorval Joseph, charretier, carter, De Villiers 9  
 Dorval Joseph, charretier, carter, Napoléon 12  
 Dorval Joseph, charretier, carter, Alfred 20  
 Dorval Louis, journalier, laborer, Petit Champlain 40  
 Dorval Mme Raymond, Latourelle 133  
 Dorval Mme veuve Alfred, Richelieu 242  
 Dorval Mme veuve Augustin, D'Aiguillon 184  
 Dorval Napoléon, charretier, carter, Parent 104  
 Dorval Onésime, laitier, milkman, Arago 83  
**Dorval Philippe**, chef de la brigade du feu, chief of the fire brigade, office  
 Ursuline Lane 3, res. St Joachim 59  
 Dorval Philippe, tailleur en cuir, leather cutter, Châteauguay 48  
 Dorval Théodule, mécanicien, machinist, St Augustin 3  
 Dorval Uldéric, journalier, laborer, Morin 115  
 Dostie Mme Pierre, Napoléon 56  
 Dostie Napoléon, cordonnier, shoemaker, Napoléon 66  
 Dostie Victor, commis-voyageur, commercial traveller, St Joseph 23  
 Douane (la), Custom House, St André 4  
 Doucet Alfred, cordonnier, shoemaker, St Olivier 312  
 Douglass John, armorer, armurier, St Michel 63  
 Douville Jean-Baptiste, capt., Champlain 779  
 Dowling Mrs. Patrick, St Augustin 69  
 Doyer Achille, tanneur, tanner, Du Roi 424  
 Doyer Augustin, journalier, laborer, Champlain 661  
 Doyer David, journalier, laborer, St Bonaventure 69  
 Doyer Mme veuve David, Ste Cécile 38  
 Doyer Mme veuve Joseph, Ste Cécile 106  
 Doyle Charles, journalier, laborer, St Eustache 95  
 Doyle Garret, laborer, journalier, Champlain 723  
 Doyle George, commis, clerk, Ste Marguerite 92  
 Doyle James, laborer, journalier, Champlain 561  
 Doyle John, laborer, journalier, St Joachim r 66  
 Doyle Michael, tailor, tailleur, Petit Champlain 87  
 Doyle Mrs. Thomas, Champlain 547  
 Doyle Mrs. William, Ste Marguerite 92  
 Doyle Mrs. widow John, Champlain 888-890  
 Doyle Mrs. widow John, Sault-au-Matelot 54  
 Doyle Patrick, laborer, journalier, Champlain 517  
 Doyle Patrick, sub-immigration, agent, sous agent d'immigration, Ste Angèle 13  
 Doyle Peter, stevedore, arrimeur, Champlain 882  
**Doyle William**, hardware and cutlery, quincaillerie et coutellerie, St Pierre  
 15, res. Des Prairies 68  
 Doyon Philippe, commis marchand, salesman, Notre-Dame des Anges 168  
 Drapeau George, charretier, carter, Assurance 5  
 Drapeau Honoré, boulanger, baker, Hermine 154  
 Drapeau Joseph, typographe, typographer, Des Fossés 69  
 Drapeau Joseph, commerçant, trader, Hermine 154  
 Drapeau Louis, pompier, fireman, Ste Marguerite 83  
 Drapeau Victor, confiseur, confectioner, Hermine 155  
 Drayner Mrs Astill, Ste Geneviève 35  
 Driscoll James, carter, charretier, St Eustache 2  
 Drew David, laborer, journalier, Champlain 570  
 Drolet A., agent, pension, Hébert 8  
 Drolet Abraham, snr, assistant-gardien Palais de Justice, caretaker, St Louis 63  
 Drolet Abraham, jnr, employé à la Cour, employee Court House, St Louis 63  
 Drolet Adélard, peintre, painter, St Mathias 6  
 Drolet Adjutor, boulanger, baker, Charest 137  
 Drolet Albert, épicier, grocer, St Luc 175  
 Drolet Alexandre, agent d'assurance, agent, Richardson 114

Pilules Anti-Bilieuses du Dr Ed. Morin.

{ S'emploient dans les maladies du  
 Foie, Constipation, Dyspepsie, etc.  
 Sont vendues partout.

Drolet Alfred, commis, clerk, St Jean 253  
 Drolet Alfred, charretier, carter, Richelieu 300  
 Drolet Alfred, journalier, laborer, Ste Catherine 1  
 Drolet Alfred G., forgeron, blacksmith, St Joseph 298-300, res. De la Reine 418  
 Drolet Alphonse, commis-marchand, salesman, St Olivier 186  
 Drolet André, menuisier, joiner, Champlain r 815  
 Drolet Antoine, commis-marchand, salesman, Latourelle 67  
 Drolet Arthur, charretier, carter, Sutherland 20  
 Drolet Arthur, commis-marchand, salesman, St Michel 9

## **DROLET ARTHUR,**

Epicier, grocer, Marchand de vins, liqueurs, épiceries et assortiment  
 de thés. Dépôt de l'eau minérale St. Léon

**Téléphone: 383.**

**St Valier 712-714-716**

Drolet Athanase, épicier, grocer, Ste Cécile 74  
 Drolet Athanase, cordonnier, shoemaker, Latourelle 65  
 Drolet Augustin, sellier, saddler, Latourelle 108  
 Drolet David, boulanger, baker, St Olivier 109  
**Drolet Delphis**, importateur de nouveautés, importer of dry and fancy  
 goods, St Joseph 225, res. de l'Eglise 85  
 Drolet Désiré, laitier, milkman, D'Aiguillon 238  
**Drolet Désiré E.**, marchand de farine, grains et provisions, flour, grain and  
 provision merchant, Côte de la Montagne 151-157-159 et Dalhousie 50-52,  
 res. Richelieu 206  
 Drolet Edouard, peintre, painter, St Mathias 18  
 Drolet Elzéar, charpentier, carpenter, Prince Edouard 301  
 Drolet Eugène, épicier, de Hardy & Drolet, St Jean 274  
 Drolet Eugène, tailleur, tailor, Sous-le-Fort 57, res. St Olivier 249  
 Drolet Eugène G., employé service civil, civil service clerk, St Stanislas 5  
 Drolet François, commerçant, trader, Nelson 45  
 Drolet François, cordonnier, shoemaker, Mountain Hill 72  
 Drolet François-Xavier, charretier, carter, Charest 86  
**Drolet François-Xavier**, fondeur et mécanicien, founder and machinist,  
 St Joseph 77-79, res. Richardson 247  
 Drolet Geo., épicier, grocer, De la Chapelle 45-47 coin Ste Marguerite 158-160  
 Drolet George, cordonnier, shoemaker, D'Argenson 17  
 Drolet George, forgeron, blacksmith, St Olivier 285  
 Drolet George, menuisier, joiner, Demers r 11  
 Drolet George, plombier, plumber, De la Reine 123  
 Drolet Jacques, calfat, caulker, Lalemant 41  
 Drolet Jacques, charretier, carter, D'Aiguillon 260  
 Drolet Jacques, charretier, carter, Dégigny 34  
 Drolet Jean, commis, clerk, Henderson 42  
 Drolet Jean, charretier, carter, St Joachim 13 St S  
 Drolet Jean, jnr., boucher, butcher, Bijouville 2  
 Drolet Jean, snr., boucher, butcher, Dollard 14  
 Drolet Jean Alphonse, barbier, barber, St Jean 369  
 Drolet Jean-Baptiste, calfat, caulker, Lalemant 51  
 Drolet Jean-Baptiste, menuisier, joiner, Latourelle 97  
 Drolet Jérémie, journalier, laborer, Richelieu 298  
 Drolet Joseph, mécanicien, machinist, St Joseph 302, rés. De la Reine 418  
 Drolet Joseph, domestique, servant, O'Connell 15  
 Drolet Joseph, charpentier, carpenter, Du Roi 422  
 Drolet Joseph, charcutier, sausage-maker, Dégigny 20  
 Drolet Joseph, charpentier, carpenter, Arago 329  
 Drolet Joseph, charpentier, carpenter, Massue 40  
 Drolet Joseph, épicier, grocer, St Germain 40, coin Ste Thérèse 28  
 Drolet Joseph, garde-magasin, storeman, Ste Marguerite r 210  
 Drolet Joseph, journalier, laborer, Avenue Taschereau 12  
 Drolet Josephat, charretier, carter, Massue 247

**G. SEIFERT, 34 Fabrique Str. }**

Crape Stone Jewelry.  
 Bijouterie en pierre crépée.

**L'ÉQUITABLE,**  
 Cie d'Assurance  
 sur la vie  
 payée en 1890  
**\$8,000,000.00**  
 en réclamation  
 dans ses livres.  
**J. B. MORISSETTE**  
 AGENT GÉNÉRAL, QUÉBEC  
 Bureau: 82 rue St-Pierre, QUÉBEC  
 Assurez-vous dans  
 l'Union Ins. Society  
 of London, G. R.  
 Actifs: \$1,000,000.00

- Drolet Joseph G., boulanger et épicier, baker and grocer, Côte D'Abraham 136  
**Drolet Joseph Olivier**, marchandde nouveautés, dry goods. Spécialité de tweeds, serges, chapeaux et fourrures; objets de toilette et de fantaisie. Gents furnishing, hats, gloves, furs, &c., coin St Olivier et Déligny 18  
 Drolet Joseph S., commis-marchand, salesman, D'Aiguillon 228  
 Drolet Léon, charpentier, carpenter, Caron 42  
 Drolet Léon, menuisier, joiner, Richelieu 286  
 Drolet Léon, forgeron, blacksmith, Colomb 151  
 Drolet Louis, boulanger, baker, St Jean 483  
 Drolet Louis, mécanicien, machinist, St Joachim 46  
 Drolet Louis, artiste, artist, Caron 119  
 Drolet Louis A., de Drolet & Poitras, res. Richardson 165  
 Drolet Louis Jos., bijoutier, Richardson 165  
 Drolet Louis T., barbier, barber shop, Garneau 52  
 Drolet Michel, charretier, carter, Morin 107  
 Drolet Michel, cordonnier, shoemaker, Arago 330  
 Drolet Mlle Délina, modiste, dress maker, St Olivier 196  
 Drolet Mlle Joséphine, modiste, dressmaker, St Patrick 85  
 Drolet Mme Chs A., maison de pension, boarding house, Du Pont 31  
 Drolet Mme Jean-Baptiste, Latourelle 101  
 Drolet Mme Louis, St Patrick 85  
 Drolet Mme Moise, St Félix r 21  
 Drolet Mme veuve Gaspard, Ste Julie 23  
 Drolet Mme veuve Honoré, St Valier 866  
 Drolet Mme veuve Pierre, Duquesne 25  
 Drolet Mme veuve Stanislas, St Jean 274  
 Drolet Napoléon, journalier, laborer, St Jean 274  
 Drolet Napoléon, commis, clerk, D'Aiguillon 234  
 Drolet Napoléon, mécanicien, machinist, Sauvageau 62  
 Drolet Napoléon, charretier, carter, Napoléon 176  
 Drolet Narcisse, charretier, carter, Sutherland 20  
 Drolet Omer, pressier, pressman, St Olivier 295  
 Drolet Phidime, farine préparée, self raising flour, St Olivier 146  
 Drolet Philéas, commis emballleur, packer, St Olivier 23  
 Drolet Philéas, typographe, typographer, Ste Cécile 4  
 Drolet Philippe, menuisier, joiner, St Réal 9  
 Drolet Philippe, commerçant, trader, Hermine 156  
 Drolet Pierre, menuisier, joiner, Morin 140  
 Drolet Pierre, journalier, laborer, Charest 37  
 Drolet Pierre A., boulanger, baker, Côte d'Abraham 136  
**Drolet & Poitras**,—Louis A. Drolet & Octave T. Poitras—marchands de farines, grains et provisions, en gros; flour, grain and provision wholesale merchants, Dalhousie 92 cor. St James 32-36  
 Drolet Raymond, hotel, St Jean 619  
 Drolet rév. George F. E., St Jean 443  
 Drolet Samuel, cordonnier, shoemaker, Parent 32  
 Drolet Télesphore, ferblantier, tinsmith, St Valier 983  
 Drolet Théodule, charretier, carter, Richelieu 300  
 Drolet Théodule, tanneur, tanner, Richelieu 203  
 Drolet Théophile, relieur, bookbinder, Ste Marguerite 37  
 Drolet Victor, sellier, saddler, Richelieu 248  
 Drolet William, cordonnier, shoemaker, Arago 168  
 Drolet Zéphirin, mécanicien, machinist, Du Roi 276-278  
 Drouet Révd Joseph M., O. M. I., procureur, Massue 15  
 Drouin —, Richardson 9  
 Drouin Alexis, charretier, carter, Smith 41  
 Drouin Alexis, épicier, grocer, de Drouin, Frère & Cie., Smith 27  
 Drouin Alfred, commis voyageur, commercial traveller, De la Couronne 225  
 Drouin Alfred, charretier, carter, Colomb 153  
 Drouin Edmond, épicier, grocer, de Drouin, Frère & Cie., Smith 35  
 Drouin Elzéar, commerçant, trader, Du Roi 408

- Drouin Elzéar, charretier, carter, Ste Marguerite 145  
**Drouin Elzéar**, boulanger et confiseur, baker and confectioner, St Joseph 370  
 Drouin Ferdinand, messenger, messenger, Ste Cécile 22  
 Drouin Ferdinand, machiniste, machinist, Notre-Dame des Anges 156  
 Drouin Ferdinand, épicier et charretier, grocer and carter, Avenue Renaud 24  
 Drouin François, fabricant de poulies, blockmaker, St Paul 203  
 Drouin François-Xavier, C. R., de Blanchet, Drouin & Dignne, St Joseph 60  
 Drouin François-Xavier, charretier, carter, Richardson 241  
 Drouin François-Xavier, journalier, laborer, Du Roi 354  
 Drouin François-Xavier, magasin, shop, Du Pont 200  
 Drouin François-Xavier, charretier, carter, Bedard 115  
 Drouin François-Xavier, couvreur, roofer, Kirouac 85  
 Drouin Frédéric, journalier, laborer, Signai 33  
**Drouin, Frère & Cie.**—*Alexis, Edmond & Napoléon Drouin*—épiciers et propriétaires de la fabrique de vinaigre; grocers and proprietors Quebec Vinegar works, Smith 35  
 Drouin Gaudiose, cordonnier, shoemaker, Parent 114  
 Drouin George, journalier, laborer, Massue 266  
 Drouin Gilbert, scieur de long, sawyer, Smith 39  
 Drouin Henri, mécanicien, machinist, Fleurie 57  
 Drouin Jacques, journalier, laborer, Kirouac 24  
 Drouin Jacques, couvreur en gravier et bitume, coaltar, St Bernard 58  
 Drouin Jean-Baptiste, gardien de la paix, policeman, Ste Catherine 54  
 Drouin Jean-Baptiste, journalier, laborer, Ste Thérèse 66  
 Drouin Jean-Baptiste, typographe, typographer, Ste Madeleine 6  
 Drouin Joseph, tanneur, tanner, Chateauguay 74  
 Drouin Joseph, machiniste, engine driver, Fleurie 104  
 Drouin Laurent, fabricant de poulies, blockmaker, St Thomas 1, res. 1½  
**Drouin L. & Frère**,—*Louis & Odilon Drouin*—libraires et imprimeurs, booksellers and printers, St Joseph 96  
 Drouin Louis, commerçant de lard, pork dealer, Du Roi 414  
 Drouin Louis, de L. Drouin & Frère, Fleurie 61  
 Drouin Louis, pompier, fireman, Des Commissaires r 88  
 Drouin Louis, charpentier, carpenter, Morin 38  
 Drouin Louis, charpentier, carpenter, Morin 43  
 Drouin Louis, cordonnier, shoemaker, Kirouac 154  
 Drouin Marcel, journalier, laborer, Laviolette 41  
 Drouin Mlle Archange, gardienne, caretaker, St Andrew 12  
 Drouin Mlle Mathilde, Caron r 23  
 Drouin Mme Etienne, St Joseph 50  
 Drouin Mme François-Xavier, institutrice, teacher, Du Roi 354  
 Drouin Mme Jean, Bédard 62  
 Drouin Mme Louis, femme de peine, charwoman, Des Commissaires 89  
 Drouin Mme Olivier, Smith 35  
 Drouin Mme veuve Charles, Ste Madeleine 6  
 Drouin Mme veuve Jean, modiste, dressmaker, St Stanislas 28  
 Drouin Napoléon, commis, clerk, Ste Marguerite 61  
 Drouin Napoléon, épicier, de Drouin, Frère & Cie., Smith 27  
 Drouin Odilon, de L. Drouin & Frère, libraire, Du Roi 82  
 Drouin P. Ernest, commis-marchand, salesman, St Olivier 75  
 Drouin Pierre, cordonnier, shoemaker, Victoria 103  
 Drouin Pierre, menuisier, joiner, St Olivier 73-75  
 Drouin Thomas, charpentier, carpenter, Caron 75  
**Drouyn Jean-Baptiste**, employé service civil, civil service clerk, et secrétaire-archiviste de l'Union St Joseph de St Roch, St François 146  
 Droy Daniel, Artillery 97  
 Druhan James, laborer, journalier, Champlain 396  
**Drum S. Wilson**,—Accident, Life, Plate Glass and Fire Insurance Agent. General Agent for The Standard Life of Edinburgh, Travelers of Hartford, Dominion Plate Glass Ins. Co. of Montreal, and an Agent of the London and Lancashire Fire Co., offices: St Peter 92, res. Grande Allée 118

OLD CANADIAN RELICS.  
 Silver and Old Plateware. }  
 H. J. GALE }  
 27 ST. STANISLAS, QUEBEC. } Old Mahogany and  
 Rosewood Furnitures.

- Drysdale Alexander R., bookkeeper, teneur de livres, St Amable 26  
 Dubé Abraham, journalier, laborer, De la Reine 425  
 Dubé Anselme, cordonnier, shoemaker, St Anselme 71  
 Dubé Antoine, agent de moulins à coudre, agent, Bayard 200  
 Dubé Antoine, gardien de barrière, toll keeper, Champlain 930  
 Dubé Arthur J., teneur de livres, bookkeeper, Du Roi 244  
 Dubé David, hôtelier, hotel keeper, De la Couronne 100, res. Du Roi 244  
 Dubé Félix, cordonnier, shoemaker, St Dominique 42  
 Dubé Germain, restaurant, St Paul 93  
 Dubé Jean, journalier, laborer, Champlain 736  
 Dubé Jean-Baptiste, cordonnier, shoemaker, Arago r 77  
 Dubé J. N., teneur de livres, book-keeper, St Olivier 220  
 Dubé Joseph, hotel, De la Fabrique 48, res. Garneau 29  
 Dubé Joseph, charpentier, carpenter, Champlain 803  
 Dubé Joseph, commis-marchand, salesman, St Anselme 69  
 Dubé Joseph E., commis, clerk, St Jean 52  
 Dubé Mlle Hélène, modiste, dressmaker, Bayard 200  
 Dubé Mme veuve Alphonse, Côte d'Abraham 84  
 Dubé Pierre, commis, clerk, Napoléon 57  
 Dubé Théodore, assistant-rédacteur à l' *Electeur*, St Jean 457  
 Dubé Wilbrod, messenger, messenger, Ste Marie 13  
 Dubé Zéphirin, pompier, fireman, De la Reine 425  
 Dubeau J.-B. Zéphirin, Fleurie 115  
 Dubeau Joseph, charretier, carter, Richardson 78  
 Dubeau Mme J.-B. Zéphirin, De la Couronne 31  
 Dubeau Napoléon, ouvrier en tabac, tobacco, De la Reine 130  
 Dubeau Narcisse, charpentier, carpenter, Ste Catherine 5  
 Dubeau Philéas, forgeron, blacksmith, Ste Catherine 3  
 Dubeau Philéas, journalier, laborer, Richardson 72  
 Dubeau Pierre, journalier, laborer, Richardson 72  
 Dubois Charles, menuisier, joiner, Vaudreuil 20  
 Dubois Edouard, charpentier, carpenter, Champlain 797  
 Dubois & Frère, voituriers, carriagemakers, Carillon 9  
 Dubois Eugène, cordonnier, shoemaker, St Valier 779, res. Massue 1  
 Dubois Joseph, de Dubois & Frère, Carillon 11-13  
 Dubois Joseph, commerçant de lard, pork dealer, Hermine 188  
 Dubois Louis, charretier, carter, Desjardins 9  
 Dubois Louis, journalier, laborer, Boulevard Langelier 17  
 Dubois Louis, charretier, coachman, Des Jardins 9  
 Dubois Mme veuve Chrysostôme, modiste, milliner, Des Jardins 15  
 Dubois Nazaire, de Dubois & Frère, Carillon 11-13  
 Dubois Oct., hôtelier, hotel-keeper, Sous-le-Fort 8, rés. Champl. Market Place 26  
 Dubois Pierre, peintre, painter, Lavolette 42  
 Dubord Rich, commis voyageur, commercial traveller, Claire Fontaine 3  
**Dubuc Augustin**, ferblantier, plombier, tinsmith, plumber, Dorchester 2, pension Côte Ste Geneviève 6  
 Dubuc Félix, herboriste, herborist, St Valier 1053  
 Dubuc Charles, maçon, mason, Napoléon 92  
 Dubuc Elzéar, journalier, laborer, D'Aiguillon 83  
 Dubuc Félix, herboriste, herborist, St Valier 1053  
 Dubuc George, laitier, milkman, D'Aiguillon 217  
 Dubuc Jean-Baptiste, cordonnier, shoemaker, Châteauguay 105  
 Dubuc Jean-Baptiste, cordonnier, shoemaker, Franklin 114  
 Dubuc Joseph, garde-magasin, storeman, Latourelle 76  
 Dubuc Joseph, laitier, milkman, D'Aiguillon 215  
 Dubuc Mlle Marie Céline, couturière, dressmaker, Châteauguay r 71  
 Dubuc Mme Augustin, Massue 74  
 Dubuc Napoléon, charretier, carter, Albert 174  
 Dubuc Prosper, commis-marchand, salesman, Boulevard Langelier 63  
 Dubuc Théodore, commis-marchand, salesman, D'Aiguillon 133  
**Duchaine John D.**, médecin-vétérinaire, veterinary surgeon, Du Pont 54, rés. Fleurie 116



- Duchaine Thomas, manufacture de chaussures, boot and shoe factory, De Varennes 11, rés. De la Couronne 195  
 Ducharme Candide, tailleur, tailor, Des Fossés 191-193  
**Duchesnay Arthur J.**, commis, clerk at Government Cartridge Factory, pension, Ste Angèle 7  
 Duchesnay Edouard Juchereau, pension, Ste Angèle 7  
**Duchesnay lieutenant-colonel Théodore J.**, député Adjudant Général, St Louis 17, rés. 19  
 Duchesnay Mme veuve Jules Juchereau, Lachevrotière 86  
 Duchesneau Edouard, cordonnier, shoemaker, Avenue Taschereau 14  
 Duchesneau Elie, boulanger, baker, Hermine 10  
 Duchesneau Ferdinand, tailleur en cuir, leather cutter, Demers 65  
 Duchesneau Gaudiose, journalier, laborer, Franklin 178  
 Duchesneau Jacques, charretier, carter, Sauvageau 112  
 Duchesneau Jean-Baptiste, boulanger, baker, Hermine 6  
 Duchesneau Joseph, pressier, pressman, Hermine 10  
 Duchesneau Mme Joseph, St Ambroise 153  
 Duchesneau Mme veuve Guillaume, St Joseph 78  
 Duchesneau Onésime, charretier, carter, Sauvageau 177  
 Duchesneau Siméon, boulanger, baker, St Félix 12  
**Duchesneau William**, gérant, local manager of the C. P. R. Telegraph Co., St Pierre 87, res. Hébert 17  
 Duchesneau William, corroyeur, currier, Franklin 79  
 Duclos Jean-Baptiste, journalier, laborer, Demers 89  
 Dudevair E. O., remèdes sauvages, indian remedies, St Joseph 21  
 Dudley Miss Catherine J., St Dominique 131  
 Dudley Mrs. Thomas, St Valier 259  
 Duffet Miss Grace, school teacher, institutrice, Ste Famille 18  
 Duffet Sam, lumber merchant, marchand de bois, Ste Famille 18  
 Duffey Mrs. John, Petit Champlain 31  
 Dufort Mlle M., Artillery 55  
 Dufour Alfred, cordonnier, shoemaker, Prince Edouard 42  
 Dufour Arthur, navigateur, navigator, Grant 184  
 Dufour Edouard, marin, sailor, Des Fossés 85  
 Dufour Louis, barbier, barber, Finlay Market Place 45, res. St Dominique 87  
 Dufour Mme Boniface, Ste Marguerite 41  
 Dufour Mme veuve Maxime, St Jean 192  
 Dufour Narcisse, forgeron, blacksmith, St Marguerite 136  
 Dufour Thomas, conducteur de tramway, Des Commissaires r 195  
 Dufour Thomas, charretier, driver, Boulevard Langelier 145  
 Dufresne Félix, journalier, laborer, Prince Edouard 282  
 Dufresne George, jnr, calfat, caulker, Dorchester 183  
 Dufresne George, peintre, painter, Scott 125  
 Dufresne George, snr, calfat, caulker, Prince Edouard 278  
 Dufresne H. L., tailleur, tailor, St Joseph 701, res. Charest 36  
 Dufresne Jean, sculpteur, sculptor, Scott 153  
 Dufresne Jean, calfat, caulker, Smith 32  
 Dufresne Jean-Bte R., service civil, civil service clerk, Boulevard Langelier 171  
 Dufresne Jérémie, pilote, pilot, St Luc 127  
 Dufresne Joseph, charretier, carter, Lalemant 39  
 Dufresne Joseph, peintre, painter, Scott 22  
 Dufresne Louis, fonctionnaire civil, civil service clerk, Boulevard Langelier 171  
 Dufresne Mme Joseph, St Valier 632  
 Dufresne Thomas, magasin, shop, Victoria 6  
 Duhamel Zéphirin, service civil, civil service clerk, St Jude 14  
 Dugal Achille, menuisier, joiner, De la Reine 286  
 Dugal Alexis, forgeron, blacksmith, St Valier 601-603  
 Dugal Alfred, commis acheteur, St Jean 527  
**Dugal Alfred L. G.**, chapelier et marchand de fourrures, hatter and furrier, DEALER IN RUBBER GOODS, SNOW SHOES, TOBOGGANS, MOCCASSINS AND MINATURE INDIAN WORKS, Notre-Dame 15, res. 17

**G. SEIFERT, 34 Fabrique Str.** } Ladies Fob Chains — Chaines — pendeloques pour dames.

CITIZENS INS. CO. { SI VOUS VOYAGEZ prenez une Police contre les ACCIDENTS } J. B. MORISSETTE  
 dans cette Cie—25 cts par jour donne droit à \$3,000 au cas de mort; \$15  
 par semaine au cas d'accident, même somme pendant 26 semaines.  
 Bureau: 82 Rue St. Pierre  
 Téléphone: 275  
 QUÉBEC

- Dugal Arthur, typographe, typographer, Ste Cécile 71  
 Dugal Céréal, Scott 29  
 Dugal Cyrille, tanneur et corroyeur, tanner and currier, res. St Valier 611  
 Dugal Edmond E., typographe, typographer, pension Sous-le-Fort 4  
**Dugal Ephrem**, clerc du marché Montcalm et président de l'Union St Joseph de St Jean-Baptiste, Richelieu 194  
 Dugal Eugène, charron, wheelwright, Chénier 14  
 Dugal Félix, journalier, laborer, Artillery 19  
 Dugal J. A., corroyeur et marchand de cuir, St Valier 518-520, res. St François 350  
 Dugal J. & Cie., tanneurs, tanners, St Valier 514-516  
 Dugal Jean-Baptiste, cordonnier, shoemaker, Dorchester 6  
 Dugal Jean-Baptiste, pressier, pressman, Arago 328  
 Dugal J. F. S., teneur de livres, bookkeeper, Richelieu 97  
 Dugal Joseph, forgeron, blacksmith, Sauvageau 28½  
 Dugal Joseph, tanneur, tanner, Charest 194  
 Dugal Joseph, charretier, carter, Des Commissaires 207  
 Dugal Joseph Victor, de Dugal & Cie., St François 311  
 Dugal Léandre, officier de douane, custom house clerk, St François 350  
 Dugal Michel, cordonnier, shoemaker, Ste Marguerite 222  
 Dugal Mlles, Ste Anne 105  
 Dugal Mme Félix V., Du Roi 204  
 Dugal Mme Ignace, St Valier 514  
 Dugal Mme veuve Henri, Artillerie 31  
 Dugal Mme veuve Joseph, St Valier 514  
 Dugal P. George, agent d'assurance, insurance agent, St Augustin 82  
 Dugal Pierre, tanneur, tanner, Fleurie 146, rés. Ste Hélène 158  
 Dugal Roch, tailleur en cuir, leather cutter, Des Commissaires 36  
 Dugal Siméon, cordonnier, shoemaker, Demers 15  
**Dugal Siméon**, contre-maitre-typographe, typographer and foreman at L. J. Demers & Frère, Richelieu 97  
 Dugal Théophile B., commis de banque, bank clerk, St Olivier 142  
 Dugal Ulric, cordonnier, shoemaker, St Félix 6  
 Dugal Ulric, typographe, typographer, St Jean 365  
 Dugas Alfred, cordonnier, shoemaker, Arago 151  
 Dugas F. Théodule, conducteur d'engin, engine driver, St Jean 52  
 Dugas Jean, pilote, pilot, St Jean 52  
 Dugas Mme veuve Achille, St Paul 217  
 Duggan A. Thomas, proof reader, correcteur d'épreuves, St Michael 38  
 Duggan Edward, culler, mesureur de bois, St John 351  
 Duggan James, of Duggan & Malone, St James 20  
 Duggan James, laborer, journalier, St Valier 1122  
 Duggan John, boucher, butcher, Place Sans Bruit 6, Bijouville  
 Duggan & Malone, —James Duggan & M. Malone—hotel, Mountain Hill 141  
 Duggan Patrick, laborer, journalier, Champlain r 277  
**Duggan Wm. E.**, greffier de la Couronne et député greffier des Appels, clerk of Crown and deputy clerk of Appeals, D'Auteuil 67  
**Duhamel hon. George**, ministre des Terres de la Couronne, D'Auteuil 73  
 Duhamel Zéphirin, employé civil, civil service clerk, St Jude 1  
 Duhig Mrs. widow Thomas, Champlain 265  
 Duhig Patrick, stevedore, arrimeur, Artillerie 95  
 Dumaine Ferdinand, gardien de nuit, nightwatchman, Lachevrotière 41  
 Dumais Alphonse, notaire, notary, Artillery 85  
 Dumais Bruno, charretier, carter, Richardson 399  
 Dumais Cyprien, journalier, laborer, Franklin 106  
 Dumas Alfred, gérant pour Mme François Dumas, St Paul 361, res. St Nicolas 51  
 Dumas Charles, cordonnier, shoemaker, Charest 88  
 Dumas Cyrille, péager, toll-gate keeper, St Valier 1191  
 Dumas David, journalier, laborer, St Félix 21  
 Dumas Edmond, journalier, laborer, St Félix 22  
 Dumas F., cordonnier, shoemaker, Octave 49, res. Des Fossés 124  
 Dumas François, mécanicien, machinist, De la Reine 366

- Dumas Jean, journalier, laborer, Falardeau 35  
 Dumas Joseph, journalier, laborer, St Paul 319  
 Dumas Louis, tailleur, tailor, Fleurie 112  
**Dumas Louis G.**, marchand-tailleur et drapier, merchant tailor and clothier, St Jean 187, rés. D'Aiguillon 34  
 Dumas Mme François, quincaillerie, hardware, St Paul, 363, rés. St Nicolas 51  
 Dumas Mme Laurent, Boisseau 144  
 Dumas Mme veuve Pierre, couturière, seamstress, Christie 12  
 Dumas Napoléon, menuisier, joiner, Du Roi 78  
 Dumas Onésime, charpentier, carpenter, De Jumonville 27  
 Dumas Pierre, journalier, laborer, Simard r 6  
 Dumas Trefflé, contre-maitre, foreman, Boulevard Langelier 67  
 Dumas Trefflé, emballleur, packer, Gosford 15  
 Dume John, coachman, cocher, Ste Julie 71  
 Dumont François-Xavier, journalier, laborer, Kirouac 195  
 Dumont Joseph, employé service civil, civil service clerk, St Jean 445  
 Dumont Joseph, journalier, laborer, Bijouville Lorette road  
 Dumont Mme François, Des Commissaires 32  
 Dumont Norbert, cordonnier, shoemaker, Des Commissaires 62  
 Dumontier Félix, commis, clerk, Prince Edouard 286  
 Dumontier François-Xavier, tonnelier, cooper, Richardson 114  
 Dumontier François-Xavier, gérant de la maison A. Toussaint & Cie., Demers 63  
 Dumontier George, jnr., boucher, butcher, Signai 10  
 Dumontier George, snr., tonnelier, cooper, Signai 10  
 Dumontier J. Félix, sténographe, de Bélinge & Dumontier, Du Pont 129  
 Dumontier Mme Flavien, Demers 50  
 Dumontier Mme Jean, Du Roi 460  
**Dumoulin P. Benjamin**, gérant de la Banque du Peuple, manager, St Pierre 72, res. D'Auteuil 77  
**Dunbar James**, Q. C., advocate and registrar Vice-Admiralty Court, avocat et registraire de la cour de Vice-Amirauté, St Louis 12, private office Des Carrières 2, res. St Louis 1  
**Dunbar J. Secretan**, avocat, advocate, Des Carrières 2, res. St Louis 1  
 Dundon James, laborer, journalier, St Paul 141 and Sous-le-Cap 15  
 Dunham Phillip, carter, charretier, Fleurie 155  
 Dunkin John, boatman, batelier, Champlain 721  
**Dunlop Johnston J.**, agent for the Calvin Co. (limited), St Pierre 113, room 5, res. St Jean 515  
 Dunn Albert, clerk, commis, Cliff View Place 2  
 Dunn Chs. J., clerk, commis, Cliff View Place 2  
**Dunn & Co.**,—*Logie H. & Stuart H. Dunn*—lumber merchants, marchands de bois, St Pierre 98  
 Dunn James, Passumpsic Ry passengers and freight agent, Dalhousie 16, res. Déziel 19, Lévis  
 Dunn James, operator, opérateur, boards. Garneau 18  
 Dunn Logie H., of Dunn & Co., I. of Orleans, boards Quebec in winter  
 Dunn Miss Catherine, dressmaker, couturière, D'Aiguillon 97½  
 Dunn Mrs. Charles, Caron 133  
 Dunn Mrs. widow John, Cliff View Place 2  
 Dunn Stuart H., of Dunn & Co., Island of Orleans, boards at Quebec in winter  
 Dunn Timothy H., Island of Orleans, boards Quebec in winter  
 Dunn T. W. S., court house clerk, commis au greffe, Cliff View Place 2  
 Dunscomb John W., St Foye road  
 Duperré A. Bruno, sellier, saddler, de Duperré & Cie, Sous-le-Cap 9  
**Duperré & Cie.**, — *A. Bruno Duperré* — selliers, saddlers, St Paul 123 et Sous-le-Cap 21-23  
 Duperré George, barbier, barber, St Pierre 36, res. Des Prairies 104  
 Duperre Horace, forgeron, blacksmith, Des Prairies 104  
 Duperré Jean-Baptiste, cordonnier, shoemaker, Petit Champlain 7-9  
 Duperré Mme Jean-Baptiste, modiste, dressmaker, Petit Champlain 7-9  
 Dupil Joseph G., pilote, pilot, Du Pont 25

Blanchissage fait avec soin et célérité.

Le linge est pris et livré à domicile.

Cie. DE BUANDERIE A VAPEUR DE QUEBEC  
44 RUE STE-URSULE

WILLIAM E. RUSSELL  
Téléphone: A 270.

DUP

Alphabetical 340 Indicator

DUS

- Duplein Edouard, journalier, laborer, Napoléon 37  
 Duplein Jean, commis, clerk, Kirouac 18  
 Duplessis Ephrem, tanneur, tanner, St Valier 418  
 Duplessis François-Xavier, tanneur, tanner, Caron 97  
 Duplessis Onésime, cordonnier, shoemaker, Signal 77  
 Dupont Alphonse, journalier, laborer, Du Roi 37  
 Dupont David, journalier, laborer, Prince Edouard 208  
 Dupont Edouard, boucher, butcher, Dorchester 103  
 Dupont Edouard, cordonnier, shoemaker, Richardson 209  
 Dupont Mlle Julie, souliers sauvages, moccasins, Richardson 209  
 Dupont Mme. François, Guyard, village Ste Angèle  
 Dupont Napoléon, tailleur en cuir, leather cutter, De la Reine 347  
 Dupont William, comptable, bookkeeper, Guyard, village St Angèle  
 Dupras Louis, contre-maitre, foreman, St Flavien 15  
 Dupras Stanislas, journalier, laborer, Richardson 235  
 Dupré Alfred, commis, clerk, rooms St Stanislas 10  
**Dupré Edmond**, de la Compagnie Chinic, of the Chinic hardware Co., res. rue Blanchet, Lévis  
 Dupuis Albert, cordonnier, shoemaker, De la Reine 382  
**Dupuis Alphonse B.**, commerçant en gros de biscuits et confiseries françaises, anglaises et américaines; dealer in french, english and american sweetmeats and biscuits of all kinds, at moderate prices. En gros seulement, wholesale only, St Paul 190-192, rés. Du Pont 150  
 Dupuis & Cie.,—*L. C. Dupuis, J. C. Lesbois & N. Bernatchez*—briquetiers, brick-makers, Guyard, village St Angèle  
 Dupuis dit St Michel Pierre, charpentier, carpenter, Albert 112  
**Dupuis dit St Michel P.**, fruitier, fruit dealer, Champlain Market place 13, épicerie Albert 106, rés. Bagot 108  
 Dupuis Joseph, épicier, grocer, Bayard 92  
 Dupuis Léon, boucher, butcher, Massue 98  
 Dupuis Louis, charretier, carter, Richardson 363  
 Dupuis Mme Thomas, Massue 98  
 Dupuis Napoléon, cordonnier, shoemaker, St Luc 84  
 Dupuis Octave, laitier, milkman, St Olivier (prolongement)  
 Dupuis Pierre, commerçant, trader, St Ursule 9  
 Dupuis Vital, commis, clerk, Richardson 19  
 Duquet Cyprien, menuisier, joiner, O'Connell 22  
**Duquet Cyrille**, joaillier, bijoutier et importateur de bijouteries, diamants, etc., working jeweller, watchmaker and importer of diamonds, jewelries, &c., St Jean 1-3—(Voir annonce, page 248)  
 Duquet Cyrille, bijoutier, jeweller, St Joachim 37  
**Duquet J. N.**, secrétaire de l'Ecole des Arts et Métiers, St Joachim 37  
 Duquet Mme veuve Louis, Côte d'Abraham 67  
 Duquet Stanislas, maison de pension, boarding house, Dalhousie 17  
**Durand Edouard**, fruits, légumes, poissons, huîtres, etc., détail; fruits, vegetables, fish, oysters, &c., retail, St Jean 248  
**Durand Edouard, junr.**, entrepreneur-couvreur, tôle galvanisée, fer blanc, gravier; spécialité, corniches, master roofer, Parent 90  
 Durand Edouard, snr., couvreur, roofer, Bedard 27  
 Durand Félix, commerçant, trader, Parent 92  
 Durand François, gardien barrière C. P. R., Chemin de Lorette  
 Durand Napoléon, couvreur, roofer, Bedard r 29  
 Durand Pierre L., argenteur, sylvrplater, St Jean 78  
 Durocher voir Desrochers  
 Dusablond J. Henri, commis voyageur, commercial traveller, De la Chapelle 40  
 Dussault A., commis, clerk, St Olivier 125  
 Dussault Achille, commis de banque, bank clerk, Sutherland 33  
 Dussault Alphonse, teneur de livres, bookkeeper, St Paul 223  
 Dussault Delphis, confiseur, confectioner, De la Reine 410  
 Dussault Edmond, clerc architecte, Sutherland 33  
 Dussault Edouard, teneur de livres, bookkeeper, St Olivier 195

Dr Ed. Morin & Cie.,  
Pharmaciens en Gros

112-114 Rue Dalhousie, Basse-Ville.  
Magasin de détail:  
338 rue et Faubourg St. Jean, Québec.

Dussault Etienne, commis-marchand, salesman, Latourelle 66  
**Dussault Frs.-X.**, de B. Houde & Cie., St Jean 328, res. St Jean 469  
Dussault Gédéon, tailleur de pierre, stonecutter, St Olivier 278  
**Dussault Joseph**, de Dussault & Proulx, imprimeur, et président de la  
Société Bienveillante St Roch, Port Dauphin 1, res. Dorchester 59  
Dussault Lévis, commis-marchand, salesman, Richelieu 215  
Dussault Louis, commerçant, trader, Dorchester 84  
Dussault Melville, charron, wheelwright, Avenue Renaud 23-25  
Dussault Mme Joseph, institutrice, teacher, De Courcelles 20  
Dussault Mme L. T. & Cie.,—modistes, milliners, St Jean 244  
Dussault Mme veuve David, Sutherland 33  
Dussault Mme veuve David, St Gabriel 17½  
Dussault Mme veuve François-Xavier, St Gabriel 17½  
Dussault Napoléon, jnr, corroyeur, currier, Notre-Dame-des-Anges 97  
Dussault Napoléon, snr, commerçant, trader, Notre-Dame-des-Anges 97  
Dussault Olivier, journalier, laborer, Dorchester 6  
Dussault Prosper, maison de pension, boarding house, Dorchester 57  
**Dussault & Proulx.**—*Joseph Dussault & Amable Proulx*—imprimeurs, prin-  
ters, Port Dauphin 1  
Duval Alfred, journalier, laborer, Champlain r 701  
Duval Bruno, employé civil, civil service clerk, Ste Foye road  
Duval Edouard, journalier, laborer, Sous-le-Cap 11  
Duval E. H., courtier de navires, ship broker, St Pierre 113, room 1  
Duval Honoré, épicier, grocer, Grant 159, coin De la Reine 60  
Duval Louis, journalier, laborer, Champlain 788  
Duval Mme Charles, blanchisseuse, laundress, Déigny 4  
Duval P. Emile, employé civil, civil service clerk, D'Aiguillon 16  
Duval Pierre, journalier, laborer, St Pierre 98  
Dykeman Revd A. T., Pastor of Baptist Church, St Jean 411  
Dwer Stephen, laborer, journalier, Champlain 531½  
Dwyer Mrs widow Patrick, grocer, épicier, Champlain 588-590  
Dyer William, of Glover, Fry & Co., D'Auteuil 47  
**Dynes Joseph**, artiste, peintre. Portrait and landscape painter and agent  
for the White sewing machine and Butterick's patterns, and British  
American Dying Company; also staple and fancy dry goods, St John 49,  
res. 47

## E

East Hubert, menuisier, joiner, Ste Cécile 71  
Eau Minérale St Léon, Mme N. E. Laforce, propriétaire, Port Dauphin 3  
Eckhardt William H. A., post office clerk, commis, St Michel 54  
**Ecole Chrétienne des Frères**: St Jean, 484 rue St Jean; St Roch, 326  
rue St François et 72 rue Des Fossés; St Patrick, 10 rue McMahon  
**Ecoles des Arts et Métiers**, J. N. Duquet, secrétaire, St Joachim 37  
**Ecole du Bon Pasteur**, Scott 107-115  
**Ecole du Patronage**, Côte D'Abraham 58  
**Ecoles des Sœurs de la Charité**, coin Richelieu et St Eustache; Halle  
Finlay et St Valier 40-42  
**Ecoles du Soir**,—Revd. Thomas G. Rouleau, directeur général; J. Ahern,  
secrétaire, Des Carrières 2  
**Ecole Normale Laval**, T. G. Rouleau, principal, Des Carrières 1-3  
Ecole Royale de Cavalerie, St Louis 87  
**Ecole Vétérinaire de Québec**, J. A. Couture, directeur, Des Jardins 49  
**Edge Auguste**, avocat, advocate, St Valier 289  
Edge Philippe, employé civil, c. s. clerk, St Valier 289  
Edge William E., officier de douane, custom house officer, St Valier 289  
Edwards James, laborer, journalier, Champlain 540  
Edwards Robert, laborer, journalier, Artillery 119  
Edwards Robert James, typographe, typographer, Plessis 12  
Elliot Adam John, teacher, instituteur, Ste Marguerite 19

G. SEIFERT, 34 Fabrique Str. }

Manufacturing Jeweller.  
Fabricant de bijoux.L'ÉQUITABLE,  
a payé en 1890

Cie d'Assurance

\$8,000,000.00  
sur la vie  
en réclamation

Aucune

cotisation  
dans ses livres.J. B. MORISSETTE  
Agent Général, Québec  
Bureau: 82 rue St-Pierre, QUÉBEC12-1  
5-1Assurés: tous les  
L'Union Ins. S. de  
de Londres, 6  
Actif: \$11,000,000.00

- Elliot Mrs widow John, Champlain 796  
 Elliot Robert, carpenter, charpentier, Champlain 807  
**Elliot William**, of Tozer & Co., St Valier 854  
**Elliott Charles E.**, M. D., physician and surgeon, médecin-chirurgien, St Ann 130 and St Valier 854  
 Eglise, voir informations, page 85-86  
 Ellis James, coal merchant, of Madden & Ellis, Laval 10  
 Elvin Mrs. widow Elizabeth, St Eustache 54  
 Ely *see* also Healy  
 Ely William, blacksmith, forgeron, St Eustache 97  
 Emond Alfred, commis, clerk, De la Reine 76  
 Emond Alphonse, cordonnier, shoemaker, Bagot 89  
 Emond B., journalier, laborer, St Patrick 98½  
 Emond Cyrille, menuisier, joiner, Franklin 137  
 Emond David, journalier, laborer, Bonaventure 4  
 Emond Edouard R., boulanger, baker, Massue 189-191  
 Emond Elzéar Alexandre, commis, clerk, De l'Eglise 22  
 Emond Eugène, facteur, letter carrier, Bijouville, Lorette road  
 Emond Félix, teneur de livres, bookkeeper, Du Roi 206  
 Emond François, contre-maitre, foreman, Colomb 175  
 Emond Jean-Baptiste, boulanger, baker, Bayard 85  
 Emond Jean-Baptiste, jnr., capitaine au long cours, St Nicolas 39  
 Emond Jean-Baptiste, snr., pilote, pilot, St Nicolas 39  
 Emond Joseph, garde-magasin, storeman, St Dominique 5  
 Emond Joseph, menuisier, joiner, Châteauguay 18  
 Emond Joseph, commerçant, trader, Finlay Market place 5  
 Emond Mlle Catherine, Des Commissaires 43  
 Emond Mlle Zoé, De l'Eglise 23-25  
 Emond Michel, St Dominique 5  
 Emond Mme Gervais, de l'Eglise 35  
 Emond Mme Jean, Des Commissaires 118  
 Emond Mme Pierre, Ste Hélène 102  
 Emond Napoléon, menuisier, joiner, Franklin 147  
 Emond Onésime, tonnelier, cooper, Aqueduc 151  
 Emond P., commerçant, trader, Marché Finlay, res. St Hélène 108  
 Emond Pierre, journalier, laborer, St Valier 231  
 Emond Pierre, cordonnier, shoemaker, Arago 244  
 Emond Ulysse, cordonnier, shoemaker, Hermine 196  
 Emond V. A. & Cie, fabricants d'outils, tool maker, De la Couronne 197-201  
 Emond Vital, de V. A. Emond & Cie, De la Couronne 197  
 Emrose Mrs. widow George, Richelieu 54  
 English Edward, clerk, commis, Champlain 54  
 Eno John C., Mont Carmel 24  
 Enright John, tailor, tailleur, Conroy 40  
 Enright Maurice, commercial traveller, commis-voyageur, St Gabriel 48  
 Enright Mrs. widow Maurice, d'Artigny 6  
 Enright Thomas, laborer, journalier, St Paul 225  
 Enright Timothy, stevedore, arrimeur, Lachevrotière 36  
 Enseignement Primaire (L'), semi-monthly; subscription \$1.00; J.-B. Cloutier, éditeur-propriétaire, Côte de la Montagne 84  
 Eon Clément, jardinier, gardener, St Foye road  
**Equitable Life Assurance Society of United States**, J.-B. Morris-sette, agent, St Pierre 82. Téléphone 275  
 Ernst Alfred, typographe, typographer, Richardson 271  
 Eschamback Eugène, typographe, typographer, Morin 55  
 Esculier Mlle Georgiana, propriétaire Steele boarding house, maison de pension, Mont Carmel 20-22  
 Evans Lorenzo, of Dobell, Beckett & Co., St Anne 126  
**Evanturel Lt.-Col. Arthur**, employé civil, civil service clerk, et trésorier du Club de la Garnison, St Jean 543  
 Evanturel Eudore, employé civil, civil service clerk, Ferland 15

**Liverpool & London and Globe Ins. Co.** { **Largest Fire In. Co. in the World.**—Invested Funds, \$31,500,000.—Wm. M. Macpherson, agent, 75 Dalhousie street, Quebec

Evanturel Gustave, courrier, mail conductor, pension Ste Famille 34  
 Evanturel Mme veuve François, St Jean 426  
 Evarts John, post office clerk, commis bureau de poste, rooms St Olivier 166  
 Everell Jos. Alp., agent pour le Quebec M. & Charlevoix, De la Chapelle 165  
 Evoy Moses, stevedore, arrimeur, Champlain 509  
 Examining warehouse, Dalhousie 118 and St André 22  
**Executive Council, Conseil Exécutif**, Gustave Grenier, greffier, clerk,  
 Government building, Grande Allée 64

## F

Fabrique Notre-Dame, Labrègue & Bélanger, procureur de la, Buade 18  
 Fabrique St Jean-Baptiste, Geo. P. Châteauvert, procureur de la, St Jean 377  
 Fabrique St Roch, Charles Grenier, procureur de la, St François 264  
 Fackney Alexander, plasterer, plâtrier, Artillerie 81  
 Fackney Miss Mary A., school teacher, institutrices, D'Artigny 3  
 Fackney Mrs. widow Robert, D'Artigny 3  
 Fages capt. J. A., B Battery, Quebec Citadel  
 Fages Narcisse, deputy clerk of the Recorder's Court, greffier adjoint de la  
 Cour du Recorder, pension, Lachevrotière 57  
 Faguy Alexandre, D'Aiguillon 210  
 Faguy Augustin, journalier, laborer, Hermine 89  
 Faguy Barthélemi, commerçant, trader, Du Roi 290  
**Faguy Charles**, épicier et marchand de charbon; bois de chauffage en gros  
 et en détail, grocer and coal merchant; fire wood wholesale and retail,  
 St Patrick 87  
 Faguy Cyrille, commis-marchand, salesman, D'Aiguillon 226  
 Faguy Jean, laitier, milkman, D'Aiguillon 224  
 Faguy Joseph, journalier, laborer, Richelieu 308  
 Faguy Mme veuve François, D'Aiguillon 210  
 Faguy Napoléon, charretier, carter, Signai 26  
 Faguy Napoléon, de Côté & Faguy, St Jean 354  
**Faguy rev. Frs.-X.**, curé de la Basilique de Notre-Dame de Québec, curate,  
 Buade 16  
 Fahey Patrick, Conroy 55  
 Fairburn James, caretaker, gardien, St Louis road  
 Falardeau Adolphe, photographie, photographer, St Valier 783-785  
 Falardeau Cyrille, corroyeur, currier, Prés. fanfare Lambillotte, Ste Hélène 232  
**Falardeau David**, épicier, marchand de vins, liqueurs, poissons, etc.,  
 grocer and wine, liquor and fish dealer, St Joseph 28  
**Falardeau Dr. M. Alfred**, médecin et chirurgien, physician and surgeon,  
 St Jean 357  
 Falardeau Elzéar, corroyeur, de Falardeau & Paquet, rés. Colomb 117  
 Falardeau Etienne, boulanger, baker, Charest 102  
 Falardeau Etienne, forgeron, blacksmith, Franklin 11  
 Falardeau François, boulanger, baker, Charest 100  
 Falardeau François, menuisier, joiner, Massue 42  
 Falardeau François-Xavier, charretier, carter, St Germain 17  
 Falardeau François-Xavier, menuisier, joiner, Scott 37  
 Falardeau & Frère,—*Edouard & Odilon Falardeau*—tanneurs et corroyeurs,  
 tanners and curriers, Charest 196  
 Falardeau Honoré, barbier, barber, St Jean 227  
 Falardeau Ignace, charpentier, carpenter, Aqueduc 7  
**Falardeau Jacques**, boulanger, baker, De la Couronne 116  
 Falardeau Jean, plâtrier, plasterer, Parent 80  
 Falardeau Jean-Baptiste, Boulevard Langelier 133-135  
 Falardeau Joseph, rentier, annuitant, Richelieu 112  
 Falardeau Joseph, Sauvageau 2  
 Falardeau Joseph L., joaillier, jeweller, St Valier 407

**G. SEIFERT, 34 Fabrique Str.** } Sterling Silver Spoons and Forks.  
 Cuillères et Fourchettes, etc.

OLD CANADIAN RELICS.  
 Old Curiosity Shop. }  
 H. J. GALE }  
 27 ST. STANISLAS, QUEBEC } Old Books on Canada.  
 Brass Antiquities.

- Falardeau Leopold P.**, notaire, et commissaire de la Cour Supérieure, notary, and commissioner for taking affidavits for Circuit and Superior Courts, in the district of Quebec, Massue 106
- Falardeau Louis, boulanger, baker, De la Couronne 28-30
- Falardeau Louis Ferdinand, cordonnier, shoemaker, Des Fossés 77-79
- Falardeau Magloire, commis, clerk, Du Roi 131
- Falardeau Mme Pierre, St François 407
- Falardeau Mme veuve Prospère, Chateauguay 120
- Falardeau Mme Wilbrod, Ste Cécile 76
- Falardeau & Paquet**,—*Elzéar Falardeau & Joseph Paquet*—tanneurs et corroyeurs, tanners and curriers, Ste Hélène 224-228-225-229
- Falardeau Philéas, sacristain, sexton, Du Roi 105
- Falardeau Pierre L.**, boulanger, baker, Caron 46-48
- Falardeau Odilon, de Falardeau & Frère, Demers 44
- Falardeau Thomas, charpentier, carpenter, Arago 271
- Falck J. V., clerck, C. P. R., commis, St Michel 68
- Falkenberg F. A., ship broker, courtier de navires, bds., D'Artigny 39
- Falls Thomas, laborer, journalier, Conroy 10
- Fanning Miss Mary, Champlain 384
- Fanning William F., clerk, commis, Artillery 91
- Paquet James, laborer, journalier, Petit Champlain 23
- Farley Bernard R., bottler, embouteilleur, Artillery r 147
- Farley capt. A. A., "B Battery," Quebec Citadel
- Farley Edward, driver, charretier, St Julia 36
- Farley James, laborer, journalier, St Patrick 26
- Farley Miss Julia, school teacher, institutrice, Ramsay 6
- Farrell Patrick, laborer, journalier, Champlain 604
- Farrell Phillip, stevedore, arrimeur, Champlain 425
- Farrell Thomas, laborer, journalier, Champlain r 277
- Farwell Alfred, commercial traveller, commis-voyageur, Conroy 20
- Faucher A., représentant la Cie du Chemin de fer de la Baie des Chaleurs, St Pierre 75, Bâtisse Banque Nationale
- Faucher Albert, laitier, milkman, St Bernard 51
- Faucher André, menuisier, joiner, St Félix 9
- Faucher Arthur, employé civil, civil service clerk, pension St Jean 427
- Faucher de St-Maurice**, Narcisse Henri Ed., homme de lettres, Ste Julie 19
- Faucher dit Bastone François-Xavier, menuisier, joiner, Signai 118
- Faucher E. D., commis-marchand, salesman, St Félix 9
- Faucher Edouard, ébéniste, cabinetmaker, Colomb 300
- Faucher Edouard, journalier, laboar, Jacques-Cartier r 3
- Faucher Elzéar, charpentier, carpenter, Massue 14
- Faucher François, laitier, milkman, D'Aiguillon 252
- Faucher François-Xavier, barbier, barber, Du Pont 194
- Faucher François-Xavier, machiniste, machinist, Prince Edouard 244
- Faucher Gaudiose, journalier, laborer, Joliette 29
- Faucher Jean, charpentier, carpenter, Lalemant 5
- Faucher Joseph, corroyeur, currier, Colomb 227
- Faucher Joseph, ferblantier, tinsmith, Hermine 140
- Faucher Joseph, couvreur, roofer, St Germain 144
- Faucher Léandre, charretier, carter, De Varennes 26
- Faucher Mme Jean, Napoléon 34
- Faucher Napoléon, couvreur, roofer, Kirouac 68
- Faucher Narcisse, cordonnier, shoemaker, St Anselme 88
- Faucher Narcisse, charpentier, carpenter, Caron 71
- Faucher Pierre, laitier, milkman, D'Aiguillon 220
- Faucher Sélim, couvreur, roofer, Sauvageau 77
- Faveur Honoré, cordonnier, shoemaker, Colbert 19
- Faveur Joseph, cordonnier, shoemaker, Dollard 34
- Faveur Napoléon François N., typographe, typographer, Bagot 37
- Favreau Abraham colporteur, pedler, pension, Dalhousie 17
- Favreau Bruno, colporteur, pedler, pension, Dalhousie 17



Favron François-Xavier, repasseur de peaux, d'Argenson 15  
 Favron Mme Jean, St Luc 113  
 Favron Mme veuve Louis, St Réal 35  
 Favron Olivier, journalier, laborer, Latourelle 127  
 Fawcett William, carter, charretier, bds. St Michael 9½  
 Fecteau, *voir aussi* Feuiltaut et Filteau  
 Fecteau Alphonse, commis, clerk, St Olivier 128  
 Fecteau Charles, commis-marchand, salesman, Des Prairies 61  
 Fecteau David, cordonnier, shoemaker, Morin 36  
 Fecteau Emile, teneur de livres, bookkeeper, Des Prairies 91  
 Fecteau Etienne, instituteur, school teacher, St Olivier 128  
 Fecteau Eugène, commis, clerk, St Olivier 128  
 Fecteau F.-X. Clovis, teneur de livres, bookkeeper, St Olivier 190½  
 Fecteau J. M. Clovis, commis-marchand, salesman, St Jacques 10  
 Fecteau Joseph, corroyeur, currier, Morin 28  
 Fecteau Joseph, journalier, laborer, Massue 40  
 Fecteau Joseph E., commis à la cour, court clerk, D'Aiguillon 186½  
 Feeney Francis, laborer, journalier, Champlain 661  
 Feeney John, laborer, journalier, Champlain 674  
 Feeney Mrs widow Michael, Champlain 674-676  
 Feigh James, boatman, batelier, Little Champlain 28  
 Feigh Patrick, laborer, journalier, Champlain 410-412  
 Fellis John R., hotelkeeper, hôtelier, St Joseph 63-65  
 Fellows John, shoemaker, cordonnier, St Patrick 84  
 Feore James P., culler, mesureur de bois, St Ursule 4  
 Ferguson George, foreman, chef d'atelier, St Valier 561  
 Ferguson John, laborer, journalier, Champlain 457  
 Ferguson John, stone cutter, tailleur de pierre, St Michael 26  
 Ferguson Mrs widow James, St Michel 24  
 Ferguson William, engine driver, ingénieur, Richardson 172  
 Ferland Alfred, ébéniste, cabinetmaker, St Pierre 42  
 Ferland Amédée, argenteur, silver-plater, De la Reine 369  
 Ferland François, machiniste, millwright, De la Reine 311  
 Ferland Gaudiose, tailleur en cuir, leather cutter, Bayard 90  
 Ferland Gaudiose, cordonnier, shoemaker, Napoléon coin Bayard 88  
 Ferland Jean, épicier, grocer, De la Chapelle 44  
 Ferland Joseph, cordonnier, shoemaker, Napoléon 107  
 Ferland Joseph, cordonnier, shoemaker, Franklin 98  
 Ferland Joseph, charretier, carter, Des Commissaires 71  
**Ferland Louis**, ébéniste et marchand de meubles neufs et de seconde main ; cabinetmaker, and second hand furniture store, Champlain Market hall 37  
 Ferland Louis Herménégilde, messenger, St Bonaventure 11  
 Ferland Mlle Justine, St Flavien 17  
 Ferland Mme Edouard, Garneau 12  
 Ferland Mme Sévère, De la Reine 255  
 Ferland Mme veuve, St Valier 387  
 Ferland Mme veuve Romain, de l'Eglise 92  
 Ferland Napoléon, menuisier, joiner, De la Reine 259  
 Ferland Narcisse, journalier, laborer, Ste Hélène 115  
 Ferland Philippe, jr., commis, clerk, Albert 224  
 Ferland Philippe. sr., charpentier, carpenter, Bayard 76  
 Ferland Pierre, gardien de la paix, police, Hermine 179  
 Ferland Pierre, inspecteur et mesureur de bois, culler, St Germain 116  
 Ferland Sévère, charretier, carter, Richardson 122  
**Ferme St Denis**, J. Israël Tarte, propriétaire, chemin St Louis  
 Ferrie James, instituteur, teacher, bds Du Palais 46  
 Feuiltaut, *voir aussi* Fecteau et Filteau  
 Feuiltaut Joseph A., révérend, vicaire à St Roch, St Joseph 158  
 Feuiltaut Octave, commis-marchand, salesman, Richardson 179  
 Feuiltaut Paul, maçon en brique, bricklayer, Morin r 32  
 Feuiltaut Romain, charretier, carter, Des Commissaires 118  
 Filion Anatole, bois de corde, fire wood, Richardson 127

G. SEIFERT, 34 Fabrique Str. } Agent for the Celebrated Dresden Watches.

L'ÉQUITABLE,  
 Cie d'Assurance sur la vie  
 est la plus  
 grande Cie du monde entier } J. B. MORISSE  
 AGENT GÉNÉRAL, OFFICE  
 82 Rue St-Pierre, QUÉBEC  
 5 2 3  
 5 2 4  
 5 2 5  
 5 2 6  
 5 2 7  
 5 2 8  
 5 2 9  
 5 3 0  
 5 3 1  
 5 3 2  
 5 3 3  
 5 3 4  
 5 3 5  
 5 3 6  
 5 3 7  
 5 3 8  
 5 3 9  
 5 4 0  
 5 4 1  
 5 4 2  
 5 4 3  
 5 4 4  
 5 4 5  
 5 4 6  
 5 4 7  
 5 4 8  
 5 4 9  
 5 5 0  
 5 5 1  
 5 5 2  
 5 5 3  
 5 5 4  
 5 5 5  
 5 5 6  
 5 5 7  
 5 5 8  
 5 5 9  
 5 6 0  
 5 6 1  
 5 6 2  
 5 6 3  
 5 6 4  
 5 6 5  
 5 6 6  
 5 6 7  
 5 6 8  
 5 6 9  
 5 7 0  
 5 7 1  
 5 7 2  
 5 7 3  
 5 7 4  
 5 7 5  
 5 7 6  
 5 7 7  
 5 7 8  
 5 7 9  
 5 8 0  
 5 8 1  
 5 8 2  
 5 8 3  
 5 8 4  
 5 8 5  
 5 8 6  
 5 8 7  
 5 8 8  
 5 8 9  
 5 9 0  
 5 9 1  
 5 9 2  
 5 9 3  
 5 9 4  
 5 9 5  
 5 9 6  
 5 9 7  
 5 9 8  
 5 9 9  
 6 0 0  
 6 0 1  
 6 0 2  
 6 0 3  
 6 0 4  
 6 0 5  
 6 0 6  
 6 0 7  
 6 0 8  
 6 0 9  
 6 1 0  
 6 1 1  
 6 1 2  
 6 1 3  
 6 1 4  
 6 1 5  
 6 1 6  
 6 1 7  
 6 1 8  
 6 1 9  
 6 2 0  
 6 2 1  
 6 2 2  
 6 2 3  
 6 2 4  
 6 2 5  
 6 2 6  
 6 2 7  
 6 2 8  
 6 2 9  
 6 3 0  
 6 3 1  
 6 3 2  
 6 3 3  
 6 3 4  
 6 3 5  
 6 3 6  
 6 3 7  
 6 3 8  
 6 3 9  
 6 4 0  
 6 4 1  
 6 4 2  
 6 4 3  
 6 4 4  
 6 4 5  
 6 4 6  
 6 4 7  
 6 4 8  
 6 4 9  
 6 5 0  
 6 5 1  
 6 5 2  
 6 5 3  
 6 5 4  
 6 5 5  
 6 5 6  
 6 5 7  
 6 5 8  
 6 5 9  
 6 6 0  
 6 6 1  
 6 6 2  
 6 6 3  
 6 6 4  
 6 6 5  
 6 6 6  
 6 6 7  
 6 6 8  
 6 6 9  
 6 7 0  
 6 7 1  
 6 7 2  
 6 7 3  
 6 7 4  
 6 7 5  
 6 7 6  
 6 7 7  
 6 7 8  
 6 7 9  
 6 8 0  
 6 8 1  
 6 8 2  
 6 8 3  
 6 8 4  
 6 8 5  
 6 8 6  
 6 8 7  
 6 8 8  
 6 8 9  
 6 9 0  
 6 9 1  
 6 9 2  
 6 9 3  
 6 9 4  
 6 9 5  
 6 9 6  
 6 9 7  
 6 9 8  
 6 9 9  
 7 0 0  
 7 0 1  
 7 0 2  
 7 0 3  
 7 0 4  
 7 0 5  
 7 0 6  
 7 0 7  
 7 0 8  
 7 0 9  
 7 1 0  
 7 1 1  
 7 1 2  
 7 1 3  
 7 1 4  
 7 1 5  
 7 1 6  
 7 1 7  
 7 1 8  
 7 1 9  
 7 2 0  
 7 2 1  
 7 2 2  
 7 2 3  
 7 2 4  
 7 2 5  
 7 2 6  
 7 2 7  
 7 2 8  
 7 2 9  
 7 3 0  
 7 3 1  
 7 3 2  
 7 3 3  
 7 3 4  
 7 3 5  
 7 3 6  
 7 3 7  
 7 3 8  
 7 3 9  
 7 4 0  
 7 4 1  
 7 4 2  
 7 4 3  
 7 4 4  
 7 4 5  
 7 4 6  
 7 4 7  
 7 4 8  
 7 4 9  
 7 5 0  
 7 5 1  
 7 5 2  
 7 5 3  
 7 5 4  
 7 5 5  
 7 5 6  
 7 5 7  
 7 5 8  
 7 5 9  
 7 6 0  
 7 6 1  
 7 6 2  
 7 6 3  
 7 6 4  
 7 6 5  
 7 6 6  
 7 6 7  
 7 6 8  
 7 6 9  
 7 7 0  
 7 7 1  
 7 7 2  
 7 7 3  
 7 7 4  
 7 7 5  
 7 7 6  
 7 7 7  
 7 7 8  
 7 7 9  
 7 8 0  
 7 8 1  
 7 8 2  
 7 8 3  
 7 8 4  
 7 8 5  
 7 8 6  
 7 8 7  
 7 8 8  
 7 8 9  
 7 9 0  
 7 9 1  
 7 9 2  
 7 9 3  
 7 9 4  
 7 9 5  
 7 9 6  
 7 9 7  
 7 9 8  
 7 9 9  
 8 0 0  
 8 0 1  
 8 0 2  
 8 0 3  
 8 0 4  
 8 0 5  
 8 0 6  
 8 0 7  
 8 0 8  
 8 0 9  
 8 1 0  
 8 1 1  
 8 1 2  
 8 1 3  
 8 1 4  
 8 1 5  
 8 1 6  
 8 1 7  
 8 1 8  
 8 1 9  
 8 2 0  
 8 2 1  
 8 2 2  
 8 2 3  
 8 2 4  
 8 2 5  
 8 2 6  
 8 2 7  
 8 2 8  
 8 2 9  
 8 3 0  
 8 3 1  
 8 3 2  
 8 3 3  
 8 3 4  
 8 3 5  
 8 3 6  
 8 3 7  
 8 3 8  
 8 3 9  
 8 4 0  
 8 4 1  
 8 4 2  
 8 4 3  
 8 4 4  
 8 4 5  
 8 4 6  
 8 4 7  
 8 4 8  
 8 4 9  
 8 5 0  
 8 5 1  
 8 5 2  
 8 5 3  
 8 5 4  
 8 5 5  
 8 5 6  
 8 5 7  
 8 5 8  
 8 5 9  
 8 6 0  
 8 6 1  
 8 6 2  
 8 6 3  
 8 6 4  
 8 6 5  
 8 6 6  
 8 6 7  
 8 6 8  
 8 6 9  
 8 7 0  
 8 7 1  
 8 7 2  
 8 7 3  
 8 7 4  
 8 7 5  
 8 7 6  
 8 7 7  
 8 7 8  
 8 7 9  
 8 8 0  
 8 8 1  
 8 8 2  
 8 8 3  
 8 8 4  
 8 8 5  
 8 8 6  
 8 8 7  
 8 8 8  
 8 8 9  
 8 9 0  
 8 9 1  
 8 9 2  
 8 9 3  
 8 9 4  
 8 9 5  
 8 9 6  
 8 9 7  
 8 9 8  
 8 9 9  
 9 0 0  
 9 0 1  
 9 0 2  
 9 0 3  
 9 0 4  
 9 0 5  
 9 0 6  
 9 0 7  
 9 0 8  
 9 0 9  
 9 1 0  
 9 1 1  
 9 1 2  
 9 1 3  
 9 1 4  
 9 1 5  
 9 1 6  
 9 1 7  
 9 1 8  
 9 1 9  
 9 2 0  
 9 2 1  
 9 2 2  
 9 2 3  
 9 2 4  
 9 2 5  
 9 2 6  
 9 2 7  
 9 2 8  
 9 2 9  
 9 3 0  
 9 3 1  
 9 3 2  
 9 3 3  
 9 3 4  
 9 3 5  
 9 3 6  
 9 3 7  
 9 3 8  
 9 3 9  
 9 4 0  
 9 4 1  
 9 4 2  
 9 4 3  
 9 4 4  
 9 4 5  
 9 4 6  
 9 4 7  
 9 4 8  
 9 4 9  
 9 5 0  
 9 5 1  
 9 5 2  
 9 5 3  
 9 5 4  
 9 5 5  
 9 5 6  
 9 5 7  
 9 5 8  
 9 5 9  
 9 6 0  
 9 6 1  
 9 6 2  
 9 6 3  
 9 6 4  
 9 6 5  
 9 6 6  
 9 6 7  
 9 6 8  
 9 6 9  
 9 7 0  
 9 7 1  
 9 7 2  
 9 7 3  
 9 7 4  
 9 7 5  
 9 7 6  
 9 7 7  
 9 7 8  
 9 7 9  
 9 8 0  
 9 8 1  
 9 8 2  
 9 8 3  
 9 8 4  
 9 8 5  
 9 8 6  
 9 8 7  
 9 8 8  
 9 8 9  
 9 9 0  
 9 9 1  
 9 9 2  
 9 9 3  
 9 9 4  
 9 9 5  
 9 9 6  
 9 9 7  
 9 9 8  
 9 9 9  
 1 0 0 0

- Filion Bruno, corroyeur, currier, Arago 85  
 Filion Elzéar, charretier, carter, Richardson 40  
 Filion Jean-Baptiste, corroyeur, currier, Charest 22  
 Filion Louis, charretier, carter, Richardson 40  
 Filion Mme Adjutor, St Ignace 73  
**Filion Napoléon**, propriétaire de Montmorency Hotel, du Pont 156-158  
 Filion Onésime, de Samson & Filion, Ancien Chantier 14  
**Filion Philéas**, marchand de grain, foin, paille et provisions; grain, flour and provision merchant, Richardson 90, res. 124  
 Filion Philéas, épicier, grocer, Arago 217-221  
 Filion Raphaël, épicier, grocer, Victoria 134-136  
 Filteau, voir aussi Feuiltaut et Fecteau  
 Filteau Alphonse, commerçant de lard, pork dealer, Massue 90  
**Filteau J. O. & Frère**,—*Alphonse & J. Ovide Filteau*—libraires, book-sellers, Buade 27  
 Filteau J. Ovide, de J. O. Filteau & Frère, Du Trésor 1  
 Filteau Louis, typographe, typographer, pension Côte de la Montagne 24  
 Filteau Nazaire, ingénieur, engine driver, Côte de la Montagne 32  
 Filteau Nazaire, charpentier, carpenter, Des Commissaires 92  
 Finlay Market, Dalhousie 25  
 Finlay Asylum, St Foye road  
 Fire Alarm Telegraph office, St Ursule cor Ursuline Lane  
 Fire Station No. 1, Ste Ursule 60-64  
     No. 2, St Patrick 135-137  
     No. 3, Dorchester 67  
     No. 4, St Paul 387  
     No. 5, Sault-au-Matelot 67-69  
     No. 6, Champlain 480  
     No. 7, Boisseau 67  
 Fiset Achille, commis marchand, salesman, Ste Marguerite 99  
 Fiset Albert, commis de banque, bank clerk, Elgin 6  
 Fiset Alfred, charron, wheelwright, Claire Fontaine 4  
 Fiset Alphonse, cordonnier, shoemaker, Ste Hélène 256  
 Fiset Alphonse, hôtelier, hotelkeeper, Des Fossés 129  
 Fiset Antoine, marchands de fruits, fruit dealer, Bon Pasteur 24  
**Fiset, Burroughs & Campbell**,—*L. J. C. Fiset, H. R. Burroughs & A. Campbell*—prothonotaire, prothonotary, Court house, St Louis 12  
**Fiset Dr Michel**, échevin pour le quartier St Valier, médecin chirurgien et analyste public, physician and surgeon, and public analyst, St Valier 809  
 Fiset Edmond, cordonnier, shoemaker, Chénier 26  
 Fiset Elzéar, charretier, carter, Plessis 9  
 Fiset Elzéar, étudiant, student, Elgin 6  
 Fiset Elzéar, cordonnier, shoemaker, Massue 26-28  
 Fiset François, cordonnier, shoemaker, Avenue Taschereau 86  
 Fiset François Frédéric, cordonnier, shoemaker, Chénier 24  
 Fiset J. Alfred, manufact. de savon, soap factory, Parent 11, res. St Joseph 452  
 Fiset Jacques, capitaine de bateaux, ship captain, St Patrick 69  
 Fiset Jérôme, épicier, grocer, Albert coin Hermine 119  
 Fiset Joseph, charretier, carter, Plessis 13  
 Fiset Joseph, cordonnier, shoemaker, St Hélène r 256  
 Fiset Joseph, cordonnier, shoemaker, St Jean 397  
 Fiset Joseph, journalier, laborer, Richelieu 274  
 Fiset Joseph, menuisier, joiner, St Olivier 281  
 Fiset Joseph, messenger, messenger, Garneau 40  
 Fiset Léon, journalier, laborer, Franklin 205  
 Fiset Louis, charretier, carter, Berthelot 31  
 Fiset Louis, menuisier, joiner, St Valier 678  
**Fiset Louis J. C.**, de Fiset, Burroughs & Campbell, St Louis 12, res. St Anne 24  
 Fiset Michel, garde-magasin, storeman, Charest 15  
 Fiset Mlle M., couturière, dressmaker, St Jean 397

Fiset Mme veuve Antoine, Plessis 11  
 Fiset Mme veuve Damase, Plessis 13  
 Fiset Mme veuve Elzéar, Elgin 6  
 Fiset Mme veuve Jean, Richelieu 199  
 Fiset Mme Michel, St Olivier 147  
 Fiset Mme Pierre, Latourelle 90  
 Fiset Moïse, commis-marchand, salesman, De l'Eglise 114  
 Fiset Napoléon, commis, clerk, Drolet 14  
 Fiset Napoléon, journalier, laborer, Du Roi 136  
 Fiset Olivier, menuisier, joiner, Prevost 26  
 Fiset Pierre, ingénieur, engineer, St Olivier 258  
 Fiset Pierre, menuisier, joiner, St Olivier 258  
 Fiset Pierre, messenger, messenger, St Antoine 7  
 Fish and Oil inspection office, E. Grenier inspector; W. Sutherland, L. Côté and J. Roe, asst.-inspectors, Sault-au-Matlot 83-85  
 Fisher Samuel, of Fisher & Sons, De la Fabrique 10  
**Fisher S. & Sons.**—*Samuel Fisher*—saddlers and harness-makers, trunks, portmanteau, wholesale and retail; selles, harnais, valises et portemanteaux, De la Fabrique 8  
 Fisk H. J. & Co.—*H. J. Fisk & L. S. Odell*—leather merchants, marchands de cuir, St Valier 578-580  
 Fitch Edson, lumber merchant, marchand de bois, res. Ste Anne 136  
 Fitzback Joseph, pompier, fireman, St Ignace 39  
 Fitzback Joseph, journalier, laborer, Grant 98  
 Fitzback Thomas, cordonnier shoemaker, Sauvageau 94  
 Fitzback William, pompier, fireman, Notre-Dame de Anges 74  
 Fitzgerald James, timbertower, journalier, Champlain r 511  
 Fitzgerald Michael, stevedore, arrimeur, Champlain 427  
 Fitzgerald Miss Mary, Champlain r 463  
 Fitzgerald Miss Mary, boarding house, maison de pension, Champlain 70  
 Fitzgerald Patrick, gardien, caretaker Louise embankment, St Louis r 63  
 Fitzgerald Thomas, timbertower, journalier, Champlain 587  
 Fitzgerald Thomas, timbertower, journalier, Champlain 443  
 Fitzhenry L. P., plumber, plombier, Queen's wharf, Lower Town  
 Fitzhenry Nicholas, caretaker, gardien, Champlain r 79  
 Fitzpatrick Charles, M. P. P., de Fitzpatrick & Taschereau, St Louis 71  
 Fitzpatrick John Joseph, clerk, commis, Arago r 131  
**Fitzpatrick & Taschereau**—*Chs. Fitzpatrick & L. Alexandre Taschereau*, avocats, advocates, St Pierre 119, room 6  
 Fitzpatrick Patrick, carter, charretier, St Louis 34  
 Fitzsimmons Mrs. Henry, St Pierre 88  
 Fitzsimmons Mrs. Patrick J., Du Roi 68  
 Flamand Charles, commis d'hôtel, bar tender, pension Champlain r 11  
 Flanagan Mrs. John, Ste Ursule 48  
 Flanagan Mrs. William, Ste Ursule 48  
 Flanagan Mrs. widow Mary, St Augustin 67  
 Fleischman & Co., compressed yeast, levain comprimé, Samuel Brown, agent, St Jean 176  
 Fleming Thomas, laborer, journalier, Du Roi 52  
 Flemming Thomas, street car conductor, conducteur de tramway, St Bernard 21  
 Fleurie Eusèbe, charretier, carter, Dollard 21  
 Fleury Damase, cordonnier, shoemaker, St Paul 143, res. Sous-le-Cap 11  
 Fleury Edouard, menuisier, joiner, Ste Cécile 126  
 Fleury Louis, police secrète, détective, D'Aiguillon 90  
 Fleury Samuel, forgeron, blacksmith, St Valier 370-372  
 Flood John, clerk, commis, Richelieu 62  
 Flood Joseph, bread driver, porteur de pain, Lachevrotière 87½  
 Flood N., lumber merchant, marchand de bois, res. Ste Geneviève 37  
 Flood Thomas, lumber merchant, marchand de bois, foot Grant, res. Richelieu 62  
**Florence Hotel** (the), Benjamin Trudel, propriétaire, St Jean 408-412  
 Fluet Albert E., commerçant, trader, St Paul 103, res. Sous le Cap 31

D. S. RICKABY,

 MANUFACTURIER DE  
 Meubles de Ire qualité,  
 Papiers pour bureaux et des célèbres

Matras en fil métallique.

QUÉBEC

337 Rue St-JEAN,

ST. LOUIS HOTEL,

 QUÉBEC  
 CANADA

W. E. RUSSELL,

 President Chateau St-Louis  
 Hotel Company.

WASHING DONE WITH NEATNESS AND DISPATCH.  
 CLOTHES CALLED FOR AND DELIVERED.

{ QUEBEC STEAM LAUNDRY Co. } WILLIAM E. RUSSELL  
 44 ST. URSULE ST. TELEPHONE: A 270

FLU

Alphabetical 348 Indicator

FOR

- Fluet Alphonse, garde-magasin, storeman, Richardson 356  
 Fluet Mme veuve Arthur, Côte d'Abraham 83  
 Fluke Miss Isabella, St Eustache 69  
**Flynn honble Edmund J.,** Q. C., L.L.D., advocate, avocat, St Pierre 56, res. Hamel 15  
 Flynn John, laborer, journalier, St Julia 77  
**Flynn John & Co.,** masters carpenters and joiners, menuisiers entrepreneurs, Couillard 16-18  
 Flynn John P., of J. Flynn & Co., Couillard 18  
 Flynn Maurice, stevedore, arrimeur, St Pierre 26  
 Flynn Michael, laborer, journalier, Champlain 546  
 Flynn Michael, laborer, journalier, Little Champlain 28  
 Flynn Patrick, bateau owner, propriétaire de bateaux, St Paul 145  
 Fogarthy Mrs. widow Martin, Champlain 550  
 Fogarthy Thomas, laborer, journalier, Champlain 690  
 Foisy Michel, batelier, boatman, St Réal r 37  
 Foisy Mme veuve Jean, Champlain 799  
**Foisy Thomas F. G.,** fabricant de pianos, manufacturer, St Laurent 429-435, Montréal (voir annonce, page 9)  
**Foley & Co.,** merchant tailors and outfitters, always on hand full lines of English, Scotch and Canadian tweeds, also of celebrated "Blarney tweed" a speciality, marchands-tailleurs, Mountain Hill 18  
**Foley Edward,** advocate and clerk of Recorder's Court and secretary St Bridget Asylum, avocat et greffier de la Cour du Recorder, St Louis 78  
 Foley Martin, jnr., of Foley & Co., city councillor for St Peter ward, St Angèle 28  
 Foley Martin, snr., Mountain Hill 16  
 Foley Michael, laborer, journalier, Champlain 373  
**Fontaine Adalbert,** avocat, de Pelletier & Fontaine, et professeur agrégé à l'Université Laval, Hébert 24  
 Fontaine Delphis, représentant de J. O. McDonald & Co., de Toronto, St Pierre 126, res. Richardson 343  
 Fontaine Hector, cordonnier, shoemaker, Richardson 285  
 Fontaine Louis, pilote, pilot, St Paul 193  
 Fontaine Mlle Philomène, couturière, seamstress, St Jean 78  
 Fontaine Mme veuve Joseph O., Ste Anne 105  
 Fontaine Noël, menuisier, joiner, Richardson 391  
 Fontaine Pierre, journalier, laborer, Châteauguay 204  
 Fontaine Pierre, pilote, pilot, Richardson 343  
 Fontaine Téléphore, journalier, laborer, Ste Cécile 109  
 Fontaine Théodore, commis-marchand, salesman, Du Roi 352  
**Foot John J.,** proprietor of *The Morning Chronicle*, D'Auteuil 71  
 Foran William, timbertower, journalier, Sous-le-Fort 56  
**Ford William,** plumber, gaz and steam fitter, plombier et poseur d'appareils à gaz et à eau chaude, Des Jardins 47  
**Forestiers Catholiques** (voir Supplément), St Joseph 250 et d'Aiguillon 154  
 Forg Guillaume, tailor, tailleur, St Jean 122  
 Forgues Edmond, commis-marchand, salesman, St Paul 121  
 Forgues G. Adj., de Forgues & Wiseman, pension Des Fossés 217  
 Forgues Jean Baptiste, contre-maitre, general foreman C. P. R., St Valier 307  
 Forgues Jean Baptiste, bois de corde, firewood, St Paul 419, rés. St Valier 254  
 Forgues Joseph, cordonnier, shoemaker, Franklin 234  
 Forgues Narcisse, journalier, laborer, Falardeau 13  
 Forgues Narcisse, charretier, driver, St Jacques 28  
 Forgues Pierre, journalier, laborer, Franklin 250  
 Forgues Pierre, journalier, laborer, Arago 369  
 Forgues Siméon, charretier, carter, Richardson 138  
**Forgues & Wiseman,** — G. A. Forgues & P. E. Wiseman—libraires-importateurs, fournitures de fabriques, livres classiques, etc., SPÉCIALITÉ DE LIVRES D'OCCASION, booksellers and stationers, St Joseph 134  
 Forrest Alexander, bank clerk, commis de banque, St Olivier 16  
 Forrest Alexander, plumber, plombier, Desjardins 36, res. Donacona 2

Vin de Pepsine du Dr Ed. Morin.

{ Fait digérer les aliments gras.  
 soulage les pesanteurs d'estomac.  
 les vents, etc.

**Forrest lieutenant-colonel William H.**, paymaster and store-keeper of military district No. 7, office Citadel Hill, res. St Louis 59

Forrest Miss A. M., teacher, institutrice, D'Auteuil 31-33

Forrest Misses Margaret and Rachel, milliners, modistes, St Jean 162

Forsyth James, laborer, journalist, Artillery 24

**Forsyth J. Bell**, collector custom house, St André 4, Roslin Gomin road

**Forsyth R.**, importer and manufacturer of Marbles, and sole agent in Dominion for Stuart's Patent Granolithic for Pavement, &c., Bleury 130 corner Dorchester, Montreal, (see adv. page 5.)

Fortier Albert, journalier, laborer, Champlain 814

Fortier Arthur, journalier laborer, Turgeon 44

Fortier Antoine, tonnellier, cooper, Victoria 61

Fortier Antoine, charretier, carter, Richardson 345

Fortier Barthélemy, cuisinier, eating house, Finlay Market place 19-21

**Fortier capt. Elzéar**, propriétaire du "Brothers" de la ligne Ste Anne, res. Ste Anne de Beupré

Fortier Damase, journalier, laborer, Dollard 103

**Fortier Dr. Joseph E.**, percepteur du Revenu de la Province, collector of Province Revenue, St Andrew 2, res. D'Auteuil 51

Fortier Edouard, cordonnier, shoemaker, St François 404

Fortier Edouard, commerçant, trader, Victoria 41

Fortier François-Xavier, menuisier, joiner, Franklin 67

Fortier François-Xavier, épicier, grocer, Dorchester 118-120

Fortier François-Xavier, batelier, boatman, Champlain 784

Fortier Gaudiose M., de Fortier & Royer, Garneau 12

Fortier George, cordonnier, shoemaker, Bayard 162

Fortier George, journalier, laborer, Champlain r 659

Fortier Ignace, garde de prison, gaol guard, Conroy 22

Fortier Isidore, navigateur, sailor, St François 114

Fortier Jean, journalier, laborer, Champlain 692

Fortier Jean, batelier, boatman, St Ambroise 43

Fortier Jean-Baptiste, menuisier, joiner, Arago 266

Fortier Joachim, gardien, caretaker, St Amable 89

Fortier Joseph, menuisier, joiner, Arago 241

Fortier Joseph, tannéur, tanner, Du Roi 287

Fortier Joseph, journalier, laborer, Champlain 673

Fortier Louis, menuisier, joiner, Richelieu 288

Fortier Mme Charles, Victoria 8

Fortier Mme Flavien, Notre-Dame des Anges 98

Fortier Mme George, épicerie, grocery, Bayard 162

Fortier Mme veuve George, Garneau 12

Fortier Narcisse, entrepreneur menuisier, master joiner, Des Commissaires 172

Fortier Nazaïre, tanneur, tanner, St Valier 516, bureau 515 ; St Joseph 307

Fortier Philéas, menuisier, joiner, Lévis 8

Fortier Pierre, jnr., batelier, boatman, Champlain 793

Fortier Pierre, snr., batelier, boatman, Champlain 706

Fortier Pierre, charpentier, carpenter, Montcalm 126

**Fortier, Royer & Belleau.**—*Gaudias M. Fortier, Numa Royer & Honoré Belleau*—nouveau, dry goods, St Joseph 201-203

Fortier Thomas, plâtrier, plasterer, Albert 167

Fortier W., commis, clerk, Scott 116

Fortier Zéphirin, messenger, messenger, Arago 364

Fortin Achille, menuisier, joiner, Scott 82

Fortin Alderic, inspecteur de cuir, leather inspector, Arago 14, res. Du Pont 4

Fortin Antoine, sacristain, sexton, ruelle Notre-Dame 12-16

Fortin Auguste rév., vicaire à St Roch, St Joseph 158

Fortin Béloni, cordonnier, shoemaker, Hermine 36

**Fortin & Bélanger.**—*Eugène F. Fortin & Hospice Bélanger*—nouveau, dry goods, St Joseph 99-103

Fortin Clovis, cordonnier, shoemaker, Latourelle 42

Fortin Eloï, journalier, laborer, Arago 213

Fortin Ernest, commis, clerk, Du Pont 4  
 Fortin Eudore, commis, clerk, Des Remparts 11  
 Fortin F. Eugène, de Fortin & Bélanger, Des Fossés 126  
 Fortin Ferdinand, charretier, carter, Latourelle 50  
 Fortin François, menuisier, joiner, Montcalm 108  
 Fortin George, menuisier, joiner, Dollard 11  
 Fortin Honoré, charretier, carter, Fleury 11  
**Fortin I. A. & Cie.,—I. A. Fortin**—nouveauautés, dry goods, St Joseph 105-111, res.  
 Fortin I. Abel, de I. A. Fortin & Cie., St François 137  
 Fortin Isaac, journalier, laborer, Boulevard Langelier 170  
 Fortin Isaïe, cordonnier, shoemaker, St Félix 16  
 Fortin Jean-Baptiste, journalier, laborer, De la Reine 105  
 Fortin Jérémie, pompier, fireman, Boisseau 67  
 Fortin Joseph, commis, clerk, Arago 208  
 Fortin Joseph, cordonnier, shoemaker, Kirouac 123  
 Fortin Joseph, cordonnier, shoemaker, St Olivier 69  
**Fortin Joseph Edmond,** avocat, advocate, Du Parloir 4, res. Des Fossés 175  
 Fortin Joseph, journalier, laborer, St Valier 269  
 Fortin Mlle Hélène, Napoléon 229  
 Fortin Mlle Henriette, magasin de seconde main, second hand store, St Joseph 66½  
 Fortin Mme Félix, Bédard 75  
 Fortin Mme Frédéric, Place d'Orléans 11  
 Fortin Mme Ignace, hôtel, St Paul 79  
 Fortin Mme Jérémie, St Félix 16  
 Fortin Mme Joseph, Des Prairies 104  
 Fortin Mme Joseph, Des Prairies r 148  
 Fortin Mme Léon, Dorchester 195  
 Fortin Mme Maxime, Montcalm 108  
 Fortin Mme Nicolas, nouveauautés, dry goods, St Valier 241-243  
 Fortin Mme veuve François, Prince Edouard 297  
 Fortin Mme veuve Irénée, Des Remparts 11  
 Fortin Mme veuve J. E., Des Fossés 175  
 Fortin Napoléon, commerçant, trader, Bagot 77  
 Fortin Napoléon, journalier, laborer, Napoléon 30  
 Fortin Octave, cordonnier shoemaker, Morin 117  
 Fortin Octave, custom house locker, St Paul 305  
 Fortin Patrice, journalier, laborer, Parent 40  
 Fortin Pierre Célestin, entrepreneur maçon, master mason, Bédard 77  
 Fortin Réal, cordonnier, shoemaker, De la Reine 105  
 Fortin Rémi, maçon en brique, bricklayer, Boisseau 103  
 Fortin Siméon, mécanicien, machinist, ruelle Notre-Dame 13  
 Fortin Thomas, journalier, laborer, Du Pont 198  
 Fortin Thomas, journalier, laborer, Place d'Orléans 11  
 Fortress Hotel Company, J. R. H. White, secretary, St Pierre 125, room 4  
 Fortune François-Xavier, boucher, butcher, Prince Edouard 203  
 Fortune Louis, commis-marchand, salesman, St Hélène 21  
 Fortune Mme Guillaume, Prince Edouard 203  
 Fortune Mme Jean, Prince Edouard 225  
 Foster Mrs. widow John, Petit Champlain 67  
 Foulds Archibald, of Simons & Foulds, St Jean 567  
 Fournel Augustin, cordonnier, shoemaker, St Bonaventure r 21  
 Fournel François-Xavier, cordonnier, shoemaker, Albert 2  
 Fournel George, couvreur, roofer, Aqueduc 96  
 Fournel Napoléon, cordonnier, shoemaker, Franklin 151  
 Fournel Z., cordonnier, shoemaker, Albert 2  
 Fournier Arthur, tailleur de pierre, stonecutter, Dorchester 10  
 Fournier Augustin, maison de pension, boarding house, St Paul 339  
 Fournier Charles, garde-magasin, storeman, Scott 114  
 Fournier Clovis, tailleur de cuir, leather cutter, Dorchester 128

Fournier Flavien, menuisier, joiner, Ste Cécile 1  
 Fournier François, maçon, mason, Des Fossés 23  
 Fournier François, journalier, laborer, De la Couronne r 16  
 Fournier Honoré, maçon, mason, St Olivier 101  
 Fournier Jean-Baptiste, commis-marchand, salesman, d'Aiguillon 53  
 Fournier Jean-Baptiste, musicien, St Valier 383  
 Fournier Jean-Baptiste, cordonnier, shoemaker, St Valier 367  
 Fournier Jean-Baptiste, épicier, grocer, Albert 182  
 Fournier Joseph, commis-marchand, salesman, des Commissaires 111  
 Fournier Joseph, relieur, bookbinder, St François 89  
 Fournier Louis, journalier, laborer, Dorchester 8  
 Fournier Mlle Delphine, St Réal 1  
 Fournier Mlle Marie, modiste, dressmaker, St Joseph 354  
 Fournier Mme Cyrias, Ste Madeleine 2  
 Fournier Odulphe, journalier, laborer, Desfossés 25  
 Fournier Pierre, journalier, laborer, Signal 45  
 Fournier Pierre, pressier, pressman, St Ambroise 62  
 Fournier Raphaël, cordonnier, shoemaker, Bayard 38  
 Fournier Raphaël, cordonnier, shoemaker, Boulevard Langelier 15  
 Fournier Samuel, garde-magasin, storeman, Fleurie 194  
 Fournier Thomas, doreur, gilder, Ferland 13  
 Fox John, shipsmith, forgeron, Champlain 405  
 Foy Michael, market clerk, clerck du marché Champlain, Laval 22  
 Fradet François, journalier, laborer, Champlain 794  
 Fradet Jean, police riveraine, water police, Champlain 740  
 Fradet Mathias, fabricant de bouilloires, boilermaker, Champlain 695  
 Fradet Ovide, charretier, carter, De la Reine 178  
 Fradet Pierre, ouvrier en bouilloire, boilermaker, Champlain 745  
 Fradet Thomas, ouvrier en bouilloire, boilermaker, Champlain 745  
 Francœur Joseph, propriétaire de l'hôtel Albion, du Palais 29-33  
 Francœur Ulric, pension St Pierre 20  
 Francq G., typographe, typographer, d'Aiguillon 170  
 Fraser A. & Co.,—A. Fraser & J. Holliday—fish dealers and prop. SS. Otter, Beaver and St Olaf, marchands de poisson, St Pierre 99 and Sault-au-Matelot 31-39, Wharf and store, Louise embankment  
 Fraser Achille, D'Artigny 43  
**Fraser Alexander**, hôtel, St Joseph 51-51½  
 Fraser Alexandre, of A. Fraser & Co., Ste Geneviève 33  
 Fraser Alfred, snr., cordonnier, shoemaker, Napoléon 73  
 Fraser Alfred, jnr., tailleur en cuir, leather cutter, Napoléon 75  
 Fraser Andrew, of Fraser & Sutherland, Sault-au-Matelot 53  
 Fraser dit Trudel Joseph, journalier, laborer, St Valier r 949  
 Fraser Donald, messenger, messenger, St Pierre 138  
**Fraser Edwin**, proprietor of, propriétaire du Delmonico Restaurant, St Paul 61, St Pierre 135-137 and Sault-au-Matelot 90-92  
 Fraser Elliott, bookkeeper and agent Ambergs' patent cabinet letter file, teneur de livres, secrétaire du Cercle de la Salle, Richelieu 105  
 Fraser F. Auguste, de Vézina & Fraser, Sous-le-Fort 27  
 Fraser George, messenger du shérif, messenger, Ste Angèle 25  
 Fraser J. Achille, agent général, agent, D'Artigny 43  
 Fraser Jacques, boucher, butcher, Chenier 62  
 Fraser John, of Fraser & Sutherland, St Pierre 105  
 Fraser Kenneth G., accountant, comptable, Ste Geneviève 48  
 Fraser Malcolm, clerk, commis, St Joachim 55  
 Fraser Mlle Caroline, seamstress, couturière, Ste Hélène 18  
 Fraser Mme Frédéric, St François 320  
 Fraser Mrs. widow Alexander, St Amable 12  
 Fraser Simon, clerk at Ross & Co., commis, d'Aiguillon 6  
 Fraser & Sutherland, Andrew Fraser & J. D. Sutherland—coopers, tonneliers, Sault-au-Matelot 55

**G. SEIFERT, 34 Fabrique Str.** } Photo Frames—Cadres à photographies.

OLD CANADIAN RELICS.  
 Silver and Old Plateware. }  
 H. J. GALE }  
 27 ST. STANISLAS, QUEBEC }  
 Old Mahogany and  
 Rosewood Furniture.

- Fraser William J.**, insurance agent for the Western Fire and Marine Assurance Co. of Toronto; Mutual Life of New-York, and Mutual Accident, and Plate Glass of Manchester, England; agent d'assurance, St Pierre 101, res. Des Remparts 13
- Frawley Patrick, laborer, journalier, Champlain 616-618
- Fréchet Arthur P., agent, agent, Dalhousie 67, res. O'Connell 43
- Fréchet Edouard, journalier, laborer, St Germain 99
- Fréchet Léandre**, maison de pension, boarding house, St Louis 38-40 (voir annonce page 87)
- Fréchette Alex., de E. Fréchette & Frère, res. Charlesbourg
- Fréchette Basile, journalier, laborer, St Germain 91
- Fréchette Basile, charretier, carter, Des Commissaires 31
- Fréchette capitaine Edouard, Charlevoix 5
- Fréchette Chevalier Ovidio**, consul d'Espagne, Victoria Chambers, St Pierre 139, res. Dauphine 35
- Fréchette Clément, épicier, grocer, Champlain market hall, res. St Pierre 42
- Fréchette E. & Frère, — *Alexandre Fréchette* — manufacturiers de tabac, tabacco manufacturers, St Pierre 88
- Fréchette Edouard, menuisier, joiner, Charest 143
- Fréchette Etienne, cordonnier, shoemaker, pension, boards St Jean 256
- Fréchette François, journalier, laborer, Franklin 253
- Fréchette Jean-Baptiste, cordonnier, shoemaker, St Germain 89
- Fréchette George, rés. Charlesbourg
- Fréchette Germain, journalier, laborer, St Olivier 313
- Fréchette L. H.**, greffier du Conseil législatif, clerk of the Legislative council, Grande Allée 64
- Fréchette Mlle Caroline et Malvina, D'Youville 8
- Fréchette Odina, serrefrein, breakesman, Richardson 24
- Fréchette Simon, journalier, laborer, Champlain 700
- Fréchette Thomas, commis marchand, salesman, Ancien Chantier 11
- Frédéric Antoine, mesureur de bois, culler, Scott 25
- Frédéric Arthur, commis-marchand, salesman, St Augustin 62
- Frédéric George**, nouveautés, dry goods, Scott 121-123, res. Jupiter 21
- Frédéric Mme veuve Joseph, Jupiter 21
- Frédéric Philéas, commis marchand, salesman, St Joachim 53
- Frédéric Joseph, commis voyageur, commercial traveller, St Jean 356
- Frédéric Siméon, typographe, typographer, pension Côte d'Abraham 28
- Frémont & Hamel**, — *J. J. T. Frémont & Gustave F. Hamel*, — avocats, advocates, St Pierre 56
- Frémont J. J. T.**, de Frémont & Hamel, avocat et maire de Québec, advocate and mayor of Quebec, St Pierre 56, res. Ste Ursule 29
- Frémont Mme veuve Charles, Ste Ursule 26
- French Consulate General, Comte de Turenne d'Aynac, consul général; Baron de St Laurent, chancelier, res. Grande Allée 94
- French H. W. & Co., — *Henry W. French* — lumber merchants, marchands de bois, St James 18 and Three Rivers
- French Protestant School, St Eustache 29
- Frenette Elzéar, peintre, painter, St Olivier 323
- Frenette Hippolite, forgeron, blacksmith, St Luc 164
- Frenette Isidore, maçon, mason, St Olivier 101
- Frenette Jean C., épicier, grocer, St Valier 597
- Frenette Joseph O. A., comptable, accountant, St Valier 599
- Frenette Mlle Sophie, institutrice, teacher, Sauvageau 147
- Frenette Mme veuve Octave, Ste Hélène 112
- Frenette Olivier, marchand de cire, wax dealer, St Valier 597
- Frenette Paul, commerçant, trader, St Luc 164
- Frenette Prosper, corroyeur, currier, Arago 90
- Frenette Siméon, porteur de pain, bread driver, Du Roi 376
- Frenette T.**, manufacturier de coffre-forts, etc., safe manufacturer, &c., Craig 377, Montréal (voir annonce page 109)



Frenière Alexandre, meublier, cabinetmaker, Bagot 25-27  
 Frenière Mlle Hélène, Morin r 14  
 Frève J. David, instituteur, professor, St Madeleine 10  
 Frew Miss Margaret, Ste Famille 13  
 Frew Mrs. widow John, Ste Famille 13  
 Fricot Joseph, journalier, laborer, Hermine r 155  
 Fricot Léon, charretier, carter, Colomb 269  
 Fricot Napoléon, police provinciale, provincial police, Des Fossés 85  
 Fricot Pierre, cordonnier, shoemaker, Grant 63  
**Frost & Wood**, of Smith's Fall, Ontario, manufacturers of agricultural implements ; manufacturiers d'instruments aratoires, Wm. A. Ross, manager, gérant, St Paul 78  
 Fry Edward C., of Henry Fry & Co., St Denis 10  
 Fry Henry & Co.,—*Edward C. Fry & Robert Stanley*—ship brokers and general commission merchants, courtiers et marchands généraux, and Lloyd's agents, St Pierre 88  
 Fry John S., of Glover Fry & Co., Grande Allée 63  
 Fuchs Jacques, tailleur, tailor, Du Palais 52  
 Fudge Mrs. widow Edward, Artillery 69  
 Fullens Mrs. widow Owen, Champlain 456  
 Fuller George, laborer, journalier, St Patrick r 11  
 Fuller Thomas, plumber, plombier, St Patrick r 11  
 Fullerton John, laborer, journalier, Champlain 299  
 Fullerton Robert, laborer, journalier, Champlain 311  
 Furois Annibal, garde de nuit, nightwatchman, Scott 68  
 Furois Léger, courrier, mail conductor, Jupiter 1  
 Furois L. G., commis, clerk, Jupiter 1  
 Furois Mlle Lydia, professeur de musique, music teacher, Scott 68  
 Furois Philippe, teneur de livres, book-keeper, Jupiter 1  
 Fusk John, laborer, journalier, Petit Champlain 70  
 Fusk Lewis, rigger, gréneur, Petit Champlain 72  
 Futvoye Miss Julia, D'Aiguillon 127

## G

**Gaboury Augustin**, président de la Banque Nationale et secrétaire de la Compagnie de Navigation du St. Laurent, St Jean 435  
 Gaboury Désiré, peintre et voiturier, carriagemaker, St Ambroise 10-12  
 Gaboury Edouard, charron, wheelwright, St Valier 603  
 Gaboury Ernest, copiste, Artillerie 121  
 Gaboury Félix, employé au bureau de poste, post office clerk, Artillery 121  
 Gaboury Hilaire, commis voyageur, commercial traveller, Berthelot, 14  
 Gaboury Johnny, pressier, pressman, Latourelle 26  
**Gaboury Léon**, épicier, grocer, St Jean 235, rés. 237  
 Gaboury Mme Jean-Baptiste, Latourelle 26  
 Gaboury Mme Jean-Baptiste, St Valier 598  
 Gaboury Mme Olivier, Alfred 32  
 Gadoury Chrysologue, journalier, laborer, Kirouac 117  
 Gadoury Chrysologue, journalier, laborer, Ste Hélène 155  
 Gagné Alfred, menuisier entrepreneur, master joiner, Richelieu 73  
 Gagné Alphonse, menuisier, joiner, Fleurie 43  
 Gagné Antoine, charretier, carter, Ste Madeleine 27  
 Gagné Célestin, gardien, caretaker, St Flavien 16  
 Gagné Cléophas, charpentier, carpenter, Bayard 160  
 Gagné Damase, cordonnier, shoemaker, Sauvageau 44  
 Gagné Ferdinand, cordonnier, shoemaker, Albert 147  
 Gagné François, charretier, carter, De la Reine 194  
 Gagné François-Xavier, charpentier, carpenter, De la Chapelle 161  
 Gagné George, charretier, carter, de la Reine 374

**G. SEIFERT, 34 Fabrique Str. }**

**Antique Hall Clocks.**  
**Horloges de salon antiques**

CITIZENS INS. CO. { SI VOUS VOYAGEZ prenez une Police contre les ACCIDENTS  
 dans cette Cie—20 cts par jour donne droit à \$3,000 au cas de mort; \$15  
 par semaine au cas d'accident; même somme pendant 26 semaines.  
 J. B. MORISSETTE  
 Bureau: 82 Rue St. Pierre  
 Téléphone: 275  
 QUÉBEC

- Gagné Jean-Baptiste, journalier, laborer, Morin 102  
 Gagné Jean-Baptiste, journalier, laborer, Aqueduc 161  
 Gagné Joseph, journalier, laborer, Franklin 112  
 Gagné Joseph, magasin de chaussures, boot store, St Joseph 354  
 Gagné Joseph, corroyeur, currier, Dorchester 14  
 Gagné Joseph, gardien de la paix, policeman, Richelieu 304-306  
 Gagné Joseph, photographe, photographer, St Jean 230  
 Gagné Louis, journalier, laborer, Champlain 817  
 Gagné L. Michel, commis, clerk, Scott 35  
 Gagné Michel, sculpteur, sculptor, Berthelot 2  
 Gagné Mme Charles, modiste, dressmaker, St Olivier 155  
 Gagné Mme François-Xavier, Châteauguay 135  
 Gagné Miles Marie et Joséphine, Albert 118  
 Gagné Mlle Séraphine, couturière, seamstress, de la Reine 256  
 Gagné Mme veuve André, St Patrick 82  
 Gagné Mme veuve Jean, Albert 32  
 Gagné Mme veuve Paul, Champlain 788  
 Gagné Mme veuve Thomas, Colomb r 223  
 Gagné Narcisse, journalier, laborer, Lévis 11  
 Gagné Napoléon, charretier, carter, Châteauguay r 133  
 Gagné Odilon, luthier, musical instrument repairer, St Sauveur 67  
 Gagné Pierre, journalier, laborer, St Paul 309  
 Gagné Siméon, messager, messenger, Elgin 11  
 Gagné Victor, cordonnier, shoemaker, Châteauguay 11  
**Gagnon A. & Cie.**,—James Reid & Antoine Gagnon — propriétaire de la  
 Quebec Machine Shop, St Valier 114-116  
 Gagnon Adelard, journalier, laborer, Prince Edouard 220  
 Gagnon Alexis, charretier, carter, Des Commissaires 71  
 Gagnon Alfred, garçon de table, waiter, St Michel 64  
 Gagnon Alfred, tailleur de pierre, stone cutter, Ste Madeleine 14  
 Gagnon Alphonse, employé civil, civil service clerk, pension Ste Famille 4  
 Gagnon Alphonse, menuisier, joiner, pension Des Fossés 217  
 Gagnon Antoine, commerçant, trader, Franklin 114  
**Gagnon Antoine**, de Gagnon & Frère, St Paul 42-44, pension St Nicolas 36-38  
 Gagnon Arcade, journalier, laborer, Richardson 359  
 Gagnon Arsène, commis, clerk, Des Fossés 235  
 Gagnon Arthur, teneur de livres, bookkeeper, St Jean 23  
 Gagnon Auguste, cordonnier, shoemaker, Arago 232  
 Gagnon Basile, gardien de nuit, watchman, Bayard 125  
 Gagnon Belles Isles Joseph, menuisier, joiner, Des Fossés 262  
 Gagnon Belles Isles Stanislas, gérant Renaud & Cie., St François 60  
**Gagnon C. A. E.**, honorable, shérif, sheriff, Grand Allée 110, res. d'été  
 Rivière Ouelle  
 Gagnon Charles, ferblantier, tinsmith, Sauvageau 171  
 Gagnon Charles, journalier, laborer, Aqueduc 90  
 Gagnon Charles, boulanger, baker, Boulevard Langelier 151  
 Gagnon Charles, commerçant, trader, Fleurie 100  
 Gagnon Chrysologue, journalier, laborer, Ramsay 25  
 Gagnon Cyprien, charretier, carter, Burton 14  
 Gagnon David, chimiste, chemist, Notre-Dame des Anges 45  
 Gagnon Edouard, commis marchand, salesman, St Nicolas 34  
 Gagnon Edouard, journalier, laborer, Parent 78  
 Gagnon Edouard, frère, Eglise St Sauveur, Massue 15  
 Gagnon Elzéar, charretier, carter, Arago 93  
 Gagnon Elzéar, charpentier, carpenter, Richardson 131  
**Gagnon Emile E.**, épicerie, vins et liqueurs, grains, farines, provisions,  
 etc., groceries, wines, liquors, grain, flour and provisions, De la Reine  
 cor De l'Eglise, res. De la Reine 195  
**Gagnon Ernest**, secrétaire du Département des Travaux Publics, Grande  
 Allée 164  
 Gagnon Ernest, menuisier, joiner, Boulevard Langelier 138

Liverpool and London and Globe Ins. Co. } **LOSSES PROMPTLY PAID**  
 Wm. M. Macpherson, agent,  
 75 Dalhousie street, Quebec

Gagnon Ernest, menuisier, joiner, Parent r 16  
 Gagnon Eugène, cordonnier, shoemaker, Ste Cécile 514  
 Gagnon Eugène, laitier, milkman, D'Aiguillon 266  
 Gagnon François, charpentier, carpenter, Morin 10  
 Gagnon François, journalier, laborer, Kirouac 163  
 Gagnon François-Xavier, commerçant de lard, pork dealer, d'Aiguillon 272  
 Gagnon François-Xavier, Hôpital Général  
 Gagnon François-Xavier, commis, clerk, St Luc 34  
**Gagnon & Frère.**—*Antoine & Thomas Gagnon*—commerçants de bois, lumber merchants, scierie à la rivière Pentecôte, St Paul 98-100  
 Gagnon Gédéon, arpenteur, surveyor, Artillerie 87  
 Gagnon George, commis voyageur, commercial traveller, St François 198  
 Gagnon George, corroyeur, currier Du Roi 304  
 Gagnon George, corroyeur, currier, Richardson r 236  
 Gagnon George, charpentier, carpenter, Champlain 783  
 Gagnon Gustave, organiste, organist, St Jean 23  
 Gagnon Hercule, serrefrein, brakesman, Charest 16  
 Gagnon Hippolite, capt., Du Pont 169  
 Gagnon Honoré, de Gagnon & Rochette, St Joseph 125  
 Gagnon Hubert, corroyeur, currier, Bagot r 73  
 Gagnon Irénée, emballleur, packer, St Olivier 228  
 Gagnon Isaïe, charretier, carter, Grant 135  
 Gagnon Isidore, menuisier, joiner, Bedard r 87  
 Gagnon J. Adelard, commis, clerk, Prince Edouard 220  
**Gagnon J. A. M.**, avocat, advocate, St Pierre 4  
 Gagnon Jacques, jnr., couvreur, roofer, Kirouac 34  
 Gagnon Jean, cordonnier, shoemaker, St Patrick 108  
 Gagnon Jean-Baptiste, messenger, messenger, St Dominique 40  
 Gagnon Jean-Baptiste, employé service civil, civil service clerk, Lachevrotière 5  
 Gagnon Jean Chrysostôme, sellier, saddler, Morin 116  
**Gagnon Jean E.**, joaillier et horloger, graveur sur métaux; jeweller and watchmaker, engraver on metals, St Joseph 286, res. St François 151  
 Gagnon Joseph, commerçant, trader, Fleurie 100  
 Gagnon Joseph, commerçant de lard, pork dealer, Du Pont 170  
 Gagnon Joseph, commis de banque, clerk bank, Du Pont 170  
 Gagnon Joseph, épicier, grocer, Dorchester 181, res. Prince Edouard 276  
 Gagnon Joseph, ingénieur, engine driver, Richardson 79  
 Gagnon Joseph, journalier, laborer, D'Aiguillon 158  
 Gagnon Joseph, chauffeur, stoker, Richardson 79  
 Gagnon Joseph, boulanger, baker, Boulevard Langelier 54  
 Gagnon Joseph, journalier, laborer, Châteauguay 179  
 Gagnon Joseph, typographe, typographer, Morin 10  
 Gagnon Joseph, journalier, laborer, Franklin 64  
**Gagnon J. Philéas**, conseiller pour le quartier Jacques-Cartier, de Gagnon & Turgeon, Du Pont 67  
 Gagnon J. Téléphore, teneur de livres, bookkeeper, De la Reine 78  
 Gagnon Louis, journalier, laborer, Champlain 815  
 Gagnon Louis, charpentier, carpenter, De la Reine 427  
 Gagnon Louis, charretier, carter, Ste Marguerite 223  
 Gagnon Louis, maison de pension, boarding house, Champlain Market place 18  
 Gagnon Louis, journalier, laborer, Kirouac 201  
 Gagnon Louis P., épicier, grocer, St Luc 121-123  
 Gagnon Marc., porteur de pain, bread driver, St François 57  
 Gagnon Michel, chauffeur, stoker, Latourelle 171  
 Gagnon Mlle Clarice, couturière, seamstress, St Joseph 357  
 Gagnon Mlle Joséphine, Robitaille 12  
 Gagnon Mlle Marguerite, institutrice, teacher, Ste Marguerite 107  
 Gagnon Mme Eusèbe, Henderson 8  
 Gagnon Mme Ferdinand, Ste Cécile r 99  
 Gagnon Mme François-Xavier, De la Chapelle 39  
 Gagnon Mme Louis, Champlain 786

**D. S. RICKABY,**  
 MANUFACTURER OF  
 Household furniture, Office Desks and Woven Wire Mattresses.  
 337 St. JOHN Str.,  
 STEBBEC.

Gagnon Mme veuve Augustin, Champlain 786  
 Gagnon Mme veuve Charles J. E., Ste Hélène 129  
 Gagnon Mme veuve Edouard, Couillard 38  
 Gagnon Mme veuve Eusèbe, De la Couronne 56  
 Gagnon Mme veuve François Xavier, Smith 22  
 Gagnon Mme veuve Joseph, Ste Cécile 19  
 Gagnon Mme veuve Joseph, Henderson 18  
 Gagnon Mme veuve Isaïe, St Joachim 16, St S.  
 Gagnon Napoléon, cordonnier, shoemaker, Morin 167  
 Gagnon Napoléon, menuisier, joiner, St Ambroise 110  
 Gagnon Napoléon, boulanger, baker, Des Commissaires 147, rés. De la Reine 360  
 Gagnon Narcisse, journalier, laborer, Parent 54  
 Gagnon Odilon, épicier, grocer, De la Couronne 115-117, rés. Fleurie 100  
**Gagnon Olivier, jnr**, marchand de bois, lumber merchant, Scott 94  
**Gagnon Olivier, snr**, marchand de bois de construction de toutes sortes, lumber merchant, Scott 85, rés. 92  
 Gagnon Onésime, cordonnier, shoemaker, Parent 54  
 Gagnon Onésime, tailleur, tailor, Bedard 87  
 Gagnon Oscar, teneur de livres, book-keeper, Ste Ursule 42½  
 Gagnon Ovide, commis, clerk, Desfossés 235  
 Gagnon Philéas, laitier, milkman, Grande Allée 257  
 Gagnon Philémon, cordonnier, shoemaker, Boisseau 99  
 Gagnon Philippe, chauffeur stoker, De la Reine 84  
 Gagnon Pierre, cordonnier, shoemaker, Latourelle 146  
 Gagnon Pierre, employé civil, civil service clerk, bds Hébert 15  
**Gagnon rév. F. C.**, Procureur du Séminaire de Québec  
 Gagnon & Rochette, — *Honoré Gagnon & Alfred Rochette* — nouveautés, dry goods, St Joseph 183  
**Gagnon & Rochette**, (succursale), N. Bedard, gérant, St Jean 358  
 Gagnon Romain, commerçant, trader, Parent 36  
 Gagnon Siméon, journalier, laborer, Bayard 183  
 Gagnon Simon, teneur de livres, book-keeper, Richelieu 208  
 Gagnon Stanislas, épicier, grocer, Colomb 156-158  
 Gagnon Tèlesphore, cordonnier, shoemaker, Dollard 35  
 Gagnon Tèlesphore, menuisier, joiner, Colomb 147  
 Gagnon Tèlesphore, charretier, carter, Des Commissaires 119  
 Gagnon Théodore, épicier, grocer, Colomb coin Sauvageau 132-134

**GAGNON THOMAS,**

Ebéniste et tapissier. Meubles de toutes qualités et dans les goûts les plus nouveaux. Matériaux les mieux choisis, Cabinet-maker and upholsterer. Furnitures of the very best quality made in good style and with choicest materials, at moderate rates. Call, examine and judge for yourself

**St VALIER 721, res. DEMERS 94**

Gagnon Thomas, employé service civil, civil service clerk, Lachevrotière 5  
 Gagnon Thomas, boulanger, baker, Ste Cécile 78  
 Gagnon Thomas, gardien de la prison, goal guard, Scott 39  
 Gagnon Thomas, journalier, laborer, Albert 32  
 Gagnon Timothé, commis, clerk, Des Fossés 235

**Gagnon & Turgeon**, — *J. Philéas Gagnon & Philéas Turgeon* — marchands tailleurs et drapiers; merchant tailors and clothiers. All kinds of work done as heretofore, and in the best style at the sign of the Ram, Du Pont 71  
 Gagnon Victor, tonnelier, cooper, Dorchester r 179  
 Gagnon Wilbrod, menuisier, joiner, Ste Cécile 63  
 Gagnon Zélada, teneur de livres, bookkeeper, Notre-Dame-des-Anges 93  
 Gagnon Zéphirin, jnr., tanneur, tanner, Du Pont 166  
 Gagnon Zoël, commis du bureau de poste, p. o. clerk, Des Fossés 100

**Sirop Calmant du Dr Ed. Morin.**

Est prescrit avec succès dans les maladies des enfants.  
 Est vendu partout.

Galarneau David, corroyeur, currier, Hermine 60  
 Galarneau Edouard, jnr., journalier, Racine coin St Olivier  
 Galarneau Edouard, snr., journalier, Racine coin St Olivier  
 Galarneau Elic, tanneur, tanner, Kirouac 180  
 Galarneau Eugène, journalier, laborer, Kirouac 137  
 Galarneau Ferdinand, journalier, laborer, Chateauguay 168  
 Galarneau François-Xavier, journalier, laborer, Kirouac 137  
 Galarneau George, tanneur, tanner, St Valier 502-504  
 Galarneau Herménégilde, journalier, laborer, Kirouac 137  
 Galarneau Noël, journalier, laborer, Hermine 219  
 Gale Benjamin, clerk at Sheriff office, commis, Richelieu 39  
**Gale Dr. G. Goldworthy**, homœopathic physician and surgeon, médecin et chirurgien homœopathe, Ste Ursule 37  
**Gale H. J.**, Old Curiosity Shop and dealer in Old Canadian Relics, magasin de vieilles curiosités, St Stanislas 27. (See adv.)  
 Gale Joseph, of H. J. Gale, veux-neuf, St Stanislas 27  
 Gale George, typographer, typographe, St Michael 63  
 Gale Mrs. John V., Ste Ursule 37  
 Gale Ths., high constable, grand connétable, off. Court Hse., res. De Salaberry 7  
**Galibois F.-X.**, propriétaire du Royal Mail Restaurant, du Fort 4, et du Restaurant Clairon d'Or, Garneau 44.—Le public trouvera dans ces deux restaurants un grand choix de vin, champagne, liqueurs, cigares de la Havane, etc.  
 Galibois Mme Alphonse, St Jean 54  
 Galibois Mme Ambroise, couturière, seamstress, St Paul 121  
 Gallagher Francis M., school teacher, instituteur St Jean 97  
 Gallagher James, carter, charretier, Champlain 781  
 Gallagher Jeremiah, civil engineer, ingénieur civil, St Amable 16  
 Gallagher Michael, boarding house, maison de pension, Champlain 163  
 Gallagher William, laborer, journalier, Petit Champlain 21  
 Gamache Charles, cordonnier, shoemaker, Chateauguay 111  
 Gamache Charles, journalier, laborer, Parke r 4  
 Gamache Hormidas, journalier, laborer, Richardson 221  
 Gamache Louis Auguste, boucher, butcher, Albert 154  
 Gamache Lucien, journalier, laborer, Boisseau 67  
 Gamache Ludger, épicier, grocer, Albert coin Kirouac 98-100  
 Gamache Mme veuve Lazare, St Jean 38  
 Gamache Noël, ouvrier, roofer, St Ignace r 86  
 Gamache Philippe, épicier, grocer, Napoléon 86-88  
 Gamache Philéas, tailleur en cuir, leather cutter, Albert 158  
 Gamache Pierre, shoemaker, Boulevard Langelier 49  
 Gamache Thomas, menuisier, joiner, Kirouac 79  
 Gamble Robert, candle maker, fabricant de chandelles, St François 99  
 Gandle James, boat owner, propriétaire de bateaux, Fleurie 28  
 Garant Eugène, copiste, copying clerk, pension, St Jean 173  
 Garant Edouard, manchonnier, furrier, Du Pont 854  
 Garant François-Xavier, menuisier, joiner, Massue 42  
 Garant François-Xavier & Cie., libraires, booksellers, St Jean 12-14  
 Garant Georges, corroyeur, currier, Chateauguay 65  
 Garant J. N., commis marchand, salesman, St Joseph 341  
 Garant Joseph, typographe, typographer, Napoléon 21  
 Garant Villebon, teneur de livres, book-keeper, Fleurie 123  
 Garant Pierre, journalier, laborer, Colomb 406  
 Gardner voir Garner  
 Gardner Charles, laborer, journalier, Richardson 189  
 Gardner Joseph, laborer, journalier, St Joachim 58  
 Gariépy Alexandre, machiniste, machinist, De la Reine 163  
 Gariépy Alexis, journalier, laborer, St Ambroise, près rivière St Charles  
**Gariépy Charles**, agent de bateaux et sec. du bureau de Pilotes de Mont-réal, Côte de la Montagne 153, res. Hébert 16  
 Gariépy Edouard, charretier, carter, Richardson r 220

**G. SEIFERT, 34 Fabrique Str. }**

English Table Ware.  
Bibelots de table Anglais.

Assurez vos propriétés dans L'UNION INS. SOCIETY OF LONDON, G. B.; HARTFORD FIRE INS. CO. J. B. MORISSETTE  
 (Bâtiment 1800) CITIZENS INS. CO. OF CANADA. Département de la vie L'EQUITABLE Bureau: 52 rue St. Pierre  
 Téléphone: 275 QUÉBEC

- Gariépy Jean, charretier, carter, St Anselme 138  
 Gariépy Louis, charpentier, carpenter, St Anselme 136  
 Gariépy Mme veuve Joseph A., St Olivier 222  
 Gariépy Vincent, charretier, carter, Talon 12  
 Garneau Alfred, cordonnier, shoemaker, Montcalm 141  
 Garneau Alphonse, charretier, carter, St Olivier 224  
 Garneau Boniface, charretier, carter, Latourville 152  
 Garneau Charles, cordonnier, shoemaker, Montcalm 140  
**Garneau Dr Joseph A.**, député coroner, De l'Eglise 70-72  
 Garneau Edouard, menuisier, joiner, St Olivier 283  
 Garneau Edouard B., de P. Garneau, Fils & Cie, Grande Allée 65  
 Garneau Elzéar, capitaine, St Jean 278  
 Garneau Ferdinand, charron, wheelwright, Ste Cécile 45  
 Garneau Ferdinand, cordonnier, shoemaker, Montcalm 149  
 Garneau Ferdinand, journalier, laborer, Massue 282  
 Garneau François-Xavier, cordonnier, shoemaker, Hermine 238  
 Garneau François-Xavier, de P. Garneau, Fils & Cie, Ste Famille 42  
 Garneau F. P., commis-voyageur, com. traveller, Ste Famille 42  
 Garneau Gaudiose, cordonnier, shoemaker, Montcalm 137  
 Garneau George, tailleur de pierre, stonecutter, St Olivier 280  
**Garneau honorable Pierre**, commissaire des Travaux Publics, commis-  
 sioner of Public Works, et de P. Garneau, Fils & Cie., Haldimand 9  
 Garneau Jacques, charron, wheelwright, Latourville 106  
 Garneau Capt. J. George, de P. Garneau, Fils & Cie., Haldimand 9  
 Garneau Joseph, journalier, laborer, Hermine 208  
 Garneau Joseph, charretier, carter, Kirouac 113  
 Garneau Joseph, maison de pension, boarding house, Place Marché Finlay 17,  
 restaurant 33  
 Garneau Joseph, entrepreneur menuisier, contractor, Côte d'Abraham 61  
 Garneau Joseph, commis marchand, salesman, St Olivier 280  
 Garneau Joseph Elzéar, employé civil, civil service clerk, Ste Julie 32  
 Garneau L. Hector B., employé civil, civil service clerk, Côte d'Abraham 6  
 Garneau L. Honoré, commis bureau de poste, post office clerk, Ste Angèle 22  
 Garneau Louis, gardien de la paix, policeman, Ste Catherine 32  
 Garneau Louis, menuisier, joiner, De la Reine 247  
 Garneau Louis, menuisier, joiner, Richardson 16  
 Garneau Michel, commis, clerk, pension St Pierre 42  
 Garneau Mlle Emélie, couturière, dressmaker, O'Connell 48  
 Garneau Mme Bruno, St Flavien 14  
 Garneau Mme Charles, St Augustin 140  
 Garneau Mme Gabriel, D'Aiguillon 110  
 Garneau Mme Joseph, Montcalm 137  
 Garneau Mme Léon, épicerie, grocery, Caron 77, coin Du Roi 384  
 Garneau Mme veuve Barnard, D'Aiguillon 194  
 Garneau Mme veuve François-Xavier, St Jean 278  
 Garneau Mme veuve Pascal, O'Connell 48  
 Garneau Nazaire, tailleur de pierre, stonecutter, St Gabriel 27  
**Garneau N. & Cie.**—*N. Garneau & F.-X. Petitclerc*—AU BON MARCHÉ—  
 nouveautés, articles de modes et marchandises de fantaisie ; dry goods,  
 millinery and fancy goods, St Jean 6 coin Collins  
 Garneau Némèse, de N. Garneau & Cie., res la Grimaudière, chemin Ste Foye  
 Garneau Olivier, charretier, carter, Montcalm 122  
 Garneau Omer, garde-magasin, storeman, Du Porche 13  
**Garneau P. Fils & Cie.**—*Honorable Pierre, Edouard B., Frs.-X. & J.*  
*G. Garneau*—importateurs de nouveautés en gros, wholesale dry goods  
 importers, St Pierre 48  
 Garneau P. H., de Beaudet, Lefavre & Garneau, Trois-Pistoles (en été)  
 Garneau Pierre, cordonnier, shoemaker, Montcalm 137  
 Garneau Siméon, commis, clerk, St Jean 278  
 Garneau Zotique, commis-voyageur, commercial traveller, pension Henchey's  
 Hotel Ste Anne 38

 Garner voir aussi Gardner

Garner Mrs. Charles, seamstress, couturière, St Olivier 63

Garnett Barthelemi, journalier, laborer, Côte Ste Geneviève 4

Garns James, tailor, tailleur, Napoléon 60

Garon Théophile, magasin 2nd main, 2nd hand store, Des Fossés 59, res. Charest 28

Garret Francis, clerk, commis, St Julia 59

**Garrison Club**,—Lieutenant-colonel Arthur Evanturel, treasurer, trésorier, St Louis 97

Gastonguay Charles, commerçant, trader, Ste Marguerite 155

Gastonguay George, commis du marché Champlain, market clerk, St François 94

Gastonguay Mlle Malvina, de Gastonguay & Vaillancourt, St Valier 745

Gastonguay Mme Théodore, St Joseph 20

Gastonguay & Vaillancourt, Mlle, librairies, stationers, St Valier 745

Gastonguay Victorien, commerçant, trader, Bijouville 3

Gateley Miss Mary A., dressmaker, modiste, St Stanislas 17

Gaterill James, engineer, ingénieur, St Michael 53

Gaucher Alphonse, teneur de livres, bookkeeper, St Valier 211

Gaudry Tancrede, courrier, mail conductor, D'Youville 18

Gaulin Achille, peintre, painter, Latourelle 12

Gaulin Alphonse, mouleur, moulder, Richardson 49

Gaulin Edmond, charretier, driver, Richardson 237

Gaulin F. Olivier, batelier, boatman, Ste Hélène 37

Gaulin Hubert, Richardson 138

Gaulin Jean, journalier, laborer, Prince-Edouard 291

Gaulin Jean-Baptiste, mouleur, moulder, Richardson 41

Gaulin Jean-Baptiste, mouleur, moulder, Octave 50

Gaulin Léon, garde-magasin, storeman, St Joachim 115

Gaulin Louis, mouleur, moulder, St Paul 216

Gaulin Mme veuve Jean-Baptiste, St Jean 224

Gaulin Pierre, batelier, boatman, Gosford 16

Gaulin Urbain, journalier, laborer, Gosford 10

**Gaumont A. A.**, teneur de livres et trésorier de l'Union Commerciale, book-keeper, Du Roi 421

Gaumont Adolphe, commis-marchand, salesman, Du Roi 421

Gaumont Edouard, commerçant, trader, Charest 34

Gaumont Jean Baptiste, commis-marchand, salesman, Sault-au-Matelot 41

Gaumont Pierre, navigateur, sailor, Henderson 18

Gaumont Théophile, menuisier, joiner, St Dominique 62

Gaumont Thomas, garde-magasin, storeman, Victoria 53

Gauthier Alphonse, commis, clerk, St Valier 211

Gauthier Alphonse, chauffeur, stoker, pension Place d'Orléans 11

Gauthier Antoine, charpentier, carpenter, De Jumonville 30

Gauthier Arthur, charpentier, carpenter, De Villiers r 16

Gauthier Arthur, bijoutier, jeweller, St Joseph 344

Gauthier Augustin, journalier, laborer, Côte de la Canotterie 12

Gauthier Damase, journalier, laborer, Prince-Edouard 329

Gauthier Emile, épicier, grocer, De la Reine 143

Gauthier Félix, cordonnier, shoemaker, Bagot 71

Gauthier Fabien, forgeron, blacksmith, St Jean r 22

Gauthier Gédéon, cordonnier, shoemaker, Boisseau 189

Gauthier George, chauffeur, stoker, Henderson 62

Gauthier Jean-Baptiste, messenger, pension Dalhousie 17

Gauthier Joseph, de Jos. Gauthier & Frère, St Joseph 290

Gauthier Joseph, charretier, carter, Napoléon 216

**Gauthier Joseph & Frère**,—*Joseph & Ovide Gauthier*—peintres décorateurs et vitriers, painters, decorators and glaziers, St Joseph 292.—(Voir annonce)

Gauthier Léandre, charretier, carter, Richardson 190

Gauthier Louis, chef d'atelier, foreman, St Joseph 361

Gauthier Mlle Aglaée, professeur de musique, pension Ste Famille 46

Gauthier Mme veuve Edouard C. E., Ste Famille 19

Gauthier Napoléon, chauffeur, stoker, Place d'Orléans 11

**G. SEIFERT, 34 Fabrique Str.** } Guinea Gold Wedding Rings.  
Alliances en or de Guinée

Ancient Furnitures.  
Old English and French Clocks. }  
H. J. GALE }  
27 ST. STANISLAS, QUEBEC  
Old Canadian Belles.  
Old China and Glassware.

- Gauthier Noël, clicheteur, stereotyper, Henderson 62  
 Gauthier Ovide, de Joseph Gauthier & Frère, St François 298  
 Gauthier Pierre, entrepreneur, joiner, pension Ste Famille 34  
 Gauthier Sévère, ingénieur, engineer, bds Henderson 8  
 Gauvin Antoine Napoléon, commis marchand, salesman, St Gabriel 4  
 Gauvin Aurèle, chauffeur, stoker, Hermine 98  
 Gauvin Bénoni, carrossier, coachmaker, St Patrick 156, res. 150  
 Gauvin Charles E., arpenteur, surveyor, Wolfe 13  
 Gauvin Denis, carrossier, coachmaker, St Patrick 151-155, res. Scott 17  
 Gauvin Edmond, cordonnier, shoemaker, St Olivier r 289  
 Gauvin Edouard, cordonnier, shoemaker, Des Commissaires 209  
**Gauvin Etienne**, libraire, bijouterie, objets de fantaisie, cadeaux, etc., spécialités de tabacs, St Joseph 235-237, res. Des Fossés 194  
 Gauvin Gaudiose, cordonnier, shoemaker, St Luc 176  
 Gauvin Honoré, journalier, laborer, Bayard 153  
 Gauvin Honoré, cordonnier, shoemaker, Bayard 192  
 Gauvin J. Olivier, épicier, grocer, D'Aiguillon 106, res. 102  
 Gauvin Joseph, charretier, carter, Scott 48  
 Gauvin Joseph, journalier, laborer, Bayard 130  
 Gauvin Joseph, laitier, milkman, Franklin 200  
 Gauvin Michel, embouteilleur de bière, beer bottler, St Paul 165, res. 167  
 Gauvin Michel, commis marchand, salesman, Richelieu 250  
 Gauvin Michel, contre-maitre, foreman, St Olivier 300  
 Gauvin Michel, cordonnier, shoemaker, St Olivier 243  
 Gauvin Mlle Julie, couturière, seamstress, Sauvageau 74  
 Gauvin Patrick, hotel, Dorchester 32, coin Ste Hélène 131  
 Gauvin Pierre, charretier, carter, Richelieu 174  
 Gauvin Pierre, charretier, carter, St Olivier 85  
 Gauvin P. Napoléon, facteur, letter carrier, Ste Cécile 44  
 Gauvin Philéas, boucher, butcher, St Olivier 289  
 Gauvin révd. J. Narcisse, St François 356  
 Gauvin Samuel, épicier, grocer, St Anselme 74, res. Du Roi 432  
 Gauvin Téléphore, snr., journalier, laborer, St Valier 1033  
 Gauvin Téléphore, jnr., cordonnier, shoemaker, St Valier 1033  
 Gauvin Ulric, ferblantier, tinsmith, D'Aiguillon 81  
 Gauvreau Alexandre, notaire, notary, de Gauvreau & Lafrance, St Ursule 14  
 Gauvreau Dr Ed., ferme à vaccin, vaccine farm, St Foye road  
 Gauvreau Elzéar, cordonnier, shoemaker, Montcalm 89  
 Gauvreau Elzéar, employé civil, civil service clerk, Richelieu 131  
 Gauvreau Etienne, messenger, messenger, St Roch 9  
 Gauvreau Eusèbe, cordonnier, shoemaker, Richardson 186  
 Gauvreau Félix, menuisier, joiner, St Jean 473  
 Gauvreau Félix E., de F. E. Gauvreau & Frère, D'Aiguillon 112  
 Gauvreau Ferdinand, cordonnier, shoemaker, St Germain 80  
**Gauvreau F. E. & Frère**, pharmaciens-chimistes, chimists, St Jean 336  
 Gauvreau Flavien D., avocat et empl. civil, advocate and c. s. clerk, St Jean 441  
 Gauvreau Fortunat F., de F. E. Gauvreau & Frère, St Jean 489  
**Gauvreau & Lafrance**,—*Alexandre Gauvreau & C. A. Lafrance*—notaires et commissaires de la Cour Supérieure, notaries, St Pierre 75, bâtisse Banque Nationale. Téléphone 353  
 Gauvreau L. Petrus, ingénieur, civil engineer, D'Aiguillon 60  
 Gauvreau M. Aurèle, commis-marchand, salesman, St Olivier 111  
 Gauvreau Mlle Joséphine, Ste Famille 4  
 Gauvreau Mme veuve E., Téléphore, Du Parloir 3  
 Gauvreau Mme veuve J. Ferdinand, Lachevrotière 55  
 Gauvreau Mme veuve Onésime, Des Commissaires 109  
 Gauvreau Mme veuve Pierre, D'Aiguillon 60  
 Gauvreau N. E., commis de banque, bank clerk, pension Du Fort 6  
 Gauvreau O. Ed., de Gauvreau, Pelletier & Cie., St Jean 473  
**Gauvreau, Pelletier & Cie.**—*O. Edouard Gauvreau & Elzéar Pelletier*—importateurs de nouveautés en gros, wholesale dry goods importers, St Pierre 71-73



Gauvreau Pierre, libraire, stationer, Côte de la Montagne 122, res. St Joachim 61  
**Gauvreau T. A. & Cie.**,—*T. Alfred Gauvreau*—fabricants de ciment, ciment manufacturers, D'Aiguillon 64, St Augustin 33-34  
 Gauvreau T. Alfred, de T. A. Gauvreau & Cie., D'Aiguillon 60  
 Gauvreau Théophile, confiseur, confectioner, Ste Marguerite 217  
 Gauvreau Ulric, conducteur de malle, mail conductor, St Patrick 38  
**Geggie David H.**, secretary and manager of the Quebec Gas Co., secrétaire et gérant de la compagnie du Gaz, Du Palais 6  
 Gelineau Adolphe, commis, clerk, Richelieu 260  
 Gendreau Pierre, corroyeur, currier, Notre-Dame-des-Anges 112  
 Gendron voir aussi Jeandron  
 Gendron François-Xavier, journalier, laborer, Laberge 6  
 Gendron François-Xavier, tailleur, tailor, Richardson 131  
 Gendron Hector, ferblantier, tinsmith, Claire Fontaine 37  
**Gendron Manufacturing Co.**, (the) limited, manufacturers of High Grade Safety Bicycles, &c., Notre-Dame 1910, Montreal, (see advertisement, page 2)  
 Gendron Napoléon, plombier, plumber, Prévost 19  
 Généreux Alphonse, teneur de livres, bookkeeper, Lachevrotière 43  
 Généreux Chénier Ulric, commis-voyageur, comm. traveller, D'Aiguillon 100  
 Généreux Mme veuve Edouard, Lachevrotière 43  
 Genest Aristide, étudiant, student, Ferland 4  
 Genest Désiré, menuisier, joiner, Latourelle 72  
 Genest Edmond, typographe, typographer, Sauvageau 130  
**Genest E. W.**, gardien de l'Arsenal et du Manège, Armory & Drill Hall, off. Grande Allée 101  
 Genest Ferdinand, sellier, saddler, Massue 144  
 Genest François-Xavier, arpenteur et inspecteur du cadastre, land surveyor and cadaster inspector, Scott 152  
 Genest Isidore, commerçant, trader, St Bonaventure 57  
 Genest Ismaël, mécanicien, machinist, Colomb 229  
 Genest Jean, charretier, driver, Des Fossés 180  
 Genest Jean-Baptiste Albert, Scott 117  
 Genest Joseph, charpentier, carpenter, Châteauguay 95  
 Genest Joseph, commerçant, trader, Morin 35  
 Genest Joseph, journalier, laborer, St Thérèse 85  
 Genest L., commis, clerk at Military Pay off. and store dept., off. Grande Allée 101  
 Genest Michel, journalier, laborer, Sauvageau 130  
 Genest Mlle Maric E., Scott 117  
 Genest Mme veuve François, Montmagny 15  
 Genest Pierre M. A., fonctionnaire civil et artiste sculpteur, civil service clerk and artist sculptor, Conroy 28  
 Genest Théophile, mécanicien, machinist, Colomb 95  
 Genest Pierre, menuisier, joiner, St Olivier 178  
 Genois voir aussi Janois  
 Genois Jean, charretier, carter, St Olivier 325  
 Genois Maxime, cordonnier, shoemaker, Latourelle 97  
 Geographical Society, St Andrew 4  
 Gentil Hilarion, menuisier, joiner, Aqueduc 138  
 Gérard voir Girard  
 Germain Alfred U., commis, clerk, St Valier 927  
 Germain Augustin, charretier, carter, St Ignace 65  
 Germain Edmond, mocassin, St Joseph 346, res. St Valier 455  
 Germain Elie, tailleur, tailor, Morin 29  
 Germain Eustache, employé civil, service civil clerk, Latourelle 58  
 Germain François, charretier, carter, Richardson 357  
 Germain François, charpentier, carpenter, Hermine coin Victoria 66  
 Germain G., journalier, laborer, St Olivier 113  
 Germain Gaspard, corroyeur, currier, Arago 10, res. St Valier 453  
 Germain Hildebert, ingénieur, engineer, pension, St Michel 9½  
 Germain Hyppolite, corroyeur, currier, St Joseph 347

**G. SEIFERT, 34 Fabrique Str.** } First class Workmen employed.  
 } Emploie les meilleurs ouvriers.

L'ÉQUITABLE

Cie d'Assurance sur la vie  
 est la plus  
 grande Cie du monde entier  
 J. B. MORISSETTE  
 AGENT GÉNÉRAL, QUÉBEC  
 Bureau: 82 Rue St-Pierre, QUÉBEC

25  
 24  
 23  
 22  
 21  
 20  
 19  
 18  
 17  
 16  
 15  
 14  
 13  
 12  
 11  
 10  
 9  
 8  
 7  
 6  
 5  
 4  
 3  
 2  
 1  
 0  
 Total des assurances en cours: \$750,662,473.00  
 Assurances nouvelles enregistrées en 1890:  
 \$203,826,107.00

- Germain Isidre, journalier, laborer, St Bonaventure 71  
 Germain Isidore, cordonnier, shoemaker, Richelieu 260  
 Germain Mme François-Xavier, commerçante, trader, Du Roi 298  
 Germain Mme Lazare, Ste Hélène 248  
 Germain Napoléon, cordonnier, shoemaker, St Thérèse 90  
 Germain Téléphore, corroyeur, currier, Massue 78  
 Gervais Eugène, doreur, gilder, Boisseau 166  
 Gervais François-Xavier, menuisier, joiner, Du Porche 15  
**Gervais & Hudon.**—*Louis B. Gervais & F. E. Pantaléon Hudon*—mar-  
 chands de machines à coudre, pianos, orgues et coffre-forts, etc., dealers,  
 in sewing machines, pianos, organs and safes, St Joseph 219 et 339—(Voir  
 annonce sur carton)  
 Gervais Isaac, couvreur, roofer, St Germain 37  
 Gervais Jean-Baptiste, journalier, laborer, Fleurie 146  
 Gervais Louis B., de Gervais & Hudon, St Joseph 337  
 Gervais Mme veuve Alphonse, Caron 87  
 Gervais Mme veuve Isaac, Napoléon 164  
 Gervais Mme veuve Louis, Albert 84  
 Gettrill John, laborer, journalier, shipsmith's wharf, Champlain 499  
 Ghent William, coachman, cocher, St Michel 57  
 Giard N. Arthur, D'Artigny 45  
 Giasson Dr Zéphirin, St Joseph 450  
 Giasson Nicolas, facteur, letter carrier, Richelieu 234  
 Gibb James, Dalhousie 75  
 Gibbs John, laborer, journalier, Colomb 114  
 Gibsone & Aylwin,—*William C. Gibsone & Thomas C. Aylwin*—advocates, avo-  
 cats, St Pierre 56, room 6  
 Gibsone William C., of Gibsone & Aylwin, St Ursule 43  
 Giffard Mme Joseph, Du Roi 310  
 Giffard Théodore, charpentier, carpenter, Parke 21  
 Giffard Victor, menuisier, joiner, Du Roi 310  
 Gignac Charles, laitier, milkman, Boisseau 114  
 Gignac Collet, journalier, laborer, De Courcelles 15  
 Gignac Edmond, journalier, laborer, St Valier 343  
 Gignac Elzéar, cordonnier, shoemaker, Massue 103  
 Gignac Ferdinand, jur, plâtrier, plasterer, St Luc 83  
 Gignac Ferdinand, snr, journalier, laborer, Boisseau 207  
 Gignac François, postillon, mail carrier, Boisseau 168  
 Gignac François, journalier, laborer, De la Couronne r 16  
 Gignac George, boucher, butcher, Boisseau 174  
 Gignac George, cordonnier, shoemaker, Aqueduc 96  
 Gignac George, cordonnier, shoemaker, Bayard 178  
 Gignac Honoré, maçon en briques, bricklayer, Du Roi 453  
 Gignac Jean-Baptiste, Ste Catherine 35  
 Gignac Jean Baptiste, journalier, laborer, Boisseau 114  
 Gignac J., révd. chapelain, Hospice St Charles, St Amable coin Berthelot  
**Gignac J. Honoré**, conseiller pour quartier St Roch, de O. Gignac & Fils,  
 Richardson 182  
 Gignac Joseph, conducteur d'engin, engine driver, St Valier 1142  
 Gignac Joseph, journalier, laborer, Richardson 47  
 Gignac Joseph, commerçant, trader, Massue 103  
 Gignac Joseph, journalier, laborer, Aqueduc 98  
 Gignac Louis, jnr., journalier, laborer, Massue 103  
 Gignac Louis, snr., commerçant, trader, Massue 103  
 Gignac Louis, commerçant, trader, Bagot 83  
 Gignac Louis, charpentier, carpenter, Massue 117  
 Gignac Louis, journalier, laborer, Bayard 16  
 Gignac Mme François-Xavier, Daulac 12  
 Gignac Napoléon, menuisier, joiner, Richardson 174  
 Gignac Odilon, gardien, caretaker, De la Fabrique 55

**Gignac O. & Fils**,—*Olivier & J. Honoré Gignac*—propriétaires de scieries, saw mill owners, Prince Edouard 149, bureau Des Commissaires 12

Gignac Pierre, boucher, butcher, Bayard 34  
 Gignac Pierre, commerçant, trader, Ste Thérèse 7  
 Gignac Pierre, charretier, carter, Dollard 16  
 Gignac Théophile, jnr, cordonnier, shoemaker, Bagot r 233  
 Gignac Théophile, snr., cordonnier, shoemaker, Aqueduc 66  
 Giguère Alfred, commerçant, trader, Du Roi 346  
 Giguère Alfred, commerçant, trader, Ste Hélène 130  
 Giguère Alfred, commis marchand, salesman, Du Roi 345  
 Giguère Bruno, charretier, carter, Du Roi 287  
 Giguère Claude, capitaine, Champlain 757  
 Giguère Cyrille, commerçant trader, St Valier 949  
 Giguère Delphis, corroyeur, currier, Victoria 47  
 Giguère Edouard, menuisier, joiner, St Félix 32  
 Giguère Edouard, charretier, carter, Octave 15  
 Giguère Ernest, commis marchand, salesman, Couillard 6  
 Giguère Etienne, jnr, tapissier, upholsterer, De la Reine 165  
 Giguère Evariste, calfat, caulker, Colomb 257  
 Giguère Firmin, journalier, laborer, De la Reine 214  
 Giguère François, charretier, carter, Plessis 23  
 Giguère François, fabricant de boîtes, paper box maker, Des Fossés 181  
 Giguère François, ferblantier, tinsmith, Des Fossés 1  
 Giguère François, garde-magasin, storeman, Grant 11  
 Giguère François, menuisier, joiner, Caron 80  
 Giguère François-Xavier, teneur de livres, bookkeeper, St François 396  
 Giguère Hilarion, commis marchand, salesman, Ste Marguerite 188  
 Giguère Honoré, épicier, grocer, Richelieu 139, res. Ste Marie 32  
 Giguère Isaïe, commerçant, trader, De la Reine 387  
 Giguère Jean, journalier, laborer, Champlain 794  
 Giguère Jean-Baptiste, charpentier, carpenter, Turgeon 63  
 Giguère Jean-Baptiste, ferblantier, tinsmith, pension Du Roi 287  
 Giguère Jean-Baptiste, jnr, ferblantier, tinsmith, Bagot 145  
 Giguère Jean-Baptiste, snr, charretier, carter, Bagot 147  
 Giguère J. Ernest, commis de banque, bank clerk, De la Reine 291  
 Giguère Joseph, charretier, carter, Richardson 136  
 Giguère Joseph, menuisier, joiner, Ste Cécile 84  
 Giguère Louis, calfat, caulker, Du Roi 282  
 Giguère Louis, ferblantier, tinsmith, Prince-Edouard r 121  
 Giguère Louis, snr, charretier, carter, Falardeau 27  
 Giguère Louis, jnr, cordonnier, shoemaker, De Villiers 10  
**Giguère Louis C.**, marchand de fer, hardware, St Joseph 317½-319  
 Giguère Magloire, commerçant, trader, St Joseph 456  
 Giguère Mlle Christine, femme de peine, charwoman, Daulac 14  
 Giguère Mlle Z., Ste Cécile r 112  
 Giguère Mme David, couturière, seamstress, Ste Marguerite 188  
 Giguère Mme Magloire, Des Fossés 54  
 Giguère Mme Martin, commerçante, trader, N.-D.-des-Ange's 108, St Anselme 33-35  
 Giguère Mme Pierre, modiste, dressmaker, Petit Champlain 12  
 Giguère Mme veuve Joseph, Ste Julie 69  
 Giguère Mme veuve Joseph, Champlain 776  
 Giguère Mme veuve Philéas, magasin, shop, Fleurie 214  
 Giguère Mme veuve Philéas, St Joseph 353  
 Giguère Mme veuve Pierre, Couillard 6  
 Giguère Napoléon, barbier, barber, De la Reine 385  
 Giguère Odilon, commerçant de lard, pork dealer, Ste Hélène 71  
 Giguère Odilon, ferblantier, tinsmith, St François 398  
 Giguère Onésime, charretier, carter Richardson 145  
 Giguère Pierre, charretier, carter, Châteauguay 17  
 Giguère Pierre, batelier, boatman, Petit Champlain 12

D. S. RICKABY, } MANUFACTURER OF }  
 Meubles de 1re qualité, Pupitres pour bureaux et des célèbres }  
 @ Matels en fil métallique. } 337 Rue St-JEAN, }  
 @ THE BIC. }

**ST. LOUIS HOTEL, QUEBEC CANADA } W. E. RUSSELL, President Chateau St-Louis Hotel Company.**

**Giguère Pierre P.**, ferblantier, plombier, couvreur et poseur d'appareils à eau chaude, tinsmith and dealer in tinwares, plumber, gas fitter and roofer, Des Fossés 56, rés. 54

Giguère Théophile, charretier, carter, Des Commissaires 85

Giguère Victor, boucher, butcher, Massue 205

Giguère Wilfrid, pressier, pressman, Champlain 776

Gilbert Alphonse, meublier, cabinetmaker, Ste Marie 18

Gilbert Amable, St Patrick 120

Gilbert Arthur, tailleur en cuir, leather cutter, Boisseau 57

Gilbert Célestin, tourneur, turner, Hermine 48

Gilbert Damase, tailleur de pierre, stonecutter, Lavolette r 30

**Gilbert Etienne**, entrepreneur de pompes funèbres, undertaker, St Valier 1041

Gilbert François Omer, laitier, milkman, Richelieu 310

Gilbert Gaudiose, cordonnier, shoemaker, Albert 169

Gilbert Jean, menuisier, joiner, Bagot 229

Gilbert Jean-Baptiste, secrétaire particulier de l'honorable Joseph Shehyn, private secretary of, Grande Allée 64

Gilbert Joachim, cordonnier, shoemaker, Des Commissaires 212

**Gilbert Joseph**, cordonnier, bottier et magasin de chaussures, boot and shoemaker, St Jean 318-320.—(Voir annonce)

Gilbert Joseph, cordonnier, shoemaker, St Valier 426

Gilbert Joseph, menuisier, joiner, Richelieu 278

Gilbert Mme Isidore, Boisseau 57

Gilbert Mme Jean-Baptiste, St François 286

Gilbert Mme Jacques, Bayard, 119

Gilbert Mme Thomas, Bagot 112

Gilbert Mme veuve Joachim, Des Commissaires 196

Gilbert Mme veuve Louis, St Stanislas 28

Gilbert Odina, commis-marchand, salesman, Boisseau 59

Gilbert Prisque, laitier, milkman, Latourelle 149

Gilbert Rosario, machiniste, engine driver, Boisseau 57

Gilbert Sifroid, messenger, messenger, D'Aiguillon 253

Gilbert Théodore, laitier, milkman, Latourelle 165

Gilchen Thomas, St Amable 13

Gilchrist Mrs. widow James, St Roch 2

Gillanders James, baker, boulanger, Des Prairies 137

Gilmour Mrs., Petit Champlain 28

Gingras Adolphe Elie, facteur, letter carrier, Boisseau 43

Gingras Albert, teneur de livres, bookkeeper, Richelieu 158

Gingras Alfred, barbier, barber, St Joseph 318, rés. Alfred 30

Gingras Alfred, commis, salesman, Ste Marguerite 38-40

Gingras Alfred, menuisier, joiner, St Olivier 172½

Gingras Alfred, laitier, milkman, Richelieu 272

Gingras Arthur, menuisier, joiner, Latourelle 124

Gingras Arthur, St Eustache 58

Gingras Augustin, menuisier, joiner, Ste Claire 15

Gingras Aurèle, cordonnier, shoemaker, Aqueduc 54

Gingras Bazile, jnr., batelier, boatman, Champlain 756

Gingras Basile, snr., batelier, boatman, Champlain 741

Gingras Charles, charretier, carter, St Olivier 276

Gingras Charles, menuisier, joiner, Massue 82

Gingras Charles E., prop. Belvedere Lodge, Chemin St Louis

Gingras Cléophas, cordonnier, shoemaker, Aqueduc 26

**Gingras Cyrille**, teneur de livres, bookkeeper, St Olivier 159

Gingras Cyrille, cordonnier, shoemaker, Colomb 148

Gingras Damase, charretier, carter, Bayard 137

Gingras Dieudonné, laitier, milkman, Latourelle 117

**Gingras Dr Charles**, M. D., médecin et Chirurgien; médecin visiteur de l'Hôpital du Sacré-Cœur, Physician and surgeon and visiting physician of the Hospital of the Sacred-Heart, St Valier 699-701

**Vin à la Creosote de Hetre du Dr Ed. Morin.** { Pour la guérison des Toux, Bronchites, Crachements de sang, Consomption. Se vend partout.

Gingras Edouard, emballer, packer, Montcalm 31  
 Gingras Edouard, tailleur de pierre, stone cutter, St Patrice 139  
 Gingras Elzéar, garde-magasin, storeman, Hermine 221  
 Gingras Eugène, Desjardins 30  
 Gingras Ferdinand, menuisier, joiner, Latourelle 157  
 Gingras François, cordonnier, shoemaker, Massue 261  
 Gingras François, barbier, barber, Albert 85  
 Gingras François, messenger, messenger, St Gabriel 68  
 Gingras François, laitier, milkman, Richelieu 274  
 Gingras François, charretier, carter, Prevost 22

**Gingras François-Xavier**, épicier, grocer, St Dominique 55, coin Ste Marguerite 36

Gingras François-Xavier, menuisier, joiner, O'Connell 30  
 Gingras François-Xavier, charretier, carter, St Olivier 244  
 Gingras François-Xavier, de Dechêne & Gingras, Notre-Dame des Anges 135  
 Gingras Gaspard, boulanger, baker, Fleurie 17  
 Gingras George, journalier, laborer, Hermine 95  
 Gingras Honoré, journalier, laborer, St Amable 91  
 Gingras Honoré, ébéniste, cabinetmaker, Ste Madeleine 6  
 Gingras Hubert, St Gabriel 51

Gingras J. B., commis, clerk, Artillery 76

Gingras Jean, charretier, carter, Avenue Taschereau 44

Gingras Jean-Baptiste, cordonnier, shoemaker, Bagot 23

Gingras Jean-Baptiste, menuisier, joiner, St Olivier 174

Gingras Jean-Baptiste, commis, clerk, Artillerie 76

Gingras Jean-Baptiste, laitier, milkman, Sutherland 25

Gingras Joseph, cordonnier, shoemaker, Ste Agnès 9

**Gingras Joseph G.**, typographe, et secrétaire de la Société Bienveillante St Roch, typographe, Arago 253

Gingras Joseph, laitier, milkman, St Olivier 240

Gingras Joseph, laitier, milkman, St Olivier 205

Gingras Joseph, de P. Gingras & Cie, Desjardins 30

Gingras Joseph, employé civil, c. s. clerk, pension, Du Pont 8

Gingras Joseph, journalier, laborer, Champlain 772

**Gingras J. N.**, forgeron, tout ordre exécuté sous le plus court délai, blacksmith, all orders promptly executed, Berthelot 29

Gingras Jules, cordonnier et directeur de fanfare, shoemaker, St Olivier 108-110, Côte Ste Geneviève 24

Gingras Léon, commis, clerk, Couillard 11

Gingras Magloire, boucher, butcher, St Patrick 78

Gingras Magloire, commis marchand, salesman, Ste Marguerite 119

Gingras Magloire, cordonnier, shoemaker, St Valier r 1011

Gingras Michel, charretier, carter, St Germain 3

Gingras Mlle Adèle, modiste, dressmaker, Boisseau 37, res St Ignace 36

Gingras Mlle Alvina, professeur de musique, music teacher, St Jean 386

Gingras Mlles Elizabeth & Délina, St Luc 5

Gingras Mlle Elizabeth, femme de peine, charwoman, St Luc 5

Gingras Mlle Eliza, institutrice, school teacher, St Olivier 117

Gingras Mlle Louise, Couillard 11

Gingras Mme Ferdinand, Desjardins 30

Gingras Mme François N., Haldimand 12

Gingras Mme J. A., Desfossés 89

Gingras Mme Léon, Latourelle 58

Gingras Mme veuve Jean Elie, Boisseau 82

Gingras Mme veuve Jérôme, St Jean 386

Gingras Mme veuve Joseph, Sutherland 25

Gingras Mme veuve Pierre, D'Aiguillon 188½

Gingras Mme veuve Pierre, Richelieu 158

Gingras Narcisse, charpentier, carpenter, Boisseau 5

Gingras Narcisse, fabricant de balance, scale manufacturer, St Paul 161

Gingras Narcisse, charretier, carter, Berthelot r 29½

L'ÉQUITABLE,

Cie d'Assurance  
sur la vie  
à payé en 1890

\$8 000,000.00  
en réclamation

Aucune  
contestation  
dans ses livres.

J. B. MORISSETTE  
AGENT GÉNÉRAL, QUÉBEC  
Bureau: 82 rue St-Pierre, QUÉBEC

Assureur-Vous dans  
le monde  
of London Ins. Society  
Actif: \$11,000,000.00

- Gingras Nazaire, chauffeur, stoker, Arago 293  
 Gingras Nazaire, commis, clerk, Arago 151  
 Gingras Odilon, commis, clerk, St Jean 386  
 Gingras Olivier, menuisier, joiner, Richelieu 92  
 Gingras Olivier, cordonnier, shoemaker, Napoléon 82  
 Gingras Omer, commis-marchand, salesman, Napoléon 102  
**Gingras Philippe & Cie.,—Philippe & Joseph Gingras—marchands de**  
 charbon et de bois de chauffage; coal and fire wood merchants, St Pierre  
 107, Sault-au-Matelot 62, quai Convey. Telephone 286  
 Gingras Philippe, de Philippe Gingras & Cie., St Jean 413  
 Gingras Théodule, garde-magasin, storeman, Artillery r 142  
 Gingras Théophile, contre-maitre, foreman, Sauvageau 70  
 Gingras Théophile, cordonnier, shoemaker, Châteauguay 39  
 Gingras Thomas, agent, Couillard 11  
 Gingras Thomas, facteur, letter carrier, Richardson 351  
 Gingras Ulric, cordonnier, shoemaker, St Valier 1097  
 Gingras Urbain, maçon, mason, Latourelle 153  
 Gingras Zéphirin, boucher, butcher, Plessis 19  
 Gingras Zéphirin, jnr, commis, clerk, St Ignace 36  
 Gingras Zéphirin, snr, journalier, laborer, St Ignace 36  
 Girard Alfred, cordonnier, shoemaker, O'Connell 15  
 Girard Anselme, journalier, laborer, Ste Cécile 83  
 Girard Athanase, journalier, laborer, Du Palais r 38  
 Girard Augustin, cordonnier, shoemaker, St Bonaventure 40  
 Girard Edouard, journalier, laborer, Bagot r 82  
 Girard Elzéar, barbier, barber, St Valier 529  
 Girard François, journalier, laborer, Latourelle 10  
 Girard François, épicier, grocer, Châteauguay 36  
 Girard François-Xavier, journalier, laborer, Châteauguay 249  
 Girard George, cordonnier, shoemaker, Arago 226  
 Girard Jacques, commerçant, trader, St Agnès 13  
 Girard Joseph, charretier, carter, Scott 24  
 Girard Louis, menuisier, joiner, Alfred 7  
 Girard Mlle Josephine, Côte d'Abraham 176  
 Girard Mme veuve Eusèbe, Arago 232  
 Girard Mme veuve, Henderson 14  
 Girard Mme veuve Maxime, Henderson 54  
 Girard O., gargote, eating house, stall 4 Hay market, St Paul 391  
 Girard Onésime, pompier, fireman, Ste Cécile 38  
 Girard Napoléon, charretier, carter, St Patrick 104  
 Girard Siméon, journalier, laborer, Ste Cécile 38  
 Girard Ulderic, cordonnier, shoemaker, Massue 1  
 Girardin Augustin, commis au greffe, court de circuit, clerk, De la Reine 77  
 Giroux A., opérateur, operator G. N. W. T. Coy, St Joseph 97  
 Giroux Alfred, tailleur en cuir, leather cutter Arago 224  
 Giroux Alexandre, journalier, laborer, Arago 149  
 Giroux Alphonse, tailleur en cuir, leather cutter, Napoléon 15  
 Giroux Alphonse, maçon, mason, Bedard r 41  
**Giroux Edmond, comptable et trésorier du conseil de la municipalité de**  
 Beauport, accountant and treasurer of the council of Beauport, St Pierre  
 56, res. Beauport  
**Giroux Edmond & Frère,—Edmond Giroux, snr, & Victor Giroux—**  
 chimistes et droguistes en gros et en détail, chemists and druggists,  
 wholesale and retail, St-Pierre 37-39  
 Giroux Edmond, snr, de Edm. Giroux et Frère, Couillard 34  
 Giroux Edouard, batelier, boatman, Albert r 94  
 Giroux Edouard, batelier, boatman, Albert 134  
 Giroux Elzéar L. J., notaire, notary, officier de douane, custom clerk officer,  
 Des Fossés 219  
 Giroux Félix, charretier, carter, Vaudreuil 12  
 Giroux Jean-Baptiste, peintre, painter, Montcalm 194

Giroux Jean-Baptiste, St Joseph 389  
 Giroux Jérémie, charretier, carter, Plessis 2  
 Giroux Joseph, maçon en briques, bricklayer, Bédard 45  
 Giroux Joseph, maçon, mason, Falardeau 9  
 Giroux Joseph, typographe, typographer, Alfred 10  
 Giroux Louis, pressier, pressman, Franklin 5  
 Giroux Louis, tanneur, tanner, Hermine 218  
 Giroux Napoléon, charretier, carter, Des Prairies 129  
 Giroux Mlle Adèle, modiste, milliner, St Eustache 88  
 Giroux Mlle Délina, ouvrière en chaussons, St Olivier (prolongement)  
 Giroux Mlle Henriette, droguiste, druggist, St Valier 594-596  
 Giroux Mlle Philomène, Ste Cécile 87  
 Giroux Mme David, Bédard 45  
 Giroux Mme Ed., femme de peine, charwoman, Ste Cécile 82  
 Giroux Mme Ignace, Stuart 17  
 Giroux Mme Ferdinand, Colomb 172  
 Giroux Mme Michel, Alfred 26  
 Giroux Mme Pierre O., Ste Famille 30  
 Giroux Mme Thomas, Du Roi 401  
 Giroux Mme veuve Napoléon, St Patrick 88  
 Giroux Napoléon, journalier, laborer, Ste Cécile, clos de la Tour  
 Giroux Napoléon, charretier, carter, St Dominique 133  
 Giroux Napoléon, maçon, mason, Arago 292  
 Giroux Narcisse, cordonnier, shoemaker, Albert 174  
 Giroux Narcisse, messenger, De la Reine 190  
 Giroux Octave, garde-magasin, storeman, De la Chapelle 42  
 Giroux Pierre, menuisier, joiner, Boisseau 19  
 Giroux Prosper, charron, wheelwright, St Amable 69  
 Giroux Raphaël, journalier, laborer, St Ignace 15  
 Giroux Rosario L., comptable à la corpor. de Québec, accountant, Boisseau 21  
 Giroux Victor, de Edm. Giroux & Frère, Des Prairies 61  
 Givin Samuel, laborer, journalier, Ste Marguerite 85  
 Glackemeyer Edouard C., notaire, notary, St Dominique 51  
 Glackemeyer Mrs widow Samuel, St Jean 510  
 Gladu rév. L. George, O. M. I., Massue 15  
 Glass Francis L., commis, clerk, agent in Quebec for the Federal Life Assurance Co., of Hamilton, Ont., St Pierre 103, res. Des Prairies 53  
**Glass John**, ship bread baker, fabricant de biscuits de matelot. Fabrique: Des Prairies 57; office: St Pierre 103 and Sault-au-Matelot 58, res. Ste Angèle 2  
 Glass Mrs. widow Henry, St Amable 6½  
 Glaude Joseph, agent, De la Reine 62  
 Gleason Francis, laborer, journalier, St Peter 113  
 Gleenan Mrs. Bridget, St Patrick 7  
 Glenton Thomas, gunsmith, armurier, Conroy 2-4  
 Globe Hotel, Michel Côté, propriétaire, St Paul 209  
**Glover & Brais**, mercerie, haberdashery, Chas. Cyr, agent, St Pierre 70  
**Glover, Fry & Co.**—*John S. Fry & William Dyer*—nouveauautés, dry goods, De la Fabrique 24-26  
 Gobeil E., commis, clerk, bds St Gabriel 23  
 Gobeil François-Xavier, garde-magasin, storeman, De la Chapelle 73  
 Gobeil Joseph, cordonnier, shoemaker, St Olivier 243  
 Gobeil Marcel, charretier, carter, Massue 268  
 Gobeil Napoléon, cordonnier, shoemaker, Ste Marguerite 107  
 Godbout Alphonse, marchand de bois, wood dealer, Prince Edouard 318  
 Godbout Ambroise, charpentier, carpenter, Turgeon 27  
 Godbout Antoine, restaurant, Albert 40  
 Godbout Antoine, charpentier, carpenter, Côte de la Montagne 42  
 Godbout Antoine, épicier, grocer, Albert 103 coin Bagot 102  
 Godbout Charles, charpentier, carpenter, Prince Edouard 318  
 Godbout Damase, menuisier, joiner, Prince Edouard 103

**G. SEIFERT, 34 Fabrique Str. } Repeater and Chronograph Watches.**

OLD CANADIAN RELICS.  
 Silver and Old Plateware. }  
**H. J. GATE** }  
 27 ST. STANISLAS, QUEBEC } Old Malagany and  
 Rosewood Furnitures.

Godbout Elzéar, pilote, pilot, Boisseau 82  
 Godbout Jean, cordonnier, shoemaker, Des Fossés 52  
 Godbout Jean N., tailleur, tailor, de J. N. Godbout & Cie., St Valier 320  
**Godbout J. N. & Cie.**, marchands tailleurs, merchant tailors, St Joseph 189½  
 Godbout Joseph, jr., menuisier, joiner, Prince Edouard 315  
 Godbout Joseph, snr., menuisier, joiner, Prince Edouard 313  
 Godbout Joseph A., de Bilodeau et Godbout, pension Côte Lamontagne 42  
 Godbout Léon, commis. clerk, Du Roi 139  
 Godbout Louis, charretier, carter, Franklin 265  
 Godbout Louis Bruno, agent, newspaper agent, Du Roi 282  
 Godbout Majorique, menuisier, joiner, St Olivier 118  
 Godbout Mme Antoine, maison de pension, bdg house, Côte de la Montagne 42  
 Godbout Mme Jean, Dorchester 19  
 Godbout Mme Laurent, Albert 101  
 Godbout Mme Léon, Du Roi 139  
 Godbout Mme Olivier, St Anselme 118  
 Godbout Moise, pilote, pilot, St Valier 1007  
 Godbout Pierre, commis-marchand, salesman, St Pierre 4, 3me étage  
 Godbout Pierre, cordonnier, shoemaker, Champlain 5, rés. Notre-Dame 3½  
 Godbout Rémi, menuisier, joiner, St Germain 107  
**Godbout Rév. A.**, chapelain des Sœurs de la Charité, Richelieu 6  
 Godbout Théodore, charpentier, carpenter, Prince-Edouard 315  
 Godet Alfred, garde-magasin, storeman, St Paul 154  
 Godin Joseph, boucher, butcher, St Olivier 263  
 Godin Alfred, commis-marchand, salesman, Scott 26  
 Godin Célestin, tailleur de pierre, stonemitter, St Olivier 278  
 Godin Ferdinand, voitures à louer, livery stable, St Valier 637-639  
 Godin François, charretier, carter, Boisseau 170  
 Godin François, menuisier, joiner, Lachevrotière 73  
 Godin Isaïe, tanneur, tanner, Châteauguay 67  
 Godin Liboire, charretier, carter, Ste Cécile 7  
 Godin Léon, typographe, typographer, Latourelle 38  
 Godin Louis, colporteur, pedlar, Montcalm 1  
 Godin Mme veuve François, Scott 19  
 Godin Mme veuve Jean-Baptiste, Boisseau 47  
 Godin Nazaire, journalier, laborer, Sous-le-Cap 15  
 Godin Roger, commis-marchand, salesman, Ferland 15  
 Godin Théophile, typographe, typographer, Scott 19  
 Godin Wilbrod, tailleur de pierre, stonemitter, St Olivier 276½  
 Godreau Auguste, serrefrein, brakesman, Henderson 28  
 Godreau Charles, commerçant, trader, pension Mountain Hill 94  
 Golden A., colporteur, pedlar, St Paul r 327  
 Golden James F., custom house officer, douanier, Artillery 107-109  
**Gooch F. W.**, general secretary Young Men's Christian Association, St John  
 150, res. Henchey's Hotel, Ste Anne 38  
**Goodday, Benson & Co.**, lumber merchants, march. de bois, St Pierre 128  
 Goodday H. G., of Goodday, Benson & Co., Grande Allée 109  
 Goodearl R. S., clerk G. T. R., commis, St Julia 16  
 Gordon John, laborer, journalier, Artillery 76  
 Gore George H., contractor mason, entrepreneur maçon, Grant 49  
 Gore John, freight checker C. P. R., Henderson 50  
 Gore Mrs. Reck, Fleurie 47  
 Gore Thomas, plasterer, plâtrier, St Roch 17  
 Gorman Lawrence, laborer, journalier, St Julia 57  
 Gorman Matthew, fireman, pompier, Artillery 18  
 Gormely Miss Catherine, dressmaker, modiste, Ferland 33  
 Goslin William, laborer, journalier, Champlain r 277  
 Gosselin Achille, tonnelier, cooper, St Pierre 128  
 Gosselin Amable, menuisier, joiner, Sauvageau 42  
**Gosselin C. Adelard**, avocat, advocates, St Pierre 94  
**Gosselin Dr Etienne**, médecin et chirurgien, physician and surgeon, Moun-  
 tain Hill 108



Gosselin Elzéar, journalier, laborer, St Eustache 83  
 Gosselin & Bedard,—*Pierre Gosselin & Alfred Bedard*—barbiers, barbers, De la Chapelle 112  
 Gosselin Félix, calfat, caulker, D'Iberville 4  
 Gosselin Félix, calfat, caulker, Prince Edouard 292  
 Gosselin Ferdinand, forgeron, blacksmith, Notre-Dame des Anges 77  
 Gosselin François, journalier, laborer, St Ignace 12  
 Gosselin François-Xavier, menuisier, joiner, Deligny 12  
 Gosselin François-Xavier, machiniste, machinist, Richardson 193  
 Gosselin François-Xavier, de Austin & Gosselin, notaire, notary, St Pierre 113, pension St Louis 65  
 Gosselin G., étudiant en droit, student at law, Côte de la Montagne 111  
 Gosselin Jean, charron, wheelwright, St Valier 605-607  
 Gosselin Jean, avocat, advocate, St Pierre 4  
 Gosselin Jean, journalier, laborer, Boisseau 150  
 Gosselin Jean-Baptiste, journalier, laborer, Bédard 109  
 Gosselin Jean-Baptiste, employé service civil, c. s. clerk, St Olivier 224  
 Gosselin Jonas, boulanger, baker, Sauvageau 156-160  
 Gosselin Joseph, batelier, boatman, Châteauguay 56  
 Gosselin Joseph, sacristain, sexton, Scott 34  
 Gosselin Joseph, corroyeur, currier, Sauvageau 27  
 Gosselin Joseph, journalier, laborer, Fleurie r 147  
 Gosselin Joseph, cordonnier, shoemaker, Du Roi 335  
 Gosselin Joseph Alphonse, boulanger, baker, Châteauguay 4  
 Gosselin Louis, arpenteur, surveyor, Du Pont 56  
 Gosselin Mme David, Victoria, 83-85  
 Gosselin Mme Honoré, de la Chapelle 33  
 Gosselin Mme veuve Augustin, Charest 30  
 Gosselin Moïse, inspecteur Telephone Bell Co., St Valier 900  
 Gosselin Napoléon, menuisier, joiner, Massue 187  
 Gosselin Paul, employé Cie Telephone, St Olivier 154  
 Gosselin Philippe, journalier, laborer, Hermine r 93  
 Gosselin Pierre, de Gosselin & Bédard, De la Chapelle 107  
 Gosselin Pierre, bijoutier, jeweller, Dorchester 59  
 Gosselin Pierre, arpenteur, surveyor, St Joseph 305  
 Gosselin Pierre, cordonnier, shoemaker, Desfossés 16  
 Gosselin Pierre, barbier, barber, de Gosselin & Bedard, Richardson 115  
 Gosselin Pierre, Des Fossés 247  
 Gosselin P. Philéas, De la Reine 368  
 Gosselin Samuel, cordonnier, shoemaker, Massue 153  
 Gosselin Siméon, boulanger, baker, Sauvageau 150  
 Gosselin Wilbrod, tailleur en cuir, leather cutter, Victoria 81  
 Gosselin Zéphirin, épicier, grocer, St Valier 973-975  
 Gosselin Zéphirin, serviteur, servant, Richelieu (prolongement, dern. maison)  
 Goudie John, employee at cartridge factory, employé à la manufacture de cartouche, Des Prairies 88  
 Goudie Norman, garde-magasin, storeman, Couillard 43  
 Goudreau Adjudor, corroyeur, currier, Boulevard Langelier 23  
 Goudreau Alexandre, calfat, caulker, Morin 216  
 Goudreau Gaspard, journalier, laborer, Morin 218  
 Goudreau Louis, commis voyageur, commercial traveller, St Valier 334  
 Goudreau Mme Barthélemi, St Valier 334  
 Goudreau Napoléon, boucher, butcher, Parent 61  
 Goudreau Odilon, corroyeur, currier, Latourelle 3  
 Goudreau Philippe, machiniste, engine driver, Ste Hélène 77  
 Goudreau Richard, tanneur, tanner, Signai 114  
 Goudreau Timothé, marchand de seconde main, second hand store, St Valier 392  
 Gouge L. Pierre, photographe, photographer, Drolet 12  
 Gouge Mme veuve Pierre, St Patrick 65

G. SEIFERT, 34 Fabrique Str. }

Genuine Russian Leather Goods.  
 Articles en véritable cuir de Russie.

Assurez vos  
 propriétés dans  
 L'UNION INS. SOCIETY OF LONDON, G. B.; HARTFORD FIRE INS. CO. OF J. B. MORISSETTE  
 (Etablie 1800) CITIZENS INS. CO. OF CANADA. Département de la vie L'EQUITABLE Bureau: 32, rue St. Pierre  
 Téléphone: 275 QUÉBEC

- Gouge Paul, charretier, carter, Drolet 12  
 Goubier Mme Louis, couturière, seamstress, St Valier 396  
 Gouin Charles, douanier, custom house clerk, St Famille 8  
 Gouin F. X., journalier, laborer, St Valier r 1128  
 Goulet A., cordonnier, shoemaker, St Olivier r 184  
 Goulet Alfred, navigateur, navigator, St Paul 359  
 Goulet Alphonse, journalier, laborer, Richardson 328  
 Goulet Charles, cordonnier, shoemaker, Ste Marguerite 161  
 Goulet Charles, de C. Goulet & Fils, Richardson 51  
 Goulet Charles & Fils,—Charles & Lactance Goulet—charrons, wheelwrights,  
 Boulevard Langelier 76  
 Goulet David, commis, clerk, St Joseph 387  
 Goulet Edouard, barbier, barber, St Patrice 67  
 Goulet Epiphane, journalier, laborer, Bédard 65  
 Goulet Eugène, contre-maitre, foreman, Richardson 119  
 Goulet François, garde-magasin, storeman, Du Roi 346  
 Goulet Jean, menuisier, joiner, De la Reine 297  
 Goulet Joseph O., assistant percepteur du Revenu de la Province, assistant  
 collector of Provincial Revenue, St François 244  
 Goulet Lactance, de C. Goulet & Fils, Richardson 44  
 Goulet Léon, charpentier, carpenter, De Jumonville 22  
 Goulet L. Maxime, teneur de livres, bookkeeper, St Anselme 80  
 Goulet Louis, journalier, laborer, Henderson 36  
 Goulet Michel, jnr., journalier, laborer, Arago 255  
 Goulet Mlle Euphémie, couturière, seamstress, Richardson 139  
 Goulet Onésime, comptable, accountant, De la Reine 345  
 Goulet P., propriétaire du restaurant St James, proprietor, St James 26  
 Goulet Samuel, laitier, milkman, Charest 7  
 Goulet Thomas, charretier, carter, Victoria 125  
 Goulet Thomas, maçon, mason, Ste Claire 33  
 Gourde Théophile, mesureur de bois, culler, du Roi 75  
 Gourdeau Alphonse, commis de banque, bank clerk, Hébert 13  
**Gourdeau Félix**, conseiller pour le quartier Jacques-Cartier—tanneur, cor-  
 royeur et marchand de cuirs fins et de peaux; tanner, currier, and dealer  
 in fine leathers and hides, St Valier 470-472, res. 430  
 Gourdeau François, ébéniste, cabinetmaker, De l'Eglise 16  
**Gourdeau Godefroi**, avocat et secrétaire de la Société de Construction  
 Permanente de Québec, advocate and secretary of the Quebec Permanent  
 Building Society, St Jean 23, res. des Remparts 19  
 Gourdeau Joseph, corroyeur, currier, Bagot 120  
 Gourdeau Napoléon, de Gourdeau N. & Cie, Fleuvie 197  
**Gourdeau N. & Cie**, corroyeurs et manufacturiers de cuirs fins, curriers  
 and manufacturers of fine leathers, St Valier 470  
 Gourdeau Philippe, peintre, painter, Morin 22  
 Gourdeau Théophile, corroyeur, currier, Arago 121  
 Gousse Louis, cordonnier, shoemaker, Grant 136  
**GOVERNMENT Departments**, Parliament buildings  
*Agriculture and Colonization*,—Hon. H. Mercier, commissioner; H. A.  
 Turgeon, director  
*Attorney General*,—Hon. J. E. Robidoux, attorney general; L. J. Cannon,  
 assistant attorney general  
*Auditor of Province*,—A. Hector Verret, provincial auditor  
*Crown Lands*,—Hon. G. Duhamel, commissioner, E. E. Taché, assistant  
 commissioner  
*Executive Council*,—Hon. David A. Ross, president; G. Grenier, chief  
 clerk  
*Legislative Assembly*,—Hon. F. G. Marchand, speaker; L. Delorme, chief  
 clerk  
*Legislative Council*,—Honble Henry Starnes, speaker, L. H. Fréchette,  
 chief clerk

**GOVERNMENT Departments**, Parliament buildings.—(Continued)*Library of Parliament*,—P. LeMay, librarian*Provincial Registrar*,—Hon. Chs Langelier, registrar; J. C. Langelier, deputy*Provincial Secretary*,—Hon. Chs Langelier, secretary; Jos. Boivin, assistant secretary*Provincial Revenue*,—Alfred Brosnan, comptroller*Public Instruction*,—Hon. G. Ouimet, superintendent*Public Works*,—Hon. P. Garneau, commissioner; S. Lesage, assistant commissioner; Ernest Gagnon, secretary*Queen's Printer*,—C. F. Langlois, printer*Treasury*,—Hon. J. Shehyn, treasurer; H. T. Machin, assistant treasurer**Government Cartridge Factory**, major Oscar Prevost, surintendant, superintendent, Artillery Park, McMahon street

Government Immigration office, L. Stafford, snr, agent, Champlain 101-103

**Government Steamers Office**, J. U. Gregory, manager, gérant, Champlain 101-103

Gowen Edmund, c. s. clerk, employé service civil, Claire Fontaine 5

Gowen Hammond, advocate, avocat, 12 Gowen's building, St Pierre 125, res. St Anne 138

Goyer Félix, instituteur, teacher, Massue 56

Goyette Cyprien, contre-maitre, foreman, De la Reine 210

Gracey Sam, bread driver, porteur de pain, St Jean 353

Graham Mary, capt. of the Salvation Army, St Joachim 24

Graham Mrs. Thomas, Champlain 278

Graham Mrs. widow John, Lalemant 13

Graham Mrs. widow Joseph, Lachevrotière r 27

Graham Mrs. widow Michael, grocer, épicier, Lachevrotière 80

Graham Peter A., salesman, commis-marchand, Lachevrotière r 27

Granary James, laborer, journalier, Ste Julie r 47

Granary James, laborer, journalier, St Julia 62

Granary Patrick, carter, charretier, St Michael 20

**Grand Trunk Railway Co.**, J. Matthews, agent, St Paul 5

Grand Trunk Railway ticket office, T. D. Shipman, agent, Sous-le-Fort 17

**Grand Union Clothing Co.**, Lacombe, D'Auteuil & Cie., propriétaires, St Joseph 124

Grant Alexander, grocer, épicier, Champlain 72 and Petit Champlain 89

Grant David A., boards, d'Atigny 33

Grant Mrs. William, seamstress, couturière, St Patrick 61

Grant Robert, clerk, commis, St Julia 4

Gravel Arthur, ferblantier, tinsmith, St Dominique 9

Gravel Augustin, journalier, laborer, bloc Simons, De la Reine 9

Gravel Charles, commis, clerk, Arago 95

Gravel Charles, cordonnier, shoemaker, Ste Ambroise 54

Gravel Ignace, journalier, laborer, Des Fossés r 5

Gravel Jacques, journalier, laborer, Ste Cécile 34

Gravel Jean-Baptiste, charpentier, carpenter, St Joachim 19, St S.

Gravel Joseph, jnr., commerçant trader, Notre-Dame 36

Gravel Joseph, snr., commerçant, trader, Sous-le-Fort 15

Gravel Joseph, pilote, pilot, Des Fossés 93

Gravel Jos. F. N., collecteur, collector, Letellier 26

Gravel Julien, charretier, carter, St François 414

Gravel Louis, cordonnier, shoemaker, Parke 7

Gravel Louis, corroyeur, de Blondeau &amp; Gravel, Ste Hélène 211

Gravel Mlle Alma, Ste Cécile 20

Gravel Mlle Léocadie, magasin, shop, St Valier 757

Gravel Mme Siméon, Arago 87

Gravel Mme Simon, St François 388

Gravel Omer, corroyeur, currier, Ste Hélène 211

Gravel Prosper, épicier, grocer, Hermine 198

Gravel Prosper E., boucher, butcher, Boulevard Langelier 47

D. S. RICKABY,

MANUFACTURER OF

Household furniture, Office Desks and Woven Wire Mattresses.

FURNERAL DIRECTOR

337 St. JOHN Str.,

QUEBEC

337 St. JOHN Str.,

QUEBEC

337 St. JOHN Str.,

QUEBEC

ST. LOUIS HOTEL,

QUEBEC  
CANADA

W. E. RUSSELL,

President Chateau St-Louis  
Hotel Company.

Blanchissage fait avec soin et célérité.  
 Le linge est pris et livré à domicile.

C<sup>ie</sup>. DE BUANDERIE A VAPEUR DE QUEBEC  
 44 RUE ST-ETIENNE } WILLIAM E. RUSSELL  
 Téléphone: A. 270

GRA

Alphabetical 372 Indicator

GRE

Gravel Théodule, journalier, laborer, Latourelle 24  
 Gravel Thomas, charpentier, carpenter, Ste Cécile 36  
 Gray Ernest, bookkeeper, teneur de livres, Jérôme 36  
 Gray Thomas, cooper, tonnelier, Franklin 18  
**Great North Western Telegraph Co.**, Edwin Pope, manager, gérant;  
 head office 83-85 St Peter and Sault-au-Matelot 40; branch offices: St  
 Louis 28, St Joseph 97, St Jean P. O. 286; St Valier 723, St Sauveur;  
 Parliament House, during session  
**Green James H.**, fruit dealer, marchand de fruits, Champlain Market,  
 res. St Jean 561  
 Green Michael, laborer, journalier, Champlain 687  
 Green Miss Hélène, St Valier 402  
 Green T. S., deputy inspector Post office, député inspecteur, St John 509  
 Greenshields, Son & Co., sample room, salle d'échantillons, St Joseph 68½  
 (Greffard voir aussi Griffard)  
 Greffard Cyrille, boulanger, baker, St François 305  
 Greffard Elzéar, commis-marchand, salesman, St Joseph 41½  
 Greffard Louis, sacristain, sexton, Carleton 1  
 Greffard Mme Joseph, St Joseph 412  
 Greffard Napoléon, cordonnier, shoemaker, Napoléon 100  
 Greffard Théodore, cordonnier, shoemaker, Massue 44  
 Grégoire Alfred, mécanicien, machinist, Massue 173  
 Grégoire Alphonse, mécanicien, machinist, Richardson 168  
 Grégoire Auguste, cordonnier, shoemaker, St Ambroise 32  
 Grégoire Elie, charpentier, carpenter, Du Roi 350  
 Grégoire Elzéar, menuisier, joiner, D'Aiguillon 258  
 Grégoire François, tailleur, tailor, Notre-Dame-des-Ange 19  
 Grégoire George, commis, clerk, St Valier 938  
 Grégoire Jean-Baptiste, forgeron, blacksmith, Dollard 40  
 Grégoire Julien, laitier, milkman, St Valier 1059  
 Grégoire Mme Joseph, St Joseph 325  
 Grégoire Mme veuve André, Hébert 23  
 Grégoire Mme veuve François, Prince Edouard 233  
 Grégoire Paul, ouvrier en bouilloire, boilermaker, Champlain 780  
 Gregor T. A., bouffis Mont Carmel 22  
**Gregory John U.**, gérant de, manager of Government steamers and agent  
 for the Department of Marine, Champlain 101-103, res. Ste Geneviève 43  
**Grenier A.**, épicier et marchand de vins, grocer, wine and liquor dealer, St  
 Jean 94 coin St Stanislas 22, res. St Jean 96  
 Grenier Albert, boucher, butcher, St Dominique 49  
 Grenier Alexandre, maçon en brique, bricklayer, Massue 142  
 Grenier Alfred, maçon mason, Charest 169  
 Grenier Charles, marin, sailor, Boisseau 39  
 Grenier Charles, notaire, notary, St François 264-266  
 Grenier Chs. W., missionnaire, missionary, Artillery 30  
 Grenier Cléophas, garde-magasin, storeman, De la Reine 258  
 Grenier David, corroyeur, currier, Côte de la Nègresse 47  
 Grenier Edmond, maçon en brique, bricklayer, De la Reine 258  
 Grenier Eutrope, inspecteur de poisson, fish inspector, Sault-au-Matelot 83-85  
 Grenier François, typographe et épicier, grocer, Scott 40-42  
 Grenier François-Xavier, menuisier, joiner, St François 372  
 Grenier François-Xavier, journalier, laborer, Octave 19  
 Grenier François-Xavier, inspecteur du Revenu, Desfossés 243  
**Grenier G. R. & Cie.**, encanteurs, évaluateurs, courtiers et marchands  
 commissionnaires, auctioneers, valuators, brokers and general commission  
 merchants, 13 Gowen's Building, St Pierre 125  
**Grenier George**, de G. R. Grenier & Cie, encanteur et courtier, auctioneer  
 and broker, 13 Gowen's St Peter 125, res. Grant 79  
 Grenier George, gardien de la paix, policeman, Grant 129  
 Grenier George, pompier, fireman, St Paul 385

Spécifique du Dr Ed. Morin. }

Le remède sans rival  
 contre la Dyspepsie.  
 Essayez-le.

**Grenier Gustave**, greffier du Conseil Exécutif, clerk of the Executive Council, Lachevrotière 43

**GRENIER HECTOR**, marchand-quincaillier, hardware merchant. *Ferronneries pour maisons, voitures, meubles, etc.; peinture, huile, vernis, vitres, etc.; coutellerie et armes à feu, accessoires de pêche, tôles, ferblanc, plomb, cuivre pour plombiers, plâtre du Nouveau-Brunswick et ciment de Portland, St Jean 434-436.*

Grenier Hilaire, maçon, mason, St François 317

**Grenier Honoré**, cordonnier et marchand de chaussures, boots and shoes, St Jean 316, rés. 433

Grenier Jacques A., cotiseur, assessor, D'Artigny 7

Grenier Jean-Baptiste, journalier, laborer, Arago 163

Grenier Joseph, commerçant, trader, St Dominique 49

Grenier Joseph, maçon, mason, Richardson 382

Grenier Joseph, employé service civil, civil service clerk, St Olivier 156

Grenier Joseph Théodore, cordonnier, shoemaker, Boisseau 41

Grenier Léandre, cordonnier, shoemaker, Boisseau 97

Grenier Louis, maçon en brique, bricklayer, St Félix 3

Grenier Mme Elzéar, Colomb 91

Grenier Mme Hilaire, St Paul 71-73

Grenier Mme Thomas, St François 264-266

Grenier Mme Thomas, Dorchester 61

Grenier Na oléon, commis-marchand, salesman, Ste Famille 34½

Grenier Napoléon, cordonnier, shoemaker, Du Roi 343

Grenier Nazaire, maçon, mason, Parent 74

Grenier Odilon, commis, clerk, St Valier 604

Grenier Ovide, agent, Côte d'Abraham, 152

Grenier Pierre, typographe, typographer, Scott 70

**Grenier rév. Ferdinand**, O. M. I., supérieur et curé de l'église St Sauveur, superior and curate of St Sauveur church, Massue 15

Grenier Thomas, journalier, laborer, Turgeon 44

Grenier Ulric, peintre, painter, Alfred 31

Grenier Wilbrod, tonnelier, cooper, Sault-au-Matelot 81, et Sous le Cap 59

Grenon Alfred, forgeron, blacksmith, St Valier 364, res. St Olivier 86

Grenon François, maçon, mason, St Olivier 93

Grenon François, briquetier, bricklayer, Guyart, village St Angèle, rés. St Valier 1164

Grenon Paul, journalier, laborer, St Olivier 91

 Grey voir Gray

 Griffard voir aussi Greffard

Griffard Michel, cocher, coachman, St Olivier 327

Griffin Daniel, stevedore, arrimeur, Champlain 678-680

Griffin M. F. & Bros.,—*Charles & Michael Griffin*—grocers, épiciers, St Valier 815

Griffin Patrick, stevedore, arrimeur, Champlain 682

Griffin Peter, stevedore, arrimeur, Champlain 689

**Griffin Sylvester**, hotelkeeper and boarding huse, hôtelier et maison de pension, St Paul 293-295

Griffin Thomas, hotel, St Valier 819

Griffith George, custom house officer, commis à la douane, St Julia 46

**Griffith Henry**, boot and shoe manufacturer, manufacturier de chaussures, Ste Hélène 166-168, rés. St Stanislas 6

Griffith William A., proprietor of the Quebec Passenger Elevator, St Jean 620

Griffiths Jacob, caretaker of the custom house, gardien, St André 4

Grimard Elzéar, forgeron, blacksmith, D'Aiguillon 92

Grimard Michel, journalier, laborer, Gosford 7

Grogan Mrs. Patrick, Champlain 440-442

Grogan Stephen P., clerk, commis, St Roch 31

**Grondin Dr. Siméon E.**, médecin, chirurgien, professeur agrégé à l'Université Laval, physician and surgeon, Du Parloir 8½

Grondin Eugène, débit de tabac, tobacconist, Buade 61, res. 57

Grondin Ferrier, barbier, barber, De la Reine 61

Grondin François, journalier, laborer, Fleurie 199

**G. SEIFERT, 34 Fabrique Str. }**

Crape Stone Jewelry.

Bijouterie en pierre crépée.

**L'ÉQUITABLE**

Cie d'Assurance  
sur la vie  
à payé en 1890

\$8,000,000.00  
en réclamation

Au cas de  
contestation  
plus ses livres.

**J. B. MORISSETTE**  
Agent Général, Québec  
Bureau: 82 rue St-François, QUÉBEC

151  
151  
151  
Assurez-vous dans  
l'Union Ins. Society  
of Montreal  
Capital: \$1,000,000.00

- Grondin L. E., commis-marchand, salesman, Ste Marguerite 150  
 Grondin Mme Pierre, femme de peine, charwoman, Charest r 39  
 Grondin Mme veuve Joseph, Garneau 14  
 Grondines Télésphore, ingénieur, engine driver, Prince Edouard 271  
 Grosleau Oliva, charretier, carter, Grant 145  
 Gross Marcus, magasin, shop, Desfossés 6-8  
**Guardian Fire and Life Assurance Co., of London, Eng.,**  
 J. F. Belleau, agent, Union Buildings, St Peter 56 (see adv.)  
 Guay Abraham, charretier, carter, Turgeon 51  
 Guay Adélard, cordonnier, shoemaker, Colomb 170  
 Guay Alfred, charretier, carter, Arago 291  
 Guay Alexis, charron, wheelwright, De la Reine 371  
 Guay Bénoni, charretier, carter, Colomb 226  
**Guay Camille**, agent Aetna Life Ins. Co'y, Côte de la Montagne 120, res.  
 St Anselme 75  
 Guay Désiré, tanneur, tanner, St Valier 577-579, res. Ste Hélène 222  
 Guay Elzéar, menuisier, joiner, Bagot 121  
 Guay Elzéar, cordonnier, shoemaker, St Cécile 55  
 Guay François, corroyeur, currier, De l'Eglise 135  
 Guay Frédéric, corroyeur, currier, St Jacques 13  
 Guay George, tanneur, tanner, St Valier 527  
 Guay Hubert, employé civil, civil service clerk, D'Aiguillon 103  
 Guay J. F., ingénieur civil, civil engin., Burroughs Terrace, Avenue des Erables  
 Guay Jérôme, boucher, butcher, St Anselme 73, rés. Du Roi 433  
 Guay Joseph, corroyeur, currier, Du Roi 286  
 Guay Joseph, de Julien & Guay, Colomb 15  
 Guay Joseph, journalier, laborer, Laberge 22  
 Guay L. E. B., de L. E. B. Guay & Cie, Du Pont 152  
 Guay L. & B. & Cie, — *L. E. Bénoni Guay*—horlogers, watchm., Du Pont 152-154  
 Guay Louis, hôtel, Du Pont 83  
 Guay Louis, facteur, letter carrier, Sauvageau 92  
 Guay Louis B. Edmond, bijoutier, jeweller, De la Reine 109  
 Guay Médéric, corroyeur, currier, St Jacques 13  
 Guay Michel, menuisier, joiner, Napoléon 52  
 Guay Mme Joseph, St Valier 471  
 Guay Mme veuve Florent, Côte de la Montagne 72  
 Guay Mme veuve George, Artillerie 54  
 Guay Norbert, clerc de marché, market clerk, Marché Berthelot  
 Guay Onésime, batelier, boatman, Massue 163  
 Guay Théophile, corroyeur, currier, Parent r 12  
 Guénard Samuel, sellier, sadler, Richelieu 84  
 Guenette Adelard, commis, clerk, Latourrelle 35  
 Guenette François-Xavier, charretier, carter, Arago 260  
 Guenette Joseph, journalier, laborer, Châteauguay 186  
 Guénette Napoléon, cordonnier, shoemaker, St Olivier 173  
 Guénette Télésphore, contre-maitre, foreman, St Joseph 260  
 Guérard voir aussi Guirard  
 Guérard Charles, menuisier, joiner, De la Reine 326  
**Guérard Dr Joseph**, médecin chirurgien, physician and surgeon, De  
 l'Eglise 92  
 Guérard Elzéar, peintre, painter, Napoléon 110  
 Guérard François, ébéniste, cabinetmaker, Franklin 103  
 Guérard François-Xavier, boulanger, baker, Des Commissaires 42  
 Guérard François-Xavier, journalier, laborer, Des Prairies r 109  
 Guérard Frédéric, menuisier, joiner, Richelieu 74  
 Guérard Honoré, menuisier, joiner, Sauvageau 69  
 Guérard Jacques, charretier, carter, St Germain 115  
 Guérard Jean-Baptiste, journalier, laborer, Du Roi 299  
 Guérard Joseph, journalier, laborer, Napoléon 178  
 Guérard Louis, corroyeur, currier, Napoléon 187  
 Guérard Louis, ébéniste, cabinetmaker, Sault-au-Matlot 23-29

- Guérard Michel, charpentier, carpenter, Du Roi 299  
 Guérard Mlle Marie, couturière, seamstress, De la Couronne 129  
 Guérard Mme Isidore, Napoléon 7  
 Guérard Napoléon, ébéniste, cabinetmaker, Sous-le-Cap 63  
 Guérard Philéas, débit de tabac, tobacco dealer, St Nicholas 24-26  
 Guérard Siméon, charpentier, carpenter, Prince Edouard 205  
 Guérin Bénoni, laitier, milkman, Prince Edouard 295  
 Gury John, journalier, laborer, St François 314  
**Guignard Louis**, cordonnier, shoemaker, ouvrages des mieux finis, commandes exécutées sans délai, St Valier 734  
 Guilbault A. Charles, employé civil, service civil clerk, St Jean 420  
 Guilbault Gaudiose, typographe, typographer, Parent 26  
 Guilbault Mme George, Hermine 142  
 Guilbault Mme veuve Pierre, Du Roi r 140  
 Guilbault Mme veuve Pierre, Parent 26  
 Guilbault Napoléon, charpentier, carpenter, Talon 25  
 Guilbault Pierre S., typographe, typographer, Parent 26  
 Guilfoyle Patrick, green grocer, fruitier, St Joachim 11  
 Guillaume François, mouleur, moulder, St Dominique 4  
 Guillet Charles, St Jean 167  
 Guillet Félix, hôtel, Notre-Dame-des-Anges, 23  
 Guillet Jean, hôtel St Jean 167  
 Guillet Mme veuve David, boulanger, baker, Ste Hélène 111  
 Guillet Mme veuve Edouard, St Olivier 72  
 Guillot Edmond, collecteur, collector, St François 141  
 Guillot George, hôtel, Du Pont 86-88  
 Guillot J. Alphonse, de Bertrand & Guillot, De la Reine 244  
 Guillot Mlle Delphine, St François 141  
 Guillot Mme André, De la Reine 244  
 Guilmain François-Xavier, ébéniste, cabinetmaker, Morin 25  
 Guilmain François-Xavier, menuisier, joiner, Morin 60  
 Guilmain George, ébéniste, cabinetmaker, Morin 18  
 Guilmain J. B. Xavier, menuisier, joiner, Morin r 60  
 Guilmartin Lawrence J., Grande Allée 174  
 Guilmet George, snr., charretier, carter, Ste Marguerite 51  
 Guilmet George, jnr., charretier, carter, Ste Marguerite 51  
 Guilmet George, cordonnier, shoemaker, Bagot 21  
 Guilmet Jacques, couvreur, roofer, Kirouac 186  
 Guilmet Jean-Baptiste, charretier, carter, Sous le Cap 49  
 Guilmet Jean-Baptiste, navigateur, sailor, St Joseph 381  
 Guilmet Mme Aug., blanchisseuse, laundress, Lachevrotière 49  
 Guilmet Nazaire, journalier, laborer, St Dominique 129  
 Guilmet Pierre, journalier, laborer, Richardson 83  
 Guimont Achille, journalier, laborer, Jérôme 47  
 Guimont D., révérend vicaire à St Roch, St Joseph 158  
 Guimont Joseph, de Robitaille & Guimont, St Joseph 285½  
 Guimont Joseph, cordonnier, shoemaker, Jérôme 33  
 Guirard Adolphe, entrepreneur menuisier, contractor joiner, Bayard 182  
 Gunn Frs., ship chandler, march. de navires, Sous-le-Fort 29, res. Mountain Hill 48  
 Gunn John, clerk, commis, Petit Champlain 37  
 Gunner George, cabinetmaker, ébéniste, St Jacques 13  
 Gunner Joseph, carpenter, charpentier, Henderson 10-12  
 Gunner Mrs George, St Jacques 13  
 Gunner William, carpenter, charpentier, Richardson 20  
 Gunnip Mrs widow George, Champlain 550  
**Gurney E. & C. & Co.**, wholesale manufacturers of eaters, radiators, etc., manufacturiers d'appareils de chauffage etc., St Paul 385-387, Montreal (see adv. page 16).  
 Gurry Mrs widow James, St Amable 15  
 Guthrie John, shoemaker, cordonnier, Richelieu 218  
 Guthrie William, jnr., shoemaker, cordonnier, Burton 4

GUT

Alphabetical 376 Indicator

HAM

**GUTTA PERCHA & RUBBER** Mfg. Co.  
of Toronto (The)

MANUFACTURERS OF

Rubber Belting, Packing, Hose, Clothing, and Carriage Cloth, Fire Engine  
Hose, Rubber, Cotton and Linen, Rubber Lined and Linen Unlined;  
also, India Rubber goods of every Description.

**Montreal Office : 154 St. James st. Bell Telephone : 2332A**

See adv. on Back Bone and p. 377

Guy Dominique, plombier, plumber, De la Reine 270  
 Guy Joseph, charpentier, carpenter, Bagot 75  
 Guy Joseph, journalier, laborer, St Olivier 77  
 Guy Pierre, commerçant, trader, Champlain 7

## H

Habberland Nicholas, stevedore, arrimeur, Champlain 541  
 Habberland Nicholas, laborer, journalier, Champlain 461  
 Hackett Thomas, laborer, journalier, Petit Champlain 62  
 Hackett William, steamboat owner, propriétaire de bateaux, Prince of Wales  
 16, res. St Paul 205  
 Hagens Chs., laborer, journalier, Champlain r 659  
 Hagens Hans, of Hans Hagens & Son, St Pierre 92, res. St Jean 61  
 Hagens Hans & Son,—*Hans Hagens, jnr. & snr.*,—brokers, courtiers de navires,  
 St Pierre 92  
 Haggie George, butcher, boucher, Parent 98  
 Haifel Mme veuve, maison de pension, boarding House, Notre-Dame 1  
 Haim —, pedler, colporteur, St Valier 50  
**Hale E. J.**, commission merchant, marchand commissionnaire, Dalhousie 75,  
 res. Des Carrières 50  
 Hale E. R., bank clerk, commis de banque, Des Carrières 50  
 Hall Dr William B., veterinary surgeon, médecin vétérinaire, St Ursule 34  
 Hall Georges B., Ste Foye road  
 Hall Miss Margaret, Ste Geneviève 30  
 Hall Mrs. Thomas, Petit Champlain 28  
 Hall P. Patterson, of Hall & Price, Grande Allée 117  
**Hall & Price**,—*F. Patterson Hall & Herbert M. Price*—lumber merchants,  
 marchands de bois, St Antoine 7  
**Hall Wm. C.**, asst. superintendent C. P. R., St Valier 182  
 Hall William C. J., St Foye road  
 Hallaire voir aussi Allaire  
 Hallaire Arthur, commis, clerk, St Valier 963  
 Hallaire A. Trefflé, commis, clerk, St Valier 963  
 Hallaire Joseph, tailleur en cuir, leather cutter, St Valier 957  
 Hallaire Mlle Georgiana, St Valier 963  
 Hallaire Paul, tanneur, tanner, Morin r 62  
 Hallaire Rodolphe, tailleur en cuir, leather cutter, St Valier 963  
 Hallée & Cie.,—*Jos. E. Hallée*—manufacturiers de vermicelle, Sauvageau 158  
 Hallée Elzéar, conducteur d'engin, engine driver, D'Iberville 9  
 Hallée François, contre-maitre, foreman, McMahon, Artillery Park  
 Hallée Joseph, agent de fret, freight agent, St Anselme 10  
 Hallée Joseph E., de Hallée & Cie., res. Des Fossés 170  
 Hallessy John, laborer, journalier, St François 14  
 Hallessy Michael, brewer, brasseur, Lalemant 13  
 Hallessy Michael, porter, concierge, St Flavien 26  
 Hallessy Mrs. William, St Valier 78  
 Halpin Michael, stevedore, arrimeur, Champlain 305  
 Halpin Miss Mary, Champlain 305  
 Hamel Alphonse, commis immigration, 3 Place Sans Bruit, Bijouville, St Sauveur  
 Hamel Alphonse, marchand, merchant, Bijouville 3

**ST. LOUIS HOTEL, QUEBEC CANADA } W. E. RUSSELL,** President Chateau St-Louis  
Hotel Company.





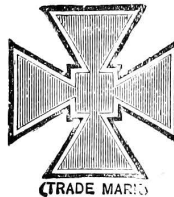
MANUFACTURERS OF

BELTING

Maltese Cross

Carbolized Rubber

PACKING



TUBING

"Baker fabric"

— COTTON —

Rubber lined

HOSE

FIRE HOSE

RUBBER CLOTHING & SHEETING

CARRIAGE CLOTH, VALVES

WRITE FOR PRICE LIST AND DISCOUNTS

MONTREAL OFFICE

154 ST. JAMES STREET

BELL TELEPHONE 2332A

Hamel Antoine, St Jean 243  
Hamel Arthur, sergeant Cavalry School Corps, St Louis 89  
Hamel Auguste, journalier, laborer, Artillerie r 142  
Hamel Charles, boulanger, baker, St Olivier 274  
Hamel Charles, charron, wheelwright, St Patrick r 14½  
Hamel Charles, cordonnier, shoemaker, Demers 42  
Hamel C. Narcisse, Q. C., de Hamel Tessier & Tessier, chemin Charlesbourg  
Hamel David, journalier, laborer, Laberge 14  
**Hamel Dr Auguste C.**, M. D. L., médecin chirurgien et professeur agrégé à l'Université Laval, physician and surgeon and aggregate professor of Laval University, Ste Ursule 21, res. Ste Anne 128  
Hamel Elie, forgeron, blacksmith, St Joseph 414  
Hamel Edmond, copiste, copist, Hamel 7  
Hamel Ernest, de Jos. Hamel & Cie., Grande Allée 128  
Hamel Eugène, artiste peintre, portrait painter, Chemin Ste Foye  
Hamel Ferdinand, journalier, laborer, Bagot 114  
Hamel François-Xavier, journalier, laborer, Notre-Dame-des-Anges 93  
Hamel Gaudiose, cordonnier, shoemaker, Colomb 83  
**Hamel Gustave F.**, L. L. L., de Frémont & Hamel, avocat, advocate, St Pierre 56, res. Des Carrières 14  
Hamel Henri, commis-marchand, salesman, Grande Allée 130  
Hamel Herménégilde, charretier, driver, Scott 66  
**Hamel J. Alfred**, commis, clerk, président de l'Association des Raquetteurs Jacques-Cartier, Sauvageau 43  
Hamel J. André, manufacture de colle, glue factory, St Valier 1091  
Hamel Joseph, cordonnier, shoemaker, Napoléon 201  
Hamel Joseph, journalier, laborer, Richelieu 224  
Hamel Joseph, charretier, carter, Turgeon 58  
Hamel Joseph, commis-marchand, salesman, Notre-Dames-des-Anges 93  
Hamel Joseph Charles, garde-magasin, storeman, Vaudreuil 9  
**Hamel Joseph & Cie.**,—*Joseph Hamel, Jos. E. Bedard & Ernest Hamel*—nouveau en gros, wholesale dry goods, Dalhousie 51-57, magasin de tapis, carpet warehouse, Mountain Hill 62  
Hamel Joseph, de Jos. Hamel & Cie., D'Auteuil 75  
Hamel Lomer, employé civil, civil service clerk, Grande Allée 304  
Hamel Louis, cordonnier, shoemaker, Notre-Dame des Anges 33  
Hamel Michel, cordonnier, shoemaker, Latourelle (prolongement)  
Hamel Mlle Antoinette, modiste, dressmaker, St Jean 243  
Hamel Mlle Emélie, pension, Garneau 20  
**Hamel Mgr Thomas Et.**, P. A., bibliothécaire de l'Université Laval, Séminaire de Québec  
Hamel Mme Pierre, modiste, milliner, De la Couronne 22  
Hamel Mme Siméon, Parent 44  
Hamel Mme veuve Ferdinand, Hamel 7  
Hamel Mme veuve François, D'Aiguillon 70  
Hamel Mme veuve Théophile, couturière, seamstress, Vaudreuil 7  
Hamel Mme veuve Théophile, Des Carrières 14  
Hamel Moïse, de la Union Shoe Co., St Joseph 381  
Hamel Napoléon, charretier, carter, Demers 75  
Hamel Narcisse, tailleur en cuir, leather cutter, Charest 51  
Hamel Ovide, agent, St Pierre 68, res. Fleurie 36  
Hamel Philippe, pompier, fireman, Ste Julie 44  
Hamel Pierre, cordonnier, shoemaker, De la Couronne 22  
Hamel Pierre, cordonnier, shoemaker, Du Roi r 351  
Hamel Robert, pompier, fireman, Chemin de Lorette  
Hamel Siméon, commerçant, trader, Aqueduc 80  
Hamel Stanislas, garde magasin, storeman, St Joseph 301  
**Hamel, Tessier & Tessier.**—*C. Narc. Hamel, C. R., Ulric Tessier, jnr.* & *Jules Tessier, M. P. P.*—avocats, advocates, Mountain Hill 116

**Liverpool & London & Globe Ins. Co. { LOWEST CURRENT RATES CHARGED**  
*Wm. M. Macpherson, agent.*  
75 Dalhousie street, Quebec

**Hamel Théofrède**, marchand d'amiante et importateur de produits français, spécialité étrangère et domestique, French agency, Mountain Hill 44, res. Hamel 11

Hamelin rév. J. B. L., chapelain, Hôpital Général, Boulevard Langelier 250

Hamilton Gavin, engineer, machiniste, St Julie 51

**Hamilton John**, office, Bell's Lane 15, res. Des Carrières 48

**Hamilton Robert**, lumber merchant, marchand de bois, Bell's Lane 15, res. St Foye road

Hamilton William, jnr, clerk, commis, d'Artigny 39

Hamilton William, snr, custom house clerk, douanier, d'Artigny 39

Hamon E., revd, S. J., congrégation Notre-Dame, Dauphine 14

Hammond Martin, shoemaker, cordonnier, Petit Champlain 38

Hammond Mrs widow John, Ste Cécile 24

Handford Joseph, journalier, laborer, St Olivier 268

Handford William, commis bureau de poste, post office clerk, St Jean 500

Handley Charles, shoemaker, cordonnier, St Valier 253

Handley Henry, laborer, journalier, St Joachim 64

Handley John, laborer, journalier, Murray 1

Hanlen Mrs widow, Petit Champlain 49

Hanley Henry, clerk, commis, Des Commissaires 99

Hanley Michael, charretier, carter, De la Reine 198

Hanley Michael, Des Fossés 239

Hanley Mrs James, Ste Cécile 98

Hanley Mrs John, seamstress, couturière, Prince Edouard 253

Hannon Martin, laborer, journalier, Côte de la Canoterie 8

Hannon Martin, shoemaker, cordonnier, Petit Champlain 38

Hannon Mrs. widow John, St Augustin 69

Hannon Owen, custom house clerk, douanier, St Paul 221

Hanrahan Patrick, foreman, contre-maitre, St Antoine 2

Hansen Alfred, carter, charretier, Artillery 15

Hansen Andreas K. & Co., of Hansen & Schwartz, and vice consul for the Netherlands, ship brokers and commission merchants, St Pierre 113, rés. Des Carrières 6

Hansen Frederick, laborer and caretaker, journalier, Champlain 540

Harbour F., agent de bateaux, steamboat agent, Champlain market place 6

Harbour John, relieur, bookbinder, Grant 188

Harding Mrs. widow Henry, Champlain 302

**Hardy Alexandre**, agent général du fret et des passagers, freight and passenger agent Q. & L. St John railway, St Pierre 92, res. St Jean 400

Hardy Charles, voiturier, carriagemaker, St Gabriel 75-79, rés. Scott 12

Hardy & Drolet, épiciers, grocers, St Jean 272

Hardy Edouard, commerçant de lard, port dealer, St Olivier 57

Hardy Elzéar, agent général, general agent, St James 13

Hardy Georges, journalier, laborer, Ste Hélène r 242

Hardy J., prop. de bateaux, steamboat owner, Ste Famille 11

Hardy Léon, gérant du Club des Marchands, Des Fossés 256-260

Hardy Mme veuve Arthur, Du Palais 24

Hardy Mme veuve Joseph S., pension St Louis 38-40

Hardy Mme veuve Pierre-aux-Liens, St Jean 274

**Hardy Narcisse S.**, libraire-éditeur, papetier et importateur; bookseller, publisher, stationer and importer, ruelle Notre-Dame 8-10

Hardy Rosaire, chauffeur, stoker, Richelieu 295

Hare Mrs widow John, charwoman, femme de peine, St Joachim 75

Harkins Daniel, milkman, laitier, Scott 143

Harkins Mrs widow Thomas, St Joachim 91

Harkins William, laborer, journalier, chemin de Lorette

Harmes Frederic, pensionier, Artillery 14

Harney Patrick, laborer, journalier, Champlain 275

Harney Thomas, messenger, messenger, Sault-au-Matelot 11

Harpe Edouard, sergent de la police provincial, sergeant, Richelieu 172

Harpe Luc, commerçant, trader, St Valier 882

**D.S. RICKABY,**

MANUFACTURER OF  
Mebles de Ire qualité,

Pupitres pour bureaux et des célébres

Materia en fil métallique.

331 Rue St-JEAN,  
QUÉBEC.

Washing done with neatness and dispatch.

Clothes called for and delivered.

{ QUEBEC STEAM LAUNDRY Co. } WILLIAM E. RUSSELL  
 { 44 ST. URSULE ST. } TELEPHONE: A 270

HAR

Alphabetical 380 Indicator

HÉB

Harper J., insp., of Academies and model sch., inspecteur Wolfe 3  
 Harrington Thomas, laborer, journalier, Champlain r 289  
 Harris Edward B., St Louis 52  
 Harris Henry, agent, St Louis 32, res. 52  
 Harris John, journalier, laborer. de la Chapelle 34  
 Harris Samuel, of Harris & Simonson, d'Aiguillon 40  
 Harris & Simonson, — *S. Harris & S. Simonson* — tobaccos, St Jean 9  
 Harrower James T., civil service clerk, employé civil, Ste Ursule 47½  
 Harteau voir Arteau.  
 Hartford Hans, bookkeeper, teneur de livres, De la Chapelle 150  
 Hartigan Miss Mary A., Artillery 60  
 Hartley Robert, plumber, plombier, Bon Pasteur 22  
 Hartwigson Miss Mary, St Valier 111  
 Harvey Charles, fitter, ajusteur, Grant 163  
 Harvey George, foreman, contre-maitre, Artillerie 131  
 Harvey Nérée, gardien de la paix, policeman, Des Prairies 18  
 Harvey Paul, journalier, laborer, St Nicolas 10  
 Harvey Philippe, navigateur, sailor, Sous-le-Cap 24  
 Harvey Pierre, shoemaker, cordonnier, Ste Cécile 80  
 Harvey T. L., commis-voyageur, commercial traveller, Ste Geneviève 39  
 Hatch Andrew, civil service clerk, employé civil, St Joachim 28  
 Hatch John, jnr, clerk, commis, St Jean 298  
**Hatch John, sur.**, builder and master joiner, constructeur, Des Anges 4,  
 and Ste Angèle 18, res. St Jean 298  
 Hatch William H., civil service clerk, employé civil, Grande Allée 306  
 Hatt Samuel S., gentleman Usher of the Black Rod, gentilhomme huissier de  
 la Verge Noire, Grande Allée 64  
 Haugh see also Hough  
 Haugh David, laborer, journalier, Champlain 366  
 Havard Jean-Bte, ferblantier, tinsmith, Boisseau 55  
 Havard Joseph, ébéniste, cabinetmaker, Morin 62  
 Hawey John, cordonnier, shoemaker, Alfred 34  
 Hawey Napoléon, tailleur en cuir, leather cutter, Alfred 36  
 Hawkins Alfred, Custom house officer, officier de douane, bds, Hebert 8  
 Hawkins F., marble cutter and hotel-keeper, marbrier et hôtelier, Côte d'A-  
 braham 3, res. D'Aiguillon 22  
 Hawkins John, laborer, journalier, Ramsay r 25  
 Hawkins Fred., commis, clerk, Côte d'Abraham 3  
 Hawkins Mrs widow Alexander, Ramsay 27  
 Hawkins Mrs widow James, Ramsay 27  
 Hay A., commis d'assurance, clerk, St Patrick 30  
 Hay Market, St Paul 391, St Patrick cor. Lachevrotière and St Valier cor. Albert  
 Hay Mrs widow James, St Patrick 30  
 Hayden Michael, bdg house, maison de pension, Champlain 448-450  
 Hayes James, laborer, journalier, D'Artigny 61  
 Hayes Michael, laborer, journalier, St Patrick 12  
 Hayes Thomas, laborer, journalier, Champlain 648  
 Hayes William, carter, charretier, St François 109  
 Hazel William, joiner, menuisier, Des Prairies 89  
 Heading George, stevedore, arrimeur, De la Fabrique 18  
 Healey see Ely  
 Healey Frederick, St John 221  
 Healey Mrs Frederick, dressmaker, couturière, St Jean 221  
 Heard Henry, laborer, journalier, Champlain 559  
 Heard Robert, laborer, journalier, Champlain r 547  
 Hearn honble John, Sault-au-Matlot 13, res. Grande Allée 84  
 Hearn John G., ass. supt. cartridge factory, Grande Allée 82  
**Hearn Matthew A., Q. C.**, advocate, avocat, Du Parloir 5  
 Hébert Adjutor, tailleur en cuir, leather cutter, Napoléon 98  
 Hébert Alexandre, agréur, rigger, Aqueduc 60  
 Hébert Eléasar, Caron 84

**Pilules Anti-Biliauses du Dr Ed. Morin.**

{ S'emploient dans les maladies du  
 Foie, Constipation, Dyspepsie, etc.  
 Sont vendues partout.

- Hébert Etienne, architecte, architect, St Jean 250  
 Hébert François, épicier, grocer, St Germain 191  
 Hébert George, Morin 4  
 Hébert George, organiste à l'église St Jean-Baptiste, organist, D'Aiguillon 160  
 Hébert J.-B. C., notaire et employé civil, notary, and c. s. clerk, St Augustin 65  
 Hébert Joseph, journalier, laborer, Albert 179  
 Hébert Joseph, menuisier, joiner, Arago 51  
 Hébert Louis, journalier, laborer, Morin 82  
 Hébert Louis, épicier, grocer, Albert 124  
 Hébert Mme Charles, Charest 204  
 Hébert Mme Louis, Napoléon 90  
 Hébert Mme veuve Louis, Artillery 5  
 Hébert N. T., commis, clerk, Richelieu 122  
 Hébert Toussaint, préposé au bagage, baggageman, C. P. R., Daulac 34  
 Hébert Toussaint, contre-maitre, foreman, Alfred 15  
 Heiffeil Mrs. widow, maison de pension, boarding house, Notre-Dame 1  
 Hemming H., civil service clerk, employé civil, boards Mont Carmel 22  
**Hénault Louis Narc.**, marchand de tabac et cigares, en gros et en détail, tobacco, St Joseph 64 ; chaussures, boots, Des Fossés 114-116  
 Henchey Dr. John H., Notre-Dame 44, bds. Ste Anne 40  
**Henchey's Hotel**, Ste Anne 34-38-40  
 Henchey John, beer driver, porteur de bière, St Julia 78  
**Henchey Patrick**, propriétaire de l'hôtel Henchey, proprietor Henchey's Hotel, Ste Anne 34-38-40  
 Henderson Alexander, joiner, menuisier, Sauvageau 163  
 Henderson Edouard, journalier, laborer, Arago r 217  
 Henderson Gaudiose, cordonnier, shoemaker, St Ignace 43  
 Henderson H., of Dawe & Henderson, Ste Angèle 24  
 Henderson Miss M., music teacher, professeur de musique, Grande Allée 86  
 Henderson Mrs. widow Charles, dressmaker, modiste, Ste Angèle 24  
 Henderson Walter H., clerk, commis, D'Artigny 41  
 Hennessy John, laborer, journalier, Champlain 679  
 Hennessy Mrs. Michael, De la Reine 43, Block Simons 11  
 Henri Irénée, employé C. P. R., pension Du Pont 8  
 Henrichon Napoléon, tanneur, tanner, St Hélène 214  
 Henry Emile, pension St Louis 38-40  
 Henry Francis, frame maker, fab. de cadres, St Joseph 41½, res. D'Aiguillon 170  
 Henry John, joiner, menuisier, Richelieu 179  
 Henry Joseph W., Ste Anne 18  
 Henry William, joiner, menuisier, Ste Hélène 60  
 Héon Mlle Eléonore, Morin 21  
 Herchvich Charles, peddlar, colporteur, St Valier 48  
 Herrity John, laborer, journalier, Champlain 644  
 Hervieux Abel, scieur de long, sawyer, D'Iberville 15  
 Hervieux George, corroyeur, currier, St Roch 71  
 Hervieux Joseph, menuisier, joiner, Morin 70  
 Hervieux Pierre, buvette, hotel, St Valier 547  
 Hervieux Napoléon, cordonnier, shoemaker, D'Iberville 14  
 Hervieux Téléphore, charpentier, carpenter, St Mathias 12  
 Hethrington James, employed at Hethrington's bakery, St Gabriel 34  
 Hethrington James, Conroy 49  
 Hethrington Miss Catherine, St Patrick 32  
**Hethrington Thomas**, bread and biscuit baker, boulanger et fabricant de biscuits, office St Jean 364, res. 366 ; model baking and biscuit factory, D'Aiguillon 119-125  
 Hethrington Thomas S., manager, gérant, St Jean 366  
 Hewitt John, carter, charretier, Artillery 19  
 Hewton Robert, janitor, concierge, St Denis 30  
 Hickey Mrs James, Ste Marguerite 4  
 Hickey Robert, laborer, journalier, Petit Champlain 85  
 Hicks J. P., boot and shoe, manuf. de chaussures, St Valier 487, res. St Jean 5

- Hicks Samuel, boilermaker, ouvrier en bouilloire, Champlain 796  
 Higgins Henry, laborer, journalier, Arsenal 4  
 Higgins Moore, civil service clerk, employé service civil, St Stanislas 36  
 Higgins Mrs. widow William, St Julia 49  
 Highfield William, coachman, cocher, St Olivier 316  
 Hilley Augustus, tailor, tailleur, St François 6  
 Hill Mrs. Shuldham, boarding house, maison de pension, Du Palais 46  
 Hoare Edward A., civil engineer, ingénieur civil, St Pierre 92, res. St Jean 622  
 Hobson Walter, potier, potter, Marie de l'Incarnation 77  
 Hogan Edward, stevedore, arrimeur, Grande Allée 246  
 Hogan John, trader, commerçant, D'Youville 45  
**Hogan Mrs widow Michael**, fruits, vegetables, poultry and game, fish of all kinds, oysters, &c., wholesale and retail; fruits, légumes, volailles et gibiers, poissons de toutes sortes, etc., en gros et en détail, Montcalm market, stalls 1-10, res. St Louis 724  
 Hogan Miss Cécilia, music teacher, professeur de musique, De la Chapelle 24  
 Hogan Mrs James, De la Chapelle 24  
 Hogan Mrs. widow John, Champlain 914  
 Hogan Patrick, fruit dealer, marchand de fruits, Côte d'Abraham 24  
 Hogan William, laborer, journalier, Champlain 560  
 Hoisting Engine Co., W. Jallbert, manager, gérant, St James 13  
 Holiway James, clerk, commis, St Peter 99  
 Holiwell Chs. E., stationer, papetier, Buade 12, res. Hébert 94  
**Holloway Frank**, agent d'assurance, insurance agent. Agent for the Northern Fire Ins. Co., of London, England; general agent for the London & Lancashire Life Ins. Co., for P. of Q.; the Fire Ins. Asso. of London, Eng.; the British and Foreign Marine Ins. Co., of Liverpool, St Pierre 105, rooms Du Trésor 7  
 Holloway Mrs. widow C., Couillard 30  
 Holt John H., of G. R. Renfrew & Co., Buade 35-37, bds at St Louis Hotel  
 Holt Stanley H., civil service clerk, employé service civil, Lachevrotière 91  
 Holt Thomas, book-keeper, teneur de livres, St Julia 10  
 Holwell And., policeman, gardien de la paix, St Michael 33  
 Home Thomas, laborer, journalier, Little Champlain 106  
 Home Mrs W., St John 593  
 Home W. A., book-keeper, teneur de livres, St John 593  
 Hood Mrs widow William, grocery, épicerie, Artillery 80, res. D'Artigny 9  
 Hookes Albert E., lumber merchant, marchand de bois, St François 38, res. St Dominique 85  
 Hooper Miss Mary, Couillard 264  
 Hôpital de la Marine, (sous le contrôle de la cité de Québec), Panet 14  
**Hôpital du Sacré-Cœur**,—Sœur St Louis supérieure, supérieress; sœur Ste Anne, dépositaire; rév. Charles E. Trudel, chapelain, St Valier 1024  
**Hôpital Général de Québec**,—Révérende sœur Ste Philomène, supérieure, supérieress; révde sœur St Stanislas, dépositaire; rév. J. B. L. Hamelin, chapelain, Boulevard Langelier 250  
 Horan Fenton P., painter, peintre, Artillery 3  
 Horan Jeremiah, of Davidson & Horan, St John 180  
 Horan Patrick, court house constable, constable, Côte d'Abraham 126  
 Horan William, clerk, commis, Richelieu 33  
**Hospice de la Charité**,—Révde sœur Ste Hélène, supérieure; sœur St Jean, dépositaire; rév. A. Godbout, chapelain, St Olivier 1  
 Hospice de la Miséricorde, Couillard 12-14  
 Hospice St Charles,—Révde sœur Ste Artoinette, supérieure, supérieress; rév. J. Gignac, chapelain, St Amable 78 coin Berthelot 72  
 Hospital of the Sisters of Mercy, Couillard 12-14  
**Hossack G. & C.**, grocers, wine and spirit dealers; épiciers et marchands de vins et de spiritueux, Des Jardins 19, corner St Ann 44-46  
 Hossack George C., of G. & C. Hossack, Ste Anne 42  
 Hossack Miss Margaret Black, Grande Allée 106  
 Hossack William, St Jean 624

**Hôtel-Dieu**, sœur Ste Barbe, supérieure, superioress; révd. T. E. Beaulieu, chapelain, Du Palais 11

**Hôtel Florence**, J. Benjamin Trudel, propriétaire, St Jean 408-412

**Houde B. & Cie.**,—*François-Xavier Dussault*—fabricants et marchands de tabacs, manufacturers of tobaccos; factory, Richelieu 189, coin Ste Claire 44; magasin, St Jean 350

Houde Edouard, cordonnier, shoemaker, Lévis 15

Houde Ernest, charretier, carter, St Olivier 296

Houde François, commerçant, trader, Latourelle 136

Houde François-Xavier, journalier, laborer, Sutherland 10

Houde Gaudiose, journalier, laborer, Napoléon 71

Houde Henry, commis-voyageur, commercial traveller, Du Roi 358

Houde Jean-Baptiste, contre-maitre, foreman, D'Aiguillon 190

Houde Jean & Cie.,—*Lazare Turcotte & Jean Houde*,—Orléans Hotel, Place d'Orléans 1-3

Houde Joseph, journalier, laborer, Albert 206

Houde Joseph, charpentier, carpenter, Des Commissaires 162

Houde Mme Isaïe, Ste Cécile 65

Houde Mme veuve Barthélemi, pension St Olivier 118

Houde Nazaire, cordonnier, shoemaker, St Pierre 28

Houde Omer, garde-magasin, storeman, Claire Fontaine 2

Houde Victor, journalier, laborer, Lévis 15

Hough George, écurie de louage, livery stable, Ste Anne 95-103, res. 109

Hough Mrs. widow Samuel, St Augustin 20

Houghton Thomas, farrier, maréchal ferrant, St Jean 201, res. St Eustache 42

Houle Moïse, journalier, laborer, Arago r 118

Howard John, stevedore, arrimeur, Artillery 95

**Howe Dr John C.**, physician and surgeon, médecin et chirurgien, Champlain 52

Howe Miles, stevedore, arrimeur, Champlain 423

Howlett John, shoemaker, cordonnier, St Augustin 93

Huard Joseph, charron, wheelwright, Châteauguay 91

Huard Joseph, menuisier, joiner, Colomb 13

Huard Mme François, Ste Marguerite 195

Huard Théophile, typographe, typographer, Ste Marguerite 193

Hubert Joseph, journalier, laborer, St Dominique 133

Huck Michael, jnr., laborer, journalier, Champlain 324-326

Huck Michael, snr., boarding house, maison de pension, Champlain 324-326

Huch Patrick, laborer, journalier, Champlain 324-326

Hudon Alphonse, commis, clerk, pension, Du Pont 8

**Hudon Barthélemi**, débit de tabac et d'articles pour fumeurs, tobaccos, cigars, &c., St Jean 376

Hudon Dédime, tailleur, tailor, St Jean 324

Hudon François E., employé civil, c. s. clerk, Des Fossés 150

Hudon Joseph, entrepreneur menuisier, master joiner, Ste Hélène 23

Hudon L. A., commis voyageur, commercial traveller, Des Fossés 150

Hudon Louis, garde magasin, storeman, d'Aiguillon 150

Hudon Oscar, commis, clerk, Ste Hélène 23

**Hudon major L. Denis**, inspecteur d'assurance, insurance inspector, St Anne 20, opp. Place d'Armes, res Charlevoix 3

Hudon Maxime, menuisier, joiner, Ste Marguerite 190

Hudon Mlle Méline, professeur musique, music teacher, De la Chapelle 35

Hudon Mme Eusèbe, De la Chapelle 35

Hudon Mme Théophile, St Ursule 31

Hudon V. E. Panthaleon, de Gervais & Hudon, St Joseph 337

Hudson James, machinist, mécanicien, Richelieu 79

Hudson Joseph, machinist, mécanicien, St Paul 227

Hudson Rich., snr., voilier, sailmaker, De la Canotterie 28, res. St Paul 227

Hudson Rich., jnr., voilier, sailmaker, Des Prairies 86

Hughes Frank, c. s. clerk, employé civil, bds. Grande Allée 105

Hughes Henry, caretaker, gardien, Grande Allée 64

**G. SEIFERT, 34 Fabrique Str.** } Photo Frames — Cadres à photographies.

OLD CANADIAN RELICS.

Silver and Old Plateware.

H. J. GALT

27 ST. STANISLAS, QUEBEC

Old Mahogany and

Rosewood Furnitures.

Hughes Mrs. widow Benjamin, Champlain r 604  
 Hull H., bank messenger, messenger, Richelieu 282  
 Humphrey John, laborer, journalier, Champlain 227

**HUMPHREYS J. D.,**

Agent for The Gutta Percha and Rubber Mfg. Co. of Toronto,

**Office: 154 St James st., Montreal. Bell Telephone: 2332A**

*See advertisements on Back Bone and page 377.*

Hunault Honoré, tailleur de pierre, stonecutter, Plessis 17  
 Hunt Arthur F., of Weston, Hunt & Son, D'Auteuil 49  
 Hunt Henry, laborer, journalier, Gosford 15  
 Hunt James, police, gardien de la paix, St Eustache 52  
 Hunt Patrick, milkman, laitier, St Louis road  
 Hunt Thomas, laborer, journalier, St Patrick 7  
**Hunt Weston & Son,**—*Arthur F. Hunt*—commission and general merchants and agents for the Phoenix Insurance Co., marchands à commission et agents d'assurance, Dalhousie 69  
 Hunter James, laborer, journalier, Lachevrotière 35  
 Hunter John, coppersmith, ouv. en cuivre, Petit Champlain 25, res. St Jean 44  
 Hunter Mrs. Robert E., Richelieu 117  
**Huot A. & Cie.,**—*Adolphe & Jos. A. Huot*—ferblantiers et plombiers, tinsmiths and plumbers, Champlain Market Place 38  
 Huot Adolphe, de A. Huot & Cie, Petit Champlain 19  
 Huot Alphonse, charretier, carter, Colomb r 163  
 Huot Auguste J., copiste, copying clerk, pension Grande Allée 105  
 Huot Charles, artiste peintre, artist, Grande Allée 258  
 Huot Charles, charretier, carter, Alfred r 32  
 Huot David, épiciier, de O. & D. Huot, du Pont 149  
 Huot Edouard, offi. de douane, custom house officer, pension Grande Allée 105  
 Huot Emmanuel, commis de banque, bank clerk, Des Fossés 265  
 Huot Flavien, marchand de chaussures, shoe store, Massue 34  
 Huot Gaspard, agent pour Radford, Bros. & Co., res. Chemin St Louis  
 Huot J. H., de Carrier & Huot, Ste Hélène 79  
 Huot Joseph, charretier, carter, St Anselme 15  
 Huot Joseph, contre-maitre, foreman, De la Couronne 191  
 Huot Joseph, cordonnier, shoemaker, Des Prairies 121  
 Huot Joseph A., ferblantier, de A. Huot & Cie., Petit Champlain 19  
**Huot & Langevin,**—*Philibert Huot & Ismaël Langevin*—articles de modes, fantaisie, etc., millinery, St Joseph 121-123  
 Huot Lazare, mécanicien, machinist, St Olivier 174½  
 Huot L. Herm., commis-marchand, salesman, St Valier 314  
 Huot Louis, peintre, painter, Bagot 33  
 Huot Louis J., chimiste, St Joseph 233, res. Jacques-Cartier 5  
 Huot L. Philéas, maitre de poste de St Roch, postmaster, St Joseph 62 res. 89  
 Huot L. Pierre, commis Cour de Circuit, clerk at Circuit Court, Richardson 37  
 Huot Mlle Dorothee, pension, St Jean 236  
 Huot Mlle Joséphine, Latourelle 18-20  
 Huot Mme veuve Moise, Richelieu r 207  
 Huot Mme François-Xavier, Notre-Dame des Anges 26  
 Huot Narcisse, tanneur, tanner, Hermine 222  
 Huot Narcisse, journalier, laborer, Boulevard Langelier 78  
 Huot Octave, de O. & D. Huot, Du Pont 149  
 Huot O. & D.,—*Octave & David Huot*—épiciers, grocers, Du Pont 147  
**Huot Phidime,** épiciier, grocer, St Paul 329-331, rés. Lacroix 18  
 Huot Philibert, de Huot & Langevin, rés. Du Pont 159  
**Huot Philippe,** notaire, agent d'immeubles et des biens des Jésuites; notary, real estate agent, and agent for the Jesuits estate, St Andrew 2, rés. Charlevoix 18  
 Huot Prisque, charpentier, carpenter, Franklin 29



Huot Théodule, plâtrier, plasterer, Colomb 216  
 Huot Victor, journalier, laborer, Franklin 29  
 Hupé Elzéar, messenger, messenger, St Germain 11  
 Hupé Joseph, cordonnier, shoemaker, Victoria 74  
 Hupé Mlle Lucie, institutrice, teacher, Fleurie 200  
 Hupé Milles Caroline et Délina, couturières, seamstresses, Victoria 74  
 Hupé Mme Michel, Fleurie 200  
 Hurley John, St Eustache 63  
 Hurley Michael, painter, peintre, Ferland 13  
 Hurst Benjamin, servant, serviteur, St Réal 19  
 Hussey Henry J., rooms Buade 15  
 Hutchison Alfred, piano tuner, accordeur de pianos, Lachevrotière 3  
 Hutchison William J., jnr, piano tuner, accordeur de pianos, Artillery 96  
 Hutchison William J., snr, piano tuner, accordeur de pianos, Lachevrotière 27  
 Hynds Michael J., book-keeper, teneur de livres, St Julia 44

## I

**Ievers Henry**, L. D. S., dentist, dentiste, St Ann 132 (between St Ursule and D'Auteuil str)  
 Imbeau Ferdinand, marin, sailor, Du Roi 276  
 Imbeau Onésime, tanneur, tanner, Arago 134  
 Immigration Building, A. Marquette, caterer, Princess Louise embankment  
 Imrie Mrs Alexander, registry office for servants, St Augustin 148  
**Inland Revenue Office, Bureau du Revenu de l'Intérieur**,—J. M. Lemoine, inspecteur du district, district inspector; G. Larue, percepteur, collector, à la Douane, Custom house  
**Inspecteur des manufactures**, Charles T. Côté, St Pierre 12  
**Inspection of weights and measures**, INSPECTION DES POIDS ET MESURES, P. E. Bourassa, chief inspector, Sault-au-Matelot 11  
**Institut Canadien**, E. Huot, trésorier, De la Fabrique 57  
 Institution vaccino-gène de la province de Québec, Dr E. Gauvreau, directeur, Balvenie, chemin Ste Foye  
**Intercolonial Railway office**, Bureau du chemin de fer Intercolonial; Dalhousie 9  
**Irvine honble George**, judge of Vice Admiralty Court, juge Cour de Vice-Amirauté, St Louis 12, St Pierre 125, Gowen's building, rooms 6 and 7, res. Mont Carmel 31  
**Irvine Matthew Bell, C. B., C. M. G.**, commissary general, commissaire général, St Jean 555  
 Isabelle Napoléon, peintre, painter, Ste Thérèse 132

## J

Jack William, shoemaker, cordonnier, Boulevard Langelier 39  
**Jackson Allison M.**, manager of *The Morning Chronicle*, res. Hedleyville  
 Jackson Earl, clerk, commis, McMahon 2  
 Jackson Edouard, snr., typographe, typographer, Drolet 2  
 Jackson Edouard, jnr., typographe, typographer, St Eustache 79  
 Jackson Edwin, snr., lumber merchant, marchand de bois, McMahon 2  
 Jackson George, marine reporter, *Morning Chronicle*, Artillery 53  
 Jackson George, charpentier, carpenter, Arago 315-317  
 Jackson Honoré, commerçant, trader, Arago 323  
 Jackson Joseph, charretier, carter, Bagot 134  
 Jackson Mme veuve Etienne, Drolet 2  
 Jackson Onésiphore, peintre, painter, Ste Julie 12  
 Jackson Pierre, pompier, fireman, Drolet 2  
 Jacob François, pompier, fireman, Latourelle 28

**G. SEIFERT**, 34 Fabrique Str. } Ladies Fob Chains—Cnaînes-pendeloques pour dames.

CITIZENS INS. CO. } SI VOUS VOYAGEZ prenez une Police contre les ACCIDENTS } J. B. MORISSETTE  
 dans cette Cie—25 cts par jour donne droit à \$3,000 au cas de mort; \$15 } Bureau: 82 RUE ST. PIERRE  
 par semaine au cas d'accident, même somme pendant 26 semaines. } Téléphone: 275 } QUÉBEC

- Jacot Emile**, horloger et bijout., watchmaker and jeweller, St Joseph 157-159
- Jacques Alphonse, commis, clerk, Turgeon 50
- Jacques Antoine, journalier, laborer, Victoria 156
- Jacques Auguste, meublier, cabinetmaker, Massue 111
- Jacques & Cie.**,—*M. S. Mercier*—encanteurs, courtiers et marchands commissionnaires, auctioneers, brokers and commission merchants, De la Couronne 99, res. Du Roi 248
- Jacques David, menuisier, joiner, St Valier 1169-1171
- Jacques Edouard, journalier, laborer, Kirouac 37
- Jacques Jean, menuisier, joiner, Bayard 206
- Jacques Jean-Baptiste, de Jacques & Cie., De la Reine 234
- Jacques J. Honoré, commis, clerk, Turgeon 50
- Jacques Joseph, journalier, laborer, Carillon 74
- Jacques Joseph, commis, clerk, Daulac 21
- Jacques Louis, menuisier, joiner, Hermine 102
- Jacques Magloire, jnr., menuisier, joiner, Victoria 123
- Jacques Magloire, snr., menuisier, joiner, Arago 353
- Jacques Napoléon, menuisier, joiner, Arago 287
- Jacques Napoléon, commis-marchand, salesman, Notre-Dame-des-Anges 160
- Jacques Nazaire, commis-marchand, salesman, Ste Hélène 23
- Jacques Octave**,—conseiller pour le quartier St Pierre—fromage, beurre, œufs, lard salé, etc., cheese, butter, eggs, &c., Finlay Market place 7, res. Des Fossés 197
- Jacques Omer, tailleur en cuir, leather cutter, Notre-Dame-des-Anges 75
- Jacques Oslas, commis-marchand, salesman, Ste Famille 21
- Jacques Raphaël, journalier, laborer, Ste Thérèse 31
- Jacques René, commis, clerk, pension St Eustache 38
- Jacques Siméon, menuisier, joiner, Arago 353
- Jacques W. C., shoemaker, cordonnier, St Louis road
- Jacques Wm., shoemaker, cordonnier, Buade 2, res. St Louis road
- Jacquis Mme veuve Adolphe, Ste Claire 29
- Jalbert & Frère, —*Geo. & Wilbrod*—mécaniciens, shop, Champlain 119-123
- Jalbert Fortunat, commis-marchand, salesman, pension Garneau 20
- Jalbert George, de Jalbert & Frère, St Valier 247
- Jalbert Mme Napoléon, maison de pension, boarding house, Des Fossés 203
- Jalbert Olivier, sergent de police, sergeant, Henderson 28
- Jalbert Wilbrod, de Jalbert & Frère, gérant de Hoisting Engine Co., St James 13, res. Buade 33
- Janois voir aussi Genois
- Janois Charles, boucher, butcher, St Michel 42
- Janois Jean, journalier, laborer, Scott 16
- Janois Joseph, cordonnier, shoemaker, De la Reine 222
- Janois Joseph, journalier, laborer, Du Roi 283
- Janois Pierre, charretier, carter, Richelieu 205
- Janvier Napoléon, charretier, carter, Gosford 17
- Jarnac Jean, charpentier, carpenter, Richardson 34-36
- Jarnac Mlle Sophie, Richardson 34-36
- Jarvis John, of Dawe & Jarvis, D'Aiguillon 19
- Jean Abraham, garde-quai, wharfinger, Champlain r 123
- Jean Alexandre, barbier, barber, St Jean 40, res. 38
- Jean Edouard, calfat, caulker, St Luc 166
- Jean Fabien, maçon, mason, Dégigny 4
- Jean Gédéon, journalier, laborer, Grant 188
- Jean Joseph, cordonnier, shoemaker, St Sauveur 148
- Jean Narcisse, commis, clerk, pension Christie 5
- Jean Téléphore, cordonnier, shoemaker, Colomb r 339
- Jeandron Arthur, boulanger, baker, Ste Marguerite 226
- Jeandron J. E., boulanger, baker, Ste Marguerite 206
- Jefferey Ernest A., de Jefferey, Montreuil & Co., Laval 6
- Jefferey Fred. Albert, fish dealer, commerçant de poisson, Grant 81
- Jefferey George, boatman, batelier, Champlain Market Place 26

**Jefferey, Montreuil & Co.**—*E. A. Jeffery & F. A. Jeffery & I. Montreuil*—fish and oyster dealers, marchands de poissons et d'huîtres, Dalhousie 60  
 Jeffery Hale Hospital, Miss E. Bignell, matron, St Olivier, 2-4  
 Jeffery Hale School, St Joachim 15-17  
 Jeffery Henry J., clerk, commis, Grant 164  
 Jeffery Robert A., boatman, batelier, Champlain 8  
 Jennings Samuel B., gaol guard, gardien de la prison, Ste Julia 33  
 Jesuits Estate, Philippe Huot, agent, St Andrew 2  
**Jesuits Residence**, rev. J. E. Désy, superior, Dauphine 14  
 Jewell David, clerk, commis, Des Prairies 54  
 Jewell Henry, of Jewell & Learmonth, Des Prairies 46  
 Jewell & Learmonth—*A. J. Learmonth & H. Jewell*—boat owners, propriétaires de bateaux, Dalhousie 60  
 Jewell William, painter, peintre, Artillery 125  
 Jinchereau Cyrille, agent, Arago 41  
 Jinchereau Elzéar, ingénieur, engineer, Dorchester 97  
 Jinchereau Jean-Baptiste, entrepreneur maçon, mason, Richardson 325  
 Jinchereau Jean-Baptiste, menuisier, joiner, St Valier 197  
 Jinchereau Joseph, boulanger, baker, Latourelle 171  
 Jinchereau Mme Guillaume, Prince Edouard r 251  
 Jinchereau Napoléon, commis, clerk, St Valier 197  
 Jinchereau Octave, menuisier, joiner, St Valier 381  
 Jinchereau Philéas, commis marchand, salesman, St Valier 197  
 Jinchereau Ulric, bijoutier, jeweller, Dorchester 97  
 Jinchereau Zotique, commis, clerk, St Valier 195  
 Joannette François-Xavier, cordonnier, shoemaker, Colomb 369  
 Joannette François-Xavier, hôtelier, hotel keeper, Des Jardins 17  
 Joannette Napoléon U., facteur, letter carrier, Jérôme 41  
 Joannette Téléphore, cordonnier, shoemaker, Ste Marguerite 83  
 Jobin Charles, cordonnier, shoemaker, Octave 47  
 Jobin Charles, de Charles Jobin & Fils, St Anselme 9  
 Jobin Charles & Fils,—*Charles & Hilaire Jobin*—forgerons, blacksmiths, Côte Ste Geneviève 64-66  
 Jobin David, journalier, laborer, De la Reine 417  
 Jobin Edouard, messenger, messenger, Ste Hélène 212  
 Jobin Elie, de Jobin & Rochette, Colomb 23, res. St Valier 491  
 Jobin Ephrem, boucher, butcher, St Valier 613  
 Jobin Ferdinand, menuisier, joiner, Richelieu 247  
 Jobin François-Xavier, boucher, butcher, Victoria 140  
 Jobin George, corroyeur, currier, Morin 172  
 Jobin Henri, batelier, boatman, Ste Marguerite 216  
 Jobin Hilaire, de Chs Jobin & Fils, Côte Ste Geneviève 66  
 Jobin Isaie, journalier, laborer, Morin 168  
 Jobin Jean J., plâtrier, plasterer, Scott 118  
 Jobin Jean-Baptiste, typographe, typographer, Franklin 140  
 Jobin Jérémie, charretier, carter, St Bernard 26  
 Jobin Joseph, charretier, carter, Ste Catherine 6  
 Jobin Joseph, charretier, carter, Prince Edouard 307  
 Jobin Joseph, journalier, laborer, St Valier 1146  
 Jobin Joseph, menuisier, joiner, St Olivier (prolongement)  
 Jobin Joseph, de Verret & Cie, St Valier 484  
 Jobin Joseph, peintre, painter, Dorchester 92  
 Jobin Lévis, charretier, carter, St Olivier 225  
 Jobin Louis, sculpter, sculptor, Claire-Fontaine 23, res. Burton 23  
 Jobin Louis, tailleur de pierre, stone cutter, Fontaine 12  
 Jobin Louis, journalier, laborer, Morin 172  
 Jobin Mlle Malvina, couturière, seamstress, Fleurie 192  
 Jobin Mme Charles, Prince Edouard 294  
 Jobin Mme Jean-Baptiste, St Valier 321  
 Jobin Mme Napoléon, Bayard 112  
 Jobin Mme Louis, commerçante, trader, de la Reine 224

**ST. LOUIS HOTEL,** QUEBEC CANADA } **W. E. RUSSELL,** 1<sup>st</sup> resident Chateau St-Louis Hotel Company.

**D. S. RICKABY,** } MANUFACTURER OF Household furniture, Office Desks and Woven Wire Mattresses. } **337 St. JOHN Str.,**  
FUNERAL DIRECTOR } **QUEBEC.**

# JOB

## Alphabetical 388 Indicator

## JON

- Jobin Mme Louis, magasin, shop, Prince Edouard 230  
 Jobin Mme Thomas, Scott 118  
 Jobin Mme veuve Joseph, Colomb 59  
 Jobin Mme veuve Nicolas, D'Aiguillon 224  
 Jobin Napoléon, ébéniste, cabinetmaker, Franklin 146  
 Jobin Napoléon, forgeron, blacksmith, Avenue Renaud 25, rés. Napoléon 91  
 Jobin Narcisse, cordonnier, shoemaker, Fontaine 12  
 Jobin O., teneur de livres, bookkeeper, Richelieu 247  
 Jobin Patrice, machiniste, engine driver, Scott 116  
 Jobin Pierre, jnr., menuisier, joiner, Latourelle 118  
 Jobin Pierre, snr., charpentier, carpenter, Caron 32  
 Jobin Pierre, commis marchand, salesman, St François 300  
 Jobin Pierre, cultivateur, farmer, Ste Foye road  
 Jobin Pierre, pompier, fireman, Boisseau 67  
 Jobin Pierre, cordonnier, shoemaker, Victoria 62  
**Jobin & Rochette**,—*Elie Jobin & Téléphore Rochette*—fabricants de chaussures, boot and shoe manufacturers, Colomb 35  
 Johnson Abraham, carpenter, charpentier, St Jean 407  
 Johnson Esdras, journalier, laborer, St Ignace r 96  
**Johnson Fluid Beef**—(see adv.)  
 Johnson Fraser, empl. at Lake St John Railway, St Julia 36  
 Johnson Joseph, journalier, laborer, Hermine 5  
 Johnston Edward W., ticket agent, St Julia 71  
 Johnston Frank, superintendent of Q. Ex., Arthur 12, res. Laval 20  
 Johnston J. George, tailor, tailleur, bds. St Michael 68  
 Johnston Miss Mary, Laval 20  
 Johnston Peter, Couillard 52  
 Johnston William, armorer, armurier, St Eustache 65  
**Jolicœur Dr. G. William**, médecin et chirurgien, physician and surgeon, conseiller pour le quartier St Valier, et président du comité de santé, St Valier 790  
 Jolicœur François, menuisier, joiner, Notre-Dame-des-Anges 86  
 Jolicœur Jean, journalier, laborer, St Ignace 102  
 Jolicœur Joseph, commis-marchand, salesman, Notre-Dame-des-Anges 168  
 Jolicœur Mme George, Voltigeurs 21  
 Jolicœur Mlle Agnès, couturière, seamstress, Daulac 34  
 Jolicœur Moïse, cordonnier, shoemaker, Prince Edouard r 303  
 Jolicœur Philippe J., snr., avocat, advocate, St Anne 71  
 Jolicœur Philippe J., jnr., avocat, advocate, Donnacona 8, rés. St Anne 71  
 Jolicœur Théophile, charpentier, carpenter, De la Reine 145  
 Jolin Joseph, journalier, laborer, Latourelle 15  
 Jolin Mlle Philomène, Latourelle 17  
 Jolin Mme veuve François, Turgeon 42  
 Jolivet Mme Elize, De la Couronne r 16  
 Jolivet Vital, jnr., menuisier, joiner, Arago 353  
 Jolivet Vital, snr., Arago 349  
 Joly Adolphe, commis-marchand, salesman, Fleurie 77  
 Joly David, cordonnier, shoemaker, Morin 82  
 Joly François-Xavier, charpentier, carpenter, Boisseau 112  
 Joly François-Xavier, calfat, caulker, Morin 85  
 Joly J. Nicholas, typographe, typographer, Sault-au-Matlot 47  
 Joly Joseph, cordonnier, shoemaker, Notre-Dame des Anges 35  
 Joly Joseph, charpentier, carpenter, Morin 81  
**Joly de Lotbinière Edm. G.**, avocat, advocate, Buade 15, rés. Ste Geneviève 32  
**Joly de Lotbinière hon. H. Gustave**, Buade 15, rés. Pointe Platon, Lotbinière, and St Geneviève 32 (when in town)  
**Joncas Charles E.**, courtier de Marine et de douane, custom and ship broker, Pointe à Carcy, rés. Hébert 27  
 Joncas Etienne, repasseur de peaux, fur dresser, Kirouac 89  
 Joncas Louis, serrefrein, brakesman, St François 14

Jones Edwin A., Des Carrières 10

**Jones G. E. Allen**, advocate, avocat, St Pierre 118, room 4, res. Des Carrières 8

Jones John, agent for the Jackson Gas burner, Garneau 12

**Jones John L.**, photographic artist, artiste-photographe, De la Fabrique 42

Jones Miss Annie, boarding house, maison de pension, Port Dauphin 7

Jones Patrick, Conroy 5

Jones Thos. H., bank clerk, commis de banque, Port Dauphin 7

Jonphe Jean, navigateur, sailor, Henderson 36

Jonphe Henri, navigateur, sailor, Henderson 36

Jonphe Vital, navigateur, sailor, Sous-le-Cap 26

Jonphe Zoël, navigateur, sailor, Henderson 50

**Jordan J. A.**, journalist and correspondent, journaliste, Richelieu 182

Joseph Andrew C., of A. Joseph & Sons, and consul for Belgium in Quebec, Sous-le-Fort 23-25, rés. Grande Allée 115

**Joseph A. & Son**,—Montefiore & Andrew C. Joseph—general merchants and wholesale grocers, marchands généraux et épiciers en gros, Sous-le-Fort 23-25 and St Peter 1-3

Joseph Montefiore, of A. Joseph & Sons, Grande Allée 113

Joubert Philippe, charretier, carter, Latourelle 155

Jourdain Augustin, rentier, annuitant, Metgermette, St Jean 100 (when in town)

Jourdain Pierre, jr., journalier, laborer, Champlain 788

Jourdain Pierre, snr., batelier, boatman, Champlain 675

**Jouvin Azarie**, restaurant, St Joseph 31, res. 33½

Jouvin Léonidas, journalier, laborer, Fleurie r 17

Jouvin Pierre Z. & Cie., cordonniers, shoemakers, St Joseph 9

Jouvin Romain, garde-magasin, storeman, Des Commissaires 143

Jouvin Siméon, tailleur de pierre, stone cutter, Napoléon 65

Joyce Joseph, laborer, journalier, Petit Champlain, 40

Joyce Mrs. P., Petit Champlain 40

Joyce Patrick, laborer, journalier, Petit Champlain 40

Joyce Thomas, laborer, journalier, Conroy 42

Joynt Edward, laborer, journalier, Champlain r 427

Joynt Henry, laborer, journalier, Champlain r 277

Joynt Michael, laborer, journalier, Champlain r 265

Joynt Patrick, laborer, journalier, Champlain 312

Judd H. B., supt. of Finlay Asylum, Ste Foye road

Judd Mrs. H. B., matron of Finlay Asylum, St Foye road

Judd William J., book-keeper, teneur de livres, D'Aiguillon 184

**Judge Cornelius**, chief clerk at Allans, Rae & Co., commis en chef, Champlain 169, res. Simard 8

**Judicial Collection office**, A. Plamondon, comptable, accountant, City Hall, St Louis 76

Julien Alphonse, tapissier, upholsterer, De la Reine 329

Julien Elzéar, péager, tool gate keeper, Du Pont 223

Julien Elzéar, peintre, painter, Ste Hélène 172

Julien Elzéar, marchand d'huîtres, oyster dealer, St Joseph 69½

Julien Elzéar, commerçant, trader, Ste Ambroise 51

Julien Frs.-Xavier, commerçant, trader, Des Fossés 34

Julien Frs.-Xavier, tailleur en cuir, leather cutter, Avenue Taschereau 58

Julien Gaudiose, charretier, carter, St Anselme 29

**Julien & Guay**,—L. Julien & J. Guay—tanneurs et corroyeurs, tanners and curriers, St Valier 560

Julien Jean, mécanicien, machinist, St Jean 69

Julien Jean, cordonnier, shoemaker, Latourelle 110

Julien Jean-Baptiste, commerçant, trader, Ste Thérèse r 66

Julien Joseph, épicier, grocer, Dollard 94-96

Julien Joseph, cordonnier, shoemaker, Victoria 121

Julien Joseph, corroyeur, currier, Talon 15

Julien Joseph, menuisier, joiner, Sauvageau 138

Julien Joseph, ingénieur, engineer, Prince Edouard 237

L'ÉQUITABLE

Cie d'Assurance  
sur la vie  
à payé en 1890

\$8 000,000.00  
en réclamation

Avenue  
contestation  
dans ses livres

J. B. MORISSETTE  
Agent Général, Québec  
Bureau: 83 rue St-Pierre, QUÉBEC

Assureurs-jurés  
à l'Union Inc. Society  
of London & Co. B.  
Actif: \$11,000,000.00

G. SEIFERT, 34 Fabrique Str. }

Manufacturing Jeweller.  
Fabricant de bijoux.

**Julien Joseph**, salon d'huitres, oysters, St Jean 48  
 Julien Joseph, De l'Eglise 79  
 Julien Louis, jnr., corroyeur, currier, St Valier 483  
 Julien Louis, snr., de Julien & Guay, St Valier 483  
 Julien Louis, cordonnier, shoemaker, Colomb 304  
 Julien Mme Georges, Boulevard Langelier 3  
 Julien Mme Noël, De la Reine 329  
 Julien Mme veuve Jacques, Ste Cécile 32  
 Julien Mme veuve Jean, Richardson 272  
 Julien Mme veuve Napoléon, Des Prairies 58  
 Julien Napoléon, journalier, laborer, St François 4  
 Julien Napoléon, corroyeur, currier, Chemin de Lorette  
 Julien Octave, corroyeur, currier, Dollard 75  
 Julien Paul, épicier, grocer, St Anselme 19-21  
 Julien Philéas, garde-magasin, storeman, Ste Marguerite 89  
 Julien Prosper, commerçant, trader, Dollard 123  
 Julien Stephen, journalier, laborer, Champlain 665  
 Julien Théophile, épicier, grocer, Dorchester 122-124, res. Richardson 272  
 Juneau Albert, commis-marchand, salesman, Claire Fontaine 33  
 Juneau André, peintre, painter, Claire Fontaine 33  
**Juneau Auguste**, décorateur et doreur, peintre de maison, d'enseigne et à fresque, painter, Claire Fontaine 31  
 Juneau Augustin, relieur, bookbinder, Du Palais 35  
 Juneau B. A., commis, clerk, Latourelle 89  
 Juneau Basile, charretier, carter, Latourelle 89  
 Juneau Chrysandre, commis-marchand, salesman, Napoléon 21  
 Juneau David, peintre, painter, Boisseau 91  
 Juneau Dominique, cordonnier, shoemaker, Latourelle 154  
 Juneau Elzéar, laitier, milkman, D'Aiguillon 214  
 Juneau Félix, garçon de table, waiter, Richelieu 163  
**Juneau Fréd.**, cordonnier, shoemaker, St Valier 740-742 et St Joseph 460  
 Juneau Gaudiose, commis-marchand, salesman, St Olivier 93  
 Juneau Isidore, cordonnier, shoemaker, Aqueduc 17  
 Juneau Jean-Baptiste, écurie de louage, livery stable, Signai 23 coin Hermine  
 Juneau Joseph, entrepreneur, contractor, Scott 52  
 Juneau Mlle Marceline, ouvrière en fourrure, furrier, St Simon 24  
 Juneau Mme Chrysandre, Napoléon 21  
 Juneau Mme Jean-Baptiste, Signai 23  
 Juneau Onésime, peintre, painter, de Varennes 52  
 Juneau Stanislas, charretier, carter, Latourelle 128  
 Juneau Victor, épicier, grocer, St Jean 388

**K**

Kack Frederick, laborer, journalier, Du Roi 40  
 Kaine Bernard, city assessor, cotiseur, Ste Angele 34  
 Kaine James, laborer, journalier, Champlain 527  
 Kaine John C., steamboat owner, propriétaire de bateaux à vapeur, Dalhousie 99, res. Ste Marguerite 68  
 Kane Daniel, stevedore, arrimeur, Sous-le-Fort 27  
 Kane James, laborer, journalier, Champlain 394  
**Kane James R.**, house furnishings, stoves, hardware and tinware, &c.; marchand de quincaillerie, ferblanterie, poêles, etc., De la Fabrique 59-63, res. 61  
**Kane John**, city councillor for Champlain ward, Champlain 527  
 Kane Mrs. widow James, Champlain 394  
 Kane Mrs. widow John, Champlain 267  
**Kane Robert**, captain, St Louis 67  
 Kavanagh see Cavanagh  
 Kavanagh Richard, laborer, journalier, St Eustache 50

**Liverpool & London and Globe Ins. Co. { Largest Fire Ins. Co. in the World.—Invested Funds, \$34,500,000.—Wm. M. Macpherson, agent, 75 Dalhousie street, Quebec**

Kean Daniel, coachman, cocher, St Michel 20  
 Kean Mrs. John, Champlain 555  
 Kearney Miss Ann, Artillery 135  
 Keating Edmund, shoemaker, cordonnier, St Patrick 14  
 Keating John, laborer, journalier, Ramsay 21  
 Kehoe John, laborer, journalier, Champlain 585  
 Kell Mrs Thomas, grocery, épicerie, St Augustin 80  
 Kell Thomas, sergeant, sergent de police, St Augustin 80  
 Kelly George, coachman, cocher, St Michael 59  
 Kelly Henry P., letter carrier, facteur, Little Champlain 8  
 Kelly James, storeman, garde-magasin, St Amable 18  
 Kelly James, hotel, Champlain 44-46, Little Champlain 59  
 Kelly John, carter, charretier, St Valier 332  
 Kelly John, laborer, journalier, Little Champlain 104  
**Kelly John**, master joiner, maitre menuisier, D'Youville 16, res. St Eustache 103  
 Kelly Joseph, laborer, journalier, Sous-le Cap 3  
 Kelly Martin, laborer, journalier, Champlain 344  
 Kelly Michael, culler, mesureur de bois, St Eustache 44  
 Kelly Miss, Little Champlain 42  
 Kelly Miss J., Dauphine 6  
 Kelly Mrs James, St Paul 221  
 Kelly Mrs James, St Stanislas 15  
 Kelly Mrs widow James, St Julia 40  
 Kelly Mrs widow Pierce, Champlain 556-558  
 Kelly Mrs widow Thomas, St Paul 139  
 Kelly Mrs widow William, Champlain 578  
 Kelly Owen, stonecutter, tailleur de pierre, St Eustache 103  
 Kelly Richard, laborer, journalier, St Bernard 40  
 Kelly Thomas, baker, boulanger, Richelieu 77  
 Kelly Thomas, bookkeeper, teneur de livres, St Julie 62  
 Kelly William, shoemaker, cordonnier, Du Roi 36  
 Kelly William, boilermaker, ouvrier en bouilloires, St Valier 309  
 Kelso Mrs. widow Richard, Champlain 738  
 Kennedy Daniel, boilermaker, ouvrier en bouilloires, Richardson 13  
 Kennedy D. P., laborer, journalier, Champlain 276  
 Kennedy Harrold, lumber agent, St Pierre 83, boards Mont Carmel 22  
 Kennedy John, laborer, journalier, St Valier 54  
 Kennedy John, laborer, journalier, Champlain 612  
 Kennedy John, sailmaker, voilier, Richardson 13  
 Kennedy Joseph, laborer, journalier, Champlain 888  
 Kennedy M., beer bottler, embouteilleur de bière, Bath 2, res. St Valier 54  
 Kennedy Michael, laborer, journalier, Champlain 417  
 Kennedy Miss Catherine, grocery, épicerie, Champlain 303  
 Kennedy Miss Mary, dressmaker, couturière, Burton 2  
 Kennedy Mrs. Samuel, Bon Pasteur 16  
 Kennedy Mrs. William, St Paul 115  
 Kennedy Oliver, shipsmith, forgeron de navires, Champlain 557  
 Kennedy Patrick, jr., laborer, journalier, Champlain 358  
 Kennedy Patrick, snr., boarding house, maison de pension, Champlain 624-626  
 Kennedy Philipp, painter, peintre, St Paul 221  
 Kennedy S., laborer, journalier, St Paul 197  
 Kennedy Thomas, fireman, pompier, St Paul r 387  
 Kennedy Thomas, laborer, journalier, Champlain 914  
 Kennedy Thomas, laborer, journalier, Champlain 683  
 Kennedy Thomas, laborer, journalier, Champlain 683  
 Kennedy William, laborer, journalier, St Valier 269  
 Kenney William B., salesman, commis-marchand, Bon Pasteur 16  
 Kenney James, laborer, journalier, Champlain 381, Hearn's wharf  
 Kenney Michael, laborer, journalier, Champlain 346

**G. SEIFERT, 34 Fabrique Str.** } Sterling Silver Spoons and Forks.  
 } Cuillères et Fourchettes, etc.

OLD CANADIAN RELICS.  
 Old Curiosity Shop. }  
 } H. J. GALE  
 27 ST. STANISLAS, QUEBEC }  
 } Old Books on Canada.  
 Brass Antiquities.

Kent William, stevedore, arrimeur, D'Artigny 46  
 Keraghan John, confectioner, confiseur, Grant 124  
 Kerby Thomas, sailor and boarding house, marin, Sault-au-Matlot 93  
 Kerr Alexander, laborer, journalier, Côte de la Canoterie 6  
 Kerr David, painter, peintre décorateur, St Jean 16-18  
 Kerrigan William, boarding house, maison de pension, Sault-au-Matlot 93  
 Kerwin James, sergeant, sergent de police, Bon Pasteur 14  
 Kerwin L. & Co.,—*L. Kerwin & J. T. Piper*—tobaccos, cigars; tabacs, cigares, etc., Buade 19  
 Kerwin Luke, of L. Kerwin & Co., St Angèle 9  
 Kerwin Michael, laborer, journalier, St Valier 246  
 Kerwin Mrs. widow, St Valier 246  
 Kerwin Patrick, clerk, commis, St Julia 60  
 Kieninger Philippe, mécanicien, machinist, St Joseph 447  
 Kiley Patrick, laborer, journalier, St Eustache 57  
 Kimlin Henry J., p. o. clerk, commis bureau de poste, Lachevrotière 29  
 Kindellan Garret, butcher, boucher, St Valier 954  
 Kindellan Thos. J., clerk, commis, St Michel 50  
**King Brothers**,—*Edmond A., Charles & James King*—lumber merchants, marchands de bois, Bell's lane 15, room 3  
 King Henry, storeman, garde-magasin, D'Artigny 11  
**King John C.**, tobacco at St Louis Hotel, res. St Jean 7  
 King Miss., teacher, institutrice, bds Ste Anne 125  
 King Mrs. widow John, Champlain 368  
**King Mrs. J. C.**, wigmaker for ladies and palace hair dressing, palaces for ladies only, St John 7, above Ths A. Andrews & Co., hardware  
 Kingston John, laborer, journalier, Côte de la Canoterie 12  
 Kingwell Mrs widow H., St Eustache 71  
 Kinsella Mrs widow Martin, Champlain 583  
 Kipp Albert, cuisinier, cook, Sous-le-Cap 69  
 Kipling Benjamin, sailmaker, voilier, St Valier 140  
 Kipling John, machinist, mécanicien, St Olivier 824  
**Kippian John D.**, agent for the Dominion Express Co., St Pierre 87, res. Sault-au-Matlot 44  
 Kirkwood Alexander, driver, charretier, St Eustache 88  
 Kirouac Charles Eusèbe, épicier, grocer, Arago 264  
 Kirouac chevalier François, échevin pour le quartier St Sauveur, St Valier 627  
 Kirouac Cyprien, charretier, carter, Châteauguay 173  
 Kirouac Cyrille, commis, clerk, Des Prairies 85 (après novembre)  
 Kirouac Eugène, commis, clerk, Boisseau 17  
 Kirouac Eusèbe, cordonnier, shoemaker, Arago 264  
**Kirouac F. & Fils**,—*Cyrille & Napoléon G.*—marchands de farine et de grains, flour and grain merchants, St Pierre coin St André 45  
 Kirouac François, service civil, civil service clerk, Massue 64  
 Kirouac J. Arthur, de Pruneau & Kirouac, Des Prairies 100  
 Kirouac Jérémie, farine préparée, self raising flour, Sutherland 8  
 Kirouac Joseph, journalier, laborer, Kirouac 174  
 Kirouac L. Alphonse, assistant secrétaire trésorier de la Société de Prêts et Placements, bookkeeper, Du Roi 413  
 Kirouac Mlle Flore, Arago 24  
 Kirouac Mme Ambroise, femme de peine, charwoman, Artillerie 92  
 Kirouac Mme Joseph, Arago 24  
 Kirouac Mme Joseph, Kirouac 174  
 Kirouac Mme veuve Michel, Des Fossés 50  
 Kirouac Napoléon, cordonnier, shoemaker, Nelson 54  
 Kirouac Napoléon, de F. Kirouac & Fils, Du Roi 157  
 Kirouac Pierre, police riveraine, river police, Latourlelle 9  
 Klenberg Jean, colporteur, pedlar, St Paul 327  
 Knowles Charles, stevedore, arrimeur, Artillery 28  
 Knox Mrs. widow John, Champlain 325  
 Knox William, barber, barbier, Champlain 9, res. 325



Krieger George, annuitant, rentier, Des Commissaires 47

**Kuhring Carl**, merchant tailor, clothier and general outfitter, marchand-tailleur et drapier, Garneau 48-50

Kuhring James, Garneau 48

Kyworth John, steward, maître d'hôtel, Citadel Hill

## L

Labadie L. Alfred, commis-marchand, salesman, Richelieu 166

Labadie P. A., comptable à la Banque du Peuple, accountant, res Lévis

**La Banque du Peuple**, P. B. Dumoulin, gérant, St Pierre 72; Succursale St Joseph 197

Labat Gaston P., Citadelle de Québec

**Labatt's Celebrated Ales and Stout**, N. Y. Montreuil, agent, St Paul 277

Labbé Alexandre, cordonnier, shoemaker, Falardeau 10

Labbé Alfred, commis, clerk, Du Pont 5

Labbé Alphonse Désiré, marchand, merchant, St Valier 735

Labbé Amable, peintre, painter, Châteauguay 151

Labbé Ferdinand, charpentier, carpenter, De la Reine 236

Labbé François-Xavier, conducteur de malle, mail conductor, D'Aiguillon 124

Labbé François-Xavier, cordonnier, shoemaker, Châteauguay 149

Labbé François-Xavier, journalier, laborer, Des Fossés 3

Labbé Jean, charretier, carter, Des Fossés 19

**Labbé Joseph**, thé et café, teas and coffees, St Joseph 246-248

Labbé Joseph, cordonnier, shoemaker, Arago 240

Labbé Joseph, cordonnier, shoemaker, Talon 13

Labbé Joseph, journalier, laborer, Richardson 224

Labbé Joseph O., De l'Eglise 33

Labbé Louis, magasin, shop, D'Iberville 23

Labbé Michel, charretier, carter, St Michel 66½

Labbé Mme Isidore, Des Fossés 19

Labbé Mme Olivier, Arago 251

Labbé Mme Pierre Desprairies 82

Labbé Pierre, batelier, boatman, Champlain r 815

Labbé Pierre, charpentier, carpenter, Richardson 224

**Labbé Pierre J. G.**, gérant, manager for J. A. Paterson & Co., St Pierre 51-53 res., Du Pont 30

Laberge Alphonse, commis marchand, salesman, Richardson 45

Laberge Arthur, menuisier, joiner, De la Reine 91

Laberge Auguste, entrepreneur menuisier, master joiner, De la Reine 93

Laberge Edouard, peintre, painter, Ste Cécile 21

**Laberge Dr Elzéar**, médecin et chirurgien, physician and surgeon, Du Pont 130

Laberge Ger., étudiant en médecine, student, pension Couillard 35

Laberge François, forgeron, blacksmith, St Valier 791, res., Montcalm 15

Laberge Jean, batelier, boatman, de l'Eglise 144

Laberge Jean, épicier, grocer, Kirouac 58, res., Victoria 84

Laberge Joseph, charretier, carter, Richardson 337

Laberge Joseph, journalier, laborer, Arago, r., 37

Laberge Joseph, plombier, plumber, Du Pont 134, res., Richardson 52

Laberge Laurent, épicier, grocer, Ste Thérèse 58

Laberge Mlle Georgiana, couturière, seamstress, Bagot 1

Laberge Mlle Marguerite, St Jean 465

Laberge Mlle Scholastique, Ste Claire 45

Laberge Mme Charles, Sauvageau 79

Laberge Mme Etienne, Ste Cécile 23

Laberge Mme François, St Patrick 132

Laberge Mme Isidore, Franklin 21

Laberge Mme Joseph O., Richardson 45

**Laberge M. Phil.**, notaire et assistant maître de Poste, St Jean 439

**Laberge Narcisse**, épicier, grocer; vins et liqueurs de premier choix, Du Pont 128-132

Laberge Octave, snr., épicier, grocer, St Ambroise 109

Laberge Octave, boucher, butcher, Demers 76

Laberge Philéas, épicier, grocer, Bédard 53

Laberge Victor, cordonnier, shoemaker, Franklin 21

**Laberge Victor**, notaire et commissaire de la Cour Supérieure, notary, Du Pont 151, res. De la Reine 93

Labonté Joseph, menuisier, joiner, Des Commissaires 70

Labranche Adolphe, ferblantier, tinsmith, Richelieu 101

Labranche Delphat, ferblantier, tinsmith, Sutherland 5

Labranche Hubert, chauffeur, stoker, DeVarennes 22

Labranche Mme veuve N., Ste Famille 3

Labranche Philippe, collecteur, collector, Dorchester 168

Labranche Pierre, menuisier, joiner, Victoria 43

Labranche Robert, journalier, laborer, Richardson 81

Labrecque Augustin, huissier, bailiff, O'Connell 51

Labrecque Elzéar, St Valier 569

Labrecque Ferdinand, maison de pension, boarding house, Champlain Market place 10 et Sous-le-Fort 15, marchand de chaloupe, Dalhousie 119

Labrecque François, tanneur, tanner, St Valier, 505-509

Labrecque George, cordonnier, shoemaker, De la Reine 200

Labrecque Godfroi, commerçant, trader, Berthelot 26

Labrecque Joseph, charretier, carter, Richardson 397

Labrecque Joseph E., entrepreneur de pompes funèbres, undertaker, St François 156, res. 140

Labrecque J., commis, bank clerk, Des Fossés 213

Labrecque M. A., inspecteur de la Banque Nationale, Artillerie 99

Labrecque Mlle Esther, Du Pont 35

Labrecque Mme Alexis, St Valier 569

**Labrecque Mme Jérôme**, modiste, milliner, St Jean 31, res. 29

Labrecque Mme veuve Joseph, Des Fossés 213

Labrecque Moïse, charretier, carter, De la Reine r 380

Labrecque Napoléon, journalier, laborer, De la Reine 200

Labrecque Pierre, messenger, messenger, Ferland 14

Labrecque Pierre, charron, wheelwright, Parent 22-24

Labrecque Pierre, teinturier, dyer and fur dresser, St Félix 15

Labrecque rév. M. T., directeur du Grand Séminaire, Séminaire

Labrecque Théodore, corroyeur, currier, Voltigeurs 31

Labrecque Thomas, charretier, carter, St Olivier 316

**Labrègue & Bélanger**,—Cyprien Labrègue & P. E. Emile Bélanger—  
notaires et agents d'immeubles, notaries and estate agents, Buade 18

Labrègue Charles, ouvrier en balais, broom-maker, Hermine 66

**Labrègue Cyprien**, notaire, notary, procureur de la Fabrique de Notre-Dame de Québec, et de Labrègue & Bélanger, Buade 18, res. 20

Labrègue Cyrille, jnr., doreur, gilder, Sauvageau 67

Labrègue Cyrille, snr., laitier, milkman, Sauvageau 61

Labrègue Eusèbe, commis voyageur, commercial traveller, Du Roi 129

Labrègue Jacques, cordonnier, shoemaker, Dollard 39

Labrègue Laurent, journalier, laborer, St Ignace 11

Labrègue Mme Charles, Hermine 76

Labrègue Mme Damase, Des Fossés 161

Labrie Ferdinand, tailleur, tailor, St Pierre 9

Labrie François-Xavier, commis-marchand, salesman, St Pierre 9

Labrie Joseph, journalier, laborer, St Ignace 42

Labrie Magloire, journalier, laborer, St Ignace 42

Labrie Mme Prosper, Arago 34

Labrie N. J. Octave, asst.-rédacteur à *La Justice*, Des Commissaires 116

Labrie Odilon, teneur de livres, book-keeper, Notre-Dame-des-Anges 119

Liverpool & London & Globe Ins. Co. { La plus grande Compagnie d'Assurance contre le Feu dans le monde.—Wm. M. Macpherson, agent. 75 rue Dalhousie. Québec.

**La Caisse d'Economie de Notre-Dame de Québec**, L. C. Marcoux  
secrétaire-trésorier, secretary-treasurer, St Jean 21; succursale, branch,  
office, V. Robitaille, comptable, accountant, St Joseph 73

**La Canadienne**, Cie. d'assurance sur la vie, J. Enoch Lepage, agent, Côte Ste  
Geneviève 42

**Lacasse Albert**, limeur de scie, sawfiler, Châteauguay 50

**Lacasse Alfred**, messenger, messenger, St Gabriel 35

**Lacasse Arthur**, cordonnier, shoemaker, Ste Claire 9

**Lacasse Damase**, sergent de police, sergeant of police, Fleurie 152

**Lacasse David**, percepteur des quais Renaud, St André 61, res. St Paul 140

**Lacasse Joseph**, émouleur, sawfiler, St Michel 7, res. De l'Eglise 6

**Lacasse Eugène**, cordonnier, shoemaker, Des Commissaires 63

**Lacasse Joseph**, journalier, laborer, Jérôme 80

**Lacasse Joseph**, typographe, typographer, St Gabriel 29

**Lacasse Léon**, horloger, jeweller, Scott 29

**Lacasse Louis**, émouleur, sawfiler, De la Couronne 26, res. De l'Eglise 6

**Lacasse Mme veuve Ignace**, St Eustache 88

**Lacasse Napoléon**, professeur, professor, St Gabriel 33

**Lacasse P. Calixte**, de P. E. Poulin & Cie., St Jean 455

**Lacasse Téléphore**, épicier, grocer, Ste Claire 7

**Lacasse Victor**, typographe, typographer, Ste Claire 9

**Lacasse Zéphirin**, menuisier, joiner, Du Roi 398

**Lacey Mrs widow Patrick**, Little Champlain 76

**Lachaine George**, commis-marchand, salesman, Richardson 147

**Lachaine Mme François M.**, Ste Hélène 75

**Lachance A.**, révérend, vicaire, St Roch, St Joseph 158

**Lachance Achille**, ferblantier, tinsmith, St Jean 76

**Lachance A. L.**, commis, clerk, pension Couillard 50

**Lachance Apollinaire**, cordonnier, shoemaker, Richardson 266

**Lachance Aristide**, horloger, watchmaker, D'Aiguillon 249

**Lachance Christophe**, journalier, laborer, Des Commissaires 97

**Lachance Cléophas**, tailleur en cuir, leather cutter, Letellier 4

**Lachance Edouard**, menuisier, joiner, Champlain 705

**Lachance Edmond**, ferblantier, tinsmith, Hermine 140

**Lachance Elzéar**, couvreur, roofer, Arago 302

**Lachance Ferdinand**, charpentier, carpenter, Ste Thérèse 85

**Lachance Ferdinand**, scieur de bois, sawyer, Ste Hélène 36

**Lachance Ferdinand**, charpentier, carpenter, Du Roi 465

**Lachance François**, charretier, carter, St Olivier prolongement

**Lachance François M.**, grain, flour, Du Pont 160, rés. Du Roi 107

**Lachance François-Xavier**, ancien constructeur de navires, Conroy 22

**Lachance François-Xavier**, commis, clerk, St François 259

**Lachance François-Xavier**, cordonnier, shoemaker, Hermine 247

**Lachance François-Xavier**, épicier, grocer, Bayard 187-189

**Lachance François-Xavier**, forgeron, blacksmith, Richelieu 46-48

**Lachance Gabriel**, boulanger, baker, Bayard 142-144

**Lachance Gabriel**, épicier, grocer, Franklin coin Victoria 133-135

**Lachance Gaudias**, ferblantier, tinsmith, De la Couronne 139

**Lachance Gaudias**, commis-marchand, salesman, De la Reine 255

**Lachance Georges**, corroyeur, currier, Bayard 127

**Lachance Herménégilde**, cordonnier, shoemaker, Laberge 19

**Lachance Hubert**, boucher, butcher, Richardson 295

**Lachance Hubert**, charpentier, carpenter, De la Reine 154

**Lachance Jean**, charpentier, carpenter, Des Commissaires 135

**Lachance Jean A.**, pilote, pilot, Notre-Dame-des-Anges 99

**Lachance J. Honoré**, teneur de livres, bookkeeper et financier de la  
Dominion Shoe Co., Richardson 135

**Lachance Joseph**, calfat, caulker, Des Commissaires 161

**Lachance Joseph**, employé civil, civil service clerk, Ste Cécile 46

**Lachance Joseph**, gardien de nuit, night watchman, St Valier 312.

**Lachance Joseph**, épicier, grocer, St Germain 160

**D. S. RICKABY,**

MANUFACTURER OF  
FURNITURE OF  
QUALITY,

FURNITURE FOR  
OFFICES AND  
RESIDENCES.

QUALITY  
FURNITURE  
FOR  
OFFICES AND  
RESIDENCES.

QUALITY  
FURNITURE  
FOR  
OFFICES AND  
RESIDENCES.

QUALITY  
FURNITURE  
FOR  
OFFICES AND  
RESIDENCES.

QUALITY  
FURNITURE  
FOR  
OFFICES AND  
RESIDENCES.

QUALITY  
FURNITURE  
FOR  
OFFICES AND  
RESIDENCES.

QUALITY  
FURNITURE  
FOR  
OFFICES AND  
RESIDENCES.

QUALITY  
FURNITURE  
FOR  
OFFICES AND  
RESIDENCES.

QUALITY  
FURNITURE  
FOR  
OFFICES AND  
RESIDENCES.

QUALITY  
FURNITURE  
FOR  
OFFICES AND  
RESIDENCES.

QUALITY  
FURNITURE  
FOR  
OFFICES AND  
RESIDENCES.

Washing done with neatness and dispatch.

Clothes called for and delivered.

{ QUEBEC STEAM LAUNDRY Co. } WILLIAM E. RUSSELL  
 44 ST. URSULE ST. TELEPHONE: A 270

LAC

Alphabetical 396 Indicator

LAC

Lachance Joseph, boulanger, baker, Franklin 70  
 Lachance Joseph, mouleur, moulder, Avenue Taschereau 80  
 Lachance Joseph, pilote, pilot, Boulevard Langelier 38  
 Lachance Joseph, jnr, commis, clerk, salesman, De la Chapelle 167  
 Lachance Joseph, jnr, journalier, laborer, St Patrick r 108  
 Lachance Joseph, inspecteur des travaux du havre, St Joseph 432  
 Lachance Joseph, (Pepin dit) de J. Savard & Cie, De la Couronne 127  
 Lachance Joseph T., commis, clerk, St Jean 56  
 Lachance Louis, corroyeur, currier, Arago 311  
 Lachance Louis, gardien caretaker, Ste Thérèse 84  
 Lachance Louis, boulanger, baker, Des Commissaires 42  
 Lachance Louis, hôtel, Buteau 9 et St André 95  
 Lachance Louis, de J. Savard & Cie, De la Couronne 127  
 Lachance Mlle Joséphine, blanchisseuse, laundress, Du Roi 282  
 Lachance Mlle Léa, couturière, seamstress, Du Roi 67  
 Lachance Mlle O., institutrice, teacher, D'Aiguillon 43  
 Lachance Mlle Rebecca, couturière, seamstress, Ste Claire 19  
 Lachance Mme Claude, Richardson 135  
 Lachance Mme Joseph, Ste Marguerite 73  
 Lachance Mme Louis, blanchisseuse, laundress, Richardson 57  
 Lachance Mme veuve George, Champlain 922  
 Lachance Napoléon, cordonnier, shoemaker, Signaï 73  
 Lachance Napoléon, forgeron, blacksmith, Richelieu 48  
 Lachance Napoléon, tanneur, tanner, Richardson 353  
 Lachance Narcisse, cordonnier, shoemaker, Bédard 141  
 Lachance Narcisse, journalier, laborer, Châteauguay 56  
 Lachance Nazaire, épicier, grocer, Massue 13, rés. Bayard 60  
 Lachance Norbert, journalier, laborer, Albert 201  
 Lachance Olivier, épicier, grocer, St Luc 55  
 Lachance Olivier, forgeron, blacksmith, De la Chapelle 128-130  
 Lachance Onésime, forgeron, blacksmith, Richelieu 71  
 Lachance Onésime, cordonnier, shoemaker, De la Reine 212½  
**Lachance Paul**, pilote, pilot, commandant ss. *Polino*, rés. St Jean, Isle d'Orléans  
 Lachance Paul, ouvrier eu bouilloire, boilermaker, Prince-Edouard 218  
 Lachance Paul, pilote, pilot, Ste Marguerite 146  
 Lachance Philippe, ferblantier, tinsmith, St Paul 151, rés. Sous-le-Cap 3  
 Lachance Philéas, épicier, grocer, St Germain 132  
 Lachance Pierre, ébéniste, cabinetmaker, Bédard 141  
 Lachance Pierre, calfat, caulker, Ste Thérèse 92  
 Lachance Pierre, cordonnier, shoemaker, Dollard 22  
 Lachance Pierre, plongeur, diver, Champlain 749  
**Lachance Rosario**, gérant chez Mme S. Bédard, bijoutier et horloger, jeweller and watchmaker, Des Fossés 26  
 Lachance Théodule, cordonnier, shoemaker, Dollard 99  
 Lachance Théophile, couvreur, roofer, Charest 10  
 Lachance Thomas, journalier, laborer, Prince Edouard r 223  
 Lachance Vildoc, journalier, laborer, Ste Hélène 47  
 Lacombe Arthur, charretier, carter, Ste Marguerite r 81  
 Lacombe C. Alex., de Lacombe, D'Auteuil & Cie., pension Du Pont 144  
**Lacombe, D'Auteuil & Cie.**—*C. Alexis Lacombe & P. C. D'Auteuil, snr.*, —Grand Union Clothing Co., St Joseph 124  
 Lacombe Edouard, journalier, laborer, pension Latourelle 107  
 Lacombe Edouard, journalier, laborer, Du Pont 192  
 Lacombe Ferdinand, cordonnier, shoemaker, St Sauveur 142  
 Lacombe Jean-Baptiste, charretier, carter, Bagot 18  
 Lacombe Jean-Baptiste, snr., charretier, carter, Ste Marguerite r 79  
 Lacombe Joseph, cordonnier, shoemaker, Prince Edouard 204  
 Lacombe Joseph, cordonnier, shoemaker, Stuart 3  
 Lacombe Mlle Catherine, Des Fossés 119  
 Lacombe Mlle Elizabeth C., St Joseph 316

Vin de Pepsine du Dr Ed. Morin. {

Fait digérer les aliments gras,  
soulage les pesanteurs d'estomac,  
les vents, etc.

Lacombe Mme veuve Octave, Fontaine 16  
 Lacombe Mme veuve Ovide, Fontaine 16  
 Lacombe Napoléon, ferblantier, tinsmith, Kirouac 85  
 Lacombe Philéas, journalier, laborer, Morin r 102  
 Lacombe Pierre, journalier, laborer, Ste Julie 67  
**La Compagnie de Gaz combustible**, E. J. Angers, secrétaire, St Pierre 12  
 La Compagnie des Mines d'or de DeLéry, Hamel, Tessier & Tessier, agents, Côte de la Montagne 116  
**La Corporation des Pilotes**, F. X. Dion, trésorier, Dalhousie 105  
 Lacroix Charles, tailleur en cuir, leather cutter, Parent 94  
 Lacroix Charles, sellier, saddler, St Félix 2  
 Lacroix Cyprien, peintre, painter, De la Reine 81  
 Lacroix Cyprien, tailleur, tailor, Richardson 225  
 Lacroix Damase, charpentier, carpenter, Arago 309  
 Lacroix Edouard, rentier, annuitant, Grande Allée 59  
 Lacroix Félix, débit de tabac, tobacconist, St Valier 766  
 Lacroix François-Xavier, cordonnier, shoemaker, Franklin 153  
 Lacroix George, cordonnier, shoemaker, Châteauguay 58  
 Lacroix Jean-Baptiste, couvreur, roofer, St Valier 1214  
 Lacroix Joseph, charretier, carter, Bayard 133  
 Lacroix Joseph Napoléon, cordonnier, shoemaker, Franklin 104  
 Lacroix Joseph Cyprien, commis marchand, salesman, De la Reine 81  
 Lacroix Mlle J., modiste, dressmaker, Scott 62  
 Lacroix Mme François V., pension, De la Reine 91  
 Lacroix Mme veuve Elzéar, Scott 62  
 Lacroix Napoléon, cordonnier, shoemaker, Ste Cécile 88  
 Lacroix Pierre, journalier, laborer, Champlain 764  
 Lacroix Pierre, charpentier, carpenter, Montcalm 51  
 Lacroix Simon C., commis acheteur, buying clerk, De l'Eglise 128  
 Lacroix Wincelas, barbier, barber, Des Fossés 167-169  
 Ladies Protestant Home, Miss Arnot, matron, Grande Allée 275  
 Laflamme Alphonse, charretier, carter, Lalemant 7  
 Laflamme Alphonse, commis, clerk, St Réal 57  
 Laflamme André, boulanger, baker, De l'Eglise 111  
 Laflamme Cyrille, porteur de pain, bread driver, St Joseph 257  
 Laflamme Ferdinand, cordonnier, shoemaker, De l'Eglise 44  
 Laflamme François, boulanger, baker, St Joseph 257  
 Laflamme François-Xavier, journalier, laborer, Du Roi 337  
 Laflamme F.-X., vaisselle, earthenware, St Joseph 98-100, Richardson 32  
 Laflamme George, cordonnier, shoemaker, Aqueduc 54  
 Laflamme Honoré, cordonnier, shoemaker, Massue 16  
 Laflamme Joseph, tailleur en cuir, leather cutter, Signai 78  
 Laflamme Joseph, tanneur, tanner, Signai 49  
 Laflamme Joseph, boulanger, baker, Charest 44  
 Laflamme Napoléon, charretier, carter, Ste Thérèse 65  
 Laflamme rév. J. C. K., professeur à l'Université Laval  
 Laflamme Richard, étudiant en droit, student at law, pension Du Pont 8  
 Lafleur Edmond, charron, wheelwright, Latourrelle 102  
 Lafleur George, charretier, carter, Du Palais 22  
 Lafleur Joseph, sellier, de Tanguay & Lafleur, St Nicolas 39-41  
 Lafleur Romuald, menuisier, joiner, Latourrelle 99  
 Lafond C. Napoléon, garde magasin, storeman, Colomb 113  
 Lafond Joseph, garde magasin, storeman, Charest 37  
 Lafond Pierre, commerçant, trader, De l'Eglise 30  
 Lafontaine François-Xavier, agent, St François 352  
 Lafontaine H. M. A., commis-marchand, salesman, Du Roi 427  
 Lafontaine Joseph, typographe, typographer, Fleurie 146  
 Laforce Antoine, charretier, carter, Scott 33  
 Laforce Antoine, Ste Cécile r 46  
 Laforce Elzéar, tailleur de pierre, stonecutter, Piessis 18

**CITIZENS INS. CO.** } **SI VOUS VOYAGEZ** prenez une Police contre les **ACCIDENTS**  
 dans cette Cie—25 cts par jour donne droit à \$3,000 au cas de mort: \$15  
 par semaine au cas d'accident: même somme pendant 20 semaines.  
**J. B. MORISSETTE**  
 Bureau: 85 Rue St. PIERRE  
 Téléphone: 275  
**QUÉBEC**

- Laforce Frédéric, charretier, carter, Ste Cécile r 46  
 Laforce Isidore, journalier, laborer, St Jean 487  
 Laforce Mme veuve Narcisse, jnr., Du Fort 6  
 Laforce Mme veuve Narcisse E., snr., Du Fort, 6  
 Laforce Pierre, tailleur de pierre, stonecutter, St Joseph 308-310, res. Plessis 7  
 Laforme François, Colomb 288  
 Laforme Joseph, conducteur d'engins, engine driver, Montcalm 106  
 Laforme Joseph, charretier, carter, Richardson 6  
 Laforte Alexandre, cordonnier, shoemaker, St Anselme 27  
 Laforte François-Xavier, cordonnier, shoemaker, Sauvageau 72  
 Laforte Joseph, cordonnier, shoemaker, Massue 214  
 Laforte Pierre, commis-voyageur, commercial traveller, Arago 155  
 Laforte Pierre, cordonnier, shoemaker, De l'Eglise 17  
 Laframboise Wilfrid, pâtissier, confectioner, Boulevard Langelier 135  
**Lafrance Ambroise A.**, orfèvre en argent et en or, silver and goldsmith,  
 Du Palais 25, res. Laval 14  
 Lafrance Ambroise R., commis, clerk, Côte d'Abraham 172  
 Lafrance Arthur, cordonnier, shoemaker, Charest 167  
 Lafrance Arthur, teneur de livres, bookkeeper, Richelieu 66  
 Lafrance C. Alfred, notaire, notary, de Gauvreau & Lafrance, St Jean 403  
 Lafrance Charles, joaillier, jeweller, Prince Edouard 50  
**Lafrance C. J. L.**, trésorier de la cité, city treasurer, City Hall, St Louis 76,  
 res. Côte d'Abraham 91  
 Lafrance Clovis, journalier, laborer, Prince Edouard 48  
 Lafrance Cyrille, charpentier, carpenter, Massue 101  
 Lafrance Edouard, cordonnier, shoemaker, St Augustin 53  
 Lafrance Elzéar, boulanger, baker, Richelieu 238  
 Lafrance Ernest, teneur de livres, bookkeeper, St Jean 403  
 Lafrance F. A. Gaspard, comptable, accountant, St Louis 76  
 Lafrance Ferdinand, boucher, butcher, Morin 69  
 Lafrance Ferdinand, charpentier, carpenter, Victoria 111  
 Lafrance François-Xavier, journalier, laborer, St Valier 1120  
 Lafrance François, charpentier, carpenter, Bagot 17  
 Lafrance François, charretier, carter, De la Reine 393  
 Lafrance François-Xavier, cocher, coachman, Scott 108  
 Lafrance George, cordonnier, shoemaker, Aqedue 178  
 Lafrance George, journalier, laborer, Bedard 51  
 Lafrance George, jnr., relieur, bookbinder, St Olivier 164  
**Lafrance George A.**, snr., relieur et régleur, bookbinder and paper ruler,  
 Côte Lamontagne 109, res. Du Palais 15  
 Lafrance Jean, cordonnier, shoemaker, Boisseau 152  
 Lafrance Jean, cordonnier, shoemaker, Sauvageau 80  
 Lafrance Jean, menuisier, joiner, Napoléon 30  
 Lafrance Joseph, commis-marchand, salesman, De la Reine 142  
 Lafrance Joseph, ébéniste, cabinetmaker, De la Couronne 41-43  
 Lafrance Joseph, charpentier, carpenter, Sauvageau 84  
 Lafrance Joseph, cordonnier, shoemaker, Dorchester 12  
 Lafrance Joseph, tailleur en cuir, leather cutter, St Olivier 70  
 Lafrance Michel, collecteur, collector, Laberge 17  
 Lafrance Mme François, Des Commissaires 28  
 Lafrance Mme Jean-Baptiste, Boisseau 27  
 Lafrance Mme veuve Charles, St Paul 163  
 Lafrance Nicolas, journalier, laborer, Grant 146  
 Lafrance Olivier X., menuisier, joiner, N.-D.-des-Anges 49  
 Lafrance Philéas, corroyeur, currier, St Luc r. 16  
 Lafrance Pierre, cordonnier, shoemaker, Richelieu (prolongement)  
**Lafrance Pierre G.**, caissier de, cashier of La Banque Nationale, St Pierre  
 77, res. St Jean 403  
 Lafrance Théodore, tailleur, tailor, De la Reine 126  
 Lafrance Victor, relieur, bookbinder, Buade 4, res. Artillerie 122  
 Lagacé Flavien, typographe, typographer, De la Reine 151

- Lagacé François, ferblantier, tinsmith, St Jean 245  
 Lagacé François, journalier, laborer, Ste Catherine r 54  
 Lagacé George, cordonnier, shoemaker, Des Prairies 149  
 Lagacé Guillaume, menuisier, joiner, de la Chapelle 142  
 Lagacé Jean-Baptiste, cordonnier, shoemaker, St Ignace 37  
 Lagacé Joseph, charretier, carter, Massue 209  
 Lagacé Joseph, menuisier, joiner, De la Reine 216  
 Lagacé Joseph, charpentier, carpenter, Richardson 249  
 Lagacé Téléphore, garçon de table, waiter, St Olivier 247  
 Lagueux Thomas, journalier, laborer, Colomb 380  
 Lainé Honoré, charretier, carter, St Luc 207  
 Lainé Léon, commerçant de bois de corde, firewood dealer, St Paul 426, res. D'Aiguillon 152  
 Lainé Pierre, commis, clerk, D'Aiguillon 152  
 Laird John, bank clerk, commis de banque, St Jean 553  
**Laird John**, commission merchant and ship agent and agent for the North British and Mercantile Fire and Life Ins. Co.; consul for Peru. Marchand commissionnaire et agent de navires, St Pierre 113, res. Mont Carmel 12  
 Laird Joseph U., marchand, merchant, and vice consul for Brezil, St Pierre 118 res. Ste Ursule 57  
 Laird Miss Agnes, Mont Carmel 12  
 Lajeunesse Célestin, conducteur de tramway, street car driver, Bedard 101  
 Lajeunesse & Cie., — *N. Lajeunesse & N. Rouleau* — ferblantiers et plombiers, tinsmiths and plumbers, St Paul 142-146  
 Lajeunesse Edouard, employé service civil, civil service clerk, St Jean 365  
 Lajeunesse Gaudiose, commis, clerk, Charest 159  
 Lajeunesse Joseph, épicier, grocer, Victoria 101  
 Lajeunesse Mlle Cédulie, institutrice, teacher, St Luc 97  
 Lajeunesse Napoléon, de Lajeunesse & Cie., St Paul 146  
 Lajeunesse Onésime, cordonnier, shoemaker, Ste Cécile 2  
**La Justice**, Ernest Chouinard, rédacteur-en-chef, chief editor, Belleau & Cie, administrateurs, Côte de la Montagne 111-113  
 Laliberté Alexis, menuisier, joiner, Boulevard Langelier 61  
 Laliberté Alfred, machiniste, engine driver, Signai 37  
 Laliberté Edouard, corroyeur, currier, Massue 56  
 Laliberté François-Xavier, calfat, caulker, Montcalm 61  
 Laliberté Honoré, menuisier, joiner, Plessis 7  
 Laliberté Isidore, tailleur de pierre, stonecutter, D'Aiguillon 146  
**Laliberté Jean-Baptiste**, chapelier, marchand de fourrures et négociant en curiosités indiennes; hatter and fur merchant, and dealer in Indian works; manufacture et entrepôt, factory and warehouse, De la Chapelle 71; magasin, shop, St Joseph 145; rés. Des Fossés 182  
 Laliberté Jean-Baptiste, tailleur en pelleterie, fur cutter, De la Chapelle 178  
 Laliberté Joseph, commis-voyageur, commercial traveller, Boisseau 9  
 Laliberté Joseph, corroyeur, currier, Jérôme 39  
 Laliberté Joseph, ébéniste, cabinetmaker, de Jos. Laliberté & Cie, Richelieu 121  
 Laliberté Joseph & Cie, ébénistes, cabinetmakers, Richelieu 121  
 Laliberté Jules, chaloupier, boatman, Sous-le-Fort 15  
 Laliberté Laurent, emballleur, packer, Fleurie 185  
 Laliberté Léger, tanneur, tanner, Colomb 213  
 Laliberté Mlle Philomène, femme de peine, charwoman, Montcalm 57  
 Laliberté Mme David, fileuse, spinner, Des Commissaires 120  
 Laliberté Mme Jean-Bte, maison de pension, boarding hse, De la Chapelle 180  
 Laliberté Mme Joseph, St Joachim 2, St S.  
 Laliberté Napoléon, forgeron, blacksmith, St Olivier 103  
 Laliberté Napoléon, charretier, carter, Latourelle 95  
 Laliberté Octave, ouvrier en fourrure, fur dresser, Sauvageau 128  
 Laliberté Philéas, ouvrier en tabac, Colomb 53  
 Laliberté Pierre, huile et colle, oil and glue, Guyart  
 Laliberté Raymond, jur, commis, clerk, Hermine 70  
 Laliberté Raymond, snr, cordonnier, shoemaker, Hermine 70

- Laliberté Séverin, tailleur, tailor, St Jean 193  
 Laliberté Téléphore, manufacturier de colle, Marie de l'Incarnation 102  
 Laliberté Téléphore, cordonnier, shoemaker, Hermine 68  
 Lamarre Désiré, charretier, carter, Prince Edouard 220  
 Lamarre Jules, journalier, laborer, De la Reine 43, bloc Simons 11  
 Lamarre Mlle Marie Louise, couturière, seamstress, Ste Ursule 36  
 Lamarre Mme veuve Elzéar, garde-malade, sicknurse, Ste Ursule 36  
 Lamb John T., messenger, messenger, St Olivier 122  
 Lamb Ralph, St John 451  
 Lambert Alexandre, réparateur de parapluies, umbrella mender, St Jean 232  
 Lambert Ferdinand, préposé au bagage, baggageman, Du Pont 187  
 Lambert Isaie, gardien de nuit, night watchman, St François 366  
 Lambert J. M. T., professeur de calligraphie et teneur de livres, book-keeper, St Jean 274  
**Lambert Louis**, restaurant Union, vins et liqueurs de premier choix, wines and liquors of first quality, Ste Anne 55, rés. 57  
 Lambert Mlle Henriette, couturière, seamstress, Ste Famille 44  
 Lambert Mlle Marie, Petit Champlain 23  
 Lambert Mme veuve Pierre, Ste Famille 44  
 Lambert Noé, journalier, laborer, Prince Edouard 279  
 Lamkin James B., agent, emigration agent, St Valier 206  
 Lamère Mme Jean-Baptiste, St Flavien 10  
 Lamond Octave, cordonnier, shoemaker, Colomb 281  
 Lamonde Albert, manufacturier d'instruments agricoles, agricultural imple-  
 ments, St François 52  
 Lamonde Eugène F., menuisier, joiner, St Germain 60  
 Lamonde George, maçon, mason, St Paul 215  
 Lamone Cornelius, batelier, boatman, Ste Marguerite 190  
 Lamontagne A., teneur de livres, book-keeper, Richelieu 133  
 Lamontagne Albert, teneur de livres, book-keeper, De la Couronne 141  
 Lamontagne Alfred, barbier, barber, St Valier 606  
 Lamontagne Alfred, horloger et bijoutier, watchmaker and jeweller, Des Fossés 61  
 Lamontagne Alphonse, cuisine, eating house, Finlay Market place 31, rés. Ruelle  
 Notre-Dame 13  
 Lamontagne & Chamberland, — *Geo. Lamontagne & Siméon Chamberland* — horlo-  
 gers et bijoutiers, jewellers, St Paul 349  
**Lamontagne Cléophas**, ferblantier, plombier et poseur d'appareils à  
 gaz ; tinsmith, plumber, gaz and steam fitter, Du Pont 108, res.  
 Richardson 14  
 Lamontagne Charles, menuisier, joiner, St Ambroise 54  
 Lamontagne Edmond, de Bilodeau, Lamontagne & Cie., Arago 9  
 Lamontagne Eustache, de Pouliot & Lamontagne, Arago 123  
 Lamontagne Gaudiose, commis, clerk, Belvedere Club, St Louis road  
 Lamontagne George, de Lamontagne & Chamberland, Des Fossés 61  
 Lamontagne Honoré, journalier, laborer, St Michel 11½  
 Lamontagne Isaac, corroyeur, currier, Alfred 11  
 Lamontagne Jean, menuisier, joiner, Massue 42  
 Lamontagne Jean-Baptiste, domestique, servant, St Joachim r 91  
 Lamontagne Jean-Baptiste, cordonnier, shoemaker, Charest 47  
 Lamontagne Jean-Baptiste, menuisier, joiner, Parent 100  
 Lamontagne Joseph, corroyeur, currier, St Joseph 333  
 Lamontagne Joseph, cordonnier, shoemaker, St Valier 602  
 Lamontagne Joseph, hôtel, St Valier 796, res. De Villiers 15  
 Lamontagne Jules, corroyeur, currier, Arago 135  
 Lamontagne Léandre, commerçant de lard, pork dealer, Des Fossés 27  
 Lamontagne Louis, Richelieu 133  
 Lamontagne Louis D., employé Club de la Garnison, D'Aiguillon 83  
 Lamontagne Michel, journalier, laborer, St Germain 166  
 Lamontagne Mme Elzéar, D'Aiguillon 265  
 Lamontagne Mme François-Xavier, copiste, copist, St Patrick 53  
 Lamontagne Mme Omer, modiste, milliner, St Jean 370



- Lamontagne Omer, pâtissier, confectioner, St Jean 372  
 Lamontagne Romuald, jnr., commis voyageur, commerc. traveller, Richelieu 186  
 Lamontagne Romuald, snr., typographe, typographer, Richelieu 186  
 Lamontagne Siméon, domestique, servant, Grande Allée 301  
 Lamontagne Thomas, journalier, laborer, St. Olivier (prolongement)  
 Lamothe Alexis, charretier, carter, Des Commissaires 100  
 Lamothe Alphonse, journalier, laborer, Smith 12  
 Lamothe & Cie., corroyeurs et marchands de cuir, curriers and leather merchants, St Valier 518  
**Lamothe Dr. J. Alphonse**, médecin et chirurgien, physician and surgeon, St Joseph 323½  
 Lamothe Firmin, menuisier, joiner, Notre-Dame-des-Anges 164  
 Lamothe Frs.-X., tailleur, tailor, St Joseph 323  
 Lamothe Georges, commis voyageur, commercial traveller, Grande Allée 260  
 Lamothe Joseph, corroyeur, currier, Arago 10, rés. St Joseph 333  
 Lamothe Mme veuve André, St Germain 182  
 Lamothe Mme veuve, Massue 1  
 Lamothe Napoléon, boulanger, baker, Arago 182-184  
 Lampson Frederick, advocate, avocat, Grande Allée 281  
 Lampson George, advocate, avocat, Grande Allée 281  
 Landrigan Daniel, laborer, journalier, St Joachim 66  
 Landry David, journalier, laborer, Prince Edouard 85  
 Landry Ernest, Ste Anne 135  
 Landry George, teneur de livres C. P. R., bookkeeper, St Gabriel 20  
 Landry George, maison de pension, boarding house, Dalhousie 15  
 Landry Louis, journalier, laborer, St Anselme 114  
 Landry Mme Moïse, couturière, seamstress, Des Commissaires 64  
 Landry Mme veuve Anateur, D'Aiguillon 105  
 Landry Moïse, commis-marchand, salesman, Des Commissaires 64  
 Landry Octave, cordonnier, shoemaker, coin Arago et Belleau  
 Landry Ovide, gardien de la paix, policeman, Notre-Dame des Anges 114  
 Lané George, journalier, laborer, St Bonaventure 6  
**Lane & Boissonnault**,—*Peter E. Lane & Pierre Boissonnault*,—manufacturiers de chaussures, boot and shoe manufacturers, Colomb 56-58  
 Lane the Misses, boarding house and school, maison de pension, St Anne 65  
 Lane Mrs. John widow, Côte D'Abraham 39  
 Lane J. M., clerk, commis, Côte d'Abraham 39  
 Lane Miss Bridget, Champlain 298-300  
 Lane T. J., agent for Whitney, Wadlow & Co., Côte d'Abraham 39  
 Lane Peter E., of Lane & Boissonnault, Côte d'Abraham 39  
 Lane T. J., machinist, mécanicien, Champlain 300  
 Lane William, joiner, menuisier, St Patrick 6  
**Langelier honorable Charles**, Secrétaire Provincial, de Montambault, Langelier, Langelier & Taschereau, De Brebœuf 5  
**Langelier honorable François**, Q. C., L. L. D., M. P. pour Québec Centre, de Montambault, Lahgelier, Langelier & Taschereau, Grande Allée 51  
**Langelier J. Chrysostôme**, avocat et député régistratre, advocate and deputy registrar, St Ursule 59  
 Langelier Mme veuve Fabien, O'Connell 5  
 Langelier Mme veuve John, Grande Allée 169  
 Langevin H. Laforce, ingénieur civil, civil engineer, Dalhousie 122-124, res. St Louis 73  
 Langevin Ismaël, de Huot & Langevin, Du Roi 440  
 Langevin Léonidas, commis-marchand, salesman, Sauvageau 60  
 Langevin Mlle Justine, Du Palais 23  
 Langevin Mme veuve François-Xavier, Côte d'Abraham 118  
 Langevin Mme veuve Charles F., Des Carrières 12  
 Langevin Mme Joseph, De la Reine 385  
 Langevin Philippe, jnr., teneur de livres, bookkeeper, Sauvageau 60  
 Langevin Philippe, snr., épiciier, grocer, Sauvageau 60

**G. SEIFERT, 34 Fabrique Str. }**

Crape Stone Jewelry.  
Bijouterie en pierre crépée.

CITIZENS INS. CO. { SI VOUS VOYAGEZ prenez une Police contre les ACCIDENTS  
 dans cette Cie—25 cts par jour donne droit à \$3,000 en cas de mort; \$10  
 par semaine en cas d'accident; même somme pendant 26 semaines.  
 J. B. MORISSETTE  
 Bureau: 82 RUE ST. PIERRE  
 Téléphone: 275  
 QUÉBEC

- Langevin Sir Hector**, ministre des Travaux Publics, minister of Public Works, St Louis 73
- Langevin Zéphirin, commis-marchand, salesman, St Anselme 56
- Langhen voir aussi Lenghen
- Langlais Alfred, commis, clerk, St Joseph 175
- Langlais Alfred, couvreur, roofer, Franklin 76
- Langlais Alphonse, plâtrier, plasterer, Des Commissaires r 177
- Langlais Arthur, commis, clerk, St Joseph 175
- Langlais Eugène, journalier, laborer, St Augustin 22
- Langlais George, poseur d'échelle, Richelieu 36
- Langlais J. Alfred**, libraire-éditeur et papetier, importateur de France, d'Angleterre, d'Allemagne, de Belgique et des Etats-Unis. Bookseller, stationer, wine merchant, and publisher of a french and english series of penmanship for primary and superior schools. Importer of church ornaments, tapers, candlesticks, chalices, ciboriums, ostensoirs, lamps, cruets, ways of the cross, &c., St Joseph 177, res. 175
- Langlais Mathias, maçon en brique, bricklayer, De Varennes 30
- Langlais Mlle Hélène, Richardson 250
- Langlais Mme A., épicerie, grocery, Franklin 28-30
- Langlais Mme Joseph, D'Youville r 15
- Langlais Mme veuve, Latourelle r 149
- Langlais Pierre, commis, clerk, Des Fossés 264
- Langlois Alexandre, charretier, carter, Ste Thérèse 73
- Langlois Alfred, agréur, rigger, De Villiers 16
- Langlois Alfred, garde-magasin, storeman, Richardson 315
- Langlois Alphonse, ouvrier en balais, broommaker, Montcalm 83
- Langlois Antoine, corroyeur, currier, Ste Agnès 5
- Langlois Antoine, jnr., collecteur et solliciteur d'annonces pour *L'Electeur* et *La Justice*, and general advertising agent, bureau, St Pierre 28
- Langlois Antoine, snr., peintre, painter, St Patrick 86
- Langlois Arthur, journalier, laborer, D'Aiguillon 222
- Langlois Augustin, laitier, milkman, St Luc 59
- Langlois Chs., inspecteur, inspector of the Quebec Fire Assurance Co., Scott 30½
- Langlois C. Achille, de Langlois & Paradis, Artillerie 116
- Langlois Chs. B., Q. C.**, avocat, advocate, St Pierre 119, room 10, res. Belvedere road (in summer)
- Langlois Cyrille, maçon et épicier, mason and grocer, St Claire 8-10
- Langlois Damase, épicier, grocer, Sauvageau 75
- Langlois Damase, laitier, milkman, D'Aiguillon 227
- Langlois David, journalier, laborer, Ste Hélène 235
- Langlois Delphis, commis, clerk, Desjardins 9
- Langlois dit Traversy Frs., officier d'accise, excise officer, N.-D.-des-Anges 47
- Langlois Edouard, marchand de bois, lumber merchant, Prince Edouard 331
- Langlois E., teneur de livres, book-keeper, Boulevard Langelier 135
- Langlois François, commerçant de fruits, fruit dealer, Sous-le-Cap 61
- Langlois François, laitier, milkman, Richelieu 293
- Langlois Gaudiose, cordonnier, shoemaker, Richardson 185
- Langlois Gédéon, pressier, pressman, Ste Claire 8-10
- Langlois Gilbert, journalier, laborer, Hermine 132
- Langlois Jean, messenger, messenger, Hermine 180
- Langlois Jean, boulanger, baker, De la Reine 216
- Langlois Jean, messenger, messenger, Kirouac 180
- Langlois Jean, laitier, milkman, D'Aiguillon 225
- Langlois Jean-Baptiste, épicier, grocer, coin Scott et St Gabriel 72, res., 70
- Langlois Jean-Baptiste, journalier, laborer, Richelieu 271
- Langlois Joseph, cordonnier, shoemaker, Ste Thérèse 52
- Langlois Joseph, commis marchand, salesman, Fleurie 115
- Langlois Joseph, cordonnier, shoemaker, De Varennes 42
- Langlois Joseph, D'Aiguillon 158
- Langlois Joseph Alphonse, cordonnier, shoemaker, DeVillers 23
- Langlois Joseph, de Langlois & Langlois, Franklin 99

- Langlois Joseph S.**, cordonnier et bottier, fancy boot and shoemaker, et de Langlois & Langlois, St Joseph 116, res., Des Fossés 146  
 Langlois Jules, couvreur, roofer, St Valier 1155  
**Langlois & Langlois**,—*Jos. & Jos. S. L. Langlois*—manufacturiers de chaussures, shoe manufacturers, Ste Hélène 171  
 Langlois Laurent, épicier, grocer, St Anselme 62, res. St François 378  
 Langlois Léonidas, corroyeur, currier, St Ambroise 69  
 Langlois Louis, jnr., journalier, laborer, Richardson 392  
 Langlois Louis, snr., charpentier, carpenter, Richardson 394  
 Langlois Mlle Marie, St Luc 125  
 Langlois Mme Clément, St Joseph 42  
 Langlois Mme Louis, St François 304  
 Langlois Mme Michel, St Germain 119  
 Langlois Mme Pierre, couturières en fourrures, St Jean 493  
 Langlois Mme veuve Charles, St Valier 960  
 Langlois Mme veuve Jean-Baptiste, d'Aiguillon 222  
 Langlois Mme veuve Marcel, Dollard 27  
 Langlois Napoléon, couvreur, roofer, Charest 152  
 Langlois Napoléon, facteur, letter carrier, Ste Cécile 51½  
 Langlois Narcisse, laitier, milkman, Richelieu 253  
 Langlois Octave, commis voyageur, commercial traveller, St Joseph 42  
**Langlois & Paradis**,—*C. A. Langlois & E. Paradis*—épiciers en gros, thés, cafés, vins, liqueurs et tabac; wholesale grocers, tea, coffee, wine, liquors, tobacco and general merchants, St Pierre 8-10, coin Sous-le-Fort 18-22. P. O. Box 496. Téléphone 64  
 Langlois Paul, scieur de long, Parent 66  
 Langlois Philéas, restaurateur, St Valier 807  
 Langlois Pierre, jnr., commis-marchand, salesman, St Jean 493  
 Langlois Pierre, snr., menuisier, joiner, St Jean 495  
 Langlois Pimodan, commis, clerk, Richelieu 290  
 Langlois Siméon, corroyeur, currier, Dorchester 14  
**Languedoc William C.**, avocat, advocate, Ste Anne 20, res. Ste Famille 24  
 Lannen C., waiter, garçon de table, St Julia 47  
 Lannen Thomas, laborer, journalier, Conroy 8  
 Lannen Walter T., chief messenger at Lt-Governor's office, messenger en chef, Artillery 38  
 Lanouette Jules, commis, clerk, Richelieu 268  
 Lanouette Mme veuve Léandre, Richelieu 268  
 Lantier Célestin, D'Aiguillon 142  
 Lantier Mme veuve François, maison de pension, boarding house, D'Aiguillon 142  
 Laperrière Alfred, menuisier, joiner, St Valier 814  
 Laperrière Charles, menuisier, joiner, St Olivier 293  
 Laperrière Edmond, charretier, carter, Ste Marie 15  
 Laperrière Edouard, cordonnier, shoemaker, Montcalm 187  
 Laperrière Gaudiose, journalier, laborer, St Germain 152  
 Laperrière George, charretier, carter, St Olivier 140  
 Laperrière Jacques, journalier, laborer, Champlain 720  
 Laperrière Joseph, cordonnier, shoemaker, Richelieu 200  
 Laperrière Joseph, menuisier, joiner, Bagot 207  
 Laperrière Joseph, journalier, laborer, Massue 249  
 Laperrière Louis, de Robitaille & Laperrière, St Jean 224  
 Laperrière Mme Louis, Scott 68  
 Laperrière Mme veuve Charles, Richelieu 171  
 Laperrière Mme veuve Elie, Belleau 15  
 Laperrière Mme veuve Joseph, Richelieu r 216  
 Laperrière Napoléon, charretier, carter, St Olivier 140  
 Laperrière Napoléon, ébéniste, cabinetmaker, Ste Cécile 88  
 Laperrière Odina, corroyeur, currier, Belleau 15  
 Laperrière Paul, charretier, carter, Latourelle r 89  
 Lapierre Didace, commerçant de lard, pork dealer, St Valier 328  
 Lapierre Etienne, Arago 208

**G. SEIFERT, 34 Fabrique Str.** } Electric Bells and Apparatus.  
 Appareils et sonneries électriques.

**D. S. RICKABY,**

MANUFACTURER OF  
 Household furniture, Office Desks and

Woven Wire Mattresses.

FUNERAL DIRECTOR

337 St. JOHN Str.,

CHIEF

Blanchissage fait avec soin et célérité.  
 Le linge est pris et livré à domicile.

{ CIE. DE BUANDERIE A VAPEUR DE QUEBEC } WILLIAM E. RUSSELL  
 44 RUE ST-JEAN } telephone: A 270

LAP

Alphabetical 404 Indicator

LAP

- Lapierre Eugène, journalier, laborer, Richardson 413  
 Lapierre Joseph, ferblantier, tinsmith, Plessis 27  
 Lapierre L. J. Emile, charcutier et confiseur, sausagemaker and confectioner, St Joseph 82½  
**Lapierre Pierre**, propriétaire de l'hôtel Orléans, proprietor of, St Pierre 18-20-22 et Marché Finlay 29  
 Lapierre Pierre Alphonse, commis marchand, salesman, St François 108  
 Lapierre Téléphore, journalier, laborer, Bedard r 85  
 Laplante (voir Tessier dit)  
 Laplante Charles, journalier, laborer, Franklin 100  
 Laplante Elzéar, peintre, painter, Du Roi 351  
 Laplante Louis, ébéniste, cabinetmaker, Du Roi 307  
 Laplante Mlle Hermine, Du Roi 286  
 Laplante Philéas, cordonnier, shoemaker, Avenue Renaud 52  
 Lapointe Alphonse, contre-maitre, foreman, Laviolette r 30  
 Lapointe Antoine, cordonnier, shoemaker, Boisseau 143  
 Lapointe Antoine, pilote, pilot, Sauvageau 53  
 Lapointe Arthur, organiste, organist, Massue 89  
 Lapointe Arthur, ouvrier en pelleterie, furrier, De la Reine 132-134  
 Lapointe (Audet dit) Gabriel, boucher, butcher, De la Reine 281  
 Lapointe Célestin, ferblantier, tinsmith, Notre-Dame 3, res. Richardson 175  
 Lapointe Charles, menuisier, joiner, Sauvageau 72  
 Lapointe Damase, commis-marchand, salesman, St Joseph 41½  
**Lapointe Edouard**, first class hotel and dining-room, hotel de première classe et salle à diner, Buade 63-65  
 Lapointe Edouard, cordonnier, shoemaker, Sauvageau 48  
 Lapointe Edouard, snr., charretier, carter, de Jumonville 15  
 Lapointe Elzéar, boucher, butcher, de la Reine 283  
 Lapointe Emile, corroyeur, currier, Signai 26  
 Lapointe François, tailleur en cuir, leather cutter, Albert 116  
 Lapointe François-Xavier, tanneur, tanner, Bagot 92  
 Lapointe François-Xavier, cordonnier, shoemaker, Montcalm 120  
 Lapointe Gabriel, corroyeur, currier, Prince Edouard 243  
 Lapointe Grégoire, conducteur de malles, mail conductor, pension Ferland 4  
 Lapointe Hercule, comptable, accountant, Richelieu 213  
**Lapointe J. Athanase**, barbier-coiffeur, perruquier, barber, hair dresser and wigmaker. Parfum, etc., perfumery, &c. Steam hair brush, St Jean 266, res. St Olivier 88  
**Lapointe Jacques Alfred**, notaire, notary, St Joseph, coin Parent 8  
 Lapointe Jean-Baptiste, organiste, organist, Massue 89  
 Lapointe Jean-Baptiste, tailleur, tailor, Sauvageau 17-19  
 Lapointe Jean-Baptiste, cordonnier, shoemaker, Richardson 127  
 Lapointe Jean-Baptiste, garde prison, gaol guard, Grande Allée, r 311  
 Lapointe Jérôme, St Olivier 88  
 Lapointe Joseph, jnr., commis-marchand, salesman, Dorchester 142  
 Lapointe Joseph, contre-maitre, foreman, Des Commissaires 191  
 Lapointe Joseph, cordonnier, shoemaker, Boisseau 88  
 Lapointe Joseph E., teneur de livres, bookkeeper, Du Roi 86  
 Lapointe J. Napoléon, émouleur, sawfiler, Des Fossés 53  
 Lapointe L. M., courtier, broker, Des Fossés 104  
 Lapointe Louis, cordonnier, shoemaker, Colomb 308  
 Lapointe Louis, cuisinier, cook, Richardson 48  
 Lapointe Louis, journalier, laborer, Albert 116  
 Lapointe Napoléon, journalier, laborer, Morin 15  
 Lapointe Narcisse, snr., boucher, butcher, Boisseau 90  
 Lapointe Pierre, menuisier, joiner, Demers 63  
 Lapointe Pierre, charretier, carter, Ste Marguerite 221  
 Lapointe Urbain, avocat, advocate, St Jean 78  
 Lapointe Urbain, emp. A. Fraser & Co., St Jean 78  
 Lapointe Urbain, charpentier, carpenter, Des Commissaires 108  
 Lapointe Vital, charpentier, carpenter, Ste Hélène r 2

**Sirop Calmant du Dr Ed. Morin.**

{ Est prescrit avec succès dans  
 les maladies des enfants.  
 Est vendu partout.

Lapointe Wilfrid, commis, clerk, Sauvageau 72  
 Laporte frère Joseph, presbytère St Sauveur, Massue 15  
 Laporte Mlle Marie, couturière, seamstress, Fleurie 32  
 Laporte Mme veuve Joseph, Arago 108  
**La Presse**, journal quotidien, publié à Montréal à 20,000 exemplaires par jour (voir annonce)  
 Laprise Alfred, machiniste, machinist, du Roi 232  
 Laprise Gaudiose, journalier, laborer, Talon 11  
 Laprise Jean-Baptiste, cordonnier, shoemaker, De Tracy 9  
 Laprise Jean P., cordonnier, shoemaker, St Joseph r 55  
 Laprise Napoléon, cordonnier, shoemaker, De Jumonville 11  
 Laprise Paul, commis marchand, salesman, Fleurie 84  
 Laprise Pierre, employé civil, civil service clerk, pension Garneau 20  
 Larby Thomas, caretaker, concierge, St Pierre 61  
 Larcher Elzéar, jnr., cordonnier, shoemaker, chemin de Lorette  
 Larcher Elzéar, snr., cordonnier, shoemaker, chemin de Lorette  
 Larcher Mme Pierre, D'Iberville 20  
 Larivée Alexandre, journalier, laborer, Ancien Chantier 3  
 Larivée Joseph, ouvrier en bouilloires, boilermaker, Colbert 9  
 Larivée Louis, charpentier, carpenter, Notre-Dame des Anges 148  
 Larivière Alfred, charpentier, carpenter, Bagot 128  
 Larivière reverend, L. V., Avenue des Erables  
 Larivière Mme veuve Thomas, Des Fossés 82  
 Larivière Théophile, charretier, carter, Notre-Dame des Anges 195  
 Larkin James, laborer, journalier, Champlain 329  
 Laroche Alphonse, cordonnier, shoemaker, Boisseau 221  
 Laroche Alphonse, cordonnier, shoemaker, Bédard 157  
 Laroche Alphonse, cordonnier, shoemaker, Ste Cécile 77  
 Laroche Alphonse, menuisier, joiner, Richardson 340  
**LaRoche Ambroise**, marchand de grain et provisions: grain and provision merchant, St Paul 156-158, entrepôt et quai LaRoche, res. Ste Famille 22  
 Laroche Cléophas, cordonnier, shoemaker, Ste Cécile 65  
**LaRoche & Co.**,—*Wm. H. LaRoche*—chimistes et droguistes, chemists and druggists, Buade 14 cor Port Dauphin 9  
 Laroche Emmanuel, commis-marchand, salesman, Des Prairies 107  
 Laroche Eugène, cocher, coachman, Ste Anne 131  
 Laroche Félix, cordonnier, shoemaker, De l'Eglise 15  
 Laroche Félix, journalier, laborer, De l'Eglise 26  
 Laroche François, employé civil, civil service clerk, St Gabriel 36  
 Laroche François, repasseur en pelleterie, fur dresser, Colomb 264  
 Laroche François, menuisier, joiner, Hermine 44  
 Laroche François-Xavier, cordonnier, shoemaker, Kirouac 7  
 Laroche G. Alphonse, hôtelier, hotelkeeper, St Paul 361, res. Des Fossés 96  
 Laroche Gaudiose, repasseur de peaux, fur dresser, Albert 169  
 Laroche George, collecteur, collector, Ste Marguerite 90  
 Laroche Henri, maison de pension, boarding house, St Nicolas 43  
 Laroche Isaie, charretier, carter, Bedard 168  
 Laroche Jean-Baptiste, tailleur de cuir, leather cutter, St François 150  
**Laroche John I.**, Pharmacie centrale de St Sauveur—chimiste et droguiste, chemist and druggist; importer of British and foreign drugs, chemicals and perfumery: importateur de produits chimiques anglais et étrangers et de parfumerie. G. N. W. Telg. Co., Canadian Express Co., City Express Co., and agent for B. Laurance spectacle, St Valier 723, res. 725. Téléphone 127.—(Voir annonce carton)  
 Laroche Joseph, journalier, laborer, Massue 167  
 Laroche Léandre, cordonnier, shoemaker, De l'Eglise 15  
 Laroche Louis, peintre, painter, Massue 38  
 Laroche Louis, garde magasin, storeman, Hermine 120  
 Laroche Marc, journalier, laborer, Châteauguay 152  
 Laroche Mme Cléophas, commerçante, trader, Du Roi 364  
 Laroche Mme veuve Louis, Déléigny 35  
 Laroche Napoléon, cordonnier, shoemaker, Hermine 114

**G. SEIFERT, 34 Fabrique Str.** }

English Table Ware.  
Bibélots de table Anglais.

Assurez vos propriétés dans L'UNION INS. SOCIETY OF LONDON, C. B.; HARTFORD FIRE INS. CO. (J. B. MORISSETTE)  
(Gratification) CITIZENS INS. CO. OF CANADA. Département de l'aviation L'EQUILIBRE Bureau: 82 rue St. Pierre  
QUÉBEC Téléphone: 275

- Laroche Philippe, cordonnier, shoemaker, Colomb r 239  
 Laroche Pierre, cordonnier, shoemaker, St Olivier (prolongement)  
 Laroche Pierre, cordonnier, shoemaker, Victoria 105  
 Laroche Rémi, ramoneur, chimney sweeper, Franklin 211  
 Laroche Rémi, batelier, boatman, St Andrew 12  
**LaRoche Robert**, secrétaire-trésorier de, secretary-treasurer of La Société  
 de Prêts et Placements de Québec, St Pierre 75, pension, St Jean 435  
 LaRoche William H., of LaRoche & Co., Port Dauphin 5  
 Larochelle Alfred, boucher, butcher, Franklin 11  
**Larochelle Dr Abraham**, médecin et chirurgien, physician and surgeon,  
 St Valier 806  
 Larochelle Edmond, agent d'assurance, insurance agent, Latourelle 101  
 Larochelle Edouard, relieur, bookbinder, Ste Famille 28  
 Larochelle Ernest, cordonnier, shoemaker, Colomb 146  
 Larechelle Etienne, horloger, watchmaker, Des Fossés 163  
 Larochelle Herm., manufacturier de chaussures, De la Reine 287  
 Larochelle Herménégilde E., corroyeur, currier, Jérôme 70  
 Larochelle Jean, journalier, laborer, St Mathias 10  
 Larochelle Jean-Baptiste, couvreur, roofer, Franklin 199  
 Larochelle J. H., manufacturier de chaussures, boot and shoe, Arago 16-22  
 Larochelle Joseph, calfat, caulker, Victoria r 150  
 Larochelle J. L. Philéas, typographe, foreman, Des Fossés 183  
 Larochelle Louis, cordonnier, shoemaker, Joséphine 1  
 Larochelle Louis, insp. des Ponts, I. C. R. Bridge insp., De la Couronne 152  
 Larochelle Mlle Ema, De la Reine 298  
 Larochelle Mme Jean-Baptiste, Arago 228  
 Larochelle Mme Victor, Colbert 29  
 Larochelle Mme veuve Arthur, De l'Eglise 67  
 Larochelle Mme veuve Honoré, De la Reine 355  
 Larochelle Mme veuve Louis, Arago 357  
 Larochelle Siméon, cordonnier, shoemaker, Richardson 213  
 Laroque Dr Gédéon, sergent d'armes, Grande Allée 64  
 Larose Alfred, typographe, typographer, Arago 337  
 Larose Antoine, scieur de long, sawyer, Stuart 13  
 Larose Arthur, barbier, barber, St Joseph 345  
 Larose Arthur, barbier, barber, Franklin 163  
 Larose Cyrille, barbier, barber, Sauvageau 55-57  
 Larose David, maçon, mason, Lachevrotière 5  
 Larose Edouard, entrepreneur maçon, master mason, St Patrick 145  
 Larose Edouard O., commis marchand, salesman, Des Fossés 109  
 Larose François-Xavier, journalier, laborer, St Ignace r 98  
 Larose George, plâtrier, plasterer, O'Connell 7  
 Larose Honoré, journalier, laborer, Boisseau 196  
 Larose Hector, cordonnier, shoemaker, Victoria 95  
 Larose Henri, maçon, mason, Arago 340  
 Larose Jacques, pompier, fireman, Berthelot 3  
 Larose Jean-Baptiste, couvreur, roofer, Ste Monique 46  
 Larose Joseph, cordonnier, shoemaker, Boisseau 202  
 Larose Joseph, tanneur, tanner, Du Roi 399  
 Larose Louis, jur., entrepreneur maçon, master mason, Plessis 24  
**Larose Louis**, snr., entrepreneur maçon, master mason, Artillery 32  
 Larose Louis, boucher, butcher, Victoria 96  
 Larose Magloire, journalier, laborer, Boisseau 196  
 Larose Mme Joseph, Des Fossés 109  
 Larose Mme veuve Charles, Artillerie 29  
 Larose Prime, maçon, mason, Franklin 161-163  
**Larose Prosper**, imprimeur, job printing office, St Joseph 331, res.  
 Franklin 163  
 Larose Prosper C., typographe, typographer, Notre-Dame 32  
 Larue Achille, employé service civil, c. s. clerk, pension, St Eustache 38  
 Larue Adjutor, épiciier et tailleur de pierre, grocer and stonecutter, St Luc 174

**LaRue Alexandre**, pharmacien et droguiste, chemist and druggist, St Joseph 191, res. St Famille 38

Larue Alfred, corroyeur, currier, Avenue Renaud 13

Larue Alfred P., commis-voyageur, commercial traveller, St-Famille 20

Larue Alphonse, commis marchand, salesman, St Valier 305

LaRue Arthur, commis, G. T. R., clerk, Ste Famille 38

**LaRue Dr. Léonidas**, médecin et chirurgien, physician and surgeon D'Aiguillon 62

Larue Eugène, tailleur en cuir, leather cutter, St Claire 1

**LaRue Félix A.**, notaire, notary, and commissioner for Superior Court, Des Jardins 51, res. Ste Angèle 40

Larue George, de Thibaudeau, Frères & Cie., St Louis 55

Larue George, percepteur du, collector of Inland Revenue, Ste Famille 38

Larue J. George, commis, clerk, pension, D'Aiguillon 53

**LaRue honble juge Jules E.**, St Louis 5

LaRue Joseph, commis bureau de poste, p. o. clerk, d'Aiguillon 28

Larue Mlle Léda, Morin r 117

Larue Mlles, institutrices, teachers, Kirouac 128-130

Larue Mme François-Xavier, Kirouac 128

Larue Mme veuve F. A. Hubert, D'Aiguillon 28

Larue Mme veuve Octave, épicerie, grocer, St Claire 27, res. St Olivier 180

Larue Roger, de Thibaudeau, Frères & Cie., St Louis 56

Larue Sem., charpentier, carpenter, Colomb 207

**LaRue V. Winnecias**, notaire et agent d'immeubles, notary and real estate agent. Commissioner for receiving affidavits, Ste Anne 28, res. 30

Lasanté Joseph, maçon en brique, bricklayer, Victoria 68

**Lastargues rév. Edouard**, supérieur de l'Ecole de l'Œuvre du Patronage, Côte d'Abraham 58

**L'Association**, Ph. Masson, propriétaire-éditeur, St Joseph 59

**La Société des Artisans Canadiens-Français de la Cité de Montréal**,—(succursale de Québec)—Dr. J. P. Boulet, président; T. N. Chassé, secrétaire-trésorier, De la Chapelle 85

**Latimer & Légiaré**,—R. J. Latimer & P. T. Légiaré—instruments agricoles, voitures, etc., agricultural implements, carriages, &c., St Paul 273 and St Valier 32-36

Latimer R. J., de Latimer & Légiaré, res. Montréal

Latimore John, carter, charretier, Artillery 27

Latouche Alphonse, typographe, typographer, Dorchester 62

Latouche Arthur, cordonnier, shoemaker, Ste Hélène 200

Latouche Mlle Philomène, Ste Hélène 96

Latouche Mme François, Dorchester 62

Latulippe Alexandre, maçon, mason, Chénier 28

Latulippe Amédée, maçon, mason, D'Iberville 28

Latulippe Damase, cordonnier, shoemaker, St Valier 925

Latulippe Ernest, boulanger, baker, Avenue Renaud 19

Latulippe Frédéric, commerçant, trader, Richardson 303

Latulippe Israël, journalier, laborer, Bedard 155

Latulippe Joseph, jnr, charpentier, carpenter, Hermine 193

Latulippe Joseph, snr, épicier, grocer, Hermine 197

Latulippe Joseph P., commis-marchand, salesman, Latourelle 119

Latulippe Michel, cordonnier, shoemaker, Napoléon 71

Latulippe Mme J. Elzéar, Arago 88

Latulippe Narcisse, menuisier, joiner, Lévis 14

Latulippe Napoléon, journalier, laborer, St Paul 197

Latulippe Odilon, cordonnier, shoemaker, Arago 241

Launière Joseph, gardien, caretaker, St Patrick 66

Launière Thomas, employé service civil, civil service clerk, Victoria 27

Laurencelle Alfred, tailleur, tailor, Ste Hélène 100

Laurencelle François, menuisier, joiner, Richardson 345

Laurencelle Mme veuve Pierre, St Joachim 37

Laurencelle Philippe, menuisier, joiner, St Anselme 15

**G. SEIFERT, 34 Fabrique Str. }** Repeater and Chronograph Watches.

OLD CANADIAN RELICS.  
Silver and Old Plateware. }  
H. J. GATE } Old Mahogany and  
27 ST. STANISLAS, QUEBEC }  
Rosewood Furnitures.

- Laurent Albert, commis, clerk, De la Couronne 67  
 Laurent Edmond, commis-marchand, salesman, St Olivier 126  
 Laurent Elzéar, cordonnier, shoemaker, Aqueduc 143  
 Laurent Jean, calfat, caulker, Napoléon 22  
 Laurent Joseph, journalier, laborer, Ste Cécile 25  
**Laurent, Laforce & Bourdeau,** importateurs de pianos et orgues, importers of pianos and organs, Notre-Dame 1637, Montreal; H. Maynard, agent, Hôtel Blanchard, Basse-Ville, Québec (voir annonce sur carton)  
 Laurent Louis, journalier, laborer, Dollard 57  
 Laurent Pierre, journalier, laborer, Franklin 102  
 Laurent Pierre, charpentier, carpenter, Victoria 167  
 Laurent Pierre M., de Brunet, Laurent & Cie., De la Couronne 67  
 Laurie Archibald, student at law and secretary of Quebec Athletic Skating Rink, Grande Allée 143  
 Laurie A., clerk, commis, Grande Allée 143  
 Laurie Charles A., St Roch 31½  
 Laurie Duncan, Grande Allée 143  
 Laurie Frank C., St Jean 563  
 Laurie Mrs. widow Archibald, St Jean 596  
 Laurin voir Lorin  
 Lauzier Alphonse, commis, clerk, Du Roi 252  
 Lauzier Frédéric, expéditeur de journaux, Du Roi 252  
 Lauzon François, chef d'atelier, foreman C. P. R., De la Couronne 108  
 Lauzon Onésime, fendeur en cuir, leather splitter, Notre-Dame-des-anges 131  
**Laval Normal School,** révd T. G. Rouleau, principal, Des Carrières 1-3  
**Laval University & Medical School,** revd J. C. K. Laflamme, secrétaire, secretary, Hébert 23  
 Lavallée voir Levallée  
 Lavallée Joseph, charretier, carter, Du Palais r 38  
 Lavallée Mlle Clara, couturière, seamstress, St Flavien 31  
 Lavallée Mme veuve Magloire, St Bonaventure 85  
 Laveau Alphonse, commis, clerk, ruelle Notre-Dame 7  
 Laveau Arthur, journalier, laborer, Bédard 62  
**Laveau Charles,** marchand de fer, hardware, St Pierre 27-29, res. ruelle Notre-Dame 6-7  
 Laveau C. P., commis, clerk, Scott 64  
 Laveau Mme Charles, Caron 124  
 Laverdière Adelm, meublier, cabinetmaker, Montcalm 82  
 Laverdière Damase, corroyeur, currier, De l'Eglise 136  
 Laverdière François-Xavier, tanneur, tanner, Boisseau 125  
 Laverdière Jean-Baptiste, journalier, laborer, St Bonaventure 61  
 Laverdière Louis, corroyeur, currier, Richelieu 73  
 Laverdière Louis, journalier, laborer, D'Aiguillon 242  
 Laverdière Ludger, commis voyageur, commercial traveller, Bayard 112  
 Laverdière Thomas, charretier, carter, Napoléon 99  
 Laverdière Thomas, menuisier, joiner, Kirouac 44  
 Lavergne David, gardien, caretaker, Hébert 23  
**La Vérité,** J. P. Tardivel, éditeur-propriétaire; bureaux d'affaires: chemin Ste Foye; bureau de renseignements: St Joseph 96  
 Lavery Joseph I., de Casgrain, Angers & Lavery, Ste Anne 111  
**Lavigne Arthur,** éditeur de musique et marchand importateur de Pianos et Harmoniums, etc.; music publisher and importer of Pianos and Organs, &c., De la Fabrique 55, res. D'Aiguillon 25  
 Lavigne Valère, menuisier, joiner, St Jean 374  
 Lavigreur Alphonse, commis, clerk, Napoléon 88  
 Lavigreur Camille, charretier, carter, Boisseau 87  
 Lavigreur Edouard, charpentier, carpenter, Napoléon 13  
 Lavigreur Henri E., commis voyageur, commercial traveller, St Joachim 95  
 Lavigreur Jacques, commis marchand, salesman, Napoléon 79  
 Lavigreur Jean, charpentier, carpenter, Sauvageau 48  
 Lavigreur Jean-Baptiste, boulanger, baker, Napoléon 79



- Lavigueur Joseph, cordonnier, shoemaker, Sauvageau 48  
 Lavigueur Mme George, St Paul 305  
 Lavigueur Mme veuve Achille, Albert 132  
 Lavigueur Philéas, cordonnier, shoemaker, Sauvageau 48  
 Lavoie Abel, épicier, grocer, Dorchester, 138-140  
 Lavoie Alexis, journalier, laborer, Henderson 54  
 Lavoie Alexis, St Olivier 226  
 Lavoie Alphonse, menuisier, joiner, St Paul 210  
 Lavoie Antoine, St Joseph 347  
 Lavoie Archange, fondeur, fondeur, St Paul 213  
**Lavoie Bonaventure**, fabricant et marchand de chaussures, boot and shoe manufacturer and merchant, Sous-le-Fort 44, res. 46  
 Lavoie Charles, maitre d'hôtel, steward, Bedard 8  
 Lavoie Charles, commis marchand, salesman, De la Reine 132-134  
 Lavoie Denis, tanneur, tanner, Arago 137  
**Lavoie Dr J. P.**, médecin et chirurgien et professeur de médecine légale et de Toxicologie à l'Université Laval; physician and surgeon and professor at Laval University, Des Fossés 187-189  
 Lavoie Edmond, Scott 23  
 Lavoie Edouard, couvreur, roofer, St Réal r 37  
 Lavoie Edouard, journalier, laborer, Albert 94  
 Lavoie Elzéar F., de Elzéar F. Lavoie & Cie., rés. Heddleyville  
**Lavoie Elzéar F. & Cie.**, — *E. F. Lavoie & Hildoric Robitaille* — farines, grains et provisions, flour, grain and provision, Champlain Market Place 16  
 Lavoie Félix E., thé, tea merchant, De la Couronne 69, res. Dorchester 133  
 Lavoie George N., cordonnier, shoemaker, St Joseph 349-351  
 Lavoie Hippolyte, huissier, bailiff, St Olivier 166  
 Lavoie Hyacinthe, Massue 84  
 Lavoie Jacob, journalier, laborer, Arago 45  
 Lavoie Jean-Baptiste, journalier, laborer, Des Fossés 251  
 Lavoie Jean-Baptiste, emballer, packer, Dorchester 72  
 Lavoie Louis, snr., journalier, laborer, Napoléon 85  
 Lavoie Louis, jnr., cordonnier, shoemaker, Napoléon 87  
 Lavoie Mlle Adèle, couturière, seamstress, des Fossés 215  
 Lavoie Mlle Georgiana, modiste, dressmaker, Fleurie 212  
 Lavoie Mlle Philomène, couturière, seamstress, Des Fossés 215  
 Lavoie Mme Amable, Du Roi 134  
 Lavoie Mme Athanase, De l'Eglise 117  
 Lavoie Mme Jean-Baptiste, modiste, dressmaker, Desfossés 251  
 Lavoie Mme Thomas, femme de peine, charwoman, St Valier 187  
 Lavoie Mme veuve Charles, St Réal 37  
 Lavoie Mme veuve Edouard, couturière, seamstress, Fleurie 201  
**Lavoie Napoléon**, gérant de la banque du peuple (succursale St Roch) manager, St Joseph 80  
 Lavoie Norbert, journalier, laborer, St Olivier r 77  
 Lavoie Pierre, fondeur, founder, Octave 13  
 Lavoie Pierre, charretier, carter, Ste Marguerite r 91  
 Lavoie Raoul, du Roi 134  
 Lavoie rev. Jos., assistant chapelain des Sœurs de la Charité, Richelieu 6  
 Lawlor John, laborer, journalier, St Paul 193  
 Lawlor Timothy, laborer, journalier, Côte de la Canotterie 4  
 Lawlor Timothy, shoemaker, cordonnier, Parent 108  
**Lawrence George B.**, wood merchant, commerçant de bois, St Paul 388, res. St Valier 122  
 Lawrence Mrs. George, St Jean 559  
 Lawrence Mrs. widow George, Mount Pleasant Terrace, St Foye road  
 Lawrence Mrs. widow James, St Augustin 86  
**Lawrence Th.**, accountant, comp., Mount Pleasant Terrace 2, Ste Foye road  
 Lawson Henry, laborer, journalier, Conroy 46  
 Lawson Lawrence, timbertower, journalier, Champlain 545  
 Layden see Leyden

L'ÉQUITABLE,  
 Cie d'Assurances sur la vie  
 est la plus  
 Grande Cie du monde entier  
 J. B. MORISSETTE  
 AGENT GÉNÉRAL, QUÉBEC  
 Bureau: 82 Rue St-PIERRE, QUÉBEC

Assurances nouvelles en révisées en 1900:  
 \$203,526,107.00  
 Total des assurances en cours: \$720,662,473.00

- Leader George, shoemaker, cordonnier, St Stanislas 29  
 Learmonth A. & Co.—*Alex. Learmonth*—machinists, mécaniciens, St Paul 251-257 and St Valier 20  
 Learmonth Alexander, of A. Learmonth & Co., St Valier 130  
 Learmonth Alexander J., of Jewell & Learmonth, St Dominique 81  
 Learmonth Robert, machinist, mécanicien, Des Prairies 44  
 Learmonth William, civil service clerk, employé service civil, St Valier 130  
 Lebeau Joseph, rentier, St Jean 475  
 Lebel A. W., commis au bureau de poste, post office clerk, bds. St Eustache 38  
 Lebel Chs. A., étudiant, student, St Paul 351  
 Lebel Dr Charles O., de C. O. Lebel & Cie, Ancien Chantier 15, res. St Paul 351  
**Lebel Dr Charles O. & Cie.**, chimistes et droguistes, chemists and druggists, St Paul 347  
 Lebel E. Lucien, teneur de livres, bookkeeper, pension D'Aiguillon 53  
 Lebel François, sellier, saddler, St Valier 798, res. Sauvageau 21  
 Lebel François-Xavier, menuisier, joiner, Côte d'Abraham 37  
 Lebel J. A. W., secrétaire particulier de l'hon. David A. Ross, président du Conseil Exécutif, secretary, pension St Eustache 38  
 Lebel J. E., horloger-bijoutier, watchmaker, jeweller, St François 170  
 Lebel Mme Florian, garde-malade, sick nurse, Ste Marguerite 85  
 Lebel Mme Israël F., Murray 10  
 Lebel Théophile, tanneur, tanner, Boisseau 25  
 Lebel Wilfrid, commis de banque, bank clerk, St Valier 817  
 Leblanc Elzéar, charretier, driver, St Valier 812  
 Leblanc Guillaume, ingénieur, engine driver, Richardson 97  
 Leblanc Hilaire, cordonnier, shoemaker, Octave 46  
 Leblanc Joseph, commis, clerk, St Paul 215  
 Leblanc Léandre, journalier, laborer, St François 316  
 Leblanc Mme veuve Louis, St Réal 27  
 Leblanc Théophile, journalier, laborer, Des Commissaires 107  
 Leblond Elzéar, barbier, barber, Parke 20  
 Leblond Joseph L., correcteur d'épreuves, proof reader, D'Aiguillon 140  
 Leblond Léonidas, cordonnier, shoemaker, Morin r 89  
 Leblond Olivier, charretier, carter, De la Reine 373  
**LeBoutillier Bros. Co.** Limited (the), Paspebiac, Richard Turner, President; W. C. Bickell, Secretary.—Fish and oils. Poisson et huiles, Dalhousie 83  
 Lebrun Jean-Baptiste, épicier, grocer, Arago 43  
 Lebrun Joseph, commis aux vivres, steward, Du Parloir 4  
 Lebrun Onésime, commis-marchand, salesman, Ste Hélène 62  
**Le Cercle Catholique**, M. le Chevalier Vincelette, président; E. Lortie, secrétaire-archiviste, St François 188  
 Lechasseur Cyrille, menuisier, joiner, Alfred 23  
 Lechasseur Louis, tailleur en pelleteries, furrier, Charest 44  
 Lechasseur Mme Gabriel, Charest 44  
**Leclerc A. & Cie.**—*A. Leclerc*—chimistes, druggists, St Joseph 241-243  
 Leclerc Aldéric, charretier, carter, De la Reine r 212  
 Leclerc Alexandre, charretier, carter, Des Prairies 118-120  
 Leclerc Alfred, Scott 114  
 Leclerc Alphonse, commis marchand, salesman, Des Prairies 93  
 Leclerc Ambroise, épicier, grocer, De la Couronne 42-44  
 Leclerc Barthélemi, forgeron, blacksmith, Artillerie 132, rés. 113  
 Leclerc Charles, cordonnier, shoemaker, Colomb 171  
 Leclerc Cléophas, de Leclerc & Fils, St Joseph 356-358  
 Leclerc Dominique, charretier, carter, Fleurie 67  
 Leclerc Edmond, boulanger, baker, St Valier 1206  
 Leclerc Etienne, journalier, laborer, Ramsay r 23  
 Leclerc Ernest, cordonnier, shoemaker, Morin 55  
 Leclerc Eugène, collecteur, collector, St Olivier 190  
 Leclerc Evariste, journalier, laborer, Du Roi 182  
 Leclerc Flavien, journalier, laborer, Signai 30

Liverpool and London and Globe Ins. Co. } **PERTES PAYÉES PROMPTEMENT**  
 Wm. M. Macpherson, agent,  
 75 rue Dalhousie, Québec

- Leclerc François, épicier, grocer, Côte Ste Geneviève 29, coin St Olivier  
 Leclerc & Frère, — *Rosaire & Lazare* — bijoutiers, jewellers, St Joseph 458  
 Leclerc Gaudiose, cordonnier, shoemaker, Bedard 136  
 Leclerc George, hôtelier, hotelkeeper, St Valier 385  
 Leclerc Henri, chauffeur, stoker, Ste Marguerite 192  
 Leclerc Jacques, journalier, laborer, Daulac 26  
 Leclerc Joseph, journalier, laborer, Des Commissaires 157  
 Leclerc Joseph, journalier, laborer, St Nicolas 10  
 Leclerc Joseph, journalier, laborer, St Olivier (prolongement)  
 Leclerc Joseph, snr, charretier, carter, Vaudreuil 28  
 Leclerc Joseph, magasin de chaussures, shoe store, St Valier 741  
 Leclerc Joseph C., de Leclerc & Fils, St Joseph 358  
 Leclerc Joseph, Victoria 29  
**Leclerc & Fils.** — *Cléophas & Joseph Cléophas* — manufacturiers de chaussures, boot and shoe manufacturers, Notre-Dame-des-Anges 145  
 Leclerc Laurent, restaurant, Grant 95  
 Leclerc Laurent, corroyeur, currier, Alfred 5  
 Leclerc Lazare, de Leclerc & Frère, Massue 104  
 Leclerc Léger, confiseur, confectioner, Ste Hélène 208  
 Leclerc Léon, charretier, carter, De la Reine 220  
**Leclerc & Letellier.** — *Alphonse Letellier* — épiciers en gros, wholesale grocers, St Paul 104-106  
**Leclerc Louis,** notaire, commissaire de la cour Supérieure et de Circuit, notary, St Joseph 245, res. 247  
 Leclerc Louis, charretier, carter, Du Pont 37  
 Leclerc Mlle Laura, couturière, seamstress, St Olivier 190  
 Leclerc Mlle Marie, institutrice, teacher, Du Pont 37  
 Leclerc Mlle Virginie, St Olivier 196  
 Leclerc Mme Honoré, Ste Hélène 208  
 Leclerc Mme Jean-Baptiste, Fleurie 43  
 Leclerc Mme Joseph, St Valier 743  
 Leclerc Mme Marcel, Demers 23  
 Leclerc Mme Norbert, Des Prairies 93  
 Leclerc Mme veuve Théodore, St Olivier 190  
 Leclerc Napoléon, tailleur en pelleterie, fur cutter, Ste Hélène 208  
 Leclerc Napoléon, tanneur, tanner, Fleurie 128  
 Leclerc Octave, commis marché à foin, hay market clerk, Richardson 210  
 Leclerc Octave, couvreur, roofer, Demers 23  
 Leclerc Paul, cordonnier, shoemaker, Parent 18  
 Leclerc Pierre, cordonnier, shoemaker, Lévis 13  
 Leclerc Pierre, pension de chevaux, livery stables, St Amable 23  
 Leclerc Prudent, charretier, carter, St Félix 29  
 Leclerc P. Rosario, teneur de livres, bookkeeper, St Valier 743  
 Leclerc Rosaire, de Leclerc & Frère, Massue 104  
 Leclerc Silvio, charretier, carter, Des Prairies 118-120  
 Leclerc Siméon, emballeur, packer, Artillerie 104  
 Leclerc Thomas, jnr., commis-marchand, salesman, D'Aiguillon 229  
 Leclerc Thomas, snr., journalier, laborer, D'Aiguillon 229  
 Leclerc Thomas, menuisier, joiner, Artillerie 34  
 Leclerc Urbain T., rentier, Hébert 30  
 Leclerc Wilfrid, teneur de livres, bookkeeper, St Joseph 11  
 Lecomte Charles, tanneur, tanner, St Olivier 167  
 Lecomte Edmond, cordonnier, shoemaker, Ste Cécile 514  
 Lecomte Honoré, menuisier, joiner, Charest 89  
 Lecomte Omer, commis-marchand, salesman, Ste Marguerite 51  
 Lecours Louis, ébéniste, cabinetmaker, Ste Marguerite 77  
 Lecours Pierre Cléophas, charpentier, carpenter, Colomb 294  
 LeCouteur Georges, constable pour les mines d'or, Côte de la Canoterie 18  
 Ledden Joseph E., commis-marchand, salesman, St Flavien 18  
 Ledden Miss Catherine, dry goods, nouveautés, St Jean 252  
 Ledden Timothy, St Jean 252

WASHING DONE WITH READINESS AND DISPATCH.  
 { QUEBEC STEAM LAUNDRY CO. } WILLIAM F. RUSSELL  
 { 44 ST. URSULE ST. } TELEPHONE: A 270.  
 Clothes called for and delivered.

LED

Alphabetical 412 Indicator

LEF

Ledieu Léon, traducteur français, french translator, D'Artigny 57  
 Ledoux Alphonse, cordonnier, shoemaker, Victoria 126  
 Ledoux Alphonse, snr., cordonnier, shoemaker, Franklin 77  
 Ledoux Napoléon, cordonnier, shoemaker, Franklin 53  
**Ledroit Théophile**, épicier en gros, wholesale grocer, Sault-au-Matelot 9, rés. Ste Anne 36  
 Ledroit Théophile A., teneur de livres, bookkeeper, Ste Anne 36  
 Ledroit Joseph, commis, clerk, Ste Anne 36  
 Leduc Mme Ovide, St François 8  
 Leduc Zéphir, commis de banque, bank clerk, Ste Hélène 209  
 Lee Richard, fondeur, founder, St Paul 316-318, res. Ramsay 5  
 Leeming Mrs. widow Robert St Eustache 61  
**Lee T. Conrad**, representing N. K. Fairband & Co., lard renners Chicago; Moncton Sugar refining Co., Moncton N. B.; S. Hanson, Son & Barte, teas, coffees and spices, London, England Office St Peter 101, boards Ste Famille 4  
**Lee William**,—mayor of the parish of Notre-Dame of Quebec—civil and military tailor, clothier and draper, marchand tailleur et drapier, Buade 25, res. Bona place, St Louis road  
 Lee You, buanderie chinoise, St Joseph 285½  
 Lefaiivre George, de Beaudet, Lefaiivre & Garneau, Ste Ursule 12  
 Lefebvre Charles, peintre, painter, Arago 196  
 Lefebvre Cléophas, garde-magasin, storeman, D'Aiguillon 249  
 Lefebvre Ernest, commis-marchand, salesman, St Stanislas 1  
 Lefebvre Etienne, menuisier, joiner, De la Reine 262  
 Lefebvre Eusèbe, cordonnier, shoemaker, Aqueduc 187  
 Lefebvre F., journalier, laborer, Des Commissaires 170  
 Lefebvre Frs. L., charretier, carter, Franklin 182  
 Lefebvre Isidore, journalier, laborer, Bayard 183  
 Lefebvre Jean, snr., journalier, laborer, St Luc 28  
 Lefebvre Joseph, commerçant, trader, De la Reine 322  
 Lefebvre Jean, cordonnier, shoemaker, Ste Cécile 56  
 Lefebvre Joseph, tailleur de pierre, stonecutter, D'Aiguillon 140  
 Lefebvre Léonard, Ste Anne 93  
 Lefebvre Louis, employé civil, civil service clerk, pension Garneau 18  
 Lefebvre Louis, teneur de livres, book-keeper, St Roch 3  
 Lefebvre Louis, de Blais & Lefebvre, pension St Pierre 20  
 Lefebvre Mme Louis, modiste, dressmaker, St Jean 76  
 Lefebvre Mme veuve Céline, St Olivier 76  
 Lefebvre Nathan, charretier, carter, Napoléon 232  
 Lefebvre Odilon, épicier, grocer, Du Roi 65, res. Grant 113  
 Lefebvre Olivier, journalier, laborer, Panet 3  
 Lefebvre Onésime, journalier, laborer, Ste Cécile 87  
 Lefebvre Philippe, journalier, laborer, Richelieu 294  
 Lefebvre Pierre, sacristain, sexton, Des Commissaires 175  
 Lefebvre révd. Zotique, pastor french protestant church, D'Aiguillon 43  
 Lefebvre Zotique, journalier, laborer, Richelieu, 284  
**Lefebvre Thomas**, avocat, advocate, St Valier 787  
 Lefebvre Ulric, cordonnier, shoemaker, St Luc 28  
 Lefebvre Victor, typographe, typographer, Scott 27  
 Lefèvre Chs. A., architecte et prof. de dessin, architect and prof., D'Aiguillon 42  
 Lefrançois Arthur, Côte Ste Geneviève 44  
**Lefrançois F. Charles**, négociant en épicerie de première qualité, grocer, St Valier 194  
 Lefrançois J. G., instruments agricoles, agricultural implements, St Paul 180, res. St Dominique 65  
 Lefrançois Ignace, menuisier, joiner, Fleurie 99  
 Lefrançois Jean-Baptiste, menuisier, joiner, Petit Champlain 11  
 Lefrançois Joseph, bois de corde, wood, St Paul 421, res. Octave 27  
 Lefrançois Joseph, garde-magasin, storeman, St Valier 194  
 Lefrançois Louis, menuisier, joiner, Franklin 9

Vin à la Creosote de Hetre du Dr Ed. Morin. {

Pour la guérison des Toux,  
 Bronchites, Crachements de sang,  
 Consommation. Se vend partout.

Lefrançois Mme Dr Sosthène, Des Fossés 181  
 Lefrançois Mme Epiphane, Des Commissaires 152  
 Lefrançois Mme Jean-Baptiste, modiste, milliner, Petit Champlain 11  
 Lefrançois N. J. Emile, arpenteur, surveyor, Des Fossés 152  
 Lefrançois Nicolas Emile, arpenteur, surveyor, De la Reine 169  
 Lefrançois Pierre, cordonnier, shoemaker, St François 346  
**Lefrançois S. E.**, épiceries de choix, choice grocery, Scott 53  
 Légaré Albert, typographe, typographer, Alfred 22  
 Légaré Aldéric, menuisier, joiner, Massue 234  
 Légaré Alexandre, commerçant, trader, Halle Finlay No 4, res. St Olivier 250  
 Légaré Alfred, boucher, butcher, Bagot 179  
 Légaré Alphonse, barbier, barber, Des Jardins 9  
 Légaré Alphonse, cordonnier, shoemaker, St Luc 161  
 Légaré Alphonse, horloger, watchmaker, Murray 1  
 Légaré Antoine, corroyeur, currier, Alfred 7  
**Légaré Arthur**, secrétaire particulier de, private secretary of honorable  
 G. Duhamel, St Eustache 55  
 Légaré Arthur, gérant, manager, De la Reine 420  
 Légaré Arthur, boucher, butcher, Bagot 148  
 Légaré Charles, commis, clerk, Avenue Renaud r 49  
 Légaré Charles, mécanicien, machinist, St Valier 1016  
 Légaré Charles, fermier, farmer, St Valier 1078  
 Légaré Charles, menuisier, joiner, Alfred 22  
 Légaré Etienne, collecteur, collector, St Joseph 378  
 Légaré Etienne, commis, clerk, St Valier 559  
 Légaré Ignace, peintre, painter, Victoria, 23-25  
 Légaré Jacques, écurie de louage, livery stable, Châteauguay 14  
 Légaré Jacques, jnr., boucher, butcher, Bagot 148  
 Légaré Jacques, snr., boucher, butcher, Bagot 148  
 Légaré Jacques, menuisier, joiner, Massue 234  
 Légaré Jacques, sellier, saddler, St Valier 693-695  
 Légaré J.-B. David, commis marchand, salesman, St Augustin 142  
 Légaré Jérémie, sellier, saddler, Du Pont 123-125  
 Légaré Joseph, commis, clerk, St Valier 380  
 Légaré Joseph, journalier, laborer, Stuart 7  
 Légaré Joseph, sous-inspecteur, deputy inspector of leather, Fleurie 134  
 Légaré Joseph, journalier, laborer, Marie de l'Incarnation 82  
 Légaré Joseph, cordonnier, shoemaker, Bagot 148  
 Légaré Joseph, teneur de livres, bookkeeper, St Valier 673  
 Légaré Lazare, boulanger, baker, St Valier 673  
 Légaré Louis, journalier, laborer, Caron 19  
 Légaré Mme Jacques, modiste, dressmaker, St Valier 695  
 Légaré Mme veuve Louis, St Michel 11  
 Légaré Mme veuve Louis, St Réal 39  
 Légaré Narcisse, charron, wheelwright, St Valier 544-546  
 Légaré Pamphile, inspecteur Caisse d'Economie, D'Aiguillon 114  
 Légaré Philippe, cordonnier, shoemaker, Boulevard Langelier 5  
 Légaré Pierre, journalier, laborer, Du Pont 57  
 Légaré Pierre, charretier, carter, Latourelle 82  
 Légaré Pierre T., de Latimer & Légaré, instruments aratoires, agricultural  
 implements, St Valier 1185  
 Legendre Alfred, commis marchand, salesman, Des Fossés 165  
 Legendre Arthur, commis marchand, salesman, Des Fossés 165  
 Legendre Joseph, commis marchand, salesman, Des Fossés 165  
 Legendre Lazare, commis, clerk, De la Reine 227  
 Legendre Mme Timothé, Des Fossés 165  
 Legendre Napoléon, homme de lettres et employé civil, Ste Famille 5  
 Léger Jean, journalier, laborer, Châteauguay 242  
**Legislative Assembly**, Assemblée Législative, L. Delorme, greffier, clerk,  
 Grande Allée 64

**L'ÉQUITABLE,**  
 Cie d'Assurance  
 sur la vie

a payé en 1890  
 \$8,000,000.00

en réclamation  
 Aucune

constatation  
 dans ses livres.

J. B. MORISSETTE

AGENT GÉNÉRAL, QUÉBEC  
 Bureau: 82 rue St-PIERRE, QUÉBEC

174  
 72  
 Assurés: tous jours  
 L'ÉQUITABLE, Inc., Société  
 au Capital de \$11,000,000.00

G. SEIFERT, 34 Fabrique Str. }

Brass Writing Sets.  
 Accessoires d'écriture en cuivre.

**Legislative Council**, Conseil Législatif, L. H. Fréchette, greffier, clerk, Grande Allée 64

Leggo Alfred H., railway contractor, bds. Port Dauphin 7

Leitch John G., city auditor, auditeur de la cité, D'Artigny 66

Leitch W. B., bank clerk, commis de banque, D'Artigny 66

Lelacheur Alfred, corroyeur, currier, Côte d'Abraham 130

Lelacheur Jacques, sellier, saddler, Côte d'Abraham 130

Lelacheur Jean, cordonnier, shoemaker, Napoléon 195

**L'Electeur**, Ernest Pacaud, rédacteur en chef, chief editor, Belleau & Cie., administrateurs, Côte de la Montagne 111-113

Lelièvre Alfred, cordonnier, shoemaker, Kirouac 81

Lelièvre Alfred, ébéniste, cabinetmaker, Caron 95

Lelièvre Cyrille, commis marchand, salesman, Dorchester 102

Lelièvre Ferdinand, boulanger, baker, Dorchester 102

Lelièvre François, corroyeur, currier, Kirouac 35

Lelièvre François, journalier, laborer, St Félix 14

Lelièvre George, charretier, carter, St Germain 90

Lelièvre John, cordonnier, shoemaker, St Joseph 263½, res. Dorchester 102

Lelièvre Joseph, journalier, laborer, Fleurie 45

Lelièvre Joseph, jnr, agréeur, rigger, Montcalm 153

Lelièvre Joseph, menuisier, joiner, Parent 102

Lelièvre Joseph, jnr, agréeur, rigger, Massue 178

Lelièvre Joseph, snr, agréeur, rigger, Ste Gertrude r 22

Lelièvre Louis, charretier, carter, Victoria 56

Lelièvre Louis, jnr, journalier, laborer, Parent 86

Lelièvre Louis, jnr., relieur, bookbinder, Parent 86

Lelièvre Louis, snr, épicier, grocer, Parent 88

Lelièvre Louis, snr, charpentier, carpenter, Ste Thérèse 74

Lelièvre Louis U., commis-marchand, salesman, Des Commissaires 151

Lelièvre Napoléon, peintre, painter, Montcalm 110

Leloup Alfred, gantier, glove maker, Des Commissaires 168

**Le Magasin du Louvre**, nouveautés, general assortment of staple goods, gents furnishing a speciality. Tailor's department on the premises, St John 27, Upper town

**Lemay Albert**, avocat, advocate, St Pierre 98, pension Garneau 18

Lemay Alex., pompier, fireman, Notre-Dame-des-Anges 78

Lemay Charles, commis, clerk, pension St Jean 256

Lemay Edouard, gardien, caretaker, St Paul 381

Lemay Elzéar, cordonnier, shoemaker, Arago 230

Lemay Henri, commis-marchand, salesman, Burton 11

Lemay J. A., de MacKay & Lemay, avocat, advocate, St Valier 351

Lemay Joseph, cordonnier, shoemaker, Albert 220

Lemay Louis, plombier, plumber, Prince Edouard 256

**LeMay L. P Pamphile**, bibliothécaire de l'Assemblée Législative, librarian Legislative Assembly, Burton 11

Lemay Mlle Sarah, ouvrière en chaussures, Prince Edouard r 253

Lemay Mme Louis, Notre-Dame des Anges 78

Lemay Napoléon, de Portugais & Lemay, Côte de la Négresse 49

Lemay Onésime, cordonnier, shoemaker, St Olivier 96

Lemay P., cordonnier, shoemaker, St Olivier 98

Lemay Salem, couvreur, roofer, St Bonaventure 63

Lemay Théodore, fondeur, founder, r Arago 355

Lemelin François, journalier, laborer, St Gabriel r 85

**Lemelin George**, épicier, grocer, St Joseph 1-3, res. St Roch 75

Lemelin Jean, De la Reine 96

Lemelin Jean-Baptiste, cordonnier, shoemaker, Chenier 29

**Lemelin Joseph**, ferblantier, plombier et poseur d'appareil de chauffage, tinsmith, plumber and steam fitter, Du Pont 127, res. 131

Lemelin Mlle Arthémise, couturière, seamstress, St Patrick 66

Lemelin Mme Joseph, St Roch 73

Lemelin Pierre, jardinier, gardener, St Gabriel 85

**Liverpool & London & Globe Ins. Co.** } **La plus grande Compagnie d'Assurance con-**  
tre le Feu dans le monde. — Wm. M. Macpherson, agent, 75 rue Dalhousie, Québec.

- Lemelin Pierre, journalier, laborer, Richardson 299  
 LeMesurier Edward, marchand, merchant, St Pierre 76, ses. Haldimand 15  
 Lemesurier Henry, of Lemesurier & Sons, res. St François 206  
 Lemesurier John, of Lemesurier & Sons, res. St François 206  
 Lemesurier N. G. & G. G., Tea Co., Mrs Marsh, agent, Buade 29  
 Lemesurier & Sons,—*Henry, John & Wm. J. Lemesurier*—manufacturers of  
 tobaccos, manufacturiers de tabac, factory, St Paul 237, office 230  
 Lemesurier William J., of Lemesurier & Sons, Lachevrotière 53  
 Lemieux Alfred, armurier, gunsmith, Sous-le Cap 29  
 Lemieux Alfred, charretier, carter, Massue 130  
 Lemieux Arthur, relieur, bookbinder, Des Fossés 97  
**Lemieux Dr. Chs E.**, junr., médecin et chirurgien, physician and surgeon,  
 St Ursule 23  
**Lemieux Dr. Chs E.**, snr., médecin et chirurgien et professeur d'anatomie  
 descriptive et topographique et de cliniques internes à l'Hôtel-Dieu,  
 physician and surgeon, Ste Ursule 23-25  
 Lemieux Félix, messenger, messenger, Artillery 48  
**Lemieux F.-X.**, notaire, notary, et de Clément & Lemieux, St Joseph 57½,  
 res. St Valier 88½  
**Lemieux François-Xavier**, M. P. P. pour Lévis, et de Lemieux &  
 Rochette, avocats, advocates, res. Des Jardins 40  
 Lemieux Jean, tailleur en corsets, Signai 11  
 Lemieux Jean-Baptiste, ferblantier, tinsmith, St Valier 659  
 Lemieux Jean-Baptiste, commis, clerk, St Jean 265  
 Lemieux Jean-Baptiste, repasseur, shirt ironer, St Félix 9  
 Lemieux Joseph, barbier, barber, St Joseph 252, res. Dorchester 88  
 Lemieux Joseph, conducteur C. P. R., conductor, St Valier 284  
 Lemieux Joseph, de N. Lemieux & Noël, Hamel 5  
 Lemieux Joseph, réparateur pianos, repairer of, Notre-Dame des Anges 120  
 Lemieux Joseph, Hébert 19  
 Lemieux Joseph D., commis marchand, salesman, Du Pont 99  
 Lemieux Mlle Eléonore, modiste, milliner, St Joseph 55  
 Lemieux Mlle Marie Louise, couturière, seamstress, Ste Ursule 36  
 Lemieux Mme George, Ste Marguerite 181  
 Lemieux Mme veuve Louis, blanchisseuse, laundress, Des Fossés 100  
**Lemieux Mme Thomas L.**, fleuriste, Central floral depot. Boston roses  
 always on hand, Crosses and wreaths made to order, St Jean 99, and St  
 Foye road  
 Lemieux Mme veuve Urbain, St Olivier 154  
 Lemieux Napoléon, relieur bookbinder, Dorchester 149  
 Lemieux Narcisse, Hamel 5  
**Lemieux N. & Noël**,—*Victor Lemieux, Jos. E. Lemieux & Lazare Noël*—  
 quincaillerie, hardware, St Pierre 17-19, Ruelle Notre-Dame 11-13  
**Lemieux O. & Cie.**,—*Octave Lemieux*—encanteurs, estimateurs, et mar-  
 chands commissionnaires, auctioneers, valutors and commission mer-  
 chants, St Jean 263  
 Lemieux Octave, de O. Lemieux & Cie., St Jean 265  
 Lemieux Pierre, Dollard r 34  
 Lemieux Pierre, cordonnier, shoemaker, Ste Claire 46  
 Lemieux Mme veuve Pierre, St Hélène 6  
**Lemieux P. T.**, relieur et régleur, bookbinder and paper ruler, Garneau 34,  
 rés. Du Pont 34  
**Lemieux & Rochette**,—*F.-X. Lemieux & J. A. Rochette*—avocats, advoca-  
 tes, Des Jardins 32-34  
 Lemieux Thomas Léon, St Jean 99, res. chemin Ste Foye  
 Lemieux Victor, de N. Lemieux & Noël, Des Remparts 29  
 Lemieux Zéphirin, armurier, gunsmith, St Paul 105-107  
 LeMoine Alexandre, teneur de livres, bookkeeper, St Olivier 144  
 LeMoine Alphonse, médecin vétérinaire, veterinary surgeon, Des Remparts 21  
 LeMoine Edouard, employé civil, civil service clerk, Des Remparts 21  
 LeMoine Gaspard, de J. B. Renaud & Cie., Des Remparts 9  
 LeMoine Jas. M., inspector of Inland Revenue, Spencer Grange, St Louis road

**G. SEIFERT, 34 Fabrique Str. }** Guinea Gold Wedding Rings.  
 Alliances en or de Guinée

Ancient Furnitures.

Old English and French Clocks.

H. J. GALE

27 ST. STANISLAS, QUEBEC

Old Canadian Relics.

Old China and Glassware.

- LeMoine Jules, employé service civil, civil service clerk, Des Remparts 23  
 Lemoine Jean-Baptiste, conducteur de tramway, conductor, St Sauveur 19  
 LeMoine L. Darley, employé service civil, civil service clerk, Scott 140  
 LeMoine Louis, surintendant des chemins, superintendent, turnpike roads, Berthelot 87  
 LeMoine Ls St George, commis de banque, bank clerk, Ste Marie 31  
 LeMoine L. Thomas, employé civil, civil service clerk, D'Artigny 52  
 LeMoine Mme veuve Alexandre, Des Remparts 23  
 Lemoine Pierre, journalier, laborer, St Sauveur 16  
 Lemon John, painter, peintre, Smith 3  
**Le Monde**, le plus ancien et le plus grand journal à nouvelles, publié à Montréal (voir annonce)  
 Lenghen (Cléophas, ferblantier, tinsmith, de Lenghen & Paquet, Ste Claire 59  
 Lenghen Gaudiose, boulanger, baker, Charest 106  
 Lenghen Mme Edouard, Charest 106  
**Lenghen & Paquet**, ferblantiers, plombiers et couvreurs, tinsmiths, plumbers, gas and steam fitters and roofers, Ste Claire 57  
 Lennon Christophe, watchman, gardien, Claire Fontaine 41  
 Lennon Edward M., of E. M. Lennon & Co, Grande Allée 124  
**Lennon E. M. & Co.**,—*Edward M. Lennon*—flour, grain and provision merchants, marchands de farine, grain et provisions, Wellington Wharf, opposite G. T. R.  
 Lennon James, accountant, comptable, Grande Allée 124  
 Leo Isaac, brasseur, brewer, St Valier 126  
 Leo Pierre, journalier, laborer, Signai 120  
**Leonard Bernard**,—alderman for St Louis ward—painter, glazier and importer of wall papers, peintre, décorateur, St Jean 53, res. 55  
 Leonard Miss B. M., private boarding house, maison de pension, St Louis 3  
 Lepage Abraham J., employé civil, civil service clerk, De la Chapelle 125  
 Lepage Anselme, journalier, laborer, St Ignace 32  
 Lepage Anselme, jnr., emballleur, packer, St Ignace 32  
 Lepage E. C., commis-voyageur, commercial traveller, St Olivier 230  
 Lepage Edmond, assistant-huissier audiencier, baillif, Richelieu 114 1/2  
 Lepage François R., sous-huissier audiencier, asst. clerk of court, St Eustache 77  
 Lepage François-Xavier, ancien marchand, De la Couronne 65  
 Lepage J. Enoch, employé serv. civil, civil service clerk, Côte Ste Geneviève 42  
 Lepage Joseph, agent, St Joseph 388  
 Lepage Joseph, journalier, laborer, St Ignace 32  
 Lepage Joseph Ernest, débit de tabac, &c., tobacco dealer, Côte d'Abraham 14  
 Lepage Léon, journalier, laborer, St Joseph 255  
 Lepage Louis, journalier, laborer, Richardson 171  
 Lepage Mme J. A., professeur de musique, music teacher, De la Chapelle 125  
 Lepage Mme Michel, Ste Hélène 174  
 Lepage Octave, journalier, laborer, Des Fossés 3  
 Lépinay Elzéar, de Tanguay & Lépinay, Richelieu 160  
 Lépinay Félix, cordonnier, shoemaker, St Valier 223  
 Lépinay Félix, jnr, commis-marchand, salesman, Richelieu 162  
 Lépinay Félix, snr, maçon, mason, Richelieu 164  
 Lépinay Noël, commerçant, trader, Charest 56, rés. St Valier 223  
 Lépine Adjutor, commerçant de lard, pork dealer, Chenier 60  
 Lépine Albert, commerçant, trader, St Roch 83  
 Lépine Albert, commerçant, trader, Finlay Market place 27, res. Des Fossés 255  
 Lépine Albert P., employé du service civil, civil service clerk, D'Artigny 9  
 Lépine Arthur, plâtrier, plasterer, Richelieu (prolongement)  
 Lépine Benjamin, commis-marchand, salesman, Des Commissaires 116  
 Lépine Bénoni, cordonnier, shoemaker, Bagot 85  
 Lépine Célestin, cordonnier, shoemaker, Bayard 118  
 Lépine E., commis de banque, bank clerk, St Valier 244  
 Lépine Elzéar, entrepreneur de pompes funèbres, undertaker, St Valier 803-805  
 Lépine Eugène, cordonnier, shoemaker, St Valier 960  
 Lépine François, journalier, laborer, St Olivier 198



- Lépine François-Xavier, journalier, laborer, Turgeon 48  
 Lépine Gaspard, cordonnier, shoemaker, Victoria 75  
**Lépine Germain, jnr.**, entrepreneur de pompes funèbres, undertaker, St Valier 281-283, res. Des Prairies 142  
**Lépine Germain, snr.**, entrepreneur de pompes funèbres, undertaker, St Valier 281-283  
 Lépine Jean, charretier, carter, pension Côte d'Abraham 32  
 Lépine Jean-Baptiste, laitier, milkman, Bayard 18  
 Lépine Jean-Baptiste, charretier, carter, St Gabriel r 19  
 Lépine Joseph, ferblantier, tinsmith, Burton 4  
 Lépine Joseph, Richelieu 93  
 Lépine L. George, rentier, St Joseph 73  
 Lépine Louis, journalier, laborer, Ste Hélène 43  
 Lépine Louis, menuisier, joiner, St François 286  
 Lépine Louis, officier d'accise, excise officer, St Valier 244  
 Lépine Louis, calfat, caulker, Ste Hélène 43  
 Lépine Ludger, garde magasin, storeman, Des Commissaires 116  
 Lépine Mlle Adélaïde, Massue 72  
 Lépine Mlle Caroline Bedard 93  
 Lépine Mme veuve Pierre, revendeuse, huckster, St Patrick 110  
 Lépine Mme veuve Napoléon, St Gabriel 63  
 Lépine Mrs François, magasin, shop, St Claire 34  
 Lépine Philippe, corroyeur, currier, Arago 198  
 Lépine Pierre, cordonnier, shoemaker, St Germain 48  
 Lépine Pierre, journalier, laborer, Bagot 60  
 Lepire Edmond, menuisier, joiner, Scott 27  
 Lepire François-Xavier, charretier, carter, St Bernard 90  
 Lepire Jean, charretier, carter, DeCourcelles 17  
 Lepire Jean, snr, charretier, carter, Signai 39  
 Lepire Jean, journalier, laborer, Sauvageau 65  
 Lepire Joseph, charretier, carter, St Ignace 50  
 Lepire Joseph, maçon, mason, Claire Fontaine 11  
 Lepire Mme veuve Georges, Claire Fontaine 13  
 Lepire Napoléon, charretier, carter, St Olivier 302  
 Lepire Pierre, snr, journalier, laborer, Victoria 36  
**LeSage Simeon**, sous-commissaire, deputy commissioner of Public Works, St Geneviève 23  
 LeSaulniers Joseph, journalier, laborer, Hermine 142  
 Leslie Mrs. W. Henry, Laval 8  
 Lespérance Mme, D'Auteuil 61  
 Lespérance Mme Pierre, Hébert 22  
**Les Quatre Saisons**,—*Georges Robitaille, L. G. Belzil, Octave Dionne, Elz. Pichette*,—nouveau magasin de Marchandises sèches, ayant l'assortiment le plus complet de draps, serges, soie, etc., etc., De la Couronne 68  
 Lessard Alfred, commis, clerk, Des Commissaires 102  
 Lessard Alfred, charretier, carter, Smith 23  
 Lessard Alexandre, charretier, carter, Richardson 108  
 Lessard Augustin, chauffeur, stoker, De la Reine 59  
 Lessard Benjamin, journalier, laborer, Colomb 55  
 Lessard Célestin, cordonnier, shoemaker, Arago 88  
 Lessard Christophe, charretier, carter, De la Reine 151  
 Lessard Cyrille, journalier, laborer, Stuart 31  
 Lessard Elzéar, charretier, carter, De la Reine 183  
 Lessard Elzéar, charretier, carter, Richardson 75  
 Lessard Elzéar, journalier, laborer, De la Chapelle 25  
 Lessard Eugène, commis-marchand, salesman, Des Fossés 194  
 Lessard France, scieur de bois, sawyer, De la Reine 150  
 Lessard François-Xavier, charretier, carter, St Luc 126  
 Lessard François, jnr., corroyeur, currier, Smith 17

**G. SEIFERT, 34 Fabrique Str. }**

Genuine Russian Leather Goods.  
 Articles en véritable cuir de Russie.

L'ÉQUITABLE, Cie d'Assurance sur la vie, à payé en 1890 \$8,000,000.00, en réclamation dans ses livres. AUCUNO constatation J. B. MORISSETTE AGENT GÉNÉRAL, QUÉBEC BUREAU: 32 RUE ST-PIERRE, QUÉBEC 54 { Assurés-vous dans l'Union Int. Spécial de 100,000,000.00 Actif: \$1,000,000.00

- Lessard, capt. F Louis, Cavalry school corps, St Louis 87  
 Lessard François-Xavier, forgeron, blacksmith, Boulevard Langelier 76, res. St Anselme 82  
 Lessard George, journalier, laborer, Des Fossés 4  
 Lessard George, jnr., conducteur d'engin, engine driver, Des Fossés 4  
 Lessard H., révérend, vicaire, St Jean Baptiste, St Jean 448  
 Lessard Joseph, journalier, laborer, Smith 12  
 Lessard Louis, charretier, carter, du Roi 136  
 Lessard Louis, journalier, laborer, Franklin 295  
 Lessard Louis, teneur de livres, bookkeeper, St Nicolas 40-42  
 Lessard Marc., charretier, carter, D'Aiguillon 84  
 Lessard Mlle Elise & Philomène, couturières, dressmakers, Fleurie 138  
 Lessard Mme Damase, Du Roi 136  
 Lessard Mme François-Xavier, Signai 102  
 Lessard Mme Narcisse, Smith r 39  
 Lessard Mme veuve Edouard, Ste Marguerite 138  
 Lessard Mme veuve François, St Joachim 89  
 Lessard Onésime, charretier, carter, St Réal 7  
 Lessard Théophile, charretier, carter, Des Commissaires 189  
 Lessard Thomas, journalier, laborer, St Germain 150  
 LeSueur Richard, manager St Lawrence Dock Wharves for Goodday, Benson & Co., Richelieu 80, and summer residence, St Lawrence Dock Wharves, Lewis  
**Les Ursulines de Québec**, révérende Mère Sœur St Georges, supérieure, Du Parloir 2-6  
 Letarte Adimard, tapissier, upholsterer, St François 110  
 Letarte Alfred, charretier, carter, Scott 36  
 Letarte Augustin, menuisier, joiner, Côte Ste Geneviève 6  
 Letarte Edouard, commis marchand, salesman, St François 110  
 Letarte François, jnr., charretier, carter, Prévost 17  
 Letarte François, snr., charretier, carter, bds. Plessis 15  
 Letarte Frédéric, maçon, mason, Grant 184  
 Letarte Jean-Baptiste, hôtel, Dalhousie 3-5, Champlain Market Place 2  
 Letarte Joseph, boucher, butcher, St Ambroise 76  
 Letarte Joseph, ébéniste, cabinetmaker, Franklin 50  
 Letarte Joseph, épicier, grocer, Bagot 148-150  
 Letarte Joseph, journalier, laborer, Côte Ste Geneviève 76  
 Letarte Laurent, commis marchand, salesman, Fleurie 132  
 Letarte Léon, cordonnier, shoemaker, St Joseph 333½  
 Letarte Louis, boucher, butcher, Colomb 265  
 Letarte Mme Gaudiose, Côte d'Abraham 65  
 Letarte Mme Léon, modiste, dressmaker, St Joseph 333½  
 Letarte Napoléon, charretier, carter, Côte Ste Geneviève 78  
 Letarte Napoléon, commis-marchand, salesman, Fleurie 132  
 Letarte P., peintre, painter, Richelieu, prolongement  
 Letarte Prosper, boucher, butcher, Sauvageau 71  
 Letarte Victor, pompier, fireman, Charest 14  
 Letarte Victor, maçon en briques, bricklayer, De Tracy 10  
 Létéau Thomas, ferblantier, tinsmith, Parke 17  
 Letellier Alexis, charretier, carter, Ste Thérèse 120  
 Letellier Alphonse, de Leclerc & Letellier, Des Remparts 35  
 Letellier Blaise, avocat, de Olivier, Letellier & Deguise, Des Prairies 130  
**Letellier Jean-Baptiste E.**, échevin et président du comité des chemins  
 —épicier, en gros et détail, grocer, wholesale and retail, St Paul 118-120, res. Couillard 7  
 Letellier Joseph, menuisier, joiner, Charest 129  
 Letellier Joseph, jnr., cordonnier, shoemaker, St Ignace 64  
 Letellier Joseph, snr., cordonnier, shoemaker, St Ignace 62  
 Letellier Joseph, ébéniste, cabinetmaker, Signai 45  
 Letellier Léon, gardien de la paix, policeman, Richardson 39  
 Letellier Louis, journalier, laborer, Côte Ste Geneviève 82

**Liverpool & London and Globe Ins. Co. { On charge les taux courants les plus bas  
 Wm. M. Macpherson, agent.  
 75 rue Dalhousie, Québec**

Létourneau Alfred, commis au Chien d'Or, clerk, Buade 10  
 Létourneau Anthime, journalier, laborer, Grant 188  
 Létourneau Arthur, cordonnier, shoemaker, Boisseau 158  
 Létourneau Bruno, charpentier, carpenter, Boisseau 151  
 Létourneau Célestin, charpentier, carpenter, Octave 60  
 Létourneau David, huissier C. S. et agent, bailiff and agent, Signai 100

**Létourneau & Frère**,—*Ls & Elzéar*—épiciers, grocers. Epicerie de premier choix. Thé, café, vins, liqueurs, etc., Richelieu 106-108

Létourneau Elzéar, de Létourneau & Frère, Richelieu 106  
 Létourneau Firmin, teneur de livres, bookkeeper, Christie 8  
 Létourneau France, journalier, laborer, Prince Edouard 229  
 Létourneau François, journalier, laborer, Ste Thérèse 76  
 Létourneau François-Xavier, Richardson 30  
 Létourneau François-Xavier, épicier, grocer, Caron 113-115  
 Létourneau François-Xavier, de Létourneau & Lizotte, St Dominique 4  
 Létourneau Gaudiose, boulanger, baker, St Valier 440  
 Létourneau Gaudiose, épicier, grocer, Prince Edouard 232, res. St Jacques 3  
 Létourneau George, commerçant de lard, pork dealer, Dorchester 149  
 Létourneau Georges, De la Reine 390  
 Létourneau Germain, teneur de livres, book-keeper, Christie 8  
 Létourneau Jacques, journalier, laborer, Boisseau 67  
 Létourneau J. A., tailleur, tailor, coin Des Fossés 176 et De la Chapelle 57  
 Létourneau Joseph, calfat, caulker, Stuart r 1  
 Létourneau Joseph, instituteur, teacher, pension Ste Julie 44

**Létourneau Joseph**, tailleur, tailor, Du Pont 72-74 coin Des Fossés, res. Octave 60

Létourneau Léandre, charpentier, carpenter, Ste Thérèse 65  
 Létourneau & Lizotte,—*François-Xavier Létourneau & Prudent Lizotte*—imprimeurs, printers, Du Palais 44

Létourneau Louis, de Létourneau & Frère, Richelieu 106  
 Létourneau Lucien, cordonnier, shoemaker, Boisseau 153  
 Létourneau Mme François-Xavier, couturière, seamstress, Des Commissaires 86  
 Létourneau Mme Moïse, Parke 34  
 Létourneau Mme Olivier, Kirouac 124  
 Létourneau Mme Philibert, Des Fossés 18  
 Létourneau Mme Prudent, Nelson 23  
 Létourneau Mme Urbain, De Jumonville 10  
 Létourneau Mme Valère, Des Commissaires 141  
 Létourneau Napoléon, commerçant, trader, Du Pont 80 coin Octave  
 Létourneau Napoléon, boucher, butcher, Massue 211  
 Létourneau Pierre, charpentier, carpenter, Montcalm 160  
 Létourneau Philéas, commis, clerk, St François 14  
 Létourneau Philéas, charretier, carter, De Jumonville 12

☞ Levallée voir aussi Lavallée

**Levallée J. Thomas**, propriétaire du restaurant le "Chien d'Or", Buade 8, et gérant du Club St Jacques, Chemin de la Canardière

Levasseur Achille, journalier, laborer, St Bonaventure 77

Levasseur Joseph, bijoutier, jeweller, Des Fossés 261

**Levasseur Nazaire**, major 9e bataillon, inspecteur de gaz et secrétaire de la Chambre de Commerce de Québec, gas inspector and secretary of the Quebec Board of Trade, Sault-au-Matelot 13, res. Fleurie 162

Levasseur Zéphirin, Fleurie 162

Leveillé Alfred, cordonnier, shoemaker, Arago 330

Léveillé Didace, Du Roi 178

Léveillé Isaïe, cordonnier, shoemaker, Sutherland r 5

Léveillé François-Xavier, forgeron, blacksmith, Ste Cécile 51½

Léveillé François-Xavier, ferblantier, tinsmith, Desjardins 9

Léveillé Mme Didace, ouvrière en pelleterie, Du Roi 178

Léveillé Pitre, cordonnier, shoemaker, Sutherland 5

**L'Événement**, L. J. Demers & Frère, propriétaires et imprimeurs, proprietors and printers, De la Fabrique 30

D. S. RICKABY, } MANUFACTURER OF }  
 Household furniture, Office Desks and Woven Wire Mattresses. }  
 337 St. JOHN Str., }  
 QUEBEC. }  
 FUNERAL DIRECTOR

Blanchissage fait avec soin et célérité.  
Le linge est pris et livré à domicile.

**Cie. DE BUANDERIE A VAPEUR DE QUEBEC** } **WILLIAM E. RUSSELL**  
44 RUE STE-URSULE } Téléphone: A 270

LÉV

Alphabetical 420 Indicateur

LIB

Lévesque Alphonse, journalier, laborer, Napoléon 216  
Lévesque Cyprien, employé service civil, civil service clerk, Richelieu 88  
Lévesque George, menuisier, joiner, Ste Cécile 47  
Lévesque George, serre-frein, brakesman, St Jacques 15  
Lévesque Jean-Baptiste, charpentier, carpenter, Sault-au-Matelot 31  
Lévesque Joseph, commis-marchand, salesman, Petit Champlain 14  
Lévesque Mlle H., St Stanislas 15  
Lévesque Mlle Justine, blanchisseuse, charwoman, Du Roi r 96  
Lévesque Mme, femme de peine, charwoman, Victoria 13  
Lévesque Mme Joseph & Cie.,—*Margaret E. Breen*—modistes, milliners, Little Champlain 14  
Lévesque Pierre, journalier, laborer, Hermine 246  
Levie Christopher, plasterer, plâtrier, St François 15  
Levie Mrs. widow John, St François 15  
Lévy-Recio Alex., fabricant de sacs en papier, paper bag maker, De la Reine 45  
Lévy-Recio Samuel, corroyeur, currier, De la Reine 45  
Lévy Rodolphe, épicier, grocer, Colomb 277-279  
Lévy Samuel, corroyeur, currier, Napoléon 62  
Lewis Mrs. John, St Patrick 19  
Lewis Mrs. widow Jos., Champlain 788  
Lewis Patrick, emp. Military store, res. Ste Foye road  
~~see~~—Leyden see Layden  
Leyden John, gardener, jardinier, St Amable 20  
**L'hérault Joseph**, commerçant et boucher, trader and butcher, marché St Pierre, bœuf, étal No. 12; lard, étaux Nos. 37-49, rés. Massue 227  
L'hérault Joseph, St Valier 715  
L'hérault Maxime, commerçant de lard, pork dealer, Hermine 79  
L'heureux Alfred, journalier, laborer, Côte d'Abraham 37  
L'heureux Bruno, menuisier, joiner, Fleurie 39  
L'heureux Charles, ouvrier en chaises, chairmaker, Lalemant 9  
L'heureux & Dallaire,—*T. L'heureux & A. Dallaire*—couvreur, roofers, Vaudreuil 16  
L'heureux David, épicier, grocer, St Valier 1071-1073  
L'heureux Elzéar, barbier, barber, St Valier 408  
L'heureux Ephrem, commis-marchand, salesman, St Joseph 369  
L'heureux François, maçon en brique, bricklayer, St Bernard 11  
L'heureux François-Xavier, journalier, laborer, Fleurie 155  
L'heureux George, charretier, carter, Smith 34  
L'heureux George, boulanger, baker, Châteauguay 174  
L'heureux George, maçon, mason, Bagot 37  
L'heureux Honoré, charretier, carter, Du Roi r 75  
L'heureux Honoré, jnr., commis, clerk, Du Roi r 75  
L'heureux Jean, journalier, laborer, Prince Edouard 204  
L'heureux Jean, cocher, coachman, Richelieu 289  
L'heureux Jean, journalier, laborer, Stuart r 31  
L'heureux Jean, maçon, mason, Bagot 90  
L'heureux Joseph, maçon, mason, Bagot 90  
L'heureux Joseph, batelier, boatman, Lalemant 8  
L'heureux Joseph, carrossier, coachmaker, St Jean 501-503  
L'heureux Jules, tailleur, tailor, St Jean 115  
L'heureux Léon, menuisier, joiner, Arago 261  
L'heureux Louis, commis du bureau de poste, post office clerk, St Flavien 9  
L'heureux Napoléon, journalier, laborer, St Valier 250  
L'heureux Narcisse, journalier, laborer, De Varennes 36  
L'heureux Narcisse, boulanger, baker, Châteauguay 174  
L'heureux Pierre, commis marchand, salesman, Richardson 383  
L'heureux Pierre, journalier, laborer, De Varennes 40  
L'heureux Théophile, de L'heureux & Dallaire, Vaudreuil 16  
L'heureux Zéphirin, journalier, laborer, Des Commissaires 225  
**Library of Parliament**,—Bibliothèque du Parlement—L. P. LeMay, bibliothécaire, librarian, Grande Allée 64

Spécifique du Dr Ed. Morin.

Le remède sans rival  
contre la Dyspepsie.

Essayez-le.

**Lieutenant-Governor's Office**, Bureau du lieutenant-gouverneur, — honorable A. R. Angers, lieutenant-governor, Grande Allée 64

Light Alex. Luders, ingénieur civil, civil engineer, bds. St Louis Hotel

**L'Indicateur de Québec et Lévis**, — *T. L. Boulanger & Ed. Marcotte*, — éditeurs-propriétaires, publishers and proprietors, Côte de la Montagne 28-34

Lindsay Crawford W. A., avocat, et chef des traducteurs anglais, advocate, and chief english translator, Berthelot 85

Lindsay R. B., secretary treasurer of Q. W. Co., foot Dorchester street

~~23~~ Lintean voir aussi Léteau

Lintean Charles, journalier, laborer, Des Prairies 145

Lintean Jean-Baptiste, journalier, laborer, St Nicolas 49

**Lion d'Or Restaurant**, E. G. Boulé & Cie., propriétaires, Kincardine place, Grande Allée 105

Lippé Alfred, charretier, carter, Colomb 147

Lippé Charles, marchand de fruits, fruit dealer, St Pierre 21, res. De la Reine 247

Lippé Georges, charretier, carter, Napoléon 151

Lippé Joseph, charretier, carter, Colomb 203

Lippé Louis, charretier, carter, Colomb 215

Lippé Mme André, Colomb 147

Lippens Bernard, inspecteur d'écoles, school inspector, D'Aiguillon 23

Liret Charles, de Loranger & Liret, St Valier 876

Liret Joseph, menuisier, joiner, Montcalm 186

**Literary and Historical Society**, William A. Ashe, corresponding secretary, St Stanislas 44

Little Edward, typographe, typographer, Conroy 23

Little Mrs James, Fleurie 47

Little William H., typographe, typographer, St Patrick 24

Littlejohn Edward, messenger, messenger, Maple Avenue

**Livernois J. Ernest**, photographe, photographer, coin des rues St Jean, Couillard et Garneau, rés. D'Aiguillon 59, Petite Rivière (en été)

Livernois Mme Jules B., D'Aiguillon 59

**Liverpool & London & Globe Insurance Co.**, W. M. Macpherson, agent, Dalhousie 75 (see advertisements)

Lizotte André, appariteur du cours de droit, Université Laval, Du Palais 22

Lizotte Edouard, cordonnier, shoemaker, Des Commissaires r 197

Lizotte Gaudiose, batelier, boatman, r St Olivier 124

Lizotte Godefroi, agent de machines à coudre, De l'Eglise 49

Lizotte Joseph, messenger, messenger, De la Fabrique r 53

Lizotte Joseph, cocher, coachman, Christie 3

Lizotte Joseph, batelier, boatman, Côte d'Abraham r 68

Lizotte Mme André, modiste, dressmaker, Du Palais 22

Lizotte Mme Edouard, Bagot 83

Lizotte Mme Prudent, modiste, milliner, St Jean 54

Lizotte Mme Prudent, Ste Hélène 128

Lizotte Mme veuve Joseph, Charest 23

Lizotte Prudent, de Léturneau & Lizotte, St Jean 54

**Lizotte Thomas H.**, propriétaire de l'hôtel Château Bel-Air, proprietor of, Ile d'Orléans, (voir annonce)

Lloyd James, advocate, avocat, St Pierre 119, rés. Ste Anne 117

Lloyd Miss Charlotte, Ste Anne 117

Lobery Raoul, colporteur, pedler, D'Aiguillon 51

Loignon Antoine, charpentier, carpenter, Bédard 43

Loignon Augustin, comm. de bois, dealer in fire wood, pension, Latourelle 8

Loignon Bruno, cordonnier, shoemaker, Bédard 43

Loignon François, charpentier, carpenter, Bédard 41

Loignon Joseph, journalier, laborer, Franklin 18

Lonargan Thomas, boilermaker, ouvrier en bouilloire, Prince Edouard 79

Longtin Jean-Baptiste, jnr., barbier, barber, De la Couronne 48-50

Longtin Jean-Baptiste, snr., teinturier, dyer, De la Couronne 48-50

Loranger Alfred, charron, wheelwright, Latourelle 152

**G. SEIFERT, 34 Fabrique Str.**

Antique Hall Clocks.  
Horloges de salon antiques.

L'ÉQUITABLE

Ce d'Assurance est la 1<sup>re</sup>  
est la plus  
grande Cie du monde entier

J. B. MORISSEY  
AGENT GÉNÉRAL, QUÉBEC  
BUREAU: 82 RUE ST-PIERRE, QUÉBEC

Assurances maritimes entières en 1901:  
\$203,826,107.00  
Total des assurances en cours \$720,662,473.00

- Loranger Ferdinand, de Loranger & Liret, St Valier 1096  
 Loranger Joseph, couvreur, roofer, Franklin 287  
 Loranger & Liret—*Ferdinand Loranger & Joseph Liret*—charrons, wheelwrights, St Valier 816  
 Lord Damase Capt., maison de pension, boarding house, Du Pont 144  
 Lord Mrs. widow Paul, St Valier 459  
 Lorin Ernest, manufacture de corsets, corsets factory, De la Couronne 34, res. Ste Hélène 85  
 Lorin Mme Ernest, corsets sur mesure, De la Couronne 34  
 Lorient Emile, commerçant de fruits, fruit dealer, Grant 171  
 Lorient Narcisse, huissier, bailiff, St Louis 23, res. D'Aiguillon 113  
 Lortie Adolphe, maçon, mason, St Roch 53  
 Lortie Alexis, cordonnier, shoemaker, Signai 73  
 Lortie Alfred, entrepreneur, contractor, De la Chapelle 124  
 Lortie Arthur, cordonnier, shoemaker, Bagot 224  
 Lortie Dominique, comptable public, public accountant, St Jean 18  
**Lortie Edmond**, avocat et secrétaire archiviste du Cercle Catholique, advocate, St Pierre 68, res. St François 172  
 Lortie François, contre-maitre typographe, typographer, St Jean 278  
 Lortie François, cordonnier, shoemaker, Boisseau 1  
 Lortie Henry, commis voyageur, commercial traveller, Ste Claire 24  
 Lortie Jean, charpentier, carpenter, Bédard 37  
 Lortie Jean, jnr., cordonnier, shoemaker, Sauvageau 80  
 Lortie Jean, snr., cordonnier, shoemaker, Sauvageau 80  
 Lortie Joseph, bois de chauffage, fire wood, Albert 153  
 Lortie Joseph, commis, clerk, Ste Hélène 254  
 Lortie Joseph, cordonnier, shoemaker, Lasalle 14 coin Napoléon  
 Lortie Léon, typographe, typographer, pension Bayard 189  
 Lortie Mme Justin, garde malade, sick nurse, Ste Hélène 254  
 Lortie Mme Pamphile, couturière, seamstress, Du Roi 362  
 Lortie Octave, cordonnier, shoemaker, Boisseau 33  
 Lortie Octave, journalier, laborer, Colomb 287  
 Lortie Théophile, notaire, notary, pension Du Palais 29-33  
 Lots Mrs. John, boarding house, maison de pension, Des Fossés 233  
 Louis Joseph, Mont Carmel 2  
 Loupret Charles, marchand de seconde main, 2nd hand store, St Joseph 415-423  
 Loupret Pierre, menuisier, joiner, St Mathias 22  
 Loupret Pierre, peintre, painter, De l'Eglise 49  
 Louvières, (comte de) G. L. A. A., pension au Lion d'Or, Grande Allée  
**Love revd. And. T.**, minister St Andrew church, Dauphine 1  
 Lowe Albert, charretier, driver, Des Prairies 50  
 Lower James, laborer, journalier, Burton 16  
 Lower Laurantian Ry., Chs. A. Scott, contractor, Mountain Hill 105  
 Lower Samuel, tapissier, upholsterer, St Michel 56  
 Lynch John, laborer, journalier, Champlain 287  
 Lynch Joseph, laborer, journalier, Champlain 302  
 Lynch Lawrence, student at law, étudiant en droit, Ferland 21  
 Lynch Michael, agent, res. Laval 24  
 Lynch Mrs Thomas, Petit Champlain 102  
 Lynch Thomas, laborer, journalier, Petit Champlain 102  
 Lyonnais Alphonse, commis, clerk, Des Fossés 112  
 Lyonnais Jean-Baptiste, garçon de table, waiter, Bayard 40  
 Lyonnais Roch, luthier, lutemaker, Des Fossés 110  
 Lyonnais Théophile, peintre, painter, Des Fossés 2  
 Lyons & Cotter,—*James Lyons & Andrew Cotter*—plombiers, plumbers, steam and gas fitters, St Jean 110  
 Lyons J., livery stable, écuries de louage, Couillard 27-29  
 Lyons James, of Lyons and Cotter, O'Connell 13  
 Lyons John, laborer, journalier, D'Artigny 21½  
 Lyons Patrick, plumber, plombier, Conroy 21  
 Lyons Thomas, shipsmith, forgeron de navire, Champlain 381  
 Lyons William, biscuit baker, fabric. de biscuits, St Jean 142, res. D'Auteuil 17

Liverpool and London and Globe Ins. Co. { **PERTES PAYÉES PROMPTEMENT**  
 Wm. M. Macpherson, agent,  
 75 rue Dalhousie, Québec

## M

- Macadam Rev. Thomas, professor of philosophy, professeur de philosophie, 5 Morrin College Court, St Ann 124
-  MacAdams voir aussi McAdams
- MacAdams Miss Annie, music teacher, professeur de musique, Conroy 6
- Macara John**, manager Bank of Montreal, gérant, St Paul 58
- Macdonald Miss Eliz., directrice de, principal of the Girl's High School, St Augustin 144, boards Grande Allée 172
- Machin Henry T.**, assistant provincial treasurer, assistant trésorier de la province, St Denis 26
-  Mackay see also McKay
- Mackay Dr John M.**, chemist, inspector of anatomy and proprietor of Belmont Retreat ; chimiste, inspecteur d'anatomie et propriétaire de la Retraite Belmont, chemin Ste Foye
- Mackay John**, collector of Crown Timber dues, percepteur des bois de la Couronne, Sault-au-Matelot 13, res. D'Aiguillon 43
- Mackay John, laborer, journalier, Champlain 381
- Mackay John, laborer, journalier, Champlain 419
- Mackay & Lemay,—*Pierre Mackay & J. A. Lemay*—avocats, advocates, Buade 6
- Mackay Mrs. widow William, Champlain 468
- Mackay Pierre, avocat, advocate, de Mackay & Lemay, Buade 6, res. Lévis
- Maclaren Wm. M.**, jailor, géolier, off Grande Allée 311
- MacLeod D. R., lumber merchant, marchand de bois, D'Auteuil 41
- MacNaughton John, pulp manufacturer, manufacturier de pulpe, Berthelot 83
- MacNider J. & Co.**,—*James MacNider*—stock brokers, agent de change, St Pierre 69½
- MacNider James, of J. MacNider & Co., D'Artigny 33
-  Macpherson see also McPherson
- Macpherson William M.**, agent for the Liverpool & London & Globe Fire and Life Insurance Co., Norwich Union Fire Insurance Society, and agent for the Dominion steamships Co. and general agents,—Agent d'assurance et agent général de vapeurs transatlantiques, Dalhousie 73, res. D'Auteuil 43
- Macquet Gérard, ingénieur, directeur de la compagnie des ponts métalliques de la Province de Québec, Grande Allée 64
- Madden & Ellis**,—*Geo. Madden & James Ellis*—marchands de charbon, coal merchants, office St Pierre 131, Sault-au-Matelot 86, coal yards, Commissioners wharf. Telephone 468
- Madden George, of Madden & Ellis, St Valier 823
- Maddison Alfred, laborer, journalier, Franklin 243
- Maddison Charles, laborer, journalier, Franklin 245
- Maddison Chrystopher, painter, peintre, Franklin 249
- Maddison Georges, painter, peintre, Arago 342
- Magasin de l'Ouvrier**, Bouchard & Breton, propriétaires, St Joseph 106
- Magee Edward, tinsmith, ferblantier, O'Connell 44
- Magnan Achille, cordonnier, shoemaker, Ste Cécile 37
- Magnan Alfred, cordonnier, shoemaker, De la Reine 329
- Magnan Alphonse, commis-voyageur, commercial traveller, Dollard 18
- Magnan C. J., professeur et journaliste, St Olivier 150
- Magnan Edouard, commerçant, trader, De la Reine r 297
- Magnan Gaudiose, cordonnier, shoemaker, Ste Catherine 52
- Magnan Joseph, charretier, carter, St Joseph 32
- Magnan Jos.**, cordonnier et bottier, boot and shoe maker, St Jean 308-310
- Magnan Léon, maçon, mason, Richardson 240
- Magnan Thomas, forgeron, blacksmith, Des Commissaires 65-67
- Maguire Bernard, hotel, St Louis 80
- Maguire & Co.**,—*J. Arthur Maguire*—propriétaires de navires, ship owners, St Pierre 118

**G. SEIFERT, 34 Fabrique Str.** } Photo Frames — Cadres à photographies.

OLD CANADIAN RELICS.  
Silver and Old Plateware. }  
H. J. GATE } Old Mahogany and  
27 ST. STANISLAS, QUEBEC  
Rosewood Furnitures.

- Maguire James**, plumber, gas and steam fitter, plombier, poseur d'appareils à gaz et à vapeur, Ste Ursule 8, res. 10  
**Maguire J. Arthur**, of Maguire & Co., and consul general for Argentine Republic, St Pierre 118, res. Grande Allée 135  
**Maguire John**, boot and shoemaker, cordonnier et marchand de chaussures, De la Fabrique 44, res. Garneau 25 (see adv.)  
 Maguire Miss Mary, D'Artigny 4  
 Maguire Mrs. widow Denis, Des Remparts 49  
 Maguire William J., editor and proprietor of the *Quebec Daily Mercury*, Mount-  
 tain Hill 22, res. Garneau 25  
 Maheux Alphonse, savonnier, soap maker, Charest 136  
 Maheux Eusèbe, horloger, watchmaker, St Jean 40  
 Maheux François-Xavier, employé civil, civil service clerk, D'Aiguillon 33  
 Maheux François-Xavier, cordonnier, shoemaker, Franklin 56  
 Maheux François-Xavier, fabricant de chandelles, candle manufacturers,  
 Signai 96  
 Maheux George, machiniste, engine driver, St Ambroise r 68  
 Maheux Joseph, fabricant de chandelles, candle factory, St Valier 474-476  
 Maheux Joseph, entrepreneur maçon, mason, Des Commissaires 75  
 Maheux Joseph, maçon, mason, Des Fossés 262  
 Maheux Mme Alfred, Ste Marguerite r 187  
 Maheux Mme Charles, Franklin 113  
 Maheux Mme Eusèbe, modiste, dressmaker, St Jean 220  
 Maheux Mme François-Xavier, Berthelot 6  
 Maheux Mme Gabriel, Arago 157  
 Maheux Napoléon, typographe, typographer, Berthelot 6  
 Maheux Nicolas, cordonnier, shoemaker, St Joseph 282-282½, rés. 283  
 Maheux Nicolas, fabricant de savon, soap manufacturer, Rameau 14-16  
 Maheux Odilon, commis-marchand, salesman, Arago 157  
 Maheux Théophile, barbier, barber, Turgeon 34  
 Maheux Théophile, commis, clerk, Franklin 113  
 Mahon Miss Mary, milliner, modiste, St Joseph 97, res. Des Commissaires 78  
 Mahon Pierre D., lumber, bois, Des Commissaires 78  
 Mahoney Miss Mary, clerk, commis, St Patrick 68  
 Mahoney Miss Nora, dressmaker, modiste, Lachevrotière 26  
 Mahony Bartholomew, Champlain 928  
**Mahony Thomas H.**, insurance agent, agent d'assurance, representing the  
 following companies: Accident Insurance, — British America Fire, — Lon-  
 don & Lancashire Fire, — Scottish, Union & National Fire & Life, — North  
 America Accident — Equitable Assurance Society New York, St Peter 78,  
 res. St Joachim 51  
 Mahony Thomas V., Ste Angèle 30  
 Mailhot Raoul, commis, clerk, pension Garneau 18  
 Mailhot Mlle Philomène, couturière, seamstress, St Andrew 12  
 Mailhot Octave, tailleur de pierre, stonecutter, Richelieu 216  
 Mailloux André, cordonnier, shoemaker, Avenue Renaud 11  
 Mailloux Joseph, commis-marchand, salesman, Ste Hélène 58  
 Mailloux Joseph, typographe, typographer, Ste Marguerite 220  
 Mailloux Joseph Amédée, De la Couronne 57  
 Mailloux Mme Joseph, Ste Marguerite 220  
 Mailloux Phidime, cordonnier, shoemaker, Boulevard Langelier 180  
 Mailloux Philéas, employé service civil, civil service clerk, Conroy 14  
 Malenfant & McAvoy, — *Narcisse Malenfant & D. McAvoy* — sténographes, steno-  
 graphers, St Louis 12  
 Malenfant Narcisse, de Malenfant & McAvoy, De la Fabrique r 51  
 Mallard Ferdinand, cordonnier, shoemaker, St Flavien 31  
 Mallard Joseph, cordonnier, shoemaker, Bagot 110  
 Mallard Mlle Amélie, garde malade des pauvres, Des Commissaires 195  
 Mallard Mme Ferdinand, commerçante, trader, St Joseph 410  
 Mallard Mme François-Xavier, St François 132  
 Mallard Mme Louis, St Flavien 31



- Mallard Napoléon, tonnelier, cooper, Arago 335  
 Mallin James, shoemaker, cordonnier, Fleurie 33  
 Mallin Patrick, shoemaker, cordonnier, Des Prairies 132  
 Malone Daniel, culler, mesureur de bois, Des Prairies 87  
 Malone Emmet, culler, mesureur de bois, Des Prairies 87  
 Malone John, laborer, journalier, Champlain 271  
 Malone Miss Kate, D'Auteuil 94  
 Malone Maurice, de Duggan & Malone, Côte de la Montagne 141  
 Malone Thomas, culler, mesureur de bois, Des Prairies 87  
~~see~~ Maloney see also Molony  
 Maloney Mrs. widow Matthew, Champlain 406  
 Malouin Albert, de Malouin & Malouin, St Olivier 23-25  
 Malouin Alfred, journalier, laborer, Vaudreuil 36  
**Malouin Auguste**, assistant greffier de la Cité, assistant City clerk, D'Aiguillon 50  
 Malouin Fortunat, commis marchand, salesman, Ste Thérèse 14  
 Malouin George, tailleur en fourrures, fur cutter, St Flavien 24  
 Malouin Honoré, chauffeur, stoker, Richelieu 136  
 Malouin Honoré, maçon, mason, Sauvageau 200  
 Malouin Horace, comptable, accountant, St Amable 26  
 Malouin Jacques, Q. C., de Malouin & Malouin, St Olivier 23-25  
 Malouin Jean-Baptiste, cordonnier, shoemaker, Sauvageau 196  
 Malouin Joseph, maçon, mason, Ste Thérèse 14  
**Malouin & Malouin**—*Jacques, Q. C. & Albert Malouin*—avocats, advocates, St Louis 23  
 Malouin Mlle Agnès, Côte d'Abraham 4  
 Malouin Mme veuve George, St Flavien 24  
 Malouin Narcisse, snr., commerçant de lard, pork dealer, Ste Thérèse 14  
 Malouin Philéas, journalier, laborer, St Germain 210  
**Malouin Philippe**, député protonotaire, deputy prothonotary, St Jean 423  
 Mann Félix, charretier, carter, Hermine 99  
 Mann J. Ord., stevedore, arrimeur, Petit Champlain 29  
 Mann Mrs. George, Bédard 109  
 Mann Pierre, charretier, carter, Du Roi 111  
 Mann Thomas J., stationer, papetier, St Jean 242  
 Manning George, trader, commerçant, Champlain 455  
**Manufacturers Accident Insurance Co.**, of Toronto, F. Pennée, agent, St Peter 119  
 Maranda Alfred, corroyeur, currier, St Anselme 118  
 Maranda Augustin, épicier, grocer, St Sauveur 45  
 Maranda Charles, commerçant de lard, pork dealer, Boulevard Langelier 148  
 Maranda Jean, gardien de la paix, policeman, Bagot 30  
 Maranda Joseph, charretier, carter, De Jumonville 16  
 Maranda Joseph, boulanger, baker, Charest 212  
 Maranda Joseph, tanneur, tanner, Sauvageau 40  
 Maranda Mme Honoré, De Jumonville 18  
**Maranda Zéphirin**, marbrier, épitaphes, monuments, ornements et poteaux en marbre et en pierre; monuments, headstone, posts in marble and stone. Spécialité de monuments d'église, St Valier 1085-1089, res. 1057  
 Marceau Adolphe, commis-marchand, salesman, Des Fossés 205  
 Marceau Alphonse, menuisier, joiner, De la Chapelle 9  
 Marceau Cyrille, charpentier, carpenter, Ste Marguerite 175  
 Marceau Etienne, commerçant, dealer, Du Roi 339  
 Marceau Etienne, commerçant de lard, pork dealer, Dorchester 109  
 Marceau Etienne, menuisier, joiner, St Valier 422  
 Marceau Eugène, commis, clerk, Daulac 32  
 Marceau Evariste, voiturier, coachmaker, St Valier 295-297  
 Marceau François, sellier de la Brigade du feu, saddler, Finlay Market place 23  
 Marceau George, menuisier, joiner, St Ambroise 109  
 Marceau George, sellier, saddler, Marché Finlay 23  
 Marceau Jean, charretier, carter, Richardson 313  
 Marceau Jean, charron, wheelwright, Fleurie 165

**G. SEIFERT, 34 Fabrique Str. }**

**Antique Hall Clocks.**  
Horloges de salon antiques

Assurez vos propriétés dans L'UNION INS. SOCIETY OF LONDON, G. B.; HARTFORD FIRE INS. CO. J. B. MORISSETTE  
 (Table 210) CITIZENS INS. CO. OF CANADA. Département de la vie L'EQUITABLE Bureau: 82 rue St. Pierre  
 Téléphone: 275 QUEBEC

Marceau Joseph, charretier, carter, Bagot 47  
 Marceau Joseph, cordonnier, shoemaker, Kirouac 110  
 Marceau Louis, messenger, messenger, Du Roi 442  
 Marceau L. Octave, commis-marchand, salesman, Ste Marguerite 75  
**Marceau Marcellin**, tailleur, tailor, Sous-le-Fort 51, rés. 53  
 Marceau Mlle Joséphine, Latourelle 112  
 Marceau Narcisse, charretier, carter, Ste Marguerite 175  
 Marceau Ovide, ouvrier en fourrures, furrier, St François 384  
 Marceau Romain, commis, clerk, banque du Peuple, rés. Fraser 16, Lévis  
 Marceau Romain, menuisier, joiner, Richardson 385  
 Marceau Thomas, barbier, barber, St Paul 71-73  
 Marchand Arthur, commis-marchand, salesman, Bedard 2  
 Marchand François, jnr, ouvrier en bouilloires, boilermaker, Charest 106  
 Marchand George, ouvrier en bouilloires, boilermaker, De la Reine 358  
 Marchand George, corroyeur, currier, Napoléon 47  
**Marchand honble F. G.**, président de l'Assemblée législative, speaker  
 Legislative Assembly, Grande Allée 64, rés. St Jean d'Iberville  
 Marchand Honoré, épicier, grocer, Scott 1124, rés. 1103  
**Marchand Jean François, snr**, mécanicien, machinist, St Roch 115  
 coin Du Roi 2-4, rés. Charest 112  
 Marchand Louis, commis-marchand, salesman, Napoléon 47  
 Marchand Mme Louis, Napoléon 47  
 Marchand Philibert, forgeron, blacksmith, St Valier 265, rés. 269  
 Marchand Wilbrod, ouvrier en bouilloires, boilermaker, Charest 112  
 Marchés à foin : St Paul 393, Lachevrotière coin St Patrice et St Valier 942  
 Marché aux animaux—Cattle Market, St Paul 373  
 Marché Berthelot, coin St Patrice et Lachevrotière  
 Marché Champplain, commencement rue St Pierre, beginning St Peter street  
 Marché Finlay, rue Dalhousie au quai de la Traversée de Lévis  
 Marché Jacques-Cartier, De la Couronne coin St Joseph  
 Marché Montcalm, rue St Jean coin des Glacis  
 Marché St Paul, rue St Paul  
 Marché St Pierre, rue St Valier coin Albert  
 Marcheterre Honoré, journalier, laborer, Ste Cécile 13  
**Marcotte Arsène**, relieur et régleur, bookbinder and paper ruler, Côte de  
 la Montagne 28-34, rés. Côte d'Abraham 83  
 Marcotte Arthur, comptable, accountant, Côte d'Abraham 83  
 Marcotte Arthur, étudiant en médecine, student, St Eustache 37  
 Marcotte Charles, agent de machines à coudre, Charest 30  
 Marcotte Edmond, teneur de livres, book-keeper, Côte d'Abraham 83  
**Marcotte Edouard**, de Boulanger & Marcotte, D'Aiguillon 141  
 Marcotte François, gardien, caretaker, St Augustin 23  
 Marcotte Gaspard, cordonnier, shoemaker, Ste Marguerite 107  
 Marcotte François, jnr., journalier, laborer, Albert 192  
 Marcotte François, snr., charcutier, sausagemaker, Albert 192  
 Marcotte Irénée, de Rinfret & Marcotte, Lachevrotière 9  
 Marcotte Jacques, Des Fossés 251  
 Marcotte Jean, journalier, laborer, Arago 165  
 Marcotte Jean-Baptiste, peintre, painter, De Tracy 14  
 Marcotte Joseph, tailleur, tailor, Albert 192  
 Marcotte Louis, forgeron, blacksmith, Scott 33  
 Marcotte Olivier, journalier, laborer, St Bonaventure 73  
 Marcotte Robert, charretier, driver, St Eustache 100  
 Marcotte Siméon, Côte d'Abraham 83-85  
 Marcotte Uldéric, cordonnier, shoemaker, Arago 380  
 Marcou Hector F., rentier, annuitant, St Ursule 35  
 Marcoux Achille, commerçant de lard, pork dealer, Latourelle (prolongement)  
 Marcoux Alfred, forgeron, blacksmith, Dorchester 56, res. De la Chapelle 27  
 Marcoux Alphonse, gardien de la paix, policeman, Richelieu 310 (prolongement)  
 Marcoux C. Hypolite, cordonnier, shoemaker, Des Commissaires r 193

Liverpool & London & Globe Ins. Co. } **LOWEST CURRENT RATES CHARGED**  
 Wm. M. Macpherson, agent,  
 75 Dalhousie street, Quebec

**Marcoux Dr Alphonse**, médecin et chirurgien, physician and surgeon,  
coin St Joseph et St Valier 708

Marcoux Edmond, corroyeur, currier, Colomb 159

Marcoux Ed. P., conducteur de tramway, car driver, Fleurie 41

Marcoux Elie, maçon, mason, du Roi 355

Marcoux Etienne, maçon en brique, bricklayer, Richardson 339

Marcoux Eugène, charretier, carter, St Olivier 199

Marcoux François, maçon, mason, Arago 336

Marcoux François-Xavier, boucher, butcher, Albert 108

Marcoux Gaspard, charpentier, carpenter, Champlain 750

Marcoux Gaspard, charpentier, carpenter, Smith 15

Marcoux Gaudiose, menuisier, joiner, Morin 143

Marcoux George, cordonnier, shoemaker, St Luc r 116

Marcoux George, journalier, laborer, Champlain 702

Marcoux George, émouleur, sawfiler, Sauvageau 13, res. Avenue Taschereau 62

Marcoux Honoré, maçon, mason, Colbert 31

Marcoux Isidore, maçon en briques, bricklayer, Dorchester 135

Marcoux Jean, charpentier, carpenter, Champlain 778

Marcoux Jean-Baptiste, mécanicien, machinist, Prince-Edouard 248-250

Marcoux Joseph, typographe, typographer, Bon Pasteur 10

Marcoux Joseph, jnr., charretier, carter, Jacques-Cartier 35

Marcoux Joseph, snr., journalier, laborer, Jacques-Cartier 35

Marcoux Joseph, snr., charretier, carter, Kirouac 35

Marcoux Joseph, tanneur, tanner, Franklin 53

Marcoux Joseph, tonnelier, cooper, Colomb 161

**Marcoux L. Cyrille**, secrétaire-trésorier de, secretary-treasurer of La Caisse  
d'Economie de Notre-Dame de Québec, Lachevrotière 22

Marcoux Louis, charretier, carter, Colomb 251

Marcoux Louis, journalier, laborer, Champlain 695

Marcoux Maurice, menuisier, joiner, St François 129

Marcoux Maxime, charretier, carter, Bon Pasteur 8

Marcoux Maxime, garde-magasin, storeman, Ste Hélène 9

Marcoux Moïse, corroyeur, currier, Hôpital du Sacré-Cœur

Marcoux Mme Elie, Richardson 339

Marcoux Mme veuve Antoine, St Paul 216

Marcoux Mme veuve Frédéric, Champlain 702

Marcoux Napoléon, journalier, laborer, Sous-le-Cap 49

Marcoux Napoléon, maçon en briques, bricklayer, Franklin 20

Marcoux Paul, épicier, grocer, Caron 99

Marcoux Philippe, conducteur d'engin, engine driver, Ruelle Notre-Dame 13

Marcoux Philippe, journalier, laborer, Champlain 750

Marcoux Pierre, boulanger, baker, Laberge 18

Marcoux Pierre, journalier, laborer, Ste Marguerite 226

Marcoux Simon, Napoléon 110

Marcoux Téléphore, corroyeur, currier, Albert 128

Marcoux Téléphore, journalier, laborer, Champlain 751

Marcoux Zéphirin, cordonnier, shoemaker, Lalemant r 13

Marier Charles, cordonnier, shoemaker, St Jean 201

Marier Edouard, menuisier, joiner, Latourelle 118

Marier E. F., teneur de livres, bookkeeper, St Jean 356

**Marier Joseph E.**, épicerie de famille, choice family groceries, Dorchester  
136, res. De la Reine 303

Marier Mlle Odile, modiste, milliner, St Jean 201

Marier Mme Joseph S., St François 112

Marier Mme veuve Charles, D'Aiguillon 137

Marier Mme veuve Onésiphore, Latourelle 157

Marier Théophile, journalier, laborer, Colomb 81

Marier Victor, collector, collecteur et agent, D'Aiguillon 139 et Ste Marie 37

**Marine Department**, J. U. Gregory, agent, Champlain 101-103

Marine and Emigrant Hospital, (Hôpital de la Marine), Panet 14

Mariners' Chapel, Champlain 499

**D. S. RICKABY,**

MANUFACTURER OF  
Membres de lre qualité, Pupitres pour bureaux et des célébres  
- @ Matras en fil métallique

337 Rue St-JEAN,  
QUÉBEC.

Washing done with neatness and dispatch.  
 Clothes called for and delivered.

{ QUEBEC STEAM LAUNDRY Co. } WILLIAM E. RUSSELL  
 4-4 ST. URSULE ST. TELEPHONE: A 270

MAR

Alphabetical 428 Indicator

MAR

Marmen James, charretier, carter, Richelieu 70  
 Marmen Joseph, commis, clerk, Ste Claire 29  
 Marmette A. P., commis marchand, salesman, Ste Famille 12  
 Marmette Olivier, relieur, bookbinder, St Flavien 17  
 Marmion Mrs widow Henry, Lachevrotière 39  
 Marois Adolphe, charretier, carter, St Olivier 287  
 Marois Alfred, cordonnier, shoemaker, Aqueduc 199  
 Marois Alfred, charretier, carter, St Germain 202  
 Marois Alphonse, charretier, carter, Sutherland 18  
 Marois Arthur, maçon en briques, bricklayer, Bayard 173  
 Marois Damase, charretier, carter, St Olivier 221  
**Marois Dr Albert**, médecin et chirurgien, physician and surgeon, et professeur agrégé à l'Université Laval, St Louis 51  
 Marois Elzéar, bimbéloterie, toys store, St Jean 260  
 Marois Elzéar, comptable, accountant, St Joseph 71  
 Marois Epiphane, charretier, carter, St Valier 1001  
 Marois Félix, typographe, typographer, Sous-le-Cap 27  
 Marois Ferdinand, maçon en briques, bricklayer, Bayard 175  
 Marois François, maçon, mason, St Joachim 85  
 Marois Gaudias, charretier, carter, St Olivier 279  
 Marois George, commerçant de chevaux, St Valier r 1003  
 Marois George, cordonnier, shoemaker, Aqueduc 201  
 Marois Hector, cordonnier, shoemaker, Bagot 173  
 Marois Joseph, cordonnier, shoemaker, Kirouac 7  
 Marois Joseph, journalier, laborer, Ste Cécile (prolongement)  
 Marois Lazare, menuisier, joiner, St Olivier r 287  
 Marois Léville, charretier, carter, Avenue Renaud 22  
 Marois Louis, marchand de fruits, Finlay Market Place 51, res. St Valier 902  
**Marois Mgr C. A.**, C. S., V.-G., Archevêché, Port Dauphin 2  
 Marois Mme veuve Damase, St Olivier 279  
 Marois Mme veuve Félix, Colomb 173  
 Marois Mme Jean, Arago 315  
 Marois Mme Joseph, couturière, seamstress, St François 366  
 Marois Mme Louis, St Louis 51  
 Marois Mme Prisque, Colomb 167  
 Marois Mme Théophile, Arago 369  
 Marois Paul, charretier, carter, Richelieu 212  
 Marois Pierre, journalier, laborer, Sutherland 1  
 Marquette Albert, pourvoyeur, Dominion Government emigration caterer, jetée "Princesse Louise," res. Côte de la Montagne 48  
 Marquis Abraham C., De la Couronne 143  
 Marquis A. T. A., commis Cour Supérieure, Ste Famille 3  
 Marquis François, corroyeur, currier, Smith 12  
 Marquis François, jnr., journalier, laborer, Franklin 17  
 Marquis François, snr., journalier, laborer, Franklin 17  
 Marquis Frédéric C., commis marchand, salesman, Des Commissaires 207  
 Marquis Gaudiose, charretier, carter, Franklin 17  
 Marquis Jean, agent général, general agent, De la Couronne 24  
 Marquis Joseph, charretier, carter, Signai 57  
 Marquis Joseph, ouvrier en balais, broommaker, Vaudreuil 38  
 Marquis Louis, moulins à scie, saw mill, Guyart, Village Ste Angèle  
 Marquis Mme Onésime, couturière en pelleterie, furrier, Du Roi 354  
 Marquis Philéas, cordonnier, shoemaker, Colomb 201  
 Marquis Pierre, journalier, laborer, Du Roi 420  
 Marquis Régis, magasin, shop, Signai 92  
 Marsan Charles, agréeur, rigger, Morin 180  
 Marsan Delphis Joseph, cordonnier, shoemaker, Napoléon 114  
 Marsan Louis, agréeur, rigger, Morin 174  
**Marsan LaParre**, chapelier et marchand de fourrures, furs, Côte d'Abraham 10  
 Marsan Mme Joseph, couturière, seamstress, Napoléon 116 et Bayard 89

**Pilules Anti-Bilieuses du Dr Ed. Morin.**

{ S'emploient dans les maladies du  
 Foie, Constipation, Dyspepsie, etc.  
 Sont vendues partout.

Marsden Mrs widow William, St Eustache 107

Marsh Mrs widow David, fancy goods, ouvrages de fantaisie, Buade 29, res. Du Trésor 2

**Marsh W. A. & Co.**—*W. A. Marsh*—boot and shoe manufacturers, manufacturiers de chaussures, St Valier 466-468, res. St John 569

Marshall Charles, clerk, commis, Tourangeau 18

Marshall S., adj. Salvation Army, St Patrick 59

Martel Abraham, mégissier, tawer, Prince-Edouard 50

Martel Abraham, mégissier, tawer, St François 346

Martel Alexandre, embouteilleur, bottler, St Paul 163

Martel Alfred, boulanger, baker, De la Reine 397

Martel Anselme, cordonnier, shoemaker, Artillery 65

Martel Antoine, garde-magasin, storeman, D'Aiguillon 247

Martel Antoine, journalier, laborer, St Luc 172

Martel Arthur, menuisier, joiner, De la Reine 299

Martel Augustin, journalier, laborer, Ste Cécile 83

Martel Augustin, jnr., menuisier, joiner, St Olivier 196

Martel Augustin, snr., charretier, carter, St Olivier 200

**Martel Charles**, épicier, grocer, articles de choix à des prix modérés, Couillard 2, res. St Valier 205

Martel Charles, charretier, carter, Latourelle 21

Martel Charles, Albert 147

Martel Charles, journalier, laborer, Caron 35

Martel Charles E., teneur de livres, book-keeper, Du Pont 1

Martel Elzéar, menuisier, joiner, St François 315

Martel Emilien, cordonnier, shoemaker, Latourelle 106

Martel Félix, charretier, carter, Ste Cécile 66

Martel Ferdinand, journalier, laborer, Charost r 155

Martel François, journalier, laborer, St Valier 163

Martel Frédéric, plombier, plumber, Richardson 205

Martel Frédéric, menuisier, joiner, Richardson 232

Martel Gaspard, journalier, laborer, Montcalm 191

Martel George, barbier, barber, Massue 62

Martel Honoré, snr., charretier, carter, Ste Cécile 83

Martel Hubert, journalier, laborer, O'Connell 22

Martel Jacques, journalier, laborer, Marie de l'Incarnation 79

Martel Jean, journalier, laborer, Daulac 10

Martel Jean-Bte., snr., forgeron, blacksmith, St Joseph 17-19

Martel Jean-Bte., journalier, laborer, Grant 188

Martel Jean-Bte., menuisier, joiner, Latourelle 112

Martel Joseph, boulanger, baker, Arago 86

Martel Joseph, charretier, carter, St Valier 394

Martel Joseph, serre-frein, brakesman, Ste Cécile 58

Martel Joseph, journalier, laborer, Prince Edouard 40

Martel Joseph, épicier, grocer, St Ambroise 57

Martel Joseph Olivier, commis, clerk, St Valier 651

Martel J. Rodolphe, agent, St Olivier 67½

Martel Jules, journalier, laborer, Nelson 26

Martel Louis, bois, lumber, St Jean 483

Martel Louis, charretier, carter, Ste Cécile 118

Martel Louis, sellier, saddler, Turgeon 44

Martel Louis, cordonnier, shoemaker, Colomb 371

Martel Louis, cordonnier, shoemaker, Napoléon 153

Martel Michel, messenger, messenger, Scott r 54

Martel Mlle E. & Joséphine, épicerie, De la Reine 398

Martel Mlle Emma, professeur de musique, music teacher, St François 125

Martel Mlle Josephite, Charest 208

Martel Mlles V. & D., couturières, dressmakers, Richelieu 96

Martel Mme A., couturière, dressmaker, Artillery 65

Martel Mme Jean-Baptiste, St François 123

Martel Mme veuve Charles, Latourelle 48

L'ÉQUITABLE,

Cie d'Assurance sur la vie  
est la plus  
crédite Cie du monde entier  
Bureau: 82, Rue St-FIÉRE, QUÉBEC

J. B. MORISSETTE

AGENT GÉNÉRAL, QUÉBEC

1275

761

{

Total des assurances en cours: \$700,662,473.00

Assurances nouvelles enregistrées en 1900:

\$203,826,107.00

\$203,826,107.00

\$203,826,107.00

\$203,826,107.00

\$203,826,107.00

\$203,826,107.00

\$203,826,107.00

\$203,826,107.00

\$203,826,107.00

\$203,826,107.00

\$203,826,107.00

\$203,826,107.00

\$203,826,107.00

\$203,826,107.00

\$203,826,107.00

\$203,826,107.00

\$203,826,107.00

G. SEIFERT, 34 Fabrique Str.

First class Workmen employed.

Emploie les meilleurs ouvriers.

- Martel Mme Joseph, modiste, milliner, Richelieu 96  
 Martel Mme veuve Isidore, Dégigny 32  
 Martel Mme veuve Jean-Baptiste, Du Pont 1  
 Martel Mme veuve Mathieu, Ste Marie 18  
 Martel Onésime, journalier, laborer, St Valier 362  
 Martel Philibert, journalier, laborer, Prince Edouard 40  
 Martel Pierre, menuisier, joiner, Richelieu 320  
 Martel Révérend L. Antoine, Hôpital Général, Boulevard Langelier 250  
 Martel Séverin, commis-marchand, salesman, Notre-Dame 54  
 Martel Théophile, cordonnier, shoemaker, St François 308  
 Martel Victor, typographe, typographer, St Jean 56  
 Martel Xavier, journalier, laborer, St Valier 169  
 Marticotte Adolphe, bibliothécaire, Palais de Justice, Des Fossés 90  
 Marticotte François, journalier, laborer, Arago 296  
 Marticotte Henri, cordonnier, shoemaker, St Valier 156  
 Marticotte Isaïe, pilote, pilot, Du Roi 160  
 Marticotte Magloire, cordonnier, shoemaker, Plessis 20  
 Martin Alfred, cordonnier, shoemaker, Franklin 68  
 Martin Edouard, cordonnier, shoemaker, Ste Hélène 202  
 Martin Edward, carter, charretier, Artillery 59  
 Martin Eugène, charretier, carter, Des Commissaires 80  
 Martin Eusèbe, journalier, laborer, St Dominique 137  
 Martin Flavien, journalier, laborer, Châteauguay r 70  
 Martin Francis, carter, charretier, St Julia 42  
 Martin Gaudiose, peintre, painter, Grant 186  
 Martin Henri, journalier, laborer, Ste Madeleine 8  
 Martin John, boucher, butcher, Panet 1  
 Martin Joseph Arthur, cordonnier, shoemaker, Morin r 65  
 Martin Joseph, de Martin & Turcotte, St Augustin 64  
 Martin Liguori, cordonnier, shoemaker, Napoléon r 22  
 Martin Louis, journalier, laborer, Morin r 65  
 Martin Louis, journalier, laborer, De la Couronne 3  
 Martin Miss Bertha, Ste Julie 31  
 Martin Mlle Philomène, couturière, seamstress, Ste Marguerite 129  
 Martin Mme Elie, Ste Marguerite 129  
 Martin Mme François, gardienne, caretaker, Côte d'Abraham 64  
 Martin Mrs. widow John, St Michael 72  
 Martin Mrs. widow Frank, St Valier 76  
 Martin Mrs. widow William, Grande Allée 144  
 Martin Pierre, journalier, laborer, De la Chapelle 156  
 Martin Terrance, carter, charretier, Artillery 57  
 Martin Thomas, laborer, journalier, St Valier r 76  
**Martin & Turcotte**,—*Joseph Martin & Joseph Turcotte*—avocats, advocates, Desjardins 34  
 Martin William, engineer, ingénieur, Christie 5  
**Martin W. W.**, gérant, manager of the St John Street Railway, Simard 6  
 Martineau Alexandre, journalier, laborer, Smith 3  
 Martineau Alfred, journalier, laborer, Smith r 39  
 Martineau Alfred, de Béland & Martineau, Richardson 53  
 Martineau Arthur, mécanicien, machinist, Richelieu 280  
 Martineau Barthélemi, employé au Bon Pasteur, Scott 119  
**Martineau chevalier J. Elie**, marchand quincaillier, gros et détail, hardware merchant, wholesale and retail, et président de l'Union St Joseph de St Roch, St Joseph 133, res. 135  
 Martineau Elie, marchand de bois, lumber merchant, St Joseph 138  
 Martineau Ferdinand, officier de douane, custom house officer, St Valier 908  
 Martineau François-Xavier, journalier, laborer, Bedard 161  
 Martineau Georges, batelier, boatman, St Joseph 84  
 Martineau H. A., quincaillier, hardware, St Pierre 11  
 Martineau Joseph, bois, lumber merchant, St François 256, rés. 284  
 Martineau Joseph, journalier, laborer, De Varennes 18

- Martineau Magloire, journalier, laborer, Smith 29  
 Martineau M., révérend, S. J., Dauphine 14  
 Martineau Michel, Des Commissaires 40  
 Martineau Mlle M., couturière, seamstress, Scott 114  
 Martineau Mme veuve Joseph, De la Reine 126  
 Martineau Mme J., Ste Madeleine 31  
 Martineau Mme J., St Valier 682  
 Martineau Napoléon, douanier, tide waiter, Champlain 797  
 Martineau Narcisse, jnr., menuisier, joiner, Ste Cécile 32  
 Martineau Narcisse, snr., menuisier, joiner, Ste Cécile 61  
 Martineau P., gardien, caretaker, Scott r 115  
 Martineau Philéas, commis marchand, salesman, St Valier 317  
 Martineau Pierre, charretier, carter, Richardson 365  
 Martinette Edmond, inspecteur des échelles, ladder inspector, Charest 52  
 Martinette Mlle Louise, épicerie, grocery, Dorchester 50  
 Masonic Hall, Des Jardins 51  
 Masse Gaudiose, peintre, painter, St Andrew r 12  
 Masse Joseph, journalier, laborer, Champlain r 785  
 Masse Juste, menuisier, joiner, Prince Edouard 258  
 Masse Mme Joseph, maison de pension, bdg. house, Champlain Mkt. p. 36  
 Masse Prosper, tailleur de pierre, stone cutter, St Valier 1039  
 Masselotte Mme veuve P. G., St Olivier 147  
 Masson Antoine, hotel, St Réal 13  
 Masson Edouard, plombier, plumber, Richardson 185  
 Masson Jacques, cordonnier, shoemaker, St Germain 185  
 Masson Joseph, commis. clerk, Richardson 128  
 Masson Joseph, charpentier, carpenter, Napoléon r 199  
 Masson Louis, Prince Edouard 235  
 Masson Ludger, mécanicien, machinist, Ste Marguerite 202  
 Masson Mlle Philomène, St Augustin 23  
 Masson Mme Michel, Richardson 185  
 Masson Mme Prisque, Richardson 128  
 Masson Mme veuve Pierre, D'Aiguillon 206  
**Masson Philippe**, avocat et agent d'assurance, advocate and insurance agent et prop. de *L'Association*, St Joseph 59, res. Prince Edouard 235  
 Masson Pierre, charretier, carter, Hermine 141  
 Masson Prisque G., commis-voyageur, commercial traveller, Ste Marguerite 84  
 Masson R. honorable, Malbaie (durant l'été)  
 Mathers Adam, épicier, grocer, St Valier 656  
 Mathews Alfred, carter, charretier, Artillery 7  
 Mathews James, inspector of boilers, inspecteur, St Jean 184  
**Mathews James**, ticket agent G. T. R., St Paul 5, res. St Amable 10  
**Mathie Paul**, chimiste et droguiste, chemist and druggist, St Jean 28, coin Du Palais 41, res. 39  
 Mathieu Augustin, menuisier, joiner, St Dominique 135  
 Mathieu Edmond, menuisier, joiner, Laberge 10  
 Mathieu Eugène, charretier, carter, Franklin 204  
 Mathieu François, entrepreneur menuisier, master joiner, Du Roi 457  
 Mathieu Jacques, journalier, laborer, Du Roi 141  
 Mathieu Jean, menuisier, joiner, St Flavien 31  
 Mathieu Joseph, journalier, laborer, Scott 91  
 Mathieu Joseph, charpentier, carpenter, Morin r 120  
 Mathieu Joseph, entrepreneur menuisier, master joiner, St Dominique 119, res. St François 84  
 Mathieu L. Joseph, jnr., inspecteur des travaux militaires, insp. of military works, St Louis 17, res. Du Roi 96  
 Mathieu Louis, menuisier, joiner, St François 84  
 Mathieu Louis, menuisier, joiner, De la Reine 322  
 Mathieu Michel, journalier, laborer, Franklin 204  
 Mathieu Mlle Philomène, modiste, dressmaker, Des Fossés 249  
 Mathieu Mme Augustin, couturière, seamstress, Des Fossés 249

**G. SEIFERT, 34 Fabrique Str.**

Importer of Diamonds.  
Importateur de diamants.

Ancient Furnitures.  
 Old English and French Clocks.  
 } H. J. GALE  
 27 ST. STANISLAS, QUEBEC  
 } Old CANADIAN RELICS.  
 Old China and Glassware.

- Mathieu Onésime, cordonnier, shoemaker, pension Richardson 363  
 Mathieu Onesime, bourreur, upholsterer, Massue 76  
 Mathieu rév. O. E., Directeur du Petit Séminaire  
 Mathurin Edouard, commerçant, trader, St Paul 359  
 Mathurin Napoléon, journalier, laborer, Châteauguay 11  
 Matta Joseph Peter, colporteur, pedler, Henderson 56  
 Matta Salomon, colporteur, pedler, Henderson 56  
 Matte Alfred, garde-magasin, storeman, St Valier 426  
 Matte Alfred, journalier, laborer, Du Roi 423  
 Matte Antoine, menuisier, joiner, St Joachim 29  
 Matte Augustin, charretier, carter, St Dominique 78  
 Matte Charles, boucher, butcher, St Germain 106  
**Matte Damien**, boucher, butcher, marché Berthelot, étaux 5-6, res. Richelieu 230  
 Matte Dr George, St François 155  
 Matte E. Albert, commis, clerk, Ste Marie 27  
**Matte Edouard**, entrepreneur menuisier, master joiner, Scott 5, rés. Richelieu 184  
 Matte Edouard, commis, clerk, Richelieu 85  
 Matte Félix, commis, clerk, D'Aiguillon 111  
 Matte François-Xavier, journalier, laborer, Hermine 74  
 Matte George, cordonnier, shoemaker, Signai r 114  
 Matte George, cordonnier, shoemaker, Bayard 129  
 Matte George, commis-marchand, salesman, Du Roi 439  
 Matte Isidore, boucher, butcher, St Gabriel 21  
 Matte Isidore, charpentier, carpenter, Du Roi 443  
 Matte Jean-Bte, comptable, accountant, pension St Valier 315  
 Matte Joseph, boucher, butcher, St Olivier 149  
 Matte Joseph, peintre, painter, Massue 224  
 Matte J. Octave, snr., garde-magasin, storeman, Prince Edouard 183  
 Matte J. Octave, jnr., teneur de livres, bookkeeper, Prince Edouard 183  
 Matte J. S., teneur de livres, bookkeeper, pension St Valier 315  
 Matte Louis, commis marchand, salesman, St Olivier 149  
 Matte Louis, boucher, butcher, Morin 143  
 Matte Louis, journalier, laborer, Colbert 19  
 Matte Mme Alfred, St Valier 426  
 Matte Mme Antoine, St François 155  
 Matte Mme veuve Edouard, Ste Marie 23  
 Matte Mme veuve Eustache, Colomb 210  
 Matte N., commis-marchand, salesman, St Valier 528  
**Matte Napoléon, snr.**, comptable et liquidateur, accountant and liquidator, St Pierre 75, bâtitse Banque Nationale, res. Richelieu 43  
 Matte Napoléon, jnr., assistant-comptable, asst.-accountant, Richelieu 43  
 Matte Narcisse, commerçant, trader, St Germain 108  
 Matte Narcisse, commerçant, trader, Massue 222  
 Matte Octave, de Vandry & Matte, D'Youville 23  
 Matte Olivier, cordonnier, shoemaker, St Gabriel 41  
 Matte Omer, commerçant de lard, pork dealer, Du Roi 439  
 Matte Sifroi, commerçant, trader, D'Aiguillon 111  
 Matte T. B., caoutchouc, rubber goods, Sault-au-Matlot 73, res. Sous-le-Cap 65  
 Matte Wilbrod, boucher, butcher, Deligny 22  
 Maxham Andrew J., boards Mont Carmel 22  
**Maxham A. Jno. & Co.**,—John S. & Heber Budden—ESTABLISHED IN 1835  
 —auctioneers, brokers and commission merchants, encanteurs, courtiers et marchands commissionnaires, St Pierre 130  
 Maxham George L., agent d'assurance St Peter 78, res. New Prospect place, St Foye road  
 May capt. George Musgrave, Des Prairies 152  
**May Thomas & Co.**, wholesale importers of straw, fancy and millinery goods, importateurs en gros d'articles de mode et de fantaisie. A. Guillaume Demers, gérant, manager, Du Palais 46



Maybanck Matthew, blacksmith, forgeron, Arago 215  
 Maybrook Mrs. Geo. W., D'Aiguillon 100  
 Mayes John, laborer, journalier, Champlain 462  
 McAdams Shoe Co., Dalhousie 115, C. E. McKeen, gérant  
 McAllister John, blacksmith, forgeron, Ste Julie 43  
 McAllister Mrs. widow Daniel, Champlain 400  
 McAllister Peter, laborer, journalier, Champlain 400  
 McAneeny David, confectioner, confiseur, St Paul 201  
 McAneeny Win. H., policeman, gardien de la paix, Ancien Chantier 7  
 McArthur Alexander, de McArthur Bros, res. Toronto  
 McArthur Peter, de McArthur Bros., res. Michigan  
 McArthur Brothers Lumber Co., (The) limited, of Toronto, R. Harcourt Smith,  
 agent, St James 14  
 McAvoy Daniel, de Malenfant & McAvoy, D'Youville 13  
 McAvoy Mrs. widow Michael, D'Youville 13  
 McCabe William, gaol guard, tourne-clef, St Michel 26  
 McCaffrey Mrs. widow Hugh, Artillery 57  
 McCaffrey Mrs. widow Patrick, O'Connell 11  
 McCaffrey Thomas, clerk, commis, St Augustin 69  
 McCaghey Mrs. widow John, D'Aiguillon 126½  
 McCaghey William D., clerk, commis, D'Aiguillon 126  
 McCall Andrew, carter, charretier, Champlain 86-88  
 McCall Mrs. widow Daniel, Champlain 400  
 McCall Mrs. widow Patrick, St Patrick r 18  
**McCall, Shehyn & Co.**—honble Joseph Shehyn—importateurs de nou-  
 veautés, wholesale dry goods, St Pierre 52  
 McCallister Peter, laborer, journalier, St Peter 119  
 McCallum Alfred O., cordonnier, shoemaker, De la Reine 153  
 McCallum Charles, charpentier, carpenter, Ste Cécile 41  
 McCallum George, joiner, menuisier, St Olivier r 295  
~~Mc~~ McCann voir aussi McKann  
 McCann James, laborer, journalier, Lacroix 9  
 McCann John, laborer, journalier, Champlain 318  
 McCann John, stevedore, arrimeur, St Pierre 91  
 McCarron Charles, contractor, entrepreneur, St Valier 208  
 McCarry Peter, laborer, journalier, St Michael 22  
 McCarthy Augustin, police provinciale, provincial police, Bagot 53  
 McCarthy Charles, civil engineer, ingénieur, Collins 3  
 McCarthy Cornelius, carter, charretier, St Patrick 20  
 McCarthy Daniel, laborer, journalier, St Augustin 73  
 McCarthy James, carter, charretier, Côte de la Canoterie 12  
 McCarthy James, laborer, journalier, St Paul 139  
**McCaskill D. A. & Co.**, manufacturers of fine varnishes and japans, &c.,  
 manufacturiers de vernis, St-James 190, Montreal (see adv. on back cover)  
 McCauley George, collector for the Bell Telephone Co., bds Couillard 50  
 McCauley H. V., stenographer, sténographe, Couillard 37  
 McCauley James, laborer, journalier, Petit Champlain 65  
 McCauley Miss L., music teacher, prof. de musique, Couillard 37  
 McCauley Mrs. Peter, grocery, épicerie, Petit Champlain 52  
 McCausland Charles, coachman, cocher, St Eustache 84  
 McClish Misses Margaret & Josephine, laundresses, blanchisseuses, Latourelle 115  
 McClusky John, grocer, épicier, St Michael 21-25  
 McClusky Miss Catherine, St Michael 25  
**McCone James**, grocer, wine and liquor merchant, épicier et marchand de  
 vins, St Jean 130, res. 128  
 McConnell Mrs widow, St Patrick, 29  
 McConnell Owen, cocher, coachman, Conroy 23  
 McCord Charles A., bookkeeper, Q. Gas Co., teneur de livres, Des Fossés 179  
 McCord J. T. & Co.,—C. J. Ruth McCord—nouveauautés, dry goods, St Valier 393,  
 res. 389

G. SEIFERT, 34 Fabrique Str. }

Ladies Fob Chains—Chânes-pendeloques  
pour dames.

CITIZENS INS. CO.

SI VOUS VOYAGEZ

prenez une Police contre les ACCIDENTS  
dans cette Cie—25 cts par jour donne droit à \$3,000 au cas de mort; \$15  
par semaine au cas d'accident, même somme pendant 26 semaines.J. B. MORISSETTE  
Bureau: 53 RUE ST. PIERRE  
Téléphone: 275  
906 B EG



McKennen Michael, trader, commerçant, Ste Catherine 33  
 McKenzie Charles, St Denis 14  
 McKenzie John, stonecutter, tailleur de pierre, Des Fossés 10  
 McKenzie Miss Annie, St Denis 14  
 McKenzie Mrs widow William, St Angèle 46  
 McKeown Patrick, laborer, journalier, St Augustin 85  
 McKereghan John, foreman, contre-maitre, St Paul 242  
 McKernan Mrs widow Henry, Ste Julia 58  
 McKibbin Charles, hotel, Des Fossés 141 et Du Pont 64  
 McKibbin John, hotel, Champlain 24-26  
 McKibbin Miss Mary Ann, restaurant, Du Pont 189-191  
 McKibbin William & Co., hotel, St Pierre 112 and St James 11  
 McKnight Miss M. A., institutrice, school teacher, St Stanislas 33  
 McNight P. W., coach builder, carrossier, St Andrew 16-20, res. Stanislas 33-35  
 McLaughlin James, laborer, journalier, Champlain 422  
 McLaughlin J. F. & Bro., Toronto: R. C. Muir, agent; flour and grains, farines et grains, St Pierre 118  
 McLaughlin Mrs. widow Edward, St Simon r 15  
 McLaughlin Ths., boarding house, maison de pension, Champlain 501-503  
 McLaughlin William, laborer, journalier, Petit Champlain 90  
 McLean John, salesman, commis-marchand, St Patrick 40  
 McLeish William, dealer in fruits and vegetable, commerçants de fruits et légumes, St Jean 58  
 McLeod Mrs. widow Roderick, D'Artigny 68  
 McLimont Harry, clerk, commis, Ste Foye road  
 McLimont John C., of W. McLimont & Son, St Foye road  
**McLimont W. & Son, — W. & John C. McLimont —** wholesale dry goods importers, importateurs de nouveautés, St Pierre 80  
 McLimont William, of W. McLimont & Son, Ste Foye road  
 McMahon Michael, laborer, journalier, Champlain 282  
 McMahon Mrs. James, Du Roi 42  
 McManamy D., fruit dealer, fruitier, St Jean 114, res. St Stanislas 9  
 McManus Dennis, fireman, pompier, St Pierre 95  
**McMichael Hugh M. J.,** gérant, manager of the Bank of British North America, St Peter 124, res. Ste Foye road  
 McMillan Hugh, trader, commerçant, Richelieu 50  
 McMillan W., Quebec & Levis Ferry chief engineer, res. Lévis  
 McMullin John A., confiseur, confectioner, St Valier 335, res. Côte d'Abraham 3  
 McNamara Charles, laborer, journalier, St Paul 125  
 McNamara Matthew, excise officer, officier d'accise, Richelieu 86  
 McNamara Michael, stevedore, arrimeur, Champlain 366  
 McNeil George, organist, organiste, Jupiter 7  
 McNeil Joseph, bookkeeper, teneur de livres, St Joseph 391  
 McNeil Philéas, tanneur, tanner, Kirouac 42  
 McPherson see also Macpherson  
 McPherson David, laborer, journalier, St Patrick r 9  
 McPherson Miss Margaret, dressmaker, modiste, St Eustache 62  
 McPherson & Taché, beurrerie, Côte de la Montagne 105  
 McQuarrie Alex. D., professor, principal Commercial school, Artillery 64  
 McQueen Hector, caretaker, gardien, Des Jardins 51  
 McQuillan Mrs. widow Thomas, St Patrick 37  
 McReedy Henry, clerk, commis, Des Jardins 24  
 McShane Thomas, laborer, journalier, Petit Champlain 34  
 McTaggart Mrs. widow John, D'Artigny 29  
 McVey Mrs. James, sick nurse, garde malade, St Valier 179  
 McWilliam Daniel, messenger, messenger, Artillery 103  
**McWilliam William,** confectioner and pastry cook, confiseur et pâtissier, St Jean 136-138, and De la Fabrique 50-52, res. D'Auteuil 53  
 McWilliam Michael, waiter, garçon de table, St Julia 66  
 Mead Mrs. widow George, St Eustache 106  
 Meadows George, confectioner, confiseur, St Eustache 62

D. S. RICKABY,

MANUFACTURER OF  
Household Furniture, Office Desks and Woven Wire Mattresses.  
FURNAL DIRECTOR337 St. JOHN ST.  
QUEBEC.

- Meadows Mrs. widow Francis, St Patrick 28
- Mechanics Supply Co.**,—*W. H. Wiggs*—dealers in machinists, engineers, plumbers and gas fitters supplies, St Peter 96 (see advertisement)
- Mecteau Honoré, batelier, boatman, Champlain 686
- Mederschein Charles, journalier, laborer, St Valier 682
- Medley Mrs. widow William, St Flavien 27
- Medley Thomas, G. N. W. T. Co., operator, opérateur, St Flavien 27
- Medley William, G. N. W. T. Co., operator, opérateur, St Flavien 27
- Meehan Bernard, laborer, journalier, St Michael 56
- Meehan John, ship laborer, journalier de navires, Petit Champlain 85
- Meiklejohn Charles, bookkeeper, teneur de livres, Burroughs Terrace, Maple Avenue
- Meiklejohn Wm. E., insurance agent, agent d'assurance, Ferland 25
- Ménard André, menuisier, joiner, St Joseph 34
- Ménard Charles, typographe, typographer, Bedard r 71
- Ménard Charles, commis, clerk, De la Couronne 140
- Ménard Damase, ébéniste, cabinetmaker, Bagot 31
- Ménard François, snr., batelier, boatman, Burton 9
- Ménard François, bourreur, upholsterer, Scott 41
- Ménard François-Xavier, menuisier, joiner, Boulevard Langelier 50
- Ménard Joseph, plombier, plumber, Du Roi 357
- Ménard Ludger, ébéniste, cabinetmaker, Bagot 31
- Ménard Mlle Adelaïde, commerçante, trader, De la Couronne 137
- Ménard Mlles Clara et Joséphine, Prince Edouard 129
- Ménard Napoléon, charretier, carter, Burton r 12
- Ménard Pierre, calfat, caulker, Kirouac 174
- Ménard Prudent, journalier, laborer, Octave 26
- Ménard Théophile, charretier, carter, Burton 12
- Ménard Trefflé, cordonnier, shoemaker, Bagot 40
- Merchant Alfred, bottler, embouteilleur, O'Connell 27
- Merchants Bank of Canada**, J. C. More, manager, gérant, St Peter 79
- Mercier Alfred, tailleur, tailor, St Dominique 63
- Mercier Alfred, cordonnier, shoemaker, Hermine 159
- Mercier Alphonse, garde-magasin, storeman, Plessis 2
- Mercier Arthur, menuisier, joiner, Ste Cécile 3
- Mercier Augustin, charpentier, carpenter, Ste Hélène 252
- Mercier Cléophas, peintre, painter, Sutherland 5
- Mercier Cyrille, tanneur, tanner, Prince-Edouard 208
- Mercier Delphis, facteur, letter carrier, Côte de la Canoterie 16
- Mercier Edmond, cordonnier, shoemaker, Boulevard Langelier 126
- Mercier Emile, corroyeur, currier, Jérôme 29
- Mercier François, charpentier, carpenter, Du Roi 431
- Mercier François-Xavier, menuisier, joiner, St Valier 526
- Mercier François-Xavier, journalier, laborer, Napoléon 166
- Mercier Gaudiose, cordonnier, shoemaker, Bagot 205
- Mercier George, corroyeur, currier, Colomb 157
- Mercier Herménégilde, journalier, laborer, Fleurie 81
- Mercier Hyppolyte, charpentier, carpenter, Jérôme 55
- Mercier Honoré, journalier, laborer, St Luc 113
- Mercier Honoré, St Paul 71-73, res. Sous-le-Cap 45
- Mercier Honoré, honorable**, premier ministre et commissaire de l'Agriculture et de la Colonisation, Premier and Commissioner of Agriculture and Colonization, Grande Allée 64, res. De Brebœuf 6
- Mercier Hubert, menuisier, joiner, St François 306
- Mercier Jean-Baptiste, cordonnier, shoemaker, Kirouac 17
- Mercier Jean-Baptiste, menuisier, joiner, Scott 106
- Mercier Joseph, commis, clerk, Des Fossés 111
- Mercier Joseph A., forgeron, blacksmith, Latourelle 64
- Mercier Léon, journalier, laborer, Châteauguay 213
- Mercier Léon, savonnier, soapmaker, Ste Marguerite 193

**Dr Ed. Morin & Cie.,** } 112-114 Rue Dalhousie, Basse-Ville.  
 Pharmaciens en Gros } Magasin de détail:  
 338 Rue et Faubourg St. Jean, Québec.

**Mercier Louis**, épicier et marchand de vins; grocer and wine merchant, St Paul 113-117, res. Ste Famille 9½

Mercier Louis, gardien de la paix, policeman, St Dominique 19

Mercier Michel, forgeron, blacksmith, D'Aiguillon 133

Mercier Mme Cléophas, fleuriste, florist, St Joseph 266-268

Mercier Mme Eusèbe, Ste Famille 9½

Mercier Mme Joseph, Hermine 159

Mercier Mme Joseph Oliva, Notre-Dame-des-Anges 206

Mercier Mme Napoléon, couturière, seamstress, Des Fossés 111

Mercier Mme Philibert, Richelieu 296

Mercier Mme veuve Pierre, St Félix 22

Mercier Napoléon, forgeron, blacksmith, St Patrick 153

Mercier Pierre, boulanger, baker, Ste Hélène 7

Mercier Pierre, confiseur, confectioner, Ste Thérèse 37

Mercier Pierre, journalier, laborer, D'Iberville 17

Mercier Philippe, journalier, laborer, Franklin 279

Mercier P. Octave, ouvrier en fourrures, furrier, Dorchester 77

Mercure Elie, savonnier, soapmaker, Charest 181-183, res. 189

Mercure Hildebert, charron, wheelwright, St Gabriel 33

**Mercury**, (the Quebec Daily), Wm. J. Maguire, editor proprietor, Mountain Hill 20-22

**Meredith & Couture**,—*E. G. Meredith & J. G. Couture*—notaries, commissioners for the Province of Ontario and issuers of marriage licenses, Commercial Chambers, St Peter 92

Meredith Ed. Greaves, of Meredith & Couture, Grande Allée 111½

Meredith Mrs., St Paul 115

**Meredith Sir William Collis**, St Ursule 19

Merret Elzéar, domestique, servant, St Gabriel 24

Messervy Alexander J., stenographer and typewriter, sténographe et calligraphe, St Stanislas 12

**Mess Officers B. B.**, capt. H. C. Sheppard, A. D. C., secretary, Citadel

Métayer Edouard, épicier, grocer, Ste Thérèse 145-147

Métayer François, boulanger, baker, St François 81

Métayer Jean, journalier, laborer, Albert 125

Métayer Joseph, plombier, plumber, St François 81

Métayer Joseph, journalier, laborer, Prince Edouard 300

Métayer Mme Vincent, St François 81

Métayer Omer, charretier, carter, Morin 65-67

Méthot Dalias, cordonnier, shoemaker, Bijouville 9

Méthot J. Onésime, inspecteur des Travaux Publics, inspector of Public Works, pension D'Aiguillon 142

Méthot Mgr M. E., Séminaire de Québec

Méthot Wincelias, propriétaire de moulin, mill owner, D'Auteuil 83

Métivier Albert, cordonnier, shoemaker, Parent r 63

Métivier Damase, peintre, painter, Colomb 307

Métivier Edouard, machiniste, engine driver, Richelieu 240

Métivier François, menuisier, joiner, Fleurie 134

Métivier Michel, commis-marchand, salesman, Du Roi 162

Métivier Mlle Joséphine, St Stanislas 8

Métivier Mlle Octavie, magasin, shop, Massue 90-92

Métivier Mme Pierre, St François r 6

Métivier Mme veuve François-Xavier, Charest 149

Métivier Mme veuve Joseph, D'Aiguillon 71

Métivier Napoléon, journalier, laborer, Colomb 321

Métivier Pierre, journalier, laborer, St François r 6

Meunier Ferdinand, charpentier, carpenter, Richelieu 169

Meunier Hildevert, assistant gardien de barrière Ste Foye, asst. toll gate keeper, res. D'Aiguillon 216

Meunier Mme veuve Pierre, St Olivier 187

Meyers George, leather cutter, tailleur en cuir, Richelieu 120

Michaud Achille, machiniste, engine driver, Franklin 133

**G. SEIFERT, 34 Fabrique Str. }**

Manufacturing Jeweller.  
Fabricant de bijoux.

**L'ÉQUITABLE,**

Cie d'Assurance  
sur la vie  
à payé en 1890

**\$8 000,000.00**  
en réclamation

Aucune  
cotisation  
dans ses livres.

**J. E. MORISSETTE**  
AGENT GÉNÉRAL, QUÉBEC  
Bureau: 82 rue St-PIERRE, QUÉBEC

**Assurés-vous dans**  
l'Union Ins. Society  
of London, O. B.  
Capital \$11,000,000.00

Michaud Antoine, arrimeur, stevedore, D'Iberville 16  
 Michaud Antoine, journalier, laborer, St Mathias 30  
 Michaud Arthur, avocat et agent de mines, advocate and mining agent, St James  
 18, pension Garneau 20, res. Ste Foye  
 Michaud Avelin, boulanger, baker, Richardson 215  
 Michaud Benjamin, journalier, laborer, Du Roi 93  
 Michaud Charles R., notaire, notary, St Olivier 236  
 Michaud Fabien, cordonnier, shoemaker, Franklin 133  
 Michaud François, journalier, laborer, Place d'Orléans 7  
 Michaud George, relieur, bookbinder, Scott 61  
 Michaud Jean-Bte., réparateur machine à coudre, sewing machine reparator,  
 St Joseph 46  
 Michaud Jean-Baptiste, boulanger, baker, Richardson 29  
 Michaud Joseph, commis marchand, salesman, Du Roi 184  
 Michaud Joseph, journalier, laborer, Napoléon 217  
 Michaud J. R., employé civil, civil service clerk, St Jean 523  
 Michaud Mme Bernard, De l'Eglise 21  
 Michaud Mme Jean-Baptiste, Franklin 60  
 Michaud Mme Maximilen, St Joseph 378  
 Michaud Mme veuve Jos. Vienno, Scott 61  
 Michaud Onésime, journalier, laborer, De la Reine 162  
 Michaud Pierre, charretier, carter, St Jean 417  
 Michaud Romuald, gardien Ecole des Sœurs, caretaker, St Valier 40-42  
 Michaud Rémi, gardien, caretaker, Dégigny 56  
 Michaud T. & Fils—*Trefflé & Tréflé Isidore Michaud*—tanneurs, tanners, Arago 7  
 Michaud Trefflé Isidore, de T. Michaud & Fils, Arago 7  
 Michaud Trefflé, commis, clerk, Latourelle 21  
 Michaud Trefflé, de T. Michaud & Fils, Arago 7  
 Michaud William, garde-magasin, storeman, Dambourgès 18  
 Michaud William R., de Fortin & Michaud, St Dominique 39  
 Michel Jean, rentier, annuitant, St Valier 346  
 Michel Yves, journalier, laborer, Petit Champlain 106  
 Michon Mme Théophile, maison de pension, boarding house, St Jean 236  
 Mignault Alphonse, menuisier, joiner, Latourelle 47  
 Mignault François-X., journalier, laborer, Charest 204  
 Mignault Stanislas, journalier, laborer, Colomb 252  
 Migner Louis, cordonnier, shoemaker, Caron 96  
 Migner Octave, chaussures, boot and shoe, St Anselme 22, rés. 30  
 Migner Thomas, cordonnier, shoemaker, Du Roi 358  
 Milaire Alfred, journalier, laborer, Champlain 659  
 Milaire Alphonse, journalier, laborer, Champlain 751  
 Milaire Amable, journalier, laborer, Champlain 751  
 Milaire André, journalier, laborer, Champlain 810  
 Milaire Charles, journalier, laborer, Champlain 753  
 Milaire Edouard, journalier, laborer, Champlain r 753  
 Milaire Ferdinand, cordonnier, shoemaker, St Olivier 265  
 Milaire George, cordonnier, shoemaker, Du Roi 283  
 Milaire Louis, calfat, caulker, Champlain 669  
 Milaire Mme veuve Ferdinand, Champlain 779  
 Milaire Pierre, charpentier, carpenter, Champlain 770  
 Milaire Thomas, charretier, carter, Champlain 537-539  
**Militia office**, lieutenant-colonel T. J. Duchesnay, sous-adjutant général de  
 milice, deputy adjutant general of militia, St Louis 17  
 Military store department, district No. 7, lieutenant-colonel W. H. Forrest,  
 superintendent, foot Citadel Hill  
 Miller Alfred, boucher, butcher, Parent 34  
 Miller Alfred, tailleur en cuir, leather cutter, Colomb 223  
 Miller Archibald, book-keeper, teneur de livres, St Foye road  
 Miller Edouard, ébéniste, cabinetmaker, Avenue Taschereau 22  
 Miller Ferdinand, commis, clerk, St Ambrose 48  
 Miller Flavien, boucher, butcher, Parent 63

**Liverpool & London and Globe Ins. Co.** { Largest Fire Ins. Co. in the World.—Invested  
 Funds, \$34,500,000.—Wm. M. Macpherson,  
 agent, 75 Dalhousie street, Quebec

**Miller James**, grocer, épicier, St Jean 267, res. St Augustin 47  
 Miller John, laborer, journalier, O'Connell 20  
 Miller Joseph N., employé service civil, civil service clerk, St Amable 22  
**Miller L. N. & Cie**, agents généraux, general agents, bds Mountain Hill  
 salle d'échantillons St Jean 184  
 Miller Mathew, of M. Miller & Son, D'Aiguillon 8  
**Miller M. & Son**,—*Mathew & Henry J. Miller*—booksellers and stationers,  
 libraires et papetiers, St Pierre 59  
 Mill Joseph, étudiant en droit, student at law, bds Du Palais 46  
 Miller L. revd., C. SS. R. St Stanislas 7  
 Miller Mrs. Mat., Ste Ursule 42  
 Miller Mrs. widow James, Conroy 46  
 Miller P. R., comm. mcht, march. à commission, St Pierre 113, res St Eustache 8  
 Miller William, cordonnier, shoemaker, St Ambroise 22  
**Miller W. James**, avocat, advocate, St Pierre 4, res. Des Fossés 118  
 Mills Harry, express driver, St Olivier 99  
 Mimmie Miss, clerk, commis, bds Ste Anne 125  
 Minguy Edouard, Bédard 33  
 Minguy François, menuisier, joiner, Scott 151  
 Minguy George, peintre, painter, Bagot 40  
**Minguy Jean**, commis-marchand, salesman, et trésorier de l'Union St Joseph  
 de St Roch, St François 62  
 Minguy Joseph, mouleur, moulder, Richardson 171  
 Minguy Mme Benjamin, St François 360  
 Minguy Mme Gaudiose, Albert 121  
 Minguy Mme Narcisse, confiserie, confectionery, St Valier 651  
 Minguy Mme Pierre, De la Chapelle 143  
 Minguy Mme Pierre, Richardson r 281  
 Minguy Mrs. widow William, Voltigeurs 27  
 Minguy Napoléon, commis, clerk, Demers 44  
 Minguy Narcisse, pâtissier, confectioner, Demers 44  
 Minguy Narcisse, snr., forgeron, blacksmith, Charest 14  
 Minguy Narcisse, jnr., mouleur, moulder, Fleurie 201  
 Minguy Théophile, tailleur, tailor, Fleurie 198  
 Mitchell Robert, marine agent, Commercial Union Assurance Co. of London,  
 England and commission merchant, res. Laporte 35  
 Mitchell Samuel, messenger, messenger, St Pierre 81  
 Mitchell Miss Mary, dressmaker, couturière, St Joachim 58  
 Modler Richard, gaol guard, garde prison, Grande Allée r 311  
 Modler Robert, snr., D'Artigny 65  
 Moffat Gaudiose, tailleur en cuir, leather cutter, St Valier 356  
 Moffatt Georges, commis de banque, bank clerk, Garneau 24  
 Moffatt Mme William, Garneau 24  
 Moffatt Robert, tide waiter, douanier, Lachevrotière 89  
 Moffett Emile, médecin vétérinaire, veterinary surgeon, De l'Eglise 38  
 Moffett Félix, tanneur, tanner, De la Chapelle 36  
 Moffett Félix, ébéniste, cabinetmaker, Massue 107  
 Moffett Joseph, night watchman, gardien de nuit, Du Roi 322  
 Moffett Mme Félix, De l'Eglise 36  
 Moffett Pierre, journalier, laborer, Côte D'Abraham r 88  
**Mohr Miss F.**, ladies and children underclothing, Toys and Fancy Goods,  
 St John 121-123  
**Mohr Sigismond**, general manager, gérant, of the Quebec and Levis Electric  
 Light Co., res. St Ursule 3  
 Moisan Alfred, commerçant, trader, Joliette 11  
 Moisan Alfred, hôtelier, St Nicolas 45, res. Richardson 65  
 Moisan Alfred, forgeron, blacksmith, ruelle du Pont r 175  
 Moisan Alfred, ramoneur, chimney sweeper, De la Reine 316  
 Moisan Arthur, journalier, laborer, Ste Cecile 12  
 Moisan Charles, cordonnier, shoemaker, Latourelle 160  
 Moisan Charles, sellier, saddler, Victoria 88

**G. SEIFERT, 34 Fabrique Str.** } Sterling Silver Spoons and Forks.  
 Cuillères et Fourchettes, etc.

Old Canadian Books.  
 Old Curiosity Shop.  
 } **H. J. GALE** }  
 27 ST. STANISLAS, QUEBEC  
 } Old Books on Canada.  
 Brass Antiquities.

- Moisan Edouard, cordonnier, shoemaker, Franklin 237  
 Moisan Eugène, journalier, laborer, Champlain 738  
 Moisan Eugène, cordonnier, shoemaker, Ste Thérèse 19  
 Moisan & Fils—*Jean & Joseph Moisan*—marchands-épiciers, grocers, Artillerie 112  
 Moisan François, charretier, carter, Berthelot r 12  
 Moisan François, cordonnier, shoemaker, Turgeon 23  
**Moisan François**, manufacturier de chaussures, boot and shoe manufacturer, Boulevard Langelier 52  
 Moisan François-Xavier, cordonnier, shoemaker, Chateauguay 132  
 Moisan George, cordonnier, shoemaker, Jérôme 79  
**Moisan Hubert**, carrossier, coachmaker. Atelier St Anselme 10, res. St Valier 580  
 Moisan Israël, ouvrier en valises, trunk maker, De la Reine 83  
 Moisan Jacques, boulanger, baker, Latourelle 114  
 Moisan Jacques, tailleur de pierre, stonecutter, Richardson 170  
 Moisan Jean, de Moisan & Fils, Lachevrotière 18  
 Moisan Jean, commerçant, trader, Joliette 9  
**Moisan Jean A.**, épicier et marchand de vins, grocery, wine and liquor dealer, St Jean 341-343  
 Moisan Joseph, épicier, grocer, De l'Eglise 116, res. Richardson 155  
 Moisan Joseph, de Moisan & Fils, Lachevrotière 18  
 Moisan Joseph, jnr., charretier, carter, Scott 48  
 Moisan Joseph, snr., Artillerie 58  
 Moisan Joseph, garde-magasin, storeman, Plessis 15  
 Moisan Joseph, cordonnier, shoemaker, Chateauguay 71  
**Moisan Laurent**, conseiller, quartier St Sauveur, sculpteur, Albert 205, res. Arago 320  
 Moisan Louis, cordonnier, shoemaker, Kirouac 36  
 Moisan Louis, sellier, saddler, St Nicolas 30  
 Moisan Louis, charretier, carter, Scott 38  
 Moisan Michel, cordonnier, shoemaker, Aqueduc 168  
 Moisan Mlle Joséphine, St François 312  
 Moisan Mlle Zoé, modiste, milliner, Garneau 54  
 Moisan Mme Napoleon, couturière, seamstress, Ste Cécile 68  
 Moisan Mme veuve Louis, Latourelle 22  
 Moisan Mme veuve Pierre, Berthelot r 12  
**Moisan Napoléon**, épicier et marchand de vins, liqueurs, etc., grocer, wine and liquor dealer, Ste Julie 70  
 Moisan Olivier, pressier, pressman, St Olivier 285  
 Moisan Philéas, ouvrier en valises, trunk maker, Ramsay 27  
 Moisan Philippe, joaillier, jeweller, Des Fossés 88  
 Moisan Pierre, journalier, laborer, Chateauguay 183  
 Moisan Thomas, hôtel, St Louis 36  
 Moisan Ulric, cordonnier, shoemaker, Latourelle 64  
 Mollet L. Napoléon, charretier, carter, St Olivier coin Racine  
 Molloy Andrew, journalier, laborer, Champlain 262  
 Molloy James, laborer, journalier, St Michel 34  
 Molloy James, joiner, menuisier, Côte d'Abraham 8  
 Molloy Malcolm, laborer, journalier, St Patrick 18  
 Molloy the Misses Sarah, Anna and Mary, St Joachim 3  
 Molloy Thomas, laborer, journalier, St Joachim 87  
 Molony James, dry goods, nouveautés, Sous-le-Fort 48-50  
 Molony M., revd, C. SS. R., St Stanislas 7  
 Molony Thomas, laborer, journalier, Jacques-Cartier, Pointe-aux-Lièvres  
 Molony Thomas J., L. L. B., avocat, et commissaire pour assermenter les affidavits dans les provinces d'Ontario et Manitoba; advocate & commissioner for taking affidavits for Ontario and Manitoba, St Louis 60  
 Monarque Mme Pierre, D'Iberville 12  
 Mondor Louis, journalier, laborer, Dorchester 12  
 Mondor Thomas, maçon en brique, bricklayer, Richardson 289  
 Mongé Jean, cordonnier, shoemaker, Kirouac r 42



Mongeon Félix, menuisier, joiner, De la Reine 125, rés. De la Chapelle 172  
 Mongeon Louis, ébéniste, cabinetmaker, St Paul 153, rés. Dambourges 18  
 Monier Arthur J., commis-voyageur, commercial traveller, St François 90  
 Monier Basile, menuisier, joiner, Du Roi 82  
 Monier François-Xavier, saucissier, sausagemaker, Avenue Renaud 137  
 Monier George, charpentier, carpenter, Des Commissaires 213  
 Monier J. Alfred, commis-marchand, salesman, Du Roi 82  
 Monier Mme Alphonse, De Jumonville 34  
 Monier Mme Joseph, St Joachim 38, St N.  
 Monier P. L. H., chef d'atelier à la manufacture de valises de Dillingham, fore-  
 man, Ste Marguerite 13  
 Montagnon Jules, charretier, carter, Ste Catherine 42  
 Montague Patrick, laborer, journalier, St Patrick 27  
**Montambault D. J.**, C. R., de Montambault, Langelier, Langelier & Tas-  
 chereau, et trésorier du Barreau de Québec, Hébert 29  
**Montambault, Langelier, Langelier & Taschereau**,—*Didier J.*  
*Montambault, C. R.; honble C. S. François Langelier, C. R.; honble*  
*Charles Langelier & J. Edouard Taschereau, L. L. L.*—avocats, advocates,  
 Kent House, 2nd flat, St Louis 23  
 Montambault Ovide, hôtel et maison de pension, St Paul 129-131  
 Montgomery Mrs widow Thomas, Champlain 311  
 Montgrain Napoléon, chauffeur, stoker, De la Reine 267  
 Montigny Elzéar, charretier, carter, Des Commissaires 39  
 Montigny Joseph, charretier, carter, Arago 343  
 Montmarquet A. E., tailleur, tailor, Artillerie 114  
 Montizambert Dr Fred., medical superintendent of Quarantine station, médecin  
 à la Quarantaine, St Ursule 71  
 Montizambert Edw., teneur de livres, book-keeper, Wolfe 9  
**Montizambert Lieut.-Col. C. E.**, commandant B. Battery, Citadel.  
 Montizambert Mme veuve Chs., Scott 161  
 Montminy Adjutor, cordonnier, shoemaker, Hermine 47  
 Montminy Alfred, commis-marchand, salesman, Albert 85  
 Montminy Arthur, commis, clerk, Albert 85  
**Montminy Charles**, jnr, gérant, manager of the Quebec Engraving Co.,  
 St Pierre 125, room 9, res Richelieu 129  
 Montminy Charles, snr, Richelieu 129  
 Montminy Edouard, cordonnier, shoemaker, St Luc 103  
 Montminy Jean-Baptiste, boulanger, baker, St Bernard 83  
**Montminy Marc A.**, photographe, photographer, STUDIO AND GALLERY,  
 St Jean 2  
 Moutminy Marcelin, cordonnier, shoemaker, St Luc 78  
 Montminy Odile, commis, clerk, D'Aiguillon 208  
**Montmorency Cotton Manufg Co.**, C. R. Whitehead, manager. Direc-  
 tors : A. F. Gault, President; David Morrice, Vice-President; C. R. White-  
 head, Thos. Pringle, and H. M. Price  
**Montreal Pilots' Office**, Chs. Gariépy, secrétaire, Côte Lamontagne 155  
**Montreal Steam Laundry agency**, Mountain Hill 38, Téléphone 587  
 Montreuil Alcide, cordonnier, shoemaker, St Valier 1023  
 Montreuil Alexis, forgeron, blacksmith, Champlain Market Place 6  
 Montreuil Charles, menuisier, joiner, pension St Valier 300  
 Montreuil Ferdinand, jnr., tailleur en cuir, leather cutter, Massue 91  
 Montreuil Ferdinand, snr., gardien de nuit, night watchman, Massue 93  
 Montreuil François, commerçant, trader, Massue 155  
 Montreuil Frédéric, forgeron, St Valier 364, res. Richelieu  
 Montreuil Gaudiose, tailleur, tailor, St Antoine 12  
 Montreuil George, commis, clerk, pension St Valier 300  
 Montreuil Israel, cordonnier, shoemaker, 297  
 Montreuil Jos. Chs. Emile, commis-marchand, salesman, St Joseph 417  
 Montreuil Louis, journalier, laborer, Kirouac 74  
 Montreuil Mme P., St Joseph 66½  
 Montreuil Mme veuve André, St Eustache 51

**Montreuil Nérée Yves**, embouteilleur de, bottler of Labatt's celebrated ales and stout, fabricant de boissons gazeuses, manufacturer of aerated waters, St Paul 277-279, rés. St Valier 80-82  
 Montreuil Olivier, maître charretier, carter, D'Aiguillon 99  
 Mooney Geo. A. & Co., leathers, cuirs, St Valier 473-475  
 Mooney James, upholsterer, tapissier, St Roch 63  
 Mooney John, night watchman, gardien de nuit, St Valier 185  
 Moore James, bread driver, porteur de pain, St Joachim 56  
**Moore T. J. & Co.**,—*Thomas J. Moore*—booksellers, libraires, St Jean 148, rés. D'Aiguillon 79  
 Moore Wm., mail carrier, courrier, Des Prairies 80  
 Moran George, laborer, journalier, Côte de la Canoterie 10  
 Moran James, boarding house, maison de pension, Market 6  
 Moran John, laborer, journalier, Champlain 543  
 Moran John, laborer, journalier, Petit Champlain 76  
 Morand Elzéar, peintre de voitures, painter, St Amable r 91  
 Morasse Mme Cyrien, Richelieu 294  
**More John C.**, manager Merchants Bank of Canada, gérant, St Denis 4  
 Moreau Arthur, teneur de livres, bookkeeper, Côte d'Abraham 154  
 Moreau Edouard, directeur des chemins de fer, director of railways, pension Ste Anne 34  
 Moreau Edouard, employé civil, civil service clerk, bds. Henchey's Hotel  
**Moreau E. Théodore**, ferblantier, plombier, couvreur et poseur d'appareil à gaz; tinsmith, roofer, plumber, gaz and steam fitter, Côte d'Abraham 154-156  
 Moreau Eusèbe, tailleur, tailor, Des Fossés 263  
 Moreau Joseph, cordonnier, shoemaker, Châteauguay 117  
 Moreau Joseph, journalier, laborer, Ancien Chantier 1  
 Moreau Maxime, commerçant de lard, pork dealer, Du Roi 433  
 Moreau Napoléon, cordonnier, shoemaker, Boisseau 108  
 Moreels Alphonse, de A. Pion & Cie., Lalemant 27  
 Morel Claude, journalier, laborer, Smith 20  
 Morel François, charretier, carter, Des Commissaires 114  
 Morel Joseph, journalier, laborer, Du Roi 54  
 Morel Mme Casimir, Des Commissaires 68  
 Morel Octave, sculpteur, sculptor, St Valier 1094  
 Morel Pierre, batelier, boatman, Gosford 13  
 Morel Philéas, charretier, carter, Des Commissaires 99  
 Morency Apollinaire, marchand tailleur, merchant tailor, De l'Eglise 81-33  
 Morency Anselme, journalier, laborer, Napoléon 63  
 Morency Basile, jnr., forgeron, blacksmith, Franklin 138  
 Morency Basile, jardinier, gardener, Parent 16  
 Morency Bruno, charretier, carter, Prince Edouard 240  
 Morency Célestin, charretier, carter, Massue 177  
 Morency Cléophas, corroyeur, currier, Du Roi 238  
 Morency Cléophas C., comptable, accountant, Richardson 204  
 Morency Cyrille, commis marchand, salesman, De la Reine 366  
 Morency D. C., de Ashe & Morency, Kent House, St Louis 23, rés. Fraser 23, Lévis  
 Morency Edouard, marchand de bois, lumber merchant, et de Pelletier & Morency, St Joseph 371-379  
 Morency Edouard, commis, clerk, Letellier 21  
 Morency Ferdinand, journalier, laborer, De la Chapelle 150  
 Morency François, émouleur, moulder, Artillerie 117  
 Morency François-Xavier, cordonnier, shoemaker, Richardson 260  
 Morency François-Xavier, de L. Morency & Frère, pension St Valier 300  
 Morency Gédéon, corroyeur, currier, Colomb 247  
 Morency Japhet, tonnelier, cooper, Du Roi 238  
 Morency Joseph, maçon, mason, Richelieu r 234  
 Morency Joseph, boucher, butcher, Ste Hélène 92  
 Morency Joseph, boucher, butcher, St Paul 417  
 Morency Joseph Adalbert, teneur de livres, bookkeeper, Charest 31

Liverpool & London and Globe Ins. Co. { Largest Fire In. Coin the World.—Invested Funds, \$34,500,000.—Wm. M. Macpherson, agent, 76 Dalhousie street, Quebec

Morency Joseph, corroyeur, currier, Bagot 54

**Morency L. & Frère**,—*Louis & François-Xavier Morency*—marchands de chromos, gravures, fabricants de moulures et miroirs, portraits au crayon et à l'huile; french and american frame and mirror makers. CRAYON PORTRAITS A SPECIALITY, and dealers in chromos and engrav., St Joseph 113

Morency Léandre, menuisier, joiner, Richardson 306

Morency Léonidas B., marchand tailleur, merchant tailor, Notre-Dame 23, res. St François 138

Morency Louis, de L. Morency & Frère, St François 174

Morency Magloire, journalier, laborer, Richardson r 255

Morency Mme Cyrille, De la Reine 366

Morency Mme Georgiana, Ste Cécile 102

Morency Mme Vital, Bagot 54

Morency Mme veuve Joseph, Charest 15

Morency Napoléon, épicier, grocer, Victoria 102

Morency Pierre, menuisier, joiner, Des Prairies 116

Morency Romain, épicier, grocer, Massue 179

Morency William, commis, clerk, Colomb 302

Morency William, journalier, laborer, Scott 21

Morgan David, merchant tailor, and haberdasher, marchand tailleur et mercier, Ste Anne 12, corner du Fort 10

Morgan Henry, journalier, laborer, St Nicolas 49

**Morgan James**, monumental sculptor, marble and granite works. Monuments, mantle pieces and general marble and granite works, Côte d'Abraham 2, res. D'Aiguillon 20

Morgan Robert, musical instruments, pianos, harmoniums, sheet music, &c., marchand de musique, etc., St Jean 60-62

Morgue—Dead house—Des Prairies 18

Morin Achille, huitres, oysters, Ste Cécile 112

Morin capitaine Cyprien, St Olivier 191

Morin Charles, journalier, laborer, St Bonaventure 34

Morin Charles L., chauffeur, stoker, St François 10

Morin David, menuisier, joiner, St Valier 457

Morin David, corroyeur, currier, De la Couronne 223

**Morin Dr Edouard**, médecin chirurgien, physician and surgeon, de Dr E. Morin & Cie, St Jean 340

**Morin Dr Edouard & Cie**,—*Dr Edouard & Jean-Baptiste Morin*—chimistes et pharmaciens gros et détail, chemists and druggists wholesale and retail, Dalhousie 112-114 et St Pierre 32-34, et St Jean 338

Morin Edouard, journalier, laborer, Prince Edouard r 303

Morin Edouard, rentier, annuitant, St Jean 326

Morin Elie, journalier, laborer, Smith r 47

Morin Fortunat, journalier, laborer, St Réal 25

Morin François, journalier, laborer, Du Roi 54

Morin François, journalier, laborer, De la Reine 264

Morin Hilaire, journalier, laborer, Colomb 335

Morin Dr Jacques Alfred,—Pharmacie St Roch,—St Joseph 161, rés. 161½

**Morin Jean-Baptiste**, de Dr Edouard Morin & Cie, Grande Allée 179

**Morin Jean-Baptiste**, ferblantier et plombier, tinsmith and plumber; posage d'appareils à gaz, de chauffage à eau et à air chauds, etc; couvertures en tôle noire et galvanisée, Sous-le-Fort 39-41, coin Notre-Dame 5-7

Morin Jérôme, journalier, laborer, Charest 16

Morin Joseph, cordonnier, shoemaker, St Paul 365

Morin Joseph, charpentier, carpenter, St Bonaventure 34

Morin Joseph, commis, clerk, St Pierre 76

**Morin L. D.**, avocat, advocate, St Pierre 56, res. St Jean 326

Morin Léon, corroyeur, currier, Richardson 185

Morin Louis, journalier, laborer, St François r 10

Morin Louis, rentier, Boulevard Langelier 149

Morin Louis, charretier, carter, Boisseau 214

Morin Louis E., pilote, pilot, Du Roi 126

D.S. RICKABY,

MANUFACTURER OF  
Mebles de lre qualité, Pupitres pour bureaux et des célèbres  
Materia en fil métallique.

337 Rue St-JEAN,  
Q. T. B. B. C.

Washing done with neatness and dispatch.

Clothes called for and delivered.

QUEBEC STEAM LAUNDRY CO. } WILLIAM E. RUSSELL.  
44 ST. URSULE ST. } TELEPHONE: A 270

MOR

Alphabetical 444 Indicator

MOR

Morin Mme veuve François, Richelieu (prolongement)  
Morin Mme veuve Herménégilde, Ste Claire 3  
Morin Mme veuve Isaac, femme de peine, charwoman, St Olivier 105  
Morin Mme Joseph, Du Roi 110  
Morin Mme Nicolas, Châteauguay 59  
**Morin Narcisse**, restaurant et maison de pension, restaurant and first class boarding house, Mountain Hill 24-26  
Morin Philippe, commerçant, trader, Du Pont 198  
Morin Pierre, barbier, barber, De la Fabrique, 53 res. St Dominique 92  
Morin Pierre, journalier, laborer, Kirouac 186  
Morin Roch, ferblantier, tinsmith, Sous-le-Fort 39-41  
Morissette, St Dominique r 58  
Morissette Adjutor, corroyeur, currier, Latourelle 42  
Morissette Alfred, hôtelier, hotel keeper, Du Pont 180  
Morissette Alfred, employé service civile, civil service clerk, Scott 44  
Morissette Alfred, commis voyageur, commercial traveller, Charest 136  
Morissette Alfred, journalier, laborer, Ste Thérèse 131  
Morissette Alphonse, batelier, boatman, Champlain 734  
Morissette Claude, menuisier, joiner, Latourelle 116  
Morissette Côme, étudiant en loi, law student, pension St Eustache 38  
Morissette Edmond, journalier, laborer, Champlain 732  
Morissette Emile, hôtel, Du Pont 180  
Morissette Emile, menuisier, joiner, Latourelle 116  
Morissette Etienne, journalier, laborer, St Luc 214  
Morissette Etienne, batelier, boatman, Ste Cécile 11  
Morissette Eusèbe, journalier, laborer, Champlain 920  
Morissette Honoré, employé du bureau de poste, post office clerk, Richelieu 198  
Morissette Isidore, jnr., corroyeur, currier, De la Reine 250  
Morissette Isidore, snr., tailleur de pierre, stonecutter, St Olivier 168  
Morissette Isidore, tailleur de pierre, stonecutter, De la Reine 177  
Morissette Jean, batelier, boatman, Champlain 739  
Morissette Jean, journalier, laborer, Richelieu 308  
**Morissette Jean-Baptiste, jnr.**, agent d'assurance, general insurance agent, representing fire, life and accident companies. General agent for the Hartford Fire Ins Co., Union Ass. Society of London, and Equitable Life Assu. Co., of U. S., St Pierre 82, res. Des Fossés 95. Telephone 275  
Morissette Jean-Baptiste, gardien de barrière C. P. R., Des Commissaires 29  
Morissette Jean-Baptiste, snr., charpentier, carpenter, Des Commissaires 29  
Morissette Joseph, journalier, laborer, Victoria 57  
Morissette Joseph, jnr., peintre, painter, St Germain 164  
Morissette Joseph, snr., peintre, painter, St Germain 166  
Morissette Joseph, menuisier, joiner, Christie 12  
Morissette Mlle Caroline, couturière, seamstress, St François 80  
Morissette Michel, batelier, boatman, St Joachim r 63  
Morissette Mme Alfred, modiste, milliner, St Valier 707  
Morissette Mme George, O'Connell 17  
Morissette Mme Isidore, Arago 33  
Morissette Mme veuve F., Champlain 726  
Morissette Mme veuve François-Xavier, Côte Ste Geneviève 18  
Morissette Mme veuve George, commerçante, trader, Montcalm 184  
Morissette Mme veuve Joseph, Champlain r 733  
Morissette Mme veuve Thomas, pension St Flavien 30  
Morissette Napoléon, ouvrier en fourrure, furrier, Côte Ste Geneviève 18  
Morissette Narcisse, garde-magasin, storeman, St Antoine 14-16  
Morissette Narcisse, voilier, sail maker, St Dominique r 58  
Morissette Octave, journalier, laborer, Ste Thérèse 129  
Morissette Philippe, batelier, boatman, Champlain r 733  
Morissette Pierre, journalier, laborer, Champlain 669  
Morissette Sosthènes, commis-marchand, salesman, Des Anges 2  
Morissette Thomas, journalier, laborer, Champlain 720  
Morissey Mrs. widow Mathew, Champlain r 265

Vin de Pepsine du Dr Ed. Morin. }

Fait digérer les aliments gras,  
soulage les pesanteurs d'estomac,  
les vents, etc.

Morissey Mrs. Thomas, St Michael 60  
 Morissey Thos., typographer, typographe, St Michel 60  
 Morraïs Mlle Délina, modiste, dressmaker, Ste Ursule 4  
 Morrin College School, Ste Angèle 47  
 Morrison James, Desfossés 48  
 Morrison John, foreman, carder, cardeur, St Valier 329  
 Morrison John, engine driver, ingénieur, Desfossés 48  
**Morrison Joseph E.**, chemist and druggist, chimiste et droguiste, De la Fabrique 4, res. Ste Famille 48  
 Morrison Michael J., stenographer, stenographe, Ste Anne 93  
 Morrison Thomas, typographer, typographe, St Michael 62  
 Morritt Calvert, laborer, journalist, Champlain r 499  
 Morrow Francis, shoemaker, cordonnier, O'Connell 44  
 Morton Harry, employed cartridge factory, St Gabriel 100  
 Morton Henry, gaol guard, garde à la prison, D'Artigny 31  
 Morton Mrs. widow, sick nurse, garde malade, Richelieu 127  
**Morton, Phillips & Co.**, sole agents for Province of Quebec and Eastern Ontario for "The Caligraph" writing machine; P. J. Britt, agent for Quebec, St Peter 92 (see adv.)  
 Mortureux F., professeur de musique, music teacher, Des Fossés 50  
**Mount Hermon Cemetery**, John Y. Welch, treasurer, St Pierre 125  
**Mountain Hill House**, (established in 1855), Esique Dion, proprietor, propriétaire, J. Cloutier, manager, gérant, Mountain Hill 94-96-98  
 Mountain Hill Restaurant, J. Cloutier, propriétaire, Mountain Hill 98  
 Mountain James, stoker, chauffeur, St André 4  
 Mountain John, plumber, plombier, St André 4  
 Mountain Mrs. widow Matthew G., D'Auteuil 25  
 Moussette Zéophile, bimbeloterie, toys, De la Couronne 59-61  
 Muir Robert C., manager for J. F. McLaughlin & Co., gérant, St Pierre 118, pension Hébert 8  
 Mulcair John, laborer, journalier, Champlain 475  
 Mulhall Miss Ellen, milk vendor, lait, Scott 91  
 Mulholland Andrew, plumber, plombier, St Patrick 144  
 Mulholland Richard, superintendent of work at the jail, surveillant des travaux à la prison, off Grande Allée r 311  
 Mulholland Thomas, wharfinger, garde-quai, Champlain r 123  
 Mullally Michael, laborer, journalier, Champlain 307  
 Muller Gaudiose, cordonnier, shoemaker, Bayard 158  
 Muller Napoléon, cordonnier, shoemaker, St Germain 164  
 Mullins Bernard, laborer, journalier, Ramsay 19  
 Mullins Henry, laborer, journalier, Champlain 16  
 Mullins John, carter, charretier, Champlain 289  
 Mullins John, water police, police riveraine, Petit Champlain 75  
 Mullins Michael, Des Anges 7  
 Mullins Michael Joseph, shoemaker, cordonnier, Des Anges 7  
 Mullins Patrick, laborer, journalier, Champlain 469  
 Mullins Patrick, messenger, messenger, St Michael 66½  
 Mulrooney James, laborer, journalier, Champlain 445  
 Mulrooney John, city police, gardien de la paix, St Joachim 31  
 Mulrooney Thomas, fireman, pompier, Berthelot r 1  
 Mulvany Michael, laborer, journalier, De la Reine 43, bloc Simons 15  
 Munn Miss Elizabeth, St Joachim 93  
 Munn William, jeweller, joaillier, St Flavien 7  
 Murdock James, sexton, sacristain, St Ursule 76  
 Murgatroyd John, taxidermist, St Jean 112, res. 119  
 Murphy Andrew, laborer, journalier, Artillery 41  
 Murphy Andrew, laborer, journalier, Latourelle 130  
 Murphy Charles, laborer, journalier, Petit Champlain 26  
 Murphy Denis, stevedore, arrimeur, St Amable 18  
 Murphy Fergus, student at law, étudiant en droit, St Pierre 61  
 Murphy James, fireman, pompier, Berthelot 4  
 Murphy James, laborer, journalier, Petit Champlain 23

**G. SEIFERT, 34 Fabrique Str. }** Fancy Lamps — Lampes de fantaisie.

**CITIZENS INS. CO.** } **SI VOUS VOYAGEZ** prenez une Police contre les **ACCIDENTS**  
 dans cette Cie—c'est par jour donne droit à \$3,000 au cas de mort: \$15  
 par semaine au cas d'accident: même somme pendant 56 semaines.  
**J. B. MORISSETTE**  
 Bureau: 55 RUE ST. PIERRE  
 Téléphone: 275  
 QUEBEC

- Murphy James, grocer, épicier, Champlain 340-342  
 Murphy James, laborer, journalier, Champlain 411  
 Murphy John, driver, charretier, Du Roi 145  
 Murphy John, hôtel, St Paul 249 et St Valier 8-10  
 Murphy John E., of Owen Murphy & Nephew, St Ursule 75  
 Murphy J. S., lumber and commission agent, St Pierre 119 room 5  
 Murphy Michael, porteur de pain, bread driver, Artillery 101  
 Murphy Michael, laborer, journalier, Champlain 304  
 Murphy Michael, culler, mesureur de bois, Grande Allée 311  
 Murphy Mrs. widow A., St Julia 33  
 Murphy Mrs. widow, Champlain 463  
 Murphy Mrs. widow Patrick, Champlain 521  
 Murphy Mrs. widow Thomas, Berthelot 4  
 Murphy Mrs. widow Thomas, Champlain 379  
 Murphy Mrs. widow Thomas, Champlain 283  
 Murphy O. E., contractor, entrepreneur, Dalhousie 110, res. D'Auteuil 81  
**Murphy Owen & Nephew**,—*Owen & John E. Murphy*—insurance agents  
 for Atlas Assurance Co., of London, England; and National Assurance  
 Co., of Ireland, agents d'assurance, St Pierre 89 and Sault-au-Matelot 46  
**Murphy Owen**, M. P. P., of Owen Murphy & Nephew, St Ursule 75  
 Murphy Patrick, carter, charretier, Champlain 654-656  
 Murphy Patrick, laborer, journalier, Petit Champlain 74  
 Murphy Patrick, laborer, journalier, Champlain 471  
 Murphy Patrick, bookkeeper, teneur de livres, St Augustin 122  
 Murphy Patrick B., clerk, commis, Fleurie 8  
 Murphy Peter, laborer, journalier, St Michel 40  
 Murphy Thomas, operator C. P. R., opérateur, St Julia 33  
 Murphy Thomas, culler, mesureur de bois, Champlain 283  
 Murphy William, laborer, journalier, Champlain 283  
 Murphy William, carter, charretier, Letellier 18  
**Murray Denis**, Judge of Sessions, juge des Sessions de la Paix, St Louis 12,  
 res. Grande Allée 300  
 Murray Jeremiah, carter, charretier, St Julia 79  
 Murray John, laborer, journalier, Champlain r 279  
 Murray Mrs widow George, St Valier 1043  
 Murray Mrs widow John, Champlain 297  
 Murray Mrs widow Henriette, Côte Ste Geneviève 52  
 Murray Mrs Thomas, St Eustache 69  
 Murray Samuel, sergeant of police, sergent de police, Ste Julie 45  
 Murray William, carter, charretier, St Michael 61  
 Musson Mrs widow George, St Amable 64  
 Murtagh John, custom officer, douanier, St Julia 44  
 Myler Joseph, machinist, mécanicien, St Jean 570  
 Myler Michael, p. o. clerk, commis de bureau de poste, bds St Jean 570  
 Myler Mrs James, St Jean 570  
 Myles Mrs widow James, Grande Allée 163  
 Mylett Patrick, plumber, plombier, St Olivier 24  
 Myrand Ernest, employé civil, court house clerk, Du Palais 23  
 Myrand Jean-Bte., maître de poste du Sénat, Ottawa, res. Côte d'Abraham 109  
**Myrand Léon H.**, agent de la compagnie du Richelieu & Ontario et de la  
 ligne du Saguenay, St Joachim 73  
 Myrand Louis, maison de pension, boarding house, St Joseph 43  
 Myrand Louis, menuisier, joiner, De la Reine 177  
 Myrand Louis, mesureur de bois, culler, St Joachim r 73  
 Myrand Michel, menuisier, joiner, St Olivier 179  
 Myrand Mme veuve L. Japhet, St Flavien 17  
 Myrand Mme S. Achille, pension, St Louis 65  
 Myrand S. Joseph, de Myrand & Pouliot, St Olivier 177  
 Myrand Philippe, employé du service civil, c. service clerk, Côte d'Abraham 109  
**Myrand & Pouliot**,—*S. Jos. Myrand & F.-X. Onésime Pouliot*—nouveau-  
 tés, dry goods, St Joseph 215

## N

Nadeau Adélard, épicier, grocer, Dorchester 174-176  
 Nadeau Alfred, peintre, painter, De la Reine 428  
 Nadeau Alphonse, commis, clerk, Charest 147  
 Nadeau André, cordonnier, shoemaker, Gosford 15  
 Nadeau André, tailleur, tailor, Des Commissaires 83  
 Nadeau Antoine, mouler, moulder, Des Commissaires 77  
 Nadeau Etienne, cordonnier, shoemaker, Bagot 107  
 Nadeau Félix, journalier, laborer, Gosford 17  
 Nadeau Ferdinand, bois, lumber merchant, De la Couronne 19, res. 40  
 Nadeau François, tailleur en cuir, leather cutter, Carillon 39  
 Nadeau François-Xavier, charpentier, carpenter, Des Commissaires 83  
 Nadeau François-Xavier, tanneur, tanner, Morin 30  
 Nadeau François-Xavier, menuisier, joiner, Carillon 39  
 Nadeau François-Xavier, charpentier, carpenter, Richardson 255  
 Nadeau François-Xavier, menuisier, joiner, Napoléon r 220  
 Nadeau Gaudiose, corroyeur, currier, Boisseau 187  
 Nadeau Jean, charpentier, carpenter, Boisseau coin St Sauveur 113  
 Nadeau Jean, messenger, messenger, Desjardins 24  
 Nadeau Jean-Baptiste, charpentier, carpenter, Des Fossés 261  
**Nadeau Joseph**, avocat et député greffier de la Cour d'Appel, advocate, deputy clerk of the Court of Appeals, Côte Ste Geneviève 50  
**Nadeau Joseph**, menuisier, joiner, superintendent of Quebec Harbour Commissioners, Dalhousie 126, res. Prince Edouard 179  
 Nadeau L. J. B., commis, clerk, pension St Pierre 20  
 Nadeau Louis, épicier, grocer, De la Couronne 151-153  
 Nadeau Louis, journalier, laborer, Ste Marguerite 187  
 Nadeau Louis R., maçon, mason, De la Reine 428  
 Nadeau Mlle Joséphine, modiste, dressmaker, De la Reine 265  
 Nadeau Mlle Philomène, ouvrière en pelletterie, furrier, Victoria 79  
 Nadeau Mme Jean, Hermine 50  
 Nadeau Mme Jean, épicerie, grocery, Arago 195  
 Nadeau Mme Louis R., De la Reine 428  
 Nadeau Mme veuve François, Drolet 14  
 Nadeau Mme veuve Narcisse, De la Reine 272  
 Nadeau Philéas, ferblantier, tinsmith, Scott 243  
 Nadeau Pierre, charpentier, carpenter, De la Reine 265  
 Nadeau Pierre, cordonnier, shoemaker, Richardson 326  
 Nadeau Pierre, charpentier, carpenter, De l'Eglise 107  
 Nadeau Théophile, commerçant, trader, Ste Cécile 104  
 Nadeau T. L., commis-marchand, salesman, Richelien 60  
 Nagant H., chimiste et rédacteur de la *Gazette des Campagnes*, Couillard 9  
 National Girls School, D'Auteuil 31-33  
 Neely Joseph, baker, boulanger, Charest 184-186  
 Neil Alexander T., bookkeeper, teneur de livres, St Valier 256  
 Neil Miss E., boards at Ste Anne 125  
 Neil Mrs. Robert, St Valier 256  
 Neil Mrs. widow Michael, St Paul 225  
 Neilan Edward, bar tender, commis d'hôtel, Ste Julie 30  
 Neilan Edward, carter, charretier, St Julia 30  
 Neilson Nicholas, caretaker, gardien, Arsenal 11  
 Néron Herménégilde, journalier, laborer, Letellier 19  
**Nesbitt E. T.**, entrepreneur et constructeur, builder, dealer in lumber; door sash and blind factory, corner St Roch and Queen, res. Couillard 40  
 Nesbitt Joseph E., commis, clerk, Du Roi 350  
 Nesbitt Thomas T., advocate, avocat, pension Laval University  
 Neville Edward, laborer, journalier, Champlain 453  
 Neville Miss Elizabeth, school teacher, institutrice, Ste Famille 17  
 Newton John, bookkeeper, teneur de livres, Hébert 21

**G. SEIFERT, 34 Fabrique Str.** } Photo Frames — Cadres à photographies.

OLD CANADIAN RELICS.  
 Silver and Old Plateware. }  
**H. J. GALE** }  
 27 ST. STANISLAS, QUEBEC } Old Mahogany and  
 Rosewood Furnitures.

- Newton Miss Emma, boards Ste Anne 67  
**New York House**, Montreal, R. J. McNally & Co., proprietors, Lagauchetière 738-740-742 (see adv.)  
 New York Life Insurance Co., D. Smith, agent, St Pierre 119, room 3  
 Nicholson Byron, lumber merchant, St Ursule 15  
 Nicholson B., assistant-collector crown timber dues, Sault-au-Matelot 13  
 Nicholson William, carter, charretier, Lachevrotière 81  
 Nicol Venière Narcisse, jnr., manchonnier, furrier, St Joseph 264½, res. Grant 85  
 Nicol Venière Narc., snr., manchonnier, furrier, St Jean 328, res. St Olivier 181  
 Nicole Mlle Rose, Richardson 359  
 Nicolls revd. Gustavus G., rector of Holy Trinity Church  
 Nintean Joseph, journalier, laborer, Charest 180  
 Nintean Mlle Zoé, Côte de la Négresse 5  
 Noël Alfred, plombier, plumber, Massue 128  
 Noël Alphonse, commis clerk, Du Roi 222  
 Noël Antoine, journalier, laborer, Bagot 58  
 Noël Célestin, boulanger, baker, Sauvageau 152  
 Noël Charles, menuisier, joiner, Artillerie 111  
 Noël & Cie., — *Elie Noël, jnr., & Alphonse Marceau* — marchands de fer, hardware, St Joseph 264½-266  
 Noël Dr L. Alidor, (actuellement en Europe), Couillard 22  
 Noël Edouard, boucher, butcher, Ste Marguerite 181  
 Noël Elie, inspecteur et mesureur de bois, culler, Montcalm 43  
 Noël Elzéar, commis marchand, salesman, Bayard 113  
 Noël Elzéar, commis marchand, salesman, Richelieu r 81  
 Noël Exir, commis voyageur, commercial traveller, Burton 13  
 Noël François, charpentier, carpenter, Des Fossés 77  
 Noël Jean-Baptiste, journalier, laborer, Charest 45  
 Noël J. M., teneur de livres, bookkeeper, Couillard 22  
 Noël Joseph, menuisier, joiner, Massue 270  
 Noël Joseph, cordage et agrès, junk store, St Paul 90-92, res. Richardson 25  
 Noël Joseph, journalier, laborer, Bagot 58  
 Noël Jules, cordonnier, shoemaker, Aqueduc 5  
 Noël Lazare, de N. Lemieux & Noël, Couillard 22  
 Noël Louis, charpentier, carpenter, Ramsay 23  
 Noël Louis, couvreur, roofer, Carillon 76  
 Noël Mlle Elmina, modiste, milliner, Montcalm 43  
 Noël Mme Antoine, garde-malade, sick nurse, Bagot 58  
 Noël Mme Edouard, Du Roi 222  
 Noël Mme François-Xavier, Ste Madeleine 31  
 Noël Mme Joseph, Blanchet 5  
 Noël Mme Léonidas, maison de pension, boarding house, Couillard 50  
 Noël Mme Olivier, Laberge 28  
 Noël Mme Pierre, Châteauguay 120  
 Noël Mme veuve Jean, Montcalm 183  
 Noël Mme veuve Louis, Napoléon 8  
 Noël Olivier, chaloupier de douane, custom house boatman, Laberge 32  
 Noël Pierre, menuisier, joiner, Burton 13  
 Noël Prudent, menuisier, joiner, Scott 106  
 Noël Samuel, ingénieur, engineer, bds. Buade 57  
 Noël Xénophon, chauffeur, stoker, De la Reine 102  
 Noël William, journalier, laborer, Bagot 49  
 Nokley John, clerk, commis, Ramsay 21  
 Nolan David, pork inspector, inspecteur de lard, St André 40, res. St Flavien 18  
 Nolan John, laborer, journalier, Champlain 308  
 Nolan Mrs. widow Patrick, Ramsay 8  
 Nolan Patrick, laborer, journalier, Champlain 280  
 Nolan Patrick, fireman, pompier, Champlain 476  
 Nolet François, snr., journalier, laborer, Napoléon 8  
 Nolet François, menuisier, joiner, Châteauguay 27  
 Nolet George, messenger, messenger, Signai 28



- Nolet Henri, tourneur, turner, Franklin 14  
 Nolet Jean, journalier, laborer, Montcalm 112  
 Nolet John, conducteur de malle, mail conductor, De la Couronne 42  
 Nolet Mlle Marie, St Joachim 45  
 Nolet Mme Magloire, modiste, dressmaker, St Joachim 45  
 Nolet Mme veuve, Richelieu 81 r 2  
 Nolet Philéas, journalier, laborer, De la Reine 223  
 Nolet Philémon, boucher, butcher, Morin 18  
 Nolin Augustin, corroyeur, currier, Alexandre 26  
 Nolin Ferdinand, commerçant, trader, St Germain 130  
 Nolin François, charretier, carter, de l'Eglise 132  
 Nolin Joseph, charretier, carter, St François 138  
 Nolin Joseph, journalier, laborer, St François 142  
 Nolin Maxime, menuisier, joiner, Smith 31  
 Nolin Narcisse, corroyeur, currier, St Valier 463  
 Noonan Michael, carter, charretier, Artillery 83  
 Noonan Mrs. widow Michael, Champlain 364  
 Noreau Charles, jnr., teneur de livres, bookkeeper, Ste Marguerite 168  
 Noreau Charles, snr., joaillier, jeweller, Ste Marguerite 164  
 Noreau Guillaume, épicier, grocer, Du Pont 49-51, coin Ste Marguerite 123  
 Noreau Joseph George, télégraphiste, telegraph operator, Latourelle 35  
 Noreau Mlle Eliza, couturière, seamstress, De la Chapelle 39  
**Norman rev. R. W., D. D., D. C. L., Dean and Rector of the English Cathedral, Des Jardins 29**  
 Normand Auguste, fabricant de formes, last-maker, Charest 87  
 Normand Charles, pilote, pilot, De la Chapelle 22  
 Normand François, commis, clerk, St Joseph 214  
 Normand George, marin, sailor, Prince Edouard r 275  
 Normand Hubert Jos., cordonnier, shoemaker, Lachevrotière 20  
 Normand Jacques, tonnelier, cooper, Signai 67  
 Normand J.-Bte, journalier, laborer, Ste Cécile 34  
 Normand Joseph, ouvrier en balais, broommaker, Châteauguay 28  
 Normand Mme veuve François, Du Roi 231  
 Normand Mme veuve Jacques, Richelieu 72  
 Normand Octave, jnr., commis, clerk, Laberge 25  
 Normand Octave, snr., forgeron, blacksmith, Laberge 25  
 Normand Phidime, menuisier, joiner, De l'Eglise 141  
 Normand Pierre, forgeron, blacksmith, De la Reine 123  
 Normandin P. L. Thomas, ex-employé civil, civil service clerk, Lorette  
 Norris Charles, clerk, commis, St Jean 511  
 Norris Mrs. widow Thomas, St Jean 511  
**Norris Thomas, dealer in fine cut, and colored glass ware, crockery and china ware; faïence, porcelaine, verrerie, Du Palais 48-50**  
**North British and Mercantile Insurance Co., John Laird, agent St Peter 113 (see adv. page 4)**  
 Norton Lee, shoemaker, cordonnier, St Michel 59  
 Norton Mrs. widow Richard, caretaker, gardienne, St Augustin 144  
 Norton Richard, caretaker, gardien, St Jean 150  
 Norwich Union Fire Insurance Society, W. M. Macpherson, agent, Dalhousie 75  
 Nugent George, cordonnier, shoemaker, Des Commissaires 43

O

- Oates rev. M., C. SS. R., superior Redemptorist Fathers, St Stanislas 7  
 O'balski Joseph, ingénieur des mines, prov. mining engineer, Ste Anne 142  
**Oblats O. M. I., rév. Ferdinand Grenier, supérieur et curé, Superior and curate, Massue 15**  
 O'Brien Francis, laborer, journalier, D'Artigny 21  
 O'Brien Jeremiah, grocer and hotelkeeper, épicier et hôtelier, Lachevrotière 6-8  
 O'Brien John, laborer, journalier, Champlain 424

**G. SEIFERT, 34 Fabrique Str. }**

Crape Stone Jewelry.  
 Bijouterie en pierre crépée.

CITIZENS INS. CO. { SI VOUS VOYAGEZ prenez une Police contre les ACCIDENTS } J. B. MORTSSETTE  
 dans cette Cie-25 cts par jour donne droit à \$3,000 au cas de mort. \$15  
 par semaine au cas d'accident; même somme pendant 26 semaines.  
 Téléphone: 275  
 Bureau: 82 Rue St. Pierre  
 qu'ÉdEC

- O'Brien John, laborer, journalier, Champlain 374-376  
 O'Brien John, laborer, journalier, Petit Champlain 66  
 O'Brien Martin, laborer, journalier, Champlain 388  
 O'Brien Michael, butcher, boucher, Champlain 258  
 O'Brien Michael, bdg. house, maison de pension, Petit Champlain 20  
 O'Brien Mrs. Jas., Petit Champlain 23  
 O'Brien Mrs. widow Patrick, St Valier 1121  
 O'Brien Thomas, laborer, journalier, Champlain 336  
 O'Brien Thomas, laborer, journalier, Champlain 382  
 O'Brien William, clerk, commis, Lachevrotière 6  
 O'Brien William, laborer, journalier, St Louis 34  
 O'Brien William, laborer, journalier, Champlain 315  
 O'Connell —, Champlain 58-60  
 O'Connell Daniel, stevedore, arrimeur, Champlain 370  
 O'Connell Edward, stoker, chauffeur, Artillery 11  
 O'Connell Joseph, wharfinger, garde-quai, Champlain 107  
 O'Connell Mrs. Timothy, grocery, épicerie, Champlain 354  
 O'Connell Mrs. widow James, grocery, épicerie, Champlain 429  
 O'Connell Mrs. widow John, Champlain 352-354  
 O'Connell Mrs. widow Thomas, St Patvick 29  
 O'Connor Christopher R., D'Aiguillon 55  
 O'Connor Daniel, trader, commerçant, Petit Champlain 53  
 O'Connor Edward, laborer, journalier, Champlain 392  
 O'Connor John, waiter, garçon de table, D'Aiguillon 93  
 O'Connor John, laborer, journalier, Champlain 392  
 O'Connor Mrs. Daniel, Petit Champlain 53  
 O'Connor Mrs. widow Michael, Champlain 346  
 O'Connor Patrick, laborer, journalier, Champlain 379  
 O'Connor Patrick, laborer, journalier, Champlain 374-376  
 O'Connor Patrick, laborer, journalier, Montmagny 23  
 O'Connor William, river police, police riveraine, Champlain 283  
 O'Dell L. Swell, of H. J. Fisk & Co., St Jean 585  
 O'Donnell Hugh, carter, charretier, St Michael 30  
 O'Donnell Hugh, civil ingineer, ingénieur civil, St Jean 507  
 O'Donnell James, carter, charretier, Drolet 18  
 O'Donnell James, storeman, garde-magasin, Ste Marguerite 2  
 O'Donnell James, laborer, journalier, St Michael 30  
**O'Donnell John**, successor to Alex. Fraser, wholesale and retail grocer,  
 fine wines and liquors, St Nicolas 15-29 corner St Valier 90-92  
 O'Donnell John, snr., St Valier 176½  
 O'Donnell John, engine driver, ingénieur, St Valier 176½  
 O'Donnell John, carter, charretier, Drolet 18  
 O'Donnell John, beer bottler, embouteilleur de bière, St Jean 103  
 O'Donnell John C., of O'Donnell & Parent, Gros Pin  
 O'Donnell Joseph, salesman, commis, St Valier 176½  
**O'Donnell & Parent**,—*John C. O'Donnell & S. Napoléon Parent*—advocates, avocats, St Pierre 98  
 O'Donnell Patrick, gardener, jardinier, Avenue des Erables, East Side  
 O'Donohue John, watchmaker, horloger, St Peter 69  
 O'Dowd Francis H., guardian, gardien, St Jean 621  
 O'Dowd Frank, mail conductor, currier, St Pierre 9  
 Œuvre du Patronage, Révd Ed. Lasfargues, supérieur, Côte d'Abraham 58-64  
 O'Farrell D., moulder, mouleur, St Joseph 20  
 O'Farrell F., civil service clerk, employé service civil, Hébert 12  
 O'Farrell George D., clerk Marine Department, commis, Hébert 12  
 O'Farrell John, avocat, advocate, Hébert 12  
**Officer's Mess B Battery**, Capt. H. C. Sheppard, A. D. C., secretary,  
 Citadel  
 O'Flaherty John, reporter, St Pierre 68  
 O'Flaherty Mrs. Martin, St Pierre 68  
 O'Halloran Mrs. widow Thomas, hotel, Champlain 40-42, Petit Champlain 55-57

**O'Hare Denis**, proprietor of O'Hare's Private Boarding House, maison de pension, St Geneviève 39

**OLD CURIOSITY SHOP**—H. J. GALE—Consisting in Ancient Furnitures, old English and French Clocks, old China and Glassware, old Books on Canada, OLD CANADIAN RELICS, always on hand at St Stanislas 27

O'Leary Charles A., builder and contractor, constructeur, Desfossés 99

O'Leary Miss Margaret, Fleurie 10

O'Leary Mrs. widow Maurice, Artillery 33

Oliver Mrs. widow Frederick, Ste Geneviève 27

Olivier Stuart S., civil engineer, ingénieur, St Peter 92, res. St Anne 137

**Oliver Theo. H.**, advocate, avocat, St Pierre 83, res. Laval 16

**Olivier, Letellier & Deguise**,—Nazaire Olivier, Blaise Letellier & Chs. Deguise—avocats, advocates, St Pierre 9

Olivier Nazaire, de Olivier, Letellier & Deguise, Ferland 12

Olscamp Miss A., Laval 14

O'Mahony John, laborer, journalier, Champlain 819

O'Malley Edward, commis, clerk, Richelieu 75

O'Malley John, Mountain Hill 48

O'Malley John, stevedore, arrimeur, Champlain 819

O'Malley Patrick, carter, charretier, Sous-le-Cap 3

**O'Meara D. D.**, Inspector of custom, inspecteur de la douane, St Stanislas 2

O'Meara Miss Josephine, D'Aiguillon 15

O'Neil Henry, boilermaker, ouvrier en bouilloires, Champlain 726

O'Neil James, clerk, commis, St Flavien 30

O'Neil John, laborer, journalier, Petit Champlain 36

O'Neil Miss Sarah C., school teacher, institutrice, Garneau 12

O'Neil Mrs. Jeremiah, St Flavien 30

O'Neil Mrs. John, De Tracy 7

O'Neil Mrs. widow James, Champlain 379

O'Neil Mrs. widow Michael, Garneau 12

O'Neil Mrs. widow Thomas, St Eustache 104

**O'Neil Simon J.**, merchant tailor and agent for the Troy Steam Laundry Co., Buade 47, res. Garneau 12

O'Neil Thos., book-keeper, teneur de livres, Richelieu 49

O'Neil Thomas, telegraph operator, télégraphiste, De Tracy 7

O'Neil William, tailor, tailleur, St Flavien 30

**Ontario Express and Transportation Co'y** (limited), W. Marsden Andrew, agent, St Pierre 133

Ord Mann John, stevedore, arrimeur, Petit Champlain 29

**Ordre des Forestiers Catholiques**, salles:—coin de la Chapelle et St François, D'Aiguillon 154

O'Regan James, carter, charretier, St Augustin 148

**O'Regan Patrick**, bottler of Labatt's ale and porter and Allan's APPLE CIDER, Norwich, Ontario; embouteilleur de bière et porter Labatt, et fabricant de cidre de pommes; bottling vaults, Du Palais 56, res. 58

O'Regan Robert H., stenographer, sténographe, Du Palais 58

O'Reilly Andrew, coachman, cocher, Scott 93

O'Reilly Dennis, ship laborer, journalier, St Valier 78

O'Reilly Edward, watchman, gardien, St Paul 185

O'Reilly Francis, messenger, messenger, Artillery 40

O'Reilly Hugh A., laborer, journalier, Côte de la Canotterie 6

O'Reilly John, carter, charretier, St Patrick r 12½

O'Reilly Michael, operator G. N. W. Co., opérateur, St Valier 78

O'Reilly Michael, bdg. house, maison de pension, Champlain 654-656

O'Rourke Miss Mary, Du Roi 232

O'Reilly Miss Mary A., music teacher, professeur, bds. at St Eustache 104

O'Reilly Miss Margaret, school teacher, institutrice, M. de l'Incarnation 107-109

O'Reilly Mrs. widow Charles, St Valier 1128

O'Rourke, Timothy, policeman, gardien de la paix, St Michael 41

O'Shea Michael, laborer, journalier, Grant 128

D. S. RICKABY, } MARFAPPELLES OF Household furniture, Office Desks and Woven Wire Mattresses. } 337 St. JOHN Str., FUNERAL DIRECTOR } QUÉBEC

**G. SEIFERT, 34 Fabrique Str. }**

Electric Bells and Apparatus.  
Appareils et sonneries électriques.

Blanchissage fait avec soin et célérité.

Le linge est pris et livré à domicile.

**Cie. DE BUANDERIE A VAPEUR DE QUEBEC**

**WILLIAM E. RUSSELL**

Téléphone: A 270

44 RUE STE-VISUITE

O'SU

Alphabetical 452 Indicator.

PAC

O'Sullivan David, blacksmith, forgeron, St Joseph 327-329  
 O'Sullivan Jeremiah, blacksmith, forgeron, Elgin 16, res. 18  
 O'Sullivan Jeremiah J., horse-shoer, forgeron, Ste Eustache 56  
 O'Sullivan Peter J., plumber, plombier, Ste Marguerite 71  
**Oswald rev. Bro.**, director of St Patrick school, McMahon 10  
 O'Toole James, stevedore, arrimeur, Champlain 277  
 Ouellet —, mécanicien, machinist, St Olivier 192  
 Ouellet Alfred, menuisier, joiner, Richardson 259  
 Ouellet Alfred, pressier, pressman, Parent 53  
 Ouellet Auguste, cordonnier, shoemaker, Ste Hélène 127  
 Ouellet Charles, épicier, grocer, Châteauguay 239  
 Ouellet Charles, menuisier, joiner, du Roi 333  
 Ouellet & Cie.,—*Pierre Ouellet*—épicier, grocer, Côte d'Abraham 32  
 Ouellet Cléophas, domestique, servant St Gabriel 25  
**Ouellet David**, architecte et évaluateur, etc., bureau d'architecture, St Jean 113; atelier d'exécution, d'Aiguillon 87, res. D'Aiguillon 85. Damase Blais, gérant  
 Ouellet Edouard, cuisinier, cook, St Réal 27  
 Ouellet Ernest, menuisier, joiner, Ste Marguerite 52  
 Ouellet François-Xavier, facteur, letter carrier, Latourrelle 74  
 Ouellet François-Xavier, navigateur, sailor, Ste Marguerite 30  
 Ouellet Georges, menuisier, joiner, Fontaine 16  
 Ouellet Hector, commis, salesman, De la Reine 293  
 Ouellet Hypolyte, journalier, laborer, St Michel r 9½  
 Ouellet Joseph, tanneur, tanner, Dorchester 4  
 Ouellet Joseph, boulanger, baker, Dorchester 147  
 Ouellet Joseph, journalier, laborer, Franklin 141  
 Ouellet Lazare, menuisier, joiner, Parent 53  
 Ouellet Louis, commis marchand, salesman Scott 112  
 Ouellet Lucien, charretier, carter, du Roi 114  
 Ouellet Michel, journalier, laborer, Sauvageau 214  
 Ouellet Mile Aglaé, modiste, milliner, St Joseph r 2  
 Ouellet Mme Frs.-X., tabacs, tobaccos, St Nicolas 22  
 Ouellet Mme Jean-Baptiste, Victoria 13  
 Ouellet Narcisse, journalier, laborer, St Joseph r 2  
 Ouellet Nazaire, cocher d'omnibus, car driver, Côte d'Abraham 105  
 Ouellet Octave, contre-maitre, foreman, St Dominique 73  
 Ouellet Octave, épicier, grocer, Champlain 785-787-789  
 Ouellet Olivier, maçon en briques, bricklayer, Bagot 221  
 Ouellet Olivier, maçon en briques, bricklayer, Arago r 359  
 Ouellet Onésime, tanneur, tanner, Latourrelle 72½  
 Ouellet Philippe, journalier, laborer, Avenue Taschereau 4  
 Ouellet Pierre, jur., cordonnier, shoemaker, Des Fossés 33  
 Ouellet Pierre, snr., cordonnier, shoemaker, Des Fossés 33  
 Ouellet Pierre, marin, sailor, St Joseph 6  
 Ouellet Théophile, journalier, laborer, Grant 94  
 Ouellet Thomas, menuisier, joiner, St Germain 38  
 Ouimet Calixte, tonnelier, cooper, St Joseph 4  
 Ouimet Gustave, employé civil, civil service clerk, D'Artigny 50  
**Ouimet honorable Gédéon**, surintendant de l'Instruction Publique, superintendent of Public Instruction, D'Artigny 50  
 Ousler J., propriétaire, proprietor of Beaver Steam Laundry, Elgin 17  
 Ousler J. O., agent, Elgin 17  
 Ouvrard Philéas François, commis marchand, salesman, St Valier 275  
 Overell Mrs. Ellen, De la Salaberry 5  
 Owen Henry, journalier, laborer, Scott 155

## P

Pacaud Edouard L., commis de banque, bank clerk, pension, Garneau 33  
**Pacaud Ernest**, avocat et rédacteur en chef de *L'Electeur*, advocate and editor in chief of *L'Electeur*, Côte de la Montagne 113, res. Ste Geneviève 9

**Vin à la Creosote de Hetre du Dr Ed. Morin.** { Pour la guérison des Toux,  
 Bronchites, Crachements de sang,  
 Consommation. Se vend partout.

Pagé Edouard, commis-marchand, salesman, Richelieu 340  
 Pagé Ernest, architecte, pension D'Aiguillon 142  
 Pagé François, journalier, laborer, St Valier r 1041  
 Pagé François, tanneur, tanner, Richelieu 271  
 Pagé François-Xavier, charretier, carter, Alfred 17  
 Pagé François-Xavier, épicier, grocer, Victoria 116  
 Pagé Jean, doreur, gilder, St Joseph 394  
 Pagé Joseph, commis marchand, salesman, St Olivier (prolongement)  
 Pagé Joseph, commis marchand, salesman, Richelieu 338  
 Pagé Mlle Rosiana, Alfred 20  
 Pagé Mme Alexandre, Kirouac 66  
 Pagé Mme Joseph, Avenue Renaud 39  
 Pagé Mme veuve Benjamin, Richelieu 123  
 Pagé Mme veuve Joseph, Latourelle 82  
 Pagé Mme veuve Richard, St Michel 13½  
 Pagé Pierre, cordonnier, shoemaker, Arago 129  
 Pagé Pierre, charretier, carter, Latourelle 93  
 Pagé révd. Edouard, vicaire, église St Jean-Baptiste, St Jean 448  
 Pagé Thomas, cordonnier, shoemaker, St Olivier 65  
 Pageau Arthur, barbier et tobacconiste, barber, St Valier 794  
**Pageau C. A. Joseph**, architecte, architect, Jupiter 2  
 Pageau Charles, St Jean 61  
 Pageau Charles, notaire et comptable au bureau de l'Imprimeur de la Reine,  
 Burroughs Terrace, Avenue des Erables  
 Pageau Edouard, charron, wheelwright, Du Pont 40-42  
 Pageau —, commis, clerk, Signai 73  
 Pageau Elzéar, commerçant, trader, Bayard 86  
 Pageau Ferdinand, corroyeur, currier, Signai 73  
 Pageau François-Xavier, boulanger, baker, Napoléon 134  
 Pageau François-Xavier, boulanger, baker, St Olivier 350  
 Pageau François-Xavier, journalier, laborer, Lalemant 6  
 Pageau Hector, encadreur, frame maker, St Valier 657  
 Pageau Jacques, menuisier, joiner, Boisseau 45  
 Pageau Joachim, menuisier, joiner, Bagot 231  
 Pageau Joseph, corroyeur, currier, Charest 193  
 Pageau Joseph O., gardien du bureau de poste, caretaker, Frontenac 1  
 Pageau Louis, boulanger, baker, Bagot 104  
 Pageau Louis, boulanger, baker, Latourelle (prolongement)  
 Pageau Mme Charles, maison de pension, boarding house, St Jean 61  
 Pageau Mme Jacques, Jérôme 22  
 Pageau Mme Pierre, modiste, dressmaker, Latourelle 12  
 Pageau P. & Cie—menuisiers, joiners, Aqueduc 96  
 Pageau Pierre, menuisier, joiner, Aqueduc 96  
 Pageau Pierre, charretier, carter, Alexandre 10  
 Pageau Pierre, ébéniste, cabinetmaker, Côte D'Abraham 80  
 Pageau Samuel, cordonnier, shoemaker, Du Roi 270  
 Pageau Théodore, articles de fantaisies, fancy goods, St Joseph 284-286  
 Pageot J. H. A., peintre-décorateur, painter, St Gabriel 81  
 Pain Mme Elzéar, Arago 37  
 Painchaud Antoine, arpenteur, surveyor, Grande Allée 53  
 Painchaud A. J., commis acheteur chez P. Garneau, Fils & Cie., buying clerk,  
 Grande Allée 53  
**Palais du Cardinal**, S. E. Elzéar Alexandre Taschereau, Port Dauphin 2  
 Palmer John, laborer, journalier, St Valier 278  
**Pampalon Arthur T.**, entrepreneur maçon, tailleur de pierre, briquetier  
 et plâtrier, contractor mason, stonecutter, bricklayer and plasterer,  
 Richelieu 89  
 Pampalon Avila, employé à la Caisse d'Economie Notre-Dame, St Jean 23  
 Pampalon Edouard, commis-marchand, salesman, Côte Ste Geneviève 38  
 Pampalon Mme veuve Moïse, Richelieu 89  
 Pampalon Phidime, commis, clerk, Côte St Geneviève 38  
 Pampalon révérend David, St Jean 23

**G. SEIFERT, 34 Fabrique Str. }**

English Table Ware.  
Bibelots de table Anglais.

L'ÉQUITABLE,

Cie d'Assurance  
sur la vie  
a payé en 1890

\$8,000,000.00

en réclamation  
Aucune  
contestation  
dans ses livres.

J. B. MORISSETTE  
AGENT GENERAL, QUÉBEC  
Bureau: 82 rue St-PIERRE, QUÉBEC

Assurez-vous dans  
L'Union Ins. Society  
of London, O. B.  
Aérit: \$11,000,000.00

- Pampalon Thomas**, entrepreneur maçon, master mason, Côte St Geneviève 38
- Pampalon Thos. M. W.**, de Charlebois & Pampalon, notaires, commissaire de la cour Supérieure, notary and commissioner of the Superior Court, St Pierre 81, res. Côte St Geneviève 38
- Pampalon Wilbrod, tailleur de pierre, stonecutter, St Olivier 90
- Panet Lieut. A. C., de Lotbinière, employé à la cartoucherie, employed at the cartridge factory, room St Stanislas 15
- Papillon Alphonse, tailleur de pierre, stonecutter, Des Fossés 266
- Papillon Edouard, cordonnier, shoemaker, De Tracy 20
- Papillon Félix, journalier, laborer, Chateauguay 21
- Papillon François, menuisier, joiner, Côte Ste Geneviève 41
- Papillon Isidore, menuisier joiner, Richelieu 141
- Papillon Jacques, forgeron, blacksmith, Côte Ste Geneviève 48
- Papillon J. Elzéar, messenger, messenger, Artillery 91
- Papillon Joseph, tanneur, tanner, Chateauguay 61
- Papillon Ludger, forgeron, blacksmith, Robitaille 2
- Papillon N. E., de Bédard & Papillon, Richelieu 236
- Papillon Octave, ferblantier, tinsmith, Hermine 93
- Papillon Raphaël, peintre, painter, Dégigny r 36
- Papillon Samuel, gardien, caretaker, Richelieu 236
- Paquet Abraham, charron, wheelwright, Colomb 149
- Paquet Adolphe, bijoutier, jeweller, St Valier 775
- Paquet Alexandre, commis, clerk, Ste Hélène 110
- Paquet Alphonse, journalier, laborer, Ste Thérèse 47
- Paquet Alphonse, charretier, carter, Franklin 271
- Paquet Antoine, charretier, carter, Parent 72
- Paquet Antoine, marchand de nouveautés, St Joseph 269, res. Charest 40
- Paquet Antoine, teneur de livres, bookkeeper, Fleury 153
- Paquet Antoine, accordeur de pianos, pianos tuner, Côte d'Abraham 132
- Paquet Arthur, forgeron, blacksmith, Dorchester 26
- Paquet Arthur, de la maison Z. Paquet, Ste Marguerite 167
- Paquet Arthur, bijoutier, jeweller, St François 81
- Paquet Aurèle, commerçant, trader, chemin de Lorette
- Paquet Babylas, cordonnier, shoemaker, Victoria 62
- Paquet Charles, cordonnier, shoemaker, Colomb 136-138
- Paquet Charles, charretier, carter, Lalemant 6
- Paquet Charles, commis, clerk, Des Fossés 42
- Paquet Charles, garde quai, wharf finger, St Dominique 70
- Paquet Charles A., farine préparée et laitier, chemin Ste Foye
- Paquet Edouard, commis, clerk, Sault au Matelot 28
- Paquet Edouard, menuisier, joiner, Ferland 26
- Paquet Edouard, messenger, messenger, Sault-au-Matelot 23
- Paquet Edouard, peintre, painter, Du Roi 418
- Paquet Elisée, mécanicien, machinist, St Hélène 113
- Paquet Elzéar, cordonnier, shoemaker, Boisseau 5
- Paquet Elzéar, corroyeur, currier, Parent 58
- Paquet Elzéar**, épicier, grocer, épicerie et liqueurs de choix, Dalhousie 16, Sous le Fort 6, res. Finlay Market place 9
- Paquet Epiphane, journalier, laborer, Latourelle r 93
- Paquet Etienne, cordonnier, shoemaker, Daulac 20
- Paquet Etienne, journalier laborer, Colomb 255
- Paquette Etienne**, entrepreneur menuisier, contractor joiner, Chateauguay 80-84, rés. 86
- Paquet Eugène, tailleur en cuir, leather cutter, St Ambroise 71
- Paquet E. Théodore honorable, pension Hotel Florence, res. St Nicolas
- Paquet Félix, journalier, laborer, Napoléon 30
- Paquet François, cordonnier, shoemaker, Parent 84
- Paquet François, boucher, butcher, Massue 109
- Paquet François, laitier, milkman, Du Roi 144
- Paquet François, charretier, carter, Ste Agnès 13

Paquet François-Xavier, journalier, laborer, Bagot 177  
 Paquet George, cordonnier, shoemaker, St Valier 799  
 Paquet Gaudiose, charretier, carter, Fleurie 70  
 Paquet Héliodore, boucher, butcher, St Olivier (prolongement)  
 Paquet Henri, journalier, laborer, Champlain 817  
 Paquet Herménégilde, journalier, laborer, St Dominique 131  
 Paquet Honoré, épicier, grocer, Montcalm 132, rés. St Luc 86  
 Paquet Honoré, rentier, annuitant, Albert 113  
 Paquet Honoré, tanneur, tanner, Boisseau 15  
 Paquet Jacques, journalier, laborer, Dorchester 17  
 Paquet Jacques, journalier, laborer, Dorchester 26  
 Paquet Jacques, charretier, carter, Bedard 140  
 Paquet J. C., collecteur, de J. B. Renaud & Cie., barrière St Foye  
 Paquet Jean, cordonnier, shoemaker, Colomb 144  
 Paquet J. Emile, commis, clerk, Côte d'Abraham 132  
 Paquet Jean, épicier, grocer, St Olivier 260  
 Paquet Jean-Baptiste, charretier, carter, St Valier 383  
 Paquet Jean-Baptiste, journalier, laboret, Bagot 116  
 Paquet Joseph, charretier, carter, Bagot 82  
 Paquet Joseph, Bagot 76  
 Paquet Joseph, charretier, carter, Franklin 32  
 Paquet Joseph, cordonnier, shoemaker, Bagot 89  
 Paquet Joseph, charretier, carter, Kirouac 29  
 Paquet Joseph, boucher, butcher, Montcalm Market stall 7, res. Nelson 44-46  
 Paquet Joseph, cordonnier, shoemaker, St Joseph 271<sup>3</sup>/<sub>4</sub>, rés. De la Reine 217  
 Paquet Joseph, de Falardeau & Paquet, St Valier 321  
 Paquet Joseph, pilote, pilot, Côte Ste Geneviève 44<sup>1</sup>/<sub>2</sub>  
 Paquet Joseph, forgeron, blacksmith, Des Commissaires 40  
 Paquet Joseph, jnr., tanneur, tanner, Albert 113  
 Paquet Joseph O., commis marchand, salesman, St François 145  
 Paquet Joseph, charretier, carter, Kirouac 143  
 Paquet Léandre, cordonnier, shoemaker, St Joachim 39 St St  
 Paquet Léon, boulanger, baker, De la Reine 265  
 Paquet Louis, charretier, carter, Kirouac 40  
 Paquet Louis H., commis-marchand, salesman, Du Pont 30  
 Paquet Mgr Benjamin, Supérieure du Séminaire de Québec  
 Paquet Mme Amable, Alfred 15  
 Paquet Mme Edouard, Ste Thérèse 47  
 Paquet Mme Eugène, garde-malade, sick nurse, Turgeon 52  
 Paquet Mme Joseph, Châteauguay 148  
 Paquet Mme Joseph, Des Commissaires 40  
 Paquet Mme Joseph, Du Roi 342  
 Paquet Mme veuve Edouard, Déléigny 9  
 Paquet Mme veuve Edouard, Lafourelle r 93  
 Paquet Mme veuve Félix, Hermine 103  
 Paquet Mme veuve Joseph, Massue 192  
 Paquet Mme Louis, De la Reine 315  
 Paquet Mme veuve Philippe, commerçante, trader, Des Fossés 58  
 Paquet Napoléon, cordonnier, shoemaker, Arago 301  
 Paquet Napoléon, journalier, laborer, De Tracy 15  
 Paquet Napoléon, menuisier, joiner, Hermine 73  
 Paquet Narcisse, charretier, carter, Kirouac 28  
 Paquet Octave, journalier, laborer, Arago 73  
 Paquet rév. L. H., professeur, Université Laval  
**Paquet P. & Cie.**—*Philéas Paquet & Joseph Thibault*—plombiers, ferblan-  
 tiers et poseurs d'appareils à gaz et à vapeur; tinsmiths, plumbers, gas  
 and steam fitters, St Joseph 390-392  
 Paquet Philéas, de P. Paquet & Cie., St Joseph 390-392  
 Paquet Pierre, cordonnier, shoemaker, Ste Cécile 5  
 Paquet Pierre, charpentier, carpentier, Franklin 58  
 Paquet Samuel, menuisier, joiner, Morin 68

OLD CANADIAN RELICS.  
 Silver and Old Plateware. }  
 H. J. GALE }  
 27 ST. STANISLAS, QUEBEC }  
 Old Mahogany and  
 Rosewood Furnitures.

- Paquet Théophile, restaurant, Henderson 44, res. 46  
 Paquet Trefflé, journalier, laborer, Napoléon 28  
 Paquet Zéphirin, jnr., de la maison Z. Paquet, Du Roi 250  
**Paquet Zéphirin, snr.,** nouveautés, articles de modes, marchandises de fantaisie, fourrures, etc.; dry goods, millinery, furs, &c., St Joseph 163-173  
**Paquin Dr C. R.,** médecin et chirurgien, physician and surgeon, St Jean 419  
 Paradis Alfred, couvreur, roofer, Parent 86  
 Paradis Alphonse, journalier, laborer, Montcalm 51  
 Paradis Ambroise, commerçant, trader, Montcalm 5  
 Paradis Augustin, commerçant, trader, Des Fossés 113  
 Paradis C. E., teneur de livres, bookkeeper, pension D'Aiguillon 122  
 Paradis Charles, jnr., maçon, mason, Charest 151  
 Paradis Charles, snr., maçon, mason, Charest 97  
 Paradis Cyprien, journalier, laborer, Signai 79  
 Paradis Edmond, menuisier, joiner, Du Roi 88  
 Paradis Elisée, tanneur, tanner, D'Iberville 2  
 Paradis Etienne, de Langlois & Paradis, St Joseph 66  
 Paradis François, couvreur, roofer, Bayard 83  
 Paradis François-Xavier, charretier, carter, St Réal 29  
**Paradis G. Arthur,** notaire, agent d'immeubles et de placements, notary real estate and loan agent, St Jean 363  
 Paradis Isidore, charretier, carter, Ste Cécile 128  
 Paradis Jean, boucher, butcher, Richelieu 100  
 Paradis Joseph, peintre, painter, Fleurie 150  
 Paradis Joseph, Fleurie 87  
 Paradis Joseph, cordonnier, shoemaker, Châteauguay 142  
**Paradis Jules,** chirurgien-dentiste, surgeon dentist, Couillard 50  
**Paradis J. W.,** courtier, broker, St Joseph 273  
 Paradis Léandre, menuisier, joiner, Du Roi 88  
 Paradis Louis, ancien marchand, pension Richelieu 116  
 Paradis Louis, commerçant, trader, St Olivier 208  
 Paradis Louis, Avenue Renaud 57  
 Paradis Louis, cordonnier, shoemaker, Ste Thérèse 150  
 Paradis L. R., révérend, vicaire St Roch, St Joseph 158  
 Paradis Mathias, maçon en briques, bricklayer, Dollard 88  
 Paradis Mlle Edith, couturière, seamstress, Albert 206  
 Paradis Mlle Martine, couturière, seamstress, Du Roi 74  
 Paradis Mme Euclide, D'Aiguillon 122  
 Paradis Mme Joseph, Du Roi 74  
 Paradis Mme veuve Abraham, Des Fossés 107  
 Paradis Mme veuve David, femme de peine, charwoman, Latourelle r 169  
 Paradis Mme veuve Siméon, St Olivier 246  
 Paradis Napoléon, menuisier, joiner, Ste Madeleine 12  
 Paradis Napoléon, journalier, laborer, De Varennes 45  
 Paradis Narcisse, charpentier, carpenter, Prince Edouard 216  
 Paradis Narcisse, plâtrier, plasterer, Notre-Dame-des-Anges 122  
 Paradis Octave, charron, wheelwright, Châteauguay 127  
 Paradis Octave, épicier, grocer, Sauvageau 25  
 Paradis P. J., teneur de livres et correspondant du *Prix Courant*, book-keeper, St Joseph 59, rés. D'Aiguillon 122  
 Paradis Procèsse, commerçant, trader, St Olivier 223  
 Paradis Trefflé, tailleur de pierre, stonecutter, St Anselme 104  
 Paradis V. Elzéar, teneur de livres, book-keeper, Des Fossés 121  
 Paradis Victor, charretier, carter, Des Commissaires 181  
 Parant voir aussi Parent  
 Parant François L., agent général, general agent, St Valier 221  
 Parant François-Xavier, commis, clerk, Grande Allée 126  
 Paré Alfred, employé du service civil, civil service clerk, Couillard 13  
 Paré Alfred, journalier, laborer, Stuart 15  
 Paré Augustin, charpentier, carpenter, Des Fossés 221



- Paré Chrysostôme, menuisier, joiner, Prince Edouard 264  
 Paré Clovis, cordonnier, shoemaker, St Ignace 9  
 Paré Edmond, de Corriveau & Paré, St François 133  
 Paré François-Xavier, forgeron, blacksmith, Richardson 18  
 Paré François-Xavier, épicier, grocer, Arago 281  
 Paré François-Xavier, charpentier, carpenter, De Villiers 28  
 Paré François-Xavier, cordonnier, shoemaker, De Jumonville 31  
 Paré Hubert, tailleur en cuir, leather cutter, Dollard 16  
**Paré George E.**, propriétaire de scieries et fabricant de boîtes, saw mill owner, and box manufacturer, Lalemant 70, res. Du Pont 97  
 Paré H. Adolphe, épicier, grocer, Du Pont 95, rés. Du Roi 103  
 Paré Hubert, tailleur en cuir, leather cutter, Dollard 16  
 Paré J. Alphonse, employé civil, civil service clerk, St Joseph 386  
 Paré Joseph, ingénieur, engine driver, Des Commissaires 87  
 Paré Léon, commis, clerk, Dalhousie 40  
 Paré Louis, épicier, grocer, St Germain 56  
 Paré Louis, journalier, laborer, Prince-Edouard r 249  
 Paré Louis R., Bagot 187  
 Paré Mlle Céline, Côte d'Abraham 98  
 Paré Mme Eugène, Ste Claire 19  
 Paré Mme Jean-Baptiste, Ste Marguerite 50  
 Paré Mme veuve Prisque, St Patrick 78  
 Paré Mme veuve Prisque X., Berthelot r 4  
 Paré Napoléon, journalier, laborer, Plessis 1  
 Paré Narcisse, charretier, carter, Des Commissaires 104  
 Paré Philéas, jnr., charcutier, sausagemaker, St Valier 785  
 Paré Philéas, snr., boulanger, baker, St Valier 785  
 Paré Polycarpe, pompier, fireman, Sous-le-Cap 71  
 Paré Urbain, charpentier, carpenter, Richelieu 245  
~~Paré~~ Parent voir aussi Parant  
 Parent Alfred, tailleur de pierre, stone cutter, Parent 96  
**Parent Alexis**, épicier et marchand de vins, liqueurs, tabac, etc.; grocer and dealer in wine, liquor, tobacco, &c., De la Couronne 112-114  
 Parent Aurèle, tailleur, tailor, St Joseph 464  
 Parent Charles A., employé service civil, civil service clerk, Des Fossés 125  
**Parent Charles A.**, marchand de quincaillerie, hardware merchant, Du Pont 103-105, res. Des Fossés 209-211  
 Parent Edmond, corroyeur, currier, Grant 63  
 Parent Edouard, magasin shop, St Joseph 384  
 Parent Elisé, charretier, carter, Richelieu r 253  
 Parent Eugène, journalier, laborer, Dorchester 300  
 Parent François, agent, St Valier 221  
 Parent François, journalier, laborer, Richmond r 99  
 Parent Gaudiose, couvreur, roofer, Robitaille 13  
 Parent Jacques, jnr., cordonnier, shoemaker, Côte Ste Geneviève 12  
 Parent Jacques, snr., meublier, cabinetmaker, Côte Ste Geneviève 12  
 Parent Jean-Baptiste, maçon en briques, bricklayer, N.-Dame des Anges 189  
 Parent Jean-Baptiste, épicerie et ciment, grocery and cement, Du Roi 262-268  
 Parent Joseph, journalier, laborer, St Ignace 90  
 Parent Joseph, journalier, laborer, St Bonaventure 2  
 Parent Joseph, cordonnier, shoemaker, Arago 250  
 Parent Léon, menuisier, joiner, Franklin 148  
**Parent Louis**, notaire, notary, Lane Cottage, Des Remparts 51  
 Parent Louis, de Allaire, Chevette & Parent, St Valier 1013  
 Parent Louis, maçon, mason, Grant 122  
 Parent Mlle Marie, Berthelot 3  
 Parent Mme Antoine, Grant 130  
 Parent Mme Augustin, Ste Claire 43  
 Parent Mme Jacques, Aqedue 148  
 Parent Mme Jean-Baptiste, Dauphine 35  
 Parent Mme Jean-Baptiste, Du Roi 204

- Parent Mme Olivier, St Ambroise 153  
 Parent Mme Polycarpe, Notre-Dame des Anges 189  
 Parent Mme veuve Jean-Baptiste, commerçante, trader, St Joachim 35  
 Parent Mme veuve Joseph, De la Reine 102  
 Parent Napoléon, cordonnier, shoemaker, Morin 112  
 Parent Napoléon, commis-marchand, salesman, Côte Ste Geneviève 12  
 Parent Napoléon, tailleur, tailor, De la Reine 416  
**Parent Paul, jr.**, ferblantier, plombier, couvreur et poseur d'appareils à gaz; tinsmith, plumber, roofer and gas fitter, St Patrick 106, res. 110  
 Parent Pierre, de Dion & Parent, plombier, plumber, Arago 256  
 Parent Pierre J., tonnelier, cooper, Sault-au-Matelot 45  
**Parent S. Napoléon**, M. P. P.,—conseiller pour le quartier St Valier—de O'Donnell & Parent, St Valier 999  
**Parent Théodule**, épicerie générale, articles de choix à des prix excessivement bas; grocery, De la Couronne 94-96  
 Parent Thomas, tonnelier, cooper, Sault-au-Matelot 43-45, res. 47  
 Parent Victor, charron, wheelwright, De l'Eglise 6, res. 53  
 Parent Wilfrid, cordonnier, shoemaker, Bagot 35  
 Paris Mme veuve Joseph, St Patrick 143  
 Pariseault Chs. A., St Jean 551  
**Parke Dr C. Smith**, physician and surgeon, médecin et chirurgien, Ste Anne 81  
 Parke J., first teller, premier comptable, Quebec Bank, Gros Pin  
**Parkin John B.**, notaire, notary, and land agent, office and res. St Louis 44, and marshal of Vice Admiralty Court, St Louis 12  
 Parr Henry, shoemaker, cordonnier, D'Aiguillon 13  
 Pascal Ferdinand, maçon, mason, Alfred 8  
**Patenaude Louis N.**, private secretary, secrétaire particulier de l'honorable F. G. Marchand, Grande Allée 64  
 Paterson see Patterson and Peterson  
 Paterson & Co.,—*P. Bégin & F. Fournier*—divers and sub marine miners, plongeurs, St Peter 116  
 Paterson Georges, broker, courtier, St Pierre 116, res. Ste Anne 124  
**Paterson John A. & Co.**,—*John A. & Andrew Paterson*—importers of fancy millinery, importateurs de marchandises de mode. P. Labbé, gérant, manager, St Pierre 51-53 et Côte de la Montagne 124  
 Paterson Mrs., St Jean 302  
 Paterson Mrs. James, Richardson 33  
 Patoine G. Alfred, commis voyageur, commercial traveller, Champlain 5  
**Patoine Jean**, marchand tailleur, merchant tailor; spécialité de vêtements pour dames, tels que manteaux, dolmans, confectionnés suivant la dernière mode, St Joseph 252, res. 250  
 Patoine Mme veuve Napoléon, St Jean 347  
 Patoine Oscar, commis, clerk, Côte d'Abraham 95  
 Patoine Pierre, Côte d'Abraham 95  
 Paton Thomas, trunk inspector C. P. R., Laval 24  
 Patry Albert, charretier, carter, Hermine 214  
 Patry Albert, épicier, grocer, St Valier 922-924  
 Patry Alphonse, corroyeur, currier, Boisseau 190  
 Patry Cléophas, journalier, laborer, Ste Dominique 135  
 Patry Ebénézer, boucher, butcher, St Valier 1199  
 Patry Edmond, commerçant, trader, St Paul 305  
 Patry Edmond, entrep. menuisier, joiner, Richelieu 28, res. Côte D'Abraham 8  
 Patry Edouard, journalier, laborer, Hermine 63  
 Patry Emmanuel, cordonnier, shoemaker, St Olivier (prolongement)  
 Patry Eudore, gérant maison H. Beautey, manager, De la Fabrique r 51  
 Patry Eusèbe, typographe, typographer, Richelieu 177  
 Patry Ferdinand, épicier, grocer, Henderson 32, res. Market 5  
 Patry Ferdinand, jr., menuisier, joiner, Du Roi 35  
 Patry Ferdinand, snr, menuisier, joiner, Du Roi 35  
 Patry François, snr, charretier, carter, St Luc 122

- Patry François, jnr, cordonnier, shoemaker, Bagot 41  
 Patry Frédéric, pressier, pressman, Arago 197  
 Patry Georges, commis, clerk, De la Fabrique r 51  
 Patry Jean, jnr, boucher, butcher, St Germain 33  
 Patry Jean, snr, arrimeur, stevedore, St Germain 33  
**Patry J. Hilarion**, marchand de fer, hardware; clous, peintures, huiles, vitres, etc., St Valier 737-739  
 Patry Joseph, tanneur, tanner, Victoria 156  
 Patry Joseph, marchand commissionnaire, commission merchant, St Paul 217  
 Patry Léopold, corroyeur, currier, De la Reine 259  
 Patry L. F. Jos., police provinciale, provincial police, St Olivier 155  
 Patry Magloire, journalier, laborer, Ste Claire 31  
 Patry Magloire, typographe, typographer, Prévost 20  
 Patry Mlle Elise, couturière, seamstress, St Valier 416  
 Patry Mme Charles, Parent 40  
 Patry Mme Ferdinand, St Valier 1199  
 Patry Mme François, St Valier 416  
 Patry Mme veuve Louis, femme de peine, charwoman, Gosford 7  
 Patry Napoléon, manuf. de balais, broommaker, res. N.-D. des Anges 127  
 Patry Octave, menuisier, joiner, De la Fabrique r 51  
 Patry Philippe boucher, butcher, St Paul 407, rés. Ste Marguerite 30-32  
 Patry Philippe, menuisier, joiner, Lalemant 13  
 Patry Philippe, boucher, butcher, Des Fossés 28  
 Patry Téléphore, journalier, laborer, St Luc 124  
 Patry T., hotel, St Luc 122  
 Patry Thomas, mesureur de bois, culler, Ste Marie 36  
 Patry Zéphirin, tonnelier, cooper, St François 47  
 Patterson see Paterson and Peterson  
 Patton James, manager, gérant, Q. & L. Ferry Co., Grande Allée 145  
**Patton James**, supervisor of cutlers, surintendant des mesureurs de bois, Sault-au-Matelot 11, rés. Lévis  
**Paul James**, city councillor, of Paul & McGreevy, Champlain 279  
**Paul & McGreevy**,—James Paul & Robt. McGreevy—steamboat owners, Crawford's wharf, Dalhousie 86-88  
 Paul Mrs. W. J., Champlain 408  
 Paul Mrs. widow John, Champlain 523  
 Paul Robert, hotel, Sous-le-Fort 43, Champlain 4  
 Paxman Samuel, débit de tabac, tobacconist, St Paul 242, rés. St Olivier 120  
 Paxman Wm G. L., c. s. clerk, employé civil, Richelieu 328  
 Payette Maxime, pâtissier, biscuit baker, Châteauguay 27  
 Payment Adolphe, garde-magasin, storeman, Ste Hélène 27  
 Payment Emile, teneur de livres, bookkeeper, St Jean 435  
 Payne George, teneur de livres, bookkeeper, St Jean 595  
**Peachy J. Ferdinand**, architecte, architect, St Jean 494  
 Peachy Mlles, D'Aiguillon 54  
 Pearson Frederick, stoker, chauffeur, Des Commissaires r 62  
 Pearson Peter, foreman, contre-maitre C. P. R., De la Couronne 177  
 Peebles Mrs. widow Philip, Grande Allée 163  
 Pelchat Alexis, journalier, laborer, Champlain 758  
 Pelchat André, nouveautés, dry goods, St Joseph 311-313  
 Pelchat Emile, opérateur-photographe, photographer, Couillard 45  
 Pelchat Ferdinand, peintre, painter, Charest 192  
 Pelchat Gaudiose, journalier, laborer, Signal 12  
 Pelchat Joseph, épicier, grocer, Caron 28  
 Pelchat Joseph, menuisier, joiner, De la Reine 412  
 Pelchat Joseph O. & Cie.,—Mme veuve F.-X. Pelchat—épiciers, grocers, Caron 28  
 Pelchat Mlle François-Xavier, Caron 30  
 Pelchat Napoléon, cordonnier, shoemaker, Aqueduc 17  
 Pelletier Alfred Jean-Bte., sellier, saddler, Morin 80  
 Pelletier Arthur, commis-voyageur, commercial traveller, St Joseph 260  
 Pelletier Auguste, menuisier, joiner, Richardson 181

**D. S. RICKABY,** } **MARBRUTURES DE**  
**Mebles de Ire qualité, Pupitres pour bureaux et des célèbres**  
**337 Rue St-JEAN,**  
**QUEBEC.**

WASHING DONE WITH NEATNESS AND DISPATCH.  
 CLOTHES CALLED FOR AND DELIVERED.  
 { QUEBEC STEAM LAUNDRY CO. }  
 { 44 ST. URSULE ST. }  
 WILLIAM E. RUSSELL  
 TELEPHONE: A 270

PEL

Alphabetical 460 Indicator

PEL

Pelletier capt. Oscar, Artillery Park, McMahon street  
 Pelletier Charles, pilote, pilot, Du Pont 22  
 Pelletier Charles, journalier, laborer, Napoléon 215  
**Pelletier & Chouinard**, — *Honble C. A. Pantaléon Pelletier, C. R., & Mathias Chouinard*—avocats, advocates, St Louis 48  
**Pelletier & Fontaine**, — *Hon. L. P. Pelletier & Adalbert Fontaine*—avocats, advocates, Côte De La Montagne 105  
 Pelletier Edouard, maçon en briques, bricklayer, Colomb 111  
 Pelletier Elzéar, de Gauvreau, Pelletier & Cie., D'Aiguillon 128  
 Pelletier Emile, teneur de livres, bookkeeper, Du Palais 29-33  
 Pelletier François, charretier, carter, Des Prairies 106  
 Pelletier François, journalier, laborer, Morin 80  
 Pelletier François, peintre, painter, Kirouac 112  
 Pelletier François-Xavier, journalier, laborer, Parent 98  
 Pelletier François-Xavier, tanneur, tanner, Boulevard Langelier r 89  
 Pelletier George, sacristain, sexton, Du Roi 83-85  
**Pelletier Guillaume W.**, épicier, grocer, St Joseph 46, res. Grant 92  
 Pelletier H. A., commis du département de la milice, D'Artigny 67  
**Pelletier honorable C. A. Pantaléon**, C. R., sénateur, aviseur légal de la Cité et de Pelletier & Chouinard; senator and City attorney, res. Ste Ursule 66  
**Pelletier honorable H. Cyrias**, juge, judge, St Louis 41  
 Pelletier Honoré, hôtel, Du Pont 118, rés. Du Roi 118  
 Pelletier Honoré, corroyeur, currier, Richardson 341  
 Pelletier Jean-Baptiste, forgeron, blacksmith, Côte d'Abraham 31-33  
 Pelletier Jean-Baptiste, teneur de livres, bookkeeper, Du Roi 423  
 Pelletier Joseph Amable, facteur, letter carrier, Lacroix 18  
 Pelletier Joseph, tanneur, tanner, Turgeon 28  
 Pelletier Joseph, St Patrick 98½  
 Pelletier Joseph, journalier, laborer, Avenue Renaud 41  
**Pelletier Joseph E. C.**, notaire, notary, St Pierre 4, res. Ste Anne 105  
 Pelletier Joseph, journalier, laborer, Colomb 366  
 Pelletier Joseph, cordonnier, shoemaker, St Patrice 88½  
 Pelletier Joseph, corroyeur, currier, Victoria 47  
 Pelletier Joseph, épicier, grocer, St Valier 808  
 Pelletier Joseph, journalier, laborer, Montcalm 189  
 Pelletier Joseph Cyprien, porteur de pain, bread driver, De la Reine 214  
 Pelletier Léo, représent. J. C. Wilson & Co., papermakers, Montreal, St Jean 184  
 Pelletier Leonard, conducteur I. C. R., conductor Du Roi 243  
 Pelletier Louis, commis, clerk, Du Roi 118  
 Pelletier Louis, journalier, laborer, Montcalm 200  
 Pelletier Louis, journalier, laborer, Champlain r 751  
 Pelletier Louis, maçon, mason, Kirouac 110  
 Pelletier Louis H., commis-marchand, salesman, Du Roi 187  
 Pelletier Louis Philippe, marchand, merchant, Chemin de Lorette  
**Pelletier honble Louis P.**, M. P. P. pour Dorchester, et de Pelletier & Fontaine, Des Jardins, 38  
 Pelletier Magloire L. C., commis, salesman, Petit Champlain 6  
 Pelletier Magloire, charretier, driver, St Germain 151  
 Pelletier Mathias, journalier, laborer, Montcalm 202  
 Pelletier Maxime, commis, post office clerk, Ste. Julie 18  
 Pelletier Mme Jean-Baptiste, Grande Allée 64  
 Pelletier Mme Jean Marie, St Valier 721  
 Pelletier Mme Magloire, modiste, milliner, Petit Champlain 6  
 Pelletier Mme veuve Hector, St Valier 812  
 Pelletier Mme veuve Jean-Baptiste, Richelieu 122½  
 Pelletier Mme veuve Maurice, St Augustin r 59  
**Pelletier Mme N.**, prop. de l'Hôtel Blanchard, ruelle Notre-Dame 2-3-5  
**Pelletier & Morency**, — *Ls. Philippe Pelletier & Edouard Morency*—marchands de meubles; general agents, and cabinetmakers, St Joseph 384  
 Pelletier Napoléon, journalier, laborer, Colomb 246

**Sirop Calmant du Dr Ed. Morin.**

Est prescrit avec succès dans  
 les maladies des enfants.  
 Est vendu partout.

Pelletier Napoléon, journalier, laborer, Kirouac 110  
 Pelletier Napoléon, maçon en briques, bricklayer, St Valier 868  
 Pelletier Napoléon, peintre, painter, Montcalm 110  
 Pelletier Nazaire, journalier, laborer, Châteauguay 96  
 Pelletier Octave, journalier, laborer, De Courcelles 20  
**Pelletier P. & Cie.**, nouveautés, dry goods, St Joseph 29  
 Pelletier Philippe, tailleur en cuir, leather cutter, Jérôme 27  
 Pelletier Pierre, de Pelletier & Cie., Richardson 137  
 Pelletier Pierre, plâtrier, plasterer, St Ignace 49  
 Pelletier Pierre A., topographe, typographer, St Jean 15  
 Pelletier rév. Joseph Octave, O. M. I., Massue 15  
 Pelletier Rodolphe, facteur, letter carrier, Ferland 4  
 Pelletier Théodore, laitier, milkman, Albert 187  
 Pelletier Théodore, tanneur, tanner, Victoria 96  
 Pelletier Timothé, épicier, grocer, Bayard 146-148  
 Pemberton Edward H., advocate, avocat, St Pierre 61, boards at St Geneviève 39  
 Pender John, coachman, cocher, Lachevrotière 31  
 Pennée Alfred G., employé civil, civil service clerk, Du Pont 185  
**Pennée Frank**, agent of Canada Life Assurance Co and for The Manufacturers Accident Insurance Co., of Toronto, St Pierre 119, res. Château Bel-Air, Ste Pétronille, Isle d'Orléans  
 Penny John, farmer, fermier, St Louis Road  
 Penny William, farmer, fermier, St Louis Road  
 Pentland C. A., of Caron, Pentland & Stuart, Grande Allée 162  
 Pepin Alfred, cordonnier, shoemaker, Des Fossés 81  
 Pepin dit Lachance Louis, de J. Savard & Cie., De la Couronne 127  
 Pepin Edouard, tailleur en cuir, leather cutter, Signai 57  
 Pepin Jérémie, garde-magasin, storeman, Boulevard Langelier 155  
 Pepin Joseph, journalier, laborer, Du Pont 166  
 Pepin Mlle Caroline, bur. de placement, registry for servant, Claire Fontaine 23  
 Pepin Mlle Délia, institutrice, teacher, Ste Marguerite 125  
 Pepin Mlle Victoire, Ste Marguerite 125  
 Pepin Mlle Virginie, Ste Marguerite r 77  
 Pepin Mme Félix, Jérôme 34  
 Pepin Onésime, commerçant, trader, Montcalm 49  
 Pepin Théophile, ébéniste, cabinetmaker, Napoléon 68  
 Percy Mrs. Francis, bds at St Bridget Asylum Grande Allée 254  
 Perkins Mrs. widow Wm., Drolet 8  
**Perkins Richard**, baker, boulanger, Des Prairies 137, res. Ste Cécile 50  
 Perrault Alfred, boucher, butcher, Boulevard Langelier 145  
 Perrault Arthur, journalier, laborer, Hermine 150  
 Perrault François, cordonnier, shoemaker, Franklin 182  
 Perrault Jacques, journalier, laborer, Franklin 91  
 Perrault Jean, journalier, laborer, Albert 95  
 Perrault Joseph, charretier, carter, Châteauguay 139  
 Perrault Louis, cordonnier, shoemaker, Ste Marguerite 211  
 Perrault Louis Arthur, contre-maitre, foreman, Côte Ste Geneviève 21  
 Perrault Mme François Régis, Morin r 85  
 Perrault Mme veuve Bernard, O'Connell 33  
 Perrault Mme veuve Joseph A., Fleurie 166  
 Perrault Richard, charretier, carter, Châteauguay 139  
 Perrault Samuel, typographe, typographer, O'Connell 33  
 Perrault Vidal, journalier, laborer, Châteauguay 107  
 Perrett John, cooper, tonnelier, St Roch 7  
 Perrin George, briqueteur, bricklayer, St Olivier 290  
 Perrin George, jnr, plâtrier, plasterer, Sauvageau 39  
 Perrin George, snr, entrep. maçon, contract mason, Napoléon 45, coin Victoria  
 Perron Auguste, entrepreneur, contractor, Bijouville 5  
 Perron Euchariste, garde-magasin, storeman, Ste Hélène 103  
 Perron François, ingénieur, engine driver, De l'Eglise 105  
 Perron George, boucher, butcher, De la Reine 302

L'ÉQUITABLE,

Cie d'Assurance sur la vie  
est la plus  
grande Cie du monde entier

J. B. MORISSETTE  
AGENT GÉNÉRAL, QUÉBEC  
Bureau : 82 Rue St-Pierre, QUÉBEC

21

Assurances nouvelles enregistrées en 1900 :  
\$203,826,107 00  
Total des assurances en cours \$750,662,173 00

- Perron Isidore, jnr, commis marchand, salesman, Parent 44  
Perron Isidore, snr, maçon en brique, bricklayer, Parent 62  
Perron Joseph, journalier, laborer, Richardson 220  
Perron Louis, forgeron, blacksmith, Montcalm 146  
Perron Napoléon, journalier, laborer, Signai 117  
Perron Napoléon, cordonnier, shoemaker, Montcalm 167  
Perron Oscar, cordonnier, shoemaker, Châteauguay 70  
Perron Richard, serrefrein, brakesman, Henderson 40  
Perron Victor, horloger, watchmaker, D'Auteuil 3  
Perry George, foreman, contre-maitre, St Jean 615  
**Perry James**, manufacturier de meubles et tapissier, manufacturer of furniture and upholsterer, St Paul 323, rés. 321 Factory St Valier 68 (see advertisement)  
Perry John, ébéniste, cabinetmaker, St Dominique 48  
Perry Mrs. Mary-Ann, Sault-au-Matlot 75  
Peters Albert, clerk, commis, St Louis 68  
Peters Fred., St Geneviève 1  
Peters Mme Charles, St Augustin 128  
**Peters Simon**, saw mill owner, propriétaire de scieries, Prince Edouard 74, office Grant 189, rés. St Louis 68  
**Peters William J.**, builder and contractor, contracteur et entrepreneur ; also agent for Gilmour & Co., of Trenton, Ont., manufactured goods ; doors, sashes, blinds, moulding &c., St Paul 437 rés. 260  
Peterson see Paterson and Patterson  
Peterson Andrew, C. P. R., baggage master, Sault-au-Matlot 77  
Petit Ferdinand, journalier, laborer, St Patrice 88½  
Petit Ferdinand, voiturier, coachmaker, St Valier 1127  
Petit François, cordonnier, shoemaker, Bagot 79  
Petit Jean, maçon, mason, St Patrick 108  
Petit Louis Nap., teneur de livres, bookkeeper, Grant 136  
Petit Mme Evangéliste, Bagot 94  
Petit Mme François, Bagot 79  
Petit Mme veuve Honoré, Charest 25  
Petit Onésime, charpentier, carpenter, Boisseau 144  
Petit Philéas, journalier, laborer, Bagot 94  
Petit Pierre, laitier, milkman, Boulevard Langelier 184  
Petit Réal, journalier, laborer, Richelieu 177  
Petit Théophile, teneur de livres, bookkeeper, Boisseau 23  
Petitclerc Clément, teneur de livres, bookkeeper, Sauvageau 85  
Petitclerc Edouard, peintre, painter, Massue 99  
Petitclerc François-Xavier, de N. Garneau & Cie., Collins 9  
Petitclerc Gabriel, commis-marchand, salesman, Scott 61  
Petitclerc Jean, typographe, typographer, Franklin 109  
Petitclerc Joseph, charretier, carter, Scott 93  
Petitclerc Louis, Fleurie 187  
Petitclerc Michel, épicier, grocer, Napoléon 140, res. St Germain 99  
Petitclerc Mme veuve Etienne, Scott 61  
Petitclerc Prosper, peintre, painter, Franklin 109  
Petite Œuvre de l'Orphelinat, rév. T. G. Rouleau, Des Glacis 1  
Petitgrew Charles, of N. Rioux & Cie., St Joseph 13  
Petitgrew Marcelin, teneur de livres, bookkeeper, St Joseph 13  
Petitgrew Mme Cyrille, Ste Marguerite 234  
Petrie Alexander, caretaker, gardien, St Pierre 92  
Petry James, laborer, journalier, Champlain 443  
Petry James, jnr., typographe, typographer, Champlain 443  
**Petry rev. Henry J. B. A.**, assist. minister, English Cathedral, St Denis 18  
Petry Wentworth G., Post Office address  
Peverley Clavering, huile astrale, astral oil, E. Dolbec, manager, St James 19  
**Pfeiffer A. S. & Co.**,—*Abigail Seal Pfeiffer*—teinturiers et dégraisseurs, dyers and scourers and carpet cleaners, McMahon 4-6 (see adv.)  
Pfeiffer Edward A., dyer, teinturier, McMahon 4

Philbert Edouard, avocat, employé au bureau de poste, post office clerk, solliciteur de brevets d'inventions, Des Commissaires 28, rés. Prince Edouard 239

Philbert Louis, menuisier, joiner, Sault-au-Matlot 88

Philbert Mlle Sarah, Des Commissaires 28

Phillips Charles W., book-keeper, teneur de livres, bds at Ste Genevieve 39

Phillips Edward C., plumber, plombier, St Olivier 82

Phillips George J., of Phillips & McKean, St Olivier 30

**Phillips George T.**, plumber and brass founder, plombier et ouvrier en cuivre, St Jean 11, res. 9½

**Phillips & McKean.**—Geo. J. Phillips & Peter McKean—brass founders and finishers, coppersmiths, plumbers, gas and steam fitters, Henderson 58, opposite C. P. R. station

Phillips Mrs Jas W., St Michael 62

Phillips the Misses, Lachevrotière 84

**Phoenix Fire Insurance Co. of Hartford, Conn.**, John Y. Welch, agent, Gowen's Buildings, St Peter 125 (see advertisement)

Picard Adjutor, **garie-magasin**, storeman, Charest 140

Picard Albert, cordonnier, shoemaker, Sauvageau 74

Picard Alfred, commerçant, trader, Avenue Taschereau 40

Picard Alphonse, charpentier, carpenter, Prince Edouard 305

Picard Alphonse, corroyeur, currier, Arago r 153

Picard Arthur, St Jean 197

Picard Charles, boucher, butcher, Sauvageau 178

Picard Charles, cordonnier, shoemaker, Morin 138

Picard Clovis, menuisier, joiner, St Gabriel 81

Picard Edmond, batelier, boatman, De la Couronne 205

Picard Edouard, jnr., navigateur, sailor, Smith 1

Picard Edouard, snr., navigateur, sailor, Smith 1

Picard Edouard, charretier, carter, De Jumonville 19

Picard Eloi, menuisier, joiner, Du Roi 190

Picard Elzéar, commis marchand, salesman, Dorchester 125

Picard Emile, commis, clerk, Du Roi 188

Picard Eugène, batelier, boatman, De Jumonville 19

Picard Eusèbe, mécanicien, machinist, St Paul 172, res. Arago 77

Picard Eusèbe, tailleur, tailor, De la Douronne 58

Picard Félix Jules, cordonnier, shoemaker, Falardeau 1

Picard Gaudiose, fab. de boites, paper box mkr, De l'Eglise 12, res. Ste Hélène 9

Picard George, cordonnier, shoemaker, Bagot 186

Picard Jean-Baptiste, batelier, boatman, St Ambroise 62

Picard Jean-Baptiste, ouvrier en chaises, chairmaker, Kirouac 151

Picard Jean-Baptiste, menuisier, joiner, Avenue Renaud 54

Picard Joseph, repasseur de peaux, fur dresser, Châteauguay 139

Picard Joseph, ébéniste, cabinetmaker, St Félix 4

Picard Joseph, charretier, carter, Franklin 100

**Picard Joseph**, marchand de bois, planche, madrier, bardeau, etc., etc., lumber merchant, De la Chapelle 66, res. De la Chapelle 59

Picard Joseph, menuisier, joiner, Ste Hélène 9

Picard Joseph, teneur de livres, bookkeeper, Christie 10

Picard Joseph N., Ste Marguerite 152

Picard Louis, commerçant, trader, Marie de l'Incarnation 99

Picard Mme George, commerçante, trader, Bagot 188

Picard Mme Joseph, Massue 20

Picard Mme Joseph, Sauvageau 74

Picard Mme J., modiste, dressmaker, De la Chapelle 48

Picard Mme Napoléon, Richardson 174

Picard Mme veuve Joseph, St Stanislas 31

Picard Mme veuve Louis, Guyart village Ste Angèle

Picard Olivier, peintre, painter, Boulevard Langelier 70

**Picard Ovide**, ferblantier, plombier et couvreur. Spécialité : pose d'appareils à eau chaude et à vapeur. Tinsmith, plumber, roofer, gas and steam fitter ; Hot water and steam heating a speciality, St Jean 199, res. 197

**G. SEIFERT, 34 Fabrique Str.** } Guinea Gold Wedding Rings.  
Alliances en or de Guinée

Ancient Furnitures.

Old English and French Clocks.

H. J. GATE

27 ST. STANISLAS, QUEBEC

OLD CANADIAN RELICS.

Old China and Glassware.

- Picard Paul, ouvrier en chaises, chairmaker, Franklin 81  
 Picard Pierre, cordonnier, shoemaker, Morin 33  
 Picard Pierre, Boulevard Langelier 13  
 Picard Prudent, charpentier, carpenter, Richardson 344  
 Picard S., teneur de livres, book keeper, St Stanislas 31  
 Picard Thomas, journalier, laborer, Sauvageau 178  
 Picard Villemont, peintre, painter, De la Chapelle 13  
 Piché Jean-Baptiste, gardien de la paix, policeman, Bagot 107  
 Piché Jean-Baptiste, farines et grains, flour and grain St Valier 942, res. 950  
 Picher Achille, de Robitaille & Picher, d'Artigny 55  
 Picher Arsène, avocat, advocate, St Louis 23, rés. St Michel 12  
 Picher Edouard, teneur de livres, bookkeeper, St Jean 373  
 Picher J. G. sculpteur, moulder, St Eustache 60, rés. St Jean 373  
 Picher Joseph, commis, clerk, Richelieu 72  
 Picher Mme Edouard, St Eustache 58  
 Picher Napoléon, St Jean 373  
 Picher Philéas, commis voyageur, commercial traveller, St Olivier 220  
 Picher Trefflé, sacristain, sexton, Déléigny 37  
 Pichette Alfred, épicier, grocer, Arago 322  
 Pichette A. Cléophas, commis marchand, salesman, Côte D'Abraham 120  
 Pichette Edouard, typographe, typographer, Lalemant 55  
 Pichette Elzéar, de *Les Quatre Saisons*, De l'Eglise 124  
 Pichette Jean, plombier, plumber, Ste Hélène 207  
 Pichette Jean, charretier, carter, Arago 322  
 Pichette J. O., commis marchand, clerk, Fleurie 73  
 Pichette Joseph, gardien station du feu, fireman, Boisseau 67  
 Pichette Joseph, snr., agent d'immigration, St Réal 55  
 Pichette Louis, journalier, laborer, Montcalm 199  
 Pichette Mathias, charpentier, carpenter, Prince Edouard 247  
 Pichette Mme Joseph, Fleurie 76  
 Pichette Mme veuve Cyrille, Prince Edouard r 222  
 Pichette Mme veuve Jean, Ste Hélène 207  
 Pichette Ovide, commis-marchand, salesman, Fleurie 76  
 Pichette Octave, épicier, grocer, Châteauguay 164-166  
 Pichette Octave, journalier, laborer, Montcalm 197  
 Pichette Paul, journalier, laborer, Signai 113  
 Pichette Pierre, journalier, laborer, Signai 103  
 Pichette Prudent, menuisier, joiner, Richardson 57  
 Piddington James, accountant, comptable, Ste Famille 19  
**Piddington T. A. & Co.**, leather merchants, marchands de cuir, St Paul 186-188  
**Piddington Thomas A.**, soap manufacturer, manufacturier de savon, St Paul 186-188, res. McMahon 1  
 Pidgeon John A., chief clerk G. T. R., caissier au G. T. R., St Jean 105  
 Piercy François-Xavier, journalier, laborer, St Luc 195  
 Piercy François-Xavier, journalier, laborer, St Valier r 1130  
 Pigeon Louis, tailleur de pierre, stonecutter, Bon Pasteur 20  
 Pigott Mrs widow John, seamstress, couturière, Artillery 92  
 Pigott C. J., rooms, Buade 15  
 Pilon Victor, employé civil, civil service clerk, pension, Grande Allée 105  
 Pilote Achille, journalier, laborer, Des Commissaires 146  
 Pilote Mme Narcisse, Des Commissaires 152  
**Pilot's Office**, (lower St Lawrence) F.-X. Dion, secrétaire-trésorier, secretary-treasurer, Dalhousie 105  
 Pilot's Office (the Montreal) Mountain Hill 155  
 Pinault Edouard, cordonnier, shoemaker, Bagot 24  
 Pinault Joseph, commis-marchand, salesman, Richardson 19  
**Pinault Louis F.**, avocat, et M. P. P. pour Matane, advocate, de Amyot & Pinault, pension, Grande Allée 105  
 Pinet Horace, commis, clerk, Fleurie 142  
 Pinford Cornelius, laborer, journalier, Ancien Chantier 7



- Pinhey Mrs Henry, St Stanislas 10  
 Pinsonnault G. L. & Cie., marchands de meubles, furniture merchants, St Augustin 57, res. 59  
 Pinsonnault G. L., de G. L. Pinsonnault & Cie., St Augustin 59  
**Pion A. & Cie.**,—*Aug. Pion, Elie Depeyre, Alphonse Moreels & Lucien Borne*—mégissiers et manufacturiers de cuirs fins, tawers and kid manufacturiers, Prince Edouard 344  
 Pion Auguste, de Pion A. & Cie., Prince Edouard 181  
 Piper James, stevedore, arrimeur, Champlain 205  
 Piper James T., of L. Kerwin & Co., Buade 19, bds Ste Angèle 26  
**Pilt Charles**, marchand et consul de l'Empire d'Allemagne, general merchant and consul for German Empire, Dalhousie 63-65, St Paul 28, res. Heddley Lodge, La Canardière  
 Piton Alphonse, hotel, St Valier 677-679  
 Plaisance V. W., révd., vicaire à St Roch, St Joseph 158  
 Plamondon, cordonnier, shoemaker, Du Roi 368  
 Plamondon Adjutor, journalier, laborer, Hermine 87  
 Plamondon Alfred, ébéniste, cabinetmaker, St Joseph 301  
 Plamondon Alfred, commis-marchand, salesman, St Valier 729  
**Plamondon Apollinaire**, comptable du bureau de collection légale, accountant of legal collection office, Côte d'Abraham 172  
 Plamondon Arthur, commis-marchand, salesman, St Valier 729  
 Plamondon Camille, cordonnier, shoemaker, Victoria 120  
 Plamondon Charles, gardien de nuit, night watchman, St Luc 99  
 Plamondon Edouard, boucher, butcher, St François 150  
 Plamondon Flavien, commerçant, trader, Sauvageau 69  
 Plamondon Gaudiose, mécanicien, machinist, De la Fabrique 32  
 Plamondon Honoré, charretier, carter, Napoléon 137  
 Plamondon Honoré, cordonnier, shoemaker, St Luc 99  
 Plamondon Ignace, charretier, carter, Du Roi 318  
**Plamondon J. Edouard, A. B., L. L. B.**, notaire et commissaire de la Cour Supérieure, notary and commissioner of S. C., et secrétaire-trésorier de la municipalité de St Roch Nord et secrétaire de la municipalité scolaire du comté de Québec, St Joseph 57½, res. New-Waterford  
 Plamondon Jean, manf. chaussures, boot and shoe manf., Dorchester 76  
 Plamondon J. E. Zotique, tailleur, tailor, St Dominique 17  
 Plamondon J. H. E., asst-huissier audencier, asst. crier of court, Du Roi 148  
 Plamondon Joseph, commis, clerk, Sous-le-Fort 4  
 Plamondon Joseph, commis, clerk, Chénier 40  
 Plamondon Joseph, cordonnier, shoemaker, Ste Thérèse 40  
 Plamondon Joseph, ferblantier, tinsmith, St Jean 355  
 Plamondon Joseph, commis-marchand, salesman, Richardson 123  
 Plamondon Joseph, charretier, carter, Napoléon 133  
 Plamondon Joseph, pompier, fireman, Hermine 141  
 Plamondon Joseph, commerçant, trader, Arago 304  
 Plamondon Joseph, nouveautés, dry goods, St Valier 727-729  
 Plamondon J. Petrus, employé service civil, civil service clerk, Scott 118  
 Plamondon Mlle Caroline, femme de peine, charwoman, Desjardins 15  
 Plamondon Mlles Emma et Georgiana, D'Aiguillon 77  
 Plamondon Mlles Marie et Louise, De l'Eglise 143  
 Plamondon Mme Elie, Hermine 151  
 Plamondon Mme Jean-Baptiste, Du Pont 23  
 Plamondon Mme Jean, magasin, shop, Victoria 118  
 Plamondon Olivier, boulanger, baker, Bayard 191  
 Plamondon Olivier, Grande Allée r 311  
 Plamondon Olivier, employé civil, civil service clerk, St Valier 126  
 Plamondon Omer, agent, Desjardins 9  
 Plamondon P. & Frère,—*Pierre, snr. & jnr. & Joseph Plamondon*—poisson, fish, Union 13½  
 Plamondon P. R., employé civil, civil service clerk, St Jean 427

**G. SEIFERT, 34 Fabrique Str. }** Genuine Russian Leather Goods.  
 Articles en véritable cuir de Russie

**L'ÉQUITABLE,** Cie d'Assurance sur la vie à payé en 1800 \$8,000,000.00 } Assureur  
 dans ses livres, consociation } J. B. MORISSETTE  
 AGENT GÉNÉRAL, QUÉBEC  
 Bureau: 32 rue St-PIERRE, QUÉBEC  
 Assurés: tous dans L'Union Ins. Société of London, O. B. Actifs: \$11,000,000.00

- Plamondon P., charron, wheelwright, Bédard 11  
 Plamondon Pierre, snr., commerçant, trader, Arago 275-277  
 Plamondon Pierre, journalier, laborer, Notre-Dame des Anges 171  
 Plamondon Pierre, journalier, laborer, Latourelle 32  
 Plamondon Pierre, entrepreneur menuisier, joiner, De la Reine 188  
**Plamondon rév. François-Xavier**, curé de la paroisse de St Jean-Baptiste, curate, St Jean 448  
**Plamondon rév Jean-Baptiste**, de l'Eglise 143  
 Plamondon Samuel, journalier, laborer, Massue 156  
 Plamondon Samuel, journalier, laborer, Des Commissaires 125  
 Plante Adélard, cordonnier, shoemaker, Charest 22  
 Plante Alexandre, commerçant, trader, Fleurie 72  
 Plante Alfred, photographe, St Joseph, 122, rés. Ste Marguerite 88  
 Plante Alfred, jnr., journalier, laborer, Avenue Renaud 36  
 Plante Alfred, charretier, carter, Hermine 49  
 Plante Alfred, snr., marchand de 2nd main, second hand store, Avenue Renaud  
 Plante André, journalier, laborer, Châteauguay 68  
 Plante Antoine, porteur de pain, bread driver, Morin 20  
 Plante Augustin, cordonnier, shoemaker, Sauvageau 70  
 Plante Basile, journalier, laborer, Chenier 52  
 Plante Charles, journalier, laborer, Falardeau 8  
 Plante Charles, menuisier, joiner, Latourelle 104  
 Plante Clément, entrepreneur maçon, contractor, De la Chapelle 20  
 Plante David, agent, Boulevard Langelier 138  
 Plante David, journalier, laborer, Côte d'Abraham 28  
 Plante Edmond, meublier, cabinetmaker, Côte d'Abraham 148  
 Plante Edmond, cordonnier, shoemaker, Arago 300  
 Plante Edouard, charretier, carter, Colomb 220  
 Plante Edouard, journalier, laborer, Falardeau 24  
 Plante Edouard, pompier, fireman, Berthelot 1  
 Plante Eloi, menuisier, joiner, Parke 28  
 Plante Elzéar David, commis-marchand, salesman, Du Roi 200  
 Plante Elzéar, cordonnier, shoemaker, Arago 299  
 Plante Elzéar, journalier, laborer, De Jumonville 9  
 Plante Eugène, cordonnier, shoemaker, Hermine 211  
 Plante Flavien, ouvrier en chaise, chair maker, Demers 66  
 Plante François, journalier, laborer, Kirouac 101  
 Plante Gaudiose, charretier, carter, Du Palais 32-34  
 Plante Gaudiose, journalier, laborer, St Ignace 18  
 Plante Honoré, commis, clerk, Albert 182  
 Plante Jean, jnr., maçon, mason, St Félix 19  
 Plante Jean, snr, maçon, mason, Hermine 79  
 Plante Jean, journalier, laborer, Napoléon 11  
 Plante Jean, charpentier, carpenter, St Valier 1015  
 Plante Jean-Baptiste, cordonnier, shoemaker, Sauvageau 70  
 Plante Jean-Baptiste, peintre, painter, Latourelle 72  
 Plante Joseph, journalier, laborer, Gosford 17  
 Plante Joseph, cordonnier, shoemaker, Sauvageau 173  
 Plante Joseph, cordonnier, shoemaker, Joliette 31  
 Plante Joseph, journalier, laborer, Falardeau 22  
 Plante Joseph, ouvrier en chaises, chairmaker, Signai 110  
 Plante Joseph, typographe, typographer, De Tracy 22  
 Plante Joseph P., commis voyageur, commercial traveller, Richardson 17  
 Plante Lazare, épiciier, grocer, Alfred 42-44  
 Plante Louis, cordonnier, shoemaker, Jérôme 78  
 Plante Louis, cordonnier, shoemaker, Charest 19  
 Plante Louis, maçon en briques, bricklayer, St Valier 351  
 Plante Mlle Hélène, modiste, dressmaker, St Jean 221  
 Plante Mlle Marie, commerçante, trader, Albert 121  
 Plante Mlle Olympe, Franklin 60  
 Plante Mme François-Xavier, souliers sauvages, moccasinmaker, Richardson 61

- Plante Mme veuve Germain, Montcalm 65  
 Plante Napoléon, plâtrier, plasterer, Colomb 183  
 Plante Narcisse, charretier, carter, Jérôme 28  
 Plante Nazaïre, snr., menuisier, joiner, Bédard 137  
 Plante Octave, charretier, carter, Franklin 80  
 Plante Octave, journalier, laborer, Bédard 67  
 Plante Octave, ferblantier, plombier, couvreur et poseur d'appareils de chauffage; tinsmith and plumber, St Jean 160, res. Des Glacis 36  
 Plante Philéas, tanneur, tanner, Hermine 149  
 Plante Pierre, épicier, grocer, St Anne coin St Luc 54  
 Plante Pierre, corroyeur, currier, Arago 35  
 Plante Pierre, scieur de long, sawyer, Parke 22  
 Plante Simon, jnr., garde-magasin, storeman, St Luc 226  
 Plante Simon, snr., charretier, carter, Hermine 49  
 Plante Téléphore, Côte D'Abraham 152  
 Plante Théophile, commis au Mountain Hill restaurant, bar tender, St Pierre 84  
 Plante Théophile, journalier, laborer, Stuart 1  
 Plante Wilfrid, meublier, cabinetmaker, Côte d'Abraham escalier 1  
 Plante X., mécanicien, machinist, Latourelle 77  
 Pleau Alexandre, commerçant, trader, Châteauguay 108  
 Pleau Alfred, cordonnier, shoemaker, Colomb 246  
 Pleau Edouard, journalier, laborer, Latourelle 80  
 Pleau Elzéar, cordonnier, shoemaker, Arago r 264  
 Pleau Flavien, gardien, caretaker, Dégigny 54  
 Pleau Mme veuve Antoine, St François 57  
 Pleau Narcisse, confiseur, confectionner, Châteauguay 123  
 Pleau Téléphore, cordonnier, shoemaker, Bayard 120  
 Plourde Jean-Baptiste, journalier, laborer, Latourelle 84  
 Plourde Raphaël, journalier, laborer, D'Aiguillon 230  
 Plumket Mathew J., messenger, messenger, St Pierre 56  
 Plymouth Bretheren, St Joachim 12-14  
 Poiré Charles, jnr., batelier, boatman, St François 320  
 Poiré Charles, snr., liseur de scies, sawfiller, St François 118 res. Grant 104  
 Poirier Alcide, cordonnier, shoemaker, Latourelle r 64  
 Poirier Alfred, de Joseph Poirier & Fils, Des Commissaires 168  
 Poirier Joseph, de Joseph Poirier & Fils, Des Commissaires 168  
**Poirier Joseph & Fils, — Joseph Poirier & Alfred Poirier**—fabricants de chaussures et manufacturiers de tabac canadien, boot and shoe manufacturers and also manufacturers of canadian brand tobacco "Sans Pareil," manufacture de chaussures, Des Commissaires 168  
 Poirier Louis, contre-maitre, foreman, St Valier 424  
 Poirier Philippe, manufacturier de tabac, manufacturer of tobacco, Caron 98  
 Poirier Pierre, messenger, messenger, Scott 125  
 Poitevin voir aussi Potvin  
 Poitevin E. Arthur, chimiste, chemist, Richelieu 89  
 Poitevin George H., teneur de livres, bookkeeper, St Joachim 5  
 Poitevin Pierre N., employé du service civil, civil service clerk, St Joachim 5  
 Poitras A. J., commis marchand, salesman, Artillery 75  
 Poitras Arthur, commerçant, trader, Richelieu (prolongement)  
 Poitras Désiré, forgeron, blacksmith, Des Prairies 115  
 Poitras Edouard, commis, clerk, Sutherland 41  
 Poitras Elzéar, charretier, carter, Richelieu (prolongement)  
 Poitras Elzéar, cordonnier, shoemaker, Bagot 154  
 Poitras Elzéar, typographe, typographer, St Olivier 126  
 Poitras Etienne, commis, clerk, Du Roi 353  
 Poitras Ferdinand, journalier, laborer, O'Connell 43  
 Poitras Ferdinand, entrepreneur menuisier, joiner, Richelieu 78, res. Artillerie 75  
 Poitras Ferdinand, menuisier, joiner, Ste Marie 29  
 Poitras Hector J., typographe, typographer, Latourelle 22  
 Poitras Jacques, ébéniste, cabinetmaker, St Ambroise 24  
 Poitras Jean-Baptiste, commis, clerk, Scott 71

D. S. RICKABY, } MANUFACTURER OF  
 Household furniture, Office Desks and Woven Wire Mattresses. } 337 St. JOHN Str.,  
 QUEBEC } FUNERAL DIRECTOR

- Poitras Joseph, cordonnier, shoemaker, St Luc 53  
**Poitras Joseph**, propriétaire du Dominion House, et d'écuries pour chevaux de louage, proprietor of Dominion House, and livery stablekeeper, D'Aiguillon 109, res. 105  
 Poitras Louis, porteur de bière, beer driver, St Valier 310  
**Poitras Louis T.**, typographe, typographer, et trésorier de la Société Bienveillante St Roch, et secrétaire-financier des Forestiers Catholiques de la Cour St. Roch, Des Fossés 255  
 Poitras Michel, menuisier, joiner, O'Connell 42  
 Poitras Michel, chapelier, furrier, Latourelle 87  
 Poitras Michel, typographe, typographer, St Patrick 148  
 Poitras Mme Etienne, Boisseau 35  
 Poitras Mme Henri, St Jean 390  
 Poitras Mme veuve Joseph, St Bernard 78  
 Poitras Mme veuve Honoré, O'Connell 38  
 Poitras Mme veuve Pierre, Côte d'Abraham 15  
 Poitras Octave T., de Drolet & Poitras, St Olivier 130  
 Poitras Omer, teneur de livres, bookkeeper, St Olivier 105  
 Poitras Onésime, menuisier, joiner, Ste Marie 22  
 Poitras Pierre, menuisier, joiner, D'Aiguillon 146  
 Poitras Téléphore, cordonnier, shoemaker, Franklin 34  
 Poitras Téléphore, cordonnier, shoemaker, Signai 104  
 Poitras Théophile, menuisier, joiner, St Olivier 105  
**Police Court**, honorable A. Chauveau, juge, judge, St Louis 12  
**Police Provinciale**, honorable A. Chauveau, commissaire, St Louis 12  
 Police Station No. 1, St Ursule 53 ; No. 2, St Joachim 81 ; No. 3, St François 236 ; No. 4, St Paul 385 ; No. 5, Champlain Market hall 41 ; No. 6, Champlain street 474 ; No. 7, Ste Claire 2 ; No. 8, Albert 13  
 Poliquin Achille, commis-marchand, salesman, Des Commissaires 29  
 Poliquin Israël, cordonnier, shoemaker, Notre-Dame des Anges 98  
 Poliquin Laurent, épicier, grocer, Napoléon 142  
 Poliquin L. Nap., hôtelier et barbier, hotelkeeper and barber, De la Couronne 98  
 Poliquin Mme Honoré, St Valier 495-497  
 Poliquin Mme veuve Napoléon, St Valier 920  
 Poliquin Odilon, tanneur, tanner, St Valier 501  
 Poliquin Pierre, garde-magasin, storeman, St Pierre 98  
 Poliquin Vilmaire, maison de pension, boarding house, St Nicolas 20  
 Polley William F., of W. H. Polley & Son, St Jean 582  
 Polley William H., of W. H. Polley & Son, St Jean 582  
 Polley W. H. & Son,—*William H. & William F. Polley*—boot and shoe manufacturers, manufacturiers de chaussures, St Valier 585  
 Pomerleau Joseph, barbier, barber, Côte Ste Geneviève 42½  
 Pomerleau Théophile, sellier, saddler, St Joseph 128  
 Ponsant François, cordonnier, shoemaker, Carillon 19  
 Ponsant Louis Alphonse, Carillon 19  
 Ponsant Mme veuve Leger, couturière, seamstress, Sauvageau 63  
**Pope Edwin**, superintendent and manager of the Great North Western Telegraph Co., surintendant et gérant, St Pierre 83-85, res. DeSalaberry 10  
 Pope Mrs. widow Alexander, St Foye road  
 Portelance Hubert, charpentier, carpenter, St Sauveur 92  
 Portelance Napoléon, commerçant, trader, Morin 212  
 Port of Quebec, veterinary insp., J. A. Couture, V. S., Des Jardins 49  
 Porteous Mme Godfred, épicier, grocer, De la Reine 144  
 Post Office, (see Bureau de Poste, page 295)  
~~Portugais~~ voir aussi Dassylva  
 Portugais & Beauregard,—*Octave Portugais & Félix Beauregard*—peintres décorateurs, painters and decorators, St François 365  
 Portugais Ferdinand, journalier, laborer, Notre-Dame des Anges 203  
 Portugais & Lemay,—*Olivier Portugais & Napoléon Lemay*—meubliers, cabinet makers, Côte d'Abraham 178  
 Portugais Mme veuve Pierre, Desprairies 75

Spécifique du Dr Ed. Morin.

Le remède sans rival

contre la Dyspepsie.

Essayez-le.

Portugais Napoléon, de Portugais & Lemay, St Olivier 128

Portugais Olivier, de Portugais & Lemay, St Olivier 161

Portugais Pierre, couvreur, roofer, Du Roi 156

Portugais Pierre, jnr., couvreur, roofer, Des Prairies 75

**Post office—Bureau de Poste.**—A. G. Tourangeau, maître de poste, post master, Buade 5 cor. Du Fort. Branch offices: St Joseph 62, L. P. Huot, maître de poste, et St Jean 282-286, L. B. Demers, maître de poste, St Sauveur, J. Léon Saucier, St Valier 709

**Post Office, Inspector's office.**—Bureau de l'Inspecteur des postes, A. Bolduc, inspecteur, inspector, Buade 3

Poston George, bank clerk, commis de banque, Couillard 36

Poston Mrs. Edward, Grande Allée 122

—Potvin voir aussi Poitevin

**Potvin Dr Arthur**, chimiste et pharmacien, chemist and druggist, St Pierre 30 et Laplace 7, res. Notre-Dame 14

Potvin Edmond, commis-marchand, salesman, Arago 43

Potvin Edmond, journalier, laborer, Scott 75

Potvin Elzéar, charretier, carter, Charest 39

Potvin François-Xavier, journalier, laborer, Victoria 131

Potvin Honoré, jnr., journalier, laborer, St Bonaventure 6

Potvin Honoré, snr., épiciér, grocer, St Luc 22-24

Potvin Jean, cordonnier, shoemaker, St Dominique 52

Potvin Mme Olivier, pension, boarding house, Notre-Dame 13

Potvin Mine Thomas, pension, boarding house, Sous-le-Fort 4

Potvin Pierre, cordonnier, shoemaker, Arago 53

**Potvin Victor**, embouteilleur, beer bottler, India Pale and mild Ale, cream-ing Irish porter, of Montreal Brewing Co., St James 28

Potvin Xavier, commis d'hôtel, bar keeper, Ste Madeleine 31

Poulette Cléophas, journalier, laborer, Talon 16

Poulette Cléophas, charretier, carter, Arago 344

Poulette Elzéar, journalier, laborer, Talon 16

Poulin Achille, journalier, laborer, Bayard 194

Poulin Adjutor, plâtrier, plasterer, Richelieu 144

Poulin Alex., menuisier, joiner, Grant 186

Poulin Alexis, barbier, barber, St Valier 648-650

Poulin Alfred, tanneur, tanner, Prince Edouard 306

Poulin Célestin, forgeron, blacksmith, St Dominique 61, res. Des Fossés 47

Poulin Edouard, charretier, carter, St Mathias 13

Poulin Elzéar, tanneur, tanner, Charest 155

Poulin Ferdinand, tanneur, tanner, Prince Edouard 302

Poulin François, pompier, fireman, Sous-le-Cap 71

Poulin François-Xavier, journalier, laborer, St Hélène 172

Poulin Jean-Baptiste, boulanger, baker, Latourrelle 96

Poulin Joseph, chauffeur, stoker, Smyth 30

Poulin Joseph, ferblantier, tinsmith, du Roi 356

Poulin Joseph, journalier, laborer, Park 25

Poulin Joseph, tanneur, tanner, Des Commissaires 157

Poulin Louis, épiciér, grocer, Finlay Market place 15, res. St Ursule 77

Poulin Mlle Julie, couturière, milliner, Arago 283

Poulin Mme Magloire, Massue 70

Poulin Mme François-Xavier, Richelieu 142

Poulin Mme François-Xavier, St Marguerite 164

Poulin Mme veuve Maurice, Artillerie 8

Poulin Mme veuve Pierre, St Jean 302

Poulin Napoléon, cordonnier, shoemaker, St Anselme 105

Poulin Narcisse, charpentier, carpenter, Prince Edouard r 260

**Poulin P. E. & Co.**—P. E. Poulin & P. C. Lacasse—joailliers et opticiens, jewellers and opticians, de la Fabrique 40

Poulin Peter E., of P. E. Poulin & Co., De la Fabrique 38½

Poulin Pierre, journalier, laborer, Park r 8

Poulin Siméon, typographe, typographer, Richelieu 142

**G. SEIFERT, 34 Fabrique Str.**

Antique Hall Clocks.  
Horloges de salon antiques.

L'ÉQUITABLE,

Cie d'Assurance sur la vie  
est la plus  
grande Cie au monde entier  
J. B. MORISSITT  
AGENT GÉNÉRAL, QUÉBEC  
Bureau: 32 Rue St-Pierre, QUÉBEC

Assurances nouvelles, enregistrées en 1930:  
\$203,326,107.00  
Total des assurances en cours \$720,662,473.00

- Poulin Téléphore, commis, clerk, St François 322  
 Poulin Théo., commis aux vivres, steward, Des Carrières 3  
 Poulin Treffé, menuisier, joiner, Parent 28  
 Pouliot Albert, cordonnier, shoemaker, Notre-Dame-des-Anges 107  
 Pouliot Alfred, corroyeur, currier, De la Reine 349  
**Pouliot Alphonse**, avocat, advocate, and professor at Laval University.  
 Commissioner for receiving affidavits in the Province of Quebec, for use  
 in the Province of N. B., Donnacona 10, res. Du Palais 27 cor. Charlevoix  
 Pouliot Alphonse, commis-marchand, salesman, St Valier 322  
 Pouliot Antoine, forgeron, blacksmith, Du Pont 58-60  
**Pouliot Arthur & Cie.**,—*Pierre & Arthur Pouliot & Eustache Lamontagne*  
 —corroyeurs, curriers, Arago 139-141  
 Pouliot Arthur, corroyeur, de Arthur Pouliot & Cie., Caron 37  
 Pouliot Arthur P., calligraphe, Du Roi 174  
 Pouliot Auguste, cordonnier, shoemaker, Nelson 31  
 Pouliot Aurélien, cordonnier, shoemaker, Dollard 9  
 Pouliot Charles, gardien de nuit, night watchman, Fleurie 95  
 Pouliot Elzéar, marchand de chevaux, St Joseph 275-277  
 Pouliot Elzéar, égicier, grocer, Hermine coin Sauvageau 96-100  
 Pouliot Ferdinand, boulanger, baker, Desprairies 93  
 Pouliot François, menuisier, joiner, Ste Marguerite 42  
 Pouliot François-Xavier, journalier, laborer, Richelieu 286  
 Pouliot Frs.-X. O., marchand, de Myrand & Pouliot, Grant 31  
 Pouliot Hilaire, forgeron, blacksmith, St François 154  
 Pouliot Isidore, commis-marchand, salesman, Charest 131-133  
 Pouliot J. A., commis-marchand, salesman, pension Notre-Dame 13  
 Pouliot Jérémie, corroyeur, de J. & S. Pouliot & Frère, Arago 117  
**Pouliot J. & S. & Frère**,—*Jérémie, Stanislas & Léger Pouliot*—corroyeurs,  
 curriers, Arago r 115  
 Pouliot Joseph, laitier, milkman, Massue 250  
 Pouliot Joseph, tailleur en cuir, leather, cutter, St Valier 1009  
 Pouliot Joseph, commis-marchand, salesman, pension St Valier 300  
 Pouliot Joseph Arthur, peintre-décorateur, painter, St François 356  
 Pouliot Justilien, tailleur, tailor, pension St Jean 67  
 Pouliot Léger, de J. & S. Pouliot & Frère, Arago 113  
 Pouliot Léon, cordonnier, shoemaker, Kirouac 71  
 Pouliot Léon, cordonnier, shoemaker, Kirouac 94-96  
 Pouliot Mme Paul, Charest 131-133  
 Pouliot Mme veuve Charles, Bayard 113  
 Pouliot Mme veuve Auguste, Ste Cécile 108  
 Pouliot Moise, épicier, grocer, Charest 131-133  
 Pouliot Napoléon, commerçant, trader, Du Roi 174  
 Pouliot Paul, commerçant, trader, St Félix 18  
 Pouliot Pierre, charretier, carter, Ste Hélène r 2  
 Pouliot Pierre, de Arthur Pouliot & Cie., Arago 143  
 Pouliot Pierre O., épicier, grocer, Des Fossés 74, coin Grant 71-73  
 Pouliot Stanislas, de J. & S. Pouliot & Frère, Arago 115  
 Pouliot Théodore, épicier, grocer, Arago 128  
 Pouliot Wilfrid, commerçant, trader, De la Reine 331  
 Pouliot Zacharie, menuisier, joiner, St Valier 1011  
**Pourtier & Dorval**,—*M. Pourtier & Eugène Dorval*—chirurgiens-dentistes,  
 surgeons-dentists, St Jean 37  
 Pourtier Mme veuve Dr Michel, St Jean 37  
 Pourtier Mme veuve Jean-Baptiste, Ste Cécile 64  
 Powell Alexander, gaol guard, Grande Allée, r 311  
 Powell Francis, bookkeeper, teneur de livres, Côte d'Abraham 99  
 Powell John, steamboat owner, prop. de bateaux, Dalhousie 99  
 Power D. J., civil service clerk, employé civil, Garneau 15  
 Power John, Petit Champlain 101  
 Power John, fisherman, pêcheur, Champlain 86  
 Power John, stevedore, arrimeur, Garneau 15

Power John, stevedore, arrimeur, St Stanislas 28  
 Power John, ship laborer, journ. de navires, Ramsay 4  
 Power Joseph, policeman, gardien de la Paix, Lachevrotière 25  
 Power Maurice, policeman, gardien de la paix, Martello tower 2  
 Power Michael, laborer, journalier, Champlain 562  
 Power Mrs widow, Artillery 44  
 Power Mrs widow James, Champlain 542  
 Power Patrick, stevedore, arrimeur, St Louis road  
 Power Patrick, laborer, journalier, Champlain 566  
 Power Richard, culler, mesureur de bois, boards Garneau 18  
 Power William, emp. cartridge factory, De la Fabrique 14  
 Pozer Miss, Belvedere Road  
 Pratten Henry J., sous greffier, deputy clerk of the Crown and Peace, St Louis 12, res. St Louis Road  
 Prayer Frederick, sexton, sacristain, Bagot 86  
 Prayer Mrs William, Bagot 86  
 Prégen Louis J., employé civil, civil service clerk, D'Aiguillon 47  
 Prémont Arthur, messenger, messenger, Fleurie 57  
 Prémont François-Xavier, ferblantier, tinsmith, Massue 68  
 Prémont Jean, journalier, laborer, Napoléon 123  
 Prémont Joseph, inspecteur d'écoles, school inspector, St Jean 334  
 Prémont Mlle Aurélie, Ste Cécile 93  
 Prendergast Godfrey, employé civil, civil service clerk, St Julia 22  
 Prendergast James, room Ste Anne 113  
 Prendergast Mrs widow James, St Patrick 18  
 Pendergast Mrs widow Jean Joseph, Couillard 11  
 Presbytère Notre-Dame de Québec, Buade 16  
 Presbytère St Jean-Baptiste, St Jean 448  
 Presbytère St Roch, St Joseph 158  
 Presbytère St Sauveur, Massue 15  
 Preshe Daniel, military store employee, Conroy 7  
 Preshe David, furniture, etc., marchand de meubles, St Stanislas 16  
 Preshe James, tapissier, upholsterer, St Joachim 45  
 Preston C. de Taillebois, employé service civil, civil service clerk, St Amable 71  
**Prevost major Oscar**, surintendant de la Cartoucherie du Gouvernement, superintendant of Government Cartridge Factory, McMahon, Artillery Park  
 Prevost Mme Louis, St Joseph 38-40  
 Prevost Pierre, employé civil, civil service clerk, Artillery 110  
**Price Brothers & Co.**,—Evan J. Price—marchands de bois, lumber merchants, Victoria Chambers room 3, St Pierre 139,  
 Price Evan J., of Price, Brothers & Co., St Louis road  
 Price Herbert M., of Hall & Price, "The Cottage Montmorency", Montmorency Falls  
 Price Mrs. widow Joseph, St Valier 203  
 Price V., clerk at Price, Bros. & Co., commis, Wolfefield Cove  
**Prince J. Evariste**, avocat et secrétaire du Barreau, advocate and secretary of the Q. Bar., téléphone 486, St Pierre 98, rés. St Flavien 20½  
 Proctor Mrs John, St Michael 37  
 Proteau François, journalier, laborer, Ste Hélène 11  
 Proteau Mme veuve Jean-Baptiste, Richelieu r 81  
 Proteau Mme Augustin, Ste Hélène 11  
 Protestant Commercial School, Alex. D. McQuarrie, principal, Artillery 66  
**Prothotary's office**, Fiset, Burroughs & Campbell, St Louis 12  
 Proulx Amble, manchonnier, furrier, St Olivier 55  
 Proulx Amble, de Dussault & Proulx, St Olivier 55  
 Proulx Auguste, charpentier, carpenter, Prince-Edouard 223  
 Proulx Eliereleur, bookbinder, pension Hébert 7  
 Proulx Eugène, charretier, carter, St Olivier 245  
 Proulx Eugène, cordonnier, shoemaker, Ste Elizabeth 40  
 Proulx J. Nacisse, employé du service civil, civil service clerk, St Joseph 255  
 Proulx Louis, Ste Cécile 28

**G. SEIFERT, 34 Fabrique Str.** } Photo Frames—Cadres & photographies.

OLD CANADIAN RELICS.  
 Silver and Old Plateware. }  
**H. J. GALE** }  
 27 ST. STANISLAS, QUEBEC }  
 Old Mahogany and  
 Rosewood Furnitures.

Proulx Mlles Victoire et Ursule, Hébert 7  
 Proulx Mme Magloire, Des Commissaires 210  
 Proulx Mme Narcisse, St Roch 61-63  
 Proulx Mme Urbain, Déléigny 4  
 Proulx Mme veuve Firmin, Christie 2  
 Proulx Odilon, tailleur, tailor, St Olivier 55  
 Proulx P. Charles, teneur de livres, bookkeeper, St Joachim 97  
 Proulx rév. Louis, Hébert 7  
 Provan Mrs. widow Alexander, St Denis 14  
 Provençal Michel, snr., charretier, carter, Latourelle 128  
**Provincial Police**, Honorable A. Chauveau, commissioner, St Louis 12  
**Provincial Revenue Office**, Dr J. E. Fortier, percepteur, collector, St Andrew 2  
 Provost Jean-Baptiste, de Turcotte & Provost, De l'Eglise 127  
 Prowor J. Elton, Lt.-Col. 8th Batt., bds. Mont Carmel 22  
 Pruneau Adélard, cordonnier, shoemaker, De Jumonville 31  
 Pruneau Alfred, journalier, laborer, Champlain 910-912  
 Pruneau A. O., de Pruneau & Kirouac, Du Pont 34  
 Pruneau A. R., de A. R. Pruneau & Cie., Grande Allée 92  
**Pruneau A. R. & Cie.**,—*Aristide Pruneau*—importateurs de charbon, de briques à feu, ciment, plâtre, tuiles et tuyaux d'égoût; importers of coal, fire brick, cement, plaster and drain pipes, Dalhousie 90  
 Pruneau François, cordonnier, shoemaker, Massue 52  
 Pruneau Joseph, épicier, grocer, St Luc 119  
**Pruneau & Kirouac**,—*A. O. Pruneau & J. A. Kirouac*—libraires et marchands d'ornements d'église, booksellers and merchants of church ornaments, De la Fabrique 28  
 Pruneau Mme veuve Jean-Baptiste, Grande Allée 92  
 Pruneau Mme veuve François, Massue 52  
 Pruneau P., journalier, laborer, Champlain 774  
 Pruneau Philippe, charpentier, carpenter, D'Iberville 26  
 Purdie John H., teacher, instituteur, St Stanislas 14, res. St Ursule 57

Q

Quarantaine de bestiaux, J. A. Couture, M. V., inspecteur, Des Jardins 49  
 Quart George, laborer, journalier, Champlain 546  
 Quebec Armoury—Drill Hall—Edouard Genest chief caretaker, R. Bissonnette, P. T. Trudel, H. Higgins and D. Beaudoin, caretaker, Grande-Allée 101-105  
**Quebec Bank**, J. Stevenson, cashier, caissier, St Pierre 110.—(See adv.)  
**Quebec Board of Trade**, Nazaire LeVasseur, secretary, St Paul 31  
 Quebec Bridge Co., (the) L. F. Burroughs, secretary, St Pierre 105  
**Quebec Central Railway**, Geo. Addie, agent, Dalhousie 22  
**Quebec Citadel**, lieutenant-colonel C. E. Montizambert, C. A., assistant-inspector of Artillery, commanding Royal School of Artillery  
 Quebec City Police Force, lieutenant-col. L. P. Vohl, chief; P. Walsh, sous-chef, deputy chief, St Ursule 51  
**Quebec Club**, M. Shields, manager, gérant, Collins 8  
**Quebec Commercial Academy**, Rev. Bro. Stephens, principal, St Angele corner Elgin 11 and St Andrew 4  
**Quebec Customs**, J. Bell Forsyth, collector, St André 4  
**Quebec Daily Mercury**, Wm J. Maguire, editor and proprietor, Mountain Hill 20-22  
**Quebec Engraving Co.**, Charles Montminy, manager, gérant, Gowen's building, room 12, St Pierre 125  
 Quebec Examining Warehouse, Dalhousie 118  
**Quebec Fire Insurance Co.**,—founded in 1818, incorporated in 1829,—W. W. Welch, secretary, St Pierre 81  
**Quebec Gaol**, Wm Maclaren, Grande Allée r 311



- Quebec Garrison Club**, lieut.-col. A. Evanturel, secretary-treasurer, secrétaire-trésorier, St Louis 97
- Quebec Gas Co.**, D. H. Geggie, secretary and manager, secrétaire et gérant, Place d'Orléans 2-4
- Quebec Geographical Society, Albert Furniss, treasurer
- Quebec Harbour Commission**,—ENGINEER'S OFFICE—St George Boswell, chief engineer, ingénieur en chef, Dalhousie 122-124
- Quebec Harbour Commissioners Office**, James Woods, acting secretary-treasurer, Dalhousie 116. Custom warehouse, entrepôt, Dalhousie 118
- Quebec High School**, T. Ainsley Young, recteur, rector, St Denis 30
- Quebec Hotel**, P. Déry & Cie., propriétaires, proprietors, Du Pont 112-116
- Quebec Immigration Office**, W. S. Desbarats, agent, offices, jetée Princesse Louise and South Quebec
- Quebec & Lake St John Railway Co.**, J. G. Scott, secrétaire et gérant, secretary and manager, St Pierre 92. Terminus St André 160 (see adv.)
- Quebec & Lake St John Construction Department, St Pierre 93, H. J. Beemer, contractor
- Quebec & Lake St John Railway Co's engineers office, St Pierre 92
- Quebec & Levis Directory** (The),—*T. L. Boulanger & Ed. Marcotte*—proprietors publishers, éditeurs propriétaires, Mountain Hill 28-34
- Quebec & Levis Electric Light Co.**, (The), S. Mohr, gérant, manager, D'Auteuil 16 corner St Jean; Chas. Brocklesby, sec. treasurer, office St Peter 119
- Quebec & Levis Ferry Co.**, James Patton, jnr., manager, gérant, Dalhousie 24-26
- Quebec Lunatic Asylum**, chevalier C. Vincelette, préfet, warden, Beauport road
- Quebec Machine and Foundry Co.**, A. Gagnon & Cie., proprietors, St Valier 114-116
- Quebec Marble Works**, J. Morgan, Côte d'Abraham 2
- Quebec Merchants Exchange, F. Johnston, surintendant, St Paul 39
- Quebec, Montmorency & Charlevoix Railway**, G. S. Cressman, manager. Terminus St André 160
- Quebec North Shore Turnpike Trust**, G. H. Burroughs, sec.-trésorier, secretary-treasurer, St Pierre 95
- Quebec Observatory, Grande Allée r 275, N. E. Ash, superintendant
- Quebec Passenger Elevator, W. A. Griffith, manager, Petit Champlain 16
- Quebec Permanent Building Society**, G. Gourdau, secretary, St Jean 23
- Quebec Postal Division**, A. Bolduc, inspector, Buade 3
- Quebec Post Office**, A. G. Tourangeau, maitre de poste, postmaster, Buade 3
- Quebec Racket, H. Boakes, caretaker, Grande Allée r 71
- Quebec Seminary**, Mgr. B. Paquet, superior, De la Fabrique
- Quebec Skating Club**, R. Campbell, secretary-treasurer, Grande Allée
- Quebec Steam Laundry Co.**, W. E. Russell, prop., St Ursule 44
- Quebec Steamship Co.**, A. Ahern, secretary, Dalhousie 40
- Quebec Street Railway Co.**, F. T. Boomer, surintendant, superintendent, depot, St Joseph 441-447, coin St Valier
- Quebec Vinegar Work**, Drouin, Frère & Cie., Smith 35
- Quebec Yatch Club**, H. H. Sharples, secretary, St Paul 57
- Queen's Printer Office, Bureau de l'Imprimeur de la Reine**, C. F. Langlois, imprim. de la Reine, Queen's Printer, Parliament Buildings, Grande Allée 64
- Quesnel Eugène**, gérant, manager, for Caverkill, Kissock & Binmore, St Pierre 41, res. St Jean 33, rés. d'été, Isle d'Orléans
- Quesnel William, commis, clerk, St Jean 33, été Isle d'Orléans
- Quick Mrs widow Ellen, Hébert 32
- Quinn Chs., laborer, journalier, Prince Edouard 253
- Quinn George, ship laborer, journalier, St Julia 79
- Quinn George, fireman, pompier, Sous-le-Cap 61

**G. SEIFERT, 34 Fabrique Str. }**

**Antique Hall Clocks.**  
Horloges de salon antiques

Assureurs vos  
propriétés dans  
L'UNION INS. SOCIETY OF LONDON, G. B.; HARTFORD FIRE INS. CO. J. B. MORISSETTE  
(Incorporated) CITIZENS INS. CO. OF CANADA. Departement de la vie L'EQUITABLE Bureau: 82 rue St. PIERRE  
Téléphone: 275 QUÉBEC

QUI

Alphabetical 474 Indicator

RAC

Quinn Henry, engine driver, machinist, Petit Champlain 61  
 Quinn James L., Couillard 30  
 Quinn James, joiner, menuisier, O'Connell 39  
 Quinn J. E., clerk, commis, Couillard 30  
 Quinn John, laborer, journalier, Champlain 285  
 Quinn John, of Quinn & Reason, Conroy 21  
 Quinn Miss Eliza, seamstress, couturière, St Jean 118  
 Quinn Mrs. J. A., Champlain Market Place 40, res. Mountain Hill 72  
 Quinn Mrs. widow John, St Andrew 12  
**Quinn & Reason,**—*John Quinn & W. E. Reason*—practical plumbers, gas and steam fitters. Heating public and private buildings by hot water, a speciality; plombiers et poseurs d'appareils de chauffage, Palace 54  
 Quirk M. B., Du Parloir 10  
 Quirouet Honoré, cordonnier, shoemaker, Boisseau 162  
 Quirouet Mme Rémi, Richelieu 127

R

Racey Ernest, bank clerk, commis de banque, at Mont Carmel 22  
 Racicot J. E. P., remèdes sauvages, indian remedies, St Joseph 25  
 Racine Alfred, cordonnier, shoemaker, Latourelle 107  
 Racine Antoine, maison de pension, boarding house, St Joseph 93  
**Racine Archange,** gérant, manager, fonderie Mme Chs Terreau, St Paul 212-248, res. Des Remparts 43  
 Racine Arthur, corroyeur, currier, Côte d'Abraham 87  
 Racine Bruno, journalier, laborer, Letellier 23  
 Racine Célestin, journalier, laborer, Boulevard Langelier 192  
 Racine David, bijoutier, jeweller, Des Fossés 163  
**Racine & Dion,**—*Léon Racine & J. Napoléon Dion*—manufacturiers de chaussures, boot and shoe manuf., Dorchester 93, coin St François 283  
 Racine Edouard, jnr., cordonnier, shoemaker, Victoria 76  
 Racine Edouard, snr., cordonnier, shoemaker, Victoria 55  
 Racine Eugène, commis, clerk, Côte D'Abraham 87  
 Racine Ferdinand, journalier, laborer, St Luc 228  
 Racine François-Xavier, charretier, Des Commissaires 176  
 Racine François-Xavier, contre-maitre, foreman, Du Roi 37  
 Racine François-Xavier, journalier, laborer, Prévost 16  
 Racine Ignace, cordonnier, shoemaker, Hermine 230  
 Racine Ignace, journalier, laborer, De la Reine 62  
 Racine John, journalier, laborer, Jacques-Cartier, Pointe aux Lièvres  
 Racine Joseph, commis marchand, salesman, Caron 108  
 Racine Joseph, jnr., journalier, laborer, Jacques-Cartier, Pointe-aux-Lièvres  
 Racine Joseph, snr., journalier, laborer, Jacques-Cartier, Peinte-aux-Lièvres  
 Racine Joseph, journalier, laborer, St Anselme r 101  
 Racine Joseph, tailleur en cuir, leather cutter, DeVarennes 45  
 Racine Joseph, journalier, laborer, Smith 32  
 Racine Léon, de Racine & Dion, De la Couronne 35  
 Racine Léon, journalier, laborer, Jacques-Cartier, Pointe-aux-Lièvres  
 Racine L. Simon, teneur de livres, bookkeeper, Des Commissaires 163  
 Racine Mlle Obeline, couturière, seamstress, Ste Marguerite 159  
 Racine Mlle S., couturière, seamstress, Dauphine 18  
 Racine Mme Ferdinand, Côte d'Abraham 87  
 Racine Mme Jacques, Du Pont 41  
 Racine Mme veuve George, St Antoine 12  
 Racine Napoléon, tailleur en cuir, leather cutter, Colomb 237  
 Racine Napoléon, charretier, carter, St Patrick 132  
 Racine Olivier, maçon, mason, Prévost 13  
 Racine Pierre, journalier, laborer, De Varennes 22  
 Racine Pierre, tailleur en cuir, leather, cutter, Jérôme 27  
 Racine Philéas, cordonnier, shoemaker, Ste Marguerite 212  
 Racine Téléphore, épiciier, grocer, St Germain 177

Liverpool & London & Globe Ins. Co. } **LOWEST CURRENT RATES CHARGED**  
 Wm. M. Macpherson, agent,  
 75 Dalhousie street, Quebec

Rae Gaboury Charles, commis d'assurance, insurance clerk, St Jean 435  
 Rae William, of Allans, Rae & Co., St Geneviève 7  
 Raiche Jean-Baptiste, journalier, laborer, Bagot 43  
 Raiche Jean-Baptiste, plâtrier, plasterer, Bagot 43  
 Ramsay G. B., clerk Dominion line, Dalhousie 75, rés. Lévis  
 Bamsay Jonathan, sailmaker, voilier, Conroy 39  
 Rancour Jonathan, carrossier, carriagemaker, St Gabriel 1  
 Rancour Cléophas, journalier, laborer, Stuart 5  
 Rancour C. G., étudiant en médecine, pension St Patrick 65  
 Rancour Eugène, cordonnier, shoemaker, Massue 142  
 Rancour François, journalier, laborer, St Valier 189  
 Rancour Jean-Baptiste, journalier, laborer, De la Chapelle 33  
 Rancour Joseph, peintre, painter, Lachevrotière 87½  
 Rancour Joseph, charretier, carter, St Valier 189  
 Rancour Mlle Délina, modiste, dressmaker, Dorchester 145  
 Rancour Mme veuve Joseph, St Réal 25  
**Rancour Noel**, conseiller pour le quartier Montcalm, marchand de glace, ice dealer, Scott 145-147  
 Rancour Omer, Plessis 17  
 Rankin Joseph, ship laborer, journalier de navires, Little Champlain 81  
 Rankin Miss Georgiana E., St Poye road  
 Rankin Mrs Alex., boarding house, maison pension, Little Champlain 83  
 Ratchford Michael, laborer, journalier, Champlain 406  
 Ratchford Peter, laborer, journalier, St Eustache 90  
 Ratté David, journalier, laborer, Morin 199  
 Ratté David, journalier, laborer, Napoléon 109  
 Ratté François, charretier, carter, Colomb 291  
 Ratté François, commerçant, trader, St Luc 120, rés. Boisseau 218  
 Ratté François, journalier, laborer, Châteauguay 115  
 Ratté François-Xavier, snr, charpentier, carpenter, St Joachim 18 St S  
 Ratté François-Xavier, jnr, commis, clerk, St Joachim 22  
 Ratté François-Xavier, commis-marchand, salesman, De la Reine 341  
 Ratté Honoré, charpentier, carpenter, Smith 28  
 Ratté Jean, charretier, carter, Kirouac 69  
 Ratté Joseph, charretier, carter, Fleurie 124  
 Ratté Léon, tanneur, tanner, Charest 103  
 Ratté Mme François, Boisseau 127  
**Ratté Octave**, entrepreneur maçon, master mason, N.-Dame des Anges 191  
 Ratté P. Zotique, garde-magasin, storeman, St Joachim 65  
 Rattray David, of David Rattray & Son, Des Grisons 14  
**Rattray David & Son**, accountants, estate and general agents, and warehouse men; comptables, agents d'immeubles et agents généraux, St Pierre 128, warehouse St Paul 34-36, Dalhousie 110-116, St André 21-23  
 Ray Mrs., Champlain 10  
 Ray Walter J., gérant, manager, Price Bros & Co., St Pierre 139  
 Raymond Alfred, journalier, laborer, Côte Ste Geneviève 80  
 Raymond Alphée, journalier, laborer, Arago 111  
 Raymond A. O., libraire, stationer, De la Fabrique 46, res. Garneau 27  
 Raymond Antoine, employé bureau de poste, post office clerk, St Julia 57  
 Raymond Honoré, ébéniste, cabinetmaker, Boulevard Langelier 147  
 Raymond Hubert, pilote, pilot, Grant 151  
 Raymond Mme Joseph, Turgeon 59  
**Raymond Thomas**, architecte, architect, Charest 144  
 Raymond William H., commis marchand, salesman, Ferland 20  
 Read Henry, ship laborer, journalier de navires, St Patrick r 18½  
 Read James, carter, charretier, St Michel 36  
 Read John, carpenter, foreman, charpentier, Côte d'Abraham 5  
 Read Mrs James, sick nurse, garde malade, St Eustache 75  
 Read Mrs widow Sam, St Eustache 8  
 Read William, book keeper, teneur de livres, Côte d'Abraham 5  
 Readman William, city police, gardien de la paix, St Olivier 153

D. S. RICKABY,

MANUFACTURER OF  
Meubles de lre qualité, Papiers pour bureaux et ces ustensiles  
Outils en fil métallique.227 Rue St-JEAN  
QUÉBEC.

Washing done with neatness and dispatch.  
 Clothes called for and delivered.  
 { QUEBEC STEAM LAUNDRY Co. } WILLIAM E. RUSSELL  
 4-4 ST. URSULE ST. TELEPHONE: A 270

REA

Alphabetical 476 Indicator

REN

Ready J. A., bank clerk, commis de banque, Lachevrotière 83  
 Ready Martin, journalier, laborer, Conroy 39  
 Reardon Dennis, butcher, boucher, Jupiter 19  
 Reardon Miss Catherine, St Patrick 45  
 Reardon Mrs. widow Patrick, Champlain 316  
 Reason Mrs. widow William, St Louis road  
 Reason W. E., of Quinn & Reason, St Foye road  
 Réaume voir aussi Rhéaume  
**Réaume Alexis**, marchand de bois, lumber merchant. Bureau : Petite Her-  
 mine, bas De la Couronne, res. St François 70  
 Réaume Jules, commis, clerk, De Varennes 29  
**Réaume P. Ferdinand**, quincaillerie et coutellerie, hardware and  
 cutlery, St Joseph 102-104, cor. Du Pont 90  
**Recorder's Court**, Elzéar Déry, judge, St Louis 78  
 Reddy John, fireman, pompier, Berthelot 1  
**Redemptorist Fathers**, St Patrick's Church, McMahon 9-11; Revd. P.  
 Oates, C. SS. R., rector; revd O. Walsh, J. Rein, L. Miller, W. White  
 M. Maloney, C. SS. R., Presbytery, St Stanislas 7  
 Redmond John, clerk, commis, Ste Famille 16  
 Redmond Mathew, laborer, journalier, Champlain 543  
 Redmond Michael, laborer, journalier, Champlain 564  
 Redmond Mrs. J. S., confect. and registry office for servants, D'Auteuil 82-84  
 Redmond Sylvester, laborer, journalier, Champlain 688  
 Redmond Wm., sergeant of police, sergent de police, St Olivier 153  
**Registry office**—Bureau d'enregistrement—Honble E. Remillard, régistra-  
 teur, C. Trudelle, député régistrateur, St Louis 12  
 Reave R. F., teller Bank of Montreal, commis de banque, boards Mont Carmel 22  
**Reid J. & W.**—James Reid—paper manufacturers, fabricants de papier,  
 dealers in paper and stationery, St Paul 200  
 Reid James, of J. & W. Reid, De Salaberry 5  
 Rein revd. J., C. SS. R., St Stanislas 7  
 Reinhardt Ferdinand, joiner, menuisier, St Patrick 112-114  
 Reinhardt George, huckster, commerçant, St Jean 487  
 Reinhardt Louis A., agent d'assurance, insurance agent, Des Fossés 245  
 Reinhardt Michel, menuisier, joiner, Des Fossés 2 5  
 Rémillard Arthur, commis, clerk, Couillard 31  
**Rémillard honorable Edouard**, avocat et régistrateur, advocate and  
 registrar, St Louis 12, res. Couillard 31  
 Rémillard J. Albert, avocat, advocate, res. Couillard 31  
 Rémillard Joseph, commis, clerk, pension Dalhousie 17  
 Rémillard Pierre, tanneur, tanner, Letellier 12  
 Remy Joseph, typographe, typographer, Plessis 16  
 Remy Mme veuve Jos., Plessis 16  
 Rénat Edmond, menuisier, joiner, St Jacques 5  
 Renaud Adjutor, sec.-trésorier Corporation des Pilotes, Prince Edouard 224  
 Renaud Alexandre, charretier, carter, Bédard 83  
 Renaud Alphonse, typographe, typographer, St Valier 1063  
 Renaud A. O., commis pharmacien, clerk, Des Fossés 293  
 Renaud Arthur, commis voyageur, commercial traveller, N.-D. des Anges 102  
 Renaud Charles, journalier, laborer, Napoléon 36  
 Renaud Charles, jnr., menuisier, joiner, Latourelle 146  
 Renaud Charles, snr., menuisier, joiner, Latourelle 148  
**Renaud & Cie.**—Gaspard LeMoine & Victor Châteauevert—porcelaine, ver-  
 rerie et poterie, china, glass and earthenware, St Paul 72 & St André 47-51  
 Renaud Cyrille, menuisier, joiner, Latourelle 151  
**Renaud Cyrille**, notaire, notary, et secrétaire-trésorier de la municipalité  
 de St Ambroise, res. St Ambroise  
 Renaud David, forgeron, blacksmith, De la Reine 176  
 Renaud Edouard, agréur, rigger, D'Iberville 33  
 Renaud Eusèbe, collecteur, collector, Des Fossés 229

Pilules Anti-Bilieuses du Dr Ed. Morin.

} S'emploient dans les maladies du  
 Foie, Constipation, Dyspepsie, etc.  
 Sans aucun danger.

**Renaud Ferdinand**, chevaux et voitures de louage, livery stables, Richardson 101

Renaud François, cordonnier, shoemaker, Boulevard Langelier 36

Renaud François, commis, clerk, Du Roi r 80

Renaud François, commis, clerk, St Valier 1170

Renaud Hippolyte, forgeron, blacksmith, Richardson 26

**Renaud Jean-Bte & Cie.**,— *Gaspard Lemoine & Victor Chateauvert*—  
marchands de farine, grains et provisions, et pierres à moulanges; flour,  
grain and provision merchants, and mill stones, St Paul 126

Renaud Jean-Baptiste, journalier, laborer, Prince Edouard 211

Renaud Jean-Baptiste, gardien de la paix, policeman, Morin 106

Renaud Joseph, épiciier, grocer, Massue 190, res. St Luc 108

Renaud Joseph, ferblantier, tinsmith, St Luc 116

Renaud Joseph, forgeron, blacksmith, Notre-Dame-des Anges 202-204

Renaud Joseph, journalier, laborer, Champlain, 692

Renaud Joseph, typographe, typographer, St Jean 529

Renaud Joseph, jnr., journalier, laborer, Falardeau 18

Renaud Joseph, snr., cordonnier, shoemaker, Falardeau 16

Renaud Léon, forgeron, blacksmith, St Valier 1063

Renaud Léon, maçon, mason, St Luc 116

Renaud Mlle Flore, nouveautés, dry goods, St Paul 91

Renaud Mme veuve Jean-Baptiste, Des Remparts 37

Renaud Napoléon, journalier, laborer, St François 76

Renaud Napoléon, maçon, mason, Napoléon 186

Renaud Pierre, commis, clerk, St Valier 728

Renaud Pierre, journalier, laborer, Ste Thérèse 113

Renaud Siméon, chauffeur, stoker, St François 76

Renaud Théophile, cordonnier, shoemaker, Montcalm 63

Renaud Victor, manchonnier, furrier, De la Fabrique r 53

Renaud Victor, menuisier, joiner, Richardson 258

Renault Adolphe, menuisier, joiner, Ferland 6

Renault Augustin, menuisier, joiner, Ferland 6

Renfrew George R., of G. R. Renfrew & Co., Grande Allée 141

**Renfrew G. R. & Co.**,— *George R. Renfrew & John Holt*—hatters and  
furriers. Furriers to the Queen. Chapeliers et manchonniers. Buade 35-37

Resther Z. révd., S. J., Dauphine 14

**Révérands Pères Oblats, Reverend Fathers Oblats**, révd Ferdi-  
nand Grenier, supérieur et curé, superior and curate; révd J. M. Drouet,  
procureur, proctor; révds Joseph Barou, C. Boissonnault, L. G. Gladu,  
A. Valiquette, J. Octave Pelletier, Aldéric Désilets; Frères Ed. Gagnon,  
Ferdinand Verret, Armand Raboin, J. Laporte et Alex. Schinck, Massue 15

Rexford rev. Elson I., secretary of the English Department of Public Instruction,  
secrétaire du département anglais de l'Instruction Publique, Grande Allée  
64, res. Wolfe 11

Reynar George, laborer, journalier, Artillery 133

Reynar Thomas, letter carrier, facteur, Richelieu 90

Reynolds Edward, railway conductor C. P. R., chef de train, Du Palais 2

~~Ré~~ Rhéaume voir aussi Réaume

Rhéaume Auguste A., avocat, avocate, St Pierre 98, res. St François 134

Rhéaume François, menuisier, joiner, Ste Marguerite 101

Rhéaume François-Xavier, charretier, carter, Colomb 166

Rhéaume Joseph, charretier, carter, Charest 163

Rhéaume Louis, boucher, butcher, Napoléon 70

Rhéaume Louis, charretier, carter, De la Reine 195

Rhéaume Louis, St François 338

Rhéaume Lucien, marchand commissionnaire, commission merchant, pension  
Du Palais 46

Rhéaume Mme veuve Jacques P., Des Fossés 156

Rhéaume Mme veuve Sabin, De la Fabrique r 51

Rhéaume Napoléon, commerçant de grain, grain dealer, Richardson 366

Rhéaume Narcisse, menuisier, joiner, St Dominique 27

**G. SEIFERT, 34 Fabrique Str.** } First class Workmen employed.  
Emploie les meilleurs ouvriers.

**L'ÉQUITABLE,**

Cie d'Assurance sur la vie  
est la plus  
grande Cie du monde entier

**J. B. MORISSETTE**  
AGENT GÉNÉRAL, QUÉBEC  
Bureau: 82 Rue St-PIERRE, QUÉBEC

275

**1er**

Assurances nouvelles enregistrées en 1890:  
\$203,928.107.00  
Total des assurances en cours: \$720,662,473.00

**Rhéaume Narcisse**, épicier, grocer; effets d'épicerie de qualité supérieure, vins, liqueurs de choix, prix des plus modérés, Signal 31, rés. 35

Rhéaume Ovide, péager, toll keeper, Du Pont 225

Rhéaume Pierre, journalier, laborer, Napoléon 24

Rhéaume Pierre, marchand de fruits, fruit dealer, Champlain Market Place and (winter) St Paul 76, res. St Valier 1170

Richard Alphonse, cordonnier, shoemaker, Arago 160

**Richard & Cie.**,—*Louis Richard, jun.*,—fournitures pour chaussures, stif-ning, insole leathertips, shoe findings, Arago 159

Richard Cyprien, calfat, caulker, De la Reine 252

Richard Delphis, cordonnier, shoemaker, Arago 171

Richard Elie, commis marchand, salesman, St Olivier 80

Richard Elie, de J. L. Richard & frère, St Anselme 101

Richard Ferdinand, boucher, butcher, Albert 132

Richard George, tailleur de cuir, leather cutter, Demers 27

Richard George, journalier, laborer, Colomb 95

Richard George, tanneur, tanner, Prince Edouard 304

Richard George, charpentier, carpenter, Arago 158

Richard George, peintre, painter, Richelieu 256

Richard Jacques, huile de pied de bœuf, neat's foot oil, St Dominique 21

Richard Jean, forgeron, blacksmith, Colbert 3

Richard Jean, cordonnier, shoemaker, Latourelle 143

Richard Jean, quincaillier, hardware, D'Aiguillon 244, rés. Burton 5

Richard Jean-Baptiste, épicier, grocer, Richelieu 132-134

Richard Jean-Baptiste, huissier du bureau du Shérif, sheriff's bailiff, Des Jardins 42

Richard Jérémie, relieur, bookbinder, Fleurie 37

Richard J. Eugène, inspecteur du Crédit Foncier, F.-C., Des Jardins 42

**Richard J. L. & Frère**,—*J. Louis & J. Elie*—mécaniciens et fondeurs, machinists and founders, St Joseph 314-314½

Richard J. L., de J. L. Richard & Frère, St Joseph 314

Richard Joseph, corroyeur, cvrier, Boulevard Langelier 21

Richard Joseph, corroyeur, currier, Charest 154

Richard Joseph, jnr., encadreur, frame maker, Alfred r 14

Richard Joseph, snr., cordonnier, shoemaker, Alfred 16

Richard Joseph C., mécanicien, machinist, Des Commissaires 239

Richard Léo, employé civil, civil service clerk, pension St Jean 236

Richard Louis, employé civil, civil service clerk, pension 236

Richard Louis Alphonse, cordonnier, shoemaker, St Joseph 258, res. Turgeon 7

Richard Mlle A., modiste, dressmaker, St Patrick 1

Richard Mlle Henriette, institutrice, teacher, Franklin 64

Richard Mlle O., couturière, seamstress, Provost 21

Richard Mme Félix, Scott 29

Richard Mme Joseph, Belleau 13

Richard Mme Joseph. blanchisseuse, laundress, Des Commissaires 144

Richard Mme Louis, Fleurie 37

Richard Mme veuve Ferdinand, Albert 132

Richard Mme veuve Pierre, couturière, dressmaker, Latourelle 48

Richard Napoléon, cordonnier, shoemaker, Bedard 12

Richard Napoléon, menuisier, joiner, De la Reine 146, coin de la Chapelle

Richard Noël L., menuisier, joiner, Richelieu 330

Richard Olivier, nouveautés, dry goods, St Jean 254

Richard Philéas, agent de moulins à coudre, St Valier 923

**Richard Pierre**, épicier, spécialité de vins et liqueurs; grocer, wines and liquors a speciality, Desjardins 44, rés. 42

Richard Pierre, serrefrein, brakesman, Henderson 40

Richard Rév. Charles, desservant de Notre-Dame de la Garde, Champlain 761

Richard Samuel, commis, clerk, St Gabriel 31

Richard Z., menuisier, joiner, Provost 21

Richardson James O., clerk, commis, Grande Allée 114

**Richardson J. O'kill**, vestry clerk English Cathedral, sacristain, Finlay Asylum, St Foye road

Richardson Mrs J. O., matron Finlay Asylum, St Foye road

Richardson Osborn B. C., de O. L. Richardson & Sons, Grande Allée 127

**Richardson O. L. & Sons**,—O. L. Richardson—leathers and findings, and boot and shoe manufacturers, cuirs et fournitures pour chaussures, St Pierre 47-49, factory Levis

Richardson O. L., of O. L. Richardson & Sons, Grande Allée 127

Richardson Miss Joseph H., Plessis 8

Richardson rev. Canon Thomas, rector of St Paul's church, Grande Allée 147

**Richelieu & Ontario Navigation Co.**,—SAGUENAY LINE.—L. H. Myrand, agent, Dalhousie, cor. Sous-le-Fort 2, and Saguenay Line, Dalhousie 40

**Rickaby D. S.**, manufacturer of household furniture, office desks &c.; ébéniste et marchand de meubles, St Jean 337, res. 339, (see adv.)

Riding School, Grande Allée r 71

**Rigali & Fils**,—Michaelo & John Rigali—statuaires, statuaries, St Jean 132

Rigali John, de Rigali & Fils, St Jean 134

Rigali Levy, menuisier, joiner, St Olivier 94

Rigali Michaelo, snr., de Rigali & Fils, St Jean 134

Rigby John, sergeant of police, sergent de police, St Joachim 105

Rinfret Arthur, commis, clerk, St Valier 712

**Rinfret Dr F. Rémi**, médecin chirurgien, physician and surgeon, D'Aiguillon 39

**Rinfret Dr R. Ferdinand**, M. P. P., pour Québec-Centre, D'Aiguillon 36

Rinfret G. E. Tancrède, de Rinfret & Marcotte, Hébert 26

Rinfret Gustave, dessinateur, draughtsman, St Jean 195

**Rinfret & Marcotte**,—G. E. T. Rinfret & Irénée Marcotte—importateurs de nouveautés et d'articles de fantaisie; jobbers, importers of dry and fancy goods and small wares, Dalhousie 59-61

Rinfret Mme Samuel, St Jean 195

Rinfret Napoléon O., employé civil, c. s. clerk, D'Artigny 13

**Rinfret P. François**,—CENTRAL DRUG STORE—chimiste et droguiste, chemist and druggist, St Jean 156, res. D'Aiguillon 36

Riopel Louis J., avocat, advocate, Ste Geneviève 21, res. d'été New-Carlisle

Rioux Ludger, commis, clerk, Charest 148

Rioux Narcisse, de N. Rioux & Cie., Des Remparts 27

**Rioux N. & Cie.**,—N. Rioux & C. Petitgrew—marchands-épiciers en gros, wholesale grocers, St Paul 162-164

Rioux Samuel, pilote, pilot, pension, Hébert 8

Ritchie John, boots and shoes, chaussures, Ste Hélène 183, res. St Jean 573

Ritchie Robert, agent for Ross & Co., St Thomas, Montmagny

Ritter Henry, painter, peintre, Richelieu 302

Rivard Charles, batelier, boatman, Arago 272

Rivard Désiré, corroyeur, currier, Arago 298

Rivard Joseph, journalier, laborer, Victoria 92

Rivard Louis L., employé civil, civil service clerk, Du Paloir 8

Rivard Olivier, charretier, carter, Arago 276

Rivard Onésime, charpentier, carpenter, Morin 35

River Police Force, police riveraine, J. U. Gregory, superintendent, surintendant, Champlain 101-103

**Riverin Charles S.**, épicier et marchand de vin et liqueurs, grocer and wine and liquor dealer, De la Couronne 55, res. Fleurie 110

Roach Denis, boucher, butcher, De la Reine 344

Roach Patrick, laborer, journalier, Champlain 585

Roach Thomas, laborer, journalier, Champlain 308

Roberge Alphonse, cordonnier, shoemaker, Lalemant 69

Roberge Antoine, navigateur, sailor, St Paul 119

Roberge Charles, garde-magasin, storeman, St François 109

Roberge Edouard, peintre, painter, Colomb 154

Roberge Onésime, charretier, carter, Notre-Dame des Anges 199

Roberge Joseph, journalier, laborer, Latourelle 16

**G. SEIFERT**, 34 Fabrique Str. }

Importer of Diamonds.  
Importateur de diamants.

Ancient Furnitures.  
Old English and French Clocks. }  
H. J. GALE }  
27 ST. STANISLAS, QUÉBEC  
Old Canadian Relics.  
Old China and Glassware.

- Roberge Joseph, cordonnier, shoemaker, Prince Edouard 320  
 Roberge Léon, cordonnier, shoemaker, Bagot 224  
 Roberge Léon, commis marchand, salesman, Côte d'Abraham 4  
 Roberge Louis, jnr., charpentier, carpenter, Prince Edouard 293  
 Roberge Louis, snr., bois, lumber, Dorchester 223, rés. Prince Edouard 320  
 Roberge Louis, cordonnier, shoemaker, Morin 20  
 Roberge Mme François, Hermine r 95  
 Roberge Mme Jacques, Hermine 68  
 Roberge Napoléon, cordonnier, shoemaker, Sauvageau 216  
 Roberge Siméon, laitier, milkman, De Jumonville 35  
 Robert Albert, tanneur, tanner, Châteauguay 62  
 Robert François, journalier, laborer, Daulac 20  
 Robert Jean, journalier, laborer, Colomb 285  
 Robert Pierre, jnr., journalier, laborer, Colomb r 285  
 Robert Pierre, snr., journalier, laborer, Colomb 169  
 Robert Pierre, cordonnier, shoemaker, Colomb 260  
 Robert Victor, journalier, laborer, Châteauguay 113  
**Robertson A.**, avocat, advocate, St Pierre 83, res. Ste Anne 107  
 Robertson Miss Jane, Mont Carmel 23  
 Robertson Mrs. widow J., Côte d'Abraham 12  
 Robertson William, laborer, journalier, O'Connell 26  
 Robillard Charles, assistant-rédacteur au *Canadien*, De la Fabrique 32, chambre Garneau 20  
 Robin Charles, charpentier, carpenter, Franklin r 13  
 Robinet François, tanneur, tanner, St Valier 248  
 Robinet J. Onésime, tanneur, tanner, Du Roi 380  
 Robinson Alphonse, clerk, commis, Champlain 921  
 Robinson E. M., typewriter, St Pierre 125, res. Champlain 921  
 Robinson George, snr., gérant aux estacades Hall, manager at Hall's booms, res. Spencer Cove  
 Robinson James, carter, chorretier, St Valier 559  
 Robinson James, 2nd hand store, magasin de seconde main, Côte d'Abraham 9  
 Robinson John, caretaker, gardien, St Pierre 139  
 Robitaille Alexandre, commis-marchand, salesman, Petit Champlain 10  
 Robitaille Alexis, charretier, carter, Dollard 22  
 Robitaille Alfred, commis, clerk, St Joseph 414  
**Robitaille Alfred**, prop. de la vinaigrerie, Place Sans Bruit 7, Bijouville  
 Robitaille Amand, forgeron, blacksmith, Richelieu 1734-175  
**Robitaille Amédée**, —chevin pour le quartier St Jean—avocat, de Robitaille & Roy, advocate, St Jean 496  
 Robitaille Antoine, menuisier, joiner, St Eustache 64  
 Robitaille Arthur, cordonnier, shoemaker, St Valier 227  
 Robitaille & Bélanger, tailleurs, tailors, Du Pont 87  
 Robitaille Charles, cordonnier, shoemaker, Dorchester 48  
 Robitaille Charles L. de Robitaille & Laperrière, pension St Jean 224  
 Robitaille chevalier Dr Olivier, St Jean 189  
 Robitaille Cyprien, cordonnier, shoemaker, Du Roi 301  
 Robitaille Cyrille, charretier, carter, Morin 27  
 Robitaille Cyrille, de Robitaille & Guimont, Caron 58  
 Robitaille Dr Arthur, St Jean 216  
 Robitaille Edouard, charretier, carter, D'Aiguillon 256  
 Robitaille Edouard, charretier, carter, Richelieu 254  
 Robitaille Ernest, chef de train C. P. R. railway conductor, Ste Marie 38  
 Robitaille François, journalier, laborer, Arago 204  
 Robitaille François-Xavier, charretier, carter, Bagot 68  
 Robitaille François-Xavier, journalier, laborer, Franklin 259  
 Robitaille François-Xavier, tailleur, tailor, Massue 30-32  
 Robitaille François-Xavier, contre-maitre, foreman, Richardson 121  
 Robitaille François-Xavier, forgeron, blacksmith, Côte d'Abraham 44-46  
 Robitaille Gaudiose, cordonnier, shoemaker, Franklin 280  
 Robitaille Gaudiose, cordonnier, shoemaker, Ste Marguerite 44



- Robitaille George, de " Des Quatre Saisons," De l'Eglise 122  
 Robitaille George, cordonnier, shoemaker, St Valier 227  
**Robitaille & Guimont**,—Cyrille Robitaille & Joseph Guimont—marchands de machines à coudre, pianos et orgues; dealers in sewing machines, pianos and organs, St Joseph 320 coin Caron, vis-à-vis la Congrégation  
 Robitaille Honoré, charretier, carter, Drolet 10  
 Robitaille Huldoric, de E. F. Lavoie & Cie., Richelieu 204  
 Robitaille Ignace, cordonnier, shoemaker, Petit Champlain 46  
 Robitaille Jacques, boulanger, baker, Boisseau 83  
 Robitaille Jacques, épicier, grocer, St Gabriel 30  
 Robitaille Jacques, charretier, carter, Richelieu 289  
 Robitaille J. E., caissier, cashier G. T. R., pension Ste Famille 21  
 Robitaille Jean, charretier, carter, Burton 21  
 Robitaille Jean, cordonnier, shoemaker, Boisseau 165  
 Robitaille Jean, menuisier, joiner, Ste Cécile 45  
 Robitaille Jean-Baptiste, journalier, laborer, Arago 356  
 Robitaille Jean-Baptiste, contre-maitre, foreman, Ste Marguerite 58  
**Robitaille Jean-Bte.**, jnr, avocat, advocate, Desjardins 51, res. Ste Marguerite 56  
 Robitaille Jean-Baptiste, machiniste, engine driver, Châteauguay 20  
 Robitaille Jean-Baptiste, cordonnier, shoemaker, Arago 356  
 Robitaille Joseph, menuisier, joiner, Joliette 17  
 Robitaille Joseph, charretier, carter, Scott 54  
 Robitaille Joseph, confiseur, confectioner, D'Aiguillon 86  
 Robitaille Joseph, cordonnier, shoemaker, Drolet 10  
 Robitaille Joseph, corroyeur, currier, Latourelle 78  
 Robitaille Joseph, journalier, laborer, Des Prairies 126  
 Robitaille Joseph, journalier, laborer, Dorchester 112  
 Robitaille Joseph, ouvrier en fourrures, furrier, St Olivier 112  
 Robitaille Joseph A., hotel, St Valier 532-534  
 Robitaille Joseph F.-X., de Cantin & Robitaille, Richardson 121  
 Robitaille Joseph Hon., commis, clerk, bds. Mountain Hill House  
**Robitaille & Laperrière**,—Charles I. Robitaille & Louis Laperrière,—fournisseurs de navires, ship chandlers, St Pierre 6, cor. Sous-le-Fort 19-21  
 Robitaille Léon, commerçant, trader, Franklin 259  
 Robitaille Louis, menuisier, joiner, Richelieu 95  
 Robitaille Louis, marchand seconde main, second hand store, Ste Cécile 54  
 Robitaille Louis, charretier, carter, Ste Marie 9  
 Robitaille Louis, charretier, carter, Ste Cécile 76  
 Robitaille Louis, journalier, laborer, Bagot 233  
 Robitaille Louis Adolphe, directeur Cie de chemin de fer de la Baie des Chaleurs, pension Ste Geneviève 21  
 Robitaille Louis P., charretier, carter, Richelieu 277  
 Robitaille Louis Philippe, avocat, advocate, De la Chapelle 59  
**Robitaille Michel**, charron, wheelwright; voitures de toutes sortes et réparations faites avec promptitude à des prix très modérés, Berthelot 29, res. St Patrick 154  
 Robitaille Michel, journalier, laborer, Châteauguay 53  
 Robitaille Mme François-Xavier, Arago 276  
 Robitaille Mme Louis, St Patrick 154  
 Robitaille Mme Michel, Massue 74  
 Robitaille Mme Rémi, couturière, seamstress, Fleurie 184  
 Robitaille Mme veuve Etienne, Drolet 8  
 Robitaille Mme veuve François, Montcalm 88  
 Robitaille Mme veuve Joseph, D'Aiguillon 255  
 Robitaille Mme veuve P., femme de peine, charwoman, St Gabriel 25  
 Robitaille Napoléon, commis voyageur, com. traveller, Ste Famille 21  
 Robitaille Napoléon, commis marchand, salesman, St Joachim 2  
 Robitaille Napoléon, cordonnier, shoemaker, Latourelle 97  
 Robitaille Napoléon, teneur de livres, book-keeper, Des Fossés 149

**G. SEIFERT, 34 Fabrique Str.** } Ladies Fob Chains — Chaines-pendeloques pour dames.

CITIZENS INS. CO. } SI VOUS VOYAGEZ prenez une Police contre les ACCIDENTS } J. B. MORISSETTE  
 dans cette Cie—25 cts par jour donne droit à \$3,000 en cas de mort. \$15  
 par semaine au cas d'accident, même somme pendant 26 semaines.  
 Bureau: 22 RUE ST. PIERRE  
 Téléphone: 275  
 QUÉBEC

- Robitaille Napoléon, commis, clerk, Des Fossés 147  
 Robitaille Napoléon, cordonnier, shoemaker, Richelieu 222  
 Robitaille Olivier, commis de banque, bank clerk, St Jean 216  
 Robitaille Olivier, messenger en chef, chief messenger, St Jean 392  
 Robitaille Omer, porteur de pain, bread driver, Latourelle 99  
 Robitaille Omer, garde magasin, storeman, Bagot 68  
 Robitaille Philéas, commis, clerk, Hermine 30  
**Robitaille & Picher**,—*Achille Picher, successeur*,—fondée en 1820, importateurs de quincaillerie, hardware importers, St Jean 161-165  
 Robitaille Pierre, charron, wheelwright, Fleurie 210  
 Robitaille Philéas, barbier, barber, Scott 63  
 Robitaille Rémi, serviteur, servant, Richelieu 266  
**Robitaille & Roy**,—*Amédée Robitaille & L. R. Roy*,—avocats, advocates, Masonic building, 2nd flatt, Des Jardins 51  
 Robitaille Siméon, charretier, carter, Scott 59  
 Robitaille Téléphore, Boisseau 83  
 Robitaille Théodore, huissier, bailiff, Artillerie 144  
 Robitaille Théodore, menuisier, joiner, Artillerie 59  
 Robitaille Thomas, hôtel, St François 233, Place Jacques-Cartier 15-17  
 Robitaille Uldéric, garde-magasin, storeman, Richelieu 204  
 Robitaille Ulric, typographe, typographer, Côte Ste Geneviève 22½  
 Robitaille Verchères, comptable, accountant, St Jean 189  
 Robitaille Victor, charretier, carter, D'Aiguillon 255  
 Robitaille Zéphirin, mécanicien, machinist, Du Roi 194  
 Roche see also Roach  
 Roche John, proprietor of graving docks, propriétaire du bassin de radoubs, Wolfe's cove, res. Sillery  
 Roche Timothy F., accountant, comptable, Artillery 127  
 Rochette Alfred, de Gagnon & Rochette, St Valier 479  
 Rochette Alfred, forgeron, blacksmith, Latourelle 88  
 Rochette Antoine, cordonnier, shoemaker, pension St Patrick 102  
**ROCHETTE CLEOPHAS**, *Fabricant de contre-forts pour les chaussures, semelles d'intérieur en cuir pressé, talons, etc., etc.—Médaille de Bronze à l'Exposition Universelle, d'Anvers 1885.—Usine: St Valier 633-635, bureau 645, res. 642.—Manufacture de briques à Stadacona*  
 Rochette Elzéar, commis d'hôtel, bar tender, St Patrick 102  
 Rochette Eugène, commis-marchand, salesman, Sutherland 17  
 Rochette Flavien, journalier, laborer, Rameau 4  
 Rochette François, garde prison, gaol guard, Richelieu 235  
 Rochette François, cordonnier, shoemaker, Sauvageau 206  
**Rochette Gaspard**, tanneur, corroyeur, marchand de cuir et exportateur, tanner, currier, leather merchant and exporter, Arago 92-102, rés. St Valier 488-490. Téléphone 546  
 Rochette Gédéon, menuisier, joiner, Latourelle 90  
 Rochette Irénée, messenger, messenger, St Jean 529  
 Rochette J. Abel, de Lemieux & Rochette, St Valier 703  
 Rochette Jean, charretier, carter, De la Reine 155  
 Rochette Jean, journalier, laborer, Artillerie 73  
 Rochette John, gérant, manager, de O. Rochette & Fils, St Valier 494, rés. St Jean 547  
 Rochette Joseph, tailleur en cuir, leather cutter, Richelieu 176  
 Rochette Joseph, laitier, milkman, Ste Thérèse 21  
 Rochette Léon, journalier, laborer, St Valier 452  
 Rochette Léon A., commis bureau de poste, p. o. clerk, Collins 6  
 Rochette Louis, commerçant, trader, St Luc 36  
 Rochette Marcel, jnr., manufact. de chaussures, boot & shoe manuf., Signai 80  
 Rochette Marcel, sur., inspecteur des chemins, Signai 82  
 Rochette Mme François, Ste Marguerite 196  
 Rochette Mme veuve, Artillery 56  
 Rochette Mme veuve Edouard, Ste Hélène 143

Rochette Mme veuve Olivier, St Valier 462

Rochette Mme veuve Olivier St Jean 547

Rochette Narcisse, journalier, laborer, Parent 59

**Rochette O. & Fils.**—*Mme Olivier Rochette & John Rochette*—tanneurs et marchands de cuir, tanners and leather merchants. Tannerie, tannery, coin St Dominique, De la Reine et Du roi. Office, St Valier 492. Succursale à Montréal, 14 rue Lemoine

Rochette Odina, forgeron, blacksmith, Scott 65

Rochette Philéas, commis marchand, salesman, St François 248

Rochette Pierre, cordonnier, shoemaker, Arago r 240

Rochette Sifroy, forgeron, blacksmith, Côte d'Abraham r 51

Rochette Siméon, journalier, laborer, Hermine 136

Rochette Téléphore, de Jobin & Rochette, St Valier 485

Rochette Théophile, garde magasin, storeman, St Gabriel 83

Rochette Wilbrod, commis, clerk, De la Reine 156

Rochon François, laitier, milkman, Colomb 212

Rochon Gaudias, menuisier, joiner, St Olivier 188

Rochon George, charretier, carter, Bagot 107

Rochon Jacques, Sauvageau 128

Rochon Jean-Baptiste, laitier, milkman, Richelieu 338

Rochon Mme veuve Rémi, D'Aiguillon 217

Rochon Napoléon, cordonnier, shoemaker, Victoria 88

Rochon Philéas, cordonnier, shoemaker, Boisseau 73

Rochon Pierre, commis-marchand, salesman, De la Reine 159

Rodgers Arthur, night watchman, gardien de nuit, Ste Angèle 38

~~Rod~~ Rodrique voir aussi Brodrique

Rodrique Alphonse, peintre, painter, Artillery 5

Rodrique Elzéar, peintre, painter, Ste Hélène 119

Roe Jeffery, of Côté, Roe & Co., Sault-au-Matlot 89, res. Sous-le-Cap 55

Roe Miss Rosanna, St Patrick 32

Roger Zotique, eau minérale Divina, St Joseph 295

Rogers Robert, messenger, messenger, St Julia 14

Rogers Mrs. widow, Côte Ste Geneviève 85

**Rogers William B.**—*The Medical Hall*—chemist and druggist, chimiste et droguiste, De la Fabrique 16, res. St Julia 14

**Rolland J.-B. & Fils.**—*J. Damien, S. Jean-Bte. & O. Rolland*—manufacturiers de papier à imprimer et à lettres, manufacturers of printing and writing papers, St Paul 28.—B. A. R. A. Beaupré, gérant, manager, St Paul 76

Rolph Benjamin, St Flavien 27

Rolph Josiah, machiniste, engine driver, St Ursule 6

Romeril George, confectioner, confiseur, St Patrice 54, res. St Augustin 77

Rondeau Barthélemy, boucher, butcher, Latourelle 137

Rondeau Elisée, commerçant de lard, pork dealer, Latourelle 137

**Rondeau Joseph**, marchand de porcelaine et verrerie, huile de charbon, lampes et tapisserie; chinaware, glass and earthenware, coal oil, lamps and wall paper, St Jean 416, res. 418

Rondeau Léon, épiciier, grocer, St Valier 1105-1109

Rood George N., cordonnier, shoemaker, Napoléon 101

Rood Napoléon, cordonnier, shoemaker, Dollard 114

Rooney Joseph, stevedore, arrimeur, Champlain 36-38

Rooney Joseph, restaurant, Sault-au-Matlot 21

**Rosa E. E. & Cie.**, fabricants de liqueurs, liquors, Ste Marguerite 61

Rosa Jean, conducteur d'engin, engine driver, D'Argenson 19

**Rosa Joseph**, ingénieur civil, civil engineer, De la Reine 72-74

Rosa Narcisse, constructeur de navires, ship builder, Du Roi 178

Rose William, picture agent, Petit Champlain 102

Ross & Co., (estate of)—in liquidation, St Peter 92

Ross Dr H. R., Ste Anne 113

Ross Ernest E., commercial traveller, commis voyageur, Ste Marie 46

Ross Frank, of John Ross & Co., St Foye road

D. S. RICKABY, } HAND-MADE OF }  
Household furniture, Office Desks and Woven Wire Mattresses. }  
FURNAL DIRECTOR } 337 St. JOHN Str }  
QUEBEC. }

ST. LOUIS HOTEL, QUEBEC CANADA } W. E. RUSSELL, Resident Chateau St-Louis Hotel Company.

Manchissage fait avec soin et célérité.

Le linge est pris et livré à domicile.

{ Cie. DE BUANDERIE A VAPEUR DE QUEBEC

WILLIAM E. RUSSELL

Téléphone: A 270.

44 RUE STE-URSULE

ROS

Alphabetical 484 Indicator

ROU

- Ross Harrison D.**, D. D. S., L. D. S., surgeon dentist, chirurgien dentiste, St Ann 77
- Ross honorable David A.**, Q. C., advocate, avocat, Mountain Hill 116, res. Westfield House, St Foye road
- Ross John, farmer, fermier, St Foye road
- Ross John & Co.,—*Frank & John T. Ross*—wholesale grocers, épiciers en gros, St Antoine 17
- Ross John T., of John Ross & Co., St Foye road
- Ross Miss Emilie, seamstress, couturière, Dauphine 16
- Ross Miss Margaret, St Foye road
- Ross Mlle Georgiana M., modiste, milliner, Des Fossés 92
- Ross Mrs. widow David, Champlain 396
- Ross Mrs. widow John, boarding house, maison de pension, Champlain 48-50
- Ross Mrs. S. W., Conroy 35
- Ross Percy D., clerk, commis, D'Aiguillon 131
- Ross Richard, boulanger, baker, O'Connell 20
- Ross Thomas, stevedore, arrimeur, St Louis road
- Ross T. P., clerk, commis, Conroy 44
- Ross W. G. and W. T., lumber merchants, removed to Montreal
- Ross Wm. A.**, manufacturer of Agricultural implements, steam fire engine and saw mill machinery. Representing Frost & Wood, St Paul 78, res. La Canardière
- Roth William, shoemaker, cordonnier, Bayard 51
- Rouillard Eugene, rédacteur-en-chef à l'*Evénement* et examinateur du service civil, St Joseph 44
- Rouillard Ferdinand, journalier, laborer, Kirouac 86
- Rouillard Jean, peintre, painter, Kirouac 108
- Rouillard Jean, officier de douane, custom officer, Garneau 8
- Rouillard Joseph, journalier, laborer, Kirouac 76
- Rouillard Mme Charles, Kirouac 76
- Rouillard Nicolas, nouveautés, dry goods, Sous-le-Fort 55
- Rouillard Philippe, commis, clerk, Sous-le-Fort 55
- Rouillard William, journalier, laborer, St Valier r 1122
- Rouleau Charles, tailleur de pierre, stonecutter, Notre-Dame-des-Anges 100
- Rouleau Charles E., journaliste et rédacteur des Débats du Conseil Législatif, D'Aiguillon 72
- Rouleau Damase, commerçant de lard, pork dealer, Des Fossés 22
- Rouleau Edmond, agent, St Joseph 17
- Rouleau François, menuisier, joiner, De la Reine 171
- Rouleau Japhet, menuisier, joiner, De la Reine 178
- Rouleau Joseph, commis, clerk, pension Notre-Dame 13
- Rouleau Joseph, officier d'accise, excise officer, St Joseph 15
- Rouleau Mlle Emilie, Du Pont 37
- Rouleau rév. Ths. G.**, Principal de l'Ecole Normale Laval, et directeur général des écoles du soir, Des Carrières 2-4
- Roumilhac Edouard.**—AUX VIGNOBLES DE FRANCE—vins, liqueurs fines, conserves alimentaires, fruits et charcuterie française; wines, liquors, fruits, preserves, &c., St Jean 17-19. Téléphone 246
- Rousseau Adolphe, maçon en brique, bricklayer, Colomb 105
- Rousseau Alfred, de E. Rousseau & Cie., Scott 66
- Rousseau Alphonse, clicheur, stereotyper, pension, Finlay Market place 17
- Rousseau André, journalier, laborer, Letellier 16
- Rousseau Antoine**, cotiseur, assessor, St Sauveur 79
- Rousseau Apollinaire, commis d'hôtel, bar tender, Dalhousie 17
- Rousseau Benjamin, inspecteur de garine, flour inspector, St Paul 64-66, res. Fleurie 188
- Rousseau Charles, journalier, laborer, Du Porche 15
- Rousseau Charles, journalier, laborer, St Patrice 83
- Rousseau Charles, typographe, typographer, St Paul 95
- Rousseau Cléophas**, épicier, marchand de vins, etc., grocer, wine and liquor dealer, &c., coin Buteau, et St Paul 152, res. 154

**Dr Ed. Morin & Cie.,** {  
Pharmaciens en Gros

112-114 Rue Dalhousie, Basse-Ville.  
Magasin de détail:  
338 Rue et Faubourg St. Jean, Québec,

Rousseau Clovis, cordonnier, shoemaker, Parent 49  
 Rousseau David, fêrblantier, tinsmith, St Valier 795-797  
 Rousseau E. & Cie.,—E. & A. Rousseau—cordonniers, shoemakers, St Augustin 43½  
 Rousseau Edmond, fabricant de boîtes, box maker, Arago 47  
 Rousseau Edouard, maçon, mason, Sauvageau 137  
 Rousseau Ephrem, de E. Rousseau & Cie., Du Pont 80  
 Rousseau Eutrope, commis marchand, salesman, St Valier 892  
 Rousseau François, cordonnier, shoemaker, St Mathias 17  
 Rousseau François-Xavier, maçon en brique, bricklayer, Napoléon 199  
 Rousseau François-Xavier, navigateur, sailor, Letellier 10  
 Rousseau Frédéric, contre-maitre, foreman, Arago 156  
 Rousseau Georges, gardien de la paix, policeman, Arago 149  
 Rousseau Honoré, commerçant, trader, Prince Edouard 119  
 Rousseau Honoré, employé civil, civil service clerk, Prince Edouard 119  
 Rousseau Hubert, émouleur, saw filer, Du Roi 230, res. Notre-Dame-des-Anges 114  
 Rousseau Jacques, journalier, laborer, Parke 20  
**Rousseau J. Benjamin**, marchand de thé, cafés, et porcelaine; dealer in choice teas, coffees and china ware, St Joseph 236-240. Branch stores, succursales: St Jean 214; Côte des Marchands, Lévis  
 Rousseau Jean, charretier, carter, St Bonaventure 40  
 Rousseau Jean-Baptiste, commerçant, trader, St Luc 194  
 Rousseau Joseph, cordonnier, shoemaker, Du Roi 296  
 Rousseau Joseph, journalier, laborer, St Germain 122  
 Rousseau Joseph, plombier, plumber, Bayard 99  
 Rousseau Joseph Mathias, marchand de thé, tea dealer, St Valier 760  
 Rousseau Joseph, rentier, annuitant, St Joseph 22  
 Rousseau Joseph, tailleur de pierre, stonecutter, Boulevard Langelier 62  
 Rousseau Joseph C., typographe, typographer, St Valier 360  
**Rousseau Jos. E.**, embouteilleur de la Bière et Porter et du Lager de Milwaukee, beer bottler, Dorchester 113-115  
 Rousseau Louis, jnr., tourneur, turner, St Hélène 134  
 Rousseau Louis, snr., tourneur, tanner, Dorchester 36, rés. Ste Hélène 132  
 Rousseau Mlle Flore, Des Fossés 165  
 Rousseau Mlles Marie et Philomène, couturières, seamstresses, St Valier 52  
 Rousseau Mme Antoine, Boulevard Langelier 62  
 Rousseau Mme Honoré, Napoléon, 67  
 Rousseau Mme Honoré, Plessis 14  
 Rousseau Mme Louis, De la Reine 269  
 Rousseau Mme Pierre, Kirouac 32  
 Rousseau Philippe, tourneur, turner, Du Roi 376  
 Rousseau Pierre, commis voyageur, commercial traveller, St Joseph 10  
 Rousseau Siméon, machiniste, engine driver, Du Roi 305  
 Rousseau Théophile, journalier, laborer, De la Reine 103  
 Rousseau Ulric, tailleur, tailor, Boulevard Langelier 62  
 Roussel Charles, peintre, painter, St Joachim 35, St S  
 Roussel J. Robert, commis-voyageur, commercial traveller, Ste Madeleine 19  
 Roussel Lambert, charretier, carter, St Joseph 317  
 Roussel Prudent, épicier, grocer, De la Chapelle 31 coin Ste Hélène  
 Roussel rév. Pierre, Séminaire de Québec  
 Roussel R. L., gardien, caretaker, Riding School, Grande Allée r 71  
 Roussel Victor, charretier et gardien Station C. P. R., caretaker, Avenue Renaud 150  
 Roussin Arthur, menuisier, joiner, Ste Hélène 92  
 Roussin Edouard, charpentier, carpenter, Victoria 168  
 Roussin François-Xavier, peintre, painter, Des Commissaires r 209  
 Roussin George, meublier, cabinetmaker, Hermine 152  
 Roussin Henri, charpentier, carpenter, Du Roi 347  
 Roussin Jean, tanneur, tanner, Charest 88  
 Roussin Jean, cordonnier, shoemaker, Caron 77  
 Roussin Joseph, peintre, painter, Burton 22  
 Roussin Mme Joseph, Du Roi 353

- Roussin Napoléon, peintre, painter, Bagot 3  
 Roussin Théodore, cordonnier, shoemaker, Du Roi 386  
 Routh F. A., of Carbray, Routh & Co, Montreal  
 Routhier Alfred, forgeron, blacksmith, Richelieu 222  
 Routhier Arthur, gardien de la paix, policeman, Alfred 27  
 Routhier capitaine Luc, tailleur en cuir, leather cutter, Latourelle 121  
 Routhier François-Xavier, forgeron, blacksmith, D'Aiguillon 211-213  
**Routhier honble A. Basile**, juge, judge, St Louis 83  
 Routhier Jean-Baptiste, embouteilleur de bière, beer bottler, Fleurie 13  
 Routhier Joseph, porteur de pains, bread driver, Boulevard Langelier 87  
 Routhier Louis, journalier, laborer, Arago 31  
 Routhier Luc, sur, messenger, messenger, Latourelle 121  
 Routhier Mlle H., modiste, dressmaker, D'Aiguillon 89  
 Routhier Mme veuve Elzéar, Arago 31  
 Routhier Mme veuve François, D'Aiguillon 89  
 Routhier Téléphore, menuisier, joiner, Arago 33  
**Routier A. C.**, horloger, bijoutier et opticien, watchmaker, jeweller and optician, Côte de la Montagne 50-52  
 Routier Charles, boulanger, baker, Massue 119  
 Routier Charles, épicier, grocer, St Valier 1175  
 Roulier Edouard, jnr, typographe, typographer, Grant 93  
 Routier Edouard, snr, boulanger, baker, Grant 93  
 Routier Emile, garde-magasin, storeman, Massue 115  
 Routier Jean-Baptiste, boulanger, baker, Grant 93  
 Routier Joseph, ébéniste, cabinetmaker, St Dominique 70  
**Routier Mme Charles**, horloger et bijoutier, gravures, monogrammes, argenterie, objets de fantaisie en or et en argent, lunette, etc., etc., Côte de la Montagne 50-52  
 Rowan Bernard, grocer, épicier, St Patrick 9  
 Rowand Mrs. widow A., St Denis 2  
 Rowbotham John, hôtelier, hotelkeeper, Ste Cécile 90-92  
 Rowbotham Joseph, carter, charretier, St Michel 37  
 Rowbotham Robert, carter, charretier, St Michel 33  
 Rowley Miss Mathilda, St Michel 41  
 Rowley Robt, bookkeeper, teneur de livres, Place Sans Bruit 4, Bijouville  
 Roy Alfred, commis au *Canadien*, clerk, pension Ste Famille 21  
 Roy Alfred, journalier, laborer, St Olivier r 71  
 Roy Alfred, cordonnier, shoemaker, St Germain 139  
 Roy Alfred, commis-marchand, salesman, Ste Famille 14  
**Roy Alphonse**, restaurant de PREMIÈRE CLASSE; FIRST CLASS restaurant, St Augustin 39-43  
 Roy Antoine, journalier, laborer, Ste Thérèse 41  
 Roy Arthur, cordonnier, shoemaker, St Sauveur r 52  
 Roy Arthur, cordonnier, shoemaker, Notre-Dame-des Anges 119  
 Roy A. Philéas, professeur de musique, music teacher, Côte Ste Geneviève 31  
**Roy A. R.**, photographe, photographer. Ateliers : vis-à-vis l'église St Roch, St Joseph 185, et 36-38, Côte du Passage, Lévis. Téléphone 487  
 Roy Charles, messenger, messenger, Ste Famille 14  
 Roy Charles, snr., fabricant de chaussures, boot and shoe factory, Sous le Fort 36, corner Notre-Dame 10, res. Des Fossés 102  
 Roy Charles, tanneur, tanner, Prince Edouard 244  
 Roy Charles, commis, clerk, Ste Geneviève 23  
**Roy Charles E.**, commerçant de cuir, dealer in leather and shoe findings, St Valier 413-415, res. Des Fossés 153  
 Roy David, cordonnier, shoemaker, Ste Marguerite 188  
**Roy David**, hôtel des patriotes. Pâtés aux huitres, au mouton et sandwich, vins, liqueurs et cigares de premier choix, Du Pont 76-78  
 Roy Edouard, boulanger, baker, St Valier 598  
 Roy Edouard, sacristain, sexton, D'Aiguillon 187  
 Roy Elizée, nouveautés, dry goods, St Joseph 45-47  
 Roy Emile, commis, clerk, Ste Famille 14

- Roy Esdras, de L. A. Bergevin & Roy, pension Mountain Hill 24  
 Roy Ernest, menuisier, joiner, Laberge 13  
 Roy Etienne, commis, clerk, Arago 183  
 Roy François, cordonnier, shoemaker, Arago 132  
 Roy François, cordonnier, shoemaker, St Valier 237  
 Roy François-Xavier, St Augustin 39  
 Roy François-Xavier, messenger, messenger, Scott 125  
 Roy George, de la Canadien Shoe Company, St Valier 551  
 Roy George, sacristain, sexton, Ste Marguerite 107  
 Roy George E., teneur de livres, bookkeeper, Richelieu 130  
 Roy George P., arpenteur, surveyor, Grant 54  
**Roy H. Octave**, notaire, agent d'immeubles et commissaire de la Cour Supérieure, notary and real estate agent, du Palais 24, rés. Lorette  
 Roy Herménégilde, employé civil, civil service clerk, St Gabriel 51  
 Roy Honoré, ébéniste, cabinetmaker, St Dominique 70  
 Roy Honoré, marchand (sirops) merchant, Ste Cécile 122  
**Roy Honoré**, photographe, photographer, St Joseph 115, res. St Valier 319  
 Roy J. A., commis, clerk, Arago 132  
 Roy J.-B. & Cie, —J.-B. snr, & J.-Bte, jnr—orfèvres, watchmakers, St Joseph 53  
 Roy Jean-Baptiste, snr, de J. B. Roy & Cie, Richardson 130  
 Roy Jean-Baptiste, jnr, de Jean-Baptiste Roy & Cie, Richardson 130  
**Roy J. E.**, pharmacien, droguiste, chemist and druggist, St Jean 109, rés. St Joseph 47  
 Roy Jean, garde prison, goal guard, Du Trésor 1  
 Roy Jean, charretier, carter, Bagot 39  
 Roy Jean Etienne, mécanicien, machinist, Laberge 6  
 Roy Joseph, tanneur, tanner, St Olivier 248  
 Roy Joseph, messenger, messenger, D'Aiguillon 218  
 Roy Joseph, cordonnier, shoemaker, Avenue Renaud 19  
 Roy Joseph, employé civil, civil service clerk, Richelieu 165  
 Roy Joseph, teneur de livres, bookkeeper, Boulevard Langelier 135  
 Roy Joseph E., courrier de la malle, mail conductor, De la Couronne 108  
**Roy Joseph P.**, LL. B., avocat, advocate, St Pierre 83, bureau du soir, St Joseph 12  
 Roy Lazare, charretier, carter, St Luc 161  
 Roy Léandre, laitier, milkman, D'Aiguillon 231  
 Roy Léon, pâtissier, confectioner, St Dominique 70  
 Roy Louis, snr., journalier, laborer, Franklin 240  
 Roy Louis, journalier, laborer, St Germain 140  
 Roy Louis F., comptable, accountant, D'Aiguillon 81  
 Roy Louis R., avocat, de Robitaille & Roy, pension Ferland 18  
 Roy Mathias, commerçant de lard, pork dealer, St Valier 326  
 Roy Mlle Alice, Ste Famille 14  
 Roy Mlle Joséphine, modiste, St Jean 192  
 Roy Mlles Rose et Marie, couturières, seamstresses, Dorchester 25  
 Roy Mme Charles, Nelson 21  
 Roy Mme Emilie, Côte Ste Geneviève 8  
 Roy Mme Isaïe, modiste, milliner, St François 89  
 Roy Mme J. D., Petit Champlain 10  
 Roy Mme Joseph, Morin r 73  
 Roy Mme R. Philippe, St Valier 420  
 Roy Mme Vital, Des Fossés 115  
 Roy Mme veuve Arthur, Albert 121  
 Roy Mme veuve François E., St Ursule 45  
 Roy Mme veuve Henri, Côte Ste Geneviève 16  
 Roy Mme veuve Michel, Ste Julie 55  
 Roy Mme veuve Théophile, couturière, seamstress, Richelieu 36  
 Roy Mme veuve Thomas E., Couillard 8  
 Roy Moïse, journalier, laborer, Colomb 340  
 Roy Napoléon, boulanger, baker, Massue 169  
 Roy Napoléon, Du Roi 90

OLD CANADIAN RELICS.

Old Curiosity Shop.

H. J. GALE

Old Books on Canada.

Brass Antiquities.

- Roy Napoléon, sellier, saddler, Côte D'Abraham 86  
 Roy Onésime, commis, clerk, Ste Claire 49  
 Roy Onésime, commis marchand, salesman, D'Aiguillon 172  
 Roy Nazaire, tailleur, tailor, D'Aiguillon r 182  
 Roy Nazaire, tanneur, tanner, Nelson 51  
 Roy Philéas, embouteilleur, bottler, St Paul r 163  
 Roy Prosper, charretier, carter, Fleurie 157  
 Roy Pierre, journalier, laborer, Morin r 115  
 Roy Pierre, collecteur, collector, Fleury 110  
 Roy Simon, rentier, annuitant, St Flavien 19  
 Roy Téléphore, journalier, laborer, Napoléon 2  
 Roy Thomas, journalier, laborer, St Sauveur 52  
**Roy Thomas A. H.**, gérant, manager, Royal Canadian Insurance Co., St Pierre 119, pension Garneau 42  
 Roy Victor E., commis, clerk, Fleurie 89  
**Royal Canadian Insurance Co.**, (The) fire and marine, T. A. H. Roy, gérant, manager, St Pierre 119  
**Royal Mail Restaurant**, F.-X. Galibois, propriétor, Du Fort 4  
 Royal School of Cavalry, D'Auteuil 90-92  
 Royer César Michel, artiste, artist, Caron 119  
 Royer Edouard, journalier, laborer, Du Roi 226  
 Royer Ferdinand, typographe, typographer, Dorchester r 149  
 Royer Gernain, journalier, laborer, Smith r 17  
 Royer Hubert, corroyeur, currier, Boulevard Langelier 68  
 Royer Jean, journalier, laborer, Parent 60  
 Royer Joseph, maison de pension, boarding house, Ruelle Notre-Dame 13  
 Royer Joseph, Abraham, commis marchand, salesman, Du Roi 202  
 Royer Joseph J., sténographe et clavigraphie, St Patrice 82  
 Royer Laurent, corroyeur, currier, Parent 40  
 Royer Mme Jean, Richardson 33  
 Royer Mme veuve Louis, Des Commissaires 205  
 Royer Napoléon, journalier, laborer, Aqueduc 159  
 Royer Numa, de Fortier, Royer & Belleau, Du Roi 184  
 Royer rév. Marie Joseph, O. M. I., Massue 15  
 Royer Pierre, cordonnier, shoemaker, Sauvageau 98  
 Royer Romain, journalier, laborer, Morin 152  
 Royer Théodule, boucher, butcher, Demers 48  
 Rubin Maurice, pedlar, St Nicolas 24  
 Ruel Eusebe, menuisier, joiner, Morin 188  
 Ruel George, épicier, grocer, Victoria 49-51  
 Ruel Napoléon, menuisier, joiner, St Luc 225  
 Ruel Pierre, charretier, carter, Turgeon 30  
 Ruelland Mlles Elise et Mathilde, lingères, Charest 28  
 Ruest Louis, contre-maitre, foreman, Artillery 62  
**Ruthman Alph.**, charcutier, sausagemaker, Des Fossés 69-71, Grant 70  
 Rusk John, superintendant, surintendant de la société protectrice des animaux, D'Aiguillon 88  
 Rusk Win., City Express, D'Aiguillon 88  
**Russell Dr. Henry**, physician and surgeon, médecin et chirurgien, St Ursule 28  
**Russell Hotel Company (the)**,—Chateau St Louis hotel, St Louis 31-33 and Russell house, Des Jardins 22  
 Russell Mrs. Robert H., Ste Geneviève 41  
**Russell William E.**, of the Chateau St Louis hotel Co., St Louis 35  
 Russell Willam R., civil engineer, ingénieur civil, Hébert 14  
**Rutherford capt. R. W.**, B Battery, Quebec Citadel  
 Ruthman Albert, clerk, commis, Côte d'Abraham 96  
 Ruthman Alfred M., sausagemaker, charcutier, Côte d'Abraham 96  
 Ruthman Edouard, sausagemaker, charcutier, St Augustin 9  
 Ruthman Henri G., canadian express driver, commissionnaire, St Olivier 53

**ST. LOUIS HOTEL,** QUEBEC } **W. E. RUSSELL,** President Chateau St-Louis  
 321-323 ST-PAUL } Hotel Company.



**Ruthman R. & Son**,—pork butchers and ham curers. A choice assortment of ham, bacon, lard, sausage, bolognas, &c., &c., always on hand, Côte d'Abraham 94-96 and stall 8 $\frac{1}{2}$  Montcalm market

Ruthman Rob., snr., de Ruthman R. & Son, Côte d'Abraham 94-96

Ruthman Robert F., jr., Côte d'Abraham 97

Ryan Daniel, laborer, journalier, Champlain 264

Ryan John, Conroy 35

Ryan P., carter, charretier, St Michel 10 $\frac{1}{2}$

Ryan Mrs. Michael, restaurant, St Paul 67-69

Ryan Mrs. widow James, Champlain r 123

Ryan Mrs. widow James, St Patrick 31

Ryan Mrs. widow Champlain 374

Ryan Stephen, laborer, journalier, Champlain 63

Ryan Thomas, policeman, gardien de la paix, St Marguerite r 8

Ryan Thomas, stevedore, arrimeur, Champlain 473

**Ryder Frederick M.**, United States Consul, Mont Carmel 25, rés. Grande Allée 159

**Ryder J. Wm.**, city passenger agent C. P. R., St Louis hotel. rés. Grande Allée 159

## S

**Saguenay Line of Steamers**, Léon H. Myrand, agent, Dalhousie 40

Saillant Emilien, journalier, laborer, Gosford 12

Saillant Mlle Ludvine, souliers sauvages, mocassins, Richardson 209

Salmon Edwin, laborer, journalier, Petit Champlain 102

Salvation Army,—*English Quarters*, Du Palais 14-16 and Arsenal 15—Captain McGinniss and lieutenant Anderson; *French Quarters*, St Joachim 15-17—Captain Betts and lieutenant Cole

Sammon the Misses, boarding house, maison de pension, Ste Famille 16

**Sampson Robert**, brass founder, plumber gas and steam fitter; fondeur en cuivre, plombier et poseur d'appareils à gaz et à vapeur, St Jean 259-261

Sampson V. P., clerk, commis, D'Aiguillon 84

Samson Alfred, empl. au bureau de poste, post office clerk, Claire Fontaine 25

Samson Aurélien, commerçant, trader, St François 45

Samson Bénéni O., agent, St Olivier 90

**Samson Dr Charles I.**, médecin et chirurgien, physician and surgeon, De la Chapelle 84, rés. St François 153

Samson Etienne J., teneur de livres, bookkeeper, De la Reine 165

Samson Eugène, menuisier, joiner, Bedard 4

**Samson & Filion**,—*Joseph Samson & Onésime Filion*—quincaillerie, hardware, St Paul 343-345

Samson Gaudiose, cordonnier, shoemaker, De la Reine 384

Samson Honoré, corroyeur, currier, Chénier 14

Samson J. A., commis, clerk, Côte de la Montagne 42

Samson Joseph, de Samson & Filion, rés. Ancien Chantier 14

Samson Joseph, charpentier, carpenter, Boulevard Langellier 155

Samson Julien, constructeur de navires, shipbuilder, Bedard 4

Samson Mme veuve Thomas, Scott 96

Samson Odilon, corroyeur, currier, Charest 191

Samson Olivier, jnr., ébéniste, cabinetmaker, Octave 36

Samson Olivier, snr., tourneur, turner, Du Pont 85 $\frac{1}{2}$

Samson Pierre, jnr., corroyeur, currier, Charest 191

Samson Pierre, snr., corroyeur, currier, St Valier 646

Samson Ulric, commis, clerk, St Gabriel 17

**Sanders Arthur**, hôtelier, hotelkeeper, en face de la halle St Pierre, Albert 40, Place St Pierre

Sanderson Edward, insurance agent, rés. Hedleyville

Sanschagrén Edmond, boulanger, baker, coin Simard et de Salaberry

Sanschagrén François-Xavier, boulanger, baker, St Luc 50

Sanschagrén Joseph, boulanger, baker, d'Aiguillon 127

Sanschagrén Mme Jean, De l'Eglise 16

Sanschagrín Mme Joseph, coin Simard et de Salaberry  
 Sanschagrín Noé, manufacturier de talons, Arago 162  
 Sansfaçon Absalon, cordonnier, shoemaker, Richardson 337  
 Sansfaçon Alfred, charretier, carter, St Valier 212  
 Sansfaçon Alfred A., cordonnier, shoemaker, Du Pont 146, rés. du Roi 45  
 Sansfaçon Edouard, menuisier, joiner, Richardson 256  
 Sansfaçon Etienne, charretier, carter, Ste Marguerite 183  
 Sansfaçon F., épicier, grocer, De la Chapelle 132, res. Richardson 92  
 Sansfaçon Jean, forgeron, blacksmith, Kirouac 72  
 Sansfaçon Jean, forgeron, blacksmith, Montcalm 81  
 Sansfaçon Jean-Baptiste, cordonnier, shoemaker, Ste Marguerite 140  
 Sansfaçon Joseph, charretier, carter, Ste Hélène 13  
 Sansfaçon Louis, épicier, grocer, Caron 49-51  
 Sansfaçon Louis, Victoria 28  
 Sansfaçon Mlle Julie, couturière, seamstress, O'Connell 4  
 Sansfaçon Mlle Marie Louise, couturière, seamstress, St Valier 202  
 Sansfaçon Mlle Philomène, Ste Cécile 19  
 Sansfaçon Napoléon, corroyeur, currier, Morin 68  
 Sansfaçon Pierre, cultivateur, farmer, St Valier 1102  
 Sansfaçon Théophile, gantier, mitt maker, De la Chapelle 175  
 Santerre Georges, tailleur, tailor, St Valier 1037  
 Santerre Louis, commis, clerk, Caron 97  
 Sasseville Georges, colporteur, pedlar, St Paul 391, res. 394  
 Sasseville Jean-Baptiste, nouveautés, dry goods, St Paul 333, res. Lacroix 17  
 Saucier François, teneur de livres, bookkeeper, Des Commissaires 156  
 Saucier Joseph, cordonnier, shoemaker, Richardson 389  
**Saucier Joseph Léon**, maître de poste, postmaster, St Valier 709  
 Saucier Léon, commis-marchand, salesman, Demers 80  
 Saucier Mme Jean-Baptiste, Prince Edouard 345  
 Sauvageau Benjamin, jnr, typographe, typographer, Aqueduc 200  
 Sauvageau Benjamin, snr, typographe, typographer, Aqueduc 200  
 Sauviat George E., marchand de fruits, fruit dealer, St Joseph 88, rés. 86  
 Sauviat Jacques, tailleur, tailor, St Joseph 86  
 Sauviat Joseph, barbier, barber, Du Pont 23  
 Savage Mrs John, Little Champlain 29  
 Savard Abraham, cordonnier, shoemaker, St Luc 142  
 Savard Alfred, cordonnier, shoemaker, Chénier 15  
 Savard Amable, charpentier, carpenter, St Joachim 30 St S  
 Savard Charles, cordonnier, shoemaker, St Germain 38  
 Savard Cléophas, commis, clerk, De la Couronne 94  
 Savard Edmond, tailleur, tailor, Des Prairies r 144  
 Savard Elzéar, hotel, St Valier 691  
 Savard Félix, corroyeur, currier, Parent 86  
 Savard Frédéric, commerçant, trader, Des Commissaires 77  
 Savard François, garde à la prison, gaol guard, St Amable 89  
 Savard François-Xavier, porteur de bière, beer driver, O'Connell 6  
 Savard Gaudias, porteur de bière, beer driver, D'Aiguillon 99  
 Savard George, cordonnier, shoemaker, St Germain 38  
 Savard George, épicier, grocer, coin Des Commissaires et Dorchester 156-158  
 Savard George, mesureur de bois, culler, St Anselme 47  
 Savard Honoré, commerçant, trader, St Luc 176  
 Savard Jacques, journalier, laborer, St Bernard 75  
**Savard J. & Cie.**,—*Jos. Savard & Louis Lachance*—nouveautés, dry goods,  
 De la Couronne 62-64  
 Savard Jean-Baptiste, commerçant, trader, Fleurie 41  
 Savard Joseph, commis, clerk, pension Ste Famille 16  
 Savard Joseph, de J. Savard & Cie., De la Couronne 66  
 Savard Joseph, journalier, laborer, Des Fossés 24  
 Savard Joseph, épicier, grocer, De la Reine 371  
 Savard Joseph, épicier, grocer, de Bernier, Savard & Pepin, res. De la Reine 371  
 Savard Joseph, snr., menuisier, joiner, Arago 127

- Savard Joseph, typographe, typographer, Berthelot 18  
 Savard Joseph, menuisier, joiner, Richardson 163  
 Savard Joseph, boulanger, baker, St Valier 1176  
**Savard Joseph**, notaire, commissaire de la cour supérieure, agent général et notaire de la Corporation pour les quartiers St Sauveur et St Valier; notary, commissioner of Superior Court and real estate agent, St Valier 764  
 Savard Louis, charretier, carter, St Paul 319  
 Savard Louis, menuisier, joiner, Latourelle 1193  
 Savard Louis, mécanicien et fabricant de mastic, St Paul 168, rés. Caron 129  
 Savard Louis, journalier, laborer, Aqueduc 164  
 Savard Louis, charpentier, carpenter, D'Iberville 11  
 Savard Louis, cordonnier, shoemaker, Chenier 15  
 Savard Louis, ébéniste, cabinetmaker, Parent 32  
 Savard Mlle Marie, St Valier 1144  
 Savard Mme Edouard, St Valier 409  
 Savard Mme Pierre, Chénier 15  
 Savard Mme veuve François, St Félix 27  
 Savard Mme veuve Léandre, Berthelot 18  
 Savard Mme veuve Joseph, rue Octave 36  
 Savard Napoléon, cordonnier, shoemaker, St Germain 18  
 Savard Olivier, cultivateur, farmer, Montmagny 7  
 Savard Pierre, cordonnier, shoemaker, Dollard 122  
 Savard Téléphore, buvette, tavern, St Valier 623  
 Savard Théodore, garde-magasin, storeman, St Bernard 3  
 Savard William, restaurant, Notre-Dame 38, rés. 36  
 Savary Albert, marchand de chaussures, boot & shoe store, Côte d'Abraham 142, res. Richelieu (prolongement)  
 Savary Edouard, plombier, plumber, D'Aiguillon 238  
 Savary Ferdinand, employé civil, civil service clerk, Richelieu 143  
 Savary Mme veuve David, De la Fabrique 32  
 Savary Wilfrid, horloger, watchmaker, Richelieu 220  
**Saving's Bank**, George Veasey, manager, gérant, St Louis 9  
 Scallen Thomas, water police, police riveraine, Artillery 60  
 Scandinavian Church, Revd T. Bermann, rector, Champlain 540  
 Scheffers Mrs. widow Narcisse, Champlain r 751  
 Scheffers Narcisse, laborer, journalier, Champlain r 751  
 Schryburt Francis, leather cutter, tailleur en cuir, Richardson 173  
 Schwartz Edward, vice consul de Suède, Norvège, Danemark, et agent consulaire d'Italie; vice consul for Sweden, Norway, Danemark and consular agent for Italie, St James 2  
 Schwartz Godfrits, tailor, tailleur, St Valier 755  
 Schwartz John A., clerk, commis, Mont Carmel 18  
 Schwartz Wilhelm A., consul de Suède et Norvège, consul for Norway and Sweden, St James 2, res. and winter office, Mont Carmel 18  
 Scott Arthur E., insurance clerk, commis d'assurance, rooms St Jean 402  
 Scott Chs A., engineer and contractor for Lower Laurantian Ry, Mountain Hill 105, Grande Allée 120  
 Scott David, jnr., bread driver, porteur de pain, Ste Claire 1  
 Scott David, snr., carter, charretier, Arago 49  
 Scott Erskine G., of H. S. Scott & Co., Grande Allée 96  
**Scott G. C.**, manager of the City Express Co., gérant, Mountain Hill 107, res. St Ann 79  
**Scott H. S. & Co.**,—*Erskine G. Scott*—importers of heavy and shelf hardware, sadlery and carriage trimmings, wholesale and retail, gros et détail, St Pierre 60  
 Scott James, sailmaker, voilier, Arago 49  
**Scott James G.**, secretary of the Quebec & Lake St John Railway, secrétaire du chemin de fer de Québec et du Lac St Jean, St Pierre 92., res. McMahon 12  
 Scott Mrs. Hugh, bds at St Ann 65  
 Scott Mrs. James G., Grande Allée 117

Washing done with neatness and dispatch.  
 Clothes called for and delivered.  
 { QUEBEC STEAM LAUNDRY Co. } WILLIAM E. RUSSELL  
 { 44 ST. URSULE ST. } TELEPHONE: A 270

- Scott Mrs. Stewart, Richelieu 105  
 Scott Mrs. William W., Grande Allée 144  
 Scott Mrs. widow Michael, St Anne 16  
 Scott S., clerk, commis, Côte d'Abraham 93  
 Scott W. B., teller merchant bank, Grande Allée 144  
 Scott William, carter, charretier, Arago 49  
 Scott William, laborer, journalier, Octave 33  
**Scott William C.**, agent of the Canadian Express Co., Mountain Hill 107, res. St Ann 79  
 Scullion Henry, hotel, Des Glacis 34  
 Scully William, laborer, journalier, St Julia 53  
 Sears John, snr., painter, peintre, Artillery 3  
 Seaton W. C., prof. of navigation, rooms Du Trésor 7  
 Seconelli Antoine, charretier, carter, Hermine 249  
 Seconelli Louis, cordonnier, shoemaker, Massue 172  
 Seeberg Lauritz, ship chandler, fournisseur de navires, St James 4, res. St Amable 24  
 Séguin François, journalier, laborer, Victoria 167  
 Séguin Pierre, forgeron, blacksmith, Du Roi 67  
 Séguy Jean A., charcutier, sausagemaker, Des Fossés 235  
**Seifert Gustavus**,—EUROPEAN BAZAAR,—manufacturing jeweller and watchmaker, joaillier et horloger, De la Fabrique 34-36 (*see adv.*)  
**Séminaire de Québec**, Mgr B. Paquet, D. T., supérieur; rév. F. C. Gagnon, procureur, De la Fabrique  
 Septuor Haydn, St Louis r 63  
**Sergeant's Mess**, of Royal School of Cavalry, sergeant A. Hamel, secretary  
 Servais L. Napoléon, huissier, bailiff, Petit Champlain 8  
 Sewell Alexander, civil engineer, ingénieur civil, Saint Augustin 114  
 Sewell B., bill poster, afficheur, St Michel 56  
 Sewell Dr Collin C., médecin et chirurgien, physician and surgeon, and medical censor of L. U., D'Auteuil 59  
 Sewell Edward L., lumber merchant, marchand de bois, St Denis 20  
 Sewell H. Hope, insurance agent, agent d'assurance, room 2, St Pierre 125, res. Mont Carmel 29  
 Sewell Mrs. widow James, St Michel 56  
 Sewell Mrs. James A., Grande Allée 116  
 Sewell Mrs. William S., St Ursule 11  
 Sewell Trevor, clerk, commis, Grande Allée 116  
 Sewell W. St Augustin 114  
 Sexton John, excise officer, officier d'accise, St Joseph 26  
 Shanahan William, stevedore, arrimeur, Champlain 470  
 Shapera Charles, pawnbroker, mont de piété, St Jean 202, res. Richelieu 49½  
 Sharpe James, sexton, sacristain, Ste Angèle 38  
 Sharpe John, moulder, mouleur, Grant 179  
 Sharpe Mrs. James, De Varennes 16  
 Sharpe Walter, master plasterer, plâtrier, De la Couronne 175  
 Sharples Archibald, of Sharples Bros., St Geneviève 25  
 Sharples Bros.—*Henry H. & Archibald Sharples*—marchands de bois, lumber merchants, Safety Cove, Sillery  
**Sharples Henry H.**, of Sharples Bros., secretary Quebec Yatch Club, Ste Geneviève 25  
 Sharples John, of W. & J. Sharples, Ste Anne 131  
 Sharples Mrs. Charles, Elgin 4  
 Sharples Mrs. John, Ste Geneviève 25  
**Sharples W. & J.**—*John Sharples*—marchands de bois de construction, timber and lumber merchants, Union Bank building, St Pierre 56, 2nd flat  
 Shaw Alexandre, carter, charretier, St Amable 34  
 Shaw Charles H., of S. J. Shaw & Co, Ferland 3  
 Shaw H., bank clerk, commis de banque, Mont Plaisant  
 Shaw Howard, leather merchant, commerçant de cuir, St Jean 405  
 Shaw James, bds St Ann 67

Vin de Pepsine du Dr Ed. Morin.

{ Fait digérer les aliments gras.  
 soulage les pesanteurs d'estomac,  
 les vents, etc.

Shaw John, accountant, liquidator and general agent, comptable et liquidateur, St Peter 113, room 1  
 Shaw John, book-keeper, teneur de livres, St Jean 541  
 Shaw Mrs. widow James, St Eustache 75  
 Shaw Mrs. widow Peter A., St Jean 575  
 Shaw Robert, journalier, laborer, Champlain r 604  
 Shaw Samuel J., of S. J. Shaw & Co., Des Remparts 41  
 Shaw Samuel K., of S. J. Shaw & Co., St Jean 15  
**Shaw S. J. & Co.,—**Samuel J., Charles H. & S. K. Shaw—hardware, quincaillerie, St Jean 13, Sous-le-Fort 37, cor Notre-Dame 6  
**Shaw William,** de la Compagnie Chicnic, of the Chicnic Hardware Co., Bijou Terrace, Maple Avenue  
 Shea Daniel, custom house locker, douanier, St Olivier 27  
 Shea David, laborer, journalier, St Eustache 75  
 Shea James, clerk, commis, St Eustache 52  
 Shea John, Côte d'Abraham 47  
 Shea Michael, shoemaker, cordonnier, Ramsay 10  
 Shea Miss Catherine, Cliff View Place 2  
 Shea Mrs. widow James, St Flavien 22  
 Shea Patrick, St Eustache 75  
 Shee Edward F., clerk, commis, Côte d'Abraham 7  
 Shee Mrs. P. A., Laval 24  
 Shee Mrs. Patrick, St Famille 6  
 Shee Mrs. widow Mortimer, St Julia 41  
 Sheehan Thomas, civil service clerk, employé civil, St Eustache 59  
 Shehyn Aurélien, employé civil, civil service clerk, Grande Allée 55  
 Shehyn Auguste Réal, commis, clerk, Grande Allée 55  
**Shehyn honble Joseph,** trésorier de la province, provincial treasurer, and of McCall, Shehyn & Co., Bandon Lodge, Grande Allée 55  
 Shehyn Raoul, étudiant, student, Grande Allée 55  
 Shephard Miss Louisa U., milliner, modiste, De la Fabrique 12  
**Sheppard capt. H. C.,** A. D. C., Grande Allée 64, res. Citadelle  
 Shepperd Wm., agent d'assurance, insurance agent, Garneau 14  
 Sheridan James, laborer, journalier, Petit Champlain 31  
 Sheridan John, laborer, journalier, Champlain 227  
 Sheridan John, trader, commerçant, Petit Champlain 31  
 Sheridan Wm., trader, commerçant, Champlain Market place 36  
 Sherlock Matthew, laborer, journalier, St Eustache 62  
**Sheriff's Office,** honble C. A. E. Gagnon, shérif, sheriff, Court house, Palais de Justice, St Louis 12  
 Shields Albert, journalier, laborer, Colomb 396  
 Shields James, journalier, laborer, Morin r 25  
 Shields James, painter, peintre, Arago 101  
**Shields Michael,** manager, Quebec Club, gérant, Collins 8  
 Shields—, mécanicien, machinist, D'Aiguillon 129  
 Shields Mme John, Hermine r 159  
 Shink Joseph, commis-marchand, salesman, St Joseph 317  
 Shink Louis, cordonnier, shoemaker, St Joachim 17 St S.  
 Shink Mme veuve Louis, St Joseph 317  
 Shink Napoléon, cordonnier, shoemaker, Bédard 75  
 Shink Octave, cordonnier, shoemaker, St Joseph 333, res. Richardson 335  
 Shipman Thomas D., ticket agent, agent, Sous-le-Fort 17  
**Shipping office,** J. U. Gregory, surintendant de marine, shipping master, Champlain 101-103  
 Shirley Charles, policeman, gardien de la paix, Grande Allée 272  
 Signoretti Francesco, peintre, painter, Petit Champlain 13-15  
 Silk James J., baker, boulanger, Richelieu 68  
 Silk Mrs widow James, Richelieu 68  
 Simard Abraham, journalier, laborer, Boisseau 171  
 Simard Achille, boucher, butcher, Ancien Chantier 13  
 Simard Adolphe, couvreur, roofer, Napoléon 89  
 Simard Adolphe, couvreur, roofer, Boisseau 106

**G. SEIFERT, 34 Fabrique Str. }** Fancy Lamps—Lampes de fantaisie.

CITIZENS INS. CO. { SI VOUS VOYAGEZ prenez une Police contre les ACCIDENTS } J. B. MORISSETTE  
 dans cette Cie—25 cts par jour donne droit à \$3,000 au cas de mort. \$15  
 par semaine au cas d'accident. même somme pendant 26 semaines.  
 Bureau: 87 RUE ST. PIERRE  
 Téléphone: 275

- Simard Alfred, gardien de la paix, policeman, St Olivier 189  
 Simard Alfred, tailleur, tailor, Du Pont 39  
 Simard Augustin, journalier, laborer, Dollard 126  
 Simard Boniface, liseur de scie, saw filer, St Valier 919  
 Simard Charles, commerçant, trader, Massue 99  
 Simard Charles, gardien de la paix, policeman, De l'Eglise 40  
 Simard & Cie.,—*Gaudiose Simard*—ferblantiers, tinsmiths, St Joseph 268-272  
**Simard Charles O.**, fruits, légumes, conserves alimentaires, poisson, huiles, etc.; fruiterer and green grocer, oyster and fish dealer, St Jean 2, rés. 23  
 Simard David, pressier, pressman, Ancien Chantier 13  
**Simard Dr Louis J. A.**, oculiste et auriste, oculist and aurist, professor at Laval University, St Louis 46  
 Simard Elzéar, commis-marchand, salesman, Des Fossés 233  
 Simard Eugène, pressier, pressman, Ancien Chantier 13  
**Simard F.**, magasin de nouveautés, clothing and general dry and fancy goods, St Joseph 187, rés. Hébert 4  
 Simard Ferdinand, commerçant, trader, St Valier 894  
 Simard Gaudiose, cordonnier, shoemaker, Napoléon 205  
 Simard Gaudiose, de Simard & Cie., St Joseph 268  
 Simard Gonzague, journalier, laborer, St Nicolas 49  
 Simard Hercule, Richelieu 120½  
 Simard Hubert B., tailleur, tailor, pension, St Jean 256  
 Simard Jean, marchand de chaussure, boot and shoe dealer, St Joseph 230-234  
 Simard Joseph, cordonnier, shoemaker, Du Roi 453  
 Simard Joseph, commis, clerk, St Olivier 157  
 Simard Joseph, tanneur, tanner, St Olivier 157  
 Simard Joseph, journalier, laborer, Boisseau r 207  
 Simard Joseph, commerçant, trader, St Valier 900  
 Simard Joseph, cordonnier, shoemaker, St Ignace 56  
 Simard Louis, commerçant, trader, Morin 142  
 Simard Mme Elie, Bagot 132  
 Simard Mme Eugène, Des Commissaires r 209  
 Simard Mme François, Napoléon 224  
 Simard Mme Jean, Napoléon 28  
 Simard Mme Pierre, Chénier 34  
 Simard Mme veuve Ferdinand, St Olivier 167½  
 Simard Narcisse, jnr., batelier, boatman, Sauvageau 77  
 Simard Narcisse, snr., cordonnier, shoemaker, Signai 63  
 Simard Octave, cordonnier, shoemaker, Boisseau 106  
 Simard Odilon, commis, clerk, St Marguerite 97  
 Simard Onésime, commerçant, trader, Hermine 212  
 Simard Paul, tailleur, tailor, St Valier 777, res. Boisseau 3  
 Simard Pierre, maçon en brique, bricklayer, Bagot 134  
 Simard Robert, laitier, milkman, St Marguerite 97  
 Simard Théodule, commerçant, trader, Ancien Chantier 13  
 Simard Théodule, journalier, laborer, Chénier r 54  
 Simard Théophile, police provinciale, policeman, St Olivier 159½  
 Simard Thomas, charretier, carter, Des Commissaires 123  
 Simard Thomas, menuisier, joiner, De la Reine r 133  
 Simard Zéphirin, charretier, carter, St Olivier 327  
 Siméon Hector, gardien de prison, jail guard, St Roch 1  
 Simon Mme veuve F., St Eustache 50  
 Simon Philibert, menuisier, joiner, Daulac 38  
 Simoneau Ferdinand, journalier, laborer, St Ignace 98  
 Simoneau Laurent, employé civil, civil service clerk, St Flavien 8  
 Simoneau Louis, journalier, laborer, St Ignace 98  
 Simoneau Mlle Odile, institutrice, teacher, St Valier 812  
**Simons & Foulds.**—*John Simons & Archibald Foulds*—importers of dry goods, importateurs de nouveautés, De la Fabrique 20  
 Simons John, of Simons & Foulds, St Andrew 14

Liverpool & London and Globe Ins. Co. { Largest Fire In. Coin the World.—Invested Funds, \$34,500,000.—Wm. M. Macpherson, agent, 76 Dalhousie street, Quebec

**Simons William**, — NAVAL ARCHITECT — Port Warden surveyor, bureau Veritas and inspector Western Insurance Co, and agent for Norwegian Lloyd ; office, St Pierre 99, res. St Valier 88½

Simonson Simeon, of Harris & Simonson, D'Aiguillon 40

Simor Michael, laborer, journalier, St Valier 187

Simpson Isaac, clerk, commis, Fleurie 64

Simpson Mrs Thomas, Fleurie 64

Sinclair Jules, employé civil, civil service clerk, Ste Julie 2

**Singer Manufacturing Co.**, (the) of New-York, sewing machines, machines à coudre, N. H. Asselin, manager, gérant, St Jean 146

Sinott Thomas, laborer, Champlain 461

Sinott William, laborer, journalier, Champlain 451

Sirois Auguste, cordonnier, shoemaker, Boisseau 151

Sirois Gaudiose, tailleur de pierre, stone cutter, Alfred 26

Sirois George, peintre, painter, Fleurie 117

Sirois Jean-Baptiste, messenger, messenger, Fleurie 117

Sirois Jérémie, gardien de nuit, night watchman, Charest 111

**Sirois Louis P.**, LL. D., notaire, notary, Couillard 19-21

**Sisters of Charity Convent**, rev. sister Marie du Sacré-Cœur, supérieure, supérieure, St Olivier 1

Sisters of Charity School, Champlain 489-497

Skeith Thomas, laborer, journalier, St Eustache r 68

Slattery John, grocer, épiciér, St Michael 74

Slavin Patrick, clerk, commis, St Valier 88

Smeaton Miss A. & Co.—Miss Annie Smeaton — embroiderers, brodeuses, De la Fabrique 54-56

Smeaton Miss Annie, of Miss A. Smeaton & Co., Garneau 35

Smith—, Du Roi 62

Smith Alexander, laborer, journalier, St Michael 16

Smith Augustin, charretier, carter, St Olivier prolongement

Smith A. W., bank clerk, commis de banque, bds Port Dauphin 7

**Smith David**, agent for New York life Insurance Co. and for the London guarantee and accident Co., agent d'assurance, St Pierre 119, room 3, res St Urtule 30

Smith F. W., bank clerk, commis de banque, St Ursule 30

Smith Henry, stevedore, arrimeur, St Valier 140

Smith Henry, accountant, comptable, St Andrew 10

Smith Henry B., caretaker, gardien, St Antoine 7

Smith H. J., clerk, commis, St Ursule 30

Smith Hugh, jr, carter, charretier, Artillery 17

Smith Mrs widow Hugh, Artillery 39

Smith James, clerk, commis, Notre-Dame 42

Smith John, clerk, commis, Citadel Hill

Smith John, ship laborer, journalier de navires, St Michael 70

Smith Joseph, laborer, journalier, Champlain 266

Smith Miss Mary, tobacconist, Notre-Dame 42

Smith Misses, (the) seamstresses, couturières, St Olivier 259

Smith Mrs. C., D'Auteuil 45

Smith Mrs. widow Andrew, St Joachim 13

Smith Mrs. widow, Sault-au-Matelot 31

Smith Mrs. widow Robert, sick nurse, garde-malade, Richelieu 68

Smith Mrs. William, St Eustache 4

Smith P., carter, charretier, St Olivier (prolongement)

Smith Paul E., deputy clerk, député greffier Ass. Législative, Charlevoix 1

Smith Robert, cordonnier, shoemaker, St Valier 665

Smith Robert, bank messenger, messenger de banque, St Jean 145

**Smith R. Harcourt**, agent for McArthur Bros. Co. (limited), St James 14, res. St Foye road

**Smith Robert H.**, president Quebec Bank, St James 14, res. Ste Foye road

Smith Thomas, barber, barbier, Notre-Dame 42

**Smith, Wade & Co.**,—E. Harper Wade & H. Talbot Walcot—R. Harcourt Smith, representing, St James 14

**G. SEIFERT, 34 Fabrique Str.** } Photo Frames—Cadres & photographies.

OLD CANADIAN RELICS.  
Silver and Old Plateware. }  
H. J. GALE }  
27 ST. STANISLAS, QUEBEC }  
Old Mahogany and  
Rosewood Furnitures.

- Smyth C. M., clerk, commis, bds Florence Hotel  
 Smyth Dr Thos Duncan, physician and surgeon, médecin chirurgien, Du Palais 12  
 Smith Mrs. Charles, D'Aiguillon 254  
 Smith William, servant, domestique, St Joachim r 62  
**Smyth Thomas**, grocer, épicier, Des Prairies 78, res. D'Aiguillon 182  
 Snaith Mrs. William, school teacher, institutrice, Sutherland 4  
 Sociétés de Bienfaisances, voir informations, page 57  
**Société Bienveillante St Roch**, Jos. Dussault, président, Jos. G. Gingras, secrétaire, Louis T. Poitras, trésorier, St Joseph 250  
 Société de Bâtisse (voir Société de Construction Permanente)  
 Société de Bienveillance des Ouvriers de navires, section No 5, Notre-Dame des Anges 192 ; section No 1, St Lawrence Chapel, (basement) Champlain  
**Société de Construction Permanente de Québec**, G. Gourdeau, secrétaire, Bâtisse de la Caisse d'Economie, St Jean 23  
**Société des Artisans Canadiens-Français de la Cité de Montréal**, Succursale à Québec—Dr J. P. Boulet, président, F. N. Chassé, secrétaire, De la Chapelle 83  
**Société de Prêts et Placements de Québec**, Robert LaRoche, secrétaire-trésorier, St Pierre 75, bâtisse Banque Nationale  
 Société Géographique, St Andrew 4  
 Société Littéraire et Historique, Wm. A. Ashe, secrétaire correspondant, St Stanislas 44  
**Sœurs de la Charité**, révde Sœur Ste Hélène, supérieure, révde Sœur St Jean, dépositaire : révde A. Godbout, chapelain, St Olivier 1  
 Solomon Edmond, journalier, laborer, Petit Champlain 102  
 Sommer Emmanuel, pedlar, colporteur, St Valier 54  
 Somerville William J., mécanicien, machinist, St Joseph 386½  
 Soucy Alexandre, ébéniste, cabinetmaker, Ste Marguerite 50  
 Soucy Alfred, couvreur, roofer, Aqueduc 126  
 Soucy André, charretier, carter, Ste Marguerite 50  
**Soucy E. & Cie.**,—*Ebeniste Soucy*—selliers, saddlers, St Paul 133-135 et Sous-le-Cap 17  
 Soucy Elie, menuisier, joiner, Morin 201  
 Soucy Evariste, sellier, saddler, de E. Soucy & Cie., St François 144  
**Soucy F. X.**, épicier, grocer, Champlain Market place 4  
**Soucy F. X.**, proprietor of Soucy's Hotel, maison de pension, boarding house, near Canadian Pacific Ry station, St Paul 367-369  
**Soucy Frs.-X.**, épicier, marchand de thé, café, vins, liqueurs et tabac, etc., Champlain, Market place 4, res. 6  
 Soucy Germain, journalier, laborer, Fleurie 199  
 Soucy Joseph, menuisier, joiner, Joliette 13  
 Soucy Joseph, charretier, carter, St Dominique 46  
 Soucy Joseph A., garde-magasin, storeman, St François 139  
 Soucy Joseph Elisée, boucher, butcher, Octave 24  
 Soucy Jules, sellier, saddler, Richardson 385  
 Soucy Léonidas, commis, clerk, St François 139  
 Soucy Louis, charretier, carter, Ste Marguerite 44  
 Soucy Magloire, journalier, laborer, St François 300  
 Soucy Mme Fabien, St François 149  
 Soucy Mme Raphaël, Du Roi 83-85  
 Soucy Norbert, journalier, laborer, Sous-le-Cap 3  
 Soulard Arthur, commis, clerk, Latourelle 148  
 Soulard Edmond, peintre, painter, Scott 81  
 Soulard Elie, corroyeur, currier, Fleurie 150  
 Soulard Ferdinand, cordonnier, shoemaker, Arago 189  
 Soulard Ferdinand, cordonnier, shoemaker, Bayard 74  
 Soulard Joseph, huissier audencier, crier of Court, Scott 6  
 Soulard Mlle Alina, St Valier 424  
 Soulard Mlle Céline, modiste, seamstress, Côte d'Abraham 26  
 Soulard Mme Joseph, Sauvageau 42



Soulard Mme veuve Cyrille, Côte d'Abraham 26  
 Soulard Phidime, charretier, carter, Richelieu 207  
**Spanish Consulate-General**, for the Dominion of Canada, British and French possessions in North America, British Guiana, British Honduras, &c., Ovide Fréchette, St Pierre 139  
 Sponza James, laborer, journalier, De la Canoterie 2  
 St Amand Jean, menuisier, joiner, Du Roi 305  
 St Amand Mme veuve Onésime, Richelieu 43  
 St Amand Pierre, journalier, laborer, Richelieu 9  
 St Amand Siméon, ouvrier en balais, broommaker, Caron r 133  
 St Andrew's Church, St Andrew 3  
 St Antoine Charles, jnr., commis-voyageur, commercial traveller, Napoléon 113  
 St Antoine Charles, snr., menuisier, joiner, Napoléon 113  
 St Antoine Ferdinand Jos., farine préparée, self raising flour, St Germain 133  
 St Antoine Mlle Geneviève, Napoléon 126  
 St Aubin Hilaire, journalier, laborer, Bayard 224  
**St Bridget Asylum, Asile Ste Brigitte**, sister, Sœur St Youville, supérieure, E. Foley, secretary, Grande Allée 254  
 St Cyr Dominique N., naturaliste, naturalist, bds Mountain Hill House  
 St Cyr Godefroi, peintre, painter, Richardson 336  
 St Cyr G. Wilbrod, peintre-décorateur, painter, Ste Hélène 147  
 St Cyr Mlle Emélie, Des Fossés 173  
 St Cyr Mme Jean, Des Fossés 173  
 St Cyr Wilfrid, ébéniste, cabinetmaker, St Valier 444  
 St George Society, H. M. Price, president, Des Jardins 51  
 St Hilaire Abel, journalier, laborer, Gosford 16  
 St Hilaire Alphonse, tailleur en cuir, leather cutter, De la Reine 374  
 St Hilaire Alphonse, cordonnier, shoemaker, St Luc 19  
 St Hilaire Antoine, tailleur en cuir, leather cutter, St Anselme 76  
 St Hilaire Edmond, commis marchand, salesman, D'Aiguillon 94  
 St Hilaire François, charpentier, carpenter, Champlain 553  
 St Hilaire Frank, journalier, laborer, Champlain 572  
 St Hilaire Gaudiose, cordonnier, shoemaker, Morin 64  
 St Hilaire Gédéon, cordonnier, shoemaker, Dorchester 175  
 St Hilaire George, forgeron, blacksmith, Grant 45-47  
 St Hilaire Joseph, charretier, carter, Bédard r 105  
 St Hilaire Joseph, domestique, servant, Richelieu 81 r 3  
 St Hilaire Louis, cordonnier, shoemaker, Richardson 380, coin St Anselme  
 St Hilaire Louis N., photographe, photographer, Artillery 150  
 St Hilaire Mlle Marie, institutrice, teacher, St Ambroise 30  
**St Hilaire Mme Louis N.**, artiste photographe, photographer, spécialité pour agrandissement, moulures, cadres faits sur commande, St Jean 230  
 St Hilaire Pierre, charpentier, carpenter, St Gabriel 20  
 St Jacques R., employé civil, civil service clerk, pension, Du Palais 29-33  
 St Jean Eugène, tailleur de pierre, stonecutter, Massue 76  
 St Jean Gaudiose, cordonnier, shoemaker, Dollard 136  
 St Jean Honoré, boucher, butcher, Dollard 24  
 St Jean Hubert, mineur, miner, Morin 103  
 St Jean Jacques, épicier, grocer, St Germain 37-39  
 St Jean Mlle Clara, Ste Cécile 96  
 St Jean Mme veuve Nazaire, Massue 76  
 St Jean Pierre, tailleur de pierre, stonecutter, Massue 76  
 St Jean Thomas, laitier, milkman, St Sauveur 22  
 St Jean Thomas, cordonnier, shoemaker, Ste Hélène 112  
**St John Street Ry. Co.**, W. W. Martin, manager, gérant, St Jean 566  
 St Jore J. T., employé service civil, civil service clerk, D'Aiguillon 53  
 St Jore P. Nap., commis voyageur, commer. traveller, pension, D'Aiguillon 53  
 St Laurent Charles, couvreur, roofer, St Luc 212  
 St Laurent Elzéar, commis marchand, salesman, Richelieu 35

G. SEIFERT, 34 Fabrique Str. }

Crape Stone Jewelry.  
 Bijouterie en pierre crépée.

CITIZENS INS. CO. { SI VOUS VOYAGEZ prenez une Police contre les ACCIDENTS } J. B. MORISSETTE  
 dans cette Cie—25 cts par jour donne droit à \$3,000 au cas de mort; \$15 par semaine au cas d'accident; même somme pendant 26 semaines.  
 Bureau: 82 RUE ST. PIERRE  
 Téléphone: 275  
 QUÉBEC

- St Laurent F. Alfred**, encanteur et courtier, agent d'immeubles, etc., etc.  
auctioneer and broker, sole manufacturer of elastic paint, estate agent,  
St Pierre 120, res. Richelieu 31
- St Laurent F. X., commis, clerk, St Valier 303
- St Laurent G. T., pilote, D'Aiguillon 143
- St Laurent Jean-Baptiste, agent de machines à coudre, agent, Kirouac 108
- St Laurent Mlle Sophie, Couillard 6
- St Laurent Mme Charles, St Luc 208
- St Laurent Mme François, Victoria 43
- St Laurent Mme veuve Jean-Bte., Richelieu 35
- St Laurent Narcisse, cordonnier, shoemaker, Bagot 69
- St Lawrence Hall**, M. Hogan, proprietor, St James street, Montreal (see  
advertisement, page 12)
- St Lawrence R. Catholic Church, rev. F. Reine, Champlain 481
- St Lawrence Steam Navigation Co.**, A. Gaboury, secrétaire, secretary,  
Dalhousie 46
- St Louis Hotel**, the Château St Louis Hotel Co., proprietors, St Louis 31-35  
(See adv. page 2)
- St Marguerite Infant School, Elliot Adam John, teacher, Ste Marguerite 19-23
- St Mathew School, D'Aiguillon 56 cor St Augustin
- ~~St~~ St Michel voir Dupuis dit St Michel
- St Michel Achille, commis-marchand, salesman, St Simon 2
- St Michel Charles, rentier, annuitant, De l'Eglise 90
- St Michel Gabriel, cordonnier, shoemaker, Du Roi 366
- St Michel George, architecte architect, St Joachim 99
- St Michel Jean-Baptiste, menuisier, joiner, St Simon 2
- St Michel Joseph, boucher, butcher, Demers 62
- St Michel Joseph, commerçant, trader, ruelle Notre-Dame 13
- St Michel Moïse, charpentier, carpenter, De la Reine 423
- St Michel Mme Louis, Kirouac 125
- St Michel Narcisse, journalier, laborer, Prince Edouard 287
- St Michel Paul, cordonnier, shoemaker, St Hélène 254
- St Michel Pierre, menuisier, joiner, St Réal 31
- St Michel Pierre, charpentier, carpenter, Arago 303
- St Patrick's Literary Institute, St Ann 119-123
- St Patrick's Presbytery**, rev. Oates, rector, St Stanislas 7
- St Peter Church, St Valier 268
- St Peter Restaurant, J. T. Donnelly, proprietor, St Pierre 97
- St Pierre Adolphe, épicier, grocer, Sauvageau 184, res. Arago 240
- St Pierre Alfred, contre-maitre, foreman, Richardson 257
- St Pierre Alphonse, typographe, typographer, pension Des Fossés 69
- St Pierre Arthur, cordonnier, shoemaker, St François 296
- St Pierre Charles, cordonnier, shoemaker, St Valier r 432
- St Pierre Charles F., cordonnier, shoemaker, St Valier r 432
- St Pierre Elzéar, menuisier, joiner, Dorchester 160, res. Des Commissaires 130
- St Pierre Emile, commis-marchand, salesman, Ste Marguerite 62
- St Pierre Ernest, commis marchand, salesman, Ste Marguerite 62
- St Pierre Eugène, commis, clerk, St Valier 432
- St Pierre George, employé civil, civil service clerk, Ste Marie 34
- St Pierre Hilaire, boulanger, baker, Sauvageau 39
- St Pierre Irénée, commerçant, trader, de Clouet & St Pierre, Octave 17
- St Pierre Jean, forgeron, blacksmith, Napoléon 204
- St Pierre J. Napoléon, manufacturier de chaussures, boot and shoe manufac-  
turer, De la Couronne 158, res. Bedard 33
- St Pierre J., machiniste, engine driver, McMahon street, Artillery Park
- St Pierre Jean, journalier, laborer, St François 294
- St Pierre Joseph & Cie.**—*Joseph & Napoléon St Pierre*—marchands de  
glace, ice dealer, Prince Edouard 161, res. Ste Marguerite 62
- St Pierre Joseph, de Joseph St Pierre & Cie., Ste Marguerite 62
- St Pierre Joseph, journalier, laborer, St Valier 202
- St Pierre Joseph, tanneur, tanner, Belleau 15

- St Pierre Léopold, menuisier, joiner, St Anselme 9  
 St Pierre Louis, commis, clerk, Arago 240  
 St Pierre Magloire, charretier, carter, Signal 41  
 St Pierre Mme veuve Germain, St Marie 34  
 St Pierre Napoléon, de Joseph St Pierre & Cie., Ste Marguerite 62  
 St Pierre Narcisse, cordonnier, shoemaker, St Valier 315  
 St Pierre Nicolas, journalier, laborer, Parent 102  
 St Pierre Noël, journalier, laborer, Fleurie 205  
 St Pierre Paul, relieur, bookbinder, Ste Marguerite 47  
 St Pierre Philippe Rosario, garde-magasin, storeman, Notre-Dame-des-Anges 162  
 Staes Adolphe, contre-maitre, mégissier, tower, Prince Edouard 337  
 Stafford Lawrence, jnr, de Belleau, Stafford & Belleau, St Valier 298  
**Stafford Lawrence**, snr, agent, Immigration department, Champlain 101-103  
 Stanford Mrs John, fruit dealer, marché Champlain, res. Carillon 61  
 Stanton Mrs John, Des Remparts 49  
 Stapleton Michael, fireman, pompier, Champlain 467  
 Starkey Miss Isabella, modiste, milliner, St Paul 115  
**Starnes honble Henry**, speaker Legislative Council; président du Conseil Législatif, Grande Allée 64, bds St Louis Hotel  
 Station de Police (voir Police Station)  
 Station du Feu (voir Fire station)  
 Staton George, bookbinding, relieur, St Julia 24  
 Staton George J., clerk, commis, St Julia 24  
**Staveley Harry**, architect, architecte, St Pierre 113, res. Cliff View Place 6  
 Steamboat Inspector office, C. F. Samson, inspector, Champlain 101-103  
**Stein Léonce**, de Gosselin & Stein, St Pierre 4, and chief clerk Immigration department, 1er commis, Champlain 103, pension hotel Henchey, St Ann 38-40, rés. d'été Château Bel-Air, Ste Pétronille, Ile d'Orléans  
 Steel's Boarding House, Mont Carmel 22  
**Stephen Revd Brother**, principal Quebec Commercial Academy, Elgin 11  
**Stephen Honoré**, ébéniste, sculpteur et entrepreneur, cabinetmaker, sculptor and contractor. Spécialité pour les bois durs, noyer, frêne, etc. Exécution prompte. Ouvrage exécuté avec le plus grand soin, Massue 216-223  
 Stephens Patrick, water police, police riveraine, St Patrick 35  
 Stevens William, foreman, contremaitre, St Stanislas 28  
**Stevenson James**, general manager, Quebec Bank, St John 617  
 Stevenson Mrs Michael, Des Grisons 10  
 Stevenson Walter, Des Grisons 10  
**Stuart George, jnr**, D. C. L., F. R. S. C., F. R. G. S., editor of *The Morning Chronicle*, and commissioner for taking affidavits for New Brunswick, St Augustin 146  
 Stewart D. B., reporter, bds Garneau 20  
 Stewart Miss Eleonore J., Grande Allée 172  
 Stiglich Mathew, laborer, journalier, Parke 9  
 Stobo Edward G., revd. Wolfe 1  
**Stobo John M.**, ladies and gent's shoe parlor, fine goods a speciality, marchand de chaussures, St Jean 194, res. Wolfe 1  
**Stocking Robert M.**, general ticket agent for railways and steamship lines, and vice-consul for the United States; agent général de billets pour chemins de fer et bateaux à vapeur, St Louis 32, res. 30  
 Stonehouse François-Xavier, laborer, journalier, Parke 32  
 Stoppelben David, upholsterer, tapissier, Artillery 9  
 Stoppelben Peter, St Eustache 100  
 Storey Condon, clerk, commis, bds. at Mont Carmel 22  
 Stoyles James, engine driver, machiniste, St Valier 207  
 Strachan John, caretaker Litterary historical Society, gardien, St Stanislas 44  
 Strakan John, caretaker, gardien, St Stanislas 44  
 Strang John, notary and accountant of Education Department, notaire, St Pierre 128, res. Des Remparts 5  
 Stroud John, journalier, laborer, St Bernard 31  
 Stuart Gustavus G., of Caron, Pentland & Stuart, St Louis road

**G. SEIFERT, 34 Fabrique Str.** } Electric Bells and Apparatus.  
 Appareils et sonneries électriques.

**D. S. RICKABY,** }

MANUFACTURER OF  
 Household furniture, Office Desks and Woven Wire Mattresses.

FUNERAL DIRECTOR

337 St. JOHN Str.,  
 QUEBEC



- Talbot Arthur, employé civil, civil service clerk, St Jean 241  
 Talbot Elzéar, correyeur, currier, Nelson 52  
 Talbot Eugène M., architecte, architect, St Joseph 56  
 Talbot George, commis-voyageur, commercial traveller, St Olivier 158  
 Talbot Henri, charretier, driver, Ste Hélène 19  
 Talbot Hippolyte, St Valier 412  
 Talbot L. N., commis, clerk, St Jean 139  
 Talbot Louis, pompier, fireman, Notre-Dame des Anges 80  
 Talbot Mlle Amanda, magasin, shop, St Eustache 81-83  
 Talbot Mme George, St Valier 171  
 Talbot Mme Louis, Ste Marguerite r 77  
 Talbot Mme Prudent, St Jean 139  
 Talbot Mme veuve Edouard, confiseur, confectioner, St Jean 396-398  
 Talbot Nicolas, charretier, driver, Des Fossés 266  
 Talbot Numa, commis, clerk, St Jean 139  
 Talbot Octave, courrier, mail conductor, St Jean 402  
 Talbot Saül, cordonnier, shoemaker, Boisseau r 203  
 Tanguay Albert, gardien de la paix, policeman, St François 238  
 Tanguay Alfred, de Tanguay & Lépinay, D'Aiguillon 186  
 Tanguay Alphonse, garde-magasin, storeman, St Valier 438  
 Tanguay Augustin, charretier, carter, St Jean 363  
 Tanguay Benjamin, charretier, carter, Napoléon 69  
 Tanguay Charles, sellier, de Tanguay & Lafleur, St Nicolas 39-41, res. Richelieu 70  
 Tanguay Dr George, D'Aiguillon 186  
 Tanguay G. Emile, de Tanguay & Vallée, architecte et dessinateur, architect and draughtsman, St Eustache 38  
**Tanguay George**, marchand de provisions, farine, poissons et beurre, general provision, merchant and dealer in flour, fish and butter, St Paul 48-50 et St André 33-35  
 Tanguay Joseph, commis, clerk, Richelieu 76  
 Tanguay Joseph, journalier, laborer, Ste Marguerite r 91  
 Tanguay Joseph, charretier, carter, Demers 34  
 Tanguay Joseph, journalier, laborer, D'Iberville 22  
 Tanguay Joseph, cordonnier, shoemaker, St Joachim 38 St S  
 Tanguay Joseph, cordonnier, shoemaker, St Anselme 126  
 Tanguay & Lafleur.— *Charles Tanguay & Joseph Lafleur*—selliers, saddlers, St Nicholas 39-41  
**Tanguay & Lépinay**,—*Alfred Tanguay & Elzéar Lépinay*—nouveautés et articles de fantaisie, dry and fancy goods. Spécialité de tweeds, St Jean 228  
 Tanguay Louis, cordonnier, shoemaker, De la Reine 380  
 Tanguay Louis, sellier, saddler, St Jean 332  
 Tanguay Magloire, journalier, laborer, Napoléon 69  
 Tanguay Mlle Maria, St Eustache 86  
 Tanguay Mme George, St Paul 50  
 Tanguay Mme Joseph, St Joachim 38, St S  
 Tanguay Mme veuve Jean-Bte., Boulevard Langelier 41  
 Tanguay Mme veuve Magloire, D'Aiguillon 82  
 Tanguay Mme Noël, D'Aiguillon 186  
 Tanguay Mme Pierre, Prince Edouard 299  
 Tanguay Mme veuve Pierre, St Valier 351  
 Tanguay Napoléon, sellier, saddler, Côte Ste Geneviève 57  
 Tanguay Narcisse, boucher, butcher, Avenue Renaud 34  
**Tanguay & Vallée**,—*Emile Tanguay & Alfred N. Vallée*—architectes, architects, St Eustache 38  
 Tapin Alfred, boulanger, baker, Des Commissaires r 209  
 Tapin Charles, journalier, laborer, Boisseau 164  
**Tapin Joseph A.**, huissier de la Cour Supérieure, bailiff of Superior Court, St Joachim 101  
 Tapp major William H., St Jean 559  
 Tara Hall, Ste Anne 119-123

Cie d'Assurance sur la vie  
 est la plus  
 grande Cie du monde entier  
**J. B. MORISSETTE**  
 AGENT GÉNÉRAL, QUÉBEC  
 Bureau: 82 Rue St-Pierre, QUÉBEC  
 1375  
 {  
 Assurances nouvelles enregistrées au 1390:  
 \$203,826,107 00  
 Total des assurances en cours \$720,662,473 00

- Tardif Achille, gardien de nuit, watchman, Belleau 17  
 Tardif Alfred, journalier, laborer, Champlain 671  
 Tardif Alfred, charretier, carter, Latourelle 88  
 Tardif Alfred, Parent 70  
 Tardif Alphonse, journalier, laborer, Parke 8  
 Tardif Célestin, journalier, laborer, Richardson 209  
 Tardif Chrysologue, menuisier, joiner, Fleurie 128  
 Tardif Chrysologue, surveillant C. P. R., car repairer, Ste Marguerite 94  
 Tardif Edouard, charretier, carter, Hermine 52  
 Tardif Ferdinand, journalier, laborer, St Luc 181  
 Tardif Gédéon, tailleur en cuir, leather cutter, Napoléon 23  
 Tardif Honoré, couvreur, roofer, Bagot 37  
 Tardif Isidore, charretier, carter, St Valier 382  
 Tardif Jean, cordonnier, shoemaker, Colbert 11  
 Tardif Jean M., jnr., ouvrier en espars, sparmaker, Champlain 884  
 Tardif Jean M., snr., ouvrier en espars, sparmaker, Champlain 886  
 Tardif Joseph, journalier, laborer, Champlain 602  
 Tardif Louis, jnr., charretier, carter, Richelieu 292  
 Tardif Louis, snr., charretier, carter, Richelieu 292  
 Tardif Médéric, cordonnier, shoemaker, Dollard 45  
 Tardif Mlle Alphousine, institutrice, teacher, Ste Marguerite 94  
 Tardif Michel, laitier, milkman, St Valier 1143  
 Tardif Mme A., Bayard 55  
 Tardif Mme Pierre, De Tracy 28  
 Tardif Mme veuve Joseph, St Olivier 247  
 Tardif Mme veuve Michel, St Olivier 245  
 Tardif Napoléon, mécanicien, machinist, Hermine 54  
 Tardif Narcisse, charretier, carter, De la Reine 252  
 Tardif Odilon, boulanger, baker, Ste Hélène 30  
 Tardif Onésime, cordonnier, shoemaker, Avenue Renaud 37  
 Tardif Philéas, épicier, grocer, Arago 220  
 Tardif Pierre, charpentier, carpenter, Champlain 753  
 Tardif Pierre, cordonnier, shoemaker, Richelieu 324  
 Tardif Régis, charpentier, carpenter, Place Jacques-Cartier coin Du Roi 277  
 Tardif Siméon, charretier, carter, D'Aiguillon 223  
 Tardif Téléphore, charpentier, carpenter, Napoléon 25  
 Tardif Téléphore, teneur de livres, bookkeeper, St François 250  
 Tardif Victor, menuisier, joiner, Richelieu 242  
 Tardif Victor, tailleur en cuir, leather cutter, Hermine 207  
 Tardivel Eugène, peintre, painter, St Patrick 37  
**Tardivel Jean Marie**, peintre décorateur, painter decorative house and sign, Buade 53, res. 51  
 Tardivel Jules P., rédacteur et propriétaire de, editor and proprietor of *La Vérité*, Chemin Ste Foye  
 Targett Mrs. widow M., Artillery 36  
 Tarte Eugène, de la Ferme St Denis, St Pierre 86, res. chemin St Louis  
 Tarte Joseph, du *Canadien*, St Pierre 86, res. chemin St Louis  
 Tarte Napoléon, de la Ferme St Denis, chemin St Louis  
**Tarte J. Israël**, M. P. pour Montmorency, propriétaire et rédacteur-en-chef, proprietor and chief editor of *Le Canadien* and *Le Cultivateur*. Bureau de rédaction, editorial room, De la Fabrique 32; bureau d'affaires, office, St Pierre 86, res. chemin St Louis  
**Taschereau honble J. Thomas**, juge de la Cour Suprême, judge of Supreme Court, St Louis 26, Castel Country, Little River St Charles in summer  
 Taschereau J. Edouard, LL. L., de Montambault, Langelier, Langelier & Taschereau, St Louis 25  
 Taschereau L. Alexandre, avocat, advocate, de Fitzpatrick & Taschereau, Grande Allée 67  
**Taschereau Léonce**, employé civil, civil service clerk, et secrétaire de la municipalité de Notre-Dame de Québec, Avenue des Érables

Taschereau lieut.-col. J. Ernest, St Louis 17, res. 61  
**Taschereau Son Eminence le Cardinal Elzéar Alexandre**,  
 Archevêque de Québec, Port Dauphin 2  
 Taylor Charles, charretier, carter, Parent 82  
 Taylor E. & H.,—*Edward H. Taylor*—grocers and ship chandlers, épiciers et  
 fournisseurs de navires, Champlain 712-716  
 Taylor Edward H., of E. & H. Taylor, Champlain 718  
 Taylor J. B., clerk, commis, Champlain 718  
 Taylor Mrs. widow Edward, of E. & H. Taylor, Champlain 718  
 Taylor Mrs. William, grocery, épicerie, Conroy 53 corner St Amable 8  
 Taylor Pierce & Co., lumber merchants, marchands de bois, St Pierre 83  
 Taylor Miss, boarding house, maison de pension, St Jean 174  
 Taylor Thomas, tailor, tailleur, St Jean 210-212  
 Teaffe John, reporter, journalier, Artillery 52  
 Teaffe Mrs. widow Patrick, St Eustache 72  
 Tellier Alfred, journalier, laborer, St Valier 1130  
 Tellier François-Xavier, journalier, lobbier, St Valier r 1130  
 Teakle C. M., foreman, contre-maitre, St Augustin 71  
 Teakle Thomas, journalist, journaliste, St Augustin 71  
 Télégraphe d'alarme, bureau, St Ursule coin Ursuline Lane  
 Templé E. M., inspecteur général de l'enseignement du dessein de la province  
 de Québec, Chemin Ste Foye, près de la barrière  
 Temple Miss Kate, St Julia 71  
 Tendland Louis, cordonnier, shoemaker, St Germain r 137  
 Ternan Edward N., commis-marchand, salesman, Ste Claire 20  
 Terreau Louis, fondeur, founder, Ste Famille 9  
**Terreau Mme veuve Chs.**, fonderie, foundry, St Paul 212-248, res. Des  
 Remparts 43  
 Terreau Napoléon, mouleur, moulder, De la Reine 55  
 Terreau Roch, fondeur, founder, Des Remparts 43  
**Tessier Cyrille**, de Tessier, Delage & de Léry, d'Aiguillon 12  
**Tessier, Delage & de Léry**, *Cyrille Tessier, J.-B. Delage & George F. C.*  
*de Léry*—notaires et commissaires pour Québec et Ontario, notaries,  
 d'Aiguillon 10  
 Tessier dit Laplante Evangéliste, tailleur en cuir, leather cutter, Boisseau 147  
 Tessier dit Laplante F.-X., révd, vicaire St Jean-Baptiste, St Jean 448  
 Tessier dit Laplante Ls, conducteur de tramway, street car driver, Montcalm 57  
 Tessier dit Laplante Louis, journalier, laborer, Charest 19  
 Tessier dit Laplante Louis, journalier, laborer, Grande Allée r Drill Shed  
 Tessier Elzéar, cordonnier, shoemaker, Turgeon 57  
 Tessier Ernest, épicier, grocer, Caron 43, res. Notre-Dame-des-Ange 142  
 Tessier François, typographe, typographer, Bagot 37  
 Tessier George, cordonnier, shoemaker, Henderson 62  
 Tessier George, commis de banque, bank clerk, St Ursule 40  
 Tessier George, sellier, saddler, Prince Edouard 44  
 Tessier George J., typographe, typographer, d'Aiguillon 148  
**Tessier honble juge Ulric J.**, St Louis 70  
 Tessier Jean, maçon, mason, Grant 161  
**Tessier Jules**, M. P. P., pour Portneuf, de Hamel, Tessier & Tessier, Pres.  
 Du Parloir 1  
**Tessier Louis**, gérant, manager of The Sun Life Assurance Co. of Canada,  
 for the Province of Quebec, New-Brunswick and Nova Scotia, St Pierre  
 75, bâtitse banque Nationale, res. Grande Allée 171  
 Tessier Mlle Julie, St Louis 48  
 Tessier Mlle Sophie, Côte d'Abraham 98  
 Tessier Mme Elzéar, Parent 57  
 Tessier Mme Louis, Bagot 26  
 Tessier Mme Romuald, D'Aiguillon 61  
 Tessier Mme veuve Pierre, Richelieu 98  
 Tessier Napoléon, agent, Richelieu 98  
 Tessier Ulric, jnr., de Hamel, Tessier & Tessier, d'Auteuil 79

**G. SEIFERT, 34 Fabrique Str. } Repeaters and Chronograph Watches.**

OLD CANADIAN REPTICS.  
 Silver and Old Plateware. }  
**H. J. GALT** } Old Malagany and  
 27 ST. STANISLAS, QUEBEC }  
 Rosewood Furnitures.

Tessier Zéphirin, rentier, annuitant, Côte d'Abraham 98  
 Têtu Horace, pension Du Palais 18  
 Têtu Louis, employé service civil, civil service clerk, Lachevrotière 32  
**Têtu Mgr Henri**, C. S., Archevêché, Port Dauphin 2  
**The Bell Telephone Co.**, H. A. Dauphin, manager, gérant, St Jean 34  
**The Chinic Hardware Co.**,—CAPITAL STOCK \$100,000—E. Jones, presi-  
 dent ; W. Shaw, manager ; E. N. Chinic, assistant manager ; G. T. Davie,  
 E. Jones, E. W. Méthot ; and Edmond Dupré, secretary, St Pierre 55-57  
 Théberge Alfred, gardien de la paix, policeman, Côte Ste Geneviève 21½  
**The Florence Hotel**, J. Benjamin Trudel, propriétaire, St Jean 408-412  
**The Union Club**, J. R. H. White, secretary, St Louis 81  
 Thériault Arthur, teneur de livres, bookkeeper, Du Roi 143  
 Thériault Henri, menuisier, joiner, Napoléon 196  
 Thériault Jean, journalier, laborer, Charest 87  
 Thériault Nicaise, boucher, butcher, Du Roi 143  
 Thérien Abraham, barbier, barber, Massue 3-5  
 Thérien Charles, commerçant, trader, Albert 32  
 Thérien Cléophas, mégissier, tawer, De la Reine 397  
 Thérien David, journalier, laborer, St Eustache 78  
 Thérien Ferdinand, journalier, laborer, St Bernard 62  
 Thérien Frédéric, cordonnier, shoemaker, Richardson 229  
 Thérien Frs.-X., cordonnier, shoemaker, Ste Thérèse 42  
 Thérien Joseph, mégissier, tawer, Place d'Orléans r 7  
 Thérien Joseph, débit de tabac, tobacco, St Valier 736  
 Thérien Mlle Evelina, St Sauveur 10  
 Thérien Mme Alfred, couturière, seamstress, Falardeau r 14  
 Thérien Mme Laurent, Châteauguay 218  
 Thérien Mme Pierre, femme de peine, charwoman, Lachevrotière 49  
 Thérien Pierre, machiniste, machinist, Place d'Orléans 7  
 Thérien Napoléon, corroyeur, currier, Parent 76  
**Thérien Napoléon**, photographe, photographer, Hermine coin Victoria 65  
 Thérioux Daniel, marin, sailor, Sous-le-Cap 26  
**The Singer manufacturing Co.**, N. H. Asselin, manager, gérant, St  
 Jean 146  
**The Sun Life Assurance Company**, Louis Tessier, gérant, manager for  
 the Province of Quebec, New-Brunswick and Nova-Scotia, St Pierre 75,  
 bâtisse Banque Nationale  
 Thibaudeau Alfred, de Thibaudeau, Frère & Cie, res. Montreal  
 Thibaudeau Anselme, jnr., charretier, carter, Parent r 47  
 Thibaudeau Anselme, snr., charretier, carter, Parent 47  
 Thibaudeau Cyrille, journalier, laborer, St François 238  
 Thibaudeau Dam., marchand de provisions, provision dealer, Finlay Market  
 place 6-8, res. 13½  
 Thibaudeau David, représentant Ryle Cheesbrough & Co., de Montréal, res. St  
 Joseph 242  
 Thibaudeau Félix, journalier, laborer, Parent 48  
**Thibaudeau, Frère & Cie.**,—Honorabile Isidore, Alfred A. Thibaudeau,  
 Rodolphe Audette, George & Roger Larue—nouveauautés en gros, wholesale  
 dry goods, Dalhousie 41-43, Du Porche 3-4 et Union 14-20  
 Thibaudeau George, maçon, mason, Fleurie 38  
 Thibaudeau George, mécanicien, machinist, Burton 9  
**Thibaudeau honble L.**, de Thibaudeau, Frère & Cie., Ste Geneviève 5  
 Thibaudeau Jean-Baptiste, maçon, mason, St Réal 43  
 Thibaudeau Jean-Baptiste, fruitier, fruit dealer, St Pierre 25, res. Ste Hélène 59  
 Thibaudeau Jean L., commis, clerk, St Réal 41  
 Thibaudeau J. Misaël, commis, clerk, Lachevrotière 45  
 Thibaudeau Louis, épicier, grocer, St Ambroise 48  
 Thibaudeau Misaël, épicier, gros et détail ; grocer, wholesale and retail, Sous-  
 le-Fort 31-35  
 Thibaudeau Mme Flavien, modiste, dressmaker, St Jean 395  
 Thibaudeau Mme Hilaire, Colomb 364



Thibaudeau Mme veuve Alfred, Des Commissaires 171  
 Thibaudeau Narcisse, boulanger, baker, Massue 161  
 Thibaudeau Napoléon, ébéniste, cabinetmaker, Ste Thérèse 54  
 Thibault Adjutor, peintre, painter, Du Roi 285  
 Thibault Alfred, comptable Cie du Richelieu & Ontario, ligne du Saguenay, accountant, D'Aiguillon 188½  
 Thibault Alphonse, charretier, carter, St Olivier 298  
 Thibault Arthur, commis marchand, salesman, Jérôme 66  
 Thibault Eugène, journalier, laborer, Hermine 186  
 Thibault George, charretier, carter, Bagot r 82  
 Thibault Henri, boucher, butcher, Scott 41  
 Thibault Honoré, menuisier, joiner, St Valier 1139  
 Thibault Jean, tailleur, tailor, Massue 66  
 Thibault Joseph, charretier, carter, Bagot 122  
 Thibault Joseph, cordonnier, shoemaker, Colbert 23  
 Thibault Joseph, journalier, laborer, Latourelle 130  
 Thibault Joseph, garde-magasin, stereman, St Gabriel 81  
 Thibault Joseph, de P. Paquet & Cie., St Réal 19  
 Thibault L. Joseph, peintre, painter, Du Roi 282  
 Thibault Louis, charretier, carter, Ste Thérèse 45  
 Thibault Louis, repasseur de peaux, fur dresser, Colomb 271  
 Thibault Michel, commis marchand, salesman, De la Reine 301  
 Thibault Mlle Adèle, Morin 21  
 Thibault Mlle Clara et Sarah, couturières, seamstresses, Du Roi 339  
 Thibault Mlle Marie, couturière, seamstress, Du Roi 298  
 Thibault Mme Guillaume, St Joseph 315  
 Thibault Mme veuve Henri, couturière, seamstress, St Réal 19  
 Thibault Mme veuve Joseph, Jérôme 66  
 Thibault Napoléon, journalier, laborer, Côte D'Abraham 72  
 Thibault Onésime, police riveraine, water police, St Claire 47  
 Thibault Théodore, tanneur, tanner, Châteauguay 53  
 Thivierge Arédée, journalier, laborer, Ste Hélène 113  
 Thivierge Dominique, péager, tool gate keeper, St Jean 626  
 Thivierge Ferdinand, journalier, laborer, Fleurie 180  
 Thivierge François, commerçant, trader, St Paul 191  
 Thiviergé Honoré, boucher, butcher, chemin de Lorette  
 Thivierge Joseph, corroyeur, currier, Laviolette 40  
 Thivierge Joseph, magasin, shop, Bagot 162 coin St Germain 113  
 Thivierge Louis, menuisier, joiner, Laberge 12  
 Thivierge Stanislas, épicier, grocer, Dorchester 152-154  
**Thom Alexander**, plumber, gas and steam fitter, plombier et poseur d'appareils à gaz, St John 101, res. d'Aiguillon 17  
 Thom H. L., bank clerk, commis de banque, Ste Angèle 19  
 Thom John S., tug boat owner, bateaux, Boat's office, Prince of Wales 16, bds at St Ann 61  
 Thom Mme Pierre, Albert 123  
 Thom William, professor, instituteur, Ste Angèle 15-17, res. 19  
**Thomas Francis T.** importer of china, glass, earthenware, coal oil and lamps; importateur de porcelaine, poterie, huiles et lampes—Show rooms, Dalhousie 94; warehouse, Prince of Wales 1-3, res. St Olivier 20. Télé. phone 282  
 Thomas James P., accountant, comptable, Ferland 23  
 Thomas Joseph, photographer, photographe, De Varennes 28  
 Thomas Luc, laborer, journalier, St Pierre 119  
 Thomas Michael, commis, clerk at A. Watters, St Patrick 36  
 Thomas Philip, commis marchand, salesman, St Patrick 36  
 Thomas W., representing, King Bros., bds. The Florence, St Jean 408-412  
 Thomas W. H., saddler, sellier, Côte Ste Geneviève 6  
 Thomassin Célestin, journalier laborer, Colomb 252  
 Thompson Alexander, employed cartridge Factory, St Julia 39  
 Thompson J. Alfred, commercial traveller, commis, voyageur, St Valier 291  
 Thompson John, driver, charretier, corner Claire Fontaine et Grande-Allée

**G. SEIFERT, 34 Fabrique Str. }**

English Table Ware.  
Bibélots de table Anglais.

**L'ÉQUITABLE**  
 Cie d'Assurance  
 sur la vie  
 a été créée en 1896  
 \$8,000,000.00  
 en réclamation  
 Aucune  
 contestation  
 dans ses livres.  
**J. B. MORISSETTE**  
 AGENT GÉNÉRAL, QUÉBEC  
 Bureau: 88 rue St-Pierre, QUÉBEC  
 254  
 72  
 A l'achat, sous la main  
 de l'assurance, 72  
 Actif: \$1,000,000.00

Thompson John, jnr., carter, charretier, St Andrew 12  
 Thompson John, agent, agent, St Jean 81  
**Thompson L. E.**, manager, gérant, l'Electeur et la Justice, Côte Lamontagne 113, res Lévis  
 Thompson Mrs. John, St Michael 53  
 Thompson Mrs. widow Alexander, St Julia 39  
 Thompson Mrs. widow William, Champlain 302  
 Thompson William J., clerk at Q. & L. Ferry Co., St Michael 53  
 Thomson Andrew, Ste Foye road  
**Thomson D. C. & Co.**,—Donald C. Thomson,—lumber merchants, marchands de bois, and agents for the Commercial Union Ass. Co., Fire, Life and Marine, St James 20  
 Thomson Donald C., of D. C. Thomson & Co., St Ann 134  
 Thomson George H., Ste Foye road  
 Thomson H. W., bank clerk, commis de banque, Ste Foye road  
 Thomson Henry, Ste Foye road  
 Thomson J., clerk, commis, St Foye Roye  
 Thomson John C., president Y. M. C. Assoc., St Foye road  
 Thomson Miss C. A., Grande Allée 175  
 Thomson Miss Jane, St Stanislas 5  
 Thomson Mrs widow James, Dauphine 10  
 Thorne Auguste, boucher, butcher, Des Commissaires 141  
 Thorne Charles, provincial police, Artillery 35  
 Thorne Joseph, mégissier, tawer, De la Reine 147  
 Thorne Joseph, cordier, ropemaker, Daulac 18  
 Tierney James, jardinier, gardener, Dorchester 204  
 Tierney John, fire-wood, bois de corde, St Joseph 20  
 Tierney Michael, laborer, journalier, De la Canoterie 8  
 Tierney William, wood dealer, marchand de bois, St Roch 71  
 Thimony Peter, journalier, laborer, Hermine 1  
 Timmons James, of M. Timmons & Son, St Olivier 169  
 Timmons Martin, of M. Timmons & Son, Côte d'Abraham 99  
**Timmons M. & Son**,—Martin James & James J. Timmons — cider and aerated water manufacturers, fabricants de cidre et de boissons gazeuses, Côte d'Abraham 92 (see advertisement, page 46)  
 Timmons Patrick, snr., coachman, cocher, Conroy 48  
 Timmons Patrick, bar tender, commis d'hôtel, Conroy 51  
 Timmons Patrick, coachman, Conroy 48  
 Timmons Patrick F., Richelieu 86½  
 Tims Frank, employed at G. T. R., St Valier 217  
 Tims Frank D., assistant provincial auditor, Conroy 30  
 Tobin Henry, builder, constructeur, St Olivier r 53, res. D'Aiguillon 21  
 Tobin James, shoemaker, cordounier, Petit Champlain 50  
 Tobin Mrs. James, Prince Edouard 222  
 Toohey Patrick, laborer, journalier, St Paul 193  
 Torre Mrs. Robert W., Des Grisons 12  
 Torrance Mrs. widow Alexander, Champlain 48-50  
 Touchette Félix Elzéar, typographe, typographe, Morin 177  
 Touchette Félix, journalier, laborer, Morin 177  
 Touchette François, journalier, laborer, Richardson 281  
 Touchette George, menuisier, joiner, St Valier 253  
 Touchette Mme François, Richardson 279  
 Touchette Napoléon, menuisier, joiner, Grant 149  
 Touchette Zéphirin, relieur, book-binder, Morin 177  
 Toupin Jean, journalier, laborer, Daulac 16  
 Tourangeau Adolphe G., jnr., agronome à Metgermette, St Jean 100  
**Tourangeau Adolphe G.**, notaire et maître de poste, notary and post-master, St Jean 100  
 Tourangeau Dr Pierre G., Dorchester 164  
 Tourangeau Hilaire, journalier, laborer, Boisseau 218  
 Tourangeau J. Alphonse, notaire, notary, de Berti & Tourangeau, rés. Du Roi 161

**Liverpool and London and Globe Ins. Co.** } **LOSSES PROMPTLY PAID**  
 Wm. M. Macpherson, agent,  
 75 Dalhousie street, Quebec

- Tourangeau Joseph, snr., fabricant de pétrins, manufact. of kneading-troughs, Lachevrotière 55  
 Tourangeau Joseph G., horloger, watchmaker, Lachevrotière 57  
**Tousignant J. Ovide**, avocat, advocate, Ste Anne 25  
**Toussaint A. & Cie.**,—*Arthur Toussaint*—CAVE FRANÇAISE, dealers only in analysed wines and liquors, office, bureau Notre-Dame 27  
 Toussaint Alphonse, journalier, laborer, Carillon 28  
 Toussaint Arthur, de A. Toussaint & Cie., Du Roi 60  
 Toussaint Bernabé, charretier, carter, St Luc 220  
 Toussaint Eloi, charretier, carter, Kironac 164  
 Toussaint François-Xavier, cordonnier, shoemaker, Colomb 270  
 Toussaint François-Xavier, agent pour A. Toussaint & Cie., Richardson 83  
 Toussaint François-Xavier, snr., professeur, professor, Richardson 85  
 Toussaint Joseph, laitier, milkman, St Luc 3  
 Toussaint Louis, charretier, carter, Sauvageau 92  
 Toussaint Prisque, forgeron, blacksmith, Prince-Edouard r 203  
 Towner David, laborer, journalier, Fleurie 33  
**Tozer & Co.**,—*R. S. Tozer, Wm. A. Tozer & Wm. Elliot*—virtuallers and butchers, pourvoyeurs et bouchers, Montcalm Market, stalls 15-16-17  
 Tozer Mrs. William, St Valier 800  
 Tozer Richard S., of Tozer & Co., Colbrook place, St Valier 854  
 Tozer William Alphonse, of Tozer & Co., St Valier 854  
 Tracy William, confectioner, confiseur, Notre-Dame 25  
 Trahan Mme veuve Joseph, Richardson 348  
 Trainor John, laborer, journalier, St Patrick 49  
 Tranquille George, corroyeur, currier, Parent 96  
 Tranquille Honoré, charpentier, carpenter, Dorchester 121.  
 Tranquille Joseph, charpentier, carpenter, St Joseph 291  
 Tranquille Joseph Adolphe, employé civil, civil service clerk, Richelieu 37  
 Tranquille Mme Honoré, Dorchester 121  
 Tranquille Mlle Caroline, confiserie, confectioner, St Joseph 289  
 Tranquille Moïse, ébéniste, cabinetmaker, Richardson 393  
**Traversy D. N.**, ferblantier, plombier et poseur d'appareil à gaz et de chauffage, St Valier 541, res. St François 336  
 Treffry Joseph E., journalist, journaliste, correspondence conducted, Mount-  
 tain Hill 115  
 Tremain the Misses, institutrices, school teachers, St Angèle 4  
 Tremain Mrs. widow W., St Angèle 4  
 Tremblay Adolphe, journalier, laborer, Arago 32  
 Tremblay Alfred, journalier, laborer, Prince Edouard 48  
 Tremblay Alfred, gardien de la paix, policeman, Des Commissaires 30  
 Tremblay Alfred, snr., marin, sailor, St François 101  
 Tremblay Antoine, journalier, laborer, Colomb 297  
 Tremblay Auguste, journalier, laborer, Morin 91  
 Tremblay Auguste, journalier, laborer, Ancien Chantier 3  
 Tremblay Charles, sergent de police, sergeant, Laberge 20  
 Tremblay Charles, journalier, laborer, Richardson 7  
 Tremblay Charles, menuisier, joiner, Ancien Chantier 11  
 Tremblay Didace, journalier, laborer, De la Reine 333  
 Tremblay Dorila, journalier, laborer, De la Chapelle 21  
 Tremblay Elie, cordonnier, shoemaker, St Paul 311  
 Tremblay E. H., notaire, notary, et commissaire Cour Supérieure et prêts  
 hypothécaire, St Pierre 86, rés. Lévis  
 Tremblay Ellen, garde-magasin, storeman, Henderson 16  
 Tremblay Elzéar, commerçant, trader, Des Commissaires 123  
 Tremblay Elzéar, tanneur, tanner, St Joachim, St S  
 Tremblay Elzéar, sacristain, sexton, St Joseph 352  
 Tremblay Euchariste, cordonnier, shoemaker, De la Reine 340  
 Tremblay Eugène, peintre, painter, St François 111  
 Tremblay Fidèle, charretier, carter, Richardson 317  
 Tremblay François, fermier, farmer, St Germain 18

**D. S. RICKABY,** } MANUFACTURER OF  
 Meubles de 1re qualité, Papiers pour bureaux et des célèbres  
 337 Rue St-JEAN,  
 Q. U. B. B. C.

Washing done with neatness and dispatch.

Clothes called for and delivered.

{ QUEBEC STEAM LAUNDRY CO. } WILLIAM E. RUSSELL  
44 ST. URSULE ST. TELEPHONE: A 270

TRE

Alphabetical 508 Indicator

TRÉ

Tremblay Hermel, journalier, laborer, Desprairies 111  
Tremblay Herménégilde, instituteur, teacher, St François 101  
Tremblay Isidore, journalier, laborer, Franklin 110  
Tremblay Jacques, journalier, laborer, Ancien Chantier 13  
Tremblay Jean-Baptiste, pilote, pilot, Fleurie 69  
Tremblay Joseph, charretier, carter, Chénier 34  
Tremblay Joseph, journalier, laborer, Fleurie 199  
Tremblay Joseph, menuisier, joiner, Henderson 56  
Tremblay Jules, marin, sailor, St François 101  
Tremblay Louis A., garde-magasin, storeman, Henderson 16  
Tremblay Marcelin, journalier, laborer, Prince Edouard 329  
Tremblay Mlle Marie, épicerie, grocery, Victoria 34  
Tremblay Mme Arsène, souliers, shoes, Des Commissaires 70  
Tremblay Mme Athanase, Fleurie 201  
Tremblay Mme Jean-Baptiste, Fleurie 87  
Tremblay Mme Joseph, Colbert 5  
Tremblay Mme Louis, Ste Marguerite 80  
Tremblay Mme veuve Ephrem, Ste Hélène 98  
Tremblay Mme veuve Fidèle, St Jean 78  
Tremblay Mme veuve George T., St Jean 361  
Tremblay Mme veuve Jean, Côte Ste Geneviève 4½  
Tremblay Noël, journalier, laborer, Côte Ste Geneviève 4½  
Tremblay Noël, journalier, laborer, Smith 57  
Tremblay Norbert, charretier, carter, Parke 16  
Tremblay Odilon, maison de pension, boarding house, Henderson 68-70  
Tremblay Ovide, menuisier, joiner, Notre-Dame des Anges 128  
Tremblay P. A., commis, clerk, St Dominique 137  
Tremblay Philibert, corroyeur, currier, Parke 14  
Tremblay Philibert, journalier, laborer, De la Reine 185  
Tremblay Philippe, commis, clerk, St Paul 223  
Tremblay Pierre, commis, clerk, Henderson 26  
Tremblay Samuel, gardien, caretaker, St François 188  
Tremblay Téléspore, journalier, laborer, Des Prairies 133  
Tremblay Théodore, Du Palais 30  
Tremblay Thomas, charretier, carter, Colbert 3  
Tremblay Wilbrod, cordonnier, shoemaker, Fleurie 201  
Tremblay Wilbrod, navigateur, sailor, Côte d'Abraham 36  
Tremblay Wilfrid, journalier, laborer, Assurance 5  
Tremblay William, cordonnier, shoemaker, Colbert 5  
Trépanier Amand, menuisier, joiner, Côte Ste Geneviève 22  
Trépanier Arsène, garde-magasin, storeman, St Germain 139  
Trépanier Elie, journalier, laborer, Richelieu 266  
Trépanier Emmanuel, agent, St Joseph 219  
Trépanier François, collecteur, collector, Napoléon 96  
Trépanier François-Xavier, cordonnier, shoemaker, Signai 53  
Trépanier Honoré, maçon, mason, Morin 121  
Trépanier Joseph, maçon en brique, bricklayer, Albert 162  
Trépanier Joseph, chauffeur, stoker, Grant 173  
**Trépanier Jos. Elz.,** nouveautés, dry goods, assortiment de marchandises de choix, chapeaux, pelleteries, etc. Un tailleur est attaché à la maison, St Valier 752, res. Boisseau 7  
Trépanier Léon, journalier, laborer, Prince Edouard r 206  
Trépanier Louis, agent de machines à coudre, agent, St Joseph 119  
Trépanier Louis, charretier, carter, Bédard 61  
Trépanier Louis, menuisier, joiner, Boisseau 75  
Trépanier Louis, commis voyageur, commercial traveller, pension Côte Ste Geneviève 44½  
Trépanier Louis, commis, clerk, St Joseph 314  
Trépanier Mme Charles, couturière, seamstress, Châteauguay 114  
Trépanier Mme Onésime, St Germain 139  
Trépanier Mme Frisque, Bagot 48

Sirop Calmant du Dr Ed. Morin.

{ Est prescrit avec succès dans les maladies des enfants. Est vendu partout.

Trépanier Odilon, cordonnier, shoemaker, Morin 129  
 Trépanier Oswald, agent, De la Chapelle 29  
 Trépanier Uldéric, cordonnier, shoemaker, Boisseau 75  
 Treslers Mrs. William, O'Connell 2  
 Trihey Daniel, shoemaker, cordonnier, Champlain 404  
 Trinity Chapel, St Stanislas 11-13  
 Trottier George, maçon, mason, Ste Cécile 49  
 Trudeau Bruno, commis, clerk, Richardson 132  
 Trudel Antoine, charretier, carter, Prévost 16  
 Trudel Antoine, charretier, driver, Latourelle 122  
 Trudel Barthélemi, forgeron, blacksmith, St Valier 204  
 Trudel Camille, typographe, typographer, Claire Fontaine 4  
 Trudel Charles, journalier, laborer, St Réal 7½  
 Trudel Charles, cordonnier, shoemaker, Ste Madeleine 21  
 Trudel Charles, journalier, laborey, Napoléon 159  
 Trudel Delphis, corroyeur, currier, Franklin 72  
 Trudel Edmond, pâtissier, confectionner, Napoléon 54  
 Trudel Edouard, journalier, laborer, St Claire 43  
 Trudel Edouard, hôtel, Côte d'Abraham 158-160  
 Trudel Edouard, Claire-Fontaine 4  
 Trudel Edouard, maçon, mason, Napoléon 24  
 Trudel Elzéar, cordonnier, shoemaker, Dollard 70  
 Trudel Elzéar, mécanicien, machinist, St Valier 204  
 Trudel Emile, peintre, painter, Du Pont 27  
 Trudel Ernest, peintre, painter, Sutherland 22  
 Trudel Eugène, commerçant de bois, lumber merchant, Burton 20  
 Trudel Ferdinand, charretier, carter, St Anne 85  
 Trudel Ferdinand, menuisier, joiner, St Gabriel 100  
 Trudel François, pressier, pressman, Sutherland 1  
 Trudel François, pompier, fireman, St Paul r 387  
 Trudel François-Xavier, menuisier, joiner, Fleurie 104  
 Trudel François-Xavier, menuisier, joiner, St Joachim 111  
 Trudel George, chauffeur, stoker, Marché Berthelot  
 Trudel George, huissier, bailiff, D'Aiguillon 69  
 Trudel George, jnr, menuisier, joiner, Christie r 12, res. D'Aiguillon 216  
 Trudel George, snr., messenger, messenger, d'Aiguillon 216  
 Trudel George, menuisier, joiner, Arago 380  
 Trudel Ignace, tailleur en cuir, leather cutter, St Valier 719  
 Trudel Isaïe, maçon en brique, bricklayer, Arago 276  
 Trudel Jacques, jnr., charretier, carter, St Gabriel 99  
 Trudel Jacques, snr., charretier, carter, St Gabriel 99  
**Trudel J. Benjamin**, proprietor of "The Florence," St Jean 408-412  
 Trudel Joseph, nouveautés, dry goods, Sutherland 22-24  
 Trudel Joseph, charretier, carter, St Olivier 71  
 Trudel Joseph, charretier, carter, St Valier 189  
 Trudel Joseph, charretier, carter, Bedard 157  
 Trudel Joseph, fonctionnaire civil, civil service clerk, Sauvageau 143  
 Trudel Joseph, plâtrier, plasterer, Bayar 174  
 Trudel J. O., teneur de livres, book-keeper, Ste Anne 87  
 Trudel L. A., caissier Sun Life Assurance, St Pierre 75, res. Ste Anne 87  
 Trudel L. Elzéar, mécanicien et marchand de poêles, machinist and stove merchant, St Valier 204 et Hedleyville  
 Trudel L. J. D., commis, clerk, St Michel 7½  
 Trudel Louis, jnr., hôtel, Henderson 6-8  
 Trudel Louis, snr., Lacroix 7  
 Trudel Louis, ferblantier, tinsmith, Bagot 230  
 Trudel Louis, photographe, photographer, Châteauguay 110  
 Trudel Louis N., peintre, painter, St Michel 7½  
**Trudel L. Zéphirin**, ferblantier, plombier et couvreur; spécialité, pose d'appareils de chauffage à eau chaude et à vapeur. Tinsmith, plumber, gas and steam fitter and roofer, St Jean 251, res. 253  
 Trudel Mlle Elmire, couturière, seamstress, Prévost 16

**G. SEIFERT, 34 Fabrique Str.**

Brass Writing Sets.  
Accessoires d'écriture en cuivre.

Assurez vous  
 propriétés dans  
 L'UNION INS. SOCIETY OF LONDON, C. B.; HARTFORD FIRE INS. CO. J. B. MORISSETTE  
 (Incorporated in Canada) CITIZENS INS. CO. OF CANADA. Département de la vie L'EQUITABLE  
 Bureau: 82 rue St. Pierre  
 Téléphone: 275  
 QUÉBEC

- Trudel Mme François, St Ambroise 153  
 Trudel Mme Joseph, maison de pension, boarding house, St Eustache 38  
 Trudel Mme veuve Augustin, St Jean 87  
 Trudel Mme veuve Augustin, couturière, seamstress, Latourelle (prolongement)  
 Trudel Mme veuve Ferdinand, Ste Anne 417  
 Trudel Mme veuve Jean, Jérôme 47  
 Trudel Mme veuve Michel, femme de peine, charwoman, Napoléon 98  
 Trudel Napoléon, menuisier, joiner, Morin 19  
 Trudel Narcisse, charretier, carter, Albert 133  
 Trudel Narcisse, ferblantier, tinsmith, Des Prairies 112  
 Trudel Nicolas, menuisier, joiner, St Jean 408½  
 Trudel Nicolas, cultivateur, farmer, St Valier 1207  
 Trudel Philéas, cordonnier, shoemaker, De la Reine 346  
 Trudel Pierre, charretier, carter, Richardson 324  
 Trudel Pierre, commis-marchand, salesman, Boisseau 114  
 Trudel Pierre, cordonnier, shoemaker, St Olivier 291  
 Trudel Pierre L., menuisier, joiner, Richelieu 172  
 Trudel Robert, garde-magasin, storeman, St Valier 34  
 Trudel Victor, ouvrier en tabac, tabacconist, Richelieu 232  
 Trudelle Charles, député régistrateur, deputy registrar, St Louis 12, res. Dauphine 31  
 Trudelle Edouard, traducteur, translator, Grande Allée 167  
 Trudelle J. Onésiphore, de Suzor & Trudelle, Ste Anne 87  
 Trudelle Mme Jean-Baptiste, Dauphine 31  
 Trudelle rév. Chs. E., chapelain de l'Hôpital du S. C. de Jésus, St Va'ier 1024  
 Trudelle T. Alf., architecte au Dépt. Travaux P., architect, res. D'Aiguillon 14  
**Trumble & Co.**, bakers, boulangers, St Valier 282  
 Trumble Hubert, carpenter, charpentier, St Jean 143  
 Trumble James, caretaker, gardien, St Pierre 144  
 Trumble James, menuisier, joiner, St Olivier 92  
 Trumble Miss Ema, school teacher, institutrice, St Jean 378  
 Trumble William, of Trumble & Co., St Valier 282  
 Tubbett Mrs. widow Thomas, Petit Champlain 77  
**Tucker George**, propriétaire des célèbres remèdes indiens, Craig 429, Mont-réal, en face du Champ de Mars.—(Voir annonce, page 247)  
 Tucker Marc, grocer, épicier, Champlain 447  
**Turcot Dr Edwin**, médecin-chirurgien, et professeur agrégé à l'Université Laval, physician-surgeon, Du Palais 17-19  
 Turcot Israël P., imprimeur, job printer, Côte Lamontagne 114 et Notre-Dame 46-48, res. Richelieu 167  
 Turcot Mme veuve Narcisse, Mountain Hill 40  
 Turcot Narcisse, commis-voyageur, commercial traveller, Mountain Hill 40  
 Turcotte Alphonse, plombier, plumber, St Germain 74  
 Turcotte Alphonse, tailleur, tailor, St François 164  
 Turcotte Arthur J., de Turcotte & Provost, Des Fossés 267  
 Turcotte Célestin, tailleur, tailor, Côte de la Montagne 38, res. St Luc 20  
 Turcotte Cléophas, menuisier, joiner, Boulevard Langelier 63  
 Turcotte Cyrile, cordonnier, shoemaker, Montcalm 117  
 Turcotte Dr J. Magloire, employé service civil, civil service clerk, Ste Julie 6  
 Turcotte Edouard, cordonnier, shoemaker, St Joseph 250, res. Du Roi 194  
 Turcotte Edouard R., ferblantier, tinsmith, St Joseph 261  
 Turcotte Elzéar, commis, clerk, St Joseph 41½  
 Turcotte Emmanuel, cordonnier, shoemaker, Des Commissaires 107  
 Turcotte Etienne, garde-magasin, storeman, Bayard 94  
 Turcotte Eugène, agent, Boisseau 164  
 Turcotte Félix, teneur de livres, book-keeper, D'Aiguillon 38  
 Turcotte Ferdinand, cordonnier, shoemaker, Dorchester 15  
 Turcotte Ferdinand, cordonnier, shoemaker, St Valier 810  
 Turcotte Ferdinand, peintre, painter, Boisseau 102  
 Turcotte George, portier, porter, Ste Famille 46  
 Turcotte George, cordonnier, shoemaker, Montcalm 119

**Liverpool & London & Globe Ins. Co. } La plus grande Compagnie d'Assurance con-**  
**tre le Feu dans le monde.—Wm. M. Macpher-**  
**son, agent, 75 rue Dalhousie, Québec.**

- Turcotte George H., épiciier, grocer, Caron 92, res. Richardson 332  
**Turcotte H. Adjutor, C. R.**, avocat, St Pierre 68, res. Du Pont 36  
 Turcotte Honoré, maçon, mason, Sutherland r 10  
 Turcotte Jean, épiciier, grocer, Champlain Market place 20-22, res. St Pierre 4  
 Turcotte Jean-Bte., peintre, painter, De la Reine 147  
 Turcotte J. J.-Bte., commis voyageur, commercial traveller, Côte d'Abraham 43  
 Turcotte Joseph, cordonnier, shoemaker, Garneau 46  
 Turcotte Joseph, de Vandry & Turcotte, pension St Eustache 38  
 Turcotte Joseph, peintre, painter, Ste Cécile 77  
 Turcotte Joseph E., menuisier, joiner, Côte d'Abraham 43  
 Turcotte J. Onésime, teneur de livres, bookkeeper, De la Reine 119  
 Turcotte Joseph P., de Martin & Turcotte, avocat, advocate, pension Garneau 20  
 Turcotte Lazare, hotel, Des Glacis 38-40. Dépôt Eau Minérale, St Jean 264, res. St Joachim 1  
 Turcotte Mlle Amanda, modiste, milliner, St Joachim 14  
 Turcotte Mlle M., couturière, dressmaker, Côte d'Abraham 43  
 Turcotte Mme veuve Buteau J., pension Mont Carmel 20  
 Turcotte Mme Elzéar, maison de pension, boarding house, St Joseph 414  
 Turcotte Mme Hubert, Prince Edouard 119  
 Turcotte Mme Marie, St François 407  
 Turcotte Mme P., St Stanislas 26  
 Turcotte Mme veuve Alfred, St Augustin 125  
 Turcotte Mme veuve Pierre, maison de pension, bdg house, St Valier 304  
 Turcotte Napoléon, garde-magasin, storeman, St François 10  
 Turcotte Nap., commis de bar, bar tender, ruelle Notre-Dame 13  
**Turcotte Nazaire**, importateur d'épicerie, vins, huiles et tabac; wholesale grocer and importer of wines, oils and tobaccos, &c., Dalhousie 54-58, res. Grande Allée 73  
 Turcotte Onésime, boucher, butcher, Massue 48  
 Turcotte Paul, cordonnier, shoemaker, St Jean 36 res. 38  
**Turcotte Philippe**, cordonnier, et magasin de chaussures, boot and shoe-maker, St Joseph 130, res. Richardson 43  
 Turcotte Pierre, hôtelier, hotelkeeper, Champlain 62  
**Turcotte & Provost**,—*Arthur J. Turcotte & Jean-Baptiste Provost*—épiciiers et marchands de vins, general grocers, provision and liquor dealers, De la Couronne 70  
 Turcotte Robert, cordonnier, shoemaker, St Valier 926  
 Turcotte Sélim, cordonnier, shoemaker, St Germain 22  
 Turcotte William, cordonnier, shoemaker, Montcalm 105  
 Turcotte Zéphirin, charpentier, carpenter, De la Reine r 416  
 Turenne d'Aynac, comte dé, consul de France, res. Chemin St Louis  
 Turgeon Achille & Cie, restaurant, Du Roi 254  
 Turgeon Adélard, M. P. P., de Turgeon & Carroll, rés. Lévis  
 Turgeon A. D., rév., S. J., Dauphine 14  
 Turgeon Antoine, ferblantier, tinsmith, Des Jardins 28  
 Turgeon Arsène, buvette, tavern, St Joseph 85-87  
 Turgeon Damase, laitier, milkman, St Sauveur 47  
 Turgeon Damase, gardien de la prison, gaol guard, Ste Marguerite 52  
**Turgeon & Carroll**,—*A. Turgeon & H. G. Carroll*—avocats, advocates, St Pierre 84  
**Turgeon, Darveau & Cie**,—*Odilon Turgeon & Charles Darveau*—manufacturiers de chaussures, boot and shoe manufacturers, St Joseph 302-306  
**Turgeon Elie**, tanneur et marchand de cuir, tanner and leather merchant, St Valier 423  
 Turgeon Eugène, journalier, laborer, Morin r 87  
 Turgeon E. Lucien, charretier, carter, D'Aiguillon 251  
 Turgeon François, forgeron, blacksmith, St Valier r 225  
 Turgeon François, menuisier, joiner, Caron 86  
 Turgeon François-X., charretier, carter, Turgeon 39  
**Turgeon H. Alphonse**, directeur de la colonisation, director of colonization, Grande Allée 64, pension St Jean 236

**G. SEIFERT, 34 Fabrique Str.** } Guinea Gold Wedding Rings.  
 Alliances en or de Guinée

Ancient Furnitures.  
 Old English and French Clocks. }  
**H. J. GALE**  
 27 ST. STANISLAS, QUEBEC  
 } Old Canadian Relics.  
 Old China and Glassware.

Turgeon Hector, charretier, carter, St Gabriel 50  
 Turgeon Hubert, ouvrier en bouilloire, boilermaker, Champlain 693  
 Turgeon J. Alfred, commis voyageur, commercial traveller, St Augustin 3½  
 Turgeon Johnny, gardien de la paix, policeman, De la Chapelle 153  
 Turgeon Joseph, charretier, carter, Turgeon 51  
 Turgeon Joseph, chauffeur, stoker, De la Reine 160  
 Turgeon Joseph, messenger, messenger, St Simon 24  
 Turgeon Laurent, commis, clerk, Prince Edouard 220  
 Turgeon Léonidas, corroyeur, currier, Notre-Dame des Anges 109  
 Turgeon Louis, commerçant, trader, Lachevrotière 19  
 Turgeon Louis, charretier, carter, St Gabriel 50  
 Turgeon Louis, journalier, laborer, Bagot 21  
 Turgeon Louis, journalier, laborer, Kirouac 152  
 Turgeon Ludger, cordonnier, shoemaker, Morin r 89  
 Turgeon Mme Hubert, Turgeon 39  
 Turgeon Mme Louis B., Berthelot 26  
 Turgeon Mme Narcisse, Richelieu 173  
 Turgeon Mme Noël, magasin shop, St Valier 414  
 Turgeon Mme veuve Antoine, Des Jardins, 28  
 Turgeon Mme veuve David, De la Reine 418  
 Turgeon Mme veuve Philippe, modiste, dressmaker, Lachevrotière 73  
 Turgeon Narcisse, garde-magasin, storeman, Côte Ste Geneviève 68  
 Turgeon Odilon, de Turgeon, Darveau & Cie, St Valier 423  
 Turgeon Philippe, journalier, laborer, Lorette road  
 Turgeon P. Onésime, tanneur, tanner, St Valier 411  
 Turgeon Philéas, de Gagnon & Turgeon, St Valier 308  
 Turgeon Pierre, charretier, carter, Turgeon 36  
 Turgeon Pierre, épicier, grocer, Arago 148-150  
 Turgeon Pierre L., navigateur, navigator, Sault-au-Matelot 10  
**Turgeon Pierre L.,** épicier, grocer, Union et Laplace, res. Sault-au-Matelot 10  
 Turgeon Téléphore, charretier, carter, Parent 43  
 Turgeon Zotique, tanneur et corroyeur, De la Reine 282  
 Turgeon Zéphirin, journalier, laborer, Charest 150  
 Turnbull lieut.-col. James F., Claremont, St Louis road  
**Turner Brothers.**—Thos. B. Richard & Joseph M. Turner—sewing machines, pianos; machines à coudre, pianos, St Jean 107  
 Turner Benjamin A. stevedore, arrimeur, Scott 157  
 Turner James B., employé du bureau de poste, post office clerk, Prévost 10  
 Turner Joseph M., of Turner Brothers, St Roch 23  
 Turner Mrs. widow James, Scott 157  
 Turner Richard, of Turner Brothers, St Roch 23  
 Turner Richard, of Whitehead & Turner, St Ursule 17  
 Turner Thomas B., of Turner Brothers, St Roch 21  
 Turner William, St Roch 23  
 Turpin Moses, engine driver, machiniste, St Réal 45  
 Tweddell Charles, clerk, commis, Petit Champlain 16  
 Tweddell Edward, shipsmith, forgeron de navire, Commissioners wharf  
 Tweddell T. Newton, tug boat owner, propriétaire de remorqueurs, Dalhousie 42, res. Garneau 32½  
 Tyrrell Mrs. George, De la Fabrique r 53

U

**Union Bank of Canada,** E. E. Webb, general manager, St Pierre 54  
 Saving department, St Louis 9  
**Union Commercial de Québec,** Chs. Cyr, président; Victor Bertrand, secrétaire-archiviste; Eugène Fecteau, secrét.,-correspondant; A. A. A. Gaumont, trésorier, De l'Eglise 73-77

**ST. LOUIS HOTEL,** QUEBEC CANADA } **W. E. RUSSELL,** President Chateau St-Louis Hotel Company.



Union des tailleurs en cuir, St Joseph 250  
 Union des Machinistes (salle) St Joseph 250  
 Union des Monteurs (salle) St Joseph 250  
 Union Musicale (fanfare), St Patrick 130  
 Union Notre-Dame (salle) Côte d'Abraham 58  
 Union Protectrice des monteurs de chaussures, G. Picard, secrétaire, (salle) St Joseph 252  
**Union Shoe Co.**,—Désiré Guay, Moise Hamel, Jos. E. Asselin, Louis Guay, J. B. Lamontagne—St Valier 571-573  
**Union St Joseph de St Jean-Baptiste de Québec**, Ephrem Dugal, président: Clodomir Delisle, secrétaire; C. Cloutier, trésorier; Deligny 76  
**Union St Joseph de St Roch**, chevalier J. E. Martineau, président; J. B. Drouyn, secrétaire-archiviste; J. P. Masson, secrétaire-correspondant; Jean Minguy, trésorier; De la Chapelle 83-85  
 Union Théâtrale, Ste Marguerite 234  
 Union Typographique de Québec No 159, St Gabriel 22  
**United States Consul**, Fred. M. Ryder, Mont Carmel 25  
**United States Insurance Co.**, Clément & Lemieux, agents, St Pierre 133  
**Université Laval**, Ste Famille 23  
**Ursuline Convent**, Couvent des Ursulines, révérende Sœur Marie de l'Assomption, supérieure, superioress, Donnacona 18

## V

Vacari Antoine, journalier, laborer, Arago 88  
 Vachon Charles, journalier, laborer, St Nicolas 12  
 Vachon Charles, boulanger, baker, St Ambroise 18  
 Vachon Damase, charretier, carter, Dorchester 212  
 Vachon Eugène, pâtissier, pastrycook, Richardson 254  
 Vachon Jean Baptiste, cordonnier, shoemaker, Victoria 126  
 Vachon Honoré, boulanger, baker, Laviolette 40  
 Vachon Mme Dominique, Du Pont 17 et Fleurie 58  
 Vachon Norbert, commis marchand, salesman, De la Chapelle 61  
 Vachon Olivier, charpentier, carpenter, Franklin 57  
 Vachon Pierre Théodule, menuisier, joiner, Arago 89  
 Vadeboncœur Edouard, tanneur, tanner, St Valier 528  
 Vadeboncœur Wilfrid, tanneur, tanner, St Valier 521  
 Vados Daniel, tailleur en pelleterie, fur cutter, Ste Hélène 100  
**Vaillancourt Adjutor**, horloger et bijoutier, watchmaker and jeweller, St Joseph 117, res. De la Reine 276  
 Vaillancourt Alexandre, peintre, painter, Hermine 75  
 Vaillancourt Alphonse, menuisier, joiner, St Luc 12  
 Vaillancourt Alphonse, comptable, accountant, St Joseph 41½  
 Vaillancourt A. M. H., vicaire Basilique, Buade 16  
 Vaillancourt Célestin, journalier, laborer, St Olivier 71  
 Vaillancourt Charles, snr., De la Couronne 173  
 Vaillancourt Charles, jnr., agent, De la Couronne 173  
 Vaillancourt Charles, marchand de tabac, tobacconist, St Joseph 82  
 Vaillancourt Ferdinand, cordonnier, shoemaker, Franklin 106  
 Vaillancourt François-Xavier, charretier, carter, De Villiers 24  
 Vaillancourt François-Xavier, peintre, painter, Ste Hélène 96  
 Vaillancourt George, peintre, painter, Arago 402  
 Vaillancourt Henri, garde-magasin, storeman, Bayard 150  
 Vaillancourt Jean, charretier, carter, Colomb r 269  
 Vaillancourt Jean-Baptiste, cordonnier, shoemaker, St Joseph 333-335½  
 Vaillancourt Louis, cocher, coachman, station du Palais  
 Vaillancourt Louis, journalier, laborer, Franklin 279  
 Vaillancourt Mlle Marie, St Germain 196  
 Vaillancourt Mme Basile, Victoria 91

**G. SEIFERT, 34 Fabrique Str. }** Genuine Russian Leather Goods.  
 Articles en véritable cuir de Russie.

L'ÉQUITABLE,

Cia d'Assurance  
sur la vie  
à pny en 1890\$8,000,000.00  
en réclamationAgence  
consentation  
dans ses livres.J. B. MORISSETTE  
AGENT GÉNÉRAL, QUÉBEC  
BUREAU: 82 rue St-PIERRE, QUÉBECAssurés-Tous dans  
l'Union des États  
Unis \$1,000,000.00

- Vaillancourt Napoléon, journalier, laborer, De Jumonville 32  
 Vaillancourt Ovide, ferblantier, tinsmith, N.-D. des Anges 126  
 Vaillancourt Philéas, boucher, butcher, Du Roi 18  
 Vaillancourt Pierre, journalier, laborer, Colomb 240  
 Vaillancourt Simon, charretier, carter, Daulac 28  
 Valcourt Gilbert, journalier, laborer, St Patrice 98½  
 Valin Charles, charpentier, carpenter, De Varennes 35  
 Valin Charles, perruquier, wigmaker, De la Fabrique 44½, res Garneau 33  
 Valin Edmond, commis, clerk, St Dominique 73  
 Valin Gabriel, bois, lumber, foot Dorchester, res. St Jacques 14  
 Valin Hector, commis marchand, salesman, pension St Eustache 38  
 Valin Mlle Mathilde, couturière, dressmaker, Richelieu 71  
 Valin Mme veuve Augustin, Elgin 11  
 Valin Mme veuve Narcisse, St François 136  
 Valin Narcisse, fruitier, fruit dealer, Du Pont 162  
 Valin Pierre V., rentier, annuitant, St François 214  
 Valin Siméon, commis, clerk, St François 136  
 Valiquette A., révd., Massue 15  
 Valteau Mme William B., St Jean 597  
 Vallée Albert, journalier, laborer, de l'Eglise 132  
 Vallée Alfred, ouvrier en bouilloires, boilermaker, Champlain 762  
 Vallée Alfred, forgeron, blacksmith, Champlain 762  
 Vallée Alfred N., de Tanguay & Vallée, res. Du Pont 38  
**Vallée Dr Arthur**, M. D., prof. de tocologie, Université Laval, Ste Anne 22  
 Vallée Etienne, jnr., journalier, laborer, Champlain 766  
 Vallée Etienne, snr., Champlain 765  
 Vallée Louis A., arpenteur, surveyor and inspector of railways, St Jean 404  
**Vallée L. P.**, photographe, photographer. Spécialité : Vues de Québec, St Jean 39, res. 43  
**Vallée Mme L. P.**, MAGASIN DE MODES—St Jean 45, res. 43  
 Vallée Mme veuve Philippe, De la Couronne 32  
 Vallée Olivier, Du Pont 38  
 Vallée R. Pamphile, avocat, advocate, Côte de la Montagne 108, res. St Joseph 16  
 Vallerand Achille, commis, clerk, St Joseph 112  
**Vallerand André E.**,—Agent des manufacturiers et importateur d'huiles, lampes et lanternes; manufacturer's agent and jobber in burning oils, machine oils, lamps, lanterns and silver plated ware. GLASSWARE A SPECIALTY. Special goods and boxes for the "T prize trade." Seul agent pour, sole agent in Quebec for the Petrolia Oil Co., and proprietor of the Oil warehouse, on the "Princesse Louise" embankment. Office, Dalhousie 67 and St Antoine 18, res. Des Remparts 31  
 Vallerand Aristide G. L., teneur de livres, book keeper, Des Prairies 74  
 Vallerand Edouard, charpentier, carpenter, Ste Claire 45  
 Vallerand Elzéar, charpentier, carpenter, Colomb 292  
 Vallerand Flavien, charpentier, carpenter, Des Commissaires 88  
 Vallerand Frs.-Xavier, porteur de bière, beer driver, Notre-Dame des Anges 107  
 Vallerand F. Olivier, huiles, lampes et verreries; coal oil, lamps and glassware, Mountain Hill 90-92, res. Ste Ursule 41  
 Vallerand Irénée, commis, clerk, Ste Ursule 41  
 Vallerand Jean-Baptiste, menuisier, joiner, De la Reine 250  
 Vallerand Louis N., douanier, custom house officer, Des Prairies 58  
 Vallerand Mme Firmin, Colomb 235  
 Vallerand Mme veuve Olivier, St Flavien 30  
 Vallerand Philéas, journalier, laborer, Châteauguay 246  
 Vallerand Philippe, architecte, architect, St Ursule 41  
 Vallerand Philippe, charpentier, carpenter, St Olivier 107  
 Vallière Alexandre, tapissier, upholsterer, De la Reine 325-327  
 Vallière Célestin, corroyeur, currier, St Valier 543  
**Vallière Edouard**, de Philippe Vallière, St Augustin 124  
 Vallière François, épicier, grocer, Victoria 52  
 Vallière Gaudiose, cordonnier, shoemaker, Du Roi 429

- Vallière George, journalier, laborer, Dollard 82  
 Vallière George, boucher, butcher, Demers 38  
**Vallière George**, propriétaire du Grand Dépôt de meubles ; furniture merchant, **St Joseph** 312, res. Hébert 5 (voir ann. carton)  
**Vallière J. & J.**,—*Jérémie & Joseph Vallière*—marchands et fabricants de meubles, fournitures d'Eglise, **St Joseph** 374, ateliers **St Anselme** 45  
 Vallière Jérémie, de J. & J. Vallière, **St Joseph** 372½  
 Vallière Joseph, jnr., ébéniste, cabinetmaker, **Du Roi** 456  
 Vallière Joseph, snr., de J. & J. Vallière, **St Joseph** 376  
 Vallière & Maranda, corroyeurs, curriers, **St Valier** 513  
 Vallière Michel, corroyeur, currier, **St Valier** 563  
 Vallière Mme veuve Romain, **Scott** 6  
**Vallière Philippe**, ébénisterie de première classe, cabinet and steam chair factory, show room and factory, **St Valier** 142-154, bureau 152, res. Hébert 5 (voir annonce, page 6)  
 Valois Mlle Joséphine, **St Jean** 449  
 Vandale Jean, journalier, laborer, **Prince Edouard** 44  
 Vandy G. A., de Vandy & Turcotte, **Donnacona** 6  
 Vandy Joseph, rentier, annuitant, **Couillard** 28  
**Vandy & Matte**,—*Zéphirin Vandy & Octave Matte*—ferblantiers, plombiers, couvreurs et poseurs d'appareils de chauffage ; tinsmiths, plumbers, roofers, gas and steam fitters, **St Jean** 169  
**Vandy & Turcotte**,—G. A. Vandy & Joseph Turcotte—épiciers et marchands de vins, grocers and wine merchants. Agence spéciale de Walkers pure candy and cream soda, **St Jean** 35  
 Vandy Zéphirin, de Vandy & Matte, **St Joachim** 99  
 VanFelson Arthur, bank clerk, commis de banque, **D'Artigny** 59  
 VanFelson George, clerk, commis, **D'Artigny** 59  
 VanFelson Mrs. widow George, **D'Artigny** 59  
 Vaudreuil Gaudiose, cordonnier, shoemaker, **Boulevard Langelier** 80  
 Vaudreuil Jean-Baptiste, charretier, carter, **Colomb** 296  
 Vaudreuil Louis, jnr., charretier, carter, **Colomb** 85  
 Vaudreuil Louis, snr., cordonnier, shoemaker, **Colomb** 121  
 Vaudreuil Napoléon, charretier, carter, **Hermine** 148  
 Vaudreuil Octave, hotel, **St Paul** 87-89 et **Sous-le-Cap** 37  
**Veasey George**, manager of the Savings Bank, **St Louis** 9  
 Veilleux Mme Michel, **Prince Edouard** 77  
 Veilleux Théophile, menuisier, joiner, **De la Chapelle** 171  
 Veldon James J., snr, chimiste, chemist, **St Joseph** 122  
**Veldon John J.**, jnr, importer of Drugs, Chemicals, Perfumery, Toilet articles, Dyes, Garden and Field Seeds, wholesale and retail, **St Joseph** 120, rés. 122  
 Venne Jean-Baptiste, commis-marchand, salesman, **Ste Hélène** 210  
 Venner Pierre, **Victoria** 38  
 Venner Pierre Edouard, nouveautés, dry goods, **St Valier** 746-748  
 Venner Théophile A., dentiste, dentist, **Collins** 2  
 Venner William, rentier, annuitant, coin **Du Pont** et **Des Fossés**  
**Verge Dr Charles A.**, **Ste Ursule** 58  
**Verge Dr William A.**, **Des Fossés** 188-190  
**Vérité (La)**, Jules P. Tardivel, éditeur-propriétaire, editor proprietor, bureau d'affaires, chemin **St Foye**, bureau de renseignements, **St Joseph** 96  
 Vermet Edouard, journalier, laborer, **Arago** 367  
 Vermette & Cie,—*Elzéar Talbot & Ferdinand Vermette*—marchands de fruits, fruit dealers, **Du Pont** 106  
 Vermette Ferdinand, de Vermette & Cie, **Du Pont** 106, rés. **St François** 124  
 Vermette Jean, cordonnier, shoemaker, **Ste Marguerite** r 95  
 Vermette Jean-Baptiste, charpentier, carpenter, **De la Reine** 382  
 Vermette Joseph, boucher, butcher, **Parent** r 59  
 Vermette Joseph, jnr., teinturier, dyer, **Colomb** 202-204  
 Vermette Joseph, snr., teinturier en peaux, dyer, **Victoria** 99  
 Vermette Mme Louis, **Victoria** 31

D. S. RICKABY, } MANUFACTURER OF  
 Household furniture, Office Desks and Woven Wire Mattresses. } 337 St. JOHN Str.,  
 FUNERAL DIRECTOR } OTTAWA

Blanchissage fait avec soin et célérité.

Le linge est pris et livré à domicile.

Cie. DE BUANDERIE A VAPEUR DE QUEBEC

44 RUE STEE-VRSULE

WILLIAM E. RUSSELL  
Téléphone: A 270

VER

Alphabetical 516 Indicator

VÉZ

- Vermette Mme Pierre, femme de peine, charwoman, Turgeon 42  
 Vermette Octave, ouvrier en fourrure, furrier, St Olivier 76  
 Vermette Octave, ouvrier en fourrure, fur dresser, Colomb 330  
 Verrault Aimé, charretier, carter, Gosford 15  
 Verrault Arthur, inspecteur de voierie, road inspector, Richelieu 64  
 Verrault Charles, charretier, carter, De la Couronne 164  
 Verrault Charles, corroyeur, currier, Signaie 45  
 Verrault Honoré, charretier, carter, De la Reine 206  
 Verrault J. Edouard, commis, clerk, De la Reine 213  
 Verrault Mlle Emma, maison de pension, boarding house, Ste Angèle 7  
 Verrault Octave, charretier, carter, Richardson 347  
 Verrault Onésime, journalier, laborer, Smith 8  
 Verrault Philéas, charretier, carter, Châteauguay 114  
**Verret A. Hector**, auditeur de la province, auditor of the Province,  
 St Jean 499  
 Verret Alexandre, tanneur, tanner, Colomb 193  
 Verret Barthélemi, de Verret, Stewart & Co., Grande Allée 49  
 Verret Charles, charretier, carter, De Villiers 20  
 Verret Charles, charretier, carter, Dollard 106  
**Verret & Cie.**, — *Abraham Paquet, Joseph Jobin & Ferdinand Côté* — carrossiers et voituriers, carriage and sleigh makers, Côte d'Abraham 101-103  
 Verret Edouard, charpentier, carpenter, Prince Edouard 319  
 Verret Godias, menuisier, joiner, pension Lachevrotière 33  
 Verret Isidore, jnr., journalier, laborer, Morin 73  
 Verret Isidore, snr., charretier, carter, Colomb 280  
 Verret Jean, menuisier, joiner, St Bernard 3  
 Verret Jean-Baptiste, journalier, laborer, Prince Edouard 311  
 Verret Jean-Baptiste, porteur de pain, bread driver, Signai 72  
 Verret Jean-Baptiste, Aqueduc 162  
 Verret Joseph, journalier, laborer, Prince Edouard r 311  
 Verret Joseph, corroyeur, currier, Prince Edouard 209  
 Verret Jos., march. seconde main, 2nd hand store, Desfossés 73-75, res. Grant 63  
 Verret Joseph, scieur de long, sawer, Prince Edouard 321  
 Verret Joseph, architecte, pension Lachevrotière 33  
 Verret Joseph, boucher, butcher, Bedard 132  
 Verret Louis, charretier, carter, Colomb 301  
 Verret Mme J. O., modiste, dressmaker, Des Fossés 24  
 Verret Mme Pierre, Kirouac 184  
 Verret Paul, snr., charretier, carter, Avenue Taschereau 2  
 Verret Pierre, jnr., boucher, butcher, St François 246  
 Verret Prosper, épicier, grocer, St Joachim 77-79  
**Verret Stewart & Co.**, — *Barthélemi Verret & James F. Steward* — commissionnaires en marchandises, commission merchants, St Paul 16  
 Verret Téléphore, boucher, butcher, St Ambroise 93  
 Verret Théodore, maçon, mason, Du Roi 95  
 Verret Zéphirin, journalier, laborer, Demers 23  
**Veterinary School**, J. A. Couture, director, Des Jardins 49  
 Vézina A. & Cie., — *Alfred Vézina* — musique, music, St Jean 485  
 Vézina Alfred, forgeron, blacksmith, St Joseph, 52-54  
 Vézina Alfred, menuisier, joiner, St Gabriel 23  
 Vézina Alfred, professeur de violon, professor, St Jean 485  
 Vézina Alfred J., commis-marchand, salesman, St Olivier 693  
 Vézina Alphonse, entrepreneur menuisier, master joiner, Avenue Renaud 22  
 Vézina Alphonse J., commis marchand, salesman, Dorchester 46  
 Vézina Arthur, commis, clerk, D'Aiguillon 138  
**Vézina Charles**, plombier, ferblantier, couvreur et poseur d'appareils à gaz et à vapeur, tinsmith, plumber, roofer, gaz and steam fitter, Du Pont 117-121  
 Vézina Charles, charretier, carter, St François 19  
 Vézina Charles, ébéniste, cabinetmaker, Montcalm 45  
 Vézina Charles, forgeron, blacksmith, Bayard 108

Spécifique du Dr Ed. Morin.

Le remède sans rival

contre la Dyspepsie.

Essayez-le.

Vézina Charles A., commis-voyageur, commercial traveller, Jupiter 9  
 Vézina Cyrille, violoniste, violonist, Massue 157  
 Vézina Damase, épicier, grocer, Albert 131  
 Vézina Damase L., menuisier-entrepreneur, contractor joiner, D'Aiguillon 138  
 Vézina Edmond, conducteur de tramway, street car conduc., St Bonaventure 24  
 Vézina Edouard, couvreur, roofer, Massue 154  
 Vézina Edouard, menuisier, joiner, Latourelle 120  
 Vézina Elzéar, menuisier, joiner, St Cécile 70  
 Vézina Elzéar, bijoutier, jeweller, O'Connell 40  
 Vézina Elzéar, relieur, bookbinder, Bagot 36  
 Vézina Ferdinand, journalier, laborer, St Mathias 17  
 Vézina Ferdinand, garde-magasin, storeman, St Bonaventure 28  
 Vézina Ferdinand, journalier, laborer, St Joachim r 65  
**Vézina & Fraser.**—*Napoléon Vézina & F. Auguste Fraser*—marchands de nouveautés, gros et détail. Un tailleur expérimenté est attaché à l'établissement. Dry goods merchant, wholesale and retail; agents pour la Provident Saving Life Assurance Society, New-York, St Jean 204  
 Vézina François, porteur de pain, bread driver, Ste Hélène 29  
 Vézina François R. A., rentier, St Jean 415  
 Vézina Gaudiose, forgeron, blacksmith, Massue 100  
 Vézina Godefroi, voiturier, carriagemaker, Scott 8, res. St Gabriel 74  
 Vézina George, courtier, broker, St Olivier, 160  
 Vézina Hector, menuisier, joiner, Ste Cécile 120  
 Vézina Hildebert, laitier, milkman, St Olivier (prolongement)  
 Vézina Honoré, épicier, grocer, Victoria 69 et Hermine 81  
 Vézina Jacques, journalier, laborer, Montcalm 53  
 Vézina Jean, jnr., charretier, carter, Colomb 222  
 Vézina Jean, snr., charretier, carter, Colomb 217  
 Vézina J. Edmond, commis-mareband, salesman, De la Reine 349  
 Vézina Jérémie, commis, clerk, Montcalm 53  
 Vézina J. Olivier, agent, Du Roi 370  
 Vézina J. Onésime, cotiseur, assessor, St Jean 463  
 Vézina Joseph, chef d'orchestre, band master, Citadel  
 Vézina Joseph, commis, clerk, pension Ste Claire 8-10  
 Vézina Joseph, commerçant, trader, Champlain 34  
 Vézina Joseph, menuisier, joiner, St Jean 463  
 Vézina Joseph, charretier, carter, Franklin 18  
 Vézina Joseph, cordonnier, shoemaker, Montmagny 17  
 Vézina Léger, charpentier, carpenter, Massue 157  
 Vézina Louis, barbier, barber, St Valier 680  
 Vézina Louis, cordonnier, shoemaker, Signal 37  
 Vézina Louis, journalier, laborer, St Ambroise 50  
 Vézina Mlle Octavie, modiste, dressmaker, Montcalm 53  
 Vézina Mme Camille, femme de peine, charwoman, Latourelle 80  
 Vézina Mme Evariste, St Valier 806  
 Vézina Mme Joseph, Franklin 18  
 Vézina Mme Jean-Baptiste, Prince Edouard 227  
 Vézina Mme Jean-Baptiste, St François 69  
 Vézina Mme veuve Honoré, D'Aiguillon 156  
 Vézina Mme veuve Jean-Baptiste, Cliff View Place 3  
 Vézina Mme veuve Joseph, Arago 109  
 Vézina Mme veuve Louis, Grant 94  
 Vézina Napoléon, cordonnier, shoemaker, Latourelle 126  
 Vézina Napoléon, de Vézina & Fraser, Ste Julie 48  
 Vézina Napoléon, ferblantier, tinsmith, Du Roi 316  
 Vézina N. Gaudiose, commis voyageur, commercial traveller, St Gabriel 55  
 Vézina Octave, épicier, grocer, Massue 54  
 Vézina Olivier, charretier, carter, St Joachim 4 St S  
 Vézina Olivier, menuisier, joiner, Du Roi 370  
 Vézina Omer, menuisier, joiner, St Gabriel 99  
 Vézina Onésime, comptable, accountant, Colomb 56-58  
 Vézina Onésime, menuisier, joiner, Ste Marguerite 90

**G. SEIFERT, 34 Fabrique Str. }**

Antique Hall Clocks.  
Horloges de salon antiques

Assurez vos  
propriétés dans  
L'UNION INS. SOCIETY OF LONDON, G. B.; HARTFORD FIRE INS. CO. } J. B. MORISSETTE  
Bureau: 82 rue St. Pierre  
Téléphone: 275  
CITIZENS INS. CO. OF CANADA. Département de la vie L'ÉQUITABLE }  
QUEBEC

- Vézina Onésime, charretier, carter, Richardson 111  
 Vézina Onésiphore, peintre painter, St Gabriel 76  
 Vézina Philippe, menuisier, joiner, Richelieu 163  
 Vézina Robert, commis d'assurance, assurance clerk, D'Aiguillon 138  
 Vézina Samuel, batelier, boatman, St Pierre 95  
 Vézina Ulric, employé du bureau de poste, post office clerk, St Gabriel 40  
 Vézina Victor, pilote, pilot, St Dominique 18  
 Vézina Victor, sculpteur, sculptor, Victoria 8  
 Vézina William, D'Aiguillon 138  
 Vial Mrs. widow William S., Scott 131  
**Vice-Admiralty Court**, honble Geo. Irvine, judge, juge, and J. J. Dunbar, Q. C., registrar, régistrare, St Louis 12  
 Vidal J. L. O., de J. L. O. Vidal & Fils, Ste Famille 1  
**Vidal J. L. O. & Fils**, agents pour Engins, Bouilloires, toutes espèces de Machines pour fer et bois, Dynamos, etc. Lampes Electriques. Steam Engines, Boilers, full line of iron tools and wood working Machinery, Shafting, Belting, Saws, &c., St Paul 196-198  
 Vidal Mlle Céline, couturière, seamstress, St Jean 367  
 Vidossevich Jean, gardien de la paix, policeman, Plessis 6  
 Vidossevich T. J. B., commis, clerk, Plessis 6  
 Vien Mlle Mathilde, blanchisseuse, laundress, Latourelle 8  
 Vienno-Michaud Mme veuve Joseph, Scott 61  
 Viger François, jnr., cordonnier, shoemaker, Avenue Taschereau 28  
 Vignault William, cordonnier, shoemaker, Bagot 95  
 Vignola Pitre, cordonnier, shoemaker, St Joseph 444  
 Villeneuve Alb., de Villeneuve & Frère, St Ambroise 6, res. d'été Charlesbourg  
 Villeneuve Chs., de Villeneuve & Frère, St Ambroise 6, res. d'été Charlesbourg  
 Villeneuve Charles, snr., boulanger, baker, St Ambroise 6  
 Villeneuve Edouard, menuisier, joiner, Dollard 112  
 Villeneuve Elzéar, messenger, messenger, Smith 26  
 Villeneuve Ferdinand, barbier, barber, Dorchester 177-179  
**VILLENEUVE & FRÈRE**, marchands de nouveautés. Draps, Serges, Trenchs Canadiens, Anglais et Ecossais. Etoffes à robes, etc. Chapeaux pour Dames et Messieurs. Aussi valises, portemanteaux, etc. Pelletteries de toutes sortes, St Valier 768, et St Ambroise 2-4-6  
 Villeneuve George, commis marchand, salesman, Du Roi 387  
 Villeneuve George, maçon, mason, Arago 91  
 Villeneuve George, snr., peintre, painter, Smith 31  
 Villeneuve Honoré, menuisier, joiner, St Olivier 131  
 Villeneuve Ignace, snr., charpentier, carpenter, Talon 22  
 Villeneuve Jacques, Carillon 52  
 Villeneuve Jacques, cordonnier, shoemaker, Jérôme 49  
 Villeneuve Jacques, inspecteur et mesureur de bois, culler, Bayard 152  
 Villeneuve J.-B., charretier, carter, Kirouac 38  
 Villeneuve Jean-Baptiste, commis marchand, salesman, Arago 186  
 Villeneuve Joseph, maçon en briques, bricklayer, Prince Edouard 252  
 Villeneuve Joseph, charretier, carter, Kirouac 39  
 Villeneuve Lévi, gardien de la paix, policeman, Hermine 104  
 Villeneuve Louis O., commis marchand, salesman, N.-D. des Anges 133  
 Villeneuve Mme Olivier, Notre-Dame des Anges 133  
 Villeneuve Napoléon, charpentier, carpenter, Smith 12  
 Villeneuve Napoléon, peintre, painter, Du Roi 391  
 Villeneuve William, jnr., commis clerk, Montcalm 67  
 Villeneuve William, snr., menuisier, joiner, Montcalm 67  
 Vincent A. Elzéar, typographe, typographer, Scott 30  
 Vincent & Beaudoin, — G. T. Vincent & O. Beaudoin — marchands d'instruments agricoles, St Paul 325, pension St Nicolas 36  
**Vincent Elzéar**, conseiller pour le quartier St Jean, imprimeur et libraire, printer and bookseller, St Jean 234, rés. 236  
 Vincent George, typographe, typographer, St Patrick 73

Vincent John, maçon, mason, St Eustache 78  
 Vincent John, laborer, journalier, Fleurie 45  
 Vincent Joseph E., St Jean 236  
 Vincent Louis, journalier, laborer, Petit Champlain 24  
 Vincent Narcisse, St Valier 527  
**Vincent William**, merch. tailor and out fitter. Gents furnishing, &c., marchand tailleur et drapier, De la Fabrique 38, res. 38½  
 Vineberg et Ferber,—*M. Vineberg & J. Ferber*—fabricants de bretelles, manufacturers of braces, Henderson 64  
 Vineberg Mayer, de Vineberg & Ferber, pedlar, colporteur, Henderson 66  
 Visien Alex., cordonnier, shoemaker, Prince Edouard r 294  
 Visien Elzéar, cordonnier, shoemaker, Prince Edouard 283  
 Vocelle Eugène, mécanicien, machinist, Richelieu 279  
 Vocelle Mme veuve Augustin, St Valier 88½  
 Vocelle O. Elz., teneur de livres, bookkeeper, Ste Marguerite 55  
**Vocelle Olivier**, épicerie de choix, choise famely groceries, Grant 42-44  
**Vohl Lieut.-Col. Léon P.**, chef de police et prévôt des incendies, chief of police and fire commissioner, St Ursule 51-55, res. Charlevoix 5  
 Vohl Cyprien, commis, post office insp. clerk, D'Aiguillon 108  
 Voiselle Félix, journalier, laborer, Champlain 646  
 Voiselle Félix, journalier, laborer, Champlain 695  
 Voiselle François, cordonnier, shoemaker, Du Roi 287  
 Voiselle Jean, snr., journalier, laborer, Arago 249  
 Voiselle Narcisse, jnr., cordonnier, shoemaker, Napoléon 203  
 Voiselle Narcisse, snr., calfat, caulker, Napoléon 226  
 Voiselle Victor, cordonnier, shoemaker, Victoria 6  
 Von Iffland R. L., Bank clerk, commis de banque, St Louis road  
 Voyer François-Xavier, cordonnier, shoemaker, Richelieu 224  
 Voyer Isidore, épicier, grocer, Richelieu 226, res. Déligny 25  
 Voyer Joseph, ferblantier, tinsmith, Napoléon 131  
 Voyer Joseph, charretier, carter, Côte Ste Geneviève 86  
 Voyer Laurent, boulanger, baker, Des Prairies 138-140  
 Voyer Mlle Marie, St Flavien 17  
 Voyer Mme Michel, blanchisseuse, laundress, De la Reine 330  
 Voyer Mme veuve Narcisse, St Joachim 115  
 Voyer Napoléon, commis-voyageur, commercial traveller, St Dominique 13  
 Voyer Pierre, rentier, D'Aiguillon 200  
 Voyer Pierre, charron, wheelwright, Dorchester 10  
 Voyer Thomas, cordonnier, shoemaker, Déligny 30

## W

Waddell Mrs. Alexander, St Anne 113  
 Wade Ed. Harper, of Smith, Wade & Co., Longwood House, New-Liverpool, D'Auteuil 65  
 Wagner Alex., magasin, shop, Ste Cécile 94  
 Wagner Benjamin, épicier, grocer, St Luc 136  
 Wagner Charles, snr., batelier, boatman, Sault-au-Matlot 79, res. Sous-le-Cap 59  
 Wagner Henri, pompier, fireman, St Paul 385  
 Wagner Joseph, boatman, batelier, Sault-au-Matlot 88  
 Wagner Joseph, boatman, batelier, St Valier 183  
 Wagner Louis, baillif, huissier, St Valier 361  
 Wagner Mrs Philippe, gargote, eating house, étal 6, marché à foin, St Paul 391  
 Wagner Napoléon, batelier, boatman, Sault-au-Matlot 79  
 Wagner Philippe, batelier, boatman, Sous-le-Cap 69  
 Wah-kee Fong-Lin & Lun-wah, laundry, buanderie, St Joseph 56½  
 Waite James, ship laborer, journalier de navires, O'Connell 16  
 Waite John, upholsterer, tapissier, O'Connell 27  
 Waite Peter, river police, police riveraine, Berthelot 27  
 Wakeham George, St Ursule 54  
 Wakelman Antoine, storeman, garde-magasin, Ste Hélène 5

G. SEIFERT, 34 Fabrique Str. }

Importer of Diamonds.  
 Importateur de diamants.

Ancient Furnitures.  
 Old English and French Clocks.  
 } H. J. GALE  
 27 ST. STANISLAS, QUEBEC  
 } Old Canadian Relics.  
 Old China and Glassware.

- Walcot H. Talbot, of Smith, Wade & Co., St James 14, res. 17 Gracechurch,  
 London, Eng.
- Walker J. H.**, designer and wood engraver, dessinateur et graveur sur bois,  
 St James 181, Montreal (*see adv. p. 88*)
- Walker John, snr., plumber, plombier, St Jean 74, res. 72
- Wallace Mrs. H. F., St Joseph 39
- Wallard Auguste, appariteur, Université Laval, Fleurie 127½
- Walling Edward H., tabacconist, débit de tabac, St Jean 182, res. 184
- Walls Mrs. widow Michael, laundress, blanchisseuse, St Patrick 8
- Walls William, laborer, journalier, laborer, St Patrick 8
- Walsh Damase, baker, boulanger, Nelson 34
- Walsh David, laborer, journalier, St Paul 199
- Walsh Edward, laborer, journalier, Artillery 14
- Walsh J., clerk, commis, St Flavien 28
- Walsh James, Côte de la Montagne 72
- Walsh James, carter, charretier, De Salaberry 13
- Walsh John, laborer, journalier, Boulevard Dufferin 7
- Walsh John, fireman, pompier, Artillery 37
- Walsh John E., stationer, libraire, St John 25, res. d'Aiguillon 151
- Walsh Joseph, laborer, journalier, Ste Marguerite 10
- Walsh J. M., employé du Gouvernement Fédéral, St Eustache 105
- Walsh Michael, barber, barbier, Des Fossés 117
- Walsh Michael, laborer, journalier, St Eustache 73
- Walsh Miss Ellen, Couillard 4
- Walsh Mrs. James, Ste Marguerite 10
- Walsh Mrs. Michael, De Salaberry 13
- Walsh Mrs. Robert, Des Fossés 117
- Walsh Mrs. widow Edward, Dufferin Boulevard 7
- Walsh Mrs. widow James, Champlain 366
- Walsh Mrs. widow John, Champlain 650
- Walsh Mrs. widow William, Des Fossés 117
- Walsh Patrick, laitier, milkman, St Dominique 53
- Walsh Patrick, deputy chief of police, sous préfet, Grande Allée 219
- Walsh Patrick, policeman, gardien de la paix, D'Artigny 59½
- Walsh Patrick, laborer, journalier, Champlain 372
- Walsh rév. Owen, C. S. S. R., St Stanislas 7
- Walsh Thadeus J., bookkeeper, teneur de livres, St Flavien 28
- Walsh Thomas, cooper, tonnelier, St Julia 20
- Walsh Thomas, detective, police secreta, Conroy 25
- Walsh Thomas, laborer, journalier, Champlain 306
- Walsh William, carter, charretier, Scott 95
- Walsh William, barber, barbier, Des Fossés 117
- Walsh William H., grocer, épicier, Artillery 1
- Walters A. Henry, professor, 4 Morrin College Court, St Ann 124
- Ward James, laborer, journalier, Champlain 334
- Ward John, laborer, journalier, Champlain 325
- Ward Henry, clerk, commis, St Stanislas 12
- Ward Michael, laborer, journalier, Champlain 356
- Wardlaw Thomas D., manager for Worsted Co., Lachevrotière 69
- Warner John H., timbertoyer, Champlain 461
- Warren Mrs. widow Charles, St Angèle 32
- Watson James, teller of bank of B. N. A., comptable, Bell's Lane 9
- Watt William, laborer, laborer, journalier, Champlain 314
- Watters Adam**, grocer, épicier—TEAS A SPECIALITY—wine and liquor dealer,  
 marchand de vins, De la Fabrique 22, res. Garneau 7
- Watters David, grocer, épicier, St Jean 152, res. 312
- Watters Dr Arthur**, médecin et chirurgien, physician and surgeon,  
 St Jean 406
- Watter James G., clerk, commis, Champlain 304
- Weary William C., teneur de livres, bookkeeper, St Jean 432
- Weatherley F. S., bank clerk, commis de banque, St Ursule 20



- Webb E. Elliott**, general manager Union Bank, St Denis 16  
 Webb John, shipsmith, forgeron, Champlain 825, res. St Amable 4  
 Webb William, journalier, laborer, Champlain 467  
 Webster Andrew D., of G. M. Webster & Co., St Ursule 22  
 Webster Edward, carter, charretier, Ste Marguerite 87  
 Webster George, shoemaker, cordonnier, Des Prairies 110  
 Webster G. M. & Co.,—*George M. Webster*—coal merchants, marchands de charbon, Dalhousie 95-97  
 Webster John, carter, charretier, Artillery 142  
 Webster Victor, cordonnier, shoemaker, Ste Marguerite 198  
**Weights & Measures inspector's office**, Bureau d'inspection des poids et mesures, P. E. Bourassa, chief inspector, Sault-au-Matelot 13  
 Weippert A. Faucher, d'Aiguillon 95  
 Weippert Mme veuve Ferdinand, Couillard 1  
 Weippert W. H., commis-marchand, salesman, St Jean 52  
 Weippert Hubert, employé civil, civil service clerk, St Jean 52  
 Weir Mrs widow John, Champlain 307  
 Weir rev. George, professor, Morrin College Court 2, St Ann 124  
 Welch Ernest E., commis, clerk, St John 579  
 Welch J. Lacon, accountant, comptable, St Ann 141  
**Welch John Y.**, estate agent, agt of Phoenix Fire Ins. Co., of Hartford, Conn., and secretary for the Mount Hermon cemetery; comptable et agent d'assurance, office: Gowen's buildings, St Peter 125, res. Des Ramparts 47  
 Welch Mrs Henry, St John 579  
 Welch Robert C., Insurance clerk, commis d'assurance, St John 579  
 Welch Wm. J., laborer, journalier 219  
**Welch W. W.**, secretary Quebec Fire Assurance Co., Grande Allée 104  
 Wells Dr Philippe, Couillard 38  
 Wheeler Miss Kate, St John 453  
 Wheeler Mrs Patrick, St Paul 185  
 Wheeler Mrs widow Jeremiah, Petit Champlain 22  
 Whelan James, shoemaker, cordonnier, St Valier 181  
 Whelan Mrs James, sick nurse, garde-malade, St Valier 181  
 Whelan Mrs Patrick, Lachevrotière 47  
 Whelan Mrs widow, Champlain 284  
 Wherry Mrs John L., Ste Famille 6  
**Whitehead & Turner**,—*Richard Turner*—wholesale grocers and general merchants, importateurs d'épicerie, Dalhousie 83, and proprietors of the Quebec steam broom and brush factory, Notre-Dame 54.—Head office of the LeBoutillier Bros. Co., (limited) Paspébiac  
 White George R., Ste Geneviève 13  
**White James R. H.**, Insurance agent for the Fire & Life Insurance of Canada, agent for the Insurance Company of North America, and secretary Fortress Hotel Co., agent d'assurances, St Pierre 125, room 4, res. D'Auteuil 27  
 White Miss Margaret, bd: St Jean 16  
 White Mrs James, modiste, dressmaker, St Jean 143  
 White Mrs widow Alfred H., Ste Geneviève 15  
 White Samuel R., salesman, commis-marchand, Richelieu 116  
 White William, p. o. clerk, employé du bureau de poste, Artillery 115  
 White W., revd., C. SS. R., St Stanislas 7  
 Whitney Herbert P., of H. P. Whitney & Co., res. Des Fossés 101  
**Whitney H. P. & Co.**,—*Herbert P. Whitney*—agents of the Metropolitan Manufacturing Co., machines à tordre et à laver, clothes wringers and washing machines, spring mattresses, clocks and rugs, Du Pont 79  
 Whitney J. E. & Co., agents, St Valier 473-475  
 Whitty Phil., machinist, mécanicien, St James 23  
**Wiggs W. H.**, of Mechanic's Supply Co., quincaillerie, St Pierre 96 and Dalhousie 87, res. D'Aiguillon 79 (see adv)

**G. SEIFERT, 34 Fabrique Str.**

Antique Hall Clocks.  
Horloges de salon antiques.

L'ÉQUITABLE,

Che d'Assurance sur la vie  
est la plus  
grande Cie du monde entier }  
Bureau: 82 Rue St-Pierre, QUEBEC

J. B. MORISSETTE  
AGENT GÉNÉRAL, QUEBEC  
Tel: 278  
Assurances nouvelles et existantes en A  
\$203,526,107.00  
Total des assurances en cours: \$720,683,474

Wilkie Miss, St Ursule 47  
 Wilkins Mrs Thomas, teacher, institutrice, St Stanislas 36  
 Wilkinson Ferdinand, electrician, bds Du Palais 46  
 Wilkinson Richard, letter carrier, facteur, St Joachim 45  
 Williams Henry, fireman, pompier, Murray 12  
 Williams John, hairdresser and perfumer, barbier-coiffeur, St Louis 34, Des  
 Jardins 50, res. Artillery 82  
 Williams Mathew, stevedore, arrimeur, Champlain 405  
 Williams Misses Margaret & Kate, seamstresses, couturières, D'Aiguillon 135  
 Williams Mrs widow John, St Valier 304  
**Williams Revd Lennex**, rector, of St Mathews Church, St Foye road  
 Williams right revd James, Lord Bishop of Quebec, Smard 2  
 Williams Robert, chimney sweeper, ramoneur, St Patrick 33  
 Williamson Joseph, painter, peintre, Châteauguay 116  
 Williamson Mrs. J., grocery, épicerie, Artillery 13  
 Willis Henry T., foreman, contre-maitre, Des Prairies 62  
 Willock Miss Eliza, St Dominique 64  
 Wilson Charles W., Grande Allée 280  
 Wilson Douglass, corporation clerk, commis, St Eustache 82  
 Wilson Henry, river police, police riveraine, Champlain r 123  
 Wilson John M. D., salesman, commis marchand, D'Aiguillon 48  
 Wilson John, snr., Blanchet 3  
 Wilson Miss Isabel, superintendant of W. C. A., St Ann 125  
 Wilson Ths. G., watchmaker, horloger, St Jean 218, res. Artillery 45  
 Wilson Wm. H., clerk, commis, Grande Allée 280  
**Winfield Joseph**, courtier en marchandises, Broker and commission mer-  
 chant; representing St Lawrence Sugar Refining Co., Montreal; Reinachs,  
 Nephew & Co., tea merchants, London, Eng.; the Imperial Oil Co., of  
 Petrolia, Ont., and Jos. Travers & Sons (Limited), London, England,  
 St James 9, res. St Augustin 63  
**Winfield Richard**, confectioner and pastry cook, confiseur et pâtissier,  
 St Jean 124-126  
 Winn Miss H. E., teacher, institutrice, D'Auteuil 31-33  
 Winn Mrs. widow Martin, caretaker, gardienne, Arsenal 2  
 Wiseman Edouard, charpentier, carpenter, Du Roi 339  
 Wiseman Jacques, stevedore, arrimeur, Champlain 728  
 Wiseman James, carpenter, charpentier, Du Roi 339  
**Wiseman James L.**, designer wood and photo-zinc engraver, St James  
 186, Montreal (see adv. page 110)  
 Wiseman J. Frs., ship carpenter, charpentier, Champlain 795  
 Wiseman Joseph, laborer, journalier, Champlain 786  
 Wiseman Louis, charpentier, carpenter, St Mathias 18  
 Wiseman Miss Catherine, Champlain r 703  
 Wiseman Mrs. Jacques, Champlain r 705  
 Wiseman Philippe E., de Forgues & Wiseman, St Joseph 132  
 Wittycomb Miss Jane, wool depot, magasin de lainages, Couillard 54  
 Wolf John, laborer, journalier, Champlain r 285  
 Wolfe Patrick, laborer, journalier, Champlain 305  
 Wolseley Darley Wm. D., clerk, commis, Côte Ste Geneviève 14  
 Women's Christian Association Rooms, Miss Isabel Wilson, superintendent,  
 St Ann 125  
 Wood Alexander, civil service clerk, employé civil, Lachevrotière 85  
 Wood James, boarding house, maison de pension, Champlain 269-271  
 Wood Joseph F., engine driver, machiniste, Prince Edouard 228  
**Wood Miss Jane**, church society book Depository and fancy goods store,  
 St Jean 98  
 Woodhouse Mrs. Annie, bds. St Ann 125  
 Woodley Mrs widow James E., St Eustache 16  
 Woodley Samuel, leather agent, agent, St Valier 489, res. St Eustache 16  
**Woods James**, acting secretary-treasurer Q. H. C., secrétaire-trésorier,  
 Artillery 89

Liverpool and London and Globe Ins. Co. { PERTES PAYÉES PROMPTEMENT  
 Wm. M. Macpherson, agent,  
 75 rue Dalhousie, Québec

Woods Joseph F. engineer, ingénieur, Prince Edouard 228  
 Woods Mrs. widow William, Artillery 55  
 Woods Peter, porter, concierge, Côte de la Canoterie 4  
 Woodside Hugh, agent, St Andrew 8  
 Wordlow H. & Co., leather merc., marc. cuir, Ths. J. Lane, agent, St Valier 486  
 Wright & Co., booksellers, stationers, St John 120  
**Wright H. H.**, stationer, bookseller, and news agents ; libraire, papetier, et agent, Buade 31-33, bds. St Jean 230  
 Wright J. William, assistant-trésorier, assistant City Treasurer, and of Wright & Co., St Jean 230  
 Wright Peter E., caretaker City Hall, concierge, St Louis 76  
 Wright William, tailor, tailleur, bds. St Jean 174  
**Wurtele Ernest F.**, comptable, accountant, St Peter 128, res. St Ursule 56  
**Wurtele Frederick C.**, accountant, comptable, St Geneviève 45  
 Wurtele William G., Grande Allée 88  
 Wyatt William G., bds. at St Louis Hotel  
**Wyse & Co.**, general engravers and copper plate printers, &c., graveurs et imprimeurs sur cuivre, etc., Garneau 54  
 Wyse George J., engraver, graveur, De Salaberry 4

## Y

Young George B. Symes, bank clerk, commis de banque, Grande Allée 302  
**Young Herman**, general hardware, bar and sheet iron, steel, paints, varnishes, glass, wholesale and retail, machinists tools a speciality. Office and store : Du Pont 111-115. Telephone No. 106  
 Young James, bank clerk, commis de banque, D'Artigny 48  
 Young John R., Ste Geneviève 19  
**Young Men's Christian Association**, F. W. Gooch, general secretary, rooms, Association Hall, St John 150  
 Young Miss Sarah, operator G. N. W. Tel. Co., bds Ste Anne 125  
 Young Miss J., bds. at Ste Anne 125  
 Young Miss M., bds. at Ste Anne 125  
 Young Mrs. George, Du Pont 113  
**Young T. Ainslie**, rector, recteur, Q. H. School, St Denis 30  
 Young William, teneur de livres, bookkeeper, De la Couronne 152  
 Yourans Honoré, laborer, journalier, Champlain 710  
 Yourans James, charpentier, carpenter, Champlain 698  
 Yourans Joseph, laborer, journalier, Champlain 684  
 Yvon Joseph, débit de tabac, tobacco store, St Joseph 253  
 Yvon Mme Hippolyte, St Joseph 255

## Z

Zannettin Laurent, peintre, painter, Petit Champlain 13  
 Zelinka —, tailleur en fourrures, furrier, St Jean 173  
 Zicat Edouard, cordonnier, shoemaker, St Germain 34  
 Zicat Eugène, cordonnier, shoemaker, Napoléon 183  
 Zingerle Joseph, interprète, interpreter, St Jean 52

# GEORGE BOIVIN

MARCHAND DE CHAUSSURES

238 — RUE SAINT-JEAN — 238  
 QUÉBEC

Assortiment complet et à des prix modérés.

D. S. RICKABY,

MAINTENANT DE  
 Membres de lre qualité,

Pupilles pour bureaux et des célèbres

Matras en fil métallique.

237 Rue St-Jean,

QUÉBEC.

## POELES A GAZ

**La Compagnie de Gaz de Québec** offre en vente un assortiment des meilleurs **Poeles de Cuisine et de Chauffage à Gaz.**

Le gaz est fourni et compté au moyen de gazomètres spéciaux au prix de \$1.25 par mille pieds.

**Avantages des poeles a gaz sur les poeles a bois et au charbon**

Toujours prêts, plus commodes et plus économiques. Pas de cendres, pas de débris, pas de poussière et pas de suie.

**VENEZ LES VOIR**

## GAS STOVES

**The Quebec Gas Company** have an assortment of the most improved **Gas Cooking and Heating Stoves** on exhibition and for sale at the Company's Office.

Gas for Cooking and Heating supplied by separate meters at \$1.25 per thousand feet.

**The advantages by cooking by gas :**

No ashes, dirt or soot. Always ready for service, more reliable and economical than cooking by coal and wood.

**Call and see them in operation**

## TEINTURERIE A VAPEUR

**Nettoyage des Tapis et Dégraissage des Vêtements**

Vêtements pour Dames et Messieurs teints et nettoyés sans aucun dommage.

Rubans, soieries et tous les articles de toilette teint et remis à neuf.

**Plumes teintes, nettoyées et frisées.**

Tapis nettoyés à merveille au moyen de la vapeur. Ils sont pris à domicile et retournés nettoyés sous 24 heures.

## Steam Dyeing, Scouring & Carpet Cleaning Works

Ladies and Gentlemen's made up Garments Dyed or Scoured without ripping.

Trimings, Hosiery, Kid Gloves, redyed or cleaned. Lace, Muslin and

Damask Curtains, Rugs, Piano and Table Covers, Cashmere and

Camel's Hair Shawls dyed and refinished. Crape re-steamed or

dyed. Feathers dyed, cleaned or recurled. Carpets cleaned

by steam power. Carpets called for and returned

within twenty four hours.

## A. S. PFEIFFER & Co.

**Nos. 4-6, McMAHON STREET**

*(Opposite St Patrick's Church, Quebec)*

**Branch: 44-46 Lombard st., Toronto.**

**Telephone No. 524**

# JOHN Y. WELCH

—OFFICE: GOWEN'S BUILDINGS, 125 St. PETER Street,—

**LOWER TOWN, QUEBEC.**

AGENT FOR THE FIRE INSURANCE Co.:

## PHŒNIX

Of Hartford, Conn.

**PAID UP CAPITAL - - - - - TWO MILLIONS OF DOLLARS**

The above first class Company, as an evidence of whose stability it may be stated paid its losses in the Great Chicago Conflagration without delay, compromising or discount, is now prepared to issue Policies on all insurable risks.

APPLY AS ABOVE TO

**JOHN Y. WELCH,**

**GOWEN'S BUILDINGS,**

**LOWER TOWN, QUEBEC.**

---

# JOHN Y. WELCH

**BUREAU: BLOC GOWEN, 125 RUE ST-PIERRE**

**BASSE-VILLE, QUEBEC.**

AGENT POUR LA COMPAGNIE D'ASSURANCE CONTRE LE FEU.

## PHŒNIX

De Hartford, Conn.

**CAPITAL PAYE - - - - - DEUX MILLIONS DE PIASTRES**

Cette compagnie d'assurance de première classe est surtout remarquable par sa stabilité. Lors de la grande conflagration à Chicago, elle a payé sans délai les pertes qu'elle y a éprouvées. La compagnie est à se préparer en ce moment à émettre des polices sur tout ce qui est susceptible d'être assuré.

S'ADRESSER AU SOUSSIGNÉ

**JOHN Y. WELCH,**

**BLOC GOWEN,**

**BASSE-VILLE, QUEBEC.**

# GUARDIAN FIRE AND LIFE ASSURANCE Co.

Of London, Eng.

CAPITAL AND FUNDS EXCEED - - - - - \$31,700,000

The largest paid up Capital of any Fire Insurance Co. in the World.

 Robt. Simms & Co. }  
Geo. Denholm } GENERAL AGENTS FOR CANADA

43, ST. SACRAMENT STREET, MONTREAL.

Insurances against Fire accepted on all descriptions of property at lowest rates

Quebec Office: - J. F. BELLEAU, AGENT,

UNION BUILDING.



AYEZ TOUJOURS  
UNE PROVISION DE  
**JOHNSTON'S FLUID BEEF**  
IL EST TRES UTILE DANS LA  
CUISINE DOMESTIQUE.  
IL EST INDISPENSABLE EN CAS  
—DE MALADIE.

IL SE PREPARE AISEMENT,

SE DIGERE BIEN

—ET—

EST LE PLUS PROPRE A DONNER DE LA FORCE.

## GRAND DEPOT DE MEUBLES

GEORGES VALLIERE, Propriétaire



312, RUE ST-JOSEPH,

St-ROCH,

 **QUEBEC** 

# LES ALENTOURS DE QUÉBEC

## ANCIENNE LORETTE

### *Conseil Municipal.*

P. A. Hamel, maire ; J. E. Pageot, secrétaire-trésorier et huissier de la Cour Supérieure et greffier de la Paix ; H. Théophile Pageau, assistant-secrétaire-trésorier du conseil municipal ; Jos. Voyer, Antoine Noreau, Jos. Hamel, L. Drolet, F. Bédard et Jacques Gauvin, conseillers.

### *Commissaires d'écoles.*

P. Hamel, président ; P. Déry, M. Bédard, L. Blondeau, Sam. Robitaille ; Pierre A. Hamel, secrétaire-trésorier.

### *Société St-Jean-Baptiste de l'Ancienne Lorette.*

H. Octave Roy, président ; Antoine Dion, vice-président ; Napoléon Alain, secrétaire-trésorier ; Frs. Gauvin, com.-ordonnateur.

### *L'Union St-Joseph de l'Ancienne-Lorette.*

Rév. J. O. Faucher, Ptre, chapelain ; Ant. Dion, président ; Jacques Gauvin, vice-président ; H. Octave Roy, secrétaire-trésorier ; H. Théophile Pageot, assistant-trésorier.

### *Bureau de Santé.*

Pierre Bédard, Ant. Paradis, M. Hamel.

Quartiers généraux du 87<sup>me</sup> Bataillon Infanterie du comté de Québec, Lt-Col Laurin, commandant

### *Club de Croquet St-Louis.*

*Officiers*—I. Mailly, président honoraire ; S. Beaupré, président ; P. Mailly, vice-président ; H. Duchesneau, secrétaire ; E. Duchesneau, trésorier ; B. Beaupré, administrateur

*EXPLICATIONS*—B—Bélair ; D—Demaure ; G — Gaudarville ; S—Sillery ; St G — St Gabriel

Alain Charles, cultivateur, St G  
Alain Edmond, cultivateur, B  
Alain Edouard, blanchisseur, St G

Alain Elzéar, épicier, B  
Alain Elzéar, manufacturier St G  
Alain Jacques, cultivateur, G  
Alain Jean, cultivateur, G  
Alain Jean, meublier, St G  
Alain Léonidas, teneur de livres, St G  
Alain Mme Isidore, cultivateur, B  
Alain Michel, cultivateur, D  
Alain Michel, cultivateur, G.  
Alain Michel, cultivateur, St G  
Alain Napoléon, cordonnier, St G  
Alain Olivier, blanchisseur, St G  
Alain Pierre, charron, G  
Alain Pierre, cultivateur, G  
Allard Narcisse, cultivateur, St G  
Allard Onésime, cultivateur, St G  
Amyot Louis, cultivateur, D  
Barbeau Antoine, journalier, St G  
Barbeau Napoléon, journalier, St G  
Beaumont Jean, blanchisseur, St G  
Beaumont Jean, cultivateur, D  
Beaumont Joseph, cultivateur, D  
Beaumont Pierre, cultivateur, D  
Beaumont Pierre, fils, cultivateur St G  
Beaupré Béloni, menuisier, St G  
Beaupré Charles, charpentier, St G  
Beaupré Charles, cultivateur, St G  
Beaupré Charles, mineur, St G  
Beaupré Charles, snr., cultivateur, St G  
Beaupré Léon, cultivateur, B  
Beaupré Pierre, cultivateur, B  
Beaupré Siméon, cordonnier, St G  
Beaupré Téléphore, cultivateur, St G  
Beaupré Théodore, blanchisseur, St G  
Bédard Balthazar, cultivateur, G  
Bédard François, cultivateur, St G  
Bédard Louis, manufacturier, St G  
Bédard Michel, cultivateur, G  
Bédard Narcisse, blanchisseur, St Gabriel  
Bédard Pierre, épicier, St G  
Bédard Pierre, menuisier, St G  
Bédard Napoléon, cultivateur, St G  
Bédard Victor, cultivateur, St G  
Belleau Gaudiose, journalier, St G  
Belleau Gabriel, cultivateur, St G  
Belleau Jacques, cultivateur, St G  
Belleau Jean, cultivateur, St G  
Belleau Jean-Bte, cultivateur, G  
Belleau Michel, cultivateur, St G  
Belleau Mlle Marie, St G  
Belleau Edmond, Hilaire, cultivateur  
Belleau Mme Michel, blanchisseuse, St G  
Blondeau Aurèle, menuisier, St G  
Blondeau Isidore, forgeron D

|                                                  |                                           |
|--------------------------------------------------|-------------------------------------------|
| Blondeau Joseph, forgeron, D                     | Drolet Mme Louis, cultivateur, St G       |
| Blondeau Joseph, horloger, St G                  | Drolet Napoléon, boucher, G               |
| Blondeau Joseph, menuisier, D                    | Drolet Nazaire, cultivateur, D            |
| Blondeau Louis, cultivateur, St G                | Drolet Pierre, cultivateur, B             |
| Blondeau Michel, forgeron, St G                  | Drolet Pierre, cultivateur G              |
| Blondeau Mlle Marg, blanchisseuse, St G          | Drolet Siméon, cultivateur, B             |
| Blondeau Mme Ignace, blanchisseuse St G          | Drolet Thomas, cultivateur, D             |
| Blondeau Pierre, forgeron G                      | Dubuc Téléphore, cultivateur, S           |
| Blondeau Thomas, forgeron, G                     | Duchesne Herménégilde, ferblantier, G     |
| Boiteau Alfred, cultivateur, D                   | Duchesneau Louis, cordonnier, St G        |
| Boivin Etienne, cultivateur, St G                | Duchesneau Louis, journalier, St G        |
| Boivin Ferdinand, blanchisseur. St G             | Duchesneau Maxime, menuisier, St G        |
| Boivin François, St G                            | Duchesneau Pierre, cordonnier, St G       |
| Boivin Jean, blanchisseur, St G                  | Dufresne George, tailleur, St G           |
| Boivin Jean, maçon, St G                         | Dufresne Isaïe, cultivateur, G            |
| Boivin Louis, cultivateur, St G                  | Ecuyer Théodore, cultivateur, St G        |
| Boivin Michel, cultivateur, D                    | Falardeau A. H., épicier, St G            |
| Boivin Pierre, cultivateur, St G                 | Falardeau C. Napoléon, commis, St G       |
| Bouchard Vital, cultivateur, G                   | Falardeau Louis, journalier, St G         |
| Bourré Pierre, cultivateur B                     | Falardeau ———, fils, cordonnier, St G     |
| Boutet François, cultivateur, G                  | Faucher rév. Joseph O., curé              |
| Brousseau Elzéar, cultivateur, D                 | Fiset Antoine, cultivateur, D             |
| Bureau Adolphe, cultivateur, St G                | Fiset Antoine, jnr., cultivateur, G       |
| Bussière Joseph, cultivateur, S                  | Fiset Charles, cultivateur, G             |
| Cantin Edmond, cultivateur, B                    | Fiset Germain, cultivateur, D             |
| Cantin Ferdinand, cultivateur, D                 | Fiset Jean, cultivateur, D                |
| Caron rév. M., vicaire                           | Fiset Joseph, cultivateur, D              |
| Cloutier David, cultivateur, B                   | Fiset Louis, cultivateur, D               |
| Cloutier Jean, cultivateur G.                    | Fiset Louis A., cultivateur, D            |
| Cloutier Onésime, cultivateur G                  | Fiset Zoël, journalier, D                 |
| Côté Joseph, menuisier, St G                     | Gagné Etienne, charretier, St G           |
| Côté Prisque, menuisier, St G                    | Gagné Joseph, charretier, St G            |
| Coulombe Xavier, journalier, St G                | Gauvin Pierre Ant., cultivateur, G        |
| Delisle Augustin, cultivateur, D                 | Gauvin Aurèle, cultivateur, D             |
| Delisle Eugène, cultivateur, G                   | Gauvin Charles, cultivateur, G            |
| Delisle Ferdinand, cultivateur, D                | Gauvin Eugène, boucher, G                 |
| Delisle François, barbier St G                   | Gauvin François, cultivateur, G           |
| Denis Michel, cultivateur G                      | Gauvin Hubert, boucher, D                 |
| Denis Pierre, cultivateur, S                     | Gauvin Jacques, cultivateur, B            |
| Déry Mme Octave, maison de pension, D            | Gauvin Jacques, cultivateur, D            |
| Déry Pierre, cultivateur, B                      | Gauvin Jacques, cultivateur, G            |
| DeVarennes Joseph, cultivateur, G                | Gauvin Jacques, cultivateur, St G         |
| DeVarennes Onésime, cultivateur, G               | Gauvin Jacques, juge de paix              |
| Dion Antoine, cultivateur St G                   | Gauvin Joseph, cultivateur, D             |
| Dion Antoine fils & Frères, potiers St G         | Gauvin Joseph L., cultivateur, D          |
| Dion Jacques, cultivateur, St G                  | Gauvin Michel, cultivateur, St G          |
| Dion Jean, potier, St G                          | Gauvin Michel, épicier, St G              |
| Dorion Mme Noël, blanchisseuse, G                | Gauvin Michel I., cultivateur, D          |
| Drolet Antoine, cultivateur G                    | Gauvin Moïse, cultivateur, D              |
| Drolet Cyprien, cultivateur, G                   | Gauvin Pierre, charron, G                 |
| Drolet Denis, cultivateur, D                     | Gauvin Pierre, cultivateur, G             |
| Drolet François, cultivateur, St G               | Gauvin Pierre, jnr., charron, G           |
| Drolet François, jnr., cultivateur, St G         | Gauvin Trefflé, chef d'équipe, G          |
| Drolet François, snr, cultivateur, St G          | Gauvin Wilbrod, cultivateur, D            |
| Drolet Gabriel, cultivateur, D                   | Genest Charles, blanchisseur, G           |
| Drolet George, cultivateur, G                    | Genest Ignace, blanchisseur, St G         |
| Drolet Jean Bte, cultivateur St G                | Genest Napoléon, journalier, St G         |
| Drolet Jean-Bte., manufacture de chaus-<br>sures | Genest Pierre, cordonnier, St G           |
| Drolet Joseph, cultivateur, St G                 | Gingras Arthur, forgeron, St G            |
| Drolet Joseph, menuisier, St G                   | Gingras Mme Prosper, blanchisseuse, St G  |
| Drolet Lazare, cultivateur St G                  | Gingras Mme veuve C., blanchisseuse, St G |
| Drolet Louis, cultivateur St G                   | Girard Louis, cultivateur, St G           |
|                                                  | Girard Mme Eléonore, cultivateur, St G    |



|                                           |                                                 |
|-------------------------------------------|-------------------------------------------------|
| Gouge Pierre, cultivateur, St G           | Martel Trefflé, cultivateur, D                  |
| Hamel Antoine, cultivateur, G             | Matte Casimir, cultivateur, G                   |
| Hamel Charles, cultivateur, St G          | Matte Samuel, cultivateur, D                    |
| Hamel Didace, cultivateur, G              | Matte Siméon, cultivateur St G                  |
| Hamel Edmond, cultivateur, St G           | Merette Flavien, fermier, St G                  |
| Hamel Edouard, cultivateur, G             | Milhomme Jacques, cultivateur, St G             |
| Hamel François, cultivateur, G            | Milhomme Jean-Baptiste, journalier, St G        |
| Hamel François, cultivateur, St G         | Moisan Félix, cultivateur G                     |
| Hamel Gabriel, cultivateur, G             | Moisan Gastien, journalier, D                   |
| Hamel Gabriel, cultivateur, St G          | Moisan Hector, cultivateur, D                   |
| Hamel Jacques, peintre, St G              | Moisan Olivier, cultivateur, B                  |
| Hamel Jean, cultivateur, St G             | Montreuil Charles, cultivateur, St G            |
| Hamel Joseph, cordonnier, St G            | Montreuil Jacques, cultivateur, St G            |
| Hamel Joseph, cultivateur, D              | Moreau Chrysologue, restaurateur, S             |
| Hamel Joseph P., cultivateur G            | Moreau Edmond, peintre, St G                    |
| Hamel Joseph, forgeron, St G              | Moreau Joseph, fils, menuisier, St G            |
| Hamel Michel B., rentier                  | Moreau Joseph, menuisier, St G                  |
| Hamel Pierre, blanchisseur, St G          | Morand Jacques, journalier, G                   |
| Hamel Mme Philippe, cultivateur, St G     | Morand Michel, journalier, G                    |
| Hamel Narcisse, cultivateur, G            | Noël Frs.-X., matelassier, St G                 |
| Hamel Olivier, juge de paix, D            | Noreau Alfred, cultivateur, B                   |
| Hamel Pierre, cultivateur, D              | Noreau Antoine, cultivateur, B                  |
| HAMEL PIERRE A., maire et juge de paix    | Noreau Joseph, cultivateur, G                   |
| Hamel Pierre J., cultivateur, St G        | O'Neil Thomas, cultivateur, S                   |
| Hamel Siméon, cultivateur, St G           | O'Donnell John, cultivateur, S                  |
| Harriet Samuel, cultivateur, St G         | O'Donnell David, cultivateur, S                 |
| Horan Daniel, jnr., journalier, G         | PAGEOT JACQUES, secrétaire-trésorier            |
| Huot Albert, sec-trésorier scolaire, St G | de la municipalité St G                         |
| Huot Joseph, sacristain, St G             | Pageot Théophile, organiste, St G               |
| Huot Victor, cordonnier, St G             | Pageot Ulric, épicier, St G                     |
| Huot Zéphirin, cordonnier, St G           | Paquet Ambroise, cultivateur, St G              |
| Jobin Charles, S                          | Paquet François, cultivateur, B                 |
| Jobin Jacques, jnr., boucher, D           | Paquet Ignace, cultivateur, S                   |
| Jobin Jacques, snr., boucher, D           | Paquet Jean, cultivateur, G                     |
| Jobin Pierre, cultivateur, D              | Paquet Louis, cultivateur, S                    |
| Jobin Timothée, jnr., cultivateur, D      | Paquet Onésime, cultivateur, G                  |
| Jobin Timothée, snr., cultivateur, D      | Paradis Antoine, cultivateur, G                 |
| Langelier Hortance, journalier, St G      | Paradis Charles, cultivateur, St G              |
| Langlois Narcisse, cultivateur, St G      | Paradis Germain, cultivateur G                  |
| Laurin Dr Victor, médecin, St G           | Paradis Jean, cultivateur, G                    |
| Légaré Elie, cultivateur, St G            | Paradis Michel, cultivateur, B                  |
| Légaré Louis, cultivateur, D              | Paradis Mme Alexis, cultivateur, B              |
| Légaré Pierre, cultivateur, D             | Paradis Mme Frs.-Xavier, cultivateur, StG       |
| Lépine Damase, cordonnier, St G           | Parent Pierre, cultivateur, G                   |
| Lépine Damase, cultivateur, G             | Pepin Joseph, forgeron, St G                    |
| Lépine Joseph, cultivateur, G             | Pepin Philippe, cultivateur, D                  |
| Lépine Joseph F., cultivateur, G          | Perry James, cultivateur, S                     |
| Lépine Mme François, épicier, G           | Petitclerc Michel, cultivateur, D               |
| L'Heureux François, St G                  | Piché Camille, meunier, D                       |
| L'Heureux Honoré, cordonnier, St G        | Piché E.-X., meunier, D                         |
| L'Heureux Jean, cordonnier, St G          | Piché F.-X. & fils, moulin à farine et à carder |
| Lincteau Jean, cultivateur, St G          | Plamondon Aurèle, boulanger, St G               |
| Livernois J. E., photographe, St G        | Plamondon Honoré, charron, B                    |
| Mailloux David, cultivateur, G            | Plamondon Honoré, cultivateur, S                |
| Mailly Aurèle, manuf. de chaussures, St G | Plamondon Isidore, cultivateur, St G            |
| Mailly A., cordonnier                     | Plamondon Jacques, cultivateur, St G            |
| Mailly Isidore, jnr., cordonnier, St G    | Plamondon Jean, commerçant, St G                |
| Mailly Isidore, snr., cordonnier, St G    | Plamondon Rémi, cultivateur, St G               |
| Marquis Adjutor, tailleur de cuir, St G   | Poulin Charles, cultivateur, G                  |
| Mainguy Thomas, charron, S                | Poulin George, cultivateur, G                   |
| Martel Ferdinand, cultivateur, St G       | Robitaille Amédée, cultivateur, G               |
| Martel François, pépiniériste, St G       | Robitaille Charles, cultivateur, G              |
| Martel Gabriel, contre-maitre, St G       | Robitaille Hilaire, charron, St G               |

Robitaille Honoré, maître de poste, G  
 Robitaille Jacques, cultivateur, G  
 Robitaille Jacques, cultivateur, St G  
 Robitaille Jean, cultivateur, G  
 Robitaille Joseph, cultivateur, G  
 Robitaille Mme Joseph, fermière, G  
 Robitaille Napoléon, cultivateur, B  
 Robitaille Pierre, cultivateur, G  
 Robitaille Pierre J., cultivateur, G  
 Robitaille Pierre S., cultivateur, St G  
 Robitaille Samuel, cultivateur, G  
 Robitaille Siméon, boulanger, St G  
 Robitaille Siméon W., cultivateur, St G  
 Robitaille Victor, meunier, St G  
 Rochette Charles, cultivateur, B  
 Rochette Onésime, journalier, B  
 Rochette Pierre, cultivateur, B  
 Rochette Pierre, journalier, St G  
 Rouillard Napoléon, journalier, D  
 Roy Arthur, boucher, St G  
 ROY H. OCTAVE, notaire, agent pour la  
 Queen Ins. Co., St G et bureau Côte  
 du Palais  
 Roy H. Théophile, marchand, St G  
 Savard François, cordonnier, St G  
 Savard Jean, forgeron, St G  
 Savard Joseph, jnr., journalier, St G  
 Savard Joseph, snr., journalier, St G  
 Savard Léon, journalier, St G  
 Savard Pierre, journalier, St G  
 Société d'Aqueduc, Bedard, Drolet & Cie.,  
 Tardif Jacques, épicier, St G  
 Tardif Joseph, charretier, St G  
 Tardif Mme Thomas, blanchisseuse, D

Tardif Pierre, rentier, St G  
 Tardif Wilbrod, boucher, St G  
 Tessier Antoine, cultivateur, St G  
 Tessier Charles, cordonnier, St G  
 Tessier Elie, journalier, St G  
 Tessier Joseph, cultivateur, G  
 Tessier Louis, cordonnier, St G  
 Tessier Louis, jnr., cultivateur, B  
 Tessier Louis, snr., cultivateur, B  
 Tessier Napoléon, cultivateur  
 Tessier Pierre, cultivateur, B  
 Tremblay Béloni, St G  
 Tremblay Frs.-X., moulin à bardeau  
 Tremblay Godfroi, moulin à farine  
 Tremblay Joseph, cultivateur, St G  
 Tremblay Joseph, journalier, S  
 Tremblay Godfroi, boulanger, St G  
 Tremblay Mlle Marie, épicier, S  
 Tremblay Napoléon, boulanger, S G  
 Trudel Fabien, cultivateur, B  
 Trudel Louis, cultivateur, D  
 Trudel Louis I., cultivateur, D  
 Trudel Louis I., moulin à farine et à carder  
 Verret Charles, laitier, St G  
 Verret Frs.-X., cultivateur, St G  
 Verret Ignace, laitier, St G  
 Voyer Isidore, cordonnier, St G  
 Voyer Jacques, cultivateur, St G  
 Voyer Joseph, charron, St G  
 Voyer Joseph, contre-maître, St G  
 Voyer Joseph, cultivateur, G  
 Voyer Omer, cordonier, St G  
 Voyer Théodore, boucher St G

## BEAUPORT

### *Conseil municipal*

Edward O'Brien, maire ; Thomas Parent, pro-maire ; E Giroux, secrétaire-trésorier ; Théophile Latouche, L Parent, J E Bédard, François Parent, Jean Binet, conseillers. — *Officiers du conseil* : Ant Guillot, Edouard Provençal et Pierre Rainville, assesseurs ; F Giroux, Chs Bédard, fils, et David Mailoux, inspecteurs agraires ; L Thérien et F-X Laplante, auditeurs.

*Municipalité scolaire de Beauport.*—J E Bedard, écr, président ; Ed Cleo Giroux, secrétaire-trésorier ; P Latouche, David Grenier, Frs Lafleur, Jos Latouche, commissaires.

*Municipalité scolaire de St Michel de Beauport.* — Antoine Guillot, président ; Ed Cléophas Giroux, secrétaire-trésorier ; Léon Marcoux, Barthélemi Proteau, Onésime Chalifour, Abraham Pascal, commissaires.

### *Union St Joseph de Beauport*

Isaie Tessier, écr, président ; Léon Thérien, 1er vice-président ; François Bernard, 2e vice-président ; Ed Cléophas Giroux, sec-trésorier ; D Grenier, 1er ass. sec-trésorier ; Jules Bélanger, 2e ass-sec-trésorier ; Nap Grenier, comm-ordonnateur ; Nap Patry, ass-comm-ordonnateur ; Jos Ed Giroux, bibliothécaire.

### *Corps de musique indépendant de N-D de Beauport*

Ed Vallée, président ; D Grenier, secrétaire ; J Poulin, directeur.

B du S—Bas du Sault ; C des P—Côte des Pères ; E—Enceinte ; H du S—Haut du Sault ; P V—Petit Village ; S—Sault ; St J—St Joseph ; St M—St Michel ; Ste T—Ste Thérèse ; V—Village ; V de B—Village de Beauport.

- Allard François, journalier, H du S  
 Allard David, journalier, H du S  
 Allard Léon, maçon, S  
 Auger Joseph, journalier, C des P  
 Bailey Ferdinand, journalier, Ste T  
 Barbeau George, charretier, C des P  
 Barret Jacques, journalier, C des P  
 Beaudoin Henri, cultivateur, Ste T  
 Beaudoin Honoré, cordonnier, B du S  
 Beaudoin Mme Chs., femme de peine, Ste T  
 Beaudré Olivier, charron, St M  
 Bedard Antoine, maçon, C des P  
 Bedard Charles, jnr., cultivateur, C des P  
 Bedard Charles, snr., cultivateur, C des P  
 Bedard Edouard, ferblantier, B du S  
 Bedard Elzéar, journalier, B du S  
 Bedard François, cultivateur, C des P  
 Bedard François, journalier, Ste T  
 Bedard Jean-Bte., cultivateur, C des P  
 Bedard Jos. Chs., charretier, C des P  
 Bedard Joseph, charretier, C des P  
 Bedard Joseph, journalier, H du S  
 BEDARD J. E., avocat, de Bedard, De-  
 chène & Dorion  
 Bedard Octave, boulanger, E  
 Bélanger Amable, cultivateur, St M  
 Bélanger Antoine, journalier, S  
 Bélanger Cyrille, maçon, V  
 Bélanger David, jnr., cultivateur, St M  
 Bélanger David, snr., cultivateur, St M  
 Bélanger Edmond, journalier, B du S  
 Bélanger Edouard, jnr., maçon, S  
 Bélanger Elie, cultivateur, St M  
 Bélanger Elzéar, maçon, C des P  
 Bélanger Elzéar, menuisier, C des P  
 Bélanger François, journalier, St M  
 Bélanger George, journalier, C des P  
 Bélanger Herménégilde, maçon E  
 Bélanger Hilaire, journalier, B du S  
 Bélanger Honoré, cultivateur, St M  
 Bélanger Isidore, maçon, St M  
 Bélanger Jean-Bte., cultivateur, St M  
 Bélanger Jean-Bte., journalier, S  
 Bélanger Jean Marie, commerçant, V de B  
 Bélanger Jérôme, menuisier, S  
 Bélanger Joseph, journalier, S  
 Bélanger Joseph, manufacturier, St M  
 Bélanger Mme Hon., commerçante, St M  
 Bélanger Mme Olivier, St M  
 Bélanger Onésime, maçon, St M  
 Bélanger Pierre, maçon, S  
 Bélanger Pierre, maçon, St M  
 Bélanger Thomas, rentier, V de B  
 Bélanger U. Ant. D., médecin, C des P  
 Belley Jean, journalier B du S  
 Belley Samuel, journalier B du S  
 Bernard François, commerçant, H du S  
 Bernatchez Mme Jean-Bte., B du S  
 Bérubé François, journalier, St M  
 Binet Flavien, journalier H du S  
 Binet François, cultivateur, St J  
 Binet Isidore, journalier, H du S  
 Binet Isidore, maçon, C des P  
 Binet Jean, cultivateur, St. M  
 Binet Joseph, jnr., journalier B du S  
 Binet Mme Joseph, cultivateur, St J  
 Binet Joseph, snr., journalier, H du S  
 Binet Léon, cultivateur, St J  
 Binet Louis, cultivateur, St J  
 Binet Mme Jean-Bte., H du S  
 Binet Odilon, maçon, C des P  
 Binet Onésime, journalier, S  
 Binet Polycarpe, cultivateur, V de B  
 Binet Polycarpe, maçon, Ste T  
 Bittner Charles, commis, E  
 Blackburn Robert, facteur  
 Bois Jean Marie, journalier, B du S  
 Bois Octave, journalier, B du S  
 Boisvert Siméon, domestique, V de B  
 Boivin Alphée, journalier, H du S  
 Boivin Théophile, domestique, H du S  
 Bolduc J.-Bte., médecin, H du S  
 Bolduc J.-Bte., snr., cultivateur, H du S  
 Bouchard Jean, journalier, B du S  
 Boucher Elzéar, journalier, C des P  
 Boucher Ferdinand, corroyeur, C des P  
 Boucher François, journalier, C des P  
 Boucher Joseph A., journalier, C des P  
 Boucher Louis, journalier, C des P  
 Boucher Thomas, jnr., journalier, B du S  
 Boucher Thomas, snr., journalier, B du S  
 Boutet Albert, maçon, S  
 Boutet Charles, journalier, H du S  
 Boutet Edouard, journalier, B du S  
 Boutet Jean-Bte., maçon, V de B  
 Boutet Joseph, journalier, B du S  
 Boutet Silfrid, maçon, V de B  
 Boutet Téléphore, menuisier, V  
 Brown Edouard, cultivateur, C des P  
 Brown Henry, cultivateur, C des P  
 Brown Matthew, cultivateur E  
 Bureau Frs.-X., journalier, H du S  
 Bureau Jean, journalier, B du S  
 Bureau Louis, forgeron, H du S  
 Cambray Etienne, charron, E  
 Cambray Isidore, huissier, V  
 Carboneau Octave, journalier, C des P  
 Cardinal Isidore, maçon, V  
 Caron Adrien, journalier, B du S  
 Caron Edouard, meunier, C des P  
 Caron Firmin, journalier, B du S  
 Caron Octave, employé du s. c, B du S  
 Cauchon Edouard, journalier, B du S  
 Cauchon Joseph, journalier, B du S  
 Chalifour Antoine, cultivateur, E  
 Chalifour Ernest, cultivateur, Ste T  
 Chalifour Félix, cultivateur, Ste T  
 Chalifour Ferdinand, charretier, C des P  
 Chalifour François, journalier, C des P  
 Chalifour Mme Boniface, St M  
 Chalifour Joseph, cultivateur, St M  
 Chalifour Léon, menuisier, H du S  
 Chalifour Louis, charretier, C des P  
 Chalifour Louis, maçon, V  
 Chalifour Napoléon, contre-maitre, H du S  
 Chalifour Onésime, cultivateur, P V

|                                           |                                                   |
|-------------------------------------------|---------------------------------------------------|
| Chalifour Onésime, cultivateur, St M      | Dufresne Pierre N., maçon, V                      |
| Chamberland J.-Bte., charretier, C des P  | Dumas Jean-Bte., journalier, H du S               |
| Chamberland Joseph, charretier, C des P   | Ferland Marcel, maçon, V                          |
| Chamberland Lazare, forgeron, V           | Filiau Joseph, maçon, Ste T                       |
| Clouet David, mesureur de bois, H du S    | Filiau Mathias, maçon, St J                       |
| Clouet Mlle Nathalie, couturière, S       | Filiau Joseph, maçon, St J                        |
| Clouet Félix, cultivateur, Ste T          | Flamand Sinai, journalier, B du S                 |
| Clouet Joseph, maçon, S                   | Fleury Samuel, cultivateur, P V                   |
| Clouet Michel, commerçant, S              | Fontaine Joseph, journalier, B du S               |
| Cochrane Napoléon, journalier, B du S     | Fortier Napoléon, journalier, Ste T               |
| Côté Célestin, forgeron, H du S           | Fortin Joseph, journalier, C des P                |
| Côté Charles, journalier, S               | Fortin Marcel, journalier, P V                    |
| Côté Rév. Emile, vicaire de Beauport      | Fortier Narcisse, commerçant, S                   |
| Côté Jean, batelier, B du S               | Gagné Jean-Bte., journalier, C des P              |
| Côté Jean-Bte., journalier, H du S        | Gagné Michel, commerçant, B du S                  |
| Côté Mme Jean, B du S                     | Gagnon Augustin, journalier, B du S               |
| Côté Mme Michel, S                        | Gagnon George, cordonnier, C des P                |
| Couillard François, journalier, H du S    | Gagnon Joseph, ferblantier, V                     |
| Coulombe Georges, tailleur, S             | Gagnon Joseph, tonnelier, V                       |
| Couture Grégoire, cultivateur, V          | Gagnon Louis, tonnelier, V                        |
| Crepin Alexis, jur, menuisier, H du S     | Gagnon Pierre, journalier, B du S                 |
| Crepin Alexis, snr, forgeron, H du S      | Gagnon William, journalier, B du S                |
| Crepin Mme Antoine, S                     | Galarneau Arthur, cultivateur, S                  |
| Duigle Jean-Bte, cultivateur, C des P     | Galarneau Edouard, cultivateur, S                 |
| Dallaire Joseph, journalier, V            | Galarneau George, maçon, V                        |
| Damour Edouard, batelier, B du S          | Galarneau M. Louis, H du S                        |
| DeBlois Félix, journalier                 | Gamache Hyppolyte, journalier, Chemin<br>de Laval |
| DeBlois P Antoine, C des P                | Garneau Cléophas, journalier, H du S              |
| Decker John, cultivateur, P V             | Garneau Félix, journalier, Ste T                  |
| Derosiers Israël, journalier, B du S      | Garneau Frs.-X., pêcheur, B du S                  |
| Dery Achille, batelier, B du S            | Garneau Gabriel, journalier, H du S               |
| Dery Antoine, journalier, P V             | Garneau Jacques, journalier, H du S               |
| Dery Honoré, cultivateur, St M            | Garneau Jacques, jnr., journalier, H du S         |
| Dery Mme veuve Isaie, B du S              | Garneau Joseph, journalier, H du S                |
| Dery Narcisse, journalier, B du S         | Garneau Joseph, journalier, Ste T                 |
| Dery Philéas, journalier, B du S          | Garneau Mme Jean-Bte., H du S                     |
| Desagné Denis, journalier, H du S         | Garneau Napoléon, journalier, Ste T               |
| Desagné Onésime, journalier, H du S       | Garon Joseph, journalier, B du S                  |
| Desjardins Mme Isidore, B du S            | Gauthier Damase, journalier, P V                  |
| Donati Joseph, bijoutier, V               | Geggie James, teneur de livres, V                 |
| Drapeau Alexandre, journalier, Ste T      | Giguère Isaie, charretier, C des P                |
| Drapeau George, journalier, Ste T         | Gingras Antoine, journalier, B du S               |
| Drouin Célestin, forgeron, P V            | Gingras Edouard, journalier, B du S               |
| Drouin Charles, cultivateur, St J         | Gingras Joseph, menuisier, S                      |
| Drouin David, cultivateur, P V            | Girardin Ignace, cultivateur, V                   |
| Drouin Honoré, cultivateur, St J          | Girardin Jacques, cultivateur, Ste T              |
| Dorion Napoléon, charron, C des P         | Giroux Auguste, journalier, C des P               |
| Dubé Hubert, journalier, B du S           | Giroux Cléophas, journalier, S J                  |
| Dubé Louis, journalier, B du S            | Giroux Cléophas, journalier, S                    |
| Dubé Michel, journalier, B du S           | Giroux Cléophas, cultivateur, V                   |
| Dubé Napoléon, journalier, H du S         | Giroux Cléophas, trésorier, V                     |
| Dubeau Napoléon, cultivateur, St M        | Giroux Charles, batelier, V                       |
| Dubeau Pierre, jnr., cultivateur, St M    | Giroux Charles, menuisier, S                      |
| Dubeau Pierre, snr., cultivateur, St M    | Giroux Cyrille, maçon, S                          |
| Dubeau Théodore, cultivateur, St M        | Giroux David, jnr., batelier, V                   |
| Dubord Charles E., manufacturier, P V     | Giroux David, journalier, Ste T                   |
| Dubreuil David, cultivateur, Ste T        | Giroux David, snr., batelier, V                   |
| Dubreuil Honoré, cultivateur, Ste T       | GIROUX EDMOND, comptable et sec.-<br>trésorier, V |
| Dubreuil Isidore, journalier, Ste T       | Giroux Edmond, menuisier, V                       |
| Dubreuil Jean-Baptiste, journalier, Ste T | Giroux Edouard, journalier, H du S                |
| Duclos Sévère, journalier, B du S         | Giroux Edouard, maçon, S                          |
| Dufresne Joseph N., cultivateur, St M     |                                                   |
| Dufresne Pierre M., cultivateur, St M     |                                                   |

|                                          |                                            |
|------------------------------------------|--------------------------------------------|
| Giroux Edouard, V                        | Grenier Cléophas, journalier, S            |
| Giroux Egesippe, boulanger, V            | Grenier David, marchand, C des P           |
| Giroux Eloi, maçon, S                    | Grenier David, marchand, Ste T             |
| Giroux Eusèbe, journalier, B du S        | Grenier Elias, maçon, St J                 |
| Giroux Ferdinand, cultivateur, S         | Grenier Elie, C des P                      |
| Giroux Frs.-X., contre-maitre, H du S    | Grenier Ernest, corroyeur, V               |
| Giroux George V., journalier, H du S     | Grenier Eusèbe, journalier, H du S         |
| Giroux Guillaume, journalier, Ste T      | Grenier Félix, cultivateur, Ste M          |
| Giroux Honoré, batelier, V               | Grenier Félix, journalier, Ste T           |
| Giroux Honoré, cultivateur, S            | Grenier François, jnr., journalier, H du S |
| Giroux Isidore, charretier, H du S       | Grenier François, cultivateur, H du S      |
| Giroux Isidore, commerçant, H du S       | Grenier François P., journalier, S         |
| Giroux Isidore, menuisier, V             | Grenier Georges, journalier, H du S        |
| Giroux J. Raphaël, cultivateur, H du S   | Grenier Georges, journalier, Ste T         |
| Giroux Jean-Bte., charron, C des P       | Grenier Georges, tailleur, H du S          |
| Giroux Jean-Bte., cultivateur, H du S    | Grenier Honoré, maçon, S                   |
| Giroux Joseph, cultivateur, S            | Grenier Isidore, journalier, H du S        |
| Giroux Joseph, cultivateur, H du S       | Grenier Jean, journalier, S                |
| Giroux Joseph, charretier, V             | Grenier Jean-Bte., cultivateur, S          |
| Giroux Joseph, journalier, H du S        | Grenier Jean-Bte., forgeron, C des P       |
| Giroux Louis, mesureur de bois, S        | Grenier Jean-Bte., journalier, H du S      |
| Giroux Frs.-X., menuisier, V             | Grenier Jean-Bte., jnr, journalier, H du S |
| Giroux Frs.-X., jnr, journalier, H du S  | Grenier Jean-Bte., menuisier, S            |
| Giroux Frs.-X., snr, journalier, H du S  | Grenier Jean-Bte., menuisier, V            |
| Giroux Frs.-X. R., cultivateur, H du S   | Grenier Joseph, cultivateur, Ste T         |
| Giroux Louis, cultivateur, S             | Grenier Joseph, cultivateur, H du S        |
| Giroux Louis, journalier, H du S         | Grenier Joseph, cultivateur, S             |
| Giroux Louis, journalier, S              | Grenier Joseph, maçon, St J                |
| Giroux Louis G., cultivateur, V          | Grenier Joseph, maçon, V                   |
| Giroux Michel, cultivateur S             | Grenier Joseph T., cultivateur, H du S     |
| Giroux Michel, mesureur de bois, S       | Grenier Joseph J., cultivateur, S          |
| Giroux Mme Charles, S                    | Grenier Lazare, journalier, H du S         |
| Giroux Mme Joseph, H du S                | Grenier Lévi, journalier, S                |
| Giroux Napoléon, boulanger, V            | Grenier Louis, journalier, C des P         |
| Giroux Onésime, boucher, S               | Grenier Louis, journalier, H du S          |
| Giroux Onésime, gardien, H du S          | Grenier Louis J., journalier, H du S       |
| Giroux Philéas, journalier, H du S       | Grenier Mlle Marie, H du S                 |
| Giroux Philéas, journalier, S            | Grenier Mme Charles, S                     |
| Giroux Philéas, jnr., journalier, S      | Grenier Mme Frédérick, E                   |
| Giroux Pierre, cultivateur, S            | Grenier Mme Jean S., commerçante, S        |
| Giroux Pierre, journalier, Ste T         | Grenier Mme Louis, H du S                  |
| Giroux Théodore, journalier, S           | Grenier Louis, cultivateur, S              |
| Giroux Théodore, menuisier, C des P      | Grenier Napoléon, cultivateur, S           |
| Giroux Théodore, carrier                 | Grenier Napoléon, maçon, St J              |
| Giroux Théophile, journalier, B du S     | Grenier Napoléon, menuisier, V             |
| Giroux Théophile, journalier, S          | Grenier Pamphile, journalier, S            |
| Giroux Théophile, jnr, journalier S      | Grenier Paul, journalier, S                |
| Giroux Théophile J., cultivateur, H du S | Grenier Philéas, journalier, S             |
| Giroux Vital, menuisier, H du S          | Grenier Pierre, charron, H du S            |
| Gosselin Laurent, menuisier, V           | Grenier Pierre, journalier, H du S         |
| Goudreau Joseph, commerçant, C des P     | Grenier Pierre, maçon, S                   |
| Goulet Florian, menuisier, P V           | Grenier Régis, E                           |
| Gourde Antoine, journalier, H du S       | Grenier Théodore, menuisier, H du S        |
| Gravel Ferdinand, journalier, C des P    | Grenier Théophile, cultivateur, H du S     |
| Gravel Théophile, journalier, H du S     | Grosleau Edouard, charretier, H du S       |
| Green Mme Martin, B du S                 | Guay Louis A., instituteur, V              |
| Grenier Alfred, maçon, V                 | Gugy Mme A B C, V                          |
| Grenier Alphonse, menuisier, V           | Guillot André, maçon, Ste T                |
| Grenier Antoine, tonnelier, C des P      | Guillot Antoine, menuisier, C des P        |
| Grenier Célestin, journalier, S          | Guillot Bénoni, journalier, H du S         |
| Grenier Charles, journalier, S           | Guillot David, maçon, C des P              |
| Grenier Charles E., cultivateur, H du S  | Guillot Edouard, cultivateur, Ste T        |
| Grenier Clément, cultivateur, S          | Guillot Edouard, maçon, H du S             |

|                                          |                                             |
|------------------------------------------|---------------------------------------------|
| Guillot George, maçon, St M              | Laplante Mme David, H du S                  |
| Guillot Henri, maçon, Ste T              | Laplante Mme Jérémie, H du S                |
| Guillot Joseph, maçon, St M              | Laplante Mme Vincent, H du S                |
| Guillot Joseph, cultivateur, St M        | Laplante Napoléon, commerçant, B du S       |
| Guillot Joseph, journalier, V            | Laplante Olivier, charpentier, H du S       |
| Guillot Louis E, cultivateur, Ste T      | Laplante Pierre, maître de poste, H du S    |
| Guillot Mme Jean-Bte, Ste T              | Lapointe Antoine, charretier, V             |
| Guillot Narcisse, maçon, C des P         | Laroche Siméon, corroyeur, C des P          |
| Guillot Nazaire, journalier, H du S      | Larue Dr G. Antoine, médecin C des P        |
| Guillot Noël, cultivateur, St M.         | Larue William, journalier C des P           |
| Guillot Pierre, maçon, Ste T             | Latouche Edouard, journalier, H du S        |
| Hardy Charles, mécanicien, P V           | Latouche George, journalier, H du S         |
| Hardy Joseph, batelier, B du S           | Latouche Joseph, cultivateur, H du S        |
| Hardy Joseph O., manufacturier, P V      | Latouche Pierre, cultivateur, H du S        |
| Hayes Mme Vve John, Ste T                | Latouche Théophile, journalier, H du S      |
| Hearly Michael, bourgeois, P V           | Latulippe Jacques, menuisier, H du S        |
| Hincks Gilbert, journalier, Ste T        | Latulippe Joseph, journalier, Ste T         |
| Hincks Philéas, journalier, Ste T        | Latulippe Louis, journalier, H du S         |
| Hunt Henry F., bourgeois, P V            | Lay Alfred F., mécanicien, B du S           |
| Jobin Joseph, journalier, St M           | Leblond Léon, journalier, C des P           |
| Jones Honoré, maçon, St M                | Lefebvre Boniface, gardien, H du S          |
| Kennedy John, commerçant de bois, B du S | Lefebvre Evariste, journalier, S            |
| Kennedy Patrick, journalier, St M        | Lefebvre Jean, batelier, H du S             |
| Kennedy Peter, commis, B du S            | Lefebvre Théophile, cultivateur, S          |
| Laberge Alphonse, menuisier, V           | Lefrançois Pierre O., arpenteur, V          |
| Laberge Félix, journalier, S             | Légaré rév. A., prêtre, curé de Beauport, V |
| Laberge Jacques, menuisier V             | Legros Fortunat, peintre, C des P           |
| Lacasse Mme Hon., commerçante, H du S    | Lemelin Joseph, journalier, V               |
| Lachance Pierre, boucher, S              | Lemieux Antoine, journalier, V              |
| Lachance Victor, gardien, P V            | Lemieux Napoléon, cordonnier, V             |
| Lacombe Ambroise, rentier V              | Lemieux Philéas, cordonnier, V              |
| Lacombe Jean, rentier, V                 | Lepage Amable, journalier, H du S           |
| Laflour Charles, batelier, B du S        | Lespérance Napoléon, cultivateur, C des P   |
| Laflour François, commerçant, B du S     | Lessard Nazaire, journalier, C des P        |
| Laflour George, journalier, B du S       | Levasseur Cyrille, journalier, C des P      |
| Lagacé Charles, cordonnier, C des P      | Levasseur Fabien, journalier, V             |
| Lagacé Isaac, cordonnier, C des P        | Levasseur Frs X., chauffeur, C des P        |
| Lainé Edouard, mesureur de bois, B du S  | Levasseur Isaie, gardien, V                 |
| Lamothe Edouard, journalier, Ste T       | Lortie Antoine, tonnelier, C des P          |
| Langevin Edmond, journalier, E           | Lortie Cyrille, cultivateur, P V            |
| Langevin Elzear, menuisier S             | Lortie Damase, menuisier, C des P           |
| Langevin Honoré, menuisier E             | Lortie Dominique, cultivateur, P V          |
| Langevin Jean-Bte., cultivateur, E       | Lortie Edmond, corroyeur, C des P           |
| Langevin Napoléon, cultivateur, E        | Lortie Ferdinand, journalier, B du S        |
| Langevin Phidime, cultivateur, V         | Lortie Hector, messenger, C des P           |
| Langevin Philéas, mécanicien, V          | Lortie Herménégilde, cordonnier, C des P    |
| Langlois Placide, ferblantier, V         | Lortie Lazarre, messenger, C des P          |
| Laperrière Alfred, sellier, B du S       | Lortie Moïse, maçon, E                      |
| Laplante Aimé, journalier, H du S        | Lortie Moïse, corroyeur, H du S             |
| Laplante Alphonse, journalier H du S     | Lortie Napoléon, cultivateur, C des P       |
| Laplante Antoine, journalier, H du S     | Lortie Pierre, cultivateur, E               |
| Laplante David, journalier, H du S       | Lortie Samuel, tonnelier, C des P           |
| Laplante Louis, cultivateur, H du S      | Maheux Antoine, maçon, V                    |
| Laplante Frs.-X., cultivateur, H du S    | Maheux Arthur, cultivateur, St M            |
| Laplante Frs.-X., journalier, H du S     | Maheux Célestin, cultivateur, St Louis      |
| Laplante Frs.-X., maçon II du S          | Maheux Charles, menuisier, V                |
| Laplante George, journalier, H du S      | Maheux Edouard, cultivateur, St M           |
| Laplante Isaie, cultivateur H du S       | Maheux Frs-X, cultivateur, St M             |
| Laplante Isidore, journalier, H du S     | Maheux Ismaël, cultivateur, St M            |
| Laplante Joseph, journalier, H du S      | Maheux Jacques, journalier, V               |
| Laplante Louis, commerçant, H du S       | Maheux Jean, cultivateur, St M              |
| Laplante Louis, cultivateur, H du S      | Maheux Jean, maçon, St M                    |
| Laplante Louis, journalier, H du S       | Maheux Joseph, journalier, H du S           |

|                                           |                                            |
|-------------------------------------------|--------------------------------------------|
| Maheux Philéas, maçon, V                  | O'Burns Thomas, journalier, B du S         |
| Maheux Philippe, maçon, V                 | Ouellet Jean, tailleur, V                  |
| Mailloux David, cultivateur, St J         | Ouellet Jean-Baptiste, journalier, B du S  |
| Mailloux Honoré, menuisier, H du S        | Ouellet Magloire, journalier, B du S       |
| Mailloux Jean, cultivateur, St J          | Palmer William, journalier, B du S         |
| Mailloux Joseph, cultivateur, Ste T       | Paquet Ferdinand, journalier, Ste T        |
| Mailloux Mme Jacques, St J                | Paquet George, journalier, V               |
| Mailloux Michel, cultivateur, Ste T       | Paquet Honoré, cultivateur, Ste T          |
| Mailloux Pierre, cultivateur, St M        | Paquet Honoré, journalier, Ste T           |
| Mailloux Prisque, cultivateur, Ste T      | Paquet Jean, cultivateur, Ste T            |
| Marcoux Alexandre, corroyeur, C des P     | Paquet Louis, journalier, B du S           |
| Marcoux André, cultivateur, V             | Paquet Mme Germain, Ste T                  |
| Marcoux Antoine, cultivateur, St J        | Paquet Philéas, cordonnier, H du S         |
| Marcoux Célestin, forgeron, V             | Paquet Victor, journalier, Ste T           |
| Marcoux Charles, cultivateur, V           | Paradis Joseph, forgeron, C des P          |
| Marcoux Charles, maçon, S                 | Paré Jean, journalier, B du S              |
| Marcoux Edmond, charretier, C des P       | Parent Alexis, entrepreneur, C des P       |
| Marcoux Edouard, maçon, V                 | Parent Antoine, forgeron, St M             |
| Marcoux Etienne, maçon, S                 | Parent Célestin, journalier, C des P       |
| Marcoux François, cultivateur, E          | Parent Charles, cultivateur, V             |
| Marcoux Joseph, maçon, S                  | Parent Charles, cultivateur, E             |
| Marcoux Joseph D., notaire, V             | Parent Charles, journalier, St J           |
| Marcoux Louis, cultivateur, C des P       | Parent Cléophas, maçon V                   |
| Marcoux Pierre A., rentier, V             | Parent Cyrille, charretier, V              |
| Marcoux Philéas, cordonnier, V            | Parent David, charretier, V                |
| Martel Jean-Bte., journalier, H du S      | Parent Edouard, charretier, C des P        |
| Martel Mme Olivier, commerçante, E        | Parent Edouard, charretier, V              |
| Martel Pierre, journalier, V              | Parent Edouard, cultivateur, C des P       |
| Martineau Frs.-X., forgeron, H du S       | Parent Edouard, maçon, C des P             |
| Martineau Napoléon, journalier, B du S    | Parent Edouard, maître charretier, V       |
| Mathieu André, journalier, B du S         | Parent Elzéar, cultivateur E               |
| Mathieu Charles, jnr., journalier, B du S | Parent Elzéar, forgeron, V                 |
| Mathieu Charles, snr., journalier, B du S | Parent Félix, charron, E                   |
| Mathieu Cléophas, journalier, B du S      | Parent Ferdinand, cultivateur, St J        |
| Mathieu Jean, batelier, B du S            | Parent Ferdinand, forgeron, C des P        |
| Mathieu Mlle Virginie, commerçante, E     | Parent Ferdinand, jnr, cultivateur, St J   |
| Mathieu Philéas, menuisier, B du S        | Parent Ferdinand, tonnelier, C des P       |
| Mathieu Pierre, charretier, H du S        | Parent François, entrepreneur, C des P     |
| Matte George, charretier, P V             | Parent François, ferblantier, H du S       |
| McCallum John, journalier, B du S         | Parent François, maçon, V                  |
| Ménard Charles, journalier, B du S        | Parent François-X., cultivateur, E         |
| Ménard Charles, journalier, H du S        | Parent Honoré, corroyeur, V                |
| Mercier Elzéar, journalier, H du S        | Parent Jacques, cultivateur, C des P       |
| Mercier Emas, journalier, B du S          | Parent Jean, cordonnier, V                 |
| Mercier F.-X., commerçant de bois, B du S | Parent Jean, cultivateur, E                |
| Mercier Hubert, contre-maitre, B du S     | Parent Jean-Bte, journalier, C des P       |
| Mercier Mme Célestin, H du S              | Parent Joseph, messenger, C des P          |
| Mercier Napoléon, batelier, B du S        | Parent Joseph, cultivateur, C des P        |
| Mercier Napoléon, commis, B du S          | Parent Joseph, cultivateur, E              |
| Métaillé Edouard, menuisier, St M         | Parent Joseph, cultivateur, E              |
| Métivier Guillaume, cultivateur, P V      | Parent Joseph, journalier, V               |
| Michaud Fabien, journalier, B du S        | Parent Joseph, maçon, C des P              |
| Michaud Mme David, B du S                 | Parent Louis, charron, St J                |
| Montreuil Jean, journalier, H du S        | Parent Mme Amable, V                       |
| Morency Joseph, corroyeur, C des P        | Parent Mme Frs A., C des P                 |
| Morency Lazare, charretier, V             | Parent Mme Polyc., commerçante, C des P    |
| Morin Alfred, journalier, C des P         | Parent Marcel, journalier, H du S          |
| Nolet Honoré, charretier, C des P         | Parent Olivier, menuisier, P V             |
| Nolet Jean, cordonnier, C des P           | Parent Pierre, cultivateur, St J           |
| Nolet Napoléon, journalier, C des P       | Parent Pierre, maçon, V                    |
| Normand Bonaventure, journalier, B du S   | Parent Polycarpe, ferblantier, C des P     |
| Normand Joseph, journalier, B du S        | Parent Sylvain, cultivateur, C des P       |
| O'BRIEN EDOUARD, notaire, maire de        | Parent Thomas, cultivat., pro-maire, C d P |
| la municipalité de Beauport, V            | Paschal Jean, St M                         |

|                                                                             |                                          |
|-----------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------|
| Patry Joseph, journalier, B du S                                            | Soucy F.-X., charretier, H du S          |
| Patry Napoléon, maçon, S                                                    | Soucy Napoléon, charretier, H du S       |
| Pelletier Joseph, journalier, C des P                                       | Spénard Jules, ingénieur, C des P        |
| Pemington William, commis, H du S                                           | St Hilaire Joseph, journalier, V         |
| Pepin Alfred, journalier, P V                                               | St Pierre Samuel, journalier, B du S     |
| Pepin Edouard, journalier, C des P                                          | St Pierre Louis, journalier, B du S      |
| Perusse Jean-Bte., journalier, B du S                                       | Tardy Prudent, journalier, B du S        |
| Proteau Barthélemi, cultivateur, St J                                       | Tessier Joseph, commerçant, B du S       |
| Proteau Elzéar, journalier, B du S                                          | Tessier Philéas, commerçant, B du S      |
| Proteau Pierre, charron, H du S                                             | Therrien Alexis, maçon, C des P          |
| Provençal Edouard, commerçant, B du S                                       | Therrien Edouard, corroyeur, ———         |
| Provençal Prosper, instituteur, V                                           | Therrien Gaudiose, corroyeur, V          |
| Poulin Alfred, cultivateur, C des P                                         | Therrien Léon, commis, V                 |
| Poulin Hector, corroyeur, C des P                                           | Therrien Olivier, cordonnier, V          |
| Poulin Jean, journalier, B du S                                             | Therrien Philéas, corroyeur, C des P     |
| Poulin Léon, cultivateur, C des P                                           | Therrien Pierre, journalier, C des P     |
| Poulin Théophile, menuisier, C des P                                        | Therrien Pierre, tanneur, C des P        |
| Poulin Wilfrid, journalier, C des P                                         | Thibault Louis, cordonnier, H du S       |
| Racine David, journalier, H du S                                            | Thom Joseph, journalier, B du S          |
| Racey Joseph R., avocat, C des P                                            | Tomassin Célestin, journalier, C des P   |
| Rainville Edmond, cultivateur, St J                                         | Touchette Joseph, cordonnier, B du S     |
| Rainville Edouard, maçon, St J                                              | Touchette Philéas, journalier, B du S    |
| Rainville Louis, maçon, St J                                                | Tremblay Achille, charron, V             |
| Rainville Octave, maçon, St J                                               | Tremblay Dorila, journalier, P V         |
| Rainville Paul, cultivateur, S                                              | Tremblay Elie, journalier, P V           |
| Rainville Pierre, cultivateur, S                                            | Tremblay Joseph, journalier, P V         |
| Rainville Théodore, maçon, St J                                             | Tremblay Louis, journalier, P V          |
| Ricken John, jardinier, H du S                                              | Tremblay Nérée, journalier, S            |
| Ringer James, mécanicien, B du S                                            | Tremblay Pierre, journalier, B du S      |
| Roberge Arthur, journalier, B du S                                          | Tremblay Thomas, journalier, C des P     |
| Roberge Eleuthère, journalier, B du S                                       | Trépanier rév T., vicaire de Beauport, V |
| Robert Edmond, cultivateur, V                                               | Trudelle Joseph, cultivateur, St M       |
| Robert Fidèle, maçon, E                                                     | Turcotte Joseph, journalier, C des P     |
| Robert François, journalier, V                                              | Turcotte Joseph, peintre, C des P        |
| Robert Jean, cultivateur, S                                                 | Vachon Abraham, charpentier, V           |
| Robert Jean A., journalier, V                                               | Vachon Edouard, cultivateur, H du S      |
| Robert Joseph, cultivateur, E                                               | Vachon Moïse, menuisier, V               |
| Robert Joseph, journalier S                                                 | Vachon Pierre, journalier, C des P       |
| Robert Joseph P., cultivateur, S                                            | Vaillancourt Frs.-Xavier, calfat, B du S |
| Robert Louis, cultivateur, S                                                | Vallée Alexandre, batelier, E            |
| Robert Mme Jean, S                                                          | Vallée Charles, cultivateur, V           |
| Robert Pierre, commerçant, S                                                | Vallée Elzéar, charpentier, E            |
| Robert Pierre, cultivateur, S                                               | Vallée Isidore, batelier, V              |
| Rodrique Edouard, cultivateur, Ste T                                        | Vallée Isidore, menuisier, V             |
| Rodrique Félix, cultivateur, Ste T                                          | Vallée Joseph, forgeron, V               |
| Rodrique Isidore, cultivateur, Ste T                                        | Vallée Joseph, maçon, E                  |
| Rodrique Jean-Bte., Ste T                                                   | Vallée Louis, maçon, V                   |
| Rodrique Louis, cultivateur, St M                                           | Veilleux Ignace, cultivateur, Ste T      |
| Rodrique Théophile, cultivateur, St M                                       | Veilleux Joseph, journalier, H du S      |
| Roy Dr Saluste, C des P                                                     | Verrault Joseph, fermier, C des P        |
| Roy Guillaume, cultivateur, C des P                                         | Verret François, maçon, V                |
| Ruel rév Jean-Bte., curé de la mission de<br>St Grégoire, Sault Montmorency | Verret Honoré, boulanger, V              |
| Ryland Herman, C des P                                                      | Verret Joseph, forgeron, Ste T           |
| Sansfaçon Charles, journalier H du S                                        | Vézina Mme Pierre, B du S                |
| Sansfaçon Dr Victor C., médecin, V                                          | Viger Alphonse, journalier, E            |
| Sansfaçon Jean-Bte., charretier, C des P                                    | Viger Delle Philomène, couturière, E     |
| Sansfaçon Jean-Bte., cultivateur, St M                                      | Viger Isidore, Maçon E                   |
| Sansfaçon Jérémie, cultivateur, St M                                        | Viger Isidore, jnr, maçon, E             |
| Sénéchal Pierre, domestique, C des P                                        | Viger Siméon, maçon, E                   |
| Shanks Léon S, maçon, H du S                                                | Villeneuve Edouard, Boucher, V           |
| Simard François, journalier, C des P                                        | Ward John, cultivateur, P V              |
| Simard Honoré, journalier, B du S                                           | Watts Richard, fermier, H du S           |



**CHARLESBOURG**

**AUVERGNE**

Bedard Louise, rentière  
Bedard veuve Chs. Th., cultivateur  
Bedard Edouard, cultivateur  
Bedard Barthélémi, cultivateur  
Bedard Chs. Th. Chs., cultivateur  
Bedard Ismaël, cultivateur  
Doucet Eugène, employé de douane  
Guilbault Alphonse, cultivateur  
Guilbault Jérémie, cultivateur  
Hamel Narcisse, avocat  
Magnan Jean, cultivateur  
Renaud Pierre A., cultivateur  
Villeneuve Pierre, cultivateur

**BOURG ROYAL**

Bedard François, cultivateur  
Bedard Jacques, cultivateur  
Bedard Jérémie, cultivateur  
Bedard Napoléon, cultivateur  
Bourret Isidore, cultivateur  
Bourret Joseph, cultivateur  
Bourret Joseph Prisque, cultivateur  
Bourret Octave, cultivateur  
Cardinal Michel, cultivateur  
Déry Narcisse, cultivateur  
Daigle Xavier, cultivateur  
Daigle Napoléon, cultivateur  
Daigle Baptiste, cultivateur  
Giroux H. Frs., cultivateur  
Giroux Xavier, cultivateur  
Hyns veuve Frs., cultivateur  
Lachance Albert, cultivateur  
Lachance Joseph, cultivateur  
Langevin Alfred, cultivateur  
Langevin Edouard, cultivateur  
Laroche William, cultivateur  
Lortie Pierre, cultivateur  
Lortie Jean, père, cultivateur  
Lortie Jean, fils, cultivateur  
Paradis Xavier, cultivateur  
Paradis Joseph, cultivateur  
Paquet Joseph, cultivateur  
Pageau Frederick, cultivateur  
Potvin Narcisse, cultivateur  
Potvin Baptiste, cultivateur  
Potvin Michel, cultivateur  
Pageau Georges, cultivateur  
Pageot William, cultivateur  
Potvin Honoré, cultivateur  
Potvin Louis, cultivateur  
Potvin Octave, cultivateur  
Potvin Charles, cultivateur  
Renaud veuve Azarie, cultivateur  
Villeneuve Ferdinand, cultivateur  
Villeneuve Joseph, cultivateur  
Villeneuve Pierre, cultivateur

**BRULÉ**

Paradis Charles, cultivateur  
Poulin François, cultivateur

**COMMUNE**

Bedard Xavier, cultivateur  
Daigle Eusèbe, cultivateur  
Drouin Honore, cultivateur  
Drouin Jean, cultivateur  
Déry Pierre, cultivateur  
Déry Charles, cultivateur  
Giroux Isidore, cultivateur  
Paradis Georges, cultivateur  
Proteau Auguste, cultivateur  
Proteau Jacques, cultivateur  
Proteau Réal, cultivateur

**GROS PIN**

Bedard Charles, cultivateur  
Bedard Charles, cultivateur  
Bedard Jacques, cultivateur  
Byrne Thomas, cultivateur  
Délage Joseph, père, cultivateur  
Délage Joseph, fils, cultivateur  
Détage Jean, cultivateur  
Dorion Charles, cultivateur  
Dorion Cyrille, cultivateur  
Dorion Alsaie, cultivateur  
Dorion Octave, cultivateur  
Legaré M. N., employé civil  
Paradis Laurent, cultivateur  
Renaud Jean-Bte., cultivateur  
Villeneuve Xavier, père, cultivateur  
Villeneuve Xavier, fils, cultivateur  
Villeneuve Alexandre, cultivateur

**PETIT VILLAGE**

ALFORD GEORGES, rentier  
Fortier Charles, cultivateur  
Giroux Alfred, cultivateur  
Giroux Jean, cultivateur  
Hupé Georges, cultivateur  
Leclerc veuve Alexis, cultivateur  
Leclerc Paul, cultivateur  
Villeneuve Isidore, cultivateur  
Villeneuve Thomas, cultivateur

**RIVIÈRE JAUNE**

Auclair Pierre, cultivateur  
Bédard, Frederick, cultivateur  
Bedard Joseph, cultivateur  
Bedard Jean, cultivateur  
Bedard Isidore, commerçant

Bigaouette Jean, cultivateur  
 Boivin Jean, cultivateur  
 Calin Baptiste, cultivateur  
 Calin Joseph, cultivateur  
 Chavanel Joseph, père, cordonnier  
 Chavanel Joseph, fils, cultivateur  
 Fortier, Joseph, cultivateur  
 Fournier Jean, cultivateur  
 Fournier Dominique, cultivateur  
 Garneau Joseph, cultivateur  
 Garneau Louis, cultivateur  
 Garneau Pierre, cultivateur  
 Garneau Pierre, cultivateur  
 Garneau Georges, cultivateur  
 Lafrance Charles, cultivateur  
 Lafrance Germain, cultivateur  
 Lafrance Xavier, cultivateur  
 Leblond Magloire, cultivateur  
 Légaré Joseph, cultivateur  
 Légaré Pierre, cultivateur  
 Letellier Michel, cultivateur  
 Michaud Jean, cultivateur  
 Paquet Antoine, menuisier  
 Paulin Charles, cultivateur  
 Pelletier Luc, cultivateur  
 Pelletier Jean-Bte., cultivateur  
 Pelletier Zotique, cultivateur  
 Pepin Octave, cultivateur  
 Renauld Jean-Bte., cultivateur  
 Rhéaume Rémi, cultivateur  
 Verret Pierre, cultivateur  
 Verret Jérémie, cultivateur  
 Villeneuve Napoléon, cultivateur

ST. BERNARD

Auclair Jean, fils, cultivateur  
 Auclair Jean, père, cultivateur  
 Beaulieu Baptiste, cultivateur  
 Beaulieu Godias, cultivateur  
 Bédard Michel, cultivateur  
 Dorion Réal, cultivateur  
 Jobin François, cultivateur  
 Légaré Narcisse, charron  
 Légaré Olivier, cultivateur  
 Lepire Pierre, cultivateur  
 Parent Barnabé, cultivateur  
 Parent Jean-Baptiste, cultivateur  
 Simard H. O., cultivateur  
 Sanfaçon Jean-Bte., cultivateur  
 Sanfaçon Louis, cultivateur  
 Trudelle Jacques, cultivateur  
 Trudelle Théophile, cultivateur  
 Vézina Joseph, cultivateur  
 Villeneuve Jérémie, cultivateur

ST. BONAVENTURE

Auger Joseph, cultivateur  
 Beaupré Pierre, cultivateur  
 Bedard Isidore, cultivateur  
 Bedard Jacques, cultivateur  
 Bedard Xavier, cultivateur

Bedard Clément, cultivateur  
 Bedard Onésime, cultivateur  
 Bedard Albert, cultivateur  
 Bedard Pierre, cultivateur  
 Bourbeau Jacques, cultivateur  
 Fleurie George, cultivateur  
 Fortier Bénémi, cultivateur  
 Giroux Félix, cultivateur  
 Hamel Gabriel, cultivateur  
 Hamel Jean, cultivateur  
 Jobin Jean-Bte., cultivateur  
 Légaré Joseph, cordonnier  
 Légaré Pierre, cultivateur  
 L'Heureux Jean-Bte., cultivateur  
 L'Heureux Jean, cultivateur  
 Martel Joseph, cultivateur  
 Martel Jean, cultivateur  
 Paquet Edouard, père, cultivateur  
 Paquet Edouard, fils, cultivateur  
 Parent Joseph, cultivateur  
 Parant Charles, cultivateur  
 Sanfaçon Pierre, cultivateur  
 Trudelle Charles, cultivateur  
 Trudelle Ambroise, fils, cultivateur  
 Trudelle Ambroise, père, cultivateur  
 Trudelle Xavier, cultivateur  
 Trudelle Joseph, cultivateur  
 Vallée Xavier, cultivateur

ST. JOSEPH

Audy Jérémie, cultivateur  
 Audy Baptiste, cultivateur  
 Beaumont Joseph, cultivateur  
 Bedard Antoine, cultivateur  
 Bedard Jean-Bte., cultivateur  
 Bourbeau Alfred, cultivateur  
 Bourbeau Joseph, cultivateur  
 Boyce John, cultivateur  
 Bresse Guillaume, cultivateur  
 Dussault Adolphe, gardien de la prison de Québec  
 Dussault Théophile, cultivateur  
 Drouin Baptiste, cultivateur  
 Jobin Pierre François, cultivateur  
 Jobin Pierre, cultivateur  
 Laframboise Joseph, cultivateur  
 Lefebvre Jacques, cultivateur  
 Lefebvre Napoléon, cultivateur  
 Lefebvre Théophile, cultivateur  
 Nadeau Joseph, cultivateur  
 Paradis Charles, cultivateur  
 Paradis Etienne, cultivateur  
 Pagé Jean-Bte., cultivateur  
 Pepin Joseph, cultivateur  
 Pepin Mme veuve Félix, cultivateur  
 Pepin Joseph, cultivateur  
 Renauld Baptiste, cultivateur  
 Renauld Joseph, père, cultivateur  
 Renauld Joseph, fils, cultivateur  
 Trudelle Théophile, cultivateur  
 Villeneuve Edmond, cultivateur  
 Villeneuve Henri, cultivateur

ST. PIERRE

Bernard Pierre, cultivateur  
 Boivin Adolphe, cultivateur  
 Bedard Georges, cultivateur  
 Bedard Alexis, cultivateur  
 Bédard Louis, cultivateur  
 Bédard Narcisse, cultivateur  
 Bédard Nathan, cultivateur  
 Bédard Charles S., cultivateur  
 Bédard Charles, cultivateur  
 Bédard Cléophas, cultivateur  
 Bédard Elzéar, cultivateur  
 Bédard Chs. Etienne, cultivateur  
 Bédard Joseph, cultivateur  
 Bédard Joseph Frs., cultivateur  
 Bedard Wilfrid, cultivateur  
 Bedard Léon, cultivateur  
 Bedard Pierre, cultivateur  
 Bedard Jean, cultivateur  
 Bibeau Jean, cultivateur  
 Berthiaume Georges, cultivateur  
 Berthiaume Alexandre, cultivateur  
 Calin Joseph, cultivateur  
 Carmickaël James, cultivateur  
 Carmickaël Louis, cultivateur  
 Chamberland François, cultivateur  
 Chamberland Edouard, cultivateur  
 Côté Onésime, journalier  
 Chalifour Joseph, cultivateur  
 Darveau Vve. Elisée, cultivateur  
 Deschamps Xavier, cultivateur  
 Deschamps Désiré, cultivateur  
 Duquet Damase, cultivateur  
 Fecteau François, cultivateur  
 Fortier Louis, cultivateur  
 Fortier Ferdinand, cultivateur  
 Guilbault Pierre, cultivateur  
 Houde Lazare, meunier  
 Jobin Jean, père, cultivateur  
 Jobin Jean, fils, cultivateur  
 Labrecque Honoré, cultivateur  
 Labrecque Elzéar, cultivateur  
 Labrecque Jacques, cultivateur  
 Lafrance André, cultivateur  
 Lafrance Georges, cultivateur  
 Lafrance Pierre, père, cultivateur  
 Lépine Baptiste, cultivateur  
 Magnan Elzéar, cultivateur  
 Magnan Louis, cultivateur  
 Martel Jean-Bte., cultivateur  
 Paradis Isidore, cultivateur  
 Pélisson Louis, cultivateur  
 Pichette, Thomas, père, cultivateur  
 Pichette Thomas, fils, cultivateur  
 Pageot Joseph, père  
 Pageot Joseph, fils, cultivateur  
 Plamondon Joseph, forgeron  
 Plamondon Louis, cultivateur  
 Parent Charles, journalier  
 Parant Barnabé, cultivateur  
 Paradis Thomas, cultivateur  
 Rainville Cléophas, cultivateur

Renaud Xavier, cultivateur.  
 Roy Charles, cultivateur  
 Sansfaçon Elzéar, cultivateur  
 Sansfaçon Louis, cultivateur  
 Tremblay Wilfrid, cultivateur  
 Tremblay Alphonse, cultivateur  
 Tremblay Philibert, cultivateur  
 Tremblay Isidore, cultivateur  
 Tremblay Georges, cultivateur  
 Vaillancourt Frederick, commerçant  
 Vaillancourt Bernard, cultivateur  
 Villeneuve Alfred, cultivateur  
 Villeneuve Etienne, cultivateur  
 Villeneuve Laurent, cultivateur  
 Villeneuve Joseph, cultivateur

TRAIT QUARRÉ

Ampleman Joseph, cultivateur  
 Ampleman Elzéar, cultivateur  
 Ampleman Georges, cultivateur  
 Allard Charles, journalier  
 Allard Charles, cultivateur  
 Allard Pierre, menuisier  
 Allard Charles, journalier  
 Beaulieu Jacques, cultivateur  
 Bedard Joseph, cultivateur  
 Bédard Elzéar, cultivateur  
 Bedard Honoré, cultivateur  
 Bedard Lévi, menuisier  
 Bedard Théophile, cultivateur  
 Bedard Cléophas, journalier  
 Bedard Joseph Urbain, cultivateur  
 Bourbeau Alexis, cultivateur  
 Bourret Adolphe, cultivateur  
 Bourret Joseph E., cultivateur  
 Byrne Michel, cultivateur  
 Bourbeau Baptiste, cultivateur  
 Beaunt Adolphe, boulanger  
 Bélanger Pierre, forgeron  
 Bélanger Honoré, forgeron  
 Beaumont Pierre, cultivateur  
 Binet Joseph, charron  
 Binet Onésime, charron  
 Berthiaume Jean, cultivateur  
 Cinq Mars Charles, cultivateur  
 Cloutier Charles, cultivateur  
 Cloutier Louis, cultivateur  
 Cloutier Léon, journalier  
 Croteau Vve Aug., rentière  
 Cloutier Jean, cultivateur  
 Duhault Eusèbe, agent  
 Duhault Louis, cultivateur  
 Dorion Honoré, cultivateur  
 Dickey Mathias, rentier  
 Daigle Zéphirin, forgeron  
 Galarneau Georges, cultivateur  
 Galarneau Jean, cultivateur  
 Guilbault Jean, cultivateur  
 Huot Gaspard, menuisier  
 Lefebvre Etienne, journalier  
 Légaré Pierre, marchand  
 Latulippe Octave, cultivateur

Magnan Louis, cultivateur  
 Magnan Baptiste, cultivateur  
 McGrath Patrick, cultivateur  
 Morand Jérémie, boulanger  
 Nolin Cyrille, cultivateur  
 Nolin Joseph, forgeron  
 Pageot Xavier, père, cultivateur  
 Pageot Xavier, fils, cultivateur  
 Paradis Honoré, journalier  
 Paradis Joseph, menuisier  
 Pageot Joseph, menuisier  
 Paradis Paul, meunier  
 Paradis Elzéar, cultivateur  
 Paradis Germain, cultivateur  
 Pageot Edouard, cultivateur  
 Pageot Charles, cultivateur  
 Paradis Alexis, menuisier  
 Pageot veuve Pierre, rentière  
 Pageot Charles, journalier  
 Rhéaume Mme veuve Charles, cultivateur  
 Rhéaume Julien, cultivateur  
 Roy Antoine, cultivateur  
 Roy Georges, forgeron  
 Roy Mme Vve Charles, rentière  
 Tremblay Mars, charron  
 Tremblay Joseph, charron

Verret Jacques, boulanger  
 Villeneuve Fierre, cultivateur  
 Villeneuve Georges, cultivateur  
 Villeneuve Jacques, cultivateur  
 Villeneuve Charles, rentier  
 Villeneuve Louis, cultivateur

VIDE POCHE

Bedard Elie, cultivateur  
 Bedard Jacques, cultivateur  
 Bedard Louis Etienne, cultivateur  
 Bélanger Edouard, cultivateur  
 Calin Michel, père, cultivateur  
 Calin Michel, fils, cultivateur  
 Guibault Honoré, cultivateur  
 Launière Michel, cultivateur  
 Léonard Honoré, cultivateur  
 Poulin Alexis, cultivateur

Malouin Narcisse, jnr., commerçant de lard  
 Villeneuve Alb., Québec, marchand  
 Villeneuve Chs., Québec, marchand

## NOTRE-DAME DE QUEBEC

comprenant : chemin de Belvédère, l'Avenue des Erables, le Village Mont  
 Pleasant ou Faubourg Guenette, chemin Ste Foye, chemin St Louis,  
 et les estacades Wolfe et Ottawa

### CONSEIL MUNICIPAL

W. Lee, maire ; L. E. Taschereau, secrétaire-trésorier ; R. H. Smith, J. Baile, E. C. Barrow, J. A. Defoy, G. Thomson, P. Morgan, conseillers.

EXPLICATION : B rd—Belvedere Road ;  
 M av—Maple Avenue ; M P v—Mount  
 Pleasant village ; St F rd—St Foye road ;  
 St L rd—St Louis road ; W & O cvs—  
 Wolfe and Ottawa Coves.

Ashmead Frank, St F rd  
 Baile John, marchand, St F rd  
 BARROW EDMUND C., courtier, St F rd  
 Brown Stephen, cultivateur, St F rd  
 Belanger Anacleto, doreur, M av  
 Belanger Jacques, péager, St L rd  
 Bellevue Convent, St F rd  
 BELVEDERE CLUB HOUSE, Chs Gin-  
 gras, propriétaire, corner Belvedere and  
 St Louis roads  
 Bennett Patrick, journalier, W & O cvs  
 Blais Théophile, Mrs., M P v  
 Blanchet L. A., employé du s. c., St L rd  
 Blouin Théodore, commis, M P v

Boivin Michel, gail guard, M P v  
 Bordeleau Frank, charretier, M P v  
 Botterell John, marchand, St F rd  
 Boyce G., B rd  
 Brousseau Léger, Mme veuve St F rd  
 Bruce Miss, St F rd  
 Bruyère Cyrille, cordonnier, M P v  
 Bruyère Joseph, typographe, M P v  
 Buckley James, journalier, M P v  
 Buckley John, cocher, M P v  
 BURNS EDWARD, jnr., hotelkeeper (r)  
 St L rd  
 Burns Edward, snr, arrimeur, St L rd  
 Burns James, journalier, W & O cvs  
 Burroughs Charles, employé du s. c., M av  
 Burroughs Edw., député protonot., M av  
 BURROUGHS GEORGE H., secrétaire-  
 trésorier des chem. à barrières, M av  
 Burroughs John H R, protonotaire, St F rd  
 BURROUGHS LS. F., avocat, secrétaire  
 de la Cie du Pont, M av  
 Cagney Mrs Thomas, M P v  
 Cagney Patrick, cultivateur, B rd  
 Cantin Charles, journalier, M P v  
 Cantin Lazare, cocher, M P v  
 Carbray Edward, journalier, St L rd  
 Carrel Frank, pr. of the Daily Telegraph(r)

|                                          |                                             |
|------------------------------------------|---------------------------------------------|
| Carrel Mrs widow James, M av             | Jobin Pierre, cultivateur, St F rd          |
| CARRIER LEON, marchand à commn. M av     | Joyce Mrs, M P v                            |
| Charlebois Alph., entrepreneur, St L rd  | Judd Henry B. Finlay Asylum keeper          |
| Collins William E., empl. c. s. St L rd  | JUDGE CORNELIUS, chief clerk at Allans,     |
| Comfort John, M. P. v                    | Rae & Co., M P v                            |
| Commeford Patrick, tailleur, M P v       | Julien Moise, buvette, St F rd              |
| COOK WILLIAM, advocate, of W. & A.       | Kegney Mrs Thomas, M P v                    |
| H. Cook, St F rd                         | Kennedy Olivier, forgeron, W & O cvs        |
| Conforth John, cocher, M P v             | Labiberté Joseph, menuisier, W & O cvs      |
| Côté Elie, charretier, M P v             | Lagacé Onésime, typographe, M P v           |
| Côté Eugène, clicheur, M P v             | Lawrence Mrs George, St F rd                |
| Côté Louis, laitier, M P v               | LAWRENCE THOMAS, accountant St F rd         |
| Côté Mrs Théop., femme de p. M P v       | LEE WILLIAM, mayor of the Parish of         |
| Côté Réal, cocher, M P v                 | Notre-Dame de Québec — merchant             |
| Couture Charles, cultivateur, M P v      | tailor, St L rd                             |
| Cowan William, cultivateur, St F rd      | Lessard Louis, cultivateur, St F rd         |
| Darlington John, tailleur, St F rd       | Littlejohn Edward, messenger, M av          |
| Davis Mrs Joseph, buvette, St L rd       | Loneragan John, jardinier, M P v            |
| Delany William, arrimeur, B rd           | Marklen William, laitier, St F rd           |
| Defoy Jos. A., advocate, St F rd         | Marcoux Napoléon, journalier, M P v         |
| Derome Jean Bte, ingénieur civil, M av   | MARTIN W. W., manager, St John St           |
| Deschamps C. E., employé civil, St L rd  | Ry, M P v                                   |
| Doré Isidore, charpentier, M P v         | McDonald Mrs Alexander, M P v               |
| Driscoll Richard, journalier, M P v      | MCLIMONT JOHN C., of W. McLimont &          |
| Dubé Antoine, péager, W & O cvs          | Son, St F rd                                |
| Dubois Louis, cocher, M P v              | MCLIMONT WM., of W. McLimont & Son          |
| Dufresne Ferdinand, garde magasin, M P v | St F rd                                     |
| Dumas Pierre, journalier, Simard St      | McManus Michael, Officier, douane, M P v    |
| Dunscomb John W., St F rd                | McMICHAEL H. F. J., cashier of the Bank     |
| Eon Clement, cultivateur, St F rd        | of British North America, St F rd           |
| Faguy Gaudiose, laitier, St F rd         | Meiklejohn Charles, teneur de livres M av   |
| Fiset Arthur, typographe, M P v          | Miller André, cordonnier, M P v             |
| Fiset Charles, peintre, M P v            | Miller Archibald, teneur de livres, St F rd |
| Frenet Jean, maçon, M P v                | Miller George, charpentier, M P v           |
| Gaffney John, cocher, M P v              | Miller George, journalier, M P v            |
| Gagnon Arthur, typographe, M P v         | Miller Louis, corroyeur, M P v              |
| Gagnon François, charpentier, M P v      | Mills Samuel, cocher, M P v                 |
| Gauvreau Dr Edmond, St F rd              | Modder M., turnkey, St L rd                 |
| Gingras Chs, St L rd                     | Moore George, journalier, (cove)            |
| Greeley Samuel, palefrenier, St L rd     | Moore Mrs, W & O cvs                        |
| Grenon Prudent, journalier, M P v        | Morgan Patrick, police riveraine, M P v     |
| Guay G. F., ingénieur civil, M av        | Morissette George, charpentier, M P v       |
| Hall Geo. Benson, marchand, St F rd      | Moses Mrs John, St L rd                     |
| Hall William C. J., marchand, St F rd    | Murphy Michael, mesureur de bois, St L rd   |
| Hamel Daniel, cordonnier, M P v          | O'Donnell Patrick, M av                     |
| Hamel Eugène, artiste, St F rd           | Paquet Chs A                                |
| Hamel Lomère, empl. civil, St L rd       | Paquet J C, collecteur, St F rd             |
| Hamel Moise, cordonnier, M P v           | Pageau Chs, employé du s c, M av            |
| HAMILTON ROBERT, marchand, St F rd       | Plain Jos., cultivateur, St F rd            |
| Hamilton Samuel, jardinier, M P v        | Pope Mrs Alexander, St F rd                 |
| Hanley Joseph, journalier, M P v         | Potvin Ferdinand, journalier, W & O cvs     |
| Hanley Peter, jnr, charpentier, M P v    | Potvin Joseph, journalier, W & O cvs        |
| Harely Moise, journalier, M P v          | Potvin Pierre, journalier, W & O cvs        |
| Hatch William H., commis, St L rd        | Powell Alexander, gard de prison, S L rd    |
| Hardy P. Moise, ingénieur, M P v         | Power Patrick, arrimeur, St L rd            |
| Hawkins A, hôtel W & O cvs               | PRATTON H. J., deputy clerk of the Crown    |
| Henry Joseph W, St Ferd summer resid'ce  | and Peace, St L rd                          |
| Hoare Edward B, ingénieur civil, St F rd | Racine François, jardinier, M P v           |
| Hossack Wm, St F rd                      | Ross John T, St F rd                        |
| Houle Victor, letter carrier, M P v      | Rankin Miss G R, St F rd                    |
| Hunt John, cultivateur, St F rd          | Reason Mrs William                          |
| Hunt Patrick, laitier, St L rd           | Richardson J Okill, sacristain, St F rd     |
| Jacques William, cordonnier, St L rd     | Robinson George, gérant, W & O cvs          |

|                                                |                                                                                      |
|------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------|
| Roch John, (Cove)                              | Tardivel Jules, éditeur propriétaire du journal <i>La Vérité</i> , St F rd           |
| Rochon Alfred, cordonnier, M P v               | Tardif Etienne, laitier, M av                                                        |
| Rochon Placide, charpentier, M P v             | TASCHEREAU LEONCE, secrétaire de la municipalité, employé civil, M av, Bijou terrace |
| Ross Frank, marchand, St F rd                  | Thivierge Dominique, péager, St F rd                                                 |
| ROSS Honble DAVID A., advocate, St F rd        | Thomson Andrew, marchand, St F rd                                                    |
| Ross John, cultivateur, St F rd                | Thomson George, St F rd                                                              |
| Ross Robert, B rd                              | Thomson Henry, courtier, St F rd                                                     |
| Ross Thomas, arrimeur, St L rd                 | THOMPSON JOHN C., marchand, president of Y M C A, St F rd                            |
| Samson Zéphirin, journalier, W & O cvs         | Tremblay Etienne, journalier, M P v                                                  |
| SHAW WILLIAM, of the Chinic Hardware Co., M av | Walsh R, cocher, St F rd                                                             |
| Shea John, épicier, M P v                      | Wheelan Mrs, M P v                                                                   |
| Sleet Michael, cultivateur, St F rd            | Williams right rev James, Lord Bishop of Quebec, M P                                 |
| Smith Robert H, marchand, St F rd              |                                                                                      |
| St Michel Joseph, ferblantier, M P v           |                                                                                      |
| St Michel Samuel, journalier, M P v            |                                                                                      |
| STUART SIR ANDEWRS, judge S. C., M P           |                                                                                      |
| Swift Henry, arrimeur, St L rd                 |                                                                                      |

### ST AMBROISE

*Conseil municipal.* — Prosper Martel, maire; Cyr. Renaud, N. P., secrétaire-trésorier; Augustin Bédard, Jacques Durand, Grégoire Leclerc, Xavier Boivin, Azarie Jobin et J. B. Paquet, conseillers.

*Commissaires d'écoles.* — Charles Savard, président; Cyr. Renaud, N. P., secrétaire-trésorier; Jacques Bédard, Pierre Lafond, Félix Roy et Ignace L'Heureux, commissaires.

*Union St Joseph de St Ambroise.* — Chs Durand, président; Pierre Savard, vice-président; Cyr. Renaud, N. P., secrétaire-trésorier; Charles Pageau, assistant-secrétaire-trésorier; J. B. Dussault, comm.-ordonnateur; Frs. Martel, ass.-comm.-ordonnateur; Georges Bertrand, auditeur.

Allard Jean, cultivateur  
 Andregan Patrick, cultivateur  
 Auclair Germain, cultivateur  
 Auclair Charles, journalier  
 Auclair Jean, forgeron  
 Auclair Joseph, cultivateur  
 Auclair Louis, cultivateur  
 Auclair Jean, cultivateur  
 Auclair François, cultivateur  
 Béland Mlle Marie-Louise, institutrice  
 Barbeau Antoine, charron  
 Boutet Charles, menuisier  
 Boucher Dr Alex., M. D.  
 Bédard Augustin, cultivateur  
 Bédard Jacques, maçon  
 Boivin Pierre, charron  
 Barbeau Théodore, sellier  
 Bertrand J.-B., contre maitre, moulin à papier de James Reid de Québec  
 Bedard Joseph, cultivateur  
 Bertrand Georges, commis  
 Bedard Elzéar, cultivateur

Barbeau Charles, cultivateur  
 Barbeau Victor, cultivateur  
 Boulé Joseph, tailleur de cuir  
 Beaumont Louis, épicier  
 Bittner Emélie, Institutrice  
 Beaulieu François, charron  
 Beaulieu Etienne, cultivateur  
 Beaulieu Pierre L., cultivateur  
 Beaulieu Joseph, boucher  
 Beaulieu Jacques, cultivateur  
 Bélanger V. G., (post office)  
 Boutet Joseph, cultivateur  
 Bédard Charles, cultivateur  
 Bédard Elie, cultivateur  
 Bourbeau Etienne, cultivateur  
 Boisselle Denis, cardeur  
 Boivin Xavier, cultivateur  
 Bédard Pierre, cultivateur  
 Bernard J. B., cultivateur  
 Blondeau Joseph, forgeron  
 Chartré Frs. Baptiste, charretier  
 Cloutier Léon,  
 Couture Jules, tailleur de cuir  
 Chartré Baptiste, faubourg  
 Chamberland Louis,  
 Chartré Domitilde, institutrice  
 Cardinal Philippe, maçon  
 Cardinal Wilfrid, maçon  
 Chantal François, boucher  
 Couture François, cultivateur  
 Coal John, cultivateur  
 Coal James, cultivateur  
 Daigle Félix, cultivateur  
 Daigle Joseph, cultivateur  
 Daigle Xavier, cultivateur  
 Durand Jacques, cultivateur  
 Durand Joseph, commercant  
 Durand Charles, cultivateur  
 Durand Jean, boulanger

Durand Joseph, boucher  
 Durand Edouard, commerçant  
 Dubeau J. B., cultivateur.  
 Dubeau Pierre, cultivateur  
 Dubeau Théodore, cultivateur  
 Durand Louis, cultivateur  
 Durand Jacques  
 Deschamps Olivier, cultivateur  
 Darveau Joseph, journalier  
 Darveau Alex., journalier  
 Dion Narcisse, cultivateur  
 Dion Joseph, cultivateur  
 Dion Jean, cultivateur  
 Drolet Jean, père, cultivateur  
 Drolet Jean, fils, cultivateur  
 Drolet Pierre, cultivateur  
 Dussault Cléophas, organiste  
 Falardeau Etienne, cultivateur  
 Falardeau Laurent, meublier  
 Falardeau Jacques, scieur  
 Falardeau Levis, cultivateur  
 Falardeau Antoine, cultivateur  
 Falardeau Magloire, menuisier  
 Falardeau Jules, menuisier  
 Falardeau Alfred, cultivateur  
 Falardeau Edouard, cultivateur  
 Falardeau Joseph, cultivateur  
 Falardeau Joseph, peintre  
 Falardeau Joseph, chanteur  
 Fiset Onésime, menuisier  
 Fournier Joseph, charron  
 Genest Louis, major, maçon  
 Genest Jacques, cultivateur  
 Genest Joseph, cultivateur  
 Godin Louis, cultivateur  
 Hamel Nazaire, cultivateur  
 Hamel Michel, cultivateur  
 Huart F.-X., menuisier  
 Jolin Jacques, cultivateur  
 Jobin Azarie, cultivateur  
 Jobin Charles, cultivateur  
 Jobin Francis, cultivateur  
 Jack Thomas, cultivateur  
 Larue Honble Jules, village  
 Leclerc Grégoire, cultivateur  
 Lyrette Charles, cultivateur  
 L'Hérault Ferdinand, cultivateur  
 L'Hérault Louis, cultivateur  
 L'Hérault Nathalie, institutrice  
 L'Heureux Jean, cultivateur  
 L'Heureux Jacques, scieur  
 L'Heureux Ignace, menuisier  
 L'Heureux Baptiste, meublier  
 L'Heureux Pierre, meublier  
 L'Heureux Louis, menuisier  
 L'Heureux Jacques, cultivateur  
 L'Heureux Etienne P., cultivateur  
 L'Heureux Etienne, cultivateur  
 Linteau Louis, cultivateur  
 Linteau François, cultivateur  
 Langlais William  
 Latulippe Louis, cultivateur

B

Latulippe Jean, cultivateur  
 Légaré Jean, cultivateur  
 Légaré Jérémie, cultivateur  
 Légaré Joseph, cultivateur  
 Laflamme Charles, cultivateur  
 MARTEL PROSPER, marchand, maire  
 Martel François, meunier  
 Martel Joseph, pharmacien  
 Martel Alphonse, menuisier  
 Martel William  
 Martel Pierre, menuisier  
 Martel François, cultivateur  
 Martel Pierre A., cultivateur  
 Martel Pierre L., cultivateur  
 Martel Louis, cultivateur  
 Martel Jean, père, cultivateur  
 Martel Jean, fils, cultivateur  
 Manning Thomas, cultivateur  
 Moulin à papier de James Reid, de Québec  
 Moffet François, cultivateur  
 Martel Louis, cultivateur  
 Noël Roger, cultivateur  
 Noël Pierre, cultivateur  
 Ouellet Damase, fils, cultivateur  
 Ouellet Damase, père, cultivateur  
 O'Sullivan Henry, arpenteur  
 Paquet Charles, cultivateur  
 Paquet Jean, cultivateur  
 Penisson Mlle Philomène, institutrice  
 Pageau Charles, épiciér  
 Pageau Charles, forgeron  
 Pageau Damien, cultivateur  
 Pageau Théodore, charron  
 Parent Adolphe, cordonnier  
 Parent Olivier, cultivateur  
 Parent Frs., cultivateur  
 Parent Pierre, charretier  
 Penisson Jérémie, cultivateur  
 Pageau Pierre, cultivateur  
 Pageau Joseph, cultivateur  
 Paquet Pierre, cultivateur  
 Pageau Frédéric, cultivateur  
 Parent Sifroi, boulanger  
 Parent Pierre, charretier  
 Pepin Jacques, cultivateur  
 Pepin Joseph, cultivateur  
 Pepin François, cultivateur  
 RENAUD CYRILLE, N. P., et secrétaire-trésorier  
 Renaud Félix, cultivateur  
 Rhéaume Charles, cultivateur  
 Rhéaume Pierre, cultivateur  
 Rhéaume Johnny, cultivateur  
 Rhéaume Pierre Michel  
 Roy Félix, forgeron  
 Renaud Joseph, menuisier  
 Racine Michel, forgeron  
 Rochette Désiré, commerçant  
 Renaud Joseph, cultivateur  
 Renaud Norbert, cultivateur  
 Rochette François, cultivateur  
 Rochette Joseph, cultivateur  
 Richardson George, cultivateur





- Billingsley Fred., marchand, Woodfield c  
 Binet Marcel, charpentier, Bergerville p  
 Blanchet Gilles, contre-maitre, Bowen's c, Sillery  
 Blanchet Onésime, cont.-maitre, Bowen's c, Sillery  
 Blondeau Jos, forgeron, Dobell's c, Sillery  
 Bogue Charles, commis, Pointe au Pizeau p  
 Bogue Charles, commis, Gomin  
 Bogue James, commis, Pointe au Pizeau p  
 Bogue John, étudiant en droit, Gomin  
 Bogue P. A., commis, Pointe au Pizeau p  
 Boisjoli Jean, journalier, Graddon's hill  
 Boisjoli Jean, jnr., journalier, Graddon's h  
 Boisvert Frs., journalier, Dobell's c, Sillery  
 Boivin Joseph, carrossier, Bergerville p  
 Bouchard H., journalier, Sharples c, Sillery  
 Bouchard O., journalier, Sharples c, Sillery  
 Boucher Cléophas, journalier, Sharples c  
 Boucher Frs-Xavier, journalier, Union c  
 Bordeleau C., journalier, Dobell's c, Sillery  
 BOWEN AMOS, of Bowen Bros & Co., Bowen's c, Sillery p  
 Brennan William, commis, Bridgewater c  
 Brown George, journalier, Bridgewater c  
 Buckley W., snr., journalier, Woodfield c  
 Butler James, mesureur de bois, Union c p  
 Burns Mrs J. Sillery hill  
 Burns Timothy, journalier, Sillery hill p  
 Burstall John, marchand, Elm Grove p  
 Burstall John, jr  
 Cadoret Ed., journalier Bridgewater mill  
 Cadoret Pre, journalier, Bridgewater mill  
 Cahill Thomas, journalier, Bergerville p  
 Campagna Et., journalier, Bergerville p  
 Campbell Arch., protonotaire, St Louis rd, p  
 Campbell Robert, avocat, P Kirk Ella p  
 Cantillon Francis, commis, Sillery hill  
 Cantillon Joseph, commis, Sillery hill  
 Cantillon Mrs Joseph, Sillery hill  
 Cagney Patrick, journalier, Belvedere  
 Carbray Edward, journalier, Bergerville  
 Carbray John, journalier, Bardfield  
 Carbray Patrick, journalier, Bergerville  
 Carbray Terrance, journalier, Bergerville p  
 Cardinal Jean, journalier, Sharples  
 Carl Irénée, journalier, Graddon's Hill  
 Carrier Dav., journalier, Bowen's c, Sillery  
 Carrier Ls., journalier, Bowen's c, Sillery  
 Carroll Michael, commis, St Louis road p  
 Carroll Michael, journalier, Wolfe's c  
 Carroll Mrs. M., St Louis road  
 Casgrain rév. R., curé, St Colomban Sillery  
 Cassidy Patrick, meunier, Sillery Hill  
 Chambers Charles, journalier, Spencer c  
 Chambers James, journalier, Spencer c  
 Clavette Alexandre, journalier, Union c p  
 Clavette Mrs., Union c  
 Cleary Daniel, journalier, Sillery hill  
 Cleary Michael, journalier, Sillery hill  
 Comerford Frank, journalier, Spencer c  
 Comerford John, forgeron, Spencer c  
 Comerford Thos., journalier, Spencer c  
 Connolly Mar., jnr., eommis, Woodfield c, p  
 Connolly S., marchand, P Woodfield c, p  
 Connors John, journalier, Wolfe's c  
 Coss John, journalier, Bowen's c, Sillery  
 Côté David, journalier, Sharples c, Sillery  
 Côté Joseph, charretier, Victoria c  
 Couture Félix, journalier, Sillery hill  
 Couture George, voiturier, Bergerville p  
 Croteau L., journalier, Pointe au Pizeau  
 Crowe Tim., journalier, Bridgewater mill  
 Cullen Mrs. John, maitresse de poste  
 Daigle Jos., journalier, Dobell's c, Sillery  
 Daily Michael, journalier, Wolfe's c  
 Dechaine Mme, Woodfield c  
 Dechêne Elzéar, journalier, Woodfield c  
 Delage Charles, journalier, Spencer-Wood  
 Delage J., gard. de la paix, St Louis rd p  
 Demers Constant, boulanger, Bergerville p  
 Demers Gaudios, journalier, Bowen's c  
 Demers Gédéon, journalier, Bowen's c  
 Demers Ignace, charretier, Wolfe's c  
 Demers Joseph, journalier, Bergerville  
 Demers Louis, journalier, Bergerville  
 Demers Mme Sauveur, Bergerville  
 Demers Napoléon, journalier, St Michael c  
 Demers William, boulanger, Bergerville p  
 Desrochers Ed., journalier, Ringsend c  
 Deschesne Elz., journalier, Woodfield c p  
 Deschesne H., jnr., cordonnier, St Michel c  
 Deschesne H., snr., journalier, St Michel c  
 Deschesne Ls., journalier, Bridgewater c  
 Devarences Jean-Bte G., Union c p  
 Deviller Jean-Bte., jnr., New London c  
 Deviller J.-B., snr., journ., New London c  
 Dineen William, forgeron, Wolfe's c  
 Dionne Romuald, journalier, Bergerville p  
 DOBELL R. R., of Dobell, Backett & Co., Beauvoir p  
 Dobell Wm. M., jnr., marchand, Beauvoir  
 Donaghy M., journalier, St Louis road  
 Doré Augustin, journalier, Spencer c  
 Drolet Ant., journalier, Graddon's hill  
 Dubé Charles, batelier, Dobell's Sillery  
 Dubois Napoléon, journalier, St Michael's c  
 Dubé Pierre, journalier, Dobell's c  
 Dubois Joseph, journalier, Bergerville p  
 Duperré Edouard, journalier, Sillery hill p  
 Dunscomb John, W., St Louis road p  
 Earley Charles, journalier, Bergerville  
 Earley James, arrimeur, Bergerville p  
 Earley John, journalier, Mount Hermon Cemetery c  
 Earley Patrick, arrimeur, Bergerville p  
 Earley Ter., ingénieur, Dobell's c, Sillery  
 Edwards Thomas, commis, Spencer c  
 Egan J., culler, Sharples c, Sillery  
 Egan L., contre-maitre, Sharples c, Sillery  
 Egan Martin, journalier, Sharples c, Sillery  
 Egan Michael, commis, Sharples c, Sillery  
 Egan Patrick, exportatr., Sharples Sillery  
 Elliott Michael, journalier, Spencer cove  
 Falardeau André H., marchand, Spencer c  
 Falardeau David, commis, Spencer c

|                                                |                                                 |
|------------------------------------------------|-------------------------------------------------|
| Falardeau David, épicier, Sillery hill p       | Giroux Samuel, charretier, St Michael c         |
| Falardeau Ferd. E., marchand, Union c p        | Gleeson John, journalier, Sillery hill          |
| Falardeau Frs., marchand, Union c p            | Graddon Chs S., fermier, Kilmarnock p           |
| Falardeau Napoléon, marchand, Union c          | Gray It-col Frost Wood, St L rd p               |
| Falardeau A. O., commis, Spencer c p           | Graddon Wil., arpenteur, St L rd p              |
| Falls William, journalier, Spencer c           | Guérin Léon, journalier, St Michael c           |
| Feeney Jas., journalier, Sharples's c Sillery  | Guérin Nap., journalier, Dobell's c, Sillery    |
| Feeny Jas., exportateur, Bowen's c, Sillery    | Groves John, journalier, Wolfe's c              |
| Feeney John, commis, Sharples's c, Sillery     | Hanly Elzéar, carrossier, Cataracqui            |
| Feeney Thos, journalier, Bowen's c. Sillery    | Henry William, journalier, Bridgewater c        |
| Fiset Eugène, boulanger, Spencer oove          | Hiscock John, forgeron, Sharples c, Sillery     |
| Fitzpatrick John L., commis, Spencer c         | Houde François, épicier, Bergerville p          |
| Flanagan P., march. de bois, St Michael c      | Hourigan Cornelius, charretier, Spencer c       |
| Fleming David, charron, Bergerville            | Hughes James, jardinier, St L rd p              |
| Fleming Jas., jardinier, Dobell's c, Sillery   | Hughes Stephen, journalier, Wolfe's c.          |
| Forsyth William, journalier, Spencer c         | Hughes William, journalier, Bergerville p       |
| FORSYTH J. C. BELL, of J. Bell For-            | Humphrey Mrs George E., St Michael c            |
| syth & Co., collector C. H. Gomin rd p         | Hunt John, journalier, St L rd                  |
| Fortier Jos., charretier, Bridgewater c        | Huot Edmond, batelier, Ringsend c p             |
| Fortier P., charretier, Dobell's c, Sillery    | Huot Ed., journalier, Bowen's c, Sillery        |
| Fournier Michel, c-mtre, St Michael c          | Huot Léon, Ringsend c p                         |
| Fréchette Edouard, journalier, Ringsend c      | Huot Mrs H., Sillery hill                       |
| Fréchette Ferdinand, journalier, Union c       | Jackson E. M., commis, Bowen's c, Sillery       |
| Fréchette Frs., journ., Dobell's c, Sillery    | Johnson Atkinson, journalier, Spencer c         |
| Fréchette Jean, Sharples c, Sillery p          | Johnson Mrs George, Spencer c                   |
| Fréchette Jean, journ., Sharples c, Sillery    | Jolin Edmond, forgeron, Union c p               |
| French John, charretier, Graddon's hill p      | Jolin Louis, commis, Union c p                  |
| French Mme John, Graddon's hill                | Jolin Mme C., Union c                           |
| French Wm., journalier, Dobell's c             | Julien Elzéar, journalier, St Michael c         |
| Fry Edw., marchand, Bowen's c, Sillery p       | Julien François, journalier, Union c            |
| Fry Henry, jnr., mar., Bowen's c, Sillery p    | Julien Hon., mesureur de bois, Dobell's c       |
| Fry Henry, snr., mar., Bowen's c, Sillery p    | Julien Octave, journalier, Bergerville p        |
| Furness A. H., Bardfield p                     | Kane Peter, journalier, Bergerville p           |
| Gaffney Michael, fermier, Bergerville p        | Kelley Jas., mesur. bois, Sharples c, Sillery   |
| Gaffney Patrick, fermier, Gomin p              | Kelley Thomas, gardien, New London c            |
| Gaffney Thomas, charretier, Bergerville        | Kennedy Mrs, Bergerville                        |
| Gagnon George, jardinier, Spencer c            | Kennetic Pat., commis, Sharples c, Sillery      |
| Gagnon Rémi, jnr., journalier, Spencer c       | Kerr Patrick, employé civil, St Michael c       |
| Gagnon Rémi, snr., journalier, Spencer c       | Kerwin Miss, Union c                            |
| Garneau Victor, exportateur, Ringsend c        | Labelle Octave, journalier, Woodfield c         |
| Gauthier Honoré, charretier, Sillery hill      | Labadie Joseph, cordonnier, Sillery hill p      |
| Gauthier Michel, journalier, Sillery hill      | Labadie Pierre, journalier, Sillery hill        |
| Gignac Omer, charretier, New London c          | Lang John, charpentier, Wolfe's c               |
| Gabouri Lazare jnr, journalier, Ringsend c     | Laisner G., journalier, Sharples c, Sillery     |
| Gabouri L., snr, journalier, Graddon's hill p  | Laliberté Edouard, journalier, Spencer c        |
| Gignac Nap. snr, charpentier, Union c p        | Levey John, commis, Sharples c                  |
| Gignac Calixte snr, charpentier, Union c p     | Kennedy Sam. A. N., journ., Bergerville p       |
| Girard Napoléon, journalier, Sharples c        | Levy Mrs, Sharples c                            |
| Julien Honoré, expéditeur, Wolfe's c           | Laliberté Ferdin., journalier, Woodfield c      |
| Gernon Ferd, journalier, Graddon's hill p      | Laliberté Joseph, laitier, Spencer c            |
| Gignac Alphonse, journalier, Ringsend c        | Lamond Jean-Bte., carter, Sillery hill          |
| Gignac André, commis, Ringsend c p             | Lamond Jos., jnr., journalier, Bergerville      |
| Gignac Elzéar, charpentier, Union c            | Lamond Jos., snr. journalier, Bergerville p     |
| Gignac François, journalier, Union c           | Lamonde Elzéar, journalier, St Michael c        |
| Gignac François, jnr, charretier, Union c p    | Lamontagne G., charpentier, Bergerville p       |
| Gignac Joseph, journalier, Ringsend c p        | Lamontagne Théophile, Sharples c, Sillery       |
| Gignac Joseph H., architecte, Union c p        | Lamontagne Damase, journalier, Union c          |
| Gingras Hon., journalier, Dobell's c Sillery   | Lamontagne D., journalier, Graddon's hill p     |
| Girard Joseph, charretier, Union c p           | Lamontagne Mrs Docité, Graddon's hill           |
| Giroux Elzéar, journalier, Sharples c, Sillery | Lamontagne N., ferblantier, Bergerville p       |
| Giroux Jér., journalier, Sharples c Sillery    | Lamontre Frs., journalier, Bridgewater c        |
| Giroux Jos., journalier, Sharples c, Sillery   | Lamontre Frs., journalier, Bridgewater c        |
| Giroux Léon, journalier, Union c p             | Langlois F., jr., journalier, Dobell's c, Sill. |
| Giroux P., journalier, Sharples c, Sillery     | Langlois F., sr., journalier, Dobell's c, Sill. |

Langlois Jos., commis, Dobell's c, Sillery  
 Langlois M., cont.-maître, Dobell's c, Sill.  
 Lachance Ignace, journalier, St Michael c  
 Lablond Paul, journalier, Sillery hill  
 Labord Jean-Bte., journalier, Sharple's c  
 Laliberté Joseph, laitier, Sillery hill  
 Laperrière A., journalier, Dobell's c, Sill.  
 Laperrière Ferd., journalier, New London c  
 Laperrière P., journalier, Graddon's hill p  
 Lapointe P., Bowen's c  
 Lapointe Sél., journalier, Bowen's c, Sill.  
 Larkin Daniel, journalier, Sillery hill p  
 Laroche Nap., journalier, Ringsend c  
 Laroche A., journalier, Sharples c, Sillery  
 Laroche E., domestique, Sharples's c, Sill.  
 Laroche N., journalier, Sharples's c, Sillery  
 Larue George, journalier, St Michel c  
 Lavertu Alfred, charretier, Spencer c  
 Leclerc Joseph, journalier, Union c  
 Lecomte Henri, journalier, New London c  
 Legendre Remi, cordonnier, Sillery hill p  
 LEMOINE J. M. offi. du revenu, Spencer  
 Grange p  
 Listen Ed., cordonnier, Sharples c, Sillery  
 Lloyd John R., professeur, St Louis road  
 Lowe Peter, jardinier, Catarqui  
 Livingstone S., journalier, Bergerville p  
 Lynch James, jardinier, Bergerville  
 Lynch John, commis, Spencer c p  
 Laroche Alfred, Union c  
 Lavoie Arthur M. D., Sillery hill  
 Larkin Michael, journalier, Gomin.  
 Macpherson John, jardinier, Wolfe's c  
 Maguire Mich., journalier, New London c  
 Mahoney J. J. T., mesureur, Woodfield c  
 Malone M., mesureur de boit, Sillery hill  
 Malone Mrs. Bergerville  
 Malone Mrs. Jeffrey, Sillery hill  
 Manning James, journalier, Spencer c  
 Masson Jos., journalier, Graddon's hill  
 Marcoux F., journalier, Dobell's Sillery c  
 Martel Héb., journalier, Graddon's hill p  
 Martel Louis, journalier, Union c  
 Martin Ferd., journalier, Graddon's hill  
 Martin Mme, Graddon's hill  
 Martineau David, journalier, Sharpless c  
 Martineau J. L., ferblantier, Bergerville p  
 Martineau Pierre, journalier, Bowen's c  
 Martineau Sam., charretier, St Michael c  
 Masson Frs., journalier, Graddon's hill p  
 McBarron And., journalier, Sillery hill p  
 McCabe Ross P., épiciier, Spencer c p  
 McCann Charles, journalier, Graddon's hill  
 McCann Ferd., charretier, Graddon's hill p  
 McCormick John, journalier, St Michael c  
 McCusker Miss M., mai. de pen., Union c p  
 McKindry John, mesureur, Bergerville p  
 McGuire Lawr., mesureur, New London c  
 McCusker Miss M. J., m. de p., Union c p  
 McCusker the Miss, Union c  
 McCusker Ths, mesureur de b, Union c p  
 McGoldrick Jas, mesureur, Bridgewater c  
 McHugh Francis, journalier, Sharples c  
 McHugh William, journalier, Dobell's c  
 McInenly Mrs widow Jas., Sillery hill  
 McInenly Thomas, mesureur, Sillery hill p  
 McKenna J., mesureur de b, Union c p  
 McKindry Daniel, mesureur, Bergerville p  
 McLean James, gardien, Sharples c  
 McLish John, fermier, Gomin p  
 McMahon John, épiciier, Spencer c p  
 McNeil Maurice J., commis, Sillery hill p  
 McNeil Pierre, contre-maitre, Dobell's c  
 McPeck Henry, journalier, Bergerville p  
 McPeck W., mesureur de bois, Bergerville  
 Melville William, fleuriste, Bergerville p  
 Moisan Ignace, journalier, Bowen's c  
 Moisan Ignace, snr, journalier, Bowen's c  
 Moisan Philéas, journalier, Bowen's c  
 Moisan Philéas, snr, journalier, Bowen's c  
 Monaghan Peter, commerçant, Sillery h p  
 Montizambert Fred., M. D., Sillery hill p  
 Moore John, journalier, Spencer, c  
 Moore Thomas, journalier, Woodfield c  
 Morissette E., mesureur de b, Union c p  
 Morissette Jos., mesureur de bois, Union c  
 McLean Lachlin, journalier, Sharples c  
 Mullalley Mrs., Spencer cove  
 Mullalley Thomas, commis, Spencer c p  
 Munro Chs., marchand, New London c p  
 Munro H., mesur. de bois, New London c  
 Munro Wm., jnr., commis, New London c  
 Munro Wm., snr., culler, New London c p  
 Murphy James J., commis. St Louis road p  
 Murphy Mrs., Bergerville  
 Murphy P., mes. de bois, St Louis road p  
 Murphy Richard, plombier, Bergerville p  
 Murphy Thos., mesureur de bois, Wolfe's c  
 Murphy Timothy, journalier, Spencer c  
 Murphy William, charretier, Spencer c p  
 Myler James, charpentier, Sillery Hill  
 Myler Wm., charpentier, Sillery Hill  
 Myler Richard, charpentier, Sillery Hill p  
 Mirand P., jnr., charretier, Graddon's hill p  
 Myrand P., jr., charretier, Pointe au Pizeau  
 Nadeau Cyprien, charretier, Bergerville p  
 Nadeau Pierre, charretier, Bergerville  
 Nash Mrs. Richard, Union c  
 Nelly John, journalier, Dobell's c  
 Nelson Thos., journalier, Spencer Grange  
 Nestor John, gardien, Spencer c  
 Nestor Mrs. John, Spencer c  
 Nestor Stephen, journalier, Sillery hill  
 Noël Joseph, journalier, Graddon's hill p  
 O'Dowd Thomas, laborer, Wolfe's c  
 Paquet Jean, laborer, Highlands  
 Nolan John, journalier, Sillery hill  
 Nolan Miss Kate, Graddon's hill  
 Nolet François, boulanger, Bergerville p  
 O'Brien John, Bridgewater c  
 O'Brien Martin, mes. de bois, Sillery hill p  
 O'Brien Thos., journalier, New London c  
 O'Brien Wm., journalier, New London c  
 O'Brien Will, sr., journalier, New London c  
 O'Connell John, marchand, New London c p  
 O'Connell William, commis, New London c

O'Donnel Michael, journalier, Dobell's c  
 O'Dowd John, journalier, Spencer c  
 O'Leary Denis, journalier, Dobell's c  
 O'Neil James, journalier, Bergerville  
 O'Riely Michael, journalier, Woodfield c  
 O'RYAN MICHAEL H., secretary of the  
 municipality, Sillery hill p  
 O'Sullivan Timothy, gardien, Bowen's c  
 Pagé Isidore, journalier, Bowen's c  
 Paquet Augustin, journalier, Woodfield c  
 Penney Geo., commerçant, Belvedere p  
 Penney John, memuisier, Wolfe's c  
 Penney William, jardinier, Wolfe's c  
 Petitelere Mme Bergerville, p. o. p  
 Phillips George, charretier, Sharple's c  
 Phillips George, snr., cocher, Sharple's c  
 Phillips Martin, batelier, Sillery hill p  
 Pichette Laurent, charretier, Bergerville p  
 Poliquin Louis, journalier, Dobell's c  
 Poliquin Paul, jnr., journalier, Dobell's c  
 Poliquin Paul, sr., journalier, Sillery hill p  
 Power Wm., jnr., commis, Bridgewater c  
 Power Wm., snr., commis, Bridgewater c  
 PRICE E. J., of Price Brother & Co., St  
 Louis road p  
 Quinn Mrs. William, Belvedere road  
 Racette Charles, journalier, New London c  
 Rancour Jean, charretier, St Michael c  
 Rancour Jean, journalier, Wolfe's c  
 Read Alexander, journalier, Spencer c  
 Ready P., journalier, Bridgewater mill  
 Reid John, contre-maitre, Wolfe's c  
 Reily Michael, journalier, Woodfield c  
 Remillard Antoine, journalier, Woodfield c  
 RHODES Hon. Wm., colonel, Benmore p  
 Roberts Mrs. St Foye road  
 Robitaille Ignace, journalier, Union c  
 Robitaille Jacques, gardien, Dobell's c  
 Robitaille Joseph, journalier, Ringsend c  
 Robitaille Joseph, journalier, Dobell's c  
 Robitaille Léon, journalier, Union c p  
 Robitaille Louis, exportateur, Dobell's c  
 Robitaille Michel, journalier, Dobell's c  
 Robitaille Nap., exportateur, Dobell's c  
 Roche J., marchand de bois, Wolfe's c p  
 Roche James D., capt. Wolfe's c  
 Roche Charles, marchand, Wolfe's c  
 Remillard Ant., journalier, Pointe Pizeau  
 Rockett Mrs., Bridgewater c  
 Rondeau Augustin, forgeron, Bergerville p  
 Rousseau L., jnr., journalier, Bridgewater c  
 Rousseau L., snr., journalier, Bridgewater c  
 Rousseau Mme, Graddon's hill  
 Rousseau T., journalier, Graddon's hill p  
 Routhier Ferd., journalier, Sillery hill p  
 Roy Narcisse, sacristain, Sillery hill p  
 Russell Henry, M. D., Belvedere p  
 Ryan John, charretier, Bergerville p  
 Ryan John, gardien, Clermont  
 Ryan John L., journalier, Bergerville  
 Ryan Law. P., journalier, Bergerville p  
 Ryan Law. T., journalier, Bergerville p  
 Ryan Patrick, journalier, Bergerville p

Ryan Patrick, exportateur, Dobell's c  
 Sammon William, journalier, Bergerville  
 Savard Jean, charpentier, Bergerville p  
 Savigny Ludger, journalier, Spencer c  
 Scullion Anthony, fermier, Bergerville  
 Scullion Daniel, gardien, Bergerville  
 Sévigny Edgar, mesur. de bois, Spencer c  
 Sharples Archib., marchand, Sharples c p  
 Sharples Bros, lessee., Sharples c  
 Sharples Henry H., marchand, Sharples c p  
 Sharples John, marchand, Sharples c p  
 Shead Walter, watchmaker, Bergerville p  
 Sheppardson Rich., journalier, Spencer c  
 Sims John, journalier, Bergerville  
 Sinclair Alexandre, jardinier, Beauvoir  
 Stevenson Walter, marchand, Union c p  
 Stock Richard, journalier, Gomin  
 Stock Richard, jr., journalier, Catarqui  
 Stock Phillip, journalier, Bergerville  
 St Pierre Prudent, journalier, St Michael c  
 Sullivan Timothy, gardien, Bowen's c  
 Taillon J.-Bte., commerçant, Bergerville p  
 Tardif Abraham, forgeron, Bowen's c  
 Tardif Joseph, journalier, Sillery hill  
 TARTE J. ISRAEL, propriétaire et rédac-  
 teur en chef du *Canadien* et du *Culti-  
 vateur*, et propriétaire de la Ferme St  
 Denis, chemin St Louis  
 Thérien Barth., journalier, St Michael's c  
 Thérien Edouard, journalier, St Michael's c  
 Thérien Modeste, journalier, Bowen's c  
 Thivierge Mme George, Bergerville  
 Thivierge Placide, Spencer c p  
 TIMMONY JAMES, mayor, merchant,  
 Union c p  
 Timmony John, mes. de bois, St Louis rd p  
 Todd Miss E. Jane, Bergerville  
 Tregget William, gardien, Mount Hermon  
 Turnbull lieut. col. J. Fred., Clermont p  
 Tremblay Rich., boulanger, Sillery Hill p  
 Valhière Elie, journalier, Sharples c  
 Vermet François, charretier, Dobell's c  
 Verret rev. F. X., vicaire de St C. de Sil'ry  
 Villeneuve Cyrille, journalier, Dobell's c  
 Villeneuve Elzéar, journalier, Dobell's c  
 Villeneuve Etienne, journalier, Dobell's c  
 Villeneuve Et., jnr., journalier, Dobell's c  
 Villeneuve Et., snr., journalier, Dobell's c  
 Villeneuve Honoré, journalier, Dobell's c  
 Villeneuve Joseph, journalier, Dobell's c  
 Villeneuve Sam., jnr., journalier, Dobell's c  
 Villeneuve Sam., contre-maitre, Dobell's c  
 Villeneuve Théo., mes. de bois, Dobell's c  
 Villier Jean-Bte., journalier, New London c  
 Villier J.-B., snr., journalier, New London c  
 Von Iffland rév. A. A., St Louis road p  
 Walsh John, charretier, Wolfe's c  
 Walsh Maurice, march., Bridgewater mill  
 Walsh Richard, journalier, Bergerville p  
 Wilson Charles, journalier, New London c  
 Wilson Georges, journalier, Bergerville p  
 Wheeler Alf., officier de douane, St L road  
 Young G. B. S., com. de banque, Spencer c

**ST FELIX DU CAP ROUGE**

Onésime Voyer, maire; François Garneau, Ferdinand Charland, Jos. Ed. Plante, Jos. Garneau, Jos. Robitaille et Wilbrod Veilleux, conseillers; M. Feeney, secrétaire-trésorier.

*Municipalité scolaire.*—Christophe Boisvert, président; Elzéar Thibault, Wilbrod Veilleux, Alf. Gaboury, Fréd. Roussel, rév. V. O. Marois, secrétaire-trésorier.

Marguillers du banc d'œuvre, André Trudel, père, chef, Ls. Bedard et Onésime Pâquet.

EXPLICATIONS.—C R—Côte du Cap Rouge; D—Domaine; E—Eglise; O P—Ouest du Pont; S—Scott

Alain Joseph, menuisier S p

Aubin Adolphe, charretier O P

Baron Lazare, journalier S

Bédard G., Hôtel de Tempérance C R p

Bédard Louis, charretier, marguiller S p

Bédard Louis, gardien du pont C R

Bergeron Romuald, journalier O P p

Bertrand Charles, journalier C R

Blanchet Onésime, contre-maitre C R

Blondeau Michel, journalier, S

Boisvert Chris, cultivateur, C d'école O P p

Boucher Joseph, journalier C R p

BOWEN AMOS, manager of Cap Rouge

Pier & Wharf Co C R

Beaupré Hypolite, journalier

Blondeau Joseph, forgeron C R p

Bilodeau Napoléon, mesureur de bois (dans le boom) C R

Béland Hypolite, journalier C R

Béland Joseph, journalier C R

Bourbeau Dlle Sophie. O P

Brousseau Damase, journalier O P

Brousseau Ignace, menuisier O P p

Cantin David, cultivateur, Domaine

Charland Ferd., journalier O P p

DECHENE GEORGE MIVILLE, avocat S

Delisle Honoré, com de fruits et légumes E

Delisle Nap., cultivateur O P p

Dionne Elzéar, journalier C R

Doré Augustin, épicier C R

Doré Etienne, rentier S p

Doré Jean, cultivateur O P p

Doré Joseph, journalier O P

Doré Joseph, snr., cultivateur O P p

Drolet Joseph, charretier J. P., C R p

Dubeau Norbert, journalier O P p

Everell Norbert, navigateur C R p

FEENEY MICHAEL, comptable et secrétaire-trésorier du conseil municipal C R p

Feeney Daniel, jardinier O P p

Feeney Richard, expéditeur O P

Flood Nicholas, commerçant de bois et contre-maitre de la Cie Cap-Rouge Pier & Warf Co C R

Fréchette Frs.-X., journalier S p

Gaboury Alfred, cultivateur, président des commissaires d'école O P p

GABOURY AUGUSTIN, président de la Banque Nationale O P

Gaboury Mme Frs., cultivateur O P p

Gagnon Joseph, jnr., journalier O P

Gagnon Joseph, snr., charron E

Gagnon Théodore, journalier O P

Gagnon Tancrède, journalier C R

Garneau François, journalier O P p

Garneau Joseph, cultivateur, cons O P p

Gauvin Pierre, journalier O P

Gingras Joseph, journalier O P

Girard Alfred, journalier O P p

Girard Edouard, journalier O P

Girard Isidore, journalier O P p

Girard Wm., journalier O P

Giroux Joseph, journalier O P p

Giroux Michel, journalier S p

Hamel A. Frédéric, inspecteur de bois E

Hamel Alexandre, boulanger E

Hamel Michel, jnr., boulanger E

Hamel M., snr., boulanger C R p

Juneau Edouard, journalier O P p

Laisnée Alexandre, journalier C R

Laisnée Nazaire, journalier S

Langlais François, menuisier S p

Leclerc Philippe, boulanger C R

Lecomte Octave, journalier, O P p

Lemieux David, journalier, C R

Letellier I. Ferdinand, anc. instituteur, E.

Maher James, cultivateur, O P p

Marois rév Victor Odilon, curé, sec.-trés.

Com scolaire E

Mathieu Pierre, O P p

Moisan Alexandre, C R p

Moisan George, journalier, C R

Moisan Lazare, journalier D

Moisan Mme Joseph, cultivateur O P

Moisan Mme Michel, cultivateur O P p

Moisan Pierre, cultivateur O P p

Murphy D., inspecteur de bois, O P

Murphy John, commerçant de bois O P

Paquet Norbert, épicier, E p

Paquet Onésime, journal., marguiller C R p

Papillon Olivier, charretier, S p

Petitclerc Elie, journalier, S

Petitclerc Calixte, journalier, O P

Petitclerc Mme Aug., cultivateur O P p

Plamondon Pierre, journalier, C R p

Plante Jos Ed., forgeron, conseiller, O P

Provancher rév Léon, prêtre S p

Racine Mlle Marguerite, rentière E p

Ratté Joseph, journalier, O P

Robitaille Adolphe, C R p

|                                             |                                                                  |
|---------------------------------------------|------------------------------------------------------------------|
| Robitaille Frs.-X., cordonnier S p          | Thibault Lazare, jnr., cultivateur O P p                         |
| Robitaille Frs.-X., journalier, S p         | Thibault Lazare, snr., cultivateur O P                           |
| Robitaille Jean-Marie, S p                  | Trudelle André, jnr., journalier O P                             |
| Robitaille Chs. Nap. com. voyageur D p      | Trudelle A. snr., cultivat., marguillier en charge O P p         |
| Robitaille Jos., cult., conseiller D p      | Trudelle Joseph, cultivateur O P                                 |
| Robitaille Pierre, rentier, D               | Trudelle Victor, journalier E                                    |
| Robitaille Ls. cultivateur, D p             | Valin Michel, épicier E p                                        |
| Robitaille Pierre, fermier O P              | Veilleux Wilbrod, épicier, conseiller, commissaire d'école C R p |
| Roussel Fréd., journalier, com. d'école S p | Vermette Mme Fabien O P p                                        |
| Routhier Alph., rentier S loc               | VOYER ONESIME, épicier, maire et maitre de Poste S p             |
| Roy Vidal, cultivateur O P                  | Vallière Albert Alexandre C R                                    |
| Thibault Edouard, cultivateur O P p         |                                                                  |
| Thibault Elzéar, journ., com. d'école O P   |                                                                  |
| Thibault Joseph, cultivateur O P p          |                                                                  |
| Thibault Joseph, journalier O P p           |                                                                  |

### STE FOYE, (paroisse)

#### *Conseil Municipal.*

Edouard Routier, maire ; J. E. Bédard, Dr M. H. Brophy, Ant. Laberge, Edouard Routier, Charles Drolet, Siméon Falardeau et Jos. Blais, conseillers ; Ulric L'Heureux, secrétaire-trésorier.

#### *Commission Scolaire.*

Edouard Routier, président ; Alphonse Légaré, Olivier Moreau, P. F. Mainguy, Edouard Routier et Maxime Thivierge, commissaires ; Ulric L'Heureux, secrétaire-trésorier.

#### *Société St-Jean-Baptiste.*

Antoine Laberge, président ; Edouard Routier, vice-président ; Jacques Légaré, trésorier ; Ulric L'Heureux, secrétaire ; Olivier Moreau, commissaire-ordonnateur ; Maxime Thivierge, asst.-com.-ordonnateur.

#### *Conseil Local d'Hygiène.*

Jean Routier, président ; Désiré Brousseau, James Fleming, Samuel Mainguy et George Myrand, directeurs ; M. H. Brophy, médecin ; Ulric L'Heureux, secrétaire.

Amiot Godfroid, menuisier  
Anderson W. H., avocat  
Arteau Louis, journalier  
Arteau Napoléon, journalier  
Arteau Victor, journalier  
Arteau Jean-Bte., journalier  
Ballar C. A., cultivateur  
Bedard Désiré, Mme veuve  
Bedard Jacques, forgeron  
BEDARD JOS. ELZ., de Jos. Hamel & Cie.  
Bedard Louis, entrepreneur menuisier

Bedard Napoléon, menuisier  
Bedard F. X., cocher  
Bélanger F. X., officier de douane  
Belleau Félix, cultivateur  
Belleau Honoré, cultivateur  
Belleau Jules, cultivateur  
Belleau Napoléon, menuisier  
Belleau R. G., Mme veuve  
Berthiaume Charles, snr., cultivateur  
Berthiaume Frs.-X., cultivateur  
Berthiaume Joseph, cultivateur  
Berthiaume Michel, mesureur de bois  
Berthiaume Michel, cultivateur  
Berthiaume P., Mme veuve  
Berthiaume Théodore, cultivateur  
Blais Francis, forgeron  
Blais J. B., cultivateur  
Blais Joseph, cultivateur  
Blondeau J.-Bte., journalier  
Blondeau Pierre, marchand  
Boivin J.-Bte., jnr., cultivateur  
Boivin Jean, cultivateur  
Boivin Joseph, cultivateur  
Bolduc Charles, tailleur de pierre  
Bolduc P. M., gardien, cimetière Belmont  
Burns Lawrence, cultivateur  
BOYCE JOHN J., of M. Boyce & Son  
BOYCE MICHAEL, of M. Boyce & Son  
Brophy J. J., cultivateur  
Brophy Michael, Mme veuve  
Brophy M. H., médecin  
Brophy M. W., médecin  
Brousseau Désiré, cultivateur  
Burns Lawrence, cultivateur  
Bussière Joseph, cultivateur  
Chateauvert Geo., notaire  
Cameron Damase, maçon  
Coterell Maurice, journalier  
Carswell Thomas, journalier  
Canty William, marchand  
Cogan James, cultivateur  
Congrégat. Bon Pasteur, couvent Ste Foye

|                                     |                                                                |
|-------------------------------------|----------------------------------------------------------------|
| Copeman Preston, cultivateur        | Langlois C., Mme veuve                                         |
| Corrigan Thomas, cultivateur        | Langlois Mlle Philomène                                        |
| Côté Adolphe, charron               | Lapointe Simon, cultivateur                                    |
| Côté François, menuisier            | Laroche J. Bte, marchand                                       |
| Côté Ignace, menuisier              | Laverdière Urbain, cultivateur                                 |
| Côté Joseph, forgeron               | Légaré Alphonse, charron                                       |
| Côté Louis, boucher                 | Légaré Antoine, cultivateur                                    |
| Couture Charles, cultivateur        | Légaré Jacques, cultivateur                                    |
| Craig David, cultivateur            | Légaré J.-Bte, charron                                         |
| Craig Robert, cultivateur           | Légaré Louis, Mme veuve                                        |
| Crawford W. H., marchand            | LESAGE SIMÉON, assist.-commissaire des Travaux Publics         |
| Daigle Jean, journalier             | Letarte Jacques, commerçant                                    |
| Dussault Samuel, journalier         | L'Heureux Mme J.-B.                                            |
| Doolan Michael, cultivateur         | L'Heureux Mlle Marguerite                                      |
| Demers Ignace, cultivateur          | L'HEUREUX ULRIC, entrepreneur-menusier et secrétaire-trésorier |
| Denis Pierre, cultivateur           | Lortie Mlle Marie Louise                                       |
| Drolet Désiré, laitier              | MACKAY Dr J. M., prop. Retraite Belmont                        |
| Drolet Antoine, cultivateur         | Mainguy Joseph, forgeron                                       |
| Drolet Charles, cultivateur         | Mainguy P. F., cultivateur                                     |
| Drolet Charles, cultivateur         | Mainguy Samuel, cultivateur                                    |
| Drolet Mme veuve Jos.               | McLish Alexandre, forgeron                                     |
| Dubuc Téléphore, cultivateur        | Martel Charles, cultivateur                                    |
| Dunn John, cultivateur              | Mainguy Ferdinand, cultivateur                                 |
| Eagan John, cultivateur             | Michaud Arthur, avocat                                         |
| Falardeau A. H., marchand           | Moisan Augustin, journalier                                    |
| Falardeau Ferdinand, marchand       | Montreuil Félix, cultivateur                                   |
| Falardeau François, marchand        | Masclau George, agent                                          |
| Falardeau J. B., cultivateur        | McGrath Michael, cultivateur                                   |
| Falardeau Siméon, cultivateur       | McGrath John, cultivateur                                      |
| Flanagan Mme veuve John             | Mathieu Charles, cultivateur                                   |
| Fleming David, cultivateur          | Mence Frederick, rentier                                       |
| Fortin Pierre, cultivateur          | Moss Henry, cultivateur et maitre de poste de Milsonville      |
| Fraser D., cultivateur              | McLish John, cultivateur                                       |
| Gaffney Patrick, journalier         | Meck William, cultivateur                                      |
| Gaffney W., charretier              | Miller Mathew, marchand                                        |
| Garneau Eugène, cultivateur         | Montreuil Edouard, charron                                     |
| Garneau Lazare, cultivateur         | Montreuil Joseph, forgeron                                     |
| GARNEAU NÉMÈSE, de N. Garneau & Cie | Montreuil Joseph, journalier                                   |
| Germain Eugène, charron             | Montreuil Louis, charron                                       |
| Gauthier J. B., marchand            | Moore Thomas, cultivateur                                      |
| Gauvin Michel, cultivateur          | Moreau Olivier, cultivateur                                    |
| Gauvin Wilbrod, cultivateur         | Morgan David, tailleur                                         |
| Genest J. Bte., laitier             | Moss Henry, mait. de poste (Neilsonville)                      |
| Gilbert Francis, laitier            | Morin Tancrede, employé civil                                  |
| Giroux Abraham, cultivateur         | Moisan Jean, menuisier                                         |
| Giroux François, cultivateur        | Myrand George, cultivateur                                     |
| Giroux Jean-Bte., cultivateur       | Myrand J. B., cultivateur                                      |
| Giroux Jérôme, cultivateur          | Myrand Jérôme, cultivateur                                     |
| Guérard Joseph, cultivateur         | Murphy Pierce, bourgeois                                       |
| Hamel Abel, cultivateur             | Neilson John, arpenteur                                        |
| Hamel Alexandre, cultivateur        | Neilson Marguerite, Mlle                                       |
| Hamel Charles, cultivateur          | Nolin Francis, charron                                         |
| Hamel Homère, cultivateur           | Nolin Joseph, fils, charron                                    |
| Hamel Louis, cultivateur            | Nolin Normand, charron                                         |
| Herring William, bourgeois          | O'Connell J., Mme veuve                                        |
| Hossack William, bourgeois          | O'Connell Thomas, cultivateur                                  |
| Jobin Godefroi, cultivateur         | O'Brien John, mesureur                                         |
| Jobin Nazaire, cultivateur          | Pagé Thomas, cultivateur                                       |
| Laberge Antoine, cultivateur        | Parent Joseph, charron                                         |
| Laberge Etienne, cultivateur        |                                                                |
| Lamonde Désiré, journalier          |                                                                |
| Landry Gabriel, cultivateur         |                                                                |
| Langlois C. E. A., marchand         |                                                                |

Petitclerc Jean, cordonnier  
 Petitclerc Elzéar, journalier  
 Pichette F.-X., commis voyageur  
 Plamondon Edmond, forgeron  
 Plamondon Joseph, cultivateur  
 Poitras Elzéar, charretier  
 Poitras Paul, cultivateur  
 Racette Isidore, journalier  
 Richard Eugène, inspecteur  
 Richard Jean-Bte., huissier  
 Richard Dlle Marie-Louise  
 Roberts Mme veuve James  
 Roberts Johnny, cultivateur  
 Robertson Alex., avocat  
 Robitaille Denis, journalier  
 Robitaille François, journalier  
 Robitaille Joseph, rentier  
 Robitaille Louis, menuisier  
 Robitaille Napoléon, maître de poste  
 Ross D. A., Hon., avocat  
 Routier Alphonse, cultivateur  
 ROUTHIER EDOUARD, menuisier et  
 maire  
 Routier Michel, cultivateur  
 Routier Ls. Philippe, cultivateur  
 Routier Mme veuve Samuel  
 Routier Ant. & F.-X., cultivateurs

Routier Siméon, cultivateur  
 Routier Jean & Charles, cultivateurs  
 Savard J.-Bte., menuisier  
 Scott Stewart N., agent  
 Scott Mme veuve W. W.  
 Smith Charles, bourgeois  
 Sharples John, suc.  
 Sharples Henry, marchand  
 Sharples John, marchand  
 Summerville John, détectif  
 STUART GUSTAVUS G., of Caron, Pen-  
 land & Stuart  
 Temple John, capitaine  
 TESSIER CYRILLE, de Tessier, Delâge &  
 de Léry  
 Thivierge Maxime, menuisier  
 Thivierge Narcisse, cultivateur  
 Thivierge Sifroi, menuisier  
 Tozer R. L., boucher  
 Valteau Mme veuve W. B.  
 Vézina Antoine  
 Vézina Mlle Suzanne  
 Waters James, cultivateur  
 West Archibald, cultivateur  
 West James, cultivateur  
 WEST JOHN, cultivateur

### ST ROCH DE QUEBEC NORD

comprenant: Gros Pin, Heddlyville, La Canardière, Petite Rivière, St Charles  
 (nord), Petite Rivière St Charles (sud), New Waterford, Stadacona.

*Conseil municipal.* — F. E. Blondeau,  
 maire; D. Bell, Nicolas Trudel, Edmond  
 Julien, E. Bois, F.-X. Lavigne, Frs. Con-  
 nolly, conseillers; J. Ed. Plamondon, sec-  
 trésorier.

*Commissaires d'écoles.* — F. - X. Lavigne,  
 président; N. Lortie, E. Bois, G. Lapointe,  
 M. P. Laberge, secrétaire-trésorier.

#### GROS PIN

Asselin Chs., journalier  
 Bedard Chs., cultivateur  
 Bisset James, fondeur  
 Brown John, cultivateur  
 Couet Pierre, gardien de barrière  
 Dorion Cyrille, cultivateur  
 Dorion George, cultivateur  
 Dorion Joseph, cultivateur  
 Dorion Mme veuve Pierre  
 Dundon John, fermier  
 Miller Peter, employé du service civil  
 O'DONNELL JOHN, of O'Donnell & Pa-  
 rent, avocats  
 O'Donnell Delle Adelaide  
 O'Donnell Delle Marianne  
 Parke George Holmes

Parke Joseph, cultivateur  
 Parke Joseph, comm's  
 PTL CHARLES, merchant and Consul  
 for German Empire  
 Tessier Félix, commis  
 Venner William, courtier

#### SAVANE

Bélanger Mme veuve Prudent  
 Boivin Mme veuve Jean  
 Brown Thos., cultivateur  
 Burns Thos. cultivateur  
 Longchamp Alfred, journalier

#### HEDDLYVILLE

Arel Delphis, boucher, William 12 p  
 Armand Oct., contre-maitre, Wheatley 15  
 Barrette Narcisse, menuisier, William  
 Beaulieu Frs., épiciers, Guilston 5  
 Beaulieu Jos., charretier, Henderson 40 p  
 Bélanger Samuel, Wheatley 17  
 Bélanger Mme veuve, Guilston 33  
 Bertrand Mlle Rose, épicerie, William 11  
 Bibeau Albert, corroyeur, William 15  
 Bibeau Charles, cordier, William 18



|                                               |                                            |
|-----------------------------------------------|--------------------------------------------|
| Bisson George, ingénieur, Guilston 9          | Lessard Narcisse, journalier, William 7    |
| Bissonnette Lucien, menuisier, Guilston 29    | Letellier Alfred, cordier, Heddly          |
| Blondeau Eusèbe, notaire P. O., Guilston 33   | Letellier Joseph, garde-mag., Henderson 25 |
| Blais André, navigateur, Henderson 5          | Lizotte Israël, batelier, Guilston 3       |
| Boivin Samuel, journalier, Wheatley 17        | Lizotte Joseph, batelier, William 16 p     |
| Bois Etienne, commis, Guilston                | Lizotte Louis, batelier, Wheatley 7        |
| Bouchard François, journalier, Wheatley 3     | McIver Patrick, journalier, William 9      |
| Boucher Félix, William 4                      | Moisan Joseph, plombier, Henderson 15      |
| Bureau Louis, artiste, Wheatley 7             | Morel Gédéon, journalier, Heddly 17        |
| Cantin Pierre, cordier, Henderson 39          | Morel Gédéon, journalier, Henderson 16     |
| Cantin William, épicier, Heddly 15 p          | Morency Elzéar, charpen. Henderson 9 p     |
| Caron Laurent, ingénieur, William 10          | Morin Auguste, épicier, Henderson 6 p      |
| Coffee Michael, Henderson                     | Mountain Mlle Esther, inst., Wheatley 18   |
| Corriveau Jos., corroyeur, Henderson 18       | Ouimet Achille, cordonn., Henderson 12     |
| Deblois Joach., Mme veuve, Henderson 33       | Paré Xavier, journalier, Heddly 13         |
| Dechêne Auguste, menuisier, Henderson 1       | Poitras Frs., mesur. de bois, Henderson 4  |
| Descroisselles Joseph, Wheatley 8 p           | Potvin Noël, colporteur, William 19        |
| Delage Alphonse, journalier, Wheatley 5       | Proteau Charles, journalier, Henderson     |
| Desruisseau Perd., batelier, Guilston 1       | Proteau Félix Henderson 10                 |
| Drouin Adolphe, jur., cordier William 23      | Proteau Joseph, batelier, Henderson        |
| Drouin Adolphe, snr., journalier, William 6   | Proteau Napoléon, menuisier, Henderson     |
| Drouin François, cordier, Henderson 13 p      | Proteau Philippe, garde-mag., Henderson 11 |
| Duffet James, fermier, William 18             | Raymond Chrys., menuisier, Henderson 31    |
| Flamand Esique, Wheatley 18 r                 | Réaume Alexis, journalier, Heddly 6        |
| Fortin Gilbert, mécanicien, Guilston 7        | Richard Amédée, corroyeur, William 13 p    |
| Fournier Olivier, journalier, Henderson       | Richard Charles, menuisier, Henderson 29   |
| Gagné Esilde, Heddly 9                        | Richard Eusèbe, journalier, Wheatley       |
| Gagné Augustin, charpentier, Heddly 9         | Richard Xavier, charpentier, Henderson 8   |
| Gagné Gaudiose, journalier, Heddly            | Richard Mme veuve Zéphir, Henderson 18     |
| Gagnon Antonio, cuisinier, Henderson 27       | Rioux Théophile, charron, Guilston 17      |
| Gagnon Charles, journalier, Heddly 15         | Rosa Jean Henderson 18                     |
| Gagnon Joseph, journalier, Heddly 10          | Roy Eugène, commis-voyag., Guilston 25     |
| Germain Jos., employé public, Guilston        | Royer Pierre, charretier, Henderson 36     |
| Giroux J. B., Henderson 31                    | Simard Louis, menuisier, Henderson 40      |
| Godbout Mme veuve J., coin Heddly et Guilston | Simard Louis, épicier, William 1-3 p       |
| Gosselin Eudore, épicier, Henderson 35        | St Pierre Edouard, journalier, William 16  |
| Gosselin Mlle, mait. d'école, Henderson 37    | Talbot Hub., épicier, Guilston 21          |
| Gosselin Mme veuve Pierre, Henderson 37       | Trudel Edm., offic. douane, Guilston 23 p  |
| Grégoire Joseph, journalier, William 7        | Trudel Ernest, mécanicien, Guilston 13     |
| Gunner William, hôtelier, William 20          | Trudel Télésp., gard. arsenal, Guilston 27 |
| Hearing Robert, cordier, Heddly 13            | Turgeon George, journalier, Guilston 21    |
| Hesille Joseph, cordier, Henderson 7          | Vézina Ed., menuisier, Henderson 39 p      |
| JACKSON ALLISON M., manag. <i>Chronicle</i>   | Villeneuve C., charpentier, Henderson 14   |
| Julien Alexis, corroyeur, Wheatley 12 p       | Woodley Maxime, journalier, William        |
| Julien & Cie., corroyeur, Wheatley 2 p        |                                            |
| Julien Edmond, Wheatly 9                      |                                            |
| Julien Napoléon, corroyeur, Wheatly 9 p       |                                            |
| Julien Onés., charretier, Henderson 36 p      |                                            |
| Julien Pierre, journalier, Heddly 10          |                                            |
| Labrecque William, William 6                  |                                            |
| Labrecque Napoléon, cordier, William 5        |                                            |
| Lachance Alfred, ingénieur, William 17 p      |                                            |
| Lachance Félix, ingénieur, Guilston 7         |                                            |
| Lachance Honoré, capitaine, Heddly 14         |                                            |
| Lagacé Abraham, charpentier, Heddly 10        |                                            |
| Langevin Antoine, charpentier, Guilston 15    |                                            |
| Lapointe Elzébert, Guilston 19                |                                            |
| Lavigne F. X., ingénieur, William 8           |                                            |
| Lefrançois Almero, charpentier, Heddly 6      |                                            |
| Lefrançois Joseph, rentier, Guilston 31 p     |                                            |
| Lemaitre François, épicier, Guilston 5        |                                            |
| Lessard Augustin, journalier, Henderson 27    |                                            |

#### LA CANARDIERE

Bignell John, arpenteur  
Brooks John, arpenteur  
Brown John, marchand de bois  
Connolly John, fermier  
COTE CHARLES T., inspecteur des manufactures  
Dumas Damase, journalier  
Fleury François, commis  
Gore George, laitier  
Gosselin Dame Vve Auguste, hotelière  
Gosselin Chs., menuisier  
Guilbault Jos., journalier  
Harding Wm John, journalier  
Harding Georges, journalier,  
Harding Richard, journalier  
Hopper John W., commerçant

Hunter Mrs Robert, fermière  
Huot Chs., artiste peintre  
Lachance Mme Joseph  
Lamothe Edouard, journalier  
Landry Joseph, étudiant  
Landry It-col Philippe, Villa Mastai  
Lapointe George, fermier  
Larue Dr George A  
Larue Antonio, étudiant  
Larue William, journalier  
LEVALLEE J. T., gérant du club St Jacques

Lortie Eugène, commerçant  
Lortie George, charretier  
Lortie Honoré, fermier  
Lortie Jean, cultivateur  
Lortie Napoléon, cultivateur  
Lortie Wilbrod, cultivateur  
Matte Edouard, contre-maitre  
Morton John, fermier  
Ouellet Elie, ingénieur  
Pageau François, cultivateur  
Perron France, journalier  
Richard Eugène, menuisier  
Richard Eusèbe, tanneur  
Richardson Charles, manufacturer  
ROSS WILLIAM A., representing Frost & Wood  
Tardif Onésime, corroyeur  
Vincelette Clément, gérant asile  
Walsh John, journalier  
Walsh Mrs. Nicolas  
Woodley Maxime, journalier

PETITE RIVIÈRE ST CHARLES (nord)

Benoit Ambroise, fermier  
Cloutier Isidore, cultivateur  
Cloutier Louis  
Connolly Francis, cultivateur  
Connolly Patrick, cultivateur  
Connolly Michael, fermier  
Colomb Xavier, fermier  
Crépeault Frs., rentier  
Giguère Pierre, cultivateur  
Gillespie James, cultivateur  
Guay Joseph A., cultivateur  
Hossack Alexander, cultivateur  
Jack David, cultivateur  
Jack John, cultivateur  
Jack Mrs. Thomas, cultivateur  
Jobin Jean, cultivateur  
Kelly Matthew, cultivateur  
Kelly Patrick, jnr, cultivateur  
Kelly Patrick, snr., cultivateur  
Leclerc Edmond, cultivateur  
Leclerc Grégoire, cultivateur  
Lortie Vincent, fermier  
Maguire Lawrence, cultivateur  
McCarthy John, journalier  
McGill Wm., cultivateur  
Moore Alexander, cultivateur  
Moore John, journalier

O'Neil James, cultivateur  
O'Neil John, cultivateur  
Pageau François, cultivateur  
Perry George, cultivateur  
Perry James, cultivateur  
Roark James, cultivateur  
Sewell Dame Montique  
Tremblay Jos, cultivateur  
Turcotte Mathias, boucher  
Wallace Vve Hough Frs  
Wright John, cultivateur  
Wright Robert, cultivateur

PETITE RIVIÈRE ST CHARLES (sud)

ANDREWS Hon. juge FREDERIC  
Andrews Mrs Frederick  
Atkinson Edward, journalier  
Aubé Jean E., instituteur  
AUGER JACQUES, de Auger & Campbell  
Bell Chs W., arpenteur  
BELL DAVID, of W. & D. Bell  
Bell D. F., cultivateur  
Bell William, of W. & D. Bell  
Bigaouette Pierre, contre-maitre  
Blondeau Onésime, charpentier  
Campbell Delle Mary  
Campbell Delle Sarah  
Campbell Mrs Margaret  
Collet J. B., boucher  
Connolly Joseph, cultivateur  
Delaney Thomas, boucher  
Denis Pierre, fermier  
Dion Joseph Arthur  
Dion Joseph Honoré, jnr  
Dion Joseph Honoré, snr  
Doherty John, fermier  
Duggan James, fermier  
Duggan John, boucher  
Duhig Mme Thomas  
Emond Eugène, facteur  
Emond Jules, journalier  
Emond Magloire, gardien  
Emond Wilbrod, journalier  
GAGNON HON., de Gagnon & Rochette  
Gilmour Patrick, cultivateur  
Hamel Alphonse, comptable  
Hamel Johnny, manufacturier  
Hamel Robert, commerçant  
Hamel Robert Onés., pompier  
Hornby David, cultivateur  
Hornby John, jnr, cultivateur  
Jourdain Augustin, cultivateur  
Julien Chs, cultivateur  
Julien Frs Nap., marchand  
Langlois Eusèbe, marchand à commission  
Laurin Joseph O., notaire  
Lemieux Théodore, gardien  
Martineau George, jardinier  
Medlar Edward, fermier  
Méthot Delias, cordonnier  
Montminy Mlle Malvina  
Moore Thomas, fermier

Morton Johnny, boucher  
 Paquet Louis A., commerçant  
 Parent Joseph, gardien  
 Powley Harvey, fermier  
 Quinn Thomas, hôtelier  
 Robitaille A. J., manufacturier  
 Robitaille Alfred, manufacturier  
 Robitaille Denis, fermier  
 Rousseau Honoré  
 Rowley Robert, teneur de livres  
 Samples Mrs William  
 Teakles John, fermier  
 Trudelle Nicolas, fermier  
 Turgeon Ls Abraham, colporteur  
 Turgeon Philippe, commerçant  
 Wright Adam, cultivateur

#### NEW WATERFORD

Asselin Thomas,  
 Asselin Frs.-Xavier, journalier  
 Asselin Joseph, journalier  
 Barril Antoine, journalier  
 Bélanger Joseph, journalier  
 Bois Edmond, commis  
 Bois Etienne, employé civil  
 Bonvouloir Mme Ignace  
 Bonvouloir Timothé, journalier  
 Beaulieu Jean, journalier  
 Chalifour Joseph, contre-maitre  
 Chalifour Onésime, manufacturier  
 Croteau Marcel, journalier  
 Drouin Edouard, cordier  
 Drouin François, cordier  
 Dumais Charles, journalier  
 Dumas Nazaire, journalier  
 Fortin Baptiste, journalier  
 Gagnon Pierre, journalier  
 Gagnon Téléphore, journalier  
 Gaillou  
 Hanley Honoré, charpentier  
 Huot Louis, journalier  
 Joannette Jacques, jnr., charpentier  
 Joannette Jacques, snr., charpentier  
 Knight Henry, commis  
 Labrecque Jean, charpentier  
 Lamontagne Damase, jnr, charpentier  
 Lamontagne Damase, snr, charpentier  
 Lamontagne Edmond, corroyeur  
 Lamontagne Edouard, charretier  
 Lamontagne Isaac, journalier  
 Lamontagne Isaac, jnr, charpentier  
 Lamontagne Joseph, employé civil  
 Lamontagne Julien, journalier  
 Lamontagne Julien, jnr, journalier  
 Lamontagne Napoléon, journalier  
 Laroche Napoléon, peintre  
 Laroche Joseph, maçon  
 Lapointe Louis, journalier  
 Lapointe Flavien, journalier  
 Latulippe Octave, menuisier  
 Latulippe Octave, charpentier  
 Lavoie Joseph, charpentier

LAVOIE ELZEAR FRs., marchand de  
 farine  
 Lefrenette Aïex., serrefrein  
 Letellier François, charretier  
 Letellier François, journalier  
 Letellier Nazaire, journalier  
 Paquet Arthur, journalier  
 Plamondon Edouard, notaire  
 Richard Siméon, cordier  
 Vézina Octave, journalier

#### STADACONA

Chapelle : Rév. M. Fecteau, messe basse,  
 8 heures A. M.

#### RUE MONTMORENCY

Leblond Magloire, journalier  
 Roussin Jean, charpentier  
 Roussin Joseph, charpentier

#### RUE PLESSIS

Bouchard Ernestine, institutrice  
 Bouchard Omer, menuisier  
 Dérose Joseph, journalier  
 Longchamp Edouard, journalier  
 Plamondon Philomène, couturière  
 Plante Jean-Baptiste, copiste  
 Plante Mme veuve Magloire

#### RUE PAPINEAU

Barbeau Frs., jnr., journalier  
 Barbeau Frs., snr., journalier  
 Baribeau Frs., journalier  
 Bernier Abraham, jnr., journalier  
 Bernier Abraham, snr., journalier  
 Bigaouette Napoléon, épicier  
 Boucher Alex., journalier  
 Boutin Alfred, charpentier  
 Bureau Pierre, maçon  
 Cantin Cyrille, journalier  
 Cardinal Elzéar, journalier  
 Cardinal Mme veuve Michel  
 Cardinal Victor, journalier  
 Caron Mme veuve Zéphirin  
 Carrier Alfred, journalier  
 Casse Mme veuve Félix  
 Cliche Frs., épicier  
 Cotnam William, charpentier  
 Croteau Mathias, scieur de long  
 Dérose Charles, journalier  
 Dérose Mme veuve Michel  
 Desrosiers Wm., journalier  
 Desrosiers Mme veuve Onésime  
 Ferland Nap., épicier  
 Fournier Louis, jnr., charpentier  
 Giroux Anselme, cordonnier  
 Giroux Louis, journalier  
 Giroux Mme Joseph  
 Goulet F. X., calfat

Gravel Louis, calfat  
 Handley Alfred, snr, journalier  
 Lefebvre Roger, jnr, journalier  
 L'Hérault Pierre, menuisier  
 L'Heureux M., journalier  
 Martin Achille, journalier  
 Masson Joseph, journalier  
 Métivier François, journalier  
 Noël Adolphe, typographe  
 Noël Jean Bte, épicier  
 Paré F. X., journalier  
 Picard Alfred, journalier  
 Pierson Arthur, charpentier  
 Rancourt Charles, boucher  
 Rancourt M., jnr, journalier  
 Rancourt M., sur, journalier

**RUE VICTORIA**

Auger Alfred, contre-maitre  
 Auger Jacques, typographe  
 Baribeau François, journalier  
 Baribeau Michel, journalier  
 Cantin Mme veuve Onésime  
 Chamberland Onésime, journalier  
 Clément Mme veuve Pierre  
 Cloutier Edouard, boulanger  
 Déroze F. X., journalier  
 Ferland Narcisse, cordonnier  
 Fournier Louis, snr., charpentier  
 Fournier Siméon, charpentier  
 Harvey Elie, charpentier  
 Harvey Nazaire, charpentier  
 Harvey Thomas, laitier  
 Hochu Joseph, jnr., charretier  
 Huppé M., charpentier  
 Janvier dit Bouchard Alfred, charpentier  
 Janvier dit Bouchard Jean, charpentier  
 Julien Louis, journalier  
 Lebel Joseph, journalier  
 Lefebvre Louis Roger, snr., charpentier  
 L'Hérault Félix, boucher  
 Marcoux Michel, peintre  
 Martin Alphonse, journalier  
 Parent Mme veuve  
 Pierson Auguste, journalier

Potvin M., journalier  
 Poulin Léon, charpentier  
 Poulin Moïse, charpentier  
 Racine Onésime, journalier  
 Rochette Cléophas, fabricant de briques  
 Roberge Pierre, charpentier  
 Rood William, couvreur  
 Rouillard Paul, journalier  
 St. Hilaire Jean, jnr., journalier  
 St. Hilaire Jean, snr., forgeron  
 Thérien Jean, colporteur  
 Ware Benjamin, journalier

**AVENUE LISGAR**

Delamarre Jean-Bte, charpentier  
 Pierson Cyprien, cordonnier

**AVENUE HUOT**

Bonneau Jérémie, jnr., ingénieur  
 Julien Edouard, charpentier  
 L'Heureux Narcisse, charpentier  
 McKeown John, fermier  
 Renaud Octave, fermier  
 Roussin Mme veuve Arthur, fermière

**RUE JACQUES-CARTIER**

Béland Mme veuve  
 Bonneau Jérémie, forgeron  
 Croteau Jean-Bte, journalier  
 Fontaine Victor, cordonnier  
 Fournier Thomas, charpentier  
 Harvey Benjamin, charpentier  
 Hochu Joseph, snr., calfat  
 Métivier Godfroid, calfat  
 Métivier Jean, jnr., calfat  
 Poulin Pierre, journalier

**RUE HERMINE**

Baribeau Aug., journalier  
 Baribeau Joseph, journalier  
 Métivier Jean, snr., journalier

# L'INDICATEUR DE QUÉBEC & LEVIS

23-34, COTE LAMONTAGNE

BASSE-VILLE, QUÉBEC

## BOULANGER & MARCOTTE

**EDITEURS-PROPRIETAIRES**

# ELZ. BROCHU & CIE.,

PHOTOGRAPHES

27, Rue DOMINION, connue sous COTE SHAW, N.-D. LÉVIS.

**Propriétaires fabricants de la célèbre Huile Electrique Magicienne de Bourke.**

*Ce remède est reconnu indispensable par toutes les familles qui en ont fait usage. Cette Huile par son emploi intérieur et extérieur, surtout au début des maladies ci-dessous, la guérison en est certaine en quelques heures.*

Contre le froid, Rhume, Pleurésie, Maux de Gorge, Grippe ou Influenza, Toux, Diphtérie, Rhumatisme inflammatoire ou autres, coliques, Crampes, Entorses, Brûlures, maladies appelées empoisonnement des peintres, Foulures, les Cors, le Catarrhe, Mal de Tête, d'oreilles et toute enflure gradulaire ou autres.

Essayez-le, il vous coûtera **25cts** la bouteille pour vous convaincre de son utilité et son mérite sans égal pour l'avantage des familles. Il est aussi le meilleur ami pour les voyageurs.

EN VENTE PARTOUT

*Défiiez-vous des contre-façons qui portent presque le même nom.*

**Proprietors and Manufacturers of Bourke's renowned Magic Oil.**

*The above remedy is now considered indispensable by all families who have ever had occasion to use it. Taken internally or used externally especially in the early stages of the diseases hereinafter mentioned a certain and rapid cure will be obtained*

**LIGHTNING WIZARD OIL**

PRICE 25 CTS

IT ACTS LIKE A CHARM

**INTERNAL & EXTERNAL REMEDY**

**FOR THE INSTANT CURE OF PAINS.**

**E. BROCHU & Cie.**  
Successeurs de C. Bourke.

Colds, Coughs, Pleurisy, Sore Throat, Influenza or Grippe, Diphtheria, Rheumatism, Inflammation of any kind, Colics, Sprains, Burns, Painter's Colic, Whitlows, Corns, Catarrh, Head-ache, Ear-ache, all granular swellings, &c., &c.

One **25cts.** Bottle will suffice to convince you of its unrivalled merit as a family medicine.

It is also the Traveller's best friend.

FOR SALE EVERY WHERE

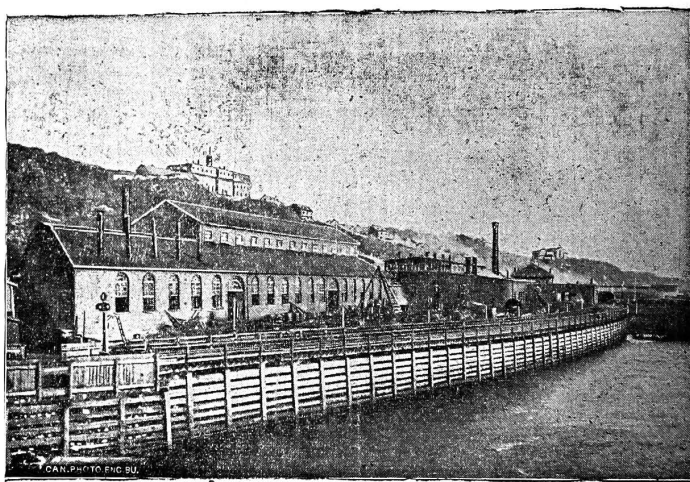
*Beware of Imitations, take none but Bourke's Magic Oil.*

# CARRIER, LAINÉ & C<sup>IE</sup>

MANUFACTURIERS

D'ENGINS ET DE CHAUDIERES A VAPEUR

POUR MOULINS ET BATEAUX



96, RUE COMMERCIALE, LEVIS

---

Ponts, Escaliers, Longrines et Charpentes de bateaux en fer battu.

Fournitures de Moulins à Farine et à Scie, Poëles de Cuisine et autres.

Variété d'Ustensiles et d'Ornements en Fonte, Etc.

---

REPARATIONS DE TOUS GENRES FAITES SOUS LE PLUS COURT DELAI  
A DES PRIX MODÉRÉS

# LÉVIS.

---

De toutes les villes de la province de Québec, Lévis est l'une de celles qui ont fait les plus rapides progrès. Un laps de temps relativement court lui a suffi pour devenir un centre important. Elle a surgi comme par enchantement, grâce au génie de son illustre fondateur Mgr Déziel, sur un site qui, pour l'agréable, la salubrité et l'importance topographique, ne le cède en rien aux plus remarquables de notre pays.

Vue de Québec, Lévis ainsi que le paysage environnant qui la met en relief, présente aux regards de l'observateur un panorama aussi agréable que pittoresque; le terrain incliné sur lequel elle est assise en amphithéâtre permet d'embrasser toute son étendue d'un seul coup d'œil. Et c'est un spectacle toujours nouveau que celui que présente cette jeune ville pleine de vigueur, de prospérité et de promesses pour l'avenir.

Il y a quarante ans, la haute falaise en regard de la capitale provinciale, occupée aujourd'hui par la ville de Lévis, était encore à peu près déserte. C'est à peine si quelques maisonnettes s'élevaient ici et là. A cette époque fut décidée la question de l'érection de la paroisse de Notre-Dame de la Victoire. La même année, c'est-à-dire en juillet 1850, la construction de l'église de la nouvelle paroisse fut commencée, grâce au Révd. David Déziel, alors curé de St. Joseph de la Pointe-Lévis, et à la générosité de sept paroissiens, sur un spacieux terrain auquel se rattache un souvenir historique: C'est sur ce point dominant, couronné depuis quarante années par un temple dédié à Notre-Dame de la Victoire, qu'a été établie lors du siège de Québec en 1759, une batterie de 12 pièces de canon et de 7 mortiers commandée par le colonel Burton, et qui fit subir à Québec un bombardement désastreux pendant lequel plusieurs de ses principaux édifices ont été détruits sous le fer et le feu de cette batterie.

L'église fut livrée au culte dès l'année suivante, et, en 1852, le Révd. D. Déziel prenait la direction de la nouvelle paroisse.

Après avoir élevé un temple à la religion, M. le curé Déziel se mit en demeure d'en élever un à l'éducation. En prenant possession de la cure de Notre-Dame de la Victoire il s'occupa immédiatement de doter sa paroisse d'un collège pouvant donner à la jeunesse une éducation supérieure. La construction de l'édifice fut commencée en 1852 et terminée en 1853. Les Frères de la Doctrine Chrétienne eurent d'abord la direction de la nouvelle institution. Elle passa, quelques années plus tard, entre les mains des autorités du séminaire de Québec.

En 1874, le collège, laissé à lui-même, prouva qu'il avait acquis assez de force pour se maintenir et poursuivre son œuvre avec succès. L'autorité ecclésiastique sanctionna son indépendance en 1875, et le 23 février de la même année, le collège de Lévis était constitué en corporation civile en vertu d'un acte du parlement.

A cette époque l'édifice était devenu trop étroit pour le grand nombre d'élèves qu'il recevait tous les ans. Dès 1875, fut construite la partie qui forme maintenant le corps principal, et, en 1884, l'aile du côté Est pour laquelle la ville de Lévis a contribué par une somme de \$4,000.

En s'occupant de la fondation de son collège, M. le curé Déziel ne négligea pas l'instruction élémentaire. Il fit ouvrir des écoles dans la nouvelle paroisse. La première municipalité scolaire fut créée en 1850, sous le nom de *Municipalité scolaire de la ville de D'Aubigny*. En 1861, elle fit place à la municipalité scolaire de la ville de Lévis. C'est surtout depuis cette époque que l'enseignement élémentaire a pris une extension remarquable. Le nombre croissant des élèves nécessita peu à peu l'ouverture de nouvelles écoles.

En 1889, le successeur de Mgr Déziel, le Révd. Ant. Gauvreau, eut l'heureuse idée d'engager les commissaires d'écoles à confier l'enseignement élémentaire à la congrégation des Frères Maristes. Jusqu'à cette époque cet enseignement avait été donné par des institutrices, mais il devint alors nécessaire de les remplacer par des professeurs plus sérieux. Les Frères Maristes prirent la direction des écoles au mois de septembre 1889, et depuis, le succès a répondu à l'importante amélioration faite dans cette partie de l'enseignement.

Après avoir procuré à ses paroissiens les moyens de faire instruire leurs fils, M. le curé Déziel se mit aussitôt à l'œuvre pour fonder une institution destinée à instruire les jeunes filles. Il obtint de la Couronne en 1857, le terrain où s'élève maintenant le

couvent. La construction de l'édifice fut commencée la même année et l'ouverture des classes y eut lieu au commencement d'octobre 1858, sous la direction des Sœurs de la Charité. Cette maison fut d'abord désignée sous le nom d'*Hospice St-Michel*, car c'était l'intention de son fondateur d'en faire un asile pour les prêtres que les infirmités et la maladie empêcheraient d'exercer le ministère, en même temps qu'une école pour les jeunes filles.

En 1861, la Fabrique de Notre-Dame de la Victoire, céda la propriété du couvent aux Sœurs de la Charité de Québec, qui obtinrent son incorporation civile, le 5 mai 1863, sous le nom de "Les Sœurs de la Charité de la ville de Lévis." Le 18 janvier 1870, le couvent-hospice inaugura une œuvre de bienfaisance bien méritoire, celle de l'Orphelinat. Il a donné asile à un bon nombre d'orphelines jusqu'en 1880, année où l'Orphelinat de Lévis fut transféré à l'Hospice St Joseph de la Délivrance. Cette institution fondée en 1877 par Mgr Déziel, avec le concours généreux de deux citoyens, fut pour ainsi dire le complément de l'œuvre du fondateur de Lévis. En 1882, l'Hospice St Joseph de la Délivrance était érigé en corporation civile par un acte du parlement. Depuis cette époque l'édifice a été considérablement agrandi et pourvu d'une chapelle qui est sans contredit l'un des plus beaux sanctuaires de tout le district.

En 1855, trois ans après la fondation du collège, l'établissement d'une organisation municipale vint donner une impulsion nouvelle aux progrès de la jeune paroisse. Tout était à faire : il fallait ouvrir de nouvelles rues, verbaliser et mettre en bon ordre celles qui existaient déjà, organiser un système de protection contre le feu, etc. Le premier conseil municipal élu aux élections du 23 juillet et présidé par M. J. G. Blanchet, premier maire de la paroisse Notre-Dame de la Victoire, sut bravement faire face à tous les besoins urgents qui s'imposent généralement au début d'une paroisse.

En 1860, la paroisse Notre-Dame avait déjà fait tant de progrès que plusieurs citoyens conçurent l'idée de demander au parlement une charte en faveur d'une partie de la paroisse. Ce projet ne tarda pas à se réaliser. Dès l'année suivante, le 18 mai, la province de Québec comptait une ville de plus, connue sous le nom de "Lévis" en l'honneur de Henri de Lévy, duc de Ventadour, vice-roi de la Nouvelle-France en 1625.

Afin d'exécuter des travaux d'amélioration dont la nécessité s'imposait depuis quelque temps, la ville emprunta \$40,000 du fonds d'emprunt municipal.

Ce qui a été accompli durant ces premières années, est une preuve que l'administration était alors confiée à des hommes aussi habiles qu'intelligents. Ces hommes à qui Lévis est si redevable eurent de dignes successeurs.

Le premier hôtel de ville fut construit en 1864, dans le quartier Lauzon. Le rez-de-chaussée servait de halle aux viandes, l'étage supérieur comprenait, outre la salle du conseil et le bureau du secrétaire, une salle de représentation. Lors de la construction de l'embranchement St. Charles, le gouvernement fédéral acheta cet édifice pour en faire la gare du terminus ouest du chemin de fer Intercolonial, et lui fit subir les changements que nécessitait son nouvel usage. Peu de temps après, le conseil fit construire l'hôtel-de-ville actuel et la halle Notre-Dame.

Lorsque l'on considère un instant toutes les institutions, tant religieuses que civiles, qui ont surgi dans la ville de Lévis depuis une trentaine d'années, on a raison de dire que cette jeune rivale de Québec a marché à pas de géant dans la voie du progrès. Elle est aujourd'hui un de ces principaux centres du district de Québec ; au point de vue commercial son importance est incontestable. Les chemins de fer qui y convergent et la mettent en communications avec les centres commerciaux et manufacturiers du Canada et des Etats-Unis, ses communications faciles avec la capitale provinciale, sa position riveraine, sur le principal système de navigation du Canada, constituent pour son commerce autant de débouchés de la plus grande importance et lui donnent une activité qui ne peut manquer de croître.

Le Grand-Tronc dont la construction remonte à 1850, est le trait d'union entre Lévis et l'ouest. Le Québec-Central qui n'existe que depuis 1871, la met en rapport avec les Cantons de l'Est et les Etats de la Nouvelle-Angleterre. L'Intercolonial qui a été construit aussitôt après la Confédération, facilite ses relations avec les provinces maritimes.

Lévis possède donc tout ce qu'il faut pour développer rapidement son commerce et ses industries. Elle peut envisager l'avenir avec confiance, car une brillante perspective s'ouvre devant elle, pourvu cependant qu'elle continue de faire preuve, comme par le passé, d'initiative et d'esprit d'entreprise.



## CONSEIL MUNICIPAL.

I. N. BELLEAU, maire.

### CONSEILLERS

*Lauzon.*—Damase L'ainé, Pierre Robitaille, Louis Bégin.

*Notre-Dame.*—I. N. Belleau, maire, Ls. Ed. Couture, Joseph Carrier.

*St Laurent.*—J. C. Hamel, Jos. Fortin, Napoléon Lamontagne, James Gibson.

### COMITÉS

*Comité de santé.*—Louis Bégin, Damase Lainé, Joseph Carrier, Ls. Ed. Couture, Pierre Robitaille, Nap. Lamontagne, James Gibson, Joseph Fortin et J. C. Hamel.

*Comité des finances.*—Ls. Ed. Couture, Joseph Fortin, J. C. Hamel et Damase Lainé.

*Comité des règlements.*—Nap. Lamontagne, Louis Bégin, Joseph Carrier et Joseph Fortin.

*Comité des chemins.*—Jos. Fortin, Damase Lainé, Joseph Carrier et J. C. Hamel.

*Comité des marchés.*—Joseph Carrier, Pierre Robitaille, Louis Bégin, Nap. Lamontagne.

*Comité de la traverse.*—James Gibson, Ls. Ed. Couture, J. C. Hamel et Pierre Robitaille.

*Comité du feu.*—Damase Lainé, Ls. Ed. Couture, James Gibson, et Ls. Bégin.

*Comité des terrains.*—Nap. Lamontagne, James Gibson, snr., Ls. Ed. Couture et Pierre Robitaille.

*Comité de police.*—Pierre Robitaille, Jos. Fortin, Damase Lainé et Ls. Ed. Couture.

Son Honneur le maire est membre de tous les comités.

*Officiers.*—Flavien Roy, secrétaire-trésorier; George Denis, chef de police et de la brigade du feu; Séraphin Marceau, surveillant; Frs. Desrochers, ingénieur de la pompe No. 1; Odule Carrier, No. 2; Nazaire Simoneau, No. 3.

## LES ASSOCIATIONS A LÉVIS.

**Association Catholique de Secours Mutuels — Catholic Mutual Benefit Association, Branch No. 96. (C. M. B. A.)**—

(7 rue Eden)—Révd. A. A. Gauvreau, aviseur spirituel; J. E. Mercier, chancelier; P. J. Montreuil, président; P. A. Labadie, 1er vice-président; Révd. C. E. Carrier, 2e vice-président; Théophile Lamontagne, trésorier; Onésime Carrier, secrétaire-archiviste; Joseph Giguère, assistant-secrétaire-archiviste; J. A. Dumontier, secrétaire-financier; Cléophas Tardif, commissaire-ordonnateur; Eugène Labranche, sentinelle; révd. C. E. Carrier, Paul Pouliot, Joseph Israël Garneau, Peter Hunt et Calixte Dion, syndics; J. E. Ladière, médecin.

**Association Conservatrice de Lévis.**—

(fondée le 20 mars 1891)—Edouard Couture, président, *pro tempore*; Eusèbe Belleau, avocat, secrétaire; J. A. Dumontier, N. P., trésorier.—Salle de réunion et de lecture, rue Wolfe No 2

**Association des Ouvriers de Lévis.**—

(incorporée par acte de la Législature de Québec.)—J. Bte. Guenet, président; Chs. Garant, 1er vice-président; François Joncas, 2em vice-président; Stanislas Beaulieu, sec. archiviste; Nil Guay, secrétaire des finances; Jos.

Beaulieu, trésorier; Chs. Joly, assistant-trésorier; Wm. Lavoie, sergent d'armes; Francis Bolduc, commissaire-ordonnateur; Albert Baron, commissaire-ordonnateur.—Comité de direction: Tous les officiers, Louis Lemelin et Michel Guénard.—Elections des officiers le 1er lundi de juillet chaque année. Réunion mensuelle le 1er lundi de chaque mois.

**Association de Tir a la carabine de Lévis.**—

I. N. Belleau, C. R., président; Major A. E. Demers, vice-président; Nap. Emond, secrétaire-trésorier; P. G. Roy, assistant-secrétaire-trésorier. Comité de tir: Major Lefrançois, H. A. Martineau, Capt. Beaulieu.—Directeurs: Capt. J. O. Martineau, P. E. Bégin, F.-X. Dion, Major R. G. Bourget, Sergeant Major Richard.—Salles de réunion, ancien Parc des Ingénieurs Royaux.

**Association de tir de la batterie No. 1 d'Artillerie de Garnison de Lévis.**—

Capt. J. O. Martineau, président; Lieut. LaParre Marsan, vice-président; lieut Flavien Roy, secrétaire; sergt-major Narc. Lacroix, trésorier.—Comité de Tir; sergt-major Lemieux sergt Valère Roy et sergt. F. Martineau.—Directeurs: Br. Jos. Bou-rassa, P. Després, G. Després, Br. Narcisse Lavallée et caporal Ant. Duchesneau. Réunion au fort No 2, Lévis.

**Chambre de Commerce de Lévis**

—Thél. Paradis, président; Théo. Arsenault, vice-président; Alf. Lemieux, secrétaire-trésorier.—Membres du conseil: Edm. Dupré, J. B. Michaud, J. I. Garneau, Dr Lacerte, P. J. Montreuil, Chs. Darveau, Ls. Ed. Couture, L. Aug. Carrier, E. Belleau, Alp. Desjardins, Alb. Lambert et Jos. Verreault.

**Club d'Echecs de Lévis.**—Demers A. E., major, président; Martineau J. O., capt., secrétaire-trésorier.

**Club Frontenac.**—Emile Demers, président; Eugène Laflamme, vice-président; Jos. Turgeon, secrétaire; Jos. Mercier, jnr., secrétaire-archiviste; Alp. Laflamme, capitaine. 36 membres.—Fondée en 1889. Côte du Passage 39-40

**Club de Raquettes "Le Voltigeur"**—(Salle 48 rue Eden)—I. N. Belleau, président honoraire; Chs. Darveau et J. E. Mercier, vice-présidents honoires; A. G. Routhier, président; Eugène Labranche, 1er vice-président actif; Jos. Paradis, 2me vice-président; Alphonse Guérette, secrétaire; Jos. L. Samson, assistant-secrétaire; Napoléon Guay, trésorier; Narcisse Cloutier, assistant-trésorier; P. Geo. Roy, capitaine; Achillas Lemieux, lieutenant.

**Commission des barrières** (rive sud)—L. T. Genest, N. Cantin, Pierre Cantin, M. Bourget, G. Demers, J. Guay et P. Guay. L. Bégin, secrétaire-trésorier; Edouard Lemieux, surveillant des chemins.

**Convent des Sœurs de la Charité de Lévis.**—Sœur Ste Catherine, supérieure; 16 religieuses, 300 élèves. Révd. P. C. Lemieux, chapelain.

**Ecole du Soir de Lévis.**—J. Cléophas Blouin, Emile Gelly et W. J. Byrne, professeurs.

**Fanfare de Lévis.**—(Fondée par le Révd. Ant. Gauvreau, curé de Lévis.)—L. O. Audet, notaire, professeur; Alfred Roy, président; Jos. Delisle, vice-président; Alphonse Verrault, secrétaire; (36 musiciens). Salle de musique, rue St Louis

**Frères Maristes.**—(Côte des Marchands,—Frère Maric-Céphas, directeur. Frères Lévites, Jucondinus, Alpin, Arcadius, Théophane, Bergier.—300 élèves.—Révd. T. S. Lecours, chapelain des Frères Maristes.

**Hospice St Joseph de la Délivrance.**—Révde Sœur Marie de la Providence, supérieure; 21 religieuses,

500 personnes, (y compris vieillards, vieilles femmes, orphelins et orphelines; Révd. Joseph Feuiltault, chapelain; RR. MM. J. B. Côté, F. McDonnell, F. Dumontier, J. Colfer et Joseph Hudon, anciens curés.

**La Caisse d'Economie de Lévis**

P. N. Hamel, comptable; Sim. Larue, assistant-comptable.

**Lévis Snow Shoe Club.**—T. D. Shipman, honorary président; A. R. McDonald, first honorary président; Major A. Patton, 2nd honorary président; G. Shipman, président; Michael Crean, vice-président; Robert Hunter, secretary - treasurer.—*Committee*: Charles Knight, Charles Barclay, H. Tofield, Donald McDonald, C. Fitzgerald, F. B. Atkinson, L. A. Farmer.

**Ordres des Forestiers Catholiques**

—(Cours Déziel, No. 94)—Rév. Antoine Gauvreau, chapelain; I. N. Blouin, député Grand Chef Ranger; Jos. Verrault, Chef Ranger; Léonidas Samson, vice Chef Ranger; H. Verrault, secrétaire-archiviste; Chs. Moisan, sec. financier; Alfred Lefrançois, trésorier; Fred. Costin, Ed. Samson, A. Thomas, jnr., syndics; Adélaré Bédard, Napoléon Thivierge, sentinelles; Ph. Duclos, 1er conducteur; Chs. Samson, 2e conducteur; C. O. Collet, M. D., V. M. E., médecin examinateur. Réunion le 1er et 3e mercredi de chaque mois. Salle de réunion coin des rues Fraser et St. Félix, (Boite P. O. 67.)

**Presbytère Notre-Dame de Lévis**

—Révérend Antoine Gauvreau, curé de Lévis; Révérends H. A. Scott, C. Lucien Gauverau, P. Geo. Miville, vicaires.

**Société des Artisans Canadiens.****Français de la Cité de Montréal**

—(Succursale de Lévis)—Révd. A. A. Gauvreau, chapelain; P. J. Montreuil, président; Eusébe Belleau, 1er vice-président; Charles Samson, 2e vice-président; F.-X. Marceau, secrétaire-trésorier; J. B. Dumont, assistant-sec. trésorier; Arcade Côté, 1er commissaire-ordonnateur; David Carbonneau, 2e commissaire-ordonnateur. Directeurs: Octave Lavoie, Philéas Bernier, Wilbrod Mayrand. Censeurs: Pierre Ferland, J. O. Couture, Edmond Labrie. Médecins-examineurs: Dr J. E. Ladrière, Lévis; Dr F. A. Sirois, Fraserville; Dr P. U. Garneau, Stanfold, P. Q.; Dr J. A. Samson, Lambton, Beauce; Dr Alph. Villeneuve, St Romuald d'Etchemin. L. O. Audet, notaire; E. Belleau, procureur; J. E. Côté, comptable et collec-

# LÉVIS

## L'INDICATEUR DES RUES

### **Blanchet, de la rue Carrier à la rue du Cimetière, allant à l'est**

- 1 —
- 3-5 Lemieux Joseph, ingénieur
- 4 Gosselin Mlle M., servante
- 7 Blanchet Mme veuve J. G.  
Dupré Edmond, marchand
- 9 Blanchet Joseph, employé civil
- 10 Desjardins Alphonse, journaliste
- 11 Dumont Jean, journaliste  
Dumont Mme, épicerie
- 14 Vézina Mlle Marie, institutrice, pens.
- 15-16 Morin Anselme, boulanger (r)  
Morin Adjutor, commis
- 17 Rouleau Joseph, snr., charretier  
Rouleau Jos., jnr., messenger d'express
- 18 Thériault Siméon, ingénieur  
Laliberté Isaïe, laitier  
Bilodeau Mlle Marie, couturière

### **Canton Labadie, de la rue Wolfe, Côte du Passage et Déziel**

- 1 Bégin Louis, journalier p
- 2 Leclerc Alfred, journalier
- 3 Thivierge Nap., emp. Cie Traverse
- 4 Bégin Edouard, journalier p
- 5 Fortier Omer, navigateur
- 6 Joly Charles, snr., journalier p  
Joly Charles, jnr., commis d'hôtel  
Côté Jean, chauffeur
- 7 Samson John, baumier  
Lafamme Ed., employé à la Traverse
- 9 Fortier L. J. S. C., journaliste  
Fortier Honoré, journalier p
- 10 Charrier Augustin, capitaine p  
Charrier Valère, opérateur
- 11 Fortier Mlle Angèle
- 12 Guay Geo., journalier  
Lafamme Joseph, journalier
- 13 Bégin François, épicier et charretier p
- 14 Langlais Mlle Emérance, remède pat.  
Carrier Mlle Elise
- 15 Poliquin Edouard, mouleur
- 16 Labrèque Jean, porteur I. C. R.
- 17 Samson Louis, employé au bagage
- 18 —
- 19 Dupré Mme veuve Pierre p  
Dupré Alfred, serre-frein (alias) Des-prés  
Dupré Charles, charretier (alias) Des-prés
- 20 Carrier Ferdinand, journalier p
- 21 Samson Joseph, plâtrier p
- 22½ Leclerc Jos., journalier

- 23 Lafamme Adjutor, chauffeur
- 24 Samson Mme veuve François, rentière  
Carrier Louis, menuisier

### **Carrier, de la rue St George à la rue Wolfe, allant au nord**

- 1-2 —
- 3 Leduc Michel, journalier
- 4 Larivée Mlle veuve Firmin p  
Whitty Mme veuve
- 5 Cormier Henri, navigateur
- 6 —
- 7-11 Letarte Marcel, conducteur  
Letarte Narcisse, conducteur
- 12 Begin George, snr., arrimeur  
Begin George, jnr., chauffeur  
Gosselin Mlle Henriette
- 14 Picard Joseph, commis  
Picard Désiré, cocher  
Couture Charles, charpentier
- 16 Hallé Louis, cultivateur
- 17 Pouliot Anacleat, cordonnier
- 18 Couture Jean, mouleur p  
Couture Joseph, mouleur
- 19 Côté Germain, ingénieur  
Côté Ildebert, ingénieur p
- 20 Royer Pierre, journalier  
Gosselin Mme veuve, garde malade
- 21 Pouliot Mme Jean-Baptiste, modiste  
Pouliot Jean-Baptiste, emp. de douane
- 22 Bélanger Edmond, peintre p  
Bélanger Jos., sellier
- 23 Blais Mme François  
Blais Pierre, menuisier
- 24 Guay Xavier, journalier p
- 25 Groleau Julien, journalier  
Guay George, menuisier
- 26 Gingras F., embout. de bière "Labatt"  
Bélanger J.-B., ingénieur
- 27 Gagné Joseph, charretier
- 28 Guénet Charles (r)
- 29 Gosselin Edmond, commis  
Gosselin Mme Damase p
- 30-34 —
- 31 Fortier Mme Narcisse, modiste  
Fortier Narcisse, journalier
- 33 Pouliot Esdras, commerçant
- 35 Létourneau Michel, jnr., journalier  
Huard Mme Wilfrid, épicerie p
- 36 —
- 37-39 Paquet Jules, empl. au G. T. R. p  
L'Hérault Edmond, snr., journalier  
L'Hérault Edmond, jnr., charretier  
L'Hérault Joseph, journalier

- 38 Gagné Louis, menuisier  
Roy Amédée, menuisier p
- 42 —
- 43 Brochu Damase, journalier p  
Hatschemberg Charles, rentier p  
Deroussel Auguste, journalier
- 44 Lavoie Edouard, menuisier p
- 45 Martin Joseph, journalier p
- 47 Duchesneau Antoine, snr, journalier  
Carrier Mme veuve Joseph  
Duchesneau Charles, journalier  
Thivierge Napoléon, mouleur
- 48-49 —
- 50 Turgeon Alfred, forgeron p  
Gosselin Joseph, forgeron
- 51 Roy Raymond, journalier p
- 52 L'Hérault Mlle Madel., blanchisseuse  
L'Hérault Stanislas, journalier
- 53 Lafleur Téléphore, plombier  
Dumont François, menuisier
- 55 Chatigny David, jardinier
- 56 Guenet Odule, journalier  
Marcoux Philibert, charretier  
Chouinard Auguste, barbier
- 58 Roy Ferdinand, journalier
- 59 —
- 60 Guenette Jean, charpentier

**Chabot, de la rue Blanchet, à la rue St George, allant au sud**

- 1 Morin Anselme, boulanger
- 2 Fecteau Mme veuve T., blanchisseuse  
Poliquin Thomas, ingénieur  
Samson Léonidas, sacristain  
Blanchet J. B., journalier
- 3 Carrier Mme veuve Jos., rentière p
- 5 —
- 6 Vézina Mlle Marie, institutrice  
Scott Mme
- 7 L'Italien Mme veuve Joseph  
L'Italien Mlle Elisabeth, modiste  
Jenkins Telesphore, student  
Jenkins Adjutor, painter  
Jenkins Johnny, carpenter
- 8 Lessard Calixte, charretier
- 9 Pouliot Honoré, journalier
- 10 Ruel Joseph, capt. p  
Ruel J.-B., mécanicien
- 11 Demers Alphonse, commis  
Demers Mme Edouard
- 12 Guay Augustin, maçon p  
Guay Auguste, typographe  
Guay Napoléon, teneur de livres
- 13-14 —
- 15 Station du feu  
Carrier Théodule, constable  
Simoneau Thomas, constable  
Carrier Antoine, constable
- 16-17 —
- 18 Carboneau Joseph
- 19-23 —
- 24 Roy Jean P., journalier  
Chabot Mme veuve Alph., rentière

- 25 Gagnon Paul, journalier  
Gagnon André, journalier  
r Roy Laurent, charretier  
Bolduc Joseph, commis  
Martineau Ferdinand, serrefrein

**Collège, du Collège à la rue Wolfe, allant au nord**

- 1 Mayrand François, charpéntier p  
r Mayrand Wilbrod, barbier
- 2-3 Bryne W. J., instituteur  
Mercier Tél., cultivateur au collège

**Commerciale, du Village Bienville, allant à l'ouest**

- 1 Carboneau Mme veuve François  
Lamontagne Alfred, mécanicien
- 2 Côté Théophile, mécanicien  
Pichet dit St Hilaire P., charpentier
- 3 Bégin Désiré, tanneur p
- 4 Fournier Tél., agent et marc. à comm.  
Pérusse Alfred, mécanicien  
Pageau Omer, journalier
- 5 —
- 6 Lambert George, épicier p  
Lambert Philippe, commis
- 7 Bégin Louis, sec. commis. barrières p  
Baras Edouard, commis
- 9 Bégin L. H., jnr., magasin général  
Bégin L. Adélar, p
- 10 Larue Panet, employé de douane
- 11-12 Lainé D., de Carrier, Lainé & Cie
- 13 Lapointe Louis, journalier  
Lecours Félix, cuisinier  
Lapointe Napoléon, journalier
- 14 Labonté Charles, charpentier p
- 15 Moreau Louis, ingénieur p
- 16 Labonté Mlle Eugénie, institutrice
- 17 Lamontagne Joseph, mécanicien
- 18 Gaumond Ferdinand, journalier
- 19 Angers Victor, charretier p
- 20 Pageau Mme veuve Xavier, magasin  
Hétier Zotique, cigarier
- 21 Audet Jean-Baptiste, ingénieur  
Laplante Louis, capitaine  
Mercier Mlle A., couturière
- 22 Boissinot Ths., comptable p
- 23 Finet Pierre, mouleur
- 24 Lemieux Eugène, charpentier p
- 25 Lajeunesse Joseph, cigarier  
Dionne Joseph, journalier  
Gagnon Mme Edouard, épicier p  
Beaulieu François-Xavier, hôtel
- 26 Charrier Julien, constable I. C. R.
- 27 Boissinot Philippe, commis
- 28 Bertrand Honoré, mécanicien p
- 29 —
- 30 Bolduc O., charretier et magasin
- 31 Fontaine Joseph, agent de fret
- 32 Rousseau Elisée, ingénieur  
Forgue David, mécanicien  
Mercier David, menuisier
- 33 Beaulieu Johnny, manuf. de cigares

- 34 Paton James, supervisor of cullers  
Paton Duncan, clerk
- 35 Paradis Joseph, charpentier
- 36-38 Sutcliff John, grocer p  
Sutcliff W. R., clerk
- 37 Lemay Edouard, mouleur p
- 39 Robitaille Pierre, marchand de bois p
- 40-42 Lapointe F.-X., march. sèches
- 41 Robitaille Edouard, commerçant p
- 43 Ahearn P., arrimeur p
- 44 Ahearn Robert, clerk
- 45 Green S. T., conducteur de malle p
- 47-49 Fraser Thomas, rentier p  
Audet Rodolphe, snr., de Thibadeau,  
Frère & Cie  
Audet Rodolphe, jr, commis
- 48 Gauvin Jos., porteur I. C. R.
- 50 —
- 51 Beaulieu Timolaus, propr. de bateaux
- 52 Manufacture de cigares, J. B. Beau-  
lieu, propriétaire  
Dubeau Charles, contre-maitre
- 53 Rouleau capitaine Thimothée
- 54 Rouleau Mme veuve Méderic
- 55 Rouleau Achille, sellier  
Tardif Mme veuve Daniel  
Tardif Amédée, mouleur  
Boissinot Philippe, commis
- 56 —
- 57 Laverdière Auguste, serrefrein  
Lemieux Frs.-Xavier, aiguilleur
- 58 Plante Joseph, journalier
- 59 Gagné Pierre, journalier  
Lainé Samuel, forgeron
- 60 Cie Maritime et Industrielle de Lévis
- 61 Guay O'Neil, marchand de bois  
Guay Louis, marchand de bois
- 62 Ouellet Philibert, marchand de bois
- 63 Davie G. T., sr, ship builder & repairer  
Davie Jack  
Davie George, jr, clerk  
Davie Hallisey
- 64 —
- 65 Patent Slip dock office
- 66 Bouchard Mlle Malvina, modiste  
Raymond Mme, blanchisseuse
- 67 Masse Prime, charretier  
Moreau Gaudias, mécanicien  
Masse William, mécanicien  
Masse Joseph, journalier
- 68 Lajeunesse Jérémie, mécanicien
- 69 Baron Edou., jnr., gardien de la paix  
r Baron Edouard, snr., p
- 70 Paradis T., snr., prop. de bateaux p  
Paradis T., jnr., marchand de bois  
Paradis Joseph, capitaine  
Moreau F.-X., teneur de livres  
Baron Albert, ouvrier de bord p  
Baron Johnny, ouvrier de bord p
- 71 Mercier Théodule, (pension)  
Lainé Adélard, mécanicien  
Mercier N., travail de scie (pension)  
Paradis Hubert, contre-maitre
- 72-74 Nadeau Jos. D., épicier et hôtelier p  
Nadeau Johnny, teneur de livres
- 73 Côté Ferdinand, sellier
- 74 Nadeau Ls., propriétaire de bateaux p
- 75-77 Verrault Henri, sellier p
- 76 Nadeau Joseph (r)
- 78 Couchy George, conducteur  
Couchy Charles, serrefrein
- 79 Côté Joseph, sellier  
Bouchard Ferdinand, journalier
- 80 Hutton James, painter
- 82 Alary Sifroid, forgeron  
Leblanc Joseph, forgeron
- 83 Ringuet Mme veuve  
Ringuet Mlle Lazarine, institutrice  
Ringuette Ernest, ingénieur
- 84 Leblond Arthur, commis  
Leblond Louis, hôtel de tempérance
- 85 Rouleau Mme veuve M. m. de pension
- 86 Paradis Samuel, épicier p  
Paradis I. W., commis
- 87 Bégin Joseph, hôtel  
Bégin Joseph, commis
- 88 —
- 89 Bissonnette Lucien, mécanicien
- 90 Barras Mme veuve Edouard p
- 91 Vallière Odilon, orfèvre (r)
- 92 Rhéaume Pierre, sellier
- 93 Bellemare Marc Elie, marchand  
Barron Jos, limeur de scies et scieur
- 94 Allard Ferdinand, snr., forgeron p  
Allard Ferdinand, jnr., forgeron
- 95-97 Cour à bois Paradis
- 96-102 Carrier, Lainé & Cie, fonderie  
A. B. Vanfelson, bank clerk, adminis-  
trator for estate of Carrier, Lainé  
Co., telephone 55, Lévis P. O. box  
64, res. D'Artigny, Quebec
- 99 Nolin Joseph, expéditeur
- 101 Bédard Elzéar, épicier p  
Joseph Adélard Bédard, commis
- 103 Lawlor Ben., magasin général
- 104 Bureau de poste, P. Lefrançois, P. M.  
Lefrançois Alfred, assist. maitre poste
- 105 Lawlor Benjamin, commis d'hôtel
- 105 Kennebec Hotel, James Lawlor p
- 106 Desrochers François, ingénieur
- 107-109 Welly Lawlor, general store p
- 108 Denis George, chef de police et du feu
- 110 —
- 111 Welly Lawlor, dry goods store
- 112 Charest Philéas, journalier
- 113 Morency Joseph, barbier  
Vallière Odilon, horloger et bijoutier  
Ouellet P. A., barbier
- 114 Electric Light Building Co., Hughes  
Welly, foreman ; Louis Moreau &  
Johnny Ruel, ingénieurs
- 115-117 Lambert Albert (r), marchand-  
épicier
- 116 Terminus Hotel, H. Turgeon, prop.  
Morin Louis, barbier
- 117½ Dion O. J., pharmacien

- Stations I. C. R., Q. C. R. & G. T. R. I. C.  
 R. Restaurant, Thom. Lavallée,  
 rest. prop.; Alex. Demers, sta-  
 tionary; Achille Couture, waiter  
 118 Laverdière A., agt de l'Intercolonial  
 119 Caisse d'Economie Notre-Dame  
 Hamel Narcisse, caissier  
 Larue Siméon, assistant caissier  
 120 Bureau de l'Intercolonial & Quebec C.  
 121 Carrier Antoine & Fils, march. gros p  
 Carrier Aug., de Ant. Carrier & Fils  
 122 —  
 123 Thompson Josua, march. en gros p  
 Thibault Joseph, teneur de livres  
 Valière Augustin, magasin de chauss.  
 124 Boisseau P. L., clerk, commis G. T. R.  
 Yoe James, road master I. C. R.  
 Brassard Honoré, waiter I. C. R.  
 Brassard Mme veuve Alfred  
 125 Guay Mme veuve Etienne, magasin  
 128 Ouellet Agapit, magasin 2nd main  
 129 Labadie Joseph, épiciér  
 130 Robitaille Pierre, jnr., march. de bois  
 131 Côté Mme veuve Isaie, maison de pen.  
 132-134 —  
 r Goudreau Mme veuve  
 135 Couture Marc, march de chaussures  
 Marché, Etoux, (rue commerciale)  
 Carrier Joseph, boucher  
 Blouin Damase, boucher  
 Blouin Wilbrod, boucher  
 Mercier Nap., travailleur de scie  
 137 Simpson, coal add lumber merchant r  
 St Marie str.  
 138-140 Couture F.-X., hôtel  
 Couture Aleandre, typographe  
 141 Hôtel du Peuple, T. Bernier, prop.  
 Julien Omer, ferblantier r  
 Lachance Michel, homme de cour  
 Fournier Mlle Philomène, cuisinière  
 Vermette Mlle Délina, servante  
 Laforest Baptiste, serrefrein, pension  
 142 Letellier Alexandre, petit magasin  
 143 Blouin Pierre, restaurateur et barbier  
 144-146 Carrier Gilbert, épiciér p  
 145 Hangar pour commerçants  
 147 Roberge Ignace, ferblantier  
 Lépine Stanislas, ferblantier  
 Gosselin Charles, ferblantier  
 Gosselin Louis, journalier  
 Gosselin Napoléon, farblantier  
 149 Gosselin Mme veuve, rentière  
 150 —  
 151 Guay Napoléon, forgeron  
 152 Guay Jean, forgeron  
 Guay Joseph, journalier  
 153r Després George, charretier  
 154 Turgeon Joseph, maison de pension

**Côte Bennet, de la rue St Laurent, à  
 la route St Téléphore.**

Plante Ferdinand, épiciér  
 St Laurent Charles, navigateur

St Laurent Thomas, navigateur  
 Goulet Augustin, journalier  
 Roberge Joseph, journalier  
 Vallée Pierre, batelier  
 Roberge Isaie, journalier  
 Morneau Narcisse, journalier  
 Boucher Rigobert, batelier  
 Boucher Napoléon, batelier  
 Borneau Alexis, journalier

**Côte Davidson, de la rue Commerciale  
 à la côte du Passage, allant vers le sud.**

- 1 Dupré George, journalier
- Vallée Pierre, journalier
- Guay Joseph, journalier
- Vallée Eugène, journalier
- 5 Poirier Eudore, sellier
- Thibaudau Modeste, sellier p
- 6 Lamontagne Désiré, serviteur
- 7 Desrochers Léon, capit. de bateaux
- 8-10 Nolin Honoré, journalier
- 9 Desrochers Joseph, contre-maitre
- Maréchal John, baggageman
- 11 Trembay E. H., notaire et agent d'as-  
 surance
- 13 Roger Mlle Cléophrée
- 14 —
- 16 Labrèque Mme veuve Pierre
- Rouleau Onésime, capitaine
- Rouleau Théodore, capitaine
- Bourassa Mlle Arthémise
- 17 Alain Alfred, snr, rentier
- Alain Antoine, chaloup. et charretier
- Alain Philippe, journalier
- 18 —
- 19 Alain Alfred, jnr, journalier
- Alain Edouard, journalier
- 20 Fournel F.-X., cordonnier
- 23 Martineau Mme veuve Octave
- Martineau capt. Joseph, de la compa-  
 gnie d'Artillerie de place No. 1
- Martineau Octave, serrefrein
- 24 Rhéaume Mlle, commis
- Veilleux Adolphe, pharmacien
- Dispensaire de Lévis
- 25-27 Bégin Nérée, fruits et légumes
- Bégin Cléophas, fruits et légumes

**Côte des Pères, de 32, rue Commer-  
 ciale au fleuve, allant au sud-ouest**

Lecours Félix, navigateur  
 Simoneau Mme veuve Abraham p  
 Ouimet Alfred, snr., tonnelier  
 Thérien Benjamin, journalier  
 Ouimet Alfred, jnr., tonnelier

**Côte du Passage, de la rue St George  
 à la Côte Davidson, allant au nord**

- 1-3 Lacerte Dr J. R.
- Lacerte Dr Narcisse
- 2-4 Collet Dr Chs. Onésime p
- Veilleux Adolphe, pharmacien
- 5 Lamontagne Dr George

- 6 Drapeau Joseph, mouleur  
 7 Lemieux Evariste, notaire  
 8 —  
 9 Bernier Mlle Rachel, modiste  
 11 Dupré Louis, commis de bureau  
 10-12 Club des jeunes conservateurs  
 Bernier Laurent, gardien  
 13 Darveau Charles, avocat p  
 Desjardins Alphonse & Cie., éditeurs,  
 sténographes  
 Chambre de Commerce, ville de Lévis,  
 Alfred Lemieux, secrétaire  
 14-16 Ecole des Frères Maristes  
 15 Thivierge Mme veuve François  
 Thivierge Edmond, charretier  
 Thivierge Théodule, teneur de livres  
 Guay Mlle Elise, magasin général  
 17-23 Mercier & Cie., imprimeurs et  
 libraires, *Le Quotidien* p  
 22 Lasnier Jos., commis-voyageur  
 23 —  
 24-26 Lord Dr Philippe p  
 Pagé Rémi, photographe (pension)  
 25-27 Pagé Nil, navigateur  
 Chasseur Mme veuve, mag. chaussures  
 Guenette Alfred, commis-marchand  
 28-30 Pagé Mme Nil, magasin de modes  
 29 Kinsellas Mlle Amélia, modiste  
 31 Killen Mme veuve L., rentière p  
 32 Babin William, tailleur p  
 33 Lévesque Joseph, aiguilleur I. C. R.  
 34 Craig James, laborer  
 35 Lévesque Mlle O., modiste  
 36-38 Roy A. R., photographe p  
 39-40 —  
 42 Samson Alfred, constructeur de navi-  
 res et manufact. de persiennes p  
 44-46 Arsenaute Théophile, marchand  
 45 Lachance J. A. & Cie., marchand de  
 chaussures  
 47 Buchanan John, épiciier p  
 48 Tardif Jos., conducteur I. C. R.  
 49 Marchessault M. A., conducteur I.C.R.  
 r Bégin Charles, commis  
 50 Gagnon A. & Cie., nouveautés  
 51-53 Marmette Siméon, pharmacien  
 52 Mercier Napoléon, manuf. de meubles  
 54 Gosselin Alfred, domestique  
 Lafontaine Pierre, journalier  
 55 Prevost C. A., horloger p  
 r Lemieux Désiré, menuisier  
 Lemieux Mlles, modistes  
 Guerette Alp., gérant, (pension)  
 56 Mayrand Wilbrod, barbier  
 57 Audet L. O., notaire  
 Belleau, Stafford & Belleau, avocats  
 Hamel Edmond, copiste  
 58-60 Michaud J.-Bte & Fils, nouveautés  
 59 Sirois Elie, sellier  
 61 Marceau G. S., marchand p  
 62 Harpe A. S., confiseur  
 Couture P., commis  
 64-66 Bégin Pierre E., épiciier  
 65 Couture Ignace G., épiciier p  
 68 Labadie P. A., comptable p  
 69 Roy François, commis  
 Roy Edouard  
 Roy Samuel, peintre  
 Roy Alfred, mécanicien  
 70 Samson J. L., quincaillerie  
 71-73 Guenet Geo., horloger et bijoutier  
 72-74 Jobin Jacques, bureau de poste  
 Blais Mlle, bureau du téléphone  
 Blais Arcadus, commis  
 Blais Geo., teneur de livres I. C. R.  
 75 Pouliot A., maison de pension  
 Lortie Rémi, employé I. C. R.  
 Blouin Philibert, chauffeur  
 Couillard Elzéar, charpentier  
 Boucher A. P., contre-maitre  
 77 Rousseau J. Benj., magasin de thé  
 Guérette Alphonse, gérant  
 78-80 Dorval & Cie, manchonnières  
 82 Seton W. W., chinaware  
 83 LeFrançois Albert, commis  
 Lemieux L. G., marchand de cuir  
 84 Lemieux P., restaurateur  
 Bolduc Jos., hotel de tempérance  
 82 Montreuil J. R. O., commis  
 Montreuil P. J., agent pour la bière  
 Labatt, London, Ont.  
 86 Charest Philippe, barbier  
 Charest Mlles, modistes  
 87 —  
 88 Bureau du *Travailleur de Lévis*  
 Pichette Félix P., imprimeur et relieur  
 89 Garneau Joseph, snr., rentier  
 90 Garneau J. Israël, ferblantier p  
 91 Thompson Mme veuve Charles p  
 Dion Louis, ancien architecte, rentier  
 Leclerc Eugène, direct.-gérant (pens.)  
 Larue Siméon, com. de banque (pens.)  
 92 —  
 93-95 Beaudoin A. E., marchand import.  
 Gosselin Edouard, commis  
 Gosselin F.-X., commis  
 Giguère Nap., commis  
 94-96 —  
 97 Ladrière Dr. J. E.  
 98-100 —  
 101-103 Lemieux J. N., barbier p  
 102-104 —  
 105 Charrier Edouard, charpentier p  
 106 Plante Jean, épiciier p  
 107 Durand Jos., tailleur p  
 108-112 —  
 115-117 Dumontier Alp., notaire, agt d'as.  
 Labadie Mme François  
 119-121 Hamelin Dr T. H.  
 123 Fortier L., notaire p  
 124 Vallerand Mlle Marguerite  
 Plante Mlle Olive, modiste  
 128 Jean Joseph, journalier  
 Royer Clément, journalier

- 129 Mercier Siméon, menuisier  
 130 Couture George & Edouard, épiciers p  
 Giguère Richard, commis  
 Pelchat Napoléon, journalier  
 Pelchat Philéas, journalier  
 Perrault Edouard, commis  
 Bisson H. E. J., marchand-épiciers  
 133 Labrègue Jean & Amédée, menuisiers  
 Hallée Joseph, mécanicien  
 Courcy Mme veuve François, magasin  
 140 —

**Côte Labadie,** de la rue Commerciale à la Côte du Passage, allant au sud.

- 1 Ouzilleau Théod., mécanicien  
 2-6 —  
 7 Carrier Mme veuve Chs., f. de peine  
 Godreau Mme veuve  
 9 Dussault Mme Magloire, garde-malade  
 10 —  
 11-13 Guay Joseph, chef de train  
 Guay Albéric, commis  
 Guay Henri, tailleur  
 14 —  
 15 Pelchat Narcisse, forgeron p  
 16 —  
 17-19 Rhéaume Mme veuve Michel  
 18 Rhéaume Elie, serrefrein  
 20 Perron Louis, journalier  
 21 —  
 22 Vézina Bonaventure, forgeron p  
 23 Vallière Augustin, cordonnier (r)  
 Vallière Mme Augustin, modiste  
 24 Demers C. A., marchand p  
 Demers Alexandre, commis  
 25 Carrier Mlle Anastasie, rentière p

**Côte Patton,** de 261 rue St Laurent allant au nord.

- 1 Boutin Honoré, journalier  
 2 Craig Robert, instituteur  
 Papineau Mme Ernest, institutrice  
 4 Couture Alfred, conducteur  
 5 Laliberté Mme veuve Frs.  
 6-9 Houle Dlle Eusébie, institutrice  
 10 Couture Louis conducteur, I. C. R.

**Côte Thibitt,** de 164 rue St Laurent allant au nord.

- 1 Côte Arcade, journalier  
 Lambert Gaspard, contre-maitre  
 2 Bolduc Cyrille, mécanicien  
 Croteau Joseph, aiguilleur  
 Dawson Mrs. widow John  
 Dawson John, local train dispatcher

**De la Citerne,** de 25, rue Commerciale à 80 rue Fraser, allant au sud

- 1 Roy Henri, préposé au bagage  
 2 Caron Michel, chauffeur  
 St Laurent Mme veuve Alex., modiste  
 3-5 Breton Elie Isidore, rentier p  
 7 Ladière Joseph, agent p  
 Tardif Joseph, charretier

- 9 Bertrand Téléphore, charpentier p  
 10 Laverdière Edouard, journalier  
 11 Houde Eusèbe, mécanicien p  
 Houde Mlle Victoria, modiste  
 13 Fortin Narcisse, journalier,  
 15 Holdon Richard, laborer  
 16 Dancause Rémi, chef de bagage  
 17 Brulotte, navigateur p  
 18 Pelletier Honoré, navigateur p  
 20 Picard Thomas, menuisier p  
 21 Tardif Zéphirin, journalier p  
 22 Gaumont Ferdinand, journalier  
 23 Chassé Simon, jardinier  
 Plante Joseph, contracteur  
 Powell John, prop. of the Rhoda

**Deuxième petite ruelle Commerciale,** de 29 rue Commerciale, allant vers le sud

- 1 —  
 2 Roy Cyrille, mécanicien  
 Potvin Cyprien, journalier  
 3 Lamontagne Harry, contre-maitre  
 Lamontagne Joseph, mécanicien  
 5 Coriveau Louis, cordonnier  
 6 Pierrard Victor, mouleur  
 Morissette Léger, mécanicien p  
 7 Tavera Mme André  
 Guff Nestor, mouleur  
 8 Potvin Rémi, journalier  
 Coriveau Mme veuve Lucien  
 Francœur Mme veuve William

**Déziel,** du Canton Labadie à la rue St Félix, allant vers l'Est

- 5 Paradis The., snr., march. de bois (r) p  
 Paradis The., jnr., march. de bois (r)  
 6-14 Thompson Mme veuve Louis, maison de pension  
 Quinn Francis, advocate  
 Macdonald Donald, ticket agent  
 7 Paradis Joseph, marchand de bois  
 8 Marceau Séraphin, surveillant p  
 Marceau J. Ed., commis  
 10 Marceau Frs.-X., teneur de livres p  
 11-13 —  
 12 Després Pierre, journalier  
 14 Lamontagne Théo., employé civil  
 15-17 —  
 16 Simpson W. Eggleton, just. of peace  
 Maranda Magloire, charpentier  
 Maranda Joseph, commis  
 Maranda Napoléon, étudiant  
 Nicolls revd Gus. C., rector Holy Trinity Church  
 18 Furois Stanislas p  
 19 Dunn Thomas, sur., rentier p  
 Dunn Thomas, jnr., commis  
 Dunn James, agent  
 20 Poston Thomas A., Provincial Revenue Inspector  
 Couvent des Sœurs de la Charité,  
 Révde Sœur St Pascal, supérieure



- 64 Thomas Alex., snr., ouv. en bouilloire  
Hôtel-de-Ville  
65 —  
66 Thomas Alex., jnr., ouv. en bouilloire  
Wallace Patrick, annuitant  
67 Rhéaume Pierre, sellier  
Rhéaume George, sellier  
68 Gagnon George, préposé au baggège  
69 Frédéric Isaie, boulanger p  
70 —  
71 Poiré Louis, journalier p  
72 —  
73 Veilleux Flavien, rentier  
Larivée Jos., charpentier  
74 —  
75 Larivée Jules, laitier  
Larivée Michel, charpentier  
76 —  
77 Beaudet Philéas, mécanicien p  
Allard Ferdinand, snr., forgeron  
Allard Ferdinand, jnr., forgeron (r)

**Domain farm***(Vis-à-vis le moulin Gravel)*

- 2 Taylor Joseph, contre-maitre  
4 Gravel A. S., gérant  
5 Demers A., commis  
Drum Thomas, jnr., bookkeeper  
7 Gravel Alphonse  
8 Roger Cléophas, ingénieur  
10-12 —  
14 Côté Edouard, contre-maitre

**Domaine St Laurent,**

- Gravel Ths. A., marchand de bois  
Gravel Jos., snr., rentier  
1 à 15 —  
16 Paradis Hubert, moulin à scie  
Paradis George, commis  
17-18 —  
19 Thompson Thomas, ingénieur  
21 —  
22 Plante Philippe, journalier  
24 Robitaille Étienne, journalier  
25 Dorval Napoléon, journalier  
26 Robitaille Edouard, journalier  
27 Martel Pierre, journalier  
29 Huard Pierre, journalier  
30 Robitaille Octave, journalier  
31 Hamel Gustave, journalier  
32 Doddridge George, journalier

**Eden, de la Côte du Passage à la rue  
Guenette, allant à l'est**

- 5 Routhier A. G., agent et inspecteur  
d'assurance  
6 —  
7 Ladrière Mlle L.  
Association Catholique de Secours  
Mutuels (salles)  
Société des Artisans Canadiens-Fran-  
çais de la cité de Montréal (salles)

- Bureau de collection, J. E. Côté, col-  
lecteur  
8 Peables Mrs.  
11 Dumont Xavier, mouleur p  
12 Bégin Hubert, boucher  
13-15 —  
17 Drolet Pierre, commerçant  
Bégin Ferdinand, boucher  
Bégin Ulric, commerçant  
Bégin Arcadus, boucher  
20 Tanner revd C. A., rector, Scotch  
church  
Guay Edouard, charretier  
21 Giroux Olivier, tailleur en cuir  
23 —  
25 Couturier Joseph, serrefrein  
Couturier Welly, commis  
Couturier Geo. Israël, chef de train p  
26 Scotch church  
27 Bourget George, ferblantier  
Roy Mme veuve Cyrille  
27 Russell Mme W. H., dressmaker  
Labrecque Mlle Adèle, modiste  
29 Couet Henri, menuisier  
Couet Alfred, teneur de livres  
31 Ecole des Arts  
32 Bourget Mlle, modiste  
r Bourget George, ferblantier (r)  
33 Giguère Philippe, menuisier  
Bilodeau Théophile, mécanicien  
Giguère Joseph, menuisier  
Delasalle Mme Octave  
35 McNight C. J., commis  
Delasalle Jos., agent d'assurance  
Delasalle Alf., typog., contre-maitre  
Delasalle Alphonse, peintre  
36 Bégin P. E., épiciier (r)  
Giguère Mme veuve Jos., rentière  
37-39 Blouin Wilbrod, épiciier p  
38 Carrier O., député régistrateur  
40 Labranche Adélard, beer driver  
Labranche Eug., embout. de bière p  
41 —  
42 Boulanger Edouard, menuisier  
Boulanger François, boulanger,  
42-44 Guenette C., ent. pomp. funèbres p  
43 Bertrand Mme veuve X., épiciier (r)  
r Belleau Eusébe, de Belleau, Stafford  
& Belleau  
45 —  
48 Salle du Club Voltigeur  
47-49 Rousseau François-Xavier, snr., p  
Rousseau Frs.-Xavier, jnr., commis

**Fraser, de la rue Commerciale à la rue  
Guenette, allant à l'ouest**

- 1 Darveau Charles, avocat (r) p  
2 Hamel J. C., rentier p  
Dion Joseph, pilote  
Couture Alfred, forgeron  
3 McMillan William, superintendent  
Quebec & Levis Ferry

- 4 —
- 5 Ruel Jean, rentier
- 6 —
- 7 Bourassa Edouard, commis
- 8 Thompson Joshua, marchand (r) p
- 9 —
- 10 Hôtel-de-Ville
- 11 Belleau I. N., de Belleau, Stafford & Belleau
- 12-13 —
- 14 Tanguay Joseph, arrimeur p
- 15 Tofield Jos. Wm., rentier
- 16 Tofield Henry, commis de Banque
- 16 Marcoux Romuald, commis de banque
- 17 —
- 17 Hunter Mrs. widow
- 18 Gagné Louis, snr., menuisier p
- 18 Hunter Robert, commis
- 19-20 —
- 21 Bureau d'enregistrement, registry offi.
- 22 Barclay Charles, chief manager G. N. W.. Tel. Co.
- 23 Carrier L. N., notaire et régistrateur
- 23 Carrier Napoléon, étudiant
- 24 Belleau Mme veuve Narcisse
- 25 Labadie Edouard, teneur de livres
- 26 Morency D. C., ingénieur civil p
- Fontaine Ls., arpenteur et empl. civil
- Fontaine Joseph, mécanicien
- Morency Charles, commis
- 27 Chabot Julien, gérant général de la Compagnie du Richelieu p
- Chabot Julien, jnr., étudiant
- Chabot Arthur, étudiant
- Chabot Alfred, conducteur de malle
- 28 Duval Alfred, commis
- 28 Duval Ed. H., courtier
- 29-34 —
- 35 Chapleau J., rentier
- 37 Bâtisse de l'Union Ouvrière de Lévis
- 36-43 Marquette Lactance, con. de malle
- O'Neil Thomas A., bookkeeper
- 44 Labrecque Jean, plâtrier p
- 45 —
- 46 Thibaudeau Narcisse, rentier p
- Thibaudeau Olivier, commis-marchand
- 47-55 —
- 54 —
- 56 Carboneau David, boulanger
- 57 —
- 58 Marcoux Mme veuve Edmond
- 59-61 —
- 62 Roy George, menuisier p
- Marcoux Emile, commis
- Beaulieu Théles., prop. de bateaux (r)
- Beaulieu Gédéon, contracteur (r)
- 63-69 —
- 70 Coutellier S. Eug. L., commis de banque
- 71-73 Dion Calixte, menuisier entrep. (r)
- 72 —
- 75 Tardif Octave, gentilhomme
- Tardif Eusèbe, aiguilleur
- Tardif Eustache, aiguilleur p

- 75 Jolicœur George, boulanger
- r Hawes Mrs. widow
- 76 St Pierre capt. Germain p
- 77 Lacroix Johnny, mécanicien p
- 78 Bégin Joseph, arrimeur p
- 79 Plante J. C., entrepreneur p
- 80 Lapointe Nicolas, charretier
- Ouellet Philibert, march. de bois (r) p
- 81 Powell John H., prop. bateau (r) p
- 82 Gagnon Moïse, journalier
- 83 Morisset Arthur H., commis-march.
- Couture Mlle Angélique, rentière p
- Labonté Albert, calfat
- 84 Gauvin Joseph, portier
- Laplaine Steven, ex-constable
- Chouinard Mme veuve Narcisse
- Chouinard H., journalier
- 85 Lecours Charles, journalier p
- 86 Morel Napoléon, fermier
- 87 Lecours Edmond, menuisier
- 88 Turgeon Narcisse, tanneur
- Turgeon Narcisse, étudiant
- 89 Emond Cyrille, porteur de bière
- 90-91 Cook Charles, culler
- Beaudet Mme veuve Ernest
- 92 Lapierre Mme veuve, couturière
- 93 Bégin Omer, porteur de bière
- 94 Forgues Johnny, charpentier p
- 95 Baras Johnny, capitaine
- Baras Johnny, jnr., mécanicien
- 96 Lacroix Elzéar, ingénieur p
- 97-99 Robitaille Cléop., gard. de la paix p
- Robitaille Mme Cléophas, magasin
- 98 Lacroix Urbain, ingénieur p

**Guenette, de la rue St George à la cime du Cap, allant au nord**

- 1 Turgeon Ferdinand, teneur de livres
- Allard Daniel, journalier
- 2 Jobin Jacques, mesureur de bois et maitre poste (r) p
- Jobin Emile, prép. au bagage I. C. R.
- 3 Russell Alex., construct. de navires (r)
- Carrier Mme veuve Edouard
- Carrier Jos., commis-voyageur
- Carrier Antoine, commis-voyageur
- Carrier Honoré, commis-voyageur
- Carrier Charles, typographe
- 4 Jobin Eugène, teneur de livres
- 5 Simon Mme veuve Horace
- King Mlle Delphine
- 6 —
- 7 Thompson F.-X., rentier p
- Lamontagne Mme George
- 8 Patton Miss Annie
- 9 Carrier Hubert, épiciier
- 10 Carrier Félix, épiciier
- (St Joseph)
- 11 Fournier Jean, journalier
- 12 Terriault J.-B., ingénieur p
- 13 Labonté Etienne, cordonnier p
- Charest Mlle, modiste
- 14 Powers Thomas, de Paquet & Powers

- 14 Charest Mme veuve Norbert
- 15 Paquet Baptiste J., march. de bois (r)
- 16-18 Côté Joseph, marchand de bois (r)  
Lemieux Eudore, commis  
Richard Gaudiose, constable
- 17 St Pierre Placide, serrefrein  
Michaud Henri, serrefrein
- 19 Giguère Fabien, charretier p  
Giguère Napoléon, commis
- 20 Paquet Joseph, contracteur
- 21 Talbot Ferdinand, mécanicien
- 22 Roy Eugène, typographe
- 23 Brochu Octave, commerçant p
- 24 Morin Joseph, commis-voyageur
- 25 Dorval Mlle Marguerite, magasin p
- 26 Paquet Jean, rentier  
Lagacé Mlle Octavie, fille de peine
- 27 Dorval Mlle Marguerite, (r)
- 28 Turgeon Jean, entrepreneur maçon
- 29 Ruel Norbert, journalier  
Carrier Alfred, journalier  
Leveillé Mme veuve  
Leveillé Alphonse, tailleur  
Leveillé Alex., employé manufacture
- 31 Samson Etienne, snr., charpentier  
Samson Etienne, jnr., journalier
- 32 Rousseau Frs.-X., épiciers p  
Rousseau Frs.-X., commis  
(Eden)
- 33 Bilodeau Raymond, menuisier p
- 34 —
- 35 L'Hérault Richard, charretier p  
Blais Mme Désiré, épicerie  
Blais Désiré, fermier
- 36 Shink Mme veuve Jean p  
Belleau Mlle, pension
- 38 Aubert Honoré, portier I. C. R. p
- 39 Michaud Firmin, mineur p  
Michaud Mme veuve Joseph  
Michaud Arthur, journalier
- 40-41 Brochu Thomas, jnr., journalier
- 42 Simoneau Mme Thomas, épicerie  
Simoneau Alfred, cordonnier  
Simoneau Thomas, constable p
- 43 Boucher Rémi, jnr., journalier  
Boucher Rémi, snr., charretier
- 45 Blouin Adélard, boucher  
Blouin Damase, boucher p
- 46 —
- 47 Gagné Cyrille, typographe  
Gagné Narcisse, tanneur
- 48 —
- 49 Bernier Adjutor, ancien libraire  
Gosselin Mme Edmond
- 50 Couture Mme veuve Edouard
- 51 Bouchard Joseph, charretier
- 52 Oiseau Odilon, charretier
- 53 Lessard David, journalier
- 54 Létourneau Michel, snr., journalier  
Couture Napoléon, employé G. T. R.  
Côté Adolphe, navigateur
- 55 Roberge George, boucher p
- 56 Filion David, menuisier

- 57 Guenette Rigobert, cultivateur
- 58 —
- 59 Guenette Léonidas, artiste  
Guenette G. Arthur, ingénieur  
Guenette Mme veuve Et., rentière
- 60 —
- 61 Remillard Célestin  
Remillard Joseph, commis

**Petite rue St Laurent, de la rue  
Wolfe à la rue St Joseph, allant au sud**

- 1 Chabot Laurent, rentier p  
Turgeon Mlle Philomène, modiste
- 2 Marceau Ferdinand, entrep.-menuisier
- 3 Labrecque Napoléon, boulanger  
Labrecque Edouard, journalier  
Labrecque Alfred, plâtrier  
Labrecque Mlles, modistes
- 4 Pouliot Florent, typographe  
Pouliot P., entrep. de pompes funèbres p  
Simard T., arpenteur
- 5 Brunelle Napoléon, ingénieur
- 6 Morin Louis, barbier (r)
- 7 Gamache Louis, modelleur  
Rémillard Mlle Marie  
Morency Samuel, journalier  
Dion Pitre, journalier
- 8 Cauchy Charles, culler  
Chabot Laurent, rentier
- 9 Lafond François, gardien de nuit

**Première petite rue Commerciale, de 45 rue Commerciale, allant  
vers le sud**

- 1 Barry John, conductor I. C. R.  
Samson Napoléon, charretier
- 2 Vallerand Louis, constructeur
- 3 Brown Andrew, purser Q. & Levis Ferry  
Brown John, purser Q. & Levis Ferry
- 4 Potvin Michel, snr., rentier  
Potvin Michel, jnr., journalier  
Potvin Pierre, journalier

**Route Dallaire, de 76 rue St George**

- 5 Guay Amable, commis  
Guay Amable, gardien de nuit  
Voyer Frs., journalier
- 10 Carrier Augustin, charretier  
Carrier François, journalier
- 12 Langevin Pierre, charretier
- 14 MacKay P., de MacKay & Lemay
- 19 Carrier Olivier

**Ruelle St George, de 63, rue St George**

- 5 Leblanc Jules, journalier  
Leblanc Mme veuve Jean
- 6 Côté Joseph Elie, collecteur

**Samson, de la rue St George à la rue  
Blanchet, allant au nord**

- 1 Laliberté Isaïe, laitier p  
Martin Mme veuve Pierre  
Bilodeau Mlle Marie, couturière  
Thériault Siméon, ingénieur

- 2 Moreau Alphonse, chauffeur  
 Morin Louis, menuisier p  
 3 Chabot Xavier, foreman  
 4 —  
 5 Delafontaine Edmond, charpentier p  
 6 Laffamme Alphonse, typographe  
 Laffamme Charles, préposé au bagage  
 7 Courcy Joseph, charretier p  
 8 Laffamme Joseph, cordonnier  
 10 Racine Napoléon, cuisinier  
 Blanchet Jean, journalier  
 11 Thibault Joseph, mouleur p  
 12 Couture David, charretier p  
 13 —  
 15 Michaud Arthur, journalier  
 Michaud Albert, journalier  
 Michaud Magloire, journalier  
 r Garant Antoine, charpentier  
 16 —  
 17 Leblanc Richard, charretier  
 Côté Etienne, journalier  
 18 Guay Louis, gardien de la paix p  
 19 Ouellet Pierre A., barbier (r)  
 Ouellet Agapit, journalier p  
 20 Brochu Philémon, journalier  
 Guay Isaac, journalier  
 21 Savard Joseph, journalier p  
 Savard James, journalier  
 22 Roy Cyrille, rentier p  
 23 —  
 24 Michaud Pierre, charpentier  
 25-27 —  
 28 Carrier Joseph Henri, opérateur p  
 Duchesneau Antoine, journalier
- Rue Samson (en haut)*  
 Paquet Prisque, menuisier  
 Maranda Majorique, journalier  
 Maranda Charles, journalier  
 Martel Mme veuve Albert  
 Lizotte Edouard, empl. sur les chars
- Shaw, de la rue St George à la Côte Davidson, allant au nord**  
 1 Laroche Hypolite, architecte p  
 3-9 —  
 19 Jean Théophile, capitaine p  
 16-22 —  
 23 Giguère Wilfrid, forgeron  
 Giguère Isaïe, forgeron p  
 25-26 —  
 27 Brochu Elzéar, photographe, et propriétaire de l'Huile Électrique et magicienne de Bourk  
 Brochu Désiré, commis-voyageur  
 24 Jacques Olivier, tailleur de pierre  
 Jacques Frédéric, tailleur de pierre  
 Jacques Octave, tailleur de pierre  
 Filion Louis, tailleur de pierre  
 28-30 Sanders Arthur, hôtel  
 31 Brochu André, marchand p (r)  
 32 Goulet & Frères, épiciers
- 39 Audet L. O., notaire  
 41 Straws Mme veuve, modiste  
 Gagnon Joseph, menuisier  
 Gagnon Henri, typographe  
 Goulet Jean, marchand  
 Touchette Mlle Alphonsine, modiste  
 Lemieux A. Nap., commis  
 40-43 —  
 41 Gagnon Pierre, ferblantier  
 Gagnon Napoléon, tailleur en cuir  
 Goulet Jean, marchand (r)  
 Goulet Mme veuve Ambroise, rentière  
 Goulet Edouard, marchand (r) p  
 44 Dessaint Jos., dit St Pierre, réparateur de téléphone  
 49 Chamberland Jos., cordonnier  
 50 Martin Jean Bte., commerc. de fruits  
 Blais Edouard, commerçant  
 Hallée Jacques, charretier  
 51 Bégin Edouard, écurie de louage p  
 52 La Compagnie manuf. de chaussures de Lévis, Eugène Leclerc, gérant  
 53 Germain Napoléon, corroyeur  
 Boucher A. P., contre-maitre
- St Antoine, de la rue St George à la rue St Louis**  
 2 Côté Alfred, contre-maitre  
 4 Drolet François, cordonnier  
 5 à 31 —  
 32 Brochu Mme veuve François, rentière  
 Brochu Maximin, journalier
- St Augustin, de la rue St George à la cime du cap, allant au nord**  
 St Cyr Wilfrid, cordonnier  
 14 Guay Jos., serrefrein  
 17 Pageau Xavier p  
 Fecteau Honoré, journalier  
 18 —  
 19 Gosselin Simon, journalier  
 Martin George, menuisier  
 20 —  
 21 Gagnon Mlle Céline  
 21 Jolin André, journalier  
 Leblond Mlle Marguerite  
 22 Picard Narcisse, journalier  
 24 —  
 25 Fecteau André, journalier  
 26 Côté Charles, tanneur  
 27 Carrier Onés., couvreur en bardeaux  
 Labbé Mme Pierre, blanchisseuse  
 28 Bruneau Lucien, laitier  
 McDonald Joseph, cordonnier  
 29 Richardson O. L. & Son, manufacturiers de bottes sauvages  
 Fresque Jules, gérant  
 32 Cartier Eugène, boucher  
 Beauchemin Adélard, charretier  
 Beauchemin Joseph, charpentier  
 Thivierge Napoléon, commerçant  
 Martin Nap., cordonnier et barbier

**Ste Catherine, de la rue Wolfe à la rue  
St Joseph, allant au sud**

- 1 Langlois Olivier, ingénieur p
- Langlois Nap., typographe
- 2 Dion Michel, ingénieur p
- Dion Emile, typographe
- 2 Dion Jos., chauffeur
- 4 Chatigny Mme veuve Jean
- 5 Houde Julien, charretier p
- 6-8 Martin Herménégilde, rentier
- 7 Dion Frs., ingénieur p
- Dion Henri, mécanicien
- Dion Arthur, jnr, mécanicien
- 8-10 Michaud Edmond, maçon
- 9-11 ———
- 12 Montminy Phidyne, journalier
- Montminy Gabriel, journalier
- 13 ———
- 14 Aubert Jean, journalier p
- 15 ———
- 16 Harbert Joseph, calfat

**St Edouard, des rues St George et St  
Louis.**

Michaud Olivier, entrep.-menuisier  
 Michaud Albert, entrep.-menuisier  
 Guay Etienne, charretier  
 Fournier André, journalier et comm.  
 Roberge Augustin, journalier  
 Noël Alphonse, typographe

**St Etienne de la rue Eden à la rue St  
George, allant au sud**

- Guay Edouard, charretier  
 Giroux Olivier, tailleur en cuir
- 3 Laliberté François, journalier
  - 5 Fournier Stanislas, huissier
  - 6 ———
  - 7 Déry Mme, maison de pension
  - Côté Adjutor, journalier (pension)
  - Lacroix Antoine, journalier
  - Lacroix Alfred, journalier
  - 9 Boucher Pierre, journalier
  - Sirois Elie, sellier p
  - 10 ———
  - 11 Lacroix Joseph, journalier
  - 12-16 ———
  - 13 Lebel Dalvas, commerçant
  - Carrier Mme Théodore
  - 17 Pouliot J. B., maçon p
  - r Pouliot Mme veuve Narcisse p
  - 18r Gosselin Joseph, forgeron
  - 19 Lebel Cléophas, menuisier p
  - 20 Fournier Philippe, peintre
  - Pelletier Joseph, cordonnier
  - 22 Guay George, journalier
  - 23 Chamberland Charles, peintre p
  - 24 Laliberté Frs, jnr., journalier et mag.
  - 25 Duperré Siméon, boulanger
  - 26 Giroux Napoléon, plâtrier p
  - 27r Gosselin Frs.-X., commis
  - 28 Lachance Mlle Josép., anc. institut.
  - Lachance Adéland, typographe
  - Lachance capt. Hilaire

- 29 Labrecque Jos., menuisier entrepren.
- 30 Duclou Mlle
- Lachance Thadée, navigateur p
- 31 Fournier Narcisse, huissier
- Fournier Nérée, huissier
- 32 Carbonneau David, snr., journalier
- 33 McCloskey James, arrimeur p
- McCloskey Patrick, pharmacien
- 34 Simpson Mme veuve Fabien
- Côté Jean, jnr., jardinier
- 35 Walker George, chef de train
- 36 Pomerleau Magloire, journalier
- 37 Lindsay F. Russel
- 38 Begin Ls Philippe, comptable p
- 39 ———
- 40 Mercier Joseph, journalier
- 41 Roy Mme veuve Prudent, rentière p
- 41 Roy Alexandre, conducteur
- Roy Edouard, commis
- 42 Nolin Joseph, journalier

**St-Félix, de la rue Fraser à la rue Wolfe,  
allant vers le sud**

- 1 Gendron Mme J.-Bte O. p
- Verrault Alfred, sellier
- Verrault Fortunat, sellier
- 2 ———
- 3 Mercier Napoléon, meublier p
- 4 Lebel George, agent d'immigration
- 5 Mercier Alexandre, meublier p
- 6 Gingras Magloire, journalier
- 7 Samson Joseph, mouleur p
- Farmer L. A., consul des États-Unis
- 8 Pomerleau Paul, peintre p
- 9 Gagnon Michel, porteur de malle p
- Bouchard Emile, typographe
- 10 Bouchard Nazaire, menuisier p
- 11 Gagnon Nazaire, chauffeur
- 12 Chrétien J.-Bte, gardien de la paix p
- 13 Lemieux Alfred, capitaine
- 14 Dumas David, pilot
- Cour Déziel No. 94, salle de réunion
- 16 Verreault Henri, sellier
- 17 Tanguay Arthur, marin
- Tanguay Joseph, forgeron
- Tanguay Isidore, ingénieur
- 18 ———
- 19 Laflamme Ferdinand, cordonnier p
- Laflamme Joseph, cordonnier

**St Ferdinand, de St Louis à St George,  
allant vers le nord**

- 46 Hamel Cléophas, chauffeur
- 48 Anctil Joseph, chauffeur
- 50 Roberge Ferdinand, boucher
- Duclou Olivier, jnr., boucher

**St François, de la rue St Joseph à la  
rue Wolfe allant au nord**

- 1-7 ———
- 2 Couture William, maçon p
- 4 Doran John, agent
- 6 Couture Gervais, journalier p
- 8 Moffet Nazaire, maçon p

- 9 Moffet Arthur, commis  
 10 Couture Joseph, maçon p  
 11-20 —  
 16-18 Roy P. A., inspecteur d'école  
**St George, du Nord - Est de la ville,**  
*allant vers le Sud-Ouest*  
 1-3 Perrault Edouard, commis  
 4-6 Perrault Honoré, cultivateur p  
 5-7 —  
 8 Paquet Michel, journalier p  
 9-11 —  
 12 Carrier Etienne, rentier p  
 13-27 —  
 28 Loïselle Samuel, mécanicien p  
 Loïselle Joseph, tailleur  
 29-31 —  
 30 Lemieux Jos. (dit Tardif), journalier  
 — Lafrance François, baggageman  
 Tardif Mme veuve Louis  
 Carrier Mme veuve Alfred  
 O'Connell Wm. (*alias* Goulet,) journal  
 Lemieux Nazaire (dit Tardif) forgeron  
 Jenkins Wm., charpentier  
 Cloutier Mme veuve François  
 Cloutier J. Narcisse, commis-voyageur  
 Jenkins James, barbier-coiffeur  
 Carrier Joseph, rentier cultivateur  
 Lasnier Stanislas, manuf. de cierges  
 Lasnier Jean-Bte., manuf. de cierges  
 Lasnier Joseph, commis-voyageur  
 Betie Alexandre, journalier  
 32 Lafond Arthur, gardien de nuit p  
 33 —  
 34 Paquet Prisque, journalier  
 (*Samson*)  
 35 Roy Mme, garde malade  
 Poliquin François, gardien de nuit  
 Royer Charles, maçon  
 Royer André, maçon  
 Plante Mme veuve  
 Ruel Mme veuve Julien  
 36 Bélanger Samuel, charretier p  
 Lebon Maxime, peintre  
 37 —  
 38 Bolduc Joseph, commis  
 39 Simons Joseph H., rentier p  
 40 Roy Laurent, charretier p  
 41 Kelley Edward, culler  
 (*Guénét*)  
 42 Remillard Célestin, gardien de la paix  
 Remillard Joseph, commis  
 43 Guénette Mme François  
 Guenette Xavier, cultivateur  
 44 Blouin Onésime, boucher  
 45 Davie Wm., constructeur (r) p  
 46 Doran Edward, agent  
 47 —  
 48-50 Guenette George, ent. p. funèbre p  
 49 —  
 51-53 Dion Rémi, navigateur  
 Weir John, commis  
 Weir Wm., book-keeper  
 52 Weir James, timber tower p
- r Gosselin, Nazaire, forgeron  
 Gosselin Philémon, forgeron  
 54 Couture Philémon, cordonnier  
 55 Côté Mme Hilaire  
 Côté Jean, journalier  
 56 Guenette Johnny, journalier  
 Pouliot Alexandre, journalier  
 57 Côté Anthime, journalier  
 Côté Chs., journalier  
 Couture Augustin, cultivateur  
 58-61 —  
 62 Verreault Alphonse, peintre p  
 Couture Edouard, cultivateur  
 Couture Napoléon, laitier  
 Couture Siméon, cultivateur  
 Couture Adélard, voyageur  
 Patton William, broker  
 63 Demers Edouard, journalier p  
 Demers Mlle Luce, épicerie  
 64 Demers Thomas, snr, cultivateur  
 Demers Thomas, jnr, cultivateur  
 Demers Ferdinand, cultivateur  
 Côté Philippe, journalier  
 65 Côté Ignace, tanneur  
 66 Buchanan John, épicier (r) p  
 67 Guay Etienne, charretier p  
 68 Guay Odina, charretier  
 Guay Nazaire, commis  
 69 Couture Ls Edouard, marchand (r) p  
 70-71 —  
 72 Belleau Mme veuve Louis, rentière p  
 Horion Mme veuve  
 Belleau Joseph, commis  
 73-75 —  
 76 Coulombe Charles, journalier  
 77 Carrier Thoé., secrétaire-trésorier  
 78 Bisson H. J., épicier  
 79 Carrier George, snr, boucher p  
 Carrier George, jnr, boucher  
 Carrier Joseph, boucher (r)  
 83 Guay Julien, charretier p  
 84 Guay Philéas, charretier  
 85 Hallé, Napoléon, charretier  
 86 —  
 87 Bégin Téléspore, boucher  
 88 —  
 89 Bernier Philéas, boucher  
 Vachon Charles, meublier p  
 Convey Michael, trader  
 Martin Elzéar, peintre  
 Hallée Mme veuve François  
 Guay Onésime, journalier  
 Beaudoin Mme veuve Th., cordonnier  
 95 Bourassa Mlle Adèle, épicerie p  
 96 Perrault George, commis  
 97 Laflamme P.  
 Stanislas Poliquin, mécanicien  
 98 —  
 99 Ecole des Frères Maristes  
 100 —  
 101-103 Lecours Mme Dominique, institu.  
 102 Carrier Henri, de Carrier, Laine & Cie  
 Carrier Mme Chs. William

- 103 —  
 104 St Laurent Joseph, journalier  
 106 Bisson Mme veuve Hubert, rentière  
 105 Hora R. H. O.  
 107-108 —  
 109 Gagné Louis, journaliste  
 Gagné Arthur, menuisier  
 110 Leclerc Evariste, journalier  
 Lortie Jean, cordonnier  
 111 Gagné Antoine, storeman  
 112 —  
 113 Poliquin Mme Vve. M., blanchisseuse  
 Gagné André, journalier  
 Laflamme P., dit Poliquin, journalier  
 Laflamme François, dit Poliquin "  
 Laflamme Xavier, dit Poliquin "  
 114 Turgeon Mme veuve Béloni p  
 115 —  
 116 Carrier Damase, tailleur de pierre  
 Carrier Hubert, menuisier p  
 117 —  
 118 Vien Mlle Marceline p  
 119 Morin Basile, journalier  
 120 Turgeon Joseph, journalier  
 Roy Etienne, marchand  
 (St Antoine)  
 121 Lavertue Pierre, clerc de marché  
 Lavertue Omer, étudiant  
 122-126 Carrier A. & Fils, marchands en  
 gros et détail  
 123 Martin G. Herménégilde, pâtissier  
 Martin Oliva, boulanger  
 Martin Léon, boulanger  
 Couture Aurèle, boulanger  
 124 Carrier Robert, de Carrier & Fils  
 125-127 Couture Wilf., marchand chauss.  
 Jean Elzéar, journalier  
 129 Bégin Eloi, boucher  
 Bégin François, charretier  
 Labrie Edmond, commis  
 Morin Mme veuve Philippe, modiste  
 Morin Mlle, couturière  
 135 Labrègue Jean, menuisier  
 Samson Théodore, cordonnier  
 Lagacé Arthur, serre-frein  
 Laliberté Eugène, cordonnier  
 Parent Jean-Baptiste, cordonnier  
 Parent Johnny, corroyeur  
 137 Fortin Nazaire, journalier  
 Trudel Octave, cordonnier  
 Guenet Théodore, boulanger  
 Guenet Augustin, boulanger  
 139 Gagné Jean, charretier  
 Gagné Chrisostôme, charretier  
 141 Anctil Dominique, forgeron  
 Couture Gaudias, forgeron  
 144 Fresque Jules, gérant  
 145 Lemay Elisé, mouleur  
 146 Bissonnette Jean, cordonnier  
 147 Morin Israël, cordonnier  
 150 Carrier Jean-Baptiste, forgeron  
 Trudel Jean-Baptiste, cordonnier  
 150 Mecteau Chrisolophe, journalier  
 154 Lagacé Etienne, serre-frein  
 (St Onésime)  
 154 Bégin Napoléon, cultivateur  
 156 Hunt P. & Fils, épiciers p  
 Begin Mme veuve Pierre, rentière  
 Hunt Edward, clerk  
 Hunt Pierre, étudiant  
 Hunt John  
 160 St Cyr Wilfrid, cordonnier  
 Tremblay Grégoire, cordonnier  
 Nadeau Edouard, journalier  
 Bernier Mme veuve Liza, f. de peine  
 161 Carrier Augustin, cultivateur  
 Carrier Achille, cultivateur  
 162 Nadeau Paul, journalier  
 Bernaqué Joseph, cordonnier  
 163 Carrier Mlle Georgiana, modiste  
 Carrier Mlle Valentine, modiste  
 164 Duclos Olivier, tanneur  
 Duclos George, barbier  
 165 Carrier Honoré, snr, boucher  
 Carrier Honoré, jnr, boucher  
 Carrier Joseph, étudiant  
 166 Beauchemin Albert, commis  
 167 Bégin Damase, corroyeur  
 168 Roberge Edouard, boucher p  
 Roberge Odilon, boucher  
 Roberge Philippe, boucher  
 Guenet George, corroyeur  
 Tardif Charles, corroyeur  
 169 Begin Edouard, corroyeur  
 171 Boulanger Octave, charretier  
 172 Bourget George, ferblantier  
 173 Bétie Pierre, calfat  
 Bétie Octave, charretier  
 Bétie Paul, journalier  
 Labrecque François, journalier  
 Beaumont Alfred, tailleur de pierre  
 Beaumont Charles, journalier  
 174 Blouin J. A., épicier  
 175 —  
 178 Labonté Pierre, journalier  
 180 Lebon Anselme, dit Lainé, peintre  
 182-183 Blouin Cyrille & J. C., marchands  
 Caron Joseph, colporteur  
 Ouellet Isidore, colporteur  
 (Paroisse.)  
 Clark P., watchman w. house G. T. R. p  
 Couture Isidore, gardien  
 Couture Adélard, journalier  
 Lachance Lucien, pilote  
 Ramsay George, journalier  
 Blouin Jean-Baptiste, tannerie  
 Blouin J. Cléophas, agent d'instru-  
 ments aratoire  
 Bilodeau Gabriël P., p  
 Lemieux Antoine, manuf. manches à  
 balais  
 Duperré Honoré, boulanger  
 Fournier Hubert, journalier  
 Chapman Miss Isabella, annuitant  
 Bisson François, journalier

Bouchard Louis, serrefrein  
 Bisson George, charretier  
 Pouliot Napoléon, maçon et tailleur  
 Couture Joseph, snr, charretier  
 Couture Isidore, cultivateur  
 Masson Thom, chief dispatcher  
 Masson Benj., train baggage master  
 Ruel Léon, préposé au baggage  
 Tardif Joseph, journalier  
 Bilodeau François, fermier  
 Dionne Abraham, conducteur  
 Couture François, maire du village  
 "Sarasto"

Laflamme Théophile, menuisier  
 Roger Narcisse, charretier  
 Connolly John, G. T. R. police  
 Labrecque Simon, charpentier  
 Gelley God., arrimeur  
 Gelley Emile, étudiant en droit  
 Levesque Charles, épicier  
 Levesque George, conducteur  
 Desrochers Dominique, serrefrein  
 Lagueux Louis, cultivateur  
 Lapointe Pierre, cordonnier  
 Bégin Narcisse, gardien de barrière  
 Damour Joseph, serrefrein  
 Couture Anselme, journalier  
 Couture George  
 Laflamme François, storeman  
 Samson Louis, journalier  
 Légaré Mme, institutrice  
 Delisle Hubert, journalier  
 Delisle Edmond, journalier  
 Delisle Arthur, barbier  
 Delisle Césaire, serrefrein  
 Cauchy Joseph, préposé au bagage  
 Drouin Frank, conducteur  
 Couture Jos., cordonn. et épicier  
 Bourassa Jos. R., gardien de nuit  
 Couture Antoine, journalier  
 Bégin Augustin, conducteur  
 Picard Siméon, serrefrein  
 Guillot Michel, empl Quarantaine  
 Thibbits Lame, clerk  
 Sample Robert, capitaine  
 Small Horne T. J., agent, G. T. R.  
 Bissonnette Louis, menuisier p  
 Bissonnette Joseph, journalier  
 Bissonnette Flavien, menuisier  
 Delisle Victor, serrefrein  
 Fyles Thomas W., revd minister  
 Lemelin Charles, serrefrein I. C. R.  
 Couture George, porter G. T. R.  
 St Laurent George, journalier  
 St Laurent Mme veuve Etienne  
 Desrochers Mme veuve Jean-Baptiste  
 Samson Mme veuve Thomas, rentière  
 Samson Augustin, commerçant  
 Lemieux Maurice, gardien du fort No 3  
 Welch Robert, surveillant  
 Gelley Etienne, journalier  
 Samson Louis, peintre  
 Lemieux Elzéar, typographe

Beaty George, journalier  
 Delisle Alfred, commis  
 Labrecque Charles, journalier  
 Labrecque François, employé au G. T.  
 Dawson Ephrem, charpentier  
 Delisle Edouard, gardien de nuit  
 Mitchell John, foreman G. T. R.  
 Tibbits James, farmer  
 Levesque Lucien, commis  
 Connolly John, snr, serrefrein  
 Cauchy Mme veuve Joseph  
 Duperré Alfred, cordonnier

**Ste Hélène, de la Côte du Passage à la**  
*rue St Etienne*

2-4 Trudel Firmin, charron  
 Trudel Joseph, charron  
 Laverdière Émile, cordonnier (pens.)  
 Pelletier George, serrefrein  
 Gagnon André, marchand (r)  
 6 Tardif Cléophas, forgeron

**St Henri, de la rue Notre-Dame à la rue**  
*St George, allant au nord*

2-6 Blouin Cyrille, épicier  
 8-9 Blouin Cléophas, épicier et agent  
 d'instruments aratoires  
 11 Fournier Alphonse, journalier  
 13 Lemieux Antoine, commis p  
 14 Couture Oct., chequer G. T. R.  
 15-17 —  
 18 Bourget Améd., agent de la buanderie  
 19 Nolin Mlle Delvina, modiste  
 Nolin Hubert, porteur p  
 20 Bilodeau Frs., employé du G. T. R. p  
 21 Maheux Joseph, cordonnier  
 Racine Célestin, cordonnier  
 Ouellet Alfred, cordonnier  
 Blais Jacques, cordonnier  
 22-23 —  
 24 Delisle Nap., collecteur  
 25 Bégin Nap., commerçant p  
 Racine Guillaume, gardien  
 Racine Adélar, typographe  
 26 Parent George, journalier  
 Couture George, journalier  
 Lemieux Johnny, gardien barrière  
 Bossé Prudent, laitier  
 Maranda Pierre, commerçant p  
 Maranda Joseph, charretier  
 Maranda Charles, cultivateur  
 Maranda Pierre, domestique

**St Honoré, de la rue Wolfe à la cime du**  
*Cap, allant au nord*

1 Anderson Wm., entrepreneur p  
 Hamilton James, bookkeeper  
 2 Poiré Mme veuve Honoré  
 3 —  
 4 Guay Pierre, journalier p  
 5 Boisvert Wm., snr, arrimeur p  
 Boisvert Alex., jnr., journalier  
 Boisvert Wm.  
 Leclerc Adjutor, gardien de la paix



7 Guay Joseph, snr., p

8-9 —

13 School House

18 —

**St Jean, de l'Escatier allant à l'ouest à la rue Wolfe**

1 Auger Cléophas, pilote p

3 Chrétien Wilfrid, mouleur

5 Baquet Raymond, (dit Lamontagne) pilote p

7 Beaudoin George, mouleur

Lavoie Philéas, préposé au bagage

8 Samson Mme veuve Etienne

**St Joseph, de la rue Carrier au Collège, allant vers le nord-est**

1 —

2-3 Carrier Hubert, épicier

4 Carrier Honoré, rentier

5 Paulet J.-Bte, chef de train p

Paulet Séraphin, conducteur

Paulet Alexis, rentier

Bellemare Théophile, conducteur

Bellemare Mme Louis, rentière

(St Julien)

6 Laliberté Frs., épicier

7 Michaud Germain, rentier p

8 Montminy Ferdinand, collecteur

8-9 Samson Mme veuve Et., rentière

Bélanger Mlle Obéline

Leblond Mme veuve Alph., musicienne

(St Laurent)

9-10 Roy Flavien, snr., N. P., secrétaire de la corporation

Roy Flavien, jnr., N. P.

Roy Valère, serrefrein

11 Fontaine Joseph, journalier

12 Presbytère

Gauvreau Rév. Antoine, curé

Scott Rév. H. A., vicaire

Gauvreau Rév. C. Lucien, vicaire

Miville Rév. P. Geo., vicaire

Pelletier Timothé, serviteur

13 Gagné Mlle Nathalie, couturière

Royer Thomas, journalier

14 —

15 Lemieux Mme veuve Vital

Roy Mlle Zoé

16 —

17 Lagueux Mlle Caroline, rentière p

Morin Louis, serviteur

Maranda Mlle Sophie, servante

18 —

19 St Laurent Benjamin, commis

20 —

21 Addie George, agent Q. C. R.

21 Collège de Lévis

Fortier F. N., prêtre, supérieur

Beaulieu rév. L. P., directeur des ecclésiastiques

Lindsay rév. L., préfet des études

Carrier rév. C. E., procureur

Dupuis rév. F.

Beaulieu rév. A.

Pampalon rév. A.

Defoy rév. H.

Plante rév. P.

Lachance rév. T.

Bégin rév. A.

Lemieux rév. C.

Lecours rév. I.

O'Reilly rév. P.

Côté rév. A.

Samson rév. C.

Cloutier rév. Onésime

Turcotte abbé Philéas, diacre, prof.

Marcoux abbé Aug., sous-diacre, prof.

Michaud abbé Hermas, ecclésiastique

Dulac abbé Adolphe, ecclésiastique

Sirois abbé Eug., ecclésiastique

Laverdière abbé Géd., ecclésiastique

Roy abbé Philéas, ecclésiastique

Bédard abbé C. F., ecclésiastique

Desjardins Alp., prof. de sténographie

Byrne W. J., professeur laïque

Audet L. O., professeur de musique

22 Langlois C. F., imprim. de la Reine p.

**St Julien, de la rue Wolfe à la rue St Joseph, allant au sud.**

1 Michaud Germain, contracteur

2-3 —

4 Ferland Pierre, teneur de livres

5 Shipman Michael

6 —

7 Ecole des Frères Maristes

8 —

9 Paulet J. B., chef de train

Paulet Séraphin, conducteur

Paulet Alexis

**St-Laurent, de la rue Commerciale au Domaine St-Laurent allant à l'ouest.**

1 —

2 Turgeon Jos., hotel de tempérance

Lamontagne Désiré, serviteur

2½ Vézina Bonaventure, forgeron

3 Pouliot Mme veuve Jos, blanchisseuse

Pouliot Wm., employé au télégraphe

4 Paquet J. B., marchand de bois

Morin Adjutor, commis

Turgeon Joseph, commis

4½ Boutique du Québec Central

6 —

7 Gravel Onésime, journalier

8 Hardy de Chatillon Elz., vétérinaire p

9 Letellier Alexandre, journalier

10 —

11 Rousseau Eugène, journalier

12 Pelchat Narcisse, forgeron p

13 Dubé Frs-Xavier, rentier p

Beaudet Alexandre, forgeron

14-16 —

15 Déry Joseph, mouleur

r Lebel Florian, mécanicien

- 17 Samson Edouard, snr., arrimeur p  
 Samson Edouard jnr, cleaner  
 Simpson Johnny, journalier  
 19 —  
 20 Bolduc François, journalier  
 Charrier Alfred, journalier  
 21 Julien Mlle Léa, épicier  
 Julien Alexis  
 Julien Ovide, commerçant  
 22 Cauchy George, jnr., checquer  
 23 —  
 27 Bégin François, journalier  
 28 Ringuet Victor, journalier  
 29 Roy Honoré, journalier  
 Bolduc Pierre, journalier  
 30 Bégin Joseph, snr, navigateur p  
 Bolduc Pierre, forgeron  
 Bégin Adélar, journalier  
 Bégin Adjutor, ferblantier  
 Bégin Arthur, navigateur  
 Bégin Edouard, navigateur  
 Bégin Joseph, jnr, navigateur  
 31-31½ Robitaille Edouard, march. bois  
 Guay Louis & Fils, marchands de bois  
 Denis Michel, charpentier p  
 Montminy Marcel, cordonnier  
 Guay Philéas, journalier  
 33 Lemieux Philéas, charpentier  
 34 Charrier George, employé sur l'I. C. R.  
 Guenette Thomas, menuisier  
 35 Déchène Pitre, journalier  
 r Turgeon Mme veuve Alfred  
 36 Leblanc Mme veuve Zéphirin  
 Boisvert Louis Joseph, rentier  
 42 Simpson Auguste, journalier p  
 Pelletier André, rentier  
 Boisvert W. Raphaël, commis  
 Boisvert William, commis  
 43 Laflamme Edouard, peintre  
 44 Couture France, journalier  
 45 Fournier Etienne, commis-marchand  
 46 —  
 47 Dussault Etienne, arrimeur p  
 Nadeau Johnny, commis  
 50 Joncas Thomas, journalier  
 52 Letellier Alexandre, journalier  
 53 Roberge Mlle Clothilde, institutrice  
 54 Brosseau Jos., journalier et peintre p  
 55 Morency Joseph, porter I. C. R.  
 56 Gosselin veuve J. B.  
 58 Dufresne Etienne, ingénieur  
 Brosseau Eugène, jnr.  
 59 Lamontagne Jacques, journalier  
 60-62 —  
 61 Charrier Joseph, journalier  
 Lemieux Adjutor, journalier  
 63-64 —  
 65 Brosseau Jos., jnr., ouvrier de navire  
 Brosseau J. B., journalier  
 66 Letellier Edmond, journalier  
 Lavoie Wm., journalier  
 67 Couture Joseph, journalier p  
 68-70 Beaulieu Hyacinthe, navigateur p  
 69 Martin Edouard, arrimeur  
 71 Guay Jacques, journalier  
 73 Montminy Etienne, journalier p  
 74 Lizotte Frs., journalier  
 75 Moore Mrs. widow  
 76 Trudel Nicolas, charpentier  
 77 Lizotte Alphonse, journalier  
 Lizotte Mlle Azilda  
 78 —  
 79-81 Hutton Andrew, contractor  
 80 Lemieux Philéas, journalier  
 82-83 Dominique Mme veuve Frs.-X  
 84 Ruel Norbert, gardien de nuit  
 r Lacombe Louis, journalier  
 85-86 —  
 87-89 Bégin Pierre, épicier p  
 88 Arcand Mme veuve Azarie, épicerie  
 Arcand Arthur, journalier  
 90 Labonté Célestin  
 Létourneau Adjutor, boucher p  
 91 Gosselin David, journalier  
 92 —  
 93 Gosselin Joseph, journalier p  
 94 Bégin Elzéar, foreman  
 Boucher Jean, journalier  
 95 Carrier Antoine, gardien de la paix p  
 Carrier Arthur, commis  
 Aubut Amédée, employé G. T. R.  
 97 Moore Walter, laborer  
 98 Denis Mme veuve Joseph p  
 Denis Cyrille, charpentier  
 99 —  
 100 Pouliot Frédéric, journalier p  
 101 Couture Louis, journalier  
 102 Wilcox Bill, laborer  
 Maréchal Godfroid, journalier  
 103 Lizotte Mme veuve B  
 104 Goulet Ferdinand, journalier  
 105 Barron Godfroid, épicier  
 Larivée Elzéar, charpentier (pension)  
 Dubé Jean-Baptiste, navigateur  
 106 —  
 107 Lizotte Thimothée, navigateur  
 106-108 Guenard Philippe, journalier  
 Baron Johnny, gardien de nuit  
 Potvin Joseph, marin  
 Lepine Joseph, ferblantier  
 Boutin Calixte, journalier  
 109 Royer Zacharie, journalier  
 110-112 Dominique Francis, journalier  
 111-113 Lamontagne Cyprien gard. barr.  
 114 Russell Alexandre, ship yard  
 115 Gagné Octave, journalier  
 117 Carrier Michel, journalier  
 120 Lévis Stm. Laundry, Berg. W. L. mng.  
 Bourget Amédée, agt Lévis Stm. Lound.  
 122 Berg Louis, Traveller Passen. agt (r) p  
 Allan Line, R. M. steamship  
 123 Joly James, chef de train  
 124 Moreau Albert, conducteur I. C. R.  
 125 Cogger George, jnr., commis G. T. R.  
 Cogger George, yard master G. T. R.  
 127 Dumont A. P., employé au G. T. R.

- 128 Forbes J. B., car foreman  
 129 Hangar à foin  
 130-131 Boivin M. J., épiciier  
     Roy F., commis  
     G. T. R. Immigration building  
     Gare du Grand Tronc  
 132-134 Hotel Victoria  
 135 Ritchie John, M. de Poste, Québec Sud  
 136-137 Crean Edward, conductor  
 140 Potvin Cyprien, pompier, fireman  
 141-143 Cauchon Olivier, Hotel Canada  
     Lavallée Rémi, commis d'hotel  
 142 Simoneau Nazaire, gardien de la paix  
     Station du feu  
 144 Gastonguay Charles, épiciier  
 145-146 McMeale Wm., London House p  
 147 —  
 148 Therrien Edouard, barbier  
 149 Therrien Samuel, serrefrein  
 150 Guay Alexandre, barbier-coiffeur  
     Lawlor John, grocer  
 151-154 —  
 155 Fournier Damase, serrefrein  
 156 Beaulieu Elzéar, journalier  
     Gingras Isaie, journalier  
 157 Guenette Louis, journalier  
 158 Morency François  
 159-160 Fortin George, maison de pens. p  
     Fortin Joseph, opérateur  
 161 Castonguay Chs., épiciier (r)  
 163 Emond George, journalier  
 164 White Dick, laborer  
     Marriage Louis, journalier  
 165-167 —  
 168 Atkinson F. P., contractor (Fred.)  
 169 Lambert Mlle Kate  
 170 Hallaghan Frank, laborer  
 171 Côté Arcade, car repaier  
     Lambert Gaspard, emp. au bagage  
 172 McLeary H., p  
     McLeary Robert, serrefrein  
     McLeary Charles, express messenger  
 173-174 Guenet J.-Bte., prés. soc. ouvriers  
 175 Cloutier Mme veuve, rentière p.  
 177 Turgeon Octave, serrefrein  
     Charrier Romuald, journalier  
     Dorval George, journalier  
 178 Morency Mme veuve Régis p  
     Morency Eugène, commis  
     Morency Herménégilde, serrefrein  
 179 Brotherhood Society (salle)  
 180-183 Bilodeau Jos., (dit Lambert) cond.  
     Lambert Goudias, baggageman  
 184 Fortin J., épiciier  
 185 Lamontagne Nap., magasin général p  
 186 Laflamme Joseph, mesureur de bois  
 187 Ferguson Robert, foreman  
     Forton James, G. T. (r)  
     r Nolin Arthur, journalier  
 188 Darcy James, baggage master G. T. Ry  
     McCabe John, conductor  
 189 —  
 190 Morency Denis, mesureur de bois p  
 191 Turcotte Mlle Mathilda, institutrice  
     Nolin Honoré, serrefrein  
 193 Moreau Jean  
     Cloutier Adélar, épiciier  
 194 Moreau R. Georges, dispatcher  
     Moreau H. J., serrefrein  
     Moreau Mme veuve Damase  
 195 Reid Johnny, checquer G. T. R.  
     Reid Edward, carter  
 196 Turgeon France, gardien  
 197 Quebec Warehouse office  
 198 Gorman M., clerk  
 199 Lafleur Joseph, serre-frein  
 200 Bélanger Mme veuve Jacques p  
 201 Bérubé Baptiste, journalier  
 202 Carrier Louis, journalier  
 203 Lamontagne Joseph, charretier  
 204 Croteau Louis, journalier  
     Demers Alcide, journalier  
 205 Bérubé Philippe, journalier  
 206 Bulduc Pierre, forgeron p  
 207 Cantin Louis, serrefrein p  
 209 Bolduc Joseph, serrefrein  
 210 Letellier Louis, journalier  
 210½ Bolduc Pierre, forgeron (r)  
 211 —  
 212-214 Lepage Majorique, cordonnier  
     Demers Placide, journalier  
 215 Landry Jean, journalier  
 216 Gingras Joseph, journalier  
 217 Beaudry G., chef de train  
     Dussault Isidore, chef de train  
 218 Nolin Jules, serrefrein  
 219 Barnabé Eugène, trackman  
 220 Turgeon Abraham, commerçant  
     r Terrien Barthélemi, serrefrein  
     Samson Malcolm, serrefrein  
 221 Levesque Mme veuve Octave  
 222 Labrie Joseph, conducteur  
 223-224 Roy Alphonse, serrefrein  
     Ouellet Joseph, aiguilleur  
     Ouellet Pierre, journalier  
 223-224 Roy Ephrem, serrefrein  
 225 King George, G. T. R. maît. charretier  
 226 Labrie Joseph, opérateur  
 227 Whelan James, cuiller  
 228 Letellier Charles, contre-maitre  
 229 Cairns H., conducteur  
 231 King George, rentier p  
     Fréchette Ph., jnr., serrefrein  
 232 —  
 233 Huot David, employé I. C. Ry  
 234 Sirois Mme veuve Elie p  
     Sirois Joseph, commis  
 235 Babineau Noé, aiguilleur  
 236 Pouliot David, journalier  
 237 Lemieux Louis, navigateur p  
     Lemieux L. Hector, expéd. de train  
 238 Maréchal Johnny, snr., charpentier  
 239-240 —  
 241 St Laurent Jean, journalier p  
     Maréchal François, journalier  
 242 Couture Pierre, journalier

- 242 Couture Edmond, serrefrein  
 Couture Philéas, journalier  
 r Couture Lazare, journalier  
 243 Picard Pierre, serrefrein  
 Lemieux Adélar, serrefrein  
 244 Lemieux Antoine, journalier  
 245 Boyd Robert, serrefrein  
 246 Rouleau David, serrefrein  
 247 Vachon Xavier, sur.  
 Vachon David, serrefrein  
 248 —  
 249 Camiré Joseph, journalier  
 Camiré François, journalier  
 250 Bégin Louis, épicier  
 Bégin George  
 Bégin Octave, pressier  
 251 Hupé Mme veuve Joseph, épicerie  
 Hupé John, conducteur p  
 252 Fréchette Jos. Adélar, serrefrein  
 Fréchette Ph. snr., cordonnier p  
 253 Lemieux Adjutor, aiguilleur  
 254 Lemieux Michel, journalier  
 255-257 —  
 256 Entrepôt  
 258 Croteau Julien, jnr., serrefrein  
 259 Chenier Napoléon, rép. de télégraphe  
 260 Vachon Adjutor, serrefrein  
 261 Jobin Antoine, journalier  
 r Bernier Pitre, porteur G. T. R.  
 262 —  
 263 Murray Mme veuve Henri, rentière  
 Couture Alphonse, serrefrein  
 Murray Nap., contractor  
 Murray Georges, serrefrein  
 Clark Edward, employed G. T. R.  
 Clark Thomas, employed G. T. R.  
 264 Lamothe Mme veuve Jean p  
 Lamothe Napoléon, journalier  
 265 —  
 266 Boisvert Louis, journalier  
 Boisvert Wm George, cleaner  
 267 Carrier Mlle Louise  
 268 Carrier Mme veuve François p  
 269 Dussault Charles, journalier  
 270 Cloutier Mme veuve Jean p  
 Cloutier Arthur, serrefrein  
 271 Boisvert Mlle Camille  
 Roberge Philippe, commis  
 Cloutier Philippe, car checquer  
 Cloutier George, chauffeur  
 Cloutier James, ingénieur  
 Cloutier Charlie, conducteur  
 272 Roberge Louis, capitaine p  
 273 Boutin Jean, journalier  
 274-275 —  
 276 Veilleux Charles, mesureur de bois p  
 Veilleux Adolphe, pharmacien (r)  
 Veilleux Télesphore, étudiant  
 277 —  
 278-279 Benson Ernest, lumbermerchant,  
 of Gooday, Benson & Co  
 Girard Paul, mesureur de bois et con-  
 tre-maitre
- 280 Adams James, man. St Lawrence Dock  
 281 King James, lumber merchant  
 282 Bégin Augustin, charretier p  
 Martin Ludger, journalier  
 283 Roberge Joseph, capitaine  
 284-285 —  
 290 Finlay George, engineer  
 291 Camiré Mlle Mathilda, épicerie p  
 292 —  
 293 Charrier Alfred, ingénieur  
 294 Caron Omer, chauffeur  
 Langlais George, ingénieur  
 295 Veilleux Octave, chauffeur p  
 296 Queen Henry, employed Q. & L. St J. R.  
 Queen Johnny, ingénieur  
 Queen Michael, laborer  
 297 Caron Hyacinthe, cleaner  
 Caron Lucien, chauffeur  
 298-300 Langlois William, journalier  
 301 Drolet Joseph, snr, journalier  
 302 Boucher George, serrefrein p  
 303 Bégin Herménégilde, chef de train  
 Drolet Joseph, snr, journalier  
 Drolet Pitre, journalier  
 304-305 —  
 306 Langlois Honoré, rentier  
 Langlois David, serrefrein  
 Letellier Xavier, chauffeur  
 Letellier Joseph, chauffeur  
 307 Letellier Et., foreman  
 308 —  
 310 Brock Octave, ingénieur, (pension)  
 311 Lacroix Mme veuve Ant., magasin  
 Basile Boucher, charpentier  
 Boucher Louis, chauffeur  
 312 Boucher Napoléon, serrefrein  
 313 Lamothe Georges, chauffeur p  
 314 Huard Joseph, chauffeur  
 315 Boisvert Augustin, ingénieur p  
 316 Langlois William, inspecteur de chars  
 317 Walsh Richard, millwright p  
 Walsh Johnny, millwright  
 St Laurent Arthur, serrefrein  
 318 Veilleux Télesphore, journalier  
 319 Dion Charles, navigateur  
 320-321 Cloutier François, ingénieur  
 Cloutier George, chauffeur  
 322 Gosselin Alexandre, ingénieur p  
 Gosselin François, ingénieur  
 Gosselin Joseph, chauffeur  
 323 Lemieux Joseph, maison de pension  
 Evans W. E. D., stoker (bds)  
 Cameron George, engineer (bds)  
 Bérubé Thimothée, chauffeur (pens.)  
 324 Parson Edward, engineer  
 325 Collet Joseph, ingénieur  
 326 Doig Alexander, engineer  
 327 Duperré Sifroi, cordonnier  
 328 Drolet Honoré, snr, employé G. T. R.  
 Drolet Honoré, jnr, serrefrein  
 Drolet Arthur, cleaner  
 329 Langlois Louis, journalier  
 330 Langlois George, porter I. C. R.

- 330 Collet Louis, contre-maitre I. C. R., et  
maison de pension  
Guenet Arthur, ingénieur (pension)  
Steeve Hoarse, chauffeur "  
Parson George, ingénieur "  
Hayes William, chauffeur "  
Carrier Joseph, chauffeur "  
Collet Eugène, serrefrein "  
Levesque Alphonse, chauffeur "  
Dion Joseph, chauffeur "  
Begin George, chauffeur "  
Usine et quai dn Grand Tronc  
Côte de l'Eglise St David  
Drake Alfred, foreman I. C. R. shops  
331-333 —  
334 Lambert Louis, contre-maitre  
335 Sample Georges, blacksmith  
(Haddlow)  
336 Temple Mrs. widow Wm p  
Temple William, machinist  
*Station Haddlow*  
Lemieux L. H., expéd. de train  
Dawson John, train dispatcher  
Atkinson Thos., switchman  
Roberge Jos., aiguilleur  
337 Lawlor James, engineer p  
St Laurent Henri, expéd. de train (r)  
338 Forges Jean, serrefrein p  
339 Shekle Alfred, engineer  
340 Forgues George, serrefrein  
341 Labrecque François, journalier  
Gagné Simon, journalier  
342 Sévigny Thomas, ingénieur  
343 Ryan Thos, ingénieur  
344 Forgues Mme François  
345 Blais Wincelas  
346 Bruce John, stoker  
Young John, ingénieur  
Couillard de Beaumont Jos., ingénieur  
347 Couillard de Beaumont Alexis, porter p  
348 —  
349 East Omer, journalier  
350 Carrier Louis, journalier  
351 Bernier Honoré, serrefrein  
Bernier Joseph, cleaner  
Bernier Mme Jean  
352 —  
353 Veilleux Elzéar, charretier p  
354 Lefebvre Israël, sur., journalier  
Lefebvre Joseph, journalier  
Lefebvre Israël, jnr., journalier  
355 Samson Mme veuve Johnny  
Veilleux Eustache, charretier p  
356 Sample George, foreman  
358 Gagné Joseph, snr., menuisier p  
Gagné Joseph, jnr., serrefrein  
Gagné Ferdinand, journalier  
359 Terrien Pierre, serrefrein  
360 Samson Etienne, journalier  
Samson Mlle Marie  
Carrier Joseph, journalier  
Carrier J. Cléophas  
361 Forgues Ferdinand, serrefrein  
362 Bonneau Arthur, serrefrein  
363 Belleau Joseph, ingénieur p  
364 Roberge Joseph, aiguilleur p  
Roberge Joseph George, chauffeur  
Roberge Lucien Arthur, serrefrein  
Roberge Emile, étudiant  
365 —  
366 Vachon W., Henri, expédit. de bois  
367 Atkinson Thomas, switchman p  
368 St Laurent Michel, journalier  
St Laurent Johnny, employé de che-  
min de fer  
369 L'Hebreu Johnny, journalier  
L'Hebreu Omer, journalier  
L'Hebreu Joseph, jnr., journalier  
370 Hettrington John, laborer p  
371 Topping Georges, laborer  
372 Bélanger F.-X., mesureur de bois p  
374 McCready James, clerk  
375 Gibson J. M., snr., culler  
376 Gibson J. M., jnr., culler  
377-380 Hall & Price, blacksmith shop  
381 Vachon Joseph, journalier  
Vachon Mme veuve Richard  
Vachon Win., journalier  
382 Jalbert Mlle Albertine  
Labrecque Auguste, journalier  
Labrecque Achille, journalier  
Labrecque Louis, journalier  
383 Chantier de Hall & Price  
384 Bourassa Pierre, épicier, insp. de Poids  
et Mesures et maitre de poste  
(Quartier St Téséphore)  
385 Lafrance Alfred, journalier  
Lafance Pitre, journalier  
Rousseau Mme Hypolite  
386 Morin Anselme, journalier p  
Morin Xavier, journalier  
387 Côté Jean, journalier  
388-389 Boucher Geo., serrefrein  
390 Dumont Elzéar, journalier  
391 Boucher François, journalier  
392 Carrier Antoine, journalier  
Cassier Joseph, journalier  
Boucher François, journalier  
393 Dumont Joseph, journalier p  
394 Gosselin Elzéar, journalier  
Gosselin Nazaire, journalier  
395 Boucher Mme veuve Nicholas  
Boucher Napoléon, journalier  
396 Vachon Alphonse, journalier  
396 Dussault George, journalier  
398 Boucher Simon, journalier p  
Fébich Mme Sarah  
399 Vachon Achille, contre-maitre  
400 Huard Pierre, journalier p  
401 Dubois William, gardien de nuit  
Honoré Huard, journalier  
402 Jalbert François, charretier p  
403 Aubin Octave, journalier  
405 Guenette Octave, journalier  
406 Jalbert Alphonse, menuisier

- 407 Cantin Ignace, journalier p  
r Lafrance David, chauffeur p  
408 Dussault alias Jos. Léonard, journalier  
(*Traverse de chemin de fer*)  
409 Morin François, journalier  
r Laliberté Mme veuve Pierre  
410 Arduen Ed., journalier  
411 —  
412 Morency Michel, charretier p  
r Morency Arthur, journalier  
413 Jacques Xavier  
414 Duperré Mlle L., institutrice  
415 —  
416 Morin Joseph, journalier  
417 Roberge Théophile  
418 Bouchard Jean-Baptiste p  
419 Dussault Louis, snr., journalier p  
Dussault Louis, jnr., journalier  
420 Alain Arthur, journalier p  
421 Vachon Jean, journalier  
Aubin Octave, journalier  
422 St Pierre Louis, journalier p  
423 Dussault Charles Gaspard, culler  
De Bonvouloir Mme veuve Treflé  
424 Dussault Tréflé, journalier  
425 Dussault Léon, journalier  
426 Dussault Louis, journalier p  
427 Dussault William, journalier p  
(*Traverse de chemin de fer*)  
Morin Pierre, journalier  
428 Lacombe George, journalier  
Croteau Xavier, journalier  
429 Thibault Mlle Sophie, épicerie  
Thibault Mlle Marguerite  
430 Roberge Amable, journalier  
431 Demers Alexandre, journalier  
Jacques Wilbrod, journalier  
432 —  
433 Bergeron Mme veuve Louis  
Bergeron Basile, journalier  
433 Bergeron Herménégilde, journalier  
Bergeron Joseph, journalier  
Bergeron Alfred, journalier  
433½ Sirois Samuel, journalier  
434 Dorval Mme J.-Bte., institutrice  
(*Traverse de chemin de fer*)  
Roberge Ed., snr., gard. de barrière  
Paradis Hubert, prop. moulin à scie  
Roberge Edouard, jnr.  
Paradis George, gentilhomme  
436-438 —  
439 Hayes Michael, gardien de barrière  
Plante Ferdinand, épicier  
440 Boucher Louis, journalier  
441 Boucher Pierre, journalier  
445 Robin Narcisse, journalier  
449 Côté Alcide, journalier  
450 Gravel Jos., snr.  
Gravel Joseph, surintendant  
— The A. Gravel lumber Co. Limited  
— Gravel A., de Gravel Lumber Co.  
— Gravel A., de Gravel Lumber Co.  
Gravel A. S., Grant Dominion farm Co

**St Louis, de la Côte du Passage à l'extré-  
mité de la ville au sud-ouest**

- 1 Seton H. W., shina ware  
4 Bolduc Joseph, hôtel de tempérance  
Tardif Jos., journalier  
5 —  
6 Tanguay Cyprien, épicier  
8 à 12 —  
13 Sanders Arthur, hotel  
14 Goulet & Frère, magasin général  
15 Brochu G. A., épicier  
16-20 Roy G. E., marchand de meubles  
Labrie Chs., commerçant  
Roy Mme veuve Aleandre  
Guenette Mlle Adelaïde, servante  
17 Côté Johnny, commis  
18-23 —  
19 Bonneau Mme veuve Hubert p  
22-24 Carrier Phil., hôtel de tempérance  
25 Lemieux Elzéar, marchand de cuir (r)  
26 Martin J. B., fruits et poissons  
r Pouliot Louis, boucher  
r Brochu Mme veuve Joseph  
— Grégoire Joseph, tailleur de pierre  
— Grégoire Frank  
— Grégoire J. M., Hotel de Lévis  
— Dumontier Louis, commis d'hôtel  
— Levasseur Flavien, commis (pension)  
27 Talbot Frédéric, épicier  
29 Marceau Narcisse, charretier  
Labrèque Nap., journalier  
(*Halle Notre-Dame*)  
Labrie Charles  
Martin Olivier  
Martin Adjutor  
Begin Ferdinand  
Begin Arcadus  
Blouin Damase  
Blouin Adéland  
Pouliot Louis  
Turgeon Joseph  
Drolet Pierre  
Blouin Onésime  
Begin Edouard  
Lavertue Pierre, clerc du marché  
Fortier Narcisse, commerçant  
32 Bourassa George, officier de douane  
Bourassa Joseph, commis  
34 Mercier Louis, menuisier p  
35 —  
36 Fortin Charles, commerçant  
41 Martin Adjutor, boucher  
Martin Olivier, boucher  
Martin Wm., fondeur  
Denis Adéland, journalier  
37-47 —  
46 Blais Damase, menuisier p  
Blais Anselme, commerçant  
48 Thivierge Mme veuve France  
49 Carrier Félix, manufacturier de savon  
50-54 —  
53 Audet Mme Antoine

- 53 Audet Joseph, journalier  
Audet Adélard  
Brochu André, snr., rentier  
55 Brochu Thomas, ancien boulanger  
Brochu Arthur, peintre  
Brochu George, cordonnier  
Brochu Joseph  
56 Picard Pierre, journalier  
57 Picard François, journalier  
Mestean David, journalier  
Picard Michel, journalier  
Doyer Napoléon, talonnier  
Hallée Alfred, charretier  
Babin François, journalier  
Boucher François, journalier  
Salle de La Fanfare de Lévis  
69 Thompson Louis E., gérant de l'*Electeur* et de *La Justice*  
70-71 —  
72 Lemieux Etienne, empl. de la bibliothèque du Parlement  
Feuiltault Honoré, menuisier

**Ste Marie, de 24 rue Wolfe allant à l'est**

- 9 Ritchie John, maître de poste  
Simpson Wm., snr., coal merchant  
Dunn Thomas, snr., annuitant

**St Onésime, de la rue St George à la cime du Cap, allant vers le Nord**

- 1-2 —  
3-4 Frédéric Jacques, tailleur de pierre p  
Filion Louis, tailleur de pierre  
Jacques Fréd., snr., tail. de pierre (r)  
Jacques Octave, tailleur de pierre (r)  
Jacques Olivier, tailleur de pierre (r)  
5 Simpson Fabien, journalier p  
6-8 —  
7 Ouellet Hilaire, journalier  
9 Jeffrey André, chaloupier  
Guay Edmond, journalier  
10 Chamberland Capt. George p  
11 Bourassa Louis, machiniste  
Bourassa Eudore, tourneur  
12 Turcotte Mlle, institutrice  
Turcotte Etienne, journalier  
13 Leclerc Edouard, journalier  
Beaulieu Stan., sec. Union Ouvrière p  
Brochu Edouard, peintre  
14 Garant Charles, charretier p  
15 Tanguay Cyprien, épiciier (r) p  
16 Goulet Joseph, épiciier (r) p  
17 Dorval Flavien, tailleur de pierre p  
Dorval Flavien, typographe  
Martin Adjutor, commerçant  
Martin Olivier, boucher  
Martin Wm., fondeur  
18 Patry Barthélemi, charretier p  
Patry Charles, journalier  
19 Fafard Joseph, arpenteur  
20-22 —  
23 Lionais Mme veuve Alexandre p  
24 Doyer George, cordonnier

- 26 Duquet Joseph, charretier  
27 Fortin Siméon, journalier  
28 Brochu Napoléon, peintre  
Mercier Nancy, commerçant p  
29 Belanger Mme veuve François p  
32 Chenard Prudent, charretier p  
33-61 —  
62 Bisson Prudent, charretier p  
63 Costin Frédéric, jnr., ingénieur p  
Costin Frédéric, snr., rentier  
64 Lavoie Octave, modeleur  
65-67 Brochu Phidime, forgeron  
68-70 Fournier T. D., charron (r)

**St Thomas, de la rue Eden à la rue St George allant au sud-est**

- 1 Labrecque Mlle Adèle, modiste  
3 Poliquin Augustin, journalier  
4 Boulanger Mme veuve Louis  
Pomerleau Thomas, journalier  
Pomerleau Louis, maçon  
9 Racine Mme veuve Charles  
Racine Charles, journalier  
13 Mecteau Téléphore, commerçant p  
Couture Mme veuve Charles  
15 Whittington Wm., journalier  
Whittington Onésime, jardinier  
Whittington Napoléon, journalier  
Whittington Alexandre, maçon  
17-19 —  
21 Craig Mrs. widow Robert p  
22 Blais Basile, charretier p  
Blais George, menuisier

**Wolfe, de la Côte du Passage à l'extrémité N. E. de la ville**

- 1 Guay Mlle Elise, magasin général  
2 Club des Jeunes Conservateurs  
Bernier Laurent, embout. de bière  
Chambre de commerce de Lévis  
Darveau Charles, avocat p  
3 Lafleur Gédéon, commis  
Lafleur Louis, commis  
4-7 Roy Adjutor, étudiant  
Roy Ernest, étudiant  
Roy Pierre G., étudiant  
Roy Charles, étudiant  
8 Roy E. Joseph, notaire et agent  
Hamel Narcisse, compt., caisse d'Ec.  
Doran James, étudiant  
Doran Patrick, arrimeur  
9 Roy Mme veuve Léon p  
Bureau de la Société de Bâtisse  
Paterson Mrs. widow  
10 Kromston John, agent p  
11 —  
13 Nicolls Revd. Gust. C., rector Holy Trinity church  
14 Bilodeau Jos. Pierre, cordonnier  
McAllum Jos. C., baggageman  
15 Lemieux E., notaire  
16 Carrier Joseph, constable police prov.  
Carrier Isidore, journaliste  
17-18 Couture Joseph Olivier, agent

- 17-18 Couture Téléphore, commis  
 Laverdière Mme Théophile.  
 19-20 Wilkienson John A., M. R., consul-  
 ting engineer  
 21 Lefrançois Pierre, mesureur de bois et  
 maître de poste p  
 Lefrançois Alfred, commis  
 22 Després Honoré (*alias* Dupré), char-  
 retier,  
 24 Pampalon Antoine, entrepreneur  
 25 Bernier L. J. A., avocat  
 Bernier Alphonse, avocat  
 26 Alarie Alfred, journaliste  
 Alarie Jacques  
 27-31 —  
 30 Michaud Philippe, marchand  
 32 Filteau Joseph, ingénieur  
 33 Jobin Jacques, entrepreneur p  
 Jobin Emile, chequer, I. C. R.  
 34 Turgeon A., de Turgeon & Carroll  
 (*Wolfe et Guenette*)  
 35 Shipman T. D., agent p  
 Shipman George  
 36 Samson Etienne, snr., constructeur p  
 Samson J. L., marchand  
 Samson Etienne, jnr., commis  
 38 Carrier Mme veuve Edouard p  
 39 Demers Mme veuve Isaïe p  
 Demers J. Emile, capitaine de milice  
 Demers Adjutor, boulanger (r)  
 Demers Arthur, gérant du *Canadien*  
 40 Begin Mme veuve Aquillas, rentière p  
 Patoine Mlle Anne  
 41 Chabot Laurent p  
 Turgeon Mlle Philomène, modiste  
 42 Chabot Ernest, employé à l'*Electeur*  
 Chabot Théodore, capitaine p  
 43 Cauchy Chs., mesureur de bois  
 44 Baras Honoré, journalier  
 45 Lemieux Alfred, snr., agent d'assur.  
 Lemieux Archillas, teneur de livres  
 Lemieux Alfred, jnr., étudiant  
 46 Miray Wm., agent  
 48 Sirois Philippe, serrefrein  
 Sirois Philippe, étudiant  
 49 Morin Pierre, boulanger p  
 Carbonneau Pitre, peintre  
 50 Ruelland Arthur, cultivateur  
 Ruelland Ludger, artiste  
 51 Nadeau Michel, sellier  
 52 Hamel Mlle E. L., p  
 53 —  
 54 Tweddell Mrs. widow  
 55 Delisle Joseph, opérateur  
 Garneau Joseph, snr., navigateur  
 Garneau Joseph, jnr., sellier  
 Garneau Philibert, sellier  
 56 Baras Edouard, épiciier  
 57 Baillargeon Joseph, menuisier  
 Poliquin Albert, mouleur  
 Poliquin Ambroise, mouleur  
 57 Poliquin Honoré, barbier  
 58 Bégin Odile, journalier  
 Dion Alfred, menuisier  
 Pampalon Arthur, tailleur de pierre  
 59 Fournier Ernest, serrefrein  
 60 Michaud David, serrefrein  
 Couture Michel, journalier  
 Thibault Mme veuve Antoine  
 61 Demers Adjutor, boulanger  
 Bégin Achille, commis de la traverse  
 62 Filteau Xavier, journalier  
 Filteau Zéphir, serrefrein  
 Filteau Alfred, pressier  
 63 Houde Joseph, agent p  
 Thompson Simon, rentier  
 64 Lapierre L. Honoré, pilot  
 Lapierre Pierre, pilot  
 65 Morin Pierre, journalier  
 66 Demers F.-X., mesureur de bois p  
 Demers Adélar, commis  
 67 Roy David & Frère, entrepreneurs  
 68 Lacroix Auguste, cordonnier  
 Lacroix Narcisse, cordonnier  
 69 —  
 70 Deslauriers Stanislas, confiseur  
 71 Bégin F.-X., mécanicien  
 72 Maurice Michel, journalier  
 73 Roy Narcisse & Fils, menuisier p  
 Roy Adélar, menuisier  
 Desalle Frs., cordonnier  
 75 Ruel Joseph, ingénieur  
 74 Morency Mlle Appoline  
 Bolduc Jean-Bte., menuisier  
 75 Dion Edouard, capitaine p  
 Dion Edouard, typographe  
 76 Turcotte Michel, journalier  
 Turcotte Ludger, journalier  
 Turcotte Edouard, journalier  
 Baras Achille, serrefrein  
 77 Bélanger Joseph, ingénieur p  
 Bélanger Augustin, peintre  
 Bélanger Edouard, journalier  
 Bélanger Auguste, peintre  
 Bélanger Edouard, journalier  
 79 Tanguay Philippe p  
 80 —  
 81 Garneau Ludger, empl. Cie de la trav.  
 81-82 Verrault Joseph, épiciier  
 83 Gagnon Olivier, charretier  
 Gagnon Zélas, étudiant en médecine  
 84 Laflamme Ferdinand, cordonnier  
 Laflamme Joseph, cordonnier  
 86 Garneau Honoré, menuisier  
 Vien Mme veuve  
 Vien Georges, menuisier  
 87 Couture Pierre, maçon p  
 89 Samson Charles, entrepreneur p  
 90 Filteau Emmanuel, mécanicien  
 Filteau Victor, ingénieur  
 Filteau Louis, typographe  
 Roy André p  
 91 Roy & Frère, entrepreneurs p



# H. J. GALE'S Old Curiosity Shop,

— DEALER IN —

*Ancient Furnitures, Old English & French Clocks,  
Old China & Glassware, Silver & Old Plate-  
ware, Old Books on Canada, Brass Anti-  
quities, Old Mahogany & Rosewood  
Furnitures, Old Canadian Relics.*

ALWAYS ON HAND AT

**27, St. Stanislas Street, QUEBEC.**

---

## F. - X. GODBOUT

VILLAGE LAUZON

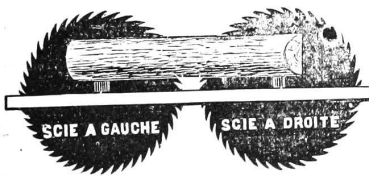
**Importateur de Marchandises sèches. Grand assortiment de nou-  
veautés dans les derniers goûts et dans les plus bas prix**

---

## N A P. M E R C I E R

TRAVAILLEUR DE SCIE

**130, Rue Commerciale, Lévis**



Informe le public qu'il vient d'ouvrir une boutique pour **Réparations de scie de tout genre.** Les prix sont très bas. **20** pour cent meilleur marché que sur la liste des prix de Montréal. **Satisfaction garantie. Une visite est respectueusement sollicitée.**

✍ Pour toute information, s'adresser au **Kennebec Hotel, Lévis.**

Il est de toute nécessité que chaque personne qui me confiera leur scie me donne combien elle fait de révolution à la minute.

# JOS. GAUTHIER & FRERE

PEINTRES-DÉCORATEURS

292 RUE ST-JOSEPH ET 295 RUE ST-FRANÇOIS

ST-ROCH, QUEBEC

Importateurs de Tapisseries Anglaises et Americaines

Seuls agents a Quebec de la Celebre Maison Mongenais, Boivin & Cie., de Montreal  
pour Miroirs et Plate Glass.

— AUSSI —

Agents du bureau des assureurs contre le Bris des Glaces de Montréal.

The Montreal Plate Glass Insurance Office.

## DESSIN ORIGINAL | ORIGINAL DRAWINGS

Préparé pour toutes sortes d'Illustrations

Prepared to illustrate any subject

D'après Photographies  
ou Croquis.

Vues de Bâtisses, Hôtels

Paysages, Machineries

Instruments Agricoles  
pour

Illustrations de catalo-  
gue et liste de prix.

Gravure pour Affiches



From Photographs

or Sketches;

Views of Buildings,

Hotels,

Scenery, Machinery,

Agricultural Implements

for Illustrated Catalo-  
gues and Price Lists.

Fine cuts for posters.

*Cachets en relief pour le commerce. Gravures sur métaux. — Relief Stamping to the trade. Dies engravers.*

**DEMANDEZ UN ESTIME — SEND FOR ESTIMATE**

# L'INDICATEUR ALPHABÉTIQUE DE LÉVIS

## A

Adam James, manager St Lawrence Dock, St Laurent 280  
 Addie George, agent, Quebec Central Ry, res. St Joseph 21  
 Ahearn Patrick, stevedore, arrimeur, Commerciale 43  
 Ahearn Robert, clerk, commis, Commerciale 43  
 Alain Alfred, jnr., journalier, laborer, Côte Davidson 17  
 Alain Alfred, surveillant, inspector, Côte Davidson 19  
 Alain Antoine, charretier, carter, Côte Davidson 17  
 Alain Arthur, journalier, laborer, St Laurent 420  
 Alain Edouard, journalier, laborer, Côte Davidson 19  
 Alain Francis, journalier, laborer, St Laurent 20  
 Alain Philippe, journalier, laborer, Côte Davidson 17  
**Allans, Rae & Co.**, agents and owners of the Allan Line of steamships, agents et  
 propriétaires des bateaux transatlantiques de la Ligne Allan, depot St Laurent 133  
 Alarie Alfred, journaliste, Wolfe 26  
 Alarie Jacques, rentier, annuitant, Wolfe 26  
 Alarie Sifroi, forgeron, blacksmith, Commerciale 82  
 Allard Daniel, journalier, laborer, Guenette 1  
 Allard Ferdinand, snr., forgeron, blacksmith, Commerciale 94 res. Déziel  
 Allard Ferdinand, jnr., journalier, laborer, Déziel  
 Anctil Dominique, forgeron, blacksmith, St George 141  
 Anctil Jos., chauffeur, stoker, St Ferdinand 48  
 Anctil Jos. N., commis, clerk, St George 141  
 Anderson Wm., entrepreneur, contractor, St Honoré 1  
 Angers Victor, charretier, carter, Commerciale 19  
 Arcand Arthur, journalier, laborer, St Laurent 88  
 Arcand Mme Azarie, épicerie, grocery, St Laurent 88  
 Arduen Ed., journalier, laborer, St Laurent 410  
 Arsenault Théophile, marchand, merchant, Côte du Passage 44-46  
 Association catholique de secours mutuels, C. M. B. A., Eden 7  
 Association des Artisans Canadiens-Français, Eden 7  
 Atkinson Fred. B., contractor, entrepreneur, St Laurent 168  
 Atkinson Thomas, switchman, aiguilleur, St Laurent 367  
 Aubert Honoré, porter I. C. R., Guenette 38  
 Aubert Jean, journalier, laborer, St Catherine 14  
 Aubin Octave, journalier, laborer, St Laurent 421  
 Aubin Octave, journalier, laborer, St Laurent 403  
 Aubut Amédée, employé sur le G. T. R., St Laurent 99  
 Audet Adélard, journalier, laborer, St Louis 53  
 Audet Joseph, journalier, laborer, St Louis 53  
 Audet Jean-Baptiste, ingénieur, engineer, Commerciale 21  
 Audet L. O., notaire, notary, professeur de musique, music teacher, Côte du Passage  
 57, res. Shaw 39  
 Audet Mme Antoine, St Louis 53  
 Audette Rodolphe, snr., de Thibault, Frère & Cie., Commerciale 47  
 Audette Rodolphe, jnr., commis, clerk, Commerciale 47  
 Auger Cléophas, pilote, pilot, St Jean 1

## B

**Babin William**, tailleur, tailor. Coupe élégante suivant les dernières modes,  
 Côte du Passage 32-34  
 Babineau Noé, aiguilleur, switchman, St Laurent 235  
 Baillargeon Joseph, menuisier, joiner, Wolfe 57

Baquet dit Lamontagne Raymond, pilote, pilot, St Jean 5  
 Barclay Charles, chief manager G. N. W. Telegraph Co, Fraser 22  
 Barnabé Eugène, employé G. T. R., St Laurent 219  
 Baron Albert, ouvrier de navire, ship laborer, Commerciale r 69  
 Baron Edouard, jnr, gardien de la paix, policeman, Commerciale 69  
 Baron Edouard snr., Commerciale r 69  
 Baron Godfroi, épiciier, grocer, St Laurent 105  
 Baron Johnny, gardien de nuit, nightwachman, St Laurent 109  
 Baron Johnny, ouvrier de navire, ship laborer, Commerciale r 69  
 Baron Joseph, limeur de scies, sawfiler, Commerciale 93  
 Barras Achille, serrefrein, brakesman, Wolfe 76  
 Barras capitaine Jean, Fraser 95  
 Barras Edouard, commis, clerk, Commerciale 9  
 Barras Edouard, épiciier, grocer, Wolfe 56  
 Barras Honoré, menuisier, joiner, Wolfe 44  
 Barras Johnny, mécanicien, machinist, Fraser 95  
 Barras Mme Edouard, Commerciale 90  
 Barry John, chef de train, conductor, Commerciale 1  
 Bâtisse de l'Union Ouvrière, Fraser  
 Beauchemin Adélard, charretier, carter, St Augustin 32  
 Beauchemin Albert, commis, clerk, St George 166  
 Beauchemin Joseph, menuisier, joiner, St Augustin 32  
 Beaudet Alexandre, forgeron, blacksmith, St Laurent r 13  
 Beaudet Mme veuve Ernest, Fraser 91  
**Beaudet Philéas**, mécanicien, machinist, Déziel 77  
**Beaudoin A. E.**, marchand et importateur de marchandises sèches et de fantaisie ; merchant and importer of dry and fancy goods, Côte du Passage 93-95. Telephone 36. Boite postale 31  
 Beaudoin George, mouleur, moulder, St Jean 7  
 Beaudoin Mme veuve Thomas, march. de chaussures, boot and shoe, St George 95  
 Beaudry Gatien, chef de train, conductor, St Laurent 218  
 Beaulieu Elzéar, journalier, laborer, St Laurent 156  
**Beaulieu François-Xavier**, hôtel Lauzon, repas à toute heure, chambre pour commis voyageurs, table de première classe, liqueurs et cigares de première qualité, Commerciale 25  
 Beaulieu Gédéon, entrepreneur, contractor, Commerciale 60, res. Fraser 60  
 Beaulieu Hyacinthe, capitaine, prop. de bateau, boat owner, St Laurent 68-70  
 Beaulieu Jean-Baptiste, manufacturier de cigares, Commerciale 52, res. 33  
 Beaulieu rév. A., collège de Lévis, St Joseph  
 Beaulieu rév. L. P., directeur des ecclésiastiques, collège de Lévis, St Joseph  
 Beaulieu Stanislas, journalier, laborer, et secrétaire de l'Union Ouvrière, St Onésime 13  
 Beaulieu Téléphore, propriétaire de bateaux, steamboat proprietor, bureau Commercial 60, res. Fraser  
**Beaulieu Thimolaus**, propriétaire de vapeurs, steamboat owner, Commerciale 60, rés. 51  
 Beaumont Alfred, tailleur de pierre, stonecutter, St George  
 Beaumont Charles, journalier, laborer, St George  
 Bédard Elzéar, épiciier, grocer, Commerciale 101  
 Bédard Joseph Adélard, commis, clerk, Commerciale 101  
 Bégin Achille, commis, clerk, Wolfe 61  
 Bégin Adélard, journalier, laborer, St Laurent 30  
 Bégin Adjutor, ferblantier, tinsmith, St Laurent 30  
 Bégin Arcadius, boucher, butcher, (Halle Notre-Dame), res. Eden  
 Bégin Arthur, navigateur, navigator, St Laurent 30  
 Bégin Auguste, conducteur, conductor, St George  
 Bégin Augustin, charretier, carter, St Laurent 282  
 Bégin Charles, commis, clerk, Côte du Passage r 49  
 Bégin Cléophas, fruits et légumes, fruits and vegetables, Côte Davidson 25-27  
 Bégin Damase, corroyeur, currier, St George 167  
 Bégin Désiré, tanneur, tanner, Commerciale 3

**Liverpool & London and Globe Ins. Co. { On charge les taux courants les plus bas  
 Wm. M. Macpherson, agent,  
 75 rue Dalhousie, Québec**

- Bégin Edouard, charretier, carter, Shaw 51  
 Bégin Edouard, corroyeur, currier, St George 169  
 Bégin Edouard, journalier, laborer, canton Labadie 4  
 Bégin Edouard, navigateur, navigator, St Laurent 30  
 Bégin Eloi, boucher, butcher, St George 126-127  
 Bégin Elzéar, contre-maitre, foreman, St Laurent 94  
 Bégin Ferdinand, boucher, butcher, Eden  
 Bégin Francis, charretier, carter, St George 152  
 Bégin François, maître charretier, master carter, canton Labadie 13  
 Bégin François, journalier, laborer, St Laurent 27  
 Bégin F.-X., mécanicien, machinist, Wolfe 71.  
 Bégin George, journalier, laborer, St Laurent 250  
 Bégin George, jnr., chauffeur, stoker, Carrier 12  
 Bégin George, snr., arrimeur, stevedore, Carrier 12  
 Bégin Herménégilde, conducteur, conductor, St Laurent 303  
 Bégin Hubert, boucher, butcher, Eden 12  
 Bégin Joseph, arrimeur, stevedore, Fraser 78  
 Bégin Joseph, snr., hotelier, hotelkeeper, Commerciale 87  
 Bégin Joseph, snr., marin, seaman, St Laurent 30  
 Bégin Joseph, jnr., commis, clerk, Commerciale 87  
 Bégin Joseph, jnr., navigateur, navigator, St Laurent 30  
 Bégin Joseph, rentier, annuitant, St George 167  
 Bégin L. Adélard, Commerciale 9  
**Bégin Louis**, conseiller pour le quartier Lauzon, et secrétaire de la commission des barrières, Commerciale 7  
 Bégin Louis, épicier, grocer, St Laurent 250  
 Bégin Louis, journalier, laborer, canton Labadie 1  
**Bégin Louis Hector**, épicier, marchand général, general merchant; ordres pris à domicile et livrés sans aucune charge extra. Telephone 76. P. O. Bienville, Commerciale 7-9  
**Bégin Louis Philippe**, comptable de la maison G. & Ed. Couture, accountant, St Etienne 38  
 Bégin Mme François, épicerie, grocery, Canton Labadie 13  
 Bégin Mme veuve Aquilas, rentière, annuitant, Wolfe 40  
 Bégin Mme veuve Pierre, St George 154  
 Bégin Napoléon, commerçant, trader, St Henri 25  
 Bégin Napoléon, cultivateur, farmer, St George 154  
 Bégin Narcisse, gardien de barrière, toll gate keeper, St George  
 Bégin Néré, fruits et légumes, fruits and vegetables, Côte Davidson 25-27  
 Bégin Octave, pressier, pressman, St Laurent 250  
 Bégin Odule, journalier, laborer, Wolfe 58  
 Bégin Omer, porteur de bière, beer driver, Fraser 93  
 Bégin Pierre, épicier, grocer, St Laurent 87-89  
 Bégin Pierre, épicier, grocer, Côte du Passage 64-66, res. Eden 36  
 Bégin rév. A., collège de Lévis, St Joseph  
 Bégin Téléphore, boucher, butcher, St George 87  
 Bégin Ulric, commerçant, trader, Eden  
 Bélanger Augustin, peintre, painter, Wolfe 77  
 Bélanger Edmond, peintre, painter, Carrier 22  
 Bélanger Edouard, journalier, laborer, Wolfe 77  
 Bélanger François-Xavier, mesureur de bois, culler, St Laurent 372  
 Bélanger Jean-Baptiste, ingénieur, engineer, Carrier 26  
 Bélanger Joseph, ingénieur, engineer, Wolfe 77  
 Bélanger Joseph, sellier, saddler, Carrier 22  
 Bélanger Mlle Obéline, rentière, coin St Joseph et petite rue St Laurent 8 et 9  
 Bélanger Mme François, St Onésime 29  
 Bélanger Mme Jacques, St Laurent 200  
 Bélanger Samuel, charretier, carter, St George 36  
**Belleau Eusèbe**, avocat, advocate, de Belleau, Stafford & Belleau, Côte du Passage 57, res. Eden 43. Téléphone 62. Boite postale 10  
**Belleau & N.**, avocat, C. R., advocate, Q. C., et maire de Lévis, de Belleau, Stafford & Belleau, Côte du Passage 51, rés. Fraser 11

D. S. RICKABY,

MANUFACTURER OF  
Household furniture, Office Desks and Woven Wire Mattresses.

FURNAL DIRECTOR

337 St. JOHN Str.,  
QUEBEC.

G. SEIFERT, 34 Fabrique Str. } Agent for the Celebrated Dresden Watches.

Blanchissage fait avec soin et célérité.

Le linge est pris et livré à domicile.

Cie. DE BUANDERIE A VAPEUR DE QUEBEC }  
44 RUE STE-URSULE }  
WILLIAM E. RUSSELL }  
Téléphone: A 270 }

BEL

L'Indicateur 556 Alphabétique

LÉVIS

Belleau Joseph, mécanicien, machinist, St Laurent 363  
Belleau J. L., commis, clerk, St George 72  
Belleau Mlle, pensionnaire, Guenette 36  
Belleau Mme veuve Narcisse, Fraser 24  
Belleau Mme veuve Louis, St George 72  
**Belleau, Stafford & Belleau**,—I. N. Belleau, L. Stafford & E. Belleau—  
avocats, advocates, Côte du Passage 57  
Bellemare Marc Elie, marchand, marchand, Commerciale 93  
Bellemare Mme Louis, coin St Julien 7 et St Joseph  
Bellemare Théophile, conducteur, conductor, coin St Julien 7 et St Joseph  
Berg Is, passenger's agent of the Allan Royal Mail Steamship Co., St Laurent 122  
Bergeron Alfred, journalier, laborer, St Laurent 433  
Bergeron Bazile, journalier, laborer, St Laurent 433  
Bergeron Herménégilde, journalier, laborer, St Laurent 433  
Bergeron Jos., journalier, laborer, St Laurent 433  
Bergeron Mme veuve Louis, St Laurent 433  
Bernaqué Joseph, cordonnier, shoemaker, St George 162  
Bernier Adjudor, ancien libraire, Guenette 49  
**Bernier Alphonse**, docteur en droit, avocat, advocate, 98 St Pierre, Québec,  
res. Wolfe 25  
Bernier Honoré, serrefrein, brakesman, St Laurent 351  
Bernier Jos., employé I. C. R., St Laurent 351  
Bernier Laurent, embouteilleur, bottler, Wolfe 2  
Bernier L. J. A., avocat, advocate, Wolfe 25  
Bernier Mlle Rachelle, modiste, dressmaker, Côte du Passage 9  
Bernier Mme Jean, St Laurent 351  
Bernier Mme veuve Liza, femme de peine, charwoman, St George 160  
Bernier Philéas, boucher, butcher, Commerciale 129, res. St George 89  
Bernier Pierre, employé au G. T. R., St Laurent r 261  
**Bernier Théophile**, "Hôtel du Peuple." Téléphone 26. Boite Poste 34  
Commerciale 141  
Bertrand Honoré, mécanicien, machinist, Commerciale 28  
Bertrand Mme veuve François-X., Eden 43  
Bertrand Téléphore, charpentier, carpenter, De la Citerne 9  
Bérubé Baptiste, journalier, laborer, St Laurent 201  
Bérubé Philippe, journalier, laborer, St Laurent 205  
Bérubé Thimothée, chauffeur, stoker, pension, St Laurent 323  
Beatey George, journalier, laborer, St George  
Betie Alexandre, journalier, laborer, St George  
Betie Octave, charretier, carter, St George 173  
Betie Paul, journalier, laborer, St George 173  
Betie Pierre, calfat, caulker, St George 173  
Bilodeau François, journalier, laborer, St Henri 20  
Bilodeau François, fermier, farmer, St George  
Bilodeau Gabriel, St George  
Bilodeau Joseph, conducteur, conductor, St Laurent 180-183  
Bilodeau Joseph Pierre, cordonnier, shoemaker, Wolfe 14  
Bilodeau Mlle Marie, couturière, seamstress, Blanchet 18 coin Samson 1  
Bilodeau Raymond, menuisier entrepreneur, contractor joiner, Guenette 33  
Bilodeau Théophile, journalier, laborer, Eden 33  
Bisson François, journalier, laborer, St George  
Bisson George, charretier, carter, St George  
Bisson Hubert, de H. & J. Bisson, St George 78  
**Bisson H. & J.**, épiciers, épiceries de premier choix tels que thé, café, vins  
liqueurs, spiritueux, effets portés à domicile ainsi que bois de chauffage  
coin des rues St George, et Côte du Passage 78 & 140. Boite postale 56  
Bisson Joseph, de H. & J. Bisson, St George 78  
Bisson Mme veuve Hubert, St George 104-106  
Bisson Prudent, charretier, carter, St Onésime 62  
Bissonnette Flavien, menuisier, joiner, St George  
Bissonnette Jean, cordonnier, shoemaker, St George 146

**Dr Ed. Morin & Cie.** }  
Pharmaciens en Gros }

112-114 Rue Dalhousie, Basse-Ville.  
Magasin de détail :  
338 Rue et Faubourg St. Jean, Québec

Bissonnette Joseph, journalier, laborer, St George  
 Bissonnette Louis, menuisier, joiner, St George  
 Bissonnette Lucien, mécanicien, machiniste, Commerciale 89  
 Blais Anselme, commerçant, trader, St Louis 46  
 Blais Arcadus, commis, clerk, Côte du Passage 72  
 Blais Basile, charretier, carter, St Thomas 22  
 Blais Damase, menuisier, joiner, St Louis 46  
 Blais Désiré, cultivateur, farmer, Guenette 35  
 Blais Edouard, commerçant, trader, r Côte Shaw  
 Blais George, menuisier, joiner, St Thomas 22  
 Blais George, teneur de livres I. C. R., bookkeeper, Côte du Passage 72  
 Blais Jacques, cordonnier, shoemaker, St Henri 21  
 Blais Mme Désiré, épicerie, grocery, Guenette 35  
 Blais Mme François, Carrier 25  
 Blais Pierre, menuisier, joiner, Carrier 25  
 Blais Wenceslas, St Laurent 345  
 Blanchet Jean, journalier, laborer, Samson 10  
 Blanchet Jean-Baptiste, journalier, laborer, Chabot r 2  
 Blanchet Joseph, employé civil, civil service clerk, Blanchet 7  
 Blanchet Mme veuve J. G., Blanchet 7  
 Blouin Adélard, boucher, butcher, halle Notre-Dame, res. Guenette 45  
**Blouin Cyrille**, épicier, grocer, commerçant de lard et de bœuf en gros et en détail, St Henri 2-4-6, rés. St George 182-183  
 Blouin Damase, boucher, butcher, Commerciale res. Guenette 45  
 Blouin J. A., épicier, grocer, St George 174  
 Blouin J.-B., tanneur, tanner, St George  
**Blouin J. Cléophas**, agent d'instruments aratoires et pour la tannerie  
 J. B. Blouin, res. St George coin St Henri 2-4-6  
 Blouin Mme Wilbrod, épicerie, grocery, Eden 37-39  
 Blouin Onésime, St George 44  
 Blouin Philibert, chauffeur, stoker, Côte du Passage 75  
 Blouin Pierre, restaurateur et barbier, barber, Commerciale 143-145  
 Blouin Wilbrod, commerçant, trader, Eden 37-39  
 Boisseau P. L., commis G. T. R., clerk, Commerciale 124  
 Boissinot Philippe, commis, clerk, Commerciale 55  
 Boissinot Thomas, comptable, accountant, Commerciale 22  
 Boisvert Alexandre, journalier, laborer, St Honoré 5  
 Boisvert Augustin, mécanicien, machinist, St Laurent 315  
 Boisvert Joseph Louis, rentier, annuitant, St Laurent 36  
 Boisvert Louis, journalier, laborer, St Laurent 266  
 Boisvert Mlle Camille, St Laurent 271  
 Boisvert William, jnr, journalier, laborer, St Honoré 5  
 Boisvert William, snr, arrimeur, stevedore, St Honoré 5  
 Boisvert William George, employé G. T. R., St Laurent 266  
 Boisvert William, St Laurent 36  
 Boivin M. J., épicier, grocer, St Laurent 130-131  
 Bolduc Cyrille, mécanicien, machinist, Côte Thibitt 2  
 Bolduc Francis, journalier, laborer, St Laurent 20  
 Bolduc Jean-Baptiste, menuisier, joiner, Wolfe 74  
 Bolduc Joseph, commis, clerk, St George 38  
 Bolduc Joseph, hôtel de tempérance, St Louis 4  
 Bolduc Joseph, serrefrein, brakesman, St Laurent 209  
 Bolduc Onésime, charretier, carter, Commerciale 30  
 Bolduc Pierre, journalier, laborer, St Laurent 29  
 Bolduc Pierre, jnr, forgeron, blacksmith, St Laurent 30  
 Bolduc Pierre, snr, forgeron, blacksmith, St Laurent 206-210½  
 Bonneau Arthur, serrefrein, brakesman, St Laurent 362  
 Bonneau Mme Hubert, St Louis 19  
 Bonvouloir Mme veuve Tréfle, St Laurent 423  
 Bouchard Emile, typographe, typographer, St Felix 10  
 Bouchard Ferdinand, journalier, laborer, Commerciale 79

**G. SEIFERT, 34 Fabrique Str.** } Ladies Fob Chains—Cnaînes-pendeloques pour dames.

CITIZENS INS. CO. { SI VOUS VOYAGEZ prenez une Police contre les ACCIDENTS  
 dans cette Cie—25 cas par jour donne droit à \$3,000 au cas de mort; \$15  
 par semaine au cas d'accident; même somme pendant 26 semaines. } J. B. MORISSETTE  
 Bureau: 52 RUE ST. PIERRE  
 QUÉBEC Téléphone: 275

Bouchard Jean-Baptiste, journalier, laborer, St Laurent 418  
 Bouchard Joseph, charretier, carter, Guenette 51  
 Bouchard Louis, serrefrein, brakesman, St George  
 Bouchard Mlle Malvina, modiste, dressmaker, Commerciale 66  
 Bouchard Nazaire, menuisier, joiner, St Félix 10  
 Boucher A. P., contre-maitre, foreman, Shaw  
 Boucher Basile, charpentier, carpenter, St Laurent 311  
 Boucher François, journalier, laborer, St Laurent 391  
 Boucher François, journalier, laborer, St Laurent 392  
 Boucher François, journalier, laborer, St Louis  
 Boucher George, journalier, laborer, St Laurent 389  
 Boucher George, serrefrein, brakesman, St Laurent 302  
 Boucher Jean, journalier, laborer, St Laurent 94  
 Boucher Louis, chauffeur, stoker, St Laurent 311  
 Boucher Louis, journalier, laborer, St Laurent 440  
 Boucher Mme veuve Nicolas, St Laurent 395  
 Boucher Napoléon, journalier, laborer, Haut de la Côte Bennett  
 Boucher Napoléon, serrefrein, brakesman, St Laurent 312  
 Boucher Pierre, journalier, laborer, St Etienne 9  
 Boucher Pierre, journalier, laborer, St Laurent 441  
 Boucher Rémi, snr., charretier, carter, Guenette 49  
 Boucher Rémi, jnr., journalier, laborer, Guenette 43  
 Boucher Rigobert, journalier, laborer, Haut de la Côte Bennett  
 Boucher Simon, journalier, laborer, St Laurent 398  
 Boulanger Edouard, menuisier, joiner, Eden 42  
 Boulanger François, charretier, driver, Eden 42  
 Boulanger Mme Louis, St Thomas 4  
 Boulanger Octave, charretier, carter, St George 171  
 Bourassa Edouard, commis, clerk, Fraser 7  
 Bourassa Eudore, tourneur, turner, St Onésime 11  
 Bourassa George, employé civil, civil service clerk, St Louis 32  
 Bourassa Joseph, commis, clerk, St Louis 32  
 Bourassa Jos. R., gardien de nuit, night watchman, St George  
 Bourassa Louis, mécanicien, machinist, St Onésime 11  
 Bourassa Mlle Adèle, épicerie, grocery, St Georges 95  
 Bourassa Mlle Arthémise, Côte Davidson  
 Bourassa Pierre, épicier, grocer, insp. poids et mesures et maitre de poste, St Laurent 384  
 Bourget Amédée, agent, Levis Steam Laundry, St Laurent 120, res. St Henri 18  
 Bourget George, ferblantier, tinsmith, St George 172, res. Eden 32  
 Bourget Mlle, modiste, dressmaker, Eden 32  
 Boutin Calixte, calfat, caulker, St Laurent 108  
 Boutin Honoré, journalier, laborer, Côte Patton 1  
 Boutin Jean, journalier, laborer, St Laurent 273  
 Bossé Prudent, laitier, milkman, St Henri  
 Boyd Patrick, baggageman, préposé au bagage, St Laurent 245  
 Boyd Robert, serrefrein, brakesman, St Laurent 245  
 Brassard Honoré, garçon de table, waiter, Commerciale 124  
 Brassard Mme veuve, Commerciale 124  
 Breton Isidore, rentier, annuitant, De la Citerne 3  
 Brochu André, épicier, grocer, St Louis 15, res. Shaw 31  
 Brochu André, journalier, laborer, St Louis 53  
 Brochu Arthur, peintre, painter, St Louis 53  
 Brochu Damase, journalier, laborer, Carrier 43  
 Brochu Désiré, commis voyageur, commercial traveller, Shaw 27  
 Brochu Edouard, peintre, painter, St Onésime 13  
**Brochu Elzéar**, photographe, photographer, prop. "Huile Electric Magi-  
 cienne Bourk (voir annonce page xxxi), Shaw 27  
 Brochu George, cordonnier, shoemaker, St Louis 53  
 Brochu Jos., cordonnier, shoemaker, St Louis 53  
 Brochu Maximin, journalier, laborer, St Antoine 32

**Liverpool & London and Globe Ins. Co. { Largest Fire In. Co in the World.—Invested  
Funds, \$34,500,000.—Wm. M. Macpherson,  
agent, 75 Dalhousie street, Quebec**



- Brochu Mme veuve François, St Antoine 32  
 Brochu Mme veuve Joseph, St Louis r 26  
 Brochu Octave, commerçant, trader, Guenette 23  
 Brochu Napoléon, peintre, painter, St Onésime 28  
 Brochu Phidime, forgeron, blacksmith, St Onésime 65-67  
 Brochu Philémon, journalier, laborer, Samson 20  
 Brochu Thomas, jnr., journalier, laborer, Guenette 40-41  
 Brochu Thomas, snr., St Louis 55  
 Brock Octave, ingénieur, engineer, pension, St Laurent 310  
 Brotherhood Society (salle), St Laurent 179  
 Brousseau Eugène, journalier, laborer, St Laurent 58  
 Brousseau J. B., journalier, laborer, St Laurent 57  
 Brousseau Joseph, jnr., journalier, laborer, St Laurent 65  
 Brousseau Joseph, snr., peintre, painter, St Laurent 54  
 Brown Andrew, purser Q. & L. F., Commerciale 3  
 Brown John, purser Q. & L. F., Commerciale 3  
 Bruce John, stoker, chauffeur, St Laurent 346  
 Brulotte Louis, navigateur, sailor, De la Citerne 17  
 Bruneau Lucien, laitier, milkman, St Augustin 28  
 Brunelle Napoléon, ingénieur, engineer, Petite rue St Laurent 3  
**Buchanan John**, grocer, épicerie de premier choix, Côte du Passage 47-49.  
 Téléphone 39. Boite postale 23. Res. St George 66  
 Bureau Central du Téléphone, Mlle Blais, opérateur, Côte du Passage 72  
 Bureau de collection de la Société des Artisans Canadiens-Français de la cité de  
 Montréal, Eden 7  
**Bureau d'Enregistrement**, L. N. Carrier, régistrateur, Fraser 21  
**Bureau de l'Intercolonial et du Québec Central**, Commerciale 120  
 Bureau de la Société de Bâtisse (ville de Lévis) Wolfe 9  
 Bureau de Poste, P. Lefrançois, maître de poste, Commerciale 104, res. Wolfe 21  
 Bureau de Poste, Jacques Jobin, maître de poste, Côte du Passage 72-74  
 Bureau de Poste, John Ritchie, maître de poste, St Laurent 135, res. Ste Marie  
**Bureau du "Travailleur de Lévis"**, Côte du Passage 88  
 Buteau Thomas, mécanicien, machinist, Carrier 47  
 Byrne W. J., professeur au collège, teacher, Wolfe 2-3

## C

- Cairns H., conductor, conducteur, St Laurent 229  
**Caisse (la) d'Economie de Lévis**, P. N. Hamel, comptable, accountant,  
 S. Larue, assistant, Commerciale 119  
 Cameron George, engine driver, conducteur d'engin, pension St Laurent 323  
 Camiré François, journalier, laborer, St Laurent 249  
 Camiré Joseph, journalier, laborer, St Laurent 249  
 Camiré Mlle Mathilda, épicerie, grocery, St Laurent 291  
 Cantin Ignace, journalier, laborer, St Laurent 407  
 Cantin Louis, serrefrein, brakesman, St Laurent 207  
 Carboneau David, journalier, laborer, St Etienne 32  
 Carboneau David, boulanger, baker, Fraser 56  
 Carboneau Joseph, journalier, laborer, Chabot 18  
 Carboneau Mme veuve François, Fraser coin Commerciale 1  
 Carboneau Pierre, peintre, painter, Wolfe 49  
 Caron Hyacinthe, employé I. C. R., St Laurent 297  
 Caron Joseph, colporteur, pedlar, St George 182  
 Caron Lucien, chauffeur, stoker, St Laurent 297  
 Caron Michel, chauffeur, stoker, De la Citerne 2  
 Caron Omer, chauffeur, stoker, St Laurent 294  
 Carrier Achille, cultivateur, farmer, St George 161  
 Carrier Alfred, journalier, laborer, Guenette 29  
 Carrier Antoine, de Antoine Carrier & Fils, St George 122-126  
 Carrier Antoine, gardien de la paix, policeman, St Laurent 95  
 Carrier Antoine, journalier, laborer, St Laurent 392

**G. SEIFERT, 34 Fabrique Str.** } Photo Frames — Cadres à photographies.

OLD CANADIAN RELICS.  
 Silver and Old Plateware.

H. J. GALE

27 ST. STANISLAS, QUEBEC  
 Old Mahogany and  
 Rosewood Furniture.

- Carrier Antoine & Fils, marchands en gros, wholesale merchants, Commerciale 121, res. St George 122-126  
 Carrier Antoine, commis, clerk, coin de la rue Wolfe 38 et Guenette 3  
 Carrier Arthur, commis, clerk, St Laurent 95  
 Carrier Auguste, marchand en gros, directeur Québec Central, Commerciale 121, res. St George 122-126  
 Carrier Augustin, cultivateur, farmer, St George 161  
 Carrier Augustin, charretier, carter, route Dallaire 10  
 Carrier Charles, typographe, typographer, Wolfe 38 coin Guenette 3  
 Carrier Damase, tailleur de pierre, stone cutter, St George 116  
 Carrier Etienne, St George 12  
 Carrier Eugène, boucher, butcher, St Augustin 32  
 Carrier Félix, savonnier, soap factory, St Louis 49, res. Guenette 1  
 Carrier Ferdinand, journalier, laborer, canton Labadie 20  
 Carrier François, journalier, laborer, route Dallaire 14  
 Carrier George, jur, boucher, butcher, St George 79  
 Carrier George, boucher et charcutier, butcher and sausagemaker, St George 79, marché Lauzon  
 Carrier Gilbert, épicier, grocer, Commerciale 144-146  
**Carrier Henri**, de Carrier, Lainé & Cie., St George 102  
 Carrier Honoré, St Joseph 4  
 Carrier Honoré, jnr., boucher, butcher, St George 165  
 Carrier Honoré, snr, boucher, butcher, St Georges 165  
 Carrier Hubert, épicier, grocer, Guenette 9, coin St Joseph 2-3  
 Carrier Hubert, menuisier, joiner, St George 116  
 Carrier Honoré, commis, clerk, Wolfe 38, coin Guenette 3  
 Carrier Isidore, rédacteur à l'*Événement*, Wolfe 16  
 Carrier Jean-Baptiste, forgeron, blacksmith, St George r 150  
 Carrier J. Cléophas, St Laurent 360  
 Carrier Joseph, commis-voyageur, commercial traveller, coin Wolfe 38 et Guenette 1-3  
 Carrier Joseph, journalier, laborer, St Laurent 360  
 Carrier Joseph, boucher, butcher, rue Commerciale, rés. St George 79  
 Carrier Joseph, constable, police provinciale, Wolfe 16  
 Carrier Joseph, St Laurent 392  
 Carrier Joseph, chauffeur, stoker, St Laurent 330  
 Carrier Joseph, cultivateur, farmer, St George  
 Carrier Joseph, étudiant, student, St George 165  
 Carrier Joseph Henri, télégraphiste, telegraph operator, Samson 28  
**Carrier, Lainé & Cie.**, manufacturiers d'engin, de chaudière à vapeur, manufacturiers et réparateurs de moulins et bateaux, ponts; escaliers, longines, charpentes de bateaux en fer battu, fournitures de moulins à farine et à scie, poêles, ornements en fontes, réparations en tout genre, ustensiles, etc., etc., Commercial 96-102. (Voir annonce, page xxxii)  
**Carrier Ls. Nap.**, registrateur et notaire. Tel. 18. P. O. boîte 35. Fraser 21-23  
 Carrier Louis, journalier, laborer, St Laurent 202  
 Carrier Louis, journalier, laborer, St Laurent 350  
 Carrier Louis, menuisier, joiner, canton Labadie 24  
 Carrier Michel, journalier, laborer, St Laurent 117  
 Carrier Mlle Anastasie, Côte Labadie 25  
 Carrier Mlle Elise, canton Labadie, 14  
 Carrier Mlle Georgiana, modiste, dressmaker, St George 163  
 Carrier Mlle Louise, blanchisseuse, charwoman, St Laurent 268  
 Carrier Mlle Valentine, modiste, dressmaker St George 163  
 Carrier Mme Charles, femme de peine, charwoman, Côte Labadie 7  
 Carrier Mme Charles William, St George 102  
 Carrier Mme Edouard, Wolfe 38  
 Carrier Mme François, St Laurent 268  
 Carrier Mme Joseph, Chabot 3  
 Carrier Mme Théodore, St Etienne 13  
 Carrier Mme veuve Alfred, St George

Carrier Mme veuve Joseph, Carrier 47  
 Carrier Napoléon, étudiant, student, Fraser 23  
 Carrier Olivier, cuisinier, cook, St George 79  
 Carrier Onésime, couvreur, roofer, St Augustin 27  
 Carrier Onésime, député registrateur, Eden 38  
 Carrier Philippe, hôtel de Tempérance, rue St Louis 22-24  
**Carrier rev. C. E.**, procureur du collège de Lévis, St Joseph  
 Carrier Robert, de Antoine Carrier & Fils, St George 124  
 Carrier Théodule, constable, policeman, Chabot 15  
 Carrier Théophile, Côte du Passage, coin St George 77  
 Cauchon Olivier, Canada Hotel, St Laurent 141-143  
 Cauchy Charles, serrefrein, brakesman, Commerciale 78  
**Cauchy Charles**, inspecteur et mesureur de bois, culler, Wolfe 43 coin  
 Petite rue St Laurent  
 Cauchy George, jnr., checker, St Laurent 22  
 Cauchy George, snr., chef de train, conductor, Commerciale 78  
 Cauchy Jos., proposé au bagage, baggageman, St George (En dehors de la barr.)  
 Cauchy Mme Joseph, St George (En dehors de la barrière)  
 Chabot Alfred, conducteur de malle, mail conductor, Fraser 27  
 Chabot Arthur, étudiant en droit, law student, Fraser 27  
 Chabot Ernest, employé à l'Electeur, Wolfe 42  
 Chabot Julien, jnr., étudiant en droit, law student, Fraser 27  
**Chabot Julien, snr.**, gérant, compagnie du Richelieu, Fraser 27  
 Chabot Laurent, Wolfe 41 coin St Laurent 1  
 Chabot Mme Alphonse, Chabot 24  
 Chabot Théodore, capitaine, captain, Wolfe 42  
 Chabot Xavier, Samson  
 Chamberland Charles, peintre, painter, St Etienne 23  
 Chamberland George, capitaine, captain, St Onésime 10  
**Chambre de Commerce**, ville de Lévis, Côte du Passage 13 coin Wolfe 2,  
 A. Lemieux, secrétaire  
 Chantier de Hall & Price, St Laurent 383  
 Chapleau J., Fraser 35  
 Chapman Miss Isabella, rentière, St George  
 Charest Miles, modistes, dressmakers, Guenette 14  
 Charest Mme veuve Norbert, Guenette 14  
 Charest Philéas, journalier, laborer, Commerciale 112  
**Charest Philippe**, barbier, barber, parfumeur. On y trouvera essences de  
 toutes sortes, huile à cheveux, teinture pour cheveux et barbe, rasoirs,  
 aiguiseur de ciseaux et rasoirs, Côte du Passage 86  
 Charrier Alfred, ingénieur, engineer, St Laurent 293  
 Charrier Alfred, journalier, laborer, St Laurent 20  
 Charrier Augustin, capitaine, captain, canton Labadie 10  
 Charrier Edouard, charpentier, carpenter, Côte du Passage 105  
 Charrier George, employé I. C. R., St Laurent 34  
 Charrier Joseph, journalier, laborer, St Laurent 61  
 Charrier Julien, constable à l'Intercolonial, Commerciale 26  
 Charrier Romuald, journalier laborer, St Laurent 177  
 Charrier Valère, opérateur, canton Labadie 10  
 Chassé Simon, jardinier, gardener, De la Citerne 23  
 Chasseur Mme veuve, magasin de chaussures, shoe store, Côte du Passage 25  
 Chatigny David, jardinier, gardener, Carrier 55  
 Chatigny Mme veuve, Ste Catherine 4  
 Chenard Prudent, charretier, carter, St Onésime 32  
 Chenier Napoléon, réparateur de télégraphe, St Laurent 259  
 Chouinard Auguste, barbier, barber, Carrier 56  
 Chouinard Mme veuve Narcisse, Fraser 84  
 Chouinard Narcisse, journalier, laborer, Fraser 84  
 Chrétien Jean-Baptiste, gardien de la paix, policeman, St Félix 12  
 Chrétien Wilfrid, mouleur, moulder, St Jean 3  
 Clark Edouard, allumeur de lampes G. T. R., St Laurent 263

Assurez vos  
propriétés dans

L'UNION INS. SOCIETY OF LONDON, G. B.; HARTFORD FIRE INS. CO. J. B. MORISSETTE  
 (Established) CITIZENS INS. CO. OF CANADA. Département de la vie L'EQUITABLE Bureau: 32 rue St Pierre  
 Téléphone: 276 QUÉBEC

Clark Patrick, watchman Warehouse Co., St George  
 Clark Thomas, allumeur de lampes G. T. R., St Laurent 263  
 Cloutier Adelard, épicier, grocer, St Laurent 193  
 Cloutier Alfred, forgeron, blacksmith, Fraser 3  
 Cloutier Arthur, serrefrein, brakesman, St Laurent 270  
 Cloutier Charles, conducteur, conductor St Laurent 270  
 Cloutier François, ingénieur, engineer, St Laurent 320  
 Cloutier George, chauffeur, stoker, St Laurent 270  
 Cloutier James, ingénieur, engineer, St Laurent 270  
 Cloutier J. Narcisse, commis-voyageur, commercial traveller, St George  
 Cloutier Joseph, commis de bar, bar tender, St George  
 Cloutier Mme Jean, St Laurent 270  
 Cloutier Mme veuve, St Laurent 175  
 Cloutier Mme veuve François, St George  
 Cloutier Philippe, car checker, St Laurent 270  
 Cloutier Révd Onésime, collègue de Lévis, St Joseph  
 Club des Jeunes Conservateurs, coin Wolfe 2 et Côté du Passage  
 Club des Voltigeurs, Eden 48  
 Club Littéraire, Wolfe 2 coin de la Côte du Passage  
 Cogger George, jnr., clerk, commis G. T. R., St Laurent 125  
 Cogger George, snr., yard master G. T. R., St Laurent 125  
**Collet C. O.**, M. D., Dispensaire de Lévis, encoignure des côtes Davidson et du Passage 2-4  
**Collège de Lévis**, rév. Narcisse Fortier, supérieur et directeur des élèves ; rév. C. E. Carrier, procureur, St Joseph  
 Collet Eugène, serrefrein, brakesman, St Laurent 330  
 Collet Joseph, machiniste, engine driver, St Laurent 325  
 Collet Louis, contre-maitre, foreman, St Laurent 330  
 Compagnie Electricque, Commerciale 114  
**Compagnie maritime et industrielle**, Commercial 60. Téléphone 2.  
 Boite postale 60  
 Connolly John, G. T. R., police, St George  
 Connolly Johnny, brakesman, serrefrein, St George  
**Conseil de ville de Lévis**, I. N. Belleau, maire ; Flavien Roy, secrétaire-trésorier, Fraser coin Déziel  
 Convey Michael, trader, commerçant, St George  
 Cook Charles, culler, mesureur de bois, Fraser 90-91  
 Cormier Henri, navigateur, navigator, Carrier 5  
 Corriveau Louis, cordonnier, shoemaker, ruelle Commerciale 5  
 Corriveau Mme veuve Lucien, ruelle Commerciale 8  
 Costin Frédéric, jnr., ingénieur, engineer, St Onésime 63  
 Costin Frédéric, snr., rentier, annuitant, St Onésime 63  
 Côté Adjutor, journalier, laborer, St Etienne 7  
 Côté Adolphe, navigateur, navigator, Guenette 54  
 Côté Alcide, journalier, laborer, St Laurent 449  
 Côté Alfred, foreman, contre-maitre, St Antoine 2  
 Côté Anthyme, journalier, laborer, St George 57  
 Côté Arcade, car repairer, St Laurent 171, coin Côte Thibitt 1  
 Côté Charles, journalier, laborer, St George 57  
 Côté Charles, journalier, laborer, St Augustin 26  
 Côté Edouard, foreman, contre-maitre, Domain farm 14  
 Côté Etienne, journalier, laborer, Samson 17  
 Côté Ferdinand, sellier, saddler, Commerciale 73  
 Côté Germain, ingénieur, engineer, Carrier 19  
 Côté Hildebert, machiniste, machinist, Carrier 19  
 Côté Ignace, polisseur, cleaner, St Georges 65  
 Côté Jean, chauffeur, stoker, Canton Labadie 6  
 Côté Jean, culler, mesureur de bois, St Laurent 387  
 Côté Jean, jardinier, gardener, St Etienne 34  
 Côté Jean, journalier, laborer, St George 55  
 Côté Johnny, commis, clerk, St Louis 17

Liverpool & London & Globe Ins. Co. } La plus grande Compagnie d'Assurance contre le Feu dans le monde.—Wm. M. Macpherson, agent, 75 rue Dalhousie, Québec.

Côté Joseph, march. de bois, lumber merchant, cour à bois, rue Carrier, res. Lauzon

**Côté Joseph E.**, collecteur de la Société des Artisans, ruelle St George 6

Côté Joseph, sellier, saddler, Commerciale 79

Côté Lazare, navigateur, sailor, St Laurent 29

Côté Mme Isaïe, maison de pension, boarding house, Commerciale 129-131

Côté Mme veuve Hilaire, St George 55

Côté Philippe, journalier, laborer, St George 65

Côté Théophile, mécanicien, machinist, Commerciale 2

Côté rév. A., Collège de Lévis, St Joseph

Couet Alfred, teneur de livres, book-keeper, Eden 29

Couet Henri, menuisier, joiner, Eden 29

Couillard de Beaumont Joseph, ingénieur, engineer, St Laurent r 347

Couillard (dit de Beaumont) Alexis, journalier, laborer, St Laurent 347

Couillard Elzéar, charpentier, carpenter, Côte du Passage 75

Coulombe Charles, journalier, laborer, St George 76

Courcy Joseph, charretier, carter, Samson 7

Courcy Mme veuve François, rafraichissements, Côte du Passage 130

Cours Déziel No 94, salle de réunion, coin des rues Fraser et St-Félix

Coutellier S. Eugène L., commis de banque, bank clerk, Fraser 70

Couture Achille, garçon de table, waiter I. C. R. (station), Commerciale

Couture Adélar, cultivateur, farmer, St George

Couture Adélar, journalier, laborer, St George

Couture Alfred, conducteur, conductor, Côte Patton 4

Couture Alfred, forgeron, blacksmith, Fraser 3

Couture Alexandre, typographe, typographer, Commerciale 138-140

Couture Alphonse, serrefrein, brakesman, St Laurent 263

Couture Anselme, journalier, laborer, St George

Couture Antoine, journalier, laborer, St George

Couture Augustin, cultivateur, farmer, St George

Couture Aurèle, boulanger, baker, St George 123

Couture Charles, charpentier, carpenter, Carrier 14

Couture Charles, journalier, laborer, Carrier 14

Couture David, charretier, carter, Samson 12

Couture Edouard, cultivateur, farmer, St George

Couture Edmond, serrefrein, brakesman, St Laurent 242

Couture France, journalier, laborer, St Laurent 44

Couture François, (maire village Sarosto), charron, wheelwright, St George

Couture François-Xavier, hotel, Commerciale 138-140

Couture Gaudias, forgeron, blacksmith, St George 141

Couture George, journalier, laborer, St Henri 16

Couture George, journalier, laborer, St George

Couture George, porter G. T. R., St George

**Couture George Ed.**, marchand général, general merchant, épicerie, fer-  
ronneries, vaisselles, etc., etc. Telephone 34. P. O. Boite 11. Côte du  
Passage 130

**Couture G. Ignace**, marchand épicer, vins et liqueurs, wines and liquors,  
Côte du Passage 65, res. 67. Téléphone 37. Boite postale 58

Couture Gervais, journalier, laborer, St François 6

Couture Isidore, cultivateur, farmer, St George

Couture Isidore, gardien de nuit, night watchman G. T. R., St George

Couture Jean, mouleur, moulder, Carrier 18

Couture Jean-Baptiste, journalier, laborer, St Laurent 44

Couture Joseph, journalier, laborer, St Laurent 67

Couture Joseph, maçon, mason, St François 10

Couture Joseph, jnr., cordonnier, shoemaker, et épicer, St George

Couture Joseph, snr., charretier, carter, St George

Couture Joseph, mouleur, moulder, Carrier 18

Couture Joseph Olivier, agent, Wolfe 17-18

Couture Lazare, journalier, laborer, St Laurent 242

Couture Louis, conducteur, conductor, Côte Patton 10

Couture Louis, ingénieur, engineer, St George 53

**D. S. RICKABY,** } MANUFACTURIER DE  
Meubles de 1re qualité, Fûtables pour bureaux et des célèbres }  
337 Rue St-JEAN,  
QUÉBEC.

**ST. LOUIS HOTEL,** QUEBEC } **W. E. RUSSELL,** President Chateau St-Louis  
CANADA } Hotel Company.

Washing done with neatness and dispatch.

Clothes called for and delivered.

QUEBEC STEAM LAUNDRY Co. } WILLIAM E. RUSSELL  
44 ST. URSULE ST. } TELEPHONE: A 270

000U

L'Indicateur 564 Alphabétique

LÉVIS

Couture Louis, journalier, laborer, St Laurent 101  
**Couture Louis Edouard**, de George Edouard Couture, marchand, marchand, St George 69  
 Couture Marc, marchand de chaussures, boot and shoes, rue Commerciale 135  
 Couture Michel, journalier, laborer, Wolfe 60  
 Couture Mlle Angélique, rentière, Fraser 83  
 Couture Mme Charles, St Thomas 13  
 Couture Mme veuve Edouard, Guenette 50  
 Couture Mme veuve, St Augustin 17  
 Couture Napoléon, employé G. T. R., Guenette 54  
 Couture Napoléon, laitier, milkman, St George  
 Couture Octave, commis, clerk, St Henri 18  
 Couture P., commis, clerk, Côte du Passage 63  
 Couture Philéas, journalier, laborer, St Laurent 242  
 Couture Philéas, jnr, St Laurent 248  
 Couture Philémon, cordonnier, shoemaker, St George 54  
 Couture Pierre, maçon, mason, Wolfe 87  
 Couture Pierre, journalier, laborer, St Laurent 242  
 Couture Siméon, cultivateur, farmer, St George  
 Couture Téléphore, commis, clerk, Wolfe 17-18  
 Couture Wilfrid, magasin de chaussures et tailleur de cuir, St George 125-127  
 Couture William, maçon en brique, bricklayer, St François 2  
 Couturier Israël George, conducteur, conductor, Eden 25  
 Couturier Joseph, serrefrein, brakesman, Eden 25  
 Couturier Welly, commis, clerk, Eden 25  
 Couvent des Sœurs de la Charité, Sœur St Pascal, supérieure, Déziél  
 Craig James, journalier, laborer, Côte du Passage 34  
 Craig Mrs widow Robert, annuitant, rentier, St Thomas 21  
 Craig Robert, school teacher, instituteur, Côte Patton 2  
 Crean Edward, conducteur, chef de train, St Laurent 136-137  
 Croteau François-Xavier, journalier, laborer, St Laurent 428  
 Croteau Joseph, aiguilleur, switchman, Côte Thibitt 2  
 Croteau Julien, aiguilleur, switchman, St Laurent 258  
 Croteau Louis, journalier, laborer, St Laurent 204

## D

Damour Joseph, serrefrein, brakesman, St George  
 Dancause Rémi, chef de bagage, chief baggageman, De la Citerne 16  
 Darcey James, baggageman, préposé au bagage, St Laurent 188  
**Darveau Charles**, avocat, advocate, Côte du Passage 13. P. O. 59. Téléphone 25 et 28; rés. Wolfe 2  
 Davie George, jnr, clerk, commis, Commerciale 63  
**Davie George T., snr.**, ship builder and repairer, constructeur et réparateur de navires, Commerciale 63-64. Tel. S. P. O. Box 71  
 Davie Hallisey, clerk, commis, Commerciale 63  
 Davie Jack, Commerciale 63  
 Davie William, ship builder, constructeur de navires, St George 45  
 Dawson Ephrem, charpentier, carpenter, St George  
 Dawson John, local train dispatcher, Côte Thibitt 2  
 Dawson Mrs widow John, Côte Thibitt 2  
 Déchéne Pierre, journalier, laborer, St Laurent 35  
 Defoy rév. M., collègue de Lévis, St Joseph  
 Delafontaine Edmond, charpentier, carpenter, Samson 5  
 Delafontaine Pierre, journalier, laborer, Côte du Passage 54  
 Delasalle Alfred, typographe, typographer, Eden 33  
 Delasalle Alphonse, peintre, painter, Eden 33  
 Delasalle Joseph, agent d'assurance, assurance agent, Eden 33  
 Delasalle Mme Octave, Eden 33  
 Delisle Alfred, commis, clerk, St George  
 Delisle Arthur, barbier, barber, St George

**Pilules Anti-Bilieuses du Dr Ed. Morin.**

{ S'emploient dans les maladies du Foie, Constipation, Dyspepsie, etc. Sont vendues partout.

Delisle Césaire, serrefrein, brakesman, St George  
 Delisle Edmond, journalier, laborer, St George  
 Delisle Edouard, gardien de nuit, night watchman, St George  
 Delisle Hubert, journalier, laborer, St George  
 Delisle Joseph, opérateur, operator, Wolfe 55  
 Delisle Napoléon, collecteur, collector, St Henri 24  
 Delisle Victor, serrefrein, brakesman, St George  
 Demers A., commis, clerk, St Laurent, Domain Farm  
 Demers Adélar, commis, clerk, Wolfe 66  
 Demers Adjutor, boulanger, baker, Wolfe 61, res. 39  
 Demers Alcide, journalier, laborer, St Laurent  
 Demers Alexandre, commis, clerk, Côte Labadie 24  
 Demers Alexandre, journalier, laborer, St Laurent 431  
 Demers Alphonse, commis, clerk, Chabot 11  
 Demers Arthur, gérant du *Canadien*, Wolfe 39  
 Demers C. A., marchand, merchant, Côte Labadie 24  
 Demers Edouard, journalier, laborer, St George 64  
 Demers Ferdinand, cultivateur, farmer, St George 64  
 Demers F.-X., inspecteur de bois, culler, Wolfe 66  
 Demers Joseph Emile, capitaine de milice, Wolfe 39  
 Demers Mlle Luce, épicerie, grocery, St George 63  
 Demers Mme Edouard, Chabot 11  
 Demers Mme Isaie, Wolfe 39  
 Demers Placide, journalier, laborer, St Laurent 215  
 Demers Thomas, jnr., cultivateur, farmer, St George 64  
 Demers Thomas, snr., cultivateur, farmer, St George 64  
 Denis Adélar, journalier, laborer, St Louis 41  
 Denis Cyrille, charpentier, carpenter, St Laurent 98  
 Denis George, chef de police et de la Brigade du Feu, chief of police and Fire  
 Brigade, Commerciale 104-108  
 Denis Michel, charpentier, carpenter, St Laurent 31  
 Denis Mme veuve Joseph, St Laurent 98  
 Dérrousselle Auguste, journalier, laborer, Carrier 43  
 Déry Joseph, mouleur, moulder, St Laurent 15  
 Déry Mme, maison de pension, boarding house, St Etienne 7  
 Desalle François, menuisier, joiner, Wolfe 73  
 Desjardins Alph., sténographe, journaliste, Côte du Passage 13, res. Blanchet 10  
 Deslauriers Stanislas, confiseur, confectioner, Wolfe 70  
 Després voir Dupré  
 Després George, journalier, laborer, Commerciale 153  
 Després Pierre, journalier, laborer, Déziel 12  
 Desrochers capt. Léon, Côte Davidson 7  
 Desrochers Dominique, serrefrein, brakesman, St George  
 Desrochers François, ingénieur, engineer, Commerciale 106  
 Desrochers Joseph, contre-maitre, foreman, Côte Davidson 9  
 Desrochers Mme veuve Jean-Baptiste, St George  
 Dessaint dit St Pierre Joseph, réparateur de téléphone, repairer, Shaw 44  
 Dion Alfred, de Calixte Dion & Fils, Wolfe 58  
 Dion Arthur, mécanicien, machinist, Ste Catherine 7  
 Dion Calixte, de Calixte Dion & Fils, Fraser 73  
**Dion Calixte & Fils**, menuisiers-entrepreneurs; boutique, Fraser 71 bâtitse  
 et menuiserie de toute sortes, joiners and builders  
 Dion Capt. Edouard, snr, Wolfe 75  
 Dion Charles, navigateur, sailor, St Laurent 319  
 Dion Edouard jnr., typographe, Wolfe 75  
 Dion Emile, typographe, Ste Catherine 2  
 Dion François, jnr., journalier, laborer, Ste Catherine 7  
 Dion François, snr., machiniste, machinist, Ste Catherine 7  
 Dion Henri, mécanicien, machinist, Ste Catherine 7  
 Dion Joseph, chauffeur, stoker, Ste Catherine 2  
 Dion Joseph, pilote, pilot, Fraser 3

**G. SEIFERT, 34 Fabrique Str. }**

Manufacturing Jeweller.  
Fabricant de bijoux.

**L'ÉQUITABLE**  
 Cie d'Assurance  
 sur la vie  
 a été en 1890  
 \$8 000,000.00  
 en réclamation  
 Aucune  
 contestation  
 dans ses livres  
**J. B. MORISSETTE**  
 AGENT GÉNÉRAL, QUÉBEC  
 Bureau 82 rue St-Pierre, QUÉBEC  
 Assurés: 12,127  
 24  
 et  
 Actif: \$11,000,000.00

- Dion Louis, ancien architecte, Côte du Passage 91  
Dion Michel, machiniste, machinist Ste Catherine 2  
**Dion O. J.**, pharmacien, assortiment général de drogues fraîches, produits chimiques, remèdes patentés, teinture de toute couleur, essence, huile pour cheveux, pommades, peignes, brosses, savon à toilette, article de toilette, parfumerie, etc., Commerciale 117½  
Dion Pitre, journalier, laborer, petite rue St Laurent 7  
Dion Rémi, navigateur, navigator, St George 53  
Dionne Abraham, conducteur, conductor, St George (en dehors de la barrière)  
Dionne Joseph, journalier, laborer, Commerciale 25  
Dispensaire de Lévis, Côte Davidson 24  
Doddridge G., baggageman, préposé aux bagages, St Laurent 32 (Domaine)  
Doig Alexander, engine driver, ingénieur, St Laurent 326  
Dominique Francis, journalier, laborer, St Laurent 110-112  
Dominique Mme veuve Frs.-Xavier, St Laurent 82-83  
Doran Edward, agent, St George 46  
Doran James, étudiant, student, Wolfe 9½  
Doran John, agent, St François 4  
Doran Patrick, stevedore, arrimeur, Wolfe 9½  
Dorval & Cie., furriers, manchonniers, Côte Passage 78  
Dorval Flavien, snr., tailleur de pierre, stonecutter, St Onésime 17  
Dorval Flavien, jnr., typographe, St Onésime 17  
Dorval George, journalier, laborer, St Laurent 176  
Dorval Mlle Marguerite, épicerie, grocery, Guenette 25-27  
Dorval Mme Jean-Baptiste, maitresse d'école, school teacher, St Laurent 434  
Dorval Napoléon, journalier, laborer, St Laurent 25 (Domaine)  
Doyer George, cordonnier, shoemaker, St Onésime 24  
Doyer Napoléon, manufacturier de talons, heel maker, St Louis  
Drake Alfred, foreman, contre-maitre, St Laurent  
Drapeau Joseph, mouleur, moulder, Côte du Passage 6  
Drolet Arthur, polisseur, cleaner, St Laurent 328  
Drolet François, cordonnier, shoemaker, St Antoine 4  
Drolet Honoré, snr., employé G. T. R., St Laurent 328  
Drolet Honoré, jnr., journalier, laborer, St Laurent 328  
Drolet Joseph, jnr., journalier, laborer, St Laurent 301  
Drolet Joseph, snr., journalier, laborer, St Laurent 301  
Drolet Pierre, commerçant, trader, Halle Notre-Dame, res. Eden  
Drolet Pitre, journalier, laborer, St Laurent 301  
Drouin Frank, conducteur, driver, St George  
Drouin Edouard, cordier, rooper, St George (en dehors de la barrière)  
Dubé François-Xavier, rentier, annuitant, St Laurent 13  
Dubé Jean-Baptiste, navigateur, navigator, St Laurent 105  
Dubeau Charles, contre-maitre, foreman, Commerciale  
Dubois William, gardien de nuit, night watchman, St Laurent 401  
Duchesneau Antoine, jnr., journalier, laborer, Samson 28  
Duchesneau Antoine, snr., journalier, laborer, Carrier 47  
Duchesneau Charles, journalier, laborer, Carrier 47  
Duclos George, barbier, barber, St George 164  
Duclos Miles, St Etienne 30  
Duclos Olivier, jnr., boucher, butcher, St Ferdinand 50  
Duclos Olivier, snr., tanneur, tanner, St George 164  
Dufresne Etienne, machiniste, machinist, St Laurent 58  
**Dumas David**, pilote, pilot, St Félix 14  
Dumont A. P., employé G. T. R., St Laurent 127  
Dumont Elzéar, journalier, laborer, St Laurent 390  
Dumont François, menuisier, joiner, Carrier 53  
Dumont François-Xavier, mouleur, moulder, Eden 11  
Dumont Jean, journalier, laborer, Blanchet 11  
Dumont Joseph, journalier, laborer, St Laurent 393  
Dumont Mme Jean, épicerie, grocery, Blanchet 11

Liverpool & London and Globe Ins. Co. { Largest Fire In. Coin the World.—Invested Funds, \$34,500,000.—Wm. M. Macpherson, agent, 75 Dalhousie street, Quebec



**Dumontier J. Alphonse**, notaire, notary, agent d'assurance, insurance agent, St Laurent 23, Côte du Passage 113-115. Téléphone 32

Dumontier Louis, commis d'hôtel, bar tender, St Louis

Dunn James, agent, Déziel 19

Dunn Thomas, jnr, clerk, commis, Déziel 19

Dunn Thomas, snr., Déziel 19

Duperé Alfred, cordonnier, shoemaker, St George, coin de la rue St Edouard

Duperé Honoré, boulanger, baker, St George (en dehors de la barrière)

Dupéré Mlle Léticia, institutrice, school teacher, St Laurent 414

Dupéré Sifroy, cordonnier, shoemaker, St Laurent 327

Dupéré Siméon, boulanger, baker, St Etienne 25

Dupré Alfred, *alias* Després, serrefrein, breakesman, Labadie 19

Dupré Charles, *alias* Després, charretier, carter, Labadie 19

**Dupré Edmond**, de la compagnie Chinic, Québec, Blanchet 7

Dupré George, *alias* Després, charretier, carter, Côte Davidson 1

Dupré Honoré, *alias* Després, charretier, carter, Wolfe 22

Dupré Louis, *alias* Després, commis, clerk office, Côte du Passage 11

Dupré Mme veuve Pierre, *alias* Després, Côte Labadie 19

Dupré Pierre, journalier, laborer, Déziel 12

Dupuis rév. F., collège de Lévis, St Joseph

Duquet Joseph, charretier, carter, St Onésime 26

Durand Joseph, tailleur, tailor, Côte du Passage 107

Dussault Charles, jnr, journalier, laborer, St Laurent 269

Dussault Charles, snr, culler, St Laurent 423

Dussault Enod Joseph, journalier, laborer, St Laurent 408

Dussault Etienne, arrimeur, stevedore, St Laurent 147

Dussault George, journalier, laborer, St Laurent 397

Dussault Isidore, chef de train, conductor, St Laurent 217

Dussault Léon, journalier, laborer, St Laurent 425

Dussault Louis, jnr., journalier, laborer, St Laurent 426

Dussault Louis, snr., journalier, laborer, St Laurent 419

Dussault Mme Magloire, garde malade, sick nurse, Côte Labadie 9

Dussault Tréfié, journalier, laborer, St Laurent 424

Dussault William, journalier, laborer, St Laurent 427

Duval Alfred, commis, clerk, Fraser 28

Duval Edmond H., courtier, broker, Fraser 28

## E

East Omer, laborer, journalier, St Laurent 349

Ecole des Arts et Métiers, Eden 31

Ecole des Frères Maristes, Côte du Passage 14-16; St Georges 100-101; St Julien 5

Ecole de St David, Côte Patton 7-8-9

Electric Light Building Co., Hughes Welly, foreman, contre-maitre, Commerciale

Emond Cyrille, porteur de bière, beer driver, Fraser 89

Emond George, journalier, laborer, St Laurent 163

Evans W. E. D., stoker, chauffeur, St Laurent 323

## F

Fafard Jos., arpenteur, land surveyor, St Onésime 19

Farmer L. A., agent, consul des Etats-Unis, United States consulate Office, St Laurent office of G. T. R., res. St Félix

Fébich Mme Sarah, St Laurent 398

Fecteau André, journalier, laborer, St Augustin 25

Fecteau Honoré, journalier, laborer, St Augustin 17

Fecteau Mme veuve Thomas, blanchisseuse, charwoman, Chabot 2

Ferguson Robert, foreman, contre-maitre, St Laurent 187

Ferland Pierre, teneur de livres, bookkeeper, St Julien 4

**G. SEIFERT, 34 Fabrique Str.** } Photo Frames—Cadres à photographies.

OLD CANADIAN RELICS.  
Silver and Old Plateware. }  
H. J. GALE } Old Mahogany and  
27 ST. STANISLAS, QUEBEC } Rosewood Furnitures.

Feuillault Honoré, menuisier, joiner, St Louis, près de l'Hospice  
 Filion David, menuisier, joiner, Guenette 56  
 Filion Louis, tailleur de pierre, stone cutter, St Onésime 4  
 Filteau Alfred, pressier, pressman, Wolfe 62  
 Filteau Emmanuel, machiniste, machinist, Wolfe 90  
 Filteau Joseph, ingénieur, engineer, Wolfe 32  
 Filteau Louis, typographe, typographer, Wolfe 90  
 Filteau Victor, ingénieur, engineer, Wolfe 90  
 Filteau Xavier, journalier, laborer, Wolfe 62  
 Filteau Zéphir, serrefrein, brakesman, Wolfe 62  
 Finet Pierre, mouleur, moulder, Commerciale 23  
 Finlay George, mécanicien, machinist, St Laurent 290  
 Fontaine Joseph, agent de fret, freight agent, Commerciale 31  
 Fontaine Joseph, mécanicien, machinist, Fraser 26  
 Fontaine Ls, arpenteur et employé civil, land surveillant and c. s. clerk, Fraser 26  
 Fontaine Pierre, St Joseph 11  
 Forbes J. B., car foreman, contre-maitre, St Laurent 128  
 Forgues David, mécanicien, machinist, Commerciale 32  
 Forgues Ferdinand, serrefrein, brakesman, St Laurent 361  
 Forgues George, serrefrein, brakesman, St Laurent 340  
 Forgues Jean, serrefrein, brakesman, St Laurent 338  
 Forgues Johnny, charpentier, carpenter, Fraser 94  
 Forgues Mme veuve Frs., St Laurent 344  
 Fortier Honoré, journalier, laborer, canton Labadie 9  
 Fortier L. J. S. C., journaliste, journalist, canton Labadie 9  
 Fortier Louis, notaire, notary, Côte du Passage 123  
 Fortier Mlle Angèle, canton Labadie 11  
 Fortier Mme Narcisse, modiste, dressmaker, Carrier 31  
 Fortier Narcisse, journalier, laborer, Carrier 31  
 Fortier Omer, navigateur, navigator, canton Labadie 5  
 Fortin Charles, commerçant, trader, St Louis 35  
 Fortin George, maison de pension, boarding house, St Laurent 159-160  
 Fortin J., marchand épiciier, grocer, St Laurent 184  
 Fortin James, employé G. T. R., St Laurent 187  
 Fortin Joseph, opérateur, operator, St Laurent 160  
 Fortin Mlle, magasin de modes, millinery shop, Côte du Passage 27-28  
 Fortin Narcisse, journalier, laborer, De la Citerne 13  
 Fortin Nazaire, journalier, laborer, St George 137  
 Fortin Siméon, journalier, laborer, St Onésime 27  
 Fournel F.-X., cordonnier, shoemaker, Côte Davidson 20  
 Fournier Alp., journalier, laborer, St Henri 11  
 Fournier André, journalier, laborer, St Edouard  
 Fournier Damase, serrefrein, brakesman, St Laurent 155  
 Fournier Ernest, serrefrein, brakesman, Wolfe 59  
 Fournier Etienne, commis marchand, salesman, St Laurent 45  
 Fournier Hubert, journalier, G. T. R., laborer, St George  
 Fournier Jean, journalier, laborer, Guenette 11  
 Fournier Mlle Philomène, cuisinière, Commerciale 141  
 Fournier Narcisse, huissier, bailiff, St Etienne 31  
 Fournier Néré, huissier, bailiff, St Etienne 31  
 Fournier Philippe, peintre, painter, St Etienne 20  
**Fournier T. D.**, voiturier, carriagemaker. Toujours en mains voiture neuve et de seconde main pour charretier et familles. Boite postale 17. St Onésime 68-70  
**Fournier Théophile**, agent général et des manufactures de cigares, biscuits, sucreries, etc., general agent, pied de la Côte Fraser, res. Commerciale 4  
 Fournier Stanislas, huissier, bailiff, St Etienne 5  
 Francœur Mme veuve William, Ruelle Commerciale 8  
 Fraser Thomas, rentier, annuitant, Commerciale 47-49  
 Fréchette Jos. Adélar, serrefrein, brakesman, St Laurent 252

**ST. LOUIS HOTEL,** <sup>Q. C. BEBEC</sup> <sub>CH. NADA</sub> } **W. E. RUSS** <sup>L.</sup> <sub>President</sub> Chateau St-Louis Hotel Company.

Fréchette Porphyre, jnr., serrefrein, brakesman, St Laurent 231  
 Fréchette Porphyre, snr., cordonnier, shoemaker, St Laurent 252  
 Frédéric Isaie, boulanger, baker, Déziel 69  
 Fresque Jules, gérant manufacture de chaussures, manager, St George 144  
 Furoy Stanislas, Déziel 18  
 Fyles rev. Thomas, minister Scotch church, ministre, St George

## G.

Gagné André, journalier, laborer, St George 113  
 Gagné Antoine, garde-magasin, storeman, St George 111  
 Gagné Arthur, menuisier, joiner, St George 109-111  
 Gagné Chrysostôme, charretier, carter, St George 139  
 Gagné Cyrille, typographe, typographer, Guenette 47  
 Gagné Ferdinand, journalier, laborer, St Laurent 358  
 Gagné F. Joseph, menuisier, joiner, St Laurent 358  
 Gagné Jean, charretier, carter, St George 139  
 Gagné Joseph, charretier, carter, Carrier 27  
 Gagné Joseph, jnr, serrefrein, brakesman, St Laurent 358  
 Gagné Louis, journaliste, journalist, St George 111  
 Gagné Louis, menuisier, joiner, Fraser 18  
 Gagné Louis, menuisier, joiner, Carrier 38  
 Gagné Mlle Nathalie, couturière, seamstress, St Joseph 13  
 Gagné Narcisse, tanneur, tanner, Guenette 47  
 Gagné Octave, marin, sailor, St Laurent 115  
 Gagné Pierre, journalier, laborer, Commerciale 59  
 Gagné Simon, journalier, laborer, St Laurent 341  
 Gagnon A. & Cie, marchandises sèches, dry goods, Côte du Passage 50, res. Ste. Hélène 2  
 Gagnon André, journalier, laborer, Chabot 25  
 Gagnon Georges, préposé au bagage, baggage-man, Déziel 68  
 Gagnon Henri, typographe, typographer, Shaw  
 Gagnon Joseph, menuisier, joiner, Shaw  
 Gagnon Michel, porteur de malles, mail porter, St Félix 9  
 Gagnon Mlle Céline, St Augustin 21  
 Gagnon Mme Edouard, épicerie, grocery, Commerciale 25  
 Gagnon Moise, journalier, laborer, Fraser 82  
 Gagnon Napoléon, tailleur en cuir, leather cutter, Shaw  
 Gagnon Nazaire, chauffeur, stoker, St Félix 11  
 Gagnon Olivier, charretier, carter, Wolfe 83  
 Gagnon Paul, journalier, laborer, Chabot 25  
 Gagnon Pierre, ferblantier, tinsmith, Shaw  
 Gagnon Zélas, étudiant en médecine, student, Wolfe 83  
 Gamache Louis, menuisier, joiner, petite rue St Laurent 7  
 Garant Antoine, charpentier carpenter, Samson 15  
 Garant Charles, charretier, carter, St Onésime 14  
 Garneau Honoré, menuisier, joiner, Wolfe 86  
**Garneau J. Israel**, ferblantier, plombier, couvreur, marchand général et importateur de quincaillerie, ferblanterie et ferronnerie; tinsmith, plumber, roofer and hardware importer, Côte du Passage 90. Téléphone 9.  
 Boite postale 45  
 Garneau Joseph, snr., rentier, annuitant, Côte du Passage 90  
 Garneau Joseph, jnr., sellier, saddler, Wolfe 55  
 Garneau Joseph, snr., navigateur, sailor, Wolfe 55  
 Garneau Ludger, journalier, laborer, Wolfe 81  
 Garneau Philibert, snr., sellier, saddler, Wolfe 55  
 Gastonguay Chs., épicier, grocer, St Laurent 144, res. 161  
 Gaumond Ferdinand, journalier, laborer, Commerciale 18  
 Gaumond Ferdinand, journalier, laborer, De la Citerne 22  
 Gautier J., conducteur, conductor, St Laurent 218

**G. SEIFERT, 34 Fabrique Str.** } Opera Glasses — Lunettes d'Opéra.

Gauvin Joseph, porter, I. C. R., Fraser 84  
**Gauvreau R<sup>év</sup>. Antoine**, curé de Notre-Dame de Lévis, St Joseph 12  
 Gelley Emile, étudiant en droit, student, St George (en dehors de la barrière)  
 Gelley Etienne, journalie, laborer, St George (en dehors de la barrière)  
 Gelley Godfroid, arrimeur, stevedore, St George (en dehors de la barrière)  
 Gendron Mme J.-B., St Félix 1  
 Germain Napoléon, corroyeur, currier, Côte Shaw  
 Gibson James, jnr., culler, mesureur de bois, St Laurent 384  
 Gibson James, snr., culler, mesureur de bois, St Laurent 374  
 Giguère Fabien, charretier, carter, Guenette 19  
 Giguère Isaie, forgeron, blacksmith, Shaw 23-25  
 Giguère Joseph, menuisier, joiner, Eden 33  
 Giguère Mme Joseph, Eden 36  
 Giguère Napoléon, commis, clerk, Guenette 19  
 Giguère Philippe, menuisier, joiner, Eden 33  
 Giguère Richard, commis, clerk, Eden 33  
 Giguère Wilfrid, forgeron, blacksmith, Shaw 23-25  
 Gingras François, embouteilleur, bottler, Carrier 26  
 Gingras Isaie, journalier, laborer, St Laurent 157  
 Gingras Joseph, journalier, laborer, St Laurent 216  
 Gingras Magloire, journalier, laborer, St Félix 6  
 Girard Paul, mesureur de bois et contre-mtre, culler and foreman, St Laurent 278  
 Giroux Napoléon, plâtrier, platerer, St Etienne 26  
 Giroux Olivier, tailleur en cuir, leather cutter, St Etienne coin Eden 21  
**Goodday, Benson & Co.**, lumber merchants, marchands de bois, St  
 Laurent 278-279 and St Peter 128, Quebec  
 Godreau Mme Désiré, cuisine, Marché Finlay, Québec, Côte Labadie 11-13  
 Gorman M., clerk, commis, St Laurent 198  
 Gosselin Alexandre, mécanicien, machinist, St Laurent 322  
 Gosselin Alfred, journalier, laborer, Côte du Passage 54  
 Gosselin Charles, ferblantier, tinsmith, Commerciale 147  
 Gosselin David, journalier, laborer, St Laurent 91  
 Gosselin Edmond, commis, clerk, Carrier 29  
 Gosselin Elzéar, journalier, laborer, St Laurent 394  
 Gosselin François, ingénieur, engineer, St Laurent 322  
 Gosselin François-Xavier, commis, clerk, St Etienne 27  
 Gosselin Joseph, chauffeur, stoker St Laurent 322  
 Gosselin Joseph, forgeron, blacksmith, Carrier 50  
 Gosselin Joseph, forgeron, blacksmith, St Etienne r 17  
 Gosselin Joseph, journalier, laborer, St Laurent 93  
 Gosselin Louis, journalier, laborer, Commerciale 147  
 Gosselin Philémon, forgeron, blacksmith, ruelle St George r 54  
 Gosselin Mlle Henriette, Carrier coin Blanchet 12  
 Gosselin Mme Damase, Carrier 29  
 Gosselin Mme veuve, garde malade, sick nurse, Carrier 20  
 Gosselin Mme veuve, rentière, annuitant, Commerciale 149  
 Gosselin Mme veuve Jean-Baptiste, St Laurent 56  
 Gosselin Napoléon, ferblantier, tinsmith, Commerciale 147-149  
 Gosselin Nazaire, forgeron, blacksmith, St George r 54  
 Gosselin Nazaire, journalier, laborer, St Laurent 394  
 Gosselin Simon, journalier, laborer, St Augustin 19  
 Goulet Augustin, journalier, laborer, St Laurent (haut côte Bennett)  
 Goulet Edouard, de Goulet & Frères, Côte Shaw 44  
 Goulet Ferdinand, journalier, laborer, St Laurent 104  
 Goulet & Frères, — *Joseph, Edouard & Jean Goulet* — épiciers, grocers, St Louis  
 14 coin Shaw  
 Goulet Jean, de Goulet & Frères, Côte Shaw 44  
 Goulet Joseph, de Goulet & Frères, St Onésime 16  
 Goulet Mme Ambroise, rentière, annuitant, Côte Shaw  
 Grand Trunk Ry., immigration building, bureau d'émigration, work shop and  
 wharf, usine et quai, St Laurent 132 et 330

**Liverpool & London and Globe Ins. Co.** { On charge les taux courants les plus bas  
 Wm. M. Macpherson, agent,  
 75 rue Dalhousie, Québec

- Gravel Alphonse, Domain farm 7  
 Gravel A. S., gérant, Domain farm 4  
 Gravel A., (the) Lumber Co. (limited), St Laurent 455  
 Gravel Joseph, snr., rentier, annuitant, Domaine St Laurent 1  
 Gravel Joseph, St Laurent 451 (Domaine)  
 Gravel Onésime, journalier, laborer, St Laurent 7  
 Gravel Th. A., marchand de bois, lumber merchant, Domaine St Laurent 1  
 Green Samuel T., conducteur de malle, mail conductor, Commerciale 45  
 Grégoire Frank, St Louis  
 Grégoire Joseph, tailleur de pierre, stonecutter, St Louis  
**Grégoire J. M.**, "Levis Hotel" chambres et repas pour commis-voyageurs et le public en général. First class house, liquors and cigars first quality; sample rooms for commercial travellers; first class dining room, St Louis (en face de la Halle)  
 Groleau Julien, journalier, laborer, Carrier 25  
 Guay Alberic, commis, clerk, Côte Labadie 11-13  
 Guay Alexandre, barbier, barber, St Laurent 150  
 Guay Amable, commis, clerk, route Dallaire 5  
 Guay Amable, gardien de nuit, night watchman, route Dallaire 5  
 Guay Auguste, typographe, typographer, Chabot 12  
 Guay Augustin, maçon, mason, Chabot 12  
 Guay Edmond, journalier, laborer, St Onésime 9  
 Guay Edouard, charretier, carter, coin St Etienne et Eden 21  
 Guay Etienne, charretier, carter, St George 67  
 Guay Etienne, charretier, carter, St Edouard  
 Guay François-Xavier, journalier, laborer, Carrier 24  
 Guay George, journalier, laborer, canton Labadie 12  
 Guay George, menuisier, joiner, Carrier 25  
 Guay George, journalier, laborer, St Etienne 22  
 Guay Henri, tailleur, tailor, Côte Labadie 11-13  
 Guay Isaac, journalier, laborer, Samson 20  
 Guay Jacques, journalier, laborer, St Laurent 71  
 Guay Jean, forgeron, mécanicien, machinist, Commerciale 152  
 Guay Joseph, chef de train, conductor, Côte Labadie 11-13  
 Guay Joseph, journalier, laborer, Commerciale 152  
 Guay Joseph, journalier, laborer, Côte Davidson r 1  
 Guay Joseph, serrefrein, brakesman, St Augustin 14  
 Guay Julien, charretier, carter, St George 83  
 Guay Louis, domestique, servant, St Joseph  
**Guay Louis & Fils.** — *Louis & Neil Guay* — marchands de bois, lumber merchants; bois de construction plainé et embouté, moulures de tout genre, latte, bardeau, bois de charpente de toute sorte et de toute dimension. Condition libérale, St Laurent 31½  
 Guay Louis, de Louis Guay & Fils, Commerciale 61  
 Guay Louis, gardien de la paix, policeman, Samson 18  
 Guay Mme Etienne, magasin, shop, Commerciale 125  
 Guay Mlle Elise, marchandises sèches, dry goods, Wolfe 1 et Côte du Passage 15  
 Guay Napoléon, ouvrier en bouilloire, boiler maker, Commerciale 151  
 Guay Napoléon, teneur de livres, bookkeeper, Chabot 12  
 Guay Nazaire, commis, clerk, St George 67  
 Guay Nazaire, journalier, laborer, Carrier 23  
 Guay Neil, de Louis Guay & Fils, Commerciale 61  
 Guay Odina, charretier, carter, St George 67  
 Guay Onésime, journalier, laborer, St George r 95  
 Guay Philéas, charretier, carter, St George 84  
 Guay Philéas, journalier, laborer, St Laurent 32  
 Guay Pierre, journalier, laborer, St Honoré 4  
 Guénard Philippe, journalier, laborer, St Laurent 106-108  
 Guenette Alfred, commis-marchand, salesman, Côte du Passage 25  
 Guenette Arthur, ingénieur, engineer, Chambre St Laurent 330, res. Guenette 61  
 Guenette Augustin, boulanger, baker, St George 135

**G. SEIFERT, 34 Fabrique Str.** } Electric Bells and Apparatus.  
 Appareils et sonneries électriques.

**D. S. RICKABY,** } **MANUFACTURER OF**  
 Household furniture, Office Desks and Woven Wire Mattresses. } **337 St. JOHN Str.,**  
**FUNERAL DIRECTOR** } **QUEBEC**

Washing done with neatness and dispatch.

Clothes called for and delivered.

**QUEBEC STEAM LAUNDRY Co. } WILLIAM E. RUSSELL**  
**44 ST. URSULE ST. } TELEPHONE: A 270**

GUE

*L'Indicateur 572 Alphabétique*

LÉVIS

Guenette Chs, entrep. de pompes funèbres, undertaker, Eden 42-44, Carrier 28  
 Guenette George, corroyeur, currier, St George 167  
**Guenette George**, entrepreneur de pompes funèbres, undertaker. Telephone No. 57. St George 48-50  
**Guenette George**, horloger et bijoutier. Toujours en magasin toute sorte de bijoux anglaises, américaines, en or, argent plaqué, joncs, bagues de mariage fait sur commande, chaînes, colliers, etc., Côte du Passage 71-73  
 Guenette J. B., menuisier, joiner, et présid. Soc. des Ouvriers, St Laurent 175  
 Guenette Jean, charpentier, carpenter, Carrier 60  
 Guenette Johnny, journalier, laborer, St George 57  
 Guenette Léonidas, artiste, artist, Guenette 61  
 Guenette Louis, journalier, laborer, St Laurent r 157  
 Guenette Mlle Adelaide, servante, servant, St Louis  
 Guenette Mme Etienne, Guenette 61  
 Guenette Mme François, St George 41  
 Guenette Octave, journalier, laborer, St Laurent 405  
 Guenette Odule, journalier, laborer, Carrier 55  
 Guenette Rigobert, cultivateur, farmer, Guenette 57  
 Guenette Théodore, boulanger, baker, St George 135  
 Guenette Thomas, menuisier, joiner, St Laurent 34  
 Guenette Xavier, cultivateur, farmer, St George 41-43  
**Guérette A.**, gérant de la succursale du magasin de thé J. B. Rousseau, Côte du Passage 77, res. 55  
 Guff Nestor, mouleur, moulder, Ruelle Commerciale 8  
 Guillot Michel, journalier, laborer, St George (en dehors de la barrière)

## H

Hallaghan Frank, laborer, journalier, St Laurent 170  
 Hallé Alfred, charretier, carter, St Louis  
 Hallé Jacques, charretier, carter, Côte Shaw  
 Hallé Joseph, mécanicien, machinist, Côte du Passage 130  
 Hallé Louis, cultivateur, farmer, Carrier 16  
 Hallé Mme veuve François, St George 95  
 Hallé Napoléon, charretier, carter, St George 85  
 Hall & Price, blacksmith shop, boutique de forge, St Laurent 377-380  
 Hamel Cléophas, chauffeur, stoker, St Ferdinand 46  
 Hamel Edmond, écrivain, Côte du Passage 57  
 Hamel Gustave, journalier, laborer, St Laurent 31 (Domaine)  
 Hamel Joseph C., rentier, annuitant, Fraser 2  
 Hamel Mlle Emilie L., Wolfe 52  
 Hamel P. Narcisse, comptable de la Caisse d'Economie, accountant, Commerciale 118, res. Wolfe 8  
 Hamelin Dr T. H., Côte du Passage 117-121  
 Hamilton James, book-keeper, teneur de livres, St Honoré 1  
 Harbert Joseph, snr, calfat, caulker, Ste Catherine 16  
 Hardy Elzéar, de Chatillon, vétérinaire, veterinary, St Laurent 8  
 Harpe Stanislas, confiseur, confectioner, Côte du Passage 62  
 Hatschemberg Charles, annuitant, rentier, Carrier 43  
 Hawes Mrs widow, ruelle Fraser r 80  
 Hayes Michael, gardien de barrière, toll gate keeper, St Laurent 439  
 Hayes William, stoker, chauffeur, St Laurent 330  
 Hébert Johnny, commerçant, trader, St Etienne 15  
 Hethrington John, laborer, journalier, St Laurent 370  
 Hétier Zotique, cigarier, cigarmaker, Commerciale 20  
 Hora R. H. O., St George 105  
 Hoarse Steeve, chauffeur, stoker, St Laurent 330  
 Holdon Richard, laborer, journalier, De la Citerne 15  
 Horion Mme veuve, St George 72  
**Hôtel-de-Ville**, I. N. Belleau, maire, Flavien Roy, secrétaire-trésorier. Téléphone 74. Boite postale 2. Fraser 10 coin Déziel.

**Sirop Calmant du Dr Ed. Morin.**

Est prescrit avec succès dans  
 les maladies des enfants.  
 Est vendu partout.

**Hotel du Peuple**, T. Bernier, propriétaire. Vins, liqueurs, cigares de premier choix. Téléphone 26. Boite postale 34. Commerciale 141  
 Hôtel Victoria,—(Col. Rhodes, propriétaire, Quebec), St Laurent 132-134  
 Houde Eusèbe, mécanicien, machinist, De la Citerne 11  
 Houde Joseph, agent, Wolfe 63  
 Houde Julien, charretier, carter, Ste Catherine 5  
 Houle Mlle Eusèbe, institutrice, school teacher, Côte Patton 6  
 Houde Mlle Victoria, modiste, milliner, De la Citerne 11  
 Huard Joseph, chauffeur, stoker, St Laurent 314  
 Huard Mme Wilfrid, épicerie, grocery, Carrier 35  
 Huard Honoré, journalier, laborer, St Laurent 401  
 Huard Pierre, journalier, laborer, St Laurent 29 (Domaine)  
 Huard Pierre, journalier, laborer, St Laurent 400  
 Hunt Edward, clerk, commis, St George 158  
 Hunt John, clerk, commis, St George 158  
 Hunt Peter, étudiant, student, St George 158  
 Hunt Peter & Son, grocers, épiciers, St George 156-158  
 Hunter Mrs. widow, Fraser 18  
 Hunter Robert, clerk, cemis, Fraser 18  
 Huot David, employé G. T. R., St Laurent 233  
 Huppé John, conducteur, conductor, St Laurent 251  
 Huppé Mme Joseph, St Laurent 251  
 Hutton Andrew, contracteur, contractor, St Laurent 79-81  
 Hutton James, peintre, painter, Commerciale 80

## I

**Intercolonial Railway Levis.** Telephone 85 et 91. Bureaux: Rue Commerciale et au Dépôt.

## J

**Jacques Antoine Olivier**, marbrier et tailleur de pierre, monuments, épitaphes, bénitiers, etc. Plans expédiés par la malle, Shaw 24, res. St Onésime 4

Jacques Frédéric, jnr., tailleur de pierre, stone cutter, St Onésime 3  
 Jacques Frédéric, snr., tailleur de pierre, stone cutter, St Onésime 3  
 Jacques Octave, tailleur de pierre, stone cutter, St Onésime 3  
 Jacques Wilbrod, journalier, laborer, St Laurent 431  
 Jacques Xavier, journalier, laborer, St Laurent 413  
 Jalbert Alphonse, menuisier, joiner, St Laurent 406  
 Jalbert France, charretier, carter, St Laurent 402  
 Jalbert Mlle Albertine, pension, St Laurent 382  
 Jean capitaine Théophile, Shaw 10  
 Jean Elzéar, journalier, laborer, St George 125  
 Jean Joseph, journalier, laborer, Côte du Passage 128  
 Jeffrey André, chaloupier, boatman, St Onésime 9  
 Jenkins Adjutor, peintre, painter, Chabot 7  
 Jenkins James, barber, barbier, St George  
 Jenkins Johnny, charpentier, carpenter, Chabot 7  
 Jenkins Télésphore, étudiant, student, Chabot 7  
 Jenkins William, charpentier, carpenter, St George  
 Jobin Antoine, journalier, laborer, St Laurent 261  
 Jobin Emile, baggage master, coin de la rue Guenette et Wolfe 33  
 Jobin Eugène, teneur de livres, bookkeeper, Guenette 4  
 Jobin Jacques, maître de poste, Guenette 2 coin Wolfe 33  
 Jolin André, journalier, laborer, St Augustin 21  
 Jolicœur George, boulanger, baker, Fraser 75  
 Joly Charles, jnr, commis d'hôtel, bar tender, canton Labadie 6  
 Joly Charles, snr, journalier, laborer, canton Labadie 6  
 Joly James, conducteur, conducteur, St Laurent 123

**G. SEIFERT, 34 Fabrique Str.** } Brass Writing Sets.  
 Accessoires d'écriture en cuivre.

L'ÉQUITABLE,

Cie d'Assurance  
sur la vie  
à payé en 1890\$8 000,000.00  
en réclamationAnnué  
consentation  
dans ses livres.J. B. MORISSETTE  
Agent Général, QUÉBEC  
Bureau: 82 rue St-Pierre, QUÉBECAssurer-Vous dans  
L'Union Ins. Society  
of London, G. B. S. S. S.  
Actif: \$11,000,000.00

Joncas Thomas, journalier, laborer, St Laurent 50  
 Julien Alexis, St Laurent 21  
 Julien Mlle Léa, épicerie, grocery, St Laurent 21  
 Julien Omer, ferblantier, tinsmith, pension Commerciale 141  
 Julien Ovide, commerçant, trader, St Laurent 21

K

Kelley Edward, culler, mesureur de bois, St George 41  
**Kennebec Hotel**, James A. Lawlor, proprietor, liquors, wines and first choice  
 cigars, liqueurs, vins, cigars, brandies de première marque. Téléphone  
 No. 12, Commerciale 103-105  
 King George, G. T. R., maitre charretier, master carter, St Laurent 225  
 King George, annuitant, rentier, St Laurent 231  
**King James**, of King Brothers, Bell's Lane 15, Quebec, res. St Laurent 281  
 King Miss Delphine, Guenette 6  
 Kinsellas Mlle Amélia, modiste, dressmaker, Côte du Passage 29  
 Kromstron John, agent, G. T. R., Wolfe 10

L

Labadie Edouard, teneur de livres, bookkeeper, Fraser 24-25  
**Labadie Joseph**, épicerie générale. Toujours en mains épiceries de premier  
 choix ainsi que fruits et légumes de toutes sortes, general grocer, always  
 on hand, first choice groceries, also fruits and vegetables of all kinds,  
 Commerciale 129  
 Labadie Mme veuve Frs., Côte du Passage  
 Labadie P. A., comptable, accountant, Côte du Passage 68  
 Labbé Mme Pierre, blanchisseuse, charwoman, St Augustin 27  
 Labonté Albert, calfat, caulker, Fraser 83  
 Labonté Célestin, rentier, annuitant, St Laurent 90  
 Labonté Charles, charpentier, carpenter, Commerciale 14  
 Labonté Etienne, cordonnier, shoemaker, Guenette 13  
 Labonté Mlle Eugénie, institutrice, teacher, Commerciale 16  
 Labonté Pierre, journalier, laborer, St George 178  
 Labourière rév, C. F., collègue de Lévis, St Joseph  
 Labranche Adélard, porteur de bière, beer driver, Eden 40  
**Labranche Eugene**, embouteilleur de la célèbre bière et porter Dow,  
 beer and porter bottled, ginger ale, soda water, pope, &c. Telephone 42.  
 Eden 40  
 Labrecque Achille, journalier, laborer, St Laurent 382  
 Labrecque Auguste, journalier, laborer, St Laurent 382  
 Labrecque Charles, journalier, laborer, St George (en dehors de la barrière)  
 Labrecque Edouard, journalier, laborer, Petite rue St Laurent 3  
 Labrecque Edouard, plâtrier, plasterer, St Laurent 3  
 Labrecque Francis, employé au G. T. R., St George (en dehors de la barrière)  
 Labrecque François, journalier, laborer, St George 173  
 Labrecque François, journalier, laborer, St Laurent 141  
 Labrecque Jean, journalier, laborer, Canton Labadie 16  
 Labrecque Jean, menuisier, joiner, Côte du Passage 133  
 Labrecque Jean, menuisier, joiner, St George 135  
 Labrecque Jean, plâtrier, plasterer, Fraser 44  
**Labrecque Joseph**, menuisier entrepreneur. Monteur de cloches d'églises,  
 contractor joiner, St Etienne 29  
 Labrecque Louis, journalier, laborer, St Laurent 382  
 Labrecque Louis, plâtrier, plasterer, Carrier 53  
 Labrecque Mlle Adèle, couturière, seamstress, Eden 29, coin St Thomas 1  
 Labrecque Mlle, modiste, milliner, Petite rue St Laurent 3  
 Labrecque Mme veuve Pierre, Côte Davidson 16  
 Labrecque Napoléon, boulanger, baker, St Laurent 3  
 Labrecque Napoléon, journalier, laborer, St Louis 27

**Liverpool & London & Globe Ins. Co.** { La plus grande Compagnie d'Assurance con-  
 tre le Feu dans le monde. — Wm. M. Macpher-  
 son, agent, 75 rue Dalhousie, Québec.



Labrecque Simon, charpentier, carpenter, St George (en dehors de la barrière)  
 Labrie Edmond, commis, clerk, St George 126-127  
 Labrie Charles, boucher, butcher, Halle Notre-Dame, res. St Louis 16-20  
 Labrie Joseph, opérateur, operator, St Laurent 222  
 Labrie Olivier, sacristain, sexton, St Joseph  
 Lacerte Dr J. R., Côte du Passage 1-3  
 Lacerte Dr Narcisse, Côte du Passage 1-3  
 Lachance Adélard, typographe, typographer, St Etienne 28  
 Lachance capt. Hilaire, St Etienne 28

**Lachance J. A. & Cie.**, marchand de chaussures, boot and shoe merchants, Côte du Passage 45

Lachance Lucien, pilote, pilot, St George (en dehors de la barrière)  
 Lachance Michel, journalier, laborer, Commerciale 141  
 Lachance Mlle Joséphine, ancienne institutrice, St Etienne 28  
 Lachance rév. T., collège de Lévis, St Joseph  
 Lachance Thadée, navigateur, sailor, St Etienne 30  
 Lacombe George, journalier, laborer, St Laurent 428  
 Lacombe Louis, journalier, laborer, St Laurent 85  
 La Compagnie Manufacturière de Chaussures de Lévis, Shaw 52  
 Lacroix Alfred, journalier, laborer, St Etienne 6  
 Lacroix Antoine, journalier, laborer, St Etienne 6  
 Lacroix Auguste, cordonnier, shoemaker, Wolfe 68  
 Lacroix Elzéar, ingénieur, engineer, Fraser 96  
 Lacroix Jean, mécanicien, machinist, Fraser 77  
 Lacroix Joseph, journalier, laborer, St Etienne 9  
 Lacroix Mme Antoine, magasin, shop, St Laurent 311  
 Lacroix Narcisse, cordonnier, shoemaker, Wolfe 68  
 Lacroix Urbain, ingénieur, engineer, Fraser 98  
 Ladrière Dr J. E., Côte du Passage 97  
 Ladrière Joseph, agent, Cie du St Laurent, De la Citerne 7  
 Ladrière Mlle Louise, Eden 7  
 Laflamme Adjutor, chauffeur, stoker, Canton Labadie 23  
 Laflamme Alphonse, typographe, typographer, Samson 6  
 Laflamme Chs., préposé au bagage, baggageman, Samson 6  
 Laflamme Edouard, employé Cie de la Traverse, Canton Labadie 7  
 Laflamme Edouard, peintre, painter, St Laurent 43  
 Laflamme Ferdinand, cordonnier, shoemaker, Wolfe 84 coin St Félix 19  
 Laflamme Frs., garde magasin, storeman, Wolfe 49  
 Laflamme Joseph, cordonnier, shoemaker, Samson 8  
 Laflamme Joseph, cordonnier, shoemaker, Wolfe 84 coin St Félix 19  
 Laflamme Joseph, journalier, laborer, canton Labadie 12  
 Laflamme Joseph, mesureur de bois, culler, St Laurent 186  
 Laflamme Pierre *alias* Poliquin, mécanicien, machiniste, St George 97  
 Laflamme Pierre, polisseur, cleaner, St George 113  
 Laflamme Théophile, menuisier, joiner, St George (près de la barrière)  
 Laflamme Xavier, journalier, laborer, St George (près de la barrière)  
 Lafleur dit Sévigny Joseph, ingénieur, engineer, St Laurent 199  
 Lafleur Gédéon, commis, clerk, Wolfe 33  
 Lafleur Louis, commis, clerk, Wolfe 3  
 Lafleur Thélesphore, ferblantier, tinsmith, Carrier 53  
 Lafrance Alfred, journalier, laborer, St Laurent 385  
 Lafrance David, chauffeur, stoker, St Laurent 407  
 Lafrance Frs., préposé au bagage, baggageman, St George  
 Lafrance Pierre, journalier, laborer, St Laurent 385  
 Lafond Arthur, gardien de nuit, night watchman, St George 32  
 Lafond François, gardien de nuit, night watchman, Petite rue St Laurent 9  
 Lafond Joseph, ingénieur, engineer, Fraser 15  
 Laforest Baptiste, serrefrein, brakesman, pension Commerciale 141  
 Lagacé Arthur, serrefrein, brakesman, St George r 131  
 Lagacé Et., serrefrein, brakesman, St George 156  
 Lagacé Mlle Octavie, femme de peine, charwoman, Guenette 29  
 Lagueux Louis, cultivateur, farmer, St George (en dehors de la barrière)

**G. SEIFERT, 34 Fabrique Str. }**

English Table Ware.  
Biblots de table Anglais.

OLD CANADIAN RELICS,  
Old Curiosity Shop. }  
H. J. GALE }  
27 ST. STANISLAS, QUEBEC }  
Old Books on Canada.  
Brass Antiquities.

**Lagueux Mlle Caroline**, rentière, annuitant, St Joseph 17

**Lainé voir Lebon**

**Lainé Adélar**, mécanicien, machinist, pension Commerciale 71

**Lainé Anselme dit Lebon**, peintre décorateur, vitrier, tapissier, doreur, imitateur, St George 178-180

**Lainé Damase**, de Carrier, Lainé & Cie., Commerciale 11-12

**Lainé Samuel**, forgeron, blacksmith, Commerciale 59

**Lajeunesse Jérémie**, mécanicien, machinist, Commerciale 68

**Lajeunesse Joseph**, cigariste, cigar-maker, Commerciale 25

**Laliberté Eugène**, cordonnier, shoemaker, St George 135

**Laliberté François**, épiciers, grocer, St Joseph 6

**Laliberté François, jnr.**, journalier, laborer, St Etienne 24

**Laliberté François, snr.**, journalier, laborer, St Etienne 3

**Laliberté Isaïe**, laitier, milkman, Blanchet 18 coin Samson 1

**Laliberté Mme François**, Côte Patton 5

**Laliberté Mme Pierre**, St Laurent 409

**Lambert A. G.**, marchand épiciers, épicerie de premier choix, thé, café, sucre, épices, biscuits, huile, tabacs, cigares, vins et liqueurs de toute sorte Commerciale 115-117. Télép. 13. Boite postale 26

**Lambert Gaspard**, contre-maitre, foreman, Côte Thibitt 1

**Lambert Gaspard**, employé au bagage, baggageman, St Laurent 171

**Lambert George**, épicier, grocer, Commerciale 6

**Lambert Godias**, employé au bagage, baggageman, St Laurent 183

**Lambert Joseph**, conducteur, conductor, St Laurent 227

**Lambert Louis**, foreman de section, section foreman, St Laurent 334

**Lambert Mlle Kate**, St Laurent 169

**Lambert Mme Catherine**, St Laurent 169

**Lambert Philippe**, commis, clerk, Commerciale 6

**Lamontagne Alfred**, mécanicien, machinist, Commerciale 1

**Lamontagne Cyprien**, gardien de barrière, toll gate keeper, St Laurent 111-113

**Lamontagne Désiré**, serviteur, servant, Côte Davidson 6

**Lamontagne Dr George**, Côte du Passage 5

**Lamontagne Henri**, contre-maitre, foreman, Ruelle Commerciale 3

**Lamontagne Jacques**, journalier, laborer, St Laurent 59

**Lamontagne Joseph**, mécanicien, machinist, Ruelle Commerciale 3

**Lamontagne Joseph**, mécanicien, machinist, Commerciale 17

**Lamontagne Joseph**, charretier, carter, St Laurent 203

**Lamontagne Mme George**, Guenette 7

**Lamontagne Nap.**, marchand, general merchant.—First class grocery, St Laurent 185. Telephone 49. P. O. box 9

**Lamontagne Théophile**, agent d'immigration, Déziel 13

**Lamothe George**, chauffeur, stoker, St Laurent 313

**Lamothe Mme Jean**, St Laurent 264

**Lamothe Napoléon**, St Laurent 264

**Landry Jean**, journalier, laborer, St Laurent 215

**Langevin Pierre**, charretier, carter, Route Dallaire 12

**Langlais David**, serrefrein, brakesman, St Laurent 306

**Langlais George**, ingénieur, engineer, St Laurent 294

**Langlais George**, porter I. C. R., St Laurent 330

**Langlais Honoré**, journalier, laborer, St Laurent 306

**Langlais Louis**, journalier, laborer, St Laurent 329

**Langlais Mlle Emérence**, médecine, remedies, Canton Labadie 14

**Langlais William**, inspecteur de chars, car inspector, St Laurent 316

**Langlais William**, journalier, laborer, St Laurent 300

**Langlois Chs. Frs.**, imprimeur de la Reine, Queen's printer, St Joseph 22

**Langlois Olivier**, mécanicien, machinist, Ste Catherine 1

**Langlois Napoléon**, typographe, typographer, Ste Catherine 1

**Lapierre Louis H.**, pilote, pilot, Wolfe 64

**Lapierre Pierre**, rentier, annuitant, Wolfe 64

**Laplante Louis**, capitaine, captain, Commerciale 21

**Lapointe F.-X.**, importat. de marchandises sèches, importer, Commerciale 40-42

Lapointe Louis, journalier, laborer, Commerciale 13  
 Lapointe Napoléon, journalier, laborer, Commerciale 13  
 Lapointe Nicolas, charretier, carter, Fraser 80  
 Lapointe Pierre, cordonnier, shoemaker, St George  
 Larivée Elzéar, charpentier, carpenter, St Laurent 105  
 Larivée Joseph, charpentier, carpenter, Déziel 73  
 Larivée Jules, laitier, milkman, Déziel 75  
 Larivée Michel, charpentier, carpenter, Déziel 75  
 Larivée Mme Firmin, Carrier 4  
 Lapierre Mme veuve, modiste, milliner, Fraser 92  
 Laplaine Steven, ex-constable, ex-policeman, Fraser 84  
 Laroche H. A., architecte, architect, Shaw 1  
 Larue Panet E., teneur de livres, bookkeeper, Commerciale 10  
 Larue Siméon, comptable, accountant, Côte du Passage 91  
 Lasnier J.-Bte., manufacturier de cierges, wax candle trader, St George  
 Lasnier Joseph, commis-voyageur, commercial traveller, Côte du Passage 20  
 Lasnier Stanislas, comptable, accountant, St George, res. Longueil  
 Lavallée Rémi, commis d'hôtel, bar tender, St Laurent 141-143  
**Lavallée Thom**, propriétaire Boarding House (I. C. R. station)  
 Laverdière Auguste, serrefrein, brakesman, Commerciale 57  
**Laverdière Augustin**, agt de l'Intercolon. et Q. Central, Commerciale 118  
 Laverdière Edouard, journalier, laborer, De la Citerne 10  
 Laverdière Emile, cordonnier, shoemaker, pension Ste Hélène 214  
 Laverdière Mme Théophile, Wolfe  
 Lavertu Mme Pierre, épicerie, grocery, St George 121  
 Lavertu Omer, St George 121  
 Lavertu Pierre, clerc du marché, market clerk, St George 121  
 Lavoie Edouard, menuisier, joiner, Carrier 44  
**Lavoie Félix**, manufacturier de balais, etc.; manufacturer of corn brooms of all kinds, mixed rattan and corn brooms, a specialty. Wholesale and retail, shop corner St George and St Henri 11. Boite postale Notre-Dame 65, boîte postale Quebec-Sud 14  
 Lavoie Octave, modeleur, modler, St Onésime 64  
 Lavoie Philéas, préposé au bagage, baggageman, coin St Jean et Fraser  
 Lavoie William, journalier, laborer, St Laurent r 66  
 Lawlor Ben., commis d'hôtel, bar tender, Commerciale 105  
 Lawlor James, ingénieur, engineer, St Laurent 337  
**Lawlor James A.**, propriéteur Kennebec Hotel, Commerciale 105  
**Lawlor John**, épicier, grocer, wines and liquor, St Laurent 150-151  
 Lawlor Welly, magasin general, general store, Commerciale 111  
 Lawlor William, marchand, merchant, Commerciale 103-107-109  
 Lebel Cléophas, menuisier, joiner, St Etienne 19  
 Leblond Mme veuve Alphonse, prof de musique, music teacher, St Joseph 8-9  
 Lebel Dalvas, commerçant, trader, St Etienne 13  
 Lebel Florian, mécanicien, machiniste, St Laurent 16  
 Lebel George, agent, St Félix 4  
 Leblanc George, jardinier, gardener, ruelle St George 6  
 Leblanc Joseph, forgeron, blacksmith, Commerciale 82  
 Leblanc Jules, journalier, laborer, ruelle St George 5  
 Leblanc Mme veuve Jean, garde-malade, sick nurse, ruelle St George 5  
 Leblanc Mme veuve Zéphirin, St Laurent 36  
 Leblanc Richard, charretier, carter, Samson 17  
 Leblond Arthur, commis, clerk, Commerciale 84  
 Leblond Louis, hotel tempérance, Commerciale 84  
 Leblond Mlle Marguerite, St Augustin 21  
 Lebon voir Lainé  
 Lebon Maxime, peintre, painter, St George 36  
 Leclerc Adjutor, constable, policeman, St Honoré  
 Leclerc Alfred, journalier, laborer, canton Labadie 2  
 Lecours Charles, journalier, laborer, Fraser 85  
 Leclerc Edouard, journalier, laborer, St Onésime 13  
 Leclère Eugène, gérant, manager, pension Côte du Passage 91

**G. SEIFERT, 34 Fabrique Str.** } Fancy Lamps — Lampes de fantaisie.

CITIZENS INS. CO. { ST VOUS VOYAGEZ prenez une Police contre les ACCIDENTS  
 J. B. MORISSETTE  
 Bureau: 32 RUE ST. PIERRE  
 QUÉBEC  
 dans cette Cie—25 cts par jour donne droit à \$3,000 au cas de mort; \$15  
 par semaine au cas d'accident; même somme pendant 20 semaines.  
 Téléphone: 275

Leclerc Evariste, journalier, laborer, St George 110  
 Lecours Félix, cuisinier, cook, Commerciale 13  
 Leclerc Godias, barbier, barber, Côte Labadie 20  
 Leclerc Joseph, journalier, laborer, canton Labadie 22  
 Lecours Edmond, menuisier, joiner, Fraser 87  
 Lecours Félix, navigateur, sailor, Côte des Pères  
 Lecours Mme Dominique, institutrice, school teacher, St George 101-103  
 Lecours Rév. J., collège de Lévis, St Joseph  
 Leduc Michel, journalier, laborer, Carrier 3  
 Lefebvre Israël, snr, journalier, laborer, St Laurent 354  
 Lefebvre Israël, jnr., journalier, laborer, St Laurent 354  
 Lefebvre Joseph, journalier, laborer, St Laurent 354  
 Lefrançois Albert, commis, clerk, Côte du Passage 83  
 Lefrançois capt. Alf., teneur de livres, bookkeeper, Wolfe 21  
 Lefrançois Pierre, maitre de poste, post master, Commerciale 104, rés. Wolfe 21  
 Légaré Mme veuve, institut., school teacher, St George (en dehors de la barr.)  
 Lemay Edouard, mouleur, moulder, Commerciale 37  
 Lemay Elisé, mouleur, moulder, St George 145  
 Lemieux Achillas, commis, clerk, Wolfe 45  
 Lemieux Adélard, serrefrein, brakesman, St Laurent 243  
 Lemieux Adjutor, aiguilleur, switchman, St Laurent 253  
 Lemieux Adjutor, journalier, laborer, St Laurent 61  
**Lemieux Alfred**, agent d'assurance, secrétaire de la Chambre de Commerce, insurance agent, Wolfe 45  
 Lemieux Alfred, capitaine, captain, St Félix 13  
 Lemieux Alfred, étudiant vétérinaire, veterinary student, Wolfe 45  
 Lemieux A. Nap., commis, clerk, Shaw 39-41  
 Lemieux Antoine, aiguilleur, switchman, St Laurent 245  
 Lemieux Antoine, commis, clerk, St Henri 14  
 Lemieux Antoine, journalier, laborer, St Laurent 244  
 Lemieux Antoine, manufacturier de manches à balais, manufacturer, St George (en dehors de la barrière)  
 Lemelin Charles, serrefrein, brakesman, St George (en dehors de la barrière)  
 Lemieux Désiré, menuisier, joiner, Côte du Passage 55  
 Lemieux Elzéar, marchand de cuir, leather merchant, St Louis 25  
 Lemieux Elzéar, typographe, typographer, St George; r Fort No. 3 (en dehors de la barrière)  
 Lemieux Etienne, employé civil, civil service clerk, St Louis 72  
 Lemieux Eudore, commis d'office, clerk, Guenette 17-18  
 Lemieux Eugène, charpentier, carpenter, rue Commerciale 24  
**Lemieux Evariste**, notaire et agent de la seigneurie Lauzon et des Terres de la Couronne, notary and agent of the seigniorie Lauzon and Crown Lands, Côte du Passage 7, rés. Wolfe 15. P. O. Box 37  
 Lemieux François-Xavier, aiguilleur, switchman, Commerciale 57  
 Lemieux Hector L., opérateur, train dispatcher, St Laurent 237  
 Lemieux Johnny, gardien de barrière, toll gate keeper, St Henri  
 Lemieux Joseph, barbier, barber, Côte du Passage 101  
 Lemieux Joseph dit Tardif, forgeron, blacksmith, St George  
 Lemieux Joseph, ingénieur, engineer, Blanchet 3-5  
 Lemieux Joseph, maison de pension, boarding house, St Laurent 323  
 Lemieux Louis, navigateur, sailor, St Laurent 237  
 Lemieux Ludger, marchand de cuir, leather merchant, Côte du Passage 83  
 Lemieux Maurice, gardien du fort No. 3, St George (en dehors de la barrière)  
 Leduc Michel, journalier, laborer, Carrier 3  
 Lemieux Michel, journalier, laborer, St Laurent 254  
 Lemieux Mlle Agnès, modiste, dressmaker, Côte du Passage 55  
 Lemieux Mme Vital, St Joseph 15  
 Lemieux Nazaire dit Tardif, forgeron, blacksmith, St George  
 Lemieux Philéas, charpentier, carpenter, St Laurent 33  
 Lemieux Philéas, journalier, laborer, St Laurent 79-80  
 Lemieux Pitre, restaurant, Côte du Passage 84

Lemieux Révd C., collège de Lévis, St Joseph  
 Lepage Majoric, cordonnier, shoemaker, St Laurent 212-214  
 Lépine Joseph, ferblantier, tinsmith, St Laurent 106  
 Lépine Stanislas, ferblantier, tinsmith, Commercial 147  
 Lessard Calixte, charretier, carter, Chabot 8  
 Lessard David, journalier, laborer, Guenette 53  
 Letarte Marcel, conducteur, conductor, Carrier 11  
 Letarte Narcisse, serrefrein, brakesman, Carrier 11  
 Letellier Alexandre, journalier, laborer, St Laurent 9  
 Letellier Alexandre, journalier, laborer, St Laurent 52  
 Letellier Charles, contre-maitre, foreman, St Laurent 228  
 Letellier Edmond, journalier, laborer, St Laurent 66  
 Letellier Etienne, contre-maitre, foreman, St Laurent 307  
 Letellier Joseph, chauffeur, stoker, St Laurent 307  
 Letellier Louis, journalier, laborer, St Laurent 210  
 Letellier Mme Alexandre, magasin, shop, Commerciale 142  
 Letellier Xavier, chauffeur, stoker, St Laurent 307  
 Létourneau Adjutor, boucher butcher, St Laurent 90  
 Létourneau Michel, jnr., journalier, laborer, Carrier 35  
 Létourneau Michel, snr., journalier, laborer, Guenette 54  
**Le Travailleur**, F. Pichette, propriétaire, Côte du Passage 88  
 Levasseur Florian, commis, clerk, pension St Louis 18  
 Lévesque Alphonse, chauffeur, stoker, St Laurent 330  
 Lévesque Charles, épicier, grocer, St George (en dehors de la barrière)  
 Lévesque George, conducteur, conductor, St George  
 Lévesque Joseph, journalier, laborer, Côte du Passage 33  
 Lévesque Lucien, commis, clerk, St George (en dehors de la barrière)  
 Lévesque Mlle O., modiste, dressmaker, Côte du Passage 35  
 Lévesque Mme Octave, St Laurent 221  
 Leveillé Alexis, journalier, laborer, Guenette 29  
 Leveillé Alphonse, tailleur, tailor, Guenette 29  
 Leveillé Mme, Guenette 29  
 Lévis Boot & shoe manufacturing Co., Shaw  
 Levis Steam Laundry, W. L. Berg. manager, gérant, St Laurent 120  
 L'Hébreux Johnny, journalier, laborer, St Laurent 369  
 L'Hébreux Joseph, snr., journalier, laborer, St Laurent 369  
 L'Hébreux Joseph, jnr., journalier, laborer, St Laurent 369  
 L'Hébreux Omer, journalier, laborer, St Laurent 369  
 L'Hérault Edmond, jnr., charretier, carter, Carrier 37-39  
 L'Hérault Edmond, snr., journalier, laborer, Carrier 37-39  
 L'Hérault Joseph, journalier, laborer, Carrier 37-39  
 L'Hérault Mlle Madeleine, blanchisseuse, charwoman, Carrier 52  
 L'Hérault Richard, charretier, carter, Guenette 35  
 L'Hérault Stanislas, journalier, laborer, Carrier 52  
 Lindsay rév. L., préfet des études, collège de Lévis, St Joseph  
 L'Italien Mlle Elizabeth, modiste, dressmaker, Chabot 7  
 L'Italien Mme Jos., Chabot 7  
 Lizotte Alphonse, journalier, laborer, St Laurent 77  
 Lizotte Edouard, employé sur les chars, employed on cars, Samson 34  
 Lizotte François, journalier, laborer, St Laurent 74  
 Lizotte Mlle Azilda, St Laurent 77  
 Lizotte Mme Bruno, couturière, seamstress, St Laurent 103  
 Lizotte Thimothée, navigateur, sailor, St Laurent 107  
 Loisselle Jos., tailleur, tailor, St George 28  
 Loisselle Samuel, mécanicien, machinist, St George 28  
 Lord Dr Philippe, Côte du Passage 24-26  
 Lortie Rémi, employé I. C. R., pension, Côte du Passage 75  
 Lortie Jean, cordonnier, shoemaker, St George 110  
 Lyonnais Mme Alexandre, St Onésime 23

**D.S. RICKABY,** } **Membre du**  
**Membres de 1re qualité, Papiers pour bureaux et des célébres**  
**337 Rue St-Jean,**  
**Q. U. B. B. C.**

**ST. LOUIS HOTEL,** **QUEBEC CANADA** } **W. E. RUSSELL,** **President Chateau St-Louis Hotel Company.**

Washing done with neatness and dispatch.  
Clothes called for and delivered.

**QUÉBEC STEAM LAUNDRY Co. }** **WILLIAM E. RUSSELL**  
**44 ST. URSULE ST.** **TELEPHONE: A 270**

MAC

L'Indicateur 580 *Alphabétique*

LÉVIS

## M

Macdonald Donald, ticket agent, agent de ticket, pension Déziel 4-6  
Mackay P., avocat, advocate, de Mackay & LeMay, Route Dallaire 14  
Maheux Joseph, cordonnier, shoemaker, St Henri 21  
Maranda Charles, cultivateur, farmer, St Henri  
Maranda Charles, journalier, laborer, Samson  
Maranda Joseph, charretier, carter, St Henri  
Maranda Joseph, commis, clerk, Déziel 16  
Maranda Magloire, charpentier, carpenter, Déziel 16  
Maranda Majorique, journalier, laborer, coin St George et Samson  
Maranda Mlle Sophie, servante, St Joseph 17  
Maranda Napoléon, étudiant, student, Déziel 16  
Maranda Pierre, cocher, coachman, St Henri  
Maranda Pierre, commerçant, trader, St Henri  
Marceau François-Xavier, teneur de livres, bookkeeper, Déziel 10  
Marceau G. S., nouveautés, dry goods, Côte du Passage 61-63  
Marceau J. Edmond, commis, clerk, Déziel 8  
**Marceau J. F.**, menuisier entrepreneur, master joiner, menuiserie de bâtisse de tout genre, boutique Déziel 16, res. Petite rue St Laurent 2  
Marceau Narcisse, charretier, carter, St Louis 29  
Marceau Séraphin, surveillant de la corporation, inspector, Déziel 8  
Marchesseault M. A., conducteur, conductor, Côte du Passage 49  
Marcoux Edmond, peintre, painter, Fraser 58  
Marcoux Emile, commis, clerk, Fraser 58  
Marcoux Mme veuve Edmond, Fraser 58  
Marcoux Philbert, charretier, carter, Carrier 56  
Marcoux Romuald, commis de banque, bank clerk, Fraser 16  
Maréchal François, journalier, laborer, St Laurent 238  
Maréchal Godfroid, journalier, laborer, St Laurent 104  
Maréchal Jean, charpentier, carpenter, St Laurent 238  
Maréchal Jean, préposé au bagage, baggageman, Côte Davidson 8-10  
Mariage Louis, journalier, laborer, St Laurent 164  
Marnet Siméon, pharmacien, chemist, Côte du Passage 51-53  
Marquette Lactance, conducteur de malle, mail conductor, Fraser 36-43  
Martel Mme Albert, coin de la rue St George et Samson  
Martin Adjutor, boucher, butcher, St Louis 41 coin St Onésime  
Martin Edouard, arrimeur, stevedore, St Laurent 69  
Martin Elzéar, peintre, painter, ruelle St George  
Martin George, menuisier, joiner, St Augustin 18  
**Martin G. Herménégilde**, pâtissier confiseur. Toujours en magasin sucreries, bonbons, pâtisseries de toute sorte ainsi que des pâtes aux moutons, confectionner and pastry cook, St George 123-125  
Martin Herménégilde, rentier, annuitant, Ste Catherine 6-8  
Martin Jean-Baptiste, magasin de fruits, fruits store, St Louis 26, res. Shaw  
Martin Joseph, journalier, laborer, Carrier  
Martin Léon, boulanger, baker, ruelle St George  
Martin Ludger, journalier, laborer, St Laurent 282  
Martin Mme Pierre, Samson 1  
Martin Napoleon, cordonnier, shoemaker, St Augustin 32  
Martin Oliva, boulanger, baker, St George r 125  
Martin Olivier, boucher, butcher, St Louis 41 coin St Onésime  
Martel Pierre, journalier, laborer, St Laurent 27 (Domaine)  
Martin William, fondeur, founder, St Louis 41 coin St Onésime  
Martineau Ferdinand, serrefrein, brakesman, Chabot 25  
**Martineau J. O.**, capitaine d'artillerie, pharmacien et chimiste, chemist and druggist, Côte Davidson 23  
Martineau Mme veuve Octave, Côte Davidson 23  
Martineau Octave, serrefrein, brakesman, Côte Davidson 23  
Massé Joseph, journalier, laborer, Commerciale 67

**Vin de Pepsine du Dr Ed. Morin.** }

Fait digérer les aliments gras,  
soulage les pesanteurs d'estomac,  
les vents, etc.

- Massé Prime, charretier, carter, Commerciale 67  
 Massé William, mécanicien, machinist, Commerciale 67  
 Masson Thom, opérateur, chef despatcher, St George (en dehors de la barrière)  
 Masson Ben., maitre de bagage, train baggage master, St George (en dehors de la barrière)  
 Maurice Michel, journalier, laborer, Wolfe 72  
 Mayrand François, charpentier, carpenter, Collège 1  
**Mayrand Wilbrod**, barbier-coiffeur et parfumeur, hair dresser and parfumer, Côte du Passage 56  
 McCabe John, conducteur, conductor, St Laurent 188  
 McCallum Jos. C., baggageman, employé au bagage, Wolfe 14  
 McCleary Charles, express messenger, messenger d'express, St Laurent 172  
 McCleary Hugh, conducteur, conductor, St Laurent 172  
 McCleary Robert, serrefrein, brakesman, St Laurent 172  
 McCloskey James, arrimeur, stevedore, St Etienne 33  
 McCloskey Patrick, pharmacien, druggist, St Etienne 33  
 McCready James, commis, clerk, St Laurent 374  
 McDonald Joseph, cordonnier, shoemaker, St Augustin 28  
 McMeale Wm., London House, St Laurent 145-147  
 McKnight C. J., commis, clerk, Eden 35  
 McMillam Wm., superintendant Quebec & Lévis Ferry, surintendant, Fraser 3  
 Mecteau Chrisolophe, journalier, laborer, St George r 150  
 Mecteau David, journalier, laborer, St Louis 57  
 Mecteau Téléphore, commerçant, trader, St Thomas 13  
 Mercier Alexandre, meublier, cabinetmaker, St Félix 5  
 Mercier & Cie., propriétaires du *Quotidien* et libraires, Côte du Passage 17-23  
 Mercier David, menuisier, joiner, Commerciale 32  
 Mercier Joseph, commis, clerk, Côte du Passage 19  
 Mercier Joseph Edouard, de Mercier & Cie., Côte du Passage 19  
 Mercier Joseph, journalier, laborer, St Etienne 40  
 Mercier Louis, menuisier, joiner, St Louis 34  
 Mercier Mlle A., modiste, dressmaker, Commerciale 21  
 Mercier Nancy, commerçant, trader, St Onésime 28  
**Mercier Napoleon**, manufacturier de meubles, cabinetmaker, a constamment en magasin un assortiment de meubles les mieux fabriqués, et les plus nouveaux ; ainsi que paillasses à ressorts, etc. Les commandes sont livrées à domicile ou aux gares de chemin de fer, Côte du Passage 52  
**Mercier Napoléon**, travailleur de scie, saw-works, Commerciale 130 (Voir annonce p. 551)  
 Mercier Siméon, menuisier, joiner, Côte du Passage 129  
 Mercier Télesp., employé au collège de Lévis, Wolfe r 2-3  
 Mercier Théodule, pension Commerciale 71  
 Michaud Albert, journalier, laborer, Samson 15  
 Michaud Albert, menuisier, joiner, St Edouard  
 Michaud Arthur, journalier, laborer, Guenette 39  
 Michaud Arthur, journalier, laborer, Samson 15  
 Michaud David, serrefrein, brakesman, Wolfe 60  
 Michaud Edmond, maçon, mason, Ste Catherine 6-8  
 Michaud Firmin, mineur, miner, Guenette 39  
 Michaud Germain, rentier, annuitant, St Julien 1 coin St Joseph 7  
 Michaud Henri, serrefrein, brakesman, Guenette 17  
**Michaud J. B. & Fils**, importateurs de fourrures, tapis, prêt-à-porter, nouveautés et articles de modes ; dry and millinery goods, Côte du Passage 58-60. Téléphone 38  
 Michaud Magloire, journalier, laborer, Samson 15  
 Michaud Mme veuve Joseph, Guenette 39  
**Michaud Olivier**, menuisier entrepreneur, fabricant de moulures de toutes sortes de persiennes, châssis, portes, etc. P. O., Côte du Passage, res. St Edouard ou rue de l'Hospice  
 Michaud Philippe, de J.-B. Michaud & Fils, Wolfe 30  
 Miray William, agent, Wolfe 46

L'ÉQUITABLE,

Cie d'Assurance sur la vie  
est la plus  
grande Cie du monde entierJ. B. MORISSETTE  
AGENT GÉNÉRAL, QUÉBEC  
Bureau : 82 Rue St-Pierre, QUÉBEC

S 75

{

Assurances nouvelles enregistrées en 1890 :  
\$203,856,107 00  
Total des assurances en cours : \$720,662,473 00

**JOS. GILBERT, SHOEMAKER, 318-320 ST. JOHN STR., LARGE ASSORTMENT AT LOW PRICES**

MIT

*L'Indicateur 582 Alphabétique*

LÉVIS

- Mitchell John, foreman, contre-maitre, G. T. R., St George (en dehors de la barrière)
- Moffet Arthur, commis, clerk, St François 7
- Moffet Louis, plâtrier, plasterer, St François 7
- Moffet Nazaire, maçon, mason, St François 8
- Morneau Alexis, journalier, laborer, Côte Bennett
- Morneau Narcisse, journalier, laborer, Côte Bennett
- Montminy Etienne, journalier, laborer, St Laurent 73
- Montminy Ferdinand, collecteur, collector, St Joseph 8
- Montminy Ferdinand, journalier, laborer, St Laurent 5
- Montminy Gabriel, jnr., journalier, laborer, St Catherine 12
- Montminy Gabriel, snr., journalier, laborer, Ste Catherine 12
- Montminy Marcel, cordonnier, shoemaker, St Laurent 31
- Montminy Phidime, journalier, laborer, Ste Catherine 12
- Montreuil J. R. O., commis, clerk, Côte du Passage 85
- Montreuil P. J.**, embouteilleur des célèbres bière et porter "Labatt," agent de manufacturiers de cigares. 20 P. Office Box. 23 Téléphone, Bottler of Labatt's celebrated Ale and Stout, cigars manufacturer's agent, Côte du Passage 85
- Moore Mrs. Edward, St Laurent 75
- Moore Walter, laborer, journalier, St Laurent 97
- Morin Honoré, boulanger, baker, Wolfe 49
- Morin Pierre, boulanger, baker, Wolfe 49
- Morin Pierre, journalier, laborer, Wolfe 65
- Moreau Albert S., conducteur, conductor, St Laurent 124
- Moreau Alphonse, chauffeur, stoker, Samson 2
- Moreau Gaudias, mécanicien, machinist, Commerciale 67
- Moreau George R., opérateur, dispatcher, St Laurent 194
- Moreau H. J., serrefrein, brakesman, St Laurent 194
- Moreau Johnny, St Laurent 193
- Moreau Louis, ingénieur, engineer, Commerciale 15
- Moreau Mrs. Damase, St Laurent 194
- Morel Napoléon, fermier, farmer, Fraser 86
- Morency Arthur, journalier, laborer, St Laurent 412
- Morency Chs, commis, clerk, Fraser 26
- Morency D. C.**, inspecteur des arpentages et ingénieur de la ville de Lévis. Bureau, Fraser 26, Lévis. Téléphone 20, Boite postale 77. A Québec. Ashe & Morency, Kent House, St Louis 23. Tél. 496. P. O. Box 317
- Morency Denis, mesureur de bois, culler, St Laurent 190
- Morency Eugène, St Laurent 178
- Morency François, St Laurent 158
- Morency H., serrefrein, brakesman, St Laurent 178
- Morency Isaie, journalier, laborer, Domain Farm 5
- Morency Jos., barbier, barber, St Laurent 178
- Morency Joseph, employé I C. R., St Laurent 55
- Morency Michel, charretier, carter, St Laurent 412
- Morency Mlle Appoline, Wolfe 74
- Morency Mme Régis, St Laurent 178
- Morency Samuel, journalier, laborer, petite rue St Laurent 7
- Morin Adjutor, commis, clerk, Blanchet 15-16
- Morin Anselme, boulanger, baker, Blanchet 15-16
- Morin Anselme, journalier, laborer, St Laurent 386
- Morin Bazile, journalier, laborer, St George 119
- Morin François, journalier, laborer, St Laurent 409
- Morin Israël, cordonnier, shoemaker, St George 147
- Morin Joseph, boulanger, baker, Blanchet 13-14
- Morin Joseph, commis-voyageur, commercial traveller, Guenette 24
- Morin Joseph, journalier, laborer, St Laurent 416
- Morin Louis, barbier, barber, Commerciale, res. Petite rue St Laurent 6
- Morin Louis, menuisier, joiner, Samson 2
- Morin Louis, serviteur, servant, St Joseph 17

**Liverpool and London and Globe Ins. Co. { LOSSES PROMPTLY PAID**  
 Wm. M. Macpherson, Agent,  
 75 Dalhousie street, Quebec



Morin Mlle, couturière, seamstress, St George 129  
 Morin Mme veuve Louis, St George 129  
 Morin Mme veuve Philippe, modiste, dressmaker, St George 129  
 Morin Pierre, journalier, laborer, Wolfe 65  
 Morin Pierre, journalier, laborer, St Laurent  
 Morin Xavier, journalier, laborer, St Laurent 386  
 Morrisset H. A., commis-marchand, salesman, Fraser 83  
 Morrisette Léger, journalier, laborer, Petite Ruelle Commerciale 2-6  
 Murray George, serrefrein, brakesman, St Laurent 263  
 Murray Mme Henry, St Laurent 263  
 Murray Napoléon, contracteur, contractor, St Laurent 263

## N

Nadeau Edouard, cordonnier, shoemaker, St George 160  
 Nadeau Johnny, teneur de livres, bookkeeper, St Laurent 47  
**Nadeau Joseph D.**, épicier, grocer. Articles de première qualité, thé, café, sucre, etc., un magnifique restaurant est attaché à l'épicerie. Les meilleurs vins et liqueurs, cigares s'y trouvent pour la commodité du public voyageur, Commerciale 72-74  
 Nadeau Louis, prop. de bateau, steamboat owner, Commerciale 74-76  
 Nadeau Michel, sellier, saddler, Wolfe 51  
 Nadeau Paul, journalier, laborer, St George 162  
 Nicols rév. Gustavus, rector Holy Trinity church, Wolfe 13, boards Déziel 16  
 Noël Alphonse, typographe, typographer, St Edouard  
 Nolin Arthur, journalier, laborer, St Laurent 189  
 Nolin Honoré, journalier, laborer, Côte Davidson 8-10  
 Nolin Honoré, serrefrein, brakesman, St Laurent 191  
 Nolin Hubert, journalier, laborer, St Henri 19  
 Nolin Joseph, expéditeur, Commerciale 99  
 Nolin Joseph, journalier, laborer, St Etienne 42  
 Nolin Jules, serrefrein, brakesman, St Laurent 218  
 Nolin Mlle Delvina, modiste, dressmaker, St Henri 19  
 Nolin Mlle Emélie, blanchisseuse, laundress, Davidson 8-10

## O

O'Connell William, alias Goulet, journalier, laborer, St George  
 Octeau Odilon, charretier, carter, Guenette 52  
 O'Neil Ths. A., bookkeeper, teneur de livres, Fraser 43  
 O'Reilly rev. P., Collège de Lévis, St Joseph  
 Ouellet Agapit, magasin de bric-à-brac, Commerciale 128, res. Samson 19  
 Ouellet Alfred, cordonnier, shoemaker, St Henri 21  
 Ouellet Hilaire, journalier, laborer, St Onésime 7  
 Ouellet Isidore, colporteur, peddler, St George 182  
 Ouellet Joseph, aiguilleur, switchman, St Laurent 223  
 Ouellet P. A., barbier, barber, Commerciale 113, res. Samson 19  
 Ouellet Philibert, marchand de bois, lumber merchant, Commerciale 62, res. Fraser 80  
 Ouellet Pierre, journalier, laborer, St Laurent 223  
 Ouimet Alfred, jnr., tonnelier, cooper, Côte des Pères  
 Ouimet Alfred, tonnelier, cooper, Côte des Pères  
 Ouzilleau Théodore, mécanicien, machinist, Côte Labadie 1

## P

Pageau François-Xavier, charretier, carter, St Augustin 17  
 Pageau Mme Xavier, magasin, shop, Commerciale 20  
 Pageau Omer, journalier, laborer, Commerciale 5  
 Pagé Mme Nil, modiste, dressmaker, Côte du Passage 28-30  
 Pagé Nil, garçon de table, waiter, Côte du Passage 25-27

**G. SEIFERT, 34 Fabrique Str. }** Guinea Gold Wedding Rings.  
 Alliances en or de Guinée

Ancient Furnitures.

Old English and French Clocks.

}

H.

27 ST. STANISLAS QUEBEC

J.

G.

A.

L.

E.

F.

}

OLD

CANADIAN

RETIRES.

}

Old

China

and

Glassware.

- Pagé Rémi, photographe, photographer, pension Côte du Passage 24-26  
 Pampalon Antoine, entrepreneur, contractor, Wolfe 24  
**Pampalon Arthur,** , entrepreneur pour églises, édifices publics, ponts, etc.,  
 B. P. 22. Wolfe 58  
 Pampalon rév. A., collègue de Lévis, St Joseph  
 Papineau Mme Ernest, institutrice, school teacher, Côte Patton 2  
 Paquet Jean, rentier, annuitant, Guenette 26  
**Paquet Jean-Baptiste,** marchand de bois de chauffage, merisier, érable,  
 épinette rouge, épinette blanche, scié et fendu, et porté à domicile, St  
 Laurent 4, res. Guenette 15  
 Paquet Joseph, de Paquet & Powers, Guenette 20  
 Paquet Jules, journalier, laborer, Carrier 37-39  
 Paquet Michel, journalier, laborer, St George 8  
**Paquet & Powers,** entrepreneurs-constructeurs, contractors, undertakers,  
 and builders. Propriétaire des carrières granit rouge de la Rivière à Pierre  
 et des carrières de Lévis. Ponts et maçonnerie de toute espèce.  
 Guenette 14-20. Tel. 42. B. P. 50  
 Paquet Prisque, menuisier, joiner, St George 34 coin Samson  
 Paradis George, commis, clerk, St Laurent 16 (Domaine)  
 Paradis Hubert, contre-maitre, foreman, Commerciale 71  
 Paradis Hubert, manuf. d'allumettes, match's factory et marchand de bois,  
 Domaine St Laurent 16  
 Paradis Joseph, charpentier, carpenter, Commerciale 35  
 Paradis Joseph, marchand de bois, lumber merchant, Déziel 7  
 Paradis Jos., capitaine, captain, Déziel 7  
 Paradis J. W., commis, clerk, Commerciale 86  
 Paradis T., snr., marchand bois, lumber merc., Commerciale 70, res. Déziel 75  
 Paradis Thél., jnr., commis, clerk, Déziel 5  
 Paradis Samuel, épicier, grocer, Commerciale 86-88  
 Parent George, journalier, laborer, St Henri 26  
 Parent Jean-Baptiste, cordonnier, shoemaker, St George  
 Parent Johnny, corroyeur, currier, St George  
 Parent Prudent, journalier, laborer, St George (passer la Barrière)  
 Parson Edouard, ingénieur, engineer, St Laurent 324  
 Parson George, ingénieur, engineer, St Laurent 330  
 Patent Slipp Office, Commerciale 65  
 Patoine Mlle Anne, Wolfe 39  
 Patry Barthelemi, ingénieur, engineer, St Onésime 18  
 Patry Charles, journalier, laborer, St Onésime 18  
 Patterson Miss Mary Anne, Wolfe 7  
 Patterson Mrs. widow, Wolfe r 10  
 Patton Duncan, clerk, commis, Commerciale 34  
**Patton James,** supervisor of cullers, surintendant des mesureurs de bois,  
 office Sault-au-Matelot 11, Québec, res Commerciale 34  
 Patton Miss Annie, Guenette 8  
 Patton William, rear St George  
 Paulet Alexis, rentier, annuitant, St Joseph 5  
 Paulet Jean-Baptiste, conducteur de malle, Royal Mail conductor, St Julien 9  
 Paulet Séraphin, conducteur, conductor, St Joseph 5  
 Peables Mrs. widow, Eden 8  
 Pelchat Napoléon, journalier, laborer, Côte du Passage 130  
 Pelchat Narcisse, forgeron, blacksmith, St Laurent 12, res Labadie 15  
 Pelchat Philias, journalier, laborer, Côte du Passage 130  
 Pelletier André, rentier, annuitant, St Laurent 42  
 Pelletier George, serrefrein, brakesman, Ste Hélène 2-4  
 Pelletier Honoré, navigateur, sailor, De la Citerne 18  
 Pelletier Joseph, cordonnier, shoemaker, St Etienne 20  
 Pelletier Thimothée, serviteur, servant, St Joseph  
 Perrault Edouard, commis, clerk, Côte du Passage 130  
 Perrault George, commis, clerk, St George 96  
 Perrault Honoré, cultivateur, farmer, St George 4-6

Perron Louis, journalier, laborer, Côte Labadie 20  
 Pérusse Alfred, mécanicien, machinist, Commerciale 4  
 Picard Désiré, serviteur, servant, Carrier 14  
 Picard François, journalier, laborer, St Louis 57-58  
 Picard Joseph, commis, clerk, Carrier 14  
 Picard Michel, journalier, laborer, St Louis 57  
 Picard Narcisse, journalier, laborer, St Augustin 22  
 Picard Pierre, journalier, laborer, St Louis 56  
 Picard Pierre, serrefrein, brakesman, St Laurent 243  
 Picard Siméon, serrefrein, brakesman, St George (en dehors de la barrière)  
 Picard Thomas, menuisier, joiner, De la Citerne 20  
 Pichet dit St Hilaire Pierre, charpentier, carpenter, Commerciale 2  
**Pichette F.**, propriétaire du *Travailleur de Lévis*, imprimeur et relieur;  
 printer and bookbinder, Côte du Passage 88  
 Pierard Victor, mouleur, moulder, Ruelle Commerciale 6  
 Plante Mme Jean, épicerie, grocery, Côte du Passage 106  
 Plante Mme veuve, St George  
 Plante Ferdinand, épicier, grocer, St Laurent, haut de la Côte Bennett  
 Plante J. C., entrepreneur, contracteur, Fraser 79 et De la Citerne  
 Plante Jean, charretier, carter, Côte du Passage 106  
 Plante Joseph, journalier, laborer, Commerciale 58  
 Plante Mme veuve Abraham, rue Commerciale  
 Plante Mlle Olive, modiste, dressmaker, Côte du Passage 124  
 Plante Philippe, journalier, laborer, Domaine St Laurent 23  
 Plante Révd. P., collègue de Lévis, St Joseph  
 Poiré Eudore, sellier, saddler, Côte Davidson 5  
 Poiré Louis, journalier, laborer, Déziel 71  
 Poiré Mme Honoré, St Honoré 2  
 Poliquin Ambroise, contre-maitre mouleur, moulder, Wolfe 57  
 Poliquin Augustin, journalier, laborer, St Thomas 3  
 Poliquin Cyrille, forgeron, blacksmith, Carrier 54  
 Poliquin Edouard, mouleur, moulder, canton Labadie 15  
 Poliquin François, gardien de nuit, night watchman, St George  
 Poliquin Honoré, barbier, barber, Wolfe 57  
 Poliquin Mme Michel, St George 113  
 Poliquin Narcisse, domestique, servant, St Joseph  
 Poliquin S. Albert, mouleur, moulder, Wolfe 57  
 Poliquin Thomas, ingénieur, engineer, Chabot 2  
 Poliquin Valère, portier, porter, St Joseph  
 Pomerleau Louis, maçon, mason, St Thomas 4  
 Pomerleau Magloire, journalier, laborer, St Etienne 36  
 Pomerleau Paul, peintre, painter, St Félix 8  
 Pomerleau Thomas, journalier, laborer, St Thomas 4  
 Poston Thos. A., provincial revenue inspector, insp. du revenue prov., Déziel 20  
 Potvin Cyprien, jnr., pompier, fireman, St Laurent 140  
 Potvin Cyprien, snr., journalier, laborer, Ruelle Commerciale 2  
 Potvin Joseph, marin, sailor, St Laurent 106  
 Potvin Michel, jnr., journalier, laborer, Ruelle Commerciale 4  
 Potvin Michel, snr., rentier, annuitant, Ruelle Commerciale 4  
 Potvin Pierre, journalier, laborer, Ruelle Commerciale 4  
 Potvin Rémi, journalier, laborer, Ruelle Commerciale 8  
 Pouliot A., maison de pension, boarding house, Côte du Passage 75  
 Pouliot Alexandre, journalier, laborer, St George 54  
 Pouliot Anaclet, cordonnier, shoemaker, Carrier 17  
 Pouliot David, journalier, laborer, St Laurent 236  
 Pouliot Esdras, commerçant, trader, Carrier 33  
 Pouliot Florent, typographe, typographer, Ruelle St Laurent 4  
 Pouliot Frédéric, journalier, laborer, St Laurent 100  
 Pouliot Honoré, journalier, laborer, Chabot 9  
 Pouliot Jean-Baptiste, chaloupier de douane, boatman, Carrier 21

**G. SEIFERT, 34 Fabrique Str.** } First class Workmen employed.  
 } Emploie les meilleurs ouvriers.

L'ÉQUITABLE,

Ch. d'Assurance sur la vie  
 et la plus  
 grande Cie du monde entier

**J. B. MORISSETTE**  
 AGENT GÉNÉRAL, QUÉBEC  
 BUREAU: 82 RUE ST-PIERRE, QUÉBEC

S 7 1

Fol {

Assurances nouvelles enregistrées en 1890:  
 \$203,326,107.00  
 Total des assurances en cours: \$720,662,473.00

Pouliot Jean-Baptiste, maçon, mason, St Etienne 17  
 Pouliot Joseph, journalier, laborer, St Etienne 17  
 Pouliot Louis, boucher, butcher, St Louis r 26  
 Pouliot Mme J., modiste, milliner, Carrier 21  
 Pouliot Mme Joseph, blanchisseuse, charwoman, St Laurent 3  
 Pouliot Mme Narcisse, St Etienne 17  
 Pouliot Nap., tailleur de pierre et maçon, stone cutter and maçon, St George  
 (en dehors de la barrière)  
**Pouliot Paul**, entrepreneur de pompes funèbres, undertaker, Ruelle St  
 Laurent 4  
 Pouliot Philéas, St Laurent 3  
 Pouliot Wm, employé au télégraphe, St Laurent 3  
 Powell John H., steamboat owner, propriétaire de bateaux, corner Fraser 81 and  
 De la Citerne  
 Powers Thomas, of Paquet & Powers, Guenete 14  
**Presbytère Notre-Dame**, rév. A. Gauvreau, curé, Révds H. A. Scott, C.  
 Lucien Gauvreau, P. Geo. Miville, vicaires, St Joseph 12  
**Prévost C. A.**, horloger et bijoutier, watchmaker and jeweller. Toujours en  
 magasin joncs, bagues, chaînes, des mieux assortis. Bureau de poste 30,  
 Côte du Passage 55  
**Price, Brothers & Co.**, lumber yard, chantier, St Laurent 377-386, office  
 St Peter 139, Québec  
 Provençal Mlle Rachel, marchande, merchant, Blanchet 14

Q

Quebec Warehouse office, St Laurent 197  
 Quinn Francis, avocat, advocate, bds Déziel 6-14  
 Quinn Henry, employed Q. & L. St John Ry, St Laurent 296  
 Quinn Johnny, ingénieur, engineer, St Laurent 296  
 Quinn Michael, laborer, journalier, St Laurent 296  
 Quinn Robert, railway agent, St Laurent 132  
**Quotidien (Le)**, Mercier & Cie., propriétaires, Côte du Passage 19-21

R

Racine Adélard, typographe, typographer, St Henri 25  
 Racine Célestin, cordonnier, shoemaker, St Henri 21  
 Racine Charles, journalier, laborer, St Thomas 9  
 Racine Guillaume, gardien de nuit, night watchman, St Henri 25  
 Racine Mme veuve Charles, femme de peine, charwoman, St Thomas 9  
 Racine Napoléon, cuisinier, cook, Samson 10  
 Ramsay George, checquer, St George  
 Rancour Tél., journalier, laborer, Côte du Passage 54  
 Raymond Mme, blanchisseuse, charwoman, Commerciale 66  
 Rémillard Célestin, surveillant, inspector, St George 42  
 Read Edward, carter, charretier, St Laurent 195  
 Read Georges, stoker, chauffeur, St Laurent 323  
 Read Johnny, checquer, St Laurent 195  
 Rémillard Joseph, commis, clerk, St George 42  
 Rémillard Mlle Marie, St Laurent 9  
 Rhéaume Elie, serrefrein, brakesman, Côte Labadie 17-19  
 Rhéaume George, sellier, saddler, Déziel 67  
 Rhéaume Mme veuve Michel, Côte Labadie 17-19  
 Rhéaume Pierre, sellier, saddler, Commerciale 92, res. Déziel 67  
 Richard Gaudias, constable, policeman, Guenette 17-18  
**Richardson O. L. & Son**, leathers and findings and boot and shoe manu-  
 facturers; cuir et fournitures pour chaussures, Fresque Jules, gérant, St  
 Augustin 29, Québec St Pierre 47-49  
 Ringuet Ernest, ingénieur, engineer, Commerciale 83

Liverpool and London and Globe Ins. Co. { PERTES PAYÉES PROMPTEMENT  
 Wm. M. Macpherson, agent,  
 75 rue Dalhousie, Québec

Ringuet Mlle Lazarine, institutrice, teacher, Commerciale 83  
 Ringuet Mme veuve Louis, Commerciale 83  
 Ritchie John, post master, maître de poste, St Laurent 135, Quebec sud, res, Ste Marie 9  
 Roberge Amable, journalier, laborer, St Laurent 430  
 Roberge Augustin, journalier, laborer, St Edouard  
 Roberge capitaine, Joseph, St Laurent 283  
 Roberge Edouard, boucher, butcher, St George 168  
 Roberge Edouard, jnr., messenger, messenger, St Laurent 438  
 Roberge Edouard, snr., gardien de barrière, toll gate keeper, St Laurent 438  
 Roberge Emile, étudiant, student, St Laurent 364  
 Roberge Ferdinand, boucher, butcher, St Ferdinand 50  
 Roberge George, boucher, butcher, Guenette 55  
 Roberge Ignace, ferblantier, tinsmith, Commerciale 147  
 Roberge Isaïe, journalier, laborer, haut côte Bennett  
 Roberge Joseph George, chauffeur, stoker, St Laurent 364  
 Roberge Joseph, aiguilleur, switchman, St Laurent 364  
 Roberge Joseph, journalier, laborer, haut côte Bennett  
 Roberge L. Arthur, serrefrein, brakesman, St Laurent 364  
 Roberge Louis, capitaine, capt., St Laurent 272  
 Roberge Mlle Clothile, institutrice, teacher, St Laurent 53  
 Roberge Odilon, boucher, butcher, St George 168  
 Roberge Philippe, boucher, butcher, St George 168  
 Roberge Philippe, commis, clerk, St Laurent 271  
 Roberge Théophile, journalier, laborer, St Laurent 417  
 Robitaille Cléophas, policeman, constable, Fraser 97-99  
 Robitaille Edouard, commerçant, trader, Commerciale 41  
 Robitaille Edouard, commerçant de bois, lumber merchant, St Laurent 31½  
 Robitaille Edouard, journalier, laborer, St Laurent 26, (domaine)  
 Robitaille Etienne, journalier, laborer, St Laurent 24, (domaine)  
 Robitaille Mme Cléophas, épicerie, grocery, Fraser 97-99  
 Robitaille Octave, St Laurent 30, (domaine)  
 Robitaille Pierre, march. de bois corde, wood merchant, Commerciale 30, res. 39  
 Robin François, journalier, laborer, St Louis  
 Robin Narcisse, journalier, laborer, St Laurent 445  
 Roger Cléophas, ingénieur, engineer, Domaine Farm 8  
 Roger Mlle Cléophas, modiste, dressmaker, Côte Davidson 13  
 Roger Narcisse, charretier, carter, St George  
 Rouleau Achille, sellier, saddler, Commerciale 53  
 Rouleau Charles Thimothée, capitaine, Commerciale 53  
 Rouleau David, serrefrein, brakesman, St Laurent 246  
 Rouleau Joseph, jnr, messenger d'express, express messenger, Blanchet 17  
 Rouleau Joseph, maître charretier, carter, Blanchet 17  
 Rouleau Mme Médéric, maison de pension, boarding house, Commerciale 85  
 Rouleau Onésime, capitaine, Côte Davidson  
 Rouleau Théodore, Côte Davidson  
 Rousseau Elisée, ingénieur, engineer, Commerciale 32  
 Rousseau Eugène, journalier, laborer, St Laurent 11  
 Rousseau François-Xavier, commis, clerk, Eden 47-49  
 Rousseau François-Xavier, épicier, grocer, Guenette 32, res. Eden 47-49  
**Rousseau Jean-Baptiste**, importateur de thé de la Chine et du Japon, tea importer, Côte du Passage 77  
 Rousseau Mme veuve Hyppolite, St Laurent 385  
**Routhier A. G.**, inspecteur d'assurance sur la vie et sur le feu ; fire and life insurance inspector, British Empire Mutual Life Assurance Co. of London England, agency of the London Assurance Corporation, Eden 5  
 Roy Alphonse, serrefrein, brakesman, St Laurent r 223-224  
 Roy André, Wolfe 90  
**Roy Amédée**, menuisier entrepreneur, menuiserie et bâtisses de tous genres, exécution des plans faite aux ateliers, Côte du Passage 142, res. Carrier 38  
**Roy A. R.**, photographe, photographer, atelier de première classe, exécution parfaite, Côte du Passage 36-38, Québec, St Joseph 185

D. S. RICKABY,

 MANUFACTURER OF  
 Household furniture, Office Desks and Woven Wire Mattresses.  
 FUNERAL DIRECTOR  
 337 St. JOHN Str.,  
 QUEBEC.

 ST. LOUIS HOTEL, **QUEBEC** CANADA } W. E. RUSSELL, President Chateau St-Louis Hotel Company.

Blanchissage fait avec soin et célérité.

Le linge est pris et livré à domicile.

{ C<sup>ie</sup>. DE BUANDERIE A VAPEUR DE QUEBEC

{ WILLIAM E. RUSSELL  
Téléphone: A 270.

44 RUE STE-URSULE

## ROY

L'Indicateur 588 Alphonétique

LÉVIS

- Roy Ferdinand, journalier, laborer, Carrier 58  
 Roy Adélar, menuisier, joiner, Wolfe 73  
 Roy Alexandre, conducteur, conductor, St Etienne 41  
 Roy Alfred, mécanicien, machinist, Côte du Passage 69  
 Roy Charles, étudiant, student, Wolfe 9  
 Roy Cyrille, mécanicien, machinist, Ruelle Commerciale 2  
 Roy Cyrille, rentier, annuitant, Samson 22  
**Roy David & Frère**, menuisiers entrepreneurs, fabricants de portes et de châssis, persiennes, jalousies et moulures de tous genres, tournage, chambranles, plinthes, etc., etc., contractors joiners, Wolfe 91  
 Roy David, de David Roy & Frère, Wolfe 67  
 Roy Edouard, commis, clerk, St Etienne 41  
 Roy Edouard, journalier, laborer, Côte du Passage 69  
 Roy Ephrem, serrefrein, brakesman, St Laurent 224  
 Roy Etienne, marchand, merchant, St George 120  
 Roy Eugène, typographe, typographer, Guenette 22  
 Roy F., commis, clerk, St Laurent 130-131  
 Roy Flavien, jnr., N. P., St Joseph 9-10  
**Roy Flavien, N. P.**, secrétaire-trésorier du Conseil de Lévis, St Joseph 9-10  
 Roy François, commis, clerk, Côte du Passage 69  
**Roy G. E.**, marchand de meubles neufs et de seconde main, poêles, chaus-sures, harnais, voitures, chevaux, sets de chambre, et de salon. Le sous-signé achètera toutes sortes de meubles et effets de seconde main. Achat et vente de propriétés, immeubles, etc. Une visite est sollicitée aux Nos 16, 18, 20, 22, 24, rue St Louis Lévis  
 Roy George, menuisier, joiner, Fraser 62  
 Roy Henri, préposé au bagage, baggageman, De la Citerne 1  
 Roy Honoré, journalier, laborer, St Laurent 29  
**Roy J. Edmond**, notaire et agent d'assurance. Téléph. 21, boîte B. P. 31, bureau Wolfe 8, rés. 9  
 Roy Jean, rentier, annuitant, Chabot 24  
 Roy Laurent, charretier, carter, St George 40  
 Roy Mlle Zoé, St Joseph 15  
 Roy Mme Cyrille, garde-malade, sicknurse, Eden 27 et St George 35  
 Roy Mme Léon, Wolfe 9  
 Roy Mme veuve Alexandre, St Louis 16-20  
 Roy Mme veuve Frs., rentière, annuitant, Blanchet 13  
 Roy Mme veuve Prudent, rentière, St Etienne 41  
**Roy Narcisse & Fils**, menuisiers-entrepreneurs, fabricants de moulures de tous genres, de persiennes, châssis, etc., etc., contractors and builders, Wolfe 73  
 Roy Pierre, étudiant, student, Wolfe 9  
 Roy P. A., inspecteur d'écoles, school inspector, St François 18  
 Roy Raymond, journalier, laborer, Carrier 51  
 Roy Samuel, peintre, painter, Côte du Passage 69  
 Roy Valère, serrefrein, brakesman, St Joseph 9-10  
 Royer André, maçon, mason, St George  
 Royer Charles, maçon, mason, St George  
 Royer Clément, journalier, laborer, Côte du Passage 128  
 Royer Pierre, journalier, laborer, Carrier 20  
 Royer Thomas, journalier, laborer, St Joseph 13  
 Royer Zacharie, journalier laborer, St Laurent 109  
 Ruel capt. Joseph, Chabot 10  
 Ruel Jean-Baptiste, machiniste, machinist, Chabot 10  
 Ruel Jean, rentier, annuitant, Fraser 5  
 Ruel Joseph, ingénieur, engineer, Wolfe 75  
 Ruel Léon, prép. au bagage, baggageman, St George (en dehors de la barrière)  
 Ruel Mme veuve Julien, St George  
 Ruel Norbert, journalier, laborer Guenette 29  
 Ruel Norbert, gardien de nuit, night watchman, St Laurent 86  
 Ruelland Arthur, cultivateur, farmer, Wolfe 50

Vin à la Creosote de Hetre du Dr Ed. Morin. { Pour la guérison des Toux.  
 Bronchites, Crachements de sang,  
 Consomption. Se vend partout.

Ruelland Ludger, artiste, artist, Wolfe 50  
 Russell Alexander, shipbuilder, constructor, St Laurent 114, res. Guenette 3  
 Russell F. Lindsay, St Etienne 37  
 Russell Mrs. W. H., dress maker, couturière, Eden 27  
 Ryan Thomas, ingénieur, engineer, St Laurent 343

## S

Salle de Réunion de la C. M. B. A., Eden 7  
 Salle de réunion de la Société des Artisans Canadien Français, Cité de Montréal, Eden 7  
 Salle de Réunion des Forestiers Catholiques, coin des rues Fraser et St Félix  
 Salle de la Fanfare de Lévis, St Louis  
 Salle du club "Le Voltigeur", Eden 48  
 Sample George, foreman, contre-maitre, St Laurent 317  
 Sample George, blacksmith, forgeron, St Laurent 335  
 Sample Robert capt., St George (en dehors de la barrière)  
 Sample W. J., commercial traveller, commis-voyageur, St Laurent  
 Samson Alfred, constructeur de navire et manufacturier de persienne, ship builder, Côte des Marchands 42, res. Shaw 16  
 Samson Augustin, boucher, butcher, St George (en dehors de la barrière)  
 Samson Charles, entrepreneur, contractor, Wolfe 89  
 Samson Edouard, jnr., employé I. C. R., St Laurent 19  
 Samson Edouard, snr., journalier, laborer, St Laurent 17-19  
**Samson Etienne**, snr., constructeur de navires, ship builder. Télép. 67. Boite postale 55, rés. Wolfe 36  
 Samson Etienne, snr., charpentier, carpenter, Guenette 31  
 Samson Etienne, jnr., journalier, laborer, Guenette 31  
 Samson Etienne, commis, clerk, Wolfe 36  
 Samson J. L., quincailleur, hardware, Côte du Passage 70, res. Wolfe 36  
 Samson John, beaumier, canton Labadie 7  
 Samson Joseph, plâtrier, plasterer, canton Labadie 21  
 Samson Joseph, mouleur, moulder, St Félix 7  
 Samson Léonidas, sacristain, sexton, Chabot  
 Samson Louis, journalier, laborer, canton Labadie 17  
 Samson Louis, snr., journalier, laborer, St George (en dehors de la barrière)  
 Samson Louis, jnr., peintre, painter, St George (en dehors de la barrière)  
 Samson Malcolm, journalier, laborer, St Laurent 219  
 Samson Mlle Marie, St Laurent 360  
 Samson Mme François, Canton Labadie 24  
 Samson Mme Thomas, rentière, annuitant, St George (en dehors de la barrière)  
 Samson Mme veuve Etienne, rentière, annuitant, St Joseph 8-9  
 Samson Mme veuve Johnny, St Laurent 355  
 Samson Napoléon, charretier, carter, Ruelle Commerciale 1  
 Samson rév. C., collègue de Lévis, St Joseph  
**Samson Théodore**, cordonnier et magasin de chaussures ; shoemaker and boot and shoe store ; ouvrages faits à la main sur commande et très solide, à 25 par cent meilleur marché que partout ailleurs, St George 135  
**Sanders Arthur**, propriétaire de l'Hôtel St Laurent, maison de pension de première classe. Chambre pour commis-voyageurs. Vins, liqueurs, cigares, etc., St Louis 13 coin Shaw 30  
 Sanschagrin Mme Octave, modiste, seamstress, Eden 33  
 Savard James, journalier, laborer, Samson 21  
 Savard Joseph, journalier, laborer, Samson 21  
 School House, St Honoré 13  
 Scotch Church, Eden 26  
 Scott Mme veuve, Chabot 6  
 Seton Wm. W., china ware, marchand de vaisselle, St Louis 1-3, res. Côte du Passage 82  
 Sévigny Thomas, ingénieur, engineer, St Laurent 342  
 Shekle Alfred, ingénieur, engineer, St Laurent 339

**G. SEIFERT, 34 Fabrique Str. }**

Crape Stone Jewelry.  
 Bijouterie en pierre crépée.

CITIZENS INS. CO.

SI VOUS VOYAGEZ prenez une Police contre les ACCIDENTS

dans cette Cie-25 cts par jour donne droit à \$3,000 au cas de mort ; \$10 par semaine au cas d'accident ; même somme pendant 26 semaines.

J. B. MORISSETTE  
 Bureau : 82 Rue St. Pierre  
 Téléphone : 275  
 Q U E B E C

Shink Mme veuve Jean, Guenette 36  
 Shipman George, ticket agent, Wolfe 35  
 Shipman Michael, St Julien 5  
 Shipman Thomas D., ticket agent, Wolfe 35, (office Québec)  
**Simard T.**, arpenteur et ingénieur civil, land surveyor, Lévis Bur. Poste Boite 57, petite rue St Laurent 4  
 Simmons Joseph H., St George 39  
 Simon Mme Horace, Guenette 5  
 Simonneau Alfred, cordonnier, shoemaker, Guenette 42  
 Simonneau Mme veuve Abraham, Côte des Pères  
 Simonneau Mme Thomas, épicerie, grocery, Guenette 42  
 Simonneau Nazaire, constable, police, St Laurent 142  
 Simonneau Thomas, constable, policeman, Guenette 42  
 Simpson Auguste, journalier, laborer, St Laurent 42  
 Simpson Fabien, journalier, laborer, St Onésime 5  
 Simpson Johnny, journalier, laborer, St Laurent 41  
 Simpson Mme veuve Fabien, blanchisseuse, laundress, St Etienne 34  
**Simpson William**, coal and lumber merchant, marchand de bois et de charbon, Commerciale 137. Boite postale 17, res. Ste Marie  
**Simpson W. Eggleton**, justice of the peace, juge de paix, office Commerciale 137, res. Déziel 16  
 Sirois Elie, sellier, saddler, Côte du Passage 59, res. St Etienne 9  
 Sirois Joseph, commis, clerk, St Laurent 234  
 Sirois Mme veuve Elie, St Laurent 234  
 Sirois Philippe, serrefrein, brakesman, Wolfe 48  
 Sirois Phi., étudiant, student, Wolfe 48  
 Sirois Samuel, journalier, laborer, St Laurent 433½  
 Skillen Mrs. widow, rentière, annuitant, Côte du Passage 31  
 Smallhorne E. J., general agent, G. T. R., St Laurent 132, res. St George (en dehors de la barrière)  
 Société des Artisans Canadiens Français de la cité de Montréal, Eden 7  
 Station centrale du feu et police, Commerciale 104-108  
 Station du feu et police, St Laurent 143 et Chabot 15  
 Station I. C. R., G. T. R., et Q. C. R., Commerciale  
 St Cyr Wilfrid, cordonnier, shoemaker, St Augustin coin St George 160  
 St Laurent Arthur, serrefrein, brakesman, St Laurent 317½  
 St Laurent Benjamin, commis, clerk, St Joseph 19  
 St Laurent Chs., navigateur, navigator, Côte Bennett  
 St Laurent George, journalier, laborer, St George (en dehors de la barrière)  
 St Laurent Henri, expéditeur de train, train dispatcher, St Laurent 337  
 St Laurent Jean, journalier, laborer, St Laurent 241  
 St Laurent Johnny, employé I. C. R., St Laurent 368  
 St Laurent Joseph, journalier, laborer, St George 104  
 St Laurent Michel, journalier, laborer, St Laurent 368  
 St Laurent Mme veuve Etienne, St George (en dehors de la barrière)  
 St Laurent Thomas, navigateur, navigator, Côte Bennett  
 St Pierre Augustin, journalier, laborer, Carrier 5  
 St Pierre Germain, capt., Fraser 76  
 St Pierre Louis, journalier, laborer, St Laurent 422  
 St Pierre Placide, serrefrein, brakesman, Guenette 17  
 Straws Mme veuve, modiste, dressmaker, Shaw 41  
 Sutcliff John, grocer, épicier, Commerciale 36-38  
 Sutcliff W. R., commis, clerk, Commerciale 36-38

T

Talbot Ferd., mécanicien, machinist, Guenette 21  
 Talbot Frédéric, épicier, grocer, St Louis 27  
 Tanguay Arthur, marin, sailor, St Félix 17  
 Tanguay Cyprien, épicier, grocer, St Louis 6, res. St Onésime 15  
 Tanguay Isidore, ingénieur, engineer, St Félix 17

Liverpool & London & Globe Ins. Co. } **LOWEST CURRENT RATES CHARGED**  
 Wm. M. Macpherson, agent,  
 75 Dalhousie street, Quebec



Tanguay Joseph, arrimeur, stevedore, Fraser 14  
 Tanguay Joseph, forgeron, blacksmith, St Félix 17  
 Tanguay Philippe, journalier, laborer, Wolfe 79  
 Tanner Revd C. A., rector Scotch Church, Eden 20  
 Tardif Amédée, mouleur, moulder, Commerciale 56  
 Tardif Charles, corroyeur, currier, St George 167  
 Tardif Cléophas, charron, wheelwright, Ste Hélène 3  
 Tardif Eusébe, aiguilleur, switchman, Fraser 75  
 Tardif Eustache, aiguilleur, switchman, Fraser 75  
 Tardif Joseph, charretier, carter, De la Citerne  
 Tardif Joseph, journalier, laborer, St George (en dehors de la barrière)  
 Tardif Joseph, conducteur, conductor, Côte du Passage 48  
 Tardif Mme veuve Daniel, Commerciale 56  
 Tardif Mme veuve Louis, St George  
 Tardif Octave, Fraser 75  
 Tardif Zéphirin, journalier, laborer, De la Citerne 21  
 Tavera Mme André, Ruelle Commerciale 7  
 Taylor Joseph, foreman, contre-maitre, Domain Farm 2  
 Temple Mme William, St Laurent 336  
 Temple William, machinist, mécanicien, St Laurent 336  
**Terminus Hotel**, H. Turgeon, proprietor, first class house, best of sample room for Commercial Travellers, first class dinning room, meals at all hours, liquors and cigars first quality, Commerciale  
 Terriault Jean-Baptiste, machinist, Guenette 12  
 Terriault Siméon, ingénieur, engineer, Blanchet 18 coin Samson 1  
 Thérien Barthélemy, serrefrein, brakesman, St Laurent 220  
 Thérien Benjamin, journalier, laborer, Côte des Pères  
 Thérien Edouard, barbier, barber, St Laurent 148-149  
 Thérien Pierre, serrefrein, brakesman, St Laurent 359  
 Thérien Samuel, serrefrein, brakesman, St Laurent 148-149  
**Thibaudeau Modeste**, sellier, saddler, a toujours en mains sets de harnais des plus complets et des mieux finis ; harnais en nickle, harnais de travail de toutes espèces, Côte Davidson 5  
 Thibaudeau Narcisse, rentier, annuitant, Fraser 46  
 Thibaudeau Olivier, commis-marchand, salesman, Fraser 46  
 Thibault Joseph, mouleur, moulder, Samson 11  
 Thibault Joseph, teneur de livres, bookkeeper, Commerciale 123  
 Thibault Mlle Marguerite, épicerie, grocery, St Laurent 429  
 Thibault Mme Antoine, Wolfe 60  
 Thibbits James, farmer, cultivateur, St George (en dehors de la barrière)  
 Thibbits Lame, clerk, commis, St George (en dehors de la barrière)  
 Thivierge Edmond, charretier, carter, Côte du Passage 15  
 Thivierge Mme veuve France, St Louis 48  
 Thivierge Mme veuve François, Côte du Passage 15  
 Thivierge Napoléon, commerçant, trader, St Augustin 32  
 Thivierge Napoléon, employé Cie de la Traverse, canton Labadie 3  
 Thivierge Napoléon, mouleur, moulder, Carrier 47  
 Thivierge Théodule, teneur de livres, book-keeper, Côte du Passage 15  
 Thomas Alexandre, snr, fabricant bouilloires, boilermaker, Déziel 64  
 Thomas Alexandre, jnr, fabricant de bouilloires, boilermaker, Déziel 66  
 Thompson François-Xavier, annuitant, rentier, Guenette 7  
 Thompson Joshua, marchand, merchant, Commerciale 123, rés. Fraser 9  
**Thompson Louis Eug.**, gérant de *La Justice* et de l'*Electeur*, St Louis 69  
 Thompson Mme Charles, Côte du Passage 91  
 Thompson Mme Louis, pension privée, private boarding, Déziel 4-6  
 Thompson Thomas, ingénieur, engineer, Domaine St Laurent 19  
 Thompson Simon, rentier, annuitant, Wolfe 63  
 Tofield Joseph William, rentier, annuitant, Fraser 15  
 Tofield Henry, bank clerk, commis de banque, Fraser 15  
 Toping George, journalier, laborer, St Laurent 371  
 Touchette Mlle Alphonsine, modiste, dressmaker, Shaw 41

**G. SEIFERT, 34 Fabrique Str. }**

**Antique Hall Clocks.**  
**Horloges de salon antiques**

Ancient Furnitures.  
 Old English and French Clocks.  
 }  
**H. J. GALE**  
 27 ST. FRANCIS ST. QUEBEC  
 }  
 Old Canadian Relics.  
 Old China and Glassware.

Tremblay Grégoire, cordonnier, shoemaker, St Georges 160  
 Tremblay E. H., notaire, notary, Côte Davidson 11  
**Trudel Firmin**, charron, carrossier et voiturier; voitures de familles, wheelwright, and a general assortment of carriages, buggies etc., etc., Ste Hélène 2-4  
 Trudel Jean-Baptiste, cordonnier, shoemaker, St George 150  
 Trudel Joseph, charron, wheelwright, SteHélène 2-4  
 Trudel Nicolas, charpentier, carpenter, St Laurent 76  
 Trudel Octave, cordonnier, shoemaker, St George 137  
 Turcotte Edouard, journalier, laborer, Wolfe 76  
 Turcotte Etienne, journalier, laborer, St Onésime 12  
 Turcotte Ludger, journalier, laborer, Wolfe 76  
 Turcotte Mlle Mathilda, institutrice, teacher, St Laurent 191, res. St Onésime 12  
 Turcotte Mlle, institutrice, school teacher, St Onésime 12  
 Turcotte Michel, journalier, laborer, Wolfe 76  
 Turgeon Abraham, commerçant, trader, St Laurent 220  
**Turgeon Adélard**, M. P. P., pour Bellechasse, de Turgeon & Carroll, St Pierre 84, Québec, Wolfe 34  
 Turgeon Alfred, forgeron, blacksmith, Carrier 50  
 Turgeon Ferd., teneur de livres, bookkeeper, Guenette 1  
 Turgeon France, gardien, caretaker, St Laurent 196  
**Turgeon Hilaire**, "Terminus Hotel," meals at all hours for travelling agents, repas à toute heure pour les voyageurs, Commerciale  
 Tugeon Jean, entrepreneur maçon, master mason, Guenette 28  
 Turgeon Joseph, boucher, butcher, halle Notre-Dame, res. St George 167  
 Turgeon Joseph, journalier, laborer, St George 120  
 Turgeon Joseph, hôtel de tempérance et maison de pension, St Laurent 2  
 Turgeon Mlle Philomène, modiste, dressmaker, coin Wolfe et St Laurent 1  
 Turgeon Mme veuve Alfred, St Laurent r 35  
 Turgeon Mme Bélonie, St George 114  
 Turgeon Narcisse, étudiant, student, Fraser 88  
 Turgeon Narcisse, tanneur tanner, Fraser 88  
 Turgeon Octave, serrefrein, brakesman, St Laurent 177  
 Turgeon révd. G., collège de Lévis, St Joseph  
 Tweddell Mrs. widow, Wolfe 54

U

Usine et quai du Grand Tronc, St Laurent 331

V

Vachon Achille, contre-maitre, foreman, St Laurent 399  
 Vachon Adjutor, serrefrein, brakesman, St Laurent 260  
 Vachon Alphonse, journalier, laborer, St Laurent 396  
 Vachon Charles, meublier, cabinetmaker, St Georges 89  
 Vachon David, serrefrein, brakesman, St Laurent 247  
 Vachon Jean, jnr., journalier, laborer, St Laurent 421  
 Vachon Joseph, journalier, laborer, St Laurent 381  
 Vachon Mme Richard, St Laurent 381  
 Vachon William, expéditeur de bois, plank shipper, St Laurent 366  
 Vachon William, journalier, laborer, St Laurent 381  
 Vachon Xavier, St Laurent 247  
 Vallée Eugène, journalier, laborer, Côte Davidson 1  
 Vallée Pierre, batelier, boatman, haut Côte Bennett,  
 Vallée Pierre, journalier, laborer, Côte Davidson 1  
 Vallerand Louis, constructeur, builder, Ruelle Commerciale 2  
 Vallerand Mlle Marguerite, Côte du Passage 124

Vallière Augustin, cordonnier, shoemaker, Commerciale 126, res. Côte Labadie 23  
 Vallière Mme Augustin, modiste, milliner, Côte Labadie 23  
 Vallière Odilon, horloger, watchmaker, Commerciale 113, res. 91  
 Vanfelson A. B., bank clerk, commis de banque, administrator for Estate of Carrier, Lainé & Co., res. Quebec, Telephone 55. P. O. box 64  
**Veilleux Adolphe**, pharmacien, druggist, Côte du Passage 2-4, res. St Laurent 276  
 Veilleux Charles, mesureur de bois, culler, St Laurent 276  
 Veilleux Elzéar, charretier, carter, St Laurent 353  
 Veilleux Flavien, rentier, annuitant, Déziel 73  
 Veilleux Eustache, charretier, carter, St Laurent 355  
 Veilleux Octave, chauffeur, stoker, St Laurent 295  
 Veilleux Téléphore, étudiant, student, St Laurent 276  
 Veilleux Téléphore, journalier, laborer, St Laurent 318  
 Verrault Alfred, sellier, saddler, St Félix 1  
 Verrault, Alphonse, peintre, painter, St George 62  
 Verrault Fortunat, sellier, saddler, St Félix 1  
**Verrault Henri**, sellier, marchand en gros et en détail, saddler, wholesale and retail merchant, selles, harnais, valises, portemanteaux, Commerciale 73-75-77, boîte postale 67, rés. St Félix 16  
**Verrault Joseph**, magasin general, general store. Toujours en magasin un choix d'épiceries de 1er qualité, thé, café, sucre, farine, grain, etc., coin Wolfe et St Félix 81-82. Téléphone 19, boîte postale 67  
 Vermette Dlle Délina, servante, servant, Commerciale 141  
 Vézina Bonaventure, forgeron, blacksmith, St Laurent 24, res. Côte Labadie 22  
 Vézina Mlle Marie, institutrice, teacher, Chabot 6  
 Vien Mlle Marceline, St George 118  
 Voyer François, journalier, laborer, Route Dallaire 5  
 Vien George, menuisier, joiner, Wolfe 86  
 Vien Mme veuve Michel, Wolfe 86

## W

Walker George, chef de train, conductor, St Etienne 35  
 Wallace Patrick, rentier, annuitant, Déziel 66  
 Walsh Johnny, saw mill owner, propriétaire de moulin à scie, St Laurent 317  
 Walsh Richard, saw mill owner, propriétaire de moulin à scie, St Laurent 317  
 Ware James, timber-tower, propriétaire de bateaux, St George 52  
 Ware John, clerk, commis, St George 52  
 Weir William, bookkeeper, teneur de livres, St George 52  
 Welch Robert E., inspector, surveillant, St George (en dehors de la barrière)  
 Whelan James, culler, mesureur de bois, St Laurent 227  
 White Dick, laborer, journalier, St Laurent 164  
 White Mrs. widow Richard, St Laurent 164  
 Whittington Alexander, mason, maçon, St Thomas 15  
 Whittington Napoléon, journalier, laborer, St Thomas 15  
 Whittington Onésime, gardener, jardinier, St Thomas 15  
 Whitty Mme, rentière, annuitant, Carrier 4  
 Wilcox Bill, laborer, journalier, St Laurent 102  
 Wilkinson John A., M. R. consulting engineer, Wolfe 19-20  
 Wittington William, journalier, laborer, St Thomas 15

## Y

Yoe James, road-master I. C. R., surveillant, Commerciale 124  
 Young John, engineer, ingénieur, St Laurent 346

**ST. LOUIS HOTEL, QUEBEC CANADA** } **W. E. RUSSELL,** President Chateau St-Louis Hotel Company.

Assurez vos propriétés dans L'UNION INS. SOCIETY OF LONDON, G. B.; HARTFORD FIRE INS. CO. J. B. MORISSETTE  
 (Incorporated in Canada) CITIZENS INS. CO. OF CANADA. Département de la vie L'EQUITABLE Bureau: 52 rue St. Pierre  
 Téléphone: 276 QUÉBEC

## BIENVILLE

## CONSEIL MUNICIPAL

Pierre Thibault, maire; Godf. Ouellet, Ls. Philippe Thibault, Cyprien Labonté, Chs. Paquet, Geo. Duclos, Hyp. Michaud, conseillers; Edouard Samson, secrétaire-trésorier.

*Commissaires d'écoles.* — Rév. A. Gauvreau, président; Narcisse Turgeon, Philéas Begin, Cyprien Labonté, Edouard Samson, jnr., commissaires; Louis Bégin secrétaire-trésorier.

Alain Mme veuve Ignace  
Barras Jean, anc. cap. bateau à vapeur  
Barras Thomas, capt. bateau à vapeur  
Barras Louis, calfat  
Barras Edouard, calfat  
Begin Mme veuve Magloire  
Begin Honoré, journalier  
Begin Pierre, charretier  
Begin Joseph, cultivateur  
Begin Isidore, cultivateur  
Begin Philéas, cultivateur  
Beaulieu Joseph, navigateur  
Beaulieu Frs-Xavier, charpentier  
Beaulieu Jos. René, médecin  
Boulangier Cyprien, journalier  
Boulangier David, journalier  
Boulangier Léon, charretier  
Bélanger G. Eugène, mécanicien  
Bolduc William, capt. bateau à vapeur  
Bouchard Frs-Xavier, journalier  
Blanchet Hubert, ancien forgeron  
Bourget Eusèbe, charpentier  
Bourget Louis, marchand  
Bernier Alphonse, journalier  
Bernier Pierre, ancien boulanger  
Bernier Joseph, commis  
Bressani James, ingénieur  
Chabot J. E., notaire et agent d'assurances contre le feu  
Côté Napoléon, peintre  
Côté Honoré, peintre  
Cantin George, meublier  
Cantin Honoré, charpentier  
Cantin Odile, journalier  
Cantin Joseph, capt. bateau à vapeur  
Cantin Norbert, charpentier  
Cantin Arthur, charretier  
Cameron Jean-Baptiste, maçon  
Cameron François, maçon  
Carrier Edouard, commis  
Desrosiers Mme veuve Octave  
Desloriers Léon, charpentier  
Duclos Pierre, maître charpentier  
Duclos George, employé civil  
Duclos Philippe, charpentier  
Dion Louis, mouleur  
Duquet Charles, menuisier

Desbiens Adolphe, cordonnier  
Desbiens Nazaire, navigateur  
Fortin Amédée, charretier  
Fortin Damase, journalier  
Girard Jos., journalier  
Girard Honoré, maître cordonnier  
Gagnon Olivier, forgeron  
Gelly Téléphore, boucher  
Guilmet Augustin, mécanicien  
Guay François, journalier  
Guay William, calfat  
Guay Joseph, calfat  
Guay Guillaume, charretier  
Guay Henri, journalier  
Gagnon Narcisse, mécanicien  
Gagnon George, mécanicien  
Garant Alphonse, journalier  
Hamelin Frs-Xavier, mécanicien  
Houde Hégésippe, mécanicien  
Huppé Edouard, charpentier  
Hudon dit Beaulieu Honoré, chauffeur  
Jolin Joseph, pâtissier

**Ladrière Michel, marchand-épicier.**

Thé, café, sucre, sirop de différentes sortes, etc., est toujours en magasin, et donne à l'acheteur l'occasion de choisir selon son goût

Lacroix Wilbrod, mécanicien  
Lecours Edouard, charpentier  
Lecours Mme veuve Théodule  
Lecours Michel, capt. bateau à vapeur  
Lecours Désiré, ferblantier  
Lecours Napoléon, mécanicien  
Lamontagne Jean, snr., agent  
Labonté Cyprien, menuisier  
Lemieux François, charpentier  
Lemieux Edouard, marchand  
Lemieux Jos. Ed., marchand  
Lemieux Odile, barbier  
Lemieux Ludger, charpentier  
Lahaye Octave, mécanicien  
Laperrière Jean-Bte., journalier  
Labonté Charles, charpentier  
Lamontagne Louis, mécanicien  
Larose Etienne, charpentier  
Levatidis Jean, boucher  
Lepage Jules, charpentier  
Lepage Joseph, charpentier  
Lecours Joseph, journalier  
Lapointe Marcel, charretier  
Ladrière Alfred, navigateur  
Lemelin Joseph, charpentier  
Michaud Hyppolite, journalier  
Marotte Damase, calfat  
Marotte Désiré, calfat  
Maurice Samuel, journalier  
**Moisan Charles, voiturier, carriage-maker; voitures neuves et de seconde main pour charretier et familles**

Morin Honoré, boulanger  
 Marcoux Joseph, journalier  
 Maurice Joseph, jnr., calfat  
 Maurice Johnny, cordonnier  
 McNaughton Peter, bourgeois  
 Michaud Benjamin, charpentier  
 Marotte Désiré, mécanicien  
 Martin Arthur, mécanicien  
 Mercier Hilaire, journalier  
 Oiseau Jean-Bte., commerçant  
 Oiseau Désiré, boucher

**Ouellet Godfroi**, marchand confiseur  
 et pâtissier, manufacturier de biscuits  
 et de bonbons de toutes sortes, Com-  
 merciale. Téléphone No. 6

Perrot Joseph, mécanicien  
 Patry Philéas, orfèvre  
 Patry Léon, boucher  
 Paquet Charles, marchand  
 Paquet dit Lavallée Joseph, charretier  
 Pelletier Pierre, commis  
 Poliquin Ferdinand, employé civil  
 Picard Michel, snr., tanneur  
 Picard Michel, jnr.,  
 Patoine Jean-Bte., pilote  
 Robitaille Pierre, commerçant  
 Robitaille Albert, commerçant  
 Ruel Edouard, marchand  
 Ruel Hubert, arrireur  
 Ruel Adélard, journalier  
 Ruel Napoléon, journalier  
 Ruel Mme veuve Pierre  
 Ruel Honoré, peintre

Roy Alfred, mécanicien  
 Royer Zacharie, journalier  
 Royer Philippe, journalier  
 Ruel Albert, journalier  
 Samson Joseph, inspecteur de bouilloires  
**Samson Edouard, jnr.**, commis et  
 sec.-trésorier du Village Bienville

Samson Charles, cultivateur  
 Samson Edouard, snr., cultivateur  
 Samson Cléophas, mécanicien,  
 Samson Alphonse, cultivateur  
 Samson Joseph, commis  
 Samson François, cultivateur  
 Sanschagrin Pierre, boulanger  
 Sawyer Théodore, commis  
 St Hilaire Jean-Bte., charpentier  
 St Laurent Modeste, charpentier  
 Turgeon Joseph, mécanicien  
 Thibeault George, charpentier  
 Thibeault Joseph, commis  
 Thibeault Napoléon, mécanicien  
 Thibeault Frs.-Xavier, maître charretier  
 Thibeault George, marchand  
**Thibeault Pierre**, maire et agent  
 pour la célèbre bière Boswell  
 Thibeault François, maître charretier  
 Thibeault William, maître charretier  
 Thibeault Louis, journalier  
 Thibeault Ls. Philippe, employé civil  
 Thiboutot Alfred, charron  
 Tardif Joseph, charretier  
 Tanguay Frs.-Xavier, mécanicien  
 Vachon Napoléon, journalier

## LAUZON

Population 3,475 âmes

Curé de la paroisse de St Joseph de Lévis,  
 Révd. Ed. Fafard, prêtre ; vicaire, rev.  
 J. Guimont.

**Académie de garçons**, Frères Clercs  
 St Viateur ; Révd. Théo. Royer, direc-  
 teur, J. Charbonneau, W. Ribardy, W.  
 Gascon, E. Nolin, Joseph Frenette.

**Couvent de Jésus-Marie**, Marie Ste  
 Anastasie, supérieure, Religieuses 28

**C. M. B. A.**—(Branche Fafard No. 125)  
 —Rév. M. Ed. Fafard, aviseur spirituel ;  
 Major A. E. Demers, chancelier, pro-  
 tempore ; Major R. G. Bourget, pré-  
 sident ; Ed. Bergeron, 1er vice-pré-  
 sident ; Ferdinand Pelletier, 2e vice-pré-  
 sident ; Capt. J. O. Martineau, secré-  
 taire-archiviste ; J. A. Bourget, secré-  
 taire-financier ; J. D. Nolin, trésorier ;  
 F. X. Godbout, commiss.-ordonnateur ;  
 A. E. Demers, T. Lavallée, J. E. Chabot,  
 Ls. Ph. Thibault, Ferdinand Pelletier,  
 syndics ; Joseph Samson, sentinelle.

**L'Union St Joseph**—Révd. M. Ed.  
 Fafard, chapelain ; Philippe Beaubien,  
 président ; Joseph Bissonnette et J. B.  
 Nolin, vice-présidents ; P. A. Bourget,  
 secrétaire-trésorier ; J. E. Bernier, Théo.  
 Robitaille, Achille Bissonnette et Ad.  
 Montminy, assistants - secrétaires.—  
 Election 1er mai et 1er novembre.—  
**BUREAU DE DIRECTION**.—Louis Carrier,  
 Wm. Bolduc, Ig. Montminy, P. Flourde,  
 Ed. Blais, Narc. Turgeon, D. Bouchard,  
 Ph. Poliquin, Félix Goupil, P. Gagnon,  
 Elzéar Servant, God. Ouellet, Onés. Robi-  
 taille, Chs. Bégin, Jos. Guay, Jos. Thé-  
 berge, Pierre Lecours.

*Corporation du village Lauzon* :—Ma-  
 gloire Larivée, maire ; R. G. Bourget, Alp.  
 Roy, Joseph Veilleux, jnr, P. A. Bourget  
 Edouard Ruel, Théotime Létourneau, con-  
 seillers ; H. Bourassa, sec.-trésorier.

*Commission scolaire* :—Révd E Fafard,  
 président ; J.-Bte Boutin, R. G. Bourget,

Marcel Bourget, Philippe Beaubien, Antoine Théberge, Irénée Lagueux ; H. Bourassa, sec.-trésorier.

N. B.—*p* signifie propriétaire ; *l* signifie locataire ; *oc* signifie occupant.

Angers Charles, mécanicien, Joliette p  
Angers Napoléon, mécanicien, Joliette l  
Albert J.-B., cordonnier, Ste Sophie l  
Bégin Godfroy, menuisier, St Joseph l  
Bolduc J.-Bte, ingénieur, Fagot p  
Barras Alexandre, charretier, Fagot p  
Bégin Théodore, sur, empl. civil, Lauzon p  
Bégin Théodore, jnr., navigateur, Lauzon p  
Boulanger J.-Bte, journalier, Bégin p  
Boulanger Philéas, ingénieur, Bégin p  
Brochu David, navigateur, Lauzon l  
Bégin Lubin, brasseur, St Joseph p  
Bélangier Jos, jnr, charpentier, St Joseph l  
Bélangier Jos. snr, charpentier, St Joseph p  
Beaudoin Elzéar, ingénieur, St Joseph p  
Blais Victor, mécanicien, oc  
Blais Joseph, forgeron, St Joseph p  
Bouchard Jos., commis oc  
Bouchard Bernard, agt Assur. Lauzon p  
Barras Al., capt. vapeur Union, Lauzon p  
Barras Edmond, ferblantier oc  
Blanchet Jos., navigateur oc  
Boissinot Dosithée, charpentier, Lauzon l  
Boissinot Eugène, menuisier, Lauzon l  
Blanchet Albert, rentier, St Laurent p  
Blanchet Jos., navigateur oc  
Bernier Auguste, navigateur, St Joseph l  
Bourget Rig., snr, menuisier, St Joseph p  
Brilland Ferdinand, menuisier, Lauzon l  
Bégin Edouard, charretier, St Laurent l  
Bégin Joseph, marchand, St Joseph l  
Bégin Olivier, rentier, St Joseph l  
Bélair François, navigateur Bégin l  
Bégin F.-X., navigateur, St Joseph p  
Brunelle Pierre, empl. civil, St Joseph p  
Brunelle Philippe, commis oc  
Brunelle Edmond, forgeron oc  
Bégin Cyrille, charretier, St Joseph p  
Bourget Pierre, boulanger, St Joseph p  
Bourget Alphonse, cultivateur, St Joseph l  
Bourget Albert, boulanger, St Joseph l  
Bourget P. A. & Cie, épicer, bureau poste  
Barras Cléophas, ingénieur, St Joseph l  
**Bourget Marcel**, notaire, notary, St Joseph p  
**Bergeron Edouard, snr.**, libraire et papetier, importateur des principales maisons étrangères. Objets de fantaisie et de piété. Moulures dorées, cadres, miroirs, jouets pour enfants et fournitures d'écoles, etc., aussi remèdes patentés. Adresse : P. O. Lauzon  
Bergeron Edou., commis, St Joseph l  
Boutin Jean-Bte., marchand p  
Beaudoin Luc, ingénieur, Couillard l

Bordeleau George, journalier, Couillard p  
Bordeleau Jos. A., arrimeur, Couillard p  
Bilodeau F. X., tonnelier, Joliette p  
Bilodeau Jean, charpentier, Joliette p  
Brilland F.-X., charpentier, Joliette p  
Bourget Jos., étu. en méd., St Joseph oc  
Bourget Joseph, charpentier, St Cyrille p  
Bilodeau Benj., charpentier, Bourassa l  
Bourget Marcel, journalier, St Cyrille p  
Brochu Alex., commerçant, St Joseph p  
Bourget Louis, rentier, St Joseph p  
Bissonnet Joseph, charpentier, St Joseph p  
Bissonnet André, charretier, Bourassa p  
Bissonnet Achille, journalier, Bourassa l  
Bernier Elz., capitaine, Gouvernement p  
Bernier Thomas, capt., Gouvernement l  
Beaubien Philippe, boucher, St Joseph p  
Blais Edouard, journalier, Bourassa p  
Bois Napoléon, marchand St Jean l  
Bilodeau Arthur, charretier, St Joseph l  
Bourget Phil., charpentier, St Joseph p  
Bernier Pierre, marchand, St Joseph p  
Bourassa Norbert, gardien, St Joseph p  
Bourassa Napoléon, gardien, St Joseph l  
Bourassa J.-Bte, jr, journalier, St Narcisse l  
Bourassa Hubert, marchand p  
Bourassa Hub. Alf., sacristain, St Joseph p  
Bourassa Onésime, commis, St Joseph p  
Bourassa Cas., snr, menuisier, St Joseph p  
Bourassa Cas., jnr, menuisier, St Joseph p  
Bourassa Philéas, commis, St Joseph p  
Bourassa Frs, cultivateur, St Joseph p  
Bourassa Jos. E., étudiant, St Joseph oc  
**Bourassa Herm.**, sec.-trésorier municipalité du Village Lauzon  
Bisson Antoine, sr, journalier, St Etienne p  
Boucher Gerv., snr, journalier, St Etienne p  
Bedard F.-X., journalier, Joliette  
Baragoin Thomas, journalier, St Ignace p  
Boucher J.-Bte., journalier, Caron p  
Bonneau Joseph, marchand, St Joseph l  
Boucher Jean, journalier, St Etienne p  
Bourget Herm., marchand, St Joseph l  
Bourget A. O., marchand, St Joseph p  
Bernard Jean, journalier, St Joseph p  
Bégin Charles, journalier, St Joseph b  
Burnside Thomas, journalier, St Joseph l  
Bernier Achille, navigateur, St Joseph l  
Bernier Zotique, menuisier, St Joseph l  
Bernier Cyrille, navigateur, St Joseph l  
Bernier Romuald, gardien, St Joseph p  
Brillère Michel, charpentier, St Joseph p  
Bélangier Jules, commis, St Joseph p  
Bissonnet J. Cyp., charpentier, St Joseph p  
Bouchard David, boulanger, St Joseph p  
Bouchard Art., boulanger, St Joseph oc  
Bouchard Amable, boulanger, St Joseph oc  
Bouchard Charles, maître charretier, St Joseph l  
Bouchard Désiré, maître charretier, St Joseph oc  
Bouchard Pierre, gardien, Bouchard p  
Brulot Thomas, navigateur, Bouchard p

- Brulot Alexandre, charretier, St Joseph p  
 Brulot Phydime, journalier, St Joseph oc  
 Boulet Onés., commerçant, St Joseph l  
 Boulet David, forgeron, St Joseph p  
 Bilodeau Chs, commerçant, St Joseph p  
 Berthéni Aurèle, plâtrier, St Joseph p  
 Biagini Achille, plâtrier, St Joseph l  
 Brulot Téléphore, journalier, St Joseph p  
 Brulot Damase, navigateur, St Joseph p  
 Brulot H. Thos, charpentier, St Joseph p  
 Beaudoin Elz., charpentier, St Joseph p  
 Beaudoin Oct., charpentier, St Joseph l  
 Becker Barthe, snr, journalier, St Joseph p  
 Becker Barthe, jnr, journalier, St Joseph p  
 Bouchard Jos., snr, charretier, St Joseph p  
 Bouchard Jos., jnr, charretier, St Joseph p  
 Baragoney Amb., navigateur, St Joseph p  
 Brulot Louis, navigateur, St Joseph p  
 Bernier Thos, snr, menuisier, St Joseph p  
 Bernier Thos, jnr, menuisier, St Joseph p  
 Bernier Romuald, menuisier, St Joseph l  
 Bellerive Jos., snr, cultivateur, St Joseph p  
 Bellerive Jos., jnr, cultivateur, St Joseph p  
 Bourget R. G., empl. civil, Marsan p  
 Bourget Mme veuve, épicerie, St Joseph p  
 Bourget Aimé, commis, oc  
 Bourget Mme veuve Charles, St Joseph p  
 Bellerive Albani, cultivateur, St Joseph p  
 Bélanger Flavien, cultivateur, St Joseph p  
 Brulot F.-X., cultivateur, St Joseph p  
 Bilodeau Philém., journalier, St Joseph l  
 Bégin Mme veuve F. X., St Honoré p  
 Bourque Mme veuve J., St Joseph l  
 Bégin Mme veuve Magloire, Jodouin p  
 Brunelle Mme veuve Pierre, St Joseph p  
 Bernier Mme veuve Marcel, St André p  
 Bourget Mme veuve Léon, St Joseph p  
 Bouchard Mme veuve Chs., St Joseph p  
 Bouchard Victor, navigateur, St Joseph oc  
 Bouchard Mme veuve, cultiv., St Joseph p  
 Bouchard Mlles Urs. et Oline, St Joseph p  
 Bissonnet Michel, journalier, St Joseph l  
 Bissonnet Joseph, journalier, St Joseph l  
 Bissonnet Jean, journalier, St Joseph oc  
 Bourget Joseph, commis, St Joseph oc  
 Brulot Louis, navigateur, St Joseph oc  
 Bélanger Joseph, cultivateur, 1er rang oc  
 Bélanger Paul, cultivateur, 1er rang oc  
 Brulot Joseph, cultivateur, 1er rang oc  
 Bégin Joseph, cultivateur, 2e rang p  
 Bégin Désiré, cultivateur, 2e rang p  
 Bégin Féréol, cultivateur, 2e rang p  
 Brillant Joseph, journalier, St Joseph l  
 Bourget Damase, journalier, St Cyrille l  
 Boulanger Théophile, commis, St Joseph l  
 Bourassa Narcisse, rentier, St Joseph oc  
 Bernier Elzéar, typographe, St Joseph oc  
 Carrier Louis, orfèvre, Lauzon l  
 Carrier Michel, calfat, Fagot p  
 Carboneau Théodore, forgeron, Fagot l  
 Cloutier Joseph, ingénieur, Bégin p  
 Carrier Charles, forgeron, St Joseph p  
 Couette Alphonse, ingénieur, St Louis l  
 Couture Damase, navigateur, St Louis p  
 Couture Léger, forgeron, St Joseph p  
 Couture Pierre, journalier, St Ignace l  
 Casey Michel, calfat, Lauzon l  
 Couillard Thomas, journalier, Bégin l  
 Couillard Nazaire, bijoutier, St Joseph p  
 Couillard F.-X., notaire, St Joseph p  
 Corriveau Firmin, menuisier, Gilbert p  
 Charland W., snr, constructeur, St Joseph p  
 Charland Tél., manufacturier, St Joseph p  
 Charland Albert, commis, St Joseph oc  
 Carrier J.-Bte., rentier, St Joseph p  
 Couture Félix, rentier, St Joseph p  
 Carrier Antoine, forgeron, Couillard p  
 Carrier Jos., snr., charpentier, St Joseph p  
 Carrier Jos., jnr., charpentier, St Joseph l  
 Carrier Louis, commerçant, St Joseph p  
 Corneau Victor, rentier, St Joseph p  
 Chatigny Victor, charpentier, St Joseph l  
 Chatigny Nap., charpentier, St Joseph  
 Cream D., (office), mar. de bois, Gilmour l  
 Charest David, cultivateur, St Joseph p  
 Charest Jos., snr., journalier, St Narcisse l  
 Carrier Félix, navigateur, St Joseph p  
 Chasseur Onés., cultivateur, St Joseph p  
 Coulombe Alexis, journalier, Eglise l  
 Couture Mlle Phil., épicerie, St Joseph p  
 Charland Mme Guill., magasin, St Joseph p  
 Colins Mlle Sara, St Joseph p  
 Caron Mme veuve Amable, St Joseph p  
 " Cercle Lauzon, " Edmond Barras, présid.  
 Carrier Albert, forgeron, Couillard oc  
 Carrier Adjudor, commis, St Joseph oc  
 Carrier Joseph, charretier, Lauzon l  
 Charest Joseph, jnr, journalier, St Honoré l  
 Carrier Arthur, charpentier, St Joseph l  
 Carrier Romuald, rentier, St Joseph p  
 Corriveau Ludger, barbier, St Joseph l  
 Côté Thomas, cultivateur, 1er rang l  
 Carrier Charles, cultivateur, 2e rang p  
 Carrier Edouard, cultivateur, 2e rang p  
 Cormier Luc, journalier, St Joseph l  
**Dion Frs.-Xavier**, agent d'assurance  
 pour la " Sun Life Assurance Co. ";  
 P. O., Lauzon  
 Dubé Joseph, rentier, St Joseph l  
 Dubé J.-Bte., menuisier, St Joseph p  
 Dubé Edmond, cordonnier, St Joseph p  
 Doiron Arthur, pilote, St Joseph p  
 Doiron Wm., navigateur, St Joseph p  
 Dorval Louis, marchand, St Joseph l  
 Dorval Léon, charretier, St Joseph l  
 Dorval Joseph, charpentier, St Narcisse p  
 Dorval Michel, marchand, St Joseph p  
 Duchesneau Et., journalier, St Joseph p  
 Duchesneau Rémi, forgeron, St Joseph l  
 Drapeau Louis, snr., rentier, St Cyrille l  
 Drapeau Louis, jnr., charretier, Bourassa p  
 Drapeau Louis, journalier, St Joseph l  
 Drapeau Honoré, snr., maître charretier,  
 St Narcisse p  
 Drapeau H., jnr., journalier, St Narcisse l  
 Drapeau François, charretier, St Joseph p

Dumas Pierre, marchand, St Joseph p  
 Dubé F.-X., journalier, St Narcisse 1  
 Delège Jos., charpentier, St Narcisse p  
 Dubreuil Jean, menuisier, St Narcisse p  
 Dubreuil Nap., menuisier, St Narcisse p  
 Dubreuil Philéas, charpentier, St Narcisse p  
 Després Alfred, ingénieur, St Joseph 1  
 Dion Frs., prof. de musique, St Joseph 1  
 Demers A. E., employé civil, St Joseph p  
 Demers Vitor, pilote, St Joseph p  
 Després Auguste, pilote, St Joseph 1  
 Després Thomas, pilote, St Joseph 1  
 Després Thomas, ingénieur, St Joseph 1  
 Dickey Mathias, navigateur, St Joseph 1  
 Drapeau Wm., charretier, Fagot p  
 Doiron Mme Eustache, St Jean p  
 Dubreuil Elzéar, menuisier, Lauzon 1  
 Dorval Louis, snr., charpentier, St Joseph 1  
 Drolet Alfred, peintre, St Joseph 1  
 Dumas François, cultivateur, 2e rang p  
 Drapeau Pierre, journalier, St Narcisse oc  
 Drapeau Napol., journalier, St Narcisse oc  
 Drapeau Jos., charretier, St Narcisse oc  
 Dumas Louis, rentier, St Joseph p  
 Esculier Simon, fab. de parapluie, Joliette p  
 Emond Joseph, commis, Lauzon oc  
 Emond Adjudor, commis, Lauzon oc  
 Emond Napoléon, commis, Lauzon p  
**Fafard Edouard**, prêtre (curé), St Joseph p  
 Fortin Pierre, calfat, Fagot p  
 Francœur Wm., tailleur, Lauzon 1  
 Francœur Joseph, marchand, Lauzon 1  
 Forgues Cyrille, journalier, Lauzon 1  
 Fournier Cléophas, navigateur, Lauzon 1  
 Fournier Octave, journalier, Caron 1  
 Fournier Ths., jnr., journalier, St Joseph p  
 Fournier Ths., snr., journalier, St Joseph p  
 Fournier Cyrille, journalier, St Joseph 1  
 Fradette Joseph, menuisier, St Charles p  
 Fradette Charles, journalier, St Narcisse 1  
 Fradette Louis, journalier, St Joseph 1  
 Fortier Joseph, journalier, St Narcisse p  
 Fournier Achille, journalier, St Joseph 1  
 Fitzpatrick James, journalier, St Ignace p  
 Fitzpatrick Owen, journalier, St Ignace p  
 Fontaine Edouard, snr., ing., St Edouard p  
 Fontaine Edouard, jnr., ing., Ste Sophie p  
 Fagot Mme veuve Ambroise, Lauzon p  
 Guimond J. O., prêtre (vicaire)  
 Guay Alfred, calfat, St Joseph p  
 Guay Michel, cultivateur, St Joseph p  
 Guay J.-Bte., cultivateur, St Joseph p  
 Guay Bénoni, cultivateur, St Joseph p  
 Gagné Amable, courrier, St Joseph p  
 Guay Raphaël, avocat, St Joseph p  
 Guay Hubert, jnr., cultivateur, St Joseph p  
 Guay Félix, snr., cultivateur, St Joseph p  
 Guay Félix, jnr., cultivateur, St Joseph p  
 Guay Félix, cultivateur, St Joseph oc  
 Gonthier Etienne, journalier, St Joseph p  
 Guay Alex., cultivateur, St Joseph p  
 Guay Amable, cultivateur, St Joseph p

Guay Edouard, jnr., peintre, St Joseph p  
 Guay Edouard, snr., peintre, St Joseph oc  
 Guay Napoléon, peintre, St Joseph oc  
 Guay Léon, cultivateur, St Joseph p  
 Guay Albani, cultivateur, St Joseph p  
 Guay Azarie, cultivateur, St Joseph p  
 Guay Phydime, pêcheur, St Joseph oc  
 Guay J.-Bte, pêcheur, St Joseph p  
 Guay Joachim, pêcheur, St Joseph p  
 Guay Flavien, navigateur, St Joseph p  
 Guay Théodore, cultivateur, St Joseph p  
 Guay Théodore, cultivateur, St Marcel p  
 Guay Elzéar, cultivateur, St Joseph p  
 Guay Elie, snr., cultivateur, St Joseph p  
 Guay Elie, jnr., cultivateur, St Joseph p  
 Guay Alfred, fermier, St Joseph 1  
 Guay Etienne, journalier, St Etienne p  
 Guay Odilon, forgeron, St Ignace p  
 Guay Joseph, tonnelier, St Ignace p  
 Guay J.-Bte, cultivateur, St Marcel p  
 Guay Louis, journalier, St Joseph 1  
 Guay Hubert, journalier, St Jean p  
 Guay Hubert, journalier, St Narcisse p  
 Guay Napoléon, fermier, St Joseph p  
 Guay Honoré, snr., charp., St Edouard p  
 Guay Honoré, charpentier, Lauzon 1  
 Gosselin François, charp., St Joseph 1  
 Gosselin Laurent, charretier, St Joseph p  
 Gosselin Jean, charpentier, St Joseph p  
 Gosselin Onésime, charpentier, Bourassa p  
 Gosselin Cyrille, menuisier, Bourassa p  
 Gaumond Antoine, charpentier, Caron 1  
 Gaumond F.-X., charpentier, St Joseph 1  
 Guérin Louis, navigateur, St Joseph 1  
 Guérin Claude, cordonnier, St Joseph 1  
 Guérin Joseph, marchand, St Joseph 1  
 Guérin Gaspard, cuisinier, St Joseph oc  
 Gosselin Luc, journalier, Caron 1  
 Gourdeau Théophile, pilote, St Joseph 1  
 Garant Alfred, menuisier, St Jean p  
 Garant Nap., charpentier, Ste Sophie 1  
 Garant Georges, charpentier, Jodoin 1  
 Garant Pierre, charpentier, Jodoin 1  
 Giguère Clément, charpentier, St Joseph p  
 Goupil Aurélien, menuisier, Bégin 1  
 Guilbeault Théo. snr., charr., St Joseph p  
 Guilbeault Théo., jnr., ingén., St Joseph p  
 Godbout Louis, culler, St Joseph p  
**Godbout F.-X.**, importateur de marchandises sèches. Grand assortiment de nouveautés dans les derniers goûts et dans les plus bas prix, St Joseph  
 Godbout Arthur, marchand, St Joseph 1  
 Guénard Augustin, navigateur, Joliette p  
 Guénard Onésime, navigateur, Joliette p  
 Guay Cyprien, charretier, Fagot p  
 Guay Jules, charretier, Fagot 1  
 Gagné Herm., agent de journaux, Lauzon p  
 Gendron Joseph, menuisier, Lauzon p  
 Gaumond Ferdinand, journ., Ste Sophie 1  
 Gagnon Pierre, menuisier, St Joseph p  
 Goupil Félix, journalier, St Joseph 1  
 Guay J.-Bte, journalier, Joliette 1



- Guay Joseph, journalier, St Gilbert 1  
 Guay Sifroy, journalier, 1  
 Guay Chs. Monsignor, protonotaire apostolique, retiré, 1er rang p  
 Guay Louis, mécanicien, St Charles 1  
 Guay Pierre, jnr., journalier, Joliette p  
 Guay Pierre, snr., journalier, St Cyrille 1  
 Guay Wilfrid, commerçant, St Cyrille 1  
 Guay Félix, commerçant, St Joseph 1  
 Gosselin Cléophas, journalier, St Cyrille 1  
 Guerin Frs. X., navigateur, St Joseph oc  
 Guay Cléophas, journalier, Caron 1  
 Guillemette Nap., journalier, St Joseph 1  
 Guay Polycarpe peintre, oc  
 Guay Albany, batelier, oc  
 Guay Alfred, cultivateur, 2e rang p  
 Guay Louis, cultivateur, 2e rang p  
 Garant Mme veuve Louis, St Joseph p  
 Guay Mlle Josephine, St Joseph p  
 Guay Mme veuve Anselme, Caron p  
 Guay Joseph, charretier, Lauzon p  
 Guilbault Joseph, peintre, St Joseph oc  
 Gendron Jos., jnr., commis, St Laurent oc  
 Guay Téléphore, cultivateur, 2e rang p  
 Guay Joseph, cultivateur, 2e rang p  
 Guay Odilon, cultivateur, 2e rang p  
 Hamelin F.-X. pilote, Fagot 1  
 Houde Joseph, ingénieur, Fagot p  
 Harpe Nazaire, forgeron, Jodoin 1  
 Harney John, journalier, Bourassa 1  
 Harney Wm., arrimeur, Bourassa p  
 Henry John, journalier, St Joseph 1  
 Henry Thomas, journalier, St Joseph  
 Hart Michael, commis, St Joseph p  
 Hart Thomas, commis, St Joseph p  
 Huot Joseph, rentier, St Joseph 1  
 Hart Wm., journalier, St Joseph oc  
 Hainse Ferdinand, ingénieur, Ste Sophie 1  
 Hart Mme veuve Patrick, St Joseph p  
 Hébert Mlle Angélique, magasin, St Joseph p  
 Isabelle Louis, snr., journ., St Magloire 1  
 Isabelle Napoléon, journ., St Magloire 1  
 Julien Joachim, navigateur, Fagot p  
 Julien Pierre, journalier, St Charles p  
 Jenkins Michel, menuisier, St Joseph p  
 Jolicœur Joseph, snr., charp., St Joseph p  
**Lachance F.-X.**, contracteur et constructeur d'aqueduc, rue du Gouvernement, Lauzon  
 Lachance Elz., const. aq., St Joseph 1  
 Langlois Théodore charpentier, Fagot p  
 Langlois Joseph, charpentier, Fagot p  
 Langlois Jean, charpentier, Fagot p  
 Langlois Louis, rentier, Fagot p  
 Langlois Amable, calfat, Fagot 1  
 Lecourt Pierre, charpentier, Fagot p  
 Lecourt Dominique, emp. civil, St Joseph p  
 Lecourt Joseph, calfat, Lauzon 1  
 Lecourt Frs. Xavier, journalier, St Joseph p  
 Lecourt Elzéar, journalier, St Joseph p  
 Lemieux Philippe, marchand, Lauzon p  
 Lemieux Joseph M., marchand, Lauzon 1  
 Lemieux Pierre, charpentier, St Joseph p  
 Lemieux Narcisse, journalier, St Etienne p  
 Lemieux Edouard, charpent. St Honoré p  
 Lemieux Cyrias, charpentier, St Amable p  
 Lemieux Félix, boulanger, St Honoré 1  
 Lamontagne Jean, forgeron, Lauzon 1  
 Lavallée Joseph, charretier, Bégin p  
 Lapointe Pierre, navigateur, Bégin 1  
 Lapointe Joseph, ingénieur, Bégin p  
 Lapointe Praxède, ingénieur, Bégin p  
 Lapointe Michel, ingénieur, St Joseph 1  
 Lapointe Didace, charpentier, Bourrassa 1  
 Latulippe Michel, ingénieur, St Joseph p  
 Latulippe F.-X., journalier, Caron 1  
 Latulippe Hubert, journalier, St Joseph 1  
 Lemelin Nap., snr, journalier, St Joseph p  
 Lemelin Nap., jnr, ingénieur, St Joseph p  
 Lemelin J. Philippe, tailleur, St Joseph p  
 Lemelin Prudent, charpentier, St Honoré 1  
 Lemelin Narcisse, ingénieur, St Honoré p  
 Lemelin George, navigateur, St Joseph 1  
 Laperrière Aug., mécanicien, St Joseph 1  
 Lepage Joseph, cuisinier, St Joseph 1  
 Lessard Adolphe, peintre, St Joseph 1  
 Lessard J.-Bte., capitaine, St Joseph 1  
 Lemelin Louis, charpentier, St Joseph 1  
 Lemelin Pre, mécanicien gouvernement 1  
 Lemelin Pierre, journalier, St Ignace 1  
 Lagacé Louis, journalier, St Joseph 1  
 Lagacé Joseph, mécanicien, St Joseph 1  
 Labrie Ferd., charpentier, St Charles p  
 Labrie Alphonse, charpentier, Joliette p  
 Labrie J.-Bte., calfat, St Ignace p  
 Labrie Vital, boucher, St Joseph p  
**Labrie Charles Isaie**, notaire et secrétaire-trésorier, de la paroisse de St Joseph de Lévis, St Joseph 1  
 Laverdière Pierre, charretier, Couillard p  
 Larivée Louis, menuisier, Couillard p  
**Larivée Magloire**, maire du village Lauzon, marchand, St Joseph p  
 Larivée Joseph, journalier, Couillard 1  
 Lambert William, capt., St Joseph p  
 Lambert Honoré, charpentier, Couillard p  
 Laprise Joseph, menuisier, St Joseph p  
 Laprise Damase, menuisier, Joliette 1  
 Levesque Ov., jnr, menuisier, St Ignace 1  
 Levesque Ov., snr, menuisier, St Cyrille 1  
 Lavoie Octave, barbier, St Joseph 1  
 Lavrie James, contre-maitre, St Joseph 1  
 Leclerc Moise, huissier C. S., St Joseph p  
 Lapointe Jean, charpentier, St Joseph p  
 Laflamme Jean, jnr, charretier, Caron 1  
 Laflamme Jean, snr, menuisier, Caron p  
 Labrecque Alex., menuisier, St Joseph p  
 Labrecque Cyrille, menuisier, St Joseph 1  
 Leblanc Edouard, arrimeur, St Joseph p  
 Leblond Gervais, journalier, St Joseph 1  
 Leblond Alphonse, journalier, St Joseph 1  
 Leblond Jean, journalier, St Joseph 1  
 Labrecque François, menuisier, St Joseph p  
 Legrand Joseph, fermier, St Joseph 1  
 Legrand Edouard, journalier, St Joseph  
 Legrand Napoléon, batelier, St Joseph 1

Létourneau Jos., cultivateur, St Joseph p  
 Lapointe Téléph., journalier, St Joseph l  
 Lemieux Georges, charpentier, Couillard l  
 Laberge Pierre, charpentier, Couillard l  
 Laverdière Alfred, journalier, Couillard oc  
 Laperrière Charles, mécanicien, St Cvrille l  
 Lapointe Achille, journalier, St Joseph oc  
 Létourneau Benoît, rentier, St Jean p  
 Létourneau Téléphore, cult., 2e rang p  
 Létourneau Théotime, cult., 2e rang p  
 Létourneau D., snr., com. cult., 2e rang p  
 Létourneau D., jnr., com. cult., 2e rang p  
 Létourneau Jules, cultivateur, 2e rang p  
 Létourneau Léonidas, h. de sect., 2 rang l  
 Létourneau Phydime, étud., Bourassa oc  
 Lemelin J.-B., m. de pension, Bourassa p  
 Malony Michael, culler, St Joseph l  
 Morency Joseph, batelier, St Joseph l  
 Morency Emmanuel, navigat., Bourassa  
 Morency Cyprien, navigateur, St Joseph l  
 Morency Edouard, journalier, St Joseph l  
 Morency Joseph, charretier, St Joseph l  
 Murphy J. S., bourgeois, St Joseph p  
 Murphy Simon, journalier, St Ignace l  
 McFarland Peter, marchand, St Joseph p  
 Montminy Ignace, menuisier, St Ignace p  
 Montminy Moïse, mécanicien, St Laurent l  
 Milne Ebenezer, commis, St Joseph p  
 McKibbin André, journalier, St Joseph l  
 Marquis Napoléon, charpen., St Cyrille p  
 Myrand Joseph, calfat, St Cyrille p  
 Myrand J.-Bte, calfat, p  
 Magnan Flavien, mûrier, St Joseph p  
 McDougall Wm, ingénieur, St Joseph l  
 Morrith Thomas, commis, Bourassa l  
 Mercier Ls alias F.-X., peintre, St Joseph l  
 Mercier Octave, charretier, St Joseph p  
 Morin Joseph, chauffeur, St André l  
 Morin Joseph, cordonnier, St Joseph l  
 Morin Théophile, menuisier, St Joseph l  
 Moreau Joseph, ingénieur, St Joseph l  
 Moore Louis, charpentier, St Joseph p  
 Moore Joseph, commis, St Joseph oc  
 Moore Ovide, charpentier, Joliette l  
 Marsan A. A., médecin, St Joseph p  
 Marsan Léonce, typographe, St Joseph oc  
 Martin Ernest, ingénieur, Lauzon p  
 Matteau Chrysoloque, journalier, Fagot l  
 Mainville Joseph, journalier, Narcisse l  
 Mignault Ls, opérateur, Station Harlaka l  
 Murphy James, journalier, Caron oc  
 Murphy T. John, journalier, Caron p  
 Milne Wm., commis, St Joseph oc  
 Mercier Mme Ls, boulanger, St Joseph p  
 Mercier Louis, charpentier, Joliet p  
 Mercier Mme veuve Edouard, St Joseph p  
 Noël J.-Bte, charpentier, St Louis p  
 Nolin J.-Bte, jnr, boulanger, St Joseph l  
 Nolin J.-Bte, snr, charpentier, St Joseph p  
 Nolin David, snr, rentier, St Joseph p  
 Nolin David, jnr, commis, St Joseph l  
 Nolin F.-X., cordonnier, St Joseph l  
 Nolet Eloi, snr, rentier, St Joseph l

Nolet Eloi, jnr, mécanicien, St Joseph l  
 Nolet Louis, cultivateur, 2e rang p  
 Nadeau Mlle Eliza, modiste, St Edouard p  
 Ouellet George, menuisier, St Ignace p  
 Ouellet Joseph, menuisier, Gouvernement l  
 Ouellet F.-X., ingénieur, Ste Sophie p  
 Ouellet Louis, chauffeur, St Edouard l  
 Ozilleau Théod., mécanicien, St Joseph l  
 Poiré F.-X., sur, menuisier, Lauzon p  
 Poiré F.-X., jnr, cultivateur, St Edouard p  
 Poiré Achille, culler, St Joseph l  
 Poiré Norbert, cultivateur, St Joseph p  
 Protomastro Nicolas, navigateur, Lauzon l  
**Poliquin Joseph Dr**, médecin-chirurgien, physican & surgeon, Lauzon l  
 Poliquin Philéas, cultivateur, St Joseph p  
 Poliquin Onésime, menuisier, St Joseph p  
 Paquet J.-Bte., forgeron, Bégin p  
 Paquet Jos. Ed., marchand, St Joseph l  
 Paquet Calixte, commerçant, St Joseph p  
 Paquet Adolphe, cordonnier, St Joseph p  
 Poulet Joseph, journalier, Bégin p  
 Pelletier D. Ferdinand, pilote, Lauzon p  
 Pelletier Zéphirin, journalier, Joliette l  
 Petitclerc Jean, menuisier, Ste Sophie p  
 Pelletier Napoléon, forgeron, Lauzon l  
 Paré Ferdinand, marchand, Lauzon p  
 Paré Abraham, journalier, St Laurent p  
 Paré Joseph, ingénieur, St Joseph l  
 Paré E.-X., cordonnier, St Joseph l  
 Paré Philéas, boulanger, St Joseph l  
 Pouliot Joseph, charpentier, St Joseph p  
 Pouliot Joseph, journalier, St Joseph p  
 Pouliot André, journalier, St Joseph l  
 Pouliot Philippe, charron, St Joseph l  
 Power Denis, journalier, St Amable l  
 Pouliot Florent, cordonnier, Couillard p  
 Patry Joseph, marchand, St Joseph l  
 Patry Etienne, sr., cultivateur, St Joseph p  
 Patry Et., jnr., menuisier, St Joseph oc  
 Poirier Paul, rentier, Bourassa l  
 Poirier Alphonse, emp. civil, St Joseph p  
 Poirier Benjamin, charpentier, St Joseph p  
 Porter Robert, journalier, Bourassa l  
 Plourde Pierre, forgeron, St Joseph l  
 Penn Joseph, gardien, St Joseph p  
 Penn Thomas, rentier, Bourassa p  
 Provost F.-X., employé civil, Eglise l  
 Poiré Thomas, forgeron, 1er rang  
 Poiré Léger, cultivateur, St André p  
 Poiré George, cultivateur, 2e rang p  
 Poiré Mme J., St Narcisse p  
 Penn Honoré, charretier, St Edouard l  
 Paquet Mme veuve Charles, St Joseph l  
 Paré Louis, navigateur, St Sophie l  
 Patry Théodore, chauffeur, St Joseph oc  
 Royer Félix, journalier, St Joseph p  
 Royer Wm., journalier, St Joseph l  
 Royer Simon, journalier, Caron l  
 Royer Désiré, journalier, Caron l  
 Royer Barthélémy, journalier, St Etienne l  
 Raymond J.-Bte., navigateur, St Joseph p  
 Raymond Régis, navigateur, Ste Sophie l

Réla Samuel, plâtrier, St Joseph p  
 Roy Alphonse, cultivateur, St Joseph p  
 Roy David, journalier, St Joseph p  
 Roy Hippolite, journalier, St Joseph p  
 Roy Alex., journalier, Bourassa p  
 Roy Félix, journalier, St Joseph 1  
 Robitaille Frs.-X., snr., charpentier, St Joseph p  
 Robitaille Frs.-X., jnr., charpentier, St Joseph p  
 Robitaille J.-Bte., charpentier, St Joseph p  
 Robitaille Aurèle, charpentier, Bourassa 1  
 Robitaille Phyd., charpentier, Bourassa p  
 Robitaille Alonzo, ingénieur, Bourassa 1  
 Robitaille Casimir, charretier, St Joseph p  
 Robitaille Théo., menuisier, St Joseph p  
 Rancourt Théo., journalier, St Joseph 1  
 Ryan Wm., ingénieur, St Joseph 1  
 Rouillard Louis, charpentier, Joliette p  
 Racine Alex., jardinier, St Joseph p  
 Racine Paul, navigateur, Eglise 1  
 Ruel Louis, snr., cultivateur, St Joseph p  
 Ruel Louis, jr., cultivateur, St Joseph oc  
 Ruel C. A., marchand, St Joseph p  
 Ruel Edouard, marchand et bureau de poste, St Joseph p  
 Ruel Antoine, journalier, St Joseph p  
 Ruel Joseph, journalier, St Joseph 1  
 Ruel Pierre, charpentier, St Edouard p  
 Ruel Thimolaüs, commis, St Joseph oc  
**Richard Adélard**, sergent-major, 1er directeur Association de Tir et de l'Association de "Stadadona," Camp des ingénieurs, village Lauzon  
 Robitaille Cyrille, journalier, Bourassa oc  
 Robitaille Cyrille, étudiant, St Joseph oc  
 Robitaille Onésime, journalier, Bourassa oc  
 Ruelle Napoléon, journalier, St Joseph oc  
 Renaud Alphonse, com. de bois, Jodoin 1  
 Simpson John, cultivateur, St Joseph p  
 Simpson John, journalier, St Joseph 1  
 Simpson Onésime, journalier St Joseph 1  
 Samson Désiré, cultivateur, St Joseph p  
 Samson Joseph, mécanicien, St Joseph p  
 Samson Edouard, cultivateur, 2e rang  
 Samson Joseph, rentier, 2e rang  
 Samson Jean-Bte., cultivateur, St Joseph p  
 Samson Charles, arrimeur, St Joseph p  
 Samson Charles, rentier, St Joseph p  
 Samson Octave, marchand, St Joseph p  
 Samson Théodore, cultivateur, St Joseph p  
 Samson Ernest, journalier, St Narcisse oc  
 Samson Achille, menuisier, St Narcisse oc  
 Samson Hubert, baumier, St Joseph p  
 Samson Ignace, charretier, St Joseph 1  
 Samson Odilon, marchand, St Joseph 1  
 Samson Arthur, journalier, St Cyrille 1  
 Samson Pierre, gardien, Fort No. 1  
 Samson Pierre, contracteur, St Cyrille p  
 Samson Joseph, menuisier, Lauzon p  
 Samson Edouard, menuisier, Lauzon oc  
 Samson Isaïe, menuisier, Lauzon p  
 Servant Elzéar, forgeron, Ste Sophie p  
 Servant Jos. Elzéar, forgeron, Lauzon 1  
 St Pierre Alphonse, boucher, St Joseph p  
 Simard Trefflé, pilote, St Joseph 1  
 Samson Casimir, marchand, St Joseph 1  
 Samson Jos., jnr., menuisier, Lauzon oc  
 Samson Philippe, menuisier, Lauzon oc  
 Samson Adelard, sellier, Lauzon oc  
 Samson Louis, journalier, St Cyrille p  
 Samson Joseph, navigateur, St Cyrille oc  
 Shaïnk Philéas, commerçant, St Joseph 1  
 St Laurent Et., charpentier, St Joseph p  
 St Laurent Sym., cultivateur, Bouchard p  
 St Laurent Oct., journalier, St Joseph oc  
 St Laurent Alph., commis, St Joseph oc  
 Stophile Pierre, jnr., journalier, St Jean p  
 Samson Joseph, jnr., charretier, St Cyrille p  
 Samson Léon, ingénieur, St Louis p  
 Samson Mme veuve J.-Bte., St Narcisse p  
 Samson Mme veuve Cyrille, St Joseph p  
 Samson Mme veuve Ignace, St Joseph p  
 Thiboutot Jean-Marie, journalier, Joliet p  
 Théberge Joseph, jnr., journalier, Jodoin 1  
 Théberge Joseph, snr., journalier, Jodoin p  
 Théberge André, cultivateur, St Joseph p  
 Théberge Antoine, charpen., St Joseph p  
 Turgeon Pierre, rentier, St Etienne p  
 Turgeon F.-X., rentier, St Cyrille p  
 Turgeon Joseph, charretier, St Cyrille p  
 Turgeon Godfroy, cultivateur, St Joseph p  
 Turgeon Onésime, cultivateur, St Joseph p  
 Thivierge Louis, charpentier, St Jean p  
 Tobin Richard, journalier, Bourassa p  
 Théberge Gabriel, rentier, St Joseph p  
 Thivierge Adélard, barbier, St Joseph 1  
 Thivierge Cléophas, journalier, St Jean oc  
 Tardif George, gardien, St Thomas 1  
 Terriault Siméon, ingénieur, Couillard 1  
 Truchon Mme veuve Adolphe, Joliet p  
 Turgeon Mme veuve Etienne, 2e Rang p  
 Vézina Jean, rentier, 1er rang St Joseph p  
 Vézina Edouard, cult., 1er rang St Jos. p  
 Veilleux Joseph, jnr., charre. St Joseph p  
 Veilleux Joseph, snr., journ., St Joseph 1  
 Veilleux Jean, mouleur, St Joseph oc  
 Vien Geo. Stan., ins. d'écoles, St Amable p  
 Vien Edmond, journalier, St Laurent 1  
 Verret F.-X., charpentier, Couillard p  
 Verreault Frs. Ed., culler, Ste Sophie p  
 Vien Alex., journalier, St Narcisse 1  
 Vien Téléphore, menuisier, St Honoré p  
 Verret Arthur, journalier, St Joseph 1  
 Vézina Jean, jnr., cultivateur, 2e Rang p  
 Vézina Napoléon, cultivateur, 2e Rang p  
 Vachon Louis, journalier, Caron 1  
 Wright Wm., commis, St Joseph p

**ST DAVID DE LAUBERIVIERE**

Curé de la paroisse de l'Auberivière, revd.  
Hospice Desjardins; Joseph Levas-  
seur, maire; Michel Couture, père,  
George Rouleau, Edouard Lemieux,  
Joseph Nadeau, Louis Lemieux, Joseph  
T. Lemelin, conseillers

N. B.—*p* signifie propriétaire; *l* signifie  
locataire; *oc* signifie occupant

Audet Abraham, entrepreneur p  
Barras Achille, journalier l  
Bégin Charles, cultivateur p  
Bégin Charles, agent, oc  
Bégin George, entrepreneur p  
Bégin Homère, cultivateur  
Bégin Hubert, journalier, oc  
Bégin Jean-Baptiste, cultivateur p  
Bégin Louis, cultivateur p  
Bégin Narcisse, snr., gardien p  
Bégin Léon, journalier p  
Bégin Pierre, employé p  
Bégin Pierre, snr., cultivateur p  
Bégin Pierre, jnr., journalier p  
Bédard Romuald, charpentier l  
Bergeron Athanase, batelier l  
Bernier Honoré, serrefrein l  
Bernier Joseph, jnr., employé oc  
Blais Napoléon, serrefrein l  
Boucher David, cultivateur p  
Bourassa Edouard, cultivateur l  
Bourassa Ferdinand, menuisier l  
Bourassa Honoré, chauffeur l  
Bourassa François, cultivateur p  
Bourassa Joseph, journalier p  
Camiré Antoine, serrefrein  
Camiré Edouard, conducteur p  
Camiré Louis, snr., journalier p  
Camiré Louis, jnr., journalier  
Carrier Antoine, cultivateur p  
Carrier Charles, jnr., fermier l  
Carrier Edouard, journalier l  
Carrier Hilaire, maçon p  
Cauchon Charles, entrepreneur p  
Costin Eugène, nettoyeur l  
Couture Alphonse, photographe  
Couture Augustin, menuisier p  
Couture Benjamin, journalier l  
Couture François, menuisier  
Couture George, cultivateur p  
Couture Jean-Baptiste, cultivateur p  
Couture Jean-Baptiste, journalier p  
Couture Joseph, tailleur de pierre  
Couture Louis, tailleur de pierre p  
Couture Michel, chauffeur  
Couture Michel, menuisier p  
Couture Napoléon, tailleur de pierre oc  
Dion Cléophas, forgeron l

Dion Pierre, gardien de chemin p  
Drolet Joseph, journalier p  
Dumont François, cultivateur p  
Dumont George, tailleur de pierre oc  
Dumont Joseph, tailleur de pierre oc  
Dumont Joseph, cultivateur p  
Dumont Isidore, tailleur de pierre p  
Dumont Pierre, cultivateur p  
Dumont Thomas, fermier, l  
Dussault Etienne, cultivateur p  
Dussault François, cultivateur p  
Dussault George, cultivateur  
Dussault Joseph, tailleur de pierre l  
Dussault Joseph, chauffeur  
Dussault Michel, conducteur p  
Dussault Napoléon, cultivateur  
Dutil Léon, cultivateur p  
Dutil Louis, ingénieur p  
Fortin Elège, journalier l  
Fortin Louis, charretier p  
Galichand, Alfred, cultivateur p  
Gingras Olivier, menuisier, p  
Gosselin André, cultivateur p  
Gosselin François, menuisier l  
Guay Louis Abdon, instituteur p  
Hallé Antoine, jnr, menuisier p  
Hallé François, cultivateur p  
**Hallé François**, menuisier p  
Hallé Honoré, cultivateur p  
Hallé Hubert, forgeron p  
Hallé Jacques, cultivateur  
Hallé Joseph, charretier p  
Hallé Joseph, tailleur de pierre  
Hallé Joseph, mécanicien  
Hallé Léon, forgeron p  
Hallé Louis, fermier l  
Hallé Louis, cultivateur p  
Hallé Octave, chanffeur p  
Hallé Octave, forgeron p  
Huard Dominique, charpentier p  
Huard George, cultivateur p  
Huard Louis, sur, mesureur de bois p  
Huard Louis, jnr, menuisier p  
Huard Honoré, journalier  
Huard Napoléon, charpentier, p  
Labrie Louis, journalier l  
Laliberté Ferdinand, conducteur l  
**Lambert Alfred**, commis voyageur.  
Téléphone 51, 63 presbytère  
Lambert Alfred, marchand p  
Lamothe David, menuisier l  
Landry Magloire, commis p  
Latulippe Alexandre, journalier p  
Latulippe Joseph  
Laverdière Antoine, cultivateur p  
Laverdière Joseph, cultivateur p  
Lefebvre Israël, gardien l  
Lemelin Joseph, ingénieur p

Lemieux Antoine, cultivateur oc  
 Lemieux Charles, tailleur de pierre  
 Lemieux Edouard, surveillant p  
 Lemieux Ferdinand, boucher p  
 Lemieux Ferdinand, tailleur de pierre oc  
 Lemieux Frs-Xavier, tailleur de pierre p  
 Lemieux Gabriël, cultivateur  
 Lemieux Hubert, boucher p  
 Lemieux Joachim, tailleur de pierre p  
 Lemieux Joseph, tailleur de pierre p  
 Lemieux Louis, cultivateur, p  
 Lemieux Michel, snr, maçon p  
 Lemieux Michel, jnr, tailleur de pierre p  
 Lemieux Philémon, tailleur de pierre p  
 Lemieux Victor, tailleur de pierre l  
 Lepage Pierre, journalier l  
**Lévasseur Joseph**, maire, cultivateur p  
 Nadeau Joseph, agent de tickets p  
 Nadeau Louis, employé au Grand Tronc p

Odesse Thomas, mineur p  
 Odesse Thomas, jnr, tailleur de pierre p  
 Piton Henri Ernest, cultivateur oc  
 Piton Septimus, employé l  
 Prendergast Perry, forgeron p  
 Proulx Louis, conducteur p  
**Roberge Mlle Philomène**, magasin général, en face de la route de l'église, épicerie de première classe : sucre, café, thé, provisions, etc., marchandises sèches ; assortiment de feronneries, vaisselles, etc. P. O. St David de l'Aube Rivière, de Lévis  
 Rouleau George, cultivateur p  
 Samson Adélar, cultivateur p  
 Samson Augustin, boucher p  
 Samson Charles, cultivateur p  
 Samson Théodore, cordonnier p  
 Timmerman Hubert, journalier l  
 Walsh William, empl. de la Quarantaine oc

## ST JOSEPH

*Conseil municipal* :—Irénée Lagueux, écrivain ; Aquilas Bourget, François Louis Guay, Pierre Nolin, Jean Baptiste Nolin, Louis Ruel et Hubert Samson, conseillers ; Charles Isaïe Labrie, N. P., secrétaire-trésorier.

## (2e Rang)

Guay Frs. Louis, cultivateur  
 Poiré Marcel, cultivateur  
 Turgeon Et., Mme veuve, cultivateur

## (3e Rang)

Bourget Joseph, cultivateur  
 Bourget Olivier, cultivateur  
 Bégin Désiré, cultivateur  
 Bégin Joseph, cultivateur  
 Carrier François, cultivateur  
 Carrier Pierre, cultivateur  
 Couture Georges, employé chemin de fer  
 Dumont Honoré, employé chemin de fer  
**Lagueux Irénée**, maire, cultivateur  
 Lagueux Pierre, cultivateur  
 Ruel Exias, employé chemin de fer  
 Ruel Théophile, cultivateur  
 Samson François, cultivateur  
 Samson Hubert, cultivateur  
 Samson Joseph, fils d'amable, cultivateur  
 Samson Olivier, cultivateur  
 Samson Ulric, cultivateur  
 Vézina Joseph, cultivateur

## (4e Rang)

Bégin Paul, cultivateur  
 Bégin Pierre, cultivateur  
 Bourget Achille, Mme veuve, cultivateur  
 Bourget Aquilas, cultivateur  
 Bourget Augustin, jnr, cultivateur  
 Bourget Augustin, snr, cultivateur  
 Bourget Barthélemi, cultivateur  
 Bourget Jean-Bte, cultivateur  
 Carrier Jean-Bte, jnr, cultivateur

Carrier Louis, cultivateur  
 Drapeau Charles, cultivateur  
 Dumas Cyrille, cultivateur  
 Noël François, cultivateur  
 Noël Jean-Baptiste, cultivateur  
 Nolin J.-Bte, Mme veuve, cultivateur  
 Nolin Pierre, cultivateur  
 Ruel Joseph, cultivateur  
 Ruel Louis, cultivateur  
 Samson Honoré, cultivateur  
 Samson Joseph, cultivateur

## (5e Rang)

Carrier François, cultivateur  
 Couture Joseph, cultivateur  
 Dumas Antoine, cultivateur  
 Dumas Désiré, cultivateur  
 Ruel Louis, cultivateur  
 Samson Et., Mme veuve  
 Samson Hubert, cultivateur  
 (Pintendre)  
 Aubert Edouard, cultivateur  
 Bilodeau Antoine, cultivateur  
 Bilodeau Joseph, cultivateur  
 Couture Frs.-X., cultivateur  
 Couture Joseph, cultivateur  
 Couture Louis, cultivateur  
 Couture Magloire, cultivateur  
 Dumont Jean-Bte., cultivateur  
 Dumont Joseph, cultivateur  
 Fortier Cyprien, cultivateur  
 Labrie Henri, cultivateur  
 Labrie Vital, jnr, cultivateur  
 Nolin Jean-Bte, cultivateur  
 Nolin Philippe, cultivateur  
 Paradis Louis, cultivateur  
 Samson Ths, Mme veuve  
 Labrie Charles Isaïe, secrétaire de la municipalité, résidence Lauzon

## ST ROMUALD

*Conseil municipal* : — Louis Julien Demers, maire ; Pierre Edouard Lemieux, J. Boutin Bourassa, Etienne Couture, Thomas Vallière et Norbert Couture, Alexis Vermette, conseillers ; Jean Théophile Lemieux, N. P., secrétaire-trésorier  
Ahearn Robert stevedore

**Atkinson Henry**, lumber merchant, marchand de bois, Etchemin (St Romuald). Téléphone No. 3

Aubert Alcide, contre-maitre  
Aubert Arthur, mesureur de bois  
Beaudry, Henri, commis  
Beaulieu Louis, mécanicien  
Benson Edward, lumber merchant  
Bergeron Isaie, mesureur de bois  
Bedard Andronique, batelier  
Belleau François, charretier  
Bergeron Joseph, commerçant  
Bergeron Lazare, journalier  
Bélanger Arthur, peintre  
Bélanger Olivier, contre-maitre  
Bérubé Ovide, boucher  
Bégin Georges, marchand  
Bégin Rigobert, tanneur  
Bittner Joseph, maçon  
Bittner George, boulanger  
Boivin Michel, marchand  
Boucher Joseph, tailleur  
Boucher Pierre, foreman  
Boucher Louis, cultivateur  
Boulet Joseph, mesureur de bois  
Boulet Jules, contre-maitre  
Bourassa Edouard, marchand  
Bourassa Jos. Boutin, notaire et emp. civil  
Bourassa Joseph, rentier  
Bourassa Michel, commis  
Boutot Napoléon, couvreur  
Boutot Joseph, couvreur  
Chevrette J.-Bte., peintre  
Cantin Louis, journalier  
Cantin Michel, menuisier  
Couture Cyrille, journalier  
Carrier Augus, foreman  
Cadorette Jacques, journalier  
Cadorette Michel, journalier  
Cadorette Philippe, journalier  
Cantin Abraham, cultivateur  
Cantin Germain, marchand  
Cantin Jacob, cultivateur  
Cantin Michel, menuisier  
Cantin Narcisse, cultivateur  
Carrier David, contre-maitre  
Cauchon Pierre, commerçant  
Côté Antime, cultivateur  
Côté Ferdinand, forgeron  
Côté Léon, cultivateur  
Couture Augustin, cultivateur

Couture Louis, artiste  
Couture Norbert, agent  
Delisle Frs-Xavier, pilote  
Demers Achille, commis  
Demers Jérémie, charretier  
Demers Joseph, cultivateur  
Demers Louis, boucher

**Demers Louis Julien**, maire de St Romuald, marchand

Demers Philippe, menuisier  
Dérosier Maxime, journalier  
Denis dit Lapière Etienne, journalier  
Dussault Olivier, charretier  
Dagenais Joseph, charretier  
Déry Antoine, maçon  
Demers Xavier, charretier  
Demers Onésime, forgeron  
Demeule Onésime, cultivateur  
Deschênes George, cordonnier  
Deschênes Thomas, cordonnier  
Deschênes Thomas, ferblantier  
Deschênes, Téléphore, pilote  
Dion Théophile, mécanicien  
Dumas Léon, tailleur  
Dupéré Bruno, cordonnier  
Emond Joseph, boulanger  
Esmond Michael, laborer  
Forcade Albert, marchand  
Forgues Octave, cultivateur  
Fortin Alfred, peintre  
Fortin Arthur, commis  
Fortin Joseph, sacristain  
Fradet Jean, embouteilleur de bière  
Gadreau Firmin, menuisier  
Gagnon Joseph, batelier  
Gagnon Paul, batelier  
**Garant Joseph**, libraire  
Gariépy A., instituteur  
Gelley Louis, cordonnier  
Gingras Edouard, marchand  
Gingras, Nazaire, charretier  
Gignac Ed., instituteur  
Giguère Alp., gardien du quai Beaulieu  
Girard Joseph, contre-maitre  
Gosselin Jean-Baptiste, menuisier  
Gosselin Julien, foreman  
Goulet Narcisse, charretier  
Groleau François, boulanger  
Guay Israël, journalier  
Guay Pierre, menuisier  
The A. Gravel Lumber Co., (limited),  
Guay George, écrivain  
**Guay P. Malcoln**, M. P., médecin  
Guillot Louis, snr., charpentier  
Hallé George, forgeron  
Hallé Théophile, forgeron  
Huart Jos., boulanger  
Isabel P., commerçant et embouteilleur

|                                                 |                                            |
|-------------------------------------------------|--------------------------------------------|
| Jolin Amable, boucher                           | Paradis Michel, charretier                 |
| Joncas Ferdinand, charretier                    | Pelletier Eusèbe, marchand                 |
| Joncas Frs.-X., cultivateur                     | Peters Henry Edward, clerk                 |
| Joncas Philéas, cultivateur                     | Picard Joseph, marchand                    |
| Kiely James, commerçant                         | Picher rév. M., vicaire                    |
| Labbé Frs.-X., commerçant                       | Plante Stanislas, charretier               |
| Labrie Jacques, commerçant                      | Proulx Thomas, menuisier                   |
| Lafond Ulric, menuisier                         | Roberge Damase, rentier                    |
| Lafrance Benjamin, commerçant                   | Roberge Eusèbe, boulanger                  |
| Lagueux Pierre, cultivateur et rentier          | Roberge Ignace, cultivateur                |
| Lambert J. T., médecin                          | Roberge Joseph, arrimeur                   |
| Lambert Louis, commerçant                       | Roberge Laurent, menuisier                 |
| Lambert Louis, journalier                       | Roberge Louis, barbier                     |
| Lambert Olivier, menuisier                      | Roberge Louis, opérateur                   |
| Lambert Rémi, cultivateur                       | Robitaille Alfred, foreman                 |
| Landry Joseph, jobber                           | Robitaille Antoine, foreman                |
| Landry Magloire, commis                         | Robitaille Honoré, charretier              |
| Landry Théophile, maçon                         | Robitaille Joseph, commerçant              |
| Langlais Louis, charpentier                     | Robitaille Michel, charron                 |
| Laroche Alphonse, marchand                      | Rochette Fabien, menuisier                 |
| Latouche Paul, commerçant                       | Rouleau Pierre, menuisier                  |
| Leclerc Arthur, commerçant                      | Sample Joseph, restaurant                  |
| Leclerc Edouard, contre-maître                  | Simard Etienne, notaire et greffier assis- |
| Leclerc François, rentier et marchand           | tant de l'Assemblée législative            |
| Lessard révd. Philéas, curé                     | Simoneau Augustin, boulanger               |
| Lefebvre Anselme, journalier                    | St Hilaire Charles, menuisier              |
| Lefebvre Joseph, charretier                     | St Hilaire Joseph, architecte              |
| Lefrançois Léon, menuisier                      | St Hilaire Louis, menuisier                |
| Lemelin Pierre, charretier                      | St Hilaire Olivier, menuisier              |
| <b>Lemieux J. T.</b> , notaire, secrétaire-tré- | St Hilaire Olivier, restaurateur           |
| sorier du conseil et greffier de la cour        | St Hilaire Pierre, menuisier               |
| des commissaires                                | St Hilaire Procul, menuisier               |
| Lemieux Louis, cultivateur                      | Terrien Léon, mesureur de bois             |
| Lemieux Pierre Ed., médecin                     | Topping Léon, maçon                        |
| Lessard Joseph, mécanicien                      | Toussaint Edouard, commis                  |
| Lord Charles, charpentier                       | Vachon Johnny, mesureur de bois            |
| Lynch John, culler                              | Vermette Alexis, contre-maître             |
| Marois Georges, marchand                        | Vermette Ambroise, mesureur de bois        |
| Martel Jean-Bte, droguiste                      | Vermette Cyrille, barbier                  |
| May Thomas, farmer                              | Vermette Herménégilde, baumier             |
| McNaughton Edward, clerk                        | Vermette Joseph, journalier                |
| McReady Mrs. widow Robert, dry goods            | Vermette Joseph, mesureur de bois          |
| McReady Napoléon, marchand                      | Vermette Louis, mesureur de bois           |
| Mercier Elie, maçon                             | Vermette Pierre, mesureur de bois          |
| Morency Joseph, menuisier                       | Villeneuve Alphonse, médecin               |
| Morin François, marchand                        | Villeneuve Ferdinand, architect            |
| Nicol Jean-Baptiste, menuisier                  | Wade Edward Harper, lumber merchant        |
| Nolan M.,                                       | Walker James, clerk                        |
| Nolet Damase, charretier                        | Wells William, farmer                      |
| Nolin Narcisse, menuisier                       | Wilson John, culler                        |
| Paradis Hubert, prop. de moulin à scie          |                                            |

# SUPPLEMENT

## Association de Tir du 9e Bataillon

*Comité de Tir.*—Lt.-colonel Ths. Roy, président ; capt. Elz. Fiset, capt. Blouin, capt. et adjutant Jos. A. W. LeBel, Lt. Stein, Sergt.-Major Edmond Trudel, Sergt. d'état-major A. Côté, Sergt. Caporal Edmond Taschereau, Tambour De Varennes, Sergt. T. Trudel, secrétaire ; capt. Garneau, commissaire du tir.

## Montmorency Fishing Club.

Dr. J. H. Henchey, president ; H. H. Sharples, vice-president ; J. L. Welch, secretary-treasurer ; Dr. Ievers, superintendent.—Committee : James Piddington and Chas. Gauvreau.

## Ordre des Forestiers Catholiques.

(Cour St. Roch, No. 110.)

Révd. A. Fortin, chapelain ; Victor E. Cantin, chef-ranger ; Ignace Trudel, vice chef-ranger ; Fidèle Blouin, jnr., secrétaire-archiviste ; Louis T. Poitras, secrétaire-financier ; Joseph Nadeau, trésorier ; F. Blouin, snr., H. Morissette, A. Fiset, syndics ; J. A. Marcoux, médecin ; A. Caron, E. Lapointe, conducteurs ; E. Gaboury et Joseph Drolet, sentinel.

## Quebec Steamship Co.

Honble P. Garneau, president ; D. C. Thompson, vice-president ; Sir A. T. Galt, Honble E. J. Price, J. C. Thompson, A. F. Hunt, A. Buntin, W. Withall, W. Simons, directors ; A. Ahern, secretary ; J. L. Welch, accountant

## Société des commis-marchands de St Roch et St Sauveur

Adjutor Delisle, président général ; L. H. Paquet, président actif ; L. N. Santerre, vice-président ; L. A. Labadie, secrétaire ; Elz. Simard, assistant-secrétaire ; F. C. D. Marquis, trésorier ; George Lachance, assistant-trésorier.

## Société d'Education du district de Québec

Révd. F.-H. Bélanger, curé de St. Roch, président ; Révds. F.-X. Faguy et F.-X. Plamondon, vice-présidents ; Chs. A. Parent, trésorier ; Eug. Rouillard, secrétaire.—Comité de régie : Son Honneur le Recorder Déry et F.-X. Drouin, Dr. J. P. Lavoie, J.-E. Boily, J.-E. Martineau, Désiré Guay, Gaspard Rochette, Pierre Bidégaré, J.-F. Peachy, J.-A. Langlais, Félix Gourdeau, J. Barbeau, Dr C. Samson, Damien Matte, J.-H. Gignac, Joseph Gauthier, Joseph Picard, Alexis Rhéaume et Elie Turgeon.

## Union des tailleurs de cuir

Ignace Trudel, président ; Alcide Montreuil, 1er vice-président ; Léon Chamberland, 2e vice-président ; Luc Routhier, secrétaire-archiviste ; Frs. Lapointe, asst.-secrétaire-archiviste ; Joseph Rioux, sec.-correspondant ; Moïse Delisle, trésorier ; Joseph Coulombe, asst.-trésorier ; Victor Tardif, Cléophas Lachance, collecteurs-trésoriers ; Alfred Raymond, comm.-ordonnateur ; Frs. Pruneau, asst.-comm.-ordonnateur.—Comité de régie : Achille Boilard, Jos. Caouette, George Richard, Edmond Laroche, Jos. Paradis.—Visiteurs : St Sauveur : Zotique Bertrand, Honoré Picard.—St Roch : François Nadeau, Alphonse St Hilaire.—St. Jean-Baptiste : Louis Turcotte, Gaudiose Soucy.—Délégués au Conseil Central : Ignace Trudel, Luc Routier, Moïse Delisle.

## Union mutuelle des charretiers de St Roch et St Sauveur

Louis Béchar, Joseph Asselin, Eugène Martin, directeurs ; J. E. Pâquet, secrétaire-trésorier.



# SUPPLÉMENT.

*Changements et nouvelles adresses depuis le 21 mai.—Removals and new addresses since 21st May*

## QUÉBEC.

- Allard Philippe, charretier, carter, d'Iberville 1  
 Barbeau Mme veuve Honoré, Sauvageau 70  
 Baxter Sergeant-Major G., Royal School of Cavalry, St Louis 87  
**Bedard & Belleau**—*A. Bedard & J. Belleau*—menuisiers-entrepreneurs, master joiners, Ste Anne 111½  
 Bégin Gaudiose, laitier, milkman, Franklin 93  
 Blais Joseph Eugène, épicier, grocer, De la Couronne 128, rés. 163  
 Bolduc Théophile, coin Dorchester et de la Reine  
 Boucher Joseph, cordonnier, shoemaker, Dollard r 46  
 Bougis Odilon, journalier, laborer, Napoléon 18 au lieu de Parent 42  
**Clément & Lemieux**—*Pierre Clément & P.-X. Lemieux, N. P.*—agents généraux, general agents ; et de la United States Life Insurance Co., St Pierre 98  
**Crown Stamp Works**, T. J. Moore & Co., manufacturers of rubber and metal stamps, St John 148  
 Delaney Dr William, civil service clerk, employé s. civil, bds. Henchey's Hotel  
 Demeule Joseph, ingénieur, engine driver, Richardson 75  
 Demeule Ulysse, charretier, carter, Richardson 75  
**Dennis Revd. Brother**, principal Quebec Commercial Academy, instead of Revd. Brother Stephen, Elgin 11  
 Donaldson Mrs. widow Peter, Fleurie 134 instead of 144  
 d'Orsonnens Ls. Alfred, comptable, accountant, Ste Geneviève 31  
**Dorval Eugène, L. C. D.**, de Pourtier & Dorval, St Jean 37, res. 296 au lieu de 276  
 Drolet Mlle Emilie, Notre-Dame-des-Anges 207  
**Dronyn J.-Bte.**, employé service civil, civil service clerk, déménagé de St François 146 à Richardson 30  
**Duperré H. B.**, sellier, saddler, au lieu de A. Duperré, St Paul 123, res. Sous-le-Cap 9  
 Filion Elzéar, charretier, carter, Richardson 40  
 Filion Louis, charretier, carter, Richardson 40  
**Forrest Alexander**, plombier, plumber, gas and steam fitter. All work done according to latest sanitary principles, Desjardins 36, res. Donacona 2  
 Gauvreau C., exploitateur des estacades Spencer Cove, St Pierre 113, res. du Parloir 3  
**Gingras Philippe & Cie.**, marchands de charbon, etc., coal merchants. Telephone 256 au lieu de 286  
**Giroux & Côté**—agents d'assurance, comptables et liquidateurs, assurance agents, accountants and liquidators, St Pierre 64  
 Imlah Captain W. E., Quarter Master "B" Battery, Citadel  
 Jolicœur W., clerc du marché St Pierre, Montcalm 38  
**King Mrs. J. C.**, Ladies Hair Dressing and Wig making Parlors, for Ladies only. Private Entrance No. 7, St John Street, above Andrew's hardware store  
 Kirouac Cyrille, de F. Kirouac & Fils, Des Prairies 85, et St Valier 833 après novembre  
 Lane James M., of Lane, Renault & Cie., Côte d'Abraham 39  
**Lane, Renault & Cie.**—*J. M. Lane & Raoul Renault*—agents généraux et marchands à commission, general agents and commission merchants, Du Pont 96  
 Laurin Ernest, commis de douane, custom house clerk, pension St Jean 139  
 Lavoie C. O., chef de section, dépt. Terres de la Couronne, clerk in charge, Ste Hélène 75

Létourneau Frs.-Xavier, de Létourneau & Lizotte, St Dominique 11 au lieu de 4  
**Mackay John**, collector of Crown Timber dues, percepteur des bois de la Couronne, Sault-au-Matelot 13, res. Grande Allée 175 au lieu d'Aiguillon 43  
 Marquette Albert, Côte de la Montagne 32 au lieu de 48  
**Meredith Ed. Graves**, instead of *Greaves*, Grande Allée 111½  
**Morissette J. B.**, agent pour, agent for Citizen Ins. Co., etc., etc., St. Pierre 82, (voir aussi, see also, page 444)  
 Murray Mrs. J. W., instead of Mrs. widow George, St Valier 1043  
 Norton Mrs. Richard, caretaker, gardienne, St Augustin 144  
 O'Donnell Mrs. widow James, Ste Angèle 26  
**Pampalon J. B. E.**, épiciier, grocier. Assortiment général d'épiceries de premier choix. Vins, liqueurs, thé, café, beurre, poissons, etc., etc., coin St Jean et St Augustin, ancien poste de Hardy & Drolet.  
**Pinault L. F.**, M. P. P. pour Matane, de Amyot & Pinault, pension Mount-tam Hill au lieu du Lion d'Or  
**Plamondon Jacques**, notaire, notary, secrétaire de la municipalité scolaire de St Roch-Nord, St Joseph 57½  
**Plante Octave**, ferblantier, plombier, couvreur et poseur d'appareils de chauffage; tinsmith and plumber, St Jean 160, res. Des Glacis 36  
**Raymond Thomas**, architecte. architect, Notre-Dame-des-Anges 144 au lieu de Charest 144  
 Renault Raoul, de Lane, Renault & Cie., Ste Marguerite 73  
 Robitaille Louis, garde-magasin, storeman, Parent 23  
 Robitaille Théodore, huissier, bailiff, St Olivier 96 au lieu de Artillerie 144  
**Robidoux J. E.**, honorable, procureur-général, attorney-general, Grande Allée 64, rés. chemin Ste Foye (maison Burroughs)  
 Rochette Alfred, maréchal-ferrant, farrier, Côte d'Abraham 68, rés. Latourelle 88  
 Roy J. Arthur, comptable, accountant, pension Hébert 8  
**Savard William**, propriétaire du restaurant des "Clubs à la Raquette," proprietor of "Snow Shoe Club Restaurant." Les meilleurs vins et liqueurs. Huitres en gros et en détail à toute saison de l'année. Salle pour Dames et Messieurs, Notre-Dame 38, res. 36  
 Scott John, leather cutter, tailleur en cuir, Tourangeau-16  
**Sewell H. H.**, agent Canada Shipping Co of Montreal, Imperial Fire Assurance Co of London, Corporation Life Assurance Co of Toronto and for Van Oppen & Co., Limited, London, E. C., St Peter 125, res. Mont Carmel 29  
 Simard Authies, St Olivier r 77  
**Simard F.**, magasin de nouveautés, clothing and general dry and fancy goods, St Joseph 137 au lieu de 187  
 Skain John, lumber broker, St Peter 113, res. Ste Geneviève 44  
**Stanley Robert**, of Henry Fry & Co., St John 623  
**Stewart George, jr.**, instead of *Stuart*, D. C. L., F. R. S. C., F. R. G. S., editor of *The Morning Chronicle*, and commissioner for taking affidavits for New Brunswick, St Augustin 146  
 Tessier G. J., imprimeur, printer, Côte de la Montagne 22, res. d'Aiguillon 148  
 Tremblay Elzéar, menuisier, joiner, Des Prairies 123  
 Trudel Mme veuve Augustin, St Jean 417 au lieu de 87  
 Trudel Mme veuve Ferdinand, Ste Anne 87 au lieu de 417  
**Tucker Mark**, grocier, épiciier. Complete assortment of choice groceries, liquors, etc., Champlain 447  
 Turcotte Mme veuve Alfred, St Augustin 126 au lieu de 125  
 Vallière Edouard, de P. Vallière, St Augustin 128 au lieu de 124  
 Wilson Major J. F., "B" Battery, Citadel  
**Wiseman James L.**, engraver, graveur, Montreal, has removed to 162 St James street, (Baron's Block), déménagé au No. 162 rue St Jacques, (Bloc Baron). See adv. page 110

## LÉVIS.

Bégin Elisée, cultivateur, Lauzon  
 Bégin Honoré, agent d'arbres fruitiers, Lauzon  
 Cloutier Mlle, coin Côte du Passage et Wolfe 2  
 Desjardins Joseph, employé à la bibliothèque du Parlement, Wolfe 16  
 Dion Mme O. J., Lévis. Téléphone No. 14  
 Drolet François, magasin, store, Côte du Passage 76, rés. 86  
 Guay Téléphore, journalier, laborer, Côte du Passage 129

# SUPPLEMENT

---

- Ampleman Napoléon, charretier, express driver, Ste Marguerite 180  
 Anctil François, cordonnier, shoemaker, Châteauguay 129  
 Anctil François-Xavier, tailleur en cuir, leather cutter, Châteauguay 129  
 Barette Hector, cordonnier, shoemaker, St Luc 126  
 Beauchamp Eugène, employé service civil, civil service clerk, De la Couronne 117  
 Bedard Edouard, journalier, laborer, Châteauguay r 53  
 Bedard Nazaire, journalier, laborer, Châteauguay 64  
 Bedard & Deslauriers, — *Jean-Baptiste Bedard & Uldéric Deslauriers*—corroyeurs et  
 marchands de cuir, Colomb 50  
 Bernard L. Théodore, garde-magasin, storeman, Ste Marguerite 80  
 Bégin Mathias, laitier, milkman, Franklin 93  
 Bertrand Wm. F. X., Côte Ste Geneviève 44  
 Blais Eugène, épicier, grocer, de la Couronne 128  
 Blondeau Joseph, cordonnier, shoemaker, St Valier 1035  
 Boivin Louis, navigateur, navigator, Sous-le-Cap 24  
 Breton Mlle Délima, St Germain 6  
 Brindamour Narcisse, Blanchet 7  
 Boutet Arthur, charron, wheelwright, Châteauguay 61  
 Campagna & Leclerc, — *F. X. Campagna & Ludger Leclerc*—pâtisseries, pastry cooks,  
 St Valier 968  
 Caron Achille P., St Jean 117  
 Cuffy Johnny, laborer, journalier, Massue 84  
 Cairns Mrs. widow William, D'Artigny 33  
 Cream Robert F., clerk, commis, D'Aiguillon 182  
 Caughlin James, night watchman gov. c. factory, St Nicolas 32  
 Clusiau Antoine, commis-marchand, salesman, Franklin 117  
 Carboneau François-Xavier, artiste photographe, Richardson 46  
 Cinq-Mars Mlle C., St Joseph 355  
 Carpentier Ludger, cordonnier, shoemaker, Arago 345  
 Cantin Mme veuve Ignace, Belleau 17  
 Cantin Odinat, journalier, laborer, Boisseau 17  
 Drolet & Roger—*Louis Drolet & M. C. Roger*—artistes, artists, Caron 119  
 Drouin George, charretier, carter, St Germain 142  
 Evans E. L., engineer, ingénieur, Laval 4  
 Fortin Mme veuve Ernest, Des Commissaires 54  
 Garant George, jnr, cordonnier, shoemaker, Châteauguay 65  
**Giroux & Côté**, — *Edmond Giroux & Joseph Côté*—agents d'assurance et courtiers,  
 insurance agents and brokers; agents d'assurance contre le feu, sur la vie et  
 contre les accidents: City of London, Phoenix of Hartford et London Ass.  
 Corporation, St Pierre  
 Hallée Joseph, mécanicien, machinist, de la Reine 252  
**Lec T. Conrad**, merchandise broker and commission merchant, P. O. Box 495,  
 St Peter 101. Representing Nelson, Morris & Co. Pork Packers and Lard Refi-  
 ners, Chicago, Ill. Fairbank Canning Co., Chicago, Ill. Consumers Oil Refinery  
 Co., Petrolia, Ont. Lakeport Canning Co., Lakeport, Ont. bds at Ste Famille 4  
 McGreevy Charles, civil engineer, ingénieur civil, res. Etchemin  
 Nicholson Arthur, street car driver, Artillery 24  
 Parent Louis, maçon, mason, St Augustin 13  
**Pelletier & Morency**, — *Les. Philippe Pelletier & Edouard Morency*—agents géné-  
 raux, general agents, St Joseph 384  
 Peters Mme Charles, res. Etchemin  
 Rancour Eugène, cordonnier, shoemaker, Notre-Dame 54  
 Renaud Alfred, épicier et commerçant de fruits, grocer and fruits dealer, Carillon 61  
 Smith Robert, contractor, contracteur, du Pont 85½  
 Turgeon H. A., employé service civil, civil service clerk, Dauphine 35

# REMARQUES

---



**D. A. McCASKILL & Co.**

MANUFACTURERS OF

**FINE VARNISHES AND JAPANS**

EXCLUSIVE SUPPLIERS TO THE THREE GREAT TRUNK  
RAILWAY LINES OF THE DOMINION

USED IN ALL THE LEADING CARRIAGE SHOPS

OFFICES :

**No. 190, ST. JAMES STREET, MONTREAL**

**FRANK PENNÉE**

119—RUE ST-PIERRE—119

*Agent et Inspecteur pour la Cité et le District de Québec de la*

**CANADA LIFE ASSURANCE COMPANY**

(ÉTABLIE EN 1847)

**SIEGE SOCIAL - - - - - HAMILTON, ONT.**

CAPITAL ET FONDS DE GARANTIE :

**Au-dessus de - - - - - \$11,000,000**

REVENU ANNUEL : AU-DESSUS DE \$2,000,000

**ASSURANCES EN COURS - - - - - \$54,000,000**

ET AGENT POUR QUEBEC ET LE DISTRICT DE LA

**MANUFACTURER'S ACCIDENT INSURANCE COMPANY**

**CAPITAL AUTORISÉ : \$1,000,000**